UNIVERSITY OF ILLINOIS
LIBRARY

Class
405

Book
L

Volume
29-30

The person charging this material is responsible for its return on or before the **Latest Date** stamped below.

Theft, mutilation and underlining of books are reasons for disciplinary action and may result in dismissal from the University.

UNIVERSITY OF ILLINOIS LIBRARY AT URBANA-CHAMPAIGN

AUG 2 - 1971

NOV 09 1990

L161—O-1096

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

und

Dr. Fritz Neumann
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Neunundzwanzigster Jahrgang.
1908.

Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

403
L
13230

G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

Ackermann, Dr. Rich., Professor in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivar in Freiburg i. Br.
† Althof, Dr. Herm., Prof. am Realgymn. in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. a. d. Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Docteur ès lettres, Maître de Conférences de langue et de littérature françaises an der Univ. Nancy.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Prof. an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Prof. an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bachmann, Dr. A., Prof. an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Prof. an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Prof. Dr. P., Bibliothekar an der K. Paul. Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Bang, Dr. W., Prof. an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor d. Realschule Oldesloe (Holstein).
Bartholomae, Dr. Chr., Prof. an der Universität Strassburg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Prof. an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Giessen.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Dr. hon. c., Gymnasiallehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Prof. in Konstanz.
Bertoni, G., Prof. an der Universität Freiburg i. Schw.
† Betz, Dr. Louis, P., Prof. an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprofessor a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Stadtbibliothekar in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. a. d. Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, in Upsala.
Blau, Dr. Max, Assistant Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Prof. Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Boer, R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Prof. und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Prof. an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Prof. an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Prof. an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Prof. am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kais. Rat und Prof. an der K. K. Lehrerinnen-Bildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilh., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Breitinger, Dr. H., Prof. an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Prof. an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Prof. a. D. in Bremen.
Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität München.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
Bülbring, Dr. K. D., Prof. an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., in Hagen i. W.
Burdach, Prof. Dr. Konr., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Prof. am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Prof. an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Prof. an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
Cloëtta, Dr. W., Prof. an der Universität Jena.
Coelho, F. A., Prof. in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Prof. an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Prof. an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Graz.
Counson, Dr. A., Prof. an der Universität Gent.
† Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
Creizenach, Dr. W., Prof. an der Universität Krakau.

Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.
Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannnheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Mainz-Mombach.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Prof. an der Akademie Posen.
Diemar, Dr. H., Privatdozent an der Universität Marburg i. H.
Dieterich, Dr. J. R., Grossh. Hess. Haus- u. Staatsarchivar in Darmstadt.
Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.
† Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
† Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.

*) Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

201690

Ebeling, Dr. Georg, Privatdozent an der Universität Berlin.
Eckhardt, Dr. Eduard, Privatdozent und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
† Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Eger, D. K., Prof. am Predigerseminar Friedberg i. H.
Ehrismann, Dr. G., Prof. an der Universität Heidelberg.
Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Freiburg in der Schweiz.

Fath, Dr. F., Töchterschuldirektor in Pforzheim.
Finnur Jonsson, Dr., in Kopenhagen.
Fischer, Dr. H., Prof. an der Universität Tübingen.
Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Würzburg.
Förster, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Berlin-Friedenau.
Foerster, Dr. W., Geh. Regierungsrat, Prof. a. d. Univ. Bonn.
† Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
Fränkel, Dr. L., Kgl. Reallehrer in München.
† Franke, Felix, in Sorau.
Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
Freund, Dr. Max, in Belfast.
Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
† Fritsche, Dr. H., Realgymnasialdirektor in Stettin.
Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
Fuchs, H., Oberlehrer in Giessen.
Fulda, Dr. Ludwig, in Charlottenburg.

Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
† Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
Gartner, Dr. Th., Prof. an der Universität Innsbruck.
† Gaspary, Dr. A, Prof. an der Universität Göttingen.
Gassner, Dr. A., Professor in Innsbruck.
Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese-Jews' Congregations in London.
Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D., Schulrat in Leipzig.
Gerould, G. H, Professor an der Princeton University, Princeton, N. J.
Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
Goldschmidt, Dr. M., Prof. a. d. Oberrealschule in Kattowitz.
Golther, Dr. W., Prof. an der Universität Rostock.
Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
† Gombert, Dr. A., Gymnasialprofessor in Breslau.
Gothein, Marie, in Heidelberg.
Grienberger, Dr. Th. Reichsritter v., Privatdozent an der Universität Wien.
Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
Gröber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
Gundlach, Dr. A., Gymnasialprofessor in Weilburg a. L.

Haas, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Freiburg i. B.
Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
Haguenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Ill.
Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
Hausknecht, Prof. Dr. E., in Lausanne.
Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
Heilig, Otto, Prof. in Ettlingen (Baden).
Heine, Dr. Karl, Theaterdirektor u. Dramaturg in Breslau.
Helm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
Herrmann, Dr. M, Privatdozent an der Universität Berlin.
Hermann, Dr. E., Oberlehrer in Bergedorf.
† Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an der technischen Hochschule in München.
Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Privatdozent an der Universität Wien.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Heyck, Dr. E., Universitätsprofessor a. D. in Berlin.
Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Dr. P., Prof. und Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Dr. Max, Stadtbibliothekar in Breslau.
Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule Wiesbaden.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren.
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshaven.
Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Hoops, Dr. J., Prof. an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
Hunziker, J., Hauptlehrer an der Kantonschule in Aarau.

Ive, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.
Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Münster.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. R., Privatdozent an der Universität Heidelberg.
Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.

Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof an der Universität Leyden.
Kaluza, Dr. M., Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl. Direktor des Seminars, Alzey.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana, Ill., U. S. A.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Keutgen, Dr. F., Prof. an der Universität Jena.
Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E, in Freiburg in Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
Klinghardt, Dr. H., Prof. am Gymnasium in Rendsburg.
Kluge, Dr. Fr., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprofessor in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.
Koch, Dr. John, Prof. am Dorotheenstädtischen Realgymnasium in Berlin.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.

Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Giessen.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
† Koschwitz, Dr E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
† Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor des Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprofessor in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg.
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasiallehrer in Münnerstadt.
Küchler, Dr. Walther, Privatdozent an der Universität Giessen.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprofessor a. D. in Wiesbaden.
Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Prof. a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. und Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Giessen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Freiburg i. d. Schw.
Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
† Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
† Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor d. höheren Knabenschule Wollstein (Posen), Hettstedt.
Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.

Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
Mangold, Dr. W., Gymnasialprofessor in Berlin.
Mann, Prof. Dr. Max Fr., Gymnasialprof. in Frankfurt a. M.
Marold, Dr. K., Gymnasialprofessor in Königsberg.
Martens, Dr. W., Gymnasialprofessor in Konstanz.
Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
† Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
Mayne, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
Meier, Dr. John, Prof. an der Universität Basel.
Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
Merck, K. Jos., in Tübingen.
† Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Meyer, Dr. K., Prof. an der Universität Basel.
† Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
Meyer-Lübke, Dr. W., Prof. an der Universität Wien.
Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, in Porto.
Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
Milchsack, Dr. G., Prof. u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
Minckwitz, Dr. M. J., in München.
Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
† Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der École des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
Morf, Dr. H., Prof. an der Akademie für Sozial- u. Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volks-Zeitung in Leipzig-Lindenau.
Morsbach, Dr. L., Prof. an der Universität Göttingen.
Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Oberlehrer in Dresden.
Muller, Dr. F. W., in Haarlem.
Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
† Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.

Nader, Dr. E., Gymnasialprofessor in Wien.
Nagel, Dr. Willibald, Prof. an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
† Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprofessor in Berlin.
Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Kiel.
Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Nicol, Henry, in London.
Nörrenberg, Dr. C., Bibliothekar an der Universitäts-Bibliothek in Kiel.
Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.

† Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Giessen.
Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Ott, Dr. A. G., Dozent an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. in Giessen.
Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.

Pakscher, Dr. A., Direktor der Berlitz-School, Dresden.
Panzer, Dr. Friedr., Prof. an der Akad. für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
Passerini, Graf G. L., in Florenz.
Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
Paul, Dr. H., Prof. an der Universität München.
Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
† Peiper, Dr. R., Gymnasialprofessor in Breslau.
Petersens, Dr. Carl af, Bibliothekar in Lund.
Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Universität Heidelberg.
Petzet, Dr. Erich, Sekretär an der Hof- u. Staatsbibliothek in München.
Pfaff, Dr. F., Prof. u. Universitätsbibliothekar in Freiburg i. B.
Pfleiderer, Dr. W., Prof. in Tübingen.
Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
Philippsthal, Dr. R., Realschulprofessor in Hannover.
Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
Pietsch, Dr. Paul, Universitätsprofessor (Greifswald) in Berlin.
Pillet, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Breslau.
Piper, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Altona.
Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
† Proescholdt, Dr. L., Prof. und Direktor der Garnierschule in Friedrichsdorf i. T.
Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.

Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
Read, William A., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Frankeschen St. in Halle.

† Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
Reinhardstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Cadettencorps in München.
Reis, Dr. H., Oberlehrer in Mainz.
Reissenberger, Dr. K., Direktor der Oberrealschule in Bielitz.
Restori, A., Professor in Messina.
Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
† Rohde, Dr. A., in Hagen i. W.
Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.
Roethe, Dr. G., Prof. an der Universität Berlin.
Rötteken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Marburg.
Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprofessor in Wiesbaden.
† Rudow, Dr. Wilh., Redakteur in Grosswardein (Ungarn)

Sachs, Dr. K., Realgymnasialprofessor a. D. in Brandenburg.
Salvioni, Dr. C., Prof. an der Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat u. Direktor des Oberschulrats in Karlsruhe.
Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau.
† Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Giessen.
Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
† Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
Schädel, Dr. B., Privatdozent an der Universität Halle.
† Scheffer-Boichorst, Dr. P., Prof. an der Univ. Berlin.
Schick, Dr. Jos., Prof. an der Universität München.
Schiepek, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Saaz.
Schild, Dr. P., Secundarlehrer in Basel.
Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
Schleussner, Dr. W., Prof. an der Oberrealschule in Mainz.
Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena.
Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprofessor in Wien.
Schmidt, Tr., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
† Schnabel, Dr. Bruno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
Schneegans, Dr. F. Ed., Prof. an d. Universität Heidelberg.
Schneegans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
† Schnell, Dr. H., Realgymnasialoberlehrer in Altona.
† Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
Schnorr v. Carolsfeld, Dr. Hans, Oberbibliothekar an der Universitätsbibliothek in München.
Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin.
Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. an der Univ. Heidelberg.
Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Cöln.
† Schröer, Dr. K. J., Prof. an der techn. Hochschule in Wien.
Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbibliothek in Wiesbaden.
Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. an der Univ. Graz.
Schullerus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
Schultz, Dr. A., Prof. an der Universität Prag.
Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Königsberg.
Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
Schumacher, Dr. Fr., in Kiel.
Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Giessen.
† Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
Seemüller, Dr. J., Prof. an der Universität Wien.
Seiler, Dr. F, Secundarlehrer in Basel.
Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogymn. i. E., Nowawes bei Berlin.
Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Universität Leipzig.
† Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
† Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.
† Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
Spies, Dr. Heinr., Privatdozent an der Universität Berlin.
Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an der Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
† Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprofessor in Northeim i. H.
Staaf, Dr. E., Privatdozent an der Universität Upsala.
† Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Steffens, Dr. Georg, Privatdozent a. d. Universität Bonn.
Stengel, Dr. E., Prof. an der Universität Greifswald.
Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an der Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
Stimming, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
† Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
† Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
Strauch, Dr. Ph., Prof. an der Universität Halle.
† Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
Stuhrmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
Subak, Dr. J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Univ. Halle.
Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Marburg.
Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof. an der Techn. Hochschule in München.
Süss, Dr. W., in Giessen.
Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität u. Töchterschulprofessor in Heidelberg.
Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.

Tappolet, Dr. E., Professor an der Universität Basel.
Tardel, Dr. Hermann, Oberl. a. Realgymnasium in Bremen.
Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
† Ten Brink, Dr. B., Prof. a. d. Universität Strassburg i. E.
Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Marburg.
Thurneysen, Dr. R., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i B.
Tiktin, Dr. H., in Berlin.
Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent in Prag.
† Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprofessor in Wien.
Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
Tümpel, Dr. H., Gymnasialprof. in Bielefeld.

Ulbrich, Prof. Dr. O., Direktor der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer a. d. Höheren Mädchenschule in Brandenburg a. H.
† Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
Urtel, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
† Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.

Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
† Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklingshausen.
Vogt, Dr. Fr., Prof. an der Universität Marburg.
Volkelt, Dr. J., Prof. an der Universität Leipzig.
Vollmöller, Dr. K., Universitätsprofessor a. D. in Dresden.
Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Tübingen.
Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität Heidelberg.

Waag, Dr. A., Oberschulrat und Prof. an der Techn. Hochschule in Karlsruhe.
Waas, Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Göttingen.
Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg.
Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinenschule (H. M. S.) in Koburg.
† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.

Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
Weidling, Dr. Friedr., Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.
Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor u. Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
Werle, Dr. G., in Darmstadt.
† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. an der Universität Petersburg.
Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Widmann, Dr. G, Vikar a. d. Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. Lektor an der Univ. Halle.
Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprofessor in Lübben.
Wilmanns, Dr. W., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Bonn.
Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
te Winkel, Jan, Prof. an der Universität Amsterdam.
† Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.
Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat und Prof. an der Universität Halle.
Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
Wolpert, Georg, Gymnasialprofessor a. D. in München.
Wörner, Dr. Rom., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
Wunderlich, Prof. Dr. H., Bibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin.
Wurzbach, Dr. Wolfg. v., Privatdozent an der Univ. Wien.

Zauner, Dr. Adolf, K. K. Realschulprofessor und Privatdozent an der Universität Wien.
Zencker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprofessor in Kolberg.
Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.
Zubatý, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur (Braune) 90.
Aubry, Cent Motets du XIIIe siècle publiés d'après le Manuscrit Ed. IV. 6 de Bamberg (Schläger) 403.
Aubry, P., s. Bele Aelis.

Bacher, Die deutsche Sprachinsel Lusern (Lessiak) 270.
Bartoli, Das Dalmatische (Zauner) 122.
Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Gartner) 120.
Baude de la Quarière s. Bele Aelis.
Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (Ed. Schneegans) 66.
Bédier, Les légendes épiques. I: Le cycle de Guillaume d'Orange (Becker) 191.
Bédier, J., s. Bele Aelis.
Bele Aelis, La chanson de, par le Trouvère Baude de la Quarière. Etude métrique par R. Meyer, Essai d'interprétation par J. Bédier, Etude musicale par P. Aubry (Schläger) 285.
Bernard von Rouvenac, ein prov. Trobador. Krit. Ausg. v. G. Bosdorff (Schultz-Gora) 238.
Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (Helm) 148.
Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger (Sulger-Gebing) 277.
Bibel, Die Gotische. Hrsg. v. W. Streitberg (Braune) 325.
Blunk, Studien zum Wortschatze des afrz. Rolandsliedes (O) (Huber) 154.
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 3.
Bogaert, van den, Bruchstücke aus der älteren Geschichte der Belgier: Cimbern, Teutonen, Aduatiker (Helm) 49.
Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres (Huber) 159.
Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troies mit bes. Berücksichtigung des Wilhelm v. England (Foerster) 107.
Bosdorff, Bernard von Rouvenac, ein provenz. Trobador (Schultz-Gora) 238.
Brockstedt, Floovant-Studien (Becker) 19.
Brugmann, Die distribut. u. kollektiven Numeralia der indogerman. Sprachen (Thumb) 269.

Cederschiöld, Clari Saga (Golther) 226.
Chateaubriand, Atala. reproduction de l'édition originale ... par V. Giraut et Jos. Girardin (Schneegans) 374.
Clari Saga hrsg. v. G. Cederschiöld (Golther) 226.
Coulet, Etudes sur l'ancien poème français du Voyage de Charlemagne en Orient (Becker) 61.
Counson, L'Anti-Lucrèce (Mahrenholtz) 194.
Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Subak) 294.

Dante Alighieri s. Santi.
Delbrück, Synkretismen. Ein Beitrag zur german. Kasuslehre (Behaghel) 265.
Densusianu, Din istoria migrațiunilor păstorești la popoarele romanice (Weigand) 28.
Dethloff, Darstellung der Syntax im ags. Gedicht 'Daniel' (Glöde) 229.

Eilers, Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen (Jordan) 154.
Enfant Sage, Das prov., s. Zenker.

Federzoni, Una ballata di Dante in lode della Retorica (Vossler) 374.
Fehse, Der Ursprung der Totentänze (Mogk) 187.
Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske (Kahle) 367.
Fitz-Gerald, Versification of the Cuaderna Via (Zauner) 68.
Från filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser tillegnade Axel Kock (Kahle) 98.
Freitag, Die sog. Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage (Helm) 398.
Fries, Stilistische u. vergleichende Forschungen zu Heinrich von Kleist (Behaghel) 401.

Gardner, The King of court poets: A Story of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto (Kissner) 118.
Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal (Huber) 407.
Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (Ackermann) 403.
Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane au sud et à l'est (Jud) 332.
Girardin, s. Chateaubriand.
Giraud, s. Chateaubriand.

Haag, Uhland (Maync) 188.
Hagen, Wolfram und Kiot (Helm) 92.
Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Küchler) 149.
Heinrich, Johannes Rothes Passion (Helm) 368.
Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart (Gebhardt) 361.
Hessels, A Late Eighth-Century Latin-Anglo-Saxon Glossary preserved in the Library of the Leiden University (Jordan) 228.
Hild, Präsens und Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas linguistique de la France (Herzog) 232.
Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen (Jud) 229.
Hope Traver, The four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.
Humboldt, Wilh. von, Gesammelte Schriften. Hrsg. von Alb. Leitzmann (Fritzsche) 6.
Hungrvaka s. Kahle.

Isleifspáttr s. Kahle.

Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranz. Dialektgruppe (Herzog) 281.
Jacobsen, Darstellung der syntaktischen Erscheinungen im ags. Gedicht vom 'Wanderer' (Glöde) 58.

Kahle, Kristnisaga, þáttr Þorvalds ens viðfǫrla, þáttr Isleifs Biskups Gizurarsonar, Hungrvaka (Golther) 10.
Kalff, Geschiedenis d. nederlandsche Letterkunde (Martin) 9.
Kock, Svensk ljudhistoria (Gebhardt) 225.
Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker (Ackermann) 189.
Kristnisaga s. Kahle.
Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Vossler) 289.
Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende (Glöde) 330.

Ladendorf, Historisches Schlagwörterbuch (Behaghel) 5.
Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italienisch v. A. Sacerdote (Vossler) 293.
Langenscheidts Sachwörterbücher. Land und Leute in Italien. Von A. Sacerdote (Vossler) 293.
Leite de Vasconcellos, Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa (Gassner) 375.
Leitzmann s. Humboldt, Wilh. v.
Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile (Zauner) 25.
Lessing, Grillparzer und das neue Drama (Küchler) 151.
Leyen, v. d., Einführung in das Gotische (Bartholomae) 180.
Lienhart s. Martin.
Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des 18. Jahrhunderts (Behaghel) 57.

Mahn, Syntax in dem sogenannten ags. Physiologus (Glöde) 370.
Martin u. Lienhart, Wörterbuch der Elsässischen Mundarten (Behaghel) 187.
Meier, Kunstlied und Volkslied in Deutschland (Schläger) 393.
Meier, Kunstlieder im Volksmunde, Materialien und Untersuchungen (Schläger) 393.
Meyer, E., s. Noreen.
Meyer, R., Bele Aelis.
Michel, H., s. Mosellanus.
Miroir aux Dames, Le, poème inédit du XVe siècle publ. par Arth. Piaget (Schneegans) 405.
Mongin s. Gilliéron.
Mosellanus, Petrus, Paedologia. Hrsg. v. H. Michel (Süss) 329.
Motets, Cent, du XIIIe siècle, s. Aubry.

Nibelungensage s. Boer.
Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Schultz-Gora) 321.
Noreen, Vårt Språk. Nysvensk Grammatik (Gebhardt) 94.
Noreen och Meyer, Valda stycken av svenska författare 1526—1732 (Kahle) 278.
Nyrop, Fortids sagn og sange. II. Den evige Jøde (Kahle) 1.

Olrik, Nordisk aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (Kahle) 52.
Ortiz, Le imitazioni dantesche e la questione cronologica nelle opere di Franc. da Barberino (Vossler) 406.
Östergren, Stilistika Studier i Törneros' språk (Gebhardt) 54.

Periam, Hebbel's Nibelungen, its sources, method and style (Golther) 227.
Piaget s. Miroir aux Dames.
Ploch, Grabbes Stellung in der deutschen Literatur (Sulger-Gebing) 275.
Proto, L'Apocalissi nella Divina Commedia (Vossler) 160.

Rauff, Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip (Golther) 227.
Reinhold, Floire et Blancheflor (Becker) 156.
Rigal, Molière (F. Ed. Schneegans) 337.
Rothe, Johannes, Passion. Hrsg. v. Alfr. Heinrich (Helm) 368.
Roulerius, Adrianus, Stuarta tragoedia. Hrsg. von R. Woerner (Süss) 272.

Sacerdote, Italienisch zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache (Vossler) 293.
Sacerdote, Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italien. (Vossler) 293.
Sacerdote, Land und Leute in Italien (Vossler) 293.
Sainéan, La création métaphorique en français et en roman. Images tirées du monde des animaux domestiques (Herzog) 233.
Salle de Rochemaure, Duc de la, Récits Carladéziens (Hennicke) 195.
Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri (Vossler) 23.
Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt (Petsch) 101.
Sass, L'Estoire Joseph (Herzog) 21.
Schatz, Altbairische Grammatik (Behaghel) 400.
Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *cuer* in der altfranz. Dichtung (Schultz-Gora) 371.
Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen (Werle) 50.
Scoto-Bertinelli, Giorgio Vasari Scrittore (Vossler) 196.
Séché, Etudes d'histoire romantique: Lamartine de 1816 à 1830 (F. Ed. Schneegans) 67.
Serrant, L'abbé de Rancé et Bossuet (Mahrenholtz) 194.
Shakespeare Reprints. III. King Henry V. Parallel Texts of the first and third Quartos and the first Folio. Ed. by E. Roman (Ackermann) 402.
Siburg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare (Horn) 15.
Steinweg, Corneille. Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cinna, Polyeucte (Vossler) 235.
Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandin. Ländern (Becker) 17.
Stjernkrantz, Esaias Tegnér (Golther) 11.
Streitberg, Die gotische Bibel (Braune) 325.

Toussaint-Langenscheidt, Der Kleine, Ital. von A. Sacerdote (Vossler) 293.
Þorvalds þáttr s. Kahle.

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie Johann von Kelle dargebracht (Behaghel) 177.

Vorkampf-Laue, Zum Leben und Vergehen einiger mhd. Wörter (Helm) 147.
Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitan. Volksdichter (H. Schneegans) 338.
Vossler, Die göttliche Komödie. I, 2 (H. Schneegans) 114.

Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters (Ackermann) 60.
Wilser, Die Herkunft der Baiern (Helm) 89.
Woerner, Adrianus Roulerius, Stuarta tragoedia (Süss) 272.
Wolff, Shakespeare I (Ackermann) 11.
Wright, Jos., u. Eliz. Wright, Old English Grammar (Jordan) 279.

Zenker, Das provenzalische Enfant sage, Version B. Kritisch hrsg. (W. Suchier) 158.
Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion (Mickel) 93.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte
(inkl. mittelalterliche und neuere lat. Literatur.)

Nyrop, Fortids sagn og sange. II. Den ewige Jøde (Kahle) 1.
Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.

Fehse, Der Ursprung der Totentänze (Mogk) 187.

Roulerius, Adrianus, Stuarta tragoedia. Hrsg. von R. Woerner (Süss) 272.
Mosellanus, Petrus, Paedologia. Hrsg. von H. Michel (Süss) 329.

B. Sprachwissenschaft (exkl. Latein).

Brugmann, Die distributiven und kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen (Thumb) 269.

C. Germanische Philologie
(exkl. Englisch).

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie Johann von Kelle dargebracht (Behaghel) 177.

Wilser, Die Herkunft der Baiern (Helm) 89.
Bogaert, van den, Bruchstücke aus der älteren Geschichte der Belgier: Cimbern, Teutonen, Aduatiker (Helm) 49.

Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 3.

Delbrück, Synkretismen. Beitrag zur germanischen Kasuslehre (Behaghel) 265.
Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen (Werle) 50.

Gotisch.

Leyen, v. d., Einführung in das Gotische (Bartholomae) 180.
Die gotische Bibel. Hrsg. v. W. Streitberg (Braune) 325.

Skandinavisch.

Från filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser tillegnade Axel Kock (Kahle) 98.
Olrik, Nordisk aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (Kahle) 52.
Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske (Kahle) 367.
Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart (Gebhardt) 361.

Clari Saga, hrsg. v. G. Cederschiöld (Golther) 226.
Kahle, Kristnisaga, þáttr Þorvalds ens viðforla, þáttr Isleifs Biskups Gizurarsonar, Hungrvaka (Golther) 10.
Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern (Becker) 17.

Noreen och Meyer, Valda stycken av svenska författare 1526—1732 (Kahle) 278.
Stjernkrantz, Esaias Tegnér (Golther) 11.
Östergren, Stilistika studier i Törneros' språk (Gebhardt) 54.

Noreen, Vårt språk. Nysvensk grammatik (Gebhardt) 94.
Kock, Svensk ljudhistoria (Gebhardt) 225.
Brugmann, Die distrib. u. kollekt. Numeralia der indogerm. Sprachen. Mit einem Anhange von E. Sievers: an. *tvennir, þrennir, fernir* (Thumb) 269.

Hochdeutsch.

Meier, Kunstlieder im Volksmunde, Materialien und Untersuchungen (Schläger) 393.
Meier, Kunstlied und Volkslied in Deutschland (Schläger) 393.
Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Küchler) 149.

Abeling, Das Nibelungenlied u. seine Literatur (Braune) 90.
Hagen, Wolfram und Kiot (Helm) 92.
Rauff, Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip (Golther) 227.
Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (Helm) 148.
Freitag, Die sog. Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage (Helm) 398.
Rothe, Johannes, Passion. Hrsg. v. Alfr. Heinrich (Helm) 368.
Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Schultz-Gora) 321.
Fehse, Der Ursprung der Totentänze. Nebst einem Anhange: Der vierzeilige oberdeutsche Totentanztext Cod. Pal. 314 B (Mogk) 187.

Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger (Sulger-Gebing) 277.
Fries, Stilistische und vergleichende Forschungen zu Heinr. von Kleist (Behaghel) 401.
Ploch, Grabbes Stellung in der deutschen Literatur (Sulger-Gebing) 275.
Periam, Hebbels Nibelungen, its sources, method and style (Golther) 227.
Haag, Uhland (Mayne) 188.
Lessing, Grillparzer und das neue Drama (Küchler) 151.
Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion (Mickel) 93.
Humboldt, Wilh. von, Gesammelte Schriften. Hrsg. von Alb. Leitzmann (Fritzsche) 6.

Schatz, Altbairische Grammatik (Behaghel) 400.
Bacher, Die deutsche Sprachinsel Lusern (Lessiak) 270.
Martin u. Lienhart, Wörterbuch der Elsässischen Mundarten (Behaghel) 187.
Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des 18. Jahrhunderts (Behaghel) 57.

Vorkampf-Laue, Zum Leben und Vergehen einiger mhd. Wörter (Helm) 147.
Ladendorf, Historisches Schlagwörterbuch (Behaghel) 5.

Niederdeutsch.

Kalff, Geschiedenis d. nederlandsche Letterkunde (Martin) 9.

D. Englische Philologie.

Wright, Jos., u. Eliz. Wright, Old English Grammar (Jordan) 279.
Hessels, A Late Eighth Century Latin-Anglo-Saxon Glossary preserved in the Library of the Leiden University (Jordan) 228.
Mahn, Syntax in dem sogen. ags. Physiologus (Glöde) 370.
Dethloff, Darstellung der Syntax im ags. Gedicht 'Daniel' (Glöde) 229.
Jacobsen, Darstellung der syntaktischen Erscheinungen im ags. Gedicht vom 'Wanderer' (Glöde) 58.

Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende (Glöde) 330.
Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.

Wolff, Shakespeare I (Ackermann) 11.
Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt (Petsch) 101.
Shakespeare Reprints III. King Henry V. Parallel Texts of the first and third Quartos and the First Folio. Ed. by E. Roman (Ackermann) 402.
Siburg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare (Horn) 15.
Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters (Ackermann) 60.
Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (Ackermann) 403.
Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker (Ackermann) 189.

Eilers, Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen (Jordan) 154.

E. Romanische Philologie.

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie Johann von Kelle dargebracht (Behaghel) 177.

Italienisch.

Vossler, Die göttliche Komödie I, 2 (H. Schneegans) 114.
Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri (Vossler) 23.
Ortiz, Le imitazioni dantesche e la questione cronologica nelle opere di Franc. da Barberino (Vossler) 406.
Federzoni, Una ballata di Dante in lode della Retorica (Vossler) 374.
Proto, L'Apocalissi nella Divina Commedia (Vossler) 160.
Scoto-Bertinelli, Giorgio Vasari Scrittore (Vossler) 196.
Gardner, The King of court poets: A Story of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto (Kissner) 118.
Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter (H. Schneegans) 338.

Langenscheidts Sachwörterbücher. Land und Leute in Italien; von A. Sacerdote (Vossler) 293.
Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italienisch v. A. Sacerdote (Vossler) 293.
Sacerdote, Italienisch zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache (Vossler) 293.

Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Subak) 294.

Französisch.

Bédier, Les légendes épiques. I: Le cycle de Guillaume d'Orange (Becker) 191.

Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern (Becker) 17.
Blunk, Studien zum Wortschatz des afrz. Rolandsliedes O (Huber) 154.
Coulet, Etudes sur l'ancien poème français du Voyage de Charlemagne en Orient (Becker) 61.
Brockstedt, Floovant-Studien (Becker) 19.
Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Chrestien von Troies mit bes. Berücksichtigung des Wilhelm v. England (Foerster) 107.
Reinhold, Floire et Blancheflor (Becker) 156.
Sass, L'Estoire Joseph (Herzog) 21.
Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French and English (Glöde) 145.
Cent Motets du XIIIe siècle publ. d'après le Ms. Ed. IV 6 de Bamberg par P. Aubry (Schläger) 403.
Bele Aelis, La chanson de, par le Trouvère Baude de la Quarière. Etude métrique par R. Meyer, Essai d'interprétation par J. Bédier, Etude musicale par P. Aubry (Schläger) 285.
Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Vossler) 289.
Le Miroir aux Dames poème inédit du XVe siècle publ. par Arthur Piaget (Schneegans) 405.

Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (Ed. Schneegans) 66.
Counson, L'Anti-Lucrèce (Mahrenholtz) 194.
Steinweg, Corneille, Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cinna, Polyeucte (Vossler) 235.
Rigal, Molière (F. Ed. Schneegans) 337.
Serrant, L'abbé de Rancé et Bossuet (Mahrenholtz) 194.
Séché, Etudes d'histoire romantique: Lamartine de 1816 à 1830 (F. Ed. Schneegans) 67.
Chateaubriand, Atala, reproduction de l'édition originale ... par V. Giraud et Jos. Girardin (Schneegans) 374.

Sainéan, La création métaphorique en français et en roman. Images tirées du monde des animaux domestiques (Herzog) 233.
Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *cuer* in der altfranz. Dichtung (Schultz-Gora) 371.
Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen (Jud) 229.

Hild, Präsens und Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas linguistique de la France (Herzog) 232.
Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane au sud et à l'est (Jud) 332.
Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranz. Dialektgruppe (Herzog) 281.

Provenzalisch.

Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Schultz-Gora) 321.
Bernard von Rouvenac, ein prov. Trobador. Krit. Ausgabe von G. Bosdorff (Schultz-Gora) 238.
Zenker, Das provenzalische Enfant sage, Version B. Kritisch herausgegeben (W. Suchier) 158.

Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres (Huber) 159.
Salle de Rochemaure, Duc de la, Récits Carladéziens (Hennicke) 195.

Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane au sud et à l'est (Jud) 332.

Spanisch.

Fitz-Gerald, Versification of the Cuaderna Via (Zauner) 68.
Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile (Zauner) 25.

Portugiesisch.

Leite de Vasconcellos, Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa (Gassner) 375.
Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal (Huber) 407.

Ladinisch.

Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Gartner) 120.

Dalmatinisch

Bartoli, Das Dalmatische (Zauner) 122.

Rumänisch.

Densusianu, Din istoria migraţiunilor păstoreşti la popoarele romanice (Weigand) 28.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1907 besprochen worden sind.

Akadem. Verlag für Kunst und Wissenschaft, Leipzig u. Wien 89.
Aktiebolaget Ljus, Stockholm 278.
Attinger, Neuchâtel 232. 405
Avenarius, Leipzig 90.

Beck, München 11. 180.
Behr, Berlin 6.
Bellmann, Prag 177.
Buschmann, Antwerpen 49.

Champion, Paris 66. 191. 332.
Columbia University Press, New York 68. 227.
Constable, London 118.
Cordes, Kiel 19.
Cotta, Stuttgart u. Berlin 188.
Coulet et fils, Montpellier 61.

Deighton Bell & Co., Cambridge 403.
Douniol, Paris 194.

Eberhardt, Wismar 154.
Ebering, Berlin 401.
Elwert, Marburg 402.
Engelmann, Leipzig 361.

Fontemoing, Paris 194. 374.

Gad, Kopenhagen 367.
Gleerup, Lund 94. 98. 225.
Gronau, Chemnitz u. Leipzig 289.
Gyldendal, Kopenhagen 1. 52.

Hachette et Co., Paris 337.
Harrassowitz, Leipzig 98. 225. 405.
Hesse, Leipzig 57.
Hölder, Wien 122.

Imprenta Cervantes, Santiago de Chile 25.
Imprimerie Moderne, Aurillac 195.

Junge u. Sohn, Erlangen 17. 107. 158. 238. 407.

Langenscheidt, Berlin 293.
Larose u. Geuthner, Paris 156.
Lindstedt, Lund 11.
Loescher, Rom 23. 294.
Lundström, Uppsala 54.

Marcus, Breslau 368.
Mayer u. Müller, Berlin 148. 149. 321.

Niemeyer, Halle 3. 10. 15. 60. 147. 154. 187. 226. 233. 235. 393. 395. 398.
Nistri, Pisa 196.

Picard, Paris 285. 405.
Pierro e figlio, Napoli 160.
Piper u. Co., München u. Leipzig 151.

Reimer, G., Berlin 101.
Rouart, Paris 403.

Sauerländer, Aarau 281.
Scheffer, Leipzig 275.
Socec, Bucarest 28.

Société du Mercure de France, Paris 67.
Teubner. Leipzig 269.
Trübner, Strassburg 5. 93. 187. 265. 277.
University Press, Cambridge 228.
University Press, Oxford 279.
Vandenhoeck u. Ruprecht, Göttingen 400.
Wagner, Innsbruck 270.
Waisenhausbuchhandlung, Halle 92.
Weidmann, Berlin 272. 329.
Winter, Heidelberg 114. 189. 325. 338.
Wolters, Groningen 9.
Zanischellis, Bologna 374.

V. Verzeichnis der Zeitschriften u. s. w., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Abruzzo letterario, L', 38.
Académie des inscriptions et belles-lettres 419.
Acta Germanica 411.
Alemannia 127. 203. 300. 411.
Allgemeine Zeitung 74. 133. 167. 207.
Alte Glaube, Der 133. 251. 307.
Amateur, L', d'autographes et de documents historiques 351.
American Journal of Philology, The 307 418.
Anglia 32. 71. 128. 163. 204 242 302. 342. 381. 412.
Annalen des Vereins für nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung 306.
Annales de Bretagne 209.
Annales de la Société d'études provençales 246.
Annales du Midi 33. 129. 246. 351.
Annales révolutionnaires 351.
Annales romantiques, Les 33. 245. 308.
Annual Report of the American Dante Society 307.
Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau 415.
Anzeiger des germanischen Nationalmuseums 250.
Archiginnasio, L', 310.
Archiv der „Brandenburgia" 250.
Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern 207.
Archiv der Vereins für siebenbürgische Landeskunde 207. 306. 417.
Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123. 198. 340.
Archiv für die gesamte Psychologie 207. 306. 348. 417.
Archiv für Kulturgeschichte 35. 132. 306. 416.
Archiv für lat. Lexikographie und Grammatik 32.
Archiv für Reformationsgeschichte 133. 418.
Archiv für Religionswissenschaft 133. 348.
Archivio storico italiano 383.
Archivio storico lombardo 37. 309. 383.
Archivio storico messinese 309.
Archivio storico per la Sicilia orientale 37. 309 383.
Archivio storico sardo 37.
Archivio storico siciliano 309.
Archivio trentino 37. 309.
Arkiv för nordisk filologi 31. 203. 242. 342.
Atene e Roma 37. 383.
Ateneo Veneto, L' 38. 384.
Athenaeum 134. 208.
Atti dell' Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli 37.
Atti dell' Accademia Pontaniana 309.
Atti dell' Accademia scientifica veneto-trentino-istriana 37.
Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto 383.
Atti della R. Accademia della Crusca 383.
Atti della R. Accademia di scienze morali e politiche di Napoli 309.
Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 309. 383.
Atti e momorie della R. Accademia di Padova 37. 309. 383.
Atti e memorie della R. Accademia Virgiliana di Mantova 309.
Atti e memorie della R. Deputazione die storia patria per la Romagna 37.
Augusta Perusia 383.

Bayreuther Blätter 251. 348.
Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 307. 348. 383. 418.
Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde 348.
Beiträge zur Geschichte der Deutschen Sprache und Literatur 126. 202. 300. 411.
Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte 307.
Bericht des Schleswig-Holsteinischen Museums vaterländischer Altertümer 207.
Berichte und Mitteilungen des Altertumsvereins zu Wien 250.
Berliner Philologische Wochenschrift 35. 74. 132. 305. 346. 416.
Beweging, De 75.
Bibliofilia, La 38. 384.
Bibliophile Limousin, Le 37.
Bibliothèque de l'école des Chartes 134. 253. 349.
Blätter des Badischen Vereins für Volkskunde 133.
Blätter für das Gymnasial-Schulwesen 35. 305.
Bollettino della civica biblioteca di Bergamo 309.
Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine 309.
Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria 37 383.
Bollettino della società di storia patria negli Abruzzi 309.
Bollettino del Museo civico di Padova 309.
Bollettino storico della Svizzera italiana 309.
Bollettino storico piacentino 309.
Brandenburgia 250.
Braunschweigisches Magazin 416.
Bühne und Welt 133.
Bulletin de géographie historique et descriptive 350.
Bulletin de la commission archéologique de Narbonne 135.
Bulletin de la Société archéologique du Gers 76.
Bulletin de la Société des anciens textes français 304.
Bulletin de la Société des sciences hist. et natur. de Semur-en-Auxois 76.
Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 135.
Bulletin de la Société historique et archéologique du Périgord 254 308.
Bulletin de la Société nationale des Antiquaires de France 209. 420.
Bulletin de la Société philomatique vosgienne 76.
Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de Brive 37.
Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de la Corrèze 350.
Bulletin d'histoire, de littérature et d'art religieux du diocèse de Dijon 76. 308.
Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 135.
Bulletin du Dictionnaire général de la langue wallone 205.
Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 33. 164. 344.
Bulletin du parler français au Canada 304.
Bulletin Hispanique 73. 165. 248. 345.
Bulletin italien 130. 164. 304. 345.
Bulletin périodique de la Société ariégeoise des sciences, lettres et arts (Foix) et de la Société des études du Couserans (Saint-Girons) 37. 135. 308.
Bullettino critico di cose Francescane 164.
Bullettino della Società Dantesca italiana 34.
Bullettino della Società filologica romana 37. 344.
Bullettino senese di storia patria 37. 383.

Carinthia 133. 166.
Christiania-Videnskabs-Selskabs Forhandlinger 349.
Christliche Welt, Die 133. 167. 207. 251.
Civiltà cattolica, La 310. 384.
Classical Philology 208.
Classical Quarterly, The 36.
Classici e neolatini 309.
Coltura e lavoro 37.
Columbia University Germanic Studies 127.
Columbia University Studies in English 381.
Contemporary Review, The 134.
Correspondance historique et archéologique 135.
Correspondant, Le 136. 253.
Critica, La, 254.
Critica sociale, La 381.
Cronaca musicale 310.
Cultura La, 38. 167. 209. 254. 310. 351. 384. 420.
Cultura Española 136. 312.

Danske Studier 127. 242. 302. 412.

Deutsche Arbeit 207.
Deutsche Geschichtsblätter 74. 306. 347. 416.
Deutsche Literaturzeitung 34. 73. 131. 165. 205. 248. 305. 346. 414.
Deutsche Revue 382. 418.
Deutsche Rundschau 74. 167. 207. 348. 382. 418.
Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen 347.
Deutsche Wacht 207.
Diözesanarchiv von Schwaben 133.

Eckart 74. 133. 307. 348.
Edinburgh Review 383.
Emporium 310.
Englische Studien 32. 162. 302. 380.
English Historical Review, The 418.
Erudizione e belle arti 37. 310. 383.
Euphorion 31. 202. 379.
Explorations Pyrénéennes ... Bulletin de la société Ramond 76.

Fanfulla della domenica 37. 310. 383.
Festschrift zum Allgemeinen Deutschen Neuphilologentage in Hannover 299.
Finnisch-Ugrische Forschungen 347.
Florentia nova 37.
Folk-Lore 349.
Forschungen zur Geschichte Bayerns 306. 416.
Frankfurter Zeitung 74. 167. 207. 251. 307. 348. 418.
Freie Wort, Das 348. 382.
Fuldaer Geschichtsblätter 35.

Gazette des Beaux-Arts 253. 419.
Gegenwart, Die 74.
Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 166.
Geschichtsfreund, Der 133.
Gids, De 75. 208. 349.
Giornale Dantesco, Il 73. 164. 304. 345.
Giornale dei musicisti 310.
Giornale storico della letteratura italiana 33. 246. 344.
Giornale storico e letterario della Liguria 37. 310. 382. 383.
Göteborgs Högskolas Arsskrift 36.
Goethe-Jahrbuch 301.
Göttingische Gelehrte Anzeigen 34. 165. 206. 305. 415.
Grande Revue, La 252.
Grenzboten, Die 167. 207. 307. 348. 382. 418.

Handelingen en Mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 75.
Hannoversche Geschichtsblätter 132.
Hansische Geschichtsblätter 74. 306.
Hessenland 251. 306. 416.
Hessische Blätter für Volkskunde 166. 250. 347.
Historische Monatsblätter für die Provinz Posen 250.
Historisches Jahrbuch 132. 206. 347. 416.
Historische Vierteljahrschrift 347. 416.
Historische Zeitschrift 132 382. 416.
Historisch-Politische Blätter 35. 132. 207. 306. 348.
Hochland 74. 207.

Indogermanische Forschungen 70. 162. 201. 299. 410.
Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 133. 167. 307. 348. 382.
Italie, L', classique et moderne 383.

Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft 243.
Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft 301.
Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 249.
Jahrbuch des Geschichtsvereins für das Herzogtum Braunschweig 416.
Jahrbuch des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 71.
Jahrbuch f. die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 166.
Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens 133.
Jahresbericht der historisch-antiquarischen Gesellschaft von Graubünden 306.
Jahresbericht des Historischen Vereins für Straubing und Umgebung 416.
Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache in Leipzig 304.
Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte 301.
Journal des Savants 75. 208. 383.
Journal of English and Germanic Philology 204. 411.

Kantstudien 250.
Katholiek, De 75.
Katholik, Der 307.
Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 132. 306. 347. 416.
Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 71. 162. 242.
Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 133. 166. 207. 250. 306. 417.
Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 249.
Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie 244.

Lehrproben und Lehrgänge 250.
Letteratura contemporanea 310.
Lettura, La 38. 310. 384.
Letture venete 311.
Libro, Il, e la stampa 38. 310. 383.
Limburg 75.
Literarische Deutsch-Oesterreich, Das 74.
Literarische Echo, Das 35. 167. 207. 251. 307. 348. 382. 418.
Literarisches Zentralblatt 34. 73. 131. 165. 205. 248. 304. 345. 382. 414.
Luginsland. Monatsblätter für Literatur und Kunst 167.
Lüneburger Museumsblätter 416.

Malta letteraria 311.
Mansfelder Blätter 207.
Marche, Le 38. 310
Marzocco, Il, 38. 310. 384.
Medizinisch-pädagogische Monatsschrift für die gesamte Sprachheilkunde 348.
Mémoires de l'académie de Nîmes 135.
Mémoires de l'académie des sciences, inscriptions et belles-lettres de Toulouse 254.
Mémoires de l'académie royale de Belgique 136.
Mémoires de la société des sciences naturelles et archéologiques de la Creuse 37.
Mémoires de la société nationale des antiquaires de France 420.
Mémoires et procès-verbaux de la société agricole et scientifique de la Haute-Loire 308.
Memorie della R. Accademia dei Lincei 38.
Memorie della R. Accademia dei Zelanti di Acireale 38.
Memorie della R. Accademia di Modena 311.
Memorie del R. Istituto lombardo 311.
Memorie storiche forogiuliesi 38. 311.
Mercure de France 75. 135. 208. 308. 350. 419.
Mitteilungen aus der Lippischen Geschichte und Landeskunde 250.
Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 35. 166. 417.
Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 416.
Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 166. 347. 417.
Mitteilungen der Vereinigung für Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 74. 132.
Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen 306.
Mitteilungen des Archivs für Niederösterreich 207.
Mitteilungen des Historischen Vereins der Pfalz 35.
Mitteilungen des Instituts für Oesterreichische Geschichtsforschung 74. 166. 250. 417.
Mitteilungen des Nordfriesischen Vereins für Heimatkunde und Heimatliebe 416.
Mitteilungen des österreichischen Vereins für Bibliothekswesen 35.
Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 35. 132. 166. 306. 416.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte, Altertümer und Landeskunde des Fürstentum Schaumburg-Lippe 132.
Mitteilungen des Vereins f. Hamburgische Geschichte 166.
Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde 250. 347. 417.
Mitteilungen des Westpreussischen Geschichtsvereins 416.
Mitteilungen über volkstümliche Ueberlieferungen in Württemberg 74. 347.
Mitteilungen und Umfragen zur bayrischen Volkskunde 250.
Mitteilungen vom Freiberger Altertumsverein 306.
Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 306.

Modern Language Notes 29. 69. 124. 161. 200. 241. 409.
Modern Language Review, The, 124. 200. 341. 410.
Modern Philology 69. 200. 298. 410.
Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 132. 305.
Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst 133.
Monatsschrift für Pastoraltheologie 133.
Monismus, Der 348.
Moyen Age, Le, 75. 135. 308. 349. 419.
Museum 75. 133. 207. 251. 307. 349. 418.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 165. 249. 346. 415.
Natura ed arte 311.
Neue Beiträge zur Geschichte deutschen Altertums, herausgegeben von dem Hennebergischen altertumsforschenden Verein in Meiningen 166.
Neue Jahrbücher für das Klass. Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 132. 165. 249. 346. 415.
Neue Kirchliche Zeitschrift 133.
Neue Philologische Rundschau 74. 132. 165. 206. 249. 305. 346. 415.
Neueren Sprachen, Die 29. 125. 200. 241. 298. 341. 409.
Neue Rundschau, Die 307.
Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 347.
Neues Lausitzisches Magazin 133.
Neuphilologische Blätter 341.
Neuphilologische Mitteilungen 29. 124. 241. 409.
Nieuwe Gids 251.
Nieuwe Taalgids, De 70. 162. 201. 298. 341.
Noord en Zuid 75. 203.
Nordisk Tidsskrift for filologi 36.
Nord und Süd 167. 207. 348. 382.
Nouvelle Revue 208. 252. 350. 419.
Nuova Antologia 38. 311. 384.
Nuova Rassegna, La 310.
Nuova rassegna di letterature moderne 38.
Nuove battaglie 384.
Nuovo Archivio veneto 38.

Oesterreichische Rundschau 35. 307,
Ons Hemecht 166.

Pagine istriane 311. 384.
Palvese Il, 310.
Periodico della Società storica comense 38.
Perseveranza, La 38.
Pfälzisches Museum 306. 416.
Pfingstblätter des Hansischen Geschichtsvereins 166.
Philologue 132.
Philosophische Wochenschrift 133.
Prager Deutsche Studien 127.
Preussische Jahrbücher 74. 207. 348. 418.
Primo vere 38.
Prose, rivista d'arte e d'idee 38.
Protestantenblatt 133. 418.
Publications de la Section historique de l'institut g. d. de Luxembourg 308.
Publications of the Modern Language Association 29. 162. 241. 378.

Quarterly Review, The 36. 208. 307.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana 130. 382. 414
Rassegna contemporanea 311.
Rassegna critica della letteratura italiana 34. 304. 345.
Rassegna nazionale, La 38. 384.
Rassegna Pugliese 311.
Ravensberger Blätter 306.
Rendiconti del Istituto Lombardo di scienze e lettere 76. 311. 384.
Rendiconti della R. Accademia dei Lincei 39. 311.
Rendiconti del R. Istituto Lombardo 38.
Reutlinger Geschichtsblätter 306.
Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos 255. 351.
Revista Lusitana 248 414.
Révolution française, La 420.
Revue bourguignonne 254.
Revue celtique 135.
Revue critique 36. 75. 134. 167. 208. 251. 307. 350. 383. 418.
Revue de Gascogne 254.
Revue de la Renaissance 309.
Revue de l'histoire des religions 309.
Revue de linguistique 30.
Revue de l'instruction publique en Belgique 136. 209. 350.
Revue de Paris 136. 351.
Revue de philologie française et de littérature 205. 245. 381. 413.
Revue des Bibliothèques 135. 308. 419.
Revue des cours et conférences 36. 76. 134. 167. 208. 251. 308.
Revue des deux mondes 135. 351.
Revue des études ethnographiques et sociologiques 419.
Revue des études historiques 308.
Revue des Etudes Rabelaisiennes 129. 245. 413.
Revue des langues romanes 128. 204. 303. 343. 413.
Revue des Pyrénées 254.
Revue des Questions historiques 253. 308. 349.
Revue de synthèse historique 308.
Revue d'histoire littéraire de la France 72. 303. 343. 413.
Revue du temps présent 309.
Revue germanique 36. 127. 209. 302. 350.
Revue Hispanique 130. 247.
Revue historique 135. 209. 253. 349.
Revue internationale de Théologie 350.
Revue latine 36. 135. 252. 308. 350.
Revue philosophique 209. 350.
Revue politique et littéraire (Revue bleue) 134. 351. 419.
Revue Savoisienne 420.
Risorgimento italiano, Il 310.
Rivista abruzzese 39. 311. 384.
Rivista araldica 39.
Rivista bibliografica italiana 39. 76. 209. 254. 311. 351. 384.
Rivista delle biblioteche e degli archivi 311.
Rivista di filologia classica 311.
Rivista di Roma 39. 311. 384.
Rivista d'Italia 39. 209. 311. 384.
Rivista ligure 39. 311.
Rivista mensile di letteratura tedesca 31. 127. 203. 302. 342.
Rivista storica calabrese 311.
Rivista storica salentina 39.
Rivista storico-critica delle scienze teologiche 311.
Rivista teatrale italiana 39. 312. 384.
Romagna, La 38. 310.
Romania 32. 163. 244. 343.
Romanische Forschungen 128. 204. 343. 381. 413.

Saarbrücker Zeitung 418.
Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft 418.
Schleswig-Holsteinische Rundschau für Kunst und Literatur 167.
Schweizerisches Archiv für Volkskunde 35. 250. 417.
Schweizerische Theologische Zeitschrift 167.
Séances et Travaux de l'Académie des Sciences morales et politiques 254. 349.
Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 206. 415.
Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 74.
Sitzungsberichte der Kgl. Bayr. Akademie der Wissenschaften 132. 206. 346.
Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 182. 165. 249. 305. 346.
Sonntagsbeilage der Nationalzeitung 167. 348. 383. 418.
Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 35. 74. 167. 207. 251. 307. 348. 383. 418.
Spiegel, Der 348.
Stimmen aus Maria-Laach 133. 167.
Studiën 75.
Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 70. 201. 298. 410.
Studier fra sprog- og oldtidsforskning 167.
Studier i Modern Språkvetenskap utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm 299.
Studi di filologia moderna 342.
Studî di letteratura italiana 304.
Studi Marchigiani 312.
Studi medievali 245.
Studj romanzi 164.
Süddeutsche Monatshefte 74. 167. 307. 382. 418.
Südwestdeutsche Schulblätter 149.

Theologische Studien und Kritiken 348. 418.
Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 127. 412.
Tijdspiegel 134.
Transactions of the Royal Society of Literature 349. 418.
Transactions of the Wisconsin Academy of Science, Arts and Lettres 251.
Tridentum 39.
Türmer, Der 307. 382.
Twintigste Eeuw 418.

Ueber den Wassern 382.
Université de Paris. Positions des mémoires présentés à la Faculté des lettres . . . 419.
University of Nevada Bulletin 251.
University Monthly, The 208.
Unser Egerland 347.

Velhagen und Klasings Monatshefte 74.
Verhandelingen der K. Akademie van Wetenschappen te Amsterdam 418.
Verhandlungen der Versammlung deutscher Philologen u. Schulmänner 299.
Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen 75. 208.
Vom Rhein 166.

Walhalla. Bücherei für vaterländische Geschichte, Kunst und Kulturgeschichte 35.
Wanderer im Riesengebirge, Der 35.
Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 306. 347. 417.
Westminster Review, The 36. 307.
Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift d. Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 203.
Wochenschrift für klassische Philologie 165. 206. 249. 346.
Württembergische Vierteljahrsschrift f. Landesgeschichte 35. 166.

Xenien 207. 251. 382. 418.

Yale Studies in English 72. 128.

Zeitschrift der internationalen Musikgesellschaft 35. 133* 207.
Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins 166.
Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 31. 127 242. 411.
Zeitschrift des deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens 306. 417.
Zeitschrift des Harzvereins für Geschichte und Altermskunde 132.
Zeitschrift des historischen Vereins für Steiermark 133.
Zeitschrift des Vereins für Geschichte Schlesiens 74.
Zeitschrift des Vereins für Hamburgische Geschichte 306.
Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichts- und Altertumskunde 416.
Zeitschrift des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde 35.
Zeitschrift der Vereins für Volkskunde 30. 166. 306. 347. 417.
Zeitschrift für Aesthetik und allgemeine Kunstwissenschaft 35. 251. 417.
Zeitschrift für Bücherfreunde 74. 132. 166. 206. 250. 305.
Zeitschrift für celtische Philologie 35.
Zeitschrift für das Gymnasialwesen 249. 305. 416.
Zeitschrift für den deutschen Unterricht 71. 126. 203. 242. 300. 342. 411.
Zeitschrift für deutsche Mundarten 31. 70. 203. 300. 380.
Zeitschrift für deutsche Philologie 70. 202. 300.
Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 30. 202. 379.
Zeitschrift für deutsche Wortforschung 30. 162. 380.
Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 35. 207. 306. 416.
Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 35. 132. 166. 249. 305. 347. 416.
Zeitschrift für Ethnologie 167. 347.
Zeitschrift für franz. und engl. Unterricht 30. 126. 201. 298. 378.
Zeitschrift für franz. Sprache und Literatur 32. 129. 164, 205. 303. 381.
Zeitschrift für katholische Theologie 418.
Zeitschrift für Kinderforschung 133. 417.
Zeitschrift für Kirchengeschichte 133. 418.
Zeitschrift für österreichische Volkskunde 35. 166. 306. 347. 417.
Zeitschrift für Philosophie und philosophische Kritik 306.
Zeitschrift für Psychologie 417.
Zeitschrift für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 417.
Zeitschrift für romanische Philologie 32. 72. 128. 204. 244. 302. 412. 413.
Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte 207. 418.
Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 342.
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 201. 299. 410.
Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie 207.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburgischen Korrespondenten 167. 308. 348.
Zentralblatt für Bibliothekswesen 416.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

1. Anstellungen, Berufungen, Auszeichnungen.

Amira, K. v., 85.
Binz, G., 142.
Drescher, K., 222.
Eichler, Alb., 318.
Enders, C., 318.
Foerster, W., 222.
Gebhardt, Aug., 390.
Gering, H., 222.
Gilliéron, J., 318.
Hecht, H., 318.
Horn, W., 222.
Jaberg K., 430.
Jahn, Kurt 222.
Jiriczek, O., 318.
Jud, Jak., 142.
Kahle, B., 390.
Långfors, A., 142.
Levy, Em., 390.
Leyen, Fr. v. d., 222.
Luick, K., 318.
Middendorff, H., 318.
Ott, Andr. C., 390.
Paul, H., 85.
Pochhammer, P., 430.
Pogatscher, Al., 390.
Ries, John, 430.
Schädel, B., 142.
Streitberg, W., 430.
Thurau, G., 222.
Ullrich, H., 222.
Waldberg, M. von, 142.
Weeks, Raym., 358.

2. Todesfälle.

Chabaneau, C., 318.
Gallée, J. H., 142.
Gebhart, E., 222.
Gombert, Alb., 358.
Hübschmann 85.
Jeitteles, Adalb., 174.
Karsten, G. E., 142.
Meyer, El. H., 142.
Petriceĭcu-Hasdeu, B. 142.
Schneller, Chr. 358.
Söderhjelm, Torsten, 142.
Steffens, G., 430.
Wölfflin, Ed., 430.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Baist, G., Notiz die Chançon de Willelme betr. 222.
Braune, W., Antwort auf die Berichtigung von Nagl 86.

Densusianu, Ov., Erwiderung 142.
Diez-Stiftung 1908 318.

Foerster, W., Notiz über Ausgaben von Rigomer, Jehan de Lançon, Jaufré 430.

Gesellschaft für romanische Literatur 318.

Kongress für sachliche Volkskunde 85.

Meier, John, Notiz 46.

Nagl, J. W., Berichtigung zu Ltbl. 1907, Sp. 323 f., 85.
Neuphilologentag 174.

Reineke Fuchs, Prosa-Volksbuch vom, 46.

Société internationale de dialectologie romane 221.

Weigand, G., Antwort auf die Erwiderung von O. Densusianu 142.
Wenker, Notiz über den Sprachatlas des deutschen Reichs 142.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 1. Januar. 1908.

Nyrop. Den evige Jöde (Kahle).
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther).
Ladendorf, Historisches Schlagwörterbuch (Behaghel).
Wilh. von Humboldts Gesammelte Schriften. Werke III, IV, V Herausg. von A. Leitzmann (Fritzsche)
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde (Martin).
Kahle, Kristnisaga . . (Golther).
Stjernkraniz, Esaias Tegnér (Golther).
Wolff, Shakespeare (Ackermann).
Siburg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare (Horn).
Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferuug in den skandinavischen Ländern (Becker).
Brockstedt, Floovant-Studien (Becker).
Sass, L'Estoire Joseph (Herzog).
Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri II (Vossler).
Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile (Zauner).
Densusianu, Din istoria migratiunilor pastoresti la popoarele romanice (Weigand),
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen.
John Meier, Notiz.

Kr. Nyrop, Fortids sagn og sange. Bd. II. Den evige Jode, med billeder. København, 1907. Gyldendalske boghandel, nordisk forlag. 134 S.

Diese Arbeit Nyrops ist der zweite Band einer Sammlung, in der der Verfasser eine Reihe der merkwürdigsten mittelalterlichen Sagen, Parabeln und Legenden in allgemeinverständlicher Weise behandeln will. Das ist ihm im vorliegenden Werk auch vollauf gelungen; es liest sich leicht und flüssig, der gelehrte Apparat ist nach Möglichkeit im Text vermieden worden, doch merkt man überall die Beherrschung der einschlägigen Forschung durch den Verf.. Die benutzte Literatur ist am Schluss in einer Bibliographie zusammengestellt worden. Eine Anzahl gut wiedergegebener Abbildungen des ewigen Juden nach älteren Drucken und Stichen ziert das Buch. Von einer Behandlung des Stoffes in der schönen Literatur ist Abstand genommen. Wir erhalten eine übersichtliche Geschichte der Sage von ihrer ersten Erwähnung an in Westeuropa durch den armenischen Erzbischof, der sie im Jahre 1228 in St. Albans in Südengland erzählte, bis auf die neueste Zeit. Der Armenier nannte die Sagenfigur Kartafilus, und nach seinem Bericht war er ein Torwächter des Pontius Pilatus. Seine eigentliche Verbreitung erhielt die Sage jedoch durch eine im Jahr 1602 in Deutschland herausgekommene Flugschrift eines unbekannten Verfassers. Hier ist der, wahrscheinlich römische, Torwächter zum jüdischen Schuhmacher Ahasverus geworden, und es wird erzählt, man habe den wandernden Juden unlängst in Hamburg und Danzig gesehen. Die kleine Schrift, ursprünglich eine Tendenzschrift, zur Bekehrung der Juden, erregte grosses Aufsehen und wurde oftmals nachgedruckt und in verschiedene Sprachen übersetzt, so 1621 ins Dänische. Die zweite Auflage dieser dänischen Uebersetzung, von 1631, bringt N. zum Abdruck. Ahasverus wurde nun zum allgemeinen Gegenstand des Interesses bei Gelehrten wie beim Volk, und es traten auch mancherlei Betrüger in seiner Maske auf. Von einigen von ihnen erzählt der Verf. ergötzliche Geschichten. Es entsteht eine ganze Literatur von der Wanderungsgeschichte des Juden, innerhalb deren die Strassengesänge nach Art der Moritaten eine besondere Stellung einnehmen. Während man früher glaubte, dass der ewige Jude in den südeuropäischen Ländern ganz unbekannt gewesen sei, haben neuere Untersuchungen gezeigt, dass die Kenntnis von ihm auch dort sehr ausgebreitet gewesen ist, besonders in Italien. Hier ist sein Name Buttadeo, von *butta*, *buttare* 'schlagen' und *Deo*. Auch hier traten Betrüger auf, und die interessante Geschichte eines besonders Verschlagenen aus dem 15. Jahrh. wird ausführlicher erzählt. Der Glaube an die Existenz des ewigen Juden ist sicher durch Berichte von seinem Auftauchen an mannigfachen Orten und zu verschiedenen Zeiten gestärkt worden. Es brauchen nicht immer Betrüger gewesen zu sein, sondern N. meint, dass hier und da das Volk wohl dazu kommen konnte, irgend einen fremdartigen Wandersmann mit fremder Zunge und jüdischem Aeusseren für den Schuhmacher von Jerusalem zu halten. Er verweist hier im Anschluss an den französischen Arzt und Forscher Charcot auf die neuropathischen Landstreicher, deren es gerade unter den Juden eine besonders grosse Zahl geben soll, die ruhelos von Ort zu Ort streichen.

In Verbindung mit den Sagen vom ewigen Juden steht die im Orient und in Italien heimische Erzählung vom Juden Marco, der Christus, als dieser zum Hause des Pilatus geführt wurde, mit einem eisernen Handschuh einen Schlag auf die Wange gab, so dass alle Zähne sich lockerten. Er muss ewig in unterirdischem Gemach rund um eine Säule herumgehen. Diese Sage taucht in Palästina im 15. Jahrhundert auf. N. vermutet, dass in dem Marco ursprünglich Malkus stecke, dem Petrus das Ohr abhieb. Die Sage vom ewigen Juden ist eine Passionslegende, sie enthält drei Hauptmomente: die Untat, die Verurteilung, die Strafe.

Christus erhielt Schläge im Hause des Hohenpriesters. Diese Tatsache liegt den Sagen von Marco und dem ewigen Juden zugrunde. Aber die Scene ist verlegt in die via dolorosa, den Gang nach Golgatha, der noch schwerer, als er schon war, ausgestaltet wurde. Im ewigen Juden haben wir eine Verdopplung des Mannes zu sehen, der Christus im Hause des Hohenpriesters

schlug. In der ältesten Ueberlieferung ist es der Torwächter Kartafilus, der wahrscheinlich ein Römer war, auch Buttadeo ist kaum ein Jude gewesen, erst späterer Rassenhass hat dann den Juden Ahasver entstehen lassen.

Auch die Verurteilung stammt aus dem neuen Testament. Christus sagt zu Kartafilus: 'Ich gehe, aber du sollst warten, bis ich komme'. Das erinnert auffallend an die Worte, die Christus zu Petrus sagt, als dieser ihn fragt, was aus Johannes werden soll: 'So ich will, dass er bleibe, bis ich komme, was geht es Dich an?' (Ev. Joh. 21, 22 f.). Das Moment des Ewigherumwanderns ist vielleicht der Kainssage entnommen. Auch sonst noch gibt es im Orient Sagen von Verurteilten, die ewig wandern müssen. Wann die Sage vom ewigen Juden entstanden ist, lässt sich nicht ausmachen. Nur soviel wird man sagen dürfen, dass die Gestalt des auf der Stelle strafenden Christus kaum der urchristlichen Zeit wird angehören können. Der Christus der Sage ist nicht der *deus caritatis* der Evangelien. Ihre Auffassung als Symbol der Geschicke des jüdischen Volkes ist sicherlich erst später entstanden und den ältesten Formen der Sage fremd.

Eine kurze Betrachtung über die verschiedenen Namen des ewigen Juden macht den Beschluss des ebenso lehrreichen wie unterhaltenden Buches, dessen Inhalt ich glaubte etwas ausführlicher anführen zu müssen, da es der Sprache wegen, in der es geschrieben, doch immer nur einem kleinen Kreise zugänglich sein dürfte.

Heidelberg. B. Kahle.

R. C. Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage. Halle, Niemeyer. Bd. I 1906 X, 280 S.; Bd. II 1907 VI, 224 S.

Boers Untersuchungen zerfallen in drei Teile: Abhandlungen über die Entstehung der Sage, Herstellung verlorener Texte nach der Vǫlsunga- und Þiðrekssaga, Verhältnis des Nibelungenliedes zu seinen Vorlagen. Ueberall neue Gedanken, neue Ergebnisse, neue Ausblicke. Schon in der Zeitschrift für deutsches Altertum 47, 145 ff. hatte Boer die bisher vernachlässigte Gestalt Hagens in den Vordergrund gerückt. Wir haben eine altgermanische Sage vom Verwandtenmord vor uns: Hagen tötet Sigfrid seinen Schwager und wird selber vom Manne seiner Schwester, von Attila getötet. Es ist der Gedankenkreis der Finnsage und der Sage von Hagen und Hilde. Durch Einführung neuer, begründender Motive z. B. des Hortes und seiner Herkunft wird die Handlung immer reicher. Hagen ist ein Hnibilung, ein Nachkomme des Hnebi. Niblung gehört zu Hagen wie Welsung zu Sigmund und Sigfrid, Gibichung zu Gunther. Der Nibelunge Not d. h. Hagens und seiner Genossen Untergang in der Halle seines Schwagers ist der älteste und ursprünglichste Teil der ganzen Sage. Schon eine zweite Stufe der Entwicklung, gleichsam eine Einleitung und Wiederholung von Hagens Fall, ist Sigfrids Tod, Hagen und Sigfrid. Das unheimliche Bindeglied zwischen den ursprünglich einander fremden Sagen von Sigfrid und Hagen war der Hort: Hagen begehrt Sigfrids Gold, darum fesselt er ihn durch seine Schwester an sich und tötet ihn schliesslich, um allein den Hort zu besitzen. Und um des Hortes willen gehen die Nibelunge in der Halle des zweiten Gemahls von Hagens Schwester unter. Sigfrids Tod und Hagens Tod mögen einst in zwei besonderen Liedern ähnlich denen der Edda besungen worden sein. Aber die Anknüpfung der Sigfridsage brachte eine Fülle neuer Motive. Die alte, meines Erachtens selbständige und unabhängige Sage von Sigfrid ist noch aus den Liedern von seinen Jugendtaten ersichtlich. Er war ein Märchenheld, er liess sich ein Schwert schmieden, erschlug den Wurm, gewann den Hort und erlöste die schlafende Jungfrau. Damit war das Märchen aus. Im Verlauf der Sagenbildung verkümmerte die Geschichte vom jungen Sigfrid immer mehr, da sie Motive an Sigfrids Tod abgab, vor allem die Brünnhildsage, die in drei verschiedenen Abstufungen dem neuen Zusammenhang angepasst wurde. In diesem Teil sind Boers Untersuchungen besonders lehrreich, indem sie neues Licht in die vielumstrittene Frage von Sigfrids Verhältnis zu den zwei Frauen bringen. Endlich kamen die geschichtlichen Beziehungen in die schon fertige Hagen-Sigfridsage: Gunther wird Hagens Bruder und Brünnhildes Mann, Attila Hagens Schwager. Ich vermute, alte Lieder vom Untergang der Gibichunge durch Attila, also geschichtliche Ereignisberichte, verschmolzen mit der Hagen-Sigfridsage und gaben ihr das abschliessende Gepräge. Die Hagen- und Sigfridsagen sind wohl sächsischen, die Gibichungensage ist fränkischen Ursprungs. Mir scheint, dass Boer die Einflüsse der geschichtlichen Sage, die man bisher zweifellos überschätzte, zu wenig berücksichtigte. Sonst, glaube ich, hat er den rechten Weg zur Erklärung der Nibelungensage eingeschlagen. Es ergibt sich das bekannte Bild einer aus Verschmelzung und Kreuzung verschiedener Bestandteile erwachsenen Sage. Alle mythologischen Deutungsversuche, die Wilmanns im Anzeiger für deutsches Altertum XXXI S. 77 ff. noch einmal zu beleben sich bemüht, sind damit von vornherein abgetan.

In der letzten Zeit wurde die Frage nach den Liedern der Lücke im Codex Regius der Edda durch Heusler, Ranisch und Neckel gründlich erörtert. Boer nimmt zwei Lieder als verloren an, das „grosse", und das „junge" Sigurdlied. Die Sigurðarkviða yngri stellt er I S. 201—213 aus der Vǫlsungasaga und aus einigen der im Brot af Sigurðarkviðu erhaltenen Strofen wieder her. In der Þiðrekssaga findet Boer zwei Berichte, ein kürzeres sächsisches Lied von Grimhilds Rache, das vom Sagaschreiber aufgenommen worden war, und ein längeres fränkisches Gedicht von Sigfrids Tod und der Nibelunge Not, das der jüngere Bearbeiter nachtrug und mit dem älteren Liede zu einer zusammenfassenden Darstellung verschmolz. I S. 217 ff. werden diese beiden Quellen aus der Saga wieder herausgelöst. Und damit sind auch die Grundlagen unsres Nibelungenliedes gewonnen, das auf denselben niederdeutschen Quellen beruht wie die Þiðrekssaga. In den Anmerkungen zu den nordischen Texten verzeichnet Boer sorgfältig alle entsprechenden Stellen aus dem NL. Im zweiten Band vergleicht er Aventiure um Aventiure mit den erschlossenen Vorlagen und bestimmt aufs genaueste alle Zusätze und Aenderungen des NL., die neuen Strofen und Aventiuren. So werden z. B. die Kampfspiele, Sigfrids Nibelungenfahrt, die Tarnkappe, die Aventiuren XI—XIII, die Auflösung der Zankszene in drei Auftritte, Dankwart, Volkers Auffassung als Spielmann u. s. w. als quellenfremd, mithin als Zutaten des NL. erwiesen. Zwischen unsern Text und die niederdeutschen Quellen setzt Boer drei Zwischenstufen. Um 1150 wurden am Niederrhein die beiden nds. Gedichte mit einander vereinigt, wodurch die Grundlage unsres NL. geschaffen war. Schon diese älteste Fassung, aus der das von Boer II S. 209 ff. neu heraus-

gegebene dänische Lied von Grimhilds hævn hervorging, war strofisch. Also ist die Nibelungenstrofe niederdeutschen Ursprungs und der Kürnberger übernahm sie hernach aus dem Epos, was Boer durch metrische Untersuchungen bestätigt findet. Um 1170 wurde das Gedicht nach neuen einheitlichen Gesichtspunkten umgearbeitet, ins Hochdeutsche übertragen und an süddeutschen Höfen verbreitet. Um 1190 erfolgte eine Bearbeitung im höfischen Geschmack, die unmittelbare Vorstufe unserer Texte. Boer bringt II S. 192 die gesamte nordische und deutsche Ueberlieferung der Nibelungensage unter einen einheitlichen Stammbaum, aus dem sich ergibt, dass die seit dem 12. Jahrhundert in Deutschland aufblühende Dichtung auf sehr geringe Anfänge zurückgeht. Wir dürfen keineswegs wähnen, nur zufällige Ueberreste einer verlorenen reichen Sagenbildung zu besitzen. Die Geschichte der Nibelungendichtung vollzieht sich somit allerdings aus Einzelliedern zu zusammenfassender und schliesslich breiter epischer Bearbeitung, aber doch ganz anders, als man früher annahm. Die neue Auffassung ist schon dadurch im Vorteil, dass sie mit der tatsächlichen Ueberlieferung im Einklang steht, dass sie mit Liedern rechnet, die greifbar und vorstellbar sind.

Ich habe hier nur die Grundzüge von Boers Untersuchungen herauszuheben versucht. Das Buch enthält noch viele wichtige Einzelheiten z. B. Bemerkungen über die Klage, den hürnen Seyfrid und den Anhang des Heldenbuchs, über Pilgrim von Passau, die Fjǫlsvinnsmál und anderes mehr. Ausser hürnen Seyfrid und NL., die aus niederdeutschen Quellen stammen, gab es in Deutschland überhaupt keine zweite unabhängige Ueberlieferung der Nibelungensage. Da Boer die Annahme einer lateinischen Nibelungendichtung des 10. Jahrhunderts verwirft, ist Süddeutschland trotz Rüedeger von der Sagenbildung ausgeschlossen. Dafür bleibt ihm der Ruhm der abschliessenden höfischen Fassung des Nibelungenepos.

Rostock. W. Golther.

Historisches Schlagwörterbuch. Ein Versuch von Otto Ladendorf. Strassburg u. Berlin, Trübner 1906. 365 S. 8°. M. 6.

Die glückliche Anregung, die R. M. Meyer im Jahre 1900 mit seinen „Vierhundert Schlagworten“ gegeben hat, hat überraschend schnell und reichlich Frucht getragen. In dem vorliegenden Buche ist die bisherige Forschung vereinigt und tatkräftig weitergeführt. Die einzelnen Artikel sind alphabetisch geordnet. Die umsichtige Kririk und die Darstellungsweise des Verfassers verdienen volle Anerkennung. Eine kurze Einleitung bespricht allgemeine Fragen, wie die Grenze des Begriffs der Schlagwörter gegenüber den Begriffen der Geflügelten Wörter, der Modewörter. Diesen Darlegungen wäre für die Zukunft eine weitere Ausgestaltung zu wünschen; die rein alphabetische Anordnung lässt eine Reihe von Fragen unbeantwortet, für die auch das Register keine Hülfe bietet. Z. B. wüsste man gern, wie weit etwa Bismarck, Nietzsche oder die Paulskirche an den Schlagwörtern mitgearbeitet hat; wie weit sie aus der Fremde, aus Frankreich, aus England übernommen; wie viele von ihnen gehen über das vorige Jahrhundert zurück? u. s. w.

Den „Moraltrompeter von Säckingen“ würde ich kaum noch zu den Schlagworten rechnen. Dagegen würde ich gern etwas über die „Paladine“ erfahren, die das DW in ihrer Schlagwortbedeutung merkwürdigerweise gar nicht kennt. Ein eigenartiger Beleg bei Beda Weber (stenographische Berichte über die Verhandlungen der Nationalversammlung VII, 4813): „die Artikel könnten von ihm (Bassermann) und seinen Paladinen gelernt haben“. Auch den „kritischen Tag erster Ordnung“ und die „offene Tür“ möchte ich zur Aufnahme empfehlen.

Giessen. O. Behaghel.

Wilhelm von Humboldts Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Königlich Preuss. Akademie der Wissenschaften. Berlin, B. Behr's Verlag. Bd. III. IV. V. Erste Abteilung: Werke. Herausgegeben von Albert Leitzmann. Dritter Band. 1799—1818 (378 S.) 1904. Vierter Band. 1820—1822 (441 S.) 1905. Fünfter Band. 1823—1826 (481 S.) 1906.[1]

Die Geschichte des Humboldtischen Geistes wiederholt den Weg, den die Idee der Menschheit seit dem Ende des 17. Jahrhunderts genommen hat, und Humboldts Darstellung der Sprache bezeichnet selbst einen wichtigen Ziel- und Haltepunkt dieses Weges. Die Beziehungen von Mensch zu Mensch hat mit den Beziehungen von Volk zu Volk das Naturrecht innig verwoben; der Menschheitsbegriff ist vorgebildet, wo Hugo Grotius der 'major illa gentium societas', der 'magna illa universitas' Gesetze gibt oder ablauscht. Lessing leitet die Heilsgeschichte umdeutend in die neue Kultur hinüber; er sucht für die Erziehung des Menschengeschlechts historischen Halt und ethische Zuversicht. Die 'Menschheit' ist damit geschlossener als im Naturrecht, aber immer noch mehr Soll-Begriff als begriffenes Sein. Nun drängte die Idee nach völliger Verwirklichung; es galt sie herauszustellen als eine auf die Natur bezogene und ihr ebenbürtige Realität. Von zwei Seiten her unternimmt das Herder: er macht die Menschheit zum Dichter in den Stimmen der Völker und er leiht der Geschichtsphilosophie den biologischen Unterbau, sucht ein Verhältnis der Menschheit zur Welt der Organismen. Die ästhetische Urteilskraft hat mit der teleologischen zusammengewirkt. Die Menschheit als ein ganzes körperlich auffassen, als ein eigentümliches abgrenzen und sie zugleich — der Herkunft dieser Idee entsprechend — als Kontrahent des Vertrags zwischen Völkern und zwischen Brüdern, als Teilhaber des geschichtlichen Erbes und der Anwartschaft auf stetige Vollendung nur umso innerlicher miterleben, dahin geht der Sinn des Zeitalters der Humanität.

Jenes Etwas: „der Mensch, die Menschheit“ hat Wilhelm von Humboldt von Anfang an vorgeschwebt. In den Bereich des Naturrechts gehört der Versuch über die Grenzen der Wirksamkeit des Staates; er richtet sich gegen eine voreilig mechanistische Ansicht der Gemeinschaft und zielt auf Organisation. In den Untersuchungen über den Geschlechtsunterschied erhofft sich Humboldt viel von einer sicheren Auffassung des Lebens und seiner Kräfte — und bereits glaubt er sich zur 'Charakteristik' des Wesens 'Menschheit' genugsam ge-

[1] Ich verweise auf meine Anzeige der Bände I und II im Jhg. 1905 Nr. 10 dieser Zeitschrift. Die Titel der Anekdota in den Bänden III, IV, V hier einzeln und kahl aufzureihen schien müssig, da auch das schon früher gedruckte durch den Zusammenhang neu wird. Ich erwähne nur, dass im dritten Bande „Betrachtungen über die bewegenden Ursachen in der Weltgeschichte“ zur „Aufgabe des Geschichtsschreibers“ hinführen, dass im vierten und fünften Band Humboldts Aufmerksamkeit auf der Suche nach ursprünglicher Gestaltung vom Baskischen zu den Indianersprachen sich wendet.

rüstet, der Entwurf aus dem Jahre 1796 ist dessen Zeugnis. Die Ausführung befriedigt ihn aber nicht; er erläutert 'Hermann und Dorothea', er steigert dabei die Poetik zur Anthropologie; er sinnt über die Aufgabe des Geschichtschreibers und fragt, wiefern von der Geschichte die „Verwirklichung der durch die Menschheit darzustellenden Idee" (IV, 55) zu fordern sei.

Was Humboldt erahnte, sollte durchaus gegenständlich und durchaus ideell sein; darin lag die Schwierigkeit, darum musste er immer wieder von neuem einsetzen. Lange Zeit schien ihm die griechische Antike beides zu bieten.

Nicht zufällig eröffnen den deutschen Neohellenismus Friedrich August Wolfs Prolegomena. Mit dem Namen Homeros fällt die Betrachtung des Altertums nach Autoren; die Poesie wird der Nation zugeeignet, und zugleich sammelt sich der Begriff der Menschheit in die Vorstellung vom Griechentum. Das ist eine Vorwegnahme, eine Verwirklichung auf Probe. Der Begriff der Menschheit hat sich dabei befestigt und geklärt; es konnte aber nicht ausbleiben, dass er schliesslich das Gehäuse sprengte und wieder hinaustrat ins offene Feld. So treulich Humboldt für die Form seines Geistes festhielt am hellenischen Muster, in die stoffliche Beschränkung konnte er nicht willigen eben wegen der Ansprüche seines Humanismus. Gegen den Schluss des Aufsatzes über Latium und Hellas (1806) rechtfertigt er die „ausführlichere Abschweifung über Sprache überhaupt und die Möglichkeit der Verschiedenheit einzelner" (III, 167). Der Exkurs ist zum Thema geworden.

In seiner Schilderung des Rheinfalls (1797) wollte Goethe nur schlicht beobachtete Phaenomene vereinzelt und wechselwirkend vermerken; er gab uns damit ein Symbol seiner Art, die Natur zu befragen. Die Landschaft in Humboldts spanischen Reiseskizzen ist streng objektiv gemeint, Natur und Geschichte schaffen klare, sparsam angetönte Bilder. Gerade darum schimmert die Humanität des Reisenden allenthalben durch, erschliesst sich uns die Struktur seines Geistes. 1800 sitzt er auf dem verfallenen Quai und betrachtet Kampf und Spiel der Wellen im Meerbusen von St. Jean de Luz: „Dieselbe Flut aber, die hier vor uns eingeengt im Drange des Ein- und Zurückströmens wild auftobte, ergoss sich hinter uns mit pfeilschneller Geschwindigkeit in lieblichen Schlangenlinien über das glattgespülte Ufer, und — so rasch war die Bewegung — wenn die zweite Welle der ersten zurückkehrenden begegnete, sah man, wie in einem durchsichtigen Krystall, zwei zusammenhängende Spiegelflächen über einander in entgegengesetzten Richtungen hingleiten". (III, 115).

Wie scharf ist doch sein Auge für das Beständige am stetig Bewegten und für die wechselnden Lagen bewegter Kräfte zueinander. Als Wellenbrechung und Wellenkreuzung erschien ihm das menschliche Wesen; er richtet den Blick auf die Interferenzpunkte der Wellen und da findet er die Sprache zwischen dem Physischen und Geistigen, im Verhältnis des Einzelnen zum Volke, des Subjektes zu der Welt, die es sich aufbaut.

Durch die Ansicht des Gegenstandes sind die Gefahren und die Schranken seiner Behandlung gegeben. „Wer jemals die Schilderung des Charakters einer Sprache versucht hat, wird bald inne werden, dass, wenn er etwas Allgemeines zu sagen im Begriff ist, er unbestimmt wird, wenn er ins Einzelne eingehen will, die festen Gestalten ihm entschlüpfen" (III, 166 f.). Humboldt gelangt immer nur zu einem schwebenden Gleichgewicht; wo eine Betrachtungsform schlüssig zu werden sich anschickt, flutet eine andere heran; so wellt die Erörterung auf und ab bis ins Innere seiner Perioden hinein. Verwahrende Formeln, abwinkende Parenthesen lassen landläufige Sicherheit nicht aufkommen; dennoch liegt ein stilles Vertrauen über dem ganzen, und ein epischer Grundton beschwichtigt die dialektische Unrast. „Was hilft es, dass sich der Geist auf tausend und aber tausend Einzelheiten zerstreue, ohne den Punkt zu finden, in dem er endlich ausruhen kann?" (III, 184) Humboldt hat diesen Punkt nicht einen Moment verfehlt. Er ist überall fertig und überall am Anfang. — „Ort für Ort sind wir im Innern". — Das Unendliche der Aufgabe entfernt jeden Gedanken eines literarischen Abschlusses, macht unwesentlich alle Unterschiede relativer Stufen der Vollendung gegenüber der vorstellbaren absoluten. Wenn erst die ganze Ausgabe vorliegt, wird diese Sprachphilosophie auf Grund so viel neuer Urkunden wieder zu würdigen sein; bis dahin wollen wir uns mit Humboldts platonischer Methode näher und näher befreunden. Es ist dafür gesorgt, dass aristotelische Betriebsamkeit daneben nicht ausstirbt. Er hat eine unbestechliche Andacht zum schlicht Wahrhaftigen. Sein Gewissen ist die Ehrlichkeit des Aufklärungszeitalters; unter dieser Aufsicht steht der Reichtum organisch angeschauten Lebens, den die Romantik erweckt und ihm mitgeteilt hatte.

Unbedingt vermählt sich dieser Geist dem betrachteten Objekt; er ist seine Forschung, darum waren ihm Arbeit und Genuss nicht geschieden, und man vergisst des Verfassers und merkt erst beim Aufblick von der Lektüre, dass man in einer persönlichen Sphäre wie in einer neutralen verweilte. Erkennen wir hier denselben Humboldt, der jüngst in den Briefen an Karoline zu uns trat als der zärtlichste Pfleger des empfindlichsten Ich? Es waltet da kein Widerspruch: höchste Subjektivität und reinste Sachlichkeit konnten sich in einer Person verbinden, ja die Sachlichkeit besteht in dieser Spannung zum Ich. Die Diskretion seines Gemütes zeigt uns den Lehrling der Griechen. „Lieber in dem Tone innerer Ueberzeugung, als mit der Zuversicht allgemeiner Behauptung" spricht er wohl einmal (V, 383) das Menschengeschlecht an als „eine in zahllose Individuen zerspaltene Natur", möchte die ideelle zur physischen Einheit verstärken. Aber solche Geständnisse sind selten, und niemals macht Humboldt einen lieben Glauben zum Beweisgrund; er hat das wissenschaftliche Gebiet von Mystik sauber gehalten. „Die Besiegung aller Dunkelheit durch die Herrschaft klar und rein ordnender Formalität ist das Ziel uud der Gipfel aller geistigen Ausbildung" (V, 466).

Die Mühe des Herausgebers ist darum nicht geringer zu achten, weil ihre Spuren dem Leser nicht sichtbar werden. Wäre Leitzmanns Hingebung nicht so selbstverständlich, ich würde es entsagend nennen, wie er nach dem gewaltsamen Verfahren Buschmanns die Handschrift des grossen Aufsatzes über die Indianersprachen wiederhergestellt hat; ich würde die Bescheidenheit loben, mit der ein so intimer Kenner der Eigenart Wilhelms von Humboldt in den Anmerkungen auf das Tatsächlich-philologische streng sich einschränkt.

Giessen. R. A. Fritzsche.

G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde. I. Deel. Groningen Bij J. B. Wolters. 1906. 576 S. — 6 fl. 50.

Diese Geschichte der niederländischen Literatur des Mittelalters wird man mit vielfacher Belehrung und zugleich mit Vergnügen lesen. Zunächst ist der Stil klar und lebhaft zugleich; die Darstellung bietet bei aller Knappheit eine Fülle von Einzelangaben. Gelegentlich tritt eine humoristische Färbung ein; aber der Verfasser ist doch auch bemüht, der ernsten Begeisterung in der Legendendichtung, den geistlichen Liedern der Schwester Hadewych, der mystischen Prosa eines Ruysbroek gerecht zu werden.

Vergleicht man das Werk mit älteren Literaturgeschichten, so tritt der reiche Gewinn hervor, den die Forschung der letzten Jahrzehnte gebracht hat. Der Verf., der sich schon durch eine Geschichte des Liedes in den Niederlanden verdient gemacht hatte, zeigt, dass er sich weit umgesehen, dass er die der Literaturgeschichte so nahestehenden Zweige der politischen, Kirchen-, Rechts-, Kunstgeschichte durchforscht hat. Er sucht jedem Denkmal abzugewinnen, was für die allgemeinen Verhältnisse daraus hervorgeht. Er achtet namentlich auf die Kennzeichen der Standespoesie. Auch die Verschiedenheit der niederländischen Landschaften behält er im Auge: das auf Gewerbe und Handel begründete frühe Erblühen des Städtewesens in Flandern, später in Brabant, gegenüber dem Ackerbau und der Viehzucht in Geldern und Holland. Die wechselnde Stellung des Adels wird in der Dichtung aufgezeigt, die Neigung zu Frankreich in den oberen Kreisen, die eine kräftige Abwehr des Bürgertums hervorrief. Die 'clerken' und 'ministrele' werden in ihrem Gegensatz beobachtet.

Selbst geringer erscheinende Merkmale solcher Verschiedenheiten werden in ihrem Erscheinen verfolgt: so S. 277, ob die Dichter sich selbst in I. oder III. Person anführen; letzteres ist französische Art, s. meinen Kommentar zu Parzival 114, 12.

Ich knüpfe hieran die Erwähnung einzelner Punkte, in denen ich dem Verf. nicht völlig beistimmen kann. S. 10 lehnt er das Eingehn auf den Anteil der Niederlande an der germanischen Volksepik ab. Für die Gudrun meint er dass Friesland und andere Ortsnamen an die Lande an der See denken lassen 'können'. Aber der Wülpensant, den das Alexanderlied so früh bezeugt, zwingt doch wohl dazu. Müllenhoffs Vermutung im Beowulf, dass die Friesen die Heldensagen der Angelsachsen und der Germanen auf dem Festlande vermittelt haben, erwähnt er nicht einmal.

Das Gedicht von Reinaert nennt K. natürlich mit höchstem Lobe. Aber mit Unrecht will er S. 202 die Uebereinstimmungen mit Maerlants Alexander als Nachahmungen von seiten Wilhelms auffassen. Er meint, dass dieser, nur um das ernste Epos zu parodieren, von einer Dame spreche, die ihn zum Dichten veranlasst habe: aber aller Wahrscheinlichkeit nach wird diese genannt in V. 297, wo *Cantaert, vrauwen Alenten* (Adellinde) *goeden hane* erwähnt ist. Nicht ganz richtig urteilt K. auch S. 211 über die Beichte Reinaerts, wo dieser dem Drängen Grimbaerts gegenüber keine näheren Angaben über das Verhältniss zur Wölfin machen will: ich sehe darin nicht, wie K., die Sorge, den ehrbaren und rücksichtgebietenden Dachs zu verletzen, sondern den feinen Spott des Dichters gegen die Beichtväter, die solche Dinge nur zu genau zu wissen wünschen. Ueberhaupt scheint mir die Meinung S. 292, dass der Dichter des Reinaert seinen Witz *in dienst der hekeling van maatschappelijke toestanden* gestellt habe, zu eng gefasst. Reinaert ist der Vertreter jenes Pessimismus, der im Mephisto, dem 'Schalke unter den Geistern, die stets verneinen', seinen glänzendsten Ausdruck gefunden hat. Die Nichtswürdigkeit alles Weltlebens lieben gerade ernste Naturen gelegentlich gründlich zu verlachen. Darum haben Luther, Herder, Goethe Reineke so hoch gehalten, und darum hat gerade das ernste niederländische Volk Reinaert dauernd zum Liebling erkoren.

S. 530 nennt K. ein Kapitel aus Boendales Leken Spieghel die erste niederländische Poetik — vielleicht die erste europäische, die in einer modernen Volkssprache geschrieben sei. Er übersieht hier u. a. Dantes Convivio. Die Gedanken Boendales z. B., dass der wahre Dichter auch ganz allein in einem Walde hausend singen würde, erinnern vielmehr an den Prolog zum Trojanerkriege Konrads von Würzburg, der überdies den schönen Vergleich mit der Nachtigall noch voraus hat.

K. verfolgt die Bildung des niederländischen Nationalgefühls aus dem individualistischen Stammgefühl der Vlamen, Brabanter, Holländer, heraus. Ganz durchgedrungen ist dies Nationalgefühl erst, seitdem die Niederlande in ihrem Heldenkampfe gegen die Spanier vom deutschen Reiche im Stich gelassen worden sind. Vorher werden wir — wie ja auch die Allgemeine Deutsche Biographie es getan hat — die Niederlande nur als einen, freilich bereits sehr selbständigen Teil unseres Volkes ansehen. Möge dies Gefühl der Zusammengehörigkeit auch unsere Leser dazu antreiben, so vortreffliche Bücher wie das hier besprochene als mit der Deutschen Literaturgeschichte zunächst verbunden anzusehn und zu lesen.

Strassburg. E. Martin.

B. Kahle, Kristnisaga, þáttr Þorvalds ens víðförla, þáttr Isleifs Biskups Gizurarsonar, Hungrvaka. (Altnord. Sagabibliothek Nr. 11.) Halle a. S., Niemeyer 1905. XXXIII, 144 S. 8°. M. 5.

Der Band vereinigt die wichtigsten Quellen zur isländischen Kirchengeschichte und ergänzt vortrefflich das erste Bändchen der Sagabibliothek, Ares Isländerbuch. Die Gestalten und Ereignisse, die uns aus Konrad Maurers Geschichte der Bekehrung des norwegischen Stammes zum Christentum so greifbar lebendig vor Augen stehen, lernen wir hier unmittelbar aus den verschiedenen Denkmälern kennen. Die Kristnisaga schildert zuerst die Einführung des Christentums auf Island und fügt daran die Lebensgeschichte der beiden ersten isländischen Bischöfe Isleifr und Gizur. Dieser zusammenfassende Bericht wird aufs schönste durch die Einzeldarstellungen ergänzt: der Þorvaldsþáttr erzählt genauer von dem ersten Bekehrungsversuch Þorvalds und des sächsischen Bischofs Friedrich (980—5), die Hungrvaka enthält die Lebensgeschichte der ersten fünf Bischöfe von Skálholt, der Isleifsþáttr behandelt einige Begebenheiten aus dem Leben Isleifs. So erscheinen dieselben Ereignisse in verschiedener Darstellung. In dieser Vielseitigkeit liegt ein besonderer Reiz des Bändchens. Kahle hat Einleitung, erläuternde Anmerkungen und Zeittafel im vorgeschriebenen Rahmen der Sagabibliothek bei aller Kürze gründlich gehalten. Der Text der Hungrvaka beruht auf neuer, selbständiger Anordnung der Handschriften, deren Verhältnis Kahle in einem Aufsatz des Arkiv för nordisk filologi 20, 228 ff. erörterte. In der Einleitung ist die literarische und geschichtliche Stellung der Denk-

mäler, in der Hauptsache in Einstimmung mit Finnur Jónsson und Mogk besprochen. Die Kenntnis solcher isländischer Geschichtswerke, wie sie hier bequem und übersichtlicher geboten werden, ist besonders deutschen Lesern zur Erweiterung der aus den Sögur gewonnenen Eindrücke sehr zu empfehlen.

Rostock. W. Golther.

Karl Stjernkrantz, Esaias Tegnér, biskopsvalet och stiftsstyrelse från Lund. Lund, Ph. Lindstedts Univ. Bokhandel 1906. 97 S. 8°. 2 Kronen.

Der Verf. behandelt ausführlich auf Grund von Briefen und ähnlichen Urkunden die Jahre 1823—6 aus Tegnérs Leben, die Bischofswahl und Amtsführung. Mit Tegnérs Dichtungen beschäftigt sich das Buch nicht, aber die Persönlichkeit des Dichters, sein Verhältnis zum geistlichen Amt überhaupt wird in helle und scharfe Beleuchtung gerückt.

Rostock. W. Golther.

Dr. Max J. Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk. In zwei Bänden. I. Band: Mit einer Nachbildung des Droeshout-Porträts in Gravüre. München 1907. C. H. Beck'sche Verlagsbuchhandlung. 447 S. 8°. II. Band: Mit einer Nachbildung des Chandos-Porträts in Gravüre. München 1908. 470 S. 8°. Preis von M. 6 pro Band in Leinwand.

Der Verfasser der vorliegenden Biographie war einem grösseren Publikum bis jetzt unbekannt, hatte sich aber in den Kreisen der Shakespeare-Kenner schon durch einige Monographien eingeführt, darunter „William Shakespeare, Studien und Aufsätze", Leipzig 1903 und Berlin 1906. Wenn er nun in dem oben genannten, rühmlich bekannten Münchener Verlag mit seiner Biographie Shakespeares dem deutschen Leser ein Seitenstück zu Bielschowskys: Goethe und Bergers: Schiller zu schenken berufen wurde, so müssen wir im voraus konstatieren, dass nicht leicht ein geeigneterer Autor gefunden werden konnte, um ein standard-work für das „deutsche Haus" über den universalsten und uns Deutschen zugleich ureigensten Dramatiker zu schreiben.

Das Buch, das ohne Zweifel das Ergebnis gründlicher jahrelanger Vorarbeiten ist, soll zunächst ästhetische Zwecke verfolgen, die nach dem Verfasser in letzter Zeit gegen die starke Betonung der historischen Betrachtung zu sehr zurücktreten. Dass bei dem Leben eines Shakespeare Vermutung und Kombination vielfach die Stelle der Fakta vertreten müssen, wie das Vorwort betont, ist selbstverständlich; es fragt sich nur im Einzelfall, auf welcher Art von Material sie aufgebaut sind. Die zahlreichen Zitate im Text sind nach Hermann Conrads verbessertem Schlegel-Tieck oder nach eigenen Uebertragungen gegeben; besonders bei den Sonetten bedient sich Wolff seiner eigenen Uebersetzung (Berlin 1903).

Der Autor und der Verlag haben „dem weitesten Kreise der Gebildeten" ein Buch von trefflicher Form der Darstellung und zugleich auf der Höhe der heutigen Forschung liefern wollen; aber sie haben uns damit ein Buch gegeben, das auch dem engeren Kreis der Anglisten und dem engsten der Shakespeare-scholars eine wertvolle und umfassende Leistung bietet, die in dem Fazit ihrer Ergebnisse und in dem Apparate der Anmerkungen am Schluss der Bände den Beweis liefert, dass der Verfasser mit der englischen Literatur und den neuesten Ergebnissen der Shakespeare-Philologie gleich gründlich vertraut ist.

Von den 12 Kapiteln des ersten Bandes sind nach einer kurzen „Einführung" fünf dazu verwendet, um auf breiter Basis, wie die Titel „Land und Volk", „Abstammung und Geburt", „Stratford", „London", „Drama und Bühne" andeuten, uns in des Dichters Lande zu führen und dort heimisch zu machen, das engere milieu der Umgebung des Dichters zu geben und das Jugendleben bis in die Zeit „Ersten „Schaffens" vorzuführen. Mit richtiger Erkenntnis wird gegenüber Hazlitts Behauptung von dem Mangel an persönlicher Eigenart bei Shakespeare hervorgehoben, dass alles Grosse das Werk der Persönlichkeit ist. Die historische Entwicklung von Chaucer, Bacon, Occam und Wicleff an zeichnend, markiert Wolff den Gegensatz zwischen Shakespeares und dem modernen England, skizziert treffend den Charakter des Engländers mit seinem Gegensatze des Willensmenschen und seiner Weichheit und Gemütstiefe, und wie das Christentum die beiden Bestandteile verschmolzen hat. Hervorgehoben wird im richtigen Rahmen die Sympathie des Dichters für die Reformation, das glückliche Zusammenwirken der letzteren mit der Renaissance zur Entstehung des Dramas, die Abstammung Shakespeares und seiner Genossen aus dem Volke, seine Bedeutung durch die Unterscheidung der nationalen und populären Richtung im Drama. Allgemein interessant dürfte der Hinweis auf die Unechtheit des sogenannten Geburtshauses Shakespeares sein, sowie die Gründe gegen die katholische Konfession des Dichters, die auch später noch bei Besprechung von „Heinrich IV." einen neuen Stützpunkt durch die Verherrlichung Sir Oldcastles finden. In der Schätzung der Leistungen der Stradforder grammar-school geht Wolff wohl zu weit und wird dabei wohl bessere Schulen in grösseren Städten im Auge gehabt haben. Leider lässt er es dahin gestellt, ob der Dichter in London die bedeutenderen französischen und italienischen Autoren im Urtext lesen oder sie nur vermittelst Uebersetzungen geniessen konnte. Die ganze Darstellung des Jugendlebens ergibt, dass Wolff auf Grund seines genauen Studiums der Werke ansprechend zu kombinieren und Streiflichter auf einzelne Phasen der Kindheitsgeschichte zu werfen weiss, dazu aber auch, dass er die mittelenglische Sage und Dichtung studiert hat, zum richtigeren Verständnis der englischen Kultur zur Zeit der Elisabethaner.

Nicht minder bekannt ist dem Autor das geistige Niveau von Shakespeares London, so die philosophischen Ideen, die damals en vogue waren, wie die Platos und von Montaigne, während der in England lebende Giordano Bruno keine Spur hinterlässt, das Wirken Bacons, die staunenswerte Verbreitung der antiken Schriftsteller in Uebertragung. Besondere Beachtung darf das 50 Seiten umfassende Kapitel über „Drama und Bühne" beanspruchen, das Theater- und Zensurwesen so gründlich wie die Schauspieler selbst bespricht, und dem in den Anmerkungen de Wills Skizze von dem Innern des Schwantheaters sowie die Zeichnung vom Innern des Red Bull-Theaters beigegeben sind. Bei den ersten Produktionen findet Wolff Gelegenheit den Bacon-Mythus zu erwähnen und ihn mit negativen, aber schlagenden Gründen kurz abzutun.

Die Dramen selbst hat er, nach Vornahme der Erstlingsversuche, in grosse Gruppen geteilt: und zwar zunächst die Jugendkomödien, dann Romeo und Julia für sich, ihnen folgend zusammen die Lustspiele: Sommernachtstraum, Kaufmann von Venedig, Wie es euch gefällt, Die lustigen Weiber, Was ihr wollt, und endlich noch in diesem ersten Bande die späteren Historien.

In welcher Weise nun Wolff die einzelnen Dramen behandelt durch Analysen der Handlung, des Stoffes, der Charaktere, durch Untersuchung der Vorlagen und Quellen, durch ästhetische Betrachtungen verschiedener Art, das muss man bei den einzelnen Stücken selbst nachlesen, und wir sind überzeugt, dass diese Partien auch dem Fachmann nicht nur reichen Genuss, sondern auch neue Anregung und Belehrung geben werden. Uns sei nur kurz verstattet auf einzelne Punkte hinzudeuten. So wird bei Love's Labour's Lost der Gegenstand der Neigung Shakespeares behandelt, der hier und in den Sonetten verewigt ist, ohne dass Wolff sich in nutzlose Hypothesen einlässt. Auch die Frage der italienischen Reise wird ventiliert, bei der die gegen des Dichters Reise sprechenden Gründe doch viel gewichtiger sind; u. E. genügten die Unterhaltungen mit dem Schauspieler Kempe und dem Sprachlehrer Florio für Shakespeare, um sich zu orientieren. Bei der Betrachtung der lyrischen und epischen Dichtungen erregt die Sonettenfrage, ein Gegenstand von Wolffs speziellem Studium, unser Interesse, da dieser überall, das Material scharf abwägend, die Ergebnisse ruhiger und sachlicher Forschung niederlegt, hier besonders in dem fachkundigen Exkurs über die Sonettendichtung jener Zeit, die bekanntlich zur Modekrankheit geworden war. (Vergl. zur Sonettenfrage übrigens Wolffs Anm. p. 471). Wir müssen dabei wiederum mit Vergnügen das tiefe Eindringen in des Dichters Gemüt und in die Auffassung der Zeit und ihres Gefühlswesens konstatieren.

Mit dem Sommernachtstraum betritt Shakespeare das Gebiet des höfischen Lustspieles, in den „Lustigen Weibern" gibt er am reichlichsten persönliche Erinnerungen zum besten, in „Was ihr wollt", „dem Meisterwerk seiner heiteren Muse", nimmt er Abschied von der Komödie. Sie alle werden in anziehender Untersuchung betrachtet, mit inniger Versenkung in den Stoff, die in den Stücken selbst die philosophischen Ideen eines Seneca und Montaigne nachweist. Ebenso werden in den „späteren Historien" alle Faktoren der modernen Auffassung, so z. B. bei „Richard II.", in Betracht gezogen. Ein reizendes Kabinetsstück ist in diesem Kapitel die liebevolle Charakteristik Falstaffs. Die Charakteristik der Dramen am Ende der Epoche hebt hervor, wie schwer es dem Dichter fällt, „sich das innerste Wesen des Dramas zu eigen zu machen"; „das Rhetorische überwiegt in den Jugendtragödien, seine lyrische Neigung tritt nicht minder stark hervor." Solcher kurzer treffender Sentenzen, die den Nagel auf den Kopf treten, könnten wir die Fülle anführen, wenn uns hier nicht Beschränkung geboten wäre; ebenso wäre es äusserst verlockend eine ganze Reihe anderer Fragen, die wir uns notierten, da sie von Wolff anregend oder originell behandelt sind, anzuschneiden.

Die Anmerkungen bringen, wie schon gesagt, Bibliographie und Belege, besonders in den strittigen Punkten oder wo Wolff neue Hypothesen aufstellt; wir notieren hiezu *passim* p. 463 (zu 145), wo über die Benützung der Stenographie bei Shakespeare's Dramen neuere Arbeiten zu zitieren wären, die uns allerdings momentan nicht gegenwärtig sind[1]; p. 470 (zu 268) ist die vortreffliche Uebersetzung von „Venus u. Adonis" durch Bodenstedt nicht angeführt; zu p. 474 (zu 363) ist jetzt Albert H. Tolman, What has become of Shakespeare's Play „Love's Labour's Won", Chicago, The University Press, 1902, anzusehen, der sich eher für „The Taming of the Shrew" als für „Much Ado" ausspricht.

Einzelne anspruchslose Bemerkungen zu Wolffs Text fügen wir nur an um unser aufmerksames Studium seines Werkes zu bezeugen: Morton Luce notiert für den Vater John Sh. 1568 *bailiff*, 1571 *chief alderman*; p. 75, 2. Z. v. u. *erratum* „dem"; ebenso p. 253 im Zitat des „alten Volksliedes", wo es heissen muss; „Sie mussten beide sterben". Das „alte Volkslied" ist übrigens eine bekannte Romanze von Heinrich Heine. P. 115 ergänze zu „den schwarzen Brüdern" Dominikaner (Blackfriars). Für die Entstehung des 1. Teils von Heinrich VI. nimmt Morton Luce 1590 an, nicht 1589. — —

Der Ankündigung des Verlegers entsprechend ist mit dem Erscheinen des zweiten Bandes im Herbst das Werk glücklich zum Abschluss gekommen. Was seinen Inhalt und die Darstellung anbetrifft, so fallen diese im Vergleich zum ersten Bande nicht ab, sondern wir möchten eher behaupten, dass das Interesse des Lesers noch reger werden musste, je mehr er dem tiefen Eindringen des Verfassers in Shakespeares Kunst und dessen Glanzleistungen, die grossen Tragödien, die Römerdramen, die Romanzen, nachspürte. „Shakespeares Kunst" betitelt sich auch das erste von den 8 Kapiteln des Bandes, das hier in der Mitte statt an dem Schlusse der Tätigkeit des Dichters eingelegt ist, um ihm „als ausübenden Künstler näher zu treten, besonders einen Einblick in die Eigenart und das Wesen seines Schaffens zu erlangen." Wir setzen hier ohne weitere Kritik hinzu, dass es wohl auch eines der besten Abschnitte des ganzen Buches ist. Wie uns Wolff die verschiedenartige Auffassung der zeitgenössischen Dichter von ihrer dramatischen Kunst vorführt, so findet er bei Shakespeare, wie es ja auch Molière getan hat, den Zweck des Schauspieles darin „der Natur den Spiegel vorzuhalten"; er zeigt die Erkenntnis seines Wissens, wie dieses, trotz seiner immensen Belesenheit, nicht aus Schriften, sondern aus dem Leben geschöpft wurde, und daher seine Universalität in allen Berufsarten zu erklären ist, wie ihm vielfach die Anregung durch Motive aus dem Leben gegeben wurde (Essex — Prototyp zu Hamlet; Julius Cäsar „ist die Fanfare der Essexrevolution"); seine Behandlung der Zeit und der Menschen („In der glücklichen Mischung von Realismus und Idealismus liegt das Geheimnis seiner Menschenbildungskunst"), die Darstellung der Gründe für seine günstige Stellung, die höchste Tragik zu entwickeln u. a. m. Bevor er zur „Hamletperiode" übergeht, wird den Gründen für den offenkundigen „Umschlag der Stimmung" des Dichters in jener Zeit nachgeforscht: kühn, aber nicht unmöglich ist die Hypothese, Florio habe bei seiner Uebertragung Montaignes den Rat des Dichters öfters beansprucht; den Einfluss Montaignes in Hamlet weist ja Wolff bis zur Evidenz nach. Bei der Besprechung der Dramen dieser Periode geht neben der Analyse der einzelnen Stücke mit Berücksichtigung gleichzeitiger und hie und da auch deutscher Dramen die Erörterung über die Entstehung der einzelnen Ausgaben neben her; die Analyse des Hamlet ist eine Meisterleistung, in der das Wesen der Shakespeareschen Tragödie darin erkannt wird, „dass die Leidenschaften den Sieg über die Einsicht davon tragen", und in der Wolff

[1] Von Dewischeit noch die Abhandlung: „Shakespeare u. die Stenographie", im Shakespeare-Jahrbuch, Bd. 34, 170 ff.; ferner O. Pape, Ueber die Entstehung der ersten Quarto von Shakespeares Richard III. Erlanger Inaug. Diss., Berlin, G. Reimer 1906.

eine sinnreiche Erklärung des vielgedeuteten Helden bringt, die das Resultat der anderen Deutungen richtig erfasst. Die Endkritik über Othello (p. 185) ist kurz und schlagend; bei Lear wird unter anderm wiederholt betont, dass Shakespeare eine eigentliche philosophische Anschauung nie besessen hat. Von den Romanzen sind bei Cymbeline, wie später bei Pericles, mit Berücksichtigung aller Momente die Gründe dargelegt, die nicht für Shakespeare's Autorschaft sprechen; beim „Wintermärchen" wird wiederum das treibende Motiv der Eifersucht besprochen, das bei Shakespeare so häufig und fast immer tragisch auftritt und in des Dichters Leben einmal eine böse Rolle gespielt haben muss. Nach der Erklärung des tieferen Sinnes, als dessen Allegorien die Personen im „Sturm" betrachtet werden müssen, wird dem die Allegorie in Ernest Renans Dichtung: „Caliban, Drame Philosophique, Suite de la Tempête" und die Erweiterung durch Robert Brownings moderne Dichtung „Caliban upon Setebos" gegenübergestellt. Der kurze „Schluss" des Buches befasst sich mit einer Kritik der von Shakespeare vorhandenen Bildnisse, mit einer kurzen, aber hinreissenden Charakteristik des Dichters und einem Ausblick auf das englische Drama nach dessen Tode.

Die reichhaltigen Anmerkungen auch dieses Bandes bieten dem Forscher jede nur wünschenswerte Auskunft. Man sehe z. B. die Note über Caliban p. 446. Betreffs des Stoffes zu Imogens Schicksal (p. 338) dürfte neben den von Wolff geäusserten Hypothesen wohl darauf hingewiesen werden, ob die Spuren dieser und anderer Sagen nicht in der keltischen Literatur zu suchen sind? Auf diesem Gebiete wird die Quellenforschung noch manches Rätsel zu lösen haben.

Zum Schluss registrieren wir als errata *invidions* (p. 431) und *Falstaffs* (435).

Dem Umfang vorliegender Anzeige entsprechend konnten wir gleichsam nur mit einzelnen Streiflichtern auf den Reichtum und den Wert dieser Kapitel hinweisen. Indem wir dem Verfasser danken für den reichen Schatz des Genusses, den wir aus seinem auch prächtig geschriebenen Buche geschöpft haben, glauben wir auch nicht fehlzugehen, wenn wir annehmen, dass er mit ihm unserem Volke die deutsche Shakespeare-Biographie geschenkt hat.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Bruno Siburg, Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare, dargestellt am Macbeth. Halle, Niemeyer, 1906. Gr. 8°. XV und 128 S. M. 4. [Studien zur engl. Philologie, hrsg. von L. Morsbach, Heft XXVII.]

Die Frage nach Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare ist schon oft gestellt und beantwortet worden. Der Verfasser der vorliegenden Abhandlung schlägt den Weg ein, „der vor allen anderen den Vorzug der denkbar grössten Sicherheit hat: den Weg der Interpretation". Mit andern Worten: er gibt sein Urteil ab auf Grund einer gewissenhaften Prüfung des Textes. Er wählt ein Drama aus, den Macbeth, gerade das Stück, bei dem die gestellte Frage sehr verschiedene Beantwortungen gefunden hat. Siburg stimmt in allem Wesentlichen mit Wetz überein. Da aber die oft wiederholten Irrtümer über Schicksal oder Willensfreiheit bei Shakespeare noch lange nicht ausgerottet sind, ist diese neue ausführliche Untersuchung der Frage durch ein ganzes Stück hindurch sehr lesenswert. Siburgs Ansicht geht schon aus dem Motto hervor (aus Julius Caesar I, 2):

The fault, dear Brutus, is not in our stars,
But in ourselves that we are underlings.

In seiner Stellungnahme hat er in der Hauptsache m. E. recht. In dem „historischen Teil" einer Abhandlung gibt Siburg eine Uebersicht über die Meinungen, die über Schicksal und Willensfreiheit bei Shakespeare geäussert worden sind. Diese Uebersicht ist sehr lehrreich: sie zeigt, wie allgemeine Urteile über Shakespeare häufig bei einem aufmerksamen Studium seiner Stücke sich als irrig erweisen. Besonders gilt das von den Ausführungen Schlegels; man sollte meinen, er rede von einem anderen Macbeth als dem Shakespeares, so wenig stimmen seine Erörterungen mit dem klaren Wortlaut des Stückes überein. Dem historischen Teil folgt der „systematische", der ihm besser vorausgeschickt worden wäre. Hier werden die Stellen im Macbeth erörtert, die für die Beantwortung der Frage in Betracht kommen. Ich hoffe, dass Siburgs mit Lebhaftigkeit und Gewandtheit vorgetragene Ausführungen dazu beitragen, alte Irrtümer aus der Shakespeare-Literatur zu verdrängen.

Leider hat Siburg (wie viele andere) dem Mann nicht die gebührende Beachtung gezollt, der zuerst die zutreffende Ansicht über die Willensfreiheit des Macbeth kurz und bündig zum Ausdruck gebracht hat, so treffend und klar, wie kaum einer nach ihm: Herder. Ich meine nicht den wohlbekannten, auch von Siburg zitierten Aufsatz in „Von deutscher Art und Kunst", sondern die einfachen und tiefen Ausführungen in der Adrastea, zweiter Band, viertes Stück (1801); vgl. Suphans Herder-Ausgabe, Bd. XXIII, über Macbeth S. 366—377. Mit Recht klagt Wetz, *Engl. Stud.* XXXII, 287, dass dieser Aufsatz so unbekannt ist. Siburg hätte wiederholt Herders Zeugnis zur Bestätigung anführen können. Er wird finden, dass die „Methode der Interpretation" schon von Herder geübt worden ist, und zwar meisterlich. Ich will nur auf einzelne Stellen bei Herder hinweisen. Man lese den ganzen Aufsatz durch, er verdient es. Von Macbeth und der Lady sagt Herder treffend: „Der Ausspruch der Hölle erfüllt sich durch ihrer beider Charakter". Beachtenswert ist weiterhin das Urteil: „Personen solches Charakters und Vorsatzes dürfen gegen Zufälle des Verhängnisses nicht klagbar werden". Nachdem Herder auf Macbeths Benehmen bei der Verkündigung der Hexen hingewiesen, macht er die Bemerkung: „Wer siehet nicht in diesem Charakter schon die ganze Tat voraus?" „Vom ersten Augenblicke an, wie verschieden zeigen sich bei diesem verführenden Blendwerk Banko's und Macbeths Charaktere!" (S. 368.) „Wie verschieden nehmen Banko und Macbeth die ganze Scene! Jener gefasst, ruhig, vorsichtig: das ganze Ereignis scheint ihm kaum mehr als ein Traum; er warnt seinen Gefährten. Macbeth, der, so sehr er Mann seyn will, schwache Macbeth ist sogleich ausser sich." (S. 370.) Dem Einwand, dass die Hexen doch den ersten Funken in Macbeths Seele gestreut hätten, begegnet Herder mit den Worten: „Aus keiner Ursache, als weil sie darinn den leichtesten Zunder fanden; in Banko's Seele fanden sie ihn nicht." Sind das nicht treffende Worte? Und wie sehr und wie oft haben spätere Kommentatoren in diesen Dingen geirrt, wie manchen Macbeth-Erklärer hätte Herders Aufsatz auf den richtigen Weg führen können! Hoffentlich erreicht dieser erneute Hinweis, dass Herders Bemerkungen künftig mehr beachtet werden.

Giessen. Wilhelm Horn.

Karl Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern. (Bonner Dissertation.) Erlangen, Junge und Sohn, 1907. 44 S. 8°

Die Wichtigkeit der nordischen *Karlamagnussaga* für die altfranzösische Epenforschung ist jedem Romanisten bekannt. Leider ist es für den, der nicht schwedisch und nicht dänisch versteht, nicht leicht, sich zuverlässig über die nordische Textüberlieferung und die weiteren Verarbeitungen der Saga zu orientieren. In Pauls Grundr. d. germ. Philolologie 2. Aufl. II, 864 f. belehrt uns E. Mogk, dass die Saga in einer norwegischen Fassung aus der ersten Hälfte des 13. Jahrhs. und einer erst 60 Jahr später entstandenen isländischen Ueberarbeitung vorliegt. „Der ältere Text ist leider im Anfang und Schluss verloren, allein wir können uns von seinem ursprünglichen Inhalt ein Bild machen, da die erhaltene dänische Karls Magnus-Krønike ihn benutzt hat.“ Es folgt dann eine kurze Uebersicht des Inhalts nach Büchern mit Hinweis auf die mutmasslichen Quellen und ferner genauere Angaben über die isländische Bearbeitung, die stellenweise auslässt (z. B. I, 43—59) und kürzt, dafür aber als II. Branche die Sage von *Olif ok Landres* nach der norweg. Uebersetzung Bjarni Erlingssons einfügt, und die durch die Benützung von Vincenz von Beauvais' Speculum historiale auffällt. Der Klarheit wegen hätte hinzugefügt werden dürfen, dass auch diese jüngere Fassung die Lücke nach Br. VIII (*Runzisval*) aufweist, jedoch Br. IX (*Vilhjalm korneiss*) und den nach Vincenz veränderten Schluss erhalten hat. Diese Lücke enthielt den Ausgang des Sachsenkriegs (Br. V) und der Kämpfe mit Ogier (Br. III), deren letzte Episoden aus chronologischen Rücksichten erst nach der Roncevauxschlacht erzählt wurden; es haben sich deshalb C. Voretzsch (Ueber die Sage von Ogier dem Dänen. Halle 1891) und O. Rohnström (Etude sur Jehan Bodel. Uppsala 1900) veranlasst gesehen, bei ihren Untersuchungen auf die dänische *Karl Magnus Krønike* und gelegentlich auch auf die Rímur zurückzugreifen.

Ausser der dänischen existiert nun aber auch noch eine schwedische Bearbeitung, über die wir von H. Schück in Pauls Grundriss II², 935 folgenden, nicht immer klaren Aufschluss erhalten: „Diesem (d. i. dem aus lateinischer Prosa um 1380 in schwedischen Versen umschriebenen *Alexander*) folgte der Roman *Carl Magnus*, dessen nächstes Vorbild eine norwegische Sage war, die im zweiten Viertel des 15. Jahrhs. in schwedische Prosa übertragen wurde. Nur zwei Kapitel sind übrig geblieben [die 1. Aufl. fügte hinzu: „es ist möglich, dass überhaupt nicht mehr übersetzt worden ist“]; vollständig, obwohl verkürzt findet sich die Sage auf Dänisch in einer Handschrift aus dem Jahre 1480. Ob ihr Vorbild die norwegische Sage oder eine jetzt verloren gegangene schwedische Bearbeitung — hierauf scheinen einige Svecismen in dem dänischen Text zu deuten — gewesen, ist noch nicht näher untersucht worden.“[1]

Die Aufgabe, die sich Steitz in der vorliegenden Bonner Dissertation gestellt hat, ist eine genaue Untersuchung des Verhältnisses der schwedischen und der dänischen Uebertragungen zu der zugrunde liegenden nordischen Saga, und das Resultat, zu dem er kommt, ist folgendes: Sowohl die schwedische Bearbeitung, die nur Br. VII und VIII (Jerusalemfahrt und Roncevauxschlacht) kürzend wiedergibt und von Anfang an nur diesen Umfang hatte, als auch die dänische Uebersetzung, die noch stärker kürzt, aber den ganzen Inhalt der nordischen Kompilation nacherzählt, gehen auf die ursprüngliche norwegische Fassung der *Karlamagnussaga* zurück, und zwar unabhängig voneinander. Ein schwedisches Zwischenglied für die dänische Fassung zieht St. überhaupt in Zweifel, vielleicht mit Recht, wenn auch die versuchte Begründung nicht hinreichend sein mag. — Dem dänischen Uebersetzer lag also die nordische *Karlamagnussaga* noch in ihrer ursprünglichen Vollständigkeit vor. Die genauere Prüfung zeigt aber noch weiter, dass die Vorlage der schwedischen sowohl als auch der dänischen Uebersetzung auch als Text noch reiner war als die beiden auf uns gekommenen norwegischen Handschriften *A* und *a*; so stimmen sie mitunter besser zum Rolandslied (doch so dass in *A a* nur jüngere Textentstellung anzunehmen ist), und an einzelnen Stellen geben sie ausnahmsweise sogar der Lesung der beiden isländischen Hss. *B* und *b* Recht gegen *A* und *a*. In diesen nicht sehr häufigen Fällen kommen diese jüngeren skandinavischen Bearbeitungen auch für die Rolandskritik in Betracht, indem sie hie und da die gute Lesart stützen.

Im allgemeinen hat aber nur die dänische Fassung, die *Karl Magnus Krønike*, ein grösseres Interesse für den Romanisten, insofern sie die Lücke zwischen Branche VIII und IX notdürftig ergänzt. Ausser den bereits erwähnten Schlusspartien des Sachsenkriegs und der Ogierwirren kommen hier auch die letzten Episoden des Rolandsliedes in Betracht, und zwar die Aldaepisode und der Hinweis auf den Zug zur Befreiung des Königs Vivien; beide werden auf diese Weise für die *Karlamagnussaga* und indirekt für deren französische Vorlage gesichert. Für Alda ist die Sache von geringem Belang, wichtig wird aber das Zeugnis für die Schlusstirade des Rolandsliedes.

Bekanntlich endet der Oxforder Rolandtext ex abrupto mit einer Aufforderung des Erzengels Gabriel an Kaiser Karl:

Par force iras en la terre debire
Reis uiuien si sucurras en imphe.

Dem entsprechend erzählt die dänische Chronik: „Die Nacht darauf kam der Engel Gabriel zu dem Kaiser und sagte: Fahr nach Libia-Land und hilf dem guten König Ywan, denn die Heiden streiten heftig gegen sein Land. — Zu Osteru versammelte der Kaiser ein grosses Heer in Rom und zog zu König Ywan. Der Heidenkönig hiess Gealwer. Als er vom Herannahen des Kaisers hörte, zog er ihm entgegen und begann den Kampf; viel Volk fiel auf beiden Seiten. Wdger der Däne hieb auf des Königs Helm und spaltete ihn bis auf den Sattel; und der Kaiser errang einen grossen Sieg in diesem Kampf und schützte König Ywans Land.

[1] Es wird wohl nicht jedem Leser auf den ersten Blick klar werden, dass der schwedische *Carl Magnus*, von dem nur zwei Kapitel vorliegen, einfach eine partielle (resp. fragmentär erhaltene) Prosaübertragung der VII. und VIII. Branche der nordischen *Karlamagnussaga* ist; nach dem Zusammenhang würde man eher glauben, es handle sich um eine Reimbearbeitung (wie der *Alexander*) auf Grund einer verschollenen oder anderswo zu nennenden schwedischen Prosaübertragung irgend einer im Original unbekannten oder ehedem nur mündlich umlaufenden norwegischen Sage: was nicht der Fall ist. — Bei diesem Anlass möchte ich auch meinem Befremden Ausdruck geben, dass weder in der 1. noch in der 2. Aufl. des Paulschen Grundrisses eine Erklärung für das vielgebrauchte S. F. S. S. (Samlingar utgifna af svenska Fornskriftsällskapet) zu finden ist; es wäre so einfach gewesen, sie S. 924 (2. Aufl.) gleich am Ende des ersten kleingedruckten Abschnitts anzubringen.

Dann zog er heim nach Frankreich." (Vgl. C. J. Brandt, Romantisk Digtning fra Middelalderen III, 175 f.) — St. schliesst aus dieser Stelle, dass im französischen Rolandstexte, wie er dem nordischen Sagaerzähler vorlag, diese Episode nicht blos angedeutet, sondern auch tatsächlich erzählt war, und glaubt aus der Versammlung des Heeres bei Rom ein Argument für die Deutung des *en Imphe* auf das bei Rom liegende *Ninfa* gewinnen zu können. Ich neige zur entgegengesetzten Ansicht; die ganze Erzählung erscheint mir als eine inhaltsleere Ausführung der im französischen Texte gebotenen Andeutungen; wobei Rom sachgemäss, aber arbiträr als Rendez-vous gewählt wurde, weil als Ziel der Expedition Libyen eingesetzt ward, während der Name Gealwer vermutlich im folgenden Vers *A la citet que paiien ont assise* an Stelle des allgemeineren *paiien* stand oder vom nordischen Erzähler dafür eingesetzt wurde. Das Interesse der Stelle liegt meines Erachtens darin, dass es die letzte Tirade des Oxforder Rolands auch für die Vorlage des Nordländers sichert. Nun deutet St. an, dass er einen Text der durch den Oxoniensis vertretenen α-Version für die Quelle der nordischen Saga hält, während man bisher einen β-Text (verwandt mit Marcianus, Pfaffe Konrat, Reimredaktion, usw.) als Quelle annahm. Die Frage spitzt sich also auf das interessante Dilemma zu, ob die Vorlage der *Karlamagnussaga* ein α-Roland war, oder ob die letzte i . . e-Tirade mit dem Hinweis auf den Hilfszug für König Vivien und eventuell mit dem Namen Turolds ursprünglich auch in der β-Version stand.

Ich habe diese Dissertation ausführlicher angezeigt, weil sie in der Deutschen Literaturzeitung vom 14. Sept. (28, 2335 vgl. 28, 3113 ff.) von Prof. E. Mogk als gänzlich verfehlt und wertlos hingestellt worden ist. Der Rezensent erwog wohl nicht, wie wichtig das Problem für uns Romanisten ist und wie wenig präzise Auskunft darüber zu finden war; dass in Pauls Grundriss l. c. die unmittelbare Abhängigkeit der dänischen Bearbeitung vom norwegischen Original und seine Selbständigkeit der schwedischen gegenüber nicht expressis verbis angegeben war, sondern nur dessen Herkunft aus der ersten, später verstümmelten nordischen Fassung, liess ihn wohl die Länge der Zeit (1893—1907) vergessen. Dem Verf. kann ich es nicht als einen Fehler beimessen, dass er seine Belege nicht im skandinavischen Urtext, sondern in deutscher Uebersetzung anführt, da es sich nicht um die Feststellung bestimmter kritischer Lesarten im einzelnen handelt, sondern um die prinzipielle Frage, ob und wie die sekundäre skandinavische Ueberlieferung der Karlamagnus Saga zur Lösung textkritischer Fragen für das französische Rolandslied heranzuziehen ist und um verwandte Probleme, die mehr in das literarhistorische Gebiet hinübergreifen. Von weittragender Bedeutung ist die vorliegende Arbeit vielleicht nicht, sie ist aber klar, verständig, methodisch und nützlich.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Gustav Brockstedt, Floovant-Studien. Untersuchungen zur altfranzösischen Epik. Kiel, Robert Cordes. 1907. VIII u. 164 S. 8°.

Der erste Teil der Arbeit, der 1904 als Kieler Dissertation erschien, behandelt die Ueberlieferung und gelangt zu wertvollen Resultaten. Betrachtete man bisher die italienische Version als eine selbständige, der französischen gleichberechtigt nebenzuordnende Fassung der Sage, so führt B. den überzeugenden Nachweis, dass die Gestaltung, welche die Ueberlieferung in Italien erhielt, im ganzen wie auch in den einzelnen Zügen durch die gegenseitige Durchdringung des *Floovant* und des *Beuve d'Hamtone* bedingt ist; diese beiden aus Frankreich entlehnten Dichtungen, die neben manchen Verschiedenheiten auch weitgehende Aehnlichkeiten aufwiesen, wurden nach einer einheitlichen Formel, unter gleichmässiger Benützung der überkommenen Dichtungen umgebildet (S. 37); jede Abweichung der ital. Erzahlung von ihrer französ. *Floovant*-Vorlage erklärt sich durch eine Angleichung an *Beuve*, und umgekehrt. Es ergibt sich daraus, dass wir für den *Floovant* die authentische Ueberliefernng lediglich in der erhaltenen Chanson de geste zu suchen haben, und in dieser Richtung darf man wohl noch radikaler vorgehen als B., der noch verschiedenes aus der italienischen und niederländischen Fassung zu retten versucht. Eine andere wichtige Folgerung ergibt sich für die ital. *Buovo-* und *Fioravante*-Versionen unter sich; ihre nahe Verwandtschaft macht es nämlich wahrscheinlich, dass „das Werk der Umarbeitung des *Floovant* und des *Beuve* die Leistung einer ganzen franko-italienischen Compilatoren-Schule ist, deren Mitglieder in den Grundzügen ihrer Arbeit den vom Meister gegebenen oder etwa durch gemeinsame Abmachung festgelegten Richtlinien folgten, die sich aber in der Ausgestaltung von Einzelheiten selbst zu helfen hatten" (S. 64). Diese Bemerkung trifft im allgemeinen wohl das richtige, bedarf aber wesentlicher Korrekturen. Nach dem Stande der Ueberlieferung gibt es nämlich nur eine franko-italienische Compilation, in der *Floovant* und *Beuve* zusammengefügt worden sind, das ist die im Anfang verstümmelte Hs. San Marco XIII. In ihr dürften vermutlich die allen italienischen Fassungen gemeinsamen Züge vorgezeichnet oder wenigstens vorbereitet gewesen sein. Von einer franko-italienischen Compilatoren-Schule kann also nicht gut die Rede sein, wohl aber von einer toskanischen Prosakompilatoren-Schule, deren Seele (von Anfang oder erst nach vorausgegangenen fremden Versuchen) Andrea da Barberino war; nur so dürften Parallelerscheinungen wie die Fioravante-Partien der *Reali di Francia* und der von P. Rajna publizierte *Fioravante* ihre befriedigende Erklärung finden; denn sie verwirklichen beide eine und dieselbe Intention. So liegt bekanntlich auch das 5. Buch der *Nerbonesi* in doppelter Fassung vor. Dieser wertvolle Befund lässt aber erkennen, dass das ganze Problem der italienischen Bearbeitungen der französischen Heldensage einer durchgehenden Revision bedarf.

Der zweite Teil behandelt die Sage und spannt die Flügel zu höherem Flug. B. kommt zu dem gewiss neuen und überraschenden Ergebnis, dass die ursprüngliche Floovantsage nichts anderes ist als eine Bearbeitung der Sigurdsage, die um 1190 ungefähr erfolgte; und unter teilweise Umdeutung der oben skizzierten Resultate nimmt der Verf. des weiteren an, dass die durch die französischen und italienischen Texte vertretene Version auf ein zweites, vom gleichen französischen Dichter stammendes Floovant-Epos zurückgeht, das dieser in späteren Jahren dichtete und herausgab, angeregt durch das inzwischen erstandene Nibelungenlied. „Die Verjüngung, welche die Sigurd-Sage, die Quelle seines Floovant, zur Zeit des ausgehenden 12. Jahrhunderts im Nibelungen-Liede erlebte, spornte auch ihn zu neuer Beschäftigung mit dem Stoffe an." Und eine weitere Frucht dieses seines Strebens ist das schon von J. Grimm

vermutete französische Siegfridlied, gleichfalls ein Werk des Floovent-Dichters und Quelle der verschiedenen späten deutschen Versionen vom hörnen Siefrid. — Ich gestehe, dass ich auf diesem Wege nicht mehr zu folgen vermag, und dass mir die Methode, die mit Uebereinstimmungen zwischen der toskanischen Oktavendichtung von Buovo und der Sigurdsaga, oder der Siegfrid-Erzählung des 18. Jahrhunderts und dem französischen Floovant operiert, mehr als bedenklich vorkommt. Vielleicht werden andere Fachgenossen hier ein kompetenteres Urteil abgeben können. Ich würde es aber lebhaft bedauern, wenn die kühnen Kombinationen dieses zweiten Teils der Floovent-Studien den Blick von den wichtigen Ergebnissen des ersten Teils abzögen, die reifliche Beachtung verdienen.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Ernst Sass, L'Estoire Joseph. [Berliner Dissertation, 1906, Selbstverlag]. 119 S. 8°.

Der altfrz. Text, um den es sich hier handelt, ist bereits vor 3 Jahren von W. Steuer herausgegeben worden, vgl. meine Besprechung in dieser Zeitschr. 1905, Sp. 241. Es hat sich herausgestellt, dass die Kopien der Pariser Hss. P und A, die Steuer hat anfertigen lassen, sehr fehlerhaft waren; Sass hat die beiden Hss. nun aufs neue eingesehen und eine Neuausgabe veranstaltet, in welcher P die ihm gebührende Berücksichtigung findet. Von A, der sehr erweiterten Umarbeitung des Gedichtes, die bei St. vollständig abgedruckt ist, hat S. die Varianten im allgemeinen nur dort berücksichtigt, wo „Gruppen von zwei oder mehreren Versen denselben Gedanken in ungefähr derselben Form wie P R wiedergeben"; als Massstab für den Vergleich wurde im allgemeinen die „Gleichheit der Reimwörter" angesehen.

Die Ausgabe Sass' ist nun gewiss in vielen Punkten besser als die Steuers. Aber zur richtigen Bewertung der beiderseitigen Verdienste muss auch gesagt werden, dass der Weg für Sass eben bereits gebahnt war und dass die Neuausgabe eines Denkmals gut zu gestalten, eine unvergleichlich leichtere Aufgabe ist als ein solches zum erstenmal zu publizieren, namentlich wie die Verhältnisse hier lagen. Ich glaube, dass ein hinreichender Grund zu einer vollständigen Neuausgabe überhaupt nicht vorhanden war. Auch die neuerliche Untersuchung über die Sprache des Gedichtes, die ja gewiss in Kleinigkeiten mehr befriedigt als die Steuers, führt zu keinen neuen Resultaten [1]. Es hätte genügt, die Lesefehler in P und A zu berichtigen, die Aenderungen in der Textgestaltung vorzuführen, die daraus und auch sonst aus der neuerlichen Durcharbeitung des Denkmals (gut z. B. 1308) gewonnen wurden. Diese Liste, samt dem was sich in den recht interessanten Anmerkungen Neues zur Erklärung oder zur Lesung des Textes findet, wäre wohl bequem auf zwei Druckbogen gegangen. Steuers Ausgabe ist ja ohnehin noch immer für den, der sich eingehend mit dem Gedicht beschäftigt, unentbehrlich, da sie allein den vollständigen, wenn auch vielfach fehlerhaften Abdruck von A enthält.

[1] Das Missverständnis von St. bezüglich des in Betracht kommenden Teiles der Normandie war schon von mir l. c. Sp. 242 berichtigt worden. Im übrigen stützt sich die Beschränkung auf die Ostnormandie bloss auf den Reim *cuit* : *enquenuit* der nicht tadellos überlieferten Verse 1271 f., steht also auf nicht sehr sichern Füssen. Vielleicht wäre noch aus den Reimformen *ëussant* 890 und *maignent* (6. Konj. von *mener*) 1214 etwas für die Lokalisierung zu gewinnen gewesen.

Am Text selbst dürfte auch jetzt noch mancherlei zu bessern sein. 31 f. würde ich eher mit St. *aleit* : *haeit* lesen, da *-ot* für die 2. Konjugation durch Reime nicht erwiesen ist. — 149 Kein Punkt (offenbar Druckfehler). — 176 Steuer hat Strichpunkt, noch besser wäre Beistrich, der vorhergehende Hauptsatz hat die Geltung eines Neben-(Temporal-)satzes. — 296 Man könnte vielleicht bei der Lesung von R bleiben: *Assez i a cui chau[s]t*, wenn man dies ironisch fasst. — 375 f. Wenn man bei der Lesung von R P bleiben will, so müsste man 378 *guere* (= *gaire*, ohne Beistrich) lesen; zum Reim *guere* : *terre* vgl. *fere* : *terre* 960. — 582 *et* sDruckf.). — 596 Da S. die Orthographie uniformiert, (o ist *pailes* zu schreiben (wie *pucele novele* vgl. S. 20). — 652 Die Form *chaaste* aus P beizubehalten, empfiehlt sich schwerlich. — 775 ff. eher nach 776 Beistrich, nach 778 Punkt. — 967 *vivera* ist nicht zu dulden. Lies nach R mit kleiner Aenderung: *Que la gent en vivra Quant.* — 1411 Was berechtigt die Einsetzung der nirgends überlieferten Form *amenissons*? — 1491 f. P R *soiommes*. Lies: *Or seiom mes* ('fernerhin') *bon frere Por conforter mon pere.* Gegen *mon* ist nichts einzuwenden, vgl. 448.

Zu den Anmerkungen möchte ich noch folgendes erwähnen: 15 Ich habe nirgends gesagt, dass ich die Lesung von A vorziehe. Ebenso erwähnt mich S. irrtümlich zu 312. — 144 Ich muss bei meinem Vorschlag bleiben. Es ist doch klar, dass der Dichter Lea nicht gut als *sa moillier leial* der Rachel und den *soignanz* gegenüberstellen konnte, umsoweniger als er nach 102 *totes les soignanz* eher geneigt scheint, sie zu den Kebsweibern zu stellen. — 318 Natürlich bedeutet *Qui* P R: *Qu'il.* Ich glaube nicht, dass es St. anders verstanden hat, wenn er *Qu'i* in den Text setzt; ob letzteres freilich für das 12. Jahrh. angesetzt werden kann, ist eine andere Frage. — 697 *reson* heisst hier, was es sonst oft heisst 'Recht, rechtliches Verfahren'. 'Ich werde kein andres Recht haben' = 'zu nichts anderem Recht haben' 'keine andere rechtliche Behandlung erfahren können als . .' — 853 Wenn *Au tierz jor iert sa feste, Trenchera tei la teste* (nach A und Urtext) das richtige ist, wie ich annehme, so ist klar, dass wenn in der gemeinsamen Vorlage von P R durch ein Missverständnis *Au t. j. de sa feste* ('am dritten Tage seines Festes', oder 'nach seinem Feste') daraus wurde, auch der folgende Vers in *Te tranchera* . . umgestellt werden musste. Die Schreiber konnten doch ihre Sprache und verstanden, was sie schrieben; auch waren sie nicht so ganz gedankenlos als man es gern wünschte. Das gleiche gilt für die Anmerkung zu 847. Der Schreiber der Vorlage von P R, der sich ja manche auch von S. zugegebene Aenderung erlaubt hat, mag *chanestel* in der Bedeutung 'Korb' nicht gekannt haben. Ist es da zu verwundern, dass er an allen Stellen wo es in diesem Sinn vorkam, so umänderte, dass es überall 'Kuchen' bedeutet, da dies mit ganz geringer Mühe abging? Andrenfalls müsste man annehmen, dass der Schreiber von A durch eigene Lektüre des Orig.-Textes zu seinen Aenderungen gekommen ist, was nicht gerade wahrscheinlich ist. — 1569 *soi acoter* 'sich hinlegen' hat mit *cote* 'Ellbogen' direkt nichts zu tun, sondern = *accubitare* s. Georges und Z. f. rom. Phil. XXVII 123. — Zu S. 9 möchte ich noch bemerken: Wenn man *fel* auf ein **fēllo, -one* zurückführt, so stimmt das ital. *fęllo* nicht, woran ich wenig Anstoss nehme. Aber man ist verpflichtet zu

erklären, warum in Gallien das *ll* nach langem Vokal nicht vereinfacht wurde, wie in *stēlla* > *etoile*, *ōlla* > *oule*, *nūlla* > *nule* (Z. f. frz. Spr. XXVI² 197), dem entsprechend **feil*, **foil* zu erwarten wäre.[1]

Ysper, Nied.-Oest. E. Herzog.

A. Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri. Vol. II. Roma, E. Loescher u. Co., 1907. 506 S. darunter 311 S. Einleitung.

Noch immer gehört Dantes Canzoniere zu den schwierigsten und lockendsten Gegenständen, die ein Jünger der romanischen Philologie sich wünschen kann. Hier, wahrlich, lohnt es der Mühe, sich alle Zähne der Geduld und des Scharfsinns stumpf zu beissen! Biographische, psychologische, ästhetische und textkritische Rätsel die Menge! — Der vorsichtige Mann wird selbstverständlich bei den textkritischen anfangen. Und so hat es auch Santi gemacht.

In der Absicht, zunächst eine feste Anordnung oder Gruppierung der Danteschen Gedichte zu gewinnen, beginnt er bei dem sichersten was wir haben, bei dem *Convivio*. — Die Gedichte aus der Periode der *Vita Nuova* wird uns der später zu erwartende, erste Band bringen. — Aus den einleitenden Worten des *Convivio* I, 1 und aus Boccaccios *Vita di Dante* § 16 schliesst der Herausgeber, gewiss mit Recht, dass all die 14 Kanzonen, welche in der Prosa des *Convivio* kommentiert werden sollten, bereits gedichtet, ja sogar veröffentlicht waren, als sich Dante zu der Abfassung des Kommentars entschloss. Drei von diesen vierzehn stehen im Fragment des *Convivio*, wo aber stecken die andern elf? Zwei davon glaubt der Verf. mit Sicherheit wiedererkannt zu haben: es ist 1) *Doglia mi reca*, auf deren Inhalt und Stellung im *Convivio*, Dante im Voraus schon (*Conv.* I, 8 u. III, 15) hingewiesen hat: sie sollte den Gegenstand des 15. Traktates bilden. 2) *Tre donne intorno al cor*, die, wie aus *Conviv.* I, 12 u. II, 1 zu entnehmen ist, als zweitletzte Kanzone dem 14. Traktate vorstehen sollte.

Bis hierher also konnten die eigenen Zeugnisse des Dichters helfen und bis hierher waren schon die Vermutungen Gasparys (S. 222 in der italienischen Ausgabe seiner italienischen Literaturgeschichte) gedrungen. Jetzt aber zieht der Verf. die handschriftliche Ueberlieferung zu Rate. Er findet eine grosse und autoritative Gruppe von Codices, in welchen fünfzehn Kanzonen Dantes in ziemlich geschlossener und konstanter Anordnung und mit ziemlich einheitlichem Incipit und Explicit wiederkehren. Leider ist es nicht ganz dieselbe Ordnung, die wir dem Fragment des *Convivio* und dessen obigen Angaben zufolge stückweise erschliessen durften. Aber, man stelle einige Lieder um, man schalte eines von ihnen aus, und das Gerüste der 14 Kanzonen des Convivio, so wie es Dante geplant hatte, ist rekonstruiert. Es muss, meint Santi, zwischen der Gruppierung im Convivio und derjenigen in den Codices ein notwendiger Zusammenhang bestehen, diese muss, geradeso wie jene, unmittelbar von Dante stammen. Dante selbst muss die Umstellung und Auschaltung, die wir brauchen, vollzogen haben.

Vor allem aber befremdet es, dass unter den 15 Kanzonen der Codices neben denjenigen für die Donna gentile und neben den moralphilosophischen Lehrgedichten, sich auch die sinnlichen Lieder an Pargoletta und Pietra finden. Sollte wirklich der Dichter die Absicht gehabt haben, diese erotischen Ausbrüche als Grundtext für seine moral-philosophische Enzyklopädie zu verwenden? Ja, antwortet Santi, gerade diese sündhafte Leidenschaft vor den Augen der Welt zu bemänteln, zu *coonestare*, war ein Hauptmotiv, vielleicht das Motiv zum *Convivio*. Deshalb eben hat Dante zunächst die heissen Gedichte für Pargoletta und Pietra unter die kühleren für die Donna Gentile gemengt, deshalb eben hat er nachträglich und mit verschlagenster Schlauheit diese sowohl wie jene einer allegorischen Umdeutung grössten Stiles zu unterwerfen beschlossen.

So wird auf dem Weg raffinierter Insinuationen und Induktionen der halbe *Canzoniere* und das ganze *Convivio* zu einem grossen jesuitischen Manöver. Für jeden, der pfiffig genug dazu ist, sind nun die Umstellungen und die Ausschaltung der Sestina: *Al poco giorno* ohne weiteres als ein kluges Versteckspiel des Dichters verständlich. Man braucht nur einigen Sinn für Taschenspielerkünste zu haben. Was aber, mir wenigstens, nun ganz und gar zum Wirrwarr und zum unverständlichsten Rätsel wird, das ist der moralische Charakter des Dichters.

Wir glauben wohl, ja wir wissen es sogar, dass auch Dante sich in dem moralischen Illusionismus und Intellektualismus seiner Zeit gewiegt hat, wir wissen, dass er in der Ueberzeugung lebte, man könne aus Frauendienst und Minnesang mittelst eines mystischen Verhaltens die höchsten Werte der Erkenntnis und der Sittlichkeit gewinnen; es scheint uns auch, er habe sich in dieser Hinsicht zuweilen etwas Falsches vorgemacht und eingeredet — dass er aber mit schlauer Berechnung und Heuchelei seine Leser hinters Licht habe führen wollen, nein, das mag ein Anderer glauben!

Und wessen Glaube stark genug ist, der mag dem Verf. noch weiter folgen und sich als Gewissheit die Vermutungen gefallen lassen, dass hinter der *Donna gentile* die Ehefrau des Dichters, Gemma Donati, stecke, dass hinter Pargoletta, Pietra und Mattelda sich ein und dasselbe spröde Jüngferchen verberge, dass alle Allegorie in die Kanzonen des *Convivio* erst nachträglich durch den Prosa-Kommentar hineingedeutet sei. Man lese doch den Congedo von *Voi che intendendo* und zweifle dann noch an dem allegorisierenden Charakter dieser Dichtung! Man verstopfe sich doch nicht das Ohr gegen den unverkennbaren Intellektualismus in der Kanzone *Amor che nella mente!*

Wir bleiben bei den wenigen, schwer zu deutenden und unbequemen, aber sicheren Tatsachen; sie sind uns lieber als eine glatte Hypothese, die Alles und mehr als man verlangt, mehr als man besitzt, zusammenreimt. Kurz, die eheliche sowohl wie die ausserehelliche Liebesgeschichte, die uns Santi an der Hand der Danteschen Lieder erzählt, ist ein Roman. In allem was er über die Pietra- und Pargoletta-Gedichte vorbringt, geht er aus von einer Wirklichkeit, die man nicht kennt, und den poetischen Ausdruck, der sich aus sich selbst erklären muss, und die wahre Wirklichkeit ist, erschliesst er durch biographische Hypothesen. Darum wird man im Einzelnen zwar manche Feinheit, im Ganzen aber nichts Fassbares noch Sicheres bei ihm finden. Auch hätte er, um allgemein zu überzeugen, sich mit schätzenswerten Arbeiten wie diejenige von Zappia über die Bea-

[1] Es könnte sich die Verdopplung gehalten haben, weil der Vokativ häufig affektisch gebraucht wurde. Aber die Affektverdopplung ist selbst nur eine Hypothese.

tricefrage oder die von Federzoni über die Ballata *Io mi son pargoletta* auseinanderzusetzen nicht unterlassen dürfen.

Was die Textgestalt der besprochenen Lieder (S. 315 bis 489) betrifft, so ist es mir kaum möglich, auf Grund dieses vereinzelten Bandes, ein sicheres Urteil zu geben. Die Handschriften-Verhältnisse sind, wie uns der Herausgeber recht anschaulich vorstellt, masslos verwirrt. Eine „kritische Ausgabe", versichert er uns, sei überhaupt nicht möglich, denn es lasse sich ein fester oder auch nur annähernder Stammbaum der bunt zusammengewürfelten Sammel-Codices schlechthin nicht ermitteln. Diese Beobachtung ist nicht eben neu. Es wäre aber erst noch zu beweisen, dass für die einzelnen Gedichte nicht Stück für Stück ein besonderer und eigener Stammbaum erforderlich und möglich ist. Nur so, durch besondere Stammbäume, glaube ich, kann man dem Ideale eines kritischen Textes allmählich näher kommen. Santi aber gibt uns die Varianten der zahlreichen, mit Eifer und Geduld von ihm studierten Codices so wenig systematisch, so sporadisch und unübersichtlich, dass ich nach einigen mühevollen Anläufen auf die Kontrolle verzichten musste. Ich hoffe, sie mit mehr Glück gelegentlich des ersten und dritten Bandes wieder aufzunehmen. Die Textverbesserungen und der umfangreiche Kommentar bringen zwar einige wertvolle Beiträge, aber auch hier noch ist Vieles zweifelhaft und subjektiv. Der Herausgeber jedoch versichert uns: Non temo che altri rifacendosi sul mio lavoro e allo studio dei manoscritti esaminati, possa alterare o variare la lezione da me data. — Man sieht, am Selbstvertrauen fehlt es nicht, und gewiss auch nicht am Fleisse, noch am Scharfsinn, wohl aber fehlt es an der philologischen Technik, ohne die es in diesem Falle nicht geht, und an der Kritik, ohne die es überhaupt nicht geht.

Heidelberg. Karl Vossler.

Rodolfo Lenz, Los elementos indios del castellano de Chile. Estudio lingüístico i etnolójico. Primera parte. Diccionario etimolójico de las voces chilenas derivadas de lenguas indíjenas americanas. Santiago de Chile. Imprenta Cervantes, 1904—5. 448 S. 8°.

R. Lenz verdanken wir bereits eine Reihe wichtiger Abhandlungen über das Verhältnis des Spanischen in Amerika zu den Sprachen der Ureinwohner. Lenz hat nun die Ergebnisse langjähriger Studien gesammelt und veröffentlicht sie zunächst in Form eines Wörterbuches der indianischen Elemente im Spanischen Chiles. Ueber den materiellen Inhalt, d. h. die Richtigkeit der aufgestellten indianischen Etymologien, kann ich mir kein Urteil anmassen; da sich aber die Mehrzahl der Romanisen in derselben Lage befinden dürfte, so sei es mir erlaubt, an eine kurze Uebersicht des Inhaltes dieses auch für Romanisten wichtigen Werkes einige allgemeine Gedanken zu knüpfen. Freilich kann ich die Bemerkung nicht unterdrücken, dass eine Anzahl der gegebenen Etymologien sowohl lautlich — soweit sich aus dem Vergleiche mit anderen schliessen lässt — als semasiologisch zu Bedenken Anlass gibt. Ein genaues Studium der phonetischen Verhältnisse sowohl der in Betracht kommenden Indianersprachen als des chilenischen Spanischen würde wohl manchen Einwand gestatten; doch entzieht sich dies, wie gesagt, meiner Beurteilung.

In einer Einleitung spricht sich der Verf. über die Grundsätze aus, die ihn bei der Abfassung seines Wörterbuches leiteten. Es ist kaum nötig zu sagen, dass es durchaus modern wissenschaftliche sind. Nach einem Ueberblicke über die Leistungen seiner Vorgänger, die fast durchwegs höchst dilettantisch sind, gibt L. zunächst eine interessante Zusammenstellung der Eigentümlichkeiten des amerikanischen Spanischen, die neben mancherlei Bekanntem auch mancherlei Neues, besonders Lexikalisches, enthält. (Eine ausführliche Darstellung wird für den zweiten Teil in Aussicht gestellt). Das im Wörterbuche selbst gesammelte Material ist durchwegs durch mündliche Umfrage sichergestellt, also vollkommen zuverlässig. Wichtig ist die Bemerkung (S. 41), dass diejenigen, die die im Wörterbuche vorgeführte Sprache gebrauchen, linguistisch Spanier sind; es handelt sich also nicht um ein Kreolisch. Aus den Zusammenstellungen des Verf. geht hervor (S. 32), dass ausser den von den Antillen stammenden Wörtern wie *maiz*, *tabaco*, *canoa* u. ä., die auch nach Spanien und von da in alle Kultursprachen gewandert sind, nur wenige den indianischen Sprachen entlehnten Wörter in ganz Amerika gebräuchlich sind (wie *papa*, *china*, *galpon*). Im allgemeinen aber hat jede der südamerikanischen Republiken ihre besondere Quelle für ihre Entlehnungen, so speziell Chile das Mapuche. Eine Studie über ethnische Einflüsse in der Entwicklung der Sprachen wird in Aussicht gestellt und wird sicherlich viel Interessantes bieten.

In der Tat, darin scheint mir die Hauptbedeutung des Werkes für die romanistischen Studien zu bestehen, dass wir in Chile eine Entwicklung in ihren Anfangsstadien beobachten können, die sich bei dem Vorgange der Romanisierung auch einmal in Europa vollzogen haben muss. Denn die Entstehung der romanischen Sprachen beruht zweifellos auf gegenseitiger Beeinflussung. Nicht nur haben die nichtromanischen Völker die lateinische Sprache angenommen und verschiedentlich verändert, sondern gewiss haben die römischen Kolonen auch ihrerseits den Einfluss der Eingeborenen erlitten. Diese letzte Seite der Sprachmischung können wir nun eben am Chilenischen studieren. Bei aller Aehnlichkeit der grundsätzlichen Vorgänge sind nun freilich auch augenfällige Verschiedenheiten vorhanden. Vor allem ist zu bedenken, dass im romanisierten Europa die von der Natur gebotenen Bedingungen annähernd gleich oder doch nur wenig verschieden waren. In Amerika dagegen fanden sich die Spanier tatsächlich einer neuen Welt mit unbekannten Tieren, unbekannten Pflanzen gegenüber; da reichte der mitgebrachte Wortschatz nicht aus, man musste ihn umformen oder — was weitaus am häufigsten eintrat — man entlehnte die Bezeichnungen für diese neuen Dinge der Sprache der Ureinwohner. So erklärt es sich, dass mehr als die Hälfte der in der vorliegenden ersten Lieferung (sie reicht bis zum Artikel *llauque*) enthaltenen Wörter Gegenstände der Tier- und Pflanzenwelt bezeichnen. Damit hängt es zusammen, dass auch eine Reihe von Ausdrücken des Hauswesens, der Küche, den Indianersprachen entlehnt sind. Sieht man von diesen auf natürlichen Verhältnissen beruhenden Besonderheiten ab, so finden wir, was wir auch in Europa beobachten können: der grösste Prozentsatz der Lehnwörter gehört dem Gebiete der kulturellen Betätigung: Benennungen von Kleidungsstücken, von Geräten spielen die wichtigste Rolle. Besonders fällt die grosse Zahl von Lehnwörtern, die das Töpferhandwerk und den Bergbau betreffen, auf, was sich wohl ebenfalls auf kulturhistorische Verhältnisse zurückführen lässt. Den nächsthohen Prozentsatz bilden dann die Ausdrücke, die

der Kinderstube und der sexuellen Sphäre angehören; man darf sie wohl unter einer Kategorie vereinigen und auf den Einfluss des weiblichen Elementes zurückführen.

Bei dieser Gelegenheit sei eine allgemeine Bemerkung über die Wörter dieser Kategorie erlaubt. Im erobernden Volke waren, mindestens im Anfange, die Soldaten, also Männer, weitaus in der Mehrheit, diese vermischten sich nach und nach mit den Weibern des unterjochten Volkes. Der Gegensatz zwischen diesen beiden Elementen spielt nun gewiss auch in der Sprachmischung eine Rolle. Diese Beobachtung ist keineswegs neu. Schon Sulzer nimmt in seiner „Geschichte des transalpinischen Daciens", Wien 1781, S. 60, an, dass die Vermischung der Römer mit den slavischen Einwohnern Daziens in der Weise vor sich gegangen sei, dass die römischen Männer slavische Frauen geheiratet hätten; da die Männer Römer gewesen seien, so sei dem Volke trotz der Mischung der Name *Rumuny* geblieben. Und einen weiteren Beweis erblickt er in dem Umstande, dass die Wörter amare, amor ganz verloren gegangen und durch slavische ersetzt worden seien; das beweise, dass die Römer den Slavinnen ihre Liebe erklärt und sich natürlich dabei der diesen verständlichen Sprache bedient hätten. Ja er geht sogar so weit, zu schliessen (S. 62), „dass die wallachische Sprache, wie wir sie itzo mit slavischen Wörtern ausgeschmückt, obschon noch allzuwenig kennen, ihren Ursprung keiner anderen Veranlassung als der Liebe zu danken habe". Diese selbe etwas grotesk anmutende Bemerkung hat übrigens auch Roesler in seine „Romänischen Studien", Leipzig 1871, S. 144, aufgenommen, der allerdings (gewiss nur aus Versehen) seinen Vorgänger nicht nennt. Auch Lenz ist dieses Moment der Sprachmischung nicht entgangen. So sagt er S. 18: „*Las relaciones de los soldados del rei de España con los indios i mas particularmente con las indias, les imponian numerosos términos de cocina i de vida doméstica e íntima*". Man vergleiche auch im Wörterbuche die Artikel *china* (indian. „Dienerin", chil. „Weib der niedern Klasse") und *huahua* („kleines Kind"; es ist der Ausdruck, mit dem die indianische Mutter ihr Kind bezeichnet, während der Vater *churi* [Sohn] oder *usuri* [Tochter] sagt). Amerika ist ja auch das Land, in dem noch jetzt mitunter in einem und demselben Stamme Männer und Weiber verschiedene Sprachen reden, ein Zustand, der sich durch historische Verhältnisse (Krieg, Weiberraub) genügend erklärt und der uns gleichsam beide Elemente noch ungemischt nebeneinander liegend zeigt. Es ist zweifellos, dass sich auch in den romanischen Sprachen, vornehmlich in den dem sexuellen Gebiete angehörenden Wörtern, noch Spuren nationaler Verschiedenheit zwischen Männern und Weibern erkennen lassen werden; so vermute ich, dass damit der Umstand zusammenhänge, dass für „penis" keine gemeinromanische Bezeichnung vorhanden ist, während „cunnus" überall mit der gewiss charakteristischen Ausnahme des Rumänischen, das dafür das slavische *pijdă* gebraucht (und des Rätischen?) erhalten ist. Es wäre eine dankbare Aufgabe, diesem Probleme der weiblichen Einflüsse in der Sprachmischung nachzugehen.

Auch im Besonderen bringt L. manches, was für die romanische Sprachforschung wichtig oder interessant ist. So finden wir neue Beiträge zu gewissen Kulturwörtern, die durch spanische Vermittlung aus Amerika gekommen sind. So erfahren wir, dass die in unseren Wörterbüchern angegebene Etymologie von *chocolate* (mex. *choco* + *latl*) falsch ist; span. *hamaca*, frz. *hamac* kommen nicht vom deutschen hangmat (Körting), sondern sind amerikanischen Ursprungs, usw. Auch werden eine Reihe von Etymologien und Wortbedeutungen im Wörterbuche der Akademie, das überhaupt ziemlich schlecht wegkommt, berichtigt.

Das Wörterbuch von Lenz ist ein gründliches und zuverlässiges Werk, dessen Erscheinen mit Dank zu begrüssen ist und das jedem, der sich mit dem Spanischen Amerikas beschäftigt, unentbehrlich ist.

Wien. Adolf Zauner.

Ovid Densusianu, Din istoria migraţiunilor păstoreşti la popoarele romanice. 20 S. Bucarest, Socec, 1907.

Der Verfasser beschäftigt sich — was man nicht aus dem Titel ersehen kann — mit den Waldensern und will auf Grund ihres Nomadenlebens als Hirten und sprachlicher Erscheinungen nähere Beziehungen zu den Rumänen herstellen. Dazu ist zu sagen: 1. Es gibt kein Volk „Waldenser"; dieser Name hat keinen ethnographischen Sinn, sondern bezieht sich auf die religiöse Sekte der Anhänger des Petrus Waldus, die sich im 13.—15. Jahrhundert in der Schweiz, in Italien, Frankreich und ganz besonders in Süddeutschland bis nach Böhmen hin verbreiteten und die betreffenden Landessprachen in Schrift und Wort gebrauchten, trotz des Verbotes der Kirche. 2. Dass die italienischen Waldenser Hirten gewesen seien, ist durch nichts bewiesen, sie waren Bürger, Ackerbauer und trieben selbstverständlich auch Viehzucht. Gerade die Wanderung eines Teiles nach Unteritalien, auf die der Verfasser so grosses Gewicht legt, hätte ihm, wenn er etwas Blick für die Lebensbedingungen der Hirten hätte, zeigen müssen, dass diese Leute nicht Hirten, sondern Ackerbauer sein mussten. In jedem Dorfe wird natürlich nebenbei auch Viehzucht getrieben, und es gibt eine Terminologie für die Molkerei. Aber spezifische Uebereinstimmungen, die allein beweisend wären, hat D. nicht beigebracht. 3. Der Hinweis auf den Uebergang von $n > r$ bei einigen Waldensern und einigen Rumänen ist nichts weniger als beweisend. Wenn das auf die Urzeit zurückgehen sollte, wo die Urwaldenser (!) und die Urrumänen noch eine Gemeinschaft bildeten, dann müsste es allgemein bei den Rumänen verbreitet sein, es ist aber nur noch auf einem kleinen Teile des westlichen Siebenbürgens üblich und allgemein bei den Istrorumänen, dagegen zeigen Megleniten und Aromunen keine Spur davon. Wenn auf Grund dieser Erscheinung eine Brücke zu einem anderen Volke hergestellt werden soll, so kann das nur zu den Tosken sein, die ja auch sonst gerade in der Sprache der ältesten Denkmäler, die nach meiner Meinung aus dem westlichen Siebenbürgen zwischen Gross-Wardein und Klausenburg stammen müssen, manche handgreifliche Spuren (*ămă*, *uture*, *ghĭumetate* etc.) hinterlassen haben, die sich sonst nicht finden. Es ist aller Grund vorhanden zu der Annahme, dass bei der Wanderung der Rumänen aus dem Balkan nach dem Norden auch eine Schar Albanesen mitgekommen ist, die sich wenigstens dialektisch im Westen des Gebietes noch in der ältesten Zeit bemerklich macht. Auch die Istrorumänen zeigen durch ihr *„deĭeli* — Kinder ganz deutlich auf die albanesische Beziehung. Ich glaube, wenn Herr Densusianu und Herr Candrea-Hecht ihre Mühe und ihren Scharfsinn nach dieser Richtung hin betätigen wollten, mehr für die Wissenschaft, will sagen für die Aufklärung

der Vergangenheit der Rumänen herauskommen wird, als durch solche phantastischen Hypothesen, wie in der vorliegenden Schrift.

Leipzig. G. Weigand.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XV, 8: O. Thiergen, Erinnerungen an die Provence. (Schluß). — H. Smith, English Boy's Fiction. IV. — H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlichen Unterricht. — Berichte: R. Besser, Bericht über die IX. Hauptversammlung des Sächsischen Neuphilologenverbandes in Dresden. II. — W. Röhrs, Jahresbericht des Neuphilologischen Vereins zu Bremen über das Vereinsjahr 1906–1907. — Besprechungen: Sebald Schwarz, Ad. Belli, Conversando .... Grammatica dialogica della lingua tedesca; Freytags Schulausgaben: Shakespeare, Macbeth (E. Regel); W. Hübbe, Das Gudrunlied; O. Henke, Das Nibelungenlied; Fr. Bartels, Lern- u. Uebungsbuch für die deutsche Sprachlehre und Rechtschreibung (Burkhardt, Laass, Fischer, Auerbach). — Otto Badke, H. Varnhagen, Ueber Byrons dramatisches Bruchstück „Der umgestaltete Mißgestaltete"; Alb. Knobbe, Die Faustidee in Lord Byrons Dichtungen. — K. Rudolph, Velhagen & Klasings Reformausgaben: Nr. 14: Molière, L'Avare (W. Scheffler, J. Combes, M. R. Riegel); Freytags Sammlung: Molière, L'Avare (W. (Splettstößer); Französ.-englische Klassikerbibliothek: 49. Bändchen: Molière, Le Bourgeois gentilhomme (M. Waldmann); Pitt Press Series: 1. Corneille, Le Cid (H. W. Eve); 2. V. Hugo, Les Burgraves (H. W. Eve); Bibliothèque française à l'usage des classes: Scribe, Le Verre d'eau (J. Delâche); Théâtre français: 71. Lfg.: E. Rostand, La Samaritaine (Th. Kempf); Roßmann und Schmidt, Récréations instructives (K. Berner). — Willibald Klatt, Fr. Klincksieck, Chrestomathie der französischen Literatur des 17. Jahrhs. — F. D., Ph. Roßmann und A. Brunnemann, Handbuch für einen Studienaufenthalt im französischen Sprachgebiete; C. Massey, In the Struggle of Life (A. Harnisch). — Vermischtes: G. Weissstein, Unbekannte Briefe von Georg Forster. (Schluss.) — W. V., Billige Ausgaben englischer Bücher. — Cambridger Kurse 1908. Von d. Red.

Neuphilologische Mitteilungen 1907, 7/8: T. E. Karsten, Die Urheimat der Indogermanen (im Anschluss an H. Hirt, Die Indogermanen). — Heikki Ojansuu, Die Vertretung des schwedischen spirantischen γ im Finnischen (Nachtrag). — Werner Söderhjelm, Ein dringendes Bedürfnis unseres modern-sprachlichen Schulunterrichts. — Besprechungen: A. Wallensköld, Voretzsch, Einführung in das Studium der altfranzösischen Sprache. — A. R., Klint, Svensk-Tysk ordbok. — J. Poirot, Saran, Deutsche Verslehre. — Edwin Hagfors, Rosendahl, Deutschland und die Deutschen. — Anna Bohnhof, Harcourt, Deutsches Lesebuch f. Anfänger. — Dies., Thiergen, English Lessons. — Protokolle des Neuphilologischen Vereins.

Modern Language Notes XXII, 8: Oliver M. Johnston, Origin of the Vow Motif in the 'White Wolf' and related Stories. — Francis A. Wood, Etymological Notes. — W. Y. Durand, A 'Local Hit' in Edwards's 'Damon and Pythias'. — J. P. Wickersham Crawford, El Principe Don Carlos of Ximénez de Enciso. — Walter Morris Hart, The Lady in the Garden. — John D. Fitz-Gerald, A Latin-Portuguese Play, concerning Saints Vitus and Modestus. — R. L. Hawkins, A Letter from one Maiden of the Renaissance to Another. — J. M. McBryde, The Sator-Acrostic. — Reviews: Fr. Klaeber, Trautmann, Bonner Beiträge zur Anglistik XVII. — Alb. Schinz, Rod, L'Affaire Jean Jacques Rousseau. — J. P. Wickersham Crawford, Ray, Drake dans la Poésie Espagnole (1570—1732). — Jos. Quincy Adams, Brewer, The Love-Sick King, edited from the Quarto of 1655 by A. E. H. Swaen. — G. B. Brownell, Don Pedro A. De Alarcon, Novelas Cortas edited by W. F. Giese. — Correspondence: Jos. Quincy Adams, John Heywood's 'The Play of the Weather'. — G. H. Danton, A Curious Slip in Wieland. — J. E. Spingarn, Art for Art's Sake: A Query. — Hub. G. Shearin, The 'Phoenix' and the 'Guthlac'. — H. M. Belden, Archaisms in Ballads. — L. Brébion, Etude philologique sur le Nord de la France.

Publications of the Modern Language Association of America XXII, 4: H. Noble MacCracken, The Earl of Warwick's 'Virelai'. — W. Guild Howard, Burke among the Forerunners of Lessing. — Jane Sherzer, American Editions of Shakespeare: 1753—1866. — Percy Adams Hutchison, Poetry, Philosophy, and Religion.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VI, 6: Budde, Pro domo. — Lescœur, La division et l'organisation du territoire français (Suite). — H. Schmidt, Walter Pater. — Mitteilungen: Hasl, Der neue bayerische Lehrplan für den neusprachlichen Unterricht an Real- und Oberrealschulen. — Baumann, Deklination oder nicht? — Ders., Zur Abwehr. — Wolf, *Electrocute* oder *electrocide*? — Jantzen, Von der 49. Philologenversammlung. — (Nachtrag zum Inhaltsverzeichnis von Heft 5: Kaluza, English made in Germany u. anderes.) — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1907. — Thurau, Charles Brun, Les Littératures Provinciales avec une Esquisse de géographie littéraire de la France. — Glöde, Richepin et Ginisty, Scènes et Esquisses de la vie de Paris. — Grävell, Cain, Promenades dans Paris. — Jantzen, Drei neue Shakespeare-Biographien (1. Genée, Shakespeare in seinem Werden u. Wesen; 2. Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk; 3. Raleigh, Shakespeare). — Ders., Shakespeare's Macbeth erklärt von H. Conrad — Shakespeare, First Part of King Henry IV., hrsg. von G. Krueger. — Ders., Weidmannsche Sammlung französisch. u. englisch. Schriftsteller (Macaulay, Five Speeches, — Irving, The Life and Voyages of Christopher Columbus). — Nessel, Scheibe, Recueil de poésies françaises. — Glöde. Wacker, Ueber Eigentümlichkeiten der modernen französ. Zeitungssprache. — H. Schmidt, Fricke, Le Langage de nos enfants II. — Clodius, Zusatz. — Dunstan, Massey, In the Struggle of Life. — Jantzen u. Thurau, Bücherschau.

Revue de Linguistique Oct. 1907: P. Ravaisse, Les mots arabes et hispano-morisques du 'Don Quichotte'.

Zs. des Vereins für Volkskunde 17, 4: P. Sartori, Feuer und Licht im Totengebrauche. — G. Schläger, Nachlese zu den Sammlungen deutscher Kinderlieder. — Joh. Bolte. Bilderbogen des 16. u. 17. Jahrhs. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 49, 2/3: Bömer, Eine Vagantenliedersammlung des 14. Jahrhunderts in Herdringen. — Niedner, Ragnarök in der Völuspa. — Schaaffs, Ein Göttinger Wigaloisfragment. — Jostes, Winileodes. — Neckel, Aisl. *edda* „Urgrossmutter". — Schönhoff, Handgemal u. Schwurbruderschaft. — Schröder, Zu S. 353 ff. (hantgemal in der Kaiserchronik). — Psilander, Mhd. Frauengebete in Uppsala. — Ders., Mitteldeutsche Wechselstrophen u. Scherzlieder. — Wundrack, Posener Bruchstück der Christherre-Chronik. — R. M. Meyer, Walthers zweites Tagelied. — Pahnke, Zwei ungedruckte Mystikerreden. — Anzeiger: Delbrück, Ries, Die Wortstellung im Beowulf. — Wilmanns, Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage Band I. — Much. Schmidt, Geschichte der Wandalen. — G. Neckel, Kristnisaga. þáttr þorvalds usw. herausgegeben von B. Kahle. — Heusler, Anderson, The Anglo-Saxon Scop. — Ders., Routh, Two studies on the balled theory of the Beowulf. — Strecker, Hellmann, Sedulius Scottus. — Ders., Rand, Johannes Scottus. — P. G. Meier, Plenkers, Untersuchungen zur Ueberlieferungsgeschichte der ältesten latein. Mönchsregeln. — Franck, Bellaard, G. v. d. Schurens Teuthonista. — Küch und Schröder, Ganz, Geschichte der heraldischen Kunst in der Schweiz. — Wustmann, Schatz, Die Gedichte Oswalds von Wolkenstein. — Walzel, Haym, Die romantische Schule. 2. Aufl. — Ders., Haym, Gesammelte Aufsätze. — Ders., Tardel, Studien zur Lyrik Chamissos. — Pollak, Bloesch, Das junge Deutschland in seinen Beziehungen zu Frankreich. — Literaturnotizen: Schröder, Krausse, Die keltische Urbevölkerung Deutschlands. — Ders., Pertz-Müller, Nithardi historiarum libri IIII. — Ders., Fehse, Der Ursprung der Totentänze. — Strecker, Werner, Beiträge zur Kunde der lat. Literatur des Mittelalters. — Schröder, Heitz, Eine Abbildung der Hohkönigsburg aus der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts. — Meyer, Gerold, Heinr. Redslob. — Pollak, Witkowski, Das deutsche Drama des 19. Jahrhunderts. — Personalnotizen.

Zs. f. deutsche Wortforschung IX, 3 u. 4: Hugo Wehrle, Volkstümliche Windnamen. — Hugo Suolahti-Palander, Die althochdeutschen Deminutivbildungen auf *inkilin*. — H. Schulz, Die Namen der Wochentage in der Sprache der

Freiburger Urkunden und Protokolle. — Albr. Maas, Die neuhochdeutschen Bezeichnungen für „Verfasser literarisch. Werke". — Alfr. Holder, Lichtentaler Glossare. — Franz Branky, Moderne Hundenamen. — O. Ladendorf, Schlagworte und Verwandtes. — Rud. Windel, Zur Sprache des Pennalismus. — Wilh. Feldmann, Randglossen z. „Ladendorf". — Ders., Geflügelte Worte. — Arthur Kern, Miscellen. — W. Lehmann, Ahd. *wīdillo* = ir. *fiothal*. — E. Hoffmann-Krayer, Dass du bist! — M. Vasmer, Sklave (Nachtrag zu ZfdW. IX, 21 ff.). — F. Kluge, Allerlei Berichtiguugen. — J. Ernst Wülfing, Umfragen. — Bücherschau: H. Reckendorf, Möller, Semitisch und Indogermanisch. — O. Schrader, Peisker, Die älteren Beziehungen der Slaven zu Turkotataren und Germanen und ihre sozialgeschichtliche Bedeutung. — Alfr. Götze, D. Martin Luthers Deutsche Bibel. I. — W. Pfleiderer, Das Königreich Württemberg. Eine Beschreibung nach Kreisen, Oberämtern und Gemeinden. — W. Feldmann, Lipperheide, Spruchwörterbuch. — Ders., Büchmann, Geflügelte Worte. 23. Aufl. F. Kluge, Feist, Die deutsche Sprache. — A. Götze, Hintner, Ein Beitrag zum deutschen Wörterbuche. — Ders., Meisinger, Volkswörter u. Volkslieder aus dem Wiesentale.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 22, 10: O. Winzer, Strassennamen.

Zs. für deutsche Mundarten 1907, 4: W. Hopf, Wörterbuch der Mundart v. Habkern (Schl.). — J. Leithaeuser, Polterabend. — O. Weise, Mundartl. Imperative auf *-k*. — H. Teuchert, Laut- und Flexionslehre der neumärkischen Mundart. — W. Schoof, Sprachproben in Schwälmer Mundart (Forts.). — K. Alles, Beiträge zur Substantivflexion der oberhessischen Mundarten. — R. Engelmann, Ein luxemburg. Wörterbuch. — Besprechungen: Gassmann, Das Volkslied im Luzerner Wiggertal und Hinterland. — J. Leithaeuser, Volkskundliches aus dem Bergisch. Lande.

Euphorion XIV, 3: Wilhelm Bolin, Voltaires Tragödien. — Paul Pachaly, Paulus Gerhardt als Lyriker. — Max Morris, Goethes Opernentwurf: Feradeddin und Kolaila. — K. Jungmann, „Die pädagogische Provinz" in „W. Meisters Wanderjahren". Eine Quellenstudie. — Alfons Fedor Cohn, Wilhelm von Burgsdorff. — Paul Hoffmann, Heinrich v. Kleists „Mutwille des Himmels". Eine literarhistorische Untersuchung. — Paul Czygan, Neue Beiträge zu Max v. Schenkendorfs Leben, Denken u. Dichten. (Schluß). — Jul. Clausen, Acht Briefe von Jacob Grimm an Chr. Molbech. — Walth. Eggert-Windegg, Eduard Mörike in Schwäb.-Hall u. Mergentheim (1843—1847). Nach neuen Dokumenten dargestellt. — G. Wustmann, Zu Hoffmann v. Hoffmannswaldau. — Arthur Warda, Ein Brief von J. M. R. Lenz aus J. G. Hamanns Nachlass. — Albert Leitzmann, Ein traditioneller Fehler in Schillers „Grösse der Welt". — S. H. Goodnight, Karl Follen. — Herm. Krüger-Westend. Ein Beitrag zur Ahasver-Literatur. — G. Witkowski, Zu Novalis. — Rich. M. Meyer, Croce, Aesthetik als Wissenschaft des Ausdrucks usw. übersetzt von K. Federn. — O. Weise, Harden, Werden und Wandern unserer Wörter. — Max Morris, Minor, Goethes Mahomet. — Albert Leitzmann, Wilhelm u. Karoline v. Humboldt in ihren Briefen. 2. Band. — Rich. M. Meyer, Glaß, Klassische u. romant. Satire. — Marie Joachimi, Deibel, Dorothea Schlegel als Schriftstellerin. — Robert Petsch, Hock, Der Traum, ein Leben. — Harry Maync, Deetjen, Immermanns Jugenddramen. — Ottok. Fischer, Novák, Menzel, Boerne, Heine. — Franz Jostes, Busse, Annette von Droste-Hülshoff. — Ders., A. Freiin von Droste-Hülshoff, sämtliche Werke hg. von E. Arens. — Wilh. Kosch, Lucas, Zur Balladentechnik der A. von Droste-Hülshof.

Rivista mensile di letteratura tedesca I, 8: Da La scoperta de l'America di Cesare Pascarella, sonetti tradotti da Paul Heyse. — A. Foà, Federico Schiller giudicato dai primi romantici. — C. F., Il momento drammatico nelle commedie di Suora Rosvita da Gandersheim. — G. Ciardi-Dupré, Recenti indagini sulla classe settima dei verbi forti. — G. Manacorda, G. M. Donati, Ancora del Codicetto Tedesco Ventimiliano.

Arkiv för Nordisk Filologi XXIV, N. F. XX, 2: R. C. Boer, Die Dichtungen von dem Kampfe im Rosengarten. — Th. Hjelmqvist, Var Hallfreðr vandræðaskáld arian? — Axel Kock, Etymologiska anmärkningar om nordiska ord. — Gustav Neckel, *Hundum verpa*. — Sam Janson, Anmälan av 'Palæografisk Atlas, Oldnorsk-Islandsk Afdeling udg. af kommissionen for det Arna-Magnæanske Legat'. — Hjalmar Falk, 'Heinr. Schröder: Streckformen'. — Ders., Mindetale over Sophus Bugge. Meddelande.

Englische Studien 38, 3: E. Lidén, Beiträge zur altengl. Wortkunde. — A. E. H. Swaen, Contributions to Anglo-Saxon Lexicography. — T. M. Parrott, Notes on the text of 'Bussy D'Ambois'. — E. L. Stahl, Das engl. Theaterjahr 1906/7. — R. Jordan, Jespersen, Growth and Structure of the English Language. — E. Ekwall, Hauck, System. Lautlehre Bullokars. — H. Jantzen, Brynildsen og Magnussen, Engelsk-Dansk Ordbog. — J. Pahlsson, Zur 'Ancren Riwle'-Frage. — E. Borst, The King's English. — W. Bang, Zur Betonung des Neuenglischen um 1600.

Anglia Beiblatt XVIII, 12: Aronstein, The Oxford Treasury of English Literature by G. E. and W. H. Hadow. Vol. I: Old English to Jacobean; Vol. II: Growth of the Drama. — Ders., Chambers, Notes on the History of the Revels Office under the Tudors. — Ders., Schwarz, Nicholas Rowe. The Fair Penitent. A Contribution to Literary Analysis with a Side-Reference to Richard Beer-Hofmann Der Graf von Charolais. — Ders., Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (1726). — Price, Prior, Dialogues of the Dead and other Works in Prose and Verse. Edited by A. R. Waller. — Kroder, Ackermann, Percy Bysshe Shelley. — Ders., Straede, Tennyson's 'Lucretius'. — Noll, English Poems. Ed. by Walter C. Bronson. — Eichler, Dr. John Jone's Practical Phonography (1701). Ed. by Eilert Ekwall.

Archiv für lat. Lexikographie u. Grammatik XV, 3: W. Konjetzny, De idiotismis syntacticis in titulis urbanis. — C. Weyman, *manere = esse*. — Wölfflin, Aus dem Latein des Vergilerklärers Donat. — R. v. Planta, Ein rätoromanisches Sprachdenkmal aus dem 12. Jahrhundert. — A. Zimmermann, Noch einmal *donec*. — H. Jacobsohn, *brutes*.

Zs. für Romanische Philologie XXXI, 6: H. Schuchardt, Etymologisches (Lat. *labeo*; *labrax, lupus* — Fischnamen. Venet. *bibiar* 'trödeln'. Lat. *attilus, acupenser* u. a. 'Stör'. *Diluviare, ingluviare*. Zu Sainéans Notes d'étymologie romane, 3e série; insbesondere franz. *cloporte*. Ital. *(s)cutérzola* 'Ameise'). — A. Risop, Zur Morphologie des Französischen (Bemerkungen zu Richard Schubert, Probleme der historischen französischen Formenlehre, erster Teil). — W. Meyer-Lübke, Die roman. Zusätze zum Thesaurus linguae latinae. — Th. Gartner, H. Suchier, H. Schuchardt, G. Gröber, Ueber das älteste rätoroman. Sprachdenkmal. — G. Bertoni, Un manuscrit du 'Roman des Sept Sages' en prose. — Ders., A. fr. *musgode*. — W. Meyer-Lübke, Maz. *alinciri*. — Sextil Puşcariu, *ameți = ammattire*. — H. Schuchardt, Port. *camurça*; tir.-lad. *tyamortš* u. ä. 'Gemse'. — Ders., Ital. *indarno*. — Ders., Tosk. *arfiare*. — Ders., Lat. *alapa*. — Besprechungen: E. Herzog, Rockel, *Goupil*. Eine semasiologische Monographie. — W. Meyer-Lübke, Ph. Aug. Becker, Romania 141, 142. — E. Herzog, Romanische Forschungen XVI. — E. Stengel, The Modern Language Review I. — S. Puşcariu, Zu Zs. XXXI, 283—286. — W. Foerster, Zusatz zu S. 544. — Berichtigungen: A. Risop, Zu Zs. XXXI, 676 ff. — F. E. Schneegans, Register.

Romania 144 Octobre 1907, XXXVI, 4: P. Meyer, Les manuscrits français de Cambridge IV: Gonville et Caius College. — H. O. Sommer, The Queste of the Holy Grail. (Schluss). — A. Pauphilet, La 'Queste du Saint Graal' du ms. B. N. fr. 343. — S. Stronski, Le nom du troubadour Dalfin d'Alvernhe. — A. Thomas, Fr. *argousin*; fr. *escarole* etc. — Comptes rendus: A. Walberg, Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 2/4: E. Herzog, Ebeling, Probleme der romanischen Syntax I. — C. This, Tobler. Vermischte Beiträge zur franz. Grammatik II. 2. Aufl. — Ders., von den Driesch, Die Stellung des attributiven Adjektivs im Altfranzösischen. — Ders., Küffner, Das unveränderliche Eigenschaftswort im Französischen. — E. Herzog, Brusewitz, Etude historique sur la syntaxe des pronoms personnels dans la langue des Félibres. — L. Gauchat, Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische. — D. Behrens, Fryklund, Les changements de signification des expressions de 'droite' et de 'gauche'. — E. Brugger, Fletscher, The Arthurian material in the Chronicles. — W. Ta-

vernier. Brückner, Das Verhältnis des franz. Rolandsliedes zur Turpinschen Chronik und zum Carmen de Prodicione Guenonis. — Ph. A. Becker, Coulet, Etude sur l'Office de Girone. — E. Stengel, Die altfranzösischen Motettc der Bamberger Hs. Herausgegeben von A. Stimming. — Ders., L'Estoire Joseph, herausgegeben von Ernst Sass. — W. von Wurzbach, Thomas, Les dernières leçons de Marcel Schwob sur Fr. Villon. — W. Küchler, Le Parnassc Satyrique du quinzième siècle p. p. Marcel Schwob. — Ders., Contes et conteurs gaillards du XVIIIe siècle p. p. Ad. van Bever. — Ders., Demachy, Histoires et contes p. L. G. Thoraude. — Ders., Picot, Les français italianisants au XVIe siècle. — Ders., Luchaire, J. V. de Barreaux. — A. L. Stiefel, Ricci, Sophonisbe dans la tragédie italienne et françaisc. — Ders., Toldo, Di alcuni scenari inediti della Commedia dell'Arte. — P. Sakmann, Lanson, Voltaire. — Ders., Saitschik, Französ. Skeptiker. Voltaire, Mérimée, Renan. — Ders., Wahlund, un acte inédit d'un opéra de Voltaire. — J. Haas, Dühren, Rétif-Bibliothek. — Ders., Restif de la Bretonne, p. p. John Grand Carteret. — Ders., Le Breton, Balzac. — Ders., Calippe, Balzac. — Ders., Roux, Balzac jurisconsulte et criminaliste. — Ders., Claude Tillier, Pamphlets p. p. M. Gérin. — E. Ritter, Alfred de Musset, Correspondance p. p. L. Séché. — W. Küchler, Giraud, Livres et questions d'aujourd'hui. — Ders., Bibliotheca Romanica. — Ders., Walch, Anthologie des poètes fr. contemporains. — D. Behrens, Koschwitz, Anleitung zum Studium der franz. Philologie. 3. Aufl. von G. Thurau. — O. Urstadt, Kraft, Rostands Princesse Lointaine als Schullektüre. — Ders., Rostand, La Princesse Lointaine ed. Kraft et Marchand.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 6, 1/2: La Rédaction. Les Brandons (Entwurf eines Artikels des zukünftigen Glossaire des patois de la Suisse romande, der das beste von dem grossartig angelegten und mit unvergleichlicher Umsicht und Tatkraft vorbereiteten Unternehmen erwarten lässt). — L. Gauchat, Comment on nomme le fromage dans nos patois. — L. Meylan, La foun' a Färdinan Gənyè, récit en patois du Chenit, Vallée de Joux. — J. Jeanjaquet. I pouro kòrdanyè, conte populaire en patois de Haute-Nendaz (Valais). — J. Jeanjaquet. Besprechung von Herzog, Neufranzösische Dialekttexte.

Les Annales romantiques Juillet-Octobre: L. Séché, Hortense Allart de Méritens, documents inédits. I. — Faiblesses et confession de Chateaubriand, d'après des documents inédits. — P. Dufay, V. Hugo à vingt ans (Forts.). — Varia.

Annales du Midi XIX Octobre 1907. No. 76: V. de Bartholomaeis, Du rôle et des origines de la tornade. — J. Anglade, Sur le traitement du suffixe latin *-anum*. — L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille. — Besprechungen: Anglade, Skok, Die mit den Suffixen *-acum*, *-anum*, *-ascum* und *-uscum* gebildeten südfranzösischen Ortsnamen. — Stronski, Ripert-Montclar, Cartulaire de la commanderie de Richerenches, 1136—1214. — Ders., Fabre, Le troubadour Pons de Chapteuil. — A. Jeanroy, Grandgent, An Introduction to Vulgar Latin. — Ders., Mannucci, Di Lanfranco Cicala e della scuola trovadorica genovese. — L. Delaruelle, Nolhac. Pétrarque et l'humanisme. — A. Jeanroy, Portal, Letteratura provenzale. I moderni trovatori. — L. Delaruelle, Théophile de Viau, Odes et Stances.

Giornale storico della letteratura italiana L, 3 (150): S. Debenedetti, Nuovi studî sulla Giuntina di rime antiche. — Ant. Boselli, Un altro enimma dantesco? (Par., XII, 117). — Siegfr. von Arx, Alcune notizie intorno alla prima edizione conosciuta del 'Morgante' di Luigi Pulci. — Plinio Carli, Un autografo poco noto di N. Machiavelli. — Gius. Rua, Tassoniana. — Virg. Mazelli, Due lettere inedite di Saverio Bettinelli in appendice alle 'Lettere Virgiliane'. — Rassegna bibliografica: Giovanni Setti, Giacomo Leopardi, Scritti varî inediti dalle carte napoletane. — G. Bertoni, Edmund G. Gardner, The King of Court Poets. A Study of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto. — Abd-el-Kader-Salza, Angelo de Gubernatis, Ludovico Ariosto. Corso di lezioni fatta nella R. Università di Roma nell'anno scolastico 1905-1906. — Bollettino bibliografico: Guglielmina Cenzatti, Sulle fonti dell''Intelligenza'. — G. Boccaccio, Antologia delle opere minori volgari. — Giord. Bruno, Opere italiane, volume primo, Dialoghi metafisici, con note di G. Gentile. — G. Gentile, Giord. Bruno nella storia della coltura. — Cat. Re, Girolamo Benivieni fiorentino. — Ippol. G. Isola, Critica del Rinascimento. — Kazim. Chledowski, Dwów w Ferrarze (La Corte in Ferrara). — Rosa Arrigoni, Eloquenza sacra italiana del sec. XVII. — L. V. Gofflot, Le théâtre au collège du moyen-âge à nos jours. Le cercle français de l'Université Harvard. — Emilio Bertana, La Tragedia. — Longinotti e Baccini, La letteratura italiana nella storia della coltura. — Henry Hauvette, Littérature italienne. — Vitt. Imbriani, Studi letterarî e bizzarrie satiriche, a cura di B. Croce. — Annunzi analitici: L. Gatta, Guido Cavalcanti negli albori del 'dolce stil nuovo'. — G. B. Lo Casto, La foce che quattro cerchi giunge con tre croci. — G. Crescimanno, Sui dialoghi di Pandolfo Collenuccio. — Al. Luzio, Isabella d'Este ai primordi del papato di Leone X e il suo viaggio a Roma nel 1514—15. — P. Toldo, L'Apologie pour Hérodote von Henri Estienne. — G. Perale, Sul valore morale degli 'Ecatommiti' di G. B Giraldi. — L. Piccioni, Prose di Giuseppe Baretti scelte ed annotate. — E. Sulger-Gebing, Goethe und Dante. Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. — C. Bonardi, Enrico Heine nella letteratura italiana avanti la 'rivelazione' di T. Massarani. — Fr. Solerio, Il patriottismo di Pietro Giannone nella vita e negli scritti con un'appendice di documenti e versi in gran parte inediti. — Dom. Richichi, I protagonisti dei Promessi Sposi. — A. Chiti, Tommaso Puccini. Notizie biografiche. — G. Finzi, Saggi e conferenze. — Pubblicazioni nuziali: Ireneo Senesi, Un rifacimento e un volgarizzamento dei 'Menaechmi' di Plauto. — Gh. Lazzeri, La malizia delle arti; antico poemetto popolare. — E. Michel, G. P. Vieusseux e la Principessa Belgioioso. — L. Suttina, Una questione d'amore. — G. Crocioni, Reggio e il Goldoni. — R. Cessi, Spigolature Barzizziane. — Cl. Fano, Un poeta inedito della fine del sec. XVI (Piero Ponti giureconsulto reggiano). — L. Bonfigli, Un capitolo in morte di Simone da Bologna comico geloso, riprodotto da stampa del 1585 con introduzione e note. — Lud. Perroni Grande, Notizie sulla varia fortuna di Dante a Messina. — N. Zingarelli, Re Manfredi nella memoria di un trovatore. — E. Sicardi, Le 'simil indi accese luci' di madonna Laura. — G. Zippel, Una gentildonna medicea (Piccarda Bueri).

Rassegna critica della letteratura italiana XII, 5—6: E. Proto, Il mito platonico sull'origine dell'amore messo in versi da un cinquecentista.

Bullettino della Società Dantesca italiana XIV, 1: F. P. Luiso, Per un'allusione alla Div. Commedia. — Besprechung von I. Sanesi über Sonetti di Cecco Angiolieri ed. Massera. — XIV, 2: S. Debenedetti, Un nuovo documento di Dante e di Francesco Alighieri. — A. Mancini, Il deposito del cuore di Nino Visconti in S. Francesco di Lucca.

Literar. Zentralblatt 47: N. S., Wolter, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sand's Roman 'Elle et Lui'. — H. Schmidt, Wright, The Life of Walter Pater. — E. v. K., Pelican, Annette Freiin von Droste-Hülshoff. — 48: G. Kr., Latreille, Joseph de Maistre et la papauté. — M. Lederer, Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — E. v. Komorzynski, Münz, Friedrich Hebbel als Denker; Schmitt, Hebbels Dramatechnik, Periam, Hebbel's Nibelungen. Its sources, method, and style.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 43: Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrh., von Witkowski. — Goethes Gedichte, G.'s Faust, Schillers Gedichte u. Wallenstein, ins Ungarische übersetzt von Dóczi, von Rácz. — Luhmann, Die Ueberlieferung von Lazamons Brut, Skeat, the proverbs of Alfred, von Imelmann. — Französ. Lieder aus der Florentiner Hs. Strozzi-Magliabecchiana Cl. VII. 1040, von R. A. Meyer, von Stengel. — 44: Piquet, Précis de phonétique historique de l'allemand, von Sütterlin. — El Libro de Alixandre, par Morel-Fatio, von Becker. — 45: Kleinere mhd. Erzählungen, hrsg. von Leitzmann, von Seemüller. — Weissel, James Thomson der Jüngere u. seine Werke, von Eichler. — Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart, von Kahle. — 46: Goedeke, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung², IV, 1, von Petsch. — Haag, Ludwig Uhland, von Silbermann. — Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (1726), von Brie.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 1907. Nov. (169, XI): K. Strecker, Althof, Waltharii poesis. — H. Pedersen, Noreen, Vårt Språk. — L. Morsbach, English Literature from the Norman Conquest to Chaucer by William Henry

Schofield. — G. Ehrismann, Gutjahr, Die Urkunden deutscher Sprache in der Kanzlei Karls IV.

Blätter für das Gymnasial-Schulwesen 43, 9/10: R. Ackermann, Shelley u. Tennyson in ihrem Verhältnis zur Antike.

Berliner philologische Wochenschrift 27, 46: Möller, Semitisch und Indogermanisch, von Pedersen.

Zs. für die österreichisch. Gymnasien 58. 10: J. G. Seidls ausgewählte Werke, von Komorzynski. — Wackernagel, Poetik, Rhetorik u. Stilistik, von Tumlirz.

Zs. für celtische Philologie VI, 1: F. N. Robinson, The Irish Lives of Guy of Warwick and Bevis of Hampton. — H. Gaidoz, La '*crapaudine*' dans le Roman de Pérédur.

Mitteilungen des Oesterr. Vereins für Bibliothekswesen XI, 3: B. Seuffert, Beiträge zur Wieland-Bibliographie.

Archiv für Kulturgeschichte 5, 4: C. Gebauer, Quellenstudien zur Geschichte des neueren französischen Einflusses auf die deutsche Kultur I.

Walhalla. Bücherei für vaterländ. Geschichte, Kunst und Kulturgeschichte. Herausgegeben von Ulr. Schmid. München, Callwey. 3. Band. Enthält u. a.: W. Golther, Tannhäuser in Sage und Dichtung des Mittelalters und der neuen Zeit. — Fr. v. d. Leyen, Das Freisinger Paternoster (Wende des 8/9. Jahrhunderts) und verwandte altdeutsche kirchliche Literatur. — U. Schmid, Volkslieder.

Württemberg. Vierteljahrsschrift für Landesgeschichte 16, 4: Krauss, Zur Geschichte des Schauspiels am württembergischen Hofe bis zum Tode Karl Alexanders. — W. Rösch, Ein altes Heilbronn. Herbstgedicht. — G. Mehring, Oberschwäbische Ortsnamen.

Historischer Verein der Pfalz. Mitteilungen H. 29 u. 30: G. Bossert, Theodor Reysmann und sein Lobgedicht auf Speyer. (Latein., 1531).

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 61, 4: G. Bossert. Theodor Reysmann, Humanist und Dichter aus Heidelberg.

Fuldaer Geschichtsblätter VI, 7: Haas, Zur Urgeschichte des Fuldaer Landes.

Mitteilungen des Vereins f. die Geschichte Berlins Nr. 11: M. Runze, Heinrich von Kleists literarisches Wirken in Berlin.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien XXXVII, 4 u. 5: Rich. Lasch, Ueber Sondersprachen und ihre Entstehung.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde IV, 4: B. Hüser, Aus dem Zunftleben. — Paul Sartori, Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden. VI. Tod und Begräbnis. — O. Schell, Der Herd und das Herdfeuer im Glauben und Brauch des Bergischen Volkes. — K. Wehrhan. Verschiedene kleinere Mitteilungen. — Berichte und Bücherschau: Sartori, O. Schell, Bergischer Volkshumor. („Der Volksmund", hrsg. von F. S. Krauß, Band XII).

Der Wanderer im Riesengebirge XI: Fr. Graebisch, Zur Kenntnis der Mundart des preussischen Riesengebirges.

Zs für österreichische Volkskunde XIII, 4 u. 5: Kornel Oesterreicher, Beiträge zum Volksaberglauben und zur Volksmedizin in Niederösterreich. — Marianne Kautsch. Sympathiemittel. — Dr. Oskar Hosaka, Fraisen u. andere Krankheiten im Lichte der vergleichenden Volksmedizin. — S. R. Bünker, Ein altes Kartenspiel. — Robert Eder, Volkstümliche Ueberlieferungen aus Nordböhmen II.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XI, 3 u. 4: F. G. Stebler, Die Hauszeichen und Tesslen der Schweiz. — Arthur Rossat, Prières patoises recueillies dans le Jura bernois catholique. — E. Hoffmann-Krayer, Fruchtbarkeitsriten im schweizerischen Volksbrauch. — John Meier, Kleinigkeiten. — Miszellen: Ch. de Roche, La chanson du guet de nuit. — J. Bucher, Sennereigerätschaften einer Obwaldner Alphütte. — A. Dettling, Kuhreihen. — J. Schneebeli. Das Spräggelen im Bezirk Affoltern (Kanton Zürich). — E. A. Stückelberg. Alte Galgen.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft IX, 1: Hjalmar Thuren. Das dänische Volkslied.

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft II, 2: K. Borinski, Dante und Michelangelos Jüngstes Gericht.

Historisch-politische Blätter 140, 9: Expeditus Schmidt, Eichendorff.

Oesterreichische Rundschau X, 4: C. V. Susan, Carlo Goldoni.

Das lit. Echo 10. 4: M. Morris, ein neuer Bülmenfaust. — M. Meyerfeld, Englische Literaturgeschichte.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 43: M. Schwann, Die Bauern in der Literatur. — 44: F. Alafberg, Die Entwicklung des Stils in der Schauspielkunst des 18. Jahrhs.

Nordisk Tidsskrift for filologi III. R. XVI, 1: Ch. Sarauw. Möller, Semitisch und Indogermanisch. — O. Jespersen, Dyboski, Tennysons Sprache und Stil.

Göteborgs högskolas Arsskrift Bd. 13: W. Nyman, Etude sur les adjectifs, les participes et les nombres ordinaux. substantivés en vieux provençal. 129 S. K. 2. — Arsredogörelse 1906—1907 af Johan Vising. 37 S. K. 0,75.

The Classical Quarterly I, 4: Chadwick, Schönfeld, Proeve eener kritische verzameling van germaansche volks- en persoonsnamen, voorkomende in de litteraire en monumentale overlevering der grieksche en romeinsche oudheid.

The Westminster review CLXIII, 1: George Trobadge, Dante as an nature poet.

The quarterly review 412: Gertrude Leigh, Dante's Inferno an autobiography?

Revue critique 46: P. Doin, The proverbs of Alfred re-edited from the ms. by the Rev. W. W. Skeat. — F. Baldensperger, G. Gendarme de Bévotte, La légende de Don Juan, son évolution dans la littérature des origines au romantisme. — Ch. Bastide, Huchon, Un poète réaliste anglais G. Crabbe. — 47: P. L., Phil. de Félice, L'autre monde, mythes et légendes, le purgatoire de Saint Patrice. — F. Piquet, Golther, Tristan und Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit. — P. Lejay, Stemplinger, Das Fortleben der Horazischen Lyrik seit der Renaissance. — A., Gazier, Une suite à l'histoire de Port-Royal. — 48: F. Piquet, Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächsischen Genesis. — E. Bourciez. Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Ders., Huguet, Petit glossaire des Classiques français du XVIIe siècle.

Revue des cours et conférences XVI, 3: A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. 'Don Garcie'. — La jalousie dans le théâtre de Molière. — H. Lichtenberger, La vie et les oeuvres de Goethe. Dans le laboratoire de Faust — A. Gazier, Racine et le théâtre fr.: 'Phèdre' et la conversion de Racine. — 4: E. Faguet, Les poètes fr. du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Chênedollé; Le 'Génie de l'Homme'. — A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. L''Ecole des Maris'. 'Les Fâcheux'. — 5: E. Faguet, Les poètes français du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Chênedollé: Le 'Génie de l'homme' (Forts.). — Aug. Gazier, Racine et le théâtre français: Conversion et mariage de Racine; Racine historiographe. — 6: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe: Chênedollé; le 'Génie de l'Homme' (Forts.); les 'Etudes poétiques'. — A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: 'Les Fâcheux' (Forts.); le mariage de Molière. — N.-M. Bernardin, Le théâtre de Corneille: Le Cid. — 7: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. Leçon d'ouverture. — H. Lichtenberger, La vie et les oeuvres de Goethe: Le second 'Faust'. Le sabbat classique. — E. Faguet, Les poètes du XIXe s. qui continuent la tradition du XVIIIe. Le poète Esménard.

Revue latine 6e année, 25 novembre 1907: Emile Faguet, Lamennais et Lamartine (zu dem gleichbetitelten Werke von Christian Maréchal). — E. Faguet, De la littérature française du XVII. siècle et de son influence en Europe. — Julien Luchaire, Un guide pour les italianisants (zu G. Mazzoni, Avviamento allo studio critico delle lettere italiane 2a edizione.). — Georges Ascoli, La Chute d'un ange de Lamartine, étude critique.

Revue germanique III, No. 4: Geffroy Chaucer, Les Contes de Canterbury. (Suite). Conte de l'Homme de Loi. Conte du Marinier. Conte de la Prieure. Contes de Chaucer sur Sire Topaze et sur Mellibée. Conte du Moine. Conte du Prêtre de Nonnains. Conte du Médecin. Conte du Pardonneur. — No. 5, nov. déc.: Ch. Joret, Un professeur à l'Institut du Belvédère, Aug. Duvau, 1771—1831. — A. Ehrhard, La dernière passion de Gentz. — Notes et documents: A. Schinz, La réforme de l'orthographe en France et en Amérique. — H. Weil, Observations sur un passage de la Braut von Messina. — Lettre de M. Richard M. Meyer. — Comptes-rendus critiques: Littérature comparée (F. Baldensperger). — Chadwick, The origin of the English nation; W. Keller, Angels. Palaeographie; Ries, Wortstellung im Beowulf; Lehmann, Das Präfix *us* im Altenglischen (Hu-

chon); The Oxford English Dictionary (Derocquigny); Les sonnets de Shakspeare, trad. Ch. M. Garnier. — Bibliographie et revue des revues.

Mémoires de la Société des sciences naturelles et archéologiques de la Creuse 2e série, T. X, 2: A. Thomas, Testament de Louis de Brosse seigneur de Boussac ('Le testament est rédigé en français local, teinté de langue d'oc').

Le Bibliophile Limousin 1906, 1: A. Précicou, Rabelais et les Limousins.

Bulletin périodique de la Société ariégeoise des sciences, lettres et arts (Foix) et de la Société des études du Couserans (Saint-Girons) T. XI 1907: P. Sicre, Eléments de grammaire du dialecte de Foix. Première partie: 1. Lettre de M. Jeanroy. 2. Observations présentées par M. Pasquier.

Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de Brive 1906: R. Fage, Un demi-siècle de théâtre à Tulle 1800-1850. — Abbé Albe, Le livre des miracles de N.-D. de Roc-Amadour.

Archivio storico lombardo XXXIV, 14: A. Zanelli, Pietro Del Monte.

Archivio storico per la Sicilia orientale IV, 2: V. Casagrandi, I codici cartacei messinesi e perugino sulla leggenda della francescana suor Eustochia da Messina. — G. Ciccone, La lettera di Cristo in antico siciliano.

Archivio storico sardo III, 1—2: D. Valla, Frammenti di canzoni sarde.

Archivio trentino XXI, 4: L. Cesarini-Sforza, Saggio del dialetto trentino del sec. XVI. — A. Segarizzi, I Trentini nel Fondaco dei tedeschi in Venezia. — XXII, 2: Ders., Professori e scolari trentini nello studio di Padova.

Atene e Roma X, 102: G. de Filippis, Una fonte classica del prologo dei 'Juvenilia' del Carducci.

Atti dell' Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli XXVI: N. Quarta, La casa e i giardini del Petrarca a Valchiusa.

Atti dell' Accademia scientifica veneto-trentino-istriana III—IV: G. Setti, Il Monti traduttore d'Omero.

Atti e memorie della R Accademia di Padova XXIII: A. Marigo, La realtà storica del Catone Dantesco.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per la Romagna XXV, 1—3: E. Orioli, Consulti legali di Guido Guinicelli. — L. Frati, Angelo Michele Salimbeni e Sebastiano Aldrovandi rimatori bolognesi della fine del Quattrocento. — P. C. Falletti, Di Giosuè Carducci minore.

Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria XII, 3: L. Lanzi, Quale posto convenga al dipinto di Stroncone nella serie delle fonti per la iconografia francescana. — E. Filippini, un codice poco noto della visione del beato Tommasuccio da Foligno. — I. Norreri, Un quaternario politico ed altre poesie inedite di Francesco Melosio da Città della Pieve.

Bullettino della Società filologica romana 9: Lucilla Pistolesi Baudana-Vaccolini, Per la storia della leggenda di S. Alessio. — G. Ferretti, Nuovi documenti su Arrigo Testa.

Bullettino senese di storia patria XIV, 1: D. Zanichelli, Giosuè Carducci.

Coltura e lavoro 1907: M. Cevolotto, Una sestina di Nicolò Mauro.

Erudizione e belle arti IV, 3—4: F. Ravagli, Due sonetti nell' elezione di Benedetto XIV. — Ders., Osservazioni del Pananti sul verso 'Poscia più che il dolor potè il digiuno'.

Fanfulla della domenica XXIX, 23: G. Salvadori, Le incongruenze del 'Purgatorio' e la vita di Dante. — G. Bertoni, Il 'Mare amoroso'. — 26: V. Cian, Giambattista Bazzoni. — 27: A. Segarizzi, Dolcino. — 29: V. Cian, La causa di Pietro Giannone. — 30: O. Bacci, La vernaccia dell'abate di Clignì (zu Decam. X, 2). — 31: G. D'Anna, L'umorismo di Don Ferrante nei 'Brani inediti' dei 'Promessi Sposi'. — 32: V. A. Arullani, Lo sproposito di Gian Carlo Passeroni. — 35: P. Pozza, Giannone e Botta contro frà Tommaso Campanella. — 36: A. Farinelli, Dante e i 'Tragiques' del d'Aubigné. — 37: O. Bacci, Il Monti traduttore d'Omero — 39: L. Piccioni, Quando Gian Carlo Passeroni fu a Roma. — 40: G. Mazzoni, Giosuè Carducci e l'Italia agricola.

Florentia nova V, 2—4: C. Levi, La giovinezza di Carlo Goldoni.

Giornale storico e letterario della Liguria VIII, 7—9: G. Manacorda, Un testo scolastico di grammatica del sec. XII in uso nel basso Piemonte. — 10—12: A. Neri, Giov. Botero a Savona; ders., La grazia a Oberto Foglietta.

Il libro e la stampa I, 3: F. Novati, Una ninna nanna del Cinquecento.

Il Marzocco XII, 33: E. G. Parodi, Balilla fu Balilla? — 38: G. Lipparini, Il teatro di G. B. Niccolini.

La Bibliofilia IX, 1—2: C. Lozzi, Saggio di cimeli marchegiani (Forts. in der nächsten Nr.). — 3: G. Castellani, Sette lettere di mons. Giovanni Guidiccioni. — 4—5: H. Vaganay, Les romans de chevalerie italiens d'inspiration espagnole. — P. Rajna, Frammenti di un'edizione sconosciuta del 'Rinaldo da Montalbano' in ottava rima. — Leo S. Olschki, Contribution à la bibliographie de la musique vocale italienne du genre profane des XVI et XVII siècles. — S. J. A. Churchill, Bibliografia celliniana.

L' Abruzzo letterario 1907, 12—13: G. Checchia, Il Vesuvio nella canzone della Ginestra.

La cultura XXVI, 12: P. Gatti, La logica nel sistema filosofico del Leopardi. — 13: C. De Lollis, Romanticismo.

La lettura VII, 9: P. Molmenti, Il dolce dialetto (ven.).

La Perseveranza 21. 2. 1907: R. Barbiera, Enrico H. Heine e la principessa Belgioioso. — 26. 3.: R. Calzini, Carlo Goldoni all'università di Pavia. — 25. 8.: A. Momigliano, Le dame del Porta e i loro antenati.

La rassegna nazionale 1. 6. 1907: P. Laudese, I documenti del Processo Galileiano pubblicati da A. Favaro. — 1. 7.: G. Ciardi-Duprè, Linguaggio e scienza del linguaggio. — F. Crispolti, Il canto di Guido da Montefeltro. — 16. 7.: Una poesia di Costantino Nigra in morte di Silvio Pellico. — 1. 8.: L. Boggio, Il 'brillante' nella commedia italiana. — 16. 9.: O. Gori, Schermaglie dantesche (zu Inf. XXII, 123). — 1. 10.: G. Piranesi, Fiorenza dentro della cerchia antica.

La Romagna IX, 5: Artikel über Carducci von P. C. Falletti, G. Gasperoni, F. Balbo, Giula Cavallari Cantalamessa, G. Gigli, A. Grilli. — 6—7: E. Lamma, Gli 'Innamorati' del Goldoni.

L'Ateneo Veneto XXX, II. 2: A. Lazzari, Carlo Goldoni in Romagna. — A. Pilot, Don Cesare d'Este e la satira.

Le Marche VII, 1: G. Castellani, Jacopo del Cassero e il codice dantesco della biblioteca di Rimini.

Memorie della R. Accademia dei Lincei 1907: Pia Cividali, Il beato Giovanni delle Celle.

Memorie della R. Accademia dei Zelanti di Acireale. Serie 3a, Vol V: A. Anastasi, La 'Poetica' di Girolamo Muzio.

Memorie storiche forogiuliesi III, 1—2: V. Capetti, Di alcuni caratteri speciali del 'Planctus' di S. Paolino. — V. Cian, Il 'latin sangue gentile' e 'il furor di lassù' prima del Petrarca. — C. Salvioni, G. I. Ascoli e il dialetto friulano.

Nuova Antologia 851: V. Cian, Il testo del Canzoniere Petrarchesco. — 852: I. Del Lungo, L'italianità della lingua dal popolo negli scrittori. — G. Caldana, Giudizî di percy Bysshe Shelley sui poeti italiani. — G. Monaldi, La danza nel secolo XIX. — M. Mandalari, Sonetti di Matteo Bandello. — 854: G. Chiarini, La figlia di Ugo Foscolo e gli ultimi anni del poeta a Londra. — 856: A. Mangini, Carlo Bini. — 858: G. Puccianti, Traduzioni oraziane di G. B. Giorgini. — G. Luchaire, Gli studî italiani in Francia. — G. Deabate, Alberto Nota e i suoi interpreti. — 859. F. Tocco, Il VI canto del Purgatorio. — Cl. Bertini-Attilj, Costanza Monti Perticari. — 861: L. Pirandello, Il verso di Dante.

Nuova rassegna di letterature moderne V, 4—6: A. Stanghellini, Il senso della vita nella Ginestra del Leopardi e nel Canto dell'amore del Carducci. — 7—8: G. Rabizzani, Lo Chateaubriand e la sua influenza.

Nuovo Archivio veneto N. S. XIII, 2: C. Musatti, San Sèrvolo salvatore di Venezia (Satirisches Sonett in Dialect aus dem 18. Jahrh.).

Periodico della Società storica comense 66/67: A. G. Della Torre Rezzonico, Gli Spagnuoli e la decadenza della letteratura italiana. — S. Monti, Martirio del beato Simone da Trento (ein Gedicht in Terzinen vom Jahre 1475).

Primo vere 1907, 1: G. Gallavresi, Una lettera inedita del Manzoni ad un suo traduttore.

Prose, rivista d'arte e d'idee I, 1: G. Papini, Dante vicario d'Iddio.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo XL, 10-11: F. Foffano, Due preziosi cimeli in biblioteche milanesi (handelt sich um Orlando innamorato). — 12—13: C. Salviono, Lingua e

dialetti della Svizzera italiana. — 14—15: V. Rossi, Maestri e scuole a Venezia verso la fine del medio evo.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVI, 4—5: E. Monaci, Antichissimo ritmo volgare sulla leggenda di Sant'Alessio.

Rivista abruzzese XXII, 7: G. Lovascio, Una nota critica sulla canzone 'Alla Vergine' di Fr. Petrarca. — G. Scopa, Necessità di uno studio più accurato sull'eloquenza sacra del Seicento. — 8—9: F. Valla, Il vero simbolo di Matelda.

Rivista araldica V, 6: G. Piranesi, I principi negligenti nel canto VII del Purgatorio. — 8: F. C. Carreri, Dell'arme e del casato di Sordello da Goito.

Rivista bibliografica italiana XII, 21: F. Kluge, Unser Deutsch.

Rivista di Roma XI, 3: Quattro lettere di Carlo Goldoni — XI, 11: Giacomo Lumbroso, Come lo 'Spirto gentil' non possa essere Cola di Rienzo. — 13: G. Mazzatinti, Le fonti della 'Canzone di Garibaldi' di Gabriele d'Annunzio.

Rivista d'Italia X, 6: G. Bustico, Niccolò Tommaseo giornalista. — 7: V. Crescini, Piemonte (über die Ode Carducci's). — C. Cimegotto, Il compianto poetico di Corradino Svevo. — 8: A. Marenduzzo, Giov. Ruffini. — A. Canaletti-Gaudenti, Lettere inedite di M. d'Azeglio. — 9: A. S. De Feo, La donna nelle 'Chansons de geste' ed Alda la bella. — E. Pèdio, Lettere inedite di G. Mazzini.

Rivista ligure XXIX, 3: M. Bontempelli, Giosue Carducci. — F. De Gazzis, Voci e maniere genovesi nei classici italiani e nell'uso toscano. — 4: O. Varaldo, Gabriello Chiabrera nella corte dei Medici. — G. Bustico, Per la biografia di Franc. Apostoli.

Rivista storica salentina IV, 3—4: P. Marti, Un rimatore tarantino del sec. XIII. — 5—6: R. Francioso, Il 'volgare' in Terra d'Otranto. nel sec. XV.

Rivista teatrale italiana XIII, 1: M. Ortiz, Un ragionamento che zoppica (richtet sich gegen gewisse Aeußerungen in dem Buche 'La légende de Don Juan' von G. Gendarme de Bévotte). — 2—3: R. Bratti, Sette lettere di Francesco Augusto Bon. — P. Toldo, Un melodramma veneziano e un'antica storiella. — G. Caprin, La commedia 'ridicolosa' nel secolo XVII.

Tridentum X, 3: F. Largaiolli, I microbi della parlata trentina.

Neu erschienene Bücher.

Gründel, Paul, Die Wappensymbolik. Sinnbildliche Bedeutung der Wappenfiguren nach Mythologie, Geschichte, Tradition und Wahlsprüchen, zugleich ein Beitrag zur Kulturgeschichte des Mittelalters. VII, 64 S. m. Abbildgn. gr. 8°. Leipzig, M. Ruhl. 1907. M. 2.50.

Hertz, Wilh., Aus Dichtung und Sage. Vorträge u. Aufsätze. Hrsg. von Karl Vollmöller. Stuttgart und Berlin, Cotta. X, 219 S. 8°. [Die willkommene Sammlung enthält: Ueber den ritterlichen Frauendienst — aus 'Der Heimgarten' I, 1864, 44, 45, 46 —; Die Walküren — aus 'Morgenblatt zur Bayerischen Zeitung' 1866, 117—126 —; Die Nibelungensage — aus 'Sammlung gemeinverständlicher wissenschaftlicher Vorträge' 282 —; Altfranzösische Volkslieder — aus 'Beilage zur Allgemeinen Zeitung' 1881, 338/9 —; Beowulf das älteste germanische Epos — aus 'Nord und Süd' 1884 —; Mythologie der schwäbischen Volkssagen — aus 'Das Königreich Württemberg' Band II —; Die Hexenprobe, eine kulturgeschichtliche Studie — aus 'Gartenlaube' 1884 —; Mörikes Feuerreiter — aus 'Gartenlaube' 1888.]

Nyrop, Kr., Fortids-sagn og sange. Bd. II. Den ewige Jøde, med billeder. Kopenhagen, Gyldendal. 1907. 134 S. 8°.

Seminar. Zur Einweihung der im Seminargebäude eingerichteten neuen Räume des Seminars für englische und des Seminars für romanische Philologie an der Universität Erlangen. Am 7. November 1907.

Viëtor, Wilh., Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen u. Französischen. 5. Aufl., der 5. Aufl. der Orig.-Ausg. entsprechend. XVI, 132 S. mit 21 Fig. 8°. Leipzig, O. R. Reisland. 1907. M. 2.50.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch u. Greg. Sarrazin. gr. 8°. Leipzig, M. Hesse. [X. Walter, Dr. Erich, Adolf Friedrich Graf von Schack als Uebersetzer. 180 S. 1907. M. 5.]

Beiträge, Münstersche, zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Schwering. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [I. u. II. Heft. d'Ester, Dr. Carl, Das Zeitungswesen in Westfalen von den ersten Anfängen bis zum J. 1813. In seiner geschichtl. Entwicklung u. kulturellen Bedeutung dargestellt. XVI, 222 S. 1907. M. 3.60. — III. Heft. Volbert, Dr. A., Ferdinand Freiligrath als politischer Dichter. VIII, 104 S. 1907. M. 2. — IV. Heft. Klövekorn, Josef, Immermanns Verhältnis zum deutschen Altertum m besond. Berücksichtig. seines Romanzenzyklus 'Tristan und Isolde'. VII, 63 S. 1907. M. 1.60.]

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 1. Mayrhofer, Dr. Otto, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. VII, 56 S. 1907. M. 1.20. — Nr. 2. Hitzeroth, Ob.-Realsch.-Ob.-Lehr. Dr. Carl, Johann Heermann (1585—1647). Ein Beitrag zur Geschichte der geistl. Lyrik im 17. Jahrh. VII, 184 S. 1907. M. 4. — Nr. 4. Lühmann, Dr. Joh., Johann Balthasar Schupp. Beiträge zu seiner Würdigung. VI, 106 S. 1907. M. 2.]

Bibliothek, germanische. 1. Sammlung german. Elementar- und Handbücher, hrsg. von Wilh. Streitberg. IV. Reihe. Wörterbücher. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [I. Bd. Falk, H. S. und Alf Torp, Proff., Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführt deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 1. Lfg. S. 1—80. 1907. M. 1.50.]

Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart. 57. Jahrg. 243—246. Publikation Tübingen. 1907. gr. 8°. [243 und 246. Die erste deutsche Bibel, hrsg. von W. Kurrelmeyer. 3. Bd.: Genesis, Exodus, Leviticus. 4. Bd.: Numeri bis Ruth. XIII, 472; 449 S. — 244. Briefwechsel zwischen Gleim und Ramler, hrsg. und erläutert von Carl Schüddekopf. 2. Bd.: 1753—1759. IX, 416 S. — 245. Georg Rudolf Weckherlins Gedichte, hrsg. von Hermann Fischer, Dritter und Supplementband. II, 188 S. Inh.: 'Panegyricke to the most honourable and renowned Lord, the Lord Hays Vicount of Doncaster, His Maiesties of Great-Brittaine Ambassadour in Germanie. Sung by the Rhine, interpreted by G. R. W.' 1619. S. 1—13. — Genealogisches über Weckherlin und seine Familie. S. 15—26. — Urkunden und Regesten zu W.'s Leben und Schriften. S. 27—174. — Bibliographisches zur Kenntnis W.'s. S. 175—185. — Register. S. 186—188.]

Bode, Dr. Wilh., Goethes Lebenskunst. 5., vollständig umgearb. Aufl. 10—14. Taus. VIII, 258 S. mit 7 Abbild. u. 12 Taf. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1908. M. 3.

Bonus, Arth., Die Bedeutung des altisländischen Prosaschrifttums. München, G. D. W. Callwey. M. 4.

Bonus, Arth., Zur Biologie des Rätsels. München, G. D. W. Callwey. M. 4.

Bröcher, J., Die Sprache des Schmiedehandwerkes im Kreise Olpe auf Grund der Mundart v. Rhonard. Diss. Münster 1907. 47 S. mit 1 Karte. gr. 8°.

Chamisso's, Adelb. v., sämtliche Werke in 4 Bdn. Mit einer Anzahl bisher ungedruckter Gedichte. Hrsg. u. eingeleitet von Prof. Dr. Ludw. Geiger. 272, 320, 240 u. 272 S. mit 2 Bildnissen. kl. 8°. Leipzig, Ph. Reclam jun. 1907. In 2 Bde. M. 2.

Claudius', Matthias, Werke. Chronologisch geordnet, mit Angabe der ursprüngl. Lesarten, einer biograph. Einleitung u. erklär. Anmerkungen hrsg. v. Dr. Geo. Behrmann. Als Beigaben: 2 Bildnisse, 2 Schattenrisse, 11 Abbildungen u. ein Brief als Handschriftprobe. LXXVIII, 735 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse. 1907. M. 2.

Conradi, Herm., Friedrich Hebbel in seinen Tagebüchern, eingeleitet u. hrsg. v. C. F. Schulz-Euler. Frankfurt a. M., C. F. Schulz. M. 1.50.

Delerot, E., Quelques propos sur Goethe. Versailles, libr. Bernard. 1908. In-16, 151 p. Fr. 2.50.

Dichters, e, Liebe. Eduard Mörikes Brautbriefe. Eingeleitet u. hrsg. v. Walth. Eggert-Windegg. XVIII, 221 S. mit 2 Taf. 8°. München, C. H. Beck. 1908. M. 3.50.

Gaertner, K. H., Zur Fostbrædrasaga. I. Teil: Die Visur. Diss. Leipzig 1907. 148 S. 8°.

Hebbel, Friedrich, Der heilige Krieg. Friedrich Hebbel in seinen Briefen, Tagebüchern, Gedichten. Hrsg. von Hans Brandenburg. Geschmückt von Käte Vesper-Waentig. 414 S. Düsseldorf, Wilhelm Langewiesche-Brandt.

Hoffmann's, E. T. A., sämtliche Werke. Historisch-krit. Ausg. m. Einleitungen, Anmerkungen u. Lesarten von Carl Geo. v. Maassen. 1. Bd. Fantasiestücke in Callots Manier.

Mit 10 Bildbeigaben u. e. Faksimile. XXVIII, 508 S. 8°. München, G. Müller. 1908. M. 5.

Kålund, Kr., Palæografisk Atlas. Ny serie. Oldnorsk-islandske skriftprøver c. 1300–1700. Kopenhagen, Gyldendal. Kristiania, Nordisk Forlag. XVI S., 75 Bll. Fol.

Klee, R., Das mittelhochdeutsche Spiel vom jüngsten Tage. Diss. Marburg 1906. 124 S. 8°.

Lassbiegler, H., Beiträge zur Geschichte der Eckendichtungen. Diss. Bonn 1907. 56 S. 8°.

Leistner, R., Ueber die Vergleiche in Gottfrieds von Strassburg Tristan mit Berücksichtigung des metaphorischen Elementes im engeren Sinne. Diss. Leipzig 1907. 107 S. 8°.

Leithaeuser, J., Volkskundliches aus dem Bergischen Lande. I. Tiernamen im Volksmunde. 1. Teil. Barmen 1906; 2. Teil 1907. 43 u. XI S.

Lundius, B., Deutsche Vagantenlieder in den Carmina Burana. Diss. Kiel 1907. 70 S. 8°.

Meister-Briefe. I. Literatur. Aus der Frühzeit der Romantik. Hrsg. von J. Fränkel. Berlin, Behr. VIII, 254 S. 8°. Mit 4 Portr.

Matz, E. L., Formelhafte Ausdrücke in Wolframs Parzival. Diss. Kiel 1907. 109 S. 8°.

Meyer, K., Zur Syntax des Participium Praesentis im Althochdeutschen. Diss. Marburg 1906. 93 S. 8°.

Meyer-Benfey, Heinr., Josef Freiherr v. Eichendorff. 26 S. gr. 8°. Göttingen, F. Kronbauer. 1908. 80 Pf.

Moeller van den Bruck, Die Deutschen. Unsere Menschengeschichte. 8°. Minden, J. C. C. Bruns. [4. Bd. Entscheidende Deutsche. Vom Kritischen. Friedrich der Große. Winkelmann. Lessing. Herder. Kant. Fichte. Moltke. VII, 262 S. 1907. M. 3. — 5. Bd. Gestaltende Deutsche. Vom Monumentalen. Karl der Große, Heinrich der Löwe, Friedrich II. Wolfram, Walter, Wilhelm. Dürer, Holbein, Cranach. Leipniz, Bach, Klopstock. Mozart, Beethoven, Wagner. Hauptmann, Dehmel. Däubler. VII, 310 S. 1907. M. 3.50. — 6. Bd. Goethe. Vom Universalen. Der Verirrte. Der Führende. Der Verschwärmte. Der Entscheidende. Der Gestaltende. VII, 200 S. 1907. M. 3.]

Pintschovius, Karl, Schiller und Jena. Mit Zeichnungen versehen von L. B. Heyder. 32 S. Jena, Frommannsche Hofbuchhandlung (Eckard Klostermann).

Pollak, Gustav, Franz Grillparzer and the Austrian drama. XXI u. 440 p. New York. Dodd Mead u. Co.

Pompé, F., Die Laut- und Akzentverhältnisse der Schokauer Mundart. Diss. Leipzig 1907. 87 S. 8°.

Sagen, Walliser. Hrsg. v. dem histor. Verein v. Oberwallis. 1. Bd. IV, 289 S. mit 1 Bildnis. 8°. Brig (Schweiz), Geschichtsforsch. Verein v. Oberwallis. 1907. M. 3.

Sammlung kurzer Grammatiken deutscher Mundarten. Hrsg. von Otto Bremer. gr. 8°. Leipzig, Breitkopf & Härtel. [VII. Bd. Gebhardt, Aug., Grammatik der Nürnberger Mundart. Unter Mitwirkung von Otto Bremer. XVI, 392 S. 1907. M. 12.]

Scherer, Wilh., Geschichte der deutschen Literatur. 11. Aufl. XII, 834 S. mit Bildnis. gr. 8°. Berlin, Weidmann. 1908. M. 10.

Schmidt-Oberlößnitz, Wilh., Otto Ludwig-Studien. I. Bd. Die Makkabäer. Eine Untersuchung des Trauerspiels und seine ungedruckten Vorarbeiten nebst einem Ausblick auf Zacharias Werners 'Mutter der Makkabäer'. XII, 143 S. gr. 8°. Leipzig, Dietrich. 1908. M. 3.60.

Schmitt, Carl, Der moderne Roman. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte. Osnabrück, G. Pillmeyer. M. 4.20.

Sommer, Prof. Dr. Rob., Goethes Wetzlarer Verwandschaft. 47 S. m. 8 Abb. 8°. Leipzig, J. A. Barth. 1908. M. 1.50.

Stuuden mit Goethe. Hrsg. v. W. Bode. 4. Bd. 1. Heft. Berlin, Mittler u. Sohn. [Inh.: K. Immermann, Goethes Haus. — Chr. Schuchardt, Aus Goethes Arbeitszimmer. — O. Ernst, Schiller. — W. Bode, Goethes Lehre von den Feinden. — W. Quincke, Das Theater im 'Wilhelm Meister'. — J. Gensel, Kersting und Goethe. — Theodor Toeche-Mittler. — Die ersten Luftballons in Weimar. — Die Familie Elkan.]

Weltrich, Rich., Schillers Ahnen. Weimar, H. Böhlau's Nachf. M. 3.

Wieland, Chr. M., Ausgewählte Werke, Neue Taschenausg., eingeleitet v. Dr. Frz. Deibel. Die Zeichnung des Titels u. Einbandes ist v. Walt. Tiemann. 3 Bde. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. M. 15. [1. Kleine Vers-Erzählungen, XXIX, VII, 364 S. 1905. — 2. Oberon. Ein romant. Heldengedicht in 12 Gesängen. V, 316 S. 1905. — 3. Geschichte der Abderiten. VI, 449 S. 1907.]

Wiener, Oskar, Das deutsche Handwerkerlied. Sammlung gemeinnütziger Vorträge. No. 318—349. Prag.

Zelter, Johs., Deutsche Sprache u. deutsches Leben. Sprach- u. kulturgeschichtl. Bilder f. Lehrer u. f. Freunde unserer Muttersprache. Mit einem Begleitwort von Dr. Prinz. X, 146 S. 8°. Arnsberg, J. Stahl. 1907. M. 2.

Beiträge, Münstersche, zur englischen Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Otto L. Jiriczek. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [III. Jellinghaus, Dr. Paul, Tennysons Drama Harold. Eine Quellenuntersuchung. VII, 72 S. 1907. M. 2. — IV. Breme, M. Ignatia, S. S. U., Christina Rossetti und der Einfluss der Bibel auf ihre Dichtung. Eine literarisch-stilist. Untersuchung. XI, 96 S. 1907. M 2.40.]

Blake, William, Milton. Edit. by E. R. D. Maclagan and A. G. B. Rusell. Imp. 8vo, pp. 78. Lo., A. H. Bullen. 5/—.

Boswell, James, The Life of Samuel Johnson. New. ed., with Notes, by Roger Ingpen. 2 vols. Illust., Roy. 8vo, pp. 1220. Lo., I. Putman. 18/—.

Budde, E., Die Bedeutung der Trinksitten in der Kultur der Angelsachsen. Diss. Jena 1906. 102 S. 8°.

Capone Gino. La novella del Cavaliere (Knight's Tale) di Geoffrey Chaucer e la Teseide di Giovanni Boccaccio: assaggi di critica comparata. Vol I. Sassari, G. Capone [Modica, s. tip.], 1907. 8°. p. 148.

Chesterton, G. K., Charles Dickens. 5th ed. Cr. 8vo, pp. 312. Lo., Methuen. 6/—.

Drayton, Michael, Minor Poems. Chosen and edit. by Cyril Brett. (Tudor and Stuart Library.) 4to, pp. 284. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Early English Text Society. Original Series. 131: The Brut, or The Chronicles of England, edited from the best Mss. by Dr. F. Brie. Part I. 10 s. — 132: John Metham's Works, edited from the unique Ms. by Dr. Hardin Craig, and given by the owner of the Ms. — 133: The English Register of Oseney Abbey, by Oxford, written about 1460. Edited with an Indroduction, by Andrew Clark. Part I: Text. VIII. 209 S. 15 s. — 134: The Coventry Leet Book: or Mayor's Register, containing the records of the City Court Leet or View of Frankpledge, A. D. 1420—1555, with divers other matters. Transscribed and edited by Mary Dormer Harris. Part I. 256 S. — Extra Series. XCIV: Respublica, a Play on Social England in Q. Mary's reign, A. D. 1553, ed. Leonard A. Magnus. 12 s. — XCV: The Legend of the Holy Grail by Miss Dorothy Kempe, Part V of Lovelich's History of Holy Grail. 6 s. — XCVI: Mirk's Festial, edited from the best Mss. by Dr. Erbe. Part I. 12 s.

Forster, John, The Life of Charles Dickens. With 32 Illusts. Cr. 8vo, pp. 1005. Lo., Chapman & Hall. 2/—.

Helmecke, Fr., Die Technik der Sprache in den Tragödien John Marston's. Diss. Halle 1907. 148 S. 8°.

Henderson, M. Sturge, George Meredith, Novelist, Poet, Reformer. Cr. 8vo, pp. 332. Lo., Methuen. 6/—.

Keats, John, The Poetical Works of. Edit. by William T. Arnold. (The Globe Edition.) Cr. 8vo, pp. lxii–349. Lo., Macmillan. 3/6.

Keats, John, Poems. Cheaper Re-issue. (Endymion Series.) 8vo, pp. 370. Lo., Bell. 3/6.

Leporace, Pas., Il petrarchismo e i sonetti di Shakespeare. Cosenza, tip. R. Riccio, 1907. 8°. p. 18.

Miksch, W., Die Verfasserschaft des Arden of Feversham. (Ein Beitrag zur Kydforschung.) Diss. Breslau 1907. 83 S. 8°.

Müller, Joh., Bulwers Roman 'The last of the Barons'. Rostocker Diss. 88 S. 8°.

Schoeneich, G., Der literarische Einfluss Spensers auf Marlowe. Diss. Halle 1907. 102 S. 8°.

Schriftsteller, englische, aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte und Naturwissenschaft. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [4. Smith, Adam, Systems of political economy. Auswahl aus: 'An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations' mit Anmerkungen u. volkswirtschaftlicher Einleitung von Doz. Prof. Dr. Andr. Voigt. 154 S. 1907. M. 1.60.]

Shakespeare, The Comedy of Errors. Edit. by Henry Cunningham. (Arden Edition.) 8vo, pp. 30. Lo., Methuen. 2/6.

Shakespeare, Love's Labors Lost. Edit. by F. J. Furnival. 4to. Lo., Chatto & Windus. 2/6.

Shelley, Œuvres poétiques complètes de Shelley. Traduites par F. Rabbe. Précédées d'une étude historique et critique sur la vie et les œuvres de Shelley. T. 1er. 2e édition. Paris, libr. Stock. 1907. In-18 jésus, 395 p. Fr. 3 50.

Specimens of English Dramatic Poets who Lived about the Time of Shakespeare. With the Extracts from the Garrick Plays. With Notes by Charles Lamb. Frontispiece. Cr. 8vo, pp. 539. Lo., Routletge. 2/6.

Spenser, Edmund, The Fowre Hymns. Edit. by Lilian Winstanley. (Pitt Press Series.) 12mo, pp. 152. Cambridge University Press. 2/—.

Anthologie des poètes français contemporains. Le Parnasse et les Ecoles postérieures au Parnasse (1866—1906). Morceaux choisis, accompagnés de notices bio et bibliographiques et de nombreux autographes, par G. Walch. Préface de Sully Prudhomme, de l'Académie française. T. 1er. Paris, librairie Delagrave. In-18, XXI-577 p. fr. 3.50.

Appel, C., Provenzalische Chrestomathie mit Abriss der Formenlehre und Glossar. 3. verb. Auflage. XLI, 344 S. 8°. Leipzig, Reisland. M. 9.

Atlas linguistique de la France p. p. J. Gilliéron et E. Edmont. 29e Fasc.: 1311 tomber. 1312 m'est tombée. 1313 tonneau. 1314 tonnelier. 1315 il tonne. 1316 le tordre. 1317 tortue. 1318 toujours. 1319 toupie. 1320 tous les jours. 1321 tousser. 1322. traineau. 1323 traire. 1324 travailler. 1325 en travaillant. 1326 trèfle. 1327 treille. 1328 treize. 1329 tremble. 1330 trembler. 1331 bien trempé. 1332 trente. 1333 trois. 1334 contre le tronc. 1335 trop. 1336 trou. 1337 trouer. 1338 un troupeau. 1339 trouver. 1340 tu me trouves. 1341 vous trouverez bien. 1342 truie. 1343 tuile. 1344 tulipe. 1345 tussilage. 1346 tuyau. 1347. un. 1348 user. 1349 vache. 1350 la vaisselle. 1351 vallée. 1352 mais il ne vaut pas. 1353 van. 1354 un veau. 1355 veiller. 1356 veine. — 30e Fasc.: 1357 vendanger. 1358 et vendre. 1359 vendredi. 1360 venir. 1361 je viens. 1362 si tu viens. 1363 il vient. 1364 qu'il vienne. 1365 que vous veniez. 1366 viendraient. 1367 venez donc. 1368 venu. 1369 vent. 1370 quand il fait du vent. 1371 ver. 1372 ver luisant. 1373 un verre d'eau. 1374 un verrou. 1375 verrue. 1376 vert verte. 1377 vert de gris. 1378 verveine. 1379 vesce. 1380 une vessie gonflée. 1381 vêtir. 1382 veuf, veuve. 1383 la viande, viande. 1384 vide. 1385 à vider. 1386 vieilli. 1387 aussi vieux que moi. 1388 mon vieil ami. 1389 un vieil ami. 1390 une vieille. 1391 vif vive. 1392 la vigne. 1393 vigneron. 1394 vilebrequin. 1395 village, du village. 1396 ville. 1397 vinaigre. 1398 vingt. 1399 vingt-deux. Paris, Honoré Champion.

Aulard, A., Taine historien de la révolution française. Paris, Arm. Colin. fr. 3.50.

Baroncelli, G. Olimpia, Le canzonette di Leonardo Giustinian. Forlì, tip. L. Bordandini, 1907. 8°. p. 88.

Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. Herm. Hirt u. Wilh. Streitberg. II. Abtlg. Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek. Unter Mitwirkg. zahlreicher Fachgenossen hrsg. von Max Niedermann. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [1. Bd. Niedermann, Dr. Max, Historische Lautlehre des Lateinischen. Vom Verf. durchgeseh., verm. u. verb. deutsche Bearbeitung des französ. Originals von Dr. Ed. Hermann. XIV, 115 S. m. 1 Abbildg. 1907. M. 2. Bisher u. d. T.: Sammlung indogermanischer Lehrbücher.]

Boutroux, E., Pascal. 4e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16, 207 p. et portrait. fr. 2.

Bouyer, Raym., Un contemporain de Beethoven. Obermann précurseur et musicien. Paris, Fischbacher. fr. 3.

Brossmann, K., Bild und Periphrase in der Divina Commedia. Progr. Görlitz.

Brun, P., Pupazzi et Statuettes. Etudes sur le XVIIe siècle: Les Farceurs — Jean Chapelain — Pierre Montin — Saint-Evremond. Paris, Cornély. 400 S. fr. 3.50.

Büchsenschütz, Carl, Die Setzung des Personalpronomens als Subjekt in der altfranzösischen Uebersetzung des Wilhelm von Tyrus. Hallenser Diss. 100 S. 8°.

Bulle, Osk., u. Gius. Rigutini, Neues italienisch-deutsches u. deutsch-italienisches Wörterbuch. 4. Ster.-Ausg. 1. Bd. Italienisch-Deutsch. XII, 919 S. Lex. 8°. Leipzig, B. Tauchnitz. 1907. M. 9.

Cantoni, Rocco, Divagazioni sul dialetto pavese: il Giarlaett. Pavia, tip. succ. Bizzoni, 1907. 8°. p. 19.

Cantoni, Rocco, Divagazioni sul dialetto pavese: l'accademia dla Basleatta. Pavia, tip. succ. Bizzoni, 1907. 8°. p. 27.

Cappelletti, Alb., Un poeta francescano di Sicilia (Alessio Di Giovanni). Palermo, R. Sandron (tip. Impresa generale d'affissione e pubblicità), 1907. 8°. p. 36, con ritratto e tavola.

Chanson de Roland, Dalla, Il tradimento di Gano. Orlando a Roncisvalle. La morte di Alda. Episodi ridotti in versi italiani da G. L. Passerini. Al commendatore Leo S. Olschki nelle nozze della figliuola Elvira. Firenze, XXVI novembre MDCCCCVII. 13 S. 8°.

Chiorboli, Ezio, Giovanni Guidiccioni. Jesi, stab. tip. Cooperativo, 1907. 9°. p. 177. L. 4. [Biblioteca letteraria de La Romagna, no. 1.]

Clerque, Helen, The Salon: a Study of French Society and Personalities in the 18th Century. London, Putnam's Sons. 374 S. 8°. 12/6.

Coen, Nella, Saggio sulla questione delle unità drammatiche in Francia e in Italia. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1907. 8°. p. 127.

Copelli, Teresa, Il teatro di Scipione Maffei (La Merope, Le Cerimonie, il Raguet e la Fida Ninfa), con lettere e documenti inediti. Parma, L. Battei, 1907. 8°. p. xvij, 282.

Cordaro, Ant., Le théâtre tragique français et les premières oeuvres de J. B. Niccolini. Messina, A. Trimarchi (tip. del Secolo), 1907. 8°. p. 50. L. 1.

Croce, Ben., Letteratura e critica della letteratura contemporanea in Italia: due saggi. Bari, G. Laterza e figli, 1908. 8°. p. 82, iiij. L. 1.50.

Culcasi, Car., Gli influssi italiani nell'opera di G. G. Rousseau. Roma, Società ed. Dante Alighieri. 16°. p. 264. L. 3.

Daub, H., Die Entwicklung des französisch. Infinitivausgangs (Vok. oder Kons. +) stimmtonloses *s* + *er*. Diss. Kiel 1907. 147 S. 8°.

Fatini, Gius., Agnolo Firenzuola e la borghesia letterata del Rinascimento. Cortona, tip. Sociale, 1907. 8°. p. (5), 190. L. 3.

Fonsegrive, G., Ferdinand Brunetière. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 103 p.

Fusani, Leonilda, Gian Francesco Galeani-Napione di Cocconato-Passerano: vita e opere. Torino, tip. Baravalle e Falconieri, 1907. 8°. p. 142.

Garlanda, Fed., Il verso di Dante. Roma, Società ed. Laziale (E. Voghera), 1907. 8°. p. vj, 79. L. 5.

Gobbi, Pietro, Intorno ai sermoni di Gabriello Chiabrera. Jesi, tip. ed. Flori, 1907. 8°. p. 77.

Goldoni, Car., Memorie, riprodotte integralmente dalla edizione originale francese, con prefazione e note di Guido Mazzoni. Firenze, G. Barbèra (Alfani e Venturi), 1907. 16°. 2 voll. p. xxij, 468; 501. L. 7.

Hensel, P., Rousseau. Leipzig, Teubner. VI, 122 S. Aus Natur u. Geisteswelt. 180. M. 1.

Interlandi, Vanni, Della vita e delle opere di Serafino Amabile Guastella. Ragusa, G. Destefano, 1907. 8°. p. 68.

In the Footprints of Dante. A Treasury of Verse and Prose from the Works of Dante. Compiled by Paget Toynbee. Cr. 8vo, pp. 410. Lo., Methuen. 4/6.

Klausner, Gertrud. Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage. Berliner Diss. 178 S. 8°.

Koschwitz, E., Les plus anciens monuments de la langue française, publ. pour les cours universitaires. II. Textes critiques et glossaire. 2. éd. VIII, 92 S. 8°. Leipzig, Reisland. M. 1.50.

Leporace, Pas., Il pessimismo di Francesco Petrarca. Cosenza, tip. R. Riccio, 1907. 8°. p. 19.

Literatur, die. Sammlung illustr. Einzeldarstellgn. Hrsg. v. Geo. Brandes. kl. 8°. Berlin, Marquardt & Co. [27. Bd. Federn, Karl, Dante. Mit 10 Vollbildern in Tonätzung. 72 S. 1907. M. 3.]

Lucchetti, Lu., Les images dans les oeuvres de Victor Hugo: essai et biographie du maître et notes explicatives. Veroli, tip. Reali, 1907. 8° fig. p. 155, (4). con ritratto. L. 2.

Marchini-Capasso, Olga, Goldoni e la commedia dell'arte. Bergamo, tip. fratelli Bolis, 1907. 16°. p. 234. L. 2.

Masson, M., Alfred de Vigny (Académie française; Prix d'éloquence, 1906). Essai accompagné d'une note bibliographique et de lettres inédites. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 95 p.

Mazzetto di canti popolari di Casale di Val di Cecina, a cura di F. C. Pellegrini. Livorno, tip. R. Giusti, 1907. 16°. p. 11. [Per le nozze Lilla-Romagnoli.]

Mérimée, Prosper. L'Homme. L'Ecrivain. L'Artiste. Paris, impr. Frazier-Soye; 'Journal des Débats politiques et litté-

raires'. 1907. In-8, 177 p. et illustrations, portraits, facsimilés.

Moretti, Ang., Carlo Goldoni in Francia. Cortona, tip. Sociale, 1907. 8°. p. 26.

Palotta, Giov., Alcune note sulla ottava nella storia della letteratura italiana fino all'Ariosto. Rimini, tip. Artigianelli, 1907. 8°. p. 59.

Plattner, Ph., Ausführliche Grammatik der französischen Sprache. Eine Darstellung des modernen französ. Sprachgebrauchs mit Berücksichtigung der Volkssprache. V. Teil: Registerband. Grammatisches Lexikon der französ. Sprache. VIII, 542 S. 8°. Freiburg, Bielefeld. M. 12.50.

Projet de préface pour le glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou; par A. J.V. Angers, impr. Germain et Grassin. 1907. In-8, 24 p.

Racine. Les Plaideurs, comédie de Racine. Edition publiée conformément au texte de l'édition des Grands Ecrivains de la France, avec une analyse, des notices, des notes, des remarques grammaticales et un lexique par G. Lanson. 5e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. Petit in-16, XVI-111 p. fr. 1.

Rocca, Lu., Lectura Dantis: il canto XXIX del Purgatorio, letto nella sala del collegio Nazzareno in Roma. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi e figli), 1907. 8°. p. 48. L. 1.

Romano, Elena, I contrasti fra carnevale e quaresima nella letteratura italiana. Pavia, tip. succ. fratelli Fusi, 1907. 8°. p. 85.

Sand, George, Meine Lebensbeichte. Nach dem Franz. (L'histoire de ma vie) v. R. Jolowicz. Mit Einleitung v. Dr. Ella Mensch. 152 S. m. 6 Bildnissen. 8°. Berlin, H. Seemann Nachf. 1907. M. 2.

Schriftsteller, französische, aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte u. Naturwissenschaft. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [1. Jouffroy, Th., Mélanges philosophiques. Auswahl m. Anmerkg. v. Dr. Ernst Dannheisser. 134 S. 1907. M. 1.60. — 3. Taine, H., Philosophie de l'art. 1. partie. Mit Einleitg. u. Anmerkgn. hrsg. v. Dr. M. Fuchs. Mit 8 erläut. Abbildgn. 121 S. 1907. M. 1.60.]

Schriftsteller, englische u. französische, der neueren Zeit. Für Schule u. Haus hrsg. v. J. Klapperich. (Ausg. A. Einleitung u. Anmerkgn. in deutscher, Ausg. B in engl. oder französ. Sprache.) 8°. Berlin, C. Flemming. [46. Bdchn.: Molière, L'avare. Comédie. Mit e. Einleitg. u. Anmerkgn. v. Ernst Wasserzieher u. Jean Gontard. (Ausg. A.) XVI, 87 S. 1907. M. 1.50; Ausg. B. XII, 88 S. M. 1.50.]

Schroedter, V., Der Wortschatz Kristians von Troyes bezügl. der Ausdrücke der Kampfesschilderung. Diss. Leipzig. 1907. 196 S. 8°.

Sciabica, Vinc., Poesie giovanili di Vincenzo Monti. Sciacca, tip. E. Barone, 1907. 8°. p. 67.

Scioglilingua, indovinelli, giuochi fanciulleschi, canzonette, filastrocche storielle popolari da servire alla prima educazione del bambino, scelti e ordinati da Giovanni Giannini, con prefazione del dott. Cesare Musatti. Firenze, R. Bemporad e figlio (Prato, Giachetti, figlio e C.), 1907. 16°. p. 100.

Séché, Léon, Muses romantiques: Hortense Allart de Méritens dans ses rapports avec Chateaubriand, Béranger, Lammenais, Sainte-Beuve et Mme. D'Agoult. Paris, Editions du Mercure de France. 8°. Fr. 7.50.

Séché, Léon, Lettres inédites d'Hortense Allart de Méritens à Sainte-Beuve. Avec une Introduction et de Notes. Paris, Editions du Mercure de France. 8°. Fr. 7.50.

Simon, E., Die Rektion der Ausdrücke der Gemütsbewegung im Französischen. Diss. Göttingen 1907. 114 S. 8°.

Taine, H., La Fontaine et ses fables. 18e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16, VI-351 p. fr. 3.50.

Tenner, F., François le Metel de Boisrobert als Dramatiker u. Nachahmer des spanisch. Dramas. I. Die Tragikomödien. Diss. Leipzig 1907. 178 S. 8°.

Thiergen, J., Die lautliche und begriffliche Entwickelung der antikmythologischen Namen in der französischen Sprache. Diss. Kiel 1907. 154 S. 8°.

Timmermans, A., Traité de l'onomatopée ou Clef étymologique pour les racines irréductibles. Nouv. éd. Paris, Fischbacher. 168 S. 8°. fr. 4.

Timmermans, Adr., L'argot parisien. Etude d'étymologie comparée suivie du vocabulaire. Nouvelle édition. XII, 318 S. 8°. fr. 6. Paris, Fischbacher.

Toinet, R., Quelques recherches autour des poèmes héroiques-épiques français du XVIIe siècle. T. 2: Additions et Corrections. Tulle, impr. Crauffon. 1907. In-16, 214 p.

Tullio, Giov., Saggio critico sullo stile nella 'Vita' di Benvenuto Cellini. Roma, Forzani & Co. 100 S. 8°.

Vecchia, J., La varia fortuna di Pietro Metastasio. Torino, Paravia. 53 S. 8°.

Wolf, M., Avellanedas 'Don Quijote', sein Verhältnis zu Cervantes und seine Bearbeitung durch Lesage. Diss. Leipzig 1907. 69 S. 8°.

Zyromski, E., Sully Prudhomme. Paris, Colin. fr. 3.50.

Literarische Mitteilungen.

Herr R. Palmlöf in Lund hat ein weiteres (3.) Exemplar des 1700(?) zu Hamburg erschienenen Prosa-Volksbuchs vom *Reineke Fuchs* entdeckt. Der Titel lautet: „Des durchtriebenen Reineke Fuchs Leben und Buben-Stücke. Darinnen auf eine verblümte Schreibarth . . . das hoff wie auch aller Stände der Welt Leben und Wesen . . . abgemacht wird. Hamburg, gedruckt bey Thomas von Wiening, im gülden ABC. 8°. 299 S." — Bisher waren nur 2 Ex. bekannt. (Upsala u. St. Petersburg). — Vergl. Friedr. Prien, Reinke de Vos. Halle 1887. S. LIII no. 6. — Das 3. vorzüglich erhaltene Ex. ist verkäuflich. Man wende sich mit Preisangeboten an Dr. Herm. Hungerland, Lektor der deutschen Sprache u. Literatur an der Universität zu Lund (Schweden).

O. Behaghel macht mich freundlich darauf aufmerksam, dass er schon 1898 im Literaturblatt für german. u. roman. Philologie S. 263 die Ansicht ausgesprochen hat, Wolfram habe in der Kiot-Flegetanis Geschichte Gottfried auf lustige Weise verspotten wollen. Ich bedaure, dass mir dies in meinem Aufsatz in der Festschrift zur Basler Philologenversammlung entgangen ist, freue mich aber anderseits des unbewussten Zusammentreffens, weil dadurch die Wahrscheinlichkeit unsrer Ansicht gewinnt.

Basel am 25. November 1907. John Meier.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis

von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—.

Inhaltsverzeichnis.

Vorwort. — Schlüssel zur phonetischen Umschrift. — Abkürzungen und Zeichen. — Einleitung: Lautlehre — Formenlehre. — Zur Wortbildungslehre. — Zur Syntax. — Bemerkung zur Stillehre. — **Berichtigungen und Ergänzungen. — Texte. Franko-Französisch. Wallonisch:** Weihnachtslieder. Lüttich. — Anekdoten. a. Hannut. b. c. Boninne-lez-Namur. d. Herve. — Weihnachtslieder. Verviers. — Weihnachtslieder. Stavelot. — Eine Werbung. St. Hubert. — Pastourelle. Revin (Ardennes). — **Champagnisch:** Ehegeschichten. Buzancy. — Bauerngespräch. Somme-Tourbe. — La Baillette-de-Six-Mille. Gaye. — **Lothringisch:** Schöner Traum und schlimme Fahrt. Mangiennes. — Der Fischer. Amanweiler. — La famille ridicule. Metz. — Pou et puce. Montiers-sur-Saulx. — Die widerspruchlustige Frau. La Chapelle. — Der Galgen von Martinpré. La Bresse. — Erzählungen und Spottlied. Les Granges. — **Franche-Comté** (vgl. auch Nr. 45 a bis c): Die Verzweiflung der Leute von Valentigney. Exincourt. — Der lustige Hans. Bournois. — **Bourgogne, Nivernais:** a—g. Schildbürgergeschichten. h. S. Peter und der Teufel. Bourberain. — Erzählungen. a. Demigny. b—f. Germolles. — Volkslieder. Gegend von Château-Chinon. — Die Werbung. Champlemy. — **Orléanais:** Geschichte von Vater Croutechou. Bei Blois. — Gespräch. Crépainville. — **Poitevinisch:** Der Vogeldieb. La Chaise. — Der Ochse. Um Archiac. — Eine Bauernlist. Aunis. — Die vier Haymonskinder. Um Niort. — Unterhaltung. Lezay. — **Bretagne, Maine:** Der schlaue Hans. Pléchâtel. — Das Tier von Milvain. La Dorée. — **Perche:** Gedichte. Mathanvilliers (?). — **Normannisch:** Gedichte. Guernesey. — a. Die Witwe. Wo? b. Der Jahrmarktskünstler. Beaumont. — Lieder. a. Trévières. b. Fontenay-le-Marmion. c. Dives-sur-Mer. — Eifersucht. Rouen. — Bauerngespräch. Hautot-Saint-Sulpice. — **Pikardisch:** Ehrfurcht vor dem Alter. Um Beauvais. — Spottlieder. Amiens. — Der Geigenspieler. Saint-Pol. — Erinnerungen. Lille. — Couplets. Roubaix. — **Burgundo-Französisch. Jurassisch:** Bauerngespräche. a. Amancey und Deservillers. b. Bannans. — Tiénon Zazas Reise nach Paris. Crans. — **Romand:** Fabeln. a. Savagnier. b. c. Cressier. d. Gorgier. — Lieder über die Ehe. a. Estavayer. b. Aumont. c. Grange (Waadt). — a—c. Lustige Gedichte. d. e. Anekdoten. Jurten. — Die verlassene Schäferin. Freiburg. — Volkslieder. a. Lentigny. b. Posieux. c. Belfaux. — Tanz u. Spottlieder. Greyerzer Gegend. — Märchen. Torgon. — Geschichte von Pequin. Champéry. — **Oberwallisisch:** Die Feen von Grand' Combe. Évolène. — **Savoyisch:** Wolf und Fuchs. Bernex. — Gedichte. Rumilly. — Drei Arten von Burschen. Séez. — **Lyonnesisch** (vgl. auch Nr. 20 b—f): Die drei geschickten Brüder. St.-Symphorien-sur-Coize. — Oeffentl. Kundmachung. Saint-Maurice-de-l'Exil. — **Burg.-Fr. Kolonie in Italien:** An die unbefleckte Jungfrau. b. An den Fürten v. Troja. Faeto. — **Anhang. Kreolisch:** Der Tote auf dem Esel. Mauritius. — **Wörterverzeichnis.**

Grammatik der romanischen Sprache

von

Wilhelm Meyer-Lübke,

o. Professor der romanischen Sprachen an der Universität Wien.

I. Band: **Lautlehre.** 1890. 36½ Bogen gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.
II. Band: **Formenlehre.** 1894. 43¼ Bogen. M. 19.—, geb. M. 21.—.
III. Band: **Romanische Syntax.** 1899. 53 Bogen. M. 24.—, geb. M. 26.—.
IV. Band: **Register.** 1902. 22 Bogen. M. 10.—, geb. M. 11.60.

Handbuch der romanischen Philologie

(Gekürzte Neubearbeitung der „Encyklopädie und Methodologie der romanischen Philologie")

von

Gustav Körting.

1896. 41¾ Bogen gr. 8°. M. 10.—, geb. M. 12.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 23. Januar 1908.

405
2

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Phllologie
an der Unlversität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 2. Februar. 1908.

Bogaert, Bruchstücke aus der ältesten Geschichte der Belgier (Helm).
Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen (Werle).
Olrik, Nordisk Aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder (Kahle).
Östergren, Stilistika studier i Törneros' sprak (Gebhardt).
Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des 18. Jahrh. (Behaghel).
Jacobsen, Die syntaktischen Erscheinungen im ags. Gedichte vom „Wanderer" (Glöde).
Wegeuer, Die Bühneneinrichtung des Shakespeare'schen Theaters (Ackermann).
Coulet, Etudes sur l'ancien poème fr. du Voyage de Charlemagne en Orient (Becker).
Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (Schneegans).
Séché, Etudes d'histoire romantique (Schneegans).
Fitz-Gerald, Versification of the Cuaderna via (Zauner).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.
Schuchardt u. Meringer, Notiz den ersten Kongress für sachliche Volkskunde betr.
Nagl, Berichtigung.
Braune, Antwort.

Oberst van den Bogaert, Bruchstücke aus der ältesten Geschichte der Belgier. 4. Cimbern, Teutonen u. Aduatiker (Urtext im Französischen bearbeitet). Antwerpen, J. E. Buschmann, 1905. 39 S. dazu 4 Karten und 4 Abbildungen.

Der ahnungsloseste Dilettantismus hat hier wieder einmal fürchterliche Orgien gefeiert.

Nach den Angaben der römischen Schriftsteller sind die Cimbern und die mit ihnen ziehenden Völker durch eine verheerende Sturmflut zum Verlassen ihrer Heimat gezwungen worden. B. will auch in einigen Namen ein Zeugnis für dieses Erlebnis erblicken. Den Namen der Belgier deutet er als 'diejenigen der Verschlingung', den der Ambronen, die ebenso wie die Cimbern nach B. Gälen sind, aus *am* 'die' und *bron* 'trostlos' als 'die Trostlosen', den der Teutonen aus *tótt* 'zerstört' und *tun* 'Stätte' als 'Leute aus zerstörten Gegenden'! Skandinavien (aus *skœnde* und *haf*) soll Zerstörungssee bedeuten! Den Namen der Aduatiker, welche Caesar als Nachkommen der Cimbern und Teutonen bezeichnet, deutet er wieder mit Hülfe des Gälischen als 'Leute aus dem Norden'. Auf ihrem ganzen Weg haben die Cimbern aber nach B. noch weitere Nachzügler zurückgelassen, namentlich Weiber und Lastträger. Letztere findet B. in den Tungern wieder, deren Namen er auf *thunge* 'Last' und *gera* 'sich mit etwas abgeben' zurückführt, während er in den Condrusen (aus *kona* und *tros*) den zurückgelassenen 'Frauenzug' erkennen will.

Die früheren Schriften B.'s sind mir unbekannt; aber aus den Angaben in der Vorrede dieses Heftes über ihre 'Resultate' ist zu ersehen, dass sie auf derselben Höhe der Unkritik stehen wie diese neueste Publikation. Es ist in jenen nämlich der Nachweis geführt worden (!), dass die Bevölkerung Belgiens teils germanisch, teils gälisch, teils finnisch ist, dass die Eburonen unter Bur in „Ask-Ygdrasil (gälisch = warme Quellen an dornbewachsenem Berggipfel!) oder Aachen" ein Reich gegründet haben, und endlich, dass die eddischen Gedichte, namentlich Vǫluspá, Vafþrúþnismál, Grímnismál und Alvíssmál mit Mythologie nichts zu tun haben, sondern historische Berichte sind, von Belgiern für Belgier geschrieben!

Giessen. Karl Helm.

Moritz Schönfeld, Proeve eener Kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen, voorr komende in de litteraire en monumentale Overlevering de Grieksche en Romeinsche Oudheit. Proefschrift van Gröningen 1906.

Eine wichtige und umfangreiche Vorarbeit zu dem noch zu erhoffenden „Altgerman. Sprachschatz" hat der holl. Doktorandus, s. Zt. angeregt durch eine Preisaufgabe der Gröninger Fakultät, in Angriff genommen mit seiner „kritischen Sammlung germ. Volks- und Personen-Namen". Zunächst freilich gibt er nur eine Probe daraus; denn das vorliegende Heft von 157 S. enthält ausser der Einleitung, einem Literaturverzeichnis und den Thesen am Schluss vorerst nur die Buchstaben A und B; ist dafür aber um so breiter in der Ausführung.

Ueber den grundlegenden Plan seiner Arbeit, die sich später noch auswachsen soll, gibt der Verfasser selbst auf S. IV—VII der Einleitung Auskunft. Der zeitliche Rahmen, innerhalb dessen der Sammler sich bewegte, ist reichlich weit genommen. Nach unten hin enthält die stattliche Liste der exzerpierten Autoren griech. und röm. Sprache noch Namen aus der Zeit Justinians, ohne sich noch an diese Grenze durchaus zu binden; eine anerkennenswerte Leistung, die es nur doppelt bedauern lässt, dass der Verfasser von vornherein darauf verzichtet hat, dabei alle german. Eigennamen einzusammeln. Von dem, was geboten wird, sind die Völkernamen für sich in alphabetischer Folge geordnet und getrennt von den Personen-Namen, mit diesen aber die Kult-Namen zu einer Gruppe vereinigt, obgleich sie ihren Bildungsgesetzen nach zunächst doch nichts miteinander zu tun haben (üb. die Matronen-Namen z. B. vgl. Grienberger Eranos Vindobonensis 1893).

Die Zusammenstellung der germ. Eigennamen könnte für die Wissenschaft aber nur dann ausgiebigen Nutzen stiften, wenn für einen bestimmt begrenzten Zeitraum absolute Vollständigkeit gewährleistet würde. Darauf hat jedoch Verfasser von vornherein verzichtet, indem er sich „in der Hauptsache beschränkte auf Historiker und Geographen" (S. V) und von der monumentalen Ueberlieferung auf gewisse Bände des Corpus Inscript. Latin., des Corpus Inscr. Rhenan., Boekh's Corp. Inscr. Graecarum

und den Ergänzungen in der Ephemeris Epigraphica, „dies alles aber nur, soweit sie mit Indices versehen waren". (S. V.) (!) Auch mit der Ausbeutung der in letzten Jahren gefundenen Inschriften hat es der Verfasser anscheinend leicht genommen: „die in Zeitschriften zerstreuten Inschr. habe ich nur aufgenommen, soweit ich sie zufällig, vor allem durch Verweise in der germanistischen Literatur auffand". (S. V). Bei dieser unmethodischen Arbeitsweise erscheint es mir nachgerade doch zweifelhaft, ob Verf. mit Absicht die Hilfe Reeb's verschmäht hat, der in einem Programm von Mainz (1895), „german. Namen auf rheinischen Inschriften "für dieses Gebiet gesammelt hat. Ist diese Sammlung auch dringend der Revision bedürftig, so hatte sie vielleicht doch dem Ideal der Vollständigkeit näher geführt, hätte z. B. die Aufmerksamkeit auch auf die christl. Inschr. der ersten Jahrhunderte gelenkt (vgl. Fr. X. Kraus, die christl. Inschr. der Rheinlande), die doch z. T. auch in den gewählten Rahmen hereingehören, hätte vor allem ein wichtiges und schwieriges Problem vielleicht anders auffassen gelehrt, nämlich das der Abgrenzung des german. Namensgebietes gegen das keltische. Obgleich es dem Verfasser (nach seiner eigenen Angabe S. VI) an Kenntnissen im Keltischen gebricht, ist er doch gelegentlich rascher mit seinem Urteil fertig als selbst Holder's Altkeltischer Sprachschatz; und wie gefährlich es ist, von den beiden Vorfragen: 1. Is er een aannemelijke verklaring uit het Germaansch te geven? und 2. Zijn er andere factoren, die op Keltische, resp. Germaansche herkomst wijzen," die erste an die Spitze zu stellen, sei an einem Beispiel gezeigt: S. 66 liest man: [Ammaca, Ammacius] Ik zie geen reden (Möglichkeit) om deze namen als Germaansch te beschouwen. De plaatsen bij Holder. Abgesehen davon, dass im Altkelt. Sprachschatz .S V Ammaca ausser der Bemerkung „germanisch" nur ein Beleg zu finden ist (es wäre der jüngst gefundene wichtige Stein CIL XIII. 3615 hinzuzufügen), Ammacius aber überhaupt nicht genannt wird, sind es hier gerade die „anderen Faktoren", nämlich der german. Vatersnamen Hucdio, die Verehrung der german. Nehalennia, schliesslich die Nachbarschaft von sicher germ. N. wie Ammigus, Ammius, Hamaca (Förstemann I^2 743), welche zu der Annahme german. Zugehörigkeit zwingen und die von anderen (Grimm, Bruckner) wenigstens versuchten Erklärungen zunächst sogar zurückstehen lassen. Gegenüber solch voreiliger Skepsis in zweifelhaften Fällen ist aber dem Benutzer der Sammlung ohne genaue Angabe der Stellen und des nötigsten Wortlauts jede eigne Kritik unmöglich.

Daran mögen sich einige Einzelheiten zur Ergänzung und Berichtigung anschliessen: Ich vermisse im Teil I: [Aresaces vicani] Inschr., Aelvaeones (= Helvecones Tac.?) Ptol., [Baetasii] Belege bei Holder (vgl. Mommsen, Arch. f. ält. deutsche Geschichtskde VIII. 1883. S. 351), Butones: Strabo VII. 1. 3. Im Teil II bin ich anderer Meinung wegen der meisten Matronen-N. und der Kult-N. auf der Inschrift: [A]hueccanis Avehae et Hellivesae (Dat.) (Korr. bl. Wd. Zs. XII. 1893. 45). Die erste Bildungssilbe von Annaneptiae mit der des P. N. Annemondus zu vergleichen, scheint mir mindestens gewagt. Gegen die Erklärungen von Much und Grienberger (Korr. Wd. Zs. XI. 1892. 200) dürfte die Autorität Kauffmanns nicht aufkommen. Zu Bacurdus bemerkt schon Holder vorsichtigerweise: „german?", Schönfeld verschmäht es aber ganz. Unter den P. N. ist Ambacthius wahrscheinlich keiner, sondern Amtsbezeichnung. Zu Arbogastes wäre zu ergänzen die Inschr. Kraus 293. Dagegen fehlen vollständig ausser einer Reihe fraglicher aber erwähnenswerter N. folgende, deren german. Zugehörigkeit mir höchstwahrscheinlich, wenn nicht sicher erscheint: *Actemerus* CIL XII. 1210; *Aedico* Anon. Vales. X. 45; *Aiberga* CIL XIII. 7525. *Alathort* Jord. 46. 22. *Aldualuh(i)* CIL XIII 6256. *Aliquaco* Anon. Vales. 27. *Aliquandus* CIL XIII. 6324. *Ammava* Brambach 130. *Annauso* CIL XIII. 7025 und 2206. *Aregius* Kraus 293. *Astingi* Dio. C. *Balio* Panegyr. lat. 296. 25. *Baudio* Orelli. 3391 *Baudiricus* CIL XIII. 3472. *Bellanco* Br. 641. *Bellovaedius* Amm. M. 25. 7. 13. *Belsoaldus* CIL XIII. 3511. *Berancio* Kraus 267. *Berus* Korr. Wd. Zs. XXI. 1902 S. 8. *Beruus* ebenda.

Alles in allem, macht diese „Probe" keinen sehr günstigen ersten Eindruck; läge das gesamte Unternehmen in solcher Ausführung vor, so würde man es im ganzen zu wenig grosszügig, und im einzelnen nicht gründlich genug nennen dürfen.

Darmstadt. G. Werle.

Axel Olrik, Nordisk Aandsliv i vikingetid og tidlig middelalder. Gyldendalske Boghandel. Nordisk Forlag, København og Kristiania, 1907. 108 S. gr. 8°.

Einer besseren Kraft als Olrik, der durch so manches Werk gezeigt hat, wie tief er in das Geistesleben des nordischen Altertums eingedrungen ist, konnte der Herausgeber des Sammelwerkes 'Verdenskulturen' die gestellte Aufgabe, kaum anvertrauen. Der Abschnitt jenes Werkes liegt nun, etwas erweitert, in Buchform vor. Es war eine reizvolle Aufgabe, das Geistesleben jener merkwürdigsten Zeit, die der Norden erlebt hat, zu schildern, jener Zeit, in der die nordischen Lande ungezählte plündernde Scharen an alle Küsten Europas aussandte, jener Zeit voll ungezähmter Wildheit, in der aber doch auch wieder so manche grosse Eigenschaften der Menschen sich entfalteten. Es war eine Zeit, in der viel Altes ins Schwanken geriet, in der ungeahnte Bildungselemente dem Norden zugeführt wurden, in der der alte Glaube dahinschwand und der weisse Christ den Sieg davon trug. Wir folgen Olriks Schilderung von den Anfängen der Sammlung der nordischen Stämme an bis zu ihrer Einigung in drei Reiche, bis zur Ausprägung ihrer Sonderart. In grossen Zügen schildert er uns die Mythendichtung der heidnischen Zeit und ihren Götterglauben, wobei es nicht an beherzigenswerten Bemerkungen fehlt, wie: 'Man muss immer sich dessen erinnern, dass den Sagen, wie wir sie haben, eine tausendjährige Kette von Erzählern vorangeht, die sie von Mund zu Mund gehen liessen. Nicht eine Erklärung allein öffnet alle Tore des Mythus, jedes Zeitalter hat weiter gedichtet und hat sein Eigentum hineingedichtet'. Mit Recht auch erhebt er Widerspruch gegen manche Forscher, die den Göttern jede moralische Bedeutung absprechen wollen. Interessant ist der Hinweis, dass im wirklichen Volksglauben Walhall durchaus nicht ein Ort der Belohnung ist, dass die Kämpen der alten Zeit durchaus nicht jubeln, zu Odin zu kommen, dass in der Tat in den wirklich heidnischen Quellen Walhall und das Reich der Hel nur wenig voneinander geschieden sind; dass jene Auffassung von Walhall, die uns geläufig ist, ein Ausdruck mittelalterlicher Romantik ist. Damit, dass ursprünglich der Gedanke der Belohnung von Walhall fern zu halten se, mag Olrik recht haben

zu seiner Leugnung für die Vikingerzeit kann ich mich nicht verstehn. Das einzelne Beispiel von König Hakon, der nur ungern zu den Göttern eingeht und dies nicht als Belohnung empfindet, scheint mir nicht beweiskräftig genug. Der Gedanke von einem Kriegerparadies liegt zu nahe, als dass er nicht auch im wirklichen Glauben seine Stelle hätte finden sollen. Auch die heidnischen Deutschen müssen solche Vorstellungen gehabt haben, dafür spricht ihre Auffassung vom Leben der treuen Gefolgsleute Christi bei ihrem Herrn im Himmel, das sich nicht wesentlich von dem der schmausenden und zechenden Einherier unterscheidet, eine Auffassung die dann ihren Niederschlag gefunden hat in den Volksliedern vom Bauernparadies. So recht aus dem Vollen schöpft Olrik im Abschnitt über die alte Heldendichtung und, um dies gleich vorwegzunehmen, in dem über die Zeit der Volkslieder, in dem freilich fast ausschliesslich Dänemark berücksichtigt wird, wo diese ja allerdings ihre reichste Blüte entfaltet haben. In seiner Schilderung der eigentlichen Wikingerzeit, in der die Hauptpunkte treffend hervorgehoben werden, bespricht er auch den vielumstrittenen irischen Einfluss auf die nordische Kultur. Keiner wird heutzutage einen solchen ganz mehr leugnen wollen. Aber doch habe ich mich von manchem bisher nicht überzeugen können, so von dem behaupteten Einfluss der irischen Erzählungen mit ihren eingestreuten langen Gedichten auf die Ausbildung der isländischen Kunstprosa mit ihren — der Hauptsache nach — kurzen poetischen Einschiebseln. Soweit ich nach den Uebersetzungen Thurneysens urteilen kann, ist der Geist und die Art dieser irischen Erzählungskunst ein von der isländischen himmelweit verschiedener, so dass es mir schwer fällt, an diese Beeinflussung zu glauben. Ueber etwaigen literarischen Einfluss der Nordländer auf die Iren erlaube ich mir kein Urteil. Das Gedicht von Rig hat man oft benutzt zur Schilderung der Lebensverhältnisse der Vikingerzeit, so auch O. Ich weise demnächst auch an anderer Stelle darauf hin [1], wie bedenklich das nach den Ausführungen Heuslers ist. Bevor nicht der zwingende Beweis geliefert wird, dass das Gedicht jener Zeit angehört, muss man davon Abstand nehmen. Im Abschnitt über 'Heidentum und Christentum' hebt O. richtig hervor, dass es Seiten im Christentum gab, die den nordischen Heiden anzogen: das ist insbesondere die Erscheinung Christi als des Siegers über Tod und Teufel. Das wussten auch die christlichen Sendboten. Christus und seine Apostel sind denn auch von allen Germanen in erster Linie als der Gefolgsherr und seine Dienerschaft aufgefasst worden, und als seine treuen Mannen haben sich die Neubekehrten gefühlt. Christus, nicht Gottvater, ganz zu schweigen vom heiligen Geist oder der mystischen Dreieinigkeit, war ihnen der neue Gott.

Die höchste Geistesausbildung im Norden haben doch die Isländer erreicht, und so gelten denn ihnen hauptsächlich die Kapitel 'Die Skaldenkunst', 'Island und seine Sagas', 'die gelehrten Isländer', während der Abschnitt 'Wikinger- und Märchensagas' darüber hinausgreift.

Der Leser dieser Abschnitte erhält ein vortreffliches Bild der hohen Geisteskultur, die sich auf Island entwickelt, und der Erzeugnisse, die sie hervorgebracht hat. Vorzüglich ist die Charakteristik des grossen Dichters Egill Shallagrímsson; doch ist es wohl zu viel gesagt, dass hier ein Wendepunkt im Leben der nordischen Menschen vorliegt: 'zum erstenmal bricht die Lyrik vor in ihrer Macht; der welthistorische Moment ist erreicht, in dem das innere Erlebnis grösser ist als die äussere Tat'. Denn, wenn auch Olrik Kormak als den Sänger der Liebe neben Egill stellt, so spielt doch die Lyrik in der nächsten Zeit keine Rolle in der isländischen Literatur, und weder Egill noch Kormak haben wirklichen Einfluss ausgeübt. — Alles in allem: das gestellte Thema hat die glücklichste Bearbeitung erfahren, und wir wünschen dem Buch die weiteste Verbreitung und eine deutsche Uebersetzung.

Heidelberg. B. Kahle.

[1] Zeitschr. f. deutsche Phil.

Uppsala universitets årsskrift 1905. Filosofi, språkvetenskap och historiska vetenskaper. 1. **Stilistika studier i Törneros' språk.** Akademisk avhandling av Olof Östergren. Uppsala, Akademiska Bokhandeln (C. J. Lundström). 1905. 1 u. IX u. 150 S. gr. 8°. Pris 2 kr. 50 öre.

Angeregt durch Gedanken, die Ernst Elster in seiner Akademischen Antrittsrede über 'Die Aufgaben der Literaturgeschichte', Halle 1894 ausgesprochen hat, unternahm Östergren die Untersuchung der stilistischen Eigenheiten in der Sprache des schwedischen Romantikers Adolf Törneros (geboren zu Eskilstuna 1794, gestorben zu Uppsala 1839), wie sie sich in seinen Briefen und Tagebucheinträgen zeigen.

Im Verlaufe der Arbeit stellte sich heraus, dass die Menge des Stoffes eine ganz ungeheure war. Und so hat sich Östergren entschlossen sich — wenigstens in seiner akademischen Abhandlung — auf einige Ausschnitte zu beschränken und behandelt nun in 3 Kapiteln: I. Vergleich zwischen den Ausgaben von Bergström und Schröder und Handschriften in der Kgl. Bibliothek, II. Zitate und zitierte Wörter, III. Fremd- und Lehnwörter: 1. der damaligen Sprache eigene, mit einem Exkurs über besonderen Einfluss des Deutschen. 2. Mit A und B beginnende, behandelt mit Hilfe des Wörterbuchs der schwedischen Akademie, mit einem Exkurs über zarte Wörter (*ömma ord*). 3. Poetische Wörter mit je einem Exkurs über einheimische romantische Wörter und naturschildernde sowie Tabu-Wörter. 4. Zusammensetzungen aus zwei Sprachen sowie kecke Neubildungen, also wesentlich die fremden Bestandteile von Törneros' Sprache.

Aus dem 1. Kapitel sehen wir, dass die beiden Ausgaben die von Törneros Schriften vorhanden sind, in Einzelheiten, in Wortform und Wortstellung, oft recht stark von einander, und wie eine Vergleichung mit einem Stücke von Törneros' Originalhandschrift gezeigt hat, leider auch sehr stark von dieser abweichen. Da nun dem Verfasser wegen misslicher Gesundheitsverhältnisse der Aufenthalt an Bibliotheken nicht möglich war, musste er auf die Ausschöpfung der Originalien verzichten und sich in den meisten Fällen an Bergström, und wenn es geboten schien, auch an Schröder halten. Dadurch verliert natürlich für die Allgemeinheit die Arbeit Östergrens bedeutend an Wert, während sie als akademische Abhandlung selbstverständlich nur den Beweis zu erbringen hatte, dass und wie Ö. wissenschaftlich zu arbeiten versteht, einen Beweis der wohl gelungen ist.

Aber, mit der Einschränkung dass eben immer mit der Möglichkeit einer Abweichung der benutzten Ausgabe vom Texte zu rechnen ist, kann auch die Literaturgeschichte bedeutend aus ihr lernen. Wenn die Verwendung lateinischen Wortkrams dem Gelehrten aller

Zeiten eigen war und ist, wenn ferner die Aufnahme zahlreicher französischer Wörter, Wendungen und Bildungen dem damaligen Zeitgeschmacke überhaupt entsprach, so zeigt sich Törneros andrerseits stark beeinflusst vom Deutschen, und da ist es ganz besonders der Sprachgebrauch Jean Pauls im Titan und den Flegeljahren, den Törneros gerne nachgeahmt hat. Dass Törneros ungefähr eben so viele Fremd- und Lehnwörter gebraucht wie Tegnér, aber etwa viermal soviel wie Akerbom, beruht nach Östergren einmal auf seinem Bestreben originell zu sein, sodann aber auch auf seiner grossen Belesenheit und Empfänglichkeit für Eindrücke. So verwendet er zunächst eine Anzahl von Wörtern und Wendungen, die der Verf. als *Sitat ock sitatord* bezeichnet, was ich mir für Anwendung fremder Wörter in Sätzen wie *för att riktigt lära känna* '*das Burschenleben*', oder *Du frågade, etwas befremdet*, oder auch für die Aufnahme stehender Wortgruppen, wie *ad libitum*, *post festum*, *à tout prix* u. ä. wohl gefallen lasse. Aber warum auch fremde Bezeichnungen, die zugleich mit dem durch sie bezeichneten Gegenstande eingeführt worden sind, wie z. B. *bigarrau*, und die noch heute im schwedischen Sprachschatze als Fremd- und Lehnwörter weiterleben, wie z. B. *verbum*, warum diese von den Fremd- und Lehnwörtern getrennt und hierher verwiesen sind, das ist mir unerfindlich.

In dem diesen gewidmeten Kapitel behandelt der Verf. besonders diejenigen Wörter aus fremden Sprachen, die im Gegensatz zu heute in der damaligen schwedischen Sprache üblich waren, einschliesslich solcher die damals in anderem Sinne gebraucht wurden als heute. Für uns Deutsche ist besonders lehrreich zu sehen, wie einerseits eine Menge Fremdwörter aus jener Zeit von Östergren als heute nicht mehr üblich angesehen werden, die bei uns im Deutschen noch immer gäng und gäbe sind, z. B. *imagination*, *distans*, *publice*, *lektion*, wie aber andrerseits auch das Deutsche, nicht zum mindesten eben gerade durch Vermittlung unserer Romantiker, eine Menge Sprachstoff ins Schwedische abgegeben hat, und zwar nicht nur Wörter, sondern auch Wortbildungsmittel, so die Adjektivendung *-isch* als *-isk*, die Vorsilben *an-* und *ge-*, wo aber zu unterscheiden ist, dass soweit sich aus Östergrens Beispielen schliessen lässt, *an-* als Vorsilbe aufgenommen worden ist, und also auch vor schwedische Wörter gesetzt wird, z. B. *anringa* 'anschellen', während *ge-* wie es scheint nur als Bestandteil ganzer deutscher Wörter hinübergenommen wurde, z. B. *gemak*, *gebit*, *gevär*. Diese Entlehnungen behandelt Ö. in einem eigenen Exkurs, in dem ich aber gerade diejenige deutsche Silbe vermisse, die wie ich glaube, am lebendigsten in den skandinavischen Sprachen geworden ist, nämlich *be-*, z. B. schwedisch *beskratta* 'belachen', *besläktad* 'verwandt'. Noch mehr in die Augen fällt bekanntlich die Zusammensetzungsfähigkeit von *be-* mit ausgesprochen nordischen Wörtern im Dänischen, z. B. *bebrejde* 'Vorwürfe machen' zu altn. *bregða* 'heftig bewegen'. Doch mag es ja sein, dass Törneros solche Wörter mit *be-* nicht verwendet. Leider sind mir Törneros' Schriften nicht zugänglich.

Bisweilen hat es den Anschein, wie wenn Östergren sich die Bedeutung Törnerosscher Fremdwörter nicht ganz richtig ausgelegt hat — soweit ich eben aus den Sätzen schliessen kann, die als Beispiele aus dem Zusammenhang gerissen sind — so z. B. wenn er S. 64 *inalles* mit vorhergehender Verneinung *ej* gleichsetzt mit '*ej ejäntligen*' *äller kansje* '*ej alls*', wo wohl bloss das bezweifelte *ej alls* richtig ist. *Inalles* bedeutet eben 'überhaupt'.

Auf der flgd. Seite scheint sich Ö. zu wundern über Konstruktion von *orientera sig* mit *till* und *från*, die er nirgends als bei Törneros gefunden habe, und fragt dann schüchtern, ob es sich vielleicht um einen Kunstausdruck der deutschen Philosophie handelt. Die Sache ist doch ganz einfach die, dass im Deutschen *orientieren* eingetreten ist als Fremdwort für *richten*, *wenden*, genau mit der alten Fügung dieser Wörter. Dass auch bei diesen Wörtern die Philosophen die Ersetzung durch ein völlig überflüssiges Fremdwort auf dem Gewissen haben, das dürfte wohl richtig sein.

Wenn in der zweiten Abteilung dieses Kapitels mit *A* und mit *B* beginnende Fremd- und Lehnwörter besonders behandelt werden, so scheint dies auf den ersten Blick eine merkwürdige Bevorzugung einzelner Wörter zu sein. Allein als Östergren seine Arbeit zusammenstellte, war das Wörterbuch der Schwedischen Akademie noch nicht über *B* hinaus gediehen, und nur mit dessen Hilfe ist es möglich, eine Vergleichung anzustellen zwischen dem Gebrauche der einzelnen Wörter bei Törneros und seinen Zeitgenossen, Vorgängern und Nachfolgern. Und auch aus diesem Ausschnitt können wir uns ein ziemlich getreues Bild davon machen, in wie weit Törneros schöpferisch, sprachmeisternd seine eigenen Wege gegangen ist, inwieweit er sich an andere angelehnt hat. Besonders lehrreich ist es, wenn Ö. den Gebrauch von Synonymen bei Törneros vergleicht, so z. B. unter '*antiqvarisk*' nicht nur dieses Wort, sondern auch *urminnes*, *urgammal*, *forntida* belegt. Sehr anziehend ist der Exkurs über *ömma ord* S. 87 ff., unter denen die fremden von den einheimischen weitaus überwogen werden, z. B. *lilla*, *söt*, *öm*, *ömhetsfull* : *charmant*, *tendre*.

Besondere Beachtung verdient der Exkurs über ausgesprochen romantische Wörter bei Törneros. Dahin rechnet Östergren zunächst die vielen Zusammensetzungen mit *verld*, wohl in Anlehnung an Jean Paul und Schelling, mit *ande*, mit *silfver*, dann die Gruppe *stjerndiadem*, *purpurmolm*, *guldbevingad solgång* usf., sodann folgende einzelne: *resonansbotten*, *dissonans*, *unisono* und dessen Uebersetzung *enljud*, *magisk*, *sublunarisk*, *undine*, *vatternix* und *sylf*, *hieroglyf(isk)*, *troglodyt(isk)* und *preadamit(isk)*, *fratze*, und die 'romantisch-pastorale' Gruppe um *eter(isk)* und *solo*, *solitud*.

Als 'wahrscheinlich romantische Wörter' zählt er auf: *sympathetisk*, *äoner*, *efemer(isk)*, *nänier*, *sublimerad*, *magnet(isk)*, *elektrisk*, *fragment*.

Manchmal hat es den Anschein, als ob Östergrens Darstellung etwas gar zu äusserlich wäre, so z. B. wenn der Gebrauch von *rutscha*, *göra en rutsch* lediglich erklärt wird als '*göra en utfart för nöjes skull*'. In solchen Fällen wäre es wohl angebracht gewesen, darauf hinzuweisen, dass auch im Deutschen *rutschen* bloss im Scherze gelegentlich diese Bedeutung hat, während es für gewöhnlich nur schwedisch *glida* bedeutet.

Alles in allem aber erweist sich Östergrens Arbeit als ein wohl gelungener Anfang damit, den Sprachgebrauch einzelner schwedischer Schriftsteller genau zu untersuchen und darzustellen, besonders in Rücksicht auf die durch Persönlichkeit, Stimmung, Umgebung hervorgerufenen Besonderheiten, als ein lehrreicher Ausschnitt

aus einer mit Bienenfleiss durchgeführten umfassenden Untersuchung.

Erlangen. August Gebhardt.

Alfred Lowack, Die Mundarten im hochdeutschen Drama bis gegen das Ende des achtzehnten Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Dramas und der deutschen Dialektdichtung. Leipzig, Hesse. 1905. VIII, 171 S. 8°. M. 4.50. [Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte, VII].

Die vorliegende Arbeit behandelt ihren Gegenstand von literarhistorischen Gesichtspunkten; sprachliche Erwägungen bleiben ausgeschlossen. Sie ist eine erfreuliche tüchtige Leistung. Lowack hat einen überraschend reichen Stoff zusammengebracht und in anschaulicher Darstellung vor uns ausgebreitet. Das zeitliche Verzeichnis der behandelten Stücke umfasst nicht weniger als 114 Nummern, von denen bezeichnender Weise nicht weniger als 92 die niederdeutsche Mundart verwenden; dann folgt das Thüringische mit 16 Vertretern.

Auf Grund des so vermehrten Stoff weist L. mit besonderem Nachdruck darauf hin, dass in weiterem Umfang, als man bisher wusste, die Mundart auch in ernster Darstellung verwendet wurde. Im Zusammenhang damit steht die Anschauung des Verfassers, dass man überhaupt zu Unrecht annehme, die Mundart sei zur Erreichung komischer Wirkungen eingeführt, und es sei vor Allem das Streben nach realistischer Darstellung massgebend gewesen. Das ist bis zu einem gewissen Grad gewiss richtig. Aber man darf schwerlich so weit gehen, ganz zu leugnen, dass die Verfasser die komische Wirkung mit im Auge behalten. Wie nahe sie lag, wie leicht sie empfunden wurde, beweisen gerade diejenigen, die ausdrücklich sich dagegen verwahren, dass sie den Bauern hätten verspotten wollen. L. meint, wir dürften die Absicht komischer Wirkung nicht annehmen, „sonst stünde ein Dichter wie Rist geradezu als Lügner da: denn er sagt in seinen Vorreden ausdrücklich, dass er durch den Dialekt nur naturalistisch schildern wolle“ (S. 13): das hat ungefähr dieselbe Beweiskraft, als wenn man das Dasein Kiots mit der Erwägung hat erweisen wollen, dass sonst Wolfram gelogen haben müsste.

Interessant ist der Nachweis (S. 21), dass mit den Einschaltungen bisweilen der Zweck verbunden wird, für die Entfaltung der Haupthandlung Zeit zu gewinnen, etwa den Personen Zeit zum Essen oder zur Zurücklegung eines Weges zu geben. Ueber die Entstehung der mundartlichen Zwischenspiele hat sich L. im übrigen nur kurz ausgesprochen. Zu einem klaren Ergebnis wird man nur gelangen können, wenn man die gleichartigen ausserdeutschen Erscheinungen heranzieht, auf die L. kurz hinweist. Auch die lateinischen Dichtungen mit volkssprachlichen Einlagen würden dabei zu erwägen sein, wie der Turbo des Valentin Andreae, die Germania Luxurians von Mylius. Nach den Bemerkungen, die L. S. 3 diesen Stücken widmet, wird jeder glauben müssen, dass es sich um deutsche Dramen handle; niemand aber kann ahnen, dass in der Germania luxurians vor allen Dingen deutsche Interscenien vorliegen. Hier dürfte es am ersten zutreffen, dass die in der Volkssprache abgefassten Einlagen ein natürliches und befreiendes Gegengewicht abgeben sollten (S. 21). Wenn L. es S. 20 abzulehnen scheint, dass man die Mundart angewandt hätte, weil man bei der immer weiter um sich greifenden Herrschaft des Hochdeutschen es nicht mehr gewagt habe, in der Haupthandlung sich der Mundart zu bedienen, so hat er damit gewiss recht; das hätte vor allem ein Hinweis auf die italienischen Verhältnisse beweisen können.

Ich halte es nicht für undenkbar, dass mittelbar das Vorbild des Altertums gewirkt hat. Man hat oft gesagt, der Narr entspreche dem Chor des antiken Dramas; Narrenscenen aber sind zahlreich in den Zwischenspielen. Und so könnte vielleicht der Gegensatz zwischen den Dialogpartien und den Chorpartien (zwischen denen ja auch ein sprachlicher Unterschied besteht) Anregung geboten haben. Auch wäre zu fragen, ob etwa für das Deutsche unmittelbar aus Italien da und dort Anstösse gekommen sind.

Giessen. O. Behaghel.

R. Jacobsen, Darstellung der syntaktischen Erscheinungen im angelsächsischen Gedichte vom „Wanderer“. Rostocker Dissert. Rostock 1901. 98 S. 8°.

S. 8—12 druckt der Verfasser die 115 Verse des Wanderers nach dem jüngsten Abdruck in Kluge's „Angelsächsischem Lesebuch“ (Halle 1897 pg. 138—40) ab. Wo Jacobsen von ihm abweicht, hat er es in den nachgestellten Anmerkungen besonders gesagt und begründet, resp. wenn die Gründe syntaktischer Art waren, auf die Arbeit verwiesen. Die ganze einschlägige Literatur, besonders auch Wülkers Variantenapparat, ist gewissenhaft benutzt. Meistens schliesst sich der Verfasser Kluges Ansicht an, so auch bei der Interpungierung der Verse 49 ff. und 101 ff.

Jacobsen will nur die Syntax der Wortklassen zur Darstellung bringen, doch hat er seine Aufgabe möglichst weit gefasst, so dass Betrachtungen vorkommen, die schon zur Satzsyntax oder zur Syntax der Periode gehören. So sind z. B. die Konjunktionen in allen ihren syntaktischen Funktionen dargestellt, obwohl sie als koordinierende oder subordinierende Satzbindemittel zum Teil ihren Platz in der Syntax der Periode finden müssten. So findet man in die Kasuslehre eine Darstellung der im Angelsächsischen so häufigen und dafür so charakteristischen Apposition eingeschoben.

Sehr dankenswert ist es, dass der Stoff streng systematisch geordnet ist, das Zurechtfinden und Nachschlagen in der Arbeit wird dadurch sehr erleichtert. Es schadet ja nicht, wenn man manche Einzelheit an mehr als einer Stelle findet. Um ein ungefähres Gesamtbild der angelsächsischen Syntax überhaupt zu geben, ist auch bisweilen auf syntaktische Verhältnisse Rücksicht genommen, für die der vorliegende Text keine Belege gibt. An einer Stelle sind Zitate aus der Elene nach Schürmann[1] gegeben.

Der Verfasser behandelt an erster Stelle die echten und unechten Präpositionen, von letzterer Art kommt nur on laste vor (in vestigiis, hinter). Es folgen die Konjunktionen, die Adverbien, die Interjektionen, das Verbum mit seinen verschiedenen Genera, Tempora und seiner Rektion. An Hülfsverben kommen im Wanderer vor: beon, cunnan, durran, habban, magan, sculan, wesan, weorðan, willan (S. 55—58). S. 59 flg. handeln über die deklinationsfähigen Wortarten, Substantiv, Adjektiv, Pronomen.

Sehr richtig und geschickt hat Jacobsen an Stellen,

[1] Syntax der Elene. Münsterer Diss. 1884. Elene 484: dreo niht siddan in byrgenne bidende wæs. — Ib. 173: him wæs leoht scfa, ferhd gefonde. Auch einzelne Beisp. beim Passiv d. Verb. fin.

wo die Interpungierung oder der Ausdruck Schwierigkeiten machten, den angelsächsischen Parallelismus als Kriterium benutzt. So haben wir vv. 49—55 nach Kluges und Jacobsens Interpunktion drei parallelstehende Glieder:

v. 49: ðonne beoð ðy hefigran heortan benne,
sare æfter swæsne; sorg bið geniwad;
ðonne maga gemynd mod geondhweorfeð,
greteð gliwstafum, georne geondsceawað
secga geseldan: swimmað oft onweg;
fleotendra ferð no ðær fela bringeð
cuðra cwidegiedda: cearo biðgeniwad etc.

V. 34 wählt Jacobsen „seleseegas“ wegen des Parallelismus: „Selesecgas and sincðege“; andere Herausgeber schreiben hier: sele-secgas, noch andere sele, secgas. (Vgl. S. 9, Anm. 34). Zur „Apposition im weiteren Sinne“ könnte man „sinces bryttan“ in V. 25 rechnen. Die Konstruktion wird ganz gefällig, wenn man „bryttan“ als Akkusativ fasst, zumal wenn man wieder die für das ags. so charakteristische Vorliebe für Gleichstellung und Parallelismus beachtet. So fasst der Verfasser v. 67:

'Wita sceal (sc. wesan)
ne to wac wiga, ne to wanhydig'

'wiga' prädikativ zu dem vollen Prädikat „(wesan) wac“; denn 'wac' steht zu 'wiga' in prädikativem Verhältnis (= schwach „als Krieger“). Der Hauptgrund ist wieder der, dass bei dieser Auffassung eine ganze Reihe parallelstehender Adjektive in gleicher syntaktischer Funktion herauskommt (geðyldig, hatheort, hræwyrde, wac, wanhydig, forht, fægen, feohgifre, georn), während diese Reihe bei attributiver Auffassung des 'wac' unterbrochen würde.

Ein eklatantes Beispiel für die Vorliebe des angelsächsischen Stils zur Häufung von Synonymen ist v. 43/44:

. . . . . swa he hwilum ær,
in geardagum, giefstolas breac.

Hier dienen also ein Instrumental mit adverbialer Funktion (hwilum), ein ursprüngliches Adverb (ær) und ein präpositionaler Ausdruck (in geardagum) zur Bezeichnung des lat. aliquando.

Bemerkenswert ist noch der Vers 29:

„Wat, seðe cunnað, hu sliðen bið sorg to geferan“.

Weil cunnian sonst durchaus als transitives Verbum auftritt, niemals intransitiv (in etwas erfahren sein), so scheint mir der Gedanke ganz treffend, hier „hit“ als Objekt zu cunnað zu ergänzen.

Auf S. 86 Anm. 2 tritt Jacobsen der weitverbreiteten Ansicht entgegen, als ob die angelsächsischen und gotischen Possessiva aus den betreffenden Genitiven des Personalpronomens entstanden seien. Vielmehr sind es gerade die Genitive, die schon in urgermanischer Zeit aus den alten Possessiven hervorgegangen sind. Diese sind also älter als jene, und der Prozess gerade der umgekehrte. Der Verfasser folgt hier Streitberg (Urgermanische Grammatik. Heidelberg 1896, pag. 262), nach dessen Darstellung sich das Possessivpronomen unverkennbar als das ältere, dem Genitiv voraufgehende dokumentiert. Es gehen also schon seit urgermanischer Zeit das Possessivum der 1. und 2. Person und der Genitiv des Personalpronomens neben einander her. Das Gefühl für die enge Zusammengehörigkeit und Verwandtschaft von Genitiv und Possessivum ist im Angelsächsischen noch durchaus lebendig gewesen.

Jacobsen's Studie ist ein willkommener Beitrag zu einer ausführlichen Darstellung der angelsächsischen Grammatik. Sie liefert manchen wertvollen neuen Beleg für Erscheinungen, die schon bei Sievers u. a. im Zusammenhange behandelt sind.

Dobcran i. Me. O. Glöde.

Dr. Richard Wegener, die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen. Preisgekrönt von der deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Halle, M Niemeyer, 1907. pp. 164 8°. Preis M. 4,40.

Die Tatsache an sich, dass der vorliegenden Schrift von berufenen Richtern ein Preis zuerkannt wurde, spricht für ihren Wert: in der Tat ist wohl in den 16 Kapiteln oder Abteilungen samt dem die Resultate enthaltenden Schluss alles enthalten, was über Bühne und Bühneneinrichtung, Dekorationen, Requisiten, Musik und Tanz auf dem Elisabethaner-Theater gesagt werden kann. Und zwar handelt Wegener nicht wie seine Vorgänger seit Ludwig Tieck, die ihren Stoff aus Shakespeare's Stücken entnahmen, sondern er schlägt einen neuen und sehr richtigen Weg ein, indem er aus den Dramen der Zeit- und Kunstgenossen des grossen Dramatikers erforscht, was er an Angaben im Texte, Bühnenweisungen und sonstigen Notizen für seine Ergebnisse verwerten kann. Dann hat er das Material nach bestimmten Kategorien gesichtet und geordnet, um ein Bild der alten englischen Bühne zu entwerfen.

Wie nun dies in den einzelnen Partien ausgeführt ist, muss man selbst nachlesen; wir können in dieser kurzen Anzeige nur flüchtig auf den Inhalt hindeuten.

Die Unterschiede der verschiedenen Theater, der öffentlichen oder Volkstheater (Swan und Globe) gegenüber den Privathäusern (Blackfriars) und der Hofbühne sind zunächst entwickelt, da nicht ein typisches Theater, ein Idealbild, das wir uns machen, bestand, sondern verschiedene Spielarten. Bei den beiden Hauptgattungen allerdings sind die Hauptabteilungen: das Bühnenfeld, die Unter- (Hinter-) und die Oberbühne immer vertreten, die in ihrer Struktur auf die Entstehung nach der Gestalt der Wirtshäuser und ihrer Höfe hindeuten. Diese Abteilungen werden nun inbezug auf die Art ihrer Benützung, auf die Reihe der auf ihnen vollführten Verrichtungen an der Hand einer reichen Fülle zeitgenössischer Stücke betrachtet; so dient die Vorderbühne beispielsweise zu Schlägereien, Kämpfen, Banketten (wobei p. 36 bei der Bemerkung über Peripetie der Handlung und Katastrophe unmittelbar nach solchen Banketten auf Schillers Wallenstein verwiesen werden kann): die Unterbühne zu Höhlenscenen, als Laube, Arbeitszimmer, Schlafzimmer, Geschäftsladen, Zelt, Bett und Krankenlager, Grabgewölbe, Totenkammer, Pavillon, Kerker, Hölle usw. Zu all diesen werden ein oder mehrere Belege aus den Dramen angeführt. Dabei verfehlt der Verfasser nicht, passende Abschweifungen zu machen, so über Lyly als Hofdichter, wie vielfach die Dichter ihre Stücke den Schauspielern auf den Leib schreiben, über Ben Jonsons Komödien als eine Fundgrube für die Moden- und Kulturgeschichte, über das Schauspiel im Schauspiel, über das Motiv der Verkleidung, das im Uebermass gebraucht wird et quibusdam aliis rebus. Eine wichtige Streitfrage ist der Zwischenvorhang (traverse); Wegener gibt die traverse als möglich nur bei den Blackfriars zu, verneint die Existenz einer teilbaren Hauptbühne und kommt (p. 119) zu dem Ergebniss, dass „die Volksbühne den traverse nicht, die

Winterbühne vielleicht gehabt hat". Die Ausführungen über die Türen, die im Volkstheater Titel und Ort anzeigende Tafel, über Versenkungen, Flug- und Schwebemaschinen, die Requisiten an Tieren und Gerätschaften (Kanone!) sind von hohem Interesse, nicht nur für den Fachgelehrten, sondern selbst für den modernen Regisseur und überall mit Stichpropen aus einen oder verschiedenen Stücken belegt. Ebenso verraten die Schlusskapitel über Musik und Tanz, die Komponisten der betr. Lieder (p. 150, 154), die verschiedenen Instrumente, Lied und Gesang ein gründliches Studium, das zu wertvollen Ergebnissen (p. 161 ff.) verhalf.

Was wir an der Abhandlung vermissen, ist eine Zusammenstellung der Titel der zu den Thesen benützten Stücke, um eine Uebersicht des gewaltigen Apparates zu haben, mit dem Verfasser arbeitete, sowie die Angabe der Aufführung der Stücke an den betreffenden Theatern, soweit dies eben möglich ist; auch hierüber wäre eine statistische Uebersicht vielleicht nicht ohne Nutzen. Störend wirkt im Texte wiederholt (z. B. p. 31, 105, 136, 144) der Umstand, dass die zitierten Titel der Dramen so gedruckt sind, dass sie sich vom übrigen Text nicht hervorheben, teilweise sogar mit kleinen Anfangsbuchstaben, wie p. 31: „Zum Beispiel schildert Pisaro in a woman will have her will gleich im Anfang" etc. etc. Seite 27. Anm. lies Alexander Dyce.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Jules Coulet, Chargé de cours à la faculté des lettres de Montpellier. **Etudes sur l'ancien poème français du Voyage de Charlemagne en Orient.** Montpellier, Coulet et fils, 1907. (Publications de la société pour l'étude des langues romanes XIX.) VIII u. 466 S. 8°.

Das Lied von *Karls Fart ins Morgenland* verdankt die besondere Wertschätzung, die es geniesst, nicht bloss seinem launigen Scherzton und den Vorzügen einer knappen, anschaulich lebensvollen Darstellung, sondern noch mehr dem ihm zugeschriebenen hohen Alter. Als ein epischer Text des 11. Jahrh. in französischer Mundart steht es fast allein in seiner Art und zeichnet sich dazu noch durch die erste Verwendung des Alexandriners, durch die Kürze des Umfangs, durch die frühe Mischung der Roncevauxhelden mit denen der Aimerigeste und durch die possenhafte Herabstimmung des epischen Tones aus. Ist aber die Datierung gesichert, und lässt sich überhaupt eine populäre Tradition von Karls Orientfart schon im 11. Jahrhundert belegen?

Die Argumente, die man vorbringt, um unser Lied noch vor dem ersten Kreuzzug anzusetzen, sowohl die sachlichen (friedlicher Charakter der Fart, Zustände in Jerusalem und Konstantinopel) als auch die sprachlichen, werden vom Verf. verworfen oder entkräftet. Vor allem macht er geltend, dass die Passionsreliquien, die Karl von Jerusalem zurückgebracht haben soll, zu einer Gattung von Reliquien gehören, die erst nach dem Kreuzzug, nach der Entdeckung der heiligen Lanze, zu gangbaren Artikeln wurden. Die sprachlichen Indizien weisen ihrerseits nicht höher als Roland, Computus und Couronnement de Louis; bei dem freien Spielraum, der bei Sprachveränderungen immer in Anschlag zu bringen ist, hindert also nichts, dass wir das Lied von Karls Reise bis gegen die Mitte des 12. Jahrh. herabrücken.

Was nun die Sage von Karls persönlichem Erscheinen am heiligen Grabe betrifft, so begegnen wir vor dem Aufkommen unserer Dichtung nirgends einer Spur von volkstümlicher Ueberlieferung. Wenn Roland in seinem Abschied an Durendal neben England, Schottland, Polen usw. als seine für den Kaiser gemachten Eroberungen auch *Constantinoble dont il ont la fiance* (2329) erwähnt, so sind das nicht Residuen fester epischer Traditionen, sondern Gelegenheitseinfälle des Dichters; und auf die späten Fiktionen des *Fierabras* u. dgl. ist gar nichts zu geben. Den sichersten Beweis, dass vor der Wende des 11. Jahrh. die Vorstellung von Karls Orientfart dem gemeinen Volksbewusstsein noch durchaus fremd war, liefert wohl die Tatsache, dass in der ganzen Kreuzzugsliteratur jeder Hinweis darauf fehlt. Die bekannte Angabe, die Kreuzfahrer seien auf der von Karl bis Konstantinopel erbauten Strasse gezogen (*per viam quam jamdudum Carolus Magnus* (al. *Karlomannus*), *mirificus rex Franciae, aptari fecit usque Constantinopolin*), erklärt der Verf. recht ansprechend durch eine von anderen blind nachgeschriebene Verwechslung der *Gesta Francorum*, die den König Koloman von Ungarn mit Karl vertauschten; denn es handelt sich um die Strasse, die von Ungarn aus nach Konstantinopel führt.

Der erste, der Karl in Person nach dem Morgenlande fahren liess, ist der Mönch *Benedikt vom Andreaskloster am Berg Soracte*, der damit erklären wollte, wie der Leib des h. Andreas von Konstantinopel — hierher war er nach Hieronymus gewichtigem Zeugnis gebracht worden — in sein Kloster gelangt sei. Benedikts Erzählung setzt sich, wie der Verf. zeigt, aus zwei Teilen zusammen, der kriegerischen Vorbereitung zur Fart, die im wesentlichen aus einer Etappenroute durch Süditalien und einer phantastischen Aufzählung der aufgebotenen Kontingente besteht, also aus Dingen, die sich der Mönch ohne grossen Aufwand selber zurechtlegen konnte, — und aus der eigentlichen Schilderung des Besuchs in Jerusalem und Konstantinopel, die nichts ist als eine freche und plumpe Fälschung des Kapitels aus Einhards *Vita Karoli Magni*, das Karls Beziehungen zum Morgenlande behandelt. Benedikt setzt also nicht eine bereits umlaufende sagen- oder legendenhafte Ueberlieferung schriftlich nieder, sondern er macht sich im Klosterinteresse einer gewöhnlichen Geschichtsfälschung, eigentlich sogar einer Textfälschung schuldig.

Das Eigentümliche an Benedikts Erzählung ist die Verbindung von Jerusalem und Konstantinopel als Reiseziel. Diese findet sich aber sowohl in der *Descriptio*, dem legendarischen Bericht aus Saint-Denis, als im *Pelerinage*, unserer Chanson de geste, wieder. Daraus schliesst der Verf., dass eben Benedikts Fiktion jene späteren Fiktionen angeregt hat. Wahrscheinlich scheint mir dies keinesfalls. Denn in keiner der jüngeren Legenden oder Sagen finden wir einen greifbaren Anklang an Benedikts Chronikon, und überhaupt scheint letzteres sich sehr geringer Verbreitung erfreut zu haben; eine einzige Handschrift liegt vor, und nur in einem einzigen späteren Geschichtswerk hat man Spuren von Entlehnungen aus Benedikt nachzuweisen gesucht, bei Martin von Troppau (s. Weiland, Archiv d. Ges. für ält. deutsche Geschichtskunde 12, 33), m. E. ohne hinreichende Gewissheit; zudem hat sich der Glaube an die Andreas-Reliquie am Berg Soracte nicht zu halten vermocht. Die Vereinigung der Fart nach Jerusalem mit einer Fart nach Konstantinopel ist nun aber bei Benedikt durch die Quelle (Einhard) und durch den Umstand bedingt, dass die Reliquie in Konstantinopel war; in der *Descriptio* ergibt sie sich aus der zugrunde gelegten

Fabel: Karl wird zur Hilfe des Patriarchen von Jerusalem nach dem Orient gerufen, nachdem dieser von den Heiden aus der heiligen Stadt vertrieben worden war und der Sachlage entsprechend seine nächste Zuflucht beim Kaiser von Ostrom gesucht hatte, weshalb auch Karls Fart über Konstantinopel nach Jerusalem geht. Eine Entlehnung ist mithin weder erwiesen noch auch glaubhaft gemacht.

Zwischen Benedikt und *Descriptio* fügt der Verfasser zeitlich noch die Fiktionen ein, die im 49. und 50. Kapitel des ersten Buches der *Karlamagnussaga* ihren Niederschlag zurückgelassen haben. Aus dieser selben Stelle wollte seinerzeit H. Morf (Romania 13,208 ff.) die zwei alten Lieder *Miran* (kriegerische Fart nach Konstantinopel) und *le Voeu* (friedlicher Pilgerzng nach Jerusalem) erschliessen, aus deren Vereinigung unser *Pèlerinage* entstanden wäre. In eingehender Analyse zeigt der Verf., dass vom Bericht der Saga das meiste als junge Zutat in Wegfall kommt; die Angaben über das Bruchstück der h. Lanze im Knauf des Schwertes Joyense ist wohl eher Entstehung aus dem Rolandslied als umgekehrt; die an der Handlung beteiligten Personen (Widelo von Bayern, seine Tochter Alda, die Karl zur Frau nimmt, ihr Sohn Lohier, Herzog Hervis von Köln und der Erzbischof Freri, Bovo ohne Bart, Gerhard Swan, usw.) gehören jüngeren Sagenschichten an und spielen auch sonst in diesem Teil der nordischen Kompilation die ersten Rollen. Lassen wir das fremde Beiwerk bei Seite, so bleibt weiter nichts übrig als das Gelübde einer Jerusalemfart bei der Geburt eines Sohnes (gewiss kein primitiver epischer Stoff!) und der Bericht, wie Karl einem ungenannten Kaiser von Konstantinopel gegen den Heidenkönig Miran beisteht (Einzelheiten fehlen) und dafür die Passionsreliquien erhält, die er an verschiedene Heiligtümer (Aachen, Compiegne, Orléans) verteilt. In diesem letzten Stück sieht der Verf. die verkürzte Wiedergabe einer legendarischen Erzählung, deren Ursprung er in Compiegne sucht und die er glaubt, den allerersten Jahren des 12. Jahrh. zuweisen zu können, so dass sie als Quelle der *Descriptio* in Betracht käme. Gegen diese Annahme muss ich geltend machen, dass die fraglichen Kapitel der Saga kein geschlossenes Stück für sich bilden, sondern organisch zu einem den grössten Teil des ersten Buchs füllenden Komplex von abenteuerlichen Geschichtsklitterungen auf Grund junger und jüngster epischen Traditionen gehören, welche in ihrem Zusammenhang als Ganzes zu beurteilen sind. Aus diesem Gemisch von heterogenen Fabeleien, die wohl nicht der Sagaerzähler kombiniert hat, sondern von einem lateinisch schreibenden Kontinentalen herrühren dürften, lässt sich auch nicht ein einziges Körnchen echter Sagenüberlieferung auslesen; den willkürlichen Abweichungen von der sonstigen Ueberlieferung liegt kein traditioneller Wert innen.

So kommen wir denn zur *Descriptio qualiter Karolus Magnus clavum et coronam a Constantinopoli Aquisgrani detulerit qualiterque Karolus Calvus hec ad Sanctum Dyonisium retulerit.* Ihre Benutzung konstatiert man zum erstenmal in einem Diplom von 1124, in dem Ludwig der VI. die Einkünfte des Lendit-Jahrmarktes dem Abt von Saint-Denis schenkt. Hingegen ist ihre Verwertung bei Hugues de Fleury (*Hist. eccl.* revid. 1110) versehentlich vorgebracht worden, sie gehört der jüngeren anonymen *Hist. Francorum Fossatensis* an; Hugues erwähnt nur die Reliquien ohne Hinweis auf Karls Orientfart im *Liber modernorum regum Francorum* (1114—25, Mon. Germ. hist. SS. IX, 377 cf. 372). Sehr viel älter als 1124 dürfte die *Descriptio* nicht sein, und hierin scheint der Verf. Zustimmung zu verdienen; denn die Verehrung der Passionsreliquien von Saint-Denis scheint erst seit deren alljähriger Schaustellung auf dem Jahrmarkt des Lendit (bei Monmartre) in Blüte gekommen zu sein, und diese ist vielleicht erst durch die Exhibition des h. Kreuzes von Notre Dame (seit 1108) veranlasst worden. Die Schwierigkeit, die in der Wahl des Tages liegt, liesse sich m. E. durch die Annahme lösen, dass der Jahrmarkt älterer Institution war und ursprünglich zur Zeit der Sommer-Quatemberfasten im Anschluss an eine Bussprozession stattfand; als dann gegen Ende des 11. Jahrh. die Fasten von der zweiten Juniwoche auf die Pfingstwoche verlegt wurden und dadurch die Bedeutung des Jahrmarkts gefährdet wurde, kam die Einführung der Passionsreliquien sehr gelegen und sicherte dem Lendit von neuem eine glänzende und langwährende Prosperität.

Wenn wir nun nach unseren obigen Ausführungen Benedickt von Sant' Andrea als Vorbild der *Descriptio* ausschalten, wenn wir der aus der Karlamagnussaga erschlossenen Tradition (ob man sie nun Compiègne zuschreibt oder ihr epischen Charakter vindiziert) höheres Alter und überhaupt traditionelle Bedeutung abstreiten, so ergiebt sich noch nicht, das die *Descriptio* ihre Fiktion ohne jede gegebene Grundlage ersonnen hat. Zunächst war Compiègne da, welches sein Schweisstuch (Sindon) als eine Gabe Karls des Kahlen aus dem von Karl dem Grossen gesammelten Reliquienschatze anpries (s. Translatio Sudarii Compendiensis in aliam capsam, Diplom v. J. 1092, Gallia christiana 10, 102); die *Descriptio* hat dieses Schweisstuch in seiner Erzählung mit berücksichtigt, und ebenfalls Karl den Kahlen, tatsächlich einer der Wohltäter der Abtei, als den Schenker seiner Reliquien verherrlicht. Kühner war Sarlat (Dordogne), das Karl den Grossen persönlich in Bewegung setzte, um ihr das heilige Kreuz zu holen, *quod ut in quibusdam actibus ejus legitur ipse imperator cum multis aliis reliquiis detulerat ab Hierosolyma;* so zu lesen bei Hugues de Fleury *Vita s. Sacerdotis.* Um dieselbe Zeit soll auch das *Chronicon centulense* von einer Fart Ludwigs des Frommen ins heilige Land fabeln (s. die mir nicht zugängliche Ausgabe v. Lot p. 100; Coll. de textes p. serv. à l'ét. et à l'ens. de histoire, 1894). Sind diese Fiktionen älter als die *Descriptio*, so müssen wir sagen, dass seit dem Kreuzzug die Vorstellung, dass auch Karl der Grosse oder sein Sohn und Nachfolger das heilige Grab besucht habe, in der Luft lag und unbedenklich zu klerikalen Legendenfälschungen benutzt wurde. Vielleicht geht aber doch die Erfindung von Saint-Denis aus.

Der Fälscher von Saint-Denis hat sich Karls Fart nach dem Orient nach Analogie des Kreuzzuges vorgestellt, als eine Befreiung der heiligen Stätten mit bewaffneter Hand. Wenn man daher die epische Darstellung der Jerusalemfart im *Pèlerinage* als jünger ansieht, und wenn man annimmt, dass der Dichter nicht nach älterer Jongleurtradition arbeitete, sondern nur die kirchliche Legende vor sich hatte, so kann man nicht anders als über die Freiheit seiner Sagengestaltung überrascht sein. Der Verf. versucht warscheinlich zu machen, dass Saint-Denis selbst eine Zeitlang die Fiktion eines bewaffneten Zuges schon wegen der chronologischen

Schwierigkeiten oder dem Stillschweigen der autentischen Quelle bei Seite gelegt hat und dass der Verfasser des Epos die zu seiner Zeit geläufige, aber schriftlich nicht niedergesetzte Tradition ohne wesentliche Aenderung benntzt hat. Solche Fluktuationen in den Darstellungen der interessierten Klöster über die Entstehung ihrer Reliquienschätze sind wohl denkbar (man denke z. B. an die Magdalenenlegende), wenn auch im vorliegenden Fall jeder sichere Anhalt für eine solche Annahme fehlt. Ich möchte aber im allgemeinen betonen, dass die Traditionen des Mittelalters in Wirklichkeit nicht so starr sind, wie sie uns erscheinen, wenn wir ihre schriftliche Fortpflanzung ins Auge fassen; denn solange es anging, schrieb man einfach ab oder exzerpierte möglichst sinn- und wortgetreu. Sobald aber eine Umsetzung stattfindet, die eine innerliche geistige Umschöpfung voraussetzt, wie bei der Uebertragung einer Legende oder einer Lokaltratidion oder einer historischen Ueberlieferung in eine epische Erzählung, so tritt die ganze Naivität und kindliche Unbefangenheit des Mittelalters zum Vorschein, die eine vollständige Unfähigkeit zur getreuen, kritischen Wiedergabe involviert. Man begnügt sich mit einem Ungefähr und lässt die Phantasie walten. Dazu kommt bei unserem Epos, dass es ja nicht auf eine treue Nacherzählung der Legende abgesehen war, sondern dass der Dichter sich einen frivolen Scherz mit der kirchlichen Tradition erlaubte.

Der Autor des Pèlerinage lehnt sich sichtlich an das Rolandslied an; daneben kennt er Wilhelmslieder nur oberflächlich, meint der Verf.; vielleicht! Aber vielleicht dünkt es uns nur so, weil wir das Wilhelmepos, das er benutzte, nicht mehr kennen. Die volle Aimeri-geste finden wir ausser im Haager Fragment, wo Wilhelm fehlt, erst auf dem Archant zusammen. Die Kenntnis des Pseudo Turpin scheint mir nicht erwiesen, eher verhält es sich umgekehrt. Was war nun die Absicht des Dichters? Ein Scherz, eine launige Posse, ein freies Spiel heiterer Phantasie und fröhlichen Humors mit ehrwürdigen Epenhelden, jedoch keine Parodie, so denkt man sich. Gegen diese Auffassung polemisiert der Verf. auf fast hundert Seiten und bestrebt sich, dafür eine moralische Tendenz nachzuweisen: der Dichter hätte seinen Zuhöhrern die Lehre mitgeben sollen, dass die übermütigen Scherzreden ein Unrecht, eine Sünde seien. Deshalb sei der Dichter auch gewiss ein Kleriker gewesen, und der *Voyage de Charlemagne en Orient* werde mit Unrecht der nationalen Heldendichtung zugerechnet, er gehöre zu den Versuchen einer „épopée cléricale" zu denen man auch *Girart de Roussilon*, *Alexanderlied*, und *Aiol* zu rechnen hat. Ich fühle mich nicht berufen, mit dem Verf. über seine Auffassung der Dichtung zu rechten; ich fürchte aber, dass ihm, wie so manchem Franzosen, der Sinn für den Humor einfach abgeht; jedenfalls vermag er mit seiner sonst verdienstlichen Dissertation den Leser den Humor durch die Weitschweifigkeit seiner Ausführungen ordentlich zu vertreiben. Eilen wir also über den gar zu breitspurigen Redefluss hinweg dem Schlussworte zu.

„Peut-être la véritable conclusion de ces études sur le *Voyage de Charlemagne en Orient* serait-elle, qu'il faut étudier notre ancienne poésie épique dans un esprit sinon nouveau, du moins différent de celui, avec lequel on l'a longtemps considéré." Wenn der Verf. eine lebendigere Fühlung mit der deutschen Forschungsarbeit hätte, so ahnte er vielleicht, dass hier die Umkehr bereits im besten Zuge ist; jedenfalls können ihm die jüngsten Studien Bédiers zeigen, dass auch schon Franzosen den neuen Weg mit klarer Einsicht in die gestellte Aufgabe und mit sicherer Erfassung des zu rreichenden Zielse betreten haben. So möge er mir als einem der exponiertesten Mitstreiter gestatten, ihn als Bundesgenossen zu begrüssen, wenn ich auch nicht alle seine Resultate mit gleichem Beifall aufnehme.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Albert Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise, étude d'histoire littéraire. Paris, Honoré Champion 1906. VI u. 131 S. 8°. fr. 5.

Der Verfasser dieser fleissigen und ergebnisreichen Arbeit entwirft ein anschauliches Bild der Renaissancebewegung in Lyon und liefert einen wertvollen Beitrag zur Geschichte einer der wichtigsten und anziehendsten Episoden der französischen Renaissance. Von diesem Hintergrunde hebt sich die Gestalt des sinnigen Dichters der „Délie, object de plus haulte vertu" lebensvoll ab. An dem Porträt fehlen einige wichtige Züge; es ist eine Skizze, deren Ausarbeitung der Verfasser uns in einer späteren Arbeit in Aussicht stellt. Das Hauptwerk Scève's „Délie" und auch der „Microcosme" werden nur kurz charakterisiert, ihre eingehendere Würdigung sollen sie in der Einleitung zu einer Ausgabe der „Oeuvres poétiques" Scève's finden. Neues konnte der Verfasser über Scève's Leben kaum ermitteln, trotz eifrigen Nachforschens in Lyon selbst. Wie Alfred de Vigny, mit dem er den charakteristischen Zug vornehmer Zurückhaltung teilt, hat sich Scève in seiner „tour d'ivoire" so wohl verschlossen, dass wir von dem Menschen nicht mehr erfahren können, als das Wenige, das er uns selbst anvertraut. Wann er gestorben, konnte der Verfasser nicht ermitteln; er nimmt an aus Andeutungen im „Microcosme", in „Délie", aus den Nachrichten, die wir von Scève's Bekanntenkreis haben, dass der Dichter reformierte Neigungen hatte und vor den Stürmen der Gegenreformation im Ausland Schutz suchte. Auszüge aus dem offiziellen Bericht über die unter Scève's Leitung veranstalteten glänzenden Festlichkeiten für den Einzug Heinrichs III. in Lyon, zeigen den Dichter und Künstler in der Betätigung seiner vielseitigen Begabung. Das antike Kolorit der festlichen Veranstaltungen mit ihren Gladiatorenkämpfen, Triumphbögen, Obelisken, lateinischen Inschriften, mythologischen Allegorien, zeugt ven Gelehrsamkeit und einer genauen Kenntnis der italienischen Kunst und Kultur. — In den einleitenden Kapiteln schildert der Verfasser die Anfänge der humanistischen Bewegung in Lyon, deren Centrum das unter Barthélémy Aneau's Leitung stehende Collège de la Trinité bildet. Dann macht er uns mit dem Freundeskreis Maurice Scève's bekannt und weist auf die Beziehungen der Humanisten und Dichter Lyon's zu den Platonikern, die Margaretha von Navarra um sich vereinigte. Der tiefangelegte Grübler Scève sollte in seiner *Délie* die letzten Konsequenzen der platonischen Liebestheorie ziehen. Das Vorbild der idealen Geliebten des Dichters findet der Verfasser in Pernette du Guillet, mit Louise Labé der eigenartigsten Frauengestalt der Lyoner Renaissance. Diese beiden Frauen glaubt der Verfasser mit den italienischen Courtisanen vergleichen zu können und es wird schwer sein die zahlreichen Zeugnisse, die über Louise Labé's freien Lebenswandel zusammengestellt werden, zu widerlegen. In ihren Werken

erscheint sie als Frau von glühender Sinnlichkeit aber hingebender Liebe wohl fähig, nicht als eine Hetäre. Darin dass den wenigen Gedichten von Louise Labé ein ganzes Bändchen „Escriz de divers poètes“ beigefügt ist, möchte ich nicht Reklamesucht erblicken. Die Huldigungen gelten der noch neuen und begeisternden Erscheinung einer in Kunst und Literatur gleich hervorragenden Frau. Ueber die Humanistenschule von Lyon und die literarischen Korrespondenten Scève's erfahren wir manches Neue, so besonders über Guillaume des Autels, der als Vertreter der Dichterschule von Lyon Du Bellay's „Deffence et Illustration“ ein freieres Programm entgegenstellte in der „Réplique aux furieuses defenses de Louis Meigret“ von 1550. Des Autels nimmt, bei aller Anerkennung der Verdienste Du Bellay's, die älteren Dichter und die französischen Dichtgattungen gegen die bilderstürmenden Neuerer in Schutz und bekämpft das Prinzip der Nachahmung. „De qui ont esté imitateurs les Grecs?“, ruft er Du Bellay zu. Ein Porträt, das dem „Promptuaire des Médailles“, einem ikonographischen und biographischen Werke des 16. Jahrhunderts entnommen ist und den mächtigen, unschönen aber charaktervollen Kopf Scève's darstellt, ziert das Titelblatt des Buches [1].

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Léon Séché, Etudes d'histoire romantique. Lamartine de 1816 à 1830. Elvire et les „Meditations“ (documents inédits). Paris, Société du Mercure de France 1905. In 8°. 376 S.

Plaudereien über Lamartine und seinen Kreis, oder wie E. Faguet von einer ähnlichen Arbeit des belesenen und unermüdlichen Verfassers sagte „peribiographie“, so möchte man dieses Buch betiteln in dem Altes und Neues, Wichtiges und Unwesentliches in einer breiten mit Parenthesen und Episoden, persönlichen Bemerkungen des Erzählers überladenen Darstellung, sich aneinander reihen.

Nach einem Kapitel über Lamartines Mutter, dem ein hier zum ersten Mal veröffentlichtes interessantes Kinderporträt des Dichters und das Bild seiner Mutter beiliegen, gibt der Verfasser eine ausführliche an Inedita reiche Biographie der Geliebten Lamartines Julie Bouchaud des Hérettes. H. Léon Séché nimmt sich seit der Veröffentlichung der herrlichen Liebesbriefe Elvires an Lamartine durch H. René Doumic als ritterlicher Kämpe der Ehre Elvire's an und sucht durch subtile Deutungen aus den sich widersprechenden Texten das Geheimnis der Liebe Elvire's zu Lamartine zu ergründen. Die folgenden Kapitel bieten manches Lesenswerte über die Quellen der Méditations, so einen Vergleich einer freien Uebersetzung des Sonnetts Petrarcas „Valle che de' lamenti miei se' piena“ mit dem Original und Lamartines Isolement, der Ode Manzoni's „Il cinque Maggio“ mit der „Ode à Bonaparte“. Die Bemerkungen über die Manuskripte Lamartins und seine Arbeitsweise ergänzen die Arbeiten der Gebrüder Glachand und den ausführlichen Artikel von Maurice Masson La Composition d'une Méditation de Lamartine „Le Passé“ (R. d'h. l. de la Fr. 1905). In einem letzten Kapitel wird das Verhältnis Lamartines zu V. Hugo, Vigny, Sainte-Beuve, seine Stellung zur romantischen Dichterschule besprochen; beigelegt ist die Wiedergabe der herrlichen Büste Lamartines von David d'Angers. Erwähnung verdiente ein merkwürdiger Brief V. Hugo's an seinen Freund Aug. Vacquerie (Corresp. II, p. 88) von 1849, den er auffordert in einem Bericht über eine Rede Lamartine's in der Kammer Lamartine „magnifiquement“ zu behandeln, „rien qui puisse lui nuire, tout ce qui peut le servir“ zu sagen und nichts von den „opinions intimes“ und „causeries personnelles“ Lamartine's zu erwähnen.

In einer Reihe „Appendices“ werden Einzelheiten über den Beichtvater Julie's, über den interessanten jung verstorbenen Dichter Charles Loyson, sowie unedierte Briefe Lamartines an Joseph Rocher mitgeteilt (darunter einen kurzen Brief vom 5. März 1848, in dem Lamartine sich einen Curtius nennt, der den Abgrund zu verschliessen trachtet, der sich vor Frankreich öffnet). Die Darstellung ist zu breit, zu persönlich gefärbt, es fehlt ihr die Perspektive, die Personen und Dinge ihrer Bedeutung im Raume nach richtig verteilt. H. Séché ist aber ausserordentlich belesen und wir sind ihm für die Entdeckung interessanter Dokumente und den Wiederabdruck vergessener oder weniger bekannter Texte dankbar, so der feinsinnigen Bemerkungen Lamartines über Sainte-Beuve und die „Consolations“ (Souvenirs et portraits). Das von H. Séché entdeckte Porträt Elvire's, ein Bild ihres Gatten des Physikers Charles. Aymon de Virieu's, des treuen Freundes Lamartines, Fac-similés der Handschrift Julies und Lamartines bereichern das Buch.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

[1] Der Verfasser stellt mit Recht die aus dem gelehrten Studium des Altertums hervorgegangene nordfranzösische Frührenaissance der mehr künstlerischen Bewegung in Lyon gegenüber. Er geht aber zuweit, wenn er S. 108 von den nordfranzösischen Gelehrten behauptet, dass sie „avaient gardé leur acquisition pour eux“ und dass nichts von der „nouvelle conception de la vie“ in die Laienkreise eingedrungen war. Man denke an die Bemühungen Budé's und der Königin von Navarra und an das Zeugnis Rabelais' in dem Briefe Pantagruel's an Gargantua.

John D. Fitz-Gerald, Ph. D., Versification of the Cuaderna via as found in Berceo's Vida de Santo Domingo de Silos. New-York, The Columbia University Press, 1905. XIII-112 S. 8°.

Diese Schrift, die gleichsam ein Begleitwort zu desselben Gelehrten vorzüglicher Ausgabe der Vida de Santo Domingo (Paris 1904, 149. Heft der Bibliothèque de l'Ecole des Hautes Études) darstellt, bildet eine der wichtigsten Untersuchungen über altspanische Metrik, die in den letzten Jahren erschienen sind. Es ist dem Verf. nach meiner Meinung in der Tat gelungen, das eigentliche Wesen der cuaderna via festzustellen und besonders, zu zeigen, wodurch sich diese Strophenform vom Alexandriner unterscheidet. Er findet das Charakteristische der cuaderna via in der oft zitierten 2. copla des Libro de Alexandre hervorgehoben, wo sich der Dichter rühmt, ein Gedicht *a sillauas cuntadas* abgefasst zu haben. Demgemäss meint F.-G. — und weist dies überzeugend nach —, dass für die cuaderna via hauptsächlich der Umstand ins Gewicht falle, dass jede geschriebene Silbe auch metrische Geltung habe; daraus ergibt sich — was insbesondere durch die Untersuchungen Hanssens schon bekannt war, — dass beim Zusammentreffen zweier Vokale unbedingt der Hiatus bestehen bleiben müsse, Synalöphe verboten sei. Den näheren Ausführungen dieser Hauptregeln ist die Schrift gewidmet. Es geht daraus hervor, dass das ganze Versmass wohl eher künstlich, für das Auge bestimmt war, was ja auch andere Eigenschaften der darin abgefassten Dichtungen vermuten lassen. Dies zeigt sich besonders deutlich im Verhalten zu Dialyse und Synizese (S. 60 ff.);

als streng einsilbig gelten nur die Verbindungen *ie* > ę, *ue* > ǫ, *au* in Latinismen, *ai* in germ. *laido*; alle übrigen Vokalverbindungen können vom Dichter nach Bedarf als ein- oder als mehrsilbig verwendet werden.

Dieses Prinzip dürfte in der Tat im ganzen richtig sein; doch scheint es mir, dass F.-G. aus dieser Möglichkeit, Vokalverbindungen (es handelt sich hauptsächlich um *ia* und *ie*) ein- oder mehrsilbig zu gebrauchen, Folgerungen zieht, die entschieden zurückgewiesen werden müssen. Er meint nämlich, es sei die Möglichkeit einer Akzentverschiebung zu *iá* gegeben und sucht diese Betonung durch eine Anzahl von Reimen zu erhärten. Er operiert aber dabei nur mit possibilities und muss selbst zugeben, dass man auch mit der Betonung *ía* ganz gut auskomme. Dass in einer Handschrift in c. 482 *estan* mit drei Imperf. auf *-ian* reimt, ist für F.-G. 'convincing evidence that the accent of the terminations *-ia*, *-ias*, etc. might be *-iá*, *-iás*, etc.' (S. 65); in seiner Ausgabe hat er den vernünftigeren Weg eingeschlagen und statt *estan* das *sedien* der beiden anderen Hss. eingeführt. Ebenso unglücklich ist er m. E., wenn er aus dem Umstande, dass *salie* im P. de Cid 297 in einer unanfechtbaren a-Assonanz steht, den Schluss zieht: 'The obvious emendation, then, is *saliá*'. Statt eine Form einzuführen, die auf lauter Möglichkeiten beruht, wäre doch eine andere Besserung näher gelegen, nämlich die a-Assonanz auch hier herzustellen, sei es wie Cornu Zs. f. r. Ph. XXI 473 oder wie Lidforss in seiner Ausgabe es versucht haben. — In der Frage des Imperfekts II III, auf die er auch zu sprechen kommt, folgert F.-G., dass auch hier nach der allgemeinen Regel beide *ia* und *ie* sowohl einsilbig als zweisilbig gebraucht werden konnten. Wenn er aber daraus, dass durch P. del Cid 275 für die 1. und 3. Person die Betonung des *i* und die Zweisilbigkeit bewiesen ist, schliesst (S. 85): 'it requires no violent effort of the imagination to suppose that the whole tense could be so conjugated', so ist das ein ganz unberechtigter Analogieschluss, denn in den anderen Personen liegen doch ganz andere Bedingungen vor. In der Erklärung des Uebergangs vom asp. Impf. mit *ie* zum neuspanischen mit *ia* schliesst sich F.-G. übrigens ganz an die von mir im Ltbl. XIX Sp. 162 aufgestellte Ansicht an.

Ganz verunglückt ist das Kapitel über Apokope (S. 53), das die Verhältnisse ganz verkehrt erscheinen lässt. Auch der unrichtige Gebrauch des Wortes 'Umlaut' S. 107 hätte im Interesse der wissenschaftlichen Terminologie vermieden werden sollen.

Wien Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Modern Language Notes XXIII, 1: H. B. Lathrop, Shakespeare's Dramatic Use of Songs. — James D. Bruner, The Exciting Force in the Drama. — Otto Heller, A Misinterpreted Passage in Goethe's Hermann und Dorothea. — Philip H. Churchman, Espronceda, Byron and Ossian. — O. L. Hatcher, The Sources and Authorship of 'The Thracian Wonder'. — Eleanor Prescott Hammond, On the Editing of Chaucer's Minor Poems. — Wilfred P. Mustard, Siren — Mermaid. — B. J. Vos, Notes on Heine. — Review: J. D. Rodeffer, Smith, Studies in English Syntax. — Correspondence: Hermann Spencer, A Possible Lowell Origin; A Greek Source for 'Comus' 30. — C. Alphonso Smith, A Reply. — W. Strunk, Note on 'Christabel'. — C. Abbetmeyer, The 'Phoenix' and the 'Guthlac'. — Wilfred P. Mustard, Pegasus as the Poet's Steed.

Modern Philology V, 3: H. Oskar Sommer, Galahad and Perceval. — E. H. Tuttle, Three Asturian Poems. — Starr Willard Cutting, Concerning Schiller's Treatment of Fate and Dramatic Guilt in his 'Braut von Messina'. — C. Alphonso Smith, The Indicative in an Unreal Condition. — George L. Hamilton, 'Capados', and the Date of 'Sir Gawayne and the Green Knight'. — Samuel Kroesch, The Formation of Compound Words in Gothic. — A. E. H. Swaen, What if a Day. — William Witherle Lawrence, The Banished Wife's Lament. — W. A. R. Kerr, The Pléiade and Platonism. — Phil. Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte VIII, 1: Alfr. Bassermann, Beiträge zu Motiven und Quellen der 'Divina Commedia'. — Peter Toldo, Leben und Wunder der Heiligen im Mittelalter: XVII. Tiere. XVIII. Pflanzen. XIX. Die unbeseelte Materie. — Rich. M. Werner, Histor. und poetische Chronologie bei Grimmelshausen. I. II. — Hans Oertel, Altindische Parallelen zu abendländischen Erzählungsmotiven. — G. C. Schmidt, Der Rattenfänger von Hameln im „Wunderhorn". — Besprechungen: Paul Wendland, Balth. Stumfall, Das Märchen von Amor und Psyche in der französischen, italienischen und spanischen Literatur. — Karl Appel, Gust. Cohen, Histoire de la Mise en scène dans le théâtre religieux français du moyen âge. — Ders., Gustav Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistl. Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — Karl Borinski, Milosch Triwunatz, Budé's de l'institution du prince. Ein Beitrag zur Renaissancebewegung in Frankreich. — A. Ludw. Stiefel, Friedr. Brie, Eulenspiegel in England. — K. Kipka, Thomas Rea, Schiller's Dramas and Poems in England. — M. J. Minckwitz, A. G. van Hamel, Bijdrage tot de Vergelijking van Cligès en Tristan.

Indogermanische Forschungen XXII, 3/4: N. van Wijk, Germanisches: 1) Germanisches *ā* in auslautenden Silben. 2) An. *tuau*, *þau*, aschw. *þo*. 3) Vokalisch auslautende Instrumentale von Pronominalstämmen. — T. E. Karsten, Zur Frage nach d. „gotischen" Lehnwörtern im Finnischen. — W. Streitberg, Gotisch *dugunnun wisan*. — J. Wackernagel, Zur Umschreibung der arischen Sprachen. — W. van Helten, Zu IF 20, 361 ff. — C. Marstrander, Germ. *rukkan-*. — Otto Behaghel, Zur Etymologie von *man* „nur".

De Nieuwe Taalgids I, 6: N. van Wijk, De studie van Nederlandse dialekten. — D. C. Hesseling, Welluidenheid van taal. — J. Koopmans, Beets in het Buitenland.

Zs. für deutsche Philologie 40, 1: R. C. Boer, Untersuchungen über die Hildesage. — W. Fehse, Der oberdeutsche vierzeilige Totentanztext. — E. Geiger, Bericht über die Verhandlungen der germanistischen Section der 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel. — Besprechungen: G. Ellinger, Irmisch, Beiträge zur Schwarzburgisch. Heimatskunde. — B. Kahle, Bugge, Die Wikinger übers. von H. Hungerland. — Fr. Kauffmann, Wilser, Die Germanen; Die Herkunft der Baiern. — G. Ehrismann, Pfeiffer, Otfried, der Dichter der Evangelienharmonie im Gewande seiner Zeit. — J. Schmedes, Böttticher und K. Kinzel, Das Nibelungenlied. — W. Lucke, Götze, Die hochdeutschen Drucker der Reformationszeit. — R. M. Meyer, Kayka, Kleist u. die Romantik. — G. Ehrismann, Kleinpaul, Das Fremdwort im Deutschen.

Zs. für deutsche Mundarten 1907, 2: K. Bohnenberger, Von der alemannisch-fränkischen Mundartgrenze am Neckar. — Herm. Teuchert, Laut- u. Flexionslehre der neumärk. Mundart. — Aug. Gebhardt, Behaghels „Deutsches Akzentgesetz" und die Mundarten um Nürnberg. — Ludwig Hertel, Ein blinder Forscher und Dialektdichter. — Konr. Hentrich, Zwei Erzählungen in mitteleichsfeldisch. Mundart; Sprüche u. Sprichwörter vom Mitteleichsfelde. — Fried. Graebisch, 1. Ich habe gehen müssen und Verwandtes; 2. Ich habe ihn singen hören und Verwandtes. — Philipp Keiper, Pillche, eine Umfrage. — Bücherbesprechungen: Julius Miedel, Oberschwäbische Orts- u. Flurnamen, bespr. von Oskar Philipp. — Gertrud Züricher, Das Ryti-Rössli-Lied, bespr. von Adolf Höhr. — Bücherschau. — Zeitschriftenschau. — 1908, 1: Lautschrift. — A. Lang, Grenzen, Unterschiede und Herkunft des Westerzgebirgischen (Fortsetzung). — Herm. Teuchert, Laut- und Flexionslehre der neumärkischen Mundart (Schluss). — Oskar Philipp, Die Bach (Fortsetzung). — C. Fr. Müller, Die Quelle für Fr. Reuters Läuschen: Adjüs, Herr Leutnant. — Emma Wanner, Lautlehre der Mundart von Zaisenhausen (Fortsetzung). — E. Horn, Hessisches *bal* 'Balg'. — Herm. Fischer, Schwäb.

Wörterbuch, bespr. von Philipp Lenz. — Christ. Beck, Die Ortsnamen der Fränkischen Schweiz, bespr. von Jul. Miedel. — S. Feist, Die deutsche Sprache, bespr. v. O. Weise. — Herm. Vortisch, Uus Hebels Heimet, bespr. von Othmar Meisinger. — C. Täuber, Neue Gebirgsnamen-Forschungen, bespr. von Friedr. Veit. — Alfr. Tobler, Hans Konr. Frick, ein appenzellischer Volksdichter, bespr. von E. Marti.

Jahrbuch d. Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 1907, XXXIII: H. Deiter, Das Schultheissenrecht der Stadt Hameln. — M. Siewert, Die Mundart von Besten (Kreis Teltow, Prov. Brandenburg). — H. Teuchert, Die Mundart von Warthe (Uckermark). — H. Schönhoff, Hollen, Mönche und Aulken. — D. B. Shumway, Ghetelens Nye unbekande Lande. — E. Mackel, Die Mundart der Prignitz. IV: Wortbildungslehre. V: Aus der Stammbildungslehre. — H. Westerfeld, Gewerksausdrücke aus Belm bei Osnabrück. — Edw. Schröder, Papphahn. Ein Mecklenburgischer Münzname. — Ders., Düttchen, Geschichte eines Münznamens. — G. Baesecke, Der eren tafel. — Ders., Der Tisch im Himmelreich. — E. Damköhler, Zu mnd. Gedichteu: Zu Pseudo-Gerhard von Minden; Zu Reinke de Vos; Zu Dat nye schip van Narragonien; Zu Daniel von Soest. — Cl. Holst, Zur Aussprache in Fritz Reuters Heimat. — G. Kohfeldt, Plattdeutsche Mecklenburg. Bauerngespräche aus der Zeit der Karl Leopold'schen Streitigkeiten (1719—34).

Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 1907, XXVIII, 5: C. Walther, *Nach Cölnischem Gewicht.* — H. Teuchert, *Marcht.* — C. Walther. Zur Redensart *'flöten gehn'*. — Ders., *Pebig, peberig.* — P. Feit, *Persenning.* — Ders., *Multum.* — E. Lohmeyer, *Fatzke.* — E. Bernheim, *Pappen.* — C. R. Schnitger, *Dibbern-quesen-quasseln-tünen.* — Ders., *arig.* — Ders., Zur Anfrage XXVIII, 57. — K. Wehrhan, Eine Umfrage den Ausdruck 'Sage' betreffend. — Ders., Plattdeutsches Rätsel aus dem Westfälischen. — C. R. Schnitger und C. Walther, *Einen die Hamburger oder Bremer Gänse sehn lassen.* — C. Schumann, *Hamburger Gänse.* — Ders., Zum mittelniederdeutschen Wörterbuche. — Ders., *Elte.* — Ders., *Branzen.* — Ders., *Heesch.* — Ders., *Roggenwolf.* — C. Walther, *Die Bremer Gänse, Bremen weisen* (Nachtrag). — Ders., *Mutsch.* — 6: J. Bause, Das Rätsel vom Ei. — Ders., *Katthagen.* — Ders., *Hellweg.* — Ders., *Jüdefeld, Judenkirchhof, Judinashuvil, Jönsthôwel.* — K. Seitz, Ndd. *heess — heet?* — J. F. Voigt, *Meyfeld.* — F. Sandvoss, Zu Korr.-Bl. XXVIII, 72. — Ders., *Klumpatsch.* — O. Hauschild, *Johr — Johrén — Johrendén.* — C. Schumann u. C. Walther, *Kurfürst.* — C. Schumann, *Kannenglück.* — Ders., *herschen.* — Ders., *Gröl.* — Ders., *Knappe.* — C. R. Schnitger, *Kresig.* — Ders., *En Eiermaan gewinnen.* — H. Carstens, *ar.* — K. Wehrhan, Zur Volksetymologie von Freimaurer. — Ders., Als guter Frankfurter. — J. F. Voigt, *Vorpâl. Dodel-, Dodenstein.* — E. Preuss, *Vörpâl.* — H. Carstens, *Vörpal slaan.* — C. Schumann, *Tünen.* — Löper, *Tünen, arig, Sage, Marcht.* — C. Walther, *Tang.* — C. Schumann, *Arig.* — Ders., *Pappen.* — P. Peit, *Dibbern, quasseln, Sage, branzen, elte.* — H. Carstens, *Marcht.* — C. Walther, *Krüdisch, krüd'sch, krüüsch.* — H. Carstens, *Krüdsch.* — Ders., *Qui.* — Ders., *pebig, peberich, afpebern.* — Ders., Das Rätsel vom Ei.

Zs. f. den deutschen Unterricht 21, 11: Willy Friedrich, Der deutsche Unterricht in der Untersekunda der Oberrealschule. Ein Rück- und Ausblick. — Franz Söhns, Erweiterungen und Ergänzungen zu Wustmanns Sprichwörtlichen Redensarten. (Schluss.) — Richard Neubauer, Die „Heuschrecke" oder der Grashüpfer. — Frz. Kern, Die Schöpfung der Sprache. — G. Zart, Die ägyptische Quelle des Schillerschen Gedichtes „Das verschleierte Bild zu Sais". — Sprechzimmer. Nr. 1: Rich. Eickhoff, Uhlands „Schenk von Limburg". — Nr. 2: Otto Schütte, Zur Erklärung des Namens Scharnhorst. — Nr. 3: August Gebhardt, „Eisenklar wie ein Haar". (Zeitschr. XIX, S. 599, XX, S. 795). — Nr. 4: Karl Löschhorn, Bemerkungen zu Hoffmann von Fallerslebens „Unpolitischen Liedern" und „Deutschland, Deutschland über alles". — Nr. 5: O. Glöde, Nüschen = stossen. — Nr. 6: K. Löschhorn, Die neuaufgefundenen Briefe der Jungfrau von Orleans. — Nr. 7: Keiper, Malle.

Anglia XXXI, 1: W. Heuser, Die alttestamentlichen Dichtungen des Ms. Seld. Supra 52 der Bodleiana. Ein vergessenes Werk u. ein übersehenes Manuskript. — Ders., Bemerkung zu Anglia N. F. XVIII, 180 ff. (Dux Moraud). — Rud. Haberl, Bemerkungen zu Pogatschers Abhandlung „Zur Lautlehre der griechischen, lateinischen und roman. Lehnworte im Altenglischen". — Ders., Miscellen. ae. *ŷr*; ae. *Cantware* und *sam-cucu*; ae. *frēond.* — Ders., Zur ae. Grammatik: 1. Ausgleichstendenzen im Ae. 2. Zum *i*-Umlaut des *a.* — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica (Fortsetzung zu XXX, 3, S. 394-400). — Percy W. Long, Spenser's Rosalind. 'In honour of a private personage unknowne'. — W. Heuser, Horn und Rigmel (Rimenhild). Eine Namenuntersuchung. — Ernst A. Kock, Three Shaksperian Passages Explained. — Otto B. Schlutter, Anglo-Saxonica. (Weitere Nachträge zum Wörterbuche aus den Leechdoms).

Anglia Beiblatt XIX, 1: Imelmann, Bright, The Gospel of Saint Matthew in West-Saxon. — Ders., Bright, The Gospel of Saint John in West-Saxon. With a glossary by L. M. Harris. — Ders., Strunk, Juliana. — Ders., Cook, Judith. An Old English Epic Fragment. — Ders., Sedgefield, The Battle of Maldon and short poems from the Saxon Chronicle. — Lincke, The Cambridge Edition of the Poets, edited by Bliss Perry. The Complete Dramatic and Poetic Works of William Shakespeare, edited from the Text of the Early Quartos and the First Folio by William Allan Neilson. — Price, Henderson, Meredith Novelist, Poet, Reformer. — Ders., The Story of my Struggles, The Memoirs of Arminius Vambéry. — Ders., The Compromise. By Dorothea Gerard. — Luick, Die Entwicklung von ae. *i* und *u* in offener Silbe. — Schott, English Works of Roger Asham. Edited by William Aldis Wright. — Ders., Cornelie Benndorf, Die englische Pädagogik im 16. Jahrhundert, wie sie dargestellt wird im Wirken und in den Werken von Elyot, Asham und Mulcaster. — Lincke, Arnold's English Literature Series. Harold, the Last of the Saxon Kings. by the Right Hon. Lord Lytton. Edited by J. H. Yoxall.

Yale Studies in English. Albert S. Cook Editor. XXXI: Epicoene, by Ben Jonson, edited with Introduction, Notes, and Glossary by Aurelia Henry. — XXXII: The Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose by Arthur Adams. Dissertation der Yale University. — XXXIII: The Knight of the Burning Pestle, by Beaumont and Fletcher, ed. with Introduction, Notes, and Glossary by Herbert S. Murch. New York, Henry Holt and Comp.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 1: M. G. Bartoli, Note dalmatiche. — A. Horning, Zur Wortkunde der Vogesischen Mundarten: *·Bratte, brotte*; *Cerneneux*; *māl(e)* 'Schwein'; *Ovraige*; *sǫtrę* 'Kobold'; *trɛmfā m.* — Ders., Wortgeschichtliches: Afr. *soupeçon*; Fr. *suie*; *Tanaisie.* — G. Baist, Zur romanisch. Wortgeschichte: *Bahía*; *Cala*; *Courrier*; *Danser*; *Gaglioffo*; *Groppa*; *Haise*; *Harnais*; *Nargue* und *narquois*; *Polilla*; *Schioppo* und anderes; *Tino*; *Vervactum*; *Watte.* — E. Herzog, Ein Fragment des Poème moral. — H. Suchier, Ein Kreuzlied v. 1245. — H. Schuchardt, Lat. rom. *Confluentes, Interamnes* = hisp.-kelt. *Complutum* = iber.-bask. *Urbi-*; *Biscarr-.* — Ders., *Marsuppium, rapax *thynnina*, rom. 'Meerschwein'. — Ders., Port. *alabão*; südfranz. *alęro.* — Besprechungen: George C. Keidel, J. de Leite de Vasconcellos, O Livro de Esopo: Fabulario Português Medieval. — F. Ed. Schneegans, The Farce of Master Pierre Pathelin. — Ders., Maistre Pierre Pathelin reproduction en fac-similé de l'édition imprimée vers 1485 par Guillaume Le Roy à Lyon. — H. Springer, Lewent, Das altprovenzalische Kreuzlied. — W. von Wurzbach, Documentos para la biografia de Don Pedro Calderon de la Barca, recogidos y anotados por el presbitero Don Cristóbal Pérez Pastor. — Alb. Stimming, Brockstedt, Floovant-Studien. — D. Behrens, Tappolet, Zur Agglutination in den französischen Mundarten. — B. Schädel, Tallgren, La Gaya de Consonantes de Pero Guillén de Segovia. — P. Savj-Lopez, Studj romanzi III. — B. Wiese, Giornale storico della Letteratura Italiana. XLIX, 2—3; L, 1—2.

Revue d'Histoire littéraire de la France 14, 4: Fernand Baldensperger, Chateaubriand et l'émigration française à Londres. — H. Alline, Deux sources inconnues des premiers poèmes bibliques de Vigny: l'abbé Fleury et dom Calmet. — Paul Bonnefon, Néricault Destouches intime (Lettres et documents inédits). — Mélanges: Adolphe Paupe, Lettres inédites de Victor Jacquemont à Sutton-Sharpe. — Paul Usteri, La correspondance littéraire de Grimm. — Pierre Villey, Amyot et Montaigne. — Eugène Ritter,

Une lettre de Voltaire. — Maurice Masson, L'Edition originale du livre 'De l'Allemagne'. — Anatole Feugère, Lettres inédites de Béranger. — P. B., Crébillon logé au Louvre. — Comptes rendus: Henri Chatelain, Max Hippe, Le Mystère du Roi Avennir, par Jehan du Prier; K. Kraatz, Le Mystère de la Conception, Nativité, du Mariage et de l'Annonciation de la benoiste Vierge Marie, avec la Nativité de Jésucrist et son Enfance; Adolf Kneisel, Das Mystère 'La Passion de Jésu-Christ en rime franchoise'. — Jules Marsan, Ed. Estève, Byron et le Romantisme français. Essai sur la fortune et l'influence de l'œuvre de Byron en France de 1812 à 1850. — Alfred de Vigny, Hélèna. — D. Mornet, L. Brédif, Du caractère intellectuel et moral de J.-J. Rousseau, étudié dans sa vie et ses écrits. — Fernand Baldensperger, Bibliographie critique de 'Goethe en France'. — Henry Potez, Léon Bocquet, Albert Samain. Sa vie, son œuvre. — Périodiques. — Livres nouveaux. — Chronique.

Il Giornale Dantesco XV, 4—5: Fedele Romani, Concetti e ricordi danteschi nelle figurazioni plastiche del Limbo. — Achille Piersantelli, Due misteriose figure del Canto IX dell'Inferno (Lo spirito del cerchio di Giuda e il Messo del cielo). — A. Linaker, Il Canto dell'Ira. — Costantino Carboni, A proposito di Nicola Spedalieri. — Recensioni. — Notizie.

Bulletin hispanique T. IX, No. 4: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. II. Elche. — H. Mérimée, 'El ayo de su hijo', comedia de Don Guillen de Castro. — C. P. Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI y XVII. (Forts.). — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux. (Forts). — H. Lorin, Note sur la formation de la nationalité argentine.

Lit. Zentralblatt 49: Bchn., Vossler, Sprache als Schöpfung u. Entwicklung. Eine theoretische Untersuchung mit praktischen Beispielen. — P. L. van Eck, Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde II. — R. Buchwald, Strobl, Aus der Kreuzensteiner Bibliothek. Studien zur deutschen Literaturgeschichte. — -a-, Holtzmann und Bohatta, Deutsches Anonymenlexikon. IV. — 50: Settegast, Floovant und Julian. Nebst einem Anhang über die Oktaviansage. — -e-, Leopold, Die Vorsilbe *ver-* und ihre Geschichte. — H. Krüger-Westend, Minor, Goethes Mahomet. — -tz-, Bartmann, Sprachübungen für die Hand des Lehrers. — 51/52: Max Lederer, Aronstein, Ben Jonson. — -bh-, Die Lieder der Edda. Herausgegeben von B. Sijmons und H. Gering. 1. Band: Text. 1. Hälfte: Götterlieder. 2. Teil: Heldenlieder. 3. Teil: Einleitung. — M. K., Sulger-Gebing, Goethe und Dante. Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte. — K. Thumser, Sexau, Der Tod im deutschen Drama des 17. u. 18. Jahrhunderts (von Gryphius bis zum Sturm und Drang). — 1: Edm. Lange, Lindau, Gustav Freytag. — 2: H. C., Raleigh, Shakespeare. — M. K., Reed, The influence of Salomon Gessner upon English literature. — Herm. Krüger-Westend, Eugen Wolff, Der junge Goethe.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 47: Fr. Schultz, das Wiedererwachen des altdeutschen Minnesangs (über Sokolowsky, der altdeutsche Minnesang im Zeitalter der deutschen Klassiker u. Romantiker). — Goethes Werke, hrsg. von E. von der Hellen, von R. M. Meyer. — John Jones' Practical Phonography, ed. by Ekwall, von Schröer. — Schlaf, Kritik der Taineschen Kunsttheorie, von Wetz. — 48: Der heilige Georg Reinbots von Durne, hrsg. von C. v. Kraus, von Martin. — Schöps, zu Goethes Wilhelm Meister, von Riemann. — Rydberg, zur Geschichte des französ. *a*, II, 5, von Zauner. — Dieffenbacher, Deutsches Leben im 12. u. 13. Jahrh., von Lauffer. — Deutsches Land und Volk in Liedern deutscher Dichter, ges. von Knopf, von Fischer. — 49: von Possart, Die Kunst des Sprechens, von Siebs. — Aus der Frühzeit der Romantik, hrsg. von J. Fränkel; Romantiker-Briefe, hrsg. v. Gundelfinger, von Minor. — Kellum, the Language of the Northumbrian Gloss to the Gospel of St. Luke, von Schröer. — Settegast, Antike Elemente im altfranzösischen Merowingerzyclus, von Stengel. — Wilhelm und Caroline von Humboldt in ihren Briefen, hrsg. von A. v. Sydow, von R. M. Meyer. — 50: Aus dem geistigen Leben und Schaffen in Westfalen, hrsg. von den Beamten der Bibliothek (in Münster), von Darpe. — Pascal, poesia latina medievale, von Werner. — Nickel, Sirventes und Spruchdichtung, von Golther. — Achim von Arnims ausgewählte Werke, hrsg. v. Morris, von Haus. — Wendt, England, von Brie. — Mecklenburgische Volksüberlieferungen, hrsg. von Wossidlo, Bd. 3, von E. H. Meyer.

Sitzungsberichte der Gelehrten Estnischen Gesellschaft 1906: W. Schlüter, über zwei Bruchstücke eines älteren Wisbyschen Stadtrechtes. — W. Schlüter, Referat über Setälä, Zur Herkunft und Chronologie der älteren german. Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen.

Neue Philologische Rundschau 23: H. Spies, Whitcomb, Chronological outlines of American Literature. — 24: Ders., A. E. H. Swaen, Anthony Brewer's The love-sick King. G. E. Hadow and W. H. Hadow, The Oxford treasury of English literature. — Bihler, Strohmeyer, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen.

Berliner philologische Wochenschrift 48: Kunze, Die Germanen in der antiken Literatur, von Haug. — Dittrich, Die Grenzen der Sprachwissenschaft; Finck, Die Aufgabe und Gliederung der Sprachwissenschaft, von Schwyzer. — 49: Torbiörnsson, Die vergleichende Sprachwissenschaft in ihrem Werte f. d. allgem. Bildung u. den Unterricht, von Schwyzer.

Deutsche Geschichtsblätter 9, 3: K. Reuschel, Volkskunde und volkskundliche Vereine.

Hansische Geschichtsblätter 1907, 2: P. Feit, Alte und neue Deutungen des Wortes 'hansa'.

Mitteilungen der Vereinigung f. Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 1906/7: M. Schneider, Zwei ungedruckte Lieder des Kurfürsten Moritz von Sachsen.

Mitteilungen über volkstümliche Ueberlieferungen in Württemberg Nr. 3: A. Eberhardt, Sitte u. Brauch in der Landwirtschaft.

Zs. des Vereins für Geschichte Schlesiens 41: Feit, Christian Gryphius' Rätselweisheit. Ein Beitrag zur Geschichte der Schuldramen in Schlesien. — G. Croon, Zur schlesischen Ortsnamenkunde.

Mitteilung des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXVIII, 4: Th. Ilgen, zum Hantgemal.

Zs. für Bücherfreunde 11, 8: Fr. Heinemann, Schillers 'Wilhelm Tell' in der Musikgeschichte des 19. Jahrhunderts. — A. Björnbo, Ein Beitrag zum Werdegang der mittelalterlichen Pergamenthandschriften. — H. Landsberg, Der Hund des Aubri. — J. Thron, Die Buchdrucker u. Buchhändler der frz. Akademie. — K. Schneider, Die Drucker Shakespeares.

Preussische Jahrbücher 131, 1 Jan.: H. R. D. Anders, Ossian. — W. F. Bruck, Goethe und die Botanik. — Fr. v. Oppeln-Bronikowski, Charles Baudelaire. — H. Conrad, Wülker, Geschichte der engl. Literatur; Luce, A Handbook to the Works of Shakespeare; Bleibtreu, Der wahre Shakespeare; Craig, The Arden Shakespeare.

Deutsche Rundschau 34, 4, Jan.: E. Maass, Die Braut von Messina und ihr griechisches Vorbild. — E. Elster, H. Heine u. H. Laube III. — L. Gerhardt, Lavater in Russland.

Süddeutsche Monatshefte 5, 1, Jan.: H. von Müller, E. T. A. Hoffmann als Musikschriftsteller für Breitkopf u. Härtel 1809—1819.

Velhagen und Klasings Monatshefte 22, 4: H. Berger, Le Baron de Grimm († 19. Dez. 1808).

Die Gegenwart 46: S. Friedländer, Jean Paul als Denker. — 47: W. Miessner, W. M. Thackeray.

Das literar. Deutsch-Oesterreich 7, 11: A. Karpf, Der Goethesche Mensch.

Hochland 5, 3: H. Holland, Jos. Freiherr von Eichendorff. Erinnerungen u. Briefe. — A. E. Schönbach, Etwas über deutsche Mythologie.

Eckart 2, 2: B. Wiemann, Eichendorff ein gesunder Romantiker.

Sonntagsbeilage der Vossischen Zeitung 25: G. Zieler, Vauvenargues. — 45: Zwei Briefe von L. Tieck an Aug. Wilh. Schlegel. Mitgeteilt von J. Fränkel. — 46: R. Gené, Antiquarisches und etwas Shakespeare.

Frankfurter Zeitung Nr. 356, zweites Morgenblatt: O. B., Neues von Ulfilas?

Allgemeine Zeitung Beilage 47: F. Kluge, Otto Schrader als Sprachforscher. — Aus Briefen Maupassants an Flaubert. — 48: Der neue Ariost. Eine Entgegnung von Prof. A. Kissner (Marburg) und ein Schlusswort von Paul Heyse. — 49: Petersen, Die französische Sprache im Elsass. — 50: W. Feldmann, Friedrich Kluges Wörterbuch der deut-

schen Seemannssprache. — B. Freih. von Münchhausen, Ueber den literargeschichtlichen Wert der Umarbeitung von Jugendwerken. — W. Haape, Ein neues Buch über Alfred de Musset (Séché, Etudes d'histoire romantique).

Museum 15, 3: Kluyver, Brugmann u. Leskien, Zur Kritik der künstl. Weltsprachen. — Wildeboer, Hooykaas, Het oude Testament naar de Leidsche Vertaling. — J. A. N. Knuttel, Snellen, Liederen van Hadewijch. — Frantzen, Nickel, Sirventes u. Spruchdichtung. — Boer, Kock, Svensk Ljudhistoria I, 1/2. — Salverda de Grave, Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistl. Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — Ders., Spada, L'Amore del Petrarca. — 15, 4: Boer, v. Muth, Einleitung in das Nibelungenlied. 2. Aufl. v. Nagl. — Ders., Holtz, Der Sagenkreis der Nibelungen. — E. Kruisinga, Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelengl. — J. J. Salverda de Grave, Strohmeyer, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen.

Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Afd. Letterkunde, 4e Reeks, Deel IX: R. C. Boer, de Liederen van Hildebrand en Hadubrand.

Handelingen en Mededelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 1906–7: F. Pijper, Erasmus en de Nederlandsche Reformatie.

Noord en Zuid XXX, 9: P. Beishuizen, Over beeldspraak. — P. Q., *Den huik naar den wind hangen.* — S. E. C. van Valkenburg, 'Noodlot' van L. Couperus. — P. Q., *Huidevetter.* — 10: G. A. Nauta, *Schroeven.* — F. van Gorsel, *Fooi.* — 11: P. Q., Vereenvouding der spelling. — C. B., De scherpkorte en de zachtkorte *o* in het rijm. — P. Q., Humor en Satire.

De Gids Nov.: Van Puyvelde, Gudrun.

Studiën LXVIII, 3: A. Gielen, Over Nederlandsche Bijbelvertalingen. — J., Vondelstudie. — 4: J. van den Bossche, Sully Prudhomme. — B. Speekman, De Faustidee in hare ontwikkeling.

De Beweging 1907, Febr.: Verwey, Potgieters 'Gedroomd Paardrijden'. — Nov.: De Vooys, Literatuur en Leven en de 15de eeuw. — Dec.: Busken Huet, De Graalsage bij Chrétien de Troyes.

De Katholiek 1907, Nov.: Van Well, Eichendorff als lierdichter.

Limburg III, 4: Jos. Schrijnen, Limburgsche Dialekten.

Revue critique 49: E. Bourciez, Schuchardt, Die iberische Deklination. — A. C., Strecker, Ekkehards Waltharius. — F. Baldensperger, Estève, Byron et le romantisme français. Essai sur la fortune et l'influence de l'oeuvre de Byron en France. — E. Bourciez, Strohmeier, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen. — 50: F. Piquet, Kraft, Heinrich Steinhöwels Verdeutschung der Historia Hierosolymitana des Robertus Monachus. — E. Bourciez, De Roche, Les noms de lieu de la vallée Moutier-Grandval. Etude toponomastique. — Ch. Dejob, Ive, Canti popolari Velletrani raccolti e annotati. — 51: P. Doin, Ries, Die Wortstellung im Beowulf. — J. Vinson, Diccionario vasco-español-frances par R. M. de Azkue. — E. Bourciez, Plattner, Ausführliche Grammatik der französ. Sprache, I. Teil: Grammatik für den Unterricht. 2. Aufl. — 52: Meillet, De Félice, Essai sur l'onomastique des rivières de France. — F. Piquet, Gutjahr, Die Urkunden deutscher Sprache in der Kanzlei Karls IV. I. Der Kanzleistil Karls IV. — E. Bourciez, Rydberg, Zur Geschichte des französisch. *a.* II, 5: Monosyllaba im Französischen: Demonstrative Komposita, Relativa, Konjunktionen, Adverbien. — Ders., Goidanich, L'origine e le forme della Dittongazione romanza. — L. Roustan, Fréd. Lechèvre, Le Livre d'amour d'Estienne Durand pour Marie de Fourcy; Jacques Vallée Des Barreaux, sa vie et ses poésies; La Chronique des Chapons et des Gélinottes du Mans d'Etienne Martin de Pinchesne; Paul Triaire, Lettres de Gui Patin. Nouvelle édition I; E. Pilastre, Vie et caractère de Madame de Maintenon.

Le Moyen Age 1907, 11: Golther, Tristan u. Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit, von Huet.

Journal des Savants Oct.: A. Le Breton, Vauvenargues et Fontenelle.

Mercure de France 1. Nov. 1907: A. Séché et J. Bertaut, Bernardin de Saint-Pierre et la Révolution, d'après des documents inédits. — P. Léautaud: Les itinéraires de Stendhal (chronol. Verzeichnis der Aufenthaltsorte Stendhals von der Geburt bis zum Tode mit Angabe der Quellen, woraus die Tatsachen geschöpft sind). — 16 XI: M. Salomon, Une correspondance d'Ulric Guttinguer (seine Briefe an Marie Mennessier, die Tochter Nodiers). — M. Craïovan, B. P. Hasdeu, poète, historien, savant et spirite († am 7. Sept. 1907). — 1. XII.: P. Delior, Charles Guérin et la poésie philosophipue. — E. Maynial, Jacques Casanova chez Voltaire. Août 1760. — 16. XII: L. Séché, Lettres inédites d'Hortense Allart de Méritens à Sainte-Beuve. — E. Maynial. Casanova (Forts.). — M. Deauville, Le vicomte de Spoelberch de Lovenjoul († 3. Juli 1907).

Revue des cours et conférences XVI, 8: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Esménard: le poème de la 'Navigation'. — H. Lichtenberger, La vie et les oeuvres de Goethe. Le second 'Faust': le sabbat classique (Forts.). — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Armande Béjart; l''Ecole des Femmes'. — 9: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe: Castel et son poème des 'Plantes'. — 10: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Quelques faits de la vie de Molière. L''Ecole des Femmes' et la 'Critique de l'Ecole des Femmes'. — G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. L'esprit rationaliste vers 1680. — Charles Martel, Le Théâtre de Molière: L''Avare'. (Conférence à l'Odéon).

Bulletin de la Société philomatique vosgienne 32e année: J. Hingré, Vocabulaire complet du patois de la Bresse (Forts.) S. 5–117.

Bulletin d'histoire, de littérature et d'art religieux du diocèse de Dijon 23e année: F. Pajot, Glanures étymol. parmi les lieux habités de la Côte-d'or. — J. Bourtier, Glossaire étymol. des noms des communes du département de la Côte-d'or.

Bulletin de la Société archéol. du Gers 7e année: Daubian, De l'emploi des articles *et, era*; *lou, la*; *le, la.*

Bulletin de la Société des sciences hist. et nat. de Semur-en-Auxois XXXIV: L. Berthoud et L. Matruchot, Etude hist. et étymol. des noms de lieux habités, villes, villages et principaux hameaux du dép. de la Côte-d'or. — C. Patriat, L'élément latin dans le patois de l'Auxois.

Explorations Pyrénéennes . . . Bulletin de la société Ramond 41e année: H. Gaidoz, De l'étude des traditions populaires ou folklore en France et à l'étranger.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XL, 1907, S. 1046—1063, 1106—1123, 1143—1160: Carlo Salvioni, Spigolature Siciliane.

Rivista bibliografica italiana 22: H. Hirt, Die Indogermanen.

Neu erschienene Bücher.

Ginneken, Jac. van, Principes de linguistique psychologique. Essai de synthèse. Paris, Rivière. Leipzig, Harrassowitz. Gr. 8°. 552 S. M. 10.

Griffin, Nathanael Edward, Dares and Dictys. An Introduction to the study of medieval versions of the story of Troy. Dissertation der Johns Hopkins University. Baltimore, J. H. Furst Company. 121 S. 8°.

Reimarus Secundus: Geschichte der Salome von Cato bis Oscar Wilde, gemeinverständlich dargestellt. II. Ur-Marcus und Pseudo-Marcus, der Dichter der Täufertragödie. IV, 111 S. 8°. Leipzig, O. Wiegand, 1907. M. 2.70.

Meillet, A., Introduction à l'étude comparative des langues Indo-Européennes. Deuxième édition corrigée et augmentée. Paris, Hachette et Cie. 8°. fr. 10.

Schmidt, P. W., S. V. D., Die Sprachlaute und ihre Darstellung in einem allgemeinen linguistischen Alphabet. Separat-Abdruck aus „Anthropos", internationale Zeitschrift für Völker- und Sprachenkunde Band II. Heft 2–6. IV, 125 S. 8°.

Traver, Hope, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of this Allegory, with special reference to those in Latin, French, and English. Bryn Mawr College Dissertation. Philadelphia, The John C. Winston Co.

Bonus, Arth., Isländerbuch. III. Mit einer Beilage v. Andr. Heusler. (Einführungs- u. Ergänzungsbd. Bedeutung des altisländ. Prosaschrifttums). VIII, 361 S. kl. 8°. München, G. D. W. Callwey, 1907. M. 4.

Clay, B. E., The Saga of King Olaf. London, Blackie & Son.

Conradi, Herm., Friedrich Hebbel in seinen Tagebüchern.

Hrsg. u. eingeleitet von Carl Fr. Schulz-Euler. 36 S. 8°. Frankfurt a. M., C. F. Schulz, 1908. M. 1.50.

Geiger, Ludw., Das junge Deutschland. Studien und Mitteilungen. XI, 247 S. gr. 8°. Berlin, S. Schottlaenders schles. Verlags-Anstalt, 1907. M. 5.

Gotthelf's, Jerem. (Alb. Bitzius), ausgewählte Werke in 10 Bdn. Mit einer Biographie des Dichters u. m. Einleitungen hrsg. von Adf. Bartels. Als Beigaben: 1 Bildnis des Dichters, 2 Abbildgn. u. e. Brief als Handschrifprobe. 191, 432, 420, 430, 383, 474, 544, 473, 456, 432 und 450 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse, 1907. M. 7.50.

Hortling, Ivar, Studien über die ō-Verba im Altsächsischen. Helsingfors. 114 S. 8°. (Diss.).

Kalff, G., Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde. Derde Deel. Groningen, Wolters. VIII, 580 S. 8°.

Pfaff, Friedrich, Der Minnesang im Lande Baden (Von Wizzenlo; Her Bruno von Hornberc; Von Buochein; Meister Walther von Prisach; Her Brunwart von Oughein; Heinrich von Tettingen; Her Burkart von Hohenvels; Her Huc von Werbenwac). Neujahrsblätter der Badischen Historischen Kommission. Neue Folge 11. 1908. Heidelberg, Winter. XXIII, 71 S. 8°.

Pintschovius, Karl, Schiller und Jena. Mit Zeichnungen versehen v. L. B. Heyder. 32 S. 8°. Jena, Frommann'sche Hofbuchh., 1907. M. 0.90.

Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde herausgegeben von E. K. Blümml. 1. Band: Heitere Volksgesänge aus Tirol (Tisch- und Gesellschaftslieder). Mit Singweisen. Im Volk gesammelt u. zusammengestellt von Franz Friedr. Kohl. 164 S. — 2. Band: Brembergér-Gedichte. Ein Beitrag zur Brembergersage von Arthur Kopp. 63 S. Wien, Dr. R. Ludwig.

Schriften der Goethe-Gesellschaft. 22. Bd.: Goethes Schweizer Reise 1775. Zeichnungen und Niederschriften. Hrsg. v. K. Koetschau und M. Morris. Weimar. 49 S. 4°. 16 Tafeln.

Seuffer jun., G., Wesen und Entwicklungsgang des schwäb. Dialekts und der schwäbischen Mundartdichtung. Mit einer Biographie des schwäb. Dialektdichters Prof. Gust. Seuffer v. D. Koch. Nebst e. Portr. Seuffers. 16 S. 8°. Bayreuth, B. Seligsberg, 1908. M. 0.30.

Seuffert, B., u. P. Weizsäcker, Vorträge, gehalten bei der Wieland-Feier in Biberach a. Riss am 3. IX. 1907. 30 S. 8°. Biberach, Dorn, 1908. M. 0.50.

Steffen, Rch., Oversikt av svenska litteraturen. II. 1763–1809. Stockholm, 1907. 8°. 390 pp. M. 5.25.

Strobl, Jos., Kaiser Maximilians I. Anteil am Teurdank. Eine krit. Untersuchg. 97 S. kl. 8°. Innsbruck, Wagner, 1907. M. 1.20.

Thewissen, F., Goethes Einfluss auf Immermanns Romane und Novellen. Marburger Dissertation. 65 S. 8°.

Waag, Albert, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes. Ein Blick in das Seelenleben der Wörter. Zweite vermehrte Auflage. Lahr, Schauenburg. XVI, 183 S. 8°.

Windelband, W., Präludien. Aufsätze u. Reden zur Einleitung in die Philosophie. 3. verm. Auflage. Tübingen, Mohr. VII, 403 S. 8°. M. 7.50. [Neu hinzugekommen ist u. a. eine Studie über Goethes Faust.]

Abernethy, J. W., Coleridge's Ancient Mariner. New York, C. E. Merrill Co.

Alvor, Pet., Der heutige Stand der Shakespeare-Frage. 24 S. 8°. Hannover, A. Sponholtz Verl., 1907. M. 0.50.

Bailey, E. J., The novels of George Meredith. A Study. New York, Charles Scribner's Sons.

Barbour, John, The Bruce. Being the Metrical History of Robert Bruce, King of Scots. Compiled A. D. 1375. Translated by G. Eyre-Todd. Cr. 8vo, pp. 384. Lo., Gowans & Gray. 3/6.

Barnouw, A. J., Schriftuurlijke poëzie der Angelsaksen. Voordracht. Haag, Nijhoff. Gr. 8°. Fl. 0.40.

Brewster, W. T., Modern English Literary Criticism. New York, Macmillan Comp.

Brink, Bernh. ten, Shakspere. Fünf Vorlesungen aus dem Nachlass. Mit dem Medaillonbildnis des Verf. in Lichtdr. 3. durchgeseh. Aufl. VII, 149 S. 8°. Strassburg, K. J. Trübner, 1907. M. 2.

Brooke, S. A., Wordsworth's Poems. New York, McClure, Phillips & Co.

Campbell, Lily Bess., The Grotesque in the Poetry of Robert Browning. University of Texas Dissertation. Austin 1907.

Campbell, T., Complete Poetical Works. With notes by J. Logie Robertson. Oxford Edition.

Chaucer's Canterbury Tales. The Nun's Priest's Tale. Edit. with Introduction and Notes by Alfred W. Pollard. 12mo, pp. xxiv—67. Lo., Macmillan. 1/6.

Clarke, G. H., Shelley's selected poems. Boston, Houghton, Mifflin & Co.

— —, Some reminiscences and early letters of Sidney Lanier. Macon, Ga., J. W. Burke Co.

Cooper, L., Theories of Style. New York, Macmillan Co.

Cornelius, H., Die altenglische Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglichen Dialekte. Göttinger Dissertation. 63 S. 8°.

Davies, D. J., Beiträge zur Stilistik Mrs. Humphry Wards. Marburger Dissertation. 139 S. 8°.

Demmon, Isaac N., As You Like It. Gateway Series. New York, American Book Comp.

Dickensiana, The, Vol. 5. Edit. by B. W. Matz. 8vo. Lo., Chapman & Hall. 4/—.

Dixon, W. M., Poems of Wordsworth. Selected and with an Introduction. Edinburgh, T. C. and E. C. Jack.

Genung, J. F., The Idylls and the Ages: A valuation of Tennyson's Idylls of the King, elucidated in part by comparisons between Tennyson and Browning. New York, T. Y. Crowell & Co.

Giuliano, A., Essai sur Locksley Hall et Locksley Hall sixty years after d'Alfred Tennyson: commentaire et comparaisons. Turin, impr. V. Bona, 1907. 8°. p. 91.

Grainger, James Moses, Studies in the Syntax of the King James Version. Studies in Philology published under the direction of the Philological Club of the University of North Carolina C. Alphonso Smith, Editor. Vol. II. Chapel Hill, The University Press. 60 S. 8°.

Griffin, N. E., The Autobiography of Benjamin Franklin. Edited for school use. Chicago, Scott, Foresman & Co.

Gunsaulus, F. W., The Higher Ministries of Recent English Poetry. New York, F. H. Revell Co.

Horn, Wilhelm, Historische Neuenglische Grammatik. I. Teil: Lautlehre. Strassburg, Trübner. XVI, 239 S. 8°. M. 5.50.

Knight, W., A Victorian Anthology. New York, Charles Scribner's Sons.

Knörk, M., Die Negation in der altenglischen Dichtung. Kieler Dissertation. 80 S. 8°.

Kron, R., English daily life. A manual for reading and conversation based upon the life and ways of the English, with special reference to London. Supplying the means of acquiring an adequate command of the spoken language in all departements of daily life. Specially prepared for ladies' colleges and girls' schools. 4. ed. (11—20. thous.) With a map of London. IV, 196 S. kl. 8°. Freiburg i. B., J. Bielefeld, 1907. M. 2.50.

Moselton, R. G., Shakespeare as a dramatic thinker. New York, Macmillan Co.

Mumby, A., Letters of Literary Men: Sir Thomas More to Robert Burns. New York, E. P. Dutton & Co.

Murison, W., Quentin Durward. Cambridge, University Press.

Onions, C. J., The Prologues to Piers Plowman. London, Simpkin, Marshall, Hamilton & Co.

Oxford English Dictionary, The, A new English Dictionary on historical principles. Edited by James A. H. Murray. Vol. VII. *Polygenous—Premious.* Oxford, Clarendon Press. H. Frowde. (Fol.) Sh. 7, 6.

Pickard, S. T., Life and Letters of John Greenleaf Whittier. Boston, Houghton, Mifflin & Co.

Piehler, A., Thomas Nash und seine Streitschriften. Leipz. Dissertation. 119 S. 8°.

Porter, Charl., and Helen A. Clarke, The Tragedie of Romeo and Juliet. Edited with Notes, Introduction, Glossary, List of Variorum Readings, and selected criticism. The First Folio Shakespeare. New York, Thomas Y. Crowell & Co.

Rannie, D. W., Wordsworth and his circle. New York, S. P. Putnam's Sons.

Reed, E., The Truth Concerning Stratford-upon-Avon and Shakespeare. With other Essays. Roy. 8vo, bds. Lo., Gay & Bird. 4/6.

Ruskin, 'Time and Tide' and 'The Crown of Wild Olive'. World's Classics. London, H. Frowde.

Sampson, M. W., Selections from Irving's Sketch-Book, edited. Gateway Series. New York, American Book Co.

Schnaar, F., Die englische Orthographie seit Shakespeare. Mit Berücksichtigung der Grossschreibung und Interpunktion. Marburger Dissertation. 106 S. 8°.

Schröder, O., Marlowe and Webster. Hallenser Dissertation. 32 S. 8°.

Shakespeare. Antony and Cleopatra. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo, pp. 156. Lo., Blackie. 1/6.

— Cymbeline. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo, pp. 155. Lo., Blackie. 1/6.

— Midsummer Night's Dream; Two Gentlemen of Verona; The Taming of the Shrew; Twelfth Night. Old Spelling Edition. 8vo, each. Lo., Chatto & Windus. 2/6.

— Sonnets and A Lover's Complaint, 1609. With Introduction by W. H. Hadon. (Tudor and Stuart Library.) Cr. 8vo. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

— Troilus and Cressida. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo, pp. 155. Lo., Blackie. 1/6.

— Twelfth Night. Edit. by E. K. Chambers. (The Red Letter Shakespeare.) 18mo, pp. 117. Lo., Blackie. 1/6.

Sharp, C. J., English Folk-Song. Some Conclusions. Taunton, Barnicott & Pearce.

Shelley, P. B., Complete Poetical Works. With textual notes by T. Hutchinson, and including materials never before printed in any edition of the poem. Oxford Edition.

Sidgwick, F., Ballads and Poems illustrating English History. Cambridge, University Press.

Sieper, E., Shakespeare und seine Zeit. Leipzig, Teubner. IV, 140 S. 8°. M. 1. Aus Natur u. Geisteswelt.

Spectator, The, With Introduction and Notes by George Aitken. In 6 vols. Vol. 4. (New Universal Library.) 18mo. pp. 416. Lo., G. Routledge. 1/—.

Stebbing, William, The Poets. Geoffrey Chaucer to Alfred Tennyson. 1340—1892. Vol. 1. Chaucer—Burns. Vol. 2. Wordsworth—Tennyson. Impreasions. 2 vols. Cr. 8vo. Lo., Hy. Frowde. 8/—.

Stephens, F. G., Dante Gabriel Rossetti. London, Seeley & Co.

Stopes, Charlotte C., Shakespeare's Warwickshire Contemporaries. 8vo. Lo., Gibbings. 7/6.

Sykes, Fr. H., Poems of Alfred Tennyson and Robert Browning. Edited with introduction and notes. Toronto, W. G. Gage & Co.

Symons, A., William Blake. New York, E. P. Dutton & Co.

Tischner, F, Die Verfasserschaft der Webster-Rowley-Dramen. Marburger Dissertation. 75 S. 8°.

Tudor Faccimile Texts: Impatient Poverty; John the Evangelist; King Darius; Lusty Juventus; Wealth and Health. — Folio Series: Massinger's Believe as Ye List. — The Macro Plays, No. I: Mankind. No. II: Wisdom, or Mind, Will, and Understanding. All issued for subscribers, and edited by John S. Farmer.

Wolff, Max J., Shakespeare, der Dichter u. sein Werk. In 2 Bdn. 1. Bd. Mit e. Nachbildung des Droeshout-Portr. in Gravüre. 4—6. Taus. V, 477 S. 8°. München, C. H. Beck, 1908. M. 6.

Wood, Stanley, Studies of Shakespeare's Characters as Revealed in Twelve Representative Plays. Cr. 8vo, pp. 322. Lo., G. Gill. 2/6.

Woodhull, M., The Epic of Paradise Lost. 12 Essays. Cr. 8vo. Lo., Putnam's Sons. 6/—.

Wright, Joseph, and Elizabeth Mary Wright, Old English Grammar. Oxford, University Press. London, Henry Frowde. XVI, 351 S. 8°. The Student's Series of Historical and Comparative Grammars. Edited by Joseph Wright.

Alfieri, Vittor., Teatro scelto, con introduzione, notizie bibliografiche e commento di Natale Busetto. Milano, Vallardi. 374 S. 8°. L. 4.

Amalfi, Gae., Nicosia e il suo dialetto. Napoli, tip. G. M. Priore, 1907. 8°. p. 47. [Per le nozze Pitrè-Bonanno.]

Ancona, D', Aless., e Bacci, Orazio, Manuale della letteratura italiana. Nuova edizione interamente rifatta. Vol. IV (settima tiratura). Firenze, G. Barbèra, 1908. 16°. p. 670. L. 3.

Antologia della lirica moderna italiana, annotata e corredata di notizie metriche da Severino Ferrari. Quarta edizione riveduta ed accresciuta per cura di Giuseppe Albini. Bologna, N. Zanichelli, 1907. 16°. p. xiiij, 447. L. 3.

Attila, Poema franco-italiano di Niccola da Casola per Giulio Bertoni. Collectanea Friburgensia. Publications de l'université de Fribourg (Suisse). Nouvelle série, fasc. IX (18me de la collection). Friburgo, Libreria dell'Università (O. Gschwend). LIX, 127 S. 8°.

Baguet, H., Autour de Jacquemart. Chansons et monologues moulinois, suivis de: Dans la purée, et d'un glossaire argotique. Moulins, Baguet. 142 S. 16.

Baldi, Celestina, Breve studio sulla letteratura storica-politica del risorgimento italiano negli anni 1860 e 1861. Prato, tip. succ. Vestri, C. e G. Spighi, 1907. 8°. p. iij, 189.

Benoît de Sainte-Maure, Le Roman de Troie par, publié d'après tous les manuscrits connus par L. Constans. Tome III. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français. 1907. 448 S. 8°.

Benvenuti, Ed., Il Faust del Goethe e la letteratura italiana: note ed appunti. Firenze, Nuova Rassegna di letterature moderne 1907. 8°. p. 19.

Bernardi, Mario, Del fine morale dei Promessi Sposi. Faenza, tip. G. Montanari, 1907. 8°. p. 30.

Biagi, Guido, Di un esemplare dell'edizione di Jesi della Divina Commedia, appartenuto a Ugo Foscolo. Firenze, stab. tip. Aldino, 1907. 4°. p. 7. [Per le nozze Keins-Olschki.]

Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft M. —.40. [41—44. Biblioteca española: Cervantes Saavedra, Cinco novelas ejemplares. 258 S. 1908. — 45. Biblioteca portuguesa: Camões, Luis de, Obras. Os Lusiadas. V. VI. VII. 80 S. 1908. — 46. Bibiothèque française: Molière, Théâtre. L'Avare. 90 S. 1908.]

Bibliothèque du XVe siècle. T. IV: Recherches sur le vers français au XVe siècle. Rimes, mètres et strophes, par Henri Chatelain. 8°. Paris, H. Champion. Fr. 10. (Für dieselbe Sammlung befindet sich unter der Presse: T. V: La littérature fr. à la cour des ducs de Bourgogne, par G. Doutrepont).

Boffi, Ferruccio, Il De vulgari eloquentia e il pensiero moderno. Rocca S. Casciano, L. Cappelli. 1907. 16°. p. 52.

Bonsoms y Sicart, J., La edición principe del 'Tirant lo Blanch'. Discursos leidos en la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona. Barcelona, Serra Hermanos. 170 S. 4.

Borghi, Lu., Per l'edizione critica delle rime del Boccaccio. Faenza, tip. G. Montanari, 1907. 8°. p. 23.

Bourdillon, F. W., The Early Editions of the Roman de la Rose. London, Illustrated Monographs issued by the Bibliographical Society. No. XIV. 4°. X, 212 S. u. 34 Facsimiles.

Bonilla, R. H., Spanish Daily Life. A Reader giving in simple Castilian information about Spanish life, manners, customs, and institutions. New York, Newton & Co. VI, 272 S. 12.

Caille, D., Un romantique de la première heure: Evariste Boulay-Paty. Son journal intime et sa correspondance (1829—1831). Suivi d'une étude sur 'Carrier, à Nantes', et de dix lettres de Fouché dit 'Fouché de Nantes', duc d'Otrante. Paris, libr. Ficker, 1907. In-8, 48 p.

Calvi, Em., Il teatro popolare romanesco nel medio evo. Roma, Officina poligrafica editrice, 1907. 8°. p. 17. [Estr. dall'Italia moderna, fasc. 30 novembre 1907.]

Calvi, Em., Possiede ora l'Italia una vera letteratura nazionale? Roma, A. Laici (s. tip.), 1907. 8°. p. 22.

Casetti, Ant. e Vit. Imbriani, Un mucchietto di gemme (Canti popolari meridionali). Terza edizione. Napoli, tip. G. M. Priore, 1907. 8° fig. p. 31. L. 2.

Cassino, Donato, Il teatro di F. M. Pagano e la critica di P. Napoli-Signorelli: saggio. Napoli, tip. F. Di Gennaro e A. Morano, 1907. 8°. p. 93. L. 1.50.

Castillo Solórzano, A. del, Las harpías en Madrid y Tiempo de regocijo; novelas. Publicadas por D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Imp. Ibérica. XXV, 437 S. 8°. 3 pes.

Cerlogne, Jean-Baptiste, Dictionnaire du patois valdôtain, précédé de la petite grammaire. Aoste, impr. Catholique, 1907. 8°. p. 316, con ritratto.

Chatelaine of Vergi, The, A Romance of the 13th Century. Translated by Alice Kemp-Welch. The French Text from the edition Raynaud. (New Mediæval Library.) Roy. 16mo, pp. 112. Lo., Chatto & Windus. 5/—.

Christine de Pisan, The Book of the Duke of True Lovers. Translated from the Middle French. With Introduction, &c. (New Mediæval Library.) Roy. 16mo, pp. 154. Lo., Chatto & Windns. 5/—.

Claretie, Léo, Historia de la Literatura Francesa 900-1900-Version Castellana por Miguel de Toro y Gomez. T. In Desde los Orígenes hasta fines del Siglo XVII. Paris, Ollendorff. 868 S. fr. 12.

Cotarelo y Mori, E., Sobre el origen y desarrollo de la leyenda de los Amantes de Teruel. Segunda impresión, aumentada y corregida. Madrid, Rev. de Archivos. 85 S. 8°. 1 pes.

Crawford, J. P. W., The Life and Works of Cristóbal Suárez de Figueroa. Univ. of Penna. Dissertation. Philadelphia. 160 S. 8°.

Danza de la Muerte, edición conforme al códice del Escorial. Textos castellanos antiguos. Tomo I. Barcelona, L'Avenc. 32 S. 8°. und Facsimile. 5 pes.

Daraio, Giov., Gli autori più noti della innografia cristiana. Potenza, tip. Garramone e Marchesiello, 1907. 8°. p. 52, ij. L. 1.25.

Dargan Edwin Preston, The Aesthetic Doctrine of Montesquieu: Its Application in his Writings. Baltimore, J. H. Furst Comp. Johns Hopkins Diss. VIII, 205 S. 8°.

Davidsohn, Rob., Geschichte v. Florenz. II. Bd.: Guelfen und Ghibellinen. 1. Teil: Staufische Kämpfe. XII, 621 S. Lex. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn, 1908. M. 13.

Fedeli, A., Le *Intervenute* di Francesco Borrocci, commediografo dialettale marchigiano del secolo XVI. Città di Castello, Casa ed. S. Lapi, 1907. 8°. p. 140.

Fellinger, F., Das Kind in der altfranzösischen Literatur. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 4.

Filippini, Enr., La nostra letteratura popolare. Sondrio, tip. Corriere della Valtellina, 1907. 8°. p. 30.

Fiorentino, Carmela, La Donna nei Canti Popolari Siciliani. Catania, Giannotta. 112 S. 16°. L. 1.

Foscolo, Ugo, Poesie scelte, con introduzione e commento di Giuseppe Gigli. Milano, Vallardi. 8°. XXXIII, 175 S. L. 1.50. [Biblioteca di classici italiani annotati.]

Florence de Rome, Chanson d'Aventure du premier quart du XIIIe siècle publiée par A. Wallensköld. Tome second. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français. 381 S. 8°. (Enthält den Text und das Glossar).

Foscolo, Ugo, I sepolcri: carme, con note del prof. M. Porena. Nuova edizione. Torino, G. B. Paravia e C., 1907. 16°. p. 32. Cent. 60. [Biblioteca italiana ordinata per le scuole normali e secondarie: collezione Paravia.]

Foscolo, Ugo, Il Carme dei Sepolcri, con discorso preliminare e commento di Girolamo Romeo. Seconda edizione riveduta. Firenze, Le Monnier. 171 S. 16°. L. 1.25.

Franzoni, A., Le grandi odi storiche di Giosuè Carducci commentate, e studio storico-critico sul poeta. Seconda edizione notevolmente ampliata e riveduta. Lodi, Società tip. succ. Wilmant, 1907. 8°. p. 409. L. 3.

Gabriele, Maria da Aleppo, Rafel mai amech zabi almi (Dante, Inferno, XXXI-67): interpretazione di un linguaggio a nullo noto, con nota di G. M. Calvaruso. Palermo, tip. Boccone del povero, 1907. 8°. p. 12.

Gamble, John, A Study on Pascal. Three Lectures. 8vo, pp. 94. Lo., Simpkin. 2/—.

Geiger, L., Rousseau. Leipzig, Quelle & Meyer. (Wissenschaft u. Bildung). 8°. M. 1.25.

Genovesi, Ang., La Beatrice di Dante. Napoli, tip. G. M. Priore, 1907. 8°. p. 24.

Gereschi, Iole, Roma e l'ideale politico di Dante. Roma, Officina poligrafica italiana, 1907. 8°. p. 19.

Gesellschaft für romanische Literatur Band 15: Antonio Muñoz Aventuras en Verso y Prosa. Nach dem Druck von 1739 neu herausgegeben von G. Baist. VII, 174 S. 8°. — Band 16: Cancionero y Obras en Prosa de Fernando de la Torre. Publicado por A. Paz y Mélia. XXXII, 220 S. 8°. Halle, Niemeyer. (Der 14. Band, der Altitalienische Heiligenlegenden aus der Hs. XXXVIII, 110 der Florentiner Biblioteca Nazionale herausgegeben von W. Friedmann, enthalten wird, erscheint später).

Giordani, Pietro, Le lettere a Domenico Santi, pubblicate da G. Micheli. Parma, tip. A. Zerbini, 1907. 8°. p. 21. [Per le nozze Chiari-Tirelli.]

Gonçálvez Guimarães, A. J., Ortografia portuguêsa, parecer apresentado a commissão das reformas ortograficas. Coimbra. 38 S. 8°.

Graeme Ritchie, R. L., Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français depuis les origines de la langue jusqu'au commencement du XIIIe siècle. Thèse pour le doctorat d'Université présentée à la faculté des lettres de Paris. Paris, Champton. XXXII, 197 S. 8°.

Granozzi, Rosario, L'accademia degli Eterei e il Tasso. Trapani, tip. G. Gervasi-Modica, 1907. 8°. p. 27.

Grilli, Alfr., Note di varia letteratura. I. Imola, Coop. tip. ed. P. Galeati, 1907. 8°. p. 93. L. 1. [1. Cinque lettere inedite di Marcantonio Flaminio. 2. Ombra di bandiere. 3. Idillio di maggio. 4. Il seicento e la prosa italiana. 5. Il poema del lavoro. 6. Per una terza edizione. 7. I versi di Severino Ferrari. 8. Questioni di metrica. 9. Le idee di un pedagogo. 10. In memoriam (del prof. Antonio Garavini).]

Halphen, Eugène et Jules, Journal inédit de Arnauld d'Andilly (1627), publié d'après le manuscrit autographe. Paris, H. Champion. 96 S. 8°.

Historia, la, di Ottinello e Julia. Fksm. eines um 1500 in Florenz hergestellten Druckes im Besitze der kgl. Universitätsbibliothek in Erlangen. 16 S. m. 1 Abbildg. gr. 8°. Erlangen, M. Mencke, 1907. M. 2.

Hugo, Victor, Intellectual Autobiography (Postscriptum de Ma Vie). Translated with a Study of the last Phase of Hugo's Genius. By Lorenzo O'Rourke. Cr. 8vo, pp. 400. Lo., Funk & Wagnalls. 5/—.

Kron, R., En France. Lectures et conversations françaises sur tous les sujets de la vie pratique. Ouvrage destiné à l'étude de la langue courante, des institutions, moeurs et coutumes de la France, et surtout de Paris. Éd. spéciale pour dames et jeunes filles. 4. éd., revue et corrigée. (11—17. mille.) Avec un plan de Paris. IV, 192 S. kl. 8°. Freiburg i. B., J. Bielefeld, 1907. M. 2.50.

Leopardi, Giac., Opere da lui approvate: canti, paralipomeni, operette morali, pensieri, secondo la revisione su manoscritti e stampe preparata da Giovanni Mestica. Firenze, succ. Le Monnier. 1906. 16°. p. 391. L. 4.

Leopardi, Giacomo, I Canti, con introduzione, commento e appendice per cura di Giovanni Tambara. Milano, Vallardi. XLIX, 339 S. 8°. L. 2.50.

Lesage, Alain-René, The Adventures of Gil Blas de Santillana. Translated by Tobias Smollett. With an Introduction and Notes by James Fitzmaurice-Kelly. 2 vols. (The World's Classics.) 18mo. Lo., H. Frowde. 1/—.

Liégeois, C., et L. Mallinger, Le théâtre et l'éloquence en France et en Belgique. Namur, Wesmael-Charlier. 842 S. Gr. 8°.

Longinotti-Bacciui, Emma e Baccini, Manfredo, La letteratura italiana nella storia della cultura. Firenze, G. C. Sansoni (E. Ariani), 1906-1907. 8° fig. 3 vol. p. xvij, 495; x, 440; x, 500, con quattro facsimili. L. 12.

Los Comanches, a Spanish heroic play of the year seventeen hundred and eighty. Critical edition by Aurelio M. Espinosa. Bulletin University of New Mexico, 45. Albuquerque. 46 S. 8°.

Lovera, R., La letteratura Rumena, con breve crestomazia e dizionarietto esplicativo. Milano, 1908. 8°. X, 199 pp. M. 1.50.

Løseth, E., Sur quelques ouvrages de Pierre de Beauvais. Separatdruck aus 'Mindeskrift over prof. Dr. Sophus Bugge'. S. 26—42.

Lubinski, Fritz, Die Unica der Jeux-partis der Oxforderhandschrift (Douce 308) mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben. Sonderabdruck aus „Roman. Forschungen" XXII. Erlangen, Fr. Junge. S. 506—598.

Macias y García, M., Colección de modelos literarios, con un discurso preliminar acerca del origen y progresos de la lengua castellana. Madrid, 1907. 8°. 357 p. M. 7.50.

Mastrostefano, Lucio, Orosio e Dante. Napoli, tip. M. Gambella, 1907. 8°. p. 72.

Mathews, Charles Eugley, *Cist* and *cil*. A Syntactical Study. Baltimore, J. H. Furst Company. 117 S. 8°.

Melillo, Mich., Per alcune parole usate dall'Alfieri. Napoli, F. Bicchierai (F. Sangiovanni e figlio), 1907. 8°. p. 55.

Menéndez y Pelayo, M., Orígenes de la novella. Tomo II. Nueva Biblioteca de Autores Españoles. Vol. 7. Madrid, Bailly Baillière é Hijos. CXL, 587 S. 8°. 12 pes.

Molari, Bianca, Isabella di Morra, poetessa del Cinquecento. Napoli, tip. M. Gambella, 1907. 8°. p. 65.

Morf, Heinrich, Die romanische Schweiz und die Mundartenforschung. Vortrag gehalten in der dritten allgemeinen Sitzung der 49. Versammlung deutscher Philologen u. Schulmänner zu Basel am 27. September 1907. Sonderabdruck aus L. Herrigs Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXIX, 3/4. Braunschweig, Westermann. 27 S. 8°.

Morra, Isabella, Le rime, ristampate, con introduzione e note di Angelo De Gubernatis. Roma, tip. Forzani e C., 1907. 4°. p. 47.

Nayrac, J.-P., La Fontaine. Ses facultés psychiques, sa philosophie, sa mentalité, son caractère. Paris, H. Paulin & Cie. 8°. fr. 5.

Of the Tumbler of Our Lady and other Miracles. Translated from the Middle French. With Introduction, &c. (New Mediæval Library.) Roy. 16mo, pp. 160. Lo., Chatto & Windus. 5/—.

Ori, Carmela, L'eloquenza civile italiana nel secolo XVI. Rocca S. Casciano, L. Cappelli, 1907. 16°. p. viij, 296. L. 2.50. [Indagini di storia letteraria e artistica, dirette da Guido Mazzoni, XI.]

Padoan, Lor., Un po' d'appendice al Boerio, a maggior illustrazione del dialetto di Chioggia. Serie I. Adria, tip. Vidale, 1906. 8°. p. XXIII, 84. [Saggiuoli clodiensi, vol. I.]

Pagano, A., Un poeta lirico del seicento (Giovan Giacomo Lavagna]. Napoli, tip. F. Di Gennaro e A. Morano, 1907. 8°. p. 43.

Pascoli, Giov., Pensieri e discorsi, MDCCCXCV-MCMVI. Bologna, N. Zanichelli (stab. poligrafico Emiliano), 1907. 16°. p. vij, 414. L. 4.

Pellico, Silvio, Le mie prigioni ed altri scritti scelti, con introduzione e commento di Egidio Bellorini. Milano, F. Vallardi, 1907. 16°. p. LVI, 398. L. 3. [Biblioteca di classici italiani annotati.]

Pezzano, Gius., Orazio e Ariosto, poeti satirici. Legnago, tip. V. Bardellini, 1907. 8°. p. 21.

Pianigiani, Ottorino, Vocabolario etimologico della lingua italiana. Con prefazione del Prof. F. L. Pullé. Roma-Milano, Società editrice Dante Alighieri di Albrighi, Segati & C. 2 Bände. 1559 S. L. 20.

Pierro, Di, Carmine, Federico Mistral. Firenze, Nuova Rassegna di letterature moderne (Prato, succ. Vestri, C. e G. Spighi), 1907. 8°. p. 73.

Poesias antiguas castellanas, publicadas por Eugenio Mele y A. Bonilla y San Martin. Madrid, Rodriguez. 22 S.

Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri, raccolte ed ordinate cronologicamente, con note storiche, bibliografiche e biografiche da Carlo Del Balzo. Vol. XIII. Roma. Forzani e C., 1907. 8°. p. 615.

Preghiera, La, di Dante. Prato, tip. fratelli Passerini, 1907. 16°. fig. p. 123. [1. Credo o professione di fede di Dante Alighieri. 2. I sette salmi penitenziali tradotti in terza rima da Dante Alighieri.]

Quevedo Villegas, F., Obras completas. Edición critica, ordenada é ilustrada por D. Aureliano Fernández Guerra y Orbe, con notas y adiciones de D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Tomo tercero, y segundo de las poesias. Sociedad de Bibliófilos Andaluces. Sevilla. IV, 458 S. 8 pes.

Rabizzani, Giov., Studî e ritratti. Firenze, Nuova Rassegna (Prato, succ. Vestri, C. e G. Spighi), 1908. 8°. p. 135. L. 2.50. [1. Spiriti della poesia carducciana. 2. Giovanni Pascoli poeta. 3. Benedetto Croce e la critica pascoliana. 4. La sorella del poeta (Maria Pascoli). 5. 'Calliope' di Francesco Chiesa. 6. L'ultimo romantico (Giovanni Camerana). 7. Lo Chateaubriand e la sua influenza. 8. Lo Chateaubriand settecentista. 9. Il teatro dello spirito. 10. L'insincerità moderna.]

Readings on the Purgatorio of Dante. Chiefly based on the Commentary of Benvenuto Da Imola. With Text and Literal Translation by the Hon. William Warren Vernon. 2 vols. Cr. 8vo, pp. 618, 666. Lo., Methuen. 15/—.

Richter, Elise, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)*. Mit einem Stammbaum. Wien, Alfred Hölder. 138 S. 8°. Aus Sitzungsberichte der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Histor. Klasse. 156. Band, 5. Abteilung.

Rigillo, M., Lo 'Stivale' di Giuseppe Giusti: appunti storici. Cagliari, tip. Industriale, 1907. 8°. p. 29.

Rodriguez Marin, M., Vida de Mateo Aleman y bibliografia de sus obras. Madrid, Rev. de Archivos. 99 S. 4°. 2 pes.

Rojas, F. de, La Celestina: tragicomedia de Calisto y Melibea. Texto de veintiun actos, segun la edición de Valencia 1514, comparado con el primitivo de diez e seis, segun las de Burgos 1499 y Sevilla 1501. Lleva como apéndice el 'Auto de Traso'. Madrid, Sucesores de Hernando. 8°. 342 S. 3 pes.

XV Romances, ordenólos R. Foulché-Delbosc. Barcelona, Serra hermanos y Russell. 12 Blätter. 4°. 10 pes.

Rostagno, Lu., Andrea, Note di etimologia italiana. Torino, G. Gallizio, 1908. 8°. p. 64. L. 1.50.

Rumor, Seb., Gli scrittori Vicentini dei secoli XVIII e XIX. Vol. II. Venezia, Tip. Emiliana. L. 20.

Sacristán, F., Doctrinal de Juan del Pueblo. Tomo I. Madrid, Gaceta de Madrid. 370 S. 4°. 3 pes.

Sammlung älterer Seerechtsquellen. Heft 2: Das Seerecht von Oléron nach der Handschrift Paris, Bibliothèque Nationale No. 5330. Diplomatischer Abdruck nebst Einleitung, Glossar und einer Handschriftenprobe von Dr. jur. H. L. Zeller. Mainz, J. Diemer. 20 S. 8°. M. 1.

Sanctis, De, Fr., Saggio critico sul Petrarca. Nuova edizione a cura di Benedetto Croce. Napoli, A. Morano (F. Di Gennaro e A. Morano), 1907. 16°. p. XIX, 316. L. 4.

Schittenhelm, Moritz, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *'cuer'* in der altfranzösischen Dichtung. Tübinger Diss. 80 S. 8°.

Sforza, Giov., Contributo alla vita di Giovánni Fantoni (Labindo). Genova, tip. della Gioventù, 1907. 8°. p. 377, con ritratto. [Segue la bibliografia degli scritti del Fantoni. — Estr. dal Giornale storico e letterario della Liguria, anni VII-VIII.]

Sodcrini, Gianvettorio, Opere, a cura di Alberto Bacchi Della Lega. Vol. IV (Il trattato degli animali domestici, inedito). Bologna, Romagnoli-Dall'Acqua, 1907. 8°. p. XXXIX, 422. L. 14. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pei testi di lingua nelle provincie dell'Emilia.]

Stiavelli, Giacinto, Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. Torino, Società tip. ed. Nazionale, 1907. 8°. p. 438. L. 7. [Biblioteca storica, no. 128.]

Strauss, David Friedrich, Voltaire. Sechs Vorträge. Neu herausgegeben und mit Anmerkungen versehn von Dr. Hans Landsberg. Leipzig, Alfred Kröner. VI, 164 S. 8°. M. 1. Volksausgabe.

Streng, Walter O., Haus und Hof im Französischen, mit besonderer Berücksichtigung der Mundarten. Versuch einer onomasiologischen Studie. Helsingfors. 168 S. 8°. (Diss.).

Tasso, Torquato, La Gerusalemme liberata, col commento verbale di Arnaldo Della Torre, e una introduzione sulla vita e le opere del poeta, di Guido Mazzoni. Torino, G. B. Paravia e C., 1908. 16°. p. XVI, 416. L. 1.80. [Biblioteca italiana ordinata per le scuole normali e secondarie: collezione Paravia.]

Tasso. La Gerusalemme Liberata, riveduta nel testo e commentata da Pio Spagnotti. 3a edizione. Milano, Hoepli. XXXIX, 436 S. 8°. L. 2.50.

Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 12. Lieferung. Leipzig, Harrassowitz. M. 1.60.

Tocco, Fel., Le fonti più antiche della leggenda Francescana. Firenze, Seeber. 27 S. 8°. L. 1.

Torraca, Fr., Giosuè Carducci. Napoli, Perrella. 160 S. 8°.

Torre, Della, Arnaldo, Saggio di una bibliografia delle opere intorno a Carlo Goldoni (1793-1907). Firenze, Alfani e Venturi, 1907. 4°. p. VII, 140. L. 10. [Bibliografie e fonti. 2. Scritti complessivi sulla vita e le opere. 3. Monografie su punti e soggetti singoli della vita. 4. Scritti sull'opera goldoniana nel suo complessivo. 5. Monografie su punti e soggetti singoli delle opere goldoniane. 6. Scritti sulla varia fortuna del Goldoni. 7. Appendice, aggiunte e correzioni.]

Tracconaglia, Giovanni, Contributo allo studio dell'Italianismo in Francia. Vol. I: Henri Estienne e gli Italianismi. Todi, Tip. Dell'Avo. 198 S. 8°.

Tritonj, Romolo, L'episodio di Cacciaguida (Dante, Paradiso, c. XV): conferenza. Roma, tip. Unione cooperativa editrice, 1907. 8°. p. 20.

Turri, Vit., Dante (1265-1321). Firenze, G. Barbèra (Alfani e Venturi), 1907. 16°. p. 242. L. 2. [Panthèon: vite d'illustri italiani e stranieri.]

Valente, Maria, Victor Hugo e la lirica italiana. Torino, G. B. Paravia e C., 1907. 16°. p. 159.

Vida di Santa Maria Egipciaca, edición conforme al códice del Escorial. Textos castellanos antiguos. Tomo II. Barcelona, L'Avenc. 8°. 52 S. und Facsimile. 5 pes.

Villon, des Meisters François, Werke. Ins Deutsche übertr. von K. L. Ammer. V, 116 S. gr. 8°. Leipzig, J. Zeitler, 1907. M. 5.

Vocabolario degli Accademici della Crusca. Quinta impressione. Vol. X, fasc. 1 (Me-micidiale). Firenze, succ. Le Monnier, 1907. 4°. p. 1-240.

Volpi, G., Rime di Trecentisti minori. Firenze, Sansoni. VIII, 269 S. 8°. L. 2.50.

Weber, E., Sully Prudhomme. Analyse de quelques-unes de ses poésies. 16 S. 4°. Progr. Berlin, Collège royal français.
Wentzel, J., Ueber den Reim in der neueren französischen Dichtung. Leipziger Disseriation. 46 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

In der Zeit vom 15.—18. September 1908 findet in Oxford der dritte internationale Kongress für Religionsgeschichte statt.

Prof. Dr. K. von Amira in München wurde zum Mitglied der dänischen Akademie der Wissenschaften in Kopenhagen, Prof. Dr. Hermann Paul in München zum Mitglied der schwedischen Akademie der Wissenschaften in Upsala ernannt.

† Mitte Januar in Strassburg der Prof. der vergleichenden Sprachwissenschaft Dr. Hübschmann.

Erster Kongress für sachliche Volkskunde

September 1909 in Graz.

Im September 1909 findet in Graz die 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner statt. Dieser wichtige Gedenktag gibt Veranlassung, den Blick auf Vergangenheit und Zukunft zu lenken.

Schon Jakob Grimm hat „Wörter“ und „Sachen“ in einem Atem genannt, aber erst die letzten Jahre haben zur klaren Erkenntnis geführt, dass die Sprachforschung der Sachforschung als notwendiger Ergänzung bedarf, dass die Etymologie der Kenntnis der „Sachen“ nicht entraten kann, dass das, was die Archäologie für die klassische Philologie bedeutet, in entsprechender Weise auch für die anderen philologischen Disziplinen geschaffen werden muss.

Die sachliche Volkskunde bietet dazu die Mittel. Deshalb wollen die Unterzeichneten als Ergänzung des Arbeitsplanes der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner die Bildung einer Sektion beantragen, welche die Forschungen über die „Urbeschäftigungen“ (Ackerbau, Fischerei, Hirtenwesen), über das Haus und seine Geräte sowie über die im Hause geübten Techniken (Nähen, Spinnen, Flechten, Weben u. s. w.) zum Gegenstande ihrer Verhandlungen machen soll.

Die Beschränkung auf diese Teile der allgemeinen Volkskunde ist darin begründet, dass die berührten Fragen zur Zeit im Mittelpunkte des Interesses — auch für die Schule — stehen, sowie ferner darin, dass es unmöglich ist, der ganzen ungeheuren Reichhaltigkeit der Volkskunde in dem gegebenen Rahmen gerecht zu werden. Die Bildung einer eigenen Sektion für die sachliche Volkskunde empfiehlt sich auch deswegen, weil ihre Gegenstände nicht wie die geistigen Erzeugnisse der Volksseele (Sagen, Märchen, Bräuche u. s. w.) in den anderen Sektionen zur Besprechung gelangen können.

Die Unterzeichneten bitten, diesen Aufruf weiter zu verbreiten und sehen Zustimmungserklärungen entgegen, die baldigst an R. Meringer, Graz, Universität, gerichtet werden mögen.

Sobald eine ausreichende Unterstützung des Planes gesichert ist, sollen weitere Mitteilungen erfolgen.

Hugo Schuchardt. Rudolf Meringer.

Berichtigung zu Literaturblatt 1907, Sp. 323 f.

Ueber Wert oder Unwert eines Buches zu urteilen, ist das Recht des Kritikers. Ich will nur zu W. Braunes Schlussbemerkung, die meine Persönlichkeit in ein schiefes Licht zu rücken geeignet ist, folgenden an mich gerichteten Brief der Wittwe v. Muths, den ich in Händen habe, hier abdrucken:

„ . . . teile ich Ihnen schriftlich mit, dass mein seliger Mann sich mit seiner „Einleitung in das Nibelungenlied“ mit dem grössten Interesse bis an sein Ende getragen hat und sich — vorhandene Kraft vorausgesetzt — die Gelegenheit zu einer Neuauflage gewiss nicht hätte entgehen lassen. Leider wurde er durch einen allzufrühen Tod hieran verhindert. — Die letzten Jahre wurde er grösstenteils durch Kränklichkeit und durch anderweitige Berufsgeschäfte, teils aber auch durch unangenehme Enttäuschungen in bezug auf die äusseren Erfolge seiner Lieblingsarbeit an genauerer Beschäftigung mit dem Buche verhindert.“ Klara v. Muth.

Da der „allzufrühe“ Tod sonach die eigentliche Ursache war, dass v. Muth nach 1881 keine regelmässigen Eintragungen in sein Buch mehr vornahm bezw. nachholte, so durfte ich die dem Tode vorausgehenden Nebenursachen füglich ausser Augen lassen. Eine „Irreführung“ des Publikums ist aber gerade durch die Angabe des Termins 1881 ausgeschlossen. Was v. Muth etwa nachher zerstreut und zusammenhanglos in Briefen als unhaltbar in seinem Buche hingestellt, zu bessern und die notwendigen Folgerungen daraus zu ziehen, war für den zweiten Herausgeber ein Ding eitler Unmöglichkeit, wenn es v. Muths Buch bleiben sollte. Man stelle sich das doch nur vor! In Uebereinstimmung mit dem Verleger habe ich daher, wie die Einleitung deutlich sagt „v. Muths Buch“ von 1881 herausgegeben und dieses um die Nibelungen-Bibliographie bis zur Gegenwart vermehrt.

Dass ich „durch irreführende Angaben meine Buchmacherei motivieren wollte“, ist nun eine recht kränkende Unwahrheit, ich bin nur der Aufforderung des Verlegers und der Wittwe, der ich etwa die Hälfte des mässigen Honorars gerne abgetreten habe, nachgekommen, soweit es nach der Sachlage möglich war; eine so peinliche, selbstentsagende Kopier- und Nachtragsarbeit verbunden mit der noch mühevolleren bibliographischen Leistung habe ich sonst nirgends als „Buchmacherei“ bezeichnet gefunden.

Dagegen bin ich im Interesse der Oeffentlichkeit dankbar für nachträgliche Berichte aus Muths Briefen, welche Korrekturen seines Buches andeuten: da solche im Buche selbst nicht durchzuführen waren, mögen sie als Nachträge gelten. Die „Freude am Argumente, wie sie gerade der Lachmannschen Schule eigen war“ wird aber das Buch, wie es seine neue Vorrede ankündet, auch in der Jugend wieder beleben helfen.

J. W. Nagl.

Antwort.

Die Ausflüchte, welche Herr Nagl macht, um die unrichtigen Angaben seines Vorworts hinwegzudeuten, könnten wir auf sich beruhen lassen, wenn es nicht angezeigt erschiene, jetzt nachdrücklich darauf hinzuweisen, dass er die letzte öffentliche Aeusserung v. Muths über die Nibelungenfrage in der Zs. f. österr. Gymnasien 1901, S. 54 f. mit Stillschweigen übergangen hat. Sie ist in der Anzeige eines Schullesebuchs niedergelegt, konnte aber in seiner heimatlichen Zeitschrift dem Herausgeber doch unmöglich verborgen bleiben. Muth tritt daselbst für eine Liedertheorie ein, ohne aber den früher von ihm fanatisch verteidigten Lachmannschen Standpunkt festzuhalten. Er schrieb mir dazu (6/3 1901): „Sie haben nach meiner Ansicht bewiesen, dass A nicht als Abschrift des Archetypus angesehen werden kann; damit fällt natürlich auch die Berechtigung, eine Liederscheidung, wie sie Lachmann vornahm, auf A zu begründen. Als ich das einsah, habe ich sofort loyalerweise die Waffen gestreckt. Aber das schliesst nicht aus, dass Lachmann im einzelnen Falle das richtige getroffen hat; so scheint mir namentlich seine Kritik des XVI. und XVII. Liedes ein Meisterstück u. s. w.“

Da der Herausgeber von sich selbst einen populären Zeitungsaufsatz der Bibliographie einverleibt, so hätte er die letzte eingehende Aeusserung des Verfassers von 1901 nicht verschweigen dürfen. Freilich hätte sich dann nicht die Behauptung aufstellen lassen, dass v. Muth wegen seines allzufrühen Todes nur vier Jahre nach Erscheinen des Buches (also bis 1881) die einschlägigen Arbeiten der Fachgenossen habe verfolgen können. Dass ich aber berechtigt war zu sagen, v. M. würde keinesfalls einen buchstäblichen Abdruck seines Jugendwerkes geduldet haben, geht schon aus obiger Briefstelle, der ich noch viele andere anschliessen könnte, zur Genüge hervor.

W. Braune.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Gesucht zu Ostern 1908

Romanist,

der Neigung zu literarischen Arbeiten hat, als **Privatsekretär** und **Mitredakteur**. Günstige Bedingungen. Dauernde Stellung.

Prof. Dr. Karl Vollmöller,
Dresden-A., Wienerstrasse 9.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Von **Prof. Dr. Wilhelm Viëtor** erschienen in meinem Verlage:

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8°. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20, geb. M. 8.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte Auflage.

1907. Mit 21 Figuren. XVI u. 132 S. 8°. M. 2.50, kart. M. 2.80.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem „Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preussischen Schulen“ in phonetischer Umschrift sowie **phonetischen Texten.**

Sechste Auflage.

1905. 8 Bogen. 8°. M. 1.60, kart. M. 1.80.

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Third edition.

1903. 9½ Bogen. 8°. M. 1.60, geb. in Ganzlbd. M. 2.—.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Ueberbürdungsfrage von Quousque tandem.

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII u. 52 S. 8°. M. 1.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 20. Februar 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 3. 4. März-April. 1908.

Wilser, Die Herkunft der Baiern (Helm).
Abeling, Das Nibelungenlied und seine Literatur (Braune).
Hagen, Wolfram und Kiot (Helm).
Zinkernagel, Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion (Mickel).
Noreen, Vårt Språk. Nysvensk Grammatik (Gebhardt).
Fran filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser III. Tillegnade Axel Kock (Kahle).
Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt (Petsch).
Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes (Foerster).
Vossler, Die göttl che Komödie I, 2 (H. Schneegans).
Gar ner. A Story of the Work, Life and Times of Lodovi o Ariosto (Kissner).
Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Gartner).
Bartoli, Das Dalmatische (Zauner).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.
Wenker, Sprachatlas des deutschen Reichs.
Densusianu, Erwiderung.
Weigand, Antwort.

Ludwig Wilser, Die Herkunft der Baiern mit Anhang: Stammbaum der langobardischen Könige. Zur Runenkunde. Akadem. Verlag für Kunst und Wissenschaft, Leipzig und Wien 1905, 80 S.

Der erste Teil der kleinen Schrift ist eine erweiterte Wiederholung der schon in W's Germanen S. 250 ff. enthaltenen Erörterungen über die Herkunft der Bayern. W. lehnt die herrschende Ansicht, welche die Bayern als Nachkommen der Markomannen betrachtet, ab, diese seien vielmehr schon im 3. Jahrhundert von Böhmen nach dem Südosten gezogen und seien dort teils aufgerieben, teils von anderen germanischen Völkern aufgenommen worden. Dass es sich dabei nur um versprengte Teile des gesamten Volkes handelt, erkennt W. nicht. Mit Hilfe einer ganz unmöglichen Interpretation der bekannten Stelle des Geographen von Ravenna über *Maurungania* und *Baia* kommt W. dann seinererseits zu dem Schlusse, dass die Bayern auch gar nicht aus Böhmen gekommen seien, sondern weiter aus Norden, von Ländern zwischen dem „Suebos (den W. Germanen S. 233 mit der Warnow gleichsetzt) und der Oder". Er selbst indentifiziert sie bekanntlich mit den Lugiern, aber diese Hypothese ist ganz haltlos, sie wird nur gestützt durch einige falsche Etymologien, die falsche Interpretation der schon genannten Stelle des Geographen von Ravenna und durch die ganz allgemein gehaltene Behauptung, jenes grosse Volk könne doch nicht völlig untergegangen sein. Einige kräftige Worte gegen die Historiker und Germanisten, die W.'s „unermüdliche, überall Klarheit bringende und den Zusammenhang herstellende Arbeit" nicht zu würdigen verstehen, sind zwar amusant zu lesen, machen W.'s Hypothese aber um kein Haar besser.

Im Anhang über den Stammbaum der Langobarden-Könige mag manche Einzelheit richtig sein; dass diese ganze Unternehmung, wie alle in so frühe Zeit zurückreichenden genealogischen Studien auf sehr schwankender Grundlage beruht, scheint auch W. nicht zu verkennen.

Im zweiten Teil bespricht W. ablehnend die neueste von v. Friesen (*Om runskriftens härkomst*) aufgestellte Theorie von der Herkunft der Runen aus der griechichen Kursive des 2. Jahrh. n. Chr., und stellt ihr wieder seine bekannte Hieroglyphenhypothese gegenüber.

Giessen. Karl Helm.

Th. Abeling, Das Nibelungenlied und seine Literatur. Leipzig, Ed. Avenarius. 1907. VI, 258 S. 8°. M. 8. = Teutonia. Arbeiten zur germanischen Philologie herausgegeben von W. Uhl. 7. Heft.

Eine Einleitung in das Nibelungenlied, welche dem heutigen Stande entsprechend die Gedicht und Sage betreffenden Fragen klar und eindringend darlegte und zugleich in die Geschichte der Forschung einführte, würde von vielen dankbar begrüsst werden. Dass der zwecklose Neudruck des veralteten Werkes von Muth's dieses Bedürfnis nicht befriedigen kann, mussten wir in Nr. 10 des vorigen Jahrgangs aussprechen. Aber auch das fast gleichzeitig erschienene vorliegende Buch von Abeling bringt eine Enttäuschung. Brauchbar allerdings sind die beiden ersten Abschnitte (I. Bibliographie des Nl.; II. die Handschriften der Nl. und ihre Geschichte), welche die grössere Hälfte des Raumes einnehmen. Hier ist mit anerkennenswertem Fleiss eine grosse Fülle von Material zusammengetragen. Und wenn sich auch im einzelnen manches einwenden und verbessern lässt (vgl. Golther im Lit. Centralbl. 1907, Nr. 35) [1], so wird doch besonders die annalistisch angelegte Bibliographie als Index zur Nibelungenliteratur gern benutzt werden.

Der Verf. hätte wohl getan, es bei diesen beiden Abschnitten bewenden zu lassen und sich mit dem Danke für fleissige, wenn auch wenig selbständige, Sammelarbeit zu begnügen. Leider aber lässt er hierauf noch darstellende Abschnitte folgen, welche die Unzulänglichkeit seines Wissens und seiner Methode enthüllen. Zuversichtlich führt er uns seine subjektiven Ansichten vor, ohne die Forschungen der letzten Jahrzehnte auszunutzen und sich mit ihnen auseinanderzusetzen. In dem dritten Abschnitte („Die historischen Grundlagen des Nibelungenliedes") erklärt er nach früher vielfach beliebtem Muster

[1] Hier sei nur angemerkt, dass unter den Hss. S. 180 das 1904 veröffentlichte Klausener Fragment (X) der Klage fehlt (hg. v. Klaar, Forschungen u. Mitt. z. Gesch. Tirols und Vorarlbergs 1, S. 302 ff.).

die gesamte Sage in sehr gewaltsamer Weise aus der Geschichte. Die alte mythische Erklärung der Siegfriedsage erwähnt er zwar polemisch. Aber dass in neuerer Zeit eine dritte Erklärungsweise, aus der Märchendichtung, im Vordergrund der wissenschaftlichen Diskussion steht, davon erfährt man nicht das mindeste. — Der vierte Abschnitt („Gestalt und Umfang des Liedes") soll die Geschichte unseres Nibelungentextes und die Handschriftenfrage behandeln. Hier ist der Verf. nicht über die Zweirecensionentheorie von Bartsch hinausgekommen, die er oberflächlich und mit eigenen Einfällen verziert vorträgt. Verquickt ist damit, frei nach Holtzmann, die phantastische Hypothese, dass das älteste deutsche Nibelungenlied zwischen 971—991 in der Passauer Gegend gedichtet sei und genau 36 Aventiuren in Langzeilenstrophen enthalten habe. Dieses Werk wurde um 1140 von dem Schreiber Kuonrat überarbeitet und ergab so die „gemeinsame Quelle beider Bearbeitungen des Liedes nach Bartsch". Man erfährt hierbei nicht, dass Bartsch zuletzt sein älteres Original aufgegeben und nur das um 1170 festgehalten hat, man erfährt nicht, dass die ganze Bartschische Theorie jetzt abgetan ist und nur die Entscheidung zwischen A und B noch ernsthaft zur Erörterung steht. Nicht ohne Komik ist es, wenn der Verf. am Schlusse dieses Abschnittes (S. 241) sich mit der Erklärung decken will, dass alle aufgestellten Theorien den Charakter persönlicher Meinung trügen, dass aber die seinige, welche auf gründlichster Erwägung aller Forschungen beruhe und alle Erscheinungen restlos erkläre, Anspruch auf Wahrheit erheben könne.

Dass der Verf. überhaupt nicht berechtigt ist mitzureden, weil er aus Mangel an philologischer Durchbildung nicht imstande ist, die Forschungen anderer zu verstehen und zu beurteilen, sei wenigstens durch ein Beispiel nachgewiesen. Er nimmt sich heraus, S. 196—201 die nordische Sagenfassung zu beurteilen. Dabei sind aber seine Kenntnisse über die eddische Dichtung um ein halbes Jahrhundert rückständig geblieben. Von Bugges Ausgabe (1867) und der ganzen nach dieser liegenden Eddaforschung hat er keine Ahnung. So nennt er denn das Stück, welches seit Bugge *Brot af Sigurðarkviðu* heisst, noch *Brynhildarkviða*; er weiss auch noch (S. 201), dass in Sinf. der Bruder Borghilds Gunnar heisst, welcher seit Bugge namenlos ist. Alle neueren Forschungen über die Lieder der Lücke, die er doch in der Bibliographie verzeichnet, sind ihm ihrem Inhalte nach derart fremd geblieben, dass er sogar die Existenz einer Lücke zu leugnen geneigt ist. Die einzige Quelle seiner Eddakenntnis scheint die für Anfänger freilich noch nicht ersetzte Lüningsche Ausgabe von 1859 zu sein. So erklärt sich die vorsündflutlich anmutende Behauptung (S. 197) „die Aufzeichnung der eddischen Heldenlieder wird gemeiniglich dem Isländer Sämund Sigfusson, freilich ohne Beweis, zugeschrieben": sie stammt aus Lüning S. 6. Und wenn der Verf. S. 198 Anm. 1 die Worte *síðan er hann fekk hennar* falsch übersetzt „worauf er sie heiratete" und sich dann noch wundert, wenn diese falsche Uebersetzung nicht in den Zusammenhang passt, so zeigt sich, dass seine nordischen Sprachkenntnisse nicht einmal für Lünings Ausgabe ausreichen. Hätte er statt des ihm unzugänglichen Originaltextes lediglich Gerings treffliche Uebersetzung benutzt, so wäre er in jeder Hinsicht besser beraten gewesen. — Man ist also berechtigt, Abelings kühne Konstruktionen als Dilettantismus übelster Art zu bezeichnen und es ist zu verwundern, dass der Herausgeber der Teutonia, der die Hinzufügung der Bibliographie veranlasste, nicht auch die zweite Hälfte des Buches weggestrichen hat.

Heidelberg. Wilhelm Braune.

Paul Hagen, Wolfram und Kiot. (S.-A. aus der Zeitschr. f. d. Philologie, Bd. 38, Heft 1 u. 2). Halle 1906. 78 S.

Hagen versucht zunächst, auf Grund einiger weniger Parzivalstellen nachzuweisen, dass Wolfram für sein ganzes Werk „eine einheitliche unmittelbare Vorlage" gehabt habe, der er „mit möglichster Treue" gefolgt sei. Diese Vorlage habe dem Kreis der französischen Epik angehört; ihr Verfasser soll im Hauptteil der vorliegenden Schrift ausfindig gemacht werden. H. geht dabei aus von der Turnierfahrt Trevrizents in Steiermark P. 496 ff. und sucht darzutun, dass diese nichts anderes sei als „ein dichterisches Abbild der geschichtlichen Kampfesfahrt von Richard Löwenherz". Beide Fahrten stimmen in der Tat in manchen Einzelheiten überraschend überein, sodass H.'s Vermutung, wenn sie auch nicht völlig überzeugt, doch nicht ohne weiteres abgewiesen werden kann. Richards Fahrt hat gewiss damals in ritterlichen Kreisen grossen Eindruck gemacht, mannigfache Berichte darüber mögen cirkuliert haben, und es wäre durchaus verständlich, wenn Wolfram sich diese bekannte Fahrt zum Vorbild von Trevrizents Turnierfahrt gewählt hätte. So wird es immerhin etwas zweifelhaft, ob die bisherige Annahme richtig ist, Wolfram habe die in Trevrizents Turnierfahrt beschriebenen steirischen Oertlichkeiten selbst gekannt: er kann sie sehr wohl aus einem Bericht über Richards Fahrt übernommen haben. Weiteres über den ihm möglicherweise vorliegenden Bericht auszusagen, halte ich für unmöglich; H. ist anderer Ansicht: er behauptet, als Verfasser desselben könne nur einer von Richards Begleitern in Betracht kommen, und unter diesen entscheidet er sich für den Magister Philipp von Poitiers, späteren Bischof von Durham. Ist nun schon dies eine ganz unsichere und unbewiesene Vermutung, so stehen vollends H.'s weitere Folgerungen ganz ausserhalb des Gebietes des Beweisbaren. Denn H. begnügt sich nicht damit, Philipp zu Wolframs Gewährsmann gerade für diese Turnierfahrt zu machen, sondern er will in ihm den Verfasser jener ganzen „einheitlichen" Vorlage Wolframs erblicken. Er habe Chrestiens Werk bearbeitet und um alles vermehrt, was Wolfram über Chrestiens hinaus enthält, Wolfram habe dann nur dies so entstandene Werk, für dessen Verfasser er irrtümlich einen Kiot gehalten habe, möglichst getreu wieder gegeben.

Ob durch derartige, wenn auch noch so scharfsinnige Kombinationen, wohl irgend jemand überzeugt wird? Ich meine, wer die Angaben Wolframs über seine Vorlage und deren Verhältnis zu Chrestiens für glaubwürdig hält, der muss auch an dem von Wolfram genannten Namen Kiot festhalten, solange nicht der Beweis geliefert ist, dass gerade die Nennung dieses Namens auf einem Irrtum beruht. Das hat H. aber nicht getan. Mir allerdings scheint es überhaupt immer noch keineswegs sicher zu sein, dass Wolframs Quellenangabe wirklich Glauben verdient, und zum mindesten scheint es mir sehr zweifelhaft, dass wir in diesem „Kiot" eine einheitliche Quelle für das ganze Werk zu erkennen haben. Und wenn neuerdings die Zahl derer offenbar wieder zunimmt, die beides zu bejahen geneigt sind, so muss um so mehr betont werden, dass sich ein

Beweis dafür dadurch allein nicht führen lässt, dass man, wie es bei H. geschehen ist, einige wenige Stellen zusammensucht, die dafür zu sprechen scheinen; es gilt auch all das zu widerlegen, was dafür spricht, dass wir es — vielleicht in allen, wenigstens aber in einigen Punkten — mit einer wohlberechneten Fiction Wolframs zu tun haben.

Ueberhaupt werden wir in dieser ganzen Frage nur noch vorwärts kommen können durch eine umfassende Untersuchung, welche das schwierige Problem nicht einseitig, sondern gleichmässig von allen Seiten aufs Neue in Angriff nimmt. Nur ein anderer Weg das Rätsel zu lösen wäre denkbar: wenn uns ein glücklicher Zufall entweder „Kiots“ Werk selbst in die Hände spielte oder einen urkundlichen Beleg dafür, dass es einmal existiert hat und welchen Inhalt es gehabt hat. Wer aber wird heute auf einen solchen Zufall noch rechnen wollen?

Giessen. Karl Helm.

Franz Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte v. Hölderlins Hyperion. Quellen u. Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker hrsg. v. A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt. 99. Strassburg, Trübner. 1907. XVI, 242 S. 8°. M. 6.50.

Nachdem seit C. Litzmanns verdienstvollen Arbeiten die Hölderlin-Forschung einen neuen kräftigen Anstoss und zugleich durch seine Veröffentlichung von Hölderlins Briefwechsel eine feste Grundlage gewonnen hat, haben sich viele Kräfte mit Hölderlin beschäftigt. So brachte uns ein Jahrzehnt zu der Hölderlinausgabe von Chr. Schwab 2 neue (kritische) Ausgaben, von denen die B. Litzmanns (1895) besondere Vorliebe für den Hyperion, die Böhms (1905) für den Empedokles verrät. Aus der übrigen Literatur muss Dilthey, „das Erlebnis und die Dichtung“ hervorgehoben werden. Stark von ihm angeregt und beeinflusst versucht Zinkernagel unter sorgfältiger Benutzung aller uns bis jetzt zugänglichen Handschriften Klarheit in die Entwicklung des Hyperion zu bringen. Ein grosses Verdienst hat sich Zinkernagel zweifelsohne schon dadurch erworben, dass er den ganzen seither noch nicht veröffentlichten Nachlass Hölderlins (soweit er den Hyp. betr.) als Anhang seines genannten Buches hat drucken lassen. Schon allein die Entzifferung der metrischen Bearbeitung und ihres Prosaentwurfes (bes. S. 211—219) bedeutet eine Leistung.

Sein Ergebnis, dass das Thaliabruchstück die älteste uns erhaltene Fassung von Hölderlins vielen Versuchen und Ansätzen ist, — es kann nur durch neue Funde aus Hölderlins Tübinger Zeit umgestossen werden — verweist die ganze Menge der andren Bruchstücke und Fassungen des Hyperion mit Sicherheit zwischen die beiden festen Pole, Thaliahyperion und die endgültige Fassung von 1797 und 99. Zinkernagels Versuch durch Kombinationen und Rückschlüsse ein paar Urteile über den Urhyperion aus des Dichters Studentenzeit zu gewinnen, scheint mir reichlich kühn und für die Hölderlin-Forschung wertlos zu sein.

Auf den Thalia-Hyperion lässt Zinkernagel die metrische Bearbeitung folgen (von C. Litzmann wurde sie als ältestes Bruchstück des Hyperion erklärt) und darauf die sehr stark philosophisch gefärbte Rahmenerzählung „Hyperions Tugend“. Hier scheint der Dichter selbst seine Entgleisung in das Gebiet allzu theoretischer Philosophie bemerkt zu haben, jedenfalls hat er jetzt für lange die Lust am Hyperion verloren. Das rauhe Leben riss seine zarte Seele bald herab von der Fichtischen Höhe. Er konnte also unmöglich, wie er es in der letztgen. Fassung versucht hatte, von dem hohen, gesicherten Standpunkt völlig geklärter, kraftvoller Männlichkeit seine Jugendgeschichte satirisch erzählen und beleuchten.

Erst in Frankfurt treibt ihn das Erlebnis der Liebe wieder zur Arbeit am Hyperion, für den ihm mittlerweile auch noch Tiecks William Lovell eine Menge konkreter Züge (die merkwürdige Freundschaft Hyperions mit Alabanda) geliefert hat. Für diese Fassung ordnet Zinkernagel feinsinnig eine Reihe abgerissener Bruchstücke zusammen und gelangt dabei zu dem Ergebnis, dass wir hier den unmittelbaren Vorläufer des vollendeten Romans vor uns haben, zu dem sich der Dichter dann endlich durch eine letzte Umarbeitung durchringt.

Indem Zinkernagel durch Gründlichkeit und Scharfsinn „die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion“ rekonstruiert und zwar nicht nur durch zeitliche Anordnung der Quellen, sondern auch indem er zeigt, wie sie ihrem Inhalt nach der Niederschlag eines sich stetig mit seiner Zeit und — seinen Freunden weiterentwickelnden Geistes sind, gibt er uns zugleich die innere Entwicklungsgeschichte Hölderlins selbst, der durch Plato und Kant gebildet, in Jena ganz in Fichtes Bahnen gerät (vgl. die Rahmenerzählung), sich aber unter Schillers und besonders Schellings Einfluss zu seiner vollen Höhe als Dichter und Mensch entwickelt, von der sein ausgearbeiteter Hyperion von 1797 und 99 fortzeugend am besten Kunde gibt.

Salzgitter im Harz. Otto Mickel.

Vårt språk. Nysvensk grammatik i utförlig framställning af Adolf Noreen. Första bandet, 4. häftet. S. 341—468. 8°. 2 Kr. — Tredje bandet, 1. häftet. 80 S. 8°. 1,25 Kr. — Femte bandet, 2. häftet. S. 129—256. 2 Kr. Lund, CWK Gleerup. 1905. 1905. 1906.

Nach den Schlussworten des einleitenden § — vgl. Litbl. 27. Jg., Sp. 257 — beginnt S. 342 der eigentlichen Lautlehre 1. Abteilung oder die Phonetik. Darin behandelt das 1. Kapitel die Akustische Beschaffenheit der Sprachorgane, das 2. erklärt das menschliche Sprachorgan (Phonetische Anatomie), veranschaulicht durch ein paar nach Bremers Phonetik wiedergegebene Skizzen, und das dritte beschreibt die Wirksamkeit der Sprachorgane oder die Artikulation (Phonetische Physiologie). Auch hier haben wir es mit einer für Noreens Zwecke hier nötigen Wiedergabe von allgemein bekannten Dingen zu tun. Zu erwähnen ist aber, dass Noreen im Gegensatze zu anderen Phonetikern statt der Zweiteilung der Schälle in Klänge und Geräusche eine Dreiteilung vornimmt in Töne (*ton*), Geräusche (*buller*) und Gemurmel (*sorl*). Von Sprachlauten gehören ihm zu der letzten Art der gewöhnliche *r*-Laut und das tönende *s*. Die Eigenheit des *sorl* liegt ihm darin, dass es gleichmässige und ungleichmässige Schallwellen miteinander vereinigt (§ 30).

In der vielumstrittenen Frage nach der Einteilung in Vokale und Konsonanten oder Sonorlaute und nichtsonore oder wie alle die Terminologien lauten, nimmt Noreen (§ 43) den Standpunkt ein, dass er zunächst Insonanten (von lat. *insonare* ‘einen Laut von sich geben’) und Resonanten unterscheidet, je nachdem die Lautbildung (ganz oder teilweise) im Ansatzrohr stattfindet oder aber ob dieses nur als Resonanzraum dient für Laute, die schon in der Stimmritze gebildet werden. Eine Mittelstellung nehmen ihm die *h*-Laute ein. Die Reso-

nanten teilt er dann weiter ein in Buckale und Vokale, je nachdem die Artikulation des Ansatzrohres oder die der Stimmbänder deutlicher hervortritt. Zu den Vokalen gehören ihm also die 'pertonierten und persifflierten Resonanten' ohne Engenbildung im Ansatzrohr, zu den Buckalen dagegen diejenigen mit Engenbildung im Ansatzrohr, die aspirierten Resonanten und alle Insonanten. Doch ist diese Einteilung nur eine genetische. Für die Bedeutung in der Silbe bleibt Noreen bei der althergebrachten in Sonanten und Konsonanten.

S. 406 beginnt der Lautlehre zweite Abteilung: Deskriptive Lautlehre. Darin werden unter A, Qualitative Lautlehre, im 1. Kapitel die einzelnen Sprachlaute behandelt, und zwar nach folgender Einteilung: a) Buckale: Labio-labiale. Labio-dentale. Apiko-gingivale. Dorso-gingivale. Apiko-alveolare. Dorso-alveolare. Apiko-kakuminale. Praedorso-kakuminale. Mediodorso-kakuminale, bei deren Darstellung in § 58 das Heft abbricht. Wie sich aus dieser Aufzählung ergibt, benennt also Noreen die einzelnen Laute mit einer doppelten Bezeichnung, zusammengesetzt aus der lateinischen Benennung der beiden Stellen a) der Zunge und b) des Mundraumes an denen sie hervorgebracht werden. Selbstverständlich steht bei dieser Lautanalyse im Vordergrunde die Rücksicht auf das Bedürfnis, die schwedische Sprache und ihre Mundarten darzustellen, doch werden auch die nur theoretisch möglichen Laute erwähnt. Als Lautschrift hat Noreen das Landsmålsalfabet gewählt, das in dem — leider sehr selten gewordenen — I. Bande der Nyare Bidrag aufgestellt und 1905 ZfdPh. 37, 399 ff. durch Heinrich Buergel weiteren Kreisen zugänglich gemacht worden ist. Dieses Alphabet hat den Vorteil gegenüber anderen, dass es den Raum über und unter den eigntlichen Buchstaben fast vollständig für Länge- und Akzentzeichen freilässt, dafür aber eben auch den Nachteil, dass es mit einer Unzahl einzelner Lautzeichen arbeitet, bestehend aus den Zeichen des kursiven lateinischen, auch des griechischen Alphabets, mit unendlich vielen Häkchen, Schnörkeln, Schleifen zur symbolischen Darstellung der einzelnen Lautverschiedenheiten, mit einem Wort, es ist ein Augenpulver schlimmster Art, sodass der Berichterstatter sich trotz anderer und zuletzt Buergels begeistertem Loblied a. a. O. nicht dafür erwärmen könnte. Allerdings ist für Noreens Werk eben ausschlaggebend, dass es in Schweden nun einmal im wissenschaftlichen Gebrauch eingebürgert ist. Auch sind die Lettern grösser und daher deutlicher als in Svenska Landsmål.

Bei dieser Darstellung fallen gelegentlich auch Beiträge zur Sprachgeschichte ab. So finden wir (§ 55), dass im Schwedischen *k* vor hellen Vokalen in einheimischen Wörtern dorso-alveolar ausgesprochen wird, z. B. in *kif*, *kött*, dagegen mediodorso-kakuminal vor hellen Vokalen in fremden Wörtern, z. B. *kinematograf*, *kelp* und vor *u* einheimischer Wörter, z. B. *kufva*, *kuste*. Also hatte *u* im Altschwedischen noch nicht die jetzige *y*-ähnliche Aussprache.

Des dritten Bandes erstes Heft führt uns unter A, Methodologische Einleitung, ein in die 3. Abteilung der Lautlehre oder die etymologische Lautlehre, deren kurzes erstes Kapitel uns aufklärt, um was es sich hier handelt: um Lautwandel und Lautwechsel. Das 2. Kapitel berichtet uns über die Ursachen des Lautwandels, und zwar schreibt Noreen mit Bremer und anderen gegenüber Osthoff den organischen Sprachveränderungen nur geringe Bedeutung für den historischen Lautwandel zu. Das 3. Kapitel behandelt die Resultate der Sprachveränderungen, und das 4. den Begriff Lautgesetz. Hier macht uns Noreen bekannt mit seiner Einteilung der Sprachveränderungen in einerseits solche die auf Lautgesetzen beruhen und materiell motiviert sind, und andrerseits solche die auf Funktionsgesetzen beruhen und funktionell motiviert sind, und zwar will Noreen die Bezeichnung Lautgesetz (*ljudlag*) im Gegensatz namentlich zu Paul nur angewendet wissen im Sinne des Kausalzusammenhangs zwischen einer bestimmten Beschaffenheit des sprachlichen Lautmaterials und der durch sie notwendig verursachten sprachlichen Veränderung und entscheidet sich für die Ausnahmlosigkeit der Lautgesetze in diesem Sinn.

Auf den letzten Seiten des Heftes steht dann noch der Anfang von B, die Sonanten. Hier will Noreen im 1. Kapitel neuschwedische Lautübergänge, und zwar zunächst a. Qualitative Veränderungen behandeln. Bevor aber 1. die Entwicklung der aus altschwedischer Zeit ererbten Sonanten dargestellt wird, ist es nötig, einen Ueberblick zu geben über die altschwedischen Sonanten in der zweiten Hälfte des 14. Jahrhunderts. In diesem § 18 hört das Heft mitten im Satze auf.

Des V. Bandes 2. Heft endlich bringt die Fortsetzung der Kategorienlehre (vgl. Litbl. 27, 258) und reicht beinahe bis zum Schluss derselben. Zunächst wird das Kapitel von den Hauptarten der Meinungsäusserung abgeschlossen, dann das gegenseitige Verhältnis der Sememe zu einander und die verschiedenen Arten von 'Status' behandelt, endlich das 6. Kapitel, Die wichtigsten Wortarten (*glosans hufvudarter*), begonnen. Nicht nur der deutsche, sondern auch der schwedische Professor ist ein Mann, der andrer Meinung ist. Das zeigt sich besonders bei Noreens Behandlung des Nexus, wo ihm für die Partikeln keine der bisherigen Einteilungen und Terminologien genügt, und er § 30 folgende neue einführt:

A. Adnektive Partikeln
   a. Sepositionen, die ohne besondere Satzbildung ein Wort anknüpfen
   b. Objunktionen, die entweder mittels besonderen Satzes ein Wort, oder die eine Meinungsäusserung (mit oder ohne Satzform) anknüpfen

B. Konnektive Partikeln
   a. Praepositionen, die ohne } besonderer Satzbildung ein Wort anknüpfen.
   b. Subjunktionen, die mit }

Oder aber man kann so einteilen:

A. Apudpositionen d. h. Partikeln, die ohne besondere Satzbildung eine Wortverbindung herstellen
   a. Sepositionen, die dies adnektiv tun,
   b. Praepositionen, die es konnektiv tun,

B. Konjunktionen d. h. Partikeln, die entweder mit besonderer Satzbildung ein weiteres Wort, oder die (mit oder ohne besondere Satzbildung) eine Meinungsäusserung anknüpfen
   a. Objnnktionen, die es adnektiv, und
   b. Subjunktionen, die es konnektiv tun.

Dies wird dann weiter ausgeführt, insbes. bei der Erörterung der prädikativen Konnexion der oft so scharfe Gegensatz zwischen grammatischem und logischem Subjekt und Prädikat erörtert, und im letzten §, 34, die Begriffe Status und Kasus erklärt. Das Wort Kasus lässt sich auf die modernen Sprachen nicht mehr in dem Sinne

der alten anwenden, weil die Zahl der äusserlich erkennbar von einander verschiedenen Kasusformen so sehr zusammengeschrumpft ist. Darum erkennt Noreen den Terminus Kasus nur noch als einen morphologischen an, will aber seinen Begriff gegen früher erweitert wissen, will vor allem ihn auch anderen Wörterarten zugestehen als bisher, will also z. B. in Wörtern wie *Reiseprediger*, *Heilmittel* den Bestandteil *Reise*, *Heil* als Kasus auffasssen, erklärt in Sätzen wie *ich höre dich singen* oder *ich höre dass du singst* die Gruppen *dich singen* und *dass du singst* als oblique Kasus von *du singst*.

Merkwürdig dünkt mich hierbei, dass Noreen bei der Erwähnung von Lehren anderer Grammatiker wohl als unrichtig erklärt, dass z. B. Moberg sowie die Sprachlehre der schwedischen Akademie von vier, oder gar die vor Sundén nach dem Lateinischen von sechs schwedischen Kasus sprechen, dass er aber ohne Widerspruch, also offenbar zustimmend berichtet, dass z. B. Brate, Lindström — morphologisch — von zwei Kasus im Schwedischen sprechen. Mir scheint hier ein Zählfehler vorzuliegen. Ich kann mir nicht helfen: ich mag die Reihe *jag min mig*, oder *han hans honom* oder *de deras dem* betrachten wie ich will, von vorn nach hinten oder von hinten nach vorn, oder von der Mitte nach den Enden: ich zähle immer drei. Nun wird man einwenden 'ja, das ist eine andere Wortkategorie'. Gut. Allein wenn diese eine Wortkategorie, also das Pronomen, drei verschiedene Kasus bildet, dann besitzt eben die Sprache drei morphologisch verschiedene Kasus. Und das Vorhandensein eines eigenen Objektskasus (= lateinischem Dativ und lateinischem Akkusativ) beim Pronomen beweist uns eben, dass das Sprachgefühl des schwedischen Volkes diesen Objektskasus tatsächlich vom Nominativ scheiden kann und scheidet. Dass auch diese Kasus noch zusammenfallen können und es bei der Mehrzahl hierhergehöriger Wörter, nämlich beim Substantiv auch tun, ist hierbei gleichgültig. Neben mir liegt Olof Östergrens Buch Stilistika studier i Törneros' språk. Zwar hat hier der Genetiv Törneros' einen Apostroph hinter sich. Allein der Apostroph wird nicht gesprochen. Es fällt also hier — wie bei einigen Apellativen — auch der Genetiv noch mit dem Nominativ und dem Objektskasus zusammen. Und dennoch wird auch Noreen nicht so konsequent sein und sagen, weil dies geschen kann, darum können wir fürs Schwedische nur von einem Kasus sprechen. Nach Ausweis der Pronominalflexion hat das Schwedische — wie das Dänische und auch das Englische — vorläufig noch drei Kasus.

Nun ergibt sich aber die Frage: wie sind die bisherigen Termini der semasiologischen Kasuslehre, die tatsächlich auf moderne germanische Sprachen passen wie die Faust aufs Auge, wie sind zu ersetzen? Dafür hat nun Noreen die Bezeichnung Status eingeführt, und teilt die verschiedenen Status ein in eine Unzahl von Unterabteilungen, für die er die Bezeichnungen teils der Grammatik der finnisch-ugrischen und anderer Sprachen entlehnt, teils in Analogie dazu neu bildet. Status ist ihm das besondere Bedeutungsverhältnis in dem ein Beiwort (*biglosa*) zu seinem Hauptwort (*hufvudglosa*) steht. Die Anzahl der Status ist natürlich Legion, ist ebenso unendlich, wie die der Verhältnisse im Leben. Aber es lassen sich doch Hauptgruppen aufstellen, nämlich: A. Aeussere Status, I. Essive: 1. Inessivus (z. B. *die Vögel im Walde = die Vögel des Waldes*), 2. Interessivus (z. B. der Platz *zwischen dir und mir*), 3. Adessivus (z. B. *der Meeresstrand*) usw. usw. II. Lative: 1. Ablativus (z. B. das Packet *von daheim*), 2. Elativus (z. B. eine Stimme *aus der Menge*, 3. Oblativus (z. B. der Weg *nach Sala*) usw. usw. III. Status spatii: 1. St. mensurae, 2. St. pretii, 3. St. intervalli. IV. St. coexistentiae: 1. sociativus, 2. caritivus, 3. privativus. IV. Status partitionis: 1. partitivus, 2. separativus. B. Innere status, I. Classificationis: 1. St. identitatis, 2. St. generis, 3. definitivus. II. Qualificationis: 1. St. materiae, 2. figurae, 3. St. qualitativus usw. usw. III. Dependentiae: 1. St. causativus, 2. St. conditionis, 3. St. normativus usw. usw. IV. Concordiae und discordiae: 1. St. comparationis, 2. St. similitativus, 3. St. analogiae.

Hier ist nun gewiss nicht zu leugnen, dass Noreen einen wichtigen Schritt weiter tut auf dem von Wiwel (Synspunkter for dansk sproglære) gewiesenen Weg zur Befreiung germanischer Grammatik von einem griechisch-lateinischen System. Aber nicht nur, dass die von Brøndsted[1] nachgewiesenen unübersteiglichen Hindernisse für Wiwels Lehre auch hier im Wege stehen werden, sondern ich kann mich auch der Empfindung nicht erwehren, dass wir zwar aus den spanischen Stiefeln des immerhin indogermanischen, also geistesverwandten Lateinischen ausgeschnürt werden, aber nur um alsbald aufs Prokrustesbett des ganz unverwandten Finnisch-ugrischen gespannt zu werden.

Wenn ich also der Zukunft dieser neuen Einteilung nur mit einem gewissen Bangen entgegensehe, so will ich nicht unterlassen, darauf hinzuweisen, wie gerade dieses Kapitel glänzendes Zeugnis ablegt von Noreens Schaffenseifer und Schaffenskraft: auf nicht weniger als 63 Quartseiten hat er diese seine neue Einteilung dargelegt und unter Verarbeitung des gesamten Sprachstoffes mit Beispielen aus Schriftsprache und Mundart belegt.

Die letzten vier Seiten des Heftes bringen den Eingang zum 6. Kapitel: Die Hauptarten der Vokabel, beginnend mit den Gegenstandswörtern (*substansglosor*).

Erlangen. August Gebhardt.

Från filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser III, tillegnade Axel Kock, Lund, Gleerupska univ.-bokhandeln (Hj. Möller): Leipzig, O. Harassowitz, 1906. Gr. 8°. 313 S.

Dieser, dem berühmten schwedischen Sprachforscher gewidmete Band, enthält von germanistischen Aufsätzen die folgenden: Ernst A. Kock, 'Gibt es im Altsächsischen einen gen. sing. *suno*?' Es wird die Ansicht von Sievers zu Ehren gebracht, dass in Cott. 5789 *suno* nicht Gen. sondern Acc. Sg. ist, der nur aus dieser Stelle erschlossene Gen. *suno* ist also zu streichen. Hjalmar Lindroth '*Dagsmeja*'. Die Bedeutung des Wortes ist 'die auftauende Wärme über Mittag' (besonders) während (des späteren Teils) des Winters (während im allgemeinen noch Frost in den Nächten herrscht), seine Formen in den schwedischen, norwegischen und dänischen Dialekten sind mannigfach. Die ältesten schwedischen sind, vom Anfang des 16. Jahrhs., *dagsmegn* und *dagzmedhen*. Sie entsprechen, abgesehen von der aus den Casus obliqui eingedrungenen Synkopierung, einem isl. *dags megin* und stehen der Grundform, aus der alle andern abgeleitet sind, am nächsten. Emil Olson, '*Svenska kippa* m. m., eine se-

[1] nicht wie Jsb. ü. d. Ersch. a. d. Geb. d. germ. Phil. 1902, 4, 63 steht, Brondsted. (Anmerkung bei der Korrektur).

mologisch-etymologische Studie'. Dieses Verbum wird im heutigen Schwed. hauptsächlich in zwei Bedeutungen und Verbindungen gebraucht: 'die Schuhe niedertreten' und 'nach Atem ringen'. Die Frage ist nun, liegt dasselbe Verbum in verschiedenen Bedeutungen vor, oder sind es zwei nur der Form nach gleiche Verba? Als Resultat der Betrachtung ergibt sich, dass *kippa* in der ersten Bedeutung auf ein altschw. *kippa* (= aisl. *kippa*) 'hastig ziehen' zurückgeht, in der zweiten dagegen auf ein dialektisches *kīpa* 'keuchen, schnauben', das in schwachtoniger Stellung zu *kipa* geworden ist, dessen *p* dann teils auf analogischem Wege nach den gewöhnlichen Quantitätsregeln verlängert wurde, teils infolge von Bedeutungsberührung mit *kippa*. Während Falk und Torp in ihrem etym. Wörterb. das urspr. *kippa* mit ndd. hd. *kippen* zu isl. *skeifr* 'schief' stellen, ist O. geneigt, von einer Grundbedeutung 'heftige Bewegung' ausgehend, es mit einer andern nordischen Wortgruppe in Verbindung zu bringen: aschw. *kapp*, isl. *kappsamr* usw. Es wäre alsdann der Begriff der 'heftigen Bewegung' auf das geistige Gebiet übertragen worden. Die gewöhnliche Ableitung von *kapp* aus *kamp* (lat. *campus*) wäre aufzugeben. Das Verb. *kīpa* könnte zu einem germ. *kīk-*, vgl. mhd. *kīchen*, nhd. *keuchen*, mit Wurzelvariation *-b*, resp. *-g* zu idg. **gei-* gehören, wenn die Bildungen so alt wären. Doch ist O. eher geneigt, darin onomatopoetische Schöpfungen einer späteren Zeit zu sehen, bei denen die Verschiedenheit der Schlusskonsonanten darauf beruht, dass man verschiedene Sprachlaute aus dem betreffenden Naturlaut heraushörte. Eine Erklärung, die immerhin nicht ganz ohne Bedenken ist.

Weitere Kreise dürfte am meisten interessieren der Aufsatz von Knut Stjerna: 'Die Moorfunde und der Valhallsglaube'. In den Mooren von Jütland, Fünen, Schonen, Bornholm, Öland und Westgötland hat man grosse Funde gemacht, die tausende von Gegenständen enthielten, wie Rüstungen, Waffen aller Art, Pferde, Gebisse, Zügel u. ä., sowie zahlreiche Ausrüstungsgegenstände. Alle diese Sachen waren mehr oder weniger zerstört, z. T. durch Feuer. Die bisher herschende Erklärung ist die, dass man es mit Votivgaben an Götter zu tun hat. Stj. sucht nun eine andere Auffassung zur Geltung zu bringen. Er geht aus von der Vorstellung der 'Iteration', d. h. dass die Geister der Abgeschiedenen gewisse Handlungen ihres Lebens nach dem Tode wieder und wieder vollführen müssen. Dazu gehört auch der Kampf, insbesondere der letzte Kampf, in dem sie den Tod gefunden. Solche Kämpfe wiederholen sich nach mörderischen Schlachten wie in der Hildesage, wie — in die Luft verlegt — in der Sage vom Kampf auf den katalaunischen Feldern. Diesem Vorstellungskreis gehören nun die Funde an. Die Leichen wurden anderwärts begraben, wahrscheinlich verbrannt, die Seelen aber kehrten an den Platz des Kampfes zurück und bedurften der Waffen. Damit sie diese aber gebrauchen konnten, mussten auch die Gegenstände getötet werden, d. h. sie mussten auch zu Seelen werden. Darauf beruht die Vernichtung. Die Vorstellung von den Seelen der Gegenstände ist eine weit verbreitete. Die Einwanderung des Odinkults in den Norden fällt nach dem Verf. in die Zeit der Moorfunde, und dieser Brauch scheint mit jenem verknüpft. Die Niederlegung geschah aus Furcht vor den Toten, die sonst das Ihre heischen würden. Der sich wiederholende Kampf war ursprünglich bitter ernst. In späterer Entwicklung wurde er dann zu einem Spiel im glänzenden Haus Odins. Diese neue Auffassung wurde eingeführt von einem fremden, reicheren und höheren Volk — gemeint sind die gotischen Völker und der durch sie vermittelte Kulturstrom vom schwarzen Meer her — und scheint hauptsächlich in den oberen Klassen ausgebildet worden zu sein, während die grosse Menge an der alten Vorstellung vom Reich der Hel und leichenverzehrenden Drachen und Riesen festhielt. — Diese Ausführungen erscheinen hoch bedeutsam, wiewohl doch wohl alle Schwierigkeiten damit nicht gelöst sind und manches Vermutung bleibt. Theodor Hjelmqvist gibt 'Berichtigungen und Erklärungen zu einigen älteren neuschwedischen Texten'. Ernst J. Wigforss behandelt 'einige Fälle unregelmässiger Behandlung anlautender Vokale in den nordischen Sprachen'. Besonders auf Grund südschwedischer Dialaktformen sucht er folgenden Satz zu erweisen: 'Vokale im Anlaut sind in gewissen Fällen, in denen Vokale der Mitte nicht gelängt worden sind, gelängt worden; und in Fällen, in denen Längung regelrecht eintrat, geschah dies früher im Anlaut als in der Mitte'. Evald Ljunggren sucht die Herkunft des dänischen Wortes '*passiar*' (Geschwätz) festzustellen. Es stammt aus der Seemannssprache und ist ursprünglich ein malaiisches Wort *bitjâra* 'Ueberlegung, Ratsversammlung', das seinerseits aus sanskr. *vicara* stammt, und durch Vermittlung des ostindisch-holländischen *pitsjaren* ins Dänische gedrungen ist. Das Wort *palaver*, das zur Parallele herangezogen wird, könnte übrigens ebensogut wie durch Vermittlung des Englischen durchs Deutsche ins Dän.-Schwed. eingedrungen sein. Julius Swenning behandelt die Runeninschrift auf dem Stein von Skärskind und schlägt, abweichend von Bugge und Noreen, eine andere Abteilung der Worte vor: *skinpale uþar* 'dem Skinnle (setzte) Ufr (den stein)', indem er sich auf den ahd. Namen **Scindal* stützt. Die Erklärung leidet jedoch an der Schwäche, dass Eigennamen auf *-all* im Nord. kaum nachzuweisen sind, denn der angeführte Odinsname *Svipall* ist doch wohl nichts anderes als ein ursprünglicher Beiname, 'der Veränderliche', wie ihn Finnur Jónsson im Index seiner Ausgabe der Snorra Edda übersetzt. Carl Collin steuert 'semasiologische Studien über Abstrakta und Konkreta' bei. Er behandelt die Fälle des Uebergangs vom Abstraktum zum Konkretum und umgekehrt, insbesondere der Nomina actionis zu Nomina agentis und sucht die Gründe zu ermitteln. Diese Studie ist für weitere Kreise von Interesse. Ein Beispiel solcher Bedeutungsentwicklung bietet z. B. das isl. *hvíla* dar. Ursprünglich bedeutet es 'Ruhe', also *ganga til hvílu* 'zur Ruhe gehen'. Das Wort hat aber im Isl. die Bedeutung 'Bett' angenommen. In dieser Bedeutung war diese Redensart identisch mit *ganga til rekkju* 'zu Bett gehen', beiden liegt zugrunde 'schlafen gehen'. So kam *hvíla* dann auch zur Bedeutung 'Bett', wozu die gleiche Bildung der Redensart, *ganga til*, das ihre beitrug. Herman Söderbergh behandelt 'den zweistabigen Takt im schwedischen Hexameter', unter Zugrundelegung von F. Wulffs 'ein schwedisches Petrarcabuch'. Er stellt fest, dass für diesen für die zweistabigen Takte eine relativ schwere Senkung eine conditio sine qua non ist. Nils Robert Palmlöf untersucht die schwedischen Spielausdrücke '*labet* und *bet*'. Der Ausdruck *bête* (*bet*) ist wahrscheinlich ohne fremde Einwirkung auf französischem Boden im L'hommespiel (das nicht identisch ist mit dem L'hombrespiel) in dem Ausdruck *faire la bête* entstanden, d. i. 'das Spiel verlieren'; dieser

Ausdruck ist die Ursache gewesen, dass das genannte Spiel, und zwar bevor das L'hombrespiel in Schweden eingeführt wurde, den Namen *la bête* (*labet*) erhielt. Die Bedeutung 'Strafeinsatz' kann sich selbständig im Labetspiel entwickelt haben, ist aber wahrscheinlich früher im L'hombre aufgekommen und in diesem Fall wohl durch den Einfluss des span. *puesta*.

Die übrigen Aufsätze sind: Axel W. Ahlberg, '*De latini verbi finiti collocatione et accentu quaestiones*'. Gustaf Ernest, '*La grammaire française de Pourel de Hatrize*' (1650). Claes Lindskog, '*De Plutarcho atticista*'. Axel Moberg, 'Kleine Notizen'. 1. Das Regenbuch Ibn Doreids in der Kgl. Bibliothek zu Berlin. 2. Gedichte Balais im cod. orient. Palat. no. 71 der biblioteca Mediceo-Laurenziana in Florenz. Martin P. Nilsson, '*In legem Bantinam*'. Ebbe Tuneld, 'Udbhaṭas Darstellung des *upamā*, ein Kapitel aus der indischen Poetik'. E. Walberg, '*Classification des manuscrits de la Vengeance d'Alexander de Jean le Nevelon*'. C. Wallstedt, 'Enklisis oder nicht? Zur Betonung des Possessivums bei Plautus und Terentius'. Fredrik Wulff, '*Le développement de la canzone Amor, se vuoi, de Pétrarque, selon le ms. Vat. lat.* 3196, *fol.* 12 *recto*'.

Heidelberg. B. Kahle.

Gr. Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt. Berlin, G. Reimer. 1906. VIII, 226 S. 8°.

Eingehende Kenntnis der gesamten geistigen Kultur des Elisabethanischen Zeitalters, sichere Beherrschung einer weitverzweigten, wissenschaftlichen Literatur, scharfe Kritik bei kühner Kombinationslust, philologische Akribie und feinsinnigliebevolle, im künstlerischen Nachempfinden geübte Schmiegsamkeit des Geistes haben Sarrazin ein Werk schaffen lassen, dessen Bedeutung in methodischer Hinsicht weit über die Grenzen seines engern Fachgebietes hinausreicht und, um nur ein Beispiel herauszugreifen, dem Goetheforscher weit mehr bietet, als die gelegentlichen Hinweise auf diese oder jene Schöpfung des deutschen Dichters oder die Schlussparallele zwischen den beiden grössten Vertretern der germanischen Poesie.

Sarrazin führt uns in die wichtigste Epoche der Entwickelungsgeschichte Shakespeares hinein und bringt uns den proteisch sich wandelnden, jeden Eindruck der Aussenwelt intensiv verarbeitenden und dabei immer nach neuen, zeitgemässen Ausdrucksmitteln greifenden Dichter so nahe, als stünden wir wirklich bei ihm in der Werkstatt, sähen ihn bald diesen, bald jenen Block anschlagen, ein Instrument nach dem andern ergreifen, die Modelle kommen und gehen, bis er endlich fühlt, was ihm gemäss ist, Technik und Mittel seiner Hand geläufig werden und er auf das fernerliegende verzichtet — eine Resignation, die nicht ohne Nachwirkung auf die Gesamtstimmung der Werke in dieser Zeit der „Reife" blieb. Soweit führt uns S., aber den Hauptteil seiner Arbeit, die vom „Romeo" bis zum „Hamlet" fortschreitet, im ganzen also das letzte Jahrzehnt des 16. Jahrhunderts durchmisst, nimmt doch der „junge Shakespeare" ein, wie wir hier in anderem, doch ähnlichem Sinne sagen können, als man von dem „jungen Goethe" spricht. Hier wie dort die gleiche, quälende Last von Lebensproblemen, dieselbe drängende Gestaltenfülle, die unablässigen Versuche, das alles zu bewältigen.

Bescheiden nennt S. sein Buch „stilgeschichtliche Studien", obwohl es nebenher nicht bloss literarhistorische Fragen, wie die Beziehungen zwischen Sh. und G. Peele (Kap. IV), sondern tiefgreifende, ästhetische Prinzipienfragen in förderlicher Weise behandelt und, bezügl. Sh.'s Verhältnis zum Hof und zur Fronde in den letzten Jahren Elisabeths die innere Biographie kräftig fördert (Kap. V). Aber im Mittelpunkt des ganzen steht freilich die Stilbetrachtung, die Untersuchung der äusseren und und bis zu gewissem Grade der inneren Form, während z. B. die Kunst der Charakteristik, die hier durch eingehendere Auseinandersetzungen mit der psychologisch vorschreitenden Untersuchung von Wetz die reichste Aufklärung hätte erfahren können, oft genug mit ein paar apodiktischen Sätzen abgespeist wird.

Immerhin; S. hat sich mit Recht gewisse Grenzen gesteckt, denn die mannigfachen Gesichtspunkte, unter denen er das Problem der stilistischen Entwickelung betrachtet, bringen die Gefahr des Zerfliessens mit sich. Die konkrete Frage aber, zu der er sich von den verlockendsten Seitenpfaden immer wieder zurückfindet, ist die der Zeitbestimmung der einzelnen Werke; z. T. ist sie ganz neu, z. T. bringt sie frühere Vermutungen zur Evidenz oder stützt sie durch neue Gründe; ich sehe keinen Punkt, wo sich S. bei den Ergebnissen der Vorgänger fraglos beruhigt hätte. Anderseits aber ist von der bisherigen Forschung kaum eine Möglichkeit, Sh.'s Werke mittelst ethischer, psychologischer, historischer, formaler Kriterien zeitlich zu fixieren, auch nur vorübergehend berührt worden, die S. nicht alsbald in ihrer ganzen prinzipiellen Bedeutung auffasste und dauernd seinem kritischen Arsenal einverleibte. Stillschweigende Voraussetzung ist die unbegrenzte Wandelbarkeit der empirischen Persönlichkeit des Dichters und ihrer Projektion auf seine Schöpfungen, worüber S. die Konstanz des ethischen Charakters nicht vergisst; mit einem Scharfblick begabt, wie Goethe ihn besass, aber anscheinend einem schnelleren Wechsel, einer minderen Haftung der Bilder unterworfen, als der deutsche Dichter, schaut Sh. in die umgebende Welt, in der nichts vorgeht, was ihn nicht interessierte, nichts ihn interessiert, was nicht Material für den Aufbau oder für die Wiedergabe des künstlerischen Abbildes der Wirklichkeit würde. Was ihm auffällt, haben viele gesehen; so wird er jedem etwas bringen, alle Herzen seiner Gewalt unterwerfen. Sa kann denn, was im ersten Augenblick gewagt erscheint, durch die Masse der Beispiele aber verteidigt wird, aus Scenenbildern und Gleichnisreden erschlossen werden, ob diese und jene Scene, das Drama selbst oder ein Teil im Frühjahr oder Winter, in der Stadt oder auf dem Lande. in Friedens-, Kriegs- oder Aufruhrzeiten geschrieben sei. Das gleiche Bedürfnis nach unmittelbarem Verständnis, verbunden mit einer schmiegsamen Humanität, die alles Bestehende ehrt und selbst dem literarischen Gegner, wie dem konfessionellen Feinde nicht gram sein kann, die in der unerschöpflichen, ethopöetischen Gestaltungskraft des Dichters ihre Triumphe feiert, lässt ihn dann auch in der Form den Neigungen und der rasch wechselnden Ausdrucksweise des Kreises sich anschliessen, auf den er wirken will, wie er ja in diesen jüngeren Jahren durch eigene Lektüre weithin bestimmbar erscheint. So ergibt sich für den, der diese Fülle der Gestalten und Formen rein deskriptiv auffassen wollte, ein verwirrendes Durcheinander, das die Identität des Dichters in Frage stellen könnte; die kritisch-historische Methode, die unser Führer mit Meisterschaft handhabt, zeigt nur eine Persönlichkeit von staunenswerter Intensität des Innenlebens. Freilich zeigen sich infolgedessen auch frühzeitig Spuren der Erschöpfung und wir hören nicht ganz ohne Grund den Dichter in der ersten Hälfte der Dreissiger über sein Alter klagen, so dass gelegentlich eine gewisse, tragische Stimmung vom Schriftsteller auf den Leser übergeht, die in dem Schlusskapitel ihren Höhepunkt erreicht. Auch in dieser Beziehung zeigt die äusserlich fast anspruchslose Arbeit künstlerische Anlage.

S.'s Buch ist aus einer derartigen Fülle von Einzelheiten zusammengewoben, dass von einer Detailkritik an dieser Stelle keine Rede sein kann. Die Grenzen zwischen Aneignung und zufälliger Berührung sind so scharf nicht zu ziehen, dass nicht je nach der subjektiven Art des Lesers, der Verf. bald hier, bald da zu weit zu gehen schiene. Im ganzen muss hervorgehoben werden, dass S., besonders in den ersten Kapiteln, zu gern mit allgemeinen, für seine Person sicherlich wohlbegründeten, den Leser aber nicht immer befriedigenden Erklärungen arbeitet. Sätze wie die folgenden sollten durch ausführlichere Belege gestützt werden: „Ohne Zweifel macht der Sommernachtstraum einen erheblich jugendlicheren Eindruck, als der Kaufmann von Venedig" (S. 41); „die Jessica-Episode ist flüchtig gearbeitet: offenbar haben Liebesscenen jetzt für den Dichter nicht mehr dasselbe Interesse, wie früher"; (S. 70). Hier wäre doch zu bedenken gewesen, dass, wie S. selbst gleich bemerkt, die Bassaniohandlung mit den beiden Parallelen (Kästchenscene!) arbeitet, auch sonst nicht spärlich bedacht ist, dass aber zwischen Haupt- und Nebenpaaren Gradunterschiede üblich sind; zudem ist der Liebesbund zwischen Jessica und Lorenzo dem Dichter nicht Selbstzweck gewesen; die Nebenhandlung ist überhaupt nicht Episode, sondern Hebel; die Entführung und der Spott darüber setzen Shylock in die äusserste Wut; auch möchte ich die Pietätlosigkeit des Mädchens nicht so sehr, wie S. S. 71 betonen und mit den Gelüsten der „Gründlinge" in Verbindung setzen, sondern die

ans Tragische streifende Vereinsamung des Juden betonen, den alles verachtet und den die eigene Tochter verlässt, so dass Antonios, ans Rohe streifender Widerwille erst verständlich wird.

Doch können Einzeleinwände den Hauptergebnissen S.'s wenig anhaben, die sich fast durchweg auf ein glückliches Ineinandergreifen der mannigfaltigsten Beweisgründe stützen. Berücksichtigt man das oben Gesagte über Sh.'s inniges Austauschverhältnis zu seinem Milieu, so wird man nicht zögern, S. zuzugestehen, dass es ihm durchaus gelungen ist, „den inneren Zusammenhang, in welchem die Dichtungen untereinander stehen, und die vollkommen organische Stilentwickelung, die bei richtiger Chronologie selbst zutage tritt, genauer nachzuweisen, als dies bisher geschehen ist". Dies das Ziel der ganzen Arbeit; dazu im folgenden die unserer Meinung nach wichtigsten Ergebnisse der Einzelkapitel.

I. Die Romeo-Periode. „Romeo", „Veroneser", „Zähmung" und „Kaufmann" verraten nicht bloss eine realistische Darstellung italienischen Lebens i. a., sondern eingehende Lokalkenntnisse, die in ihrer Masse den Aufenthalt des Dichters in Oberitalien mehr als wahrscheinlich machen. — Doch hat Sh. mit „Romeo" nicht bloss Italien zum Lieblingsland der englischen Dramatik gemacht, sondern überhaupt die Liebestragödie grossen Stils erst geschaffen, indem er über die akademischen Nachbildungen des Seneca zu leidenschaftlicher Charakteristik vordrang. Die ganze Diktion ist jugendlich, erinnert stark an die Epen und bereitet nicht bloss in der Schilderung der Queen Mab, auf den „Sommernachtstraum" vor; an Wärme und Pracht den Leistungen der Zeitgenossen überlegen, bringt sie das italienische Kolorit stark, ja überstark (z. B. in Julie's Epithalamion) zum Ausdruck und schmiegt sich doch (etwa in der Bildersprache) den Charakteren an, wie S. eingehend beweist. Der Dichter schwelgt in seiner, hier zuerst sich frei offenbarenden Virtuosität der Sprachbeherrschung. „Mitunter hat man, ähnlich wie in einer italienischen Oper, das Gefühl, dass die einfache, süsse Grundmelodie von Koloraturen zu sehr überwuchert wird." Kirchliche, künstlerische, klimatische, ja polizeiliche Verhältnisse verraten die stärkste Vergegenwärtigung Veronas, ja vielleicht des Palazzo Giusti. Abfassung: wahrscheinlich Winter 1593/94. — Mit Recht rühmt S. (S. 7): „In der scheinbaren Kunstlosigkeit des ersten Aktes ist grosse Kunst verborgen". Aber er weist nur auf die Vorbereitung des Konflikts in den Eingangsscenen, dann auf die vollständige Vorführung der Hauptfiguren im 1. Akte hin. Hier könnte man vielleicht tiefer greifen. Es waltet ein gewisser Schematismus, den wir im akademischen Drama nicht finden können, weil es der Volksscenen entbehrt und auch bei Marlowe vermissen, aber im „Hamlet" und mut. mut. im „Julius Cäsar" wiederfinden. Das Problem, mit dessen Lösung später der Held sich abmühen soll, wird gestellt, zunächst ohne speziellen Bezug auf seine Person: Zwist der Häuser (Rache für den ermordeten König — Monarchie), verhandelt unter Nebenfiguren (Diener — Freunde — Volk). Dann scheinbare Beilegung des Streits unter den Personen höheren Ranges (Eingreifen des Prinzen, wobei Romeo unbeteiligt bleibt, die Hofscene im „Hamlet", die Luperkalien). Der Held erscheint, ist aber innerlich abwesend, anderweitig gefesselt: Romeos Gedanken weilen bei seiner Rosalinde, Hamlet empfindet Ekel über die zweite Ehe seiner Mutter und denkt an Wittenberg, Cäsar schlägt die Warnung des Wahrsagers in den Wind, denkt aber an den Mangel der Nachkommenschaft. So ist der Held in seinen Gedanken anderweitig beschäftigt, das eigentliche Problem der dramatischen Aktion berührt ihn kaum äusserlich; doch ist er durch ernste Gedankenreihen auf das tragische Geschick vorbereitet, dem er plötzlich gegenübergestellt wird: Romeo erblickt Julie, Hamlet seinen Vater, Cäsar, hinter dessen Rücken die Verschwörung angesponnen, die Situation gereift ist. wie in den beiden ersteren Dramen, erkennt II 2 die drohende Gefahr. — Ich muss auf die eingehendere Vergleichung mit den späteren Tragödien und Shakespeares Lustspieltechnik hier verzichten, möchte aber grundsätzlich auf den Nutzen hinweisen, den eine Gruppierung aller stilistischen u. ä. Untersuchungen um den festen Mittelpunkt des ethischen und des von diesem bedingten, dramatischen Problems, die Betrachtung des Gesamtgefüges unter dem Gesichtspunkt des „idealen und pragmatischen Nexus" (O. Ludwig) bieten muss. — Die „Veroneser" weisen die Stilgleichheit mit „Lucretia", Anklänge an Marlowe's „Hero" (1593) und die euphuistische Sprache und Komposition unmittelbar hinter „Romeo"; den „Sommernachtstraum" hat S. schon in „Herrigs Archiv" 95 und 104 richtig mit der Heirat Sir Thomas Heneage's und der verwitweten Gräfin Southampton in Verbindung gebracht: 2. Mai 1594. Fein beobachtet er (S. 46), dass über dem Festspiel „eine wohlige Feiertagsstimmung liegt, die ernste und trübe Gedanken mit einer gewissen Absichtlichkeit zu verscheuchen scheint". Gerade deshalb aber möchte ich nicht von einem Grundgedanken reden, etwa derart, dass „die ruhige und nüchterne Weisheit des reiferen Alters (Theseus) der phantastischen, wankelmütigen Jugend überlegen ist"; das ganze Gefüge der vielverschlungenen Handlung ist aus dem Wunsche heraus gestaltet, ist ein sentimental angehauchtes Märchen; das Volksmärchen hilft dem Helden aus jeder Not und sagt: so ist das Leben; der gereifte Dichter lächelt: so sollte es sein: so blicken Theseus und Hippolyta ins Leben mit seiner wahren und irrigen Not; Oberon und Titania entzweit die Eifersucht, die jugendlichen Liebespaare sind verzaubert; das alles ist heilbar; daneben die tragische Geschichte von Pyramus und Thisbe, das Romeomotiv, mit unverkennbarer Absicht ins Burleske gezogen, als gäbe es solche Kämpfe nur in der Komödie, nicht im Leben; das ganze ist auf eine etwas gewaltsam-optimistische Stimmung, weniger auf einen Gedanken gegründet. Der Zusammenhang mit diesem Drama, das Druckjahr der Vorlage (1594) und die Sicherheit realistischer Gestaltung weisen der „Zähmung" ihren Platz in dieser Epoche an, die im „Kaufmann" wieder einen Höhepunkt erreicht. Leidenschaftlich überschwängliche Rhetorik geht in ruhig-innige Sprache der Liebe, auch wohl in zartes Tändeln über. Realistische Darstellung und frei gegliederte, leicht in Prosa übergehende Verse entsprechen einander. Die scheinbar phantastische Schlusscene bestätigt die Regel: Sh. scheint in Italien das intensivere Licht mondheller Nächte in vollen Zügen genossen zu haben und führte die Mondscheinromantik in England ein: die lösend-versöhnende Kehrseite des venezianischen Lebens, dessen hitzig-leidenschaftliches Gewirr am lichten Tage fast zn tragischer Wirkung geführt hätte. 1599 wurde Marlowe's Jude von Malta, wie ähnliche Stoffe, im Zusammenhang mit antisemitischen Zeitströmungen wieder aufgeführt. Damals begonnen, scheint das Werk Sh.'s erst zwischen „König Johann" und „Richard II." vollendet zu sein. Weist nun S. an anderer Stelle (bes. S. 127) für diese Zeitspanne eine tief melancholische Lebensstimmung des Dichters nach, die doch nicht durch irgend ein besonderes Vorkommnis (wie später in der Hamletperiode) bedingt ist, sondern dem Kampfe zwischen Ideal und Empirie in der empfindlichen Seele des Dichters entstammt (vgl. Schillers „Ideale"), so möchten wir für eine ähnliche Grundanschauung plädieren, wie im „Sommernachtstraum"; Shylock ist kein Bösewicht von der Art Richard III., seine Bosheit wird nicht genetisch erklärt und entschuldigt; er ist der typische, jüdische Wucherer und somit ein Scheusal, des Antonio nur unvorsichtig oder auch mutig genug ist, zu reizen. Aber seine boshaftesten Schliche überwindet die reine Menschlichkeit der ganz ins Ideale gezeichneten Porzia, die nicht bloss schön nnd gut, sondern, wo es sich um den Geliebten und die Seinen handelt, auch klug ist, um deren Hand sich Fürstlichkeiten bewerben und die Bassanio heimführt — alles Märchentechnik, und daher die extreme Charakteristik. Selbst das Lokal erscheint hier mehr in idealem Lichte, wie S. selbst ausführt: „Land und Leute von Venedig und Umgegend sind dem Dichter offenbar noch in deutlicher Erinnerung, wenngleich schon in märchenhafte Ferne gerückt".

II. Die Freundschaftssonette sind für S. echte Selbstbekenntnisse, deren Fluss nur durch die fremde, allmählich erst freier gehandhabte Form etwas gehemmt wird. Stilistische Kriterien weisen in die Mitte der 90er Jahre und der schwermütige Ton muss, wie sich aus dem vorhergehenden ergibt, nicht erst in die Hamletzeit hinunterleiten. Die Gegensätze zwischen Sein und Schein, in den Märchendramen gewaltsam überbrückt, führen eigentlich auf Bacon und seine Zeit, doch lag eine genauere Betrachtung der philosophischen Beziehungen nicht in S.'s Bereich; er tut sie (z. B. S. 88), etwas summarisch ab. Aeussere und innere Gründe, die hier nicht durchgesprochen werden können, lassen die Abfassungszeit in die Jahre 1592—97 verlegen, und überzeugend deutet S. die fatale Verlegernotiz über Mr. W. H. nicht auf William Herbert, sondern auf den wahren Adressaten, der auch aus biographischen Gründen allein in Betracht kommt: Henry Wriothesley, Earl of Southampton. Mit Recht sucht er übrigens die Sonette weniger für die äussere Geschichte des Freundschaftsbundes, als für Sh.'s eignes Seelenleben auszunützen; er schildert dies (auf S. 110 f.) vielleicht in etwas zu düstern Farben; jedenfalls wusste der Dichter, wie wir sehen, solche Stimmungen zu

überwinden. Sie bildeten den fruchtbaren Boden märchenhafter Umgestaltung der Wirklichkeit und wehmütig-schwärmender Vergötterung des Freundes. Mit Recht betont S. (S. 112), dass Sh. dem Renaissancemenschen Männerfreundschaft höher steht, als Frauenliebe, was wieder an Schiller erinnert und z. B. durch Bassanios Worte zu Antonio in der Gerichtsscene erhärtet werden könnte.

III. Königsdramen. „König Johann“ (1594—95) noch aus der Romeoperiode lyrisch gefärbt, an Kyd und Marlowe gemahnend; derselbe Stil wird in „Richard II.“ (1595—96) durch Einflüsse von Daniels in elegischem Sinne modifiziert, während „Heinrich IV.“ A (1596–97) und B (1597—98) ausgeprägten Realismus, letzterer schon in schwerfälligerem Tempo zeigen. Das Schwelgen in Milieuschilderungen überwuchert dann in „Heinrich V“ (1598—99). Die Sprache wird zusehends realistischer, der Satzbau langatmiger. So ungefähr S.'s eigene Zusammenfassung (S. 152). Die allmähliche Abklärung, auch Abkühlung des hitzigen Temperaments in Sh., auf deren Grundlage dann die künstlerisch fast gefährliche Unparteilichkeit im „Cäsar“ und die nach innen gewandte, sich zergrübelnde Energie im „Hamlet“ erwachsen, hat er mit überzeugender Kraft entwickelt. Dazwischen dann die feinen, aber bisweilen etwas aphoristischen Bemerkungen über die rhetorischen Genera Sh.'s, die wir gern noch in breitere, historische Zusammenhänge gestellt sähen. S. nimmt diese Untersuchungen später wieder auf und führt sie in der Analyse der Antoniusreden im „Cäsar“ auf den Gipfel. Der Stilforscher tritt aber mehr von aussen an die rednerischen Gebilde, fragt nach Ausdehnung und Abschluss der Sätze, zählt und wägt Tropen und Figuren, während sich doch auch hier der Geist seinen Körper baut. Dass aber ganz bestimmte Schemata verwendet werden, in die so mancher Gegenstand gepresst werden kann, ist sicher und sollte einmal im Zusammenhange untersucht werden. Bassanios Rede („Kaufmann“ III 2) über 'Ornament' ist scharf gegliedert: Propositio des Themas (2 Zeilen) dann argumenta aus den verschiedensten Lebensgebieten (Recht 3, Religion 3, Ethik 2, Krieg 5, Schönheit 9 Zeilen), dann nochmalige Zusammenfassung in bildlicher Rede, eine affekthaltige repetitio (4. Z.) und endlich die adhortatio zur Wahl des geringsten Kästchens. — Ganz ähnlich ist Porzias Rede über „Mercy“ gegliedert: Thema, zwei ineinander verschlungene Argumente: Königsmacht und Allmacht Gottes offenbaren sich am höchsten in der Gnade, endlich Mahnung an Shylock, Gnade zu üben. Die Reihe: Shylock, König, Gott, Shylock zeigt Klimax und Antiklimax. Auffallend stimmt dazu die Rede des Bastards in „König Johann“ II 2. Frankreich war eigennützig, der sonst so edel ist; so wird von dem Eigennutz Alt und Jung verführt, ja die Welt aus den Angeln gehoben, so auch Frankreich. Adhortatio: „Gain, be my lord; for I will worship thee!“ — Eine andere Form, aus Ueberlegungen zum Entschluss, bezw. zur Ermahnung, zum Gefühlsausbruch überzugehen, liegt in Gaunts grosser Rede auf England vor (Richard II., II 2). Ich möchte sie also gerade von der Rede des Bastards scheiden, mit der sie S. unter der Spitzmarke „lyrische Rhetorik“ zusammenfasst: „eine durch viele Synonyma und eingeschobene Relativsätze angeschwollene, langatmige Periode, für welche besonders Anaphora und Epiphora und die Wiederholung gewisser Schlagworte charakteristisch ist“ (118); das ist noch keine erschöpfende Analyse. Bezeichnend ist m. E. die allmähliche Verengerung der Perioden, die alle denselben Gedanken behandeln: das herrliche England ist geschmäht; erst ein weites, faltenreiches Prachtgewand, dann ein schlichteres, die Formen des Körpers verratendes Kleid, endlich der Leib selbst „That England, that was wont to conquer others, Has made a shameful conquest of itself“. Diese Entwickelung nun: Tirade, Strophe, antithetisches Verspaar scheint charakteristisch für unsere Periode zu sein. Ganz ähnlich verläuft Pandulphos jesuitische Rede über den Eid („König Johann“ III 1), und noch schematischer, weil monologisch und nicht adhortativ gehalten, die von S. leider nicht ausgenutzte Auftrittsscene Lanzelots. („Kaufmann“ II 2).

IV. Falstaff und Genossen. Die feinsinnige Charakteristik G. Peeles und seines Kreises kann uns doch nicht davon überzeugen, dass der poeta gloriosus nun gerade das Hauptmodell für den miles gloriosus gewesen sein sollte, obwohl natürlich einzelne Fäden von jener Farbe in das Gewebe eingeschossen sein mögen. Vielleicht gelingt hier doch noch der Zukunft die Aufdeckung näherer Beziehungen.

V. Realistische Romantik. Der Uebergang von der italienischen zur englischen Färbung des Lustspiels im Anschluss an H. Porter, die Technik des Ben Jonson, „Humore“ zu schildern, war sicherlich für Sh.'s Entwickelung sehr wertvoll; er entwand sich der Neigung breiter Milieubehandlung und vertiefte sich in die Gemütszustände seiner Figuren — Hamlets wundervoller Stimmungsreichtum ist ohne diese Schulung unmöglich.

Reifere, freiere Metrik, welche die Versform weniger als Schmuckmittel, denn zum Ausdruck verwendet, gewählte, aber doch vornehm-natürliche Rede, im ganzen eine nicht förmliche, aber der Form beflissene Gehaltenheit zeichnet die Lustspiele dieser Zeit aus. S.'s Untersuchung macht im hohen Grade wahrscheinlich, dass das Grundverhältnis des Dichters zu seinen Werken sich verschoben hat; er dichtet nicht mehr, um zu dichten, lässt sich nicht mehr von den Stoffen ergreifen, deren Figuren er dann auf Grund seiner eigenen Erlebnisse warmes Blut in die Adern giesst, sondern seine Seele nimmt die Wirklichkeit mit ihren satten Farben in sich auf, reduziert die bunte Fülle auf ein geordnetes Ganze, wie Goethe den Dichter „Epitomator der Natur“ nennt, und greift nun nach einer leichten, phantastischen Umhüllung für das Geschaute. So entstehen „Viel Lärm um nichts“, das Uebergangsstück (1598/99), „Wie's Euch gefällt“ (1599/1600), „Was Ihr wollt“ (1600). Stilistische Gründe, die freilich nicht so breit dargelegt sind, wie in den früheren Kapiteln, ergeben die relative Zeitfolge und die tiefdringenden kulturgeschichtlichen und biographischen Forschungen S.'s sichern den Einzelwerken ihren Platz. Die fesselnde Schilderung der Vorgänge in Essex House 1597/98 zeigt seine Kunst, den Zeitgenossen Sh.'s ins Auge zu schauen, um ihre Eigenart nicht bloss, sondern ihre jeweilige Stimmung zu ergründen. Nur hier und da scheint seine Entdeckerfreude ihn denn doch zu weit zu führen. Wirft er sich doch selbst ein, dass, wenn Mary Fytton, die ihren Verführer William Herbert in Männerkleidern besucht, das Urbild der verkleideten Viola sein sollte, jedenfalls das Original stark idealisiert worden sei. Ich dächte, Verkleidungsmotive lagen damals in Leben und Dichtung nahe genug und Mary's „large white cloak“ will zu Violas Pagentracht wenig stimmen. Wie dem auch sei, Sh.'s allmähliche Hinneigung zur Fronde hat S. höchst anschaulich dargestellt und von hier aus einen freieren Ueberblick gewonnen über

VI. Julius Caesar und Hamlet, die nun freilich etwas kurz fortkommen. Ob wirkich der „ältliche, kränkliche, launische Caesar“ der alternden Elisabeth entspricht, möchte ich noch bezweifeln (S. 184 und 197); aber das Erlahmen des monarchistischen Interesses während der Arbeit scheint erwiesen und führt auf den Sommer 1599, wo Essex' Stern erbleicht, Southampton auf Befehl zurückkehrt; ein unwidersprechlicher Indizienbeweis schützt diesen Ansatz, für den u. a. ein Zeugnis unsers Platter schon von Binz (Anglia XXII 456) verwertet wurde. „Hamlet“ rückt S. jetzt selbst mit Brandl u. a. in das Jahr 1601 herab und weiss die stilistischen Kriterien wiederum durch die in den späteren Partien seines Buches immer fesselnder gestaltete Innenbiographie zu ergänzen. Sh. ist durch seine Teilnahme für Essex, wie durch die Aufführung „Richards II.“ am Vorabend des Putsches kompromittiert, ja in Lebensgefahr. Sicherlich war aber die äussere Gefahr das mindeste, was ihn drückte; er fühlte sich Elisabeth innerlich verpflichtet, aber den Freunden ebenso, auf Grund seines Gewissen zugehörig: ein Konflikt, der zur Gestaltung des Hamletcharakters führte, dessen ältere Behandlung wohl in dem Motiv einer folgenschweren Theatervorstellung den nötigen Anknüpfungspunkt bot. Wie weite Aussichten S.'s Ausführungen der Hamletinterpretation im einzelnen eröffnen, kann hier nicht einmal angedeutet werden.

Das ist eben der schönste Ertrag nicht nur dieses Kapitels, sondern des ganzen Buches: wir haben dem Menschen und dem Dichter, der an seine tiefste Tragödie herantritt, bis in verborgene Falten des Herzens hineingeschaut, soweit die Leuchte der heutigen Wissenschaft irgend zu dringen vermag, aber S.'s Untersuchung gibt sich ja nirgends als abschliessend; er fordert Seite für Seite zur Prüfung, auch zum Widerspruch heraus, es verstreut Anregungen mit verschwenderischer Hand und ruft die ganze Schar der wissenschaftlichen Arbeitsgenossen zum Mitstreben und Vorwärtsdringen auf. Und an diesem höchsten Erfolge wissenschaftlicher Arbeit, unmittelbar in lebendige Energie umgesetzt zu werden, kann und soll es seinem Werke nicht fehlen.

Heidelberg. Robert Petsch.

Otto Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Dissert. Marburg 1907. 48 S. 8°. (Sonderabdruck aus Rom. Forsch. XXV).[1]

„Unter Reimbrechung (die 'den grossen Fortschritt in der Technik des kurzen Verspaars bei dem Uebergang von der Gesangspoesie zur Lesepoesie gemacht hat', S. 1) versteht man Trennung von zwei durch Reim verbundenen Zeilen durch einen starken Sinneseinschnitt oder Bindung von zwei auf einander folgenden Versen, die nicht den gleichen Reim aufweisen, zu einem Ganzen." (S. 1). Darauf hatte P. Meyer, Rom. XXIII hingewiesen, wobei Kristian als der grosse Reformator erkannt worden ist. „Auch E. Wechssler hat . . in zwei Vorlesungen . . auf diese Bedeutung der Reimbrechung hingewiesen und die starke Verwendung des lyrischen (d. h. nicht gebrochenen) Reimpaares im Guill. d'Angl. als ein eventuelles Kriterium gegen die Verfasserschaft Crestiens von Troyes betont" (S. 2). E. Wechssler war es auch (S. 48), der dem Verf. „die Anregung zu dieser Arbeit gab" und ihn „bei der Abfassung durch fr. Teilnahme und wertvolle Ratschläge unterstützte".

Es werden hierauf die einzelnen Romane Kristians unter diesem Gesichtspunkt untersucht. „Vom Perceval, dessen kritische Ausgabe durch Baist noch aussteht, benutzte ich die von P. Meyer und K. Bartsch kritisch edierten Abschnitte. Die vollständige Percevalausgabe von Potvin ist nur eine Wiedergabe der Hs. von Mons und kann deshalb für diese Betrachtung keine Verwendung finden". Das Fehlen der seit fast 30 Jahren in Aussicht gestellten Baist'schen Ausgabe, die nie kommen will oder wird[2], hätte ihn nicht abhalten sollen, ruhig die Hs. von Mons (natürlich ohne die fremde Einleitung) für seine Zwecke vorzunehmen. Eine noch so gute kritische Ausgabe wird kein irgend merklich verschiedenes Zifferresultat ergeben, da die Abschreiber zwar den Wortlaut flott verändern, sich selbst am Reim vergreifen[3], aber die Satzverbindung so gut wie nicht angreifen. Dies hat mich die Durcharbeitung von so vielen Tausenden von Kristianversen nach so vielen Hss. gelehrt und dies liegt auch in der Natur der Sache. Wäre also dies Fehlen einer krit. Ausgabe, was, wie wir sehn, nicht der Fall ist, ein triftiger Grund, dann durfte der Verf. auch nicht, was er am Schluss seiner Diss. doch tut, den Fl.-Bl., das antikklassische Dreigestirn, Wace's Brut, Walters Ille, Berol, Thomas vornehmen; denn von all diesen Texten liegt keine eig. kritische Ausgabe vor; alle sind bloss nach einer einzigen Hs. gedruckt, wenn auch einige der Texte für den Wortlaut mehr oder weniger gebessert worden sind. — Der Verf. kommt dann zu dem in Tabellen ziffermässig[1] zur Anschauung gebrachten Resultat, dass Kristian im Verlauf der Zeit die Reimbrechung immer mehr begünstigt, wodurch ein willkommenes Kennzeichen für die zeitliche Reihenfolge[2] seiner Stücke gegeben sei. Darnach ist sie im Erec noch gering, steigt immer mehr im Cligés, Lancelot, Ivain (Perceval sinkt sie wieder fast zum Prozentsatz im Cligés). Der Wilhelm stellt sich darnach zwischen Erec und Cligés. Da er nun in den so oft zitierten Eingangsversen des Cligés nicht genannt ist, so „wird sich kaum leugnen lassen, dass sich aus unserer Untersuchung ein wichtiges Kriterium gegen die Verfasserschaft Crestiens von Troyes ergeben hat. Dieses Kriterium allein kann uns noch nicht berechtigen, ihm den Wilhelm abzusprechen. Aber die Gelehrten, welche aus anderen Erwägungen bisher ernste Zweifel[3] an der Verfasserschaft des Meisters geäussert haben, bekommen damit eine feste Stütze ihres Urteils[4]. Ein positives Kriterium für die Echtheit[5] ist bis heute noch nicht erbracht worden. Förster (sic) und R. Müller haben nur bewiesen, dass die Reime des Wh. von denen des champagnischen Crestien nicht nachweisbar abweichen"[6] (S. 37). Da nun Troyes und die Champagne „eins der vornehmsten Zentren und zur Zeit Cr.'s reich an höfisch-weltlicher und kirchlich-gelehrter Lit." war, so „trug vielleicht der Dichter des Wh. wirklich den häufigen Taufnamen Crestien, oder vielleicht brauchte ein anderer, uns noch nicht weiter bekannter Dichter den Namen des berühmten Meisters, um seiner künstlerisch minderwertigen[7] Leistung einen guten Namen und damit grössere Beachtung zu verschaffen. Vielleicht lag es in seiner Absicht, mit seinem berühmten Namensgenossen verwechselt zu werden" (S. 37). Das sind Phantasien, noch dazu darunter eine für den fremden hier kreierten Kristian recht ehrenrührige. Wir werden sehen, ob sich der Sachverhalt nicht anders erklären lässt.

Vorerst muss festgestellt werden, dass, worüber ich

[1] Man stosse sich nicht an der Ausführlichkeit dieser Besprechung einer sehr schlichten Dissertation. Ich benutze gern diese Gelegenheit, um die seit Jahren ruhende, hier ganz einseitig und nur leicht nebenbei angeschnittene, für gewisse Leute noch immer offene (es gibt ja auch noch solche, für die auch im Französischen der von mir vor fast 30 Jahren nachgewiesene Umlaut noch immer nicht besteht) Frage der Verfasserschaft des grossen Meisters im Zusammenhang und vervollständigt in aller Kürze zu behandeln.

[2] Vgl. dazu jetzt L. Wiese in der Vorrede (S. VIII oben) seiner wohlgelungenen Neubearbeitung von Bartsch's Chrestomathie.

[3] Dann hätte E. Freymond seine verdienstvolle und ergebnisreiche Diss. über den reichen Reim übh. nie schreiben können! Und doch war er zu seinem Vorgehn durchaus berechtigt und die kritischen Ausgaben, die nach ihm kommen, werden seine Ziffern nur in verschwindenden Bruchteilen ändern können.

[1] Ich habe die ihrem Stoff nach mehr mechanische Untersuchung nicht nachgeprüft und nehme ohne weiteres deren Richtigkeit an.

[2] Die bisher von mir angenommene Reihenfolge, die der Verf. aber Voretzsch zuschreibt (S. 27), wird so bestätigt, bis auf den Perceval, der aber, da er nur in zwei ganz kleinen Bruchstücken herangezogen ist, ernstlich nicht mitzählen kann. Ebenso wird S. 41 die Reihenfolge für Walter Heraklius 1), Ille 2) nach Voretzsch u. G. Paris angegeben. Zufällig habe ich selbst sie zuerst, und zwar eben gegen G. Paris, aufgestellt; s. meinen Ille S. X ff., bes. S. XVIII. — S. 39 berührt der Verf. die Reihenfolge der drei späteren klassischantiken Romane. Hier führt er zwar G. Paris u. P. Meyer an, aber nicht Voretzsch als einen andern der namhaften Literaturhistoriker. So fehlt denn auch mein Ille in der S. 46 gegebenen „Literatur". Dagegegen finde ich dort verzeichnet: „Les Romans de Crestien de Troyes, ed. von Wendelin Förster". Ich versichere hier ausdrücklich, dass ich eine derartige (offenbar französisch geschriebene) Ausgabe bisher nicht veröffentlicht habe. Hier kann ich noch die neueste Aeusserung darüber in der ausgezeichneten Diss. von Alfred Dressler „Einfluss des altfrz. Eneas-Romanes auf die altfrz. Literatur" (Göttingen Mai 1907) nachtragen.

[3] Von mir unterstrichen.

[4] Von mir unterstrichen.

[5] Von mir unterstrichen.

[6] Von mir unterstrichen.

[7] Diese Minderwertigkeit des Wilhelm ist auch ein beliebtes Steckenpferd der Gegner. Wer die Verhältnisse genau kennt und gerecht abwägt, wird nur von einer Verschiedenheit der Darstellung sprechen können, die der verschiedene Stoff und seine abweichende, absichtlich geänderte Bearbeitung genügend erklären.

mich des öftern beklagt habe, keiner der Gegner je übh. einen eigentlichen, wirklichen Grund gegen die Kr.'sche Verfasserschaft vorgebracht hat. Ich finde (s. die Zitate S. 32) nur 1) nackte Leugnung bei Hofmann, P. Meyer, Grosse, 2) vorsichtigen Zweifel bei G. Paris: Les critiques ne se sont pas encore mis d'accord sur la question de savoir si dans ce poète de talent[1] il faut connaître [so zitiert der Verf; G. Paris schrieb wohl *re*connaître] Chrétien de Troyes; schon nur ganz schwache Zweifel ohne Begründung dess. G. Paris in der Besprechung der Bonner Diss. von R. Müller: elle paraît faite avec soin; toutefois avant d'en regarder le résultat comme acquis, il convient d'attendre un examen contradictoire, 3) schroffe Ablehnung, wieder G. Paris ein Dutzend Jahre später, nachdem der Eindruck der einstigen Wilhelmlektüre wohl ziemlich verflüchtigt war: J'avoue que j'ai toujours bien de la peine à attribuer à l'auteur de Perceval la pitoyable rapsodie[2] de Guill. d'A. Wie man sieht, ist's nichts oder rein subjektive Imponderabilien, die man gegen unsern Kristian ins Feld geführt hat; freilich für unsern Verf. sind dies, wie wir oben sahen, „ernste Gründe". Also: Nie auch nur der Schein eines Grundes: denn den könnte man widerlegen; gegen ein Anathem ex cathedra ist man dagegen wehrlos. — "Ein positives Kriterium für die Echtheit ist bis heute noch nicht erbracht worden", behauptet weiter der Verf. Ich muss sagen, dass er schwer zu befriedigen ist, während ich doch Fachmänner, wie Gröber, Suchier, Voretzsch, um andere nicht zu nennen, überzeugt habe. „Förster und R. Müller haben nur bewiesen, dass die Reime des Wilh. von denen des champ. Crestien v. Tr. nicht nachweisbar (!) abweichen". Das ist keine unparteiische, sachliche, der Wirklichkeit entsprechende Darstellung des richtigen Tatbestandes. Nach der anderen Seite hin ist ebenso unrichtig und irreführend eine zweite Behauptung (S. 31), dass die fremde Fortsetzung der Karre „sprachlich wesentlich" mit dem echten Teil „übereinstimmt", was also einfach darauf hinausgeht, dass eben Leute aus einer Provinz oder deren Nachbarschaft gleich reimen, darauf also beim Wilh. kein bes. Gewicht zu legen ist.

Der Verf. ist offenbar nicht imstande, die von mir S. XVI der Karre angeführten sprachlichen Besonderheiten des Fortsetzers richtig einzuschätzen. Wenn in nicht ganz 1000 Zeilen solche grobe Dinge vorkommen, wie (ich beschränke mich hier auf die Formenlehre, weil ihre Eigenheiten stärker ins Auge oder eigentlich ins Ohr fallen) die 1. Person der A-verba auf *-e*, die 3. Pers. Impf. auf *-ǫt*, *ert* und *iert* für das Impf. (Kristian kennt nur die Formen mit *ié*), 1. Pf. auf *é* (st. auf *ai*), *pere* (st. *paire*), der späte analogische Konj. *façoiz*, der Kj. Plq. *pëust* (Kr. kennt nur *pöist!*), dann ist doch nicht nur ein grober mundartlicher, sondern auch zeitlicher Unterschied jedermann offenkundig.[3] Auch wenn sich Gottfried in den bekannten Schlusszeilen uns nicht als Fortsetzer vorgestellt hätte, wäre der fremde Anteil gelegentlich der Reimuntersuchung sicher entdeckt und aufgedeckt worden. Ganz anders steht's mit der Sprache des Wh., die sich mit der Kristianschen ganz deckt und deren Feststellung sich auf ein mehr als dreimal grösseres Sprachmaterial gründet. Der Verf. kann eben nicht wissen, was für ein feines Präzisionsinstrument die Reimuntersuchung in der Hand eines richtig ausgerüsteten und genügend geübten Fachmanns ist. Die Uebereinstimmung besteht nicht etwa bloss, wie sich der Verf. S. 37 abmindernd ausdrückt, darin, dass die Reime in beiden Texten „nicht nachweisbar abweichen", sondern sie geht so weit, dass gerade in den auffälligsten Sonderbarkeiten, die andere Texte der Champagne nicht einmal haben, beide Texte ganz übereinstimmen. Dies wird aus der Müller'schen Arbeit, die nicht meinen kritischen Text vor sich hatte, sondern nur den Abdruck der wüsten pikardischen Hs. P, deren Formen er immer umdeuten muss, für den Leser nicht so offenkundig. Und hier wäre das von G. Paris s. Z. gewünschte, aber merkwürdigerweise in den langen Jahren weder diesseits noch jenseits des Wasgens jemals unternommene[1] examen contradictoire sehr nützlich. Uebrigens habe ich mich hierüber späterhin nochmals geäussert, nämlich in der Einl. des kleinen Erec, was vielleicht dem Verf. entgangen sein wird. Dort nämlich erledige ich die paar geringfügigen Bedenken, die bei Müller noch übrig geblieben waren, während er sich hatte damit begnügen müssen, zu hoffen, dass die Auffindung einer neuen Hs. gerade so wie der Fund von C bereits zahlreiche, widersprechende Reime des allein im Druck vorliegenden P gebessert hatte, auch ihrerseits das noch übriggebliebene aus der Welt schaffen würde. Denn beides, CP, sind ganz grob provinziell dialektisch abgefasste Abschriften, die mit dem Text recht eigenmächtig umgehn. S. XI des kl. Erec nun habe ich in 1346 und 2112 durch die Einsetzung der Kristian'schen sehr auffälligen Form *prindrent* alles so geregelt, dass dann nur noch drei Einzelheiten blieben: 3175, das ich durch eine einfache Konjektur entfernt, dann *degiez* (*dejectos*) 179 und *detuert*[2] (*tŏrdet*) 914. Die beiden letzteren aber sind nordöstliche Eigenheiten und man erinnert sich unwillkürlich, dass auch der Erec sprachliche Absonderlichkeiten hat, die nie mehr anderswo im Kristian wiederkehren; s. gr. Erec S. XI. Davon weisen mehrere nach derselben Gegend hin; diesen ist noch bes. *joie* 1154 (Erec 6636) als Mask. hinzuzufügen, was ich schon S. 435 meiner Wilhelmsausgabe hervorgehoben habe. Diese sprachlichen Absonderlichkeiten könnten durch die Annahme, dass Kristian seine Knabenjahre im NO. verbracht oder seine Eltern von dort nach Troyes gekommen wären oder sonst in irgend einer Weise erklärt werden. Ich schliesse noch mit der Bemerkung, dass beide Texte nicht nur eine solche schlagende Uebereinstimmung aufweisen, sondern auch andere ganz besonders kristianische Züge aufweisen, wie z. B. *don(c)s*, *adon(c)s*, *praigne*, *vaigne*, *ensaing*, *pǫ*, *lǫ* usf. Dass der Dichter Z. 1987 auch im Reime seine Vaterstadt wenigstens nennt, soll hier diesen kleinen Exkurs be-

[1] Von mir unterstrichen.

[2] Wie ist sein „poète de talent" inzwischen gesunken! Man sieht daraus so schön, wie viel Gewicht auf solche ästhetische Abschätzungen und Beratungen zu geben ist. Vielleicht ist es etwas mehr, wenn ich hier zum ersten Mal bemerke, dass der Perceval übh. gegen die Kristian'schen Glanzstücke einen merklichen Niedergang deutlich aufweist. Ich hatte mir den Nachweis dafür für eine Einleitung zum Perceval aufgespart.

[3] Wir müssen uns Kristian als einen Mann vorstellen, der längere Zeit gebraucht hat, bevor er mit seinem Erec durchschlug, und bedenken, dass er den Perceval als alter Mann geschrieben hat, bei dem ihn der Tod überraschte.

[1] Das ist vielleicht zu viel gesagt; die Arbeit kann ja unternommen, dann aber, da sie naturgemäss zu unserem Ergebnis führen musste, als überflüssig nicht veröffentlicht worden sein.

[2] Ebenso bei Walter v. Atrecht, aber auch sonst selbst im NW und W., also sehr verbreitet.

schliessen. Im übrigen verweise ich noch auf S. XLI f. des kl. Erec u. CLXV meiner Einl. zum Wilhelmsleben. — Ich brauche wohl nicht eigens den Schluss zu ziehen, dass gerade diese sprachlichen Eigenheiten beider Texte sich von selbst durch die Annahme erklären, dass der Dichter in seiner Jugend die feine, geregelte Hofsprache noch nicht genau kannte, und sich deshalb anfangs in seiner freieren, mehr mundartlichen Weise gehen liess.

Aber wir haben nicht nur die völlige, bis in Absonderlichkeiten offenbare Uebereinstimmung der Sprache nachgewiesen! Der Verf. hat offenbar vergessen, dass er selbst S. 33 die Müller'sche Untersuchung des Wilhelm'schen Stils erwähnt hat; sie hat bis in die letzte Einzelheit völlige Uebereinstimmung erwiesen! Also das genügt ihm auch nicht. Und doch kann es einen sichereren Beweis als diesen gar nicht mehr geben; denn ein zweiter Troyesmann kann richtig dieselben sprachlichen Reime gebrauchen, aber denselben Stil nie! Aus all dem ergibt sich als Schluss: Es ist also von uns nachgewiesen worden, dass im Wh. alles, Reime, Sprache, Stil, Phraseologie, wozu auch die Behandlung des Hiatus u. a. hinzuzufügen ist, mit Kristian stimmt. Also einerseits: bloss subjektives Leugnen, hier: der positive Beweis. Ich bediene mich absichtlich dieses Fremdworts, weil der Verf. leugnet, dass wir „ein positives Kriterium" erbracht hätten. Also so lange nicht eine handschriftliche Erklärung des Troyesmannes, er habe auch den Wh. verfasst, vorliegt, wird er an seine Verfasserschaft nicht glauben. Doch das dürfte ja ziemlich gleichgiltig sein. Ich bemerke nur noch gegen die ehrenrührige Insinuation einer Namens-Mogelei, dass niemand, dem der Schluss des Gedichtes geläufig ist, daran glauben wird: La matiere si me conta Uns miens compainz, Rogiers li cointes, Qui de maint preudome est[1] acointes. So einen Zeugen, der allgemein bekannt ist, hier anzuführen, hätte sich jeder Betrüger gehütet.

Nachdem nun der Verf. zahlenmässig (S. 36) gezeigt hat, wie auffällig gering die Zahl der Reimbrüche ist, fiel ihm richtig „die Möglichkeit" ein, zu „denken, dass der Dichter in einem Werk mit kirchlicher Tendenz (1) absichtlich die von ihm selbst ausgebildete (2) Technik des Reimpaares verlassen hätte und zu der altertümlichen zurückgekehrt wäre". Doch er weist, der in ihm vom ersten Augenblick an, wo er das Thema nach der im Kolleg schon von seinem Lehrer gegebenen Richtung hin in Angriff nahm, unbewusst innewohnenden und -wirkenden petitio principii (heute nennt man es Suggestion) gemäss diesen Gedanken sofort sehr entschieden zurück. „Ein solcher Kausalzusammenhang wäre aber um so weniger einzusehen, da auch der Wh. für ein höfisches Publikum bestimmt ist (3). Ueberdies wäre es wenig wahrscheinlich, dass ein Dichter sich seiner persönlichen modernen Technik mit Absicht entäussert hätte oder auch, wenn er dies wollte, sich ihrer mit solchem Erfolg hätte entäussern können; denn eine solche Verstechnik wird allmählich zur festen, unbewusst ausgeübten Eigenschaft und kann, wenigstens von einem echten Dichter, nicht so ohne weiteres aufgegeben werden (4). Ja das Umgekehrte ist wahrscheinlich. Wollte Crestien im kirchlichen Sinn auf ein höfisches Publikum einwirken, so musste er, der sein Publikum genau kannte, wissen, dass er nicht mehr in die alte Verstechnik verfallen durfte, nachdem er schon einen Stoff gewählt hatte, der den höfischen Kreisen weniger zusagen musste (5). Ein solcher Irrtum, dass sein Publikum mit einer in alten lyrischen Reimpaaren verfassten Legende zufrieden sein würde, konnte in Crestien nicht aufkommen (6). Entweder hätte ihn eine kirchliche Gesinnungsänderung, wenn er sie vollzogen hätte, auf den Beifall der höfischen Kreise ganz verzichten lassen, dann hätte er eine echte Legende gedichtet (7), oder er hätte dem höfischen Geschmack Rechnung getragen und ein Werk wie den Perceval geschaffen, worin die christliche Idee mit allen Mitteln höfischer Kunst vorgetragen wird." Diese weitschweifige, an Willkürlichkeiten nicht arme, verschnörkelte Breittretung eines einfachen Gedankens wird bei den Kennern kaum Anklang finden. Zu 1) von einer kirchlichen Tendenz ist im Wh. keine Spur zu finden. Es ist auch (gegen 7) keine Heiligenlegende; denn nur eine solche kann der Verf. hier meinen. Es ist ein an Wundern und Abenteuern reicher, volkstümlicher Stoff, der vom griechischen Roman abstammt, ohne jede andere Tendenz, als die ein nach solchen wunderbaren Abenteuern lüsternes Publikum zu befriedigen. Zu 3) dass auch der Wh. für ein höfisches Publikum bestimmt ist, müsste erst bewiesen werden. Im ganzen Gedicht ist nicht viel höfisches zu finden. Damit fällt auch der Punkt 5) und 6). Nicht beachtet habe ich also von seinen Einwänden noch 3) und 4). Dies sind so subjektive Ansichten, dass es reiner Zeitverlust wäre, sich darüber auszulassen, da dabei doch nichts sicheres herauskäme. Aber es gibt eine Erklärung, die diese beiden Einwürfe sofort endgültig abtut und vielleicht war es die petitio principii, die den Verf. abhielt, dies selbst zu finden, da es so auf der Hand liegt und sich aus seiner Feststellung, dass der Wh. den Reimbrüchen nach sich zum Erec stellt, von selbst ergibt. Dies ist die Erklärung, dass der Wilhelm dann eben näher an den Anfang seiner dichterischen Wirksamkeit zu stellen ist. Ich darf hier daran erinnern, dass wir bis jetzt über die Stelle, die diesem Gedicht innerhalb der Reihenfolge der Kristianschen Romane zuzuweisen ist, gar nichts wissen. Die einen stellen es an den Anfang, die andern ans Ende, andre wieder anderswohin, ich selbst habe meine Ansicht paarmal geändert — was sich alles aus der Tatsache erklärt, dass in dem Gedicht schlechterdings kein Anhaltspunkt zu einer näheren Bestimmung zu entdecken ist. Jetzt wird die Sache plötzlich anders. Wenn die Beobachtung des Verf. über die Zahl der Reimbrüche richtig ist, dann muss eben der Wh. an den Anfang rücken und dann erledigt sich alles übrige von selbst. Jedermann sieht, dass der oben frei gelassene Punkt (2) von selbst wegfällt; „die von Kristian ausgebildete Technik" war eben damals noch nicht ausgebildet. Damit ist auch 4) von selbst abgetan. Im Anfang seiner Laufbahn pflegte der Dichter selbstverständlich die bisher allgemein übliche schlichte Verstechnik, als Stoff hatte er sich ein volkstümliches Thema gewählt, das den Beifall weiter Kreise, der niederen wie der höheren (auch diese lasen Romane wie Eustathius, Apollonius von Tyrus u. a. gern) erhoffen liess. Kristian tappte eben damals noch herum und sondierte sein Publikum. Nach der einen Seite warf er seine Ovidstoffe, darunter bes. die Minnekunst, aber auch die andere vergass er nicht und schrieb den Wilhelm. Seinen wahren Beruf fand er dann später

[1] So les ich jetzt mit P statt des von C gebotenen *iert*; denn das Kompliment, das der Dichter hier seinem Kameraden macht, hat doch nur dann Sinn, wenn dieser es zu lesen bekommt.

mit dem Erec im Artusroman. Diese Vorbereitungszeit muss, wie gesagt, eine längere gewesen sein; denn nur eine grössere Reihe von anerkannten Erfolgen konnte ihm die stolzen, selbstbewussten Verse 23--26 des Erec'schen Eingangs in die Feder diktieren. Und noch etwas anderes könnte man dann erklären, nämlich warum der Dichter sich im Wh. bloss Crestiien nennt, und nicht, wie in seinen übrigen Werken mit der näheren Bestimmung C. de Troies. Dies ist bei einem Anfänger selbstverständlich. Erst wenn er sich einen berühmten Namen gemacht, war guter Grund vorhanden, sich von dem gemeinen Tross der anderen Kristiane abzusondern und sein Eigentum genau zu bezeichnen.

Gut! also der Wilhelm ist zum Erec, und bestimmen wir es näher, vor ihn zu stellen. Ja, wirft der Verf., und die Gegner Kristians stimmen ihm wohl alle zu, dies geht in keiner Weise an: denn wenn der Wilhelm kristianisch wäre, so hätte ihn der Dichter bei der Aufzählung seiner Jugendarbeiten in den bekannten Eingangsversen des Cligés sicher genannt. Darauf ist zu erwidern, dass gerade für diesen Fall eine Erklärung nahe liegt, die sofort auch diese Schwierigkeit behebt, eine Erklärung, die dem Verf. freilich bei seiner petitio principii nicht einfallen konnte. Denn da wir bewiesen haben, dass der Wilhelm, wie Sprache, Stil, Verstechnik u. s. f. lehren, sicher kristianisch ist, so ist mit der Annahme, dass der Dichter dies Werk später, als sein Ruhm so hoch gestiegen und so weithin gedrungen war, verleugnet habe, jede Schwierigkeit behoben. Es ist dann eines seiner Jugendwerke und wenn er seine sonstigen Jugendsachen im Cligés gleichwohl erwähnt, so tut er es, weil diese sich doch in dem Ideenkreis der höfischen Poesie bewegen, nämlich Ovids Wandlungen und seine Minnekunst. Zwar ist in der letzteren das Weib nur das reizvolle, für die Sinneslust zu erobernde Geschöpf; aber dies war es ja immer gewesen und ist es auch neben der neuen Marie-Andreas'schen Minnelehre in weitesten Kreisen geblieben; denn Kristian hatte auch ausserhalb dieses doch verhältnismässig engen Kreises seine Bewunderer und Leser, für die der Ovid immer passte.

So scheint denn diese Dissert. doch nicht ganz ergebnislos ausgelaufen zu sein; denn sie hat es ermöglicht, dem bis dahin in der Luft schwebenden Wh. eine Heimstätte zu finden. Aber — es scheint nur so. Denn es gibt noch ein Kriterium, mit dem ich den schönen hier aufgeführten Bau selbst einreisse und an das der Verf. nicht gedacht hat, wiewohl es ohne jede Mühe und Arbeit durch einfaches Nachschlagen zu finden war. Es ist dies ein zweites Moment der Verstechnik, nämlich die Verwendung des reichen Reimes. Wir greifen also nach der oben schon erwähnten Arbeit E. Freymonds in der rom. Zs. VI (1882) und finden dort S. 26. 7. (vgl. 181. 2 und 186. 7), dass der Wilhelm recht reich an reichen Reimen ist und sich damit neben die Karre, das damit am besten ausgestattete Gedicht, stellt. Dieses Kriterium spricht also entschieden dagegen, den Wh. als Jugendwerk anzusehn; denn der Erec hat bloss 31 %, der Ivain 40, die Karre 44, und ebenso viel der Wh.! Es ist nun ausgeschlossen, dass Kristian im Verlauf seiner Jugendperiode schon so reich gereimt habe und dies dann später aufgegeben und dann wieder nach und nach immer mehr gefördert hätte. — Wie man sieht, erscheinen hier zwei einander widersprechende Eigenheiten der Verstechnik vereinigt und so ist und bleibt unser Wh. ein rätselhaftes, mit lauter unlösbaren Fragen gespicktes Opus, dem in keiner Weise beizukommen ist. Aber irgend eine Sicherheit ist in solchen Dingen übh. nicht zu erreichen. Denn das letzte Werk des Dichters steigt wiederum in der Zahl der Reimbrüche, soweit dies des Verf. bruchstückweise Untersuchung bestimmen lässt (s. S. 36: 128 zu 63 Wh., 131 Cl., 151 Karre, 154 Iv.) und fällt ebenso mit den reichen Reimen! Der Dichter wäre also auf dem Höhepunkt seiner Kunst wieder mehr zur Einfachheit seiner Jugendverse zurückgekehrt! Zwar letzteres könnte man sich doch erklären! wir hätten dann den ersten Hinwurf des vom Tod überraschten Dichters, dem es nicht vergönnt war, bei einer nochmaligen Durchsicht die genügenden Reime durch reiche, wie er es sonst getan hätte, zu ersetzen. Man denke an die vielen, entsprechenden Beispiele moderner Zeit, die durch die Faksimile der Dichterhss. mehrfach zur Anschauung gebracht worden sind. Aber für die Reimbrüche passt diese Erklärung nicht. Hier passt nur die schon oben von mir hervorgehobene, vom Verf. abgelehnte Erklärung, dass der Dichter im Wh. des volkstümlichen Stoffes und Publikums wegen sich der raffinierten Verstechnik enthalten hat und das Gedicht doch nach dem Cligés fällt. Reiche Reime aber gefallen dem niederen Publikum gerade so wie dem hohen. Aber die Zahl der für die Anfangszeit des Dichters sprechenden Punkte ist so gross, dass man nicht gern von dieser Ansicht, die fast alles erklärt, ablassen möchte. Da gibt es nur einen einzigen Ausweg und ich steh nicht an, ihn als möglich hinzustellen. Wenn, wie ich oben bemerkte, eine spätere Umarbeitung und Scheinverbesserung der Abschreiber die Satzverbindungen kaum jemals antastet, so ist umgekehrt der Fall, dass die späteren Abschreiber (wenn es nicht, wie beim Cligés wahrscheinlich, der Dichter selbst später getan hat) genügende Reime zu reichen ändern, ein so gewöhnlicher und so oft nachgewiesener (man vgl. mehrere Anm. in m. gr. Ivain, wo ich aus methodischen Rücksichten reiche Reime geringerer Hss. abgelehnt habe), dass die Annahme, der Wh. sei später von jemand auf die reichen Reime hin verbessert worden, nichts unmögliches enthält. Das ist sehr gesucht und mir gefällt es auch nicht. So entscheide ich mich, wenn in einer so unsicheren Sache übh. von einer Entscheidung gesprochen werden kann, eher dafür dass der Dichter des volkstümlichen Stoffes wegen auch eine entsprechende Behandlung und einfache Verstechnik bewusst angewandt hat, der Wilhelm also, wie ich schon früher s. Z. getan, mehr gegen das Ende seiner Wirksamkeit zu rücken ist.

Bonn. W. Foerster.

Karl Vossler, Die göttliche Komödie. Entwickelungsgeschichte und Erklärung. I. Band, II. Teil. Ethisch-polit. Entwickelungsgeschichte. Heidelberg 1907. Carl Winter's Universitätsbuchhandlung.

Meine Recension vom ersten Teile des 1. Bandes von Vossler's Göttlicher Komödie schloss ich in der Julinummer 1907 dieses Blattes, indem ich den folgenden ein baldiges Vivant sequentes zurief. Ueberraschend schnell hat sich unsere Erwartung erfüllt und bereits jetzt können wir über den 2. Teil des ersten Bandes referieren. Sagen wir es gleich. Dieser 2. Teil stellt sich durchaus würdig dem 1. an die Seite. Wie V. schon im ersten Teil ankündigte, fasst er hier die ethische und politische Entwickelungsgeschichte der göttlichen Komödie zusammen. Im Altertum und im Mittelalter

vermengte man fortwährend, sagt V. mit Recht, die ethischen mit den politischen Kriterien und Werten, sodass weder eine Ethik noch eine Staatslehre, die heute noch Geltung haben könnte, zustande kam". Aus dem Grunde hält er sich für berechtigt, Ethik und Staatslehre nebeneinander zu behandeln, als wären sie eine einzige Disziplin, denn tatsächlich haben sie sich in jenen Zeiten noch nicht von einander frei gemacht".

Der vorliegende Band ist ganz nach der Art des ersten eingeteilt. Er beginnt mit einem Abriss der antiken Ethik und Staatslehre, dann folgt die Darstellung der christlichen Ethik bei Jesus, Paulus, Augustin und Gregor dem Grossen, bei Petrus Damiani und Thomas von Aquino, endlich eine Auseinandersetzung über das franziskanische Armutsideal. Nach jedem die allgemeinen Fragen behandelnden Abschnitt geht er auf Dante's Stellung zu dieser oder jener Lehre ein und sucht festzustellen, in wie weit er von ihr abhängig ist, resp. in welcher Weise er sie verwertet hat. Ich greife die wichtigsten unter den Resultaten V.'s auf. Sehr interessant ist, dass nach ihm von den Philosophen des Altertums Platon unserm Dichter viel näher steht als Aristoteles. „Die ganze ethisch-politische Methode der Dante'schen Staatslehre ist", sagt V. p. 17 „in letzter Linie eine Schöpfung Platons". Von Aristoteles erfasst er dagegen nur den Buchstaben, nicht den Geist. „Von ihm hat er nur den Mechanismus, die Terminologie, die schulmässige Einteilung der Begriffe, der Tugenden und Laster, aber kaum einen einzigen lebendigen Grundgedanken übernommen." Freilich wird Dante auch nach Vossler's Ansicht von Platon direkt wohl nur den ins Lateinische übersetzten Timaeus gekannt haben. Wie V. sich sonst die Möglichkeit des Einflusses Platons denkt, ist mir nicht ganz klar. Denn mit dem Satze p. 18 „die Grundgedanken des grossen Atheners wirkten, befreit von Papier und Buchstaben nur desto mächtiger in den Köpfen der späteren Geschlechter" ist die Art und Weise, wie eine Beeinflussung zustande kommen konnte, meines Erachtens doch nicht ganz zufriedenstellend erklärt. Auch hinsichtlich der stoïschen Gesinnung, die Dante im Convivio zeigt, und welche sich auch sonst in seinem Werke verrät, ist es schwer direkte Beziehungen zwischen dem Italiener und den Stoïkern nachzuweisen. Denn die bedeutendsten Stoïker kennt Dante nicht; der beste Teil seines Stoïzismus scheint deshalb bei ihm angeboren, nicht angelernt zu sein. Ueberhaupt erhält man den Eindruck, dass Dante das griechische Altertum doch sehr ferne steht. Erst die spätrömische Gesinnungsethik, wie sie sich bei Cicero und Seneca offenbart, hat auf Dante wirklich nachweisbaren Einfluss ausgeübt. In ihr erblickt er — im Gegensatz zu unserer heutigen Auffassung — einen der schönsten und wertvollsten Züge des heidnischen Altertums. Der Grund, der ihn aber zu dieser Vorliebe führt, ist echt mittelalterlich. Von hier aus, meint er, wäre am ehesten die Brücke zur christlichen Lebensführung zu schlagen.

In einem zweiten Abschnitt behandelt V. die christliche Ethik. Er zeigt, wie Dante's Zeitalter zu einem richtigen Verständnis der ethisch-politischen Rolle Jesu nicht veranlagt war und wie Dante die politische und historische Seite von Jesu Werk im Sinne seiner Zeit und seiner Partei zurecht legt. Für die ganze Menschheit und für alle Zeiten hätte Jesu nach Dante die Rechtmässigkeit der römischen Alleinherrschaft anerkannt. Dante's Verhältnis zu Augustin und zu Gregor dem Grossen wird dann eingehend erörtert. Wenn auch Dante's Entwickelung einen umgekehrten Weg einschlägt als diejenige Augustins, so herrscht doch zwischen der Civitas Dei und der Divina Commedia insofern Verwandtschaft als, wie V. sagt, „nirgends über den kulturgeschichtlichen Tatbestand des menschlichen Lebens ein so umfassendes und so unentwegtes Natur- und Gottesgericht gehalten wurde als in beiden Werken". Des grossen Kirchenfürsten Einfluss lässt sich besonders in Dante's Sündensystem erkennen. Sonst trennt aber ein gewaltiger Unterschied beide Männer von einander. Wenn aber Dante für den Papst, der hauptsächlich für die Kirche arbeitet, keine grosse Sympathie hegt, so ist er um so mehr für das Mönchtum eingenommen. V. wird es nicht schwer die tiefe Verwandtschaft in religiösen und politischen Anschauungen und Stimmungen zwischen ihm und dem Franziskanerorden nachzuweisen. Den Benediktinerorden scheint unser Dichter aber noch höher zu schätzen. Der höchste unter den Planetenhimmeln, der Saturnhimmel, gehört dem kontemplativen Mönchtum, während die praktisch-tätigen Bettelorden drei Stufen weiter unten ihren Platz einnehmen. Am Schlusse seiner Ausführungen über die ethisch-politische Entwickelungsgeschichte der göttlichen Komödie behandelt V. Thomas von Aquino. Wenn auch die moderne Quellenkritik eine Menge von Vergleichen, Beziehungen, Aehnlichkeiten zwischen Dante und Thomas herausgefunden hat, so weist V. doch schlagend nach, dass, was D. von ihm lernen konnte, doch nur eine kraftlose Mischung von Klügelei und Frömmelei war, die Unbegreifliches begreiflich zu machen suchte. Mit vortrefflich gewähltem bildlichen Ausdruck sagt V.: „Thomas war ihm ein Kanal oder eine Wasserleitung, und dazuhin eine recht laue, aber keine Quelle". Jedesmal da, wo Dante sich von Thomas' Spitzfindigkeiten leiten lässt, ist er poetisch am schwächsten. Man denke nur an den Triumphwagen der Kirche im irdischen Paradies; mit vollem Recht vergleicht ihn V. mit einem Maskenzug oder Kostümfest mittelalterlicher Autoritäten. Das Resultat, zu dem er hinsichtlich der in diesem Bande behandelten Vorgänger Dante's gelangt, hat er recht glücklich p. 185 folgendermassen formuliert. „Nach der metaphysischen und psychologischen Seite hin ist Dante's Ethik thomistisch, nach der geschichtsphilosophischen und politischen Seite hin ist sie augustinisch-franziskanisch, verrät aber zugleich einen rationalistisch-intellektualistischen Einschlag, der unzweideutig auf Averröes zurückweist".

Das letzte Drittel von Vossler's Buch beschäftigt sich mit dem für Dante's Werk so ausserordentlich wichtigem politischem Hintergrund, mit der zur Zeit unseres Dichters aufgekommenen Liebestheorie, mit Dante's Persönlichkeit, mit der ethisch-politischen Allegorie und schliesslich der Entstehungszeit des „göttlichen" Gedichtes. Mit Recht schliesst sich V. der von Bassermann gegebenen Erklärung des „Veltro" an, mit Recht erklärt er die verschiedene Gestaltung der Liebestheorie des „süssen, neuen Stils" aus dem verschiedenen Temperament der einzelnen Dichter. „Der sinnlich exaltierte verwandelte die Frau zu einem unerreichten, fleischlichen Idealbild, der wissenschaftlich angehauchte macht aus ihr eine Allegorie, einen Begriff, der religiös ergriffene ein heiliges, engelgleiches Gebilde". Sehr wahrscheinlich kommt mir das vor, was V. über Dantes mutmassliche Erziehung bei den Franziskanern ausführt. Die Frage über die „Realität" Beatrice's wird etwas kurz

abgetan. Ich neige immer mehr zur Ansicht, dass Dante's Geliebte, so sehr sie in Wirklichkeit existiert haben wird, jedenfalls den Namen Beatrice nicht getragen hat und hätte mich gefreut, wenn Vossler das auch stärker betont hätte. Dante musste es sehr darauf ankommen, dass seine Geliebte verborgen blieb. Der Name „Beatrice", die „beseeligende" trägt den Stempel des Gemachten auf der Stirne. Dass in der Vita Nuova ein geckenhaftes und modehaftes Element liege, habe ich freilich niemals empfunden. Ich will gern zugeben, dass dieser Schrift etwas krankhaft-sentimentales anhaftet, das auf Frauengemüter besondern Eindruck macht. Mehr könnte ich aber nicht zugeben.

Soviel auch über Dante schon geschrieben worden ist, V. weiss dem Dichter doch noch neue Seiten abzugewinnen. Er weist auf die Ursachen hin, die Dante hinderten in der Politik eine hervorragende Rolle zu spielen. Von sich aus hätte er es vermocht, denn ein unpraktischer Idealist im Sinne des deutschen Philisters war dieser Mann mit seinem offenen Blick für alles Technische und mit seiner tiefen Menschenkenntnis nicht. Aber seine politischen Bestrebungen fliessen, wie V. zutreffend bemerkt, immer wieder mit moralischen Bedenken zusammen, die er nicht zu zertreten wagte, sondern über die er strauchelte und schliesslich fiel. Die Verschiedenheit im Charakter Dante's, der ein theokratisches Ideal verfolgte und den machiavellistisch beanlagten Realpolitikern in Florenz wird scharf gezeichnet. Aber V. hütet sich in den Fehler zu verfallen, in den soviele Dantebiographen verfallen sind; er will nicht um jeden Preis seinen Helden rein waschen, sondern meint, auch bei Dante müsse man, wie bei jedem tragischen Helden ein *πρῶτον ψεῦδος* zugeben. Dante hätte eben erkennen sollen, dass seine Natur zu edel war für die nüchterne Politik seiner Vaterstadt und hätte jeden Ehrgeiz eine politische Rolle spielen zu wollen, zurückdämmen müssen.

Auch an anderer Stelle weiss V. sehr wohl Dante's Schwächen gegenüber sich nicht zu verschliessen. So spricht er ihm jeden Humor ab und scheut sich nicht ihm sogar auch eine gewisse Pedanterie zuzuschreiben. Man sieht, V. hat sich, was er an de Sanctis p. 297 so rühmend hervorhebt, vortrefflich zunutze zu machen gewusst. Er hat Dante in seiner Ganzheit aufgefasst, er hat uns nicht ein Profil von der einen oder andern Seite, sondern eine volle Ansicht von vorne gegeben. Er hat aber noch mehr getan.

Sein Werk ist nicht bloss ein Dantebuch. Es ist zugleich auch ein Beitrag zur Geschichte der philosophisch-religiösen Entwickelung vom Altertum bis ans Ende des Mittelalters. Unwillkürlich wurde ich bei der Lektüre des Buches an eine Erinnerung an die Basler Philologenversammlung vergangenen Jahres gemahnt. Mit einem gewissen Neid konnte der Neuphilologe dort auf die klassischen Philologen blicken, die in ihren Vorträgen so viele der allerbedeutendsten die religiöse Entwickelung der Menschheit betreffenden Fragen behandelten. Nicht weniger denn acht Vorträge berührten derartige Themata. Nun, V.'s Buch liefert den Beweis, dass auch die romanische Philologie Gelegenheit finden kann auf ähnlichem Gebiete mitzuarbeiten. Zu den Philologen, die sich auf diese Weise betätigen, gezählt zu werden, wird sich wohl V. trotz der Seitenhiebe, die er in seiner burschikos-kecken Art auch wiederum dieses Mal den „bösen" Philologen hie und da erteilt, gewiss nicht sträuben. Verfolgt doch die Philologie, wenn sie richtig aufgefasst wird, in letzter Instanz das Ziel in den Geist der Kultur eines Volkes einzudringen. „Die Philologie muss", um mit Usener zu reden, (Philologie und Geschichtswissenschaft p. 31 Bonn) „das geschichtliche Leben ihrer Nation in seiner Totalität, das Zusammen- und Aufeinanderwirken der verschiedenen Faktoren" zur Anschauung bringen. Wir sind V. dankbar, dass er uns für das mittelalterliche Italien an der Hand Dante's einem solchen Ziele zuführt.

Würzburg. Heinrich Schneegans.

Edmund G. Gardner. The King of court poets: A Story of the Work, Life and Times of Lodovico Ariosto. London, Archibald Constable MCMVI. XV und 395 S.; mit zehn Illustrationen.

E. Gardner, der sich vor einigen Jahren durch sehr beachtenswerte Studien über Dante einführte, hat neuerdings sich zur Aufgabe gemacht, seinen Landsleuten die Bedeutung von Ferrara in der Geschichte der italienischen Renaissance durch eine Reihe gross angelegter Werke vorzuführen (sein anfänglicher Plan, die gesamte Geschichte Ferraras von den Tagen Leonellos und Borsos bis zur Uebergabe des Herzogtums an Papst Clemens VIII. in einem Bande zu bieten, wurde bald angesichts der Stofffülle aufgegeben). Von der Beobachtung ausgehend, dass nach dem Jahre 1508, den Tagen der Liga von Cambrai, ferraresische Kunst, Literatur und Politik eine neue Richtung einschlagen, indem auch Ariosts Schöpfungen von etwa dieser Zeit an sich in einer andern Form, von einem neuen Geist beseelt zeigen und den vollen Unterschied von Früh- und Hochrenaissance erkennen lassen, stellt er zunächst Ferraras politische und literarische Geschicke einer (von etwas vor Leonello d'Este und Herzog Borso bis zu dem genannten Jahre reichenden) „ersten" Periode dar, die ganze Zeit Ercoles I., mit Savanarola, Bojardo u. s. w., bis zu den ersten Herrscherjahren Alfonsos I. umfassend. Das geschieht in „Dukes & Poets in Ferrara, a Study in the Poetry, Religion and Politics of the 15th and early 16th Centuries" (London, Constable 1904). Dieses anziehende Werk sollte auch von dem Leser zur Hand genommen werden, dem es lediglich um „den König der Hofdichter" in Gardners Beleuchtung zu tun ist. In der Tat setzt der Verf. die Kenntnis des im ersten Werk Gesagten im wesentlichen voraus. So beschränkt er sich in den beiden ersten Kapiteln auf Ariosts persönliche Schicksale bis in den Beginn seines 35ten Jahres (wobei eine Betrachtung der beiden frühsten Komödien einstweilen noch unterbleibt), um dann vom 3. Kap. an seine Darstellung in den grossen historischen Rahmen wie im ersten Werk einzuspannen, in zwölf Abschnitten mit lockenden — etwas novellistisch anmutenden — Ueberschriften (In the game of the world — Put not your trust in Princes — Out of the Mouth of the Lion — Ave Caesar etc.). Als Quellen stehen natürlich des Dichters Satiren voran, die G. nach ihrem unschätzbaren Wert richtig als „as admirable a miniature autobiography as the world of letters possesses" bezeichnet. Daran schliessen sich die fragmentarischen Aufzeichnungen von Ludovicos Sohn Virginio Ariosti, die Barotti veröffentlicht hat; sodann die 3 Biographen aus dem 16. Jahrh., Simone Fornari (1549), Giovan Battista Pigna (I Romanzi 1554) und Girolamo Garofalo (zuerst mit der venez. Ausgabe des Orlando von 1584 veröffentlicht. Von den neueren Arbeiten hat G. namentlich Barotti

(1777) und die wichtige Vita di L. Ar. von G. Barufaldi (Ferrara 1807) benutzt; aus unserer Zeit selbstverständlich Pio Rainas Fonti, die Forschungen Giuseppe Camporis (1863 bis 1881) und Ant. Cappellis (Lettere di L. Ar., 1887); für die Jugend des Dichters und seine lateinische Poesie die berühmten Studi Giosuè Carduccis (1905). Von der langen Reihe historischer Arbeiten, durch die Ariosts Gestalt nur gelegentlich ein Licht erhält, seien hier nur die Forschungen Alessandro Luzios und Rodolfo Reniers, sowie Fontanas Renata di Francia (1889) erwähnt. — Vor G. hatte nach kein Ariostbiograph es versucht, den Dichter im engen Zusammenhang mit den Zeitereignissen zu zeigen. Hier bietet G. sehr viel; vielleicht zu viel, mag mancher meinen, dem es bloss um Messer Ludovico zu tun ist. Aber G.'s Darstellung der grossen Geschehnisse, Staats- und Kriegshändel, politischen Intriguen u. s. w. ist durchweg so fesselnd, dass man ihm gern folgt; auch da, wo die Beziehung der geschilderten Dinge zu seinem Helden nicht klar zutage liegt. Es war keine leichte Aufgabe, einerseits ein Dichterleben zu begleiten und andrerseits die vielverschlungenen historischen Begebenheiten des Cinquecento (im ersten Drittel) mit seinen gelehrten und künstlerischen Strömungen uns vorzuführen. Zuweilen erscheint über der Weltgeschichte der stille Poet fast vergessen. Doch finden wir immer wieder den Weg zu ihm, und die grosse Sorgfalt, die G. auf den historischen Hintergrund verwandt hat, kommt schliesslich der Einzelbiographie doch zu gute. Vielleicht könnte man wünschen, dass mehr der Versuch gemacht worden wäre, der inneren Entwicklung des Menschen und Dichters, wie sie sich durch diese Ereignisse und diese Umwelt gestaltete, näher zu kommen. Am Schluss des Biographischen (S. 259—262) findet sich ja ein ganz hübscher Abschnitt über den Mann, seine Ziele, seine Ideale; ein eigentlicher Werdegang ist aber doch nicht zur Genüge verfolgt worden. Wenigstens hätten die verschiedenen Einzelzüge, denen man im Laufe der Darstellung gern begegnet, später noch einmal zusammengefasst und zu einem vollen Charakterbild gestaltet werden sollen. Das schliesst nicht aus, dass wir einer Fülle wohlgelungener Einzeldarstellungen begegnen. Besonders wirksam herausgearbeitet ist im 7. Kapitel der Mikrokosmos der Garfagnana, wo der Dichter und Träumer drei Jahre hindurch den Statthalter, Staatsmann und Richter zu spielen hatte. Für diesen Abschnitt sind zahlreiche unbekannte Dokumente, Akten und Briefe von G. gesammelt und zu einem lebendigen Gesamtbild verwertet worden. Die Ergebnisse eines persönlichen Besuches des Bergnestes Castelnuovo vermehren die Anschaulichkeit der Darstellung. — Auch das folgende Kapitel (The coming of Madame Renata) ist mit besonderer Liebe behandelt. Wir freuen uns, dieser anziehenden Persönlichkeit bald aufs neue bei G. zu begegnen; denn er stellt in Aussicht, abgesehen von einem kleineren Buch über die Maler der ferraresischen Schule noch zur Ergänzung der Geschichte von Ferrara uns mit einem weiteren Bande zu beschenken, der sich mit Ercole II. und Alfonso II., mit der protestantischen Herzogin Renata, T. Tasso und schliesslich der Uebergabe des Herzogtums an den Papst, sowie der Vertreibung des letzten Herzogs, Cesare d'Este, beschäftigen soll. — In den letzten hundert Seiten behandelt G. Ariosts Orlando, die kleineren Dichtungen, darauf die Komödien und weist im Schlusskapitel (The End of an Epoch) auf die beginnenden neuen Zeitströmungen hin. — Wo es sich um strittige Dinge handelt, werden wir uns meist auf G.'s Seite stellen; so, wenn er (p. 117) den Versuch Uziellis (Vita di Am. Vespucci scritta da Bandini, Firenze 1898 p. 80), als die Dame, an die Ar. zu Florenz im Sommer 1513 sein Herz verlor, nicht die berühmte Alessandra Strozzi, die spätere Gattin Ariosts, sondern eine andere „Verwandte" („cognata" heisst sie auch bei Fornari) des Nicolò Vespucci glaubhaft zu machen, zurückweist. — Dass er aber die Krönung Ar.'s durch Karl V. in Bologna für erwiesen hält, können wir nicht gut heissen. Des Dichters Sohn wusste nichts von einer solchen Krönung; das sollte genügen. — In der Frage der Aufeinanderfolge von Ar. Satiren ist G. der alten Giolitischen Theorie gefolgt; seine Gründe überzeugen nicht recht; es wäre rätlicher gewesen, der Anordnung von Giovanni Tambara (Studi sulle Satire . . ., Udine 1899 und Satire di L. Ar., Livorno 03) sich anzuschliessen. — G.'s Werk ist eine ungemein wertvolle Bereicherung der Ariostliteratur und wird fortan wohl die massgebende Biographie des Dichters bleiben. Die Verleger Constable & Co. haben ihm eine glänzende Ausstattung zuteil werden lassen. Zumal die trefflichen Illustrationen sind ein grosser Schmuck des Buches.

Marburg. Kissner.

Carlo Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale (Estr. dall'Archivio per l'Alto Adige, Anno I—II). Trento 1907. 111 S. Gr. 8° und 1 Tafel.

Der Verf. bezeichnet mit „ladino centrale" den Teil der rätoromanischen Zone, der im Westen mit dem Avisiotal anfängt und im Osten mit Ober-Comelico und dem Westende Friauls (Cimolais, Claut) endigt (vgl. Z. XVI 366). Er hat sich die Mühe genommen, 39 Orte dieser Gegend zu besuchen und da 3—500 Wörter abzuhören. Wie ihm 166 dieser Wörter, nämlich die mit betontem lat. *a*, in 16 jener Orte klangen, sofern er sie da im Gebrauch fand, darüber gibt er uns S. 21—37 in Lautschrift Auskunft. Ausser der räumlichen Verbreitung der aus dem lat. betonten *a* entstandenen Laute sucht er auch deren Alter festzustellen, indem er S. 38—55 Ortsnamen aus Tirol und der Schweiz vorführt, die nach dem Quellwort, das man ihnen zuteilt, auch ein solches lat. *a* wiedergeben. Dann bespricht er den Lautwandel, den das lat. betonte *a* je nach der Lautumgebung durchgemacht hat (S. 55—89). Nach einigen Bemerkungen zu den Beispielen aus den lebenden Mundarten (S. 90—111) folgt noch die Tafel, die uns die Verbreitung des Lautwandels *a* zu *e* überschauen lässt. Die Aufgabe ist gut gewählt und abgesteckt, der Verf. spricht über Sachen der Lautgeschichte in verständiger Weise; das Büchlein ist der Empfehlung und daher auch einiger Einwendungen wert, die ich zu machen habe.

Dr. Battisti hat sich mit der Feststellung der mundartlichen Laute sehr viel Mühe gegeben, zum Teil sogar Apparate dazu angewandt; aber ich weiss nur einen spärlichen Gewinn aus seinen vielen Zeichen zu ziehen. Nicht wenige werden nämlich überhaupt nicht erklärt, einige in widersprechender Weise. Einen *e*-Laut erklärt er durch das Beispiel *aimer*, einen anderen durch *été*, ebenso von den anderen zwei *e*-Lauten den einen durch *fête*, den zweiten (noch offeneren) durch *père*, ferner einen *o*-Laut durch die Beispiele *comme* und *beau*, einen Nasenlaut als „*suono fra m ed n*", einen Quetschlaut als „*colla tenue più forte d. it. cima*". Man erät die Bedeutung der Zeichen eher nach ihrer Anord-

nung als nach den Beispielen. Ein paar Lautzeichen erläutert er nur durch das „sistema analfabetico di Jespersen“. In einer Phonetik kann man sich eine solche umständliche Geheimschrift gefallen lassen und sie, wenn auch nicht ohne Seufzer, durch Uebung erlernen, wenn sie aber in einem Buch nur an wenigen Stellen vorkommt, so ist man versucht, diese Stellen zu überspringen. Das Buch wäre nicht um ein Blatt grösser geworden, wenn sie in schlichtem Italienisch geschrieben wären. Zum Glück kommt es in der vorliegenden Abhandlung auf die meisten Lautabstufungen gar nicht an. Unangenehm ist nur das „*ö*“, das in vielen ennebergischen Wörtern an der Stelle eines betonten lat. *a* geschrieben ist; es bedeutet nicht (S. 17) den *ö*-Laut wie in franz. *peu*, sondern geschlossenes *e*, gerade so wie das „*ö*“ in „Gröden“, das nur die Fremden wie *ö* aussprechen (s. Böhmer, Rom. Stud. III 87).

Zu S. 4. Den Ausdruck „rätoromanisch“ habe nicht ich erdacht, und „ladinisch“ ist bei den Deutschen Tirols erst in den letzten Jahren üblich geworden; s. Rät. Gramm. XIX—XXII. — Dem Grednerischen fehlt keines der Merkmale der tirolischen Gruppe; denn der Lautwandel *u* zu *ü* ist mit Unrecht zu diesen Merkmalen gezählt worden. — S. 5 Von den friaulischen Eigentümlichkeiten, die der Verf. aufzählt, sind einige zu streichen. — Konjunktive wie *purtonze* (portemus) können ihren stimmhaften Zischlaut nicht von lat. *se* haben, das ja auch begrifflich nicht passt. — S. 6. Wenn es sich um Slavismen im Rätoromanischen handelt, sollte man sich nicht mehr auf meine Rät. Gramm. berufen. — S. 7. Das graubündnerische *špęr* (neben) kommt nicht von *super*, sondern von *par*, *paria*; s. Grundriss² I 614 und vgl. franz. *de pair*. — S. 8, Note 3. Nicht ich habe dem Dorfe Penia eine besondere Mundart zugeschrieben; s. Rät. Gramm. XXX. — S. 53. Dass das Deutsch der Sieben Gemeinden *e* aus ital. *a* bekommen habe, kann ich nur für Wörter auf *-arium*, *-aria* bestätigen, wie *talęr* Webstuhl, *panęr* Polentabrett; der Lautwandel fällt aber dem Venedischen zur Last. — S. 61. Die Beispiele *fanęd$_a$* und *g^{i}ąl* (nicht *djęl*) aus Greden passen nicht dahin, weil sie kein betontes deutsches *a* enthalten (Pfanne + *-ata*; gelb). — S. 76. Ein grosser Teil des ladino centrale habe *i* aus *iei* und *ü* aus *uei* entwickelt? — S. 83. Mit „*leffur*“ ist nichts zu machen; die rät. Wortformen *lęf*, *žlef* usw. (Lippe) kommen von ahd. *lefs*, dessen *-s* die Romanen als Pluralzeichen auffassten, und die vorderrheinische Form *šlefts^{i}a* natürlich von einer Nebenform desselben deutschen Wortes (Rät. Gramm. S. 18). — S. 84. Rät. *pa^{u}ra*, *pora* u. s. w. halte ich für entlehnt und ebenso das ital. *paura* selbst (dieses aus dem Prov.). — S. 88, Note 2. Ennebergisch *štes* (statos) lässt sich nicht lautlich vergleichen mit gred. *štatz* (Anlehnung an *facti*). — S. 107. Die Ableitung des gred. *oma* Mutter von Amme bezweifle ich schon lange (weshalb ich in der Z. XVI 335 auf Kluge verwies); die von *homo* stimmt wegen der Bedeutung nicht, in Greden auch nicht dem Laute nach.

Der Kampf mit den Druckfehlern scheint sehr hart gewesen zu sein; *roulé* mit Doppel-*l*, *combaciare* mit Doppel-*c*, *friulano* mit einem *i* hinter *l* und *Waldberg* statt *Walberg* sind je zweimal stehen geblieben. Man muss auch bei den Wörtern in Lautschrift auf Druckfehler gefasst sein.

Dennoch nehmen wir den Beitrag zur rätoromanischen Forschung mit Dank entgegen und können von dem Verf. noch vollkommeneres erwarten.

Innsbruck. Th. Gartner.

Dr. Matteo Giulio Bartoli, Das Dalmatische. Altromanische Sprachreste von Veglia bis Ragusa und ihre Stellung in der apennino-balkanischen Romania. I. Einleitung und Ethnographie Illyriens. Mit einer Karte. II. Glossare und Texte. Grammatik und Lexikon. Mit einer Tafel. Wien, Alfred Hölder 1906. XIV, 318 u. 468 S. 4°. 2 Bände. Kaiserliche Akademie der Wissenschaften. Schriften der Balkankommission. Linguistische Abteilung IV und V.

Bartolis längst (Vorläufige Berichte der Balkankommission V, im Anzeiger der phil.-hist. Klasse 1899, Nr. XXXV) angekündigtes Werk liegt nun abgeschlossen vor. Es ist insoferne ein Unikum auf dem Gebiete unserer Wissenschaft, als es eine ausgestorbene romanische Sprache behandelt. Bartoli ist bekanntlich das Glück zuteil geworden — wenn man diesen Ausdruck bei einem Vorgange gebrauchen darf, der den Sprachforscher mit Bedauern erfüllt — eine sterbende Sprache in ihren letzten Todeszuckungen zu beobachten: aus dem Munde des letzten Veglioten, Antonio Udina-Bùrbur, erfuhr er, was dieser von der Sprache seiner Kindheit behalten hatte. Als gewiegter Phonetiker zeichnete B. dessen Angaben auf, aber als erfahrener Sprachforscher sagte er sich, dass er den Erinnerungen eines Greises, der selten dazu kam, sich seiner Sprache zu bedienen, nicht unbedingt Glauben schenken dürfe. Und so sammelte er mit Bienenfleiss und Feuereifer alles, was Geschichts- und Sprachquellen über die Vergangenheit des Vegliotischen zu erzählen wissen, — des Vegliotischen, oder besser des Dalmatischen, denn auf der Insel Veglia erhielt sich das Altromanische Illyrikums zwar am längsten, einst aber (bis Ende des 15. Jahrh.) wurde es auch auf dem Festlande Dalmatiens gesprochen. Der erste Band hebt an mit einer kritischen Besprechung der Materialien, aus denen das Dalmatische erschlossen werden kann. Es ergibt sich daraus unter anderem, dass die Hauptquelle, die uns bisher zu Gebote stand (Archivio glott. IX), unzuverlässig ist. Am reichlichsten fliessen die Quellen für das Vegliotische, spärlicher für das Festland; Dokumente und Wörter in Nachbarsprachen müssen herangezogen werden, um die direkten Quellen zu ergänzen. Der folgende Abschnitt: „Abriss der Ethnographie Illyriens“ gibt die geographisch-historischen Grundlagen zum Verständnis der Entwicklung des Dalmatischen. Das letzte Kapitel dieses Teiles bildet die Besprechung der Verwandtschaftsverhältnisse des Dalmatischen, ein besonders schwieriges Kapital, das denn auch wohl mit manchem Fragezeichen zu versehen ist. Wenn B. eine „apenninisch-balkanische“ Gruppe der romanischen Sprachen konstruiert und sie einer „pyrenäo-alpinen“ gegenüberstellt (S. 297), so ist allerdings zuzugeben, dass jene zwar Sprachen zusammenfasst, die eine Anzahl lautlicher, formeller und lexikalischer Eigenheiten gemeinsam hat. Zunächst aber beruhen einige davon auf Festhalten am Ursprünglichen (d. h. am lateinischen Zustande), z. B. Bewahrung der intervokalen stimmlosen Konsonanten, Plur. -ora (allerdings in stark erweiterter Verwendung), manus, cantavero (das sich übrigens auch anderswo findet); Festhalten des Ursprünglichen ist aber noch kein zwingender Grund, engere Verwandschaft anzunehmen, erst gemeinsames Abweichen vom Ursprünglichen erlaubt, solche vorauszusetzen (so allerdings -as zu *-i*; vielleicht [!] auch die Entwicklung von c + Kons.). Dann trägt

jene Trennung dem eigentümlichen — übrigens auch von B. bemerkten — Umstande nicht Rechnung, dass in lexikalischer Beziehung nicht selten eine auffallende Uebereinstimmung zwischen dem Spanisch-Portugiesischen und jener „apennino-balkanischen" Gruppe besteht.

Der zweite Band bringt das für den Romanisten Wichtigste; sämtliche bekannte Materialien, die über das Dalmatische Aufschluss geben, werden kritisch herausgegeben. Auf Grund der verlässlichsten darunter wird eine Darstellung der Sprache gegeben. Aber gerade die Feststellung dessen, was als verlässlich bezeichnet werden kann, bot ausserordentliche Schwierigkeiten. Mit erstaunlichem Aufwande an Scharfsinn und Vorsicht hat es B. unternommen, ein Bild der Sprache zu entwerfen. Vorsicht war vor allem der Hauptquelle gegenüber geboten: der greise Udina hatte seine Sprache teilweise vergessen und mischte venetische Elemente ein oder, was noch schlimmer war, er „vegliotisierte" sie geradezu. Die anderen Quellen gestatteten nur geringe Kontrolle; erstens sind sie zu wenig zahlreich, zweitens erscheint das Dalmatische oft versteckt in venetischem oder gar in serbokroatischem Gewande. Aus diesem Wuste das vermutlich Richtige herauszufinden hat B. nun, wie gesagt, mit grossem Scharfsinne versucht. Man muss sagen, dass er der richtige Mann war, diese schwierige Aufgabe durchzuführen. Seine grammatische Darstellung ist auf der Höhe der Wissenschaft und wird keinen erheblichen Einwänden begegnen. Die prächtige äussere Ausstattung entspricht den inneren Vorzügen des Werkes. Sehr unangenehm berührt nur die wiederholte, versteckte oder offene Polemik Bartolis gegen einen seiner Vorgänger; das hatte er gewiss nicht nötig gehabt, nachdem er dessen Leistungen schon sachlich als ungenügend nachgewiesen hatte.

Wien. Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 119, 3/4: Odwart Hahn und Wilhelm Mangold, Gedenkblatt zum Goldenen Jubiläum der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen, 26. Oktober 1907. — Max Förster, 'Stummer Handel' u. Wielandsage. — Arth. Ludw. Stiefel, Die Nachahmung span. Komödien in England unter den ersten Stuarts. III. — Pietro Toldo. Dall'Alphabetum narrationum. VI. (Schluss). — Leo Jordan, Zur Komposition des *Anseis de Carthage*. — P. Sakmann, Voltaire als Aesthetiker u. Literarkritiker. II. (Fortsetzung). — H. Morf, Die roman. Schweiz und die Mundartenforschung. — Frederick Morgan Padelford, Collations of the English songs published in Archiv CVI, CVII, and CIX. — Henry Marvia Belden, Folksong in Missouri — *Bedroom window*. — Max Förster, Yorkshire-Dialekt um 1120. — Wilh. Lehmann, Anmerkungen zum ae. Sprachschatz. — Otto Ritter, Englische Etymologien. — Eilert Ekwall, Kleinigkeiten zur englischen Wortforschung. II. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: H. Löschhorn, Gotthold Boetticher, Deutsche Literaturgeschichte. — Vikt. Dollmayr, Friedr. Kauffmann, Deutsche Grammatik. 4. Auflage. — Ders., Alfred Heinrich, Johannes Rothes Passion. — Richard M. Meyer, Hans Gerhard Gräf, Goethe über seine Dichtungen. Versuch einer Sammlung aller Aeusserungen des Dichters über seine poetischen Werke. 2. Teil: Die dramatisch. Dichtungen, 3. Band. — A. J. Barnouw, Claus Schuldt, Die Bildung der schwachen Verba im Altenglischen; Ed. Schön, Die Bildung des Adjektivs im Altenglischen. — Erik Björkman, Paul Lucht, Lautlehre der älteren Lazamon-Handschrift. — S. Blach, Hermannus Varnhagen, De duobus foliis libri cuiusdam Anglici adhuc ignoti exeunte saeculo quinto decimo typis excusi quae in Museo Britannico asservantur. — B. Neuendorff, Rich. Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen. — Georg Herzfeld, H. Varnhagen, Ueber Byrons dramatisches Bruchstück 'Der umgestaltete Missgestaltete'. — Otto Driesen, M. Fuchs, Anthologie des Prosateurs français. — George Carel, O. Börner und R. Dinkler, Lehrbuch der französischen Sprache für Bürger- und Mittelschulen, unter Mitarbeit v. H. Heller. I. u. II. Teil. — Ders., O. Börner und G. Werr, Lehrbuch der französischen Sprache. III. Teil. — Ders., O. Börner, Précis de Grammaire Française. — Ders., Börner-Stefan, Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache. I., II., III. Teil. — Ders., Le Cid, Tragédie par Corneille. Avec un choix de notes à l'usage des classes par Wilhelm Mangold. — Ders., Georg Dubislav u. Paul Boek, 1) Elementarbuch der französischen Sprache, Ausg. A; 2) Dasselbe, Ausg. B; 3) Dasselbe, Ausg. C, I. Teil; 4) Zum vorhergehenden: II. Teil; 5) Französisches Uebungsbuch, Ausg. C; 6) Schulgrammatik der französ. Sprache für höhere Lehranstalten. — B. Eggert, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Fremdsprachen. Französisch von H. Michaelis u. P. Passy. — Verzeichnis der von Anfang Oktober bis Ende Dezember 1907 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: Robert Forrer, Reallexikon der prähistorischen, klassischen und frühchristlichen Altertümer. — A. Thumb, Psychologische Studien über die sprachlichen Analogiebildungen. — E. Herzog, Das mechanische Moment in der Sprachentwicklung. — Marie Gothein, Die Todsünden. — Hope Traver, The four daughters of god. — Wilhelm Dilthey, Das Erlebnis und die Dichtung: Lessing, Goethe, Novalis, Hölderlin. — Walter Morris Hart, Ballad and epic. — F. W. Chandler, The literature of roguery. — E. Spenser, The fowre hymns, edited by Lilian Winstanley. — J. Strasser, Shakespeare als Jurist. — S. T. Coleridge, The ancient mariner and Christabel, hrsg. von Albrecht Eichler. — J. Gilliéron et M. Roques, Etudes de géographie linguistique (in Revue de philologie française et de littérature). — C. Appel, Gui von Cambrai. — K. Kron, Französische Taschengrammatik des Nötigsten. — F. Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire. — H. P. Thieme, Guide bibliographique de la littérature française de 1800 à 1906. — Ph. Rossmann, Handbuch für einen Studienaufenthalt im französ. Sprachgebiet, unter Mitwirkung von A. Brunnemann. Dritte, umgearbeitete u. bedeutend vermehrte Auflage von 'Ein Studienaufenthalt in Paris'. — C. Appel, Deutsche Geschichte in der provenzalischen Dichtung. — Fr. De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca. Nuova edizione a cura di B. Croce. — A. Tobler, Altital. *adonare*. — J. Givanel, Una edición crítica del Quijote. — O. J. Tallgren, La Gaya ó Consonantes de Pero Guillén de Segovia. — M. G. Bartoli, Note dalmatiche. — Hölzels Wandbilder für den Anschauungs- u. Sprachunterricht. 5. Serie, 18. Blatt: Rom].

Neuphilologische Mitteilungen (Helsingfors) 1908, 1/2: W. O. Streng, Ueber einige Benennungen des Weinkellers in Frankreich. — A. Wallensköld, Le sort des voyelles posttoniques finales du latin en ancien français. — W. Söderhjelm, Die Langenscheidtschen Hilfsmittel für den modernen Sprachunterricht. — Besprechungen: W. Söderhjelm, Streng, Haus u. Hof im Französischen. — T. E. Karsten, Hortling, Studien über die ō-Verba im Altsächsischen. — A. Lindfors, Curtius, Der französische Aufsatz im deutschen Schulunterricht.

Modern Language Notes XXIII, 2: John M. Berdan, The migrations of a Sonnet. — A. A. Livingston, Graisser la patte. — B. J. Vos, Notes on Heine (Forts.). — William Dinsmore Briggs, Notes on the sources of Jonson's 'Discoveries'. — Clarence King Moore, The use of the subjunctive mood in the works of six mediaeval Provençal Lyric Poets. — Alfred Allan Kern, Chaucer's sister. — William Hand Browne, Notes on Chaucer's Astrology: The Man of Lawes Tale, The Knightes Tale, Compleynt of Mars. — Reviews: Thomas Stockham Baker, Reed, Salomon Gessner and English Literature. — S. H. Goodnight, Witkowski, A new stage version of Goethe's Faust. — William Wistar Comfort, Dreyling, The figurative negative in Romance Literature. — Correspondence: George L. Hamilton, On a Note to 'Hous of Fame' 358. — Kenneth McKenzie, Fondazione Ascoli. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxon Glosses. — Gustaf E. Karsten †.

The Modern Language Review III, 2 (January 1908): W. H. Hutton, The Influence of Dante in Spanish Literature. — T. M. Parrott, The Date of Chapman's 'Bussy D'Am-

bois'. — G. C. Moore Smith, Notes on some English University Plays. — Lonsdale Ragg, Dante and the 'Gospel of Barnabas'. — J. Dover Wilson, The Missing Title of Thomas Lodge's Reply to Gosson's 'School of Abuse'. — Miscellaneous Notes: E. Bensly, A Note on Bishop Hall's Satires, 'Virgidemiae', V, 1, 65—72. — C. Talbut Onions, An Unrecorded Reading in 'Piers Plowman'. — Ders., Middle English 'Coveise'. — W. H. Williams, Shakespeareana. — Reviews: A. Blyth Webster, Huchon, Un poète réaliste Anglais, George Crabbe; Huchon, George Crabbe and his times. A critical and biographical study. Translated by Fred. Clarke. — Wolfgang Keller, Abraham Fraunce, Victoria, a Latin Comedy. Edited from the Penshurst Manuscript by G. C. Moore Smith. — Thomas B. Rudmose-Brown, Omond, English Metrists in the Eighteenth and Nineteenth Centuries. Being a sketch of English Prosodical Criticism during the last two hundred years. — Lonsdale Ragg, Villani's Chronicle. Translated by Rose E. Selfe and edited by Philip H. Wicksteed. — Phil. H. Wicksteed, La Vita Nuova di Dante Alighieri. Per cura di Michele Barbi. — R. A. Williams, G. O. Curme, A Grammar of the German Language. — R. Priebsch, K. Euling, Das Priamel bis Hans Rosenplüt. Studien zur Volkspoesie. — J. G. Robertson, F. Baldensperger, Goethe en France. Etude de littérature comparée; F. Baldensperger, Bibliographie critique de Goethe en France. — Minor Notices: F. De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca. — C. A. Smith, Studies in English Syntax. — J. M. Hart, The Development of Standard English Speech. — Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner. — Shakespeare in Hungary. — The Cambridge History of English Literature. — Bibliotheca Romanica. — Società di Filologia Moderna.

Die Neueren Sprachen XV, 9: Heinrich Schneegans, Die neuere französische Literaturgeschichte im Seminarbetrieb unserer Universitäten. — H. Smith, English Boys' Fiction. V. — H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlich. Unterricht. V. — G. Hanf, Neuphilologischer Verein zu Magdeburg. — Barth, Englischer Ferienkursus in Posen vom 4. bis 15. Oktober 1907. — Besprechungen: C. Reichel, J. Klapperich, Parliament and Orators of Britain. — J. Caro, 1. I. Pünjer u. F. F. Hodgkinson, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache (Pünjer); 2. F. Bergmann, Leitfaden für den englischen Anfangsunterricht; 3. R. Degenhardt, Lehrgang der englischen Sprache (Münster); 4. H. Plate, Lehrbuch der englisch. Sprache. II. (Münster); 5. F. Bergmann, Leitfaden für den englisch. Anfangsunterricht; 6. J. Ellinger u. P. Butler, Lehrbuch der englischen Sprache; 7. S. Hamburger, English Lessons after S. Alge's Method for the first instruction in foreign languages with Ed. Hölzel's Pictures. 5. edition; 8. L. Hamilton, The Practical Englishman; 9. Phil. Aronstein, Selections from English Poetry. — Artur Buchenau, P. Sakmann, Bernard de Mandeville; L. Viereck, Zwei Jahrhunderte deutschen Unterrichts in den Vereinigten Staaten; G. Witkowski, Das deutsche Drama des 19. Jahrhnnderts; H. Spiesz, Die deutschen Romantiker; E. Wasserzieher, Deutsche Lyrik. — K. Schattmann, 1. H. Braum, Die Abweichungen der unregelmässigen französischen Verben in Merksätzen zusammengestellt; 2. H. Auer, Konjugationstabelle der wichtigsten unregelmässigen Zeitwörter der französischen Sprache; 3. M. Goldschmidt, Französisch; A. Thiers, Expédition d'Egypte (Weyel). — H. Klinghardt, 1. Alfred de Vigny, Servitude et grandeur militaires (Breest); 2. A. Laurie, Mémoires d'un collégien (Wolter). — F. D., P. Passy, Les Sons du français. — 10: H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlichen Unterricht. VI. — H. Nieschlag, Alfred de Mussets „Nachtgesänge". — Berichte: Lina Oswald, Recent English Literature and Drama. — M. Goldschmidt, Neuphilologische Vorlesungen an den deutschen Universitäten ausserhalb Preussens v. Sommersemester 1901 bis zum Wintersemester 1905/06 inkl. (Schluss). — Besprechungen: B. Eggert, R. Michel u. G. Stephan, Lehrplan f. Sprachübungen; R. Michel, Sprachübungen; L'Histoire de France depuis 1328 jusqu'en 1871 (H. Bretschneider). — K. Schattman, S. Sues, Gallizismen und Redensarten aus der französischen Umgangssprache; J. Fetter, Lehrgang der französischen Sprache (R. Alscher). — Phil. Wagner, Swoboda, Junior Book. Lehr- u. Lesebuch für den ersten Jahrgang des englischen Unterrichts; E. A. Andrews, Readings in English Literature 1500-1900; J. Klapperich, Round about England, Scotland and Ireland. — A. Schröer, Ernst Förster, Die Frauenfrage in den Romanen englischer Schriftstellerinnen der Gegenwart.

Zs. für französ. u. englischen Unterricht 7, 1: Kaluza, Zur Reform der Oberlehrerprüfung. — Klaeber, Simplified Spelling in the United States. — G. Krueger, Die Shakespearebüste in Stratford-on-Avon. — von Oppeln-Bronikowski, Die Quellen zu Stendhals Renaissance-Novellen. — Mitteilungen: Schrag, Der erzieherische Wert unserer Methode für die Mädchenschule. — Hanf, Zur direkten Methode in Frankreich. — Ders., Ferienkursus in Besançon, Juli 1907. — Fritz Schwarz, Englischer Ferienkursus für Oberlehrer in Posen. — Lambeck u. Zimmermann, Zum neusprachlichen Unterricht in Russland. — Kaluza, „Persönlich" oder „sachlich"? — Baumann, Im Kampfe um die Wahrheit. — Arndt, Die Behandlung der Realien beim Unterricht in den fremden Sprachen. — Ferienkurse 1908 (Cambridge, London). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1907. — Glöde, J. J. Porchat, Les Deux Auberges, hrsg. von Strohmeyer. — Grävell, Pécaut et Baude, L'Art. — Baumann, Barrau, Histoire de la Révolution Française, hrsg. v. Petzold. — Jantzen, Robert F. Arnold, Das moderne Drama. — Ders., Morton Luce, A Handbook to the Works of Shakespeare. — Ders., Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeareschen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen. — Anders, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — Fritz Schwarz, Ein neuer englischer Schulroman: Lionel Portman, Hugh Rendal. — Kleine Anzeigen (Jantzen, v. Winkel, Shakespeares Gynäkologie; Hudson, Tales from Shakespeare; Byron, Cain, hrsg. v. Uhlemayr; Tauchnitz Edition 3973: Jerome, The Passing of the Third Floor Back; 3974: W. W. Jacobs, Short Cruises; Bube, English Poetry for German Schools; Hamilton, The English Newspaper Reader; Shindler, Echo of Spoken English. — Grävell, Nevinson, The Dawn in Russia; Collins, Flita. — Kaluza, Byron, Ausgewählte Dichtungen, hrsg. von Jantzen; Tennyson, Poetical Works, hrsg. von Herlet; Meisterwerke englischer Dichtung, hrsg. v. Jantzen). — Zeitschriftenschau: A. Winkler, Zs. für die österreichischen Gymnasien. — Ders., Zs. f. das Realschulwesen. — Kaluza, The Modern Language Review.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXIII, 2: J. Becker, Die Atli-Lieder der Edda. — Fr. Wilhelm, Antike u. mittelalterliche Studien zur Literaturgeschichte. I: Ueber fabulistische Quellenangaben. — A. Schönbach, Studien zur Krone Heinrichs von dem Turlin. I—III. — Fr. Vogt, Die Heimat der grossen Heidelberger Liederhandschrift. — Fr. von der Leyen, Utgardaloke in Irland. — Fr. Panzer, Zum Meier Helmbrecht. — H. Schulz, Zu König Tirol. — K. Helm, Nachtrag zur Ausgabe von Heslers Evangelium Nicodemi. — S. Feist, Nhd. *köter*.

Zs. f. den deutschen Unterricht 21, 12: E. Eckhardt, Die Komik in Shakespeares Trauerspielen. — J. Ernst Wülfing, Der Sprachdummheiten dritte Auflage. — Sprechzimmer. Nr. 1: Otto Schütte, Grobian und Grobrian. — Nr. 2: Ed. Damköhler, So ein. — Nr. 3: Eb. Nestle, Halsstarrig u. hartnäckig. — Nr. 4: O. Glöde, Sutten- oder Sudenprediger. (Zu Ztschr. 19. 7. S. 455 flg.). — Nr. 5: Karl Löschhorn, Zur Erklärung der Redensart „Keilerei u. Tanzvergnügen". — Nr. 6: Viktor Dörr, Einen Pflock zurückstecken. (Vgl. 20. Jahrg. 9. Heft, S. 591). — 22, 1: Wilhelm Meyer, Die Metathesis ein Grundgesetz der menschlichen Sprache. — J. Lütgert, Religiöser Persönlichkeitsdrang und religiöse Entschiedenheit in Ibsens „Brand". — A. Kraemer, Ueber Analogien bei Schriftstellern und deren literar-historische Bedeutung mit besonderer Berücksichtigung von Schillers „Wilhelm Tell" u. Cäsars Werk über den gallischen Krieg. — Felix von Kozlowski, Die Schäferpoesie u. der junge Goethe. — Sehmsdorf, Heyses „Colberg" als Schullektüre. — Sprechzimmer. Nr. 1: O. Glöde, Aufdonnern. — Nr. 2: Eugen Borst, Ueberflüssige Verneinung. — Nr. 3: Friedr. Schöll, Zu den Ausführungen über die Venedigermandl. — Nr. 4: Karl Löschhorn, Einige Worte über das älteste deutsche geistliche Volkslied. — Nr. 5: Wülfing, Ein Gegenstück zu „Aus aller Herren Länder". (Zeitschr. XVIII, 336). — 22, 2: Wilhelm Meyer, Die Metathesis ein Grundgesetz der menschlichen Sprache (Schluss). — Alfred Martens, Theodor Storms „Renate". Ein Beitrag zur Würdigung seiner Kunst. — Johs. Gillhoff, Ueber Alter und

Art des Volksrätsels. — Sprechzimmer. Nr. 1: Reinhold. Kern, Erdichtetes und nachher Erlebtes. — Nr. 2: Ed Damköhler, Amerkung, fitzen. — Nr. 3: K. Löschhorn, Die thüringer Mundart nach Proben und die sich daraus ergebenden Sprachgesetze. Aus dr Schule. s Komma. De Heugabbel. Prost de Mahlzeit! De rod'sche Möhre. De alten Leute. [illegible] Hofbalbier. — Nr. 4: O. Glöde, Wechsel von „g und d", „l und r" im Niederdeutschen. — Nr. 5: Max Schneidewin, Von einer schwierigen Stelle in Goethes Faust.

Prager deutsche Studien. Hrsg. von C. v. Kraus und A. Sauer. 4. Heft. (Prag, 1908. Bellmann): Erich Gierach, Zur Sprache von Eilharts Tristrant. Lautlehre, Formenlehre und Wortschatz nach den Reimen. Mit einem Anhange: Zur literar. Stellung Eilharts. IV, 281 S.. — 5. Heft: Amann, Paul, Leopold Komperts literar. Anfänge. 103 S. 1907. M. 2.80. — 6. Heft: Binder, Dr. Rud. J., Johann Nepomuk Vogl u. die österreichische Ballade. 92 S. 1907. M. 2.40. — 7. Heft: Sauer, Aug., Kleists Todeslitanei. 35 S. 1907. M. 1.20.

Alemannia. Zs. für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst u. Sprache. N. F. 8. Band, Heft 3/4. 3: Fr. Pfaff, Die Dreisam. — Johs. Beinert, Joh. Michael Moscherosch u. sein Geburtsort Willstätt. — Bernh. Kahle, Zu Otto Böckels „Psychologie der Volksdichtung". — K. Wehrhahn, „Lippe-Detmold, o du wunderschöne Stadt". — Alfred Götze, Lücke im niederalemannisch. Wortschatz. — Alb. Waag, Einiges über die Karlsruher Mundart. — Fr. Pfaff, Zum ländlich. Hausbau. 1) Scheffel über Hotzentracht und Hotzenhaus. 2) Das feuerfeste Strohdach. — 4: Herm. Mayer, Erasmus in seinen Beziehungen zur Universität Freiburg. — Theob. Walter, Hausinschriften im oberen Sundgau.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 23, 1: N. Scheid, Eine philosophische Wortdeutungslehre aus dem Jahre 1663.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 26, 3/4: A. Borgeld, Don Torribio en de Deken van Badajoz. — B. Faddegon, Geleidelijke en springende klankverandering. Een empirisch-psychologische studie. — G. A. Nauta, *Overstrijden*. — C. G. N. de Vooys, Iets over en uit het 'Scaecspel'. — P. van Meurs, *Schaalvaar*. — A. Borgeld, *Bij blz.* 167.

Danske Studier 1907, 4: Marius Kristensen u. Axel Olrik, Sophus Bugge. — Axel Olrik, Episke Love. — Finnur Jónsson u. Carl S. Petersen, Breve fra filologer. — Axel Olrik, Svinefylking og 'Hamalt'. — Kaarle Krohn, Meddelande från FF. — Fra sprog og literatur.

Columbia University Germanic Studies. Vol. III, No. 2. New York. The Columbia University Press, Macmillan Co.: George Henry Danton, The nature sense in the writings of Ludwig Tieck. VIII, 98 S. Gr. 8°. Doll. 1.

Rivista mensile di letteratura tedesca Anno 1, Nr. 9/10. F. Cipolla e C. Fasola, Aleardi e Freiligrath. — C. Kipka, Maria Stuarda nel dramma della letteratura universale, specialmente del secolo XVII e XVIII. Introduzione. — La letteratura tedesca nel secolo XIX. Conferenza tenuta al Circolo Filologico di Firenze nel dicembre del 1900. — Anno 2, Nr. 1: Letture e reminiscenze tedesche nell'opera poetica di Aleardi: C. Fasola, Aleardi e A. von Humboldt; F. Cipolla, Aleardi e Bürger. — G. Meregazzi, Un melodramma del Cimarosa tradotto dal Goethe.

Revue germanique no. 1, janvier-février: I. Talayrach, Un ami de Nietzsche, Franz Overbeck. — E. Seillière, Un différend littéraire entre la France et l'Allemagne, les 'Scènes historiques de la Renaissance', par le comte de Gobineau. — Notes et documents: W.-M. Daniels, Des Maizeaux en Angleterre, d'après des mss. inédits du Musée britannique. — Comptes rendus critiques: Arbeiten über Jean Paul: F.-G. Schneider; Fraye; Fife; Margraf; Christoph; Czerny; Pape; Laubmann u. Scheffler (J. Firmery). — Bücher über Hamann: H. Weber u. Unger (Jean Blum). — Tristan, p. Marold; Bauer, Die deutsche Frau in der Vergangenheit; Golther, Tristan und Isolde; Nelle, Wackernagel, Petrich, P. Gerhardt; Martin, Versbau des Heliand (F. P.). — H. Lichtenberger, L'Allemagne moderne (H. Bauër). — Bastian, Deutsche Balladenbibel (A. T.). — Piquet, Précis de phonétique de l'allemand (L. Mis). — Hegels theol. Jugendschriften, p. Nohl; Aus der Jugendzeit, Erinn. von J. Rodenberg (I. Talayrach). — Kayka, Kleist und die Romantik; Glass, Klassische und romantische Satire (I. R.); H. Stürmer, Griech. Lautlehre auf etym. Grundlage (H. Weil). — Langue et litt. anglaises: William Blake: Werke von P. Berger, Fr. Benoit u. A. G. B. Russel (J. Aynard). — R. Ackermann, Shelley (A. Koszul). — Douady, Œuvres de Hazlitt (L. Cazamian). — Jugé, Denisot (A. Barbeau). — Bibliographie et revue des revues.

Anglia Beiblatt XIX, 2: Kruisinga, Schilling, A Grammar of the Dialect of Oldham. — Aronstein, Club Law. A Comedy acted in Clare Hall, Cambridge about 1599—1600. Ed. by Smith. — Ders., Kuhns, Dante and the English Poets from Chaucer to Tennyson. — Kellner, Elton, Modern Studies. — Noll, Ortlepp, Sir Joshua Reynolds. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur V. — Kroder, Schumann, Die Homonyma der englisch. Sprache. — Heim, Krueger, Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen. — Lincke, Shakespeare's Macbeth. Erklärt von Hermann Conrad. — Ders., The Story of London. — Ders., Heckers Wortschatz für Reise und Unterricht ins Englische übertragen von Prof. Dr. Hamann.

Yale Studies in English. Alb. S. Cook, Editor. XXXIV: The New Inn, or The Light Heart by Ben Jonson. Edited with Introduction, Notes, and Glossary by George Bremner Tennant. (Diss. der Yale University). New York, Henry Holt and Company. LXXIII, 340 S. 8°.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 2: H. R. Lang, Zum Cancioneiro da Ajuda. — L. Foulet, Marie de France et la Légende de Tristan. — F. Rechnitz, Der Refrain in der unter dem Namen 'La chançun de Willame' veröffentl. Hs. — G. Baist, Zu Robert de Boron. — H. Schuchardt, Transitive Verben aus intransitiv-reflexiven (*alapari*) *afflare*. — Ders., *Scolopendra* aus Oudins u. Duez' Wörterbüchern; franz. *nadele*. — Besprechungen: Th. Gartner, Walberg, Saggio sulla fonetica del palare di Celerina-Cresta (Alta-Engadina). — Ders., Der engadinische Psalter des Chiampel. Neu herausgegeben von J. Ulrich. — D. Behrens, Dauzat, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne. — Savj-Lopez und Schneegans, Zeitschriftenschau. — W. Foerster, Nachtrag zu Zs. 31, 608.

Zs. für romanische Philologie. Hrsg. von Prof. Dr. Gust. Gröber. 1905. Suppl.-Heft. XXIX. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [1905. XXIX. (XXIX. Bd. 7. Heft.) Bibliographie 1904 v. Dr. Armin Braunholtz. VII, 230 S. 1907. M. 6.]

Romanische Forschungen XXII, 2: Oskar Wenderoth, Der junge Quinet u. seine Uebersetzung von Herders Ideen. — A. Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal. — Rud. Peters, Ueber die Geographie im Guerino Meschino des Andrea de' Magnabotti. — Fr. Lubinski, Die Unica der Jeux-partis der Oxforder Liederhandschrift (Douce 308). — Lucien Foulet, Marie de France et la légende du Purgatoire de Saint Patrice. — G. Baist, Das Haupt des Bran; Spottlieder um 1100; *Ecrou*, *Ecrouelle*; *Gabelle* und *Gaule*; *Sen*.

Revue des langues romanes L, 4/6, Juillet-Décembre 1907: M. Grammont, A propos des ouvrages de M. A. Thomas. Notes sur la dissimilation. — H. Mérimée, Pour la biographie de don Guillén de Castro. — J. Calmette et E.-G. Hurtebise, Correspondance de la Ville de Perpignan. — P. Barbier fils, Remarques sur les dérivés du latin *cĭlium*. — Ders., Un radical *darn-* (fr. *darnagasse*, *darnel* etc.). — F. Castets, Les quatre Fils Aymon. — Bibliographie: Revues des Revues. — Comptes rendus: C. C., Stronski, Le troubadour Elias de Barjols. — Jeanroy, Weston, The legend of Sir Perceval. — Rigal, Gazier, Pensées de Pascal sur la religion et sur quelques autres sujets. — R. W., Faguet, Le Socialisme en 1907. — Rigal, Michaut, La Bérénice de Racine. — Ders., Faguet, Propos littéraires. Quatrième série. — Ders., Toinet, Recherches autour des poèmes héroiques-épiques français du XVIIe siècle. — E. R., Soubies, Almanach des spectacles, année 1906. — E. R., Bibliotheca romanica. — E. R., Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — J. R., Cartabèu de Santo Estello. — J. R., Prouvènço. — J. R., Östberg, Studier öfver deminutiva och augmentativa suffix i modärn provençalska. — J. R., Michalias, Eléments abrégés de grammaire auvergnate, dialecte des environs d'Ambert (Puy-de-Dôme). — J. R., Duc de la Salle de Rochemaure, Esquisses rhénanes. — J. R., Schuchardt, Baskisch und Romanisch. — J. R., Amade, Etu-

des de littérature méridionale. — L. C. P., Gobineau, La troisième république. — J. R., Roux, Nimes. — J. R., Normandy, La question catalane. — J. R., Lovera, La letteratura rumena. — J. R., Canadian French.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 5: J. Spanke, Die Gedichte Jehan's de Renti und Oede's de la Couroierie. — W. Foerster, Zur Textkritik von Rigomers Schlussepisode. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der politischen Literatur Frankreichs in der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts. 1. Teil. — A. L. Stiefel, Balthasar Baros 'Le Prince fugitif' und die Entstehungszeit von Rotrous 'Don Lope de Cardone'. — Ders., Zum Schwank von der Rache eines betrogenen Ehemanns. — 7: H. Vaganay, Les vocables en *-eus, -eux* dans la seconde moitié du XVIe siècle. — W. Meyer-Lübke, Frz. *lieu*, bret. *lec-h*? — G. Baist, *courtier*; *drogue*. — D. Behrens, *climper*; *dragan*; *esfoil*; *esgalboche*; *girouante*; *mourvey*; *quarsonnier*; *zarnombille*; *zoeper*. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der politischen Literatur Frankreichs in der 2. Hälfte des 16. Jahrhunderts. I. Teil (Forts.). — C. Friesland, Handschriftliches von der Göttinger Universitätsbibliothek. — H. Haupt, Entgegnung.

Revue des études Rabelaisiennes V, 1907, 4. fasc.: V.-L. Bourrilly, Le Cardinal Jean du Bellay en Italie (juin 1535—mars 1536) (suite et fin. — Appendice und Index des noms de personnes). — Lazare Sainéan, Notes linguistiques sur Rabelais (zu *anicroche, barragoin, chiabrena, coquesigrue, fallot, faquin, grimaud, lifrelofre, pouldre d'oribus, vietdaze*). — Henri Clouzot, Rabelais à Fontenay-le-Comte et le prétendu acte de 1519. — Arthur Tilley, Rabelais et Henri II. — Henri Clouzot, Notes: la Cure de Saint-Christophe-du-Jambet en 1674. Chandelles de Noix (zu l. II, 13. l. V, 32). — Comptes-Rendus: François Rabelais by Arthur Tilley (*French Men of letters*) (J. Plattard). — Lazare Sainéan, L'argot ancien 1455—1850 (J. Boulenger). — Ferdinand Brunot, Histoire de la langue française des origines à 1900. T. I et II (J. Plattard). — *Pedis admiranda ou les Merveilles du pied, de Jean Dartis* ed. Marcel Godet (J. Boulenger). — La Pharmacie en Poitou jusqu'en l'an XI par P. Rambaud (H. Clouzot). — Chronique: Mitteilungen von H. Clouzot über den Sieur de Saint-Ayl, seinen Sohn Ourson Laurens und Rabelais' Aufenthalt in Metz, Bemerkungen von A. Lefranc zum Quart libre und der Uebersetzung der Apophtegmata von Erasmus durch Macault (1545). — Seymour de Ricci, Nouvel Ex-libris de Rabelais (Commentarius de anima von Philipp Melanchthon. Vitembergae 1540). — Le Dr. Vizerie, zu 'le coeur me bat comme une mitaine'. — H. Grimaud, Virgile Rabelais (Verwandter Rabelais' zwischen 1558 und 1567 'commis à la recette générale des aides' in Tours). — A. Lefranc, Une séance de suggestion décrite par Rabelais (Besprechung eines Artikels von Dr. H. Zilgien, Chronique médicale. 1. oct. 1907 zu I. V, Ch. XLIII). — J. Boulenger, Eloi Johanneau et son Rabelais. — Kurze Anzeigen von Prokop Haškovec, Auswahl aus Rabelais mit Einleitung; H. Hauser, Etude critique sur la 'Cronique du roy Françoys, premier de ce nom' (Revue de la Renaissance mars-mai 1907); L. Thuasne, Rabelais et Villon (aus Revue des bibliothèques janv.-mars 1907); Patry-Samaran, Lettres inédites de Marguerite de Navarre au pape Paul III (Bibl. de l'Ec. des chartes 1907); R. Sturel, Une traduction manuscrite de sept vies de Plutarque par Amyot antérieure de quinze ans à l'édition originale (1559) (Revue d'h. lit. de la Fr. 1907); Ad. van Bever, Les Amours et autres poésies d'Estienne Jodelle; G. Vicaire, *Table générale du Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire* (1834—1906); L. Sainéan, Notes d'étymologie romane (Zeitschr. f. r. Ph. XXX); Em. Fromaigeat, Die komischen Elemente in Ariostos 'Orlando furioso'. — Nécrologie: Le Dr. H. Folet (Liste seiner Arbeiten über Molière, Cornélius Agrippa, Ambroise Paré, Rabelais).

Annales du Midi 77 (Janvier 1908): L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille (Forts.). — A. Thomas, Notes sur l'élevage et le commerce des porcs au XVe siècle. — Besprechungen: A. Jeanroy, Appel, Deutsche Geschichte in der provenzalischen Dichtung. — Ders., Dauzat, Essai de méthodologie linguistique dans le domaine des langues et des patois romans. — J. Anglade, Dauzat, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne. — Ders., Sabarthès, Essai sur la toponymie de l'Aude. — A. Jeanroy, Zingarelli, Re Manfredi nella memoria d'un trovatore. Testo provenzale e note.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XV, 8. 9. 10: A. Pellizzari, Lega, Il così detto 'Trattato della maniera di servire'. — O. Bacci, Tocco, L'eresia dei fraticelli e una lettera inedita del Beato Giovanni Dalle Celle. — A. Buonaventura, Pasquetti, L'Oratorio Musicale in Italia. — P. Carli, Scoti Bertinelli, Sullo stile delle commedie in prosa di Giovan Maria Cecchi. — C. Formichi, Kerbaker, 'La morte di Vaca' ossia 'il Racsaso di Ecaciacra'. — V. Buonanno, Porena, Dello stile, dialogo. — F. C. Pellegrini, Prunas, L'Antologia di Gian Pietro Vieusseux. — G. F. Gobbi, I canti di G. Leopardi, Le tragedie, gli inni sacri, le odi e altre poesie edite ed inedite di A. Manzoni a cura di M. Scherillo. — Comunicazioni: C. Formichi, Una antica canzone popolare. — Annunzi bibliografici: Darin u. a.: V. Ci., Pétrarque. Le traité 'De sui ipsius et multorum ignorantia' p. p. L. M. Capelli. — M. Pelaez, La Canzone d'Orlando. Testo antico francese, trad. da L. Foscolo Benedetto con introduzione di Rod. Renier. — 11/12: F. Nicolini, Die Briefe des Abbé Galiani. Aus dem Franz. übertr. v. H. Conrad. Mit Einl. u. Anm. v. W. Weigand. — A. Della Torre, Simioni, Jacopo Vittorelli (1749—1835). La vita e gli scritti con la bibliografia etc. — F. Romani, Pellizzari, Il delitto della 'Signora'. — A. Salza, Giordano, La dimora di Vittoria Colonna a Napoli. — Comunicazione: E. Mele, Auzias March era in Napoli nel 1444? — Annunzi bibliografici: darin u. a. A. D'Ancona, Sforza, Contributo alla vita di Giov. Fantoni (Labindo). — Ders., G. Giovannini Magonio, Italiane benemerite del Risorgimento Nazionale. — Ders., Pascoli, Pensieri e Discorsi. — Ders., De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca. — Ders., Monnier, Venise au XVIII. s. — Ders., Luchaire, Essai sur l'évolution intellectuelle de l'Italie de 1815 à 1830. — Ders., Torraca, Scritti critici. — Ders., La Vita Nuova per cura di M. Barbi. — Ders., Volpi, Il Trecento.

Bulletin italien 1907, no. 4: Paget Toynbee, A latin translation of the 'Divina Commedia' quoted in the 'Mysterium iniquitatis' of Du Plessis Mornay. — H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (1er article). — P. Duhem, Nicolas de Cues et Léonard de Vinci (3e article). — G. Radet, Lettres d'Italie (février-mars 1847): correspondance inédite d'Antoine Grenier. — Bibliographie: G. Boccaccio, Trattatello in lode di Dante, con introduzione e commento di G. Gigli (H.). — P. Carli, L'abbozzo autografo frammentario delle 'Storie florentine' di N. Machiavelli (H. Hauvette). — B. Croce, Ciò che è vivo e ciò che è morto della filosofia di Hegel (C. Lalo). — F. De Sanctis, Saggio critico sul Petrarca, nuova edizione a cura di B. Croce; V. Imbriani, Studi letterari e bizzarie satiriche a cura di B. Croce (E. Bouvy).

Revue Hispanique 45 u. 46 (Band XIV): J. Moreira, Factos de syntaxe do português popular. IV—VIII. — R. Foulché-Delbosc, La traduction latine des Coplas de Jorge Manrique. — G. Antolin, Sobre el traductor latino de las Coplas de Jorge Manrique. — Ferran Nuñez, Tractado de amiçiçia, publicado por A. Bonilla y San Martin. — Poésies attribuées Gongora. — Contos populares portuguezes, recolhidos por Z. Consiglieri Pedroso. — C. Bayo, Vocabulario de provincialismos argentinos y bolivianos. — Pedro de Verague, Doctrina de la discriçion. — Letrillas. — Andrés Giménez Soler, Un autografo de don Juan Manuel. — R. Foulché-Delbosc, *Era el remedio olvidar, y olvidóseme el remedio.* — 47/48 (Band XV): J. Puyol y Alonso, Glosario de algunos vocablos usados en Leon. — P. Fabra, Les e toniques du catalan. — A. R. Gonçalvez Viana, Quantidade prosodica das vogais em português. Diferenciações de sentido. — Ad. F. Coelho, Casos de analogia na lingua portuguesa. — James Fitzmaurice-Kelly, Some correlations of Spanish literature I. — H. R. Lang, Contributions to Spanish literature I—II. — Alfred Coester, Compression in the Poema del Cid. — P. Groussac, Le Livre des Castigos e Documentos attribué au roi D. Sanche IV. — R. Foulché-Delbosc, Les Castigos e Documentos de Sanche IV. — A. Bonilla y San Martin, Antecedentes del tipo celestinesco en la literatura latina. — R. Salillas, Poesia matonesca (Romances matonescos). — H. A. Rennert, The staging of Lope de Vega's Comedias. — J. Massó Torrents, Historiografia de Catalunya en catalá durant l'epoca nacional. — L. Barrau-Dehigo, Les premiers rois de Navarre. Notes critiques. — Textes: Josep e Zulayme. An extract of the General y grand Estoria, edited by George

S. Wilberforce. — Une charte hispano-arabe de l'année 1312, publiée par Hartwig Derenbourg et L. Barrau-Dihigo. I. — A. L. Stiefel, Unbekannte spanische Romanze. — Caspar Ens' translation of Lazarillo de Tormes. With a prefatory note by James Fitzmaurice-Kelly. — Cantos populares americanos. Recogidos por Ciro Bayo. — J. Moreira, Logares de litteratura portuguesa ainda não explicados. — R. Foulché-Delbosc, La plus ancienne mention d'Amadis. — A. Bonilla y San Martin, Una imitación de Lazarillo de Tormes en el siglo XVII. — J. Brimeur, Supplément français à la bibliographie de Cervantes. — H. P. Biggar, A Cabot source which does not exist. — J. Chastenay, Le Cid de Chateaubriand. — Beaux Arts: Dessins inédits de Goya 1—20. — Comptes Rendus: A. R. Gonçalvez Viana, Josselyn, Etudes de phonétique espagnole. — A. Ernout, Carnoy, Le Latin d'Espagne d'après les inscriptions. Etude linguistique. — H. Peseux-Richard, Julio Puyol y Alonso, Estado social que refleja el Quijote. — Ders., Luis Valera, marqués de Villasinda. Sombras chinescas. Visto y soñado. Del antaño quimérico. — Ders., Quillardet, Espagnols et Portugais chez eux. — G. Desdevises du Dezert, Sanpere y Miquel, Fin de la nacion catalana. — H. P. Biggar, Edward Gaylord Bourne, Spain in America 1450—1580. — W. J. Müller, Carreras y Candi, Miscelanea historica catalana.

Lit. Zentralblatt 3: Th. Linschmann, Fischer, Das deutsche evangelische Kirchenlied des 17. Jahrhunderts; König, Kleines Kirchenlieder-Lexikon. — M. Lederer, Neubner, Missachtete Shakespeare-Dramen; Ders., Ein Trauerspiel in Yorkshire von William Shakespeare. Uebersetzt und mit einem einführenden Vorwort. — M. K., Vacano, Heine und Sterne. Zur vergleichend. Literaturgeschichte. — 4: Max Lederer, Wolff, Shakespeare. 2. Band. — -bh-, Kock, Svensk ljudhistoria. Första delen, häftet 2. — M. K., Kuno Francke, German Ideals of to-day and other essays on German culture. — 5: Edgar Martini, De Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition. — L. Frnkl., Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur. — H. C., Priess, Die Bedeutung des abstrakten substantivierten Adjektivs und des entsprechenden abstrakten Substantivs bei Shakespeare. — M. K., Beam, Die ersten deutschen Uebersetzungen englischer Lustspiele im 18. Jahrhundert. — K. Hoffmann, Besson, Robert Hamerling poète et romancier. — 6: N. S., Millar, George Buchanan. A memorial 1506—1906. — W. B., Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker und andere Studien zur inneren Geschichte des englischen Dramas. — M. K., von Klenze, The interpretation of Italy during the last two centuries. — 7: -bh-, Finnur Jonsson, Den Islandske litt. historie tilligemed den oldnorske. — O. L., Kluge, Unser Deutsch. — M. K., Schrempf, Goethes Lebensanschauung in ihrer geschichtl. Entwicklung. — 8: -tz-, Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage von K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant. — C. Enders, Lichtenbergs Märchen. Mit zwölf ungedruckten Briefen Lichtenbergs ... herausgegeben von Erich Ebstein. — In der Beilage: Die Schöne Literatur Nr. 4: Erich Witter, Ein Vorkämpfer Lessings u. Ahnherr Reuters. Zu Johann Laurembergs 250. Todestage.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 51/52: Poržczinskij, Vvedenije vŭ jazykověděnije (Einleitung in die Sprachwissenschaft), von Solmsen. — Hallgarten, Die Anfänge der Schweizer Dorfgeschichte, von Landau. — Hebbel, Briefe, hrsg. von Werner, von A. v. Weilen. — Die altfranzösisch. Motette der Bamberger Handschrift, hrsg. von Stimming, von Schultz-Gora. — K. Maurer, Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte, von Lehmann. — 1908, 1: Boucke, Goethes Weltanschauung auf historischer Grundlage, von Vogel. — Brugmann, Die distributiven und die kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen, von Zupitza. — Janko, Die Allegorie der Minnegrotte bei Gottfried von Strassburg, von Martin. — Aall, Henrik Ibsen als Dichter u. Denker, von Woerner. — Berger, William Blake. Mysticisme et Poésie, von Richter. — Hauvette, Littérature italienne, von Weber. — 2: Siecke, Drachenkämpfe, von Jensen. — von Burgsdorff, Briefe an Brinkmann, Henriette von Finckenstein, W. v. Humboldt. .... hrsg. von Cohn, von Minor. — Champion, Le Manuscrit autographe des poésies de Charles d'Orléans, von Söderjhelm. — Eccardus, Geschichte des niederen Volkes in Deutschland, von Schultheiss. — 3: Panzer, Lied u. Epos in germanischer Sagendichtung (über Heuslers gleichnamige Schrift). — O. Harnack, Der deutsche Klassicismus im Zeitalter Goethes, von Pniower. — Alafberg, Dalberg als Bühnenleiter und als Dramatiker, von Kilian. — R. M. Meyer, Ueber die deutsche Flugschrift. — Arnold's Merope, ed. by Collins, von Pughe. — 4: Pfleger, Zur Geschichte des Predigtwesens in Strassburg vor Geiler von Kaysersberg, von Paulus. — Stapfer, Études sur Goethe, von Morris. — Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde, von J. van den Bergh van Eyringa. — Savj-Lopez, Trovatori e poeti, von Schultz-Gora.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 1908, I: Ed. Meyer, Das erste Auftreten der Arier in der Geschichte.

Sitzungsberichte der K. Bayr. Akademie der Wissenschaften Dezember 1907. I. Philosophisch-philolog. Klasse: K. v. Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik. I.

Philologus LXVI, 4: Eb. Nestle, Die Evangelien der lateinischen Vulgata (von verschiedenen Uebersetzern).

Berliner philologische Wochenschrift 1908, 2: Grupp, Die Kultur der alten Kelten u. Germanen, von H. Schmidt.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 11. Jahrg. 21. u. 22. Band, 1. Heft: R. M. Meyer, Das Gleichnis. — K. Wolter, Herder und Heinze. Aus der Geschichte des Weimarischen Gymnasiums.

Neue Philologische Rundschau 1908, 1: Fr. Stolz, Brugmann, Die distributiven u. kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen. — H. Jantzen, Is it Shakespeare? — Spiess, W. Bang and W. W. Greg, Ben Jonson's Every Man out of his humour. — H. Jantzen, Imelmann, Die altenglische Odoakerdichtung; Zeugnisse zur altenglischen Odoakerdichtung. — 2: W. Heuser, Luick, Studien zur englischen Lautgeschichte. — M. Kämmerer, Ackermann, P. B. Shelley.

Zs. f. die österreichisch. Gymnasien 58, 11: J. Nimpfer, Theodor Körners Lustspiele u. ihr Verhältnis zu Kotzebue. Ein Beitrag zur Charakteristik des Dramatikers Körner.

Monatshefte d. Comenius-Gesellschaft 17, 1: A. R. Prehn, Zur Charakteristik der romantischen Schule.

Zs. für Bücherfreunde 11, 10: M. Runze, Gleim und die Seinen. Ein Beitrag zur Geschichte und Kritik der deutschen Anakreontiker. — P. Hoffmann, Ein Grabmal für Heinrich von Kleist.

Archiv für Kulturgeschichte 6, 1: C. Gebauer, Quellenstudien zur Geschichte des neueren französischen Einflusses auf die deutsche Kultur 2. — F. Kuntze, Zur Legende von der Jagd des Einhorns.

Historische Zeitschrift 100, 1: Fleischmann, Altgerman. und altrömische Agrarverhältnisse, von Weller. — Cramer, Verfassungsgeschichte der Germanen und Kelten, von Heldmann.

Historisches Jahrbuch XXVIII, 4: Peisker, Die ältesten Beziehungen der Slawen zu Turkotataren und Germanen, von Mangold.

Korrespondenzblatt der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine 1907, 12: Hertlein, Die Juppitergigantensäulen (sollen germanische Irminsäulen sein).

Historisch-politische Blätter 141, 1: A. Baumgartner, Die Vlämische Akademie für Sprach- und Literaturkunde. — H. Grauert, Dante und die Idee des Weltfriedens.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 1: H. Gilow, Ein Fund zur Vorgeschichte von H. v. Kleists „Prinz Friedrich von Homburg".

Hannoversche Geschichtsblätter 11, 1—3: H. Schmidt, G. W. Leibnitz und die deutsche Sprache.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte, Altertümer u. Landeskunde des Fürstentums Schaumburg-Lippe H. 2: Ringenberg. Gilden und Gildenrecht in Stadthagen vom 14.—16. Jahrh.

Mitteilungen der Vereinigung f. Gothaische Geschichte und Altertumsforschung 1906/7: Zwei ungedruckte Lieder des Kurfürsten Johann Friedrich des Grossmütigen und des Kurfürsten Moritz von Sachsen. hrsg. v. M. Schneider.

Zs. des Harzvereins für Geschichte und Altertumskunde 40, 2: M. Stalmann, Beiträge zur Geschichte der Gewerbe in Braunschweig bis zum Ende des XIV. Jh. — E. Jakobs, Die Forstnamen Bullars, Bullas, Bollars, Bollard, Bollrich, Bullrich und Bollhase auf dem Harze.

Neues Lausitzisches Magazin 83: Paul Arras, Die Bekenntnisse der Jahre 1443—1456.

Diözesanarchiv von Schwaben 25, 10: Finkbeiner. Aus der Pfarreigeschichte von Wurzach. D. Anhang (Programm eines religiösen Volksschauspiels, das noch 1711 in Wurzach üblich war).

Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens XXIII: Aug. Hertzog, Mittelalterl. Armenpflege. — Das Susannenspiel des Samuel Israel von Strassburg von 1603, hrsg. von A. Schaer. — Sagen aus dem krummen Elsass, veröff. von Menges. — Joh. Beinert, Moscherosch im Dienste der Stadt Strassburg. — Das Gleichnis vom verlorenen Sohn in sechs elsässischen Mundarten, bes. von E. Halter. — Nachträge und Berichtigungen zum Wörterbuch der elsässischen Mundarten. — Kassel, Messti und Kirwe im Elsass.

Der Geschichtsfreund LII: R. Brandstetter, Die Wuotansage im alten Luzern. — J. L. Brandstetter, Ortsnamenstudien auf Menzberg.

Zs. des historischen Vereines für Steiermark V, 3 u. 4: V. von Geramb, Eine rätselhafte Inschrift (ein Pestsegen). — Die jetzigen Strassennamen der Stadt Hannover.

Carinthia 97, 2—3: V. Pogatschnigg, Etymologische Sagen aus Kärnten.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXX, 9—10: Frühm, Vergleichende Flexionslehre der Jaader und moselfränkischen Mundart, von Kisch. — Hieke, Die Neubildung der romänischen Tiernamen, von Hüss.

Blätter des Badischen Vereins für Volkskunde Heft 6: B. Kahle, Hochzeitsgebräuche aus dem Amtsbezirk Pforzheim. — J. Schmidt, Einige Ortsneckereien im Markgräflerland. — F. Pfaff, Badische Sagen. Aus Anton Birlingers Nachlass. — R. Andree, Votive und Weihegaben des katholischen Volkes in Süddeutschland, besprochen von F. Pfaff.

Archiv für Religionswissenschaft X, S. 416—487: Marie Gothein, Die Todsünden. — XI, 1: Berichte: Fr. Kaufmann, Altgermanische Religion.

Zs. für Kirchengeschichte XXVIII, 4: Lehmann. Georg Witzel an Beatus Rhenanus.

Archiv für Reformationsgeschichte 5. 1: O. Clemen, Ein Spottgedicht aus Speyer von 1524.

Neue kirchliche Zeitschrift XIX, 1: E. Bröse, „Goethe im Gespräch".

Protestantenblatt 41, 1/2: Spaeth, Goethes religiöse Stellung in ihrer Bedeutung für die Gegenwart. 1, 2.

Die christliche Welt 22, 1: E. Wechssler, Neue Danteliteratur (über Vossler's Dantewerk). — 6: F. v. Oertzen, Matthias Claudius, der Wandsbecker Bote.

Der alte Glaube 9, 13: A. Lau, Sully-Prudhomme. — 9, 16: A. Freybe, Die Gralsage. — 9, 18: H. Schröder, Naturdichtung im Kirchenlied.

Monatsschrift für Pastoraltheologie 4, 4: H. Jarck, Joseph Freiherr von Eichendorff.

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 13, 1: Spitta, Albrecht von Preussen als geistlich. Liederdichter — Herdeickerhoff, Ein altniederländisches Volkslied.

Philosophische Wochenschrift 9, 3/4: M. Joachimi-Dege, Die deutsche Romantik und Shakespeare.

Zs. für Kinderforschung XII, 12: Otto Stern, Der Zitterlaut *R*.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft IX, 4: K. Nef, Kunstlied und Volkslied (über J. Meier, Kunstlieder im Volksmunde).

Bühne u. Welt IX, 14: H. Lichtenberger, Nietzsche's Einfluss auf die französische Literatur.

Stimmen aus Maria-Laach 1908, 1. LXXIV. 1: A. Baumgartner, Alessandro Manzoni's religiöse Lyrik.

Eckart 2, 3: F. v. d. Leyen, Das deutsche Märchen.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst u. Technik 1, 39: W. H. Shofield. Internationalism and Nationalism in the Literature of the Twelfth Century.

Allgemeine Zeitung Beilage 51: W. Jensen, Theod. Storms Briefe in die Heimat. — O. Bulle, Goethe- und Mörike-Briefe. — 52: J. Frank, Blaise Pascal's 'Les Provinciales'. — O. Bulle, Auf Goethes Spuren (Pössneck). — L. Geiger, Das Rousseau-Jahrbuch. — 1/2: G. Maier, Schillers Ahnen. — F. Wastian, Vorträge und Aufsätze von Wilh. Hertz.

Museum 15, 5: H. Kern, Schönfeld, Proeve eener Kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen. — J. J. Salverda de Grave, Dieulafoy, Le théâtre édifiant, Cervantes, Tirso de Molina, Calderon. — A. Borgeld, König, Ahasver „der ewige Jude" nach seiner ursprüngl. Idee und seiner liter. Verwertung betrachtet.

Tijdspiegel Jan.: Van Geer, Chr. Huygens en Leibniz.

Athenaeum 4185: The Oxford Book of French Verse: Thirteenth Century — Nineteenth Century. Chosen by St. John Lucas; The Claims of French Poetry. Nine Studies in the Greater French Poets. By John C. Bailly. — Shakespeare's Warwickshire Contemporaries. By Ch. Carmichael Stopes.

The Contemporary Review Jan.: J. Churton Collins, Poetry and symbolism: a study on 'The Tempest'.

Revue critique 1908, 1: L. Pineau, Knud den Hellige Martyrhistorie seerlig efter de tre aeldste Kilder. En filologisk-historisk Undersoegelse af M. Cl. Gertz. — F. Piquet, Der heilige Georg Reinbots von Durne herausgegeben von Carl von Kraus. — C. Cestre, Sidney Lee, Shakespeare and the Modern Stage. — H. Léonardon, Carlesi, Vita e avventure di Lazzarino da Tormes. — Ch. Dejob, Dornis, Le roman italien contemporain. — 2: C. Cestre, Douady, Vie de William Hazlitt l'Essayiste. — Ders., Douady, Liste Chronologique des Oeuvres de William Hazlitt. — A. G., Latreille, Joseph de Maistre et la papauté. — 3: A. Jeanroy, Sainéan, La Création métaphorique en français et en roman. Images tirécs du monde des animaux domestiqnes. Le chien et le porc, avec des appendices sur le loup, le renard et le batraciens. — Félix Hémon, Dupuy, Poèmes. — 4: A. C., Aulard, Taine historien de la Révolution française. — 6: P. Lejay, Pierre de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. — 8: A. Jeanroy, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh, m. Uebersetzung, Kommentar u. Glossar, kritisch herausgegeben von Adolf Kolsen. — F. Baldensperger, Des Granges; Le Romantisme et la Critique; la Presse littéraire sous la restauration. — Ders., Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique. — F. B., Wolter, Alfred de Musset im Urteile George Sands. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sands Roman 'Elle et Lui'.

Revue politique et littéraire 6/4: L. Maury, Les Lettres: 'L'influence fr. en Angleterre au XVIIIe siècle', par L. Charlanne. — 4/5: Ders., 'Fénelon et Mme. Guyon', par Maurice Masson. — P. Flat, Comédie Française: 'Marion Delorme' par Victor Hugo. — J. Lux, Un savant hollandais: A. G. van Hamel. — 8/6: P. Arbelet, La soeur de Stendhal: Pauline Beyle. — 29/6: M. Bréal, De la tolérence en matière d'orthographe. — 6/7: Pauline Beyle. Lettres à Stendhal (avec notes de P. Arbelet). — J. Gay, Edgar Quinet et l'Italie (1832—1851). — 13/7: G. Desdevises du Dézert, La langue catalane. — L. Maury, 'Vénise au XVIIIe siècle', par Phil. Monnier; 'La femme italienne à l'époque de la renaissance', par E. Rodocanachi.

Revue des cours et conférences XVI, 11: E. Faguet, Les poètes français du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Le néo-classicisme. — A. Gazier, Racine et le théâtre français. De 1677 à 1689. — 12: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. La querelle de l'Ecole des Femmes' (Forts.). L''Impromptu de Versailles'. — E. Faguet, Parseval-Grandmaison; son poème de 'Philippe-Auguste'. — 13: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: L''Impromptu de Versailles' (Forts.). — Gust. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. Pénetration du rationalisme dans la pensée catholique; séparation de la morale et de la religion. — 14: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Les pamphlets; le 'Mariage forcé'. — Augustin Gazier, Racine et le théâtre français: Son retour à la poésie dramatique; 'Esther'. — 15: E Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Parseval-Grandmaison; son poème de 'Philippe-Auguste' (Forts.).

Bibliothèque de l'école des Chartes Janvier-Avril 1907: P. Meyer, Lettre du roi René aux syndics et conseil de Moustiers (13 juillet 1442, betrifft Verhandlungen des Königs zur Erlangung des Lösegeldes für den in Neapel als Geissel zurückgelassenen Sohn des Königs, Jean de Calabre). — Bibliographie: Rob. Holtzmann, Der Process gegen Johann ohne Land und die Anfänge des französischen Pairshofes (Guilhiermoz). — S. Francisci Astisiensis Vita et miracula auctore Fr. Thoma de Celano rec. P. Eduardus Alenconiensis (L. Auvray). — M. Langlois, Les Manuscrits des Miracles de Notre-Dame de Chartres (Ernest Langlois). — Marius Roustan, Les Philosophes et la société française

au XVIII. siècle (Eug. Welvert). — Sept.-Déc.: A. Thomas, Les plaintes de la Comtesse de la Marche contre Thibaud de Neuvi, sénéchal de Poitou (1257) (in einem poitevinisch gefärbten Französisch geschrieben). — Besprechungen: G. Raynaud, Champion, Le ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans. — M. Sepet, Phil. de Félice, L'Autre Monde. Mythes et Légendes. Le Purgatoire de St. Patrice.

Revue des Bibliothèques Janvier-Mars 1907: L. Thuasne, Rabelais et Villon (mit Anhang über *asme* et *asne*). — Avril-Juin: Notiz über eine von H. Pierpont Morgan erworbene Handschrift der Contes von Marguerite de Navarre.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 15/4: Abbé A. Tougard, Eclaircissements bibliographiques pour les 'Lettres sur quelques écrits de ce temps. . . — F. Lachèvre, Des Barreaux et Théophile de Viau. — 15/4. 15/5. 15 6: Guillaume Colletet, Vie d'Estienne Jodelle (1532—1573) publiée par Ad. van Bever. — 15/5: P. Lacombe, Les livres d'heures imprimés au XVe et au XVIe siècle. — E. Griselle, Un billet autographe de Malherbe. — 15/6: Ders., Au temps de Louis XIII, recueil de lettres inédites ou peu connues. — 15/7: L. Pinvert, Sur Mérimée.

Revue celtique 4: J. Loth, Les langues romane et bretonne en Armorique. — J. Verdeyen, La date de la vision de Tondale et les mss. français de ce texte. — J. Loth, A propos de '*beute*' et de '*bywyd*'.

Revue historique Janvier-Février: J. Bédier, La légende de Raoul de Cambrai.

Correspondance historique et archéologique 165/166, Sept.-Oct. 1907: J. Roman, Note sur les ancêtres d'Alfred de Vigny.

Le Moyen Age Nov.-Déc. 1907: G. Huet, Salverda de Grave, Quelques observations sur l'évolution de la philologie romane depuis 1884. — A. Vidier, Champion, Le ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans.

Mémoires de l'académie de Nîmes 8e série, t. XXIX: E. Bondurand, Deux testaments du 15e siècle en langue d'oc.

Bulletin de la commission archéologique de Narbonne IX: A. Sabarthès, Essai sur les cours d'eau du département de l'Aude.

Bulletin de la société d'études des Hautes-Alpes 1907, 4: D. Martin, Le patois de Lallé en Bas-Champsaur.

Bulletin périodique de la Société ariégeoise des sciences, lettres et arts XI, 4: P. Sicre, Eléments de grammaire du dialecte de Foix.

Revue latine 25 déc. 1907: Em. Faguet, L'Allemagne moderne (Besprechung des Buches von H. Lichtenberger). — Ders., Spencer peint par lui-même (zu Autobiographie par M. Spencer trad. par M. H. de Varigny). — Ders., Zu Paul Adam, La Morale de l'Amour. — Ders., Un mot sur Pascal amoureux (zu 'Discours sur les passions de l'amour', zweite von Gazier entdeckte Hs., und V. Giraud Revue des Deux Mondes 15 oct. 1907). — O. Grojeau, Les Lettres Belges (suite). — Hadaly, L'œuvre de Matilde Serao et son roman 'Après le pardon'. — 25 janv. 1908: Em. Faguet, La philosophie de M. Henri Poincaré (zu 'La Science et l'hypothèse' und 'La Valeur de la Science'). — Ders., Préface d'une édition anglaise des 'Maîtres sonneurs' (von G. Sand). — Ders., Zu Ch Normand, La bourgeoisie française au XVII. siècle. — Ders., Zu Reboux et Müller 'A la manière de'... (Stilparodien). — Ders., Post-Scriptum zu 'l'Allemagne moderne'. — G. Lanson, Voltaire et son banquerouter juif en 1726. — Julien Luchaire, Un poète de l'humanité moderne (zu Giovanni Cena: 'Homo'. — Zwei Sonette von R. Amiel. — A. Cassagne, Réponse à l'article sur l'Art pour l'Art. — V. Giraud, Réponse au 'Post-Scriptum sur Pascal amoureux' und Erwiderung von A. Faguet.

Revue des deux mondes 1/4: Jos. Bédier, La légende de Girard de Roussillon II. Gérard de Roussillon et les abbayes de Pothières et de Vézelay. — E. Daudet, Lettres inédites de Joseph de Maistre III: Les dernières années. — 15/4: Taine, Lettres sur la Révolution. — R. Doumic, Pathologie du romantisme. — 1/5: Ed. Rod, Nouveaux aperçus sur J.-J. Rousseau. — Ch. Benoist, L'art italien et la science politique avant Machiavel. — 15/5: R. Doumic, Marion Delorme à la comédie française. — T. de Wyzeva, La jeunesse d'un poète romantique allemand (Chamisso). — 1/6: V. Giraud, Esquisses contemporaines: P. Loti. — 15/6: R. Doumic, Le classicisme d'Alfred de Musset. — 1/7: M. Muret, Le poète Giosuè Carducci. — 15/7: R. Doumic, La littérature de voyages.

Mercure de France 1. I. 1908: H. Bachelin, Jules Renard (Verf. sucht die Besonderheit des 1864 geborenen Schriftstellers, der 1907 Mitglied der Akademie Goncourt geworden ist, unter den jüngsten Realisten festzustellen). — 16. I.: Péladan, Un idéalisme expérimental. La philosophie de Léonard de Vinci d'après ses manuscrits. — J. Sageret, Les paradis laïques. Le paradis d'Anatole France (Sur la pierre blanche). — P. Arbelet: Sur la tombe de Stendhal (das von ihm für Rom ausgedachte u. das ihm in Paris gewordene). — E. Magne, Une ruelle précieuse au XVIIe siècle. — 1. II.: L. Dumur, Nietzsche et la 'Culture'. — C. M. Savarit, Les Lois de l'allitération et de l'assonance. — 16. II.: Ch. Méré, André Chénier journaliste. — M. Pézard, Salammbô et l'archéologie punique.

Revue de Paris 15/4: Prince de Ligne, Lettres à Voltaire. — Georges Beaulavon, Le système politique de J.-J. Rousseau. — F. Mathieu, Pascal et l'expérience du Puy-de-Dôme. III. — 1/7: L. Séché, Hortense Allart de Méritens. — 15/7: L. Séché, Béranger, Châteaubriand, Lamennais. I.

Le Correspondant 10. 25/4: Ch. M. Des Granges, La Fantaisie au théâtre. I. La Poésie. II. Le Burlesque. — 10/5: H. Bordeaux, Etudes littéraires: Charles Guérin. — 10/6: H. Brémont, Huysmans. — 25/6: P. Hazard, La critique d'art en 1739 et de nos jours. — 10 7: Ed. Rod, Le docteur Tronchin. — 25/7: A. Feugère, Lettres inédites de Béranger à M. Benoit-Champy.

Académie Royale de Belgique. Mémoires IIme série, t. III: P. Frédericq, het Nederlandsch proza in de zestiendeeuwsche pamfletten uit den tijd der beroerten met ene bloemlezing en een aanhangsel van liedjes en gedichten.

Revue de l'instruction publique en Belgique 6: P. Faider, A propos d'Alfred de Musset. — P. Thomas, sur une négation omise.

Cultura Española 7/8: C. Michaelis de Vasconcellos, Estudos sobre o Romanceiro peninsular. Romances velhos em Portugal.

Neu erschienene Bücher.

Flatau-Dahlberg, L., Der Wert des Monologs im realistisch-naturalistischen Drama der Gegenwart. Diss. Bern 1907. 151 S. 8°. Leipzig, Fock.

Grüner, H., Mathei Parisiensis Vita duorum Offarum (saec. XIII. med.) in ihrer Manuskript- und Textgeschichte. Diss. München 1907. 63 S. 8°.

Sechehaye, Ch. Albert, Programme et méthodes de la linguistique théorique. Psychologie du langage. Paris, Honoré Champion. Leipzig, Harrassowitz. Genève, Eggimann & Cie. XX, 267 S. 8°.

Stumfall, B., Das Märchen von Amor und Psyche in seinem Fortleben in der französischen, italienischen und spanischen Literatur bis zum 18. Jahrh. Diss. München 1907. 36 S. 8°.

Arnold, E., Illustrierte deutsche Literaturgeschichte. VII, 648 S. gr. 8°. Berlin, Ullstein & Co. 1908. M. 3.

Beckmann, K., Zum Leben und zur literarischen Stellung des rheinischen Satirikers Heinrich Lindenborn, 1706—1750. Diss. Bonn 1907. 69 S. 8°. Leipzig, Fock.

Beisenherz, H., Vokalismus der Mundart des nordöstlichen Landkreises Dortmund. Diss. München 1907. 93 S. mit 1 Karte. 8°. Leipzig, Fock.

Benz, Rich., Märchen-Dichtung der Romantiker. Mit einer Vorgeschichte. Gotha, Perthes. VIII, 264 S. 8°.

Berger, A., Niederdeutsche technische Ausdrücke aus der Handwerkersprache des Kreises Lingen. Diss. Münster 1907. 70 S. 8°.

Berger, Tjard W., Don Quixote in Deutschland u. sein Einfluss auf den deutschen Roman. (1613—1800). Heid. Diss. 102 S. 8°.

Bimler, K., Die erste u. zweite Fassung von Goethes 'Wanderjahren'. Diss. Breslau 1907. 85 S. 8°. Leipzig, Fock.

Bossert, A., Histoire de la littérature allemande. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16, X-1120 p. fr. 5.

Brachmann, W., Zum Reimgebrauch Herborts von Fritzlar. Diss. Leipzig 1907. 91 S. 8°.

Bratu, T., Fouqués Lyrik. (Einleit. u. Cap. 1—3). Diss. Berlin 1907. 70 S. 8°.

Brentano's, Clem., Frühlingskranz. Aus Jugendbriefen ihm geflochten, wie er selbst schriftlich verlangte. (Hrsg., Textprüfung u. Einleitung v. Hugo Königsdorf, Buchschmuck v. Heinr. Vogeler-Worpswede.) XVI, 379 S. 8°. Königsberg, P. Aderjahn, 1907. M. 9.50.

Büchner, Wilhelm, Fauststudien. V u. 82 S. Weimar, Hermann Böhlaus Nachf.

Ebner, O., Volkstümliche Monatsnamen alter und neuer Zeit im Alemannischen. Diss. Freiburg 1907. 35 S. 8°.

Eckertz, Erich, Heine und sein Witz. Berlin, E. Felber. M. 4.

Eigenbrodt, W., Untersuchungen über das mhd. Gedicht „diu guote vrouwe". Diss. Jena 1907. 46 S. 8°.

Feuchtwanger, L., Heinrich Heines Fragment: „Der Rabbi v. Bacherach". Eine kritische Studie. Diss. München 1907. 116 S. 8°.

Friedrich, H., Die religionsphilosophischen, soziologischen und politischen Elemente in den Prosadichtungen des jungen Deutschlands. Ein Beitrag zur Geistesgeschichte des 19. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1907. 101 S. 8°.

Fröhlich, Franz, Fichtes Reden an die deutsche Nation. Eine Untersuchung ihrer Entstehungsgeschichte. Progr. Charlottenburg. 111 S. 8°.

Grundriss der Germanischen Philologie. Hrsg. von H. Paul. 2. verb. u. verm. Auflage. II, 1, 5. Strassburg, Trübner. S. 941—1134. 8°. M. 3.50. (Enthält: Al. Brandl, Engl. Literatur. a) Ags. Periode bis zur Mitte des 12. Jhs.).

Heinse, Wilh., Sämtliche Werke. Hrsg. von Carl Schüddekopf. 3. Bd. 2 Abtlg. Kleine Schriften II. (S. 374–646). 8°. Leipzig, Insel-Verlag, 1908. M. 6.

Helten, W. L. van, Zur Lexicologie des Altostfriesischen. (Verhandelingen der koninkl. akademie van wetenschappen te Amsterdam. Afdeeling letterkunde. Nieuwe reeks. Deel IX). 397 S. Lex. 8°. Amsterdam, J. Müller. 1907.

Hoffmann, Adalb., Johann Christian Günthers Schulzeit u. Liebesfrühling. Jauer, O. Hellmann. M. 1.

Hoffmann, Karl, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte. VII u. 165 S. Charlottenburg, Günther'sche Buchh. (Darin u. a. Vom Ursprung der deutschen Schriftsprache; Zur nationalen Bedeutung des Göttinger Bundes u. s. w.).

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der german. Philologie. 27. Jahrg. (1905). Leipzig, Reisland. 177 u. 213 S. 8°. M. 9.

Kaper, Ernst, Heinrich von Kleist, Robert Guiskard. København, Gyldendalske Boghandel. 159 u. VII S. 8°.

Keckeis, G., Dramaturgische Probleme im Sturm u. Drang. Diss. Bonn 1907. 80 S. 8°.

Klövekorn, J., Immermanns Verhältnis zum deutschen Altertume, mit besond. Berücksichtigung seines Romanzencyclus „Tristan und Isolde". Diss. Münster 1907. 51 S. 8°.

Meyer, Friedr., Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. XII, 708 S. m. 1 Fksm. Lex. 8°. Leipzig, Dyk. 1908. M. 25.

Morgan, B., Zur Lehre von der Alliteration in der westgermanischen Dichtung. Diss. Leipzig 1907. 87 S. 8°.

Müller, H. F., Die Entsühnung des Orestes bei Aeschylus u. Goethe. Progr. Blankenburg am Harz. 22 S. 4°.

Neujahrs-Blatt der literarischen Gesellschaft Bern auf das Jahr 1908. Lex. 8°. Bern, K. J. Wyss. [Sutermeister, Werner, Zur politischen Dichtung in der deutschen Schweiz 1830—1848. 80 S. 1907. M. 2.]

Palaestra. Untersuchungen und Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [XXXVII. Brill, Rich., Die Schule Neidharts. Eine Stiluntersuchung. VIII, 252 S. 1908. M. 7.50.]

Paul, Hermann, Deutsches Wörterbuch. 2. vermehrte Aufl. 1. Hälfte. *Aal—meisterlos.* Halle, Niemeyer. 352 S. 8°.

Paulus, Otto, Goethe als Erzieher. Progr. Cassel. 26 S. 4°.

Pfeffer, C., Die Psychologie der Charaktere in Hebbels Tragödie. Diss. Leipzig 1907. 124 S. 8°.

Rudkowski, Gottfried August Bürger als Uebersetzer Virgils. Progr. Breslau. 16 S. 4°.

Schiller, A., Der Minnesang als Gesellschaftspoesie. Diss. Bonn 1907. 58 S. 8°.

Schmarsow, Aug., Erläuterungen u. Kommentar zu Lessings Laokoon. III, 132 S. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. M. 1.60.

Schmidt, W., Otto Ludwigs „Makkabäer". Eine Untersuchg. der Tragödie mit Benutzung der handschriftl. Vorarbeiten des Dichters u. m. einem Ausblicke auf Zacharias Werners „Mutter der Makkabäer". Diss. Leipzig 1907. 135 S. 8°. (S. Sp. 41).

Schneiderwirth, K., Das katholiche deutsche Kirchenlied unter dem Einflusse Gellerts und Klopstocks. Diss. Münster 1907. 101 S. 8°.

Schröder, Edward, Die deutschen Personennamen. Festrede. 22 S. Lex. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 0.40.

Schütt, Andreas, Adam Petri's Bibelglossar. Ein wortgeschichtlicher Kommentar. Freiburger Diss. 88 S. 8°.

Schwagmeyer, Friedr., Der Lautstand der Ravensbergisch. Mundart v. Hiddenhausen. 70 S. gr. 8°. Berlin, R. Trenkel. 1908. M. 2.

Spaeth. Eine Goethestudie. Goethes religös. Stellung in ihrer Bedeutung f. die Gegenwart. 26 S. 8°. Breslau, R. Dülfer. 1908. M. 0.30.

Spee, Friedr., S. J., Trutznachtigall. Nebst den Liedern aus dem güldenen Tugendbuch desselben Dichters. Nach der Ausgabe von Klem. Brentano kritisch neu hrsg. von Alfons Weinrich. Mit den Titelbildern der Orig.-Ausgabe u. der Ausgabe v. Brentano. XL, 428 S. kl. 8°. Freiburg i. B., Herder 1908. M. 3.

Steiner, E., Friedrich Haugs Epigramme und ihre Quellen. Diss. Tübingen 1907. VII, 85 S. 8°.

Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [XIII. Bd.: Alexander, der grosse, aus der Wernigeroder Handschrift hrsg. von Gust. Guth. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XII, 102 S. 1908. M. 4.] — Bd. X—XII sind noch nicht erschienen.

Thierse, P., Der nationale Gedanke und die Kaiseridee bei den schlesischen Humanisten. Breslauer Studien zur Geschichte 2. Breslau, Trewendt & Granier. XI, 188 S. M. 4.50.

Thormann, B., Ueber den Humor in den deutschen Weistümern. Diss. Münster 1907. 86 S. 8°.

Vacano, S., Heine und Sterne. Ein Beitrag zur vergleich. Literaturgeschichte. Diss. Bern 1907. 81 S. 8°.

Volbert, F., Freiligrath als politischer Dichter. Münster. Diss. 69 S. 8°.

Volkelt, J., Zwischen Dichtung u. Philosophie. Gesammelte Aufsätze. München, Beck. 389 S. 8°. M. 8. (Darin u. a.: Aufsätze über Goethe, Schiller, Jean Paul, Grillparzer, Th. Vischer).

Walzel, Osk. F., Die Wirklichkeitsfreude der neueren schweiz. Dichtung. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. M. 1.20.

Warnecke, Fr., Goethe, Spinoza und Jacobi. Weimar, H. Böhlau's Nachf. M. 1.20.

Xenien. Hrsg. von H. Graef. Jahrg. 1908. Heft 1. Leipzig, Verlag für Lit., Kunst u Musik. [Inh.: A. Frhr. v. Gleichen-Russwurm, Der Weg zur modernen Renaissance. — F. Gregori, Lenau und Sophie Löwenthal. — Ed. Engel, Friedrich d. Gr. und seine Schrift über die deutsche Literatur. — Wilh. Bölsche, Heine im Abendrot seines Jahrhunderts. — Karl Borinski, Der vorchristliche Jesus. — Paul Kunad, Vom Dichter.]

Allen, L. H., Die Persönlichkeit P. B. Shelleys. Diss. Leipzig 1907. 118 S. 8°.

Bauch, R., Studien über Thackerays 'Sketches and travels in London' und Dickens 'Sketches'. Diss. Leipzig 1907. 74 S. 8°.

Beiträge, Bonner, zur Anglistik. Hrsg. von Prof. Dr. M. Trautmann. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [22. Heft: Be Dōmes Daege. Hrsg. und erläutert von Dr. Hans Löhe. 106 S. 1907. M. 3.40. — 23. Heft: Sammelheft. Schmidt, Wilh., Die altenglischen Dichtungen „Daniel" und „Azarias". — Trautmann, M., Berichtigungen, Erklärungen und Vermutungen zu Cynewulfs Werken. Nachträge 1. zur Elene, 2. zum Andreas, 3. zu den Runenstellen. Zum Versbau des Heliand. Werge (Wyrge) „verflucht". III, 156 S. 1907. M. 5.]

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge 3., der ganzen Folge 13. Heft. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. [3. Marufke, Willy, Der älteste englische Marienhymnus 'On god Ureisun of ure Lefdi'. V, 76 S. 1907. M. 3.] S. 1907 Sp. 355.

Carlyle, T., Essais choisis de critique et de morale (Caractéristiques; Burns; Johnson; Gœthe; Sur l'histoire; Signes des temps). Traduit de l'anglais avec une introduction par Edmond Barthélemy. Paris, Société du Mercure de France. 1907. In-18 jésus, 360 p. fr. 3.50.

Dolder, E., Henry Fielding's Don Quixote in England. Diss. Bern 1907. 58 S. 8°.

Exodus and Daniel. Two Old English Poems preserved in Ms. Junius II in the Bodleian Library of the University of Oxford. Ed. by Francis A. Blackburn. Boston, Heath and Co. XXXVI, 234 S. 8°. The Belles-Lettres Series I.

Enterlude, An, of Welth and Helth. Eine engl. Moralität des 16. Jahrh. Krit. hrsg. von F. Holthausen. Festschrift der Universität Kiel. Kiel, Lipsius u. Tischer. 66 S. 8°. M. 0.60.

Faltenbacher, H., Die romanischen, speziell französischen und lateinischen (bezw. latinisierten) Lehnwörter bei Caxton. (1422(?)—1491). Diss. München 1907. 224 S. 8°.

Fischer, H., Nathaniel Fields Komödie 'Amends for Ladies', eine literarhistorische Untersuchung u. Quellenstudie. Diss. Kiel 1907. 54 S. 8°.

Greene's 'Pandosto' or 'Dorastus and Fawnia' being the original of Shakespeare's 'Winter's Tale' newly ed. by P. G. Thomas. London, Chatto and Windus. XXII, 147 S. The Shakespeare Library: The Shakespeare Classics. II.

Hamilton, Louis, The English newspaper reader. Compiled, explained, and annotated by L H. 365 S. kl. 8°. Leipzig. G. Freytag. — Wien, F. Tempsky. 1908. M. 4.

Harrach, A., John Philips (1676—1708). Beitrag zur engl. Literatur. Diss. Leipzig 1906. 136 S. 8°.

Heinemann, G., Shadwell-Studien. Diss. Kiel 1907. 105 S. 8°.

Hirst, T. O., The phonology of the London Ms. of the earliest complete English prose psalter. Diss. Bonn 1907. 79 S. 8°.

Jansen, K., Die Schriften zu und über Cynewulf nach der Zeitfolge. Diss. Bonn 1907. 53 S. 8°.

Imelmann, R., Wanderer u. Seefahrer im Rahmen der ae. Odoakerdichtung. Berlin, Springer. 91 S. 8°. M. 3.60.

Kabel, P., Die Sage von Heinrich V. bis zu Shakespeare. Kapitel I—IV. Diss. Berlin 1907. 47 S. 8°.

Klump, W., Handwerk und Gewerbe bei den Angelsachsen. Heidelb. Diss. 40 S. 8°. [Die vollständige Arbeit wird als Heft 24 der Anglist. Forschungen erscheinen.]

Liber Psalmorum. The West-Saxon Psalms. Being the Prose Portion, or the 'First Fifty', of the so-called Paris Psalter. Ed. from the Ms. by J. W. Bright and R. Lee Ramsay. Boston, Heath and Co. VI, 156 S. 8°. The Belles Lettres Series I.

Materialien zur Kunde des älteren englichen Dramas. Hrsg. v. W. Bang. 20. u. 21. Band. Löwen, Uystspruyst. Leipzig, Harrassowitz. [Inh.: 20. Satiro-Mastix or the Vntrussing of the Humorous Poet. By Thomas Dekker. Hrsg. nach den Drucken von 1602 von Hans Scherer. XVI, 136 S. gr. 8°. M. 8. — 21. Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elisabeth edited, with Notes and Indexes, by Albert Feuillerat. XVII, 513 S. Lex. 8°. M. 48.]

Neufeld, E., Zur Sprache des Urkundenbuches von Westminster. (Cotton Faustina A III.) Diss. Rostock 1907. 103 S. m. 1 Tab. 8°.

Oess, Guido, Untersuchungen zum altenglischen Arundel-Psalter. Heidelb. Diss. 38 S. 8°. [Die vollst. Arbeit erscheint als 23. Heft der Anglistischen Forschungen.]

Sander, A., Thomas Heywoods Historien King Edward IV. Teil 1 und 2 und ihre Quellen. Diss. Jena 1907. 59 S. 8°.

Schmidt, Th., Frauengestalten bei Dickens. Diss. Halle 1907. 59 S. 8°.

Shakespeare, The Old-Spelling. Being the Works of Shakespeare in the Spelling of the best Quarto and Folio Texts. Ed. by F. J. Furnivall and the late W. G. Boswell-Stone (The Shakespeare Library). London, Chatto and Windus. Erschienen sind: A Midsummer Nights Dreame. Ed. by F. J. Furnivall; The Comedie of Errors. Ed. by W. G. Boswell-Stone; The Two Gentlemen of Verona. Ed. by W. G. Boswell-Stone; Loues Labors Lost. Ed. by F. J. Furnivall; Twelfe Night; or, what you will. Ed. by W. G. Boswell-Stone; The Taming of the Shrew. Ed. by W. G. Boswell-Stone.

Shakespeare's Holinshed. The Chronicle and The Historical Plays compared by W. G. Boswell-Stone. London, Chatto and Windus. XXII, 532 S. 8°. M. 10.50. The Shakespeare Library.

Spenser, The fowre hymns, edited by Lilian Winstanley. Cambridge, University Press. LXXVII, 79 S. 8°.

Walz, G., Das Sprichwort bei Gower mit besonderem Hinweis auf Quellen u. Parallelen. Münchener Diss. 83 S. 8°.

Winkler, L., Ueber die Blutrachetragödien in der Elisabethanischen Literatur. Diss. Halle. 33 S. 8°.

Anthologie des poètes français du XIXe siècle (1800-1866). Par G. Pellissier. Morceaux choisis, notices biographiques et bibliographiques, autographes. Paris, libr. Ch. Delagrave. fr. 3.50.

Barbier, G., Etude médico-psychologique sur Gérard de Nerval (thèse). Lyon, impr. et libr. Rey. 1907. In-8, 127 p. fr. 2.50.

Barckhausen, H., Montesquieu; Ses idées et ses œuvres d'après les papiers de La Brède. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-16, VI-344 p. fr. 3.50.

Bartsch, Karl, Chrestomathie de l'ancien français (VIIIe—XVe siècles) accompagnée d'une grammaire et d'un glossaire. 9. éd. entièrement revue et corrigée par Leo Wiese. Leipzig, F. C. W. Vogel. X, 537 S. 8°. M. 14.

Bédier, Joseph, Les Légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. I. Le cycle de Guillaume d'Orange. Paris, H. Champion. 1908. 16 und 431 S. 8°. fr. 8.

Béranger, P. J. de, Chansons choisies; Lettres de P. J. de Béranger. Choix, Notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Paris, libr. Michaud. (S. M.) Petit in-16, XVIII-140 p. avec 3 portraits de Béranger, 1 autographe et plusieurs illustrations. fr. 1.

Bernardin de Saint-Pierre, La Vie et les Ouvrages de Jean-Jacques Rousseau. Edition critique publiée, avec de nombreux fragments inédits, par Maurice Souriau. Paris, libr. Cornély et Cie. 1907. In-16, XVI-192 p. fr. 3.50.

Bibliotheca Romanica. Nr. 45: Obras de Luis de Camoes, Os Lusiadas. V, VI, VII. 80 S.; Nr. 47: Rime di Francesco Petrarca, I Trionfi. 76 S. Strassburg i. E., J. H. Ed. Heitz (Heitz u. Mündel).

Bled, Victor du, La Société Française du XVIe siècle au XXe siècle. Sixième série. XVIIIe siècle. Les médecins avant et après 1789 — L'Amour au XVIIIe siècle. Un volume in-16. Paris, Perrin et Cie. fr. 3.50.

Boileau. Le Lutrin de Boileau, publié avec une notice et des notes par Ferdin. Brunetière. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. Petit in-16, 48 p. 30 cent.

Borrmann, Otto, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Marburger Diss. (Separatdruck aus „Roman. Forschungen" XXV). Erlangen, Junge & Sohn. 47 S. 8°.

Bouchaud, P. de, Giosue Carducci. Paris, libr. Sansot et Cie. 1907. Petit in-12, 63 p. fr. 1.

Chapoutot, H., Villiers de l'Isle-Adam. L'Ecrivain et le Philosophe. Paris, libr. Delesalle. 1908. In-16, XVII-245 p.

Chateaubriand. Pensées, Réflexions et Maximes, suivies du livre XVIe des Martyrs, de Chateaubriand (texte du manuscrit autographe). Edition nouvelle, revue sur les manuscrits ou les meilleurs textes, avec une introduction et des notes, par Victor Giraud. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 61 p.

Chénier, André, Oeuvres complètes. Publiées d'après les manuscrits par Paul Dimoff. Bucoliques. XXXIV u. 322 p. Paris, Ch. Delagrave.

Delacroix, R., Montaigne malade et médecin (thèse). Lyon, impr. et libr. Rey. 1907. In-8, 112 p. fr. 2.25.

Fahrenkamp, P., Die Syntax der substantivischen Interrogativpronomina *qui, que, quoi* im Französischen. Diss. Göttingen 1907. 64 S. 8°.

Flandreysy, J. de, Essai sur la femme et l'amour dans la littérature française au XIXe siècle (Bernardin de Saint-Pierre; Honoré de Balzac: George Sand; Gustave Flaubert; Jules Claretie; Anatole France; Jean Aicard; Paul Bourget; Paul Hervieu; Marcel Prévost). Paris, libr. Per Lamm; Libr. des 'Annales'. Petit in-8, VIII-431 p.

Fromaigeat, E., Die komischen Elemente in Ariosts 'Orlando Furioso'. Berner Dissertation. Wintherthur, Ziegler. 115 S. 8°.

Glossaire des patois de la Suisse romande. Neuvième rapport annuel de la rédaction. 1907. Neuchatel, Attinger Frères. 17 S. 8°.

Hartmann, Hans, Guillaume des Autels, ein französischer Dichter u. Humanist. Zürich, Gebr. Leemann & Co. M. 3.

Hillmann, E., Geschichte der Accentsetzung im Französischen seit der Erfindung des Buchdrucks. Diss. Halle 1907. 105 S. 8°.

Hoepner, J., Die Syntax der mit *unus* zusammengesetzten unbestimmten Pronomina im Französischen. Teil 1: *aucun*. Diss. Göttingen 1907. 65 S. 8°.

Jud, J., Poutre. Eine sprachgeographische Untersuchung. Züricher Habilitationsschrift. 28 S. u. 5 Karten. S. A. aus Herrigs Archiv CXX, 1/2.

Lamartine, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine d'après les manusrits originaux de la Bibliothèque Nationale (documents inédits) par Christian Marechal. VIII u. 211 p. Paris, Bloud et Cie.

Langlois, Ch.-V., La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. Paris, Hachette et Cie. XIX, 363 S. 8°. Fr. 3.50.

Levy, Emil, Provenzalisches Supplement-Wörterbuch. Berichtigungen und Ergänzungen zu Raynouards Lexique Roman. 22. Heft: *Ordenamen — Oza* (Schluss des 5. Bandes *M—O*) S. 513—549 und VII S. — 23. Heft: *Pabalhol—Past.* S. 1—128 des 6. Bandes. Leipzig, Reisland.

Maistre Pierre Pathelin. Reproduction en facsimilé de l'édition imprimée vers 1485, par Guillaume Le Roy, à Lyon. Paris, libr. Cornély et Cie. 1907. In-8, non paginé. fr. 3.50.

Mornet, D., L'Alexandrin français dans la deuxième moitié du XVIIIe siècle (thèse). Toulouse, libr. Privat. 1907. In-8, 95 p. et tableau.

Mornet, D., Le Sentiment de la nature en France, de J. J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. Essai sur les rapports de la littérature et des mœurs (thèse). Paris, libr. Hachette et Cie. 1907. In-8, 573 p.

Muse, la, française (1823-1824). Edition critique publiée par Jules Marsan. T. 1er. Paris, libr. Cornély et Cie. 1907. In-16, L-352 p. fr. 6.

Musset, A. de, Œuvres complètes d'Alfred de Musset. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes par Edmond Biré. I, Premières poésies (1829-1835). Contes d'Espagne et d'Italie; Spectacles dans un fauteuil; Poésies diverses; Namouna. Paris, libr. Garnier frères. In 8, LXX-382 p. Edition sans gravures. fr. 3.

Paris, Gaston, Mélanges linguistiques publiés par Mario Roques. Fascicule III: Langue française et Notes étymologiques. Paris, 1907. Société amicale Gaston Paris. (Enthält folgende Artikel: Un nouveau dictionnaire de la langue française, über das Dictionnaire général von Hatzfeld u. Darmesteter; La grammaire et l'orthographe; Sur la versification française; Les parlers de France; dann als III. Abteilung die Notes étymologiques, die in einem 4. Fascicule ihren Abschluss finden werden. Die ganze Publikation wird einen Wortindex erhalten).

Poncet, A., et Dr. Leriche, La maladie de J.-J. Rousseau. Paris, Champion. fr. 1.

Rigal, Eugène, Moliere. T. 1: VII u. 308 p.; T. 2: 333 p. Paris, Hachette et Cie.

Ronsard, P. de, Amours de Cassandre; Amours de Marie; Amours d'Astrée; Poésies pour Hélène; Amours diverses; Odes, etc. Choix, notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Paris, libr. Michaud. Petit in-16, XVI-143 p. avec 2 portraits de P. de Ronsard et 1 dessin. fr. 1.

Rousseau, J. J., Discours sur les sciences et les arts; Discours sur l'inégalité; Lettre à d'Alembert; la Nouvelle Héloïse; le Contrat social; Emile, etc. Biographie, bibliographie, pages choisies; par Charles Simond. Paris, libr. Michaud. Petit in-16, XXXXIV-124 p. avec portraits et autographe de J. J. Rousseau et portraits de Mmes d'Epinay, de Warens et d'Houdetot. fr. 1.

Scarron, Poésies diverses; La Mazarinade. Virgile travesti; Roman comique. Choix, notice biographique et bibliographique par Alphonse Séché. Paris, libr. Michaud. Petit in-16, XV-142 p. fr. 1.

Séché, A., Alfred de Musset anecdotique. Paris, libr. Sansot et Cie. 1907. In-18, 95 p. fr. 1.

Séché, A., u. J. Bertaut, L'Evolution du Théâtre contemporain. Avec une préface par E. Faguet. Paris, Editions du Mercure de France. Fr. 3.50.

Souriau, M., Les Idées morales de Victor Hugo. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 103 p.

Stendhal, Racine et Shakespeare; Promenades dans Rome; Histoire de la peinture en Italie; Rome; Naples et Florence; Mémoires d'un touriste. Biographie, bibliographie, pages choisies par Charles Simond. Paris, libr. Michaud. Petit in-16, XXII-136 p. avec portraits de Stendhal et caricature par Alfred de Musset. fr. 1.

Zauner, Adolf, Altspanisches Elementarbuch. Heidelberg, Winter. XI, 189 S. M. 3.80.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Leonardo Olschki (Heidelberg) ist mit dem Abschluss einer Arbeit über „Guarini in der deutschen Literatur“ beschäftigt.

Prof. Robert F. Arnold (Wien) wird im Laufe des Jahres bei Trübner (Strassburg) eine „Methodik und Quellenkunde der neueren deutschen Literaturgeschichte“ veröffentlichen.

Carl Becker (Halle) ist mit einer Arbeit über Abraham Gotthelf Kästner insbesondere seine Epigramme beschäftigt.

Beim nächsten Shakespeare-Tag, den die Deutsche Shakespeare-Gesellschaft wie gewohnt am 23. April in Weimar abhält, wird Professor Lor. Morsbach (Göttingen) die Festrede halten. Auch ist die Aufführung eines Shakespeare-Stückes im Neuen Weimarer Theater in Aussicht genommen.

Der ao. Professor für neuere deutsche Literatur an der Universität Heidelberg Dr. M. von Waldberg ist zum ordentl. Honorarprofessor ernannt worden.

Der ao. Prof. der engl. Philologie und Bibliothekar an der Universität Basel, Dr. G. Binz ist zum Stadtbibliothekar in Mainz gewählt worden.

Dr. Jak. Jud hat sich an der Universität Zürich für das Fach der romanischen Philologie habilitiert.

Arthur Långfors ist zum Dozenten der romanischen Philologie an der Universität Helsingfors ernannt worden.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Halle Dr. Bernhard Schädel wurde zum korrespondierenden Mitgliede der Kgl. Akademie der Wissenschaften in Barcelona ernannt.

† am 7. September v. J. zu Cîmpina in Rumänien Bogdan Petriceĭcu-Hasdeu (geb. 1836).

† am 19. Januar zu Florenz der Romanist Dr. Torsten Söderhjelm aus Helsingfors.

† am 21. Januar der Professor der germanischen Philologie an der University of Illinois Dr. Gustaf E. Karsten, der bekannte Herausgeber des 'Journal of English and Germanic Philology' (geb. 1859).

† im Februar zu Utrecht der Professor der vergleichenden Sprachforschung und germanischen Sprachen Dr. J. H. Gallée, 61 Jahre alt.

† zu Freiburg am 11. Februar Professor Dr. Elard Hugo Meyer, 70 Jahre alt.

Sprachatlas des Deutschen Reichs. 1907 sind folgende Karten abgeliefert worden: *bösen* sw., *da* (Satz 36), *der* (Satz 39), *die* (Satz 1I. 3. 14. 15), *du* (Satz 15I. 15II. 16II), *erzählt* sw., *gehn* (Satz 12) no. sw., *genug*, *hier* no. sw., *ich* (Satz 10. 11), *ist* (Satz 4. 25I), *schlage* sw., *schon* no. sw., *und* (Satz 15. 16), [wie]*viel*. Gesamtzahl der fertigen Karten 911 (vgl. 1907 Sp. 86).

Marburg. Wenker.

Zu der von Herrn Weigand über meine Abhandlung, *Din istoria migratiunilor* (s. Literaturbl. Januar, Sp. 28) veröffentlichten Besprechung habe ich folgendes zu bemerken: Ich habe nie behauptet, dass die Waldenser ein „Volk“ wären; ich sprach von jener Völkerschaft in den Alpen, unter welcher sich anfänglich die Waldus-Sekte verbreitete; zwischen „popor“ (Volk) und „populaţiune“ (Völkerschaft) muss selbst ein Fremder zu unterscheiden wissen, insofern er seit Jahren einen Lehrstuhl für Rumänisch an einer Universität bekleidet. Nun wundert es mich, dass Herr Weigand behauptet: „dass die italienischen Waldenser Hirten gewesen seien, ist durch nichts bewiesen“. Was sollen aber die von mir angeführten Ausdrücke bedeuten, die mit dem Hirtenleben in Verbindung stehen? Schliesslich wundert es mich, dass Herr Weigand vergisst, dass der Rotacismus früher in einer viel ausgedehnteren Gegend vorhanden war, als es heute der Fall ist; er existierte auch in Maramaresch, in der Mundart von Bistritza u. a. Was aber die Frage des Hirtenlebens anbetrifft, so steht sie in Verbindung mit dem ganzen Problem der rumänischen Sprachbildung — ein Problem, mit welchem sich Herr Weigand bis jetzt näher befasst hat. Deshalb erwarten wir von Herrn Weigand statt solcher Kritiken eine Begründung seiner Ansichten.

Bukarest. Ovid Densusianu.

Wenn Herr Densusianu glaubt durch Obenstehendes mein wohlbegründetes Urteil abschwächen oder gar umstossen zu können, so will ich ihn gerne bei seiner Meinung belassen; ich glaube aber, es wäre in seinem eigenen Interesse besser, der unglückseligen Verbindung „Rumänen — Waldenser“ eine möglichst unauffällige Scheidung folgen zu lassen.

G. Weigand.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12. 15 u. 18.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag
H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Les plus anciens monuments
de la langue française
publiés pour les cours universitaires
par
Eduard Koschwitz.

Erster Teil. **Textes diplomatiques. Notices Bibliographiques et Corrections.** Septième édition revue et augmentée. 1907. 4 Bogen u. 2 lith. Tafeln. M. 1.20, kart. M. 1.50.

Zweiter Teil. **Textes critiques et glossaire.** Deuxième édition. 1907. 6¼ Bogen. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Grammatik des Altfranzösischen.
Von
Dr. Eduard Schwan,
weil. Professor an der Universität zu Jena.
Neu bearbeitet
von
Dr. Dietrich Behrens,
Professor an der Universität zu Giessen.
Siebente Auflage.
1907. 18 Bogen gr. 8°. M. 5.50, geb. M. 6.30.

Provenzalische Chrestomathie
mit Abriss der Formenlehre und Glossar
von
Carl Appel.
Dritte verbesserte Auflage.
1907. 24 Bogen Lex.-8°. M. 9.—, geb. M. 10.—.

Sprachwissenschaftlicher Verlag
von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Gering, Hugo, Glossar zu den Liedern der Edda. Sæmundar-Edda). **Dritte Aufl.** XII u. 229 S. gr. 8. br. M. 5.40.

Stamm-Heynes Ulfilas, oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotisch. Sprache. Text, Grammatik. Wörterbuch **neu** hrsg. v. **Ferdinand Wrede. Elfte Aufl** XXVIII u. 490 Seiten. gr. 8. br. M. 5.60, geb. M. 6.60.

Beowulf. Mit ausführlichem Glossar herausg. v. **Moritz Heyne. Achte Auflage** besorgt von **Levin Schücking.** XII u. 315 Seiten. gr. 8. br. M. 5.40, geb. M. 6.40.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Soeben erschienen:

Jahresbericht
über die Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie.
Herausgegeben
von der
Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin.
XXVII. Jahrgang. 1905. 25 Bogen. M. 9.—.

Das Nibelungenlied.
Nach der Lachmannschen Handschrift A im Auszuge mit Wörterverzeichnis, erläuternden Anmerkungen und einer kurzen Grammatik des Mittelhochdeutschen.
Herausgegeben von
Dr. Bieger.
Zweite verbesserte Auflage.
1908. 15 Bogen. gr. 8°. Geb. M. 2.—.

Le Français parlé.
Morceaux choisis à l'usage des étrangers avec la prononciation figurée
par
Paul Passy,
Docteur ès Lettres, Directeur adjoint à l'école des hautes études.
Sixième édition.
1908. VIII, 121 S. Kart. M. 1.80.

Hierzu eine Beilage der Verlagsbuchhandlung vormals E. J. BRILL LEIDEN.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.
Ausgegeben am 31. März 1908.

UNIVERSITY OF ILLINOIS.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 5. Mai. 1908.

Hope Traver, The Four Daughters of God. A Study of the Versions of the Allegory (Glöde).
Vorkampff-Laue, Zum Leben und Vergehn einiger mhd. Wörter (Helm).
Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (Helm).
Hamann, Die lit. Vorlagen der Kinder- u. Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Küchler).
Lessing, Grillparzer und das neue Drama (Küchler).
Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen (Jordan).
Blunk, Studien zum Wortschatz des afrz. Rolandsliedes (Huber).
Reinhold, Floire et Blancheflor (Becker).
Zenker, Das provenz. Enfant sage, Version B (W. Suchier).
Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres (Huber).
Proto, L'Apocalissi nella Divina Commedia (Vossler).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Bryn Mawr College Monographs. Monograph Series, Vol. VI: *The Four Daughters of God.* A Study of the Versions of the Allegory with special reference to those in Latin, French, and English by Hope Traver. Bryn Mawr, Pennsylvania, U. S. A., September, 1907. 171 S. 8°.

Die 'Bryn Mawr College Monographs' werden in zwei Serien veröffentlicht. Die 'Monograph Series' wird durch ein Komitee von der Fakultät des Bryn Mawr Colleg herausgegeben, das gegenwärtig aus dem Präsidenten M. Carey Thomas (ex-officio) und den Professoren Elmer P. Kohler (chairman), Arthur Leslie Wheeler und Lucien Foulet besteht.

Die Allegorie von den 'Vier Töchtern Gottes' beruht auf Psalm 85, 11 'Misericordia et Veritas obviaverunt sibi; Justitia et Pax osculatæ sunt'. Sie war während des ganzen Mittelalters sehr populär und erscheint in jeder Sprache und in jeder Form. Der beste systematische Versuch, das Wachsen dieser Allegorie darzustellen, ist von R. Heinzel gemacht: Vier Geistliche Gedichte ZfdA, XVII: 43—56 (1874).[1] Auch K. Raab (Ueber vier allegorische Motive, Progr. Leoben, 1885) und W. Scherer (Die vier Töchter Gottes, ZfdA. XXI: 414—416 [1877]) haben ihre Entstehung verfolgt, Scherer hat ihren Ursprung in dem Rabbinischen Midrash nachgewiesen, der freien exegetischen Auslegung des jüdischen Gesetzes. Auch die übrigen Studien von Petit de Julleville, Rothschild, Creiznach, Hartmann, Roediger und d'Ancona, sowie die allgemeineren Bemerkungen in den Grundrissen von Gröber und Goedeke sind von Traver genau geprüft; das gesamte zahlreiche Material, das benutzt worden ist, findet sich S. 167—171. Der Verfasser hat sich darauf beschränkt, die Entwicklung der Allegorie aus dem Lateinischen ins Französische und Englische darzustellen, die Versionen in anderen Sprachen sind nur ausnahmsweise berücksichtigt. In 9 Kapiteln wird der reichhaltige Stoff verarbeitet: Hugo and Bernard, The Casteau d'Amour and the group which it represents, The Meditationes Vitæ Christi and its Influence, The 'Processus Belial', Deguilleville and his influence upon Mercadé and Greban, The French Mystères succeeding Greban's, The French Moralities and Grosseteste's Influence upon them, The Allegory in the English Drama, Miscellaneous English Versions. Hope Traver kommt zu neuen Ergebnissen, die ich den Fachgenossen hier mitteile, besonders um zum eingehenden Studium der Schrift anzuregen. Die vollständige Geschichte der Allegorie, die ihren Ursprung im 10. Jahrh. in dem Midrash hat, kann heute noch nicht geschrieben werden, weil sie noch nicht erloschen ist, sondern in deutschen Volksstücken der Gegenwart fortlebt. In Prosa finden wir sie in Kommentaren zur heiligen Schrift und Homilien, wie auch in den verschiedenen Leben Christi. In der Dichtung begegnet sie sowohl in didaktischen wie erzählenden Dichtungen, manchmal als Episode, dann wieder als Hauptthema. Ihren bedeutendsten Einfluss auf die Literatur übte sie aber auf dem Gebiete des Dramas aus, wo wir sie in den Mirakeln und Moralitäten wiederfinden. Ein anderer Zug in der Geschichte unserer Allegorie ist die Verschiedenartigkeit der Fassungen, in welchen der Streit zwischen den Schwestern dargestellt wird. Der Zeit nach liegen diese Fassungen zwischen der Schöpfung und dem jüngsten Gericht. In einzelnen wird der Streit in die Zeit der Schöpfung des Menschen verlegt, in einer Anzahl dramatischer Versionen folgt die Szene sofort auf den Sündenfall. In der Mehrzahl der Versionen jedoch ist der Streit der Schwestern mit der Fleischwerdung Christi verknüpft. Aber auch in diesen herscht keine völlige Uebereinstimmung. So stellt Piers Plowman die Szene dar, als ob sie sich gerade nach dem Tode Christi zuträgt und die Merlijn-Gruppe lässt sie auf die Niederfahrt zur Hölle folgen. Andere Versionen übertragen die Szene auf das jüngste Gericht. Manchmal ist der Mittelpunkt des Interesses die Frage nach dem Schicksal eines einzelnen Menschen bei seinem Tode, oder dieselbe Frage wird in Beziehung zur Menschheit im allgemeinen gebracht. Die sog. 'Vengeance scene', wie ihr Name besagt, handelt von der Verdammnis der Juden wegen der Kreuzigung Christi, während der letzte Teil des Belial und das zweite provenzalische Stück sich mit dem allgemeinen Weltgericht am jüngsten Tage beschäftigen. Die Beziehungen, die im Laufe dieser Untersuchung her-

[1] Die Arbeit Heinzels, der das ganze Material in 4 Klassen teilt, bildet im allgemeinen die Grundlage für Travers Studie.

vorgehoben sind, werden am besten durch die beigefügte Karte erläutert (Chart of Versions discussed in this monograph). Als generische Gruppierung der Versionen ist sie natürlich unvollständig, da sie sich auf diejenigen beschränkt, die hier betrachtet worden sind. Was speziell die englische Literatur betrifft, so dauerte die Beliebtheit dieser Allegorie im Ganzen 4 Jahrhunderte, und es ist sehr zweifelhaft, ob irgend eine andere sich in dieser Beziehung mit ihr messen kann.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Alice Vorkampff-Laue, Zum Leben und Vergehen einiger mittelhochdeutscher Wörter. Halle, Max Niemeyer. 1906. 17 S. und 26 Tabellen. 4°. 4 M.

Verfasserin sucht Zeugnisse für das Veralten mittelhochdeutscher Wörter „in den Aenderungen, die an einigen mhd. Werken von Abschreibern des 13—16. Jahrh. vorgenommen worden sind". Sie wählt dazu der Nibelunge nôt, Gregorius, den armen Heinrich, Willehalm, des Strickers Daniel, Konrads von Würzburg trojanischen Krieg, Enikels Weltchronik und Fürstenbuch und verfolgt das Schicksal von 26 Worten in der Ueberlieferung dieser Werke. Die Ergebnisse sind in den Tabellen klar und übersichtlich zusammengestellt.

Man hätte der fleissigen und verständigen Arbeit gern greifbarere Resultate gewünscht, in Wirklichkeit sind diese recht wenig belangreich und fördern vorläufig unsere Kenntnis kaum, denn dass diese sämtlichen Worte „im Laufe des 14. und 15. Jahrh. aus dem Sprachschatz zu schwinden scheinen", wussten wir doch längst. Verfasserin hat dies auch selbst erkannt und einsichtig genug, ihren Zusammenstellungen kein grösseres Ergebnis abzwingen zu wollen als sie geben können, bescheidet sie sich damit, für spätere Arbeit Material gesammelt zu haben. Sie hätte sich aber in dieser Resignation nicht beruhigen sollen. Ihre Auseinandersetzungen S. 3. ff. zeigen, dass sie durchaus klar die Gründe erkannt hat, weshalb ihr Material keine sicheren Schlüsse erlaubt. Diese Gründe gelten aber nicht nur für ihre Arbeit allein, sie werden auch jede spätere ebenso angelegte Untersuchung dazu verurteilen, verhältnismässig wenig Resultate zu zeitigen: sie lassen deutlich erkennen — und diesen Schluss hätte Verfasserin ziehen dürfen —, dass mit der von ihr und früher von P. Abel angewendeten Methode allein überhaupt nicht viel weiter zu kommen ist.

Gewiss ist es wichtig zu erkennen, wie sich spätere Schreiber ihrer zum Teil vielleicht veralteten Vorlage gegenüber verhalten, aber sie stehen doch zu sehr unter dem Zwang der Tradition, als dass sie jemals als ausschlaggebende Zeugen dafür gelten könnten, was nun wirklich veraltet ist; sie gerade werden zweifellos vielfach veraltetes Sprachgut weiterschleppen. Von ungleich grösserer Bedeutung für unsere ganze Frage sind die Originalwerke jüngerer Zeit, in denen das sprachliche Leben sich freier äussert. Zu diesen hätte also Verfasserin sich wenden und sie als Ergänzung neben die von ihr untersuchten Abschriften stellen müssen. Bei der Untersuchung solcher Originalwerke wäre für jedes in Betracht kommende Wort zu fragen, nicht nur ob es selbst, sondern auch ob Synonyma dafür vorkommen. Auf diese Weise würde zunächst festgestellt, ob der betr. Begriff überhaupt in dem Werke vorkommt. Fehlen ausser dem Worte auch die Synonyma ganz, so ist daraus für das betr. Wort natürlich nichts zu schliessen. Fehlt dagegen ein Wort, während sich Synonyma dafür in grösserer oder in geringerer Zahl finden, so ist der Schluss unabweisbar, dass das betr. Wort für den Dichter nicht mehr lebendig war.

Unser Problem wird also meines Erachtens künftig besser gefördert werden, wenn ein Bearbeiter nicht viele Worte durch die Ueberlieferung weniger älterer Werke verfolgt, sondern wenn er sich im Gegenteil auf wenige Worte (oder selbst auf ein einziges) beschränkt, aber möglichst viele Werke, Abschriften und Originalwerke verschiedener Zeiten, auf diese hin untersucht. Vielleicht entschliesst sich Verfasserin dazu, für einige der von ihr behandelten Worte ihre Arbeit in dieser Richtung zu ergänzen.

Giessen. Karl Helm.

Johannes Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf. (= Palaestra, Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie, hrsg. v. A. Brandl, G. Roethe und E. Schmidt. XXX). Berlin. Mayer & Müller, 1904. VIII, 170 S.

Die ersten Kapitel dieser Monographie enthalten einen Versuch, mit Hülfe der modernen Mundarten die Heimat der Hs. wie des Gedichtes genauer als bisher zu bestimmen. Verfasser kommt dabei zu dem Resultat, dass die Hs. thüringisch sei, der Verfasser aber aus dem nordöstlichen Hessen stamme. Die Lokalangaben auf S. 37 gewähren kein ganz klares Bild, da die von B. genannten Grenzlinien nicht in sich geschlossen sind: man käme jedoch auf Grund derselben zu einem kleinen geschlossenen Gebiet Ziegenhain-Borken-Homberg-Schwarzenberg-Neukirchen-Ziegenhain, dem mittleren Teil des sogen. Schwälmerlandes. Dass diese Begrenzung zu eng sein dürfte, gibt Verf. selbst zu in der richtigen Erkenntnis, dass die mundartlichen Grenzen seit dem 12. Jahrh. sich vielfach verschoben haben können. Ich glaube noch von anderer Seite her müssen sich Bedenken gegen B.'s Lokalisierung erheben. So wichtig die Verwertung der heutigen Mundarten für die Heimatsbestimmung mittelalterlicher Denkmäler auch ist, so ist es doch recht zweifelhaft, ob der Gr. Rudolf ein taugliches Objekt für die Anwendung der Methode ist. Bethmanns ganze Beweisführung hat zur Voraussetzung, dass der Dichter „möglichst rein hat reimen wollen und nur wegen mangelhaften Könnens manchmal hinter seinem Wollen zurückgeblieben ist." Bethmann stellt sich durchaus auf den Boden dieser Auffassung, deren Richtigkeit mir jedoch keineswegs festzustehn scheint. Wer noch so reichlich harte konsonantische Assonanzen gebraucht wie der Dichter des Gr. Rudolf, bei dem wird man auch in den vokalischen Bindungen grössere Freiheit vermuten dürfen als B. annimmt. Aber auch wenn der Dichter wirklich rein reimen wollte, so erhebt sich noch die zweite Frage, ob denn die Grenze seines Könnens von B. richtig angenommen ist. Er rechnet 442 absolut reine Reime neben 101 unreinen und 142 Reimen, die in dem genannten hess. Gebiet rein wären. Wer bürgt uns aber dafür, dass der Dichter nicht in Wirklichkeit eine Mundart gesprochen hat, in der auch die 142 'hessischen' Reime zum kleineren oder grösseren Teil unrein waren? So scheint es mir doch immer noch besser zu sein, ganz allgemein von einem md. Dialekt des Gedichts zu reden, und auch E. Schröders Ansicht, dass der Dichter niederdeutscher Herkunft sei, dürfte noch nicht ganz abzuweisen sein, wenn auch das Reimmaterial nicht ausreicht, es sicher zu beweisen.

Das Kapitel über die Metrik bringt wertvolle Materialsammlungen ebenso das über den Stil, wenn auch noch nicht alle syntaktischen Erscheinungen richtig aufgefasst sind. Bei einigen Feststellungen allgemeineren Inhalts wie etwa der, dass „eine stetige Zunahme der hypotaktischen Konstruktionen seit ca. 1150[1] deutlich zu bemerken“ sei, wäre genauerer Nachweis im Interesse der historischen Syntax sehr erwünscht.

B.'s Bemerkungen zum Inhalt und Textbesserungen sind recht einleuchtend; die Lesart *irrigen* γ^a2 scheint mir gesichert (doch würde ich darnach dann auch lieber mit Dieckhoff *lâ sîne* fortfahren), ebenso die Ergänzung *des heidens* (*sun*) A 10; auch in γ^b8 muss das von Grimm eingesetzte *Rudolfen* beseitigt werden, wahrscheinlich ist ein anderer Name einzusetzen, denn für *des heidens sun*, wie B. vorschlägt, reicht der Raum nicht aus. Dass 'das Kind' nicht Rudolf sein kann, haben schon Singer und Holz erkannt, es wird schon durch die Quelle (ZfdA 30, 382) bewiesen, und der Ausdruck (γ^b 10 f.), er sollte *'iz lêren die kunst von sîme lande'* wird erst dann völlig verständlich, wenn der Zögling dem Lande seines Lehrmeisters nicht ebenfalls angehört, sondern aus der Fremde stammt, wo ritterliche Zucht unbekannt ist.

Ueber die Stellung des Gr. Rudolf zu Eilhard und Eilhards zu Veldecke entwickelt B. S. 163 f. eine Ansicht, die ich nicht teilen kann. Er hält fest an der Reihenfolge Vor. Alex., Eilhard, Strassb. Alex., Veldecke und setzt den Gr. R. zwischen Strassburger Alexander und Veldecke an, indem er gleichzeitig Abhängigkeit von Eilhard nachzuweisen sucht. Nun kann aber nach Behaghels Untersuchung (Eneide, S. CLXXXVIII) und den von E. Schröder ZfdA 42 gegebenen urkundlichen Nachweisen von einer Priorität Eilhards vor Veldecke meines Erachtens nicht mehr die Rede sein. Wäre Gr. R. also von Eilhard wirklich abhängig, so kämen wir zu einer recht späten Datierung des Gedichtes, wir müssten es etwa 1186—1190 ansetzen. Das würde zu Bethmanns Voraussetzungen betreffs der Reimkunst ja besser passen; man könnte bei dieser Datierung auch denken, der König von Jerusalem habe den Namen *Gilot* (Gyot?), weil damals Veit von Lusignan dort die Krone trug — trotzdem will mir die Datierung nicht in den Sinn, wir werden besser, wie auch B. tut, bei Grimms altem Ansatz (c. 1170) bleiben. Damit wird Abhängigkeit des Gr. R. von Eilhard unmöglich, eher könnte das umgekehrte Verhältnis vorliegen, aber die Anklänge sind so allgemein, dass an einem direkten Zusammenhang überhaupt nicht gedacht zu werden braucht.

Giessen. Karl Helm.

Hermann Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen und ihre Bearbeitung durch die Brüder Grimm (Palaestra, Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie. Herausgeg. von Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. XLVII. Berlin, Mayer & Müller 1906. 8°. 147 S. M. 4.50.

Die erste Veröffentlichung des ersten Bandes der Grimm'schen Märchen (1812) fand merkwürdiger Weise nicht ungeteilten Beifall. Die Erzählungen erschienen nüchtern. Man war seit den Tagen des Pentamerone und durch Musaeus eine ganz andere Stilisierung im Märchentone gewohnt. Brentano und Tieck betrachteten die Märchen als willkommene Stoffe für ihre witzig-ironische, höchst persönliche, dichterisch-launenhafte Bearbeitung. Ihrer Darstellung gegenüber mussten die Grimm'schen Märchen als ganz objektive, rein wissenschaftliche Dokumente erscheinen, die eben nur die alte Ueberlieferung getreulich festzuhalten bemüht waren. Tatsächlich war ja auch die Absicht der Herausgeber in erster Linie wissenschaftlich; sie wollten altes Gut retten, erst in zweiter Reihe stand ihnen der Gedanke des Kinderbuches.

Immerhin war schon von Anfang an ihre Arbeit nicht blosses Aufzeichnen und Kopieren gewesen, vielmehr tritt schon sogleich in manchen Einzelheiten bewusstes Stilisieren ein. Bei dem zweiten Bande macht sich dieses Streben noch deutlicher bemerkbar, und als im Jahre 1819 die zweite Auflage erscheint, da treten nicht nur eine Reihe von neuen Erzählungen ein, sondern es sind auch vielfach Aenderungen der ersten Fassung vorgenommen worden. Und dann ist in jeder neuen Auflage die nachbessernde Hand zu erkennen, jede neue Auflage bedeutet eine höhere Stufe der Entwicklung.

Die vorliegende, dankenswerte Untersuchung gelangt, indem sie das Verhältnis einer Reihe von Märchen zu ihren unmittelbaren Vorlagen behandelt, zu einer gerechten Würdigung der Brüder, besonders Wilhelms, was die künstlerische Form ihrer Märchenerzählung angeht.

Die vielen kleinen Umbildungen, welche die Brüder mit den Texten der Vorlagen vorgenommen haben, bewegen sich alle in derselben Richtung. Es handelt sich für sie stets darum, den Märchen einen einheitlichen, naiv-volkstümlichen Ton zu geben und so zu einer möglichst idealen Harmonie zwischen Inhalt und Form zu gelangen, die Kluft zwischen Volksprodukt und Kunstverfahren zu überbrücken. Gelernt haben die beiden begeisterten Freunde der Märchenwelt dabei aus den mündlichen Erzählungen. Die volkstümliche Erzählungsweise, wie sie sie aus dem Munde der Frau Viehmännin aus Niederzwehrn etwa hörten und die sie z. T. wörtlich niederschrieben, ist für die Stilisierung der schriftlichen Vorlagen massgebend gewesen.

Das Verfahren der Brüder den Vorlagen gegenüber äussert sich in Streichungen und Zusätzen. Alle fremden Elemente, tendenziöse Zusätze, Anspielungen auf Zeitverhältnisse und Personen, satirische Beimischungen, gelehrte Vergleiche werden gestrichen, bestimmte Orts- und Zeitangaben werden vermieden. Anstössige, frivole Stellen werden ausgemerzt, ohne dass dabei engherzige Prüderie waltet. Die Zusätze dienen dazu, eine volkstümliche Sprache zu erzielen. Es werden allgemeine Redensarten des Volkes und Sprichwörter eingefügt; durch Tautologie, synonyme Gedankenverbindungen, Kleinmalerei wird eine ruhig-behagliche Breite der Beschreibung und Erzählung bewirkt. Lebhaft wird der Ton durch die häufige Verwendung der direkten Rede und durch zahlreiche Interjektionen. Klarheit und sinnfällige Anschaulichkeit wird erreicht durch das Vermeiden aller abstrakten Bilder und Gleichnisse. Durch geschickte Vermischung von Poesie und Prosa stellt sich eine höchst glückliche rhytmische Gliederung, ein einheitlicher poetischer Tonfall ein, ohne den wir uns heute das Märchen kaum noch vorgetragen denken können.

Es ist wohl nicht zuviel behauptet, wenn der Verfasser von den Brüdern rühmt, dass sie die dem deutschen Volksmärchen gemässe Kunstform geschaffen haben. Allerdings wird man dieses Schaffen mehr als ein bewusstes und konsequentes Verwenden von ausgebildeten volkstümlichen Zügen, Wendungen und Formeln bezeich-

[1] 1159, wie wir S. 119 lesen, ist doch wohl nur Druckfehler.

nen dürfen, d. h. von Elementen, die ihnen mündlich, schriftlich (Runge z. B.) und gedruckt (Perrault z. B.) vorlagen.

Die Untersuchung des Verhältnisses der Märchen zu der Fassung, in der sie den Brüdern mündlich vorgetragen wurde, konnte der Verfasser nicht liefern, so dass also die Frage nach dem persönlichen Anteil der Brüder an der endgültigen Form restlos nicht beantwortet ist. Aber dem eigentlichen Resultat der Arbeit ist durch diese notgedrungene Beschränkung nicht geschadet. Das Verdienst der Brüder um die Herausarbeitung eines künstlerisch-volkstümlichen Märchenstils wird auf das sicherste erwiesen.

Auf dieses, in gewissenhafter und geschickter Verarbeitung des Materials erlangte Resultat muss um so mehr hingewiesen werden, weil auch heute noch die Vorzüge des Grimm'schen Märchenstils nicht immer ganz gewürdigt werden.

In seiner Arbeit über die Märchen Charles Perrault's (Berlin 1906) meint Theodor Pletscher, der Kinderton sei von Perrault besser getroffen als von den Brüdern Grimm. Perrault habe ihn „unbewusst getroffen, ohne darüber zu grübeln, die Brüder Grimm sind gelehrt, sie wissen, dass dem Märchen ein kindlicher Stil frommt, sie suchen ihn zu erhaschen und deshalb zeigt der Märchenstil der Grimm'schen Sammlung neben glücklichen Griffen so oft die Absicht" (p. 44). Dieses Urteil stützt sich ganz und gar auf ein älteres von Charles Marelle, welcher in einem Aufsatze „Die französischen Märchen von Perrault" [1] in dem Stil der Brüder Grimm eine gewisse Kleinmalerei, die dem mündlichen Vortrag nicht eigen sei, zu finden glaubte, und urteilte, dass sich die Brüder in der Absicht volkstümlich zu sein, bis zu populärer Redseligkeit hinreissen liessen oder in Manier verfielen. Marelle vergleicht, um den Vorrang Perraults vor den Brüdern Grimm zu erhärten, das Märchen „Le petit Chaperon rouge" mit dem deutschen Rotkäppchenmärchen. Ganz ohne Zweifel ist die französische Fassung ungleich knapper und dramatischer als die deutsche, aber es ist schliesslich Gefühlssache, ob ich „Le petit Chaperon rouge" des Perrault oder „Rotkäppchen" der Brüder Grimm vorziehe. Volkstümlich ist ebenso gut die dramatische Knappheit des einen wie die geschwätzig-verweilend-malende Art des andern Märchens. Unkindlich ist kein Zug in Rotkäppchen. Ausserdem kann man nicht wissen, was von dem Text des Rotkäppchen den Brüdern gehört und was der mündlichen Ueberlieferung. Wenn man aber wirklich von rein künstlerischem Standpunkt aus dem Märchen Perraults vor dem deutschen den Vorzug geben will, so darf man deswegen doch noch nicht von der Superiorität des einen über den andern sprechen; denn wenn man z. B. Perraults „La belle au bois dormant" mit unserem „Dornröschen" vergleicht, so kehrt sich das Verhältnis sogleich um, so erscheint ohne Frage das Grimm'sche Märchen als das kindlich-naive, dramatisch geschlossenere und bessere.

Giessen. Walther Küchler.

O. E. Lessing, Grillparzer und das neue Drama. Eine Studie. München und Leipzig. R. Piper u. Co. 1905. VIII, 174 S.

Der Verfasser dieser Studie will, dass sich in dem „neuen Drama" die evolutionistischen Ideen, von denen unser Zeitalter beherrscht ist, spiegeln. Dem modernen Drama sei es nicht würdig, immer nur die Notwendigkeit individuellen Sterbens zu motivieren. Er fragt: „Muss es sich nicht dazu aufraffen, darzustellen, dass im individuellen Vergehen das Wachstum der Gattung liegt? Muss es nicht das Verhältnis des Einzelnen zur Idee von allen Seiten aufzeigen, indem es die Dialektik der dem Individuum jeweils fassbaren Seite der Idee wieder und wieder zum Austrag bringt? . . . Die Entwicklung, die in Wissenschaft, Technik, bildender Kunst, sozialem Leben mehr und mehr einer kollektivistischen Kultur entgegenstrebt, kann am Drama nicht spurlos vorübergehen", (S. 174). Dieses zu erstrebende dramatische Kunstwerk der „kollektivistischen Kultur" nennt er die „kollektivistische Tragödie" und bezeichnet sie als kosmisches Drama, als das „neue Drama" schlechtweg, da „sie immer im grossen Zusammenhang des Weltdramas, als ein Stück Entwicklungsgeschichte der Menschheit, gedacht erscheint, nie durch das Individualgeschick begrenzt ist" (Vorwort V.)

Kollektivistische Tragödie! Ein Schlagwort mehr, ein Wort, das die Sache verdunkelt!

Die Entwicklungslehre ist eine naturwissenschaftliche Ansicht, die in ihrer praktischen Anwendung auf Sitte, Gesetz und Moral, auf die gesamte Kultur der Menschheit von der allergrössten Bedeutung ist, ja, die wohl auch darauf ausgeht, die alte, festgewurzelte Weltanschauung zu zerstören.

Das Problem des Kollektivismus, der im Grunde mit dem Evolutionismus gar nichts zu tun hat, ist ein Teil der grossen, sozialen Frage, ein vielumstrittenes Problem, dessen Verwirklichung von vielen bezweifelt wird. Kollektivismus ist im wesentlichen ein rein wirtschaftlicher Begriff. Naturwissenschaft und Nationalökonomie haben mit Kunst und Kunstkritik direkt sehr wenig zu tun. Alles was künstlerisch entsteht, ist Individualschöpfung. Jeder, der Kunstwerke betrachtet, muss sich nur an ihr künstlerisches Wesen halten. Wohl stehen Künstler und Aesthetiker im Zusammenhang mit einer bestimmten Kultur, wohl stehen sie unter dem Bann naturwissenschaftlicher Anschauungen, religiöser Ueberzeugungen, moralischer Tendenzen. Aber je mehr der Künstler wirklich Künstler ist, um so weniger wird er sich in seinem Schaffen von der ihn umgebenden Kultur beeinflussen lassen. Und um so freier und künstlerisch-empfindsamer der Aesthetiker ist, um so unabhängiger wird er sich in den freien Schaffenden und in das freie Schaffen versenken. Nicht aus kulturellen Strömungen und wechselnden Weltanschauungen heraus können Forderungen an Kunst und Künstler gestellt werden. Der Künstler ist unverantwortlich. Dass die Errungenschaften der Wissenschaft in das Bewusstsein des Volkes übergehen, ist nicht seine Sache. Und nun gar der dramatische Dichter? Muss wirklich das Drama des modernen Dichters kollektivistisch sein? Weil Hebbel in der „Agnes Bernauer" und im „Moloch", „der grössten dramatischen Konzeption der Weltliteratur" den Gedanken von der Beugung des Individuums unter den Zwang der Allgemeinheit und die Idee von der Entwicklung der Teutonen aus einem Naturvolk zum Kulturvolk dargestellt hat, weil Ibsen moderne naturwissenschaftliche Theorien oder Wahrheiten in seinen Dramen verwertet hat und weil wir nun einmal im Zeitalter der Evolutionslehre und der Reizsamkeit leben, muss das neue Drama „kollektivistisch" sein? Ueber das Wort wollen wir nicht streiten, ob-

[1] Archiv f. d. Studium d. neueren Sprachen u. Literaturen. 41. Bd. (1867) 1. 405 ff.

wohl es denkbar unglücklich gewählt ist. Nur über die Sache.

In einer Hinsicht mag die Entwicklungslehre für das Drama von Bedeutung sein, nämlich für die Frage von der Freiheit des Willens und damit für den Begriff der tragischen Schuld. Hebbel wollte von der alten tragischen Schuld nichts mehr wissen, von dem Anstürmen des Willens gegen mächtigere Kräfte ausserhalb des Individuums. Darum legte er alles Verhängnis und alle Tragik in das leidende, verworrene, in sich unsichere Individuum. Das Individuum selbst wird zur Idee, d. h. zum Problem. Es zerschellt nicht schuldbeladen an einem ehernen, reinen und hohen Sittengesetz, sondern es geht zu Grunde, wenn es sich nicht einfügt in den Gang der Dinge, die sich nach ihren eignen Gesetzen bewegen. Wenn man von dem Begriff der tragischen Schuld absieht, ist die Tragödie Hebbels ebenso individualistisch wie die Schillers. Hebbel ist ein grosser Dramatiker nur weil er ein individualistischer Dramatiker ist. Ganz natürlich; denn es ist das innerste Wesen des Dramas, die Betätigung und Entwicklung individueller Kräfte darzustellen. Dass die Sonderexistenz, indem sie untergeht, sich in die Entwicklung des Ganzen einfügt, ist eine Notwendigkeit, die in den Dingen liegt, das ist an sich weder eine kleine noch eine grosse Sache, das ist nicht dramatisch und auch nicht tragisch. Wenn in einer Tragödie ein bedeutendes Einzelschicksal sich dem Ganzen opfert, so haben wir deshalb nicht eine kollektivistische Tragödie, sondern eine individualistische Tragödie mit einem besonderen gedanklichen Inhalte, der anderen individualistischen Tragödien fehlen mag.

So braucht man denn, um „Agnes Bernauer", „Gyges und sein Ring", „Libussa" und andere Tragödien zu verstehen, den Begriff der „kollektivistischen Tragödie" nicht. Es sind Gedankendramen wie „Egmont" und „Don Carlos".

Wohl verleiht der Gedanke des Opfers und der Pflicht, der Notwendigkeit der Beugung des Individuums unter das Staatsinteresse der „Agnes Bernauer" den ergreifenden und versöhnenden Abschluss. Wohl geht im Widerstreit zwischen dem Dämmerbewusstsein ihres natürlichen Sehertums und der Unaufhaltsamkeit der sich entwickelnden Kultur Libussa zu Grunde, aber diese Tragödien sind ebenso individuell wie „Tristan und Isolde" von Richard Wagner, der nicht in den Zusammenhang der Betrachtungen des Verfassers über das neue Drama gehört.

Für das dramatische Interesse ist es auch heute noch gleichgültig, an welchen höheren Mächten der Mensch zu Grunde geht, wenn wir nur die Vorstellung von dem in seinem Innern und in seinem Handeln sich vollziehenden erschütternden Kampfe gewinnen.

Trotz dieser prinzipiellen Bedenken hinsichtlich der Verwendung und Bedeutung des Begriffs der kollektivistischen Tragödie muss anerkannt werden, dass der Verfasser mit Sicherheit und reifer Selbständigkeit an Grillparzer herangeht und aus seinem Werk neue Werte für eine vertiefte Wertschätzung des gedankenreichen Dramatikers schöpft. Er regt an und fordert zum Widerspruch heraus, wie es stets der Fall sein wird, wenn ein umfassender, vielseitiger Dichterorganismus von einem etwas einseitigen, tendenziösen Gesichtspunkte heraus erklärt werden soll.

Giessen. Walther Küchler.

Friedrich Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen mit Berücksichtigung der neuenglischen Mundarten. Halle, Max Niemeyer, 1907. 210 S. 8°. M. 6.
(Studien zur englisch. Philologie herausgegeben von Lorenz Morsbach, Heft XXVI).

Die Frage, in welchem Umfang die spätaltenglische Dehnung vor dehnenden Konsonantengruppen sich im Mittelenglischen erhalten hat, wird in der vorliegenden Arbeit eingehend und sorgfältig untersucht. Das Hauptkriterium bieten die Reime; Verf. hat sich dabei vorsichtigerweise an verhältnismässig rein reimende Dichtwerke gehalten (Cursor Mundi, Early English Psalter, Richard Rolle's Prick of Conscience, Werke Robert Mannyng's, Genesis und Exodus, Chaucer's Schriften, Poema morale, Eule und Nachtigall, Robert von Gloucester's Chronik, Gedichte William von Shoreham's). Von ungereimten Texten wurden verwertet: das Orrmulum, Wycliffe's Bibelübersetzung, die Katherine-Gruppe und Dan Michels' Ayenbite of Inwit. — Die spätmittelenglische schriftsprachliche Entwicklung hat Verf. ausgeschlossen.

Dass Verf. in vielen Fällen keine sichere Entscheidung treffen kann, ist nicht seine Schuld, denn vielfach versagt das Zeugnis der Reime und Schreibungen. Das wichtigste allgemeinere Resultat ist wohl die Ermittlung der Kürze bei *ind*, *und* und i. a. *and* im Norden; diese wird bestätigt durch die neuenglischen Dialekte, welche E. am Schluss zum Vergleich heranzieht. Für die Vermutung der Kürze in nördlichem *ang* gibt Verf. zwar keinen Grund an (S. 184), er sagt im einzelnen nur (S. 33, 48, 55), dass die Reime nichts beweisen; doch dürfte er wegen des Fehlens jeder Doppelschreibung und im Hinblick auf heutige Mundarten (S. 205) auch hier Recht haben.

Im übrigen seien folgende Einzelheiten angemerkt: S. 28 ae. *strynd* (me. *strind*) hat als altes *ti*-Abstraktum mit geschlossener Wurzel wohl etymologisch kurzes *y* (**strun-đi-*). Das an angl. *strēonan*, me. *strēnen* angelehnte *strēnd* (S. 47) beweist nichts dagegen. — S. 101. Das unklare *scurne* 'meiden' dürfte Kombination von *scorne* und *shune* (ae. *scunian*) sein, das Furnivall mit Recht heranzieht. — S. 118 oben sagt E.: „Die als lang erwiesenen Belege reimen öfter mit dem subst. *gold*. Wir haben deshalb in diesem Wort kurzen Vokal anzusetzen". Statt 'deshalb' verlangt die Logik doch wohl 'trotzdem'; der Grund wird im folgenden angeführt. — S. 127, Z. 13 v. u. und 130, Z. 6 v. u.: Der Vokal in *bĕrd* und wohl auch in *fĕrn* bei Chaucer geht doch auf gedehntes ae. *éa* zurück; indessen ist *ea* wohl nur Druckfehler.

Heidelberg. Richard Jordan.

Paul Blunk, Studien zum Wortschatze des altfrz. Rolandsliedes (O). Kieler Dissertation. — Wismar, Eberhardt 1905, 8° 126 S. —

„Studien zum Wortschatze" irgendeiner Sprache, einer Dialektgruppe, eines Dorfes, oder auch nur eines einzelnen grösseren Sprachdenkmales werden stets willkommen sein, wenn sie ein wirklich vorhandenes Verständnis für Aufgaben dieser Gattung bezeugen und infolgedessen einen tatsächlichen Beitrag zur Geschichte der Wörter und ihrer Bedeutung liefern — und nicht (wie es bei obiger Diss. der Fall ist) eigentlich nur eine schablonenhafte, kompilatorische Zusammenstellung bieten, die allerdings einigen Fleiss erfordert, bei deren

Lektüre aber dem Leser die Worte Goethes aus dem „Faust“ nicht aus dem Sinne gehen wollen: „Er hat die Teile in seiner Hand, fehlt leider nur das geistige Band“. Und darauf kommt es doch gerade bei wortgeschichtlichen Untersuchungen, sei es dieser oder jener Art, immer in erster Linie an.

Blunk beginnt seine Einleitung mit folgendem Zitat Körting's aus dessen Enzykl. und Methodol. d. rom. Phil.“ III 149: „Es würde eine sehr dankbare Aufgabe sein, die zwischen Altfrz. und Neufrz. bestehende lexikalische Differenz nach ihren verschiedenen Beziehungen hin zum Gegenstand eingehender Spezialuntersuchungen zu machen“ — und fährt dann weiter: „Dieser Aufgabe habe ich mich im folgenden hinsichtlich des altfrz. Rolandsliedes unterzogen“.

Man kann nun durchaus nicht sagen, dass Blunk diese Aufgabe „nach ihren verschiedenen Beziehungen hin“ untersucht, geschweige denn gelöst habe. Er begnügte sich, die ganze Arbeit nach nicht neuen Gesichtspunkten hauptsächlich aus den Büchern zusammenzustellen, die im „Literaturausweis“ (S. 125) zitiert werden. Das Büchlein mag mit seinem „Etymolog. Wörterverzeichnis“ (S. 95—125) dem Anfänger bei der Lektüre des Rolandsliedes — neben Gautier's „Glossaire“ und Uebersetzung — bequeme Dienste leisten; besondere Resultate hat es nicht gezeitigt und kann also hier nicht zu besonderen Erwähnungen, sondern nur zu allgemeinen Bemerkungen Anlass geben, welche zeigen können, wie ferne der Verfasser eigentlichen wortgeschichtlichen Studien steht.

Bl. gibt zunächst in einem sogen. „semasiolog. Teile“ eine „tabellarische Uebersicht über die nach Bedeutungskreisen geordneten Wörter des Rolandsliedes“, wobei die Personen- und Ortsnamen nicht berücksichtigt wurden, weil auf diesem Gebiete „geeignete zusammenfassende Werke“ (S. 3) noch fehlen, die ihm die Sache natürlich vereinfacht und erleichert hätten. Er „verzeichnet dann in jedem einzelnen Falle die etwa vorliegende lexikal. Differenz der alten und neuen Sprache“ — d. h. er begnügt sich einfach festzustellen, ob das altfrz. Wort des Rol. noch in den grösseren neufrz. Wörterbüchern einen Fortsetzer verzeichnet findet oder nicht. Daraus ergibt sich natürlich von selbst ein Kapitel über „Wortschwund“ S. (74—79)' und eines über „Bedeutungsverschiebung“ (S. 80—89). Dieser Abschnitt könnte der interessanteste sein, bringt aber nichts Neues. Daran schliesst sich drittens ein „statistischer Teil“ (S. 90—94), der zeigt, dass von den 1744 Wörtern des Rol. — die Eigennamen und Schallwörter abgerechnet — 1520 (87%) Wörter aus dem Latein., 116 (7%) aus dem germanischen, 11 (0,6%) aus orientalischen Sprachen, 7 (0,4%) aus dem Keltischen stammen, 69 (4%) hybride Bildungen und 21 (1%) unbekannter oder unsicherer Herkunft sind. Das Ganze beschliesst das „Etymol. Wörterverzeichnis“ (95—125), dessen Anlegung bei den schon vorhandenen Hilfsmitteln die geringste Mühe verursachte.

Blunk's Dissertation kann als die sich von selbst verstehende Vorarbeit zu „Studien“ über den Wortschatz des Rol. betrachtet werden. Dass Bl. an Untersuchungen überhaupt nicht denken wollte, zeigen seine Erklärungen auf S. 73. Hier will ich nur kurz andeuten, nach welchen Richtungen hin solche Untersuchungen etwa vorzunehmen wären.

1. Es wäre zu untersuchen, was im Rol. wirklich volkstümliche Ausdruckweise ist und was nicht; in welchem Verhältnisse der volkstümliche Stil zur damaligen Literatursprache steht und umgekehrt. Bl. sagt S. 73 selbst: „Es sprechen für eine schon zur Zeit der Chanson de geste-Dichtung vorhandene literar. Sprache die zahlreichen formelhaften Ausdrücke, die auch das Rolandslied in nicht geringer Anzahl benützt“. Was aber gerade zu untersuchen bleibt, tut Bl. einfach mit folgendem Satze ab: „Inwieweit allerdings in der alten Zeit die Schriftsprache von der Umgangssprache (das kann nur heissen = volkstümlichen Redeweise) verschieden gewesen ist, entzieht sich natürlich fast völlig unserer Kenntnis im einzelnen“. Zu solcher Einsichtnahme liegen allerdings noch keine „geeigneten zusammenfassenden Werke“ vor.

2. Es wäre sehr interessant, zu erfahren, zu welcher Zeit ungefähr und unter welchen Umständen ein Wort ausgestorben ist; wie lange, wo etwa und in welchem Umfange ein Wort zu begegnen ist. Manchmal müsste dabei auch zu beobachten sein, wie neben einem guten alten Worte auf einmal ein Neuling mit gleichem Sinnwerte auftritt, wie das ursprünglich gute Wort mit diesem eine Zeitlang um seine Stellung ringt und schliesslich dem Neulinge infolge der Neuerungssucht seiner Zeit den Platz räumen muss und, wenn es etwa nicht ganz verschwindet, nur noch „in einem Tal bei armen Hirten“ sein Fortkommen findet.

Es müssten also auch die verschiedensten Mundartenwörterbücher durchsucht werden: eine ganz gewiss nicht geringe Aufgabe, mit der aber doch einmal wird angefangen werden müssen. Allein Bl. entschuldigt sich S. 73 noch einmal mit der schon erwähnten Begründung: „Die letzteren (i. e. Patois) mussten schon wegen des Fehlens eines geeigneten zusammenfassenden Werkes unberücksichtigt gelassen werden“. Somit könnte Bl.'s Arbeit das erste Wort des Titels entbehren.

Innsbruck. Joseph Huber.

Joachim Reinhold, Floire et Blancheflor. Etude de littérature comparée. Paris. E. Larose und P. Geuthner, 1906. IV und 171 S. 8°.

Die liebliche Dichtung von *Floire et Blancheflor* liegt nur in zwei französischen Fassungen und einer Reihe von ausländischen Bearbeitungen vor, deren Verwandschaftsverhältnisse wiederholt und eingehend untersucht worden sind, so dass die vorliegende Arbeit im wesentlichen als eine kritische Revision der bisher geäusserten Ansichten erscheint. Im Gegensatz zur früheren Tendenz, in den von den Ausländern bearbeiteten franz. Vorlagen stärkere Textabweichungen anzunehmen oder ganz verschieden gestaltete Versionen zu erschliessen, kommt der Verf. zum Ergebnis, dass die zu postulierende varia lectio eher geringer anzuschlagen ist, als wie sie uns in den erhaltenen und relativ jungen Handschriften entgegentritt: was er durch Lesarten der Hs. B. N. 1447 erhärtet, die Duméril in seiner Ausgabe (Paris 1856) nicht verzeichnet hatte und die manche früher empfundene Schwierigkeit aus dem Weg räumen und zu weit gehende Schlüsse gegenstandslos machen; in gleichem Sinne lehnt er auch die Annahme weiterer französ. Gestaltungen der Sage als unerwiesen ab.

Für die ältere franz. Fassung und ihre Derivate werden wir — nach dem geführten Ausweis — in letzter Instanz auf zwei Handschriftengruppen zurückgeführt: α, worin Floires Vater *Felix* und Blancheflors Leidensgefährtin *Gloris* heisst, nachweisbar in der niederrhein-

ischen Uebertragung (um 1170? Zs. f. d. Alt. 21), der nordischen Floressaga (gegen 1300?, ed. Koelbing) und den durch eine jüngere Interpolation gekennzeichneten franz. Hss. B. N. 375 (Perrot de Neele, um 1280) und 1252 (15. Jahrh.); — β, mit den Namen *Fenix* und *Claris*, vertreten durch die französ. Hs. B. N. 1447 (v. J. 1288), die oberdeutsche Bearbeitung von Konrad Fleck (um 1220, ed. Golther), die englische (vor 1250, ed. Hausknecht) und die niederländische von Diederik von Assenede (um 1250, Horae belg. III). Die niederdeutsche Version (14. Jahrh., ed. Waetzoldt) soll sich an Diederik und die interpolierte Textfassung anlehnen. Die Arsenalhs. 3313 (18. Jahrh.) wird nicht erwähnt.

Für die jüngere Fassung (Hs. B. N. 19152, ed. Duméril l. c.) kommt der Verf. zu der bereits von G. Gröber ausgesprochenen Ansicht: „sie nimmt sich wie eine Vergröberung der anderen aus; der Verf. wird nach Hörensagen gedichtet haben; er deckt sich in den Hauptszenen mit dem Vorgänger, ohne zu ihm wörtlich zu stimmen." (Grundr. § 51). Die Vermutung, diese Fassung sei für Santiagopilger verfasst und vom mitwallenden Dichter unterwegs vorgetragen worden (vgl. v. 4—6 *Que Diex vos soit à toz garant . . Et nos doint ennuit bons ostax*) lässt sich hören, bleibt aber rein hypothetisch. In bezug auf die südeuropäischen Fassungen tritt der Verf. den Darlegungen V. Crescinis (Scelta di cur. lett. 233. 249) bei und polemisiert gegen den von G. Paris (Romania 1899) gemachten Versuch, sie auf eine verschollene franz. Version zurückzuleiten.

Bis hierher verdienen die Ausführungen des Verf. im allgemeinen Zustimmung, und faktisch sind die erzielten Resultate, häufiger als angegeben wird, von autoritativer Seite vorweggenommen worden. Ich möchte nur noch eine allgemeinere Betrachtung hier einschalten. Bei der raschen Verbreitung unserer Sage machen wir nämlich die Beobachtung, die fast als Regel aufzustellen ist, dass die Fortpflanzung eines einmal behandelten poetischen Stoffes sich zunächst durchweg auf literarischem Wege vollzieht; so halten sich die germanischen Bearbeitungen eng und z. T. peinlich an die vorliegende franz. Dichtung. Anders wird es zwischen 1250 und 1350, und zwar aus zwei verschiedenen Ursachen. Einerseits ist die Erzählung so weit herumgekommen und so tief eingedrungen, dass ihre Weitergabe fürderhin vom schriftlichen Dokument unabhängiger wird; man hört nicht mehr bloss dem Dichter oder Vorleser zu, sondern erzählt sich die Geschichten auch selber lebendig und inhaltsgetreu weiter. Hier taucht aber als zweites Moment die bereits auf Hörensagen beruhende jüngere Fassung der Erzählung auf und ruft mit ihren neuen Zügen und Wendungen allerlei Synkrasen hervor. Wie weit die Kontamination bei der oralen Transmission ging, entzieht sich der nachträglichen Kontrolle. In der französ. Textüberlieferung zeigt sich die Rückwirkung der jüngeren Fassung auf die ältere nur in der Einschaltung des einen Zugs in die erhaltene Gruppe von α-Hss., dass Floire sich in seiner ersten Verzweiflung in die Löwengrube stürzt. In dem mit den älteren Produkten seiner Literatur noch saturierten Frankreich kam es begreiflicherweise zu keiner vollständigen Umdichtung der alten Sage. In unserem Falle bleibt auch ein frankoital. Poem fraglich; denn das Marmorina des *Filocolo* ist sekundär. Wo aber im Ausland wirkliche Neudichtungen erfolgten wie die niederdeutsche Bearbeitung und das italienische *Cantare*, sehen wir auch den bescheidensten Dichter sich von der Fessel der schriftlichen Vorlage frei machen und aus der lebendigen Ueberlieferung schöpfen, wie sie ihm der Zufall zuträgt, und sie nach eigenem Ermessen gestalten; und der tatsächlichen Verschiebung des literarischen Einflusses entspricht es, dass nunmehr die neue italien. Fasung die Propagationskraft an den Tag legt, die früher die französischen besassen.

Der letzte Abschnitt befasst sich mit dem Ursprung der vom französ. Dichter so anmutig erzählten Sage von den zwei liebenden Kindern und der Entführung aus dem Serail. Alle Theorien von spanischer oder orientalischer Herkunft verwirft der Verf., insbesondere lehnt er das Hervorheben einzelner Parallelen aus 'Tausend und einer Nacht' (s. Huet, Romania 1899) als ungenügend ab und stellt dafür als eigenes System Entlehnung aus dem *Buche Esther* (Harem und terminmässiger Wechsel der Gattin) und aus *Apulejus' Metamorphosen* (durch die Eltern verhinderte Missheirat und schwere Prüfungszeit für das liebende Mädchen) auf. Damit tritt der Verf. in die Fussstapfen M. Kawczyńskis (s. Bausteine z. rom. Phil. 205); ob er mehr Glauben finden wird als sein verewigter Lehrer, scheint mir zweifelhaft.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Das provenzalische Enfant sage, Version B, kritisch herausgegeben von Rudolf Zenker. Erlangen, Junge & Sohn, 1907. 50 S. (Mélanges Chabaneau S. 919—968).

Zenkers Beitrag zum Chabaneauband bringt die kritische Ausgabe eines altprovenzalischen Textes, der in Ermangelung eines ursprünglichen Titels mit dem einer späteren französischen Fassung *L'Enfant sage* genannt wird. Der Zusatz „Version B" wäre m. E. besser zu ändern, da der in Bartschs Denkmälern S. 306 ff. gedruckte Text, der als Version A gelten soll, auf den angeführten Titel keinen Anspruch hat. Die erste Hälfte der Schrift besteht aus einer Einleitung, in der eine Reihe anderer dialogischer Texte besprochen wird. Diese Zusammenstellung ist wesentlich vollständiger als die in früherer Zeit versuchten, geht auch mehr ins Detail und bietet manche bisher nicht beachtete Einzelheit. Mit dem prov. Text sind diese Gespräche nicht alle wirklich verwandt, einzelne stehen nur in sehr indirekter Beziehung zu ihm. Einige der nächstverwandten französischen und spanischen Fassungen des *Enfant sage* waren dem Herausgeber unbekannt geblieben; ihre Existenz war übrigens nur aus den Handschriften- und Bücherkatalogen selbst zu ermitteln (vgl. meine Habilitationsschrift S. 17 ff.).

Der die zweite Hälfte des Beitrags bildende Text selbst kann und will nicht den Urtext des prov. *Enfant sage* herstellen, sondern nur den einer späteren, wesentlich modifizierten Fassung, die in drei Handschriften erhalten ist. Mit der kritischen Herstellung dieses Textes ist Ref. nicht in allen Punkten einverstanden. Da die vielen Lesarten der drei Hss. meist inhaltlich gleichwertig sind, beruht die Möglichkeit einer von Willkür freien Entscheidung in erster Linie auf der Heranziehung der verwandten Fassungen; hierauf hat Z. mit wenigen Ausnahmen verzichten müssen. Aber auch in den Fällen wo allein auf Grund der Hss.-Gruppierung die Echtheit einer Lesart festzustellen ist, war die Auswahl nicht immer glücklich; der von Z. S. 941 aufgestellte und nicht ausreichend begründete Stammbaum kann, wie mir scheint, nicht aufrecht erhalten werden, und ich muss den in meiner Habilitationsschrift S. 40—41 vorgeschlagenen für besser gestützt halten. Dass ferner der Herausgeber

bei der Wiedergabe der zugrunde gelegten Hs. zum Zweck der „Vereinfachung“ orthographische und lautliche Eigentümlichkeiten geändert hat ohne die Fälle näher zu bezeichnen (z. B. Ersetzung von *y* durch *i*, von intervokalem *s* durch *z*, der Zahlzeichen durch Wörter und umgekehrt; Zusatz oder Weglassung von *h* sowie des flexivischen *s*, und ähnliche Fälle), will mir vom philologischen Standpunkt aus nicht zweckmässig erscheinen. Einzelbemerkungen zur Einleitung wie zum Text, muss ich mir an dieser Stelle versagen; ich berichtige nur in Nr. 13 des Textes (S. 947) *partet* in *partit*, *senhors* in *senhor* (oder *senher*), und in Nr. 14 *que i's* in *que·is*. — Unter dem prov. Text hat Z. die in Betracht kommenden Parallelen zu den einzelnen Fragen und Antworten aus den ihm zugänglichen verwandten Fassungen zusammengestellt. Eine Quellenuntersuchung, die von Z. nicht unternommen ist, beabsichtigt Ref. zugleich mit einer Ausgabe aller Fassungen des eigentlichen *Enfant sage* erscheinen zu lassen.

Marburg i. H. Walther Suchier.

M. Boheman, Précis de l'histoire de la littérature des Félibres. Trad. par Christian Lange. Avignon, 1907. 12°. 63 S.

Dieser kurze Abriss über die Literatur der Feliber erschien zuerst in der „Nordisk tidskrift“ und wurde hierauf in franz. Uebersetzung noch im „Sémaphore de Marseille“ abgedruckt, ehe er in obgenannter Ausgabe separat erschienen ist. Es ist erfreulich, dass die Geschichte und Entwicklung des neuprovenzal. Schrifttums in verschiedenen Ländern bekannt wird, und nicht zuletzt in Frankreich selbst, wo dessen Existenz noch gerne totgeschwiegen wird, nachdem sie direkt einmal nicht geleugnet werden kann. Den Franzosen mag diese Broschüre die wichtigsten Namen der Feliber und ihrer Vorgänger in Erinnerung bringen, wird sie aber kaum für die Sache zu interessieren vermögen, da sie bei derartigen Arbeiten an eine magere Darstellung kaum und an einen trockenen Stil schon gar nicht gewohnt sind. Jetzt wird ihnen des Jos. Aurouze schwungvolle, wohl mit etwas zuviel Begeisterung geschriebene „Histoire critique de la renaissance méridionale“ (Avignon 1907, 305 S.) willkommener sein. Uns Deutschen aber bietet Boheman's Büchlein nicht das geringste Neue, da wir schon vor 13 Jahren weit besser über diesen Gegenstand durch E. Koschwitz unterrichtet wurden in seiner Greifswalder Rektoratsrede „Ueber die prov. Feliber u. ihre Vorgänger“ (Berlin 1894) und in seinen darauf Bezug nehmenden Besprechungen im Litbl. u. in der Zs. f. neufrz. Spr. u. Lit. — Unangenehm aufgefallen ist mir nur, dass die Arbeit von Koschwitz mit keinem Worte erwähnt wird, obgleich sie (neben Welter's Buch über Mistral) diesem Büchlein nicht nur als Vorlage gedient, sondern auch den Stoff geliefert hat. Dass die gegebenen Urteile nicht auf eigener Lektüre beruhen, sondern gleichfalls der erwähnten Rede entnommen sind, wird jedem auffallen, der sich auf diesem Gebiete nur einigermassen auskennt. Mit welchem Rechte dieses „opuscule“ sich also „étude“ nennt, braucht nicht mehr eigens gesagt werden. Von einer Arbeit Bohemans wäre erst zu sprechen, wenn er die Skizze von Koschwitz ergänzt hätte. — Einzelne Abweichungen von Koschwitz sind verfehlt oder Druckfehler, so das Geburtsjahr von François de Cortète (de Prados), der 1586 geboren ist; vgl. Lou Gai-Sabé. Antoulougio prouvençalo p. p. P. Roman 1907 S. 50. Für sein Todesjahr liegen mir nun allerdings 3 Jahreszahlen (1647, 55 u. 67) vor, ohne dass ich die richtige jetzt schon angeben könnte.

Noch sei es mir erlaubt, bei dieser Gelegenheit eine Bemerkung anzubringen, die ich aus persönlichem Umgange mit Felibern von Avignon, Arles, Aix-en-Provence, Marseille, Toulon gewonnen habe. Boheman vergleicht die mittelalterliche prov. Dichtung der Zeit nach den klassischen Troubadours mit dem deutschen Meistergesange, dem gleichfalls der höfische Minnegesang vorausging. Das Interessanteste blieb aber unausgesprochen. Der deutsche Meistergesang ist längst zerfallen. In der Provence hingegen ist gerade in den zahlreichen Felibervereinigungen — wenn auch in etwas anderem (modernen) Sinne — eigentlich ein Meistergesang üblich und sogar in bester Blüte, da ihm weder jene äussere formale Kleinlichkeit noch die innere geistige Einseitigkeit und Engherzigkeit anhaftet, an welcher der deutsche notwendigerweise zugrunde gehen musste. Dass auch hier nicht alles Dichtung ist, was sich reimt, braucht wohl nicht eigens betont werden. Aber ein Hauptverdienst solcher Feliberschulen, denen Poeten und Versemacher aus allen Ständen angehören, besteht eben darin, dass durch sie einzelne Genies und Talente aufgedeckt und ausgebildet werden, die ohne diesen Umstand unbeachtet geblieben oder nicht zum Leben geweckt worden wären. So darf z. B. die junge „Escolo Mistralenco“ [1] zu Arles auf den ihr angehörigen (mir persönlich bekannten) „Fuhrmann-Dichter“ Lafourest (Laforêt) stolz sein, der bei wirklich poetischer Naturanlage auch die schwierigste Form, das Sonett, sicher beherrscht. Ich werde noch an anderer Stelle darauf zurückkommen.

Innsbruck. Joseph Huber.

Enrico Proto, L' Apocalissi nella Divina commedia, Napoli, Luigi Pierro e figlio 1905. VIII u. 343. S. 8°.

Dass die grosse Allegorie am Schluss des Purgatorio (canto 29—33) sich vielfach an die Johannesapokalypse anlehnt, ist eine bekannte, vom Dichter selbst bestätigte Tatsache. Proto hat nun den glücklichen Einfall gehabt, diejenige Erklärung der Apokalypse, die im späteren Mittelalter die verbreitetste war, für die Entzifferung der Danteschen Allegorien systematisch auszunützen. Im Kommentar des Thomas von Aquino zur Johannesapokalypse ist er überzeugt, den Schlüssel und die Quelle für den zweiten Teil der Allegorie, d. h. für die Darstellung der Schicksale des Kirchenwagens (Canto 32 u. 33) gefunden zu haben. Drei vielumstrittene Rätsel sucht er auf diese Weise zu lösen: Was bedeutet die *Puttana*, was bedeutet der *Gigante*, was bedeutet der *Cinquecento dieci e cinque*, *Messo di Dio?*

In der Einleitung werden mit bewundernswertem Scharfsinn die Schwierigkeiten und Widersprüche aufgewiesen, die sich aus den bisherigen Erklärungen ergeben. Aber alsbald artet dieser Scharfsinn in Spitzfindigkeit aus, und man wird den positiven Teil der äusserst umständlichen und weitläufigen Beweisführung nicht ohne die wachsamste Skepsis lesen dürfen. Immerhin scheint uns der Verf. im grossen Ganzen auf dem richtigen Weg zu sein, wenn er sich die Art, wie Thomas von Aquino die verschiedenen Visionen des Apokalyptikers auf die Schicksale der katholischen Kirche bezieht, zum Vorbild nimmt, um in den Sinn der Dante-

[1] Sie veröffentlicht seit 1907 ein monatlich erscheinendes „Buletin“, betitelt: En Terro d'Arle. Red. M. Jouveau. Arles.

schen Symbole einzudringen. Freilich sind die Symbole Dantes ganz andere als diejenigen des Johannes, und ob zwischen den Grundgedanken, wie sie der heilige Thomas aus der Apokalypse herausschält und den etisch-politischen Ueberzeugungen und Hoffnungen, wie sie Dante in seiner Allegorie verhüllt, jener haarscharfe Schritt vor Schritt übereinstimmende Parallelismus besteht, den der Verfasser überall zu sehen glaubt, ist mir noch sehr fraglich. Immerhin muss man zugeben, dass die Augen, mit denen die grossen Scholastiker des Mittelalters die Offenbarung Johannis betrachteten, ungefähr dieselben waren wie diejenigen, mit denen Dante seine begriffs-phantastischen Visionen schaute. Mag man darum auch im Einzelnen dem Verfasser widersprechen, so muss man doch die Richtung, in der sich seine Erklärung bewegt, gelten lassen. Man wird gerne zugeben, dass die landläufige Deutung der Puttana als Curia romana, wenn nicht gerade falsch, doch zum mindesten zu eng ist. Wie sich der kirchliche Wagen in ein Ungetüm, d. h. in die entartete Kirche verwandelt, so tritt nun an Stelle Beatricens die Puttana, an Stelle der Sapienza divina die Sapienza della carne, an Stelle des Grifone (Christus) der Gigante als Repräsentant des Antichrist. Aber das hindert nicht, dass die Puttana zugleich auch den verweltlichten Klerus oder die Kurie und der Gigante zugleich auch Phillipp den Schönen von Frankreich bedeute. Es liegt nun einmal im Wesen der allegorischen Erklärungen, dass sie sich gegenseitig nicht ausschliessen, sondern sich beliebig aufeinander häufen lassen. Darum hat Proto die alten Erklärungen nicht zerstört, sondern durch liebevolle Vertiefung in die Anschauungen Dantes und seiner Zeit vervollständigt und erweitert.

Was den Messo di Dio betrifft, so stützt der Verf. die alte Erklärung des 500, 10, 5 als DVX durch die parallele Erklärung, welche Thomas für den 666 der Apokalypse als DICLVX aufgestellt hat. Er ist geneigt, oder vielmehr überzeugt, dass mit diesem DVX ein Kaiser und zwar Heinrich der VII gemeint ist. — Auch hier habe ich noch meine Zweifel[1], wie ich denn überhaupt der Ansicht bin, dass man sich bei diesen rätselhaften Allegorien zufrieden geben muss, wenn man die Grundanschauungen erkannt hat, aus denen sie hervorgegangen sind. Eine eindeutige, bündige, in ein Schlagwort zusammengepresste Lösung trifft immer nur einen Teil, aber niemals die ganze Ausdehnung solcher Zwittergebilde von Begriff und Bild. Eben weil diese Allegorien weder Begriffe noch Bilder, sondern beides zumal sind, haben sie keine festen Umrisse.

Heidelberg. Karl Vossler.

[1] Einen neuen und beachtenswerten Beitrag zu der Quellengeschichte des DXV hat uns soeben A. Bassermann, Studien z. vergl. Literaturgesch. Bd. VIII, Berlin 1908, S. 5 ff. geschenkt.

Zeitschriften u. ä.

Modern Language Notes XXIII, 3: Jos. Quincy Adams, The Cyprian Conqueror, or The Faithless Relict. — H. Mutschmann, My pronunciation of German r. — F. M. Warren, The Works of Jean Renart, and their Relation to Galeran de Bretagne I. — Caroline Strong, Sir Thopas and Sir Guy. I. — George Henry Danton, Anton Reiser and Asmus Semper. — W. Strunk, The Ordeal of Hubert (King John IV, III). — Waldemar Kloss, Herodias the Wild Huntress. I. — Ralph Olmsted Williams, Robinson Crusoe's Island. — Reviews: Albert S. Cook, Hart, The Development of Standard English Speech in Outline. — J. Geddes, Bruner, Hernani par Victor Hugo. — Correspondence: G. T. Northup, The Cloak Episode in Spanish. — Thos. K. Sidey, The 'Uncouth Swain' in Milton's 'Lycidas'. — Lane Cooper, Dryden and Shelley on Milton. — Henry Noble MacCracken, A New Manuscript of Chaucer's 'Monkes Tale'. — Fred Newton Scott, A Note on Browning. — Rob. Adger Law, Some Words used in 'King Leir'. — Chas. Jul. Kullmer, A Shakespeare Reminiscence in Goethe's 'Iphigenie'. — Wightman F. Melton, Coleridge's Lines on Donne. — T. M. Campbell, Longfellow and the Hexameter.

Publications of the Modern Language Association of America XXIII, 1: Walter Morris Hart, The Reeve's Tale: A Comparative Study of Chaucer's Narrative Art. — A. de Salvio, Relics of Franco-Provençal in Southern Italy. — Philo M. Buck, Spenser's Lost Poems. — Harry T. Baker, The Relation of Shakespere's 'Pericles' to George Wilkins's Novel 'The Painfull Aduentures of Pericles, Prince of Tyre'. — Lane Cooper, A Survey of the Literature on Wordsworth. — Henry Noble MacCracken, Additional Light on the 'Temple of Glas'. — Gordon Hall Gerould, The Ballad of 'The Bitter Withy'.

Indogermanische Forschungen XXII, 5: H. Pedersen, Die idg.-semitische Hypothese und die idgm. Lautlehre. — E. Rodenbusch, Praesensstamm und perfektive Aktionsart.

De Nieuwe Taalgids II, 1: J. G. Talen, R. A. Kollewijn, F. Buitenrust Hettema, Enkele taalpsychologiese opmerkingen. — R. A. Kollewijn, Woordgeslachtsmoeilikheden. — D. C. Hesseling, Taal en Nationaliteit. — C. G. N. de Vooys, Kritiek van de gangbare Synoniemenbehandeling I. — J. Koopmanns, De eisen van een schoolleesboek. — C. G. N. De Vooys, Potgieter's Brieven aan Busken Huet.

Zs. für deutsche Wortforschung X, 1: A. Gaebel, Wortgeschichtliches aus Herder. — Herm. J. Weber, „*Geschmack*“ bei Winckelmann. — Jos. Müller, Jean Paul als Wortschöpfer und Stilist. — O. Behaghel, *mer* = *man*. — Ders., Zum Gebrauch der Präposition '*mit*'. — A. Kluyver, Schoband. — E. Borst, Halkyonische Tage. — Meyer-Lübke, *stirp.* — Val. Hintner, *stirp.* — Ders., Einige bemerkenswerte Ausdrücke in mhd. Urkunden bei Bezeichnung der Zeit, des Tages und der Feste. — F. Kluge, Zum Festkalender. — E. Lévy, Vermeintliche Streckformen. — A. Zimmermann, Zur Entstehung des Ausdrucks „*Schubjack*“. — E. Wülfing, Eigenschaftswörter auf *-icht*. — A. Götze, Ab-, ausmärgeln. — O. Weise, Kinkerlitzen und andere Deminutiva auf *-litz*. — Adam Kleczkowski, Aus der polnischen Schiffersprache. — O. Schütte, Moderne Hundenamen. — F. Kluge, Gotische Miszellen. — Herm. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch. — F. Kluge, Ahd. *wêglûs*.

Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung XXIX, 1: H. Carstens, *beemig*; *begrismulen*; *kalant*; *knutschen*; *harsch*. — Loeper, „Freimaurer“. — E. Damköhler, Zu Pseudo-Gerhard von Minden. — Hille, Mültekum, Mültkum. — F. Pfaff, Zur Redensart „flöten gehn“. — H. Carstens, *toännern*. — C. Schumann, *kresig*; Anfrage das Wort „Piez“ (weibliche Brust, Euter) betr. — C. Schumann und L. Krause, Tang. — H. Carstens, klentern. — Fr. Neumann, zu '*Vörpâl slagen*'. — E. Damköhler, Mnd. *side*. — C. R. Schnitger, Müschen mit de Beleg. — J. E. Rabe, Kannenglück. — C. Schumann, *Preckumfür*; *In de Krimm gahn*. — Fr. Neumann und C. R. Schnitger, Zu „Plats dor för'n Kurfürsten“. — K. Wehrhan, *Quasseln*, *quasen*. — H. Carstens, Zu dem Hildebrandlied. — C. Schumann und Fr. Neumann, Zu *Johr*, *Johrén*, *Johrendén*. — Fr. Sandvoss, zu '*johrendén*'. — Ders., Das Rätsel vom Ei. — H. Carstens, Die Kinderreime von den fünf Fingern. — Ders., Einen die Hamburger Gänse sehn lassen. — E. Rück, Einen die Bremer Gänse sehn lassen. — C. Schumann, *bedibbert*; *Grôl*. — C. R. Schnitger, *Fûnsch*. — C. Schumann, Backe backe Kuchen. — C. Walther, *Sinen* (*richtigen*) *Tappen krigen*, *hebben*. — H. Carstens, Gnäterswart. — C. Walther, *Kumâbend*. — O. Hauschild, *Quitscher* (*Quidje*). — C. Walther, *Commentel*.

Englische Studien 39, 1: Levin Ludwig Schücking, Das ags. Totenklagelied. — H. Weyhe, König Ongentheows Fall. — F. Mebus, Beiträge zu William Dunbar's Gedicht 'The Goldin Terge'. — T. M. Parrott, Notes on the Text of

'The Revenge of Bussy D'Ambois'. — Besprechungen: Fr. Klaeber, Stossberg, Die Sprache des ae. Martyrologiums. — H. Weyhe, Wilkes, Lautlehre zu Aelfrics Heptateuch u. Buch Hiob. — Ders., Trilsbach, Die Lautlehre der spätwestsächsischen Evangelien. — H. M. Belden, Melton, The Rhetoric of John Donne's verse. — L. Schücking, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück hrsg. von F. Holthausen. — J. Hoops, Fifteenth Century Facsimiles. Ed. by the Cambridge University Press. — G. Sarrazin, Shakespeare, Hamlet. Erklärt von H. Fritsche. Neu hrsg. von H. Conrad. — Rob. K. Root, Meier, Klassisches im Hamlet. — F. Kratz, Kind, Edward Young in Germany. — J. Hoops, Dobson, Fielding. Neue Ausgabe. — O. Glöde, Wirth, Typische Züge in der schottisch-englischen Volksballade. II. Teil. — F. Kratz, Schwichtenberg, Southey's 'Roderick, the Last of the Goths' und Landors 'Count Julian'; mit einer Darstellung des Verhältnisses beider Dichter zu einander. — R. Ackermann, Shelley, The Complete Poetical Works. Including Materials never before printed in any edition of the Poems. Ed. by Thomas Hutchinson. — Ders., Jack, Shelley. An Essay. — Ders., Asanger, Shelley als Uebersetzer des Euripides. — Ders., Kroder, Shelleyana. — O. Glöde, Besser, John Ruskins Beziehungen zu Thomas Carlyle. — H. Schmidt, Wright, The Life of Walter Pater. — Th. Prosiegel, Bennett, The Ghost. A Fantasia on Modern Themes; Benson, The House of Defence. — Ph. Wagner, Armack, English reader I. — O. Schulze, Borgmann, Leidfaden für den englischen Anfangsunterricht II. — Ders., Camerlynck, A Handbook of English Composition. — Ders., Ellinger und Butler, Lehrbuch der englischen Sprache. — Ders., Goerlich, Englisches Lesebuch. — Ders., Hamburger, English Lessons after S. Alge's Method. — C. Th. Lion u. H. Heim, Krueger-Wright, Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen 2. u. 3. Teil. — O. Schulze, Nader, Lehrbuch der englischen Sprache für Mädchenlyzeen. — H. Heim, Röttgers, Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. — Miszellen: H. Hecht, Zwei Notizen zu den Dialogen Gregors in England. — Rob. Petsch, Naogeorgus und Marlowe. — O. B. Schlutter, Berichtigungen zu Engl. Studien 38, 1 ff.

Anglia Beiblatt XIX, 3: Kratz, Schmid, George Farquar, sein Leben und seine Werke. — Ackermann, George and Hadow, Select Poems of Tennyson; with Introduction and Notes. — Ders., Stibbe, Maud, a Poem by Alfred Lord Tennyson. With explanatory Notes. — Ders., Mustard, Classical Echoes in Tennyson. — Mann, Beam, Die ersten deutschen Uebersetzungen englischer Lustspiele im 18. Jahrhundert. — Ders., The Hundred Best Poems (Lyrical) in the English Language. Selected by Adam G. Gowans. — Andrae, Wiederkehr und Geisterstunde (Longfellow's Musician's Tale 'The Mother's Ghost'). — Lincke, Kron, Englische Taschengrammatik des Nötigsten. — Ders., Echo of Spoken English. First Part: Children's Talk, by Rob. Shindler. Phonetic Transscription by Herb. Smith. — Ellinger, Stoeriko, A Selection from Ol. Goldsmith; Herrmann, Selections from Lord Byron's Poems; Krueger, Edw. Lytton-Bulwer, Money, a Comedy; Hamilton, Carlyle, Heroes and Hero-Worship; Greff, Samuel Rawson Gardiner, Oliver Cromwell (Freytags Sammlung). — Riegel, Waddy, The English Echo. Neubearbeitet von John Ch. Limschou. — Ders., Lawrence, A Merchant of New York. Engl. Novelle für den Sprachunterricht . . . hrsg. von G. Kluge. — Ders., From Lincoln to MacKinley. Hrsg. von Péronne. — Ders., Sturmfels, Lives of Eminent Explorers and Inventors.

Romania 145 (XXXVII, 1; Janvier 1908): E. Muret, De quelques désinences de noms de lieu, particulièrement fréquentes dans la Suisse romande et en Savoie. — J. Bédier, Les chansons de geste et les routes d'Italie (Schluss). — P. Rajna, L'Attila di Nicolò da Casola. — A. Thomas, Notes étymologiques et lexicographiques. — B. Schädel, La frontière entre le gascon et le catalan. — J. Vising, Fr. *desver*, *resver* < *deaestuare*, *reaestuare*. — J. Bertoni, Sur la mort de Lambertino Buvalelli. — B. Heller, L'épée symbole et gardienne de chasteté (supplément). — W. W. Skeat, Fr. *haquenée*. — Comptes rendus: R. Weeks, Runeberg, Etudes sur la geste Rainouart. — P. M., Delisle, Recherches sur la librairie de Charles V. — A. Th., Anglade, Le troubadour Guiraut Riquier. — Ders., Dauzat, Essai de méthodologie linguistique. — M. R., Rousso, Studi bizantino-romîne. — In der Chronique werden kurz besprochen: F. Piquet, L'Originalité de Gottfried de Strassbourg dans son poème de Tristan et Isolde (A. Th.). — W. Keller, Das Sirventes 'Fadet joglar' des Guiraut von Calanso (A. Th.). — A. Dauzat, Géographie phonétique d'une région de la Basse-Auvergne (A. Th.). — Raoul de Félice, Essai sur l'onomastique des rivières de France. — A. Counson, Dante en France (A. Th.). — L. Traube, Quellen u. Untersuchungen zur latein. Philologie des Mittelalters (A. Th.). — Pierre de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition (P. M.). — Le livre des métiers de Gisors au XVIe siècle, par Louis Passy. — H. Hauser, Etude critique sur la chronique du Roy Françoys premier de ce nom (P. M.). — G. Cohen, Geschichte der Inszenierung im Geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich (P. M.). — Le Folklore de la France, par Paul Sébillot. IV Le peuple et l'histoire (P. M.). — F.-N. Nicollet, Etymologie et origine de '*roca, rocha, roche*'. — The Song of Roland, newly translated into English by Jessie Crosland, with an introduction by Prof. M. L. Brandin. — A. Wallensköld, Le conte de la femme chaste convoitée par son beau-frère. Etude de littérature comparée (P. M.). — L. V. Gofflot, Le théâtre au Collège, du moyen âge à nos jours (G. Cohen).

Studj romanzi V: P. G. Goidanich, Note rumene. — C. Crocioni, Il dialetto di Velletri e dei paesi finitimi. — E. G. Parodi, Intorno al dialetto d'Ormea (zu Schädel's Arbeit „Die Mundart von Ormea" Halle 1903; s. Literaturbl. 1904, Sp. 30 f.). — C. Marchesi, Di alcuni volgarizzamenti toscani in codici fiorentini. — A. Lindström, Il vernacolo di Subiaco. — A. Boselli, Una nuova redazione del 'Trespassement Notre Dame'. — A. Magnanelli, Di L palatizzata nell'antico viterbese. — Notizie.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 6: W. Meyer-Lübke, Brébion, Etude philologique sur le Nord de la France. — L. Sainéan, Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — E. Brugger, Schofield, English Literature from the Norman Conquest to Chaucer. — M. J. Minckwitz, Histoire littéraire de la France XXXIII. — H. Schneegans, Brunetière, Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française. Huitième série. — Ders., Revue des Etudes Rabelaisiennes IV. — K. Glaser, Delaruelle, Répertoire analytique et chronologique de la correspondance de Guillaume Budé. — Ders., Delaruelle, Guillaume Budé. — O. Bloch, Huguet, Petit Glossaire des Classiques Français du XVIIe siècle. — J. Frank, Magne, Scarron et son milieu. — Ph. Aug. Becker, Thieme, Guide bibliographique de la littérature française de 1800 à 1906. — J. Collin, Baldensperger, Bibliographie critique de Goethe en France, Miszellen: W. Meyer-Lübke, Roger Bacon über die französischen Mundarten. — D. Behrens, Ostfrz. *damotte*.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 6, 3/4: E. Muret, Le Château d'Amour. — E. Fromaigeat, *On-na dzórnā de péts a Sudzi*, description en patois de Sugiez (Vully fribourgeois). — W. Pierrehumbert, *Le pyintè d'ana tchəmnéy du vily tin*, patois des environs de la Chaux-de-Fonds. — L. Gauchat, Etymologie: *laonnerie, lavon, lan, lon*.

Bulletin italien no. 1: H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (2e article). — P. Duhem, Nicolas de Cues et Léonard de Vinci (4e article). — A. Salza, Alcune relazioni tra poeti francesi e italiani dei secoli XVII e XVIII. — G. Radet, Lettres d'Italie (février-mars 1847): correspondance inédite d'Antoine Grenier. — Bibliographie: P. Toynbee, In the footprints of Dante, a treasury of verse and prose from the works of Dante (L. Cazamian). — B. Croce, Supplemento alla bibliografia Vichiana (E. Bouvy). — Ph. Monnier, Venise au XVIIIe siècle (H. Hauvette). — G. Manacorda, I rifugiati italiani in Francia negli anni 1796—1800 sulla scorta del diario di Vincenzo Lancetti e di documenti inediti dagli archivi d'Italia e di Francia (L.-G. Pélissier).

Il Giornale dantesco XV, 6: Alf. Bertoldi, Il canto di Belacqua. — Domenico Gnoli, Dante e Roma. — Dom. Guerri, Le rime antiche della Giuntina. — Stan. Prato, La pena dei suicidi nella 'Divina Commedia' e la tradizione popolare. — I. Zocco, Chiose dantesche. — Al. Cossio, Un'Eneide Celtica. — G. L. Passerini, Bullettino bibliografico. — Notizie.

Bullettino critico di cose Francescane II, 1—3: G. Bertoni, Per l'autenticità del 'Cantico delle creature' o di 'Frate Sole' di San Francesco d'Assisi. — L. de Kerval, Les sources de l'histoire de Saint François d'Assise (fin). — G. Ber-

toni, La forma 'lo' nella 'Formula di Confessione' (sec. XI). — Ders., Sopra un codice dello 'Speculum Historiale' di Vincenzo di Beauvais. — B. A. Terracini, Appunti su alcune fonti dei 'Fioretti'. — L. Suttina, Laude antiche a San Francesco e a Santa Chiara d'Assisi. — Rassegna bibliografica: M. Bihl, Revue de publications flamandes. — G. Bertoni, G. Schnürer, Francesco d'Assisi, versione dal tedesco pel sac. A. Mercati. — P. S. Leicht, F. Savini, Sui Flagellanti, sui Fraticelli e sui Bizochi nel teramano durante i sec. XIII e XIV, ecc.; F. Tocco, I Fraticelli. — Bullettino bibliografico: Demore-Schmid, Leben der heil. Clara von Assisi. — F. M. D'Araules, Vie de S. Bernardin de Sienne. — F. Van Ortroy, Vie inédite de S. Bernardin de Sienne.

Bulletin hispanique no. 1: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. III. Osuna. — A. Morel-Fatio, Les lectures de sainte Thérèse. — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — Variétés: Les deux premières éditions des œuvres de sainte Thérèse (A. Morel-Fatio). — A propos du 'De rege', des 'Septem Tractatus' de Mariana et de son ou de ses procès (G. Cirot). — Bibliographie: R. de Urena et A. Bonilla, Fuero de Usagre (E. M.). — M. B. Cossio, El Greco (E. M.). — Memoria de los festejos . . . de Valencia para conmemorar el tercer centenario . . . del Quijote (H. M.).

Lit. Zentralblatt 9: A. Wallensköld, Le conte de la femme chaste convoitée par son beau-frère. Etude de littérature comparée. — Der Wurmsamen. Sechs poetische Streitschriften aus den Jahren 1751 und 1752. Herausgegeben von Georg Witkowski. — M. K., Adler, Jane Welsh Carlyle. — -nn-, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — E. von Komorzynski, Badstüber, Christoph Kuffner, ein vergessener Poet des Vormärz. — 10: F. Baumann, Hensel, Rousseau. — Clari Saga. Herausgegeben von Gustaf Cederschiöld. — R. Wolkan, Historische Volkslieder und Zeitgedichte vom 16.—19. Jahrh. Gesammelt und erläutert von Aug. Hartmann. — M. K., Meyer, Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. — 11: H. C., Rushton, Shakespeare's Legal Maxims. — A. Biese, Deutsche Literaturgeschichte.

Deutsche Literaturzeitung 5: R. M. Werner, Neueste Hebbelliteratur. — Budde, Die Theorie des fremdsprachlichen Unterrichts in der Herbartschen Schule, von Düvel. — Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland, von Weizsäcker. — Sainéan, la création métaphorique en français et en roman. Le chien et le porc, von Zauner. — 6: Teutonia, Handbuch der germanischen Philologie, H. 3. R. Douffet, Ueber deutsche Wortforschung und deutsche Wortkunde v. R. M. Meyer. — Erdmann, Wilhelm Jensen, v. Biese. — R. Loewe, Ueber Rübezahl im heutigen Volksglauben. — Brockstedt, Floovent-Studien, von Voretzsch. 7: Schrader, Sprachvergleichung u. Urgeschichte 3. A., II, von Meringer. — Schatz, Altbayrische Grammatik, von Wilhelm. — Brentanos Frühlingskranz in Briefen, von P. Ernst, von J. Fränkel. — Lücking, Französische Grammatik 3. A., v. Weber. — Peltzer, Goethe u. die Ursprünge der neueren deutschen Landschaftsmalerei, von W. von Oettingen. — Feilberg, Julemörkets Löndorn, Juletro, Juleskik, von Kahle.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 1908, IV: Bericht der deutschen Kommission. — Gesamtsitzung Nr. 11: Schmidt, Drei ungedruckte Diktathefte aus Wielands Züricher Hauslehrerzeit (vornehmlich die Theorie und Geschichte der Poesie und im besonderen Hinblick auf die Würdigung Shakespeares).

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1907, 3: Fritz Roeder, Die „Schoss"- oder „Kniesetzung", eine angelsächsische Verlobungszeremonie; der „Schatzwurf", ein Formelakt bei der angelsächsischen Verlobung.

Göttingische gelehrte Anzeigen 1908, 1: K. Rübel, Die Franken, von Brandi.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 11. Jahrg. 21. u. 22. Bd. Heft 2: Ed. Roese, Ein Handbuch des deutschen Unterrichts (III, 1: Saran, Verslehre.)

Wochenschrift f. klassische Philologie 25, 1: Schrader, Sprachvergleichung u. Urgeschichte, v. Weise. — 3: Brugmann, Grundriss der vergleichenden Grammatik der igm. Sprachen, 2. Bearbeitung, II, 1 von Bartholomae.

Neue Philologische Rundschau 1908, 4: H. Jantzen, Wülker, Geschichte d. englischen Literatur. — H. Schmitz, Klöpper, Englische Synonymik und Stilistik.

Zs. f. die österreichisch. Gymnasien LIX, 1: Ed. Castle, Winckelmanns Kunsttheorie in Goethes Fortbildung. — Prem, Minor, Goethes Mahomet. — Latzke, Nausester, Denken, Sprechen und Lehren. — Gassner, Nunes, Chrestomathia archaica. Excerptos da litteratura portuguesa. — Wawra, Quiehl, Französische Aussprache u. Sprachfertigkeit. — Frank, Woltmann, Die Germanen in Frankreich.

Zs. für Bücherfreunde 11, 11: M. Runze, Gleim und die Seinen. (Forts.). — Herm. Ullrich, Zur Bibliographie der Robinsonaden. Nachträge und Ergänzungen zu meiner Robinson-Bibliographie.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 2: H. Gilow, noch ein Fund zur Vorgeschichte von Kleists „Prinz Friedrich von Homburg".

Pfingstblätter des Hansischen Geschichtsvereins Bl. III: G. von der Ropp, Kaufmannsleben zur Zeit der Hanse.

Mitteilungen des Vereins f. Hamburgische Geschichte 26: E. Rüther, Die Einwanderung der Sachsen in Hadeln und die Sachsenburgen von Duhnen bis zur Pipinsburg.

Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 16: Ein Originalbrief Voltaires an den Baron von Bielfeld, von G. Rüthning.

Neue Beiträge zur Geschichte deutschen Altertums, hrsg. von dem Hennebergischen altertumsforschenden Verein in Meiningen, Lfg. 21: Ludw. Bechsteins Schriften, zusammengestellt von Th. Linschmann.

Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 42, 1: Jordan, Die literarische Tätigkeit des Andreas Cramer, 1615—31 Pfarrer zu St. Johannis in Magdeburg. — 2: Rich. Hecht, Ueber die Volkstracht auf den Magdeburgischen Dörfern.

Zs. des Aachener Geschichtsvereins 29: F. Cramer, Die Ortsnamen auf *-weiler* im Aachener Bezirk. Mit einer Einleitung über die Bedeutung der Weiler-Namen.

Vom Rhein VI: G. R. Roesz, Der heilige Gral.

Ons Hèmecht 14, 1: K. Arendt, Studien über mittelalterliche Kriegsmaschinen.

Württembergische Vierteljahrshefte f. Landesgeschichte N. F. 17, 1: Fehleisen, Das Vorbild für Uhlands 'Schenk von Limpurg'.

Mitteilungen des Instituts f. österreichische Geschichtsforschung, VII. Ergänzungsbd. 3: Ph. Heck, Die friesische Gerichtsverfassung und die mittelfriesischen Richtereide.

Carinthia 97, 1: Kärntner Bergwerksromane IV, mitgeteilt v. K. Buchberger.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXI, 1—2: O. Wittstock, Zur Kulturgeschichte des 18 Jahrh. — H. Ungar, Wie die Reussner grüssen.

Zs. des Vereins für Volkskunde 18, 1: R. Loewe, Rübezahl im heutigen Volksglauben. — G. Schläger, Nachlese zu den Sammlungen deutscher Kinderlieder. — J. Bolte, Der Schwank von der faulen Frau und der Katze.

Hessische Blätter für Volkskunde VI, 3: Alb. Becker, Pfälzer Frühlingsfeiern. — K. Helm, Fastnachts- u. Sommertagsverschen aus Hessen. — W. Wundt, O. Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — L. Dietrich, W. Schoof, Beiträge zur Kenntnis d. Schwälmer Mundart II. — A. Becker, Volkskunde im Breisgau. Hrsg. vom Badischen Verein für Volkskunde durch Prof. Dr. F. Pfaff. — Ders., Othmar Meisinger, Volkskunde von Rappenau. — R. Petsch, J. K. Bünker, Schwänke, Sagen u. Märchen in heanzischer Mundart. — Ders., R. Fischer, Oststeirisches Bauernleben, 2. Aufl.

Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volkskunde XVIII: J. Klapper, Das Gebet im Zauberglauben des Mittelalters. — K. Olbrich, Drei schlesische Abarten der Namenmäre. — W. Kropp, Bremen im Volkslied. — Kühnau, Schlesische Schatzsagen als Quelle schlesischen Volksglaubens. — M. Hellmich, „Allerlei Ueberflüssiges" aus dem Grünberger Kreise. — W. von Unwerth, Flurnamen aus dem Gebirge und aus Niederschlesien. — G. Lustig, Die alten Grenzzeichen und der Kriemhildenstein am Zobtenberg. — P. Drechsler, Zur Wortbildung im Schlesischen.

Zs. für österreichische Volkskunde 13, 6: Raim. Kaindl, Deutsche Lieder aus der Bukowina. — A. Dachler, Das alte indogermanische Haus u. die Stube. — O. Schrader, Sprachvergleichnng und Urgeschichte, von M. Haberlandt.

Mitteilungen der anthropologischen Gesellschaft in Wien

37, 6: R. Lasch, Ueber Sondersprachen und ihre Entstehung. II.

Zs. für Ethnologie 39, 6: H. Hirt, Die Indogermanen, von Hahn.

Schweizerische Theologische Zeitschrift 25, 1: E. Wipf, Gottfried Kellers Religion, ihr Werden und Wesen.

Die christliche Welt 22, 8: O. Baumgarten, Herder I.

Deutsche Rundschau 34, 6: A. Thumb, Sprachvergleichung u. Urgeschichte. — Lavater in Russland. Eine Berichtigung.

Nord und Süd 32, 1: H. Mann, Flaubert und die Kritik. — 32, 2: Eichendorffs Briefwechsel mit Schön.

Süddeutsche Monatshefte V, 2: Heinz Braune, Goethe an Christian von Mannlich.

Luginsland. Monatsblätter für Literatur u. Kunst 1, 4: G. Hollstein, Der Goethesche Faust in neuer Beleuchtung.

Das lit Echo 10, 9: E. Kilian, Shakespeare-Literatur 2. — W. Jensen, Storms Briefe in die Heimat.

Die Grenzboten 8: A. Hackmann, Thackeray.

Stimmen aus Maria-Laach 1908, 2: A. Baumgartner, Manzonis Roman 'Die Verlobten'.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 2, 6: Erich Schmidt, Fichte u. seine Reden an die deutsche Nation.

Schleswig-Holstein. Rundschau für Kunst u. Literatur. 2, 20: C. Müller, Friedrich Hebbels Briefe. — 21: Erich Witte, Johann Lauremberg.

Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft des Hamburgischen Korrespondenten 4: H. Meyer, Shakespeariana. — 5: C. Enders, Eine Bildungsreise im 18. Jahrhundert.

Sonntagsbeilage z. Vossischen Zeituug 1908, 4: E. Müller, Schiller und die Musik. — 5: F. Rose, Stil und Psychologie. — 6: P. Czygan, Neue Funde zur Arndt-Literatur während der Befreiungskriege. — G. Ellinger, Johann Valentin Andreae und sein 'Turbo'. — 7: H. Krüger, Goethe und der Islam. — 8: E. Müller, Prinz Adalbert von Bayern u. Justinus Kerner. — 9: E. Elösser, Theodor Storms Briefe aus der Verbannung.

Sonntagsbeilage d. Nationalzeitung 1908, 5: G. Ellinger, Zur Geschichte des jungen Deutschlands. — 6: L. Geiger, Der Schauplatz von Goethes „Hermann und Dorothea". — 7: E. Hofmann, Herder als Philosoph.

Frankfurter Zeitung 1. Morgenblatt 17. März: A. Bing, Frankfurter Aufführungen eines jüdischen Fastnachtspieles vor zweihundert Jahren.

Allgemeine Zeitung Beilage, Heft 5: R. Prévôt, Gustave Flaubert. — 8: F. Muncker, Die Wiedergeburt der deutschen Dichtersprache im 18. Jahrh. — 8/9: F. Kluge, Professor Elard Hugo Meyer †.

Studier fra sprog- og oldtidsforskning. Udgivne af det Philologisk-historiske Samfund. Nr. 76. (Kopenhagen, 1908): Komus af Milton, oversat af Uffe Birkedal.

Revue critique 9: A. Duraffour, Minor, Goethes Mahomet, ein Vortrag. — A. C., Stendhal. Correspondance inédite, précédée d'une introduction par Prosper Mérimée. — 10: Ch. Dejob, Garosci, Margherita di Navarra. — Ch. Bastide, Castelain, Ben Jonson, l'homme et l'oeuvre. — H. Léonardon, Huszar, Molière et l'Espagne.

Revue des cours et conférences XVI, 17: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Parseval-Grandmaison (Schluss). — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. La 'Princesse d'Elide'. — 18: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature fr., de 1675 à 1748. Influence du Colbertisme (Forts.); le cartésianisme; le libertinage et le déisme vers 1680. — 19: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Pierre Lebrun; sa vie. — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Les fêtes de Versailles (suite); le 'Tartuffe'. — G. Allais, Lamartine en Toscane. — 20: A. Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. Récapitulation. L'Esprit de recherche et d'imitation. — A. Gazier, Racine et le théâtre fr.: Athalie. — 21: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature fr. de 1675 à 1748: Manifestation du déisme vers 1676; le roman de 'La Terre Australe' et l''Histoire des Sévarambes'.

La Cultura XXVII, 4: E. Sicardi, La Vita Nuova a cura di M. Barbi.

Neu erschienene Bücher.

Brandstäter, Die Entstehung der Sprache im Lichte der Biologie (aus dem Jahrbuch des Vereins für Orts- u. Heimatskunde in der Grafschaft Mark zu Witten, Jahrg. 20).

Rahn, W., Der reguläre Bedeutungswandel I: Allgemeiner Teil. Progr. Danzig, Oberrealschule. 22 S. 8°.

Adam, Julie, Der Natursinn in der deutschen Dichtung von Lenau bis auf unsere Tage. Wien, W. Braumüller. M. 4.

Alberts, Wilh., Hebbels Stellung zu Shakespeare. Berlin, Al. Duncker. VIII, 78 S. 8°. M. 2. (Forschungen zur neueren Literaturgeschichte hrsg. v. F. Muncker. XXXIII).

Bartels, Adf., Jeremias Gotthelfs (Albert Bitzius') Leben u. Schaffen. Mit 1 Bildnis des Dichters, 2 Abbildgn. u. einem Briefe als Handschriftprobe. [Aus: „Jerem. Gotthelfs ausgewählte Werke in 10 Bdn. Hrsg. v. Adf. Bartels".] 191 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1908. M. 1.50.

Beiträge zur Literaturgeschichte. Hrsg.: Herm. Graf. 8°. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst u. Musik. [29. Heft: Graef, Herm., Wilhelm u. Alexander v. Humboldt. 45 S. 1907. M. —.60. — 30. Heft: Freisberg, Heinr., Schopenhauers Grundansichten. 97 S. 1907. M. 1.50. — 31. Heft: Pompecki, Bruno, Westpreussische Poeten. Eine literar. Umschau. 52 S. 1907. — M. —.60. — 32. Heft: Graef, Herm., Daniel Friedrich Ernst Schleiermacher. 37 S. 1907. M. —.60. — 33. Heft: Kiesel, Fritz, Bürger als Balladendichter. 64 S. 1907. M. —.60. — 34. Heft: Luther, Art., Franz Grillparzer. 51 S. 1907. M. —.60. — 36. Heft: Graef, Herm., Berthold Auerbach. 40 S. 1907. M. —.60. — 38. Heft: Ders., Emanuel Geibel. 47 S. 1908. M. —.60. — 39. Heft: Köhrer, Erich, Grabbe. 40 S. 1908. M. —.60. — 40. Heft: Graef, Herm., Friedrich Rückert. 34 S. 1908. M. —.60. — 42. Heft: Kirchner, Dr. J., Paul Eber, der Schüler Melanchthons. 64 S. 1907. M. —.60. — 44. Heft: Engelhard, Karl, Friedrich Hebbel als Lyriker. 43 S. 1907. M. —.60. — 48. Heft: Wagner, Alb., Henrik Ibsen. 351 S. 1907. M. 3. — 49. Heft: Luntowski, Adalb., Maler Müller. 96 S. 1908 M. 1.20. — 51. Heft: Kirchner, Dr. Johs., Paul Gerhardt. Ein Bild seines Lebens u. Wirkens. 117 S. 1908. M. 1.]

Bibliographie der Schweizerischen Landeskunde. Hrsg. v. der Zentralkommission für Schweizerische Landeskunde. Fasc. V, 5: Aberglaube, geheime Wissenschaften, Wundersucht. Bearbeitet von F. Heinemann. Heft I der Kulturgeschichte und Volkskunde (Folklore) der Schweiz. Bern, Wyss. XXVII, S. 241—591. gr. 8°.

Bibliothek der ältesten deutschen Literatur-Denkmäler. 8°. Paderborn, F. Schöningh. [I. Bd. Stamm-Heyne's Ulfilas oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotischen Sprache. Text, Grammatik, Wörterbuch, neu hrsg. v. Ferd. Wrede. 11. Aufl. XXVIII, 490 S. 1908. M. 5.60. III. Bd. Beowulf. Mit ausführl. Glossar hrsg. v. Mor. Heyne. 8. Aufl., besorgt v. Levin L. Schücking. (Angelsächsische Denkmäler. I. Tl.) XII, 315 S. 1908. M. 5.40.]

— germanische. I. Sammlung german. Elementar- und Handbücher. 1. Bd. 3. u. 4. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. je M. 1.50. [1. Falk, H. S. u. Alf. Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verf. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 3. u. 4. Lfg. S. 161—320. 1908 je M. 1.50]

Breslauer, Martin, Das deutsche Lied, geistlich u. weltlich, bis z. 18. Jahrh. Dokumente frühen deutschen Lebens. Erste Reihe. Katalog III. Berlin, M. Breslauer. 8°. S. 279—581.

Clasen, Hans, Ueber Schillers psychologische Anschauungen. Progr. Flensburg. 30 S. 4°.

Deggau, G., Ueber Gebrauch und Bedeutungs-Entwicklung der Hilfsverben „können" und „mögen". Diss. Giessen 1907. 90 S. 8°.

Engel, Eduard, Geschichte der deutschen Literatur von den Anfängen bis in die Gegenwart. 2 Bde. 3., umgearb. Aufl. Lex. 8°. Wien, F. Tempsky. — Leipzig, G. Freytag 1908. M. 15. [1. Von den Anfängen bis zum 19. Jahrh. Mit 25 Bildnissen u. 11 Handschriften. XV, 601 S. — 2. Das 19. Jahrh. u. die Gegenwart. Mit 76 Bildnissen u. 20 Handschriften. 528 S.]

— Geschichte der deutschen Literatur des 19. Jahrh. und der Gegenwart. [Aus: „Geschichte der deutschen Literatur".] Mit 76 Bildnissen und 20 Handschriften. 528 S. Lex. 8°. Wien, F. Tempsky. Leipzig, G. Freytag 1908. M. 10.

Fischer, Herm., Schwäbisches Wörterbuch 19. u. 20. Lfg. *verrottlen — Vogel.*

Franz, Rud., Der Monolog und Ibsen. Halle, M. Niemeyer. M. 4.

Gosse, Edm., Ibsen. Literary Lives Series. Cr. 8vo, pp. 280. Lond., Hodder & Stoughton. 3/6.

Grimm, Jac., und Wilh. Grimm, Deutsches Wörterbuch. XIII, 7: Waldicht — Wallung. Bearb. von K. von Bahder.

Grimmelshausen, Hans Jac. Christoffel v., Dess abentheurlichen Simplicissimi sinnreicher Schriften 2. theil, enth. den Trutz-Simplex oder ausführliche u. wunderseltzame Lebensbeschreibung der Landstörtzerin Courasche, den seltzamen Springinsfeld, das wunderbarliche Vogelnest, Geschichten aus dem Ewig-währenden Calender, u. andere simplicianische Bücher. Mit Nachbildg. von 12 Kupferst. u. 20 Holzschn. der Ausg. v. 1684, Schmuck v. Walt. Tiemann. Nachwort v. Paul Ernst. IV, 443 S. Lex. 8°. Leipzig, Inselverlag 1908. M. 40.

Hebbel, Friedr., Tagebücher in 4 Bdn. mit einer Einleitung, sowie mit erläuternden Anmerk. hrsg. v. Hermann Krumm. Mit des Dichters Bildnis u. einer Handschriftprobe. Bd. 1: Einl. 1835—1839. XXIV und 279 S.; Bd. 2: 1840—1843. 280 S.; Bd. 3: 1844—1850. 324 S.; Bd. 4: 1851—1863. 359 S. 6.—10. Taus. Leipzig, Max Hesse.

Köhrer, Erich, Grabbe. 40 S. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst u. Musik.

Krauss, Rud., Eduard Mörikes Leben und Schaffen, nebst einer Auswahl seiner Briefe. [Aus: „Eduard Mörikes sämtl. Werke in 6 Bdn. Hrsg. von Rud. Krauss."] 261 S. mit 2 Bildnissen u. 1 Faksm. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1908. M. 1.50.

Krom, Nic. Johs., De populis Germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus. Leiden 1908. Van Doesburgh. 162 S. 8°. Diss. Leiden.

Kullmer, Ch. J., Pössneck: the scene of Hermann and Dorothea. Baltimore, Furst Comp. Heidelberg, Winter. gr. 8°. Mit 13 Illustr. M. 1.

Laurin. Ein tirol. Heldenmärchen aus dem Anfange des XIII. Jahrh. Hrsg. v. Karl Müllenhoff. 3. Aufl. 80 S. 8°. Berlin, Weidmann 1908. M. 1.

Lehmann, R., Deutsche Poetik. München, Beck. (Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen III, 2). X, 264 S. 8°. M. 5.

Literaturdenkmäler, Deutsche, des 17. u. 18. Jahrhs. bis Klopstock. I. Lyrik. Ausgewählt und erläutert von Paul Legband. 171 S. Leipzig, G. J. Göschen.

Martens, Ernst, Entstehungsgeschichte von Burkard Waldis Esop. Göttinger Diss. 1907.

May, O., Die nationale Richtung in der deutschen Dichtung von der Mitte des 18. bis zum Beginn des 19. Jahrhs. 15 S. 4°. Progr. Glatz.

Mayer, Aug. Christian, Die Flexion von Nomen und Verbum in Willirams ahd. Paraphrase des Hohen Liedes. Progr. Cöln-Nippes. 16 S. 4°.

Mühlefeld, K., Einführung in die deutsche Wortbildungslehre mit Hilfe des Systems der Bedeutungsformen. Halle, M. Niemeyer. M. —.80.

Röhrscheidt, C., Studien zur Kaiserchronik. Diss. Göttingen 1907. 111 S. 8°.

Schissel v. Fleschenberg, O., Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrh. Leipzig E. Avenarius. M. 3.50.

Schlossar, Ant., Anastasius Grün (Graf Anton Alexander Auersperg). Sein Leben u. Schaffen. Mit 6 Bildnissen, 6 Abbildgn., 2 Titelkupfern der ersten Ausgaben und einem Briefe als Handschriftprobe. [Aus: „Anast. Grüns sämtl. Werke in 10 Bdn. Hrsg. v. Ant. Schlossar."] 200 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1907. M. 1.50.

Schmidt, Erich, Heinrich von Kleist. Meyers Volksbücher 1497. Leipzig, Bibl. Institut. 56 S. 8°. M. —.10.

Schweizerisches Idiotikon. LIX. Heft. Bd. VI, Bogen 69—78, enthaltend die Stämme *r-ng*, bis *r-r*; LX. Heft. Bd. VI, Bogen 78—88, enthaltend die Stämme *r-r* (Schluss) u. *r-s*.

Verdam, J., Middelnederlandsch Handwoordenboek. Proefaflevering. 's-Gravenhage, Martinus Nijhoff.

Vogt, Frdr., Das Königs- und Kaiserideal in der deutschen Dichtung des Mittelalters. Marburg, N. G. Elwerts Verl. —.60.

Vor Der Hake, Jan Arend, De Aanspreekvormen in't Nederlandsch. I. De Middeleeuwen. Dissertation Utrecht. IX, 240 S. 8°.

Weigand, Fr. L. K., Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. bearb. von K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant. 2. Lfg. *beisammen — drum.*

Wertherfieber, das, in Oesterreich. Eine Sammlung von Neudrucken. Eingeleitet von Gustav Gugitz. XXVIII, 16, 125 und 46 S. Wien, Paul Knepler. (Wallishausser'sche Hofbuchhdlg.)

Wörterbuch, siebenbürgisch-sächsisches. Mit Benützung der Sammlungen Joh. Wolffs hrsg. vom Ausschuss des Vereins für siebenbürg. Landeskuude. 1. Lfg., bearb. v. Adf. Schullerus. IX—LXXII u. S. 1—96. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1908. M. 4.

Wurmsaamen, der, 6 poet. Streitschriften aus den J. 1751 u. 1752, hrsg. v. G. Witkowski. Leipzig, K. W. Hiersemann. 79 S. 8°. M. 3. Mitteilungen der deutschen Gesellschaft in Leipzig 10, 2.

Xenien. Hrsg. v. H. Gräf. Jahrg. 1908. Heft 2. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst u. Musik. [Inh.: Ed. Engel, Friedrich der Grosse und seine Schrift über die deutsche Literatur. (Schl.) — O. Harnack, Goethes Kunstanschauung in ihrer Bedeutung für die Gegenwart. — H. Weinel, Richard Wagner und das Christentum. — F. Lienhard, Shakespeare und Byron. — P. Kunad, Dem Kunstrichter.]

Albers, J., Der syntaktische Gebrauch der Präposition *to* in der altenglischen Poesie. Diss. Kiel 1907. 54 S. 8°.

Albright, V. E., A typical Shakespearian Stage: The outer-inner Stage. The third chapter of a study of the Shakespearian Stage. New York, Knickerbocker Press. 42 S. 8°. mit 8 Abb.

Bacon, The Essays of Francis, Edited, with Introduction and Notes by Mary Augusta Scott. New York, Charles Scribner's Sons.

Baetke, W., Kindergestalten bei den Zeitgenossen und Nachfolgern Shakespeares. Diss. Halle 1908. 108 S. 8°.

Ball, Margaret, Sir Walter Scott as a critic of literature. Columbia University Studies in English. New York, The Columbia University Press.

Beaumont and Fletcher, Plays and Poems of, ed. by A. R. Waller. Vol. V. Cambridge English Classics. New York and London, G. P. Putnam's Sons.

Bosdorf, E., Entstehungsgeschichte von Fieldings 'Joseph Andrews'. Diss. Berlin 1908. 82 S. 8°.

Brandl, Alois, Geschichte der altenglischen Literatur. I. Tl.: Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrh. [Aus: „Paul's Grundriss d. german. Philol., 2. Aufl."] X, S. 941—1134 u. 10 S. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1908. M. 4.80.

Buck, P. M., Burns's Poems. New York, The Macmillan Co.

Chaucer: The Parliament of Birds and the House of Fame. Done into Modern English by Professor Skeat. (King's Classics.) Roy. 16mo, pp. 164. Lo., Chatto. 1/6.

Coleridge, S. T., Biographia Literaria. Edit. with his Aesthetical Essays by J. Shawcross. 2 vols. Cr. 8vo, pp. 376. Lo., Clarendon Press. 8/—.

— — Lectures and Notes on Shakespeare and other Dramatists. (New Universal Library.) 12mo, pp. 304. Lo., Routledge. 1/—.

Driedger, O., Johann Königs (John King's) deutsch-englische Grammatiken u. ihre späteren Bearbeitungen (1706—1802). Versuch einer kritischen Behandlung. Diss. Marburg 1907. 70 S. 8°.

Dugard, M., Ralph Waldo Emerson, sa vie et son oeuvre. Paris, Armand Colin.

Farmer, J. S., The Dramatic Writings of John Bole. Early English Drama Society. London.

Gibson, J. Paul S. R., Shakespeare's Use of the Supernatural. Being the Cambridge University Harness Prize Essay 1907. Cambridge, Deighton Bell & Co. 143 S. 8°.

Greenlaw, Edwin A., Selections from Chaucer, edited with an Introduction, Notes, and a Glossary. The Lake English Classics. Chicago, Scott, Foresman & Co.

Hart, Sophie Chantal, The Fair Penitent and Jane Shore. By Nicholas Rowe. The Belles-Lettres Series. Boston, Heath & Co.

Helmholtz, Anna Augusta, The Indebtedness of Samuel Taylor Coleridge to August Wilhelm von Schlegel. University of Wisconsin Dissertation. Madison, Wis.

Hinckley, Henry Barrett, Notes on Chaucer. A Commentary on the Prolog and six Canterbury Tales. Northampton, Massachusets, The Nonotuck Press. XII, 324 S. 8°. 2 Dollar.

Hofherr, A., Thomas Rymers dramatische Kritik. I. Teil:

Die Kritik Beaumonts u. Fletchers. Diss. Freiburg 1908. 80 S. 8°. [Die ganze Arbeit erscheint im Verlage von C. Winter-Heidelberg.]

Howe, W. D., Sheridan's Plays. New York, The Macmillan Comp.

Hübner, Walter, Der Vergleich bei Shakspere. VII, 149 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1908. M. 3. (Berl. Diss.)

Kartzke, G., Die Reimsprache des Mirror for Magistrates (1587). Diss. Berlin 1908. 57 S. 8°.

Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende. Progr. Städt. Realschule Gotha. 18 S. 4°.

Lee, Sidney, Four quarto editions of plays by Shakespeare. With 5 illustr. 63 S. Stratford-upon-Avon. Edward Fox.

Lewis, C. M., The Genesis of Hamlet. Boston, Henry Holt & Co.

Loshe, Lillie Deming, The Early American Novel. New York, The Columbia University Press.

Macaulay, G. C., James Thomson. (English Men of Letters.) Cr. 8vo, pp. 268. Lo., Macmillan. 2/—.

MacMechan, Archibald, Select Poems of Alfred Tennyson. Belles Lettres Series. Boston, D. C. Heath & Co.

Miles, George Henry, A Review of Hamlet. New Edition. New York, Longmans, Green & Co.

Miller, Frank Justus, The Tragedies of Seneca, translated. With an introductory essay on the Influence of Seneca's Tragedies upon Early English Drama by Professor John M. Manly. Chicago, The University of Chicago Press.

Parrott, Thomas Marc, All Fooles and The Gentleman Usher. By George Chapman. Belles-Lettres Series. Boston, D. C. Heath & Co.

Perry, B., John Greenleaf Whittier. A Sketch of his Life, with Selected Poems. Cr. 8vo. Lo., Constable. 3/6.

Schipper, J, Beiträge und Studien zur englischen Kultur- u. Literaturgeschichte. Wien, C. W. Stern. 371 S. 8°.

Shakespeare, King Henry V. Parallel texts of the first and third quartos and the first folio. Ed. by E. Roman. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 4.

Smith, H., Syntax der Wycliffe-Purveyschen Uebersetzung und der 'authorised version' der vier Evangelien. Diss. Marburg 1907. 39 S. 8°.

Spectator, The, With Introduction and Notes by George A. Aitken in 6 vols. Vol. 5. (The New Universal Library). 18mo, pp. 484. Lo., G. Routledge. 1/—.

Standard Dictionary of the English Language, A, Revised and enlarged ed. Folio. Lo., Funk & Wagnall. 63/—.

Sypherd, W. O., Studies in Chaucer's 'House of Fame'. London, Kegan Paul.

Toller, T. Northcote, An Anglo-Saxon Dictionary based on the Manuscript Collections of the Late Joseph Bosworth. Supplement. Part I: A—*Eorþ*. Oxford, Clarendon Press. 192 S. 8°.

Wyndham, George, Sir Walter Scott. Roy. 8vo, pp. 22. Lo,, Macmillan. 1/—.

Appel, Carl, Deutsche Geschichte in der provenzal. Dichtung. Halle, M. Niemeyer. M. —.50. (S. Ltbl. 1907, Sp. 427).

Bergmann, Karl, Die Ellipse im Neufranzösischen. Freiburg i. B., J. Bielefeld. M. 1.60.

Bibliotheca Romanica 48/49: Opere del Boccaccio. Decameron. Terza Giornata. — 50: Oeuvres de Pierre Corneille. Cinna, Tragédie. 1640. — 51/52: Obras de Luis de Camões. Os Lusiadas. VIII. IX. X. — 53/54: La Chanson de Roland. D'Après le Manuscrit d'Oxford.

Boschot, A., Un romantique sous Louis-Philippe. Hector Berlioz (1831-1842) d'après de nombreux documents inédits. Paris, libr. Plon, Nourrit et Cie. 1908. In-16, 679 p. avec portraits. fr. 5.

Brandsch, K., Lateinische Wörter in der Sprache unseres rumänischen Bauern, auf Grund v. Puşcarius etym. Wöterbuch zusammengestellt. Progr. Schäsburg 1907. 50 S. 4°.

Burckhardt, Jac., Die Kultur der Renaissance in Italien. Ein Versuch. 10. Aufl. v. Ludw. Geiger. 2 Bde. XXXII, 397 u. XI, 441 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann, 1908. M. 10.50.

Carducci, Giosuè, Opere XVIII. Bologna, Zanichelli. 451 S 8°. L. 4. (Enthält u. d. T. 'Archeologia poetica' folgende Artikel: Della scelta di curiosità letterarie inedite o rare. — Della lirica popolare italiana del secolo XIII e XIV. — Di alcune poesie popolari bolognesi del secolo XIII inedite. — Intorno ad alcune rime dei secoli XIII e XIV ritrovate nei memoriali di Bologna. — Di Matteo Frescobaldi e delle sue rime. — Prefazione alle rime di F. Petrarca sopra argomenti storici, morali e diversi. — Discorso su la canzone 'Spirto gentil'. — Discorso su la canzone 'Quel ch'ha nostra natura'. — Discorso su la canzone 'Italia mia'.

Cervantes Saavedra, M. de, El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha, compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra. Primera edición crítica con variantes, notas y el diccionario de todas las palabras usadas en la inmortal novela, por D. Clemente Cortejón. Primera parte. Tomo III. Barcelona, Tip. La Académica. 1907. En 4.°, LXXXIII-385 páginas. 20 pesetas en Madrid y 21 en provincias.

Chrestomathie du moyen âge. Extraits publiés avec des traductions, des notes, une introduction grammaticale et des notices littéraires par G. Paris et E. Langlois. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. Petit in-16, XCIII-371 p. fr. 3.

Choussy, J. E., Le Patois bourbonnais, précédé d'un simple essai étymologique. Moulins, impr. Lamapet. In-8, 136 p. fr. 4.

Colección de escritores castellanos, tomo 61. Historia de las ideas estéticas en España, por el Dr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo, Segunda edición, corregida y aumentada. Tomo VII. (Siglo XIX.) Madrid, Imp. de la Viuda é Hijos de M. Tello. 1907. En 8.°, 511 páginas. 5 y 5,50.

Coquelin, L., Montaigne (1533-1592). La Vie de Montaigne; les Essais; Extraits; Jugements. Paris, libr. Larousse. Petit in-8, 96 p. avec grav. dans le texte et hors texte et portraits. 75 cent.

Coster, A., Algunas obras de Fernando de Herrera. Edición critica. Tesis presentada à la Facultad de letras de la Universidad de Paris. Paris, libr. Champion. 1908. In-8, XXI-192 p.

Coster, A., Fernando de Herrera (El Divino) 1534—1597 (thèse). Paris, libr. Champion. 1908. In-8, 202 p.

Crawford, M. Mcd., Madame de Lafayette and her family. New York, Pott & C. 358 S. 8°.

Curiosidades bibliográficas; colección escogida de obras raras de amenidad y erudición con apuntes bibliográficos de diferentes autores, por D. Adolfo de Castro. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1907. En 4.° mayor, XXIV-557 págs. 10 y 10,50. [Biblioteca de Autores Españoles, tomo 36.]

Delisle, L., Recherches sur la librairie de Charles V. Partie I. Partie II: Inventaire des livres ayant appartenu aux rois Charles V et Charles VI et à Jean, duc de Berry. Paris, libr. Champion. 1907. 2 volumes in 8. 1re partie. XXVII-443 p.; 2e partie, 339 p.

Dicţionarul Limbii Române întocmit şi publicat după îndemnul şi cu cheltuiala Maiestăţii Sale Regelui Carol I. Tomul I. Fascicolul 1. LII, 64 S. gr. 8°. Bucureşti, Academia Română. (S. IX—XLI enthält den Bericht des Bearbeiters und Herausgebers Prof. Sextil Puşcariu-Czernowitz. Der weitere Inhalt des ersten Heftes reicht bis *afurisénie.*)

Drouhet, C., Les Manuscrits de Maynard, conservés à la Bibliothèque de Toulouse. Etude bibliographique, accompagnée de pièces inédites. Paris, libr. Champion. 1908. In-8, 44 p.

Engelmann, R., Victor Hugo à Vianden Diekirch (Luxembourg). Luxembourg, Impr. J. Schroell. 32 S. 8°.

Fellinger, Ferd., Das Kind in der altfranzösisch. Literatur. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. X, 258 S. 8°. M. 7. (Berichtigung zu Sp. 81).

Fellinger, F., Schwangerschaft u. Geburt in der altfranzös. Literatur. Diss. Göttingen 1907. 80 S. 8°. (Teil des vorigen).

Freymond, Emil, Eine Prager Handschrift der Lamentations de Matheolus und des Livre de Leesce. Prag, C. Bellmann. 19 S. 8°. Sonderabzug aus „Prager Deutsche Studien" 8. Heft (Festschrift für Kelle).

— —, Altfranzösisches Kunstepos und Romane 1899—1902. Aus Vollmöller's Roman. Jahresbericht VIII, II, S. 216—296. Erlangen, Junge.

Friedrich, E., Die Magie im französischen Theater des 16. u. 17. Jahrh. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 8.60.

Grammont, Maurice, Petit Traité de Versification Française. Paris, Armand Colin. 142 S. 8°. Fr. 2.

Jochimsen, P., Beiträge zur Geschichte der deiktischen Hervorhebung eines einzelnen Satzteiles, bezw. eines Satzes mittelst *c'est* (. . .) *que* (*qui*). Diss. Kiel 1907. 127 S. 8°.

Jordan, Leo, Ueber Boeve de Hanstone. Halle, M. Niemeyer. M. 3.60.

Jürgensmann, W., Die französischen Ortsadverbia in pronominaler Verwendung. Diss. Göttingen 1907. 105 S. 8°.

La Fontaine: Ausgewählte Fabeln. Mit biograph. u. literar. Einleitung, erklär. Anmerkungen, einer Uebersicht über den Versbau u. einer Charakteristik der Sprache hrsg. von Dr. Otto Kötz. IV, 170 u. 108 S. 8°. Berlin, Weidmann 1908. M. 2.60.

Langer, Carl, Molières Ideen üb. die Frauenerziehung. Diss. 68 S. 8°. Berlin, R. Trenkel 1908 M. 2.

Lintilhac, E., Histoire générale du théâtre en France. III: La Comédie. Dix-septième siècle. Paris, Flammarion. fr. 3.50.

Magrini, Diana, Le Epistole Metriche di Fr. Petrarca. Rocca S. Casciano, Cappelli. 206 S. 8°. L. 2.50. Coll. indagini d. stor. lett. e artist. dir. d. Guido Mazzoni. Vol. XII.

Marivaux. (Pages choisies des Grands Ecrivains). Avec une introduction par F. Vial. Un vol. in-18 jésus. Paris, Armand Colin. fr. 3.50.

Meyer-Lübke, W., German.-Romanische Wortbeziehungen. Prag, C. Bellmann. 9 S. 8°. Sonderabzug aus „Prager Deutsche Studien" herausgegeben von C. v. Kraus und A. Sauer. 8 Heft (Festschrift für Kelle).

Pilastre, E., Petit Glossaire des Lettres de Madame de Sévigné. Fontainebleau, impr. Bourges. 1908. In-16, 91 p.

Poëte, M., L'enfance de Paris. Formation et croissance de la ville des origines jusqu'au temps de Philippe-Auguste. Paris, Colin. 8°. Fr. 3.50.

Ruiz de Alarcón y Mendoza, J., Comedias de Don Juan Ruiz de Alarcón y Mendoza, colección hecha é ilustrada por Don Juan Eugenio Hartzenbusch. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1907. En 4.° may., XLVIII-553 págs. 10 y 10,50. [Biblioteca de Autores Españoles, tomo 20.]

Sabatini, Fr., La Torre dei Cenci e la Leggenda di Beatrice. Con prefazione di G. Tomassetti. Roma, Loescher. 40 S. 8°. L. 1.

Said Armesto, V., La leyenda de Don Juan; orígenes poéticos de El burlador de Sevilla y Convidado de piedra. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8.°, 303 páginas. 4 y 4,50.

Sanz del Castillo, A., La mogiganga del gusto en seis novelas, por D. Andrés Sanz del Castillo, natural de la villa de Brihuega, publicadas con una introducción por D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Imp. Ibérica. 1908. En 8.°, XII-369 págs. 3 y 3,50. [Colección selecta de antiguas novelas españolas, tomo 8.]

Société des Textes Français Modernes. Troisième Exercice: Joachim Du Bellay, Oeuvres Poétiques. I. Recueils de Sonnets. Edition critique publiée par Henri Chamard. XIV, 151 S. (Einzelpreis Fr. 3.50). — Fontenelle. Histoire des Oracles. Edition critique publiée par Louis Maigron. X, 219 S. (Einzelpreis Fr. 6). — Paris, Edouard Cornély et Cie. (Ein dritter Band, als Schluss des 3. Exercice, der Jean de Schelandre, Tyr et Sidon — 1608 — p. p. J. Haraszti enthalten wird, ist unter der Presse und soll demnächst erscheinen).

Stendhal, Correspondance de, (1800–1842). Publ. par A. Paupe et P.-A. Cheramy. Paris, Ch. Bosse. 3 Bde. fr. 20.

Strowski, F., Saint François de Sales. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 366 p.

Ulrix, Eugeen, De Germaansche Elementen in de Romaansche Talen. Proeve van een Germaansch-Romaansch Woordenboek. Gent, A. Siffer, Koninklijke Vlaamsche Academie voor Taal- & Letterkunde. XXIV, 208 S. 8°.

Vincent, J., La Versification française. Les Genres poétiques. Paris, libr. Paulin et Cie. 1908. In-16, 99 p.

Vouga, P., Essai sur l'origine des habitants du Val de Travers. Berner Diss. 86 S. 8°.

Wenderoth, Osk., Der junge Quinet u. seine Uebersetzung v. Herders „Ideen". Ein Beitrag zur Geschichte der literar. Wechselbeziehungen zwischen Frankreich und Deutschland. [Aus: „Roman. Forschungen"]. 88 S. Lex. 8°. Erlangen, F. Junge. 1908. M. 2.80.

Werner, A., Jean de la Taille u. sein Saül le furieux. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 4.

Zingarelli, N., Re Manfredi nella memoria d'un trovatore. Testo provenzale e note. Nozze Boanno-Pitrè. Palermo. 13 S. 4°.

Zyromski, E., Sully Prudhomme. L'Influence de la sensibilité romantique, de l'art parnassien et de la pensée de Vigny; les Caractères de l'œuvre: le Paysage intérieur, la Mélancolie et l'Amour, la Méditation du destin, l'Interprétation de la nature et de la discipline de la loi. Paris, libr. Colin. 1907. In-16, 273 p. Fr. 3.50.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Der 13. deutsche Neuphilologentag wird vom 8.—11. Juni dieses Jahres in Hannover stattfinden. Die Verhandlungen beginnen mit einer Versammlung der Vertreter der zum Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbande gehörigen Vereine am Nachmittage des 8. Juni. An den übrigen Tagen werden u. a. folgende Vorträge gehalten werden: Prof. Dr. Eichler (Wien): Hochdeutsches Sprachgut im neuenglischen Wortschatze. — Prof. Dr. Engwer (Berlin): Französische Malerei und Literatur im 19. Jahrh., — eine Parallele. — Prof. Baron Locella (Dresden): Carlo Goldoni. — Geheimrat Dr. Münch (Berlin): Ueber die Vorbildung der Lehrer der neueren Sprachen. — Dr. Panconcelli (Marburg): Der Phonograph im neusprachl. Unterricht. (Experimentalvortrag). — Prof. Dr. Philippsthal (Hannover): Taines Weltanschauung und ihre deutschen Quellen. — Prof. Pinloche (Paris): Französische Schülerkolonie in Deutschland. — Prof. Scheffler (Dresden): Phonographisches. — Prof. Dr. Schröer (Köln): Ueber Shakespeare-Uebersetzungen. — Prof. Schwend (Stuttgart): Der Neuphilologe und die bildende Kunst. — Prof. Schweitzer (Paris): Les ressources de la méthode directe. — Die Fülle des Stoffes hat dazu geführt, dass zum ersten Male eine pädagogische Sektion und eine für den Sprachunterricht an den technischen Hochschulen eingerichtet worden ist.

In Vorbereitung: E. Mannheimer in Giessen, die Quellen von Hauffs Jud Süss.

Von Kr. Nyrop's Grammaire historique de la langue française wird der 3. Band (formation des mots) im September dieses Jahres erscheinen.

† am 28. Febr. zu Graz der Germanist Adalbert Jeitteles, früher Vorstand der Universitätsbibliothek in Innsbruck.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12. 15 u. 18.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST

Wöchentlich 52 Nummern. Illustriert.

›Die Umschau‹ zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Die Lehnwörter

in der

französischen Sprache

ältester Zeit

von

Dr. Heinrich Berger.

1899. 22 Bogen 8°. M. 8.—.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Laut- und Formenlehre

der

altgermanischen Dialekte.

Zum Gebrauch für Studierende dargestellt

von

R. Bethge, O. Bremer, F. Dieter, F. Hartmann und W. Schlüter.

Herausgegeben von

Ferdinand Dieter.

I. Halbband: Lautlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Altsächsischen und Althochdeutschen. 1898. XXXV u. 343 S. gr. 8°.

II. Halbband (Schluss: Formenlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Angelsächsischen und Althochdeutschen. 1900. 457 S. gr. 8°.

Preis komplett brosch. M. 16.—: geb. M. 18.—.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Sprachgebrauch und Sprachrichtigkeit im Deutschen.

Von

Karl Gustaf Andresen.

Neunte, neu durchgesehene Auflage in neuer Rechtschreibung.

1903. 29½ Bogen 8°. M. 6.—: elegant geb. M. 7.—.

Über deutsche Volksetymologie.

Von

Karl Gustaf Andresen.

Sechste, verbesserte und vermehrte Auflage.

Besorgt von

Dr. Hugo Andresen,

Professor an der Akademie zu Münster.

1899. 31 Bogen 8°. M. 6.40, geb. M. 7.20.

Grammatisch-stilistisches

Wörterbuch

der deutschen Sprache.

Von

Ign. Emanuel Wessely.

Dritte Auflage.

1906. 13 Bogen gr. 8°. Geh. M 2.—.

Ergebnisse und Fortschritte

der

germanistischen Wissenschaft

im letzten Vierteljahrhundert.

Im Auftrage der Gesellschaft für deutsche Philologie herausgegeben

von

Richard Bethge.

1902. 44½ Bogen. M. 12.—: gebunden M. 14.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 21. April 1908.

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE

HERAUSGEGEBEN VON

Dr. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

Dr. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 14. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 6. Juni 1908.

Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie, Johann von Nelle dargebracht von seinen Kollegen und Schülern. Erster Teil (Prager deutsche Studien, hrsg. von C. von Kraus und Arg. Sauer. Achtes Heft.) (Gröber) 81.

Es ist eine stattliche Reihe von Gelehrten des heutigen Oesterreich, die sich in dem vorliegenden Werke vereinigt, um Ehren des achtzigsten Geburtstags von Johann von Nelle. Fast vollzählig haben sich die österreichischen Kollegen eingefunden. Sie haben Zeugnis erhalten von solchen, die früher in Prag neben dem Gefeierten gewirkt haben, wie Forster Martin, Germ. und auch die Reichsdeutschen, die kein besonderes äusseres Band mit dem Prager Professor verknüpfte, haben ein stattliches Aufgebot gestellt.

Während ein zweiter Teil Aufsätze aus dem Gebiet der neueren Literatur enthalten wird, ist der vorliegende erste mehr der philologischen Arbeit im engeren Sinne gewidmet.

Der Geschichte der Wissenschaft dient zunächst ein Aufsatz von Jellinek zur Geschichte der Aggutinationstheorie, der namentlich aus den Schriften französischer Forscher interessante Mitteilungen macht und die Theorie bis in Condillac hinauf verfolgt. Dann veröffentlicht Sauer eine Reihe von Briefen Jakob Grimms an slavische Gelehrte; von dieser Seite seines umfangreichen Briefwechsels waren bis jetzt nur einige Proben bekannt geworden.

Neues Quellenmaterial aus dem Gebiete des altdeutschen bringen Foerster und Bruinier. Die Wiltener Bergsegenhandschrift, Bolte (zehn Meistersieder Michael Behems, Lambel (ein Bruchstück einer deutschen Predigt Bertholds von Regensburg), Bernt (ein Beitrag zu mittelalterlichen Volksbräuchen).

Der Kritik und Auslegung älterer Texte des germanischen Gebiets ist eine Erörterung von Much zur Ingenheit gewidmet, wobei insbesondere die Schilderung der drei Rassentypen ins Auge gefasst und eine Ergänzung der Stroph 4 versucht wird, sodann Bemerkungen von Singer, zu Parzival, Tristrat, Krone und anderen mhd. Dichtungen.

Mit der rhythmischen Gestaltung altdeutscher Dichtung befassen sich zwei Abhandlungen. Sievers führt seine allgemeinen Anschauungen über Sprachmelodik in der deutschen Dichtung an einer einzelnen Dichtung, der älteren Judith, durch, besonders wichtig seine Darlegungen über die Gewinnung des „Vortragsschlüssels". Boetticher handelt über das Auftreten von Satz- und Sinneseinschnitten an bestimmten Stellen mittelniederdeutscher Strophen.

Eine ansehnliche Reihe von Erörterungen gilt literarhistorischen Fragen. Steinmeyer weist Irrtümer nach, die geltend gemacht worden sind gegen die Echtheit der Glieder von Isidor und Otfrieds Abschluss. Von Kraus will verschiedene textliche Behandlung der Stellen vor allen Texten finden in den Liedern und der Ende Veldekes erweisen und daraus die Folgerung ziehen, jene seien niederfränkisch, diese hochdeutsch gewesen. Singer handelt über die Treue im armen Heinrich, wobei die sich aufdrängende Analogie nach in den Vordergrund gerückt und als eine Gestalt nach dem Typus der mittelalterlichen Märtyrer aufgefasst wird. Schneider beschäftigt sich mit dem Dichter der guten Frau. Es wird die Heimat des guten Gerhard dargetan und der Einfluss Hartmanns scharf beleuchtet. Des Dichters Gönner, der „Markgraf", sei Hermann V. von Baden, der dann durch kühne Vermutung auch mit Hartmann in Verbindung gebracht wird. Zwirk findet in Ludwig Wilhelm eine Anspielung auf Ereignisse der Jahre 1743—45. Die Beweisführung ist freilich nicht besonders schlagend; sie würde für die Chronologie des Wilhelm von Belang sein. Leitzmann in den Kleinen Fragmenten der Schlacht von Alischans, trägt insbesondere nach der Heimat des Dichters. Der uns überlieferte Ms. zeigt einerseits niederfränkische, andererseits südfränkische Spracheigentümlichkeiten. Leitzmann weist nun für einen Teil der letzteren nach, dass sie sich mit der Sprache Klingens decken. Folglich — sei der Verfasser in Klingen zu suchen, ein Schreiber aus niederfränkischem Gebiet, der lothringisch verschlagen wurde, habe die niederfränkischen Bestandteile hineingebracht. Ich kann nicht erkennen, warum der angekündigte Schluss nicht ebenso bestechend sein sollte, ja es

liegt zunächst näher zu glauben, dass eine in K. gefundene Handschrift mit Kitzinger Merkmalen dort geschrieben, als dass der Dichter dort zu Hause ist. Ausserdem bezweifle ich, dass der Reim *gros* : *dot* durch Reime wie *ir* : *hin*, *ontweich* : *begreif* gerechtfertigt wird. Wallner nimmt *Kerlinc* als Verfasser der Strophen in Anspruch, die man als solche des Anonymus Spervogel bezeichnet. Gebehart MsF 26, 15 sei der Herr, der Kerlinc seine Gunst entzogen hat. Ob nicht hier Gebehart halb und halb als appellativ zu fassen ist: der Mann, der mir schenkt? Seemüller, zur Poesie Neidharts, fasst *Reuental* wieder als Decknamen, sucht in den realistischen Elementen wesentlich neue Stilmittel und meint, dass der Dichter überall nur an ein höfisches Publikum sich wendet, eine Darlegung, die ich für ausserordentlich zutreffend halten möchte. Martin gibt Beiträge zur Geschichte der Tiersage im Mittelalter, wobei insbesonders Mitteilungen über bildliche Darstellungen aus der Tiersage gegeben werden. Endlich Priebsch behandelt Grundfabel und Entwicklungsgeschichte der Dichtung vom Bruder Rausch.

Ich komme zum sprachlichen Gebiet. Berneker bringt den germanischen Stamm weihen in Verbindung mit einem slavischen Stamm, der aufhängen bedeutet, und verweist auf Opferbräuche, bei denen das zu Opfernde aufgehängt wird. Janko erörtert den Lautwert des gotischen *h*; seine Darlegungen werden dadurch beeinträchtigt, dass er dem so bedeutsamen Unterschied zwischen Silbenanslaut und Nicht-Silbenauslaut nicht gebührend Rechnung trägt. Keller beschäftigt sich mit den Akzenten in den altenglischen Handschriften. Mourek, zur Syntax des Konjunktivs im Beowulf, setzt seinen Feldzug fort gegen die Lehre, dass Imperativ im Hauptsatz im Nebensatz den Konjunktiv hervorrufen kann; meines Erachtens nicht mit Erfolg. Einen rechten Sinn hat eine derartige Untersuchung erst dann, wenn sie auf das gesamte Verbreitungsgebiet der Erscheinung sich erstreckt. Ob es wohl Mourek auch fertig bringen wird, die späten mhd. Beispiele wegzudeuten? Pogatschers Untersuchung gilt der Behandlung von lat. *ŭ* in altenglischen Lehnwörtern. Wilmanns beschäftigt sich mit schwierigen Erscheinungen in der Deklination der ahd. *jâ-* und *î*-Stämme. Schatz bespricht das willkürliche Durcheinanderwerfen der vollen Endsilbenvokale in den Wessobrunner Denkmälern und sieht mit Recht dahinter den Lautwert des abgeschwächten *e*. Lessiak gibt Beiträge zur Sprache der ältesten kärntnischen Urkunden. Als bemerkenswert hebe ich u. a. hervor die frühzeitige Dehnung kurzer Vokale vor *r* und *h*, die Umlaute, die durch altes flexivisches *-in* bewirkt werden (z. B. *Phaephendorf*, *Grevenpach*); die Diphthongierung von *î* kommt zuerst zum Ausdruck um die Wende des 11. Jahrh.; *ei* aus *egi* ist in einer Reihe von Dialekten von altem *ei* geschieden. — Tschinkel behandelt den Genitiv in der Gottscheer Mundart, der besonders dadurch wichtig ist, dass er in possessiver Geltung noch in lebendiger freier Verwendung steht.

Endlich eine Abhandlung aus dem Gebiete der germanischen Mythologie: von der Leyen behandelt im Anschluss an eddische Anschauungen die alte Vorstellung vom gefesselten Unhold.

Den Germanisten wie den Romanisten geht der Aufsatz von Meyer-Lübke an über germanisch-romanische Wortbeziehungen, in dem die Sippen von *attacher*, *écrier*, *étuve* behandelt werden. Wenn Meyer sagt: „ob *scrian* aus dem Französischen stammt, ist schwer zu sagen“, d. h. aus einem altfr. *crider*, so kann ich ihm darin nicht beistimmen. Meyer meint: „der Schwund des intervokalischen *t* ist in östlichen Mundarten ja wohl alt genug.“ Ist er das aber wirklich? *scrian* ist bereits im Glossar Rb, also rund um 800 belegt. Und von den Beispielen Lots (Romania XXX, 481 ff.), den Meyer für uns arme Germanisten an dieser Stelle wohl hätte zitieren dürfen, geht ein einziges, *Malberto*, annähernd soweit hinauf, während das nächst älteste erst den 70er Jahren des 9. Jahrh. angehört, und *Malberto* könnte vielleicht auch auf *Mahalberto* zurückweisen. Viel wichtiger ist aber etwas anderes. Die ahd. Form des Praeteritums von *scrîan*, das vielbesprochene *scrirun*, kann unmöglich erst im 9. Jahrh. entstanden sein. Ich wüsste nicht, nach welchem Muster die Form sich gebildet haben sollte; wie sich Hartmann einen Einfluss von *birun* denkt, ist mir gänzlich unerfindlich (Dieter, Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte, S. 483).

Das romanische Gebiet ist vertreten durch Freymonds Aufsatz: eine Prager Handschrift der Lamentations de Matheolus und des Livre de Leësce, sowie durch Rolin's Darstellung der Mundart von Vasto in den Abruzzen.

Cornu gibt Erörterungen zur lateinischen Metrik, indem er die Distinctio, d. h. die Bezeichnung der Sprechpausen, bei den römischen Dichtern, sowie die Gestaltung des vierten Hexameterfusses in Cyprians Heptateuchos behandelt. Endlich Zwierzina bietet Beiträge zur ältesten — griechischen — Fassung der apokryphen Georgslegende, zumal auf Grund der ältesten lateinischen Uebertragungen.

Giessen. O. Behaghel.

Dr. Friedrich von der Leyen, Privatdozent an der Universität München, **Einführung in das Gotische.** München, C. H. Beck'sche Buchhandlung 1908. X und 181 S. gr. 8°. M. 3.20. (Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen herausgeg. von Dr. Adolf Matthias. 2. Band. 1. Teil, 1. Abt.).

Der Verfasser bekennt im Vorwort, es habe ihn „diese Einführung vor eine ihm recht ungewohnte Aufgabe gestellt, deren Schwierigkeiten sich während der Arbeit noch verwickelt und vermehrt hätten“. Er bezeichnet selbst die Aufgabe als eine doppelte, S. 3 f.: „Die erste, dass sie den Studierenden in das Gotische hineinlockt, ihm dessen Erfassung als eine leicht zu bewältigende und wünschenswerte Arbeit zeigt, durch die er sich den Grund für spätere umfassende und eindringende Studien der deutschen Grammatik legt. Die zweite, dass sie dem Lehrer, der früher Gotisch lernte, und dem es entfiel, seine Erinnerung rasch und freundlich auffrischt, indem sie ihm zugleich das Wesentliche aus den Ergebnissen der neueren Forschung mitteilt.“ Ich will die Frage nicht erörtern, ob es zu dem Zweck durchaus notwendig war, die vorhandenen Lehrbücher des Gotischen um ein neues zu vermehren. Aber das muss in voller Schärfe ausgesprochen werden: der Verfasser des vorliegenden Buchs war zu der Lösung der Aufgabe in keiner Weise geeignet. Kenntnis und Sorgfalt, auch in der Darstellung, lassen in gleichem Masse zu wünschen übrig.

Ueber die Anlage des Buchs will ich mit dem Verf. nicht rechten. Er spricht sich S. 3 darüber aus, sowie im Vorwort. „Die Einführung . . wird nicht zuerst die einzelnen Laute und Formen nacheinander vorführen . .

und vom Vokalismus zum Konsonantismus, von der Deklination zur Konjugation schreiten . . Ich will die grammatischen Erörterungen häufig durch Texte unterbrechen, damit die angeführten Regeln sofort durch Beispiele Anschaulichkeit gewinnen. Die Lautlehre soll sich möglichst aus der Formenlehre ableiten . .; zwischen Regel und Beispiel, Grammatik und Sprache soll der notwendige Zusammenhang immer sichtbar bleiben", S. 3. Gut. Man kanns auch einmal so versuchen und sehen, was dabei herauskommt. Der Verf. selbst freilich scheint seiner Sache nicht allzusehr zu trauen; denn im Vorwort schreibt er: „Der Mangel an systematischem Ueberblick . . ist wohl durch die Inhaltsangabe und das Sachregister beseitigt, so sehr, dass mit ihrer Hilfe alle, die mit meiner Anordnung nicht einverstanden sind, sich eine andere herstellen können". —

Dass der „Studierende" oder der „Lehrer, der früher Gotisch lernte, und dem es entfiel", aus den Paragraphen, die sich mit den lautlichen Fragen beschäftigen: § 7, 10—12, 33—38, 68—72, ein einigermassen klares Bild von der Entwicklung der indogermanischen Laute im Germanischen bis ins Gotische hinein bekommen kann, halte ich für gänzlich ausgeschlossen. Schon durch des Verfs. Unsicherheit in der Handhabung der technischen Ausdrücke muss er verwirrt werden. Gewiss ist es recht, darauf zu verweisen, dass zur Bezeichnung des selben Begriffs verschiedene Wörter im Gebrauch sind: stimmhaft, weich und tönend (S. 15), Spiranten, Reibelaute und Fricativae[1] (S. 14) u. s. w. Aber, nachdem erst einmal dieser Hinweis gegeben ist, sollte sich der Verfasser eines Buchs, wie es das vorliegende sein will, auf den Gebrauch eines der verschiedenen Ausdrücke beschränken. Der Verfasser tut das nicht; er braucht die Ausdrücke, insbesondere weich, stimmhaft und tönend, in ewigem Wechsel, und dazu kommt, was ganz notwendig irreführen muss, er braucht die beiden letzten Wörter in verschiedenem Sinn. Vgl. S. 17 f., wo von stimmhaften, tönenden und weichen Spiranten die Rede ist. Aber S. 32 steht: „verlieren *em, en, er, el* den Akzent, so schwindet wohl das *e*, dafür werden *m, n, r, l* tönend, zu *m̥ n̥ r̥ l̥*" und S. 149: „*l, r, m, n* können im Got. stimmhaft werden", dabei wird auf S. 17 verwiesen, wo es richtig heisst: „*l, r, m, n* können auch Silbenträger werden". Siehe noch S. 105 unten und S. 32 f. Anmerkung, wo Brugmann die Entdeckung der „tönenden Sonaten" (so!) zugeschrieben und von J. Schmidt behauptet wird, er habe in seiner Schrift Kritik der Sonantentheorie „die Existenz der tönenden Nasale und Liquiden im Idg." bestritten. Der Verf. verwechselt also sonor (S. 13 f.) und sonantisch, trotz Sievers dringender Warnung, Phonetik[5] § 190. — Auch in der Bezeichnung der Laute schwankt der Verf. planlos hin und her; s. unten Sp. 182 Note, Sp. 184 Note. S. 85 und 119 wird der Ablativ (auf idg. *-ōd*) mit dem Instrumental verwechselt; u. s. w. — S. 74 wird vom labialisierten got. *g* gelehrt, dass es „durch kein einheitliches Zeichen, sondern durch den zusammengesetzten Laut *gw* umschrieben wird". Laute spricht und hört man; was man schreibt, sind Buchstaben. — S. 73 heisst es: „*p, t, k* können sich unmittelbar in *f, þ, h* verwandelt haben: an Stelle des Verschlusslautes trat dann eine Reibungsenge". Unglücklicher war das nicht auszudrücken.[1] — — Die Uebersicht, die der Verf. in § 13 unter dem Titel „Die indogermanischen Vokale im Germanischen und Gotischen" gibt, ist ungleichmässig, unvollständig und ungenau. Unter 7. idg. *e* werden drei Beispiele für den Brechungsvokal *aí* gegeben, unter 8. idg. *i* keines. Ebenso fehlt unter 13. idg. *u* ein Beispiel für den Brechungsvokal *aú*. — Dass es in der Ursprache auch *ī* und *ū* gegeben hat, die sich im germ. *ī* (got. *ei* geschrieben) und *ū* fortsetzen, erfährt man nicht. In der Uebersicht über den etymologischen Wert der gotischen Vokale, 15. Abs. 2, fehlt *ū*, und für *ī* (*ei*) wird als einziger Wert idg. *ei* aufgeführt. Unter 10. idg. *ei* aber finden wir als Beispiele got. *steigan* : griech. στείχειν und got. *wileis* : lat. *velīs*. Also für *wileis* 'du willst' mutet uns der Verf. eine idg. Grundform **u̯eleis* zu? Selbstverständlich ist *wileis* vielmehr ein Beispiel für idg. *ī* — nicht *ei* —, vgl. S. 66 unter 2. 1 zu lat. *sīmus*. Ferner vgl. S. 75, wo der Verf. für got. *leihwa* 'leihe' ein 'idg. **link^{v}ô*'[2] voraussetzt, das über 'germ. *linh^{v}ô*'[1] zu *leihwa* geführt habe. Die Richtigkeit dieses Ansatzes lässt sich ja allerdings unter Berufung auf griech. λείπω und lit. *lëkù* bestreiten. Aber tatsächlich hat das got. *ei* drei Lautwerte, nicht blos einen; dabei sehe ich von den *ei* in *þreis, hairdeis, sōkeis* u. s. w. noch ab. — Unter 13. idg. *u* lesen wir: „ind. *sūnus*[3] = got. *sunus* der Sohn". Es handelt sich dabei, wohlgemerkt, um die Vokale der germanischen Tonsilben, also um das erste *u* des gotischen Worts. Was hat sich der Verf. bei dieser Zusammenstellung gedacht? — Unter 7. idg. *e* verzeichnet der Verf. „lat. *ventus* = got. *winds* Wind". Siehe aber S. 110, wo das Wort für „eine Weiterbildung aus einem alten Partizipium **vē-nt*[2] wehend" erklärt wird; hier waren ihm offenbar Brugmanns (Grundriss[2] 1. 126, 802) und Streitbergs (Urgerm. Gramm. 70) Bemerkungen zu *winds* gewärtig, die beide ein idg. **u̯ēntós* (mit *ē*) dafür ansetzen. — Unter 15 steht: „*â* — *?*". Das kann hier nichts anderes heissen als: der etymologische Wert des got. *ā* ist nicht zu bestimmen. Aber auf S. 15 und 150 weiss ja der Verf., dass got. *ā* nur vor *h* anzusetzen ist, und zwar dann, wenn dem *h* früher ein Nasal vorausging: „*fâhan*[2] fangen aus **fanhan*", S. 15, 150. Die etymologische Bewertung des got. *ā* ist nicht schwieriger als die des *a*. — Was der Verf. uns mit seiner Anmerkung 12 auf S. 36 sagen will, kann nur der verstehen, dem die Dinge, auf die dabei Bezug genommen wird, ohnehin bekannt sind. Zu allem Unglück ist noch „idg. *ō* (= got. germ. *â*)"[2] statt idg. *ā* (= germ. got. *ō*) gedruckt. „Verschiedene germanische Namen bei römischen Schriftstellern der ersten christlichen Jahrhunderte zeigen noch die alten idg., nicht die germanischen Vokale . . ." so schreibt der Verf. und bietet dann als erste Beispiele: „Idg. *o̯* (got. *a*) in *Vo̯segus mons*, aber ahd. *Wa̯sgou*, lat. *Vo̯lcae*, aber ahd. *Wa̯lhâ*, lat. *Mo̯guntiacum*, aber ahd. *Ma̯ginza*; in unbetonten Silben *Chario̯waldus* = got. **Harja̯walds, Ingwiomerus*, got. **Ingwimêrs*". Muss da nicht der Leser auf den Ge-

[1] Der Verfasser findet Friccativae schöner oder richtiger, S. 14 f. (dreimal). Im Vorwort S. V steht „Flektion der Verba und Nomina". Siehe unten zu des Verfs. Misshandlung des Lateinischen, Sp. 186.

[1] S. noch unten Sp. 183 zu § 34.

[2] Der Verf. bezeichnet die Vokallänge ohne Plan bald durch ˆ, bale durch ¯, oder auch gar nicht. Ich behalte in allen Anführungen des Verfs. Schreibungen unverändert (mit den Fehlern) bei.

[3] S. die vorhergehende Note. — Der Verf. schreibt den dem idg. *-s* entsprechenden aind. Laut bald *-ḥ* (statt *-ḥ*, d. i. Visarga), bald *-s*, bald *-š*, wie es gerade in seiner Vorlage stand.

danken kommen, dass *Vosegus*, *Volcae*, *Moguntiacum* ebenso wie *Chariovaldus* und *Inguiomerus* germanische bei römischen Schriftstellern überlieferte Namen seien? In der Tat aber sind es keltische, und ihre Aufführung passt zu dem Vorhergehenden wie die Faust aufs Auge. Etwas weiter finden wir: „Germ. *e* erscheint noch in *Segimerus*, *Segimundus*, finn. *rengas* Ring". Wer bei dem Verf. gelernt hat, dass zwar das Gotische zwei verschiedene Laute (idg. *e* und *i*) vereinigt hat (in *i*), dass aber in den anderen germanischen Dialekten *e* und *i* getrennt blieben, und dass hier erst später bald *i* in *e*, häufiger *e* in *i* überging (S. 35 unten, Anm. 4)[1], der wird nicht wissen, was er an den *e* jener Wörter, die ja nicht gotisch sind, besonderes finden soll. *Segimerus* und *Segimundus* stehen bei Tacitus, auch *rengas* ist nach S. 82 unten „in sehr früher Zeit" entlehnt. Weshalb sollten die Wörter das alte *e* nicht aufweisen? Ich meine, ein Buch, wie es der Verf. zu schreiben vorhatte, dürfte keine Angabe enthalten, die nicht durch das Buch selbst verständlich gemacht wird. Durch die falsche Behauptung über die Gestaltung des idg. *e* „in den anderen germanischen Dialekten" wird aber das Verständnis dessen, was die Anführung von *Segimerus* u. s. w. sagen will, geradezu verhindert. Der Kundige weiss, dass das *e* in den beiden Eigennamen wegen des *i* der nächsten Silbe, in *rengas* wegen der folgenden Gruppe *n* + Konsonant auffällig ist. Aber der Kundige bedarf der 'Einführung' nicht mehr. — Auch die Darstellung des grammatischen Wechsels — "den sogen. grammatischen Wechsel oder das Vernersche Gesetz hat Verner . . erkannt", lesen wir S. 73 — ist recht mässig und lückenhaft. Dass die urgerm. tonlosen Spiranten im Wortanlaut unter allen Umständen erhalten blieben, wird nicht mitgeteilt. Auch über die Gestaltung von idg. *ks* (got. *aúhsa* mit *s* = aind. *ukṣá́* trotz dem Hochton auf der Letzten) finde ich keine Bemerkung. Die idg. Zischlaute spielen überhaupt bei dem Verf. eine sehr bescheidene Rolle. Idg. *z* (tönend) wird nur für Wörter wie got. *mizdō* (: griech. *μισθός*) gelehrt, in denen es aus *d*, *dh* (vor *dh*) hervorgegangen sein soll, S. 80 Anm. 5. Von got. *azgō*, sowie von *asts* (: griech. *ὄζος*, *ὄσδος*) ist nirgendwo die Rede. Die Angaben über die Entstehung des got. *-ss-*, das sich mit dem griech. *-στ-* in *ἵστέον* u. s. w. deckt, S. 79 f., sind voller Widersprüche. Erst wird idg. *st*, hierauf *tt*, dann wieder *ss* zugrunde gelegt; S. 79. Ich halte alle drei Ansätze für falsch. — Ein ganz verunglückter Abschnitt ist der über die „Labialisierten Gutturalen", § 34, ein Muster unklarer Darstellung. Es heisst da zunächst: „Im Indogermanischen gab es neben den einfachen Gutturalen (. .) auch labialisierte". Dann wird gesagt: „Die . . Lautvorgänge komplizieren sich dadurch . ., dass im Germanischen, wie auch im Griechischen . . in den Gutturalen zwei indogermanische Lautreihen zusammenfielen: 1. die gutturalen . ., 2. die palatalen . .; palatal ist z. B. das *ch* im deutschen *ich* . . Im Indischen . . sind diese Palatale nicht Gutturale, sondern Spiranten geworden". Was ist damit gemeint? . . Zur Erläuterung von Palatalis wird auf unser *ch* verwiesen: „Palatal ist z. B. das *ch* im deutschen *ich*". Aber unser *ch* ist ja gerade eine Spirans. Der Verf. bringt es also fertig, in einem Atem 'Palatalis' im Sinn von palataler Verschlusslaut zu brauchen und als Beispiel für 'Palatalis' eine palatale Spirans vorzuführen. Da soll sich dann der Anfänger zurechtfinden! — Die weiteren Erörterungen enthalten noch folgende Sätze: „Die *centum*-Sprachen suchen . . Labiale und Labiogutturale zu trennen". „Im Griechischen erscheint" (für idg. k^v)[1] „nur die Labiale 1. als Tenuis *p*, 2 (für uns recht überraschend) als Dental *t*".

Mit des Verfs. Leistungen auf dem Gebiet der Wortbildungs- und Formenlehre ist es keineswegs besser bestellt. Die Kapitel, die sich damit beschäftigen, machen den gleichen Eindruck des hastig Zusammengerafften. Es fehlt die Sichtung und die ausgleichende Durcharbeitung des Stoffs. Das zeigt sich in öfteren Widersprüchen; auf einige habe ich bereits aufmerksam gemacht; — s. ferner S. 140 Anmerkung 11, wo vom Zahlwort 'sieben' gesagt wird: „der Dental . . fiel im Germ. fort", und unmittelbar darauf heisst es: „idg. **septom*[2] → vorgerm. **sepóm* → germ. **sebóm*"; — die 2. Plur. Praes. hat bald *the*, bald *te* als idg. Personalsuffix; s. **bherete* S. 37, 40 unter a, h, **bherethe* S. 38, 40 unter d. — Vor allem aber vermisse ich die wissenschaftliche Durchdringung und Erfassung des aufgesammelten und des zu verarbeitenden Stoffs. Dazu aber gehört eben auch wesentlich mehr sprachwissenschaftliches Wissen und Können, als es dem Verf. zu eigen ist. Man lese S. 84 Anmerkung 6: „Aehnlich wie bei der Konjugation ist auch die klare Scheidung von starker und schwacher Deklination eine Eigentümlichkeit des Germanischen. Im Sanskrit gehen vokalische und konsonantische Deklinationen gleichberechtigt in vielen Klassen nebeneinander . . Das Griechische und Lateinische unterscheiden wohl die erste: *â*-Stämme, Feminina, und die zweite Deklination: *o*-Stämme, Maskulina und Neutra, das Lateinische auch die *u*-Stämme in der vierten Deklination. Dann aber werden die verschiedensten Deklinationsklassen in den grossen Topf der sogen. dritten Deklination zusammengeworfen; es finden sich dort etwa *i*-Stämme neben *n*-Stämmen, *s*-Stämmen, im Griechischen dazu noch *u*-Stämmen u. s. w." Was heisst das? Was will uns der Verf. damit sagen? Starke und schwache Deklination, dritte Deklination, das sind doch alles nur Namen, Sammelnamen, denen jede sprachgeschichtliche Bedeutung abgeht. — S. 154 steht: „(Es) kennzeichnet sich das Germanische durch die Einteilung des Verbums nach der Bildung des Präteritums, nicht des Präsens . .; durch die Einteilung der Substantiva je nach ihrem vokalischen oder konsonantischen Auslaut . ." Das selbe hohle Zeug. — S. 48 wird gesagt: „Das Part. Prät. (Pass.) endet im Gotischen bei den starken Verben auf *-ns*, bei den schwachen auf *-þs*". In der Anmerkung dazu (5) wird auf *andaþâhts* 'bedächtig', *hauhþûhts* 'hochmütig' verwiesen, „denen man die ursprüngliche Selbständigkeit noch recht gut anmerkt", sodann auf *dauþs* 'tot', *alþs* 'alt' und *unsahts* 'unbestreitbar'[3], die „ihre Herkunft vergessen[4] haben, darum als Adjektiva erscheinen

[1] S. auch S. 25 Anm. 3.

[1] So hier. Anderswo schreibt der Verf. *q*, z. B. **penqe* S. 140, 147, 150. S. 140 steht idg. **ketuôr(es)*, S. 75 **k^vetvôr*. S. oben Sp. 182 Note 3.

[2] Anderswo **septóm*. Dazu wird S. 146 Anmerkung gesagt: „das *n* in *sebun* blieb erhalten, weil das Idg. die letzte Silbe betonte". Warum heisst es dann nicht auch **hundun* 'hundert' : griech. *ἑ-κατόν*? Und woher kommt denn das *u* in *sibun* gegenüber dem idg. *o*? S. noch unten Sp. 186 zu *guma*.

[3] Es findet sich tatsächlich nur das Adverb *unsahtaba*.

[4] Die Partizipien haben ihre Herkunft vergessen! S. 106 oben finden wir: „die . . Worte haben in einigen Kasus sich die Schwundstufe (*auhsnê* . .) bewahrt, . . , und ein Neutrum hat sie sogar auf den Nom. Akk. Plur. übertragen

und neben starken Verben stehen". Dann geht es weiter: „Die gotischen Endungen *ns* und *þs* entsprechen dem idg. **nos* und **tos*, das Indische gibt jedem Verbum unterschiedslos ein Partizipium auf *-nas* und *-tas* bei, griech. und lat. hat sich die Bildung auf *-tos* resp. *-tus* verallgemeinert . . *-nos* findet sich sehr selten und in isolierten Worten: lat. *ple-nus* (← [1] idg. **plnós*) voll, ind. *pûr-nás*, griech. *σεμ-νός* ehrwürdig (← [1] **seb-nós*" . . . Dann folgen noch zwei Anmerkungen; in 6 steht bloss „Got. *fulgins* und *fulhans* vgl. unten", in 7. „Isolierte Partizipia, bei denen das partizipiale Suffix unmittelbar ohne Themavokal an den Stamm tritt, sind: got. *uslûk-ns* offen . ., *liugn* Lüge . ., *barn* Kind . ., *alls* (aus **alnos*) jeder . . Diese Partizipia stehen im Gotischen mitten unter den Substantiven und Adjektiven". Was die Substantiva *liugn* und *barn* hier sollen, sehe ich nicht ein. In den Partizipien auf *no-*, das den Hochton hat, ist ja die Wurzelsilbe schwachstufig. Anderseits verstehe ich nicht, weshalb das got. *fulls* 'voll' nicht erwähnt ist; es entspricht dem vom Verf. aufgestellten idg. **plnós* aufs genaueste (s. S. 149 unten), während nicht nur fürlat. *plēnus* (mit *ē*, s. unten Sp. 186), sondern auch für aind. *pūrṇáḥ* andere Grundformen vorauszusetzen sind. Was der Verf. über die Bildung des Part. Perf. Pass. im Altindischen behauptet, ist grundfalsch; die *ná*-Partizipien sind im Vergleich mit denen auf *tá-* selten, und nur bei wenigen Verben finden sich beide nebeneinander vor. Das Lustige an der Sache ist aber, dass uns der Verf. überhaupt nicht mitteilt, wie denn nun die regelmässige Bildung der Partizipien beider Klassen sich vollzogen hat. Dass es zu *baíran baúrans*, zu *nasjan nasiþs* lautet, erfahren wir weder hier noch in den Paragraphen 14—19, die die Flexion von *baíran* und *nasjan* behandeln. — S. 86 Anmerkung 1: „Als kasusbildendes Prinzip erscheint also der Ablaut (. . .): und zwar erstens der quantitative *a-i*, dieser nur im Gotischen: *dag-i-s* gegen *dag-a-m*, als Ablaut des Themavokals . . .; dann auch, wenn wir das Gotische mit den übrigen germ. Dialekten vergleichen, der qualitative *ê-ô*, als Ablaut der Endungen". Was hat sich der Verf. dabei gedacht? *-i-s* geht auf idg. *-e-s°*, *-a-m* auf *-o-m°*. Sind denn nicht *e* und *o* quantitativ, der Dauer nach, einander gerade so gleich als *ē* und *ō*? Und unterscheiden sie sich denn nicht qualitativ, der Färbung nach, gerade so wie diese? Was will also der Verf.? — —

Von den verwandten (nichtgermanischen) Sprachen sind besonders das Lateinische, Griechische und Altindische zum Vergleich herangezogen. Andre nur ganz gelegentlich: so das Litauische (S. 39 lies *sùko-me* statt *sũko-me*, S. 75 *wënůlika* statt *wenulika*, S. 74 *aszwà* statt *aszwá*, S. 101 *sûnus* statt *sûnûs*), das Kirchenslavische (S. 39 lies *vez-o-vě* statt *ves-o-vê*, S. 101 lies *synŭ* statt *synu*), das Oskische [2] (S. 91 lies *terùm* statt *terum*). Ueber die — freilich herdenweis auftretenden — Böcke, die sich der Verf. bei der Verwendung des Altindischen zu schulden kommen lässt, will ich mit Stillschweigen hinweggehen. Man hat wenigstens Aehnliches auch sonst schon erlebt. Aber was mir noch nicht vorgekommen ist, das ist die Art, wie der Verf. mit dem Griechischen und Lateinischen umgeht. Davon muss ich doch einige Proben geben. Bedeutungen werden gemacht. S. 31 [1] wird *θωμός* richtig mit 'Haufe', S. 72 mit 'Haufe, Satzung', S. 36 bloss mit 'Satzung' übersetzt; so stimmt es allerdings besser zu got. *dōms* 'Urteil'. *σοβέω* ('scheuche') bedeutet S. 56, um als Kausativum von *σέβομαι* gelten zu können, 'bringe Verehrung bei'. *doceo* ist 'ich zähme, ich lehre', weil es zu *decet* 'es ziemt sich' gehört, S. 30 (vgl. S. 21). Vgl. noch *εἴδομαι* 'ich sehe' S. 30, *spondeo* 'bewirke, dass Jemand sich opfert, verlobe mich', S. 56. Für 'gross' kennt der Verf. *μέγαλος* S. 129, für 'wer?' *πάς* S. 123. Dem got. *wiljan* entspricht nach S. 149 lat. *voleo*, dem got. *hlifa* lat. *clepto*, S. 80, das Präsens zu *nupsi* lautet *nubeo*, S. 79. Die 2. Plur. Präs. 'ihr tragt' heisst lat. *ferte*, S. 37, *τιθέναι* flektiert man im Präsens *τίθημι*, *τίθησι* [2], *τίθητι*, S. 39. Dem lat. *homo* zulieb wird got. *guma* trotz dem *u* (s. oben Sp. 184 Note 2) auf idg. **ghom°* zurückgeführt, S. 104 ff., 146 ff.; dass die ältere Wortform *hemo* ist, die auch in *nēmo* steckt, weiss der Verf. nicht. Die Quantitäten der lateinischen Vokale sind ihm unbekannt. *fratr-i*, *homin-i*, und *homin-es* haben für ihn die gleichen Ausgänge wie griech. *πατρ-ί*, *ποιμέν-ι* und *ποιμέν-ες*, S. 104 f. Die femininen *ā*-Stämme deklniert er: Nom. *equâ*, Akk. *equâm*, Gen. *familias*, Akk. Plur. *equas*, also ausgerechnet mit den verkehrten Quantitäten. S. 62 finden wir *sî-no*, *si-vi*.

Nicht einmal fürs Gotische selber sind des Verfs. Angaben zuverlässig, abgesehen von Druckfehlern. S. 101 lies *haidus* statt *haiþus*, S. 72 *flôdus* statt *flôþus*, S. 15, 48 *þagkjan*, *þugkjan* (2 mal) mit *gk* statt *nk*; S. 53 *saians* statt *saisans*: got. *galan* S. 73, *waskan* 'waschen' S. 150 gibt es nicht; *hweilôhun* S. 124 und *aiw* 136 bedeuten doch nur in Verbindung mit der Negation 'niemals', nicht für sich allein; *baddjê* S. 139 (Gen. von *bai* 'beide') ist nicht bezeugt, wohl aber der dort fehlende Akk. *bans*; der Nom. Akk. Plur. Fem. *ijôs*, von dem es S. 119 heisst 'nicht belegt', kommt tatsächlich vor; die reduplizierenden Perfekta *baibland* S. 52, *haihlaup* S. 53 werden ohne Stern angeführt, sind aber nicht bezeugt; dagegen bezeugt ist das S. 52 mit dem Stern versehene *staistald*. In § 25 ist die 3. Plur. Imp. *liugandau* weggelassen. Beim Zahlwort drei, § 64 fehlt *þrijē*, bei fünf u. s. w. der Hinweis auf die Genitive und Dative auf *-ē* (*niunē*) und *-im* (*taíhunim*). S. noch oben Sp. 184 Note 3. — — —

Warum, wird man nun vielleicht fragen, warum nehme ich so breiten Raum in Anspruch? Warum gebe ich mir so grosse Mühe und lade so viele [3] Zeugen, die des Verfs. Unvermögen zur Erfüllung der gestellten Aufgabe bekunden sollen? Hätte nicht ein kurzer, in wenigen Sätzen zu gebender Hinweis darauf genügt? Jawohl, wenn das Buch selbständig, für sich herausgekommen

(*namna . . hiartna*). Doch ihre Bedeutung und ihre Herkunft sind vergessen". Woher weiss denn der Verf., dass die Urgermanen, die ja nach S. 2 „die Schätze der Urzeit" so „sorgfältig hüteten", die Bedeutung und die Herkunft der Schwundstufe nicht mehr kannten? — S. 47 Anmerkung 2: „Das Germanische besass auch diesen Infinitiv" (wie griech. *δόμεναι*), „doch vergass es seine Herkunft".

[1] 'entstanden aus', s. S. 12.

[2] Das durch die Bezeichnung „lat. osk." (vgl. griech. dor. S. 118) als Dialekt des Lateinischen charakterisiert wird.

[1] Wo *θῶμος* geschrieben ist; s. noch *γνῶτος* S. 36, *φροῦρα* S. 37, *νύκτος* S. 80, *λυκοῖο* S. 84, *δαμνᾶμι* S. 52.

[2] Mit dem epidaurischen *συντίθησι* (Brugmann, Griech. Gramm.[3] 348) wird sich der Verf. doch wohl nicht herausreden wollen. Wer die zahlreichen kretischen Akk. Plur. auf *-ονς* nicht kennt, sondern **λύκονς* schreibt, die Form also mit dem Stern als erschlossen kennzeichnet, S. 84, der weiss vom einmaligen epidaurischen *συντίθησι* gewiss nichts.

[3] Aber lange nicht alle.

wäre. Dann wäre nichts zu befürchten. Allein es bildet das Glied einer Kette, erscheint als notwendiger Teil eines auf breiter Grundlage aufgebanten Werks, das zweifellos in zahlreichen Bibliotheken Aufnahme findet. Nun aber gibt es Lente genug, die in Verkennung der wirklichen Verhältnisse davon überzengt sind, dass als Mitarbeiter bei einem derartigen Unternehmen nur die besten Gelehrten beteiligt sind. Darin liegt die Gefahr, dass des Verfs. Buch nicht nur überschätzt, sondern für ein Werk angesehen wird, das anf der Höhe der Wissenschaft stehend ein abgeklärtes Bild ihres hentigen Standes bietet. Dem wollte ich vorbeugen, und darum habe ich die lange Besprechung geschrieben, die so leicht nicht bei Seite geschoben werden kann und jedem die Augen öffnen muss, der sehen will.

Giessen. Bartholomae.

Wörterbuch der Elsässischen Mundarten bearbeitet von E. Martin und H. Lienhart. Zweiter Band. B. P. Q. R. S. D. T. W. Z. Berichtigungen und Nachträge. Mit einem alphabetischen Wörterverzeichnis und einer Mundartenkarte von H. Lienhart. Strassburg, Trübner 1907. 1160 S. 8°.

Mit dem mächtigen zweiten Band liegt das schöne Werk vollendet vor uns. Herzlichen Dank und warmen Glückwnnsch bringen wir den Männern, deren Tatkraft, deren eisernem Fleiss Grosses in verhältnismässig kurzer Zeit gelnngen ist. Mit immer sich erneuernder Freude schlägt man die Blätter des Werkes um, das unerschöpflichen Stoff vor uns ausbreitet, das unablässig neue Fragen anregt. Ueberall wiederum kraftvoller, auch dem Derben nicht abholder Humor. Da gibt es ein *Leckmichamarschröckle*, da gibt es zwei schöne Gattungen von Branntwein, den *Geschwindverrecker* und den *Langsamverrecker*, da findet sich die scherzhafte Umbiegnng des ehrenrührigen Fluches: *o verreck und leb ewig*.

Wichtig ist der grosse Verbreitungskreis der Form *Burne* für *Brunnen*; es kommt sogar die Zusammensetzung *Burnebrunne* vor. Die schweizerischen Nomina agentis auf *-i* haben auch hier ihre Vertretung, z. B. *Pfitzi*, einer der gern schiesst; *Pflenni*, ein weinerliches Kind; *Pflitteri*, der Lacher u. s. w. Sie entstammen gewiss nicht, wie Wissler wollte, den alten Bildungen auf *-e* (Bote!); ich möchte glauben, dass hier das *i*-Suffix der Kosenamen vorliegt.

Giessen. O. Behaghel.

W. Fehse, Der Ursprung der Totentänze. Mit einem Anhang: Der vierzeilige oberdeutsche Totentanztext Cod. Palatinus Non 314 B. 79a 80b. 58 S. 8°. Halle, M. Niemeyer 1907. M. 1.60.

Fehses Forschungen über die deutschen Totentänze haben nicht allein literarhistorische, sondern auch kultnr-, ja religionsgeschichtliche Bedeutnng. Während man bisher, besonders nach der jüngsten Arbeit Seelmanns, die Totentänze auf das Totentanzdrama zurückführte nnd dies aus romanischen Ländern nach Dentschland gekommen sein liess, beweist F., dass die Totentänze deutschen Ursprungs sind und dass sie im Seelenglauben unsers Volkes wurzeln. Wie die Toten — nicht nur die Elfen — die Lebenden zu sich locken, wie die Geister ihre Feste und ihre Reigen halten, ist aus deutschen Märchen und Sagen ganz bekannt. Aus diesem Volksglauben herans sind die frühsten Bilder der Totentänze mit ihren schlichten Reimpaaren gewachsen. Sie gehen bis ins Mittelalter zurück. In den oberdeutschen Hdd. und Blockbüchern, von denen die Bilder des cod. Palat. 314 die älteste Gestalt repräsentieren, liegen sie in ihrer reinsten Form vor. Hier haben wir noch wirkliche Totentänze, d. h. Bilder, in denen die Toten mit Lebenden den Reigen führen und die in ihren kurzen Verschen andenten, dass alle Stände und Berufe von ihren dahingegangenen Berufsgenossen ins Reich des Hel geführt werden. Erst in den Baseler Bildern ist aus dem Totentanz ein Todestanz geworden, in dem der Tod den Reigen führt und unter denen infolgedessen die volkstümlichen Verschen einen moralisierenden Charakter erhalten haben. Zugleich ist hier die Zahl der Bilder von 24 auf 39 angewachsen, aber die Verse der neuen Bilder mit ihrem ansgeprägt schweizerischen Dialekte zeigen zur Genüge, dass hier Vermehrung des Stoffes vorliegt. Und in dieser erweiterten Form sind sie zu den romanischen Völkern, zunächst zu den Franzosen, gewandert und haben hier Veranlassung zu dem Totentanzdrama gegeben. So ist das französische Totentanzdrama des 15. Jahrhs. das letzte Glied der Entwicklungsreihe, aber nicht die Wurzel der Totentänze, wie man bisher annahm. — Eine weitere wichtige Frage, die sich an die Totentänze knüpft, ist ebenfalls von F. glücklich gelöst, die Frage, ob der Text der Bilder älter ist als die Bilder. Während man sie bisher allgemein bejahte, wie es bei der Auffassung von der Entwicklung der Totentänze nicht anders zu erwarten war, verneint sie Fehse, und mit Recht. Dass kurze poetische Erzeugnisse mit Bildern entstanden sind, ist bekannt (vgl. Wattenbach, Das Schriftwesen im Mittelalter[2] 309 ff.). Ja vielfach haben die Bilder erst Veranlassung zu poetischen Erzeugnissen gegeben, wie es z. B. bei den nordischen Sigurdsbildern, bei den Schildbildern oder bei den Zeichnungen in Óláfs neuer Festhalle der Fall gewesen ist. Das Verhältnis zwischen Bild und poetischem Erzeugnis sollte einmal eingehend untersucht werden; die Untersuchung würde zweifellos das Ergebnis Fehses stützen.

Leipzig. E. Mogk.

Hans Haag, L. Uhland. Die Entwicklung des Lyrikers und die Genesis des Gedichts. Stuttgart u. Berlin, Cotta, 1907. 118 S.

Noch jeder, der Uhlands Lyrik charakterisiert hat, ist in Verlegenheit gewesen, wollte er knapp und schlagend auseinandersetzen, worauf eigentlich der positive und spezifische künstlerische Wert dieser Poesie bernhe; das hat schon Fr. Vischer in seiner wertvollen Uhland-Würdignng (Kritische Gänge, Neue Folge) und das habe ich selbst noch kürzlich bei der Einleitung zu meiner Pantheon-Ansgabe von Uhlands Gedichten wieder empfunden. Mit zum besten, was über Uhland gesagt worden ist, gehören die Arbeiten Hermann Fischers, und aus seiner trefflichen Tübinger Schule (die uns jüngst erst Zinkernagels gehaltvolle Hyperion-Monographie geliefert hat), ist auch Haags vorliegende Schrift hervorgegangen. Haag hat sich eine doppelte Aufgabe gestellt. Er will 1) eine zusammenhängende Schilderung von Uhlands des Lyrikers innerem Entwicklnngsgange geben, mit besonderer Berücksichtignng des Zusammenhangs von Leben und Dichtung, und er will 2) nntersnchen, wie sich bei Uhland der dichterische Vorgang gestalte, von den Produktionsbedingungen allgemeinster Art bis zur Werkstattarbeit im engsten Sinne des Worts. Bei alle dem handelt es sich sich so gut wie ausschliesslich nur um die rein

lyrischen Gedichte; von den Balladen wird — und das erweist sich für den zweiten Teil als eine bedenkliche Schranke — fast ganz abgesehen. Haags Arbeit beruht auf guter Fachkenntnis, nur nimmt es Wunder, dass Treitschkes prächtiger Uhland-Essay nirgends herangezogen ist; auch meine der seinigen z. T. recht nah verwandte Studie „Uhlands Dichterwerkstatt“ (Euphorion, Bd. 7, S. 526—541; 1900) scheint der Verf. nicht zu kennen. Erfreulich ist die ruhige Besonnenheit, mit der er ohne Ueberschätzung an seinen Helden herantritt und die angenehm absticht von dem fatalen Hymnenstil so mancher Erstlingsmonographie. Ueberraschende Ergebnisse waren bei Uhlands unpersönlicher Art und bei seinem an einschneidenden Ereignissen so armen Leben von vornherein nicht zu erwarten. Aber förderlich ist Haags Arbeit darum doch. In sorgsamer Untersuchung, Jahr für Jahr und Schritt vor Schritt seines Weges gehend, grenzt er in des Dichters Entwicklung einleuchtend sechs Perioden ab, die er im einzelnen treffend charakterisiert. Chronologisch-statistische Zusammenstellungen verwertet er mit der nötigen Vorsicht. Er zeigt, dass die verbreitete Annahme, Uhlands erotische Motive seien meist fingiert, der Berichtigung bedürfe, und arbeitet z. B. das Verhältnis Wilhelmine Gmelins zu den Liebesgedichten der Jahre 1804 ff. hübsch heraus. Auch den Anregungen, die des Dichters Naturgefühl unmittelbaren äusseren Eindrücken verdankt, wird — besonders an der Hand des so aufschlussreichen „Tagbuchs“ — mit Erfolg nachgegangen. Zuweilen allerdings scheint mir Typisches voreilig als Individuelles gefasst zu sein. Für meine Person muss ich auch die Rolle beanstanden, die Haag der Romantik in Uhlands Dichtung zuweist. Erstlich spricht er in befremdlicher Weise von einer „Infizierung“ (S. 66) der Uhlandschen Lyrik durch romantische Elemente, und zweitens lässt er diesen Einfluss mit dem Jahre 1816 ein vorzeitiges Ende nehmen. Auch wenn er gerade den Eberhard-Balladen einen „beträchtlichen Mangel an poetischem Gehalt“ zuschreibt, kann ich ihm nicht folgen. Und mindestens zu sehr verallgemeinert ist auch wohl der als grösseres Gesamtergebnis hingestellte Satz (S. 84), dass „eingreifende Erlebnisse für Uhlands Schaffen eher hemmende als fördernde Faktoren“ gewesen seien.

Bern. Harry Mayne.

E. Koeppel, Ben Jonson's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker und andere Studien zur inneren Geschichte des englischen Dramas. Heidelberg 1906, C. Winter's Universitätsbuchhandlung. pp. 238. 8°. Pr. geh. M. 6. (Anglistische Forschungen, ed. Johannes Hoops, Heft 20).

Emil Koeppel hat bekanntlich schon in Bangs „Materialien etc.“ einen Band (IX) „Studien über Shakespeare's Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker“ veröffentlicht, und hat hier wiederum den Schatz seiner Kollektaneen aus einem Gebiete, auf dem er wie wenige heimisch ist, geöffnet, um die gleiche Untersuchung auf Ben Jonson anzuwenden, dessen Leben und Tätigkeit neuerdings von den Literaturhistorikern besondere Aufmerksamkeit zugewandt wird. Daran knüpfen sich verwandte Erörterungen, indem die grossen Dramatiker neben Shakespeare, Marlowe, Kyd, Greene, Peele, Lyly, sowie auch Spenser und Sidney „im Spiegel des Dramas“ betrachtet werden; selbst den Reflexen der Ritter-Romane im englischen Drama und den vereinzelten Rabelais-Anspielungen ist der Verfasser mit kritischem Spürsinn nachgegangen, was allerdings nur der gewaltigen Belesenheit gelingen konnte, deren er sich im Drama des 16. und 17. Jahrhunderts erfreut.

Derartige Untersuchungen, die sich mit dem Gebiete der literarischen Parodie und Satire im Drama befassen, in deren Kreis Köppel aber auch die harmlosen Erwähnungen der Dramatiker und die Reflexe der Dichtungen eines Spenser und Sidney im Drama zieht, sind dankenswert, da sie nicht bloss, wie Verfasser selbst anführt, „tiefe Einblicke in das literarische Leben und Treiben der Zeit“ gewähren, sondern nützliche Vorarbeiten sind für eine eingehende Geschichte des Elisabethanischen Dramas, da sie auf Vorbilder und Vorlagen, literarische und persönliche Beziehungen des Autors und seines Opus zu den verschiedenen geistigen und gesellschaftlichen Strömungen und den Zeitgenossen hinleiten.

Von den vor-shakspearischen Dramatikern, mit Marlowe angefangen, beschränken sich die persiflierenden und parodistischen Zitate fast nur auf Stellen aus dessen *Tamburlaine*; bei Kyd, wie bei der Popularität des Stückes leicht zu begreifen, auf *The Spanish Tragedy*, aus der übrigens Ben Jonsons Dramen die meisten Reflexe zeigen, da er ja für Henslowe 1601—1602 Ergänzungen zum alten Hieronimo schreiben musste. Peele liefert ein satirisches Intermezzo mit literarischer Tendenz in dem Märchendrama “The Old Wives Tale” (1595), in welchem er mit schrecklichen Hexametern die Hexameter-Manie Gabriel Harveys verspottet. Gegen Lylys vielgelesenen *Euphues*, der als Damenbuch *en vogue* war, richtet bekanntlich als erster Shakespeare die Pfeile seines Spottes, und neben ihm Ben Jonson. Die diesem letzteren gewidmete Studie, die fast die Hälfte des Bandes ausmacht, ist mit sichtlicher Liebe ausgearbeitet: sie ergeht sich zuerst in einer scharfsinnigen Vergleichung Shakespeares und des grössten seiner Rivalen, des “rare Ben Jonson”. Wie und warum Ben besser von den *minores* nachzuahmen war als Shakespeare, und warum wiederum seine Komödien sich geeigneter dazu erwiesen als die Tragödien, die gewaltige Wirkung Jonsons auf die Späteren, das muss man mit seiner Begründung selbst nachlesen. 13 von den Dramen Jonsons sowie die Maskenspiele sind in dieser Weise länger oder kürzer behandelt; Anspielungen auf die einzelnen Stücke bei anderen, Zitate aus ihnen, Benutzung beliebter dramatischer tricks, dankbarer Figuren und Charaktere, Situationen und Episoden — werden der Reihe nach vorgeführt und geben Anlass zu chronologischen und kritischen Bemerkungen. Bei Betrachtung der „Reflexe der Ritterromane im Drama“, mit König Arthurs Kreis beginnend (Arthur's show in den pageants!) erfreuen sich besonders die Gestalten des Guy of Warwick und Bevis of Southampton grosser Beliebtheit; Sir Eglamour hat Jonson den Namen für den Helden des “*Sad Shepherd*” gegeben. Bei der Ausnützung der spanischen Ritter-Romane durch die Dramatiker ist es auffallend, dass Shakespeare, der sonst allseitig belesene, diese mit Nichtachtung straft.

Dies nur einzelne Züge und Streiflichter aus dem reichen Inhalt des Buches, die sich reichlich vermehren liessen. Nicht unerwähnt darf bleiben, dass Koeppel wiederholt Gelegenheit zu Berichtigungen anderer hat (z. B. p. 34 u. 95 gegenüber Gifford, p. 42 gegenüber Fleay, p. 62 gegen Sarrazin, p. 92 gegen Krebs' The Valiant Welshman-Ausgabe, p. 50, wo er sich selbst bei

einer falschen Auffassung des Helden (p. 43) in Greene's "George-a-Greene" korrigiert. Interessant sind unter anderem auch p. 113 Koeppels Ergänzungen zu Ballmann's „Chaucer's Einfluss auf das englische Drama".

Druck und Ausstattung des Buches entsprechen den Ueberlieferungen des bewährten Verlages.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Joseph Bédier, professeur au Collège de France, **Les légendes épiques.** Recherches sur la formation des chansons de geste. I. Le cycle de Guillaume d'Orange. Paris, H. Champion, 1908. XVI u. 431 S. 8°. Fr. 8.

Im letzten Novemberheft habe ich die Gelegenheit wahrgenommen, um zu sagen, welche hohe Bedeutung ich Bédiers epischen Exkursen beimesse und wie furchtbar mir sein leitender Gedanke erscheint, dass die altfranzösischen Heldenlieder nicht unmittelbar nach den besungenen Ereignissen, sondern zwei oder dreihundert Jahre später entstanden sind, angeregt durch die kirchliche Verehrung, die ihre Helden, meist Männer aus der Karolingerzeit, an bestimmten Kultstätten längs der begangensten Pilgerstrassen oder in der Nähe besuchter Jahrmärkte gefunden hatten. Im 12. Jahrhundert jedenfalls haben die Spielleute die grossen Strassenzüge nach Santiago, Rom, Jerusalem, usw. zu ihrer Domäne gemacht und die an den einzelnen Walfahrtsetappen haftenden Traditionen aufgegriffen und zu Epen verarbeitet. So erklärt sich der unleugbare, wenn auch früher stark überschätzte historische Einschlag in den altfranzösischen Gesten, deren Inhalt sonst im wesentlichen Fabel und Dichtung ist; so erklärt sich aber zugleich auch die scheinbar willkürliche, durch ihre wahre geschichtliche Bedeutung keineswegs gerechtfertigte Auswahl der Epenhelden; nicht einem jeden hat das Schicksal ein Heiligtum an den grossen Verkehrsadern Frankreichs verliehen. Und wie die Spielleute sich an die Hauptsammelpunkte der frommen Pilgerströme halten, so zeigen sich auch allenthalben Spuren, dass die Geistlichkeit ihren Strebungen ihrerseits wohlwollend und fördernd entgegenkam, wobei sie ja auch ihren Vorteil hatte. — Zu dieser Auffassung ist B., wie die Vorrede zeigt, erst gelangt, nachdem er am alten unantastbaren orthodoxen Glauben irre geworden und ihn innerlich überwunden hatte, und diese kritische Wendung in seiner Betrachtungsweise hat sich eben über dem Studium der Wilhelmepen vollzogen. Wenn ihm in dieser Krisis meine Wilhelmstudien zu Hilfe kamen und ihn im Entschluss, nun eigene Bahn zu brechen bestärkten, so erlebe ich dafür die Freude, dass sein energisches und konsequentes Durchgreifen der Forschung über den toten Punkt hinweghilft, auf dem sie angelangt war und wo ich mir selber im Wirrsal der Probleme keinen Ausweg mehr wusste. Die Fülle von verwickelten Problemen lässt vielleicht den Wilhelmzyklus minder geeignet erscheinen als andere von B. in einzelnen Aufsätzen bereits behandelte Sagen (z. B. Girart de Roussillon), um die Richtigkeit und Ergiebigkeit seines leitenden Prinzips ins volle Licht zu stellen; doch gelingt es dem Verf. durch geschickte Elimination und durch sein hervorragendes Expositionstalent auch in diesem Bande seiner Epenstudien den Leser zum wenigsten für die Problemstellung zu interessieren und ihn auf die weitere Entwicklung seiner Demonstration begierig zu machen. Ein frischer Lufthauch weht durch das alte Gestrüpp und kündet den Lenz.

Im Zentrum der Geste von Orange, über deren Inhalt und epische Verzweigung K. I—III orientieren, steht Graf Guillaume Fièrebrace. Die Spielleute, die von ihm singen, lassen keinen Zweifel darüber, dass sie ihren Helden für den heiligen Wilhelm halten, der in Gellone verehrt wird. Ihrerseits bestätigen auch die Mönche dieses Klosters die Identität, indem sie in der *Vita s. Guilelmi* von der sagenhaften Fehde um Orange mit dem Sarazenen Tedbaldus sprechen. In unverkennbarer Weise tritt hier ein Zusammengehen der Mönche und Spielleute zu Tage, das nicht zufällig sein kann; die wahre Erklärung findet B. (K. IV), darin, dass Gellone am Wege nach Santiago liegt und deshalb die berufsmässigen Epensänger angezogen und auf Wilhelm aufmerksam gemacht hat, was dann wieder den Mönchen für ihre Zwecke zu gute kam. — Der Heilige von Gellone ist nun aber seinerseits eine historische Persönlichkeit — Graf von Toulouse, ein Verwandter des Karolingerhauses und Ludwigs Beirat in Aquitanien; aus seinem Leben sind uns nicht wenige Taten bekannt, die man früher alle im Epos verklärt wiederfinden wollte. Von diesen historischen Beziehungen lässt B. (K. V) keine einzige bestehen, auch die erst in jüngerer Zeit erwogenen nicht, z. B. die Residenz in Barcelona nach *Ch. de Willelme* und Derivata, die Einnahme von Nimes im Jahr 755 nach der Chron. v. Uzès (15. Jahrh.), oder die Gleichsetzung Aïmers und Hadhemars. Auch das Haager Fragment, richtig datiert, und Ermoldus Nigellus, richtig verstanden, beweisen nichts für das epische Fortleben Wilhelms zwischen dem 9. und 12. Jahrhundert. Es bleiben nur Züge wie Witburgs Name, die sich am einfachsten durch die Klostertraditionen erklären lassen. Man hat aber noch andere Wilhelme als Prototype des Epenhelden in Anspruch genommen, selbst Phantasiegebilde eines späten Chronisten wie jenen Wilhelm I. von Besalú mit der falschen Nase (*Trunnus*), auch hier geht B. (K. VI) unbarmherzig zu Gericht und lässt auch die sorgfältig kombinierten Hypothesen Cloettas zur Synagonepisode nicht aufrecht, geschweige denn das billige Verfahren, das darin besteht, dass man die Namensverzeichnisse der *Monumenta Germaniae* oder der *Histoire de Languedoc* durchfliegt und in wenigen Stunden alles exzerpiert, was die verschiedenen Wilhelme getan und wodurch sie zur Sagenbildung beigetragen haben könnten. Durch seine ausgezeichnete Stellung im Zyklus und durch die meisterhaft ausgeführte Theorie Langlois', die Willems und Zenker noch weiter ausgebaut haben, verdient das *Couronnement de Louis* eine gesonderte Betrachtung; doch lehnt B. (K. VII) wiederum sämtliche von seinen Vorgängern behaupteten historische Beziehungen als unerweisbar ab, bis etwa auf den Namen Gaifier; und nicht minder entschieden verficht er (K. VIII) die ursprüngliche Einheit dieses Epos gegenüber allen Versuchen, es in selbständige Bestandteile oder in Stammlied und Episoden aufzulösen. Dafür gibt der Verf. (K. IX) freiwillig zu, dass hinter den erhaltenen Epen ältere Gestaltungen der Sage liegen können und wahrscheinlich auch liegen; [für die *Prise d'Orange* z. B. kann er aus den bezüglichen Zeugnissen kein eindeutiges Bild der verlorenen Fassung gewinnen, mehr Vertrauen möchte er schon dem Résumé des *Couronnement* im *Charroi de Nimes* schenken]; doch im allgemeinen verwirft er das Prinzip, nach dem die verlorenen Fassungen wegen ihres Alters weniger zusammenhangslos und widerspruchsvoll sein müssten als die erhaltenen. Vor dem Wagnis, aus den erhaltenen Liedern die älteren Gestal-

tungen erschliessen zu wollen, warnt uns heute die *Chanson de Willelme*, die so viele Kombinationen ad absurdum geführt hat. Befragen wir aber dieses Lied, so zeigt es uns nicht den Wilhelmsagenkreis im Werden, sondern bereits in jenem frühen Anfangsstadium so gut wie fertig abgeschlossen (K. X). So verläuft Bédiers Enquête auf der ganzen Linie negativ, und es bleibt kein Ausweg, als die unergiebige alte Methode preiszugeben und sich nach einem besseren Verfahren umzusehen.

Hier sind wir nun am originellen Teile in B.'s Untersuchung angelangt, bei dem zwar auch die einzelnen Punkte bald hier, bald dort Beachtung gefunden haben; aber B.'s Verdienst liegt in der systematischen Bewertung der Beziehungen zwischen der Spielmannsdichtung und den lokalen Erinnerungsstätten. Für die Wilhelmsage kommt in erster Linie die *Via Tolosana* in Betracht, und ihr ist K. XI gewidmet. Klar sprechen die Zeugnisse unserer Lieder; die einen, wie Bertran de Bar-sur-Aube, befragen. bevor sie sich ans Dichten setzen, von Santiago zurückkehrende Pilger über die Abenteuer aus, die sie unterwegs erfahren haben (*Les avantures que à repaire oï*); die anderen, wie die Verfasser des *Charroi de Nimes*, des *Moniage*, u.s.w. müssen selber die Strasse nach Saint-Gilles gezogen sein, so genau ist mitunter die Treue ihrer Ortsschilderung bis in unwesentliche Einzelheiten. Und nun finden wir längs dieser Strasse gleich in Paris die Tombe Isoré, in Brioude den Schild Wilhelms und die Stange Rainoarts, mit denen die Kirche die Spielmannssage feierlich bestätigt, in Nimes seit 1050 ein dem h. Wilhelm geweihtes Heiligtum, in Arles den Friedhof von Aliscans, der die Schlacht auf dem Archant neu lokalisierte, Saint-Gilles, wo Wilhelm sein Gelübde, das Land von Sarazenen zu befreien, geleistet haben soll, Saint-Guilhem-du-Désert das alte Gellone, Narbonne, Auséune, Termes, Lezignan — die alte vallis Borriana, die Martres-Tolosanes. Eine jede dieser Raststätten an der heiligen Strasse hat für die Erfindung der Spielleute ihre mehr oder weniger wichtige Anregung hergegeben, in Vergleich zu denen die früher so hoch angeschlagenen historischen Elemente in ein unscheinbares Nichts zusammenschrumpfen. Und leicht hätte B. seinen Plan erweitern können, und z. B. den Weg längs der Loire nach Poitiers nehmen dürfen, wo ihm Bourges (mit seinem fabelhaften Tetbald), Tours vielleicht mit Suchiers Vivianus ihre Erinnerungen oder Anreize zu Erfindungen geboten hätten; und schliesslich wäre er seinem Grundsatze auch nicht untreu geworden, wenn er uns mit dem Sänger des *Couronnement* über die Alpen geführt und uns in Mortara am Grabe der beiden Freunde Amicus und Amelius den Namen Waifarius hätte vernehmen lassen.

Ich muss es mir versagen näher auf die Einzelheiten einzugehen; ich kann nur wünschen, dass alle Fachgenossen, die sich für die Entstehung der alten Epen interessieren, B.'s Buch fleissig in die Hand nehmen und gründlich auf sich einwirken lassen. Dass noch genügend Punkte übrig bleiben, wo die Meinungen auseinander gehen werden, versteht sich von selbst. So können unmöglich die drei oder vier Urbestandteile der Wilhelmsage: Ludwigs gefährdete Thronbesteigung, die Eroberung von Nimes und Orange, die Schlacht auf dem Archant und der Eintritt ins Kloster, gleichzeitig entstanden sein. Weiter als bis zu wahrscheinlichen Hypothesen werden wir es in diesen dunkeln Problemen wohl nie bringen; aber ich glaube noch immer, dass sich das *Couronnement* als ein ursprüngliches Ludwigslied absondern lässt, und dass die Sage von Orange vermutlich älter ist als die Niederlage auf dem Archant. Dass die Mönche von Gellone diese Sage erfunden hätten, möchte ich nicht mehr behaupten, wenn ich es je getan habe; muss aber in diesem Falle eine ältere Fassung der Prise d'Orange postulieren. Auch der Anhang über die Stellung der *Enfances Vivian* in Zyklus würde mir Gelegenheit zu prinzipiellen Einwendungen geben. Es wird sich wohl anderswo der geeignete Ort dazu finden. Bédiers Forschungen werden zu ihrem Abschluss noch zwei oder drei Bände erfordern, denen wir erwartungsvoll entgegensehen; was die Wilhelmsage anlangt, so haben wir aus dem gehaltvollen Buch von W. Pückert, Aniane und Gellone, Leipzig 1899, noch manches zu lernen, und bald erhalten wir wohl auch den zweiten Band von W. Cloettas trefflicher Moniage-Ausgabe. Der Austausch der Meinungen ist nicht beendet und dürfte durch B.'s Buch neue Anregung erhalten; vor allem können wir die Stellungnahme H. Suchiers, dem der Band gewidmet ist, mit gespanntem Interesse erwarten.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Albert Counson, L'Anti-Lucrèce (Musée Belge, 15. Okt. 1902). 20 p. Paris, Fontemoing.

Verf. berichtigt zunächst die Annahme, dass der römische Dichter Lucrez von Ronsard und der Plejade geschätzt und nachgeahmt worden sei. Vielmehr hätten diese pseudoklassischen Dichter des 16. Jahrh. sich dem ungünstigen Urteile, welches die römischen Kritiker über den Verfasser des „De rerum natura“ gefällt haben, angeschlossen. Auch Montaigne schätzt den Dichter weit mehr, als den Philosophen und Rabelais spottet seiner sogar. Desportes kannte ihn, wahrscheinlich nach einer italienischen Uebersetzung (von Lambio). In Italien, bes. von Giordano Bruno, wurde er auch als Philosoph höher bewertet. Zur Geltung bringt ihn in Frankreich zuerst Gassendi, Molière hat sein Gedicht (de rerum natura) in seiner Jugend übersetzt, auch Boileau und Racine zitieren ihn. Insbesondre hat ihn La Fontaine öfter verwertet. Die Aufklärung des 18. Jahrh. wurde ihm in ihrem Vorläufer Bayle gerecht, Montesquieu und namentlich Diderot schätzten ihn hoch, während ihn Voltaire herabsetzte. In neuerer Zeit hat er besonders in Clémence Royer und in Sully-Prudhomme Bewunderer gefunden. Der 1747 in Paris gedruckte, aber schon viel früher verfasste „Anti-Lucretius“ von Kardinal Melchior de Polignou enthält in 9 Büchern eine Kritik des „de rerum natura“ und seiner Atomenlehre, vom Standpunkte des gläubigen Christen. Verf. gibt von diesem 1749 ins Französische, 1767 ins Italienische übersetzten Gedichte eine längere Inhaltsangabe mit Zitaten, welche uns die Kenntnisnahme des verschollenen Werkes entbehrlich macht.

Dresden. R. Mahrenholtz.

P. Serrant, Marie-Léon. L'abbé de Rancé et Bossuet ou le Grand Moïne et le Grand Evêque du grand siècle. Paris, Anc. maison Ch. Douniol, 1903. 611 u. XVI p.

Während der 200. Jahrestag der Erinnerung an Bossuets Hingang (12. April 1904) wenigstens in den kirchlichen Kreisen Frankreichs nicht unbeachtet vorübergegangen ist, hat man des 200. Todestages seines Jugendfreundes, des abbé de Rancé, des Reformators der Trap-

pisten (27. Okt. 1900), nicht einmal in klösterlicher Stille, aus Furcht vor Konflikten mit der französischen Regierung, zu gedenken gewagt. Um so begreiflicher, dass ein Mitglied des Trappisten-Ordens in diesem schön geschriebenen und an neuen Mitteilungen reichen Werke es unternommen hat, ihm ein literarisches Denkmal zu setzen. Von der Einsamkeit seines Klosters aus, hat Verf. durch Vermittlung hilfsbereiter Berufsgenossen und Freunde, sowie durch selbständige Forschung in den Pariser- und Provinzialbibliotheken sich ein stattliches ungedrucktes Material verschafft und kann uns so ein sehr detailliertes und bis ins Kleinste sorgsam ausgeführtes Bild des Neuschöpfers seines Ordens zeichnen. Allgemeines Interesse erhält die Lebensschilderung des am 9. Jan. 1626 geb., am 27. Okt. 1700 verstorbenen abbé durch seine lebenslange, enge Verbindung mit seinem fast gleichaltrigen Mitstreiter Bossuet, durch ihr gemeinsames Wirken für kirchliche Rechtgläubigkeit, ihren Kampf gegen den Quietismus und Fénelon und durch mancherlei Streitigkeiten theologischen Charakters.

Verf. verschweigt durchaus nicht, dass der Held seiner Biographie bis zum Jahre 1657 ein leichtlebiges Weltkind war, das es mit dem geistlichen Berufe wenig ernst nahm, neben den wissenschaftlichen Studien (bes. dem der griechischen Literatur) auch der Jagd und anderen weltlichen Neigungen huldigte, und erst am Sterbebette seiner Freundin, der Herzogin von Montbazon, zu Gott bekehrt wurde. Dabei widerlegt er die Ausschmückungen, welche diese plötzliche Bekehrung im 18. Jahrhundert und später durch Chateaubriand und Sainte-Beuve erfuhr. Ebenso beseitigt er nochmals den widrigen Klatsch einer geheimen Ehe zwischen Bossuet und einem Fräulein von Mauléon (p. 48 f.). Natürlich ist die Beurteilung der geistlichen Wirksamkeit des „grand moïne“ von wärmster Hingabe und unbedingtester Anerkennung durchdrungen, wie auch die überaus strenge Disziplin des Trappisten-Ordens selbstredend seine unbedingte Billigung hat. Auch die literarische Wirksamkeit Rancé's, die mancherlei Intriguen, welche gegen ihn und seine Klosterleitung sich richteten, die Enttäuschungen, welche sein hingebender Eifer ihm bereitete, den Beistand, den ihm bei allen Angriffen Bossuets machtvolles Eintreten leistete, schildert er aufs eingehendste. Von letzterem zeichnet er uns gleichfalls ein allzu helles Lichtbild. Besonders können wir es nicht billigen, dass der Streit mit Fénelon nur nach Bossuets „Relation sur le Quiétisme“ und dessen andren Kampfschriften geschildert wird, ohne auf Fénelons Entgegnungen Rücksicht zu nehmen.

Dresden. R. Mahrenholtz.

Duc de la Salle de Rochemaure, Récits Carladéziens. — Dialecte du Carladez. — Préface de A. Vermenouze. — Aurillac, Imprimerie Moderne (1906). 8°. XIX u. XVI u. 424 S.

Die „carladesischen Geschichten“ sind in mehrfacher Hinsicht ein von der üblichen Feliberliteratur abweichendes Buch. Ihr Verf. ist ein Vertreter des hohen, alten Adels Südfrankreichs, der Auvergne, genauer des Carladez, einer einst mächtigen Grafschaft am Südfuss des Cantal und südlich bis in die Rouergue hinein. Er wurde von dem Vorsitzenden des auvergnatischen Felibrige A. Vermenouze zum Schreiben im heimatlichen Dialekt angeregt. Es handelt sich in diesem Buche mit wenigen Ausnahmen um Szenen aus der Lokalgeschichte der Gegend von Aurillac, aus verschiedenen Perioden der französischen Geschichte, den greuelvollen Albigenserkriegen, der Zeit Ludwigs XI. und Heinrichs IV., der das Felsenschloss Carlat zerstören liess, bis in die der grossen Revolution und Napoleons.

Interessant sind an dem Buche nicht nur die Geschichten selbst, die bei aller lokalen Färbung doch immer einen grossen geschichtlichen Hintergrund haben, sondern auch die Schilderung der grossartigen Gebirgslandschaft und endlich die Beziehung der alten Vorgänge auf die gegenwärtigen Verhältnisse und die sympathisch berührenden persönlichen Aeusserungen des Verf.'s über religiöse und politische Duldung, zu denen die Widmungen und die Einkleidung der verschiedenen Erzählungen, sowie auch die diesen vorausgeschickte „Confession“ Gelegenheit bieten.

Was den carladesischen, also süd-auvergnatischen Dialekt betrifft, so fällt auch in der Schrift vor allem die Verdunklung der Vokale auf (*o* für *a*, nicht nur in der Femininendung, z. B. Corlodez; *o* für dumpfes *e*, z. B. *comi* = *chemin*, *domonda* = *demander*, *ou* für prov. *au* und *éu*: *escrioure*, *Oubernho*); ferner der Quetschlaut *tch* für *ch*, *g*, *y* nach Vokal, z. B. *tchiminèio* = *cheminée*, *usatchi* = *usage*, *envetchio* = *envie*, *verdetchia* = *verdoyer*; der Abfall des *n* nach nasalem Vokal: *to* = *tant*, *mo* = *main*, *moutou* = *mouton*, die Verhärtung von *b* in *p* vor *l*: *noples*, *diaple*, *offuple*, *ouplida*; der Ersatz von *v* durch *b*, der übrigens allen rechtsrhonischen occitanischen Dialekten gemeinsam ist: *biste* = *vite*, *bous* = *vous*, *bièlh* = *vieux*, *nobélos* = *nouvelles*.

Auch bei diesem Buche ist uns die französische Uebersetzung „en regard“ unentbehrlich, um uns in den Dialekt einzulesen.

Bremen. O. Hennicke.

Ugo Scoti-Bertinelli, Giorgio Vasari Scrittore. Pisa, Nistri 1905. VII u. 303 S. gr. 8°. (Estratto dagli Annali della R. Scuola Normale Superiore di Pisa, vol. XIX).

Wieder eine von jenen genauen, gelehrten, fleissigen, tiefgehenden und umfassenden Arbeiten aus der Schule des unermüdlichen Vittorio Cian in Pisa! — Das treffliche Buch zerfällt in zwei Teile, wovon der erste die Entstehungsgeschichte und Quellen der Werke Vasaris, insbesondere der „Künstlerbiographien“ behandelt, der zweite die stilistische Eigenart und das schriftstellerische Verdienst des grossen Kunsthistorikers zu bestimmen sucht. Das erste Kapitel bringt beachtenswerte Aufschlüsse über Studiengang, Bildung und Charakter, einige Nachrichten über den humanistischen Lehrer Vasaris: Giovan Pollio Lappoli, genannt Pollastra, welcher seinem Zögling eine grundlegende Kenntnis der lateinischen Sprache und Literatur vermittelte. In Florenz hatte Vasari das Glück, dem Unterricht des lateinischen Dichters Piero Valeriano zusammen mit Ippolito und Alessandro de' Medici beizuwohnen. In späteren Jahren freilich mag ihm sein Künstler-Beruf und seine hofmännische Betriebsamkeit kaum mehr Zeit zu gelehrten Studien gelassen haben. — Sehr schwer ist es, dem moralischen Charakter dieses schlauen, ehrgeizigen, schmiegsamen aber immer taktvollen und im Grunde gutmütigen Mannes näher zu kommen und gerecht zu werden. Aufrichtigkeit, Dankbarkeit und Wahrheitsliebe scheint er zum Teil aus Klugheit, zum Teile aber auch aus innerem Bedürfnis geübt zu haben. Ein tieferes Gefühlsleben ist jedoch bei einem Menschen, der so vielseitig, viel-

geschäftig und hastig nach aussen gewirkt hat, schwerlich vorauszusetzen.

Mit Kapitel zwei beginnt eine eingehende Untersuchung der höchst verwickelten Entstehungsgeschichte der Künstlerbiographieen und erstreckt sich bis zu Kapitel sieben (S. 23—136). Dank seinem grossen Fleiss und feinem Spürsinn hat der Verf. eine Fülle wichtiger Daten gesichert, an zahlreichen Punkten die Untersuchungen Milanesis berichtigt und ergänzt und die merkwürdig verzettelte, allmähliche, immer wieder korrigierende Arbeitsweise Vasaris aufs beste illustriert. — Nicht 1546, sondern schon im Winter 1543 hat Vasari mit der Abfassung seines Werkes begonnen. Besonders schwierig war es, im Einzelnen die Mitarbeiterschaft der Freunde und Ratgeber Vasaris festzustellen. Obgleich ich der subtilen Beweisführung des Verfassers nicht immer beistimmen kann, so muss ich die Hauptergebnisse doch als hinlänglich gesichert hinnehmen. Sie lauten: Annibale Caro hat an der Form des Werkes in erster Auflage so gut wie nichts korrigiert, sondern nur allgemeine stilistische Direktiven gegeben. Von Paolo Giovio ging zwar der Anstoss zu dem ganzen Unternehmen aus, doch hat er zu der Ausführung kaum mehr als einzelne Notizen und einige Epigramme zum Lobe der Künstler beigesteuert. Auch zu einer gründlichen Durchsicht und Korrektur der ersten Auflage durch Gian Matteo Faetani, ist es, trotz Vasaris ausdrücklichem Wunsche, schwerlich gekommen. Die Drucklegung begann 1549 und war im März 1551 beendigt. Vasari hat auch während des Drucks noch neue Notizen eingeschaltet. Der Druck wurde offenbar von Vincenzo Borghini, der seit 1549 mit Vasari befreundet war, überwacht und wahrscheinlich stammt von ihm die Schlussnotiz. Bei der Vorarbeit für die zweite Auflage (1568) hat Vincenzo Borghini in täglichem Umgang mit Vasari, sei es durch Notizen, sei es durch Ratschläge, wacker mitgeholfen. Der Verfasser gibt uns auf Grund zahlreicher höchst interessanter Dokumente einen klaren Einblick in die Geistesart des liebenswürdigen Priesters und verfolgt den tiefgehenden und wohltuenden Einfluss, den er auf Vasaris schriftstellerische und bildnerische Tätigkeit geübt hat. Mehrere Bilder Vasaris, besonders *la fucina di Vulcano*, gehen direkt auf Borghinis Erfindung zurück. Auch die stilistischen Korrekturen und Vereinfachungen in der zweiten Auflage der „Vite“ sind zweifellos dem guten Geschmack Borghinis zu verdanken, welcher in den Jahren 1566—68 über der Drucklegung der Neuauflage gewacht hat. Von anderen Freunden hat noch Silvano Razzi Notizen in kleinerem Massstabe beigesteuert. Uebrigens ist Vasari in der Angabe seiner Gewährsmänner durchaus aufrichtig und gewissenhaft, und es liegt keinerlei Grund vor, ihn des Plagiats zu beschuldigen, oder ihm gar die schriftstellerische Originalität abzusprechen.

Diese Originalität im einzelnen zu erweisen und zu umschreiben ist das Thema der syntaktisch-stilistischen Untersuchung im zweiten Teile des Buches. (S. 155—223). Ueber die Prinzipien, nach denen eine derartige Untersuchueg zu führen wäre, hat sich der Verf. zwar redlich den Kopf zerbrochen, ist aber nicht zur Klarheit gekommen. Einerseits hat ihm die von Gustav Gröber gelehrte und in meiner Arbeit über „Benvenuto Cellinis Stil in seiner Vita“ betätigte Methode vorgeschwebt; andererseits ist er durch die Kritik Benedetto Croces an der Zuverlässigkeit und Brauchbarkeit dieser Methode wieder irrig geworden. Meine Polemik mit Croce konnte ihm, begreiflicherweise, auch nicht zur Wahrheit verhelfen, denn die Fragen der sprachwissenschaftlichen Methodologie sind derart, dass sie nur durch eigenes, hartnäckiges, monate- und jahrelanges Nachdenken sich lösen lassen.[1] Solange die angesehensten Fachleute diesen Dingen noch skeptisch und unsicher gegenüberstehen, wird man nicht erwarten, dass ein junger Gelehrter in einer historischen Spezialarbeit die harte Nuss im Vorbeigehen aufknackt. — Genug! zu einer Stil-Analyse im eigentlichen Sinn des Wortes ist es nicht gekommen. Wohl aber wird uns eine hübsche Sammlung lautgeschichtlicher und flexivischer Eigenheiten aus der Sprache Vasaris geboten, und es folgt ein Verzeichnis der auffallendsten syntaktischen Unarten und Gewohnheiten, das freilich nach wenig bestimmten Gesichtspunkten angelegt ist. Wie Vasari als Schriftsteller sich räuspert und wie er spuckt, das hat uns der Verf. gezeigt; allein, wie er seinen Gegenstand anfasst, wie er die Persönlichkeiten und Werke der Helden durchdringt und darstellt, kurz die ganze Art seiner historischen Vision und deren sprachliche Veräusserung wäre erst noch zu zeigen, die Untersuchung „Giorgio Vasari Scrittore“ in der echten und tiefen Bedeutung des Wortes erst noch zu schreiben. Ich sage das nicht, um den Wert des zweiten Teiles der Arbeit herabzusetzen, sondern um auf das wahre und letzte Ziel der Stilanalyse hinzuweisen.

Besondere Beachtung verdient noch das lehrreiche Kapitel über die opere minori mit seinen scharfsinnigen Datierungsversuchen einzelner Briefe und Dialoge, und die im Anhang veröffentlichten, freilich ziemlich mittelmässigen *Poesie di G. V. e di altri a lui dirette*. Den Kunsthistoriker machen wir endlich auf die *Invenzioni per quadri* von Vincenzo Borghini (ebenfalls im Anhang, S. 227 ff. u. S. 95 Anmerkung 1) aufmerksam. Es sind reizvolle, in einfacher Prosa geschriebene Entwürfe und Erfindungen zu mythologischen, allegorischen, und historischen Bildern und Dekorationen, die zum Teile wenigstens von Vasari ausgeführt wurden.

Heidelberg. Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen CXX, 1. u. 2: A. Brandl, Zur Gotensage bei den Angelsachsen. — Rich. M. Meyer, Deutsche und englische Dichtersprache. — Gg. Herzfeld, Aus Henry Crabb Robinsons Nachlass (Brentano, Goethe, Herder). — Max Corni-

[1] Meine Arbeiten über Positivismus und Idealismus in der Sprachwissenschaft und Sprache als Schöpfung und Entwicklung, Heidelberg 1904 u. 1905, wo ich das Verhältnis von Syntax und Stilistik erörtert und auch den Sinn und Wert der Gröberschen Methode klarzulegen, versucht habe, konnten von dem Verf. nicht mehr berücksichtigt werden. Uebrigens hat er mein Schriftchen über Cellinis Stil mehrfach missverstanden. Es ist unrichtig, dass ich Cellinis Neigung zu relativischer Satzverbindung als eine Folge von Hast und Nachlässigkeit aufgefasst habe, wie man mir S. 190 vorwirft. Vielmehr hat der Verf. die Erscheinung der relativischen Satzverbindung und die Erscheinung des Anakoluths in merkwürdigster Weise zusammengeworfen, wie überhaupt seine ganze syntaktische Begriffsbildung in heilloser Verwirrung durcheinanderwimmelt. Er tadelt an Gröbers Methode eine übertriebene Schärfe und Starrheit der Disposition und gebraucht darum seinerseits die Ausdrücke „affektische und reguläre Syntax“ mit planloser Willkür. Auch den Terminus Croces „pathologische Syntax“ hat er missverstanden und ungebührlich ausgedehnt. Aber man entrinnt den Gefahren eines grammatischen Dogmatismus nur durch Kritik und nicht durch Konfusion.

celius, Die Enkel Winkelrieds. — Max Förster, Beiträge zur mittelalterlichen Volkskunde. I. — Paul Wolters, Keats' Grecian urn. (Mit drei Tafeln Abbildungen). — H. M. Belden, Popular song in Missouri — *The returned lover.* — Sprachgeograph. Untersuchungen: I. Jakob Jud, *Poutre.* (Mit fünf Karten.) — II. K. Jaberg, *Arocher, garocher, garoter, rocher, rucher* = werfen. (Mit einer Karte). — P. Sakmann, Voltaire als Aesthetiker und Literarkritiker. — III. (Schluss). — Hans Weiske, Charloun Riéu, der Feliber von Paradou. — G. Cohn, Zu Petrarcas Sonett 'Due rose'. I. — Kleinere Mitteilungen: H. Hamann, Zu Gerhart Hauptmanns Versunkener Glocke. — Fr. Klaeber, Jottings on the Andreas. — F. Liebermann, Zu Salomo und Saturn. — Jos. Mansion, Nochmals ne. *who.* — Alb. Herrmann, Frederick J. Furnivall in Whiteings Roman 'Ring in the New'. — H. Jarník, Zu Archiv Bd. CXIX 205. — Sitzungen der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen. — Verzeichnis der Mitglieder der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen. Januar 1908. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Hans Daffis, Richard M. Meyer, Grundriss der neueren deutschen Literaturgeschichte. Zweite, vermehrte Auflage. — Robert Petsch, Neue Schillerliteratur: 1. Marbacher Schillerbuch. II. Hrsg. von O. Güntter; 2. Etudes sur Schiller (Bibliothèque de philologie et de littérature modernes, Vol. I); 3. Alb. Becker, Schiller und die Pfalz; 4. Erich Wulffen, a) Kriminalpsychologie und Psychopathologie in Schillers 'Räubern'. b) 'Ibsens Nora vor dem Strafrichter und Psychiater'; 5. Gotth. Deile, Freimaurerlieder als Quellen zu Schillers 'Lied an d. Freude'; 6. K. Vorländer, Kant, Schiller, Goethe. Gesammelte Aufsätze. — Levin L. Schücking, Gustav Binz, Untersuchungen zum altenglischen sog. Crist. — Hans Geldner, J. F. Payne, English medicine in the Anglo-Saxon times. — M. Niedermann, C. H. Grandgent, An introduction to Vulgar Latin. — Adolf Tobler, Li Regres Nostre Dame par Huon le Roi de Cambrai publié d'après tous les manuscrits connus par Artur Långfors. — G. Noll, Oxford Modern French Series ed. by Léon Delbos; Oxford Higher French Series ed. by Léon Delbos. — Fr. Klincksieck, H. Bornecque et B. Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français; Dieselben, Commentaire littéraire du recueil de morceaux choisis etc. — Heinrich Schneegans, Robert Saitschick, Französische Skeptiker: Voltaire, Mérimée, Renan — Zur Psychologie des neueren Individualismus. — L. Gauchat, A. Dauzat, Essai de méthodologie linguistique dans le domaine des langues et des patois romans. — Max Banner, M. A. Thibaut, Wörterbuch der französischen und deutschen Sprache. Neu bearb. von Otto Kabisch. 150. Auflage. — C. Appel, Wilhelm Keller, Das Sirventes 'Fadet Joglar' des Guiraut von Calanso. — E. Bovet, Karl Vossler, Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte u. Erklärung. I. Band, 1. u. 2. Teil. — Verzeichnis der von Ende Dezember 1907 bis Mitte März 1908 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: Wilhelm Hertz, Aus Dichtung und Sage. Vorträge und Aufsätze hrsg. von Karl Vollmöller. — K. Vossler, Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — Ernst Sieper, Shakespeare und seine Zeit. — Walter Hübner, Der Vergleich bei Shakspere. — Francis Bacon, The essays, ed. by Mary Augusta Scott. — Margaret Ball, Sir Walter Scott as a critic of literature. — William Lyon Phelps, The pure gold of nineteenth century literature. — Lillie Deming Losh, The early American novel. — Elise Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d).* — Fr. Lubinski, Die Unica der Jeux-partis der Oxforder Liederhandschrift (Douce 308) mit Einleitung und Anmerkungen. — Les cent meilleurs poèmes (lyriques) de la langue français choisis p. A. Dorchain. — Aucassin et Nicolette. Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par H. Suchier. Sixième édition. Trad. franç. p. A. Counson. — M. Poëte, L'enfance de Paris. — Cristina Garosci, Margherita di Navarra (1492—1549). — T. F. Crane, Jean Rotrou's Saint Genest and Venceslas. — R. Toinet, Quelques recherches autour des poèmes épiques français du dix-septième siècle. Tome II. — A. Chr. Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français. — P. Seippel, La langue et la culture françaises en Suisse. — R. L. G. Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français depuis les origines de la langue jusqu'au commencement du XIIIe siècle. — H. Suchier, Die französische und provenzalische Sprache u. ihre Mundarten, nach ihrer historischen Entwicklung dargestellt. — G. Lücking, Französ. Grammatik für den Schulgebrauch. 3. verb. Aufl. — E. Besta und P. E. Guarnerio, Carta de logu de Arborea. — Opere di Alessandro Manzoni. Vol. III. Le Tragedie, gl'Inni sacri e le Odi. A cura di M. Scherillo. — L. Ricci, Le cento migliori liriche della lingua italiana. — S. und A. Alge, Guido allo studio della lingua italiana. — V. Imbriani, Studi letterari e bizzarie satiriche. A cura di B. Croce. — A. Zauner, Altspanisches Elementarbuch. — C. Pitollet, Morceaux choisis de prosateurs et de poètes espagnols, recueillis et annotés. — F. Hanssen, Dos problemas de sintaxis].

Die Neueren Sprachen XVI, 1: S. Pfeffer, Seid einig! — H. Büttner, Die Muttersprache im fremdsprachlichen Unterricht. (Schluss.) — Konr. Weichberger, Schulausgaben. — Berichte: Jul. Feller, Neusprachlicher Verein Hamburg-Altona. — Besprechungen: Tappert, J. X. Boniface, gen. Saintine, Picciola (L. Appel). — H. Klinghardt, F. Unruh, Sammlung französischer Gedichte; Th. Engwer, Choix de poésies françaises; Otto Knörk et G. Puy-Fourcat, L'Industrie et le Commerce de la France; Französisch. Uebungsbibliothek Nr. 3: Benedix, Das Lügen (H. Zschalig), Nr. 8: Benedix, Ein Lustspiel (H. Schindler), Nr. 18: L. Fulda, Unter vier Augen (J. Sahr). — B. Eggert, F. B. Kirkman, La Première Année de Français. A Day in Paris; ders., French Lesson Notes to accompany La Première Année de Français, Premières Lectures, and Black's Reform French Readers; J. Gauchez-Anderson, Nouvelle grammaire française à l'usage des écoles anglaises; ders., Exercices de grammaire française. — Cointot, A. Lichtenberger, Mon petit Trott et sa sœur (A. Mühlan); G. Bruno, Le Tour de la France (M. Stoye); F. Sarcey, Le Siège de Paris (A. Krause). — Otto Badke, W. Vershoven, Charakterisierung durch Mithandelnde in Shakespeares Dramen. — M. Krummacher, J. Pünjer u. F. F. Hodgkinson, Lehr- u. Lesebuch der englischen Sprache; H. Poutsma, A Grammar of Late Modern English for the Use of Continental, especially Dutch, Students. — Vermischtes: Lud. Geyer, Internationaler Schüleraustausch. — W. Geisendörfer, Anrechnung der Korrekturlast auf das Stundendeputat.

Modern Philology V, 4: G. T. Northup, El Libro de los Gatos, a Text with Introduction and Notes. — Winifred Smith, Italian and Elizabethan Comedy. — Ch. Goetsch, Ablaut-Relations in the Weak Verb in Gothic, Old High German, and Middle High German. — D. L. Thomas, Authorship of 'Revenge for Honour'.

Modern Language Notes XXIII, 4: F. M. Warren, The Works of Jean Renart, Poet, and their Relation to Galeran de Bretagne II. — Waldemar Kloss, Herodias the wild Huntress II. — Caroline Strong, Sir Thopas and Sir Guy. II. — H. Z. Kip, Ein unverstandener ahd. Spottvers. — Rob. Huntington Fletcher, Browning's dramatic Monologs. — E. K. Rand, The Early Eclogues of Boccaccio and their Relation to those of Petrarch. — Ern. H. Wilkins, Pampinea and Abrotonia I. — Caroline T. Stewart, The Pronunciation of Modern German *i* + *r* + Dental. — Lane Cooper, Notes on Byron and Shelley. — Alfred E. Richards, L'Enchanteur Faustus. — James Finch Royster, On Old English *Lēod.* — Reviews: Raymond Weeks, Constans, Chrestomathie de l'ancien français. — C. von Klenze, Max Koch, Richard Wagner. — John Louis Haney, Ernest Hartley Coleridge, Christabel, by Sam. Taylor Coleridge. — Correspondence: Carleton F. Brown, The Etymology of *bicched bones.* — H. R. Lang, The Eyes as Generators of Love. — George L. Hamilton, Troilus and Criseyde, V, Argumentum in Thebaidem. — G. L. Hempl, John S. P. Tatlock, Frank J. Mather, Palamon and Arcite.

The Modern Language Review III, 3 April 1908: Arthur Tilley, Rabelais and Geographical Discovery II: Jacques Cartier. — H. G. Fiedler, 'Earth upon Earth'. — Paget Toynbee, The Inquisition and the 'Editio Princeps' of the 'Vita Nuova'. — Walter Thomas, Milton's Heroic Line viewed from an Historical Standpoint. VIII—X. — Percy W. Long, Spenser and Lady Carey. — L. E. Kastner, The Elizabethan Sonneteers and the French Poets. — Marie A. Lewenz, West Germanic 'I' in Old English Saxon Dialects. — Reviews: The Cambridge History of English Literature. Edited by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. I (Minna Steele Smith). — The Queen or the Excellency of her Sex. Nach der Quarto 1653 in Neudruck herausgegeben

von W. Bang. (W. W. Greg). — The Hector of Germanie or the Palsgrave Prime Elector. By Wentworth Smith. Edited by L. W. Payne. (W. W. Greg). — Early Sixteenth Century Lyrics. Edited by F. M. Padelford. (F. Sidgwick). — The Popular Ballad. By Francis B. Gummere (F. Sidgwick). — Oliver Elton, Modern Studies (P. G. Thomas). — Grandgent, An Introduction to Vulgar Latin (L. Brandin). — Jos. Wright, Historical German Grammar I; Ders., An Old High German Primer (J. Steppat). — J. A. Worp, Geschiedenis van het Drama en van het Tooneel in Nederland (J. G. Robertson). — Minor Notes: Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — P. Toynbee, In the Footprints of Dante. — T. Malory, The Book of Merlin and The Book of Sir Balin, ed. by C. G. Child. — Beowulf and the Finnesburh Fragment transl. and ed. by C. G. Child. — G. Chaucer, The Prologue, Knight's Tale, and Nun's Priest's Tale, ed. by F. J. Mather. — H. Richter, George Eliot. — Publications of the Malone Society. — Montaigne's Essais (1588). — Publications of the German Commission of the Berlin Academy. — New editions of German Classical Writers.

De Nieuwe Taalgids II, 2: D. C. Hesseling, Iets over 'zuiver' Nederlands. — C. G. N. De Vooys, Kritiek van de gangbare Synoniemen-behandeling II. — A. Verwey, De stijl van Hooft's Historien. — P. L. van Eck, Zestiende-eeuwsche journalistiek.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 41, 3: F. N. Finck, Der angeblich passivische Charakter des transitiven Verbs. — A. Bezzenberger, Weib u. Weibel. — 4: J. Wackernagel, ahd. *bibẽn* : ai. *bibhéti*. — A. Fick, Die Indogermanen. — W. Lehmann, ae. *fyrs*, ahd. *ferza*, lat. *pertica*; ae. *gorst*, nhd. *gerste*, lat. *hordeum*; ahd. *lîstera* : ir. *lon*; nhd. *raun* : lett. *rūnit*; lit. *skéris* : ae. *secgescēre*. — E. Lidén, lat. *vatius*, *vatax* — ahd. *wado*.

Indogerman. Forschungen XXII, Anzeiger: R. M. Meyer, Brugmann und Leskien, Zur Kritik der künstlichen Weltsprachen. — H. Grimme, Möller, Semitisch und Indogermanisch. — K. Brugmann, Brugmann und Delbrück, Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogerman. Sprachen II, 1. — K. Brugmann, Brugmann, die distributiven und die kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen. — A. Thumb, Hahn, Rom und Romanismus im griechisch-römischen Osten. — A. Gebhardt, Fran Filologiska Föreningen i Lund Sprakliga uppsatser III. — O. Mensing, Delbrück, Synkretismus. — P. Schild, Suter, Die Züricher Mundart. — K. Brugmann, Formans oder Formativum? — W. Streitberg, Die Benennung der Aktionsarten.

Studien zur vergleich. Literaturgeschichte VIII, 2: Friedr. Veit, Graf Platens Nachbildungen aus dem Divan des Hafis und ihr persisches Original. IV. V. (Schluss). — Wolfgang Kirchbach (†), Ueber den Bau der Ode. — Karl Brockelmann, Eine altarabische Version der Geschichte vom Wunderbaum. — E. Müller, Die Quelle von Schillers 'Taucher'. — Otto Warnatsch, Anklänge an Livius und Vergil bei Schiller. — Besprechungen: Wladislaus Nehring, Aleksej Wessalovsky, Studien und Charakteristiken. — Paul Pochhammer, Emil Sulger-Gebing, Dante und Goethe. — Ed. Stemplinger, Kurt Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes. — Herm. Jantzen, Richard Levy, Martial und die deutsche Epigrammatih des 17. Jahrhunderts. — Karl Kipka, Roman Woerner, Adrianus Roulerius Stuarta Tragoedia. — Alfr. Pillet, August Leykauff, Fr. Habert und seine Uebersetzung der Metamorphosen des Ovid. — Walter Küchler, Theod. Pletscher, Drei Märchen Charles Perraults. — Notizen.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 2: Haber, Anschauungsbild und Schriftbild. — Ziertmann, Philosophische Lektüre im neusprachlichen Unterricht. — Baumann, Wissenschaftliche Lektüre. — Engel, Paul Bourget als Moralist. — Allen, Shelley in Fiction (Conclusion). — Mitteilungen: Seydel, Die Nancyer Sprachkurse für Ausländer. — Hasl, Die naturwissenschaftliche Grundlage des Denkens in der Fremdsprache. — Thurau, Der Wettstreit zwischen Französisch u. Englisch. — Kaluza, Die Aussprachebezeichnung in unseren englischen Schulbüchern V. — Baumann, Noch einiges zum französischen Genetiv. — Krueger u. Spielmann, Das Winston Shakespeare-Porträt. — Ferienkurse 1908 (Besançon, St. Malo-St. Servan, London). — Literaturberichte und Anzeigen: Plessis, Bornecque et Mühlan, Les Provinces françaises. — Ders., Brunnemann, La France en Zigzag. — Glöde, Monod, Allemands et Français. Souvenirs de Campagne. — Friedolsheim, Frapié, La Maternelle. — Pilch, Molière, L'Avare, hrsg. v. Wasserzieher und Gontard. — Thurau, Thibaut, Wörterbuch der französisch. u. deutschen Sprache, neu bearbeitet v. Kabisch. — Jantzen, Jiriczek, Viktorianische Dichtung. — Ders., Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik. — Kleine Anzeigen: Grävell, Racine, Phèdre hrsg. v. Jarochowski; Souvestre, Un Philosophe sous les toits hrsg. v. Stern. — Jantzen, The Works of Tennyson ed. by Hallam Lord Tennyson; The Hundred Best Lyrical Poems in the English Language Selected by Gowans; Tauchnitz Edition 3988: Vachell, The Hill, a Romance of Friendship; 3996: Justin McCarthy, A Short History of Our Own Times; 4008: Conan Doyle, Through the Magic Door. — Jantzen und Thurau. Bücherschau. — Zeitschriftenschau: F. Baumann, Zs. für das Gymnasialwesen. — A. Winkler, Zs. für das Realschulwesen.

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 49, 4: Ehrismann, Ueber Wolframs Ethik. — Schröder, Arolser Bruchstück des Willehalm. — Wilmanns, Parzival 399, 1. — Ders., Zum Alexanderlied. — Henning, Nannenstôl u. Brünhildenstuhl. — Schröder, Lückenbüsser: *balkon*. — Schmid, Ueber die Herkunft und Bedeutung der german. Bildungssilben *ag, îg* u. *līk*. — Much, Olrik, Om Ragnarok. — Schücking, Imelmann, Die altenglische Odoaker-Dichtung. — Ders., Imelmann, Zeugnisse zur altenglischen Odoaker-Dichtung. — Bernt, Gutjahr, Zur Entstehung der nhd. Schriftsprache II. Die Urkunden deutscher Sprache in der Kanzlei Karls IV. — Götze, Dollmayr, Die Geschichte des Pfarrers vom Kalenberg. — F. Schulze, Prost, Die Sage vom ewigen Juden in der neuen deutschen Literatur. — Hock, Soergel, Ahasverdichtungen seit Goethe. — Brecht, Wenger, Historische Romane deutscher Romantiker. — Literaturnotizen: Hoffmann, Schiffmann, Notkers Mischprosa. — R. M. Meyer, Piquet, L'originalité de Gotfried de Strasbourg. — Schröder, Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden. — Schröder, Lange, Les plus anciens imprimeurs à Pérouse. — Götze, Hampel, Fischarts Anteil an dem Gedichte 'Die Gelehrten die Verkehrten'. — Walzel, Brie, Savonarola in der deutschen Literatur. — Kleine Mitteilungen: Bäsecke, Christus und die Samariterin. — Schröder, Ein gleichzeitiges Volkslied auf die heil. Elisabeth. — Behaghel, Zu Zs. 48, 187 ff. (Heliand). — Niedner, Zu Zs. 49, 239 ff. (Ragnarök). — Pahncke, Zu Zs. 49, 395 (Eckart). — Schröder, Zum Anzeiger oben s. 149 (Hohkönigsburg). — Personalnotizen. — Register.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 33, 3: Ida Marquardsen, Der Einfluss des Mnd. auf das Dänische im 15. Jahrhundert. — G. Neckel, Kleine Beiträge zur germanisch. Altertumskunde. 1. *Skáro á skíði*. 2. Wgerm. *schar*. 3. *Centum pagi*. — Ant. Wallner, Herren und Spielleute im Heidelberger Liederkodex. I. Die Anordnung der Sammlung. II. Die Wappen. III. Die Bilder. IV. Die Titel. — A. Wallner, Drei Spielmannsnamen (Wizlav. Regenbogen. Der Freudenleere). — Ders., Berichtigung. — J. Mansion, Die Etymologie v. *holen*. — Fr. Wilhelm, Ein wichtiges Regensburger Zeugnis für die Hildesage im 12. Jahrhundert. — Literatur.

Zs. für deutsche Philologie XL, 2: Magnus Olsen, Sophus Bugge. — Sophus Bugge, Das Runendenkmal von Britsum in Friesland. — R. C. Boer, Untersuchungen über die Hildesage (Forts.). — H. Gering, Zu dem Bornholmischen Runensteine, von Vester-Marie VI. — G. Neckel, Zu Zs. 39, 293 ff. — E. Petzet, Zum Willehalm des Ulrich von dem Türlin. — H. Krumm, Fries, Vergleichende Studien zu Hebbels Fragmenten. — H. Suchier, Brockstedt, Flooventstudien. — G. Rosenhagen, Heinrich von Freiberg . . . herausgeg. von Al. Berndt. — Th. A. Meyer, Dilthey, Das Erlebnis und die Dichtung. — H. Klinghardt, Johannson, Phonetics of the New High German Language. — R. Sokolowsky, Morris, Goethestudien. — Ders., Graef, Goethe über seine Dichtungen. — Fr. Kauffmann, Martin, Der Versbau des Heliand und der as. Genesis. — G. Ehrismann, Oswald von Wolkenstein herausgegeben von J. Schatz. — Ders., Anz, die lateinischen Magierspiele. — R. M. Meyer, Hermann, Studien zu Heines Romanzero.

Euphorion 14, 4: Hermann Ullmann, Das Volksbuch von Phyloconio und Eugenia. — Ludw. Gorm, Goethes Anteil

am 'Hausball'. — Seitz, Müller von Itzehoe über Beireis. — Otto Pniower, E. T. A. Hoffmanns Erzählung 'Aus dem Leben eines bekannten Mannes'. — Otto Heller, Charles Sealsfield u. der 'Courrier des Etats-Unis'. — L. Boehme, Die Balladentechnik Annettens von Droste-Hülshoff. — Walther Eggert Windegg, Eduard Mörike in Schwäbisch-Hall und Mergentheim (1843/7) (Schluss). — Ernst Feise, Zur Quellenfrage v. Otto Ludwigs Roman 'Zwischen Himmel und Erde' und seiner Novelle 'Maria'. — Armin Gassner, Ein ungedrucktes Gedicht von Julius von der Traun. — Miszellen: Richard M. Meyer, 'Das Beste aus schlechten Büchern'. — H. Grombacher, Ein Verbot von Lessings 'Nathan' in Frankfurt. — Felix v. Kozlowski, Zwei Briefe von Ludwig und Luise Nicolovius. — Adolf Wohlwill, Zu einem Briefe Ch. F. D. Schubarts an Ph. Christoph Kayser. — Hugo Zartmann. H. von Kleist u. Kant. — Alexander Dombrowsky, Zu Kleist V 388, 358 und 340. — Ders., Zu Kleists Homburg V. 1832. — Rezensionen u. Referate: J. Minor, Kaulfuss-Diesch, Die Inszenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. und 17. Jahrhs. — Victor Michels, Minor, Goethes Fragmente vom ewigen Juden. — Ders., Gräf, Goethe über seine Dichtungen. 1. 2. Teil. — Ders., Goethes Bilderbuch für das deutsche Volk. — Ders., Goethes Tagebuch der italienischen Reise. — Ders., Goethes Werke für Schule und Haus hrsg. von O. Hellinghaus. — Max Morris, Kjölenson, Nachfolge Goethes. — Arnold E. Berger, Kayka, Kleist u. die Romantik. — Alfr. Rosenbaum, Berichtigungen. Nachrichten. Register.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 3: Edwin Wilke, Kopf u. Herz. Eine Hildebrandstudie auf Grund des Grimmschen Wörterbuches. — A. v. Salten, Die Nibelungen in Sage und Geschichte. — Dr. Steinhäuser, Ein Beitrag zur Charakteristik Wilhelm Tells. — Sprechzimmer. Nr. 1: Wülfing, Schweidgang. — Nr. 2: L. Nagel, 1. Nochmals: rammdösig. 2. Honig. Kitt. 3. Rungenfaul, modderfaul. 4. Mohndoof. — Nr. 3: Franz Bender, Ein Vorläufer des „Rheinischen Wörterbuchs".

Wissenschaftl. Beihefte zur Zs. des Allgem. Deutschen Sprachvereins IV, 30: Paul Pietsch, Leibniz und die deutsche Sprache. III. Unvorgreifliche Gedanken betreffend die Ausübung und Verbesserung der Teutschen Sprache. — Anmerkungen zu I. II. III. — Friedrich Kluge, Die alemannische Mundart und die deutsche Schriftsprache.

Zs. für deutsche Mundarten 1908, 2: F. Mentz, Deutsche Mundartenforschung und -dichtung im Jahre 1904. — Konr. Alles, Beiträge zur Substantivflexion der oberhess. Mundarten. — Johs. Bender, Beitrag zur rheinischen Mundart. — Emma Wanner, Die Flexion des Verbums in der Zaisenhäuser Mundart. — Ludw. Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart, bespr. von O. Weise. — G. Seppeler, Die Familiennamen Bocholts, bespr. von Friedr. Veit.

Alemannia. Zeitschrift für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache. N. F. 9. Band, 1. Heft: Frz. Dietzel, Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. 1. — Julius Schmidt, Einige Ortsneckereien im Markgräflerland.

Rivista mensile di letteratura tedesca Anno 2, Nr. 2: A. Farinelli, Del pessimismo di Leopardi e di Lenau. — C. Fasola, Bibliografia delle opere del Lenau tradotte in italiano. — A. Zardo, Lamento del Mattino, di Goethe. — F. Cipolla, La leggenda di Teoderico a Verona. — T. Longo, Due quesiti aleardini. — Nr. 3: C. Fasola, Carattere della lirica di I. v. Eichendorff. Appunti bibliografici delle traduzioni italiane dei suoi canti. — G. d'Eichendorff, canti. Trad. di F. Cipolla. — Dalla vita di un fannullone. Novella di G. d'Eichendorff. Cap. I. Trad. di G. Parenti, con introduzione di C. Fasola. — B. Vignola, Heliand. Poema sassone del secolo IX. — A. Foà, La trasformazione d'un mito.

Noord en Zuid XXX, 12: T. H. De Beer, Tollens' Overwintering. — Ders., De Génestet's Proza. — B. H. P., Bepalingen van Gestelheid. — Ders., Studie der Letterkunde. — A. Wirth, Natuurlijke en kunstmatige taal. — T. H. de Beer, Geschiedenis der Letterkunde op de H. B. S.

Arkiv för Nordisk Filologi XXIV (N. F. XX) 3: Th. Hjelmqvist, Bidrag till tolkningen af runinskriften på Forsaringen. — R. C. Boer, Die Dichtungen von dem Kampfe im Rosengarten. — Evald Ljunggren, Anmälan av 'Dansk Ordbog udgiven under Videnskabernes Selskabs Bestyrelse. Ottende Tome. V—Z'. — Holger Pedersen, Anmälan av 'Hjalmar Falk og Alf Torp, Etymologisk ordbog over det norske og det danske sprog. Hefte 5—12'. — Axel Kock, Till Ark. nf. XX, 197 f. — B. Erichsen, Bibliografi for 1906.

The Journal of English and German Philology VII, 1: E. Voss, Schottel. — Nath. E. Griffin, Un-Homeric Elements in the Story of Troy. — Jos. Quincy Adams, Timon of Athens and the Irregularities in the First Folio. — Tenney Frank, On Constructions of Indirect Discourse in Early Germanic Dialects. — Fred. Morgan Padelford, Sidney's Indebtedness to Sibilet. — Edw. Chauncey Baldwin, An Instance of Milton's Debt to Virgil. — Rob. Huntington Fletcher, The Metrical Forms used by Certain Victorian Poets. — W. Strunk, Two Notes on Words. — Eleanor Prescott Hammond, The Lover's Mass. — Dies., A Parliament of Birds. — Allen R. Benham, Christ 117 and 125b—127a. — Rob. Max Garrett, King Lear 1, 71—77. — Reviews: G. O. Curme, Delbrück, Synkretismus. — Neil C. Brooks, Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — George T. Flom, De la Saussaye, The Religion of the Teutons. — Will. Witherle Lawrence, Holthausen, Beowulf nebst dem Finnsburg-Fragment. — Ders., Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. — Rob. K. Root, Moulton, The Moral System of Shakespeare. — B. S. Monroe, Luhmann, Die Ueberlieferung von Lyamons Brut.

Anglia XXXI, 2: Phil. Aronstein, Die Moral des Beaumont-Fletcherschen Dramas. — Allen R. Benham, The Clause of Result in Old English Prose. — A. C. Paues, An earlier discovery of Ms. Selden supra 52. — F. Liebermann, Berichtigung. — Alois Pogatscher, Etymologisches und Grammatisches. (Ae. *hlōse* „Schweinestall"; ae. *lempitu* '*patella*'; ae. *massere* „Kaufmann"; ae. *morzen-colla* Jud. 245; ne. *not* „kurz geschoren"; ae. *ōleccean* „schmeicheln"; ne. *souse* „einpöckeln"; ae. *wer* „Mann"; Zum Schwund von *r* vor *s*.) — W. Heuser, Die ältesten Denkmäler und die Dialekte des Nordenglischen. I: Die Prosaversion der Benediktiner-Regel.

Anglia Beiblatt XIX, 4: Lincke, The Complete Works of George Gascoigne. In Two Volumes. Vol. I. Edited by John W. Cunliffe. — Ackermann, Vogt, Ben Jonsons Tragödie Catiline his Conspiracy und ihre Quellen. — Ders., Pape, Ueber die Entstehung der ersten Quarto von Shakespeare's Richard III. — Ders., Eichhoff, Ein neues Drama von Shakespeare. Der älteste bisher nicht gewürdigte Text von Romeo und Juliet herausgegeben und erläutert. — Ders., Eichhoff, Die beiden ältesten Ausgaben von Romeo u. Juliet. Eine vergleichende Prüfung ihres Inhalts. — Stahl, Zwei neue Shakespeare-Inszenierungen. — Mühe, Zur Interpretation zweifelhafter Stellen in Shakespeare's Richard II. — Ellinger, Shakespeare. Julius Caesar. Herausgegeben von A. Sturmfels. — Ders., Shakespeare. First Part of King Henry IV. Herausgegeben von G. Krueger. — Lincke, Shakespeare, The Tragedy of Macbeth. Herausgegeben von J. Baer und H. Linck. — Ders., Seelig, Methodisch geordnetes englisches Vokabularium zu den Hölzel'schen Anschauungsbildern.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 3: L. Foulet, Marie de France et la Légende de Tristan (Schl.). — H. R. Lang, Zum Cancioneiro da Ajuda (Forts.). — P. Popović, Die Manekine in der südslavischen Literatur. — H. O. Sommer, Zur Kritik der afr. Artusromane in Prosa. — W. Foerster, Etymologien 1: Ital. *vernice* „Firnis" und lat. *Veronica*. — H. Schuchardt, Vinson über Iberisch und Baskisch. — M. L. Wagner, Sardische Etymologien. — A. Horning, Franz. Etymologien. — Fr. Beck, La Vita Nuova per cura di Michele Barbi. — H. Schuchardt, Zu Zs. 31, 646 Ahm. un 651 f.

Zs. für romanische Philologie. Hrsg. v. Prof. Dr. Gustav Gröber. Beihefte. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. 14. Heft: Jordan, Leo, Ueber Boeve de Hanstone. VIII, 107 S. 1908. M. 3.60.

Romanische Forschungen XXI, 3: H. Heiss, Studien über die burleske Modedichtung Frankreichs im 17. Jahrhundert (Schluss). — H. Vaganay, Sei secoli di corrispondenza poetica. Sonetti di proposta e risposta. Saggio di bibliografia.

Revue des langues romanes LI, 1 (Janvier-Février 1908): L. Karl, La Hongrie et les Hongrois dans les chansons de geste. — A.-T. Baker, Chanson française inédite. — G. Bertoni, Le chant de Saint-Faron. — J. Ronjat, Resti-

tution de quelques noms de lieux dans l'Oisans. — A. Cuny, Latin vulgaire tudare '*frapper, tuer*'. — F. Castets, Les quatre fils Aymon.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXII, 8: W. Küchler, Lachèvre, Le Livre d'Amour d'Estienne Durand. — W. Martini, Estève, Byron et le romantisme français. — Ders., Cassagne, La théorie de l'art pour l'art en France. — E. Walberg, Guy de Maupassant. Quelques recherches sur sa langue p. O. Bosson. — H. Schneegans, Bornecque und Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. — M. J. Minckwitz, Duc de la Salle de Rochemaure. Récits Carladéziens. — A. Sturmfels, Neue Schulausgaben französischer Schriftwerke. — Ders., Neue Lehrbücher der französischen Sprache. — Ph. Aug. Becker, Ein neues Datum aus J. F. Sarasins Leben. — D. Behrens, *Embrelin*; *Janblan*. — XXXIII, 1/3: L. Haeberli, Die Entwicklung der lat. Gruppen *kl*, *gl*, *pl*, *bl*, *fl* im Franko-Provenzalischen. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der polit. Literatur Frankreichs in der 2 Hälfte des 16. Jahrhunderts I (Schluss). — J. Haas, Balzacstudien III. — D. Behrens, Wortgeschichtliches: afrz. *adiquedune*; burg. *ansieau*; afrz. *are(i)r*; *autys*; *drivonette*; altfrz. *droisne*; norm. *snilles*.

Revue de Philologie française et de littérature XXI, 4: P. Barbier fils, Notes étymologiques. — P. Horluc, L'emploi de l'auxiliaire '*être*' en français dans la conjugaison du verbe ou de l'auxiliaire '*être*'. — Ferd. Lot, Guengualch. — J. Geddes, Importance de l'unité phonétique. — J. Gilliéron et J. Mongin, Etudes de géographie linguistique IX: Le sel; les aires disparues. — Léonce Roudet, La désaccentuation et le déplacemeut d'accent en français moderne. — Comptes rendus: P. Horluc, Bastin, Nouvelles glanures grammaticales.

Bulletin du Dictionnaire général de la Langue wallone II, 2, 3, 4: J. Feller, fr. *estaminet* : fl. *stammenee*, w. *staminê*, w. *stamon*, *stamonîre*, *staminée*. — J. Haust, fr. *orin*, w. *neûrin* (*cûrin*, *leûrin*). — *habiêr* — w. *vièrna*. — Montois *juverne*, *verne*. — w. *vèssou*, *vessêye*. — w. *hoye*, *houyî*, *houyot*. — J. Feller, w. *porsome*. — w. *harkê* gaumais *harke*, *harcot*; w. *coûbe*; w. *bricelèt*. — Le préfixe *be-*. — w. *ac'mwede*. *ac'mwèsse*. — J. Haust, w. (*ri*)*tchîveler*. — w. (*ru*)*caveler*.

Literar. Zentralblatt 12: Forstmann, Dr. John Jones's Practical Phonography 1701 ed. by Eilert Ekwalls. — Mönkemöller, Geisteskrankheit und Geistesschwäche in Satire, Sprichwort u. Humor. — Das Wertherfieber in Oesterreich. Eine Sammlung von Neudrucken. Eingeleitet v. G. Gugitz. — M. K., Briefe an Wolfgang Menzel. Herausgegeben von H. Meisner und Erich Schmidt. Mit einer Einleitung von Rich. M. Meyer. — 13: H. Gross, Strasser, Shakespeare als Jurist. Versuch einer Studie über Shakespeare's Kaufmann von Venedig. — R. Heinzel, Kleine Schriften. Herausgeg. von M. H. Jellinek und C. v. Kraus. — L. Frnkl., Ebner, Des Knaben Wunderhorn. Rückblicke und Hoffnungen für das deutsche Volkslied. — Ders., Strack u. Dietrich, Volkskundliche Zeitschriftenschau für 1903. — 14: L. Frnkl., Tucker, The foreign debt of English literature. — -tz-, Wilhelm, Deutsche Legenden und Legendare. Texte u. Untersuchungen zu ihrer Geschichte im Mittelalter. — Fr. Schulze, Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz. Beiträge zur Geschichte der deutschen Romantik. — F. F. Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol, mit Singweisen, im Volke gesammelt und zusammengestellt. — A. Kopp, Bremberger-Gedichte. Ein Beitrag zur Brembergersage. — 15: -bh-, Kalund, Palaeografisk Atlas. Oldnorsk-islandske skriftprover c. 1300—1700. — 16/17: M.-L., Goidanich, L'origine e le forme della dittongazione romanza. — Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch 1. Lief. bearbeitet von Ad. Schullerus. *A—Ameise*. — L. Frnkl., E. T. A. Hoffmann, Sämtliche Werke. Historisch-kritische Ausgabe von C. G. von Maassen. — M. K., Volkelt, Zwischen Dichtung und Philosophie.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 8: Bettelheim, Berthold Auerbach, von Hartmann. — Andreae, Turbo, übers. von Süss, von Michel. — Glawe, Die Religion Friedr. Schlegels, von Minor. — Clári Saga, hrsg. v. Cederschiöld. — Fonsegrive, Ferdinand Brunetière, von Ph. A. Becker. — 9: K. Helm, ein deutsches Wörterbuch (über Weigand). — Kauffmann, Deutsche Metrik², von Baesecke. — Das Hohelied der Liebe von Goethe, hrsg. von R. Heyne, von Gundelfinger. — Cornelius, Die altenglische Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglischen Dialekte. — Budde, Philosophisches Lehrbuch für den französischen Unterricht der Oberstufe; ders., philosophisches Lehrbuch für den engl. Unterricht der Oberstufe, von Lehmann. — 10: Die dramatischen Werke des Peter Probst, hrsg. von Kreisler, von Goetze. — Bally, Précis de Stylistique, von Haguenin. — 11: Apelt, Der deutsche Aufsatz in der Prima des Gymnasiums, von Lehmann. — Walter, Graf Schack als Uebersetzer, von W. von Wurzbach. — Chr. Weise, Masaniello, hrsg. v. Petsch, von A. v. Weilen. — Tobler, Frick, ein appenzellischer Volksdichter, von Schollenberger. — Rob. Burns' Poems, ed. by Henderson, von Ackermann. — Reuschel, Volkskundliche Streifzüge, von Petsch. — 12: Bertram, Studien zu Stifters Novellentechnik, von R. M. Meyer. — Noreen, Vårt språk, von Kahle. — In England, neu bearb. von Oswald; Rutari, Londoner Skizzenbuch, von Lorenz. — Thiel, Die Lage der süddeutschen Bauern n. d. Mitte d. 13. Jahrh., von Lauffer. — 13: Bode, Goethes Gedanken, von Hecker. — Setälä, Zur Herkunft und Chronologie der älteren germanischen Lehnwörter in den ostseefinnisch. Sprachen, von Bezzenberger. — Eichendorff-Literatur, von Kosch und Krähe. — Rousso, Studii bizantino-romîne, von Puscariu. — Nr. 14: Jacoby, Das neue Marbacher Schillerbuch. — Pradel, Griechische und süditalienische Gebete, Beschwörungen u. Rezepte des Mittelalters, von Adami. — Richter, Erasmus und s. Stellung zu Luther, von Kawerau. — Strecker, Religion u. Politik bei Goethe, von Vogel. — Krüger, Pseudoromantik, von Minor. — Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — Garosci, Margherita di Navarra, von Becker. — Nr. 15: Schottenloher, Bamberger Privatbibliotheken aus alter und neuer Zeit, von Reicke. — Beiträge zur Geschichte der Universitäten Mainz und Giessen, hrsg. von Dieterich und Bader, von Haupt. — Cüppers, Schillers Maria Stuart in ihrem Verhältnis zur Geschichte, v. Weissenfels. — Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich, von Schneegans. — 16: Ph. A. Becker, Neue Molière-Literatur. — Von der Leyen, Einführung in das Gotische, von Uhlenbeck. — Steinert, Das Farbenempfinden Ludw. Tiecks, von R. M. Meyer. — Biber, Studien zu William Morris' Prose-Romances, v. Schücking. — Dresslar, Superstition and Education, von Vierkandt.

Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften 1907, 3. Heft. Philos.-histor. Klasse: J. Friedrich, Ueber die kontroversen Fragen im Leben des gotischen Geschichtsschreibers Jordanes. — März 1908: Philos.-histor. Klasse: v. Amira, Der Stab in der german. Rechtssymbolik. 2.

Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 158, 4. Abhandlg.: Nr. XI der Berichte der Phonogramm-Archivs-Kommission. Deutsche Mundarten. I, von Seemüller. — 159, 2: O. Redlich u. Anton Schönbach, Des Gutolf von Heiligen Kreuz Translatio s. Delicianae. — 159, 4: Anton E. Schönbach, über Cäsarius von Heisterbach. VI.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 170, 3: E. Björkman, J. Wright, The English Dialect Grammar.

Wochenschrift f. klassische Philologie 25, 13: K. Löschhorn, Zettel, Hellas und Rom im Spiegel deutscher Dichtung. — J. Ziehen, Hille, Die deutsche Komödie unter der Einwirkung des Aristophanes.

Neue Philologische Rundschau 1908, 5: Bahrs, Kabisch-Thibaut, Wörterbuch der französischen u. deutschen Sprache. — M. Degenhardt, Breul, A new German and English Dictionary. — 6: R. Kiessmann, Kolsen, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh. — E. Herzog, Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische. — H. Jantzen, Binz, Untersuchungen zum altenglischen sogenannten Crist. — Teichmann, Förster, Die Frauenfrage in den Romanen englischer Schriftstellerinnen der Gegenwart. — 7: W. A. Hammer, Deutsche und französische Pflanzennamen. — H. Spies, Laura E. Lockwood, Lexicon to the English poetical Works of John Milton. — M. Degenhart, Bense, Walter Scott, Ivanhoe.

Zs. für Bücherfreunde 11, 12: H. Ullrich, Zur Bibliographie der Robinsonaden. Nachträge und Ergänzungen zur Robinson-Bibliographie (Schl.). — P. Hoffmann, Heinrich von Kleists „Unwahrscheinliche Wahrhaftigkeiten".

Historisches Jahrbuch XXIX, 1: Kampers, Die Sibylle von Tibur und Vergil. I. — Paulus, Die Rolle der Frau in der Geschichte des Hexenwahns.

Historisch-politische Blätter 141, 6: J. Ranftl, aus Friedr. Schlegels alten Tagen. — E. K. Blüml, Ein historisches Lied auf den Aufstand der Tiroler im Jahre 1809.

24. Bericht des Schleswig-Holsteinischen Museums vaterländischer Altertümer: J. Mestorf, Moorleichen.

Mansfelder Blätter 21: H. Gröszler, Neunte Nachlese von Sagen und Gebräuchen der Grafschaft Mansfeld und ihrer Umgebung.

Zs. f. die Geschichte des Oberrheins 62, 1: J. Wille, Der Humanismus in der Pfalz. — G. Bossert, Theodor Reysmann, Humanist und Dichter aus Heidelberg.

Archiv des histor. Vereins des Kantons Bern XVIII, 3: Der Bruderschaftsrodel der Kapelle von Oberbüren.

Mitteilungen des Archivs für Niederösterreich I, 2: A. Starzer, Die Originalurkunden des Archivs f. Niederösterreich.

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 34, 3 u. 4: Gottl. Brandsch, Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte des neueren deutschen Volksliedes. — A. Scheiner, siebenbürgischer Tonfall. — A. Schullerus, Prolegomena zu einer Geschichte der deutschen Schriftsprache in Siebenbürgen.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde 31, 3: A. Schullerus, Das siebenbürgisch-sächsische Wörterbuch. — R. Csallner, Aus der ältesten Vergangenheit der deutschen Ansiedlungen im Norden Siebenbürgens. — H. Ungar, Zum Wörterbuch aus Reussen.

Zs. für wissenschaftliche Theologie 50, 3: H. Ziegler, Sebastian Franck.

Die christliche Welt 22, 10: Dechent, Turbo oder der irrende Ritter vom Geist (Andreae). Ein Beitrag zur Geschichte des Faustgedankens.

Zs. f. schweizerische Kirchengeschichte II, 1: G. Schuhmann, Thomas Murner und die Berner Setzertragödie.

Archiv f. d. gesamte Psychologie XI, 2: Thumb, Psychologische Studien über die sprachlichen Analogiebildungen, von Metzerath.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft IX, März: H. Thuren, Tanz und Tanzgesang im Nordischen Mittelalter nach der dänischen Balladendichtung. I.

Preuss. Jahrbücher März: E. Müller, Goethes Homunculus und Euphorion.

Deutsche Rundschau 34, 7: A. Bossert, H. Taine in seinen Briefen. Ein Gelehrtenleben. — E. Elster, H. Heine und H. Laube. Mit ungedruckten Briefen Heines und Laubes (Forts.)

Nord und Süd 32, 3: Eichendorffs Briefwechsel mit Schön (Forts.).

Xenien. Hrsg. v. H. Graf 1908, 3: H. Weinel, R. Wagner und das Christentum. (Forts.). — A. Geiger, Goethe der Maler. — A. Drews, Schelling und wir.

Hochland 5, 6: O. Hauser, Dantes 'Vita Nuova'.

Deutsche Wacht I, 7: W. Kosch, Friedrich von Spee und seine „Trutznachtigall".

Deutsche Arbeit 7, 6: C. v. Kraus, Johann von Kelle. Zu seinem 80. Geburtstage.

Die Grenzboten 67, 13: C. Borkowsky, Die Frühlingstage der Romantik in Jena.

Das lit. Echo 10, 13: M. Meyerfeld, Byrons Stellung in England. — O. Pniower, Briefe von und an Lessing. — — K. K. Keicher, Byron in Frankreich.

Frankfurter Zeitung 24. u. 25. April, 1. Morgenblatt: E. Traumann, Goethes ursprünglicher Faustplan.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1908, 12: R. M. Meyer, Ein weltliterarischer Umblick. — A. Dombrowsky, Kleists Todeslitanei. — 13: Ph. Simon, Schillers „Genius" und „Das verschleierte Bild zu Sais".

Allgemeine Zeitung Beilage Heft 10: A. Benno, Von der deutschen Sprachgrenze in Südtirol. — 11: O. Bulle, Eine Theorie des Romans. — 111. Jahrg. Probenummer: E. Müller, Zwei Urkunden vom Schiller-Cotta-Briefwechsel.

Museum 15, 6: C. H. Ph. Meyer, Jan te Winkel, De ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde. — E. Slijper, Grandgent, An introduction to Vulgar Latin. — 15, 7: Uhlenbeck, Stamm-Heyne, Ulfilas. 11. Aufl. hrsg. v. Wrede. — Kossmann, Richter, Bemerkungen zu Platens Reimen. — van der Molen, Graeme Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction *que* dans l'ancien français. — Bourquin, Masson, Alfred de Vigny.

Verslagen en Mededeelingen der K. Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde. 4. R. Deel IX, Stuk 2: R. C. Boer, De liederen van Hildebrand en Hadubrand.

De Gids Febr.: Kalff, Roomsche Vondelstudie. — März: Salverda de Grave, Een nieuwe vertaling van Dante. — De M., Vondel in Burgemeesterskamer.

The Athenaeum 4197: P. de Nolhac, Pétrarque et l'Humanisme. Nouvelle édition; Ders., Petrarch and the Ancient world.

The Quarterly Review 414, Jan. 1908: T. Sturge Moore, William Blake, Poet and Painter. — J. Churton Collins, Dr. Johnson's 'Lives of the Poets'. — R. Warwick Bond, Ariosto. — The Poetry of Mr. Alfred Austin.

Classical Philology II, 4 (Oct. 1907): F. F. Abbott, The accent in Vulgar and Formal Latin.

The University Monthly. Published by the University of Toronto Alumni Association Vol. 8 No. 6. April 1908: Milton A. Buchanan, At a Spanish Theatre in the Seventeenth Century.

Revue critique 11: A. Jeanroy, W. Nickel, Sirventes und Spruchdichtung. — 12: F. Piquet, Reuschel, Die deutschen Weltgerichtsspiele des Mittelalters und der Reformationszeit. Eine literarhistorische Untersuchung. — J. Legras, Holzhausen, Heinrich Heine und Napoleon I. — Ders., Ochsenbein, Die Aufnahme Lord Byrons in Deutschland und sein Einfluss auf H. Heine. — Ders., Herrmann, Studien zu Heines Romanzero. — Ders., Hüffer, Heinrich Heine herausgegeben von E. Elster. — Ch. Bastide, Clarke and Foxcroft, Life of Gilbert Burnet. — 13: A. Meillet und M. Bréal, Brugmann und Leskien, Zur Kritik der künstlichen Weltsprachen. — P. Lejay, Grandgent, An introduction to Vulgar Latin. — L. Pineau, Hermann, Deutsche Mythologie in gemeinverständlicher Darstellung. — A. Jeanroy, Gui de Cambrai Balaham und Josaphas nach den Handschriften von Paris und Monte Cassino herausgegeben von C. Appel. — F. Baldensperger, Zyromski, Sully Prudhomme. — 14: A. Jeanroy, Langfors, Li Regrès Nostre-Dame, par Huon le Roi de Cambrai, publié d'après tous les manuscrits. — H. Hauvette, Picot, Les Français italianisants au XVIe siècle. — F. Baldensperger, Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — 15: A. Jeanroy, Ph. Aug. Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur. I: Aelteste Denkmäler, Nationale Helden-Dichtung. — F. Baldensperger, von Klenze, The Interpretation of Italy during the last two centuries; a contribution to the study of Goethe's 'Italienische Reise'. — 16: E. Bourciez, Chatelain, Recherches sur les vers français au XVe siècle. — F. Baldensperger, Carrington, The French Tragi-comedy; its origin and development from 1552 to 1628.

Revue des cours et conférences XVI, 22: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Pierre Lebrun; ses poésies lyriques et élégiaques. — G. Allais, Lamartine à Toscane; Lamartine à Florence. — 23: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française de 1675 à 1748. L'influence de Spinoza à la fin du XVIIe siècle. — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière: Tartuffe (Forts.). — E. Joyau, Pascal philosophe. — 24: A. Lefranc, Tartuffe (Forts.). — Aug. Gazier, Racine et le théâtre français. 'Athalie' (Schluss). — R. Petrucci, L'oeuvre poétique de Michel-Ange Buonarotti.

Journal des Savants 1908, Janvier: E. Huguet, La langue française au XVIe siècle.

Nouvelle Revue 1: Guillen de Castro, La jeunesse du Cid, trad. M. Dieulafoy. (Fortgesetzt in Nr. 2, 3). — Du Bled, L'amour platonique au XVIIIe siècle.

Mercure de France 1. III. 1908: E. Dujardin, Le mouvement symboliste et la musique (begeisterte Verkündigung der Grösse von Paul Dukas Oper Ariane). — A. de Bersaucourt, Balzac et sa 'Revue parisienne' (eine verunglückte Unternehmung, die es, im Sommer 1840, auf ganze drei Nummern brachte). — 16. III.: G. Batault, La philosophie de M. Bergson (Professor am Collège de France). — A. de Bersaucourt, Forts. über Balzac. — A. Gide, Quelques mots sur Emmanuel Signoret (Lyriker, geb. 1872, gest. 1900). — 1. IV.: L. Séché, Le Cénacle de la Muse française (viel Anziehendes über Soumet, Guiraud). — Ricardo Rojas, Un poète sud-américain, Ruben Dario. — 16. IV.: E. Gaubert, Henry Bataille (geb. 4. April 1872 in Nîmes, Maler u. lyrischer u. dramat. Dichter). — F. Caussy, Lettres à Voltaire (von dem 1721 gebornen Morin, dem Redak-

tor der Gazette de France und Zensor, aus den Jahren 1765—1777).

Revue germanique no. 2: Paul Hermant, Le panthéisme dans la littérature flamande. — Angèle Ponchont, Rahel Varnhagen moraliste. — Lirondelle, Catherine II élève de Shakspeare. — Morize, Hobbes et Samuel Sorbière. — Comptes rendus: Aus den Tagen der Götterdämmerung; Reimer, Grundzüge deutscher Wiedergeburt; Woltmann, Die Germanen in Frankreich; Düringer, Nietzsches Philosophie und das heutige Christentum; Bartels, Schiller's 'Ideal u. Leben'; G. Jacoby, Herders und Kants Aesthetik; Solger, Erwin, p. Kurtz; Tieck, Die Reise ins Blaue hinein, p. Tonnelat; Gundelfinger, Romantiker-Briefe; Storms Briefe 1853-1854; R. von Muths Einleit. in das Nibelungenlied, 2e éd.; Schatz, Altbair. Grammatik; Seiler, Die Entwicklung der deutschen Kultur im Spiegel des deutschen Lehnworts. II. 2e éd. — Weigand, Deutsches Wörterbuch, 5e éd. p. Hirt, I; De Beer, Living authors, I poetry and drama; Dimnet, La pensée catholique de l'Angleterre contemporaine; Legouis, Dans les sentiers de la Renaissance anglaise; Bastide, Locke; P. Berger, La foi moderne chez Browning. — Jonsson, Den islandske Litteraturs Historie. — Bibliographie et revue des revues.

Revue Historique 1907, Nov.-Déc.; 1908, Janv.-Févr.: J. Bédier, La légende de Raoul de Cambrai.

Revue philosophique 33. 3: R. de la Grasserie, Sur l'ensemble de la psychologie linguistique.

Bulletin de la société nationale des Antiquaires de France 1906: P. Chénon, Sur la formation des noms de famille dans le Berry. — F. Clouzot, Le nom de Maillezais.

Annales de Bretagne 1907, Juli: F. Robinard, Etude sur le patois de Gosné.

Revue de l'Instruction publique en Belgique 1: A. Counson, Les mots empruntés, les mots français en néerlandais. — E. Dony, A propos d'un glossaire toponymique.

Rivista bibliografica italiana XIII, 4/5: G. Piazza, Il poema dell'umanesimo. — C. Di Pietro, Federico Mistral. — G. Mazzoni, Memorie di Carlo Goldoni.

La Cultura XXVII, 5: A. Baragiola, Blümml, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde. — C. de Lollis, Dieulafoy, Le théâtre édifiant. — N. Festa, Poesie di V. Monti scelte, illustrate e commentate da A. Bertoldi. — 6: C. de Lollis, Critica estetica e critica storica. — L. Ceci, Meillet, Introduction à l'étude comparative des langues indoeuropéennes. — C. de Lollis, Gofflot, Le théâtre au collège du moyen âge à nos jours.

Rivista d'Italia October 1907: N. Zingarelli, L'unità della Chanson de Roland.

Neu erschienene Bücher.

Keiter, Heinr., u. Tony Kellen, Der Roman. Geschichte, Theorie u. Technik des Romans u. der erzähl. Dichtkunst. 3. verb. u. verm. Aufl. der Theorie des Romans. XIV, 509 S. 8°. Essen, Fredebeul & Koenen, 1908. M. 4.

Maier, Heinrich, Psychologie des emotionalen Denkens. Tübingen, I. C. B. Mohr. XXVI, 826 S. M. 18.

Möller, G. H., Beiträge zur dramatisch. Cleopatra-Literatur. Progr. Schweinfurt. 39 S. 8°.

Sammlung Göschen. kl. 8°. Leipzig, G. J. Göschen. Jedes Bdchn. 0.80. — [20: Lyon, Otto, Deutsche Grammatik u. kurze Geschichte der deutschen Sprache. 4., verb. Auflage. 6. Abdr. 153 S. 1908. — 85: Sternfeld, R., Französische Geschichte. 2., verb. Aufl. 194 S. 1908. — 125: Vossler, Karl, Italienische Literaturgeschichte. 2., durchgeseh. und verb. Aufl. 147 S. 1908.]

Schönfeld, F., Das Jesusbild nach der Darstellung moderner Dichter u. der historische Jesus. Progr. Strehlen. 24 S. 4.

Seydel, Paul, Experimentelle Versuche über die labialen Verschlusslaute im Deutschen u. Französischen mit besonderer Berücksichtigung methodischer Fragen. (Im experimentell-sprachwissenschaftlichen Laboratorium der Breslauer Universität). Breslauer Dissertation. 69 S. 8°.

Teuber, V., Die mittelalterlichen Gedichte von der Judith in ihrem Verhältnis zu einander untersucht. Progr. Komotau. 19 S. 8°.

Vossler, K., Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. Biblioteca di cultura moderna 27. Bari, G. Laterza. 314 S. 8°. L. 4.

Adambuch, Ein deutsches, nach einer ungedruckten Handschrift der Hamburger Stadtbibliothek aus dem XV. Jahrhundert herausgegeben und untersucht von Hans Vollmer. Mit 2 Illustrationsproben. VI, 51 S. Progr. der Gelehrtenschule des Johanneums zu Hamburg. M. 2.50.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständl. Darstellungen. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. Jedes Bändchen M. 1.25. [193: Kahle, B., Henrik Ibsen, Björnstjerne und ihre Zeitgenossen. Mit 7 Bildnissen auf 4 Taf. IV, 140 S. 1908.]

Barcinski, M., Michael Beers 'Struensee'. Leipziger Diss. 108 S. 8°.

Becker, A., Schiller und die Pfalz. Programm von Ludwigshafen. 82 S. 8°.

Becker, J., Die Atli-Lieder der Edda. Leipz. Diss. 96 S. 8°.

Bibliographical Notices VI. Books printed in Iceland 1578—1844. A fourth supplement to the British Museum Catalogue with an general Index to the four supplements. Ithaca (New York). 47 S. 8°.

Böhme, Loth., Die Landschaft in den Werken Hölderlins u. Jean Pauls. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 2.

Brandes, E., Reuters Verhältnis zu W. Bornemanns „Plattdeutschen Gedichten". Progr. Demmin. 13 S. 8°.

Briefe v. Goethes Mutter. Ausgewählt u. eingeleitet v. Alb. Köster. 11—20. Taus. XXII, 244 S. m. Bildnis. 8°. Leipzig, Insel-Verlag, 1908. M. 2.

Cramer, W., Kriemhild. Eine sagengeschichtl. Untersuchung. 3. Teil. Ueber die Entstehung des Nibelungenliedes. Progr. Colmar. 30 S. 4.

Cerny, J., Jean Pauls Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. I. Progr. Mies. 20 S. 8°.

Danton, G. H., The nature sense in the writings of Ludwig Tieck. Columbia University Germanic Studies III, 11. New York, Columbia University Press. 98 S. 8°.

Deppe, O., Schillers 'Xenien' und 'Tabulae votivae', im Musenalmanach für 1797. Beiträge zum Verständnis der bedeutsamsten Teile Schillerscher Epigrammendichtung. Progr. Duderstadt. 57 S. 8°.

Döhring, A., Etymologische Beiträge zur griechischen und deutschen Mythologie. Progr. Königsberg i. Pr. 1907. 30 S. 4°.

Duntzer, Heinrich, Life of Gœthe. Translated by Thomas W. Lyster. Popular Ed. With Authentic Illusts. and Facsimiles. Cr. 8vo, pp. xi—796. Lo., T. F. Unwin. 2/6.

Eickhoff, Ursprung und Bedeutung des Namens Hamm. Progr. Hamm. 2 S. 8°.

Engel, B. C., Schiller als Denker. Prolegomena zu Schillers philosophischen Schriften. Berlin, Weidmann. VIII, 182 S. 8°. M. 4.

Falke, Joh., Die deutschen Bearbeitungen des „Geretteten Venedig" von Otway. Rostocker Diss. 62 S. 8°.

Fasbender, Jos., Die Schlettstadter Vergilglossen und ihre Verwandten. Strassburger Diss. 119 S. 8°.

Fertig, H., Neues aus dem literarischen Nachlasse des Humanisten Johannes Butzbach (Piemontanus). Progr. Würzburg. 94 S. 8°.

Franz, Albin, Johann Klaj. Ein Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte des 17. Jahrhs. Marburger Diss. 78 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Heft 6 von Elster's „Beiträgen zur deutschen Literaturwissenschaft" im Verlage von Elwert, Marburg).

Franz, A. R., Grillparzers Ansichten über die zeitgenössische deutsche Literatur. Allgemeiner Teil. Progr. Troppau. 40 S. 8°.

Geiger, Eugen, Hans Sachs als Dichter in seinen Fabeln u. Schwänken. Beil. zum Jahresbericht des Gymnas. Burgdorf. 53 S. 8°.

Geiger, P. E., Das Wort „Geschichte" und seine Zusammensetzungen. Freiburger Diss. 94 S. 8°.

Glück, G., Kotzebues „Schutzgeist" und seine Bearbeitung durch Goethe. Progr. Lundenburg. 44 S. 8°.

Goethe's, Joh. Wolfg. v., Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie von Sachsen. (Kleine Ausgabe). 8°. Weimar, H. Böhlau's Nachf. [I. Abth. 42. Bd. II. Abth. VI, 528 S. 1907. M. 6; grosse Ausg. M. 7.80. — IV. Abt. Briefe. 40. Bd. August 1825—März 1826. XIV, 483 S. 1907. M. 7.20; grosse Ausg. M. 8.80. — IV. Abt. Briefe. 41. Bd. April—Dez. 1826. XII, 390 S. 1907. M. 5.80; grosse Ausg. M. 7.—. — IV. Abth. Briefe. 42. Bd. Jan.—Juli 1827. XII, 405 S. 1907. M. 6; grosse Ausg. M. 7.40.]

Goethe's Sprüche in Prosa. Maximen u. Reflexionen. Hrsg.

u. eingeleitet von Herm. Krüger-Westend. VIII, 191 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. 1908. M. 2.

Goethe, The Life and Works of. With Sketches of His Age and Contemporaries. By G. H. Lewis. (Everyman's Library.) 12mo, pp. XXXII—593. Lo., Dent. 1/—.

Gombert, Alb., Beiträge zur deutschen Wortgeschichte. Beigabe zu den Schulnachrichten des König-Wilhelms-Gymnasiums zu Breslau. 38 S. 8°.

Graber, G., Das Sprunghafte im deutschen Volkslied. Ein Beitrag zur Textkritik u. Erklärung des Volksliedes. Progr. Klagenfurt. 26 S. 8°.

Gutzkow's, Karl, Ausgewählte Werke in 12 Bänden. Hrsg. von H. H. Houben. Leipzig, M. Hesse. M. 6.

Hartig, Rob., Berliner Volks- u. Strassendialekt. (Die Sprache des Berliners.) Mit vielen Beispielen, Redensarten u. Gassenfloskeln. 30 S. kl. 8°. Leipzig, E. Marré, 1908. M. 0.50.

Hebbel-Briefe. Ausgewählt und biographisch verbunden von K. Küchler. Jena, H. Costenoble. M. 2.80.

Hellquist, Elof, Några anmerkningar om de nordiska verben med medio-geminata. (Göteborgs Högskolas Arsskrift 1908, II). 51 S. 8°.

Heymann, Paul, Helwigs Märe vom heiligen Kreuz. (Einleitung und Kap. I—II). Berliner Diss. 53 S. 8°.

Houben, Heinr. Hub., Karl Gutzkows Leben und Schaffen. Mit 3 Bildnissen u. e. Briefe als Handschriftprobe. [Aus: „Karl Gutzkows ausgewählte Werke in 12 Bänden. Hrsg. v. Heinr. Hub. Houben."] 126 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse. 1908. M. 1.50.

Ideler, Rud., Zur Sprache Wielands. Sprachl. Untersuchgn. im Anschluss an Wielands Uebersetzung der Briefe Ciceros. 121 S. 8°. Berlin, Mayer & Müller, 1908. M. 2.40.

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besond. Unterstützung v. Erich Schmidt hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Kraehe, F. Deibel, M. Morris. 16. Bd. (J. 1905). 1. Heft. VI S. und 278 Sp. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl., 1908. M. 8.

Jakobiec, J., Friedrich Schlegels Entwicklungsgang vom Klassizismus zum Romantismus. Progr. Krakau. 64 S. 8°.

Kröhnert, R., Schiller und die Gegenwart. Progr. Tilsit. 17 S. 4.

Krüger-Westend, Herm., Goethe in Dornburg. Jena, H. Costenoble. M. 1.50.

Leihener, E., Einleitung zu einem Cronenberger Wörterbuch. Marburger Diss. 84 S. 8°.

Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis. Berliner Diss. 111 S. 8°.

Lenz, J. M. R., Ausgewählte Werke. Hrsg. v. F. Wedekind. 3 Bde. Berlin, P. Cassirer.

Matthaei, K., Das „weltliche Klösterlein" und die deutsche Minne-Allegorie. Marburger Diss. 86 S. 8°.

Merker, Paul, Das Strafrecht der altisländischen Gragas. Altenburg. 98 S. 8°.

Mildebrath, Berthold, Die deutschen 'Avanturiers' des achtzehnten Jahrhunderts. Würzburger Dissertation. 147 S. 8°.

Montag, Walth., Cornelius v. Ayrenhoff u. seine Verdienste um die Erneuerung des Wiener Theaters. Münster, H. Schöningh.

Müller, E., Grillparzers Studien zur deutschen Literatur. Progr. Salzburg. 15 S. 8°.

Muschick, R., Enks Briefe über Goethes Faust. Ein Beitrag zur Fausterklärung. Progr. Neustadt. Prag. 16 S. 8°.

Nessler, N., Das Jesuitendrama in Tirol. Ein Beitrag zur Geschichte des Schuldramas. Schluss. Programm Brixen. 37 S. 8°.

Nietzki, M., Goethe, Herder, Schiller. Drei Gedenkreden. Progr. Demmin. 44 S. 8°.

Pallmann, Heinr., Johann Adam Horn. Goethes Jugendfreund. Leipzig, Insel-Verlag. M. 4.

Pechel, R., Prolegomena zu einer kritischen Wernickeausgabe. Einleitung und Abschnitt I und II. Berliner Diss. 49 S. 8°.

Pinger, W. R. R., A list of first editions and other rare books in the Weinhold Library. University of California Library Bulletin. Nr. 16. Berkeley, The University Press. 144 S. 8°.

Pohl, J., Die drei Zauberstücke in Auerbachs Keller und ihr Vorkommen in der Faustsage. Progr. Eger. 25 S. 8°.

Priamelhandschrift, die Wolfenbütteler. Hrsg. v. K. Euling. Berlin, Weidmann. M. 3.

Prinsen, J. L., De Nederlandsche renaissance-dichter Jan van Hout. Amsterdam, Maas en van Suchtelen. 3 fl. 50.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. von Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [12. Heft: Hofstaetter, Walth., Das Deutsche Museum (1776—1788) und das Neue Deutsche Museum (1789—1791). Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Zeitschriften im 18. Jahrh. IX, 237 S. 1908. M. 6.] (Ein Stück — 104 S. — auch als Leipziger Diss.)

Redlich, Osw., u. Ant. E. Schönbach, Des Gutolf v. Heiligenkreuz Translatio s. Delicianae. [Aus: „Sitzungsber. d. k. Akad. d. Wiss."] 38 S. gr. 8°. Wien, A. Hölder, 1908. M. 1.

Reinhard, Ewald, Eichendorffstudien. Münster, H. Schöningh. M. 2.

Richter, R., Der Stil in den Fabeln bei Gellert und Lichtwer. Wiener Programm. 28 S. 8°.

Rubinstein, Susanna, Schiller-Probleme. Leipzig, Edelmann. 201 S. 8°.

Runge, Otto, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt. Berliner Diss. 50 S. 8°.

Sauer, Aug., Literaturgeschichte u. Volkskunde. Rektoratsrede. 42 S. Lex. 8°. Prag, J. G. Calve, 1907. M. 1.20.

Scheel, Willy, Neuhochdeutsche Sprachlehre. 1: Laut- und Wortbildungslehre. (Indogermanische Bibliothek 2. Abteilg. Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek herausgegeben von Max Niedermann). Heidelberg, Winter. VIII, 89 S. 8°. M. 1.80.

Scherer, P. E., Leo Fischer, Versuch einer Darstellung seines Lebens und Schaffens. Progr. Sarnen. 143 S. 8°.

Schlüter, W., Zwei Bruchstücke einer mittelniederdeutschen Fassung des Wisbyschen Stadtrechtes aus dem 13. Jahrh. Hrsg. u. m. sprachl. Erläuterungen versehen. [Aus: „Mitt. d. Gesellsch. f. Gesch. u. Altertumskde. d. Ostseeprovinzen Russlands".] III u. S. 487—553 m. 1 Lichtdruck-Tafel. 8°. Riga 1907. (Göttingen, R. Peppmüller.) M. 2.50.

Schmidtgen, Alfr., Die bühnengerechten Einrichtungen der Schiller'schen Dramen f. das kgl. Nationaltheater zu Berlin I: Wilhelm Tell. Rostocker Diss. 121 S. 8°.

Schönbach, Anton E., Studien zur Erzählungsliteratur des Mittelalters. 7. Teil: Ueber Caesarius v. Heisterbach. II. [Aus: „Sitzungsber. d. k. Akad. d. Wiss."] 51 S. gr. 8°. Wien, A. Hölder, 1908. M. 1.25.

Stahl, Wilh., Ulrich von Singenberg, der Truchsess von St. Gallen. Rostocker Diss. 127 S. 8°.

Stephan, Chr., Laut u. Begriff im Neuhochdeutschen. Progr. Kalk. 16 S. 4.

Streinz, F., Urkunden der Iglauer Meistersinger. II. Wiener Progr. 44 S. 8°.

Studien u. Forschungen zur Menschen- u. Völkerkunde, unter wissenschaftlicher Leitung v. Geo. Buschan. gr. 8°. Stuttgart, Strecker & Schröder. III. Kiekebusch, Alb., Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins. Nebst e. Anh.: Die absolute Chronologie der Augenfibel. IV, 92 S. 1908. M. 3.60. Auch als Berliner Diss. erschienen.

Talen, J. G., R. A. Kollewijn, F. Buitenrust Hettema, Nederlandse taal. Proeve van een Nederlandse spraakleer. Zwolle, W. E. J. Tjeenk Willink. VIII, 159 S. 8°. F. 1,75.

Theobald, L., Das Leben und Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus seit seiner Flucht aus Sachsen. I: Sein Aufenthalt in Augsburg, Kaufbeuren, Kempten. Erlanger Diss. 38 S. 8°.

Thomsen, Vilh., og Ludw. Wimmer, Bornholmsk sproglære. Saertryk af Bornholmsk ordbog af J. C. S. Espersen, med indledning og tillaeg udg. af det Kgl. danske videnskabernes selskab. Kopenhagen, Bianco Lunos bogtrykkeri. VI, 171 S. 8°.

Ulrich, P., G. Freytags Romantechnik. (Teildruck). Marburger Diss. 40 S. 8°.

Untersuchungen u. Quellen zur germanisch. u. romanisch. Philologie Johann v. Kelle dargebracht von seinen Kollegen und Schülern. Erster Teil. Prag, Bellmann. 629 S. 8°.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. von K. v. Bahder, H. Hirt, K. Kant. 3. Lieferung: drunten bis Fratz.

Wendling, E., Goethes Bühnenbearbeitung von 'Romeo und Julia'. Progr. Zabern. 22 S. 4.

Wenig, Chr., Handwörterbuch der deutschen Sprache mit Bezeichnung der Aussprache und Betonung nebst Angabe der gebräuchlichsten Fremdwörter und Eigennamen. Neu bearbeitet v. J. Buschmann. 9. Aufl. Köln, Du Mont-Schauberg'sche Buchhandlung. 980 S. 8°.

Winkel, J. te, De ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde. Afl. 1. Haarlem, F. Bohn. 2 fl.

Albrecht, L., Dryden's 'Sir Martin Mar-all' in Bezug auf seine Quellen. Rostocker Diss. 101 S. 8°.

Bake, F., Ravenscrofts Bearbeitung des Shakespeare'schen 'Titus Andronicus' 'Titus Andronicus or The Rape of Lavinia'. Rostocker Dissertation. 1907. 62 S. 8°.

Beaumont, Francis, and Fletcher, John, The Maid's Tragedy. Edit., with Introduction and Notes, by F. J. Cox. (Old English Plays.) 12mo, pp. 118. Lo., Griffiths. 1/—.

Bibliography of the Writings of Charles and Mary Lamb. A Literary History. Compiled and Annotated by J. C. Thomson. Cr. 8vo, pp. XIV—141. Lo, J. R. Tutin (Hull).

Brooke's 'Romeus and Juliet' being the Original of Shakespeare's 'Romeo and Juliet' newly edited by J. J. Munro. London, Chatto & Windus. LXVIII, 167 S. (The Shakespeare Library; The Shakespeare Classics). 2/6.

Browning, Poems of. Selected, and with an Introduction, by the Rt. Hon. Augustine Birrell. Portrait. Cr. 8vo, pp. XXXVII—286. Lo., Jack. 2/6.

Burns, Robert, Poetical Works and Letters. With Introduction, Notes, and Glossary by Robert Ford. Cr. 8vo, pp. 368. Lo., Routledge. 3/6.

Burns, Robert, Notes on Scottish Song. Written in an interleaved copy of the Scots Musical Museum. With additions by Robert Riddell and others. Edit. by the late James C. Dick. Cr. 8vo. Lo, H. Frowde. 10/6.

Campbell, Thomas, Poetical Works. Edited with Notes by J. Logie Robertson. (Oxford ed.) Cr. 8vo, pp. 400. Lo., H. Frowde. 3/6.

Chaucer: Canterbury Tales. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 538. Lo., Dent. 2/—.

Coleridge's Literary Criticism. With an Introduction by J. W. Mackail. 12mo, pp. 286. Lo., H. Frowde. 2/6.

Conant, Martha Pike, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. New York, The Columbia University Press.

Cook, Albert S., and B. Tinker Chauncey, Select Translations from Old English Prose. Boston, Ginn & Co.

Critical Essays of the Seventeenth Century. Edited with Introduction and Notes by J. E. Spingarn. Bd. I u. II. Oxford, Clarendon Press. CVII, 255 S. IV, 362 S. 8°. [Inhalt: Vol. I, 1605—1650: Introduction: I. The Jacobean Outlook: Bacon and Jonson. — II. Early Caroline Tentatives. — III. The New Aesthetics: Hobbes and Davenant. — IV. The Trend toward Simplicity. — V. The Theory of Translation. — VI. Wit and Humour. — VII. The School of Sense: Rymer. — VIII. Poetry and Morals. — IX. The School of Taste. — Francis Bacon, From The Advancement of Learning (1605). — Ben Jonson, Preface to Sejanus (1605); Dedicatory Epistle of Volpone (1607); Preface to The Alchemist (1612); From Timber, or Discoveries (1620—35?). — John Webster, Preface to The White Devil (1612). — George Chapman, Prefaces to The Translation of Homer (1610—16?). — Edmund Bolton, Hypercritica (1618?). — Henry Peacham, Of Poetry, from The Complete Gentleman (1622). — Michael Drayton, Epistle to Henry Reynolds, of Poets and Poesy (1627). — Henry Reynolds, Mythomystes (1633?). — Sir William Alexander, Anacrisis (1634?). — Sir John Suckling, A Sessions of the Poets (1637?). — John Milton, From The Reason of Church Goverment (1641); From An Apology for Smectymnuus (1642); From the Treatise Of Education (1644); Preface to Paradise Lost (1668); Preface to Samson Agonistes (1671). — Appendix: Conversations of Ben Jonson and William Drummond of Hawthornden (1619). — Notes. — Vol. II, 1650—1685: Sir William Davenant, Preface to Gondibert (1650). — Thomas Hobbes, Answer to Davenant's Preface to Gondibert (1650); Preface to Homer (1675). — Abraham Cowley, Preface to Poems (1656). — Richard Flecknoe, A Short Discourse of the English Stage (1664). — Sir Rob. Howard, Preface to Four New Plays (1665); Preface to The Great Favourite (1668). — Thomas Sprat, From The History of the Royal Society (1667); Account of the Life and Writings of Abraham Cowley (1668). — Thomas Shadwell, Preface to The Sullen Lovers (1668); Preface to The Humorists (1671). — Thomas Rymer, Preface to Rapin (1674); From The Tragedies of the Last Age (1678); From A Short View of Tragedy (1693). — Edw. Phillips, Preface to Theatrum Poetarum (1675). — Jos. Glanvill, From An Essay concerning Preaching (1678). — Samuel Butler, Upon Critics who judge of Modern Plays by the Rules of the Ancients (1678?). — Earl of Rochester, An Allusion to Horace (1677—79?). — Earl of Mulgrave, An Essay upon Poetry (1682). — Earl of Roscommon, An Essay on Translated Verse (1684). — Appendix: Letters of John Evelyn. I. To Sir Peter Wyche (1665). II. To Samuel Pepys (1689). — Notes.]

Cnrle, R. H. P., Aspects of George Meredith. London, G. Routledge & Sons.

Dethloff, Rob., Darstellung der Syntax im ags. Gedicht 'Daniel'. Rostocker Diss. 116 S. 8°.

Dictionary of National Biography. Edited by Leslie Stephen and Sidney Lee. London, Smith, Elder & Co. Vol. I: *Abbadie—Beadon*; Vol. II: *Beall—Browell.* XXX, 1398, und VI, 1395 S. 8°.

Eimer, M., Lord Byron u. die Kunst. Progr. Strassburg i. E. 37 S. 4.

Ellison, Owen, Charles Dickens, Novelist. (The Biography Books.) Frontispiece. 18mo, pp. 95. Lo., Sisley's. 6 d.

Engel, H., Spensers Relativsatz. Berliner Diss. 82 S. 8°.

English Songs. Edit. by E. Arber: Dunbar, Spenser, Shakespeare, Jonson. Milton, Dryden, Pope, Goldsmith, Cowper. 12mo, ea. Lo., H. Frowde. 1/—.

Evelyn, John, The Diary of. With an Introduction and Notes by Austin Dobson. (The Globe Edition.) Cr. 8vo, pp. XL—540. Lo., Macmillan. 3/6.

Fitzgerald, Percy, Shakespearean Representation. Its Laws and Limits. 8vo, pp. 154. Lo., E. Stock. 6/—.

Flehinger, A., Hartley Coleridge. Freiburg. Diss. 101 S. 8°.

Folk Songs from Somerset. Gathered and Edit., with Pianoforte Accompaniment, by Cecil J. Sharp. 4th Series. 4to, pp. 100. Lo., Simpkin. 5/—.

Galt, John, The Life of Lord Byron. (Sisley Books.) 12mo, pp. 382. Lo., Sisley. 1/—.

Geldner, Joh., Untersuchungen zu ae. Krankheitsnamen. Progr. Augsburg. 48 S. 8°.

Gingerich, S. F., Wordsworth: A Study in Memory and Mysticism. Elkhart, Ind.: Mennonite Publishing Co.

Goldsmith, Oliver, Works. Edit. by P. Cunningham. 10 vols. Illust. (Turk's Head Edition.) 8vo. Lo., Putnam's Sons. 210/—.

Goll, Aug., Verbrecher bei Shakespeare. Stuttgart, A. Juncker. M. 4.

Gourg, R., Le Journal philosophique de Berkeley, commonplace book. Etude et traduction (thèse). Carcassonne, impr. Servière et Patau. 1908. In-8, XIII-170 p. fr. 4.

Gourg, R., William Godwin (1756—1836). Sa vie, ses œuvres principales. La 'Justice politique'. Paris, libr. Alcan et Guillaumin réunies. 1908. In-8, XVI-320 p. fr. 6.

Hering, P., Zusammenstellungen über den zulässigen elliptischen und pleonastischen Gebrauch der englischen persönlichen Fürwörter. Hamburger Programm. 43 S. 8°.

Jacobi, Bernh., Elizabeth Barret Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. Münster, H. Schöningh.

Jansen, Die Kynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. Bonn, P. Hanstein. M. 4. (Bonner Beiträge zur Anglistik XXIV.)

Jusserand, J. J., An introduction to Shakespeare's 'The winters tale'. Cambridge (Mass.), The University Press. XLV S.

—, Ben Jonson's views on Shakespeare's art. From Stratford-on-Avon Shakespeare Vol. X S. 297—319.

Ker, W. P., Epic and Romance: Essays on Mediæval Literature. 2nd ed. (Eversley Series.) Cr. 8vo, pp. 422. Lo., Macmillan. 4/—.

Knight, W., Letters of the Wordsworth Family from 1787 to 1855. London, Ginn & Co.

Lee, Sidney, Four Quarto Editions of Plays by Shakespeare, the Property of the Trustees and Guardians of Shakespeare's Birthplace. Described with 5 Illusts. in fac-simile. Imp. 16mo, sd. Lo., Trustees. 6 d.

Lienemann, K., Die Belesenheit von William Wordsworth. I: Englische Literatur bis Dryden. Berliner Diss. 55 S. 8°

Lounsbury, T. R., Shakespeare as a Dramatic Artist. New York, Charles Scribner's Sons.

Malone Society, The: Collections Part I. 100 S. (Inhalt: Notes on the Society's Publications, with contributions by W. Bang and L. Brandin. — Love Feigned and Unfeigned, a fragmentary morality, prepared for press by A. Esdaile. — The Prodigal Son, a fragment of an interlude printed c. 1530. — The Elizabethan Lords Chamberlain, by E. K. Chambers. — Dramatic Records of the City of London. The Remembrancia. Edited by E. K. Chambers and W. W. Greg.).

— The Malone Society Reprints. The History of King Leir 1605.

Marks, Jeanette, English Pastoral Drama from the Restoration to the Date of the publication of the 'Lyrical Ballads' (1660–1798). Cr. 8vo, pp. 242. Lo., Methuen. 5/—.

Marlowe's Tragical History of Doctor Faustus and Goethe's Faust. Part 1. Translated by John Anster. With an Introduction by Adolphus William Ward. (The World's Classics.) 18mo, pp. XXX—235. Lo., Hy. Frowde. 1/—.

Milton, John, Poetical Works. With Introduction and Notes by Arthur Waugh. Cr. 8vo, pp. 606. Lo., Routledge. 3/6.

More, Sir Thomas, Utopia, translated by Ralph Robinson: Edited from the first edition with introduction and notes by Robert Steele. London, Chatto & Windus. 1908. XVI, 260 S. 8°. (The Kings Classics under the general editorship of Professor I. Gollancz).

Morgan, A., Hamlet and the Ur-Hamlet: Text of the Second Quarto of 1604, with a conjectural Text of the alleged Kyd Hamlet preceding it. New York, The Shakespeare Press.

Northrup, C. S., Bacon's Essays. Boston, Hougthon, Mifflin and Co.

Ogilvie, John, An English Dictionary. Etymological, Pronouncing, and Explanatory. With Lists of Affixes and Prefixes, Abbreviations, Latin, French, and Italian Phrases, and a Supplement of Words of Recent Introduction. Cr. 8vo, pp. IV—476. Lo., Blackie. 1/—.

Oldenburg, Karl, Untersuchungen über die Syntax in dem ae. Gedicht 'Iudith'. Rostocker Diss. 89 S. 8°.

Orr, Mrs. Sutherland, Life and Letters of Robert Browning. New ed. Revised and in part rewritten by Frederick G. Kenyon. With 2 Portraits. Cr. 8vo, pp. XVII—431. Lo, Smith, Elder. 7/6.

Oxford English Dictionary, The. A new English Dictionary on historical principles. Edited by James A. H. Murray. *Monopol—Movement* (Vol. VI), by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. London, Frowde. (Fol.) Sh. 5.

Possehl, Willi, William Cowpers Stellung zur Religion. Rostocker Diss. 52 S. 8°.

Quaas, Curt, William Wycherley als Mensch und Dichter. Ein Beitrag zur englischen Literaturgeschichte des Restaurationszeitalters. Rostocker Diss. 231 S. 8°.

Ricken, W., Einige Perlen englischer Poesie (60) von Shakespeare bis Tennyson. Für den Unterricht an höh. Knaben- und Mädchenschulen. Nebst einem Anhang aus Longfellow, einer kurzen Verslehre und einem Ueberblick über die Geschichte der englisch. Literatur. Programm Oberrealschule Hagen i. W. 63 S. 8°.

Schelling, F. E., Elizabethan Drama, 1558—1642. 2 vols. 8vo. Lo., Constable. 31/6.

Schipper, J., Beiträge und Studien zur englischen Kultur- und Literaturgeschichte. Wien und Leipzig, C. W. Stern. (Inhalt: Kulturzustände der Angelsachsen. — Die englischen National-Universitäten Oxford und Cambridge. — Das 300-jährige Jubiläum der Universität Edinburgh. — Das 300-jährige Jubiläum der Universität Dublin. — Zur Geschichte der Universität Dublin. — Das 400-jährige Jubiläum der Universität Aberdeen. — Eine englische Musterbibliothek. — Die Mönche von Berwick. Eine altschottische poetische Erzählung von einem unbekannten Chaucerschüler. — Neue Beiträge zur Shakespeare-Bacon-Hypothese. — Neue Anti-Shakespeare-Literatur. — Die Schlegel-Tieck'sche Shakespeare-Uebersetzung in der revidierten Neuausgabe von Herman Conrad. — Walter Raleighs Shakespeare. — Gedenkrede auf Robert Burns. — Charles Wolfe. — Lord Byron und die Frauen.)

Schlotterose, O., Die altenglische Dichtung 'Phoenix'. Bonn, P. Hanstein. M. 5.

Schück, H., Folknamnet Geatas in den fornengelska dikten Beowulf. Uppsala Universitets Arskrift. Uppsala, Akad. Bokh. 1 kr.

Shakespeare, The Elizabethan, Printed from the First Folio. With Introductions, Notes, by William Henry Hudson. [Each volume will contain a Complete Glossary and list of variorum readings.] With Photogravure, Portrait Frontispiece. First Volumes: 1. The Merchant of Venice; 2. Loves Labour's Lost. London, George G. Harrap & Co. 2 s. 6 d.

Shakespeare Apocrypha, The, Being Fourteen Plays at some time attributed to Shakespeare. Edited, with Critical Introductions. Apparatus, and Bibliography, by C. F. Tucker Brooke. Oxford, University Press. [Erscheint demnächst.]

Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. Lex. 8°. Berlin, H. Paetel. [IV. Shakespeare, William, König Lokrin. Trauerspiel. Deutsche Uebersetzg. m. literarhistor. Einleitg. u. Anmerkgn. v. Alfr. Neubner. LI, 138 S. 1908. M. 2.75.]

Skizzen lebender Sprachen. Hrsg. v. Wilh. Vietor. 1. Nordenglisch. kl. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [1. Lloyd, Dr. Rich. J., M. A., Northern English. Phonetics, grammar, texts. 2. ed. VI, 127 S. 1908. M. 3.20.]

Smith, C. A., The Indicative in an Unreal Condition. Chicago, University Press. 1908.

Sweet, Henry, The Sounds of English. An Introduction to Phonetics. Cr. 8vo, pp. 140. Oxford Clarendon Press. 2/6.

Talfourd, T. N., The Letters and Life of Charles Lamb. (Sisley Books.) 12mo, pp. 378. Lo., Sisley. 1/—.

Temple, Sir William, Upon the Gardens of Epicurus, with other XVIIth Century Garden Essays: Introduction by Albert Forbes Sieveking. London, Chatto & Windus. LXXI, 272 S. 8°. (The King's Classics).

Teubner's school texts. Standard English authors. General editors: F. Doerr, H. P. Junker, M. Walter. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. [3. Shakespeare, Macbeth. Ed. by assistant Prof. Dr. Frederic W. Moorman, B. A. With the assistance of Dr. H. P. Junker. Text. With a frontispiece and a map of Scotland. Notes. IV, 87 und 70 S. 1908. M. 1.20.]

Thamm, W., Das Relativpronomen in der Bibelübersetzung Wycliffs und Purveys. Berliner Diss. 84 S. 8°.

Treasury of English Literature, A, Selected and Arranged with Translations and Glossaries by the Late M. Warren. With General Introduction by Stopford A. Brooke. Part 1. Origins to Eleventh Century (700-1200). Part 2. Twelfth Century to Age of Elizabeth. 8vo. Lo., Constable. 1/—.

— of English Literature, A, Selected and arranged by Kate M. Warren. With General Introduction by Stopford A. Brooke. Bacon to Milton. 8vo, pp. XXIX—172. Lo., Constable. 1/—.

— of English Literature, A, Selected and Arranged by Kate M. Warren. With General Introduction by Stopford A. Brooke. Elizabethan Literature. 8vo, pp. XXIX—167. Lo., Constable. 1/—.

Voigt, Hermann, Gleichnisse und Metaphern in Shakespeare's Dramen und in seinen Quellenschriften. Strassburger Diss. 116 S. 8°.

Wagner, Wilh., Sawles Warde. Kritische Textausgabe auf Grund aller Handschriften, m. Einleitung, Anmerkungen u. Glossar. V, LXXIII, 107 S. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein, 1908. M. 5.

Weiss, S. A., The Home Life of Poe. New York, The Broadway Publishing Co.

Weightman, Jane, The Language and Dialect of the Later Old English Poetry. Diss. Liverpool, University of Liverpool.

Welsh, C., Character Portraits from Dickens. Boston, Small Maynard & Co.

Werner, R. M., Der Einfluss der deutschen Literatur auf W. M. Thackeray. Progr. Teplitz-Schönau. 36 S. 8°.

Winther, F., Carlyles literarische Kritik und deren erzieherische Tendenz. Programm Freiburg i. B. 60 S. 4.

Wirth, A., Typische Züge in der schottisch-englischen Volksballade. Teil II. Programm Bernburg.

Wolter, P., William Fullwood The Enimie of Idlenesse, der älteste englische Briefsteller. Rostocker Dissert. 80 S. 8°.

Wordsworth, William, Poems. Edit. with an Introduction and Notes by Nowell Charles Smith. 3 vols. 8vo, pp. 620, 572. 624. Lo., Methuen. 5/—.

— Works Complete. With Introduction and Notes by Charles Kennett Burrow. Cr. 8vo, pp. 1,006. Lo., Routledge. 3/6.

Alberti, Leon Battista, I libri della famiglia, editi da Girolamo Mancini, secondo il manoscritto riveduto dallo scrittore e collazionato con autorevoli codici. Firenze, tip. G. Carnesecchi e figli, 1908. 8°. p. xviiij, 331, con facsimile, prospetto e tavola. L. 10.

Allart de Méritens, H., Lettres inédites à Sainte-Beuve (1841-1848). Avec une introduction et des notes, par Léon Séché. Paris, Société du Mercure de France. 1908. In-8, 342 p. avec portrait et autographe. fr. 7.50.

Ambrosini, B., Considerazioni intorno alla struttura morale del Purgatorio dantesco. Bologna, tip. Gamberini e Parmeggiani. 10 S. 8°.

Annalas della società reto-romantscha. XXII. annada. III, 348 S. m. 1 Bildnis. gr. 8°. Samedan 1908. (Chur, J. Rich.)

Annales de la société Jean-Jacques Rousseau. Tome III. 1907. Genève, A. Jullien. Fr. 10.

Ariost: Der Rasende Roland. Uebers. und eingeleitet von Alfons Kissner. Bd. 1: XLIII u. 634 S.; Bd. 2: XV u. 719 S. München, Georg Müller. (Vgl. „Frankfurt. Zeitung" No. 36 I., Feuilleton).

Arnauld d'Andilly, Journal inédit de Arnauld d'Andilly (1628-1629), publié d'après le manuscrit autographe, par Eugène Halphen et Jules Halphen. Paris, libr. Champion. 1907. In-8, 143 p.

Arndt, Rich., 'Le Rouge et le Noir' par Beyle-Stendhal et 'Le Disciple' par Paul Bourget. Programm Langendreer. 24 S. 4.

Balzo, Carlo del, L'Italia nella letteratura francese dalla morte di Enrico IV alla Revoluzione. Torino, Società Tipografico-Editrice Nazionale. 501 S. 8°.

Batiffol, Louis, Marie de Médicis and the French Court in in the XVIIth Century. Translated by Mary King. Edit. by H. W. C. Davis Ball. 8vo, pp. 326. Lo., Chatto & Windus. 7/6.

Bella, Salvatore, Manuale di storia della letteratura italiana. Vol. II (Il predominio della forma sul pensiero). Acireale, tip. ed. XX Secolo, 1908. 8°. p. iiij, (4), 629. L. 6.

Bert, P., Le patois de la haute vallée de Cluson: essai de philologie romane. Fasc. 1. Mottara, Typ. P. Bòtto. 32 S. 8°.

Besta, E., u. P. E. Guarnerio, Carta de logu de Arborea. Testo con prefazioni illustrative. Estratto dagli Studi Sassaresi. Anno III. Sassari, G. Dessì. 145 und 72 S.

Biagi, Vinc., La Quaestio de aqua et terra di Dante: bibliografia, dissertazione critica sull'autenticità, testo e commento, lessigrafia. Modena, G. T. Vincenzi e nipoti, 1907. 4°. p. 195, con quattro facsimili. L. 20.

Biblioteca, Nueva, de Autores Españoles. Tomo VI: Libros de Caballerias. I. Ciclo Arturico. Por A. Bonilla y San Martin. Tomo VIII. Historia de la Orden de San Jeronimo por Fr. José de Siguenza, Publicada por J. C. Garcia. I. Madrid, Bailly-Baillière. Jeder Band 12 pes.

Boccaccio, Giov., Trenta novelle, ad uso delle scuole, con introduzione, .osservazioni e commento di Giuseppe Finzi. Terza edizione notevolmente migliorata. Milano-Roma, Società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. (Mortara-Vigevano, A. Cortellezzi), 1908. 16°. p. xxiiij, 378.

Bongioanni, A., Gli scrittori del giuoco della palla: ricerche e discussioni letterarie. Torino, Casa ed. E. Loescher, 1907. 8°. p. v, 269. L. 4.

Borinski, Karl, Die Rätsel des Michelangelo. Michelangelo u. Dante. München, G. Müller. M. 5.

Brugnoli, Biordo, Luigi Mercantini e la poesia patriottica: discorso commemorativo. Ascoli Piceno, tip. G. Cesari, 1908. 8°. p. 31. L. 1.

Carducci, Gios., Antologia carducciana: poesie e prose scelte e commentate da Guido Mazzoni e Giuseppe Picciola. Bologna, N. Zanichelli, 1908. 16°. p. v, 445. L. 3.

Cazzato, Carmelo, Appunti sul Conte di Carmagnola del Manzoni. Roma-Milano, Società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C., 1907. 8°. p. 50.

Chatelain, Henri, Notes sur l'accent Saint-Quentinois. Separatabdruck aus Mémoires de la Société Académique de Saint-Quentin 4e série, Tome XV.

Clerici, Graziano Pa., Episodi della vita di Pietro Giordani, da documenti inediti dell'archivio di Stato di Parma e dell'archivio del tribunale di Piacenza. Parma, L. Battei, 1907. 8°. p. 58, con ritratto.

Collins, J. Churton, Voltaire, Montesquieu and Rousseau in England. 8vo, pp. 302. Lo., Nash. 7/6.

Compayre, Gabriel, Jean-Jacques Rousseau and Education from Nature. (Pioneers in Education.) Cr. 8vo, pp. 128. Lo., Harrap. 2/6.

Courteault, P., Blaise de Monluc historien. Etude critique sur le texte et la valeur historique des Commentaires. Toulouse, libr. Privat. Paris, libr. Picard. 1908. In-8, XLVIII-685 p. avec 1 portrait et 4 cartes.

Crescini, V., Lectura Dantis: il canto XXVIII dell'Inferno. Letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni. 62 S. 8°. L. 1.

Crespi, G., Il patriottismo di Carlo Porta. Milano, P. Carrara. 46 S. 8°.

Curiale, G., L'Alcesti d'Erupide e dell'Alfieri. Saggio critico. Palermo, Fratelli Vena. 32 S. 8°.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, commentata ed illustrata ad uso del popolo dal prof. Giuseppe Lisio. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1907. 8° fig. p. 740. L. 6.

Dante: La Divina Commedia, di Dante Alighieri nell'arte del Cinquecento (Michelangelo, Raffaello, Zuccari, Vasari, ecc.), a cura di Corrado Ricci. Milano, fratelli Treves, 1908. Fo fig. p. xxviij, 325, con ritratto e sessantotto tavole.

Dicţionarul Limbii Române. Academia Română. Bucureşti. I, 2: *afurisi—anafora.*

D'Ovidio, Fr., Nuovi studii manzoniani. Milano, U. Hoepli (Firenze, S. Landi), 1908. 16°. p. xij, 681. L. 6.50.

Fabris, Giov., Un sonetto di S. Caterina da Siena. Cividale, tip. fratelli Stagni. 10 S. 8°. Per le nozze del dott. Pietro Dall'Oglio con Maria Cimberle.

Ferrara, C., L'ignota provenienza dei canti popolari in Noto. Noto, tip. Zammit. 99 S. 8°. L. 2.

Fiorentino, Carmela, La donna nei canti popolari siciliani. Catania, N. Giannotta, 1907. 16°. p. 111.

Fioretti, I, di s. Francesco e il cantico del sole, con una introduzione di Adolfo Padovan. Seconda edizione, riletta e migliorata. Milano, U. Hoepli (Manini-Wiget), 1908. 16°. p. xxvj, 310, con sei tavole. L. 1.50.

Fischer, E. W., Etudes sur Flaubert inédit. Leipzig, Julius Zeitler. 137 S. 8°.

Flori, Ezio, Il teatro di Ugo Foscolo, con prefazione di Michele Scherillo: strenna a beneficio del pio istituto dei rachitici in Milano. Biella, tip. G. Amosso, 1907. 8°. p. xv, 235, con cinque ritratti, sei facsimili e quattro tavole.

Foerster, A., *Avoir* und *être* als Hilfsverba beim intransitiven Zeitwort in ihrer Entwicklung vom Alt- zum Neufranzösischen. Giessener Dissertation. 109 S. 8°.

Foerster, Wend., Etymologien. Zum Andenken Constantino Nigra's I. Ital. *vernice* 'Firnis' und lat. *Veronica* (< βερενίκη). S.-A. aus Zs. für rom. Philologie 32, 3.

Forti, Castelli Giulia, Giovanna De Nobili da Catanzaro. Camerino, tip. Savini, 1908. 8°. p. 33.

Foscolo, Ugo, L'opera letteraria di Ugo Foscolo. Parte I (Poesie e Ultime lettere di Iacopo Ortis, scelte e annotate per le scuole medie di grado superiore da Enrico Mestica). Livorno, R. Giusti, 1907. 16°. p. xviij, 200. L. 1.80. [Biblioteca di classici italiani commentati per le scuole.]

Fulchignoni, Pia, Il dramma romantico. Salerno, tip. fratelli Jovane, 1907. 8°. p. 173.

Gadda, Gius., Virtù d'ideali...: [postille alle Poesie di Giacomo Zanella.] Milano, tip. fratelli Lanzani, 1908. 8°. p. 29.

Galdo, Fr., Piemonte, di Carducci: conferenza. Salerno, tip. fratelli Jovane, 1907. 8°. p. 39.

Garosci, Cristina, Margherita di Navarra (1492-1549). Turin, Lattes & Co. VII, 360 S. 8°. L. 5.

Gatscha, A., Die altprovenzalischen und altfranzösischen Diminutiva, mit besonderer Berücksichtigung des Genus des Primitivums. II. Teil. Progr. Wien. 36 S. 8°.

Goldoni, Car., Teatro scelto, illustrato da Giacomo Mantegazza. Edizione economica. Milano, Società ed. Sonzogno, 1891 (1907). 4° fig. p. 709. L. 10.

Goldoni, Car., Capolavori, preceduti da uno studio critico di Ferdinando Martini. Firenze, G. C. Sansoni (G. Carnesecchi), 1907. 8°. p. vj, 461, con ritratto.

Goldreich, R., Die drei Psychedramen Calderons. Progr. Plan. 34 S. 8°.

Gourmont, R. de, Le Problème du style. La Nouvelle Poésie française. Questions d'art. La Langue française et les Grammairiens. La Dispute de l'orthographe. Notes et commentaires, avec une préface et un index des noms cités. Paris, Société du Mercure de France. 1907. In-18, 329 p. fr. 3.50.

Händel, O., Tiermetaphern im französisch. Gewerbe. Leipz. Diss. 90 S. 8°.

Jacquemotte, E., und J. Lejeune, Glossaire toponymique de la commune de Jupille. Ed. par Jean Haust. Liège, Impr. Vaillant-Carmanne. Société liégeoise de littérature wallonne.

Kiessmann, R., Rostand. Studien. Erlangen, Junge. Sonderabdruck aus den 'Romanischen Forschungen' XXII.

Kretschmar, A., Madame de Villedieu. Leben, Romane u. Erzählungen. Leipziger Diss. 101 S. 8°.

Lang, H. R., Contributions to Spanish Literature. II (Apropos of Caçafaton in the Rhyme-Dictionary of Pero Guillén). New York, Paris. 18 S. 8°. Extrait de la Revue Hispanique XVI.

Leggende medievali in un testo dialettale veneto della Vita di Gesù Cristo, pubblicate a cura di G. Fabris. Udine, tip. D. Del Bianco, 1908. 8°. p. 30. [Per le nozze di Giuseppe Baldo con Maria Fedato.]

Lemaître, Jules, Jean Racine. 11. édition. Paris, Calmann-Levy. Fr. 3.50.

Lirica italiana antica: novissima scelta di rime dei secoli decimoterzo, decimoquarto e decimoquinto, illustrate con sessanta riproduzioni di pitture, sculture, miniature, incisioni e melodie del tempo, e con note illustrative di Eugenia Levi. Novamente stampato. Firenze, R. Bemporad e figlio; succ. B. Seeber 1908. 16° fig. p. xxxij, 368. L. 5.50.

Lungo, Isidoro Del, Lectura Dantis: il canto VI dell'Inferno letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni 1908. 8°. p. 43. L. 1.

Maddalena, E., Carlo Goldoni, nel secondo centenario della sua nascita (1707-1907). Trieste, E. Maddalena (G. Caprin), 1908. 8°. p. 34, con ritratto.

Magne, E., Femmes galantes du XVIIe siècle. Madame de la Suze (Henriette de Coligny) et la Société précieuse. Documents inédits. Bibliographie des recueils La Suze-Pellisson. Paris, Société du Mercure de France. 1908. In-18 jésus, 333 p. avec portrait inédit d'après Daniel de Monstier. fr. 3.50.

Maistre, Joseph de, et Blacas. Leur correspondance inédite et l'histoire de leur amitié. 1804—1820. Introduction, notes et commentaires par Ernest Daudet. Paris, Plon-Nourrit & Co. 8°. Fr. 7.50.

Menasci, Guido, Nuovi saggi di letteratura francese (Regnard; La scuola di Lione nel sec. XVI). Livorno, S. Belforte e C. (G. Meucci e C.), 1908. 8°. p. 160. L. 5.

Miscellanea di studi critici, pubblicati in onore di Guido Mazzoni dai suoi discepoli, per cura di A. Della Torre e P. L. Rambaldi. Firenze, tip. Galileiana, 1907. 8°. 2 voll. p. viij, 503; 487. L. 40. [I. 1. Ortiz, R., De avinen parlar en domnas ensenhadas. 2. Debenedetti, S., Lambertuccio Frescobaldi, poeta e banchiere fiorentino del secolo XIII. 3. Guerri, D., Il nome adamitico di Dio. 4. Luiso, Francesco P., Di un'opera inedita di frate Guido da Pisa. 5. Di Pierro, Carm., Preliminari all'edizione critica dello Specchio della vera penitenza, di frà Iacopo Passavanti. 6. Lazzarini, V., La seconda ambasceria di Francesco Petrarca a Venezia. 7. Della Torre, A., Per la storia della toscanità del Petrarca. 8 Traversari, G., Appunti sulle redazioni del De claris Mulieribus, di Giovanni Boccaccio. 9. Galletti, A., Una raccolta di prediche volgari inedite del cardinale Giovanni Dominici. 10. Marchesi, C., Il volgarizzamento italico delle Declamationes pseudo-quintilianee. 11. Vidossich, G., Inventario polesano inedito del quattrocento. 12. Soldati, B., Improvvisatori, canterini e buffoni in un dialogo del Pontano. 13. Solmi, Edm., Per gli studi anatomici di Leonardo da Vinci. 14. Fusai, G., Per il commissariato di Lodovico Ariosto in Garfagnana. 15. Salza, Abd-el-Kader, Intorno all'Ariosto minore. 16. Lovarini, Em., Nuovi documenti sul Ruzzante. 17. Pintor, Fort., Un'antica commedia fiorentina. 18. Scoti-Bertinelli, Ugo, Di una farsa inedita di Giovammaria Cecchi. 19. Magrini, Diana, Clemente Marot e il petrarchismo. — II. 20. Belloni, Ant., Il pensiero critico di Torquato Tasso nei posteriori trattatisti italiani dell'epica. 21. Andreini, Guido, Carlo Dati e l'accademia della Crusca 22. Picco, Pranc., Appunti intorno alla coltura italiana in Francia nel secolo XVII: Jean Chapelain (1595—1674). 23. Maffii, Maffio, Atteggiamenti non comici delle commedie di Corneille e di Molière. 24. Levi-Malvano, Ett., Salomone Fiorentino e le sue elegie. 25. Luisi, Ida, Un poeta-editore del settecento: notizie su Paolo Rolli. 26. Fermi, Stef., Per un'edizione completa delle lettere di L. Magalotti e per l'autenticazione della sua Relazione della China. 27. Sgrilli, Gemma, Viaggi e viaggiatori nella seconda metà del settecento. 28. Pasini, Ferd., Una strofe pariniana. 29. Brognoligo, Gioachino, Una famiglia virgiliana. 30. Benelli, Zulia, Il Foscolo nelle lettere del Cicognara e d'altri amici: spigolature inedite. 31. Montanari, Eug., Per la storia della Biblioteca Italiana, a proposito della polemica classico-romantica. 32. Prunas, Paolo, Dal carteggio inedito di Cesare Galvani a Marcantonio Parenti. 33. Piva, Ed., Lettere e versi inediti di un martire di Belfiore: Enrico Tazzoli. 34. Gentille, Attilio, Un'edizione triestina dei classici italiani: Antonio Racheli. 35. Lizier, Aug., Il romanzo storico, il romanzo psicologico e Giuseppe Bianchetti. 36. Guastalla, Rosolino, Uno fra gli scritti minori di F. D. Guerrazzi: Veronica Cybo.]

Montaigne, Michel de, Gesammelte Werke. 8 Bde. Hrsg. von W. Weigand u. O. Flake. München, G. Müller. M. 5.

Mourral, D., Glossaire des noms topographiques les plus usités dans le Sud-Est de la France et des Alpes occidentales. Grenoble, Drevet. 124 S. 8°.

Mussafia, A., Italiën. Sprachlehre in Regeln u. Beispielen. Für den ersten Unterricht bearb. 28. Aufl., durchgesehen u. bearb. v. Dr. E. Maddalena. 328 S. gr. 8°. Wien, W. Braumüller, 1908. M. 3.

Northup, George T, El libro de los Gatos: A Text with Introduction and notes. Diss. Chicago. Reprinted from Modern Philology V, 4. 78 S. 8°.

Pellissier, Georges, Voltaire philosophe. Paris, Armand Colin. 305 S. 8°. Fr. 3.50.

Piekarski, M., Cyrano de Bergerac historique et Cyrano de M. Edmond Rostand. Progr. Brody. 40 S. 8°.

Pintor, F., Da lettere inedite di due fratelli umanisti (Alessandro e Paolo Cortesi): estratti ed appunti. Perugia, Unione tipografica cooperativa, 1907. 8°. p. 43. [Per le nozze Savj Lopez-Proto di Albaneta.]

Poesie di mille autori intorno a Dante Alighieri, raccolte ed ordinate cronologicamente, con note storiche, bibliografiche e biografiche da Carlo Del Balzo. Vol. XIV. Roma, Forzani e C., 1908. 8°. p. 669.

Ranft, Th., Der Einfluss der französischen Revolution auf den Wortschatz der französischen Sprache. Giessener Diss.

Ronsard. XI sonnets de Pierre de Ronsard. Nouvelement recueillis pour quelques lettrés. Texte de 1552 et 1578. Offert par Hugues Vaganay. 1 Janv. 1908. Paris, Philippe Renouard, imprimeur.

Rösler, G., Beiträge zur Kenntnis von Madame Cottin. Leipziger Diss. 78 S. 8°.

Rumor, Seb., Di Maddalena Stecchini Panizza: notizia biografica e saggio de'suoi versi. Vicenza, tip. S. Giuseppe, 1908. 8°. p. 48, con ritratto.

Salas Barbadillo, A. T. de, La hija de Celestina. Colección Clásica de obras picarescas I. Madrid, Perez.

Santi, Romeo, La religione e il suo influsso nell'arte dei Promessi Sposi. Catania, N. Giannotta, 1907. 8°. p. 63. L. 2.

Schwänke, Altfranzösische (120 Fabliaux, Contes, Novellen und Schwänke von Ruteboeuf bis Metel d'Ouville). Gesammelt und herausgeg. von Emerich Lebus. Leipzig, Zeitler. 278 S. 8°.

Scritti di storia, di filologia e d'arte. Per le nozze Fedele-De Fabritiis. Napoli, Ricciardi. [Darin u. a.: O. Tommasini, Un epigramma inedito di Niccolò Machiavelli. — B. Croce, Lettere inedite di G. G. Trissino e di Paolo Giovio. — E. Carusi, Quattro sonetti inediti di Annibal Caro. — M. Romano, Una pagina inedita di Vincenzo Cuoco su G. B. Vico. — G. Crocioni, Giovanni Paradisi, poeta dialettale. — G. Gigli, Canti popolari greci in Terra d'Otranto. — E. Monaci, Elementi francesi nella più antica lirica italiana. — B. Zumbini, L'episodio della monaca di Monza nella prima minuta dei Promessi Sposi. — G. Egidi, Lo livero della comonitade della Pieve de'Faveri. — V. De Bartholomaeis, Cantari giullareschi sulla leggenda di s. Lorenzo.]

Soldati, Ben., Il collegio Mamertino e le origini del teatro gesuitico; con l'aggiunta di notizie inedite sulla drammatica conventuale messinese nei secoli XVI, XVII, XVIII, e con la pubblicazione della *Giuditta*, del p. Tuccio. Torino, Casa ed. E. Loescher, 1908. 8°. p. 169. L. 4.

Storti, Maria, Lorenzino de'Medici e i suoi scritti. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1907. 8°. p. viij, 83.

Tobler, Adolf, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Gesammelt u. durchgesehen. Vierte Reihe. Leipzig, Hirzel. VI, 141 S. 8°. [Inhalt: 1. De la manière dont nous sommes faits. 2. Quant il dut ajorner. 3. Koordinierte Bedingungssätze. 4. Logisch nicht gerechtfertigtes *ne*. 5. N'y ayant rien de plus naturel que ceci. 6. Aussi bien. 7. Rien que d'ordinaire. 8. Die Verneinung in der rhetorisch. Frage. 9. N'était . . . „wenn nicht wäre". 10. Ausbleiben des unbestimmten und des „Teilungs"-Artikels. 11. La première vue l'un de l'autre — sämtlich aus den Sitzungsberichten der Kgl. preussischen Akademie der Wissenschaften. — 12. Par exemple. 13. Tant pis — beide aus dem Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. — 14. quitte à —, sauf à — aus den Mélanges Chabaneau. 15.

Vom Verwünschen — aus den Commentationes philologae in hon. Th. Mommsen. Alfred Schulze hat dem schönen Bande wieder ein höchst dankenswertes „alphabetisch. Verzeichnis der zur Sprache gebrachten Gegenstände" beigefügt].

Ulbrich, A., Ueber das Verhältnis von Wace's Roman de Brut zu seiner Quelle, der Historia Regum Britanniae des Gottfried von Monmouth. Leipziger Diss. 79 S. 8°.

Vida, La, de Lazarillo de Tormes, y de sus fortunas y aduersidades: brani scelti da Eugenio Mele. Roma, E. Loescher e C.: W. Regenberg 1907. 8°. p. 27. Cent. 60. [Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci.]

Vivaldi, Vinc., La Gerusalemme liberata studiata nelle sue fonti: episodi. Trani, Vecchi e C., 1907. 8°. p. iiij, 270. L. 2.50.

Volpi, Gugl., Il Trecento. Seconda edizione corretta ed accresciuta. Milano, F. Vallardi. VIII, 451 S. [Storia lett. d'Italia scritta da una società di professori.]

Wagner, M. L., Gli elementi del lessico sardo. Arch. stor. Sardo. Estratto. Volume III (1907). 50 S. 8°. (S. 370—419).

Werner, F., Königtum und Lehnswesen im französ. National-Epos. Giessener Diss. 34 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint Rom. Forsch. XXV).

Wismes, G. de, Commentaire étymologique des notices sur les rues, ruelles, cours, impasses, quais, ponts, boulevards, places et promenades de la ville de Nantes; de Edouard Pied. Critique par G. de Wismes. Vannes, Lafolye frères. Paris, Champion. Nanterre, Le Dault. 8°. 16 S.

Wolter, K., Alfred de Musset im Urteile George Sands. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sands Roman 'Elle et Lui'. Marburger Diss. 36 S. 8°.

Zech, H., Perrault's Contes de ma Mère l'Oye, u. die Grimmschen Märchen. Progr. Stuttgart. 28 S. 4.

Zitzmann, Fr., Grammatische Bemerkungen zum ersten Supplementband des achten Bandes des Corpus Inscriptionum Latinarum, besonders die Lautlehre betreffend. I. Progr. Karlsbad. 39 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Société internationale de dialectologie romane. Zur Förderung der wissenschaftlichen Dialektkunde in sämtlichen romanischen Ländern, insbesondere durch Erforschung der modernen Rede an Ort und Stelle und Pflege der Beziehungen zwischen Romanisten und einheimischen Kennern und Dialektfreunden, hat sich eine internationale romanische Dialektgesellschaft mit dem Sitz in Brüssel gebildet. Sie besitzt die Mitwirkung namhafter Dialektologen und Romanisten, u. a. der an den grossen lexikographischen und sprachgeographischen Sammelwerken in verschiedenen Landschaften bereits tätigen Spezialisten. Ihr Hauptorgan ist eine *Revue de dialectologie romane* grossen Umfangs zur Publikation von Abhandlungen, kritischen Jahresberichten über sämtliche Teilgebiete der Romania und fortlaufenden Bibliographien. Ein besonderes *Bulletin de dialectologie romane* behandelt allgemein interessierende Fragen der Dialektforschung, bringt kurze Anzeigen der letzten Erscheinungen, die Chronik der Gesellschaft sowie Rundfragen und Auskünfte dialektologischer Art, Nachrichten und Personalnotizen. Beide Zeitschriften erscheinen viermal jährlich. Die Drucklegung grosser Arbeiten und dialectologischer Kartenwerke erfolgt in Buchform in der *Bibliothèque de dialectologie romane.* Die redaktionelle Leitung der Publikationen vollzieht sich in 12 romanischen und 4 ausserromanischen, selbständigen Abteilungen: Italien, frz. Schweiz, Frankreich, Belgien, Canada, Rumänien, rätisches Sprachgebiet, katalanisches Sprachgebiet, kastilisches Sprachgebiet, spanisches Amerika, Portugal, portugiesisches Sprachgebiet ausserhalb Europas, Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Scandinavien-Finnland, Vereinigte Staaten von Nordamerika-England. Jede Abteilung leitet ein einheimischer Redakteur; in den romanischen Ländern sind an seiner Seite Spezialisten zur Bearbeitung der mundartlichen Einzellandschaften tätig. Letztere redigieren Bibliographie und Jahresberichte, organisieren nach und nach die linguistische Erforschung ihrer Gegend und pflegen die Beziehungen der Gesellschaft mit lokalen Interessenten und Dialektfreunden. — Dem Organisationskomitee, das sich mit einem Aufruf an alle Länder und alle Freunde romanischen Volkstums wendet, gehören an: A. Alcover-Palma, A. Counson-Gand, O. Densusianu-Bukarest, A. Doutrepont-Lüttich, J. Feller-Verviers, L. Gauchat-Zürich, J. Geddes-Boston, J. Gilliéron-Paris, E. Gorra-Pavia, P. E. Guarnerio-Pavia, J. Haust-Lüttich, J. Jeanjaquet-Neuchâtel, J. Jud-Zürich, J. Leite de Vasconcellos-Lissabon, R. Menendez Pidal-Madrid, C. Merlo-Pisa, H. Morf-Frankfurt a. M., O. Nobiling-São Paulo, P. J. Nonell y Mas, S. J.-Manresa, K. Nyrop-Kopenhagen, M. Obrador y Bennassar-Palma, E. G. Parodi-Florenz, A. Rivard-Québec, M. Roques-Paris, C. Salvioni-Mailand, J. Saroïhandy-Versailles, B. Schädel-Halle a. S., H. Schneegans-Würzburg, W. Söderhjelm-Helsingfors, E. Staff-Upsala, J. Storm-Christiania, H. Suchier-Halle a. S., E. Tappolet-Basel, K. Vollmöller-Dresden, M. L. Wagner-Konstantinopel, G. Weigand-Leipzig. — Zur Mitgliedschaft werden Einzelpersonen, Bibliotheken, Institute und Behörden eingeladen. Die *membres actifs* zahlen jährlich 25 frs. (20 M.) und erhalten sämtliche Publikationen gratis und portofrei; die *membres adhérents* zahlen jährlich 10 frs. (8 M.) und erhalten nur das Bulletin; *membres à vie* zahlen einmal mindestens 500 frs. und erhalten sämtliche Publikationen auf Lebenszeit. Beitrittserklärungen sind an Herrn Privatdozent Dr. Schädel, Halle a. S., zu richten. Im Buchhandel erscheinen die Publikationen der Gesellschaft nur zu wesentlich erhöhten Preisen. — Die vorstehenden Mitteilungen zeigen, dass das höchst dankenswerte und willkommene Unternehmen in trefflichster Weise organisiert ist und in tatkräftigen Händen liegt. Wir geben uns der Hoffnung hin, dass es in Romanistenkreisen wärmste Sympathien und weitestgehende Unterstützung finden wird.

Professor Dr. Hugo Gering in Kiel wurde zum Mitglied der schwedischen Gesellschaft der Wissenschaften in Gotenburg gewählt.

Der ao. Honorarprofesser Dr. Karl Drescher in Breslau wurde zum ausserordentlichen Professor ernannt.

Der Privatdozent Dr. Fr. v. d. Leyen an der Universität München erhielt Titel und Rang eines ao. Professors.

An der Universität Halle hat sich Dr. Kurt Jahn für das Fach der germanischen Philologie habilitiert.

Der ao. Professor für englische Sprache und Literatur an der Universität Giessen Dr. Wilhelm Horn wurde zum ordentlichen Professor ernannt.

Professor Dr. Wendelin Foerster in Bonn wurde zum auswärtigen ordentlichen Mitgliede der Kgl. Akademie der Wissenschaften in Turin erwählt.

Dem Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Königsberg — z. Z. in Greifswald — Dr. G. Thurau wurde der Professor-Titel verliehen, desgleichen dem Oberlehrer an der höheren Mädchenschule in Brandenburg Dr. Hermann Ullrich.

† zu Paris Ende April Prof. Emile Gebhart (geb. 1839 zu Nancy).

Einem mir von verschiedenen Seiten ausgesprochenen Wunsche folgend bin ich bereit den von der Chançon de Willelme (Larchanz) vor einigen Jahren veranstalteten Privatdruck für Uebungszwecke zu wiederholen. Der Preis würde sich auf etwa M. 1.50 stellen. Es können nur Anmeldungen für mehrere Exemplare berücksichtigt werden. — Baist.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

FRANZÖSISCHE STUDIEN.

Herausgegeben
von
G. KÖRTING und **E. KOSCHWITZ.**

Behrens, Dietr., Beiträge zur Geschichte der französ. Sprache in England. I. Zur Lautlehre der französ. Lehnwörter im Mittelenglischen (V:2.) 1886. (224 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.60.

— Unorganische Lautvertretung innerhalb der formalen Entwickelung des französ. Verbalstammes. (III:6.) 1882. (92 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.20.

Bornemann, Wilh., Boileau-Despréaux im Urteile seines Zeitgenossen Jean Desmarets de Saint-Sorlin. (IV:3.) 1883. (148 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.—.

Görlich, Dr. Ew., Der burgund. Dialekt im 13. u. 14. Jahrh. (VII:1.) 1889. (160 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.—.

— Die nordwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Bretagne. Anjou, Maine, Touraine. (V:3.) 1886. (104 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.

— Die südwestlichen Dialekte der langue d'oïl. Poitou, Aunis, Saintonge u. Angoumois. (III:2.) 1882. (135 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.80.

Gröbedinkel, P., Der Versbau bei Philippe Desporte und Fr. de Malherbe, siehe: W. List.

Grosse, R., Der Stil bei Chrestiens von Troies. (I:2.) 1881. (S. 127–260.) gr. 8°. Einzelpr. M. 6.40.

Haase, A., Zur Syntax Robert Garniers. (V:1.) 1885. (100 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.40.

Hannappel, M., Poetik Alain Chartiers. — G. Marx, Ueber die Wortstellung bei Joinville. — H. Soltmann, Der Infinitiv mit der Präposition *à* im Altfranzösischen bis zum Ende des 12. Jahrhs. — Th. H. E. Heine, Corneilles Médée in ihrem Verhältnisse zu den Medea-Tragödien des Euripides und des Seneca betrachtet, mit Berücksichtigung der Medea-Dichtungen Glovers, Klingers, Grillparzers und Legouves. (I:3.) 1881. (S. 261—468.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.20.

Heine, Th. H. C., Corneilles Médée, s. M. Hannappel.

Horning, Dr. Adf., Die ostfranzös. Grenzdialekte zwischen Metz u. Belfort. (V:4.) 1887. (122 S. mit 1 Karte.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.40.

Jäger, Jul., Die Quantität der betonten Vokale im Neufranzösischen. (IV:2.) 1883. (68 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Klapperich, Jos., Historische Entwickelung der syntaktischen Verhältnisse der Bedingungssätze im Altfranzös. (III:4.) 1882. (65 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.30.

List, W., Syntakt. Studien über Voiture. P. Gröbedinkel, Der Versbau bei Philippe Desportes u. François de Malherbe. (I:1.) 1881. (S. 1—126.) gr. 8°. Einzelpr. M. 4.50.

Mackel, Dr. Emil, Die germanischen Elemente in der franz. und provenzal. Sprache (VI:1.) 1887. (200 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 6.80. Nicht mehr einzeln zu haben.

Mahrenholtz, R., Molières Leben und Werke vom Standpunkt der heutigen Forschung. (II.) 1881. (398 S.) gr. 8°. Nicht mehr einzeln zu haben. M. 12.—.

Mann, Dr. Max Friedr., Der Bestiaire divin des Guillaume le Clerc. (VI:2.) 1888. (106 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.

Marx, G., Ueber die Wortstellung bei Joinville, siehe: M. Hannappel.

Müller, Konr., Die Assonanzen im Girart von Rossillon. Nach allen erreichbaren Handschriften bearbeitet. (III:5.) 1882. (68 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Mushacke, Wilh., Geschichtliche Entwicklung der Mundart von Montpellier (Languedoc). (IV:5.) 1884. (166 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 5.60.

Schlickum, Jul., Die Wortstellung in der altfranz. Dichtung „Aucassin und Nicolete". (III:3.) 1882. (45 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 1.60.

Schoppe, Jos., Ueber Metrum und Assonanz der Chanson de Geste „Amis et Amiles". (III:1.) 1882. (39 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 1.40.

Schumann, Wilh., Vokalismus u. Konsonantismus des Cambridger Psalters. Mit einem Anhang: Nachträge z. Flexionslehre desselben Denkmals. (IV:4.) 1883. (69 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Soltmann, H., Der Infinitiv mit der Präposition *à* im Altfranzösischen, siehe: M. Hannappel.

Uthoff, Johs., Nivelle de la Chausées Leben und Werke. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrh. und insbes. zur Entwickelungsgeschichte des „Comédie larmoyante". (IV:1.) 1883. (67 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.40.

Vising, Joh., Die realen Tempora der Vergangenheit im Französischen und den übrigen romanischen Sprachen. Eine syntaktisch-stilistische Studie. I. Latein — Portugiesisch — Spanisch — Italienisch. (VI:3.) 1888. (228 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 7.40.

— — II. Französisch. Allgemeines. (VII:2.) 1889. (113 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 3.60.

Völcker, Bernh., Die Wortstellung in den älteren französ. Sprachdenkmälern. (III:7.) 1882. (56 S.) gr. 8°. Einzelpr. M. 2.—.

(Die in der Klammer vor dem Doppelpunkte stehende römische Zahl bedeutet die Bandzahl, die hinter demselben stehende arabische Zahl die Heftnummer.)

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von
Dr. Otto Behaghel und **Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Hierzu eine Beilage von der N. G. Elwert'schen Verlagsbuchhandl. in Marburg (Hess.).

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 4. Juni 1908.

LIBRARY
OF THE
UNIVERSITY of ILLINOIS.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 7. Juli. 1908.

Kock, Svensk ljudhistoria (Gebhardt).
Clari Saga, hrsg. v. G. Cederschiöld (Golther).
Rauff, Untersuchungen zu Biterolf u. Dietleip (Golther).
Periam, Hebbel's Nibelungen (Golther).
Hessels, A late eighth-century Latin-Anglo-Saxon Glossary (Jordan).
Dethloff, Syntax im ags. Gedicht 'Daniel' (Glöde).
Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen (Jud).
Hild, Präsens u. Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas ling de la France (Herzog).
Sainéan. La création métaphorique en français et en roman (Herzog).
Steinweg, Corneille. Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cinna, Polyeucte (Vossler).
Bosdorff, Bern. von Rouvenac, ein prov. Trobador des 13. Jahrh (Schultz-Gora).
Bibliographie.

Svensk ljudhistoria av Axel Kock. Första delen. Lund, CWK Gleerup und Leipzig, Harrassowitz 1906. I u. II u. II u. 504 Seiten 8vo. Kr. 4,25 = M. 5.

Axel Kock hat schon seit vielen Jahren seine Arbeitskraft so gut wie ausschliesslich der Geschichte der schwedischen Lautlehre gewidmet, wovon zahlreiche Aufsätze, namentlich in dem seit 1888 von ihm herausgegebenen Arkiv för nordisk filologi, sowie eine Reihe von Monographien, besonders über die Entwickelung des schwedischdn Akzents Zeugnis ablegen.

In dem vorliegenden, auf fünf starke Bände berechneten Werke beginnt er nun die Ergebnisse all seiner Forschungen auf diesem Gebiete zusammenzustellen.

Und zwar wird selbstverständlich die ältere Sprache als für die Lautgeschichte wichtiger auch in bedeutend weiterem Umfang herangezogen als die neuere, insbesondere werden phonetische Fragen der heutigen Sprache nur insoweit behandelt als sie sprachgeschichtliche Aufschlüsse zu gewähren imstande sind.

Die Perioden der schwedischen Sprache, zu deren Rechtfertigung Kock auf Arkiv 15, 207 ff. sowie auf seine Fornsvensk ljudlära II, 489 ff. verweist und im Einleitungsheft noch mehr beizubringen verspricht, diese Perioden sind ihm:

A. Altschwedisch: 1. die Zeit der Inschriften, bis 1200
2. die Zeit der Landschaftsgesetze, 1200—1350
3. die aschw. Reichssprachepeiode, 1350—1525.

B. Neuschwedisch: 1. älteres, 1525—1700.
2. jüngeres, seit 1700.

Uns, die wir gewohnt sind mit alt-, mittel- und neu-hochdeutsch, niederdeutsch, -englisch usw. zu arbeiten, kommt diese Zweiteilung etwas ungewohnt vor, doch ist sie durch die schwedische Sprachgeschichte gerechtfertigt.

Der vorliegende Band behandelt die Vokale, und zwar in der Weise, dass bei jedem einzelnen altschwedischen Vokal zuerst für die Kürze, dann für die Länge verzeichnet und mit Beispielen belegt wird: 1. Bezeichnung, 2. Ursprung, 3. Entwicklung. Die Stellung innerhalb der Ablautsreihen wird jedesmal als Anhang zu dem Abschnitt 'Ursprung' gegeben, während unter 'Entwicklung' alle seit aschw. Zeit erfolgten Lautwandelungen eingereiht sind, als Umlaut, Brechung, Dehnung und Kürzung, Labialisierung und Diphthongierung. Besonderes Augenmerk ist gerichtet auf die Verschiedenheit der Entwicklung je nach den Betonungsverhältnissen.

Bei der Reichhaltigkeit der Belege ist man in der Lage, das Buch auch da mit Vorteil zu benutzen, wo man nicht mit dem Verfasser durch dick und dünn zu gehen vermag. So z. B. wenn er S. 109 f. gegen Noreen, Aisl. Gramm.[3] § 257, 2 isl. *þrettán* aschw. *þrættān* 13 so erklärt: 'ein älteres **þrĭtān* (vgl. das kurze *i* in isl. dat. *þrimr*, got. *þrim þrins*) wurde durch Einwirkung von *fimtān* 15 zu **þrimtān* > **þrintān*, woraus durch Assimilation von *nt* > *tt* isl. *þrettán* aschw. *þrættān* wurde'. Da muss sich doch jeder fragen: ja, wie kommt es denn, dass ein erst durch Einwirkung von *fimtān* entstandenes **þrimtān* eine Weiterentwicklung durchmacht, die jenes ursprüngliche *fimtān* nicht erleidet? Doch sind solche Fälle selten. In weitaus den meisten wird man Kocks Auffassung teilen müssen und sich über alle Erscheinungen innerhalb der schwedischen Lautgeschichte Rats erholen können in diesem Buche, dessen nächstes Heft vermutlich die Geschichte der urnordischen Diphthonge bringen wird.

Erlangen. August Gebhardt.

Clári Saga, hrsg. von Gustaf Cederschiöld. (Altnordische Saga-Bibliothek Nr. 12). Halle a. S., Niemeyer 1907. XXXVIII, 74 S. 8°.

Die Saga vom Kaisersohn Clarus erweist den hohen Wert der isländischen Literatur für das Studium des mittelalterlichen Romanes, indem sie allein von einem sonst spurlos verschwundenen lateinischen Gedicht aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts Kunde gibt. Es handelt sich um eine höfische Umdichtung von Märchenstoffen — Zähmung der übermütigen Prinzessin, gefährliche Ehe, treuer Reisekamerad. Die isländische Uebersetzung rührt von Jón Halldórsson her, der sie wahrscheinlich um 1290 in Paris, wo er studierte, anfertigte. Cederschiöld erkennt im isländischen Text manche durch die lateinische Vorlage bedingte Wendungen, die er in der Einleitung und in den Anmerkungen aufzählt. Bereits 1879 hatte Cederschiöld die Saga mit lateinischer Uebersetzung, Einleitung und Noten heraus-

gegeben. Die neue nach den Grundsätzen der Sagabibliothek veranstaltete Ausgabe beruht auf denselben Handschriften, gibt aber den Text in normalisierter Form und stellenweise nach den erschlossenen Lesarten des hinter den Handschriften stehenden Originales. Sie ist gleichsam das aus den früher mitgeteilten Materialien gewonnene Ergebnis.

Rostock. W. Golther.

Willy Rauff, Untersuchungen zu Biterolf u. Dietleip. [Bonner Dissertation.] Berlin 1907. 63 S. 8°.

Rauffs Abhandlung richtet sich gegen Jänickes Annahme, dass der nicht später als 1215 verfasste Biterolf durch einen Bearbeiter Erweiterungen erfahren habe. Die beiden einleitenden Aventiuren werden schon dadurch als echt erwiesen, weil sie durch das dem ersten Teil des Biterolf vorschwebende Vorbild, durch Wirnts Wigalois bedingt sind. Ferner kommt Weinholds bisher kaum beachtete Ansicht, dass der Biterolf mindestens in die zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts zu setzen sei, zu Ehren. Weinhold meint, der Biterolf sei „eine fast gelehrte Arbeit, welche die dem Dichter zugänglichen Quellen über die deutsche Heldensage ausbeutet und mühsam, ohne Zeugungskraft, Namen und Abenteuer aneinander reiht". Den Beweis der späten Abfassung erbringt Rauff aus dem Preussenzug (1388—1708). Nur die hervorragenden Kämpfe der Deutschordensritter in Preussen vermochten den Dichter zu einer solchen Episode anzuregen. Wegen der Heimat des Dichters ist die Beteiligung der Oesterreicher an den Preussenkämpfen zu berücksichtigen. Daraus ergibt sich die Abfassung kurz nach 1254.

Rostock. W. Golther.

Annina Periam, Hebbels Nibelungen, its sources, method and style (Columbia University germanic studies edited by William H. Carpenter and Calvin Thomas. Vol. III. No. I). New York 1906. 220 S. 8°.

Verf. gibt eine brauchbare, gründliche Abhandlung über Entstehung, Quellen und Eigenart von Hebbels Nibelungen. Von Hebbels 5456 Versen enthalten 1213 Anklänge ans NL., sehr wenig stammt aus nordischer Sage. Raupach hat Hebbel stark beeinflusst, mehr als Fouqué, Geibel, Wagner, Vischer. Bei Besprechung der Vorgänger Hebbels beurteilt Periam auch deren Werke an und für sich, kurz aber treffend. Das letzte Kapitel behandelt Hebbels eigne selbständige Erfindungen. Eine Bibliografie verzeichnet auch die meisten neueren Nibelungendichtungen von Fouqué (1803) bis Georg Fuchs (1893) ziemlich vollständig. Somit bietet das Buch mehr als der Titel besagt, verzichtet allerdings auch auf stilistische Untersuchungen im eigentlichen Sinn. Als die allein lebensfähigen Neudichtungen betrachtet Verf. Wagners Ring, Morris story of Sigurd (1876) und Hebbel. Morris scheint mir dabei doch etwas überschätzt (vgl. H. Bartels, W. Morris, the story of Sigurd, Münster 1906). Die Frage, ob Hebbel wirklich stilgerecht, organisch, in sinngemässen Ausdrucksformen, in plastischen Bühnenbildern das Nibelungenlied dramatisiert habe, was ich durchaus leugne (vgl. Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 6, 1906 S. 139 ff.), wird gar nicht erörtert, sondern für entschieden erachtet. R. M. Werners überschwengliches Lob wiederholt Carpenter in der Vorbemerkung: „none has been more successful in its actual rejuvenescence than has Hebbel". Nachzutragen ist E. Meincks Schrift über Hebbels und Wagners Nibelungentrilogien, Lpz. 1905.

Rostock. W. Golther.

John Henry Hessels, A Late Eighth-Century Latin-Anglo-Saxon Glossary Preserved in the Library of the Leiden University. Cambridge, University Press, 1906. LVII und 241 S 8°.

Zu der deutschen Ausgabe des Leydener Glossars von Glogger (Augsburger Gymnasial-Programm 1901 und Münchener Diss. 1903) erhalten wir ein englisches Gegenstück von dem bekannten Herausgeber des Corpus-Glossars. Hessels hatte schon 1885, fünf Jahre vor Erscheinen der Corpus-Ausgabe, eine vollständige Veröffentlichung auch des Leydener Glossars geplant. Von Gloggers Arbeit erhielt er erst nach Erscheinen des zweiten Teils 1903 Kenntnis, als er den Druck der Ausgabe des Leydener Glossars schon begonnen hatte, konnte aber Gloggers Erklärungen noch verwerten. Die beiden wertvollen Editionen werden nun wohl neben einander ihren Weg finden, zumal sie in verschiedenen Ländern erschienen sind. — Vergleichende Benutzung beider ist wegen der verschiedenen Einteilung etwas mühsam, wenigstens solange das von Glogger in Aussicht gestellte Wörterverzeichnis noch fehlt. —

Hessels' glänzend ausgestattete, auch mit einem Facsimile versehene Ausgabe gibt in der Einleitung die nötigen Aufschlüsse über die Handschrift mit eingehender Beschreibung ihrer Abkürzungen. Entstehungsort der Hs. ist nach Hessels — wie nach Glogger — St. Gallen. Als Entstehungszeit gewinnt H. durch Vergleich mit anderen St. Gallener Hss. etwa die letzte Dekade des 8. Jahrhunderts. Der das Glossar enthaltende Codex wurde vermutlich durch Isaac Vossius gegen Mitte des 17. Jahrhunderts nach Leyden gebracht (Ms. Voss. Q° Lat. No. 69). — Auf den sorgfältigen Abdruck des Textes folgt ein alphabetischer Index zum lateinischen Wortschatz des Glossars; in diesem Abschnitt, der den Hauptteil des Buches bildet, werden die Quellen der lat. Lemmata nachgewiesen und die altenglischen Glossen erklärt. Die angeschlossenen Indices der im Glossar begegnenden römischen Ziffern und der griechischen, hebräischen und germanischen (d. h. hauptsächlich altenglischen) Worte enthalten Verweise auf den lateinischen Index. —

Den Anglisten interessiert natürlich besonders der altenglische Teil der Glosse. Hessels verfährt hier i. a. mit grosser Vorsicht und Zurückhaltung; wenn die Zahl der sicheren Deutungen nicht eben vermehrt wird, so ist die erhebliche Schwierigkeit des Gegenstandes in Betracht zu ziehen. — Der Konjektur ancillis : animalibus : *fugl-* für ancillis : animalibus : *figl* XIX 63 (lat. Index S. 59 b, 60 a) dürfte Glogger's Lösung ancillis : animabus : figuraliter (Gl. Teil 2, 37) vorzuziehen sein, der auch Kern Engl. Stud. 37, 113 zustimmt. Das dunkle colomellas : *lomum* V 2, das Kluge Lesebuch[3] S. 190 fragend zu (*ge*)*lōma* 'Gerät' stellt, will Hessels S. 82 auf Grund von columellas : diuersis linimentis [lineam-] XXXV 257 in *leomum*, zu *-lim* 'Glied, Zweig', bessern. Aber da auch die weder von Glogger noch Hessels verglichenen Berner Glossen (Steinmeyer-Sievers II 596) *lomum* haben, ist eine Aenderung nicht unbedenklich, vgl. Kern a. a. o. — S. 187 a scheint H. die Zusammenstellung von *credenti* (scatentibus) XXXIV 48 mit *crūdan* (??*crēodan*) anzuerkennen, allein sie ist kaum möglich, da nach den übrigen Belegen und ahd. *cridu*(*n*) wohl ein Verbum

mit *i* im Stamm vorliegt. — Grammatische Sonderbarkeiten sind die Bezeichnung von *pundar* als 'Ags. *spelling* of late Lat. pondarium' (S. 234 a), die Ableitung des Maulwurfnamens *wand* von *wandian* (S. 238 a), die Auffassung des Ablauts 'every *ō* being due to *a*' (S. 228 a). Im übrigen aber verdient auch der anglistische Teil des gelehrten Werks alle Anerkennung.

Heidelberg. Richard Jordan.

R. Dethloff, Darstellung der Syntax im angelsächsischen Gedicht „Daniel". Rost. Diss. 1907. 116 S. 8°.

Die vorliegende Arbeit setzt sich, mit Ausnahme des bereits behandelten Gebietes, die Darstellung der Syntax im angelsächsischen Gedichte Daniel zum Ziele. Das Verbum dieses Denkmals ist schon von Spaeth[1] behandelt worden, so dass an den betreffenden Stellen nur auf seine Untersuchungen verwiesen zu werden brauchte. Die Ergebnisse Hofer's[2] dagegen, der in weiterem Rahmen auch die Verwendung des Dativs und Instrumentalis im Daniel behandelt, sind vom Verfasser in seine Darstellung hineingezogen. Andererseits brachten aber die Arbeiten von Steiner[3] und Hofer[4] über die Interpolation im Daniel und die Entstehung unseres Gedichtes nicht Material genug, um dem Verfasser für seine Arbeit eine gesonderte Betrachtung des Teiles B (v. 280—409) als geboten erscheinen zu lassen. Dethloff gibt daher eine Untersuchung des ganzen Textes und zwar unter zu Zugrundelegung des bei Grein-Wülker (Bibliothek der angelsächsischen Poesie, Bd. II, Leipzig 1894) gebotenen Abdrucks. Wenn im Wortlaut oder in der Interpunktion von diesem Text abgewichsen ist, so bietet der Verfasser die bevorzugte Fassung in den bei der Anführung der Beispiele gegebenen Bemerkungen. S. 7—102 behandelt er die Wortklassen und den einfachen Satz, und zwar Subjekt und Prädikat, Stellung des Subjekts und Objekts zum Prädikat, Attribut und Apposition, den Gebrauch der Kasus, die Präpositionen, Eigentümlichkeiten im Gebrauche der Substantiva und Adjektiva, das Pronomen, den Artikel, das Zahlwort, das Adverb, die Interjektion und schliesslich das Verbum. S. 103—113 wird der zusammengesetzte Satz besprochen; die Beiordnung der Sätze und Satzteile, die Beiordnung statt der zu erwartenden Unterordnung und die Unterordnung der Sätze.

Die einschlägige Literatur ist vollständig benutzt, so dass die Studie als ein wertvoller Beitrag zur Gesamtdarstellung der angelsächsischen Syntax angesehen werden kann.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Johannes Hinz, Lat. *carrus* und seine Wortsippe im Französischen. Inaugural-Dissertation der Universität Rostock. Rostock, Rats- und Universitätsbuchdruckerei von Adlers Erben, G. m. b. H. 1907. 8°. 141 S.

Mit grossem Fleiss hat der Verf. das Material zu einer künftigen die gesamten romanischen Sprachen umfassenden Geschichte von *carrus* wenigstens auf nordfranzösischem Gebiete zusammengetragen. Statt vom Begriffe auszugehen und die Frage zu prüfen, in welcher Ausdehnung, unter welcher Form und mit welchen (sachlichen) Veränderungen die Romania das lat. Sprachgut bewahrt hat, schlägt der Verf. den für die Methodik der Wortgeschichte weniger ertragreichen Weg ein: Er nimmt das kelto-lat. *carrus* als Ausgangspunkt und geht eingehend all den mannigfachen Ableitungen und Zusammensetzungen bis ins modernste Französisch nach. Es ist zu bedauern, dass der Verf. es für überflüssig erachtet hat, nordfranzösische Dialektwörterbücher herbeizuziehen und die Untersuchung unter Aufwand von verhältnismässig geringer Arbeit wenigstens auf das gesamte gallo-romanische Gebiet auszudehnen. Schwerer wiegt aber der Nachteil, dass das im *Atlas linguistique* so reich aufgehäufte Material (K. no. 235: *char*, 237: *charger*, 245: *charrier*) einfach unberücksichtigt bleibt.

Das kelto-lat. *carrus* (neben dem selteneren Neutrum *carrum*) gehört zu jenem Komplex von Wagenbezeichnungen, die infolge der bei den Kelten höher entwickelten Wagenbaukunst in die lateinische Sprache Eingang gefunden haben. Ueberblickt man die in der Einleitung (nach Ginzrot, *Die Wagen und Fahrwerke der Römer und Griechen*) alphabetisch zusammengestellten (38) Namen, so ist mehr als ein Drittel keltischen Ursprungs: *benna*, *carpentum* (trotz Mohl, *Z. f. rom. Phil.* XXVI 600), *carruca*[2], *cisium*, *covinnus*, *essedum*, *petorritum*, *pilentum*, *plaustrum* und sein Diminutiv *plostellum ploxenum*, *reda* und das hybride *epiraedium*, *sarracum*; ein Viertel ist lateinischer Herkunft: *biga triga* (nach H. keltisch (??)), *quadriga*, *birotus* (und nicht unbelegtes *birota*, da ja auch die rom. Formen: engad. *biert*, oberl. *bert* < *birotus*, engad. *bröz*, it. *biroccio* < *biroteus* auf ein Masc. hinweisen), *currus*, *tribula* (= Dreschwalze), *vectabulum*, *vehiculum* und auch *vehes*, dazu kommt aus dem Oskischen: *vehela*[3] und aus dem Griechischen: *synoris*, unsicherer oder unbekannter Herkunft sind: *angaria*, *arcera*, *accuma*, *basterna* (wohl vom Alpenwort *bastum* nicht zu trennen und anderseits wohl mit **bascauda*) fz. *baschoe* „Wagendecke" zusammenhängend), *clabulare* (?), *monachus* (cf. *Corpus gloss. lat. monachosmum*), *pabo* und sein Diminutiv *pabillum* (cf. *Corpus gloss. lat.*: *pabo* und *pabillum*).

Es ist hier nicht der Ort, die Namen der romanischen Wagen in ihrem Verhältnis zu den lateinischen zu erörtern; nur die Frage sei hier kurz berührt: Warum ist lat. *currus*[4] „Wagen" vollständig durch *carrus*[5] er-

[1] J. Spaeth, Die Syntax des Verbums in dem angelsächsischen Gedicht Daniel. Leipzig 1893, Diss.

[2] O. Hofer, Der syntaktische Gebrauch des Dativs und Instrumentalis in den Cädmon beigelegten Dichtungen. Leipzig 1884, Diss.

[3] G. Steiner, Ueber die Interpolation im angelsächsischen Gedichte Daniel. Leipzig 1889, Diss.

[4] O. Hofer, Ueber die Entstehung des angelsächsischen Gedichtes Daniel. Anglia XII, 158 ff.

[1] Der Verfasser liess es hier an der notwendigen Nachprüfung fehlen: *celes* bezeichnet einen von zwei Rudern geführten Kahn und nicht einen zweiräderigen Wagen; *clabulare* ist in der Bedeutung „Wagen" nur an einer bis jetzt noch nicht sicher gedeuteten Stelle überliefert (cf. *Dictionnaire des Antiquités grecques et romaines* s. v.), *monachus* ist wenig sicher; *pampillum* ist schon längst durch die bessere Lesart: *pabillum* ersetzt werden, das als Diminutiv eines noch unklaren *pabo* aufgefasst wird; *poledrum* „zweiräderiges kleines Wägelchen", ist nirgends zu finden, *sirpea* bedeutet nirgends „Düngerwagen", sondern ist nur der Korb, in welchem der Dünger zum Feld getragen wird.

[2] *carruca* ist weit nach Osten gewandert, cf. G. Meyer, *Neugriech. Stud.* III 28, *Dicţionarul Etimologic* de J. A. Candrea et Densusianu. s. v. *car*.

[3] Dagegen scheint ein lat. **vehula* dem u. engad. *vela veula* „zweiräderiger Karren" zugrunde zu liegen.

[4] In anderer Bedeutung („Garnhaspel, Flaschenzug") hat sich das Diminutiv *currulus* erhalten, piem. *curla* cf. Salvioni, *Miscellanea Rossi-Theiss* 412. Schuchardt an Mussafia p. 23.

[5] *carrus* „Sternbild des Bären" (frz. *chariot*) hätte ebenfalls hier Beachtung verdient (cf. Densusianu, *Arch. f. lat. Lex.* XII, 425).

setzt worden? Ich vermute, dass *carrus*, Militärkarren als terminus technicus der römischen Soldatensprache (vgl. unser modernes *fourgon*) gleichzeitig mit *camisia* (cf. Heraeus, *Archiv f. lat. Lex.* XII 25 ss.) nach dem Osten der Romania wanderte (alb. *kerε*, rum. *car*), wie auch die römischen Legionen wohl das Wort den Germanen vermittelt haben; das neben ahd. *karro* (masc.) belegte *charra* (fem.) geht wohl direkt auf das schon als *fem.* sing. gebräuchliche, romanische *carra* zurück (cf. schon in der *Mulomedicina Chironis*: *Ea vitia difficiliter vincitur* 122, 16).

Unter den wenig zahlreichen nominalen und verbalen Abteilungen von *carrus* ist der „terminus militaris" *carrago* zu streichen, welcher schon längst als hybride Bildung (< *carrus* und germ. *hag*) erkannt worden ist, dagegen sind noch hinzuzufügen: *carrarius* (*Corpus Gloss.* III 307, 14, 488, 20, 407, 48), die Zusammensetzung *carrocarpentarius* (*ibid.* cf. Funcke, *Archiv f. lat. Lex.* VII 372) und das Verbum *carricare* (*ibid.* cf. Lex Salica: *carcare*). Auch Ducange hätte für das fränkische Latein eine ziemlich reiche Ausbeute geliefert (*carracta*, *carratio*, *carricare* [*carrigare* im *Capitulare de Villis* 30], *operae carrariae*, *carricaturae*, *carropera*, „charrois" und sehr häufig den Neutr. plur. *carra* „charroi", *caballus carrucaricius* [Lex Salica], etc.).

Die Aufstellung von lat. Grundformen wie **cariottu*, **cariotta* ist bedenklich und führt direkt zur unhistorischen Betrachtungsweise, wie folgender Fall lehrt. Unter dem lat. Typus **carrarius* **carraria*[1] sind afz. *charrier* „Wagenbauer" und frz. *charrière* „Strasse" angeführt, aber die Tatsache, dass *charrier* in einem einzigen Beispiele aus dem Ende des 15. Jahrh. belegt ist, spricht für eine moderne Ableitung, während *charrière*, das seine Entsprechungen im prov. *carriera*, span. *carrera*, ital. *carraia*, oberit. *karrera*, rum. *carare* etc. findet, auf ein schon lateinisches **carraria*[1] hinweist. Ungenaue Angaben der Bedeutung sind nicht selten, so wird *caret* mit „Spinnrad" übersetzt, während es doch „Seilhaspel" bedeutet und wohl als Marineausdruck aus dem Süden stammt (cf. span. *carrete*, „Rolle, an der die Angelschnur aufgewunden ist" und *carretel* „especie de devanadera, auf der die Zugleine aufgewunden ist" (cf. Hugo Schuchardt an Adolf Mussafia, p. 23) oder *cariole* als zweiräderige Halbkutsche definiert, während doch der älteste Beleg aus dem 16. Jahrh. ausdrücklich von 4 Rädern (à quatre roues) spricht. *Carrosse* ist wohl kaum aus dem Toskanischen entlehnt worden, sondern wie das it. *carrozzo* aus den oberital. Mundarten übernommen (cf. D'Ovidio, *Studi d'Ancona* 628), *charrée* setzt nicht notwendigerweise ein Verb. **charrer* voraus, da, wenn auch die Bildung eines schon lat. Verbums **carrare* durch das Vorhandensein von sard. *carrare* und rum. *car* möglich ist, doch infolge des vollständigen Fehlens eines solchen Verbs in den fränkischen Urkunden[2] eher an eine direkte Ableitung vom Substantiv *char* zu denken ist.

Die Geschichte des Pfluges (*carruca*) hat durch den bei H. angeführten Artikel von Förster (*Z. f. rom. Phil.* XXVIII, 1 ff) grosse Förderung erfahren, doch wäre hier der Ort gewesen, etwas eingehender auf die vorliterarische Geschichte des Wortes einzugehen. Im Moment da *carruca* nach Germanien drang, besass jedenfalls das Wort noch seinen ursprünglichen Sinn (v. Grimm, *Karch*, ahd. *karruh* „Karren"). Der älteste sichere Beleg von *carruca* „Pflug" findet sich wahrscheinlich im *Polyptique d'Irminon* (ed. Longnon XXII, 4): *facit in unaquaque ebdomada curvadam unam cum quantis animalibus habuerit, quantus ad unam carrucam pertinet* (Paris, Anfang des 9. Jahrh.). Die anderen Belege aus der *Lex Salica* und dem *Capitulare de Villis* lassen nicht die Entscheidung zu, ob hier *carruca* den Sinn von „Wagen" behalten oder schon die Bedeutung „Pflug" angenommen hat. Ueberhaupt würde die Geschichte des Pfluges durch sorgfältige Benutzung der mittelalterlichen Quellen auch nach der schönen Studie von Förster noch manche Bereicherung erfahren.

Kaum wird man aber dem Verf. folgen können, wenn er für franz. *charrier* ein lat. **carrīgare* (mit langem *ī*!) ansetzt; eine auch noch so flüchtige Betrachtung der Karte *charrier* des *Atlas linguistique* (No. 245) hätte ihn belehren müssen, dass, wenn auch mit Ettmayer (*Literaturblatt f. germ. u. rom. Phil.* 1904, S. 18) ein durch Dissimilation entstandenes lat. **carrigare* (cf. altital. *cargare*) anzunehmen wäre, die altfrz. Formen *charrier* und *charreier*, wie schon längst erkannt, zwei durch Stammesausgleich entstandene Infinitive sind und wie frz. *prier preier*, *nier neier* etc. beurteilt werden müssen. Folgende Ableitungen von *char* sind beim Verf. nicht erwähnt[1]: *carage* „bagage encombrant, tracas, ennui (Raynaud *Romania* XXVIII 58), *carqueron* „terme de tisserand, sorte de levier" (*Dict. gén.*) (< *carquer*, Thomas, *Mélanges* 42), *charolesse* „chemin suffisant au passage des chars (*ibid.* 49), *chareton* „Fuhrmann (H. p. 30) lebt heute noch in den Dialekten fort (cf. Herzog, Neufranzösische Dialekttexte 40, 66, 68), *chargerez* „qui sert à charger, à garnir le métier à tisser" (Godefroy), *charierez* „qui sert à charrier" (Godefroy, v. Thomas, *Nouveaux Essais* 95), afrz. *carrie* (Delboulle, *Romania* XXXI, 368 Mots obscurs et rares), afrz. *caresson* (*ibid.*) (< *carratio*), wofern es nicht nach G. Paris mit **characium* „échalas" in Verbindung zu setzen ist.

Ein nützlicher Index ist der Arbeit beigefügt.

Zürich. Jakob Jud.

[1] Densusianu, *Histoire de la langue roum* (p. 15) verweist für *carraria* auf den *Corpus gloss. lat.*, wo *carrarius* jedoch in ganz anderer Bedeutung belegt ist.

[2] *carrare* in der Lex Salica ist nur in einer Hs. überliefert und vielleicht für *carcare* verschrieben.

[1] Frankreich nahm in der Wagenbaukunst auch im Mittelalter bis in die Neuzeit eine führende Stellung ein, man denke nur an die manigfachen Entlehnungen von *char* im Englischen: *car, carriage, charet, chariot* und im Deutschen: (schweizerisch) *Chaise, Coupé, Fourgon* etc.

F. Hild, Präsens (Indikativ) und Futur von *avoir* nach 22 Blättern des Atlas linguistique de la France in historisch-phonetischer Behandlung. (Bonner Dissertation.) Neuchâtel (Schweiz), P. Attinger, 1905. 127 S. 8°.

Unter den zahllosen Aufgaben, vor die das Erscheinen des Atlas linguistique die Sprachforscher gestellt hat, hat sich der Verf. unzweifelhaft eine der schwersten ausgesucht. Wer die verschiedenen Dialektformen eines Hilfszeitworts besprechen und deuten will, muss in den verschiedensten Sätteln sitzen können :er muss einen genauen Einblick in die Lautgeschichte der Mundarten haben und zwar gerade in die schwierigsten, heikelsten Partien, die unbetonten Vokale und die Satzphonetik; er muss gründlich die Formenlehre beherrschen,

um die verschiedenen morphologischen Beeinflussungen sicher deuten zu können, er muss aber auch über syntaktische Kenntnisse in ausgedehntem Mass verfügen können. Dass derartigen hohen Anforderungen bei den so verschiedenartigen Idiomen, wie sie im Atlas vertreten sind, nur ein gewiegter Forscher gerecht werden kann, der sich lange eingehend mit dialektischen Studien befasst hat, liegt auf der Hand und nur ein solcher wird über das von H. gewählte Thema eine abschliessende Arbeit zu Wege bringen. Immerhin haben die Zusammenstellungen des Verfassers, bei dem diese Voraussetzungen begreiflicherweise nicht eintreffen, vorläufig ihren Wert, da sie die Uebersicht über das bunte Material wesentlich erleichtern und einiges zur Erklärung beisteuern.

Einige Details mögen im folgenden berichtigt werden: S. 23 *d* in *nd ęt* (979) 'j'en ai' ist sicher das *d* von INDE; was die in der Anmerkung beigebrachten Fälle dagegen beweisen sollen, ist mir nicht recht klar; die Verbindung mit dem folgenden vokalisch anlautenden Wort ist ja hier viel enger. Das *d* von *inde* ist vorvokalisch auch sonst erhalten, vgl. Neufrz. Dial.-T. E. § 513. S. 28 *l ę krü* 'j'ai cru'. Der Verfasser glaubt offenbar die Erscheinung erklärt zu haben, wenn er das *l* mit dem rätselhaften Namen 'erstarrtes *l*' bezeichnet; besser wäre, wenn er zugegeben hätte, es nicht deuten zu können. Die Deutung liegt übrigens für den, der mit dem Bau der betreffenden Dialekte vertraut ist, auf der Hand, vgl. Nfrz. D.-T. E § 494. S. 34 in betreff der wallonischen Formen *vus* (veux-tu), *as* oder *es* (as-tu) etc. scheint H. Niederländer recht zu geben, der in dem *s* eine Assimilazion des *t* erkennt. *t* ist einfach im Auslaut abgefallen: *aste* (aus *ás-te* = *as-tu*) > *as* wie *kreste* (CRISTA) > *kres*. Dagegen liegt, was der Verf. wieder nicht erkannt hat, gegenseitige Assimilazion des *s* und *t* in frankoprov. *as-tu* > *aṗu* (S. 35) und *esteit*, *esta* > *eṗa* (S. 56 f.) vor. S. 45 f. in dem *lęy, sęy* der Stellvertreter von *il n'y a pas* ist natürlich *lai*, *çai* ILLAC, ECCE-HAC zu sehen. S. 83: *ava* (Waadt), *avä* (Manche), *evä* (Haute-Saone, 35). Die auslautenden *a*, *ä* sind dort die ganz korrekten Vertreter von -ATIS. Das stammhafte *a* ist daran gewiss nicht schuld. Ebenso entspricht -ATIS das *ọ* in *avọ* Nr 394, wo also die Verhältnisse gerade umgekehrt liegen, als wie sie von H. dargestellt werden. — So wäre noch mancherlei zu erwähnen.

Bei derartigen Arbeiten würde es sich zur Erhöhung der Uebersichtlichkeit sehr empfehlen, für die Nummern der Karten andere Ziffern drucken zu lassen als für die Nummern der Orte.

Krakau. E. Herzog.

L. Sainéan, La création métaphorique en français et en roman. Images tirées du monde des animaux domestiques: le chat, avec un appendice sur la fouine, le singe et les strigiens. (Beihefte zur Zeitschrift für rom. Phil. I.) Halle, Niemeyer 1905. VI u. 148 S. 8°. M. 5.

Der Verfasser hat es dem Leser und Kritiker schwer gemacht, diesem seinem Buch gegenüber einen gerechten Standpunkt einzunehmen. Er will zusammenstellen, was der Wortbestand der romanischen Sprachen den Haustieren zu verdanken hat; diese erste Studie beschäftigt sich mit der Katze und anhangsweise mit dem Marder, dem Affen und den Eulenarten. In den Wörterbüchern aller romanischen Schriftsprachen und vieler Dialekte hat er gesucht, was sich irgendwie mit dem Namen eines dieser Tiere in Zusammenhang bringen liesse, und was er so gesammelt hat, legt er dem Leser vor, ohne viel Kritik zu üben, ohne die mannigfaltigen Bedeutungsübergänge, die er annimmt, genau zu motivieren, wie er es hätte tun sollen, ohne die Lautgestalt, die Wortbildungselemente der verschiedenen Worte zu prüfen und zu zeigen, wie sie sich mit dem sprachlichen Aufbau der Mundarten, denen sie angehören, in Einklang bringen lassen, ohne sich zu fragen, ob für dieses oder jenes Wort eine andre Ableitung auch ihre Berechtigung haben könne und ohne sich in eingehende, das für und wider erwägende Diskussionen dort einzulassen, wo von andern Gelehrten bereits andere Lösungen vorgeschlagen wurden. Das Material, das er auf diese Weise zusammenbringt, ist, besonders für die Katze, ein ganz beträchtliches und das wird man leicht verstehen, wenn man bedenkt, dass nicht nur alle romanischen Worte unklaren Ursprungs, die mit *ca-* und *ga-* anfangen, Gefahr liefen, von S. rekrutiert zu werden, sondern auch alle jene, die mit den mannigfaltigen akustisch wahrnehmbaren Kundgebungen des Katzengemütes irgendwelche Aehnlichkeit aufweisen, so die mit *mi-*, *mo-*, *mu-* etc., da ja nach diesen Naturlauten die Katze vielfach benannt wurde — allerdings zumeist nur in der Kinder- oder irgendwie affektisch gefärbten Rede. Ein Beispiel möge zeigen, wie wahllos er verfährt. Ein *miot*, *miottée*, in Vendôme in der Bedeutung 'pain *émietté* dans du lait, du vin ou du cidre' (in Thaon *myọ* 'morceau') würde wohl ein jeder in Anbetracht des Umstandes — eines Umstandes, den Sainéan allerdings nicht erwähnt, obwohl er ihm bekannt gewesen sein muss, da er Dottins Wörbuch benutzt hat — dass dasselbe Wort in Bas-Maine die beiden Bedeutungen: 1) miette 2) morceau de pain égrené dans du vin, du cidre, du lait vereinigt, ohne weiteres als eine Ableitung von *mie* (MICA) ansehen, ebenso wie das *mię* (= *miée*) in Pléchâtel, dass ebenfalls die Bedeutung 'pain ou galette détrempé dans du cidre ou du lait' hat. *miachée* in Mayenne bedeutet allerdings eine 'pâtée pour les chats'; es liegt aber in etwas andrer Bedeutung ebenfalls in Pléchâtel vor 'quantité d'aliments mâchés en une fois' und steht dort neben einem *miâšọ* = 'mâcher'. Also wohl Kontaminazion zwischen *mâcher* und *mie* resp. *miot* oder *miée*. Ebenso wird man für pik. *mier*, *mioter* 'manger' an eine Ableitung von *mie*, für norm. *miton* 'morceau de mie' an *miette* + *on* denken etc. Jedenfalls wird eine Verknüpfung aller dieser Wörter mit dem Katzennamen, wie sie S. vermittels der Bedeutung 'grignoter' und der Bemerkung 'les chats ne peuvent manger que lentement et difficilement (?)' vollzieht, erst dann ausgesprochen werden, wenn nachgewiesen wird, 1) dass andere Ausdrücke für 'essen' von Worten, die ausschliesslich 'Katze' bedeuten, abgeleitet worden sind, 2) dass die obigen Ausdrücke tatsächlich zunächst für das Fressen der Katzen gebraucht wurden und wenn 3) erklärt wird, warum gerade für die Esstätigkeit ausschliesslich die Form mit *mi-* gewählt wurde, nicht solche mit *marg-* *mus-*, während z. B. mit dem eng damit verbundenen Begriff *Mund*, *Maul* nach S. gerade die Katzennamensformen mit *marg-*, *mus-*, nicht die mit *mi-* in Betracht kommen (S. 74 f.). Da es sich nach S. um spontane Neubildungen handelt, die sich jeden Moment unabhängig von einander vollziehen konnten (vgl. S. 3), so ist es eigentümlich, dass die Sprache so wählerisch war.

In die sprachlichen Vorgänge scheint S. überhaupt wenig Einblick zu haben. Weil er findet, dass in der Kindersprache häufig ein *m* durch *b* ersetzt wird, glaubt

er berechtigt zu sein, denselben Vorgang auch ohne weiters für die normale Sprachentwicklung in Anspruch zu nehmen, vermag ihn hier allerdings bloss mit 2 Beispielen zu belegen (S. 15): *bontrer* für *montrer* (was einfach ein Beispiel für einen dutzendweis zu belegenden Dissimilationstypus ist) und komaskisch *busica* für *musica* (wo sich vermutlich das früher so beliebte ländliche Instrument der *bucina* : *busna*, *bosna* eingemischt hat). Wenn alle die lautlichen Vorgänge, die in der Kindersprache nachgewiesen sind, für die normale Sprachentwicklung in Betracht kämen! Auf S. 76, wo er *Nitouche* aus der Nebenform *Mitouche* (nach S. fem. zu *mitou*) durch Volksetymologie entstehen lässt, behauptet er, dass der Uebergang von *mitouche* zu *nitouche* phonetisch normal ist (??). Wozu also dann noch die 'interprétation populaire'? (Dass das Dict. Gén. als ältestes Beispiel eine Form *non-y-touche* 'faisant l'ignorant et le non-y-touche' nachweist, verschweigt er; und so mag die Volksetymologie, wenn eine solche vorhanden war, wohl eher in umgekehrter Richtung gewirkt haben).

In Anbetracht dieser Mängel wird man leicht geneigt sein, das harte Urteil, das Jeanroy, Rev. Crit. 1906, p. 206 f. über dieses Buch fällt, zu unterschreiben. Und doch hat auch dieses Buch seinen Nutzen, wenn man es mit kritischem Geist liest. Streicht man alles offenbar Unrichtige und alles Unsichere, so bleibt noch immer genug, was die Beliebtheit der Tiermetapher ausser Frage stellt. Und wenn man diese Absonderung einmal vorgenommen hat, so mag man zu den zweifelhaften Fällen zurückkehren und nun wird man sich dort, wo die sonstigen Umstände günstig liegen, lautliche und sprachgeographische Kriterien nicht dagegen sprechen etc., der sicheren Fälle als überzeugender Parallelen bei der Annahme derartiger Metaphern als Etyma bedienen können. Schade nur, dass der Verf. es versäumt hat, selbst diese Säuberung und Sichtung des Materials vorzunehmen und sich dadurch z. T. um die Früchte seines Sammelfleisses gebracht hat.

Krakau. E. Herzog.

Carl Steinweg, Corneille. Kompositionsstudien zum Cid, Horace, Cinna, Polyeucte, ein Beitrag zur Geschichte des französischen Dramas. Halle a. S., Niemeyer 1905. VI u. 303 S. 8°.

Pierre Corneille wird, so ziemlich von allen deutschen Literarhistorikern, sehr schlecht behandelt. Man nennt ihn einen „Pseudoklassiker", wirft ihm künstliche Geschraubtheit und Mangel an Gefühl und schöpferischer Phantasie vor. Selbst ein gründlicher Kenner wie Heinrich Morf hat ihn in der Hauptsache nur negativ beurteilt: „Weder seine (Corneilles) szenische noch seine psychologische Kunst ist hervorragend. Er arbeitet nicht mit feinen Mitteln. Seine Kunst hat etwas Grobes, Marktschreierisches. Sie ist im wesentlichen eine an verwickelten Schrecklichkeiten geübte Rhetorik im Munde übermenschlicher Heroen. Zu den grossen Poeten gehört er nicht".[1] Als schlechterdings verfehlt möchte ich diese Kritik gewiss nicht bezeichnen, aber sie ist unvollständig. Ein literarhistorisches Urteil darf erst dann als abgeschlossen gelten, wenn die negative Kritik durch die positive ergänzt oder gar ersetzt ist. Die Mängel eines Dichters müssen als Ausfluss seiner Vorzüge und Originalität erfasst werden. Man muss aufweisen was er besitzt und was er gebracht hat, dann wird was ihm fehlt sich von selbst ergeben und braucht mit besonderem Nachdruck nicht mehr hervorgehoben zu werden. Eine derartige und zwar sehr beachtenswerte positive Kritik Corneiles hat uns Gustave Lanson in seiner Monographie (Paris 1898) und in seiner *Histoire de la littérature française* gegeben. Die Franzosen selbst sind bis dato die Einzigen, die ihren Corneille positiv zu erfassen vermocht haben. Eben darum sollten wir sie, die französischen Kritiker, mit grösster Aufmerksamkeit belauschen. Denn wir werden ohne den guten Willen, wenigstens vorübergehend und moraliter Franzosen zu sein, der hochbedeutenden Eigenart Corneilles nicht näher kommen. Morf steht ihm als festgegründeter Germane ablehnend gegenüber, und auch der Verfasser der vorliegenden Arbeit hat die französische Führung und Fühlung verschmäht.

Steinweg hat zwar den Willen zur Objektivität und erklärt gleich in der Einleitung jedem dogmatischen Urteil den Krieg. Trotzdem ist die Fragestellung und die ganze Anlage seines Buches von Grund aus dogmatisch.

Eine Kardinalfrage, die er mit Eifer durch all die vier „Meisterwerke" hindurch verfolgt: „Welche Figuren in den verschiedenen Stücken die Hauptrolle spielen", ist, Corneille gegenüber, überhaupt keine Frage. Denn Corneilles Dichtungen sind keine Charakterdramen. Das poetische Interesse liegt nicht auf den Individuen oder Figuren, sondern auf den psychologischen Situationen. Es gibt hier keine Helden, sondern nur Konflikte, es werden keine konkreten Individuen, sondern abstrakte Beziehungsverhältnisse entwickelt. Wie beim Billardspiel unsere Aufmerksamkeit nicht auf der Eigenart der Kugeln, sondern auf der Stärke und vor allem auf der Richtung, in der sie stossen und gestossen werden, ruht, so etwa verhält es sich in Corneilles Dramen. Darum kann es geschen, dass z. B. der Titelheld Horace und seine tragische Partnerin Camille den Dichter und einen verständigen Leser weniger beschäftigen als die untragische Mittelfigur Sabine, die auf dem grünen Tisch des psychologischen Spieles hundertfach hin und her getrieben wird.

Eine andere Hauptfrage, die von Steinweg systematisch erörtert wird: der dramatische Aufbau der Handlung, ist etwa gerade so gegenstandslos wie die obige. Denn Corneilles Personen handeln nicht, sie werden gehandelt. Es sind gegebene Motive und zwar vorwiegend solche politischer und moralischer Art, wie Staatsraison, Vaterland, Ehre, Gehorsam, Autorität, Liebe usw., die über dem Spiele sitzen und mit unsichtbarer Hand ihre Figuren in den Kampf schieben. Darum kann es geschehen, dass ein scheinbar tragischer Konflikt, ein drohendes: Schach der Königin! durch eine kleine Bewegung des Gegenspielers umgebogen wird. Wer in solchen Fällen dem Dichter Mangel an Folgerichtigkeit oder dichterischem Mute vorwirft, der hat ihn gründlich missverstanden.

Da das Corneillesche Schauspiel eine dramatische Handlung im Sinne Schillers oder Shakespeares oder der Griechen weder hat noch haben will, so besitzt es natürlich auch keinen dramatischen Dialog. Corneilles Dialog ist seinem Wesen nach dialektisch. Und in schönstem Einklang damit ist sein Stil epigrammatisch, sentenziös, monumental. Wer ihm Mangel an Biegsamkeit, Natürlichkeit und Unmittelbarkeit des affektischen Lebens vorwirft, hat ihn wiederum nicht verstanden.

An diesem Punkte jedoch muss nachdrücklichst an-

[1] Deutsche Rundschau, Juni 1906. S. 451.

erkannt werden, dass Steinweg mit seiner drittén Hauptfrage: die Kompositionstechnik Corneilles, ein positiv zu Recht bestehendes Problem behandelt. Er hat den architektonischen und symmetrischen Charakter der Corneilleschen Dramen richtig erkannt und zeigt uns, wie nicht nur in der Anordnung der Akte und Szenen, sondern auch des Dialoges eine ziemlich straffe, zum Teil beinahe isostrophische Gliederung herrscht; ja wie auch die Figuren und der Verlauf der Handlung schematisch geordnet sind. Am strengsten ist diese Regelmässigkeit im Horace, wo überhaupt die künstlerische Eigenart Corneilles reiner und voller als sonst zutage tritt, durchgeführt. Dennoch ist Steinweg, so scheint mir, im Nachweis einzelner Symmetrien zu weit gegangen und hat, um eine bestimmte Fünfgliedrigkeit darzutun, seinen Untersuchungsgegenstand zuweilen gewaltsam gepresst, resp. gedehnt. Wenn er nun gar in diesen Anordnungen etwas Aeusserliches und Mechanisches erblicken will, so muss ich ihm noch lebhafter widersprechen. Es ist eine Mechanik, die tief im Geiste dieser dialektischen, philosophischen und systematischen Kunstart begründet liegt. Es ist die zum Spiel der Wert- und Willenskonflikte gehörige Spielregel, also eine durchaus organische Mechanik. Wenn sie von Corneille in seinen späteren Stücken mehr und mehr aufgegeben wird, so hat er sich dem eigenen Kunstideal nicht genähert, sondern durch fremdartige Rücksichten davon abdrängen lassen.

Zu der in der Hauptsache gewiss richtigen Entdeckung der Corneilleschen Symmetrie ist der Verf. durch vorausgehende Studien auf dem Gebiete der bildenden Künste geführt worden. Sie ist von anderen Literarhistorikern (sogar schon von Voltaire) geahnt und gelegentlich bemerkt, aber doch in ihrer ganzen Ausdehnung noch niemals vorher verfolgt worden. Freilich, ihre inneren Gründe konnten von Steinweg nicht gesehen werden, denn immer hat er den Massstab der „Meistertragödie", d. h. der griechischen, skakespeareschen und schillerschen Tragödie im Sinne. Daher er denn noch eine weitere falsche Frage, nämlich die nach der „Idee" der einzelnen Stücke zu verfolgen versucht. Allerdings nur in den Horatieren glaubt er mit Bestimmtheit eine solche gefunden zu haben. Allein, wie sollte dort wo eine dramatische Handlung in Schiller'schem Sinn nicht beabsichtigt ist, von einer tragischen Idee die Rede sein?

Trotz der verfehlten Fragestellungen jedoch ist Steinwegs Untersuchung mit soviel Liebe und Fleiss geführt, dass man im einzelnen eine Reihe feiner Bemerkungen bei ihm finden wird. Eine Hauptabsicht seines Buches ist die Vertiefung des künstlerischen Verständnisses Corneilles im Schulunterricht. Darum hat er sich auf die vier „Schultragödien" beschränkt. Allein, bevor unsere Literarhistoriker sich nicht entschliessen, das fremdartige, schwer zu fassende, dialektische, epigrammatische, monumentale, rationalistische und durchaus klassische Werk Corneilles mit seinem eigenen eingeborenen Ideal und Massstab zu würdigen, ist wenig Hoffnung vorhanden, dass es unserem Schulunterricht gelingen wird, einem deutschen Jüngling zu der Kunst des grossen Franzosen Liebe, Verständnis, oder gar Begeisterung einzuflössen. Und dennoch ist es eine Kunst von so edler, männlicher, idealistischer und grosszügiger Geistesart. Aber gar zu unbequem wäre das Geschäft, sie zu erschliessen, ohne sie zu verletzen.

Heidelberg. Karl Vossler.

Bernard von Rouvenac, ein provenzalischer Trobador des 13. Jahrhunderts. Kritische Ausgabe mit Einleitung, Uebersetzung, Kommentar und Glossar von Dr. Günther Bosdorff. Erlangen, Junge u. Sohn 1907. 73 S. 8°. (Dissert. Rostock; Romanische Forschungen ed. Vollmöller Bd. XXII).

Man sieht nicht recht, warum gerade die vier nur in wenigen Handschriften überlieferten Gedichte des Bernart von Rovenac, welche in ziemlich lesbarer Gestalt gedruckt vorlagen, für eine kritische Ausgabe gewählt sind. Doch ist uns ja jede Edition willkommen, die sich eindringender mit Trobadortexten befasst, und so sei es auch diese; fast überall in der provenzalischen Lyrik gibt es Stellen, welche eine genaue Betrachtung verlangen, und solche fehlen denn auch hier keineswegs.

Das wichtigste der vier Gedichte ist unzweifelhaft das erste *Ja no vuelh do ni esmenda*. In der Beziehung desselben auf die Erhebung von 1242, oder vielmehr deren vorbereitende Ereignisse, ist der Herausgeber mit Jeanroy und seiner schon 1904 erschienen Abhandlung *Le soulèvement de* 1242 *chez les Troubadours* zusammengetroffen, von welcher er nicht zeitig genug Kenntnis genommen hat. Er setzt es in die Zeit vom Juli 1241 bis zum Frühjahr 1242, während bei Jeanroy noch etwas genauer als *terminus a quo* der 24 Juni 1241 bezeichnet wird, weil Vers 32 nur auf den an diesem Tage vollzogenen urkundlichen Akt Ludwig's IX anspielen könne. — Vom dritten Gedicht (Gr. 66, 2) heisst es S. 24, dass es am Anfang des Jahres 1254 verfasst sein muss. Diese so bestimmt gefasste Datierung gründet sich auf Strophe 6, doch sagt der Herausgeber selbst vorher: „Die Strophe scheint ausserdem, wie schon Tourtoulon bemerkt hat, eine Anspielung auf die Verzichtleistung Alfonsens auf seine Ansprüche in der Gascogne zu enthalten". Eine solche Anspielung vermag ich darin nicht zu erkennen (auch Diez hatte sie nicht erkannt), vielmehr setze ich V. 45 ff. zu dem im Anfang der Strophe Gesagten in Beziehung und verstehe das Ganze so: Der König Alfons hat Habgier den anderen Königen überlassen . . und für sich hat er Freigebigkeit genommen . . . Und ich sage euch, dass es mir im allgemeinen hässlich erscheint, wenn jemand teilt und das Beste für sich auswählt, doch ist er (sc. Alfons) in diesem Falle nicht ungebührlich verfahren, denn er hat das genommen, was die anderen nicht haben wollen (nämlich Freigebigkeit). Man wird daher m. E. sich darauf beschränken müssen, mit Diez zu sagen, das Gedicht falle zwischen den Regierungsantritt von Alfons X. (1252) und die Rückkehr Ludwigs IX. aus dem Morgenlande (24. April 1254). Uebrigens ist es eine üble Flüchtigkeit, die sogar in der Anmerkung zu III, 41 wiederkehrt, wenn S. 23 als Endjahr der Regierung Alfons X. 1270 angegeben wird statt 1282 († 1284). — Was das vierte Gedicht angeht (Gr. 66, 1), so hatte es schon Diez auf das Jahr 1274 datiert; B. präcisiert schärfer: zwischen Dezember 1274 und März 1275. Man wird des letzteren Ausführungen zustimmen können und nun wohl ohne Bedenken das Fragezeichen streichen, welches Chabaneau, Biogr. d. Troub. hinter die Zahl 1274 setzt. Wir können also unseren Trobador von 1241 bis 1274 verfolgen; er gehört somit zu den spätesten.

Es mögen einige Bemerkungen zu den Texten folgen:

I. V. 9 *rei engles*. Schon hier musste die zu V. 17 gegebene Anmerkung Platz finden. Im übrigen erwartet man einen Hinweis auf Tobler, VB. I², 71—2, gerade

weil dieser wenigstens für das Altfranzösische meint, dass nur bei voranstehendem Genitiv *roi* des Artikels entraten kann. Vgl. auch die Anmerkung zu V. 71 des zweiten von mir im Mussafia-Bande herausgegebenen Jeu-parti. — V. 15. Nicht blos hier, sondern auch in der 'Flamenca' begegnet *en perdos* zweimal im Sinne von 'librement', s. Gloss. zur 2. Ausg. von P. Meyer. — V. 19. Es heisst in der Anmerkung: „Die spöttische Ableitung des Namens *Jacme* von *jazer*, also *Jacme* = ich liege (*me* Pronomen) . . ." Wo findet sich eine 1. Sg. Ind. Präs. *jac* belegt? Es wird doch nur mit dem gleichen Anlaut gespielt. — V. 29 *e'n sian grans colps feritz*. Hier wird in der Anmerkung von Verstoss gegen die Flexionsregel gesprochen und so auch bei verschiedenen anderen Gelegenheiten. An Stelle dieser zerstreuten Einzelbemerkungen, in welche überflüssigerweise auch die Fälle hineinbezogen werden, wo die betreffenden Wörter im Innern des Verses stehen, war es angemessen, die wirklich beweisenden Stellen, an denen Reim vorliegt, zusammenzutragen. Dahin gehören II, 45 mit N. Sg. *vernassal*, IV, 28 mit N. Pl. *Catalas* und IV, 41 mit N. Sg. *rei*. Nicht sicher erscheint mir die vorliegende Stelle, wo die Hs. R *sia be de c. f.* schreibt, denn es läge nicht zu ferne, das *sian* von C in *sia* zu ändern, und dann würde *grans colps* Nom. Sing. Was I, 41—2 mit *rics omes mal issernitz, Enueia'm vostres malditz* betrifft, so ist das in den Text eingeführte *a* doch fragwürdig; man würde mit *enueio'm* der Ueberlieferung nahe bleiben (*en vey hom* C, *enveio* R), und dann würde *vostres malditz* Nom. Plur. sein, *malditz* für *maldit* ist aber nicht beweisend, weil auch in der voraufgehenden Zeile ursprünglich *issernit* gestanden haben kann. Es erscheint daher zweifelhaft, ob der Dichter schon i. J. 1241 die Nominalflexion vernachlässigt hat. — V. 35. Zu *Belcaire* s. Jeanroy l. c. S. 21 des S.-A. Man wird besser daran tun, bei der Interpunktion von Raynouard (vgl. auch Diez, LuW.^{2} 461) zu bleiben und nach *doler* ein Komma zu setzen, sowie nach V. 37 ein Punkt oder Semikolon. — Zu V. 42 s. oben unter V. 29.

II. V. 16. Ich glaube mit B., dass *lagoteira* hier schmeichlerisch bedeutet, wie es auch Raynouard annimmt, nur hätte der Herausgeber nicht ohne weiteres auf Levy verweisen sollen, der ja gerade bemerkt, dass ihm diese Stelle unklar sei. Die Uebersetzung des Ganzen freilich, wie sie B. gibt, befriedigt insofern nicht recht, als ein direkter Zusammenhang mit dem Voraufgehenden angenommen zu werden scheint, wodurch ein schwer verständlicher Gegensatz zutage tritt; ich meine, dass eine so enge Verbindung nicht besteht, mithin ein Semikolon nach *mal* zu setzen und zu verstehen sei: Und wenn Ihr sie (sc. die Zunge) einmal, d. h. ein anderes Mal, schmeichlerisch machtet, so würdet Ihr darum doch nicht von Armut geheilt. — V. 25—6. Die hier in gewissem Anschluss an Appel gegebene Deutung halte ich für zutreffend, wiewohl jetzt Levy, S.-W. IV, 340 die Stelle für unklar ansieht; allerdings scheint *muda* im Sinne von 'Anzug' sonst im Provenzalischen nicht zu begegnen. — V. 42 besser ein Komma nach *cavallairia*. — Bei V. 54 scheint es mir entgegen dem in der Anmerkung Gesagten, dass auch hier mit der gewöhnlichen Bedeutung von *parer* auszukommen sei. M. E. will der Dichter sagen: Eure Torheit ist so ausgedehnt, dass mein Tadel dabei nicht deutlich erkennbar wird, nicht hervortritt, d. h. dem gegenüber nicht in Anschlag zu bringen ist.

III. Komma nach *follia* (V. 6). — Schreibe *dels* in V. 10 (Druckfehler). — V. 19. Ein zweiter Conditionalis *deura* in *deur' esser* hätte wohl eine Anmerkung verdient; begegnet er häufiger? Ich finde nur noch einmal bei Appel, Chr. 74, 15 *deuram*. — V. 22—4. Der Auffassung des Konjunktivs, wie sie sich in der Anmerkung kund tut, wird man kaum zustimmen können, vielmehr sehe ich als Subjekt in V. 23 die vorher genannten Herrscher an und verstehe: 'Sie schätzen solche Gesellschaft dass sie nicht ihre Schuldigkeit zu tun brauchen, d. h. sie schätzen nicht mich (daher das *mas*), sondern solche Leute, welche sie nicht an ihre Pflicht gemahnen und sie so nicht beunruhigen; in der folgenden Zeile dürfte es daher auch nicht nötig sein, das *autre* der Handschrift in *autra* zu ändern: 'und niemals saht Ihr einen anderen (als die genannten Könige) sich so wohl d. h. so ruhig, so sittsam sich verhalten'. — V. 25 lautet *e pus no pren en la leuda torneza* und wird übersetzt mit 'und da er nicht den Brückenzoll erhebt'. Wegen des *en* verweist B. auf Stimming, B. de Born^2 S. 178, aber das fördert garnicht, denn da handelt es sich um die Verbindung *penre alcú en dols*, die überdies ihrerseits wenig durchsichtig ist; Raynouard fasst in seiner Uebersetzung der Stelle das *en* als *inde*, was natürlich nicht angeht. In der Anmerkung wird zu *leuda* noch die alte unhaltbare Etymologie von Diez angeführt, welche Körting auch noch in der dritten Auflage seines Wörterbuches weiterschleppt, indem er sonderlicherweise das Richtige nur in Klammern anführt, was B. übersehen hat; es war auf Meyer-Lübke in der Zeitschrift für österreichische Gymnasien 1891, auf Thomas in der Romania XXVIII 196, 487 sowie dessen Nouveaux essais de philol. franç. S. 216 Anm. zu verweisen. Der Ausdruck *torneza* wird nur im Glossar berücksichtigt, wo es mit '*tourisch*' übersetzt ist, aber gesagt musste doch noch werden, wie man diese Bezeichnung in Verbindung mit *leuda* zu verstehen habe; war es etwa eine in Tourischen Münzen zu entrichtende Abgabe? — V. 26 Komma statt Punkt nach *preza* (Druckversehen). Schreibe *no'is venja* für *no i's v.*, denn das *i* ist natürlich nicht = *ibi*. — V. 28 lautet *ja no'lh sia mais retragz Carcasses* und wird übersetzt mit 'so möge er nie wieder das Gebiet von Carcassonne zurückgewinnen'. Dass *retraire* 'zurückgewinnen' heissen könne, möchte ich bestreiten; auch würde das nicht in den Zusammenhang passen. Es ist mir nicht zweifelhaft, dass *retraire* hier 'vorhalten', 'vorrücken' bedeutet. Schon Raynouard hat für eine Stelle bei Bernart von Ventadorn zutreffend diese Bedeutung angegeben, und sie liegt auch an einer zweiten Stelle desselben Trobadors vor, wie jetzt in der dritten Auflage von Appel's Chrestomathie auch richtig zu 17, 34 im Glossar vermerkt ist. — V. 30 Komma nach *fa*. — V. 44 wird Milá's Auffassung mit Unrecht als nicht zutreffend bezeichnet; die Stelle kann nur heissen: 'der hat das schlechtere Teil erwählt, welcher ihn deshalb tadeln wollte', und von Ironie ist nichts zu erkennen.

IV. V. 6 ist eine böse Stelle und man empfindet es als Uebelstand, dass nur eine Handschrift vorliegt; was durchaus gegen die Deutung des Herausgebers spricht, ist einmal, dass *en* nicht 'hinter' heisst, und dann, dass *postat* 'Pallisade' männlichen Geschlechts sein muss, während im Texte doch *las postatz* steht. — V. 32 bietet die Handschrift: *ostenra pus que rabia de cas* was B. so zerlegt: *o's tenr'a p. . . .* = 'er wird

sich mit mehr als Hundewut benehmen', d. h. schlimmer als ein wütender Hund. Allein zunächst wäre doch die Elision eines betonten Vokals (*tenr'a* = *tenrá a*) recht auffallend, und dann scheint die Ueberlieferung nicht in Ordnung zu sein, denn *rabia* kann füglich nur zweisilbig sein, wie u. a. das in der 'Croisade contre les Albigeois' begegnende *rabiar* zeigt (s. Glossar). Es fehlt mithin eine Silbe, und ohne Aenderung ist nicht auszukommen. Man kann daran denken, dass hinter *pus* ein *mal* ausgefallen sei, und indem man mit B. *rabia de cas* = 'wütender Hund' setzte und zugleich Cäsurlosigkeit annähme, könnte man übersetzen: 'oder (sonst) wird er (sc. der Infant) sich übler betragen als ein wütender Hund'; doch soll dies nichts mehr als ein Vorschlag sein.

Königsberg. O. Schultz-Gora.

Zeitschriften u. ä.

Die neueren Sprachen XVI, 2: Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. (I.) — Smith, English Boy's Fiction. (VI.) — Berichte: Paul Foulon, L'enseignement du français en Allemagne jugé par un professeur français de l'Université. — Busse, Französische Ferienkurse in Villerville-sur-Mer (Calvados). — Besprechungen: Ludwig Geyer, Dr. G. Herberich, Entwurf zu einem Lehrplan für die Oberrealschule; Prof. A. Stangl, Die Verbesserung der schriftlichen Arbeiten aus Französisch und Englisch. — Curt Reichel, Monod, Histoire de France; L. Hasberg, Histoire de France depuis les origines jusqu'à nos jours; Voltaire, Les Guerres de Louis XIV pour le rétablissement des Stuarts et la succession d'Espagne (Glöde); Barrau, L'Histoire de la Révolution Française de 1789 (Glöde); Barrau, Histoire de la Révolution Française (Pfeffer); Petzold, Die Synonyma in Barraus Histoire de la Révolution Française. — Ph. Wagner, Ph. Aronstein, Auswahl englischer Dichtungen; E. H. Leibius, Anglo-German Song-book; französisch-englische Klassikerbibliothek, herausgegeben von I. Bauer u. Ph. Link. 43 Bändchen: Marryat, The Children of the New Forest (Buchner); English Library: Mark Twain, The Prince and the Pauper (Lion); Ch. M. Mason, The Counties of England (Badke).. — D. Jones, Rob. Shindler, Echo of Spoken English (Transcription by H. Smith.) — Curt Reichel, Ph. Aronstein, English Prose Selections. — Kurt Matthaei, Fr. Mauthner, Die Sprache.

Neuphilologische Mitteilungen 1908, 3/4: K. S. Laurila, Ueber die Stellung der Gesprächsübungen beim neusprachlichen Unterricht in unseren Schulen. — W. Söderhjelm und V. Tille, Eine tschechische Version der Reise ins Sibyllenparadies. — Besprechungen: A. Wallensköld, Dauzat, Essai de méthodologie linguistique dans le domaine des langues et des patois romans. — M. W—s., Oehquist, Tysk Oevningsbok; Saksankielen Harjoituskirja; Skrivprov för Studentexamen i Tyska; Tysk Elementarbok. — A. Mbg., Bohnhof, The Junior English Reader.

Publications of the Modern Language Association XXIII, 2: John W. Cunliffe, Elizabeth Barrett's Influence on Browning's Poetry. — Edward A. Allen, English Doublets. — Milton A. Buchanan, Segismundo's Soliloquy on Liberty in Calderon's La Vida es Sueño. — Frank G. Hubbard, The Undergraduate Curriculum in English Literature. — F. M. Warren, On the Date and Composition of Guillaume de Lorris' Roman de la Rose. — John Livingston Lowes, The Date of Chaucer's Troilus and Criseyde. — H. Carrington Lancaster, A Neglected Passage on the Three Unities of the French Classic Drama. — Raymond D. Miller, Coordination and the Comma.

Modern Language Notes XXIII, 5: Walter Yale Durand, Some Errors concerning Richard Edwards. — C. A. Mosemiller, Trumeau, Trumer, Trimer. — George O. Curme, The Use of the Subjunctive in German to indicate Certainty or Fact. — Ernest H. Wilkins, Pampinea and Abrotonia II. — Edwin A. Greenlaw, A Note on Chaucer's Prologue. — W. T. Hewett, Hermann und Dorothea: a contested Interpretation. — William Pierce Shepard, Two Assumed Epic Legends in Spanish. — Francis A. Wood, Etymological Notes. — Reviews: Edward C. Armstrong, J. Haas and Joh. von den Driesch, The Position of the French Adjective. — Ernst Voss, Curme, A Grammar of the German Language. — Correspondence: George T. Flom, A Note on Piers Plowman. — Eleanor Prescott Hammond, Texts of 'Chaucer's Followers'. — H. Barrett Hinckley, The Brazen Horse of Troy. — A. A. Livingston, Gian Francesco Businello, Cittadino Originario Veneziano. — Stanley L. Galpin, Geber and the Roman de la Rose. — Carleton F. Brown, Additional Note on *bleched bones*. — XXIII, 6: Alb. S. Cook, Familia Goliae. — T. Atkinson Jenkins, Villoniana. — George L. Hamilton, Chauceriana I. — O. Heller, The Source of Chapter I of Sealsfield's *Lebensbilder aus der westlichen Hemisphäre* I. — H. Carrington Lancaster, The Rule of Three Actors in French Sixteenth Century Tragedy. — Harry Morgan Ayres, The *Faerie Queene* and *Amis and Amiloun*. — C. H. Ibershoff, A curious Mistake in Freytag's *Die Journalisten*. — Edward Reed, Some Unpublished Notes of Lord Maculay I. — Milton A. Buchanan, Cervantes as a Dramatist. — W. P. Reeves, Felgerole. — Reviews: Hugo A. Rennert, Christóbal Pérez Pastor, Bibliografía Madrileña. — George T. Flom, Orkney and Shetland Old-Lore. — A. Schinz, Lumbroso, Thomas, Maynial, De Maupassant. — Clark S. Northup, M. Lucy and W. Jaggard, Shakespeare and the Supernatural, etc. — F. W. Morrison, Pedro A. De Alarcon, El Sombrero de Tres Picos. — Allen Wilson Porterfield, Golther, Tristan u. Isolde etc. — S. H. Goodnight, Hoskins, Parke Godwin and the Translation of Zschokke's Tales. — Correspondence: G. L. Kittredge, Chaucer's *Prologue* 256.

Zs. f. d. deutschen Unterricht, 24, 4: Fr. Klinkhardt, Zu Goethes Aufenthalt in Halle im Juli 1805. — Dr. B. Luther, Die Inversion im Deutschen. — H. Rinn, Aus dem Briefwechsel des Landgrafen Philipp von Hessen. — Wasserzieher, Ueberflüssige und hässliche Längen im neueren deutschen Ausdruck. — Sprechzimmer: Nr. 1. Frz. Branky, Sprüche wider die Bücherdiebe. — Nr. 2. Nagel, Graspeln. — Nr. 3. Wülfing, Zu „die Forst", (Zeitschr. XX. 62/63, XXI, 129). — Nr. 4. Nagel, Französischem j (in je) und z (in zèle) entsprechende Laute in der deutschen Volkssprache.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 25, 4: M. Wohlgemuth, Bürger als Vorläufer des Deutschen Sprachvereins. — 25, 5: Th. Matthias, ein Blick auf die Beziehungen zwischen Deutsch und Französisch. — H. Seeliger, Der Streit um die Fuge.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXIX, 2: C. Walther, Hahnemann. — F. Mentz, Zu altwil. — Ed. Damköhler, Zu mnd. *sliren*. — O. Hauschild, *Quitscher, Quitje*. — O. Mensing, *Ewalleri*. — H. Teuchert, Einige neumärkische Wörter. — C. Schumann, *Hirren*. — Ders., *Stênbôm*. — Ders., *Gasseldôk*. — Ders., *Sweideln*. — K. Wehrhan, *Plus*. — Ders., *Arig*. — H. Carstens, *Katthagen*. — Ders., *För Manchester weg eten*. — Ders., *Kurfürst*. — Ders., *Prekumför*. — Ders., *Tang*. — Ders., *Dryer*. — Ders., *Judenkarkhof*. — Ders., *Moller, dat Moller*. — C. Walther, *En Eiermaan gewinnen*. — K. Wehrhan, *klentern, klüngeln, verplempern*. — Ders., *fûnseh, vernüinig*. — Ders., *Baeke, backe Kuchen*. — Ders., *Grôl, grölen*. — Ders., *bedibbert*. — Ders., *Rodeln*. — A. Grabow, *Flöten gehn*. — C. Fr. Müller, *Sinen richtigen Tappen krigen, hebben*. — Hille, *Matanten Haus*. — F. Techen und A. Grabow, *Vörpal*. C. Walther, *För Manchester*. — A. Grabow, *Knutsehen*. — C. Walther, *Bucht*, Pl. *Büehte* (für *Geld*).

Arkiv för Nordisk Filologi XXIV, 4: Hjalmar Lindroth, Om utvecklingen af ljudförbindelsen *eyy* i nordiska språk. — Axel Lindqvist, Små bidrag till Aeldre Västgötalagens textkritik. — Theodor Hjelmqvist, Till förklaringen af af fsv. *ykildagher*. — Holger Pedersen, Anmälan av 'Från Filologiska föreningen i Lund. Språkliga uppsatser III. Tillegnade Axel Kock'. — Ernst Wigforss, Anmälan af 'Marius Kristensen: Nydansk. En kort sproglig-geografisk fræmstilling'. — Axel Kock, En notis.

Danske Studier 1908, 2: Danmarks Folkeminder. Opfordering. — Axel Olrik, Episke Love. — O. Thyregod, Bredahls Ungdomsdigtning. — Kultur og Folkeminder. Niels Ebbesens Vise.

Anglia Beiblatt XIX, 5: Curtis, Bradley, The Making of English. — Ders., Jespersen, Growth and Structure of English Language. — Holthausen, Alt- und mittelenglisches

Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminarübungen von J. Zupitza. 8. verb. Auflage von J. Schipper. — Lincke, Hadow, Shakespeare's Sonnets and A Lover's Complaint. — Ders., Dorrinck, Die lateinischen Zitate in den Dramen der wichtigsten Vorgänger Shakespeare's. — Ders., The Works of Francis Beaumont and John Fletcher. In ten Volumes. Vol. V ed. by A. R. Waller. — Andrae, Wiederkehr und Geisterstunde. — Lincke, The Laureate Poetry Books. A Series of Representative Selections from Leading Poets. — Ders., Schwarz, Englisches Lesebuch für Real- und Handelsschulen.

Jahrbuch der deutschen Shakespeare-Gesellschaft 44: A. Brandl, Jahresbericht für 1907/08. — L. Morsbach, Shakespeare als Mensch. — R. Eberstadt, Der Shylockvertrag und sein Urbild. — W. J. Lawrence, Music in the Elizabethan Theatre. — P. Kannengiesser, Eine Doppelredaktion in Shakespeare's 'Julius Caesar'. — S. Blach, Shakespeares Lateingrammatik. — El. Rona-Sklarek, Cymbeline in Ungarn. — M. J. Wolff, Shakespeare im Buchhandel seiner Zeit. — Ch. Porter, Two Notes on 'Much Adoe'. — Edward Sullivan, Two Notes on 'Hamlet' I, 1 and 'Merchant' V, 2. — W. Mangold, Zu Hamlet, II, 2, 321. — A. Fresenius, Rosenkranz und Güldenstern. — Ders., Shakespeare auf der deutschen Bühne des 18. Jahrhunderts. — E. Schmidt, Ueber Shakespeare's Grabdenkmal in Stratford. — H. Anders, Shakespeare und Froissart. — J. de Perott, Eine spanische Parallele zu 'Love's Labour's Lost'. — Ders., Shakespeare und die Reali di Francia. — Ders., Ueber die Quelle von Henry Pettowe's 'Hero and Leander'. — W. W. Greg, 'The Murder of John Brewen'. — W. Bang, Jonsoniana. — W. Archer, The Fortune Theatre 1600. — F. Brie, Eine neue Quelle zum 'Cymbeline'? — Nekrologe (Jos. Lewinsky, von H. Richter; Ludwig Pröscholdt, von R. Wülker; Kuno Fischer, von R. Petsch). — Theaterschau. — Zeitschriftenschau. (Von Carl Grabau): I. Das Drama vor Sh. Zu den Mysterienspielen. 'Enterlude of Johan the Evangelist'. John Heywood. 'Ralph Roister Doister'. Italien und England. Richard Edwards. George Peele. Rob. Greene. Thom. Lodge. Chr. Marlowe. II. Nichtdramatische Literatur kurz vor Sh.: Sir Philip Sidney. Edmund Spenser. III. Einzelne Dramen Sh.'s: Richard III. Ende gut alles gut. Die lustigen Weiber von Windsor. Wie es Euch gefällt. Hamlet. Julius Cæsar. Mass für Mass. König Lear. Macbeth. Antonius und Cleopatra. Das Wintermärchen. Der Sturm. Pericles. IV. Shakespeare's Gedichte: Die Sonette. V. Bühne und Schauspieler im 15.—17. Jahrhundert: Zur Theatergeschichte. Zur Bühnenausstattung. Die englischen Schauspieler in Deutschland. VI. Shakespeare's Persönlichkeit und Kunst. VII. Shakespeare's Zeitgenossen: Amerika im elisabethanischen Drama. Ben Jonson. Beaumont und Fletcher. John Webster. George Chapman. John Stephens. The Yorkshire Tragedy. The Faire Maide of Bristow. Andere anonyme Stücke. VIII. Nachwirken der elisabethanischen Zeit. W. Scott und Philip Sidney. Anspielungen auf Shakespeare. Shakespeare's Wohnhaus in Stratford. Fielding und Shakespeare. Shakespeare-Abschriften aus dem 17. Jahrhundert. Lessing und Shakespeare. Goethe und Shakespeare. Shakespeare-Kultus in Ungarn. Amerikanische Shakespeare-Ausgaben. IX. Shakespeare auf der modernen Bühne. — Bücherschau: L. Schücking, Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature. — A. Brandl, Edmunds, Story of English Literature. — Ders., Tunison, Dramatic Traditions. — W. Bormann, Savits, Von der Absicht des Dramas. — G. B. Churchill, Wolff, Shakespeare, der Dichter und sein Werk. — A. Brandl, Raleigh, Shakespeare. — R. Fischer, Sieper, Shakespeare und seine Zeit. — W. Keller, Baker, Development of Shakespeare as a Dramatist. — Ders., Wegener, Bühneneinrichtung des Shakespeare'schen Theaters. — E. Dowden, Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert. — R. Eberstadt, Strasser, Shakespeare als Jurist. — Ders., Rushton, Shakespeare's Legal Maxims. — W. Dibelius, Duval, Londres au temps de Shakespeare. — G. B. Churchill, Schmidt, Margarete von Anjou vor und bei Shakespeare. — A. Brandl, Furness, Anthony and Cleopatra. — F. W. Moorman, The Arden Shakespeare: Antony and Cleopatra; The Two Gentlemen of Verona; Measure for Measure. — Ders., School editions of Shakespeare's Works. — R. Fischer, Paetel, Neue Shakespeare-Bühne: II. Das Trauerspiel in Yorkshire; III. Missachtete Shakespeare-Dramen, von A. Neubner. — Ders., Stars of the Stage: Herbert Beerbohm Tree by Mrs. G. Cran; Ellen Terry by Chr. St. John. — Ders., Brereton, Literary History of the Adelphi and its Neighbourhood. — E. W. Naylor, Fifty Shakespeare Songs, ed. Ch. Vincent. — M. Förster, Selected pieces from the Fitzwilliam Virginal-Book, ed. Fuller-Maitland and Squire. — A. Brandl, Stopes, Shakespeare's Warwickshire Contemporaries. — Ders., Henslowe Papers, ed. W. W. Greg. — Ders., Voyages of the Elizabethan Seamen, ed. Payne. — M. Förster, Sonstige Shakespeare-Literatur (Ausgaben, Quellen, Erläuterungsschriften, Biographie, Theater, Zeitverhältnisse). — W. Bang, Ben Jonson, Discoveries, ed. Castelain. — Ph. Aronstein, Castelain, Ben Jonson. — M. Förster, The Inn, by Ben Jonson, ed. G. B. Tennant. — Ders., Ben Jonson's Every Man out of his humor, ed. Bang and Greg. — Ders., Conversations of Ben Jonson with William Drummond ed. Ph. Sidney. — A. Sander, Chapman and Shirley, Tragedy of Chabot, ed. Lehmann. — Ders., Smith, Hector of Germanie, ed. Payne. — Ders., Th. Heywood, Royal King and Loyall Subject, ed. Tibbals. — M. Förster, Shakespeare's Vorläufer, Zeitgenossen und Nachfolger. — H. Daffis, Shakespeare-Bibliographie 1907.

Zs. f. roman. Philologie, Supplementheft XXX (XXX. Bd. 7. Heft). Bibliographie 1905 von Adam Schneider. 252 S. 8°. Abonnementspreis M. 8; Einzelpreis M. 10.

Zs. f. roman. Philologie, Beihefte: 15. Heft: Lud. Röhrsheim, Die Sprache des Fra Guittone von Arezzo (Lautlehre). 94 S. 8°. Abonnementspreis M. 2.80; Einzelpreis M. 3.60. — 16. Heft. Helene Jacobius, Die Erziehung des Edelfräuleins im alten Frankreich nach Dichtungen des XII., XIII. u. XIV. Jahrhs. 80 S. 8°. Abonnementspreis M. 2; Einzelpreis M. 2.60.

Romania 146 (Avril 1908): A. Longnon, Nouvelles observations sur Raoul de Cambrai. — P. Meyer, Notice du ms. 25970 de la Bibliothèque Phillipps (Cheltenham). — Ders., Melior et Ydoine. — G. Raynaud, Renart le Contrefait et ses deux rédactions. — A. Thomas, Remarques sur la dissimilation consonantique à propos d'un article de M. Maurice Grammont. — A. Jeanroy, Fr. Qui vive? — Ders., Anc. fr. *anesser*. — G. Bigot, L'art. *estave* de Godefroy. — G. Huet, *Ogre* dans le Conte du Graal de Chrétien de Troyes. — A. Thomas, Messin *loraige*. — Ders., Prov. *malavei*, *malavejar*. — Comptes rendus: E. Walberg, Nyman, Etudes sur les adjectifs, les participes et les nombres ordinaux substantivés en vieux provençal. — L. Lecureux, Reinhold, Floire et Blancheflor. — P. M., Li Regrès Nostre-Dame, par Huon le roi de Cambrai, p. p. A. Langfors. — Ders., L'Evangile de l'Enfance, en provençal, p. p. Jos. Huber. — A. Th., Berthoud et Matruchot, Etude historique et étymologique des noms de lieux habités du dép. de la Côte-d'Or. — Ders., Schultz-Gora, Altprovenzalisches Elementarbuch. — Paget Toynbee, La Vita Nuova, per cura di M. Barbi. — A. Jeanroy, Chatelain, Recherches sur le vers fr. au XVe siècle. — In der Chronique sind kurz besprochen: G. Doutrepont, Inventaire de la librairie de Philippe le Bon (1420) (P. M.) — L. Delisle, Le livre de Jean de Stavelot sur saint Benoît. — Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel. — Freymond, Eine Prager Handschrift der 'Lamentations de Matheolus' und des 'Livre de Leesce'. — E. Muret, Le Château d'amour. — Ders., Glaucus, étude d'étymologie romane. — L. A. Rostagni, Note d'etimologia italiana.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie VIII (1904) 2. Heft: M. Pelaez, Antica poesia italiana XII—XIV sec. — N. Zingarelli, Dante. — V. Crescini, Boccaccio. — L. Piccioni, Letteratura italiana del sec. XVIII. — P. Bellezza, La letteratura italiana nel secolo XIX. I: La scuola classica. — Della Giovanna, Il Romanticismo e la letteratura italiana durante il Risorgimento Nazionale. — G. Hartmann, Rätoromanische Literatur. — S. Puşcariu, Rumänische Literatur. — J. Leite de Vasconcellos, Roman. Literaturen ausserhalb Europas. — M. Kaluza, Wechselbeziehungen zwischen romanischer und germanischer Literatur. Romanische Einflüsse auf die englische Literatur des Mittelalters. — L. Fränkel, Romanisch-, insbesondere italienisch-englische Literaturbeziehungen im 16., 17. und 18. Jahrhundert. — E. Freymond, Altfranzösisches Kunstepos und Romane (—1902). — A. Hilka, Fortsetzung des vorigen Artikels

für die Jahre 1903—1906. — E. Stengel, Das französische Drama im Mittelalter (1902—1904). — B. Schädel, Katalanische Literatur 1904. — G. Pitrè, Folklore in Italia 1904—1906. — G. Hartmann, Rätoromanische Volkskunde 1904. — Alwin Schultz, Romanische Kultur- und Kunstgeschichte 1904—1906. — H. Schneegans, E. Michael, C. Voretzsch, J. Haas, E. Heuser, R. Zenker, W. Scheffler, Unterricht in den romanischen Sprachen an Universitäten und technischen Hochschulen. — A. Gundlach, B. Herlet, F. Schwend, Rose, J. Ellinger, R. Kron, A. Kugel, Unterricht in den romanischen Sprachen an höheren Lehranstalten.

Studi medievali vol. II, fasc. 4. Jahrg. 1907: G. Bertoni, Iscrizione ferrarese del 1135. — G. A. Garufi, il pavimento a mosaico della Cattedrale di Otranto (con 15 tavole). — A. Beltrami, l'ortografia latina di maestro Syon, commentata da Cecco d'Ascoli. — Fr. Novati, Un dramma liturgico del dì delle Ceneri? 'Dic tu, Adam, primus homo'. — G. Bertoni, Una lettera di Gherardo Monaco sul 'De natura rerum' di Isidoro. — Olivier M. Johnston, Italian 'Lai'. — C. Pascal, Versi medievali sulla morte. — L. Suttina, Due ritmi bacchici giusta un codice volterrano. — Girol. Biscaro, 'Carte promissionis de non ludendo et non bibendo'. — Giov. Ferretti, intorno all'obituario della Chiesa di S. Spirito di Benevento. — Remigio Sabbadini, Renzo d'Alessandria.

Revue de philologie française XXII, 1: L. Vignon, Les patois de la région lyonnaise (Forts.). Le régime indirect de la 3e personne, formes du singulier. — J. Désormaux, Mélanges savoisiens. IV: Les alternances dans le parler de Thônes. — André Morize, Voltaire et le Mondain (1736). — Lazare Sainéan, Etymologies lyonnaises, à propos du Littré de la Grand' Côte. — L. Clédat, Un contresens dans les éditions de Molière (Don Juan III, 2). — A. Jeanroy, Corrections aux 'Pièces joyeuses du XVe siècle' publiées par N. P. Champion. — Comptes rendus: H. Yvon, Sechehaye, programme et méthodes de la linguistique théorique. — Ders., Dutens, Etude sur la simplification de l'Orthographe.

Revue des Etudes Rabelaisiennes 1908 1er fascicule: Michel Psichari, Les jeux de Gargantua. — A. Lefranc, Le logis de Pantagruel à Paris. — Arthur Tilley, La date de la seconde lettre de Budé à Rabelais. — René Sturel, Rabelais et Hippocrate (Notes bibliographiques). — Dr. P. Haškovec, Rabelais et Jean Bouchet (zu I Ch. 1.). — J. Plattard, Les trésors de l'Antéchrist (III, Ch. XXVI). — Gustave Cohen, Rabelais et Marnix de Sainte-Aldegonde. — Georges Beaurain, Les lieues des Landes (II, Ch. XXXIII). — Henry Grimaud, Chinon au temps de la jeunesse de Rabelais. — H. Clouzot, Partage des biens et héritages de feue Andrée Pavin entre Antoine Rabelais, licencié ès lois, d'une part et Jean, François, Guillaume, Antoine, Pierre Frapin et Pierre Delopiteau . . . d'autre part (1505); Roger de Gaignères au pays de Rabelais (mit Ansicht des Schlosses und Dorfes La Roche-Clermault.) — Besprechungen von: Le procès de Guillaume Pellicier, évêque de Maguelone, étude par L. Guiraud (A. Lefranc), Paul Courteault, Blaise de Monluc historien (A. Lefranc). Jahresbericht der Société. — Kurze Anzeigen: 'Les Courtauds de Pavie' (zu einem Vortrage von Maurice Maindron), 'Le Document' (wissenschaftliches Auskunftsbureau von früheren Schülern des Ecole des Chartes gegründet). La toile de Chatellerault (zu l. I Ch. VIII); W. T. Smith, Les Noms de Cormier, d'Ulmeau et les Hamadryades (zu l. III Ch. LI); H. Clouzot, Rabelais et le Moyen de parvenir; Anzeige von H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XV. siècle; V. L. Bourrilly, Montaigne, sa vie et son oeuvre (Rev. d'hist. mod. et contempor. VIII), Ch. Oulmont, Estienne Forcadel (La Revue des Pyrénées (1907).

Les Annales romantiques 4e année. T. VI. Juillet—Octobre 1907. Léon Séché, Hortense Allart de Méritens, documents inédits. — Faiblesses et confession de Chateaubriand d'après des documents inédits, par XXX. — Pierre Dufay Victor Hugo à vingt ans, documents inédits. — Le monument de Juste Olivier à Gryon. — La bibliothèque du prince de Metternich, livres et lettres autographes des écrivains romantiques. (Album der Herzogin von Castries mit Inedita von Musset, Balzac, Goethe usw. Auszüge aus dem Katalog.) Kurze Anzeigen von Jules Marsan, La Muse française, Marc des Granges, La Presse littéraire sous la Restauration (1815—1830); Remsen Whitehouse, Une princesse révolutionnaire. Christina Trivulzio-Belgiojoso (1808—1871); Maurice Souriau, Moralistes et poètes; Musset, Oeuvres complètes commentaire par Edm. Biré. — Novembre—Décembre 1907. Léon Séché, Hortense Allart de Méritens (suite). — Pierre Dufay, V. Hugo à vingt ans (suite et fin). Lettres inédites d'Hortense Allart de Meritens à Sainte-Beuve. — La Mort de Balzac. — Anzeige von Ch. Nicoullaud, Mémoires de la Comtesse de Boigne née d'Osmond t. III.; Michel Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique; Lucien Pinvert, Sur Mérimée à propos d'une cérémonie récente. (Mitteilung eines Briefes von Hortense Allart de Méritens an Sainte-Beuve, Mérimées Vase étrusque betreffend); Maurice Masson, A. de Musset; Jos. Aynard, La Vie d'un poète: S. T. Coleridge. — Janvier—Février 1908. Léon Séché, Les amies de V. Hugo: Mme. Emile de Girardin (documents inédits). — Henri Dartigue, Sur Chateaubriand (documents inédits: Titel von 7 Werken über Palästina, handschriftliche Aufzeichnung Chateaubriands. Brief von Ami Bost an Chateaubriand 7 juin 1831 und Antwort Chateaubriands). — Edmond Ferrand, Pélerinage à Mâcon, Nully et Saint-Point. — Le Centenaire d'Hippolyte Lucas. — Jules Claretie, Balzac à Issoudun. La Bibliothèque de Ferdinand Brunetière, éditions originales romantiques. — Le Romantisme à travers les journaux et les revues. — Anzeige von Les Alhambras, poésies par Zacharie Astruc (Jean de la Rouzières).

Annales du Midi 78 (Avril 1908): Ant. Thomas, Cartulaire du prieuré de Notre-Dame-du-Pont en Haute-Auvergne. — L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille (Forts.). — J. Bertoni, Une conjecture sur un troubadour italien. Obs de Biguli. — G. Clavelier, Oeuvres inédites de François Maynard. — Besprechungen: Delaruelle, Courteault, Geoffroy de Malvyn.

Annales de la Société d'études provençales III: L. Constans, Mistral et son oeuvre (S. 321—382).

Giornale storico della letteratura italiana LI, 1. 2. 3 (151. 152. 153): P. Toldo, Nella baracca dei burattini. — E. Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (in continuaz.). — Ant. Belloni, Un lirico del Quattrocento a torto inedito e dimenticato, Giovan Francesco Suardi. — G. Bertoni, Nota sulla letteratura franco-italiana, a proposito della Vita in rima di S. Maria Egiziaca. — Letterio di Francia, Per una questioncella sacchettiana. — Rob. Cessi, Notizie umanistiche, I. Ognibene Scola. — Vitt. Osimo, Ancora su la prepositura Monticellese di G. Vida. — Egidio Bellorini, Due lettere inedite del Monti. — Luigi Fasso, Padre Cristoforo balordo. — Rassegna bibliografica: Gino Lega, F. L. Mannucci, L'anonimo genovese e la sua raccolta di rime. — Ir. Sanesi, Dante Alighieri, La Divina Commedia, novamente commentata da Francesco Torraca. — Bern. Sanvisenti, Matteo Maria Boiardo, L'Orlando innamorato, riscontrato sul cod. Trivulziano e su le prime stampe da F. Fòffano. — Carlo Salvioni, Carlo Porta, Poesie, illustrate da R. Salvadori, F. Colombi-Borde, G. Bertini, A. Cagnoni, L. Rossi, C. Agazzi. Nuovissima edizione con testo esplicativo in italiano di Ferdinando Fontana. — Bollettino bibliografico: I. M. Angeloni, Dino Frescobaldi e le sue rime. — G. Bonifacio, Giullari e uomini di corte nel Dugento. — Mélanges Chabaneau. Volume offert à Camille Chabaneau à l'occasion dn 75e anniversaire de sa naissance (4 mars 1906). — J. Williams, Dante as a Jurist. — C. Ricci, La 'Divina Commedia' nell'arte del Cinquecento. — P. Cividali, Il beato Giovanni dalle Celle. — P. De Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. — G. Traversari, Bibliografia boccaccesca. I. Scritti intorno al Boccaccio e alla fortuna delle sue opere. — D. Bongini, La XLVIII novella del 'Decamerone' ed i suoi precedenti nella letteratura e nella leggenda. — C. Calandra, La 'Coltivazione' di L. Alamanni, studiata nell'idealità e nell'arte. — A. Moroni, Delle poesie di frà Tommaso Campanella. — A. F. Doni, Novelle, ricavate dalle antiche stampe per cura di Giuseppe Petraglione. — V. Spampanato, Quattro filosofi napoletani nel Carteggio di Galileo. — V. A. Arullani, L'opera di Vittorio Alfieri e la sua importanza laica nazionale e civile. — N. Busetto, Teatro scelto di Vittorio Alfieri. — G. Sforza, Contributo alla vita di Giovanni Fantoni (Labindo). — Gius. Manacorda, I rifugiati italiani in Francia negli anni 1799—1800 sulla scorta del Diario di Vincenzo Lancetti e di documenti inediti. — G. Muoni, La leggenda del Byron in Italia. — S. Pellico, Le mie prigioni ed altri scritti scelti, ed. Bellorini. — E. Ventura, Jacobo Cabianca, i suoi amici, il suo tempo. — Annunzi

analitici: U. Kantorowicz, Dante der Teilnahme am Morde schuldig? — D. Mori, La leggenda della Pia. — O. Gori, Schermaglie dantesche. — M. Catalano Tirrito, La beatificazione di Roberto Guiscardo. — E. Romano, I Contrasti fra Carnevale e Quaresima nella letteratura italiana. — G. Turturro, Una famiglia dell'Esopo italiano nei codici e negli incunabili fiorentini e romani. — G. Volpi, Il Trecento. — Fr. Wulff, Préoccupations de Pétrarque (1359-1369) attestées par Vatic. lat. 3195 fol. 1 et 2. — L. Borghi, Per l'edizione critica delle rime del Boccaccio. — A. Avena, Guglielmo da Pastrengo e gli inizi dell'umanesimo in Verona. — H. Varnhagen, La historia di Florindo e Chiarastella. — Ad. Cinquini e Rob. Valentini, Poesie latine inedite di A. Beccadelli detto il Panormita. — A. Campari, Studi pontaniani. — M. Augé-Chiquet, La vie amoureuse et la vie conjugale du poète Pontano. — G. Marcocchia, Angelo Poliziano nella civiltà del Rinascimento. — G. Olimpia Baroncelli, Le canzonette di Leonardo Giustinian. — G. Pardi, Borso d'Este, duca di Ferrara, Modena e Reggio. — E. Chiorboli, Giovanni Guidiccioni. — Cr. Garosci, Margherita di Navarra. — G. Reichenbach, L'altro amore di Gaspara Stampa — A. de Gubernatis, Le rime di Isabella Morra. — R. Granozzi, L'accademia degli Eterei e il Tasso. — T. Favilli, Girolamo Gigli senese nella vita e nelle opere. — M. Sterzi, Una sacra rappresentazione in logudorese. — G. Leanti, La Sicilia nel sec. XVIII e la poesia satirico-burlesca. — G. Cenzatti, Un imitatore di Dante nel Settecento. — G. Lazzeri, La vita e l'opera letteraria di Ranieri Calzabigi. — I. Vecchia, La varia fortuna di Pietro Metastasio. — F. Nicolini, L''Istoria civile' di Pietro Giannone ed i suoi critici recenti. — A. Bertoldi, Poesie Liriche di Alessandro Manzoni. — C. Cazzato, Appunti sul 'Conte di Carmagnola' del Manzoni. — R. Santi, La religione e il suo influsso nell'arte dei 'Promessi Sposi'. — G. Bertoni, Commemorazione di Giovanni Galvani. — Eg. Bellorini, Giovanni Torti. — Gr. P. Clerici, Episodi della vita di Pietro Giordani. — M. Pertusio, La vita e gli scritti di Giovanni Ruffini. — G. Ammendola, Un amore del Giusti. — M. Baldini, Il teatro di G. B. Niccolini. — A. Saya, Contribution de l'Italie à l'enrichissement du lexique français. — G. Lanzalone, Accenni di critica nuova. — Pubblicazioni nuziali. Nozze Fedele-De Fabritiis: F. Ermini, I centoni omerici e l'imitazione dal latino. — E. Monaci, Elementi francesi nella più antica lirica italiana. — Fr. Scandone, Schiavo di Bari israelita? — V. de Bartholomaeis, Cantari giullareschi sulla leggenda di san Lorenzo. — Fr. Egidi, Lo livero della comonitade della Pieve de' Faveri. — G. Zippel, Un'apologia dimenticata di Pietro Riario. — G. Monticolo, Un corredo nuziale del 1474. — O. Tommasini, Un epigramma inedito di Niccolò Machiavelli. — B. Croce, Lettere inedite di G. G. Trissino e di Paolo Giovio. — E. Carusi, Quattro sonetti inediti di Annibal Caro. — M. Romano, Una pagina inedita di Vincenzo Cuoco su G. B. Vico. — G. Crocioni, Giovanni Paradisi poeta dialettale. — E. Perito, Gherardo de Angelis. — B. Zumbini, L'episodio della monaca di Monza nella prima minuta dei 'Promessi Sposi'. — G. Gigli, Canti popolari greci in Terra d'Otranto. — Fort. Pintor, Da lettere inedite di due fratelli umanisti (Alessandro e Paolo Cortesi). — E. Pistelli, Il canto di Casella. — G. Mazzoni, Un sonetto di Giosuè Carducci. — G. Pitrè, Tassazione delle visite mediche e delle operazioni chirurgiche in Sicilia nei sec. XV e XVI. — G. Amalfi, Nicosia e il suo dialetto. — I. Lisi, Una lettera Inedita di Teresa Pikler-Monti. — Ch. Dejob, Baretti, Goldoni et Métastase. — B. Ricci, Lettere inedite di Raimondo Montecuccoli ai dottori Pietro e Carlo Ricci. — P. Egidi, Diario autobiografico di G. B. Belluzzi detto il Sammarino. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Un nuovo manoscritto della 'Rota Veneris' di Boncompagno. — L. Frati, Fonti storiche di alcune novelle di Celio Malespini. — H. Hauvette, Nuovi documenti di Luigi Alamanni. — A. Salza, Di alcune pubblicazioni intorno a Luca Contile. — V. Mazzelli, Ancora del Bettinelli. — Cronaca.

Revue Hispanique 49: Julio Moreira, Factos de syntaxe do português popular. IX—XIII. — H. R. Lang, Contributions to Spanish Literature. III: A Propos of *Caçafaton* in the Rhyme-Dictionary of Pero Gillén. — R. Foulché-Delbosc, Etude bibliographique sur Fernan Perez de Guzman. I. — Adrés Giménez Soler, Caballeros españoles en Africa y africanos en España. I. — G. Desdevises Du Dezert, Un consul général de France à Madrid sous Ferdinand VI (1748—1756). — Gabriel Marcel, Le géographe Tomas Lopez et son oeuvre. Essai de biographie et de cartographie. — Textes: Aragonese Texts, now edited for the first time by G. U. Umphrey. — Cancion real a una mudanza. — 50: Aaron Wittstein, An unedited Spanish cancionero. — Hugo Alb. Rennert, Spanish actors and actresses between 1560 and 1680. — L. Barrau-Dihigo, Notes et documents sur l'histoire du royaume de Leon. II. Sur deux cartulaires léonais. — Vicente Lampérez y Romea, Sobre algunas posibles influencias de la arquitectura cristiano-española de la edad media en la francesa. — Comptes rendus: G. Desdevises Du Dezert, S. Sanpere y Miquel, Los cuatrocentistas catalanes. — H. Peseux-Richard, Vézinet, Les maîtres du roman espagnol contemporain. — Ders., José Nakens, Cuadros de miseria. — 51 (XVII): D. Fabra, Le Catalan dans la 'grammaire des langues romanes' de W. Meyer-Lübke et dans le 'Grundriss der rom. Philologie'. — G. W. Bacon, The *Comedias* of Doctor Juan Pérez de Montalván. — G. Desdevises du Dezert, Le Conseil de Castille en 1808.

Bulletin hispanique nº 2, avril-juin: G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — Variétés: Les études américanistes en France. — Bibliographie: K. Haebler, Geschichte Spaniens unter den Habsburgern (C. Pitollet). — F. M. Josselyn, Etudes de phonétique espagnole (L. Rigal). — D. Fryklund, Les changements de signification de 'droite' et de 'gauche' (E. Bourciez).

Revista Lusitana Vol. 10, 3/4: José Joaquim Nunes, Textos antigos portugueses: Vida de Santa Pelagia. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e linguagem de Villa Real (Forts.). — A Thomaz Pires, Vocabulario Alemtejano (Forts.). — P. Cunha Brito, Migalhas de ethnographia minhota. — A. Braancamp Freire, A gente do Cancioneiro. — A. Thomaz Pires, Investigações ethnographicas. — M. Marques de Barros, O Guinéense (Forts.). — Tavares de Mello, Folklore Ceilonense (Forts.). — Miscellanea: Julio Moreira, Designação de proverbios. — Pedro A. de Azevedo, A oração do almocreve. — O endireita. — Pedro A. de Azevedo, Guiomar e Catharineta. — A. Thomaz Pires, Usos e costumes minhotos. — Pedro de Azevedo, Apodos politicos e geographicos. — J. Leite de Vasconcellos, Observações a Revista Lusitana. — Pedro A. de Azevedo, Manuscritos portugeses comprados pelo Brasil. — Ders., O concilio de Salamanca de 1335 e as superstições de Portugal. — J. Leite de Vasconcellos, Ceive, ceivar. — Ders., Carta amorosa do seculo XVII. — Bibliographia: J. J. Nunes, Gassner, Die Sprache des Königs Denis von Portugal. — Ders., Obras de Gil Vicente com revisão, prefacio e notas de Mendes dos Remedios I.

Lit. Zentralblatt 18: K. J. Neumann, Detlefsen, Die Entdeckung des germanischen Nordens im Altertum. — W., Vossler, Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. I, 2. — N. S., Masson, Alfred de Vigny. — Forstmann, Ward und Waller, The Cambridge History of English Literature I. — Der grosse Alexander der Wernigeroder Handschrift hrsg. von G. Guth. — M. K., Krähe, Carl Friedrich Cramer bis zu seiner Amtsenthebung. — 19: A. Klotz, Niedermann u. Hermann, Historische Lautlehre des Lateinischen. — Forstmann, Richter, George Eliot. — E. v. K., Zinkernagel, Die Entstehungsgeschichte von Hölderlins Hyperion. — 20: C. W-n, Griffin, Dares and Dictys. — N. S., Guyot, Le poète J. Fr. Regnard et son chasteau de Grillon. — 21: F. Baumann, Geiger, J. J. Rousseau. — Jakobson, Etymologisk ordbog over det norrøne sprog på Shetland. — M. K., Weltrich, Schillers Ahnen. — 22: W. Fn., Zauner, Altspanisches Elementarbuch. — P. L. van Eck Jr., Kalff, Geschiedenis der nederlandsche letterkunde. II. — M. K., Kullmer, Pössneck: The Scene of Hermann and Dorothea. — Theodor Storms Briefe in die Heimat. — 23: K. V., Ariost, Der rasende Roland. Uebersetzt und eingeleitet von Alfons Kissner. — E Kreissler, Bastier, Fr. Hebbel, dramatiste et critique, l'homme et l'oeuvre. Maria-Magdalene, tragédie réaliste adaptée à la scène française. — M. K., Boucke, Goethes Weltanschauung auf historischer Grundlage. — Jungbauer, Volksdichtung aus dem Böhmerwalde.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 17: Ph. A. Becker, Neue Molière-Literatur. — S. Schulze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jahrh. I. Das romantische Naturgefühl, von Walzel. — Hellas und Rom

im Spiegel deutscher Dichtung, eine Anthologie von Zettel, von Muff. — Crawford, The Life and Works of Christóbal Suárez de Figueroa, von Morel-Fatio. — Nr. 18: Weniger, Feralis exercitus, von Mogk. — Hüffer, Heinrich Heine, von Fränkel. — Franz, Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache, von Brotanek. — Simonsfeld, Jahrbücher des deutschen Reiches unter Friedrich I., Bd. V, von Meyer von Knonau. — Nr. 19: Frischeisen-Köhler, Das Erlebnis und die Dichtung (über Diltheys Werk). — Golther, Tristan und Isolde in den Dichtungen des Mittelalters und der neuen Zeit, von Martin. — Gräf, Goethe und seine Dichtungen II, 3, von Morris. — Das afr. Rolandslied, Ausgaben von Stengel und Groeber; Tavernier, zur Vorgeschichte des franz. Rolandsliedes, von Voretzsch. Nr. 20: Farrer, Literar. Fälschungen, v. Arnold. — Sechehaye, Programmes et méthodes de la linguistique théorique, von Vossler. — Hoffmann, J. Chr. Günthers Schulzeit und Liebesfrühling, von Kopp. — Dresdner, Ibsen als Norweger und Europäer, von Wörner. — Binz, Untersuchungen zum altenglisch. sogenannten Crist, von Jordan. — Michaelis, Taschenwörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache, von Meyer-Lübke. — Volksliederbuch f. Männerchor, hrsg. auf Veranlassung S. M. des Deutschen Kaisers, von Nef.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse Nr. 21: K. Burdach, Schrift und Sprachbewusstsein im Althochdeutschen. — Gesamtsitzung Nr. 23: Pischel, Ueber die sprichwörtliche Redensart „Ins Gras beissen". — Philosophisch-histor. Klasse Nr. 25: Roethe, Ueber die Betonung der einsilbigen Worte im älteren deutschen Versbau.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1908, 1: E. Schröder, Blachfeld. — W. Meyer, Ein Merowinger Rythmus über Fortunat und Altdeutsche Rythmik in lateinischen Versen.

Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 1907: I. Aus den Lehrgängen: B. Kahle: Ibsen, Björnson und ihre Zeitgenossen. — M. Banner, Die französische Komödie von Molière bis Beaumarchais. — II. Aus den Fachabteilungen: Fr. Panzer: Rich. Wagner und Fouqué. — III. Festvorträge: O. Güntter, Das Gedächtnis Schillers in seiner Heimat. — R. Steig, Aus Suleikas hohen Tagen. — IV. Aus dem Goethemuseum: O. Heuer, Goethe und die Königsleutnantsbilder. — G. v. Hartmann, Unsere Almanache. — O. Heuer, Ary Scheffer, der Maler der Marguerite und seine Lieblingsdichter. — R. Hering, Freiher von Stein, Goethe und die Anfänge der 'Monumenta Germaniae historica'.

Neue philologische Rundschau 1908, 8: K. Pusch, Dannheisser, Th. Jouffroy, Mélanges philosophiques; M. Fuchs, H. Taine, Philosophie de l'Art. — -tz-, Dahlstedt, Rhythm and Word-Order in Anglo-Saxon u. Semi-Saxon. — 1908, 9: A. Andrae, Bauer, Die Elegien Pierre de Ronsards. — W. Buhle, Percy White, Mr. Strudge. — H. Spies, Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im XVIII. Jahrh. — Ders., Riedner, Spensers Belesenheit. — 1908, 10: H. Spies, Ch. Crawford, A concordance to the works of Thomas Kyd. — H. Bihler, Ruska, Was hat der neusprachliche Unterricht an den Oberrealschulen zu leisten?

Neue Jahrbücher für das klass. Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur und für Pädagogik XXI—XXII, 3: E. Ematinger, Das Romantische bei Wieland. — G. Finsler, Homer in der ital. Renaissance.

Wochenschrift f. klassische Philologie 25, 21: Festschrift zur allgem. Versammlung deutscher Philologen in Basel, von Schenkl.

Zs. für das Gymnasialwesen 62, Febr.—März: Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart, 2. Aufl., von Weise. — Matthias, Geschichte des deutschen Unterrichts, von H. F. Müller. — April: Münch, Der Verfasser der Levana, von Jonas. — Behaghel, Die deutsche Sprache, von Weise.

Südwestdeutsche Schulblätter 1908, 5/6: Holzer, Shakespeare im Lichte der neuesten Forschung. — Pfeffer, Die französischen bezw. englischen schriftlichen Arbeiten an der Realmittelschule.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 15, 3: Fischer, Einige Winke für Forschungen über schwäbische Mundarten.

Zs. für die österr. Gymnasien LIX, 3: Schneider, Jean Pauls Jugend und erstes Auftreten, von Cerny.

Pädagogisches Archiv 50, 3: J. Ruska, Die neuere Philologie auf der 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner.

Lehrproben und Lehrgänge 1908, 2: Zehme, die Methode und Eigenart der Lessing'schen Kritik. — Fr. Perle, Die Pflege innerer Etymologie im französischen Unterricht. — F. Holzner, Zu Uhlands Schenken von Limburg.

Zs. für Bücherfreunde 12, 1: Erich Ebstein, Schubart u. Bürger. Ein neuer Beitrag zu Bürgers Gedichten in der Musik. — 12, 2: G. Minde-Pouet, Das Originalbild und der letzte Brief Heinrichs von Kleist.

Brandenburgia XVI, 7: Wilke, Altes märkisches Spielzeug.

Archiv der „Brandenburgia" XII: Otto Pniower, E. T. A. Hoffmanns Berlinische Erzählungen. — Rob. Mielke, Mühlensagen in der Provinz Brandenburg.

Mitteilungen aus der lippischen Geschichte und Landeskunde V: K. Wehrhahn, Das altsächsische, besonders das lippische Bauernhaus. — O. von Meysenbug, Beiträge zur Geschichte musikalischen und theatralischen Lebens in Detmold. III. Die letzten Jahre im alten Komödienhause.

Historische Monatsblätter f. die Provinz Posen VIII, 3: R. Prümers. Eine Posener Wappensage. — 4: A. Warschauer, Zur deutschen Handwerkerpoesie in der Provinz Posen. — M. Laubert, Die versuchte Erneuerung des Schwanenordens in der Provinz Posen. — 8: A. Warschauer, Die Poesien der Seifensieder zu Punitz. — 9: Thümen, J., Alte Rezepte.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichte XXIX, 1: Jakob Weiss, Hadrianus Valesius und die Frage nach der Herkunft der Baiern.

Berichte u. Mitteilungen des Altertumsvereins zu Wien XL: A. Dachler, Die Ausbildung der Beheizung bis ins Mittelalter.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXI, 5.—6. Mai—Juni: A. N., Zur Volkskunde. — R. Huss, Zur Wortforschung. — E. Sindel, Redensarten und Aberglaube.

Anzeiger des germanischen Nationalmuseums 1907, 3 u. 4: F. T. Schulz, Ein Bildnis G. Ph. Harsdörfers von Georg Strauch.

Hessische Blätter f. Volkskunde VII, 1: R. A. Fritzsche, Justus Möser und Wilhelm Heinrich Riehl. Gedanken über Volkskunde. — D. Dr. Diehl, Sagen aus Hirschhorn und Umgebung. Gesammelt von † Medizinalrat Langheinz. — Hugo Hepding, Die Cyriakswage in Neuhausen bei Worms. Th. Vogt, Volkskundliches aus alten Urkunden I. — Bücherschau: W. Küchler, Der Volksmund. Hrsg. von F. S. Kraus. — Kurt Glaser, R. Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — Ders., De Beaurepaire-Froment, Bibliographie des chants populaires français. — F. Veit, A. Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshumors. — H. Haldimann, E. Friedli, Bärndütsch als Spiegel bernischen Volkstums, I Lützelflüh. — K. Helm, R. Brandstetter, Die Wuotansage im alten Luzern. — Ders., P. Hermann, Deutsche Mythologie, 2. Aufl. — Ders., Revue des études ethnographiques et sociologiques, publiée sous la direction de Arnold van Gennep.

Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde IV, 9: Flurnamenbericht. — E. Mogk, Wesen und Aufgaben der Volkskunde. — L. Steglich, Volkslieder. — Witkowski, Verzeichnis von 1802 erlaubten Volksliedern. — Markgraf, Der Lobetanz in Sachsen. — J. Radyserb, Der Teufel im Sprichworte der Oberlausitzer Wenden. — B. Wilhelm, Aberglanbe in der Oberlausitz. — Markgraf, Zur Geschichte der Dorfordnungen.

Mitteilungen und Umfragen zur bayerischen Volkskunde 1908, N. F. Nr. 13: J. Schmidkonz, Der Name „Waldmeister" (Forts.). — Ders., Zur Geschichte der Volksheilkunde und des Aberglaubens. Eine Umfrage.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XII, 2: A. Dettling, Die Hirsmontagfeier im Kapuzinerkloster zu Arth 1765—1766. — Ed. Lambelet, Les croyances populaires au Pays-d'Enhaut (Haute-Gruyère). — A. Daucourt, Noëls jurassiens. — Ad. Lechner, Gaunerlisten des 16. Jahrhs. aus Neuveville. — Albert Hellwig, Hostiendiebstähle in der Schweiz — A. Müller, Aus dem Volksmund u. Volksglauben des Kantons Basel-Land (Schluss). — Miszellen: A. Rossat, Le Chant du Guet. — Benj. Dumur, Ritournelle qu'on fredonne aux petits enfants en les faisant sauter sur son genou.

Kantstudien XIII, 1 u. 2: A. Trendelenburg, Zur Geschichte des Wortes Person.

Zs. für Aesthetik III, 2: Werner, Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrh.

Der alte Glaube 9, 34: J. Gillhoff, Stil und Satzbau in Luthers kleinem Katechismus.

Die christliche Welt 22, 21: Zinkernagel, Novalis' Schriften (Minor).

Das lit. Echo 10, 15: G. Witkowski, Goethe-Schriften. — E. Sulger-Gebing, Novalis in neuer Gestalt.

Xenien. Jahrg. 1908, Heft 4: H. Weinel, Richard Wagner und das Christentum. (Schl.). — A. Geiger, Goethe der Maler (Forts.)

Bayreuther Blätter 4—6: K. Freye, Romane der Gegenwart Jean Paul.

Hessenland 22, 9: W. Schoof, Zur hessischen Dialektforschung.

Frankfurter Zeitung 23. Mai, 1. Morgenblatt: M. Werner, Gérard de Nerval. Zur hundertsten Wiederkehr seines Geburtstages.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1908, 18: H. Stümcke, Das deutsche Theater vor 50 Jahren. — 19: M. Rubensohn, Allerlei Schilleriana aus d. Kestner-Museum. — 20: P. Hausmann, Georg Philipp Harsdörfer der Gründer des Blumenordens an der Pegnitz. — 21: W. Deetjen. Fouqué's Andreas Hofer-Dramen.

Museum 15, 8: Salverda de Grave, Das Adamspiel, hrsg. v. Grass. 2. Aufl.

Nieuwe Gids April: De Boer, Hamletprobleem.

Transactions of the Wisconsin Academy of Sciences, Arts and Lettres XV, 1: M. V. O'Sea, The parts of speech in the child's linguistic development.

University of Nevada Bulletin Vol. II. January 1, 1908, Nr. 1: University of Nevada Studies. Edited by the Committee on Publications. Volume I, Number I. Inhalt: Herbert Wynford Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama.

Revue critique 18: L. R., Crane, Rotrou's Saint-Genest and Venceslas. Edited with introduction and notes; Michaut, La Bérénice de Racine. — L. R., Brunetière, Discours de combat; Fonsegrive, F. Brunetière. — 19: A. Jeanroy, Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich. — Ch. Bastide. Miller, The Tragedies of Seneca translated into English verse; Tennant, The New Inn by Jonson. — L. R., Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache; Böckel, Psychologie der Volksdichtung; Mitzschke, Das Naumburger Hussitenlied. — 20: E. Bourciez, Brébion, Etude philologique sur le Nord de la France. — A. Jeanroy, Französische Lieder aus der Florentiner Handschrift Strozzi-Magliabecchiana CL. VII. 1040. Versuch einer kritischen Ausgabe von Rud. Adalbert Meyer. — J. Plattard, Abbé Clément Jugé, Jacques Peletier du Mans (1515—1582). Essai sur sa vie, son oeuvre, son influence. — Ders., Nicolas Denisot du Mans (1515—1552). Essai sur sa vie et ses oeuvres. — G. Huet, Worp, Geschiedenis van het drama en van het tooneel in Nederland. — 21: E. Bourciez, Jud, Recherches sur la genèse et la diffusion des accusatifs en *-ain* et en *-on*. — Ders., Ch. Eugley Mathews, Cist and Cil, a syntactical study. — Ders., Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français. — Ders., Passy, The sounds of the French language. Translated by D. L. Savory and D. Jones. — R., Normand, La bourgeoisie fr. au XVIIe siècle. — 22: My., Ausfeld, Der griechische Alexanderroman. — A. Jeanroy, Le Mistere de Saint Quentin, suivi des Invencions du corps de Saint Quentin par Eusèbe et par Eloi, édition critique p. avec introduction et glossaire par H. Chatelain. — L. R., E. Schaumkell, Geschichte der deutschen Kulturgeschichtsschreibung von der Mitte des 18. Jahrhs. bis zur Romantik im Zusammenhang mit der allgemeinen geistigen Entwicklung. — Ty., Quentin-Bauchart, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de février.

Revue des cours et conférences XVI, 25: A. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Pierre Lebrun, poète élégiaque (Schluss in Nr. 27). — R. Petrucci, L'Oeuvre poétique de Michel-Ange Buonarotti (Forts. und Schluss in Nr. 26 u. 27). — 26: G. Allais, Lamartine en Toscane. Lamartine à Florence (Forts.); son retour en France. — G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française, de 1675 à 1748. Les épicuriens: Bernier, Saint-Evremond, et Ninon de Lenclos — 27: Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière. Le 'Tartuffe' (Forts.). — 28: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature française, de 1675 à 1748. La philosophie de Saint-Evremond. — 29: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Népomucène Lemercier; sa biographie. — August. Gazier, Racine et le théâtre français. La tragédie après Racine jusqu'en 1699. — M. Masson, Rousseau expliqué par Jean-Jacques. — 30: G. Allais, Lamartine en Toscane. Retour de Lamartine en France.

La Nouvelle Revue 1. janvier 1908: Marcel Dieulafoy. La Jeunesse du Cid (über Guillen de Castro's Cid.). — Maurice Muret, Madame Gabrielle Reuter, le roman féministe en Allemagne. — Victor du Bled, L'Amour platonique au XVIII. siècle. — 15. janvier: Guillén de Castro, La Jeunesse du Cid, traduit de l'espagnol par Marcel Dieulafoy. — Frantz Funk-Brentano, Restif de la Bretonne. — Jean Bayet, Les origines de la Société des auteurs dramatiques (Streit der Dichter mit der Comédie française im XVIII. Jahrh.). — Revue dramatique: La Belle au bois dormant von J. Richepin et H. Cain, L'appentie von Gust. Geffroy. — 1. Février: Guillén de Castro, La Jeunesse du Cid (fin). — L. Thuasne, La légende de Buridan. — Jean Bayet, Les origines de la societé des auteurs dramatiques. — Revue dramatique: Les deux hommes par A. Capus. — 15. février: Philoxène Boyer, Lettres à Arsène Houssaye (1849). — Stanislas Rzewuski, Frédéric Paulsen, un grand philosophe allemand. — Revue dramatique: Un divorce par P. Bourget. — 1. Mars: Gabriel Monod, Les Mémoires d'une jeune fille (Madame Michelet: Le roman d'une heure). — Philoxène Boyer, Lettres à Arsène Houssaye. — G. Vauthier, Fontanes et les débuts de l'Université. — Kurze Anzeigen von: Catulle Mendès, Théâtre en prose, Alphonse Séché et Jules Bertaut L'Evolution du théâtre contemporain. — Pierre Quentin-Bauchart, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de février. — 15 mars: G. Vauthier, Fontanes et les Débuts de l'Université (fin). Revue dramatique: Ramuntcho de P. Loti et G. Pierné. Kurze Anzeigen von: J. Bayet, La Société des auteurs et compositeurs dramatiques, G. Normandy, La question catalane, E. Rigal, Molière, E. Pilastre, Vie et Caractère de Mad. de Maintenon.

Le Grande Revue 25 juillet 1907: Henry Gauthier-Villars, La Princesse Palatine (1652–1722) d'après des documents inédits. — 25 Août 1907: Camille Vergniol, L'Emigré de M. P. Bourget. — H. Monin, A propos du cinquantenaire de Béranger. — Ch. Derennes, Paul Verlaine: Voyage en France par un Français. — 10. Septembre: Jean Gautier, Le livre français à l'étranger. — Jacques Roussille, Autour du procès Baudelaire 20 août 1857. — Ernest Tissot, Prostituée de M. Victor Margueritte. Legrand-Chabrier, Paul Verlaine, sa vie son oeuvre par Edm. Lepelletier. — M. D. Calvocoressi, Les idées de Nietzsche sur la musique par Pierre Lasserre. — 10 Octobre: Ern. Zyromski, Le paysage intérieur de Sully Prudhomme. — 10 Novembre: Wilmotte, Le théâtre au collège par L. V. Gofflot. — 25 Novembre. Jules Perrin, Les humbles dans la littérature française. — 25 décembre: Léon Blum, L'aveu et le pardon au Théâtre. — P. Hepp, Prud'hon par Etienne Bricon. — Legrand-Chabrier, La Morale de l'amour par Paul Adam. — 10 janvier 1908: Crouzet-Benaben, Poésie philosophique et action sociale. Jean Lahor. — 25 janvier: Francis Vielé-Griffin, Le 'symbolisme français. — Ern. Tissot, D'Annunzio collégien. — H. de San-Martino, La Nave de d'Annunzio. — 10 février: Robert de Souza, La poésie est un art (Stellung der Poesie zu den bildenden Künsten). — Léon Blum, M. Bourget et le Divorce. — 25 février: Charles Verrier, Goldoni et le théâtre italien. Léon Blum, Antour du Romantisme. — 10 Mars: Léon Blum, Henry Bataille.

La Revue latine 25 Févr. 1908: E. Faguet: Poètes (Thédenat. Paul Soniès. Marie Dauguet, Henri de Régnier, Jean Moréas, Jean Picard, Hélène Picard, Ernest Dupuy). — Hadaly, A travers les revues italiennes. — Christian Maréchal, Lamartine est-il philosophe? — 25 Mars 1908: E. Faguet, Un livre sur Sully Prudhomme (zu E. Zyromski, Sully Prudhomme). — Ders., Moralistes et Poètes (zu Maurice Souriau. Moralistes et Poètes). — Ders., Préface d'une édition anglaise des Lettres persanes. — Jul. Luchaire, Les premières années de la maturité de Mazzini (1832—1836). — Anatole Feugère et Louis Thomas, Lettres inédites de Lamennais 1818–1853. Suite). — 25 Avril 1908: E. Faguet, Hortense Allard de Meritens. — Ders., Besprechung von J. Le-

maître, En marge des vieux livres sec. série, P. Renaudin, Les Champier (scènes de la vie populaire). — Ch. Dejob, Mémoires d'un journaliste italien à Paris: Ricordi di Folchetto (Jacopo Caponi). — Ernest Martinenche, L'oeuvre de M. Ramón D. Perés. — 25 Mai: E. Faguet: Nietzsche contre les historiens (zu „Unzeitgemässe Betrachtungen". Bemerkungen über Geschichtsschreibung). — Ders., Besprechungen von Me. Girard d'Houville, Le Temps d'aimer, von A. Maire Technique du livre; J. Bonnerot, Livre des livres. — Hadaly zu 'Hombres y ideas de nuestro tiempo' und 'Le Pérou contemporain' von F. Garcia Calderon. — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme (zu 'De l'inégalité des deux sexes, Discours physique et moral où l'on voit l'importance de se défaire des préjugés. Paris 1676).

Le Correspondant 10 janvier 1908: Félicien Pascal, Marat romancier ('Les Aventures du jeune comte Potowski' ed. le bibliophile Jacob 1848). — 25 janvier: Comte Charles de Moüy, La Comédie française et l'histoire de France. — 25 février: André Chaumeix, La Renaissance italienne et la vie de société, à propos de publications récentes. — M. Salomon, Montaigne et Bordeaux.

Revue historique Janvier—février 1908: Joseph Bédier, La Légende de Raoul de Cambrai (Suite). Kurze Anzeigen von M. Masson, Fénelon et Me. Guyon, Ch. Urbain, Bossuet et Melle de Mauléon. Etude critique sur le prétendu mariage de Bossuet. — H. Barckhausen, Montesquieu, ses idées et ses oeuvres d'après les papiers de la Brède. — Dargau, The aesthetic doctrine of Montesquieu. The application in his writings. — L. V. Gofflot, La théâtre au collége, du moyen-âge à nos jours. Le cercle français de l'Université Harvard. — Mars—Avril 1908: R. Dareste, Hotman d'après de nouvelles lettres des années 1561—1563. Besprechungen: Paul Courteault, Blaise de Monluc historien (H. Hauser); A. Keim, Helvétius, Sa vie et son oeuvre (K. Hauser); Raoul de Félice, Les noms de nos rivières. Leur origine; leur signification; G. Hector Quignon, Un historien picard de la 4e croisade, Robert de Clari; E. Pilastre, Vie et caractère de Me. de Maintenon; Julien Piersot, Les fêtes et les chants de la Révolution française (G. Monod); Ernst Kroeger, Die Sage von Macbeth bis zu Shakespeare.

Revue des Questions historiques 1 janv. 1908: A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondants inconnus 1e série documents antérieurs à 1800. Kurze Anzeigen von F. Brunetière, Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française 8e série (L. Coquelin); Pétrarque, Le Traité de sui ipsius et multorum ignorantia ed. L. M. Capelli (H. C.); J. Gaignet, Le prétendu mariage de Bossuet (P. Allard); Julien Faure, Lacordaire orateur (E. G. Ledos), Jul. Luchaire, Essai sur l'évolution intellectuelle de l'Italie de 1815 à 1830 (Paul Allard). — Avril 1908: E. Cosquin, Le lait de la mère et le coffre flottant. Légendes contes et mythes comparés à propos d'une légende historique musulmane de Java (erwähnt die Legende de Judas). — P. de Vaissière, Grimm et la Révolution française. — A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondances II. (1800 bis 1806). — Léon G. Pélissier, Courrier italien (Bücherbesprechungen). — Bibliographie: Bibliographie générale des cartulaires français ou relatifs à l'histoire de France par H. Stein (J. Besse); V. Giraud, Livres et questions d'aujourd'hui (G. Audiat); Michel Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique.

Bibliothéque de l'école des Chartes Sept.—Déc. 1907: Bibliographie: P. Champion, Le Ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans (G. Raynaud). Philippe de Félice, L'autre Monde. Mythes et légendes. Le purgatoire de Saint-Patrice. (Marius Sepet) Jules Baudot, Les princesses Yolande et les ducs de Bar, de la famille des Valois 1er partie: Mélusine (Jules Viard). Paul Delalain, Les libraires et imprimeurs de l'Académie française de 1634 à 1793 (H. Lemaître), — Cinquantenaire de M. L. Delisle à l'Academie des Inscriptions et Belles—Lettres.

Gazette des Beaux-Arts Avril 1907: Bibliographie, La Comédie-française par Frédéric Loliée. — Mai 1907: Camille Couderc, Exposition de portraits peints et dessinés à la Bibliothèque Nationale. Les Manuscrits (Wiedergabe einer Miniature mit den Portraits von Vincent de Beauvais und Jean du Vignay, 1333). — Juin 1907: Camille Couderc, Les Manuscrits (Suite). Etienne Moreau-Nélaton, Erasme chez Catherine de Médicis à Chantilly (Wiedergabe eines Porträts von Erasmus, Bleistiftzeichnung, Musée Condé, Chantilly c. 1510). — C. Gabillot, Les portraits de Ronsard.

Séances et Travaux de l'Académie des Sciences morales et politiques (Institut de France) Comptes-Rendus Oct. et Nov. 1907: — Henri Welschinger, Rapport sur le concours pour le prix Saintour (Histoire): Histoire de la liberté d'écrire en France aux XVIII. et XIX. siècles.

Revue bourguignonne publiée par l'Université de Dijon. 1907. T. XVII. No. 1. Bibliographie: A. Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise (E. Roy). — C. Oursel. Notes sur le libraire et imprimeur dijonnais Pierre J. Grangier à propos d'une édition inconnue du Computus Novus de Pierre Turel (E. Roy). — F. Brunot, Histoire de la langue française des origines à 1900 I, II (E. Roy).

Bulletin de la Société historique et archéologique du Périgord XXXIV: A. de la Valette-Monbrun, Autour de la Montaigne et de La Boétie. L'énigme du Contr' Un. (S. 253—266, 421—451).

Mémoires de l'académie des sciences, inscriptions et belles-lettres de Toulouse 10e série, T. VII: L. de Santi, Molière et le prince de Conti (S. 48—68). — Juppont, L'oeuvre scientifique de Cyrano de Bergerac (S. 312—375).

Revue des Pyrénées XIX: P. Médan, Un Gascon précurseur de Racine (S. 44—63. Ueber La Mort de Mithridate von La Calprenède und Racine's Mithridate). — G. Clavelier, François de Maynard. Sa vie, ses oeuvres, son temps (S. 309—335). — C. Oulmont, Estienne Forcadel (Jurist, Historiker und Dichter gegen 1550).

Revue de Gascogne VI, S. 283 ff.: A. Vignaux, Où est né Guillaume Ader. — S. 315: A. V., Un autographe de Du Bartas. — S. 329: P. de C., Quel est le sens du mot 'Tou'?

Rivista bibliografica italiana XIV. 8: M. Scherillo, Opere di Alessandro Manzoni. — C. Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine d'après les manuscrits originaux de la Bibliothèque Nationale. — C. Lengueglia, Fermi, Un romanziere ligure del secolo XVII. — XIV, 9: F. Petrarca, Rime. — XIV, 10: F. Zampini-Salazar, La vita e le opere di Roberto Browning e Elisabeta Barrett-Browning.

La Cultura XXVII, 7/8: C. Salvioni, Körting, Latein.-romanisches Wörterbuch. — C. de Lollis, Delaruelle, Guillaume Budé. — P. Chompion, Les poésies de Charles d'Orléans. — XXVII, 9: F. Novati, Friedel e Meyer, La vision de Tondale. — C. de Lollis, Rigal, Molière; Huszar, Molière et l'Espagne. — E. Sicardi, Ancora per l'ultima edizione della 'Vita Nuova'. — XXVII, 10: F. Ruffini, Latreille, Joseph de Maistre et la Papauté. — C. de Lollis, Scherillo, Il canzoniere di Francesco Petrarca. — G. B Festa, Allan, Studi sulle opere poetiche di Giosuè Carducci.

La Critica Anno VI, fasc. 1, 20. Jan. 1908: B. Croce, Giuseppe Giacosa. — G. Gentile, A. Conti, G. Allievo, B. Labanca e F. Arici. (Forts.). — Besprechungen: B. C., G. Baretti, Prose scelte ed annotate da L. Piccione. — A. Gargiulo, Felix Rosen, Die Natur in der Kunst. — B. C., Franc. Orestano, i valori umani. — Ders., G. Prezzolini, Leggenda e psicologia dello scienziato. — Varietà: G. Gentile, Filosofia, religione e arte nella 'Divina Commedia' a proposito di un libro del Vossler. — B. C., Intorno all'etica di G. B. Vico. — Ders., Regionalismo in letteratura. — Ders., Ancora del 'Giornale storico'. — Anno VI, fasc. 2. 20. März. — B. Croce, Ruggero Bonghi e la scuola moderata con Note bibliografiche. — G. Gentile, Carlo Cattaneo (1801—69). — Rivista bibliografica: A. Gargiulo, A. Fusco, la filosofia dell'arte in G. Flaubert. — G. G., E. Troilo, la filosofia di G. Bruno. — B. C., E. Zoccoli, l'anarchia. — B. C., R. de Cesare, Roma e lo stato del Papa dal ritorno di Pio IX al XX settembre. — Varietà: B. Croce, La filosofia di Herbart. — Ders., Obiezioni alla mia tesi sulla natura del diritto. — Ders., La pietra di paragone delle filosofie. — G. Gentile, Interno a un libro su Dante von K. Vossler. — Anno VI. fasc. 3. 20 Mai 1908: B. Croce: Il risveglio filosofico e la cultura italiana. — Ders., Aggiunte agli appunti bibliografici intorno agli scrittori italiani, dei quali si è discorso nelle Note inserite nelle prime cinque annate della Critica. — In Rivista bibliografica: B. C., Karl Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur. — G. G., F. Momigliano, Paolo Veneto e le correnti del pensiero religioso e filosofico nel suo tempo. — Varietà: G. Gentile, Il modernismo e l'enciclica. — A. Gargiulo, Ancora dell' allegoria in Dante.

— B. C., Il giornalismo e la storia della letteratura. — Ders., Per un famoso sonetto del Tansillo.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época, A. XII, Enero-Febrero 1908: Marcelino Menéndez y Pelayo, Una obra inédita de Tirso de Molina. — Francisco Rodiguez Marin, La segunda parte de la vida del picaro, con algunas noticias de su autor. — Emilio Cotarelo, Ultimos estudios acerca de El Burlador de Sevilla.

Neu erschienene Bücher.

Dähnhardt, O., Beiträge zur vergleichend. Sagen- u. Märchenforschung. Progr. Leipzig 1908. 54 S. Lex-8°.

Grégoire, Antoine, Une question de méthode en linguistique. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Hilka, A., Eine bisher unbekannte lateinische Version des Alexanderromans aus einem Codex der Petro-Paulinischen Kirchenbibliothek zu Liegnitz. S.-A. aus dem Jahresbericht der schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur. 9 S. 8°.

Marty, Anton, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. 1. Bd. Halle, Niemeyer. XXXII, 764 S. M. 20.

Plüss, Th., Das Gleichnis in erzählender Dichtung. Ein Problem für Philologen und Schulmänner. Gel. Leipzig 1907. 25 S. Lex.-8°. Leipzig, Fock.

Saalfeld, Günther, Natur und Muttersprache. Ein Beitrag zur Lautnachahmung. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Täuber, C., Ortsnamen u. Sprachwissenschaft. Ursprache u. Begriffsentwicklung. 259 S. mit Titelbild. gr. 8°. Zürich, Art. Institut Orell Füssli 1908. M. 5.

Walser, E., Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem 'de sermone' des Jovianus Pontanus. Ein gesellschaftliches Ideal vom Ende des 15. Jahrhs. Strassburg, Trübner. M. 4.

Adrian, G., Beiträge zur Würdigung der Nibelungendichtung. Progr. Dortmund 1908. 41 S. 4°.

— Karl. Salzburger Volksspiele, Aufzüge und Tänze. Mit 3 Lichtdr.-Tafeln, 9 Abbildgn. u. Noten im Texte. 160 S. gr. 8°. Salzburg, A. H. Huber 1908. M. 3.

Andenken, dem, Eichendorffs. Drei „Osten"-Hefte m. Eichendorff-Beiträgen v. Paul Albers, Carl Biberfeld, P. Cornelius u. a. (S. 65–102 u. 181—236 mit Abbildgn. u. 2 (1 farb.) Taf.) gr. 8°. Jauer, O. Hellmann 1908. M. —.60.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich-gemeinverständl. Darstellungen. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. M. 1.25. [7. Bruinier, J. W., Das deutsche Volkslied. Ueber Wesen u. Werden des deutschen Volksgesanges. 3., umgearb. u. verm. Aufl. VI, 151 S. 1908.]

Battisti, C., B. H. Brockes' Bethlehemitischer Kindermord. Separatabdruck aus der Zs. für die österreichischen Gymnasien 1908, IV. Heft. S. 289—321.

Baumgarten, B., Der Einzelne und die Masse bei Schiller. Progr. Magdeburg 1908. 18 S. 8°.

Beiträge zur Heimatkunde der Pfalz. gr. 8°. Kaiserslautern, H. Kayser. II. Becker, Dr. Alb., Pfälzer Frühlingsfeiern. [Aus: „Hess. Blätter f. Volkskunde".] 49 S. 1908. M. 1.

Bielschowsky, A., The Life of Goethe. Vol. 3. Translated by W. A. Cooper. Roy. 8vo. Lo., Putnam. 15/—.

Biese, Alfred, Das Dichtergemüt. Goethe als Philosoph in der Prima. Progr. Neuwied. S. 1—20 u. 22—33.

Bischoff, H., Erlebnis u. Dichtung bei N. Lenau. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Böckel, Otto, Handbuch des deutschen Volksliedes. Zugleich 4. gänzlich neu gestaltete Ausg. v. A. F. C. Vilmar's Handbüchlein f. Freunde des deutschen Volksliedes. VII, 393 S. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. 1908. M. 5.

Brasse, Ernst, Die Familiennamen in München-Gladbach u. Umgegend bis zum Schluss des 16. Jahrhs. Progr. 58 S. 8°.

Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte. Herausgeg. v. M. Koch und Gr Sarrazin. 14: K. Lux, Johann Kaspar Friedrich Manso der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker. 255 S. 8°. M. 8. — 15: Jos. König, Karl Spindler. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans und der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Zahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers. 159 S. 8°. M. 5. Leipzig, Quelle & Meyer.

Bücher-Verzeichnis, zweites, der Bibliothek des Vereins für bayrische Volkskunde und Mundartforschung. Beilage zu den „Mitteilungen und Umfragen". 12 S. 8°.

Bünnings, Emil, Schillers Verhältnis zur griechischen Tragödie. 16 S. 4°. Progr. Schwelm.

Droysen, H., Histoire de la dissertation: Sur la littérature allemande, publiée à Berlin en 1780. Ein Beitrag zur Charakteristik des Staatsministers Gr. von Hertzberg. Progr. Berlin 1908. 21 S. 4°.

Friedell, Egon, Hebbel. Stuttgart. R. Lutz. M. 2.50.

Gaede, U., Schiller und Nietzsche als Verkünder der tragischen Kultur. Berlin, Walther. 8°. M. 3.60.

Gallwitz, B., Die romantischen Elemente in Heine's Buch der Lieder. Rawitsch, Birkenstock. M. —.50.

Gessler, A., Franz Krutters Bernauerdrama. Gel. Leipzig 1907. 18 S. Lex.-8°.

Geyer, Paul, Schillers ästhetisch-sittliche Weltanschauung, aus seinen philosophischen Schriften gemeinverständlich erklärt. 1. Tl. Das Schöne. Das Erhabene. Das Tragische. 2. verb. Aufl. XII, 81 S. 8°. Berlin, Weidmann. M. 1.80.

Goethes Werke. Hrsg. v. Karl Heinemann. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausg. Bd. 24: Bearbeitet von Otto Harnack. 388 S. Bd. 30: Bearbeitet von Wilhelm Bölsche. 506 S. Leipzig, Bibliographisches Institut.

— Briefe. Ausgewählt und in chronologischer Folge mit Anmerkungen hrsg. von Eduard v. der Hellen. 5. Bd. 1807—1818. 312 S. kl. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1908. M. 1.

— autobiographische Schriften. (Grossherzog Wilhelm Ernst-Ausg.) 1. Bd.: Aus meinem Leben. Dichtung u. Wahrheit. Hrsg. im Auftrage v. Alfr. Walt. Heymel. Harry Graf Kessler und Emery Walker leiteten den Druck. Eric Gill zeichnete die Titel. Hrsg.: Kurt Jahn. 831 S. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 6.

Handwerck, Hugo, Gellerts älteste Fabeln. II. Progr. Marburg. 27 S. 4°.

Hebbel's Briefe. Ausgewählt und biographisch verbunden von Kurt Küchler. Mit 4 Bildern u. 1 Faksm. XIII, 309 S. gr. 8°. Jena, H. Costenoble 1908. M. 2.80.

Heinemann, Karl, Goethes Leben u. Werke. Meyers Volksbücher. Nr. 1522. 74 S. Leipzig, Bibliographisches Institut.

Heinzmann, Frz., Justinus Kerner als Romantiker. Tübingen, H. Laupp. M. 3.50.

Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamissos Gedichten. Programm Suhl 1908. 10 S. 4°.

Holzgraefe, W., Das grammatische Geschlecht der Fremdwörter und fremden Wörter im heutigen Sprachgebrauch. Progr. Hamburg 1908. 47 S. 8°.

Hugo von Trimberg, Der Renner. Herausgegeben von Gustav Ehrismann. Band I. Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart. CCXLVII. 1908. 396 S. 8°.

Iltz, J., Ueber Wilhelm Raabes Weltanschauung. II. Teil. Progr. Stettin 1908. 10 S. 4°.

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besonderer Unterstützung v. Erich Schmidt, hrsg. von Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. 15. Bd. J. 1904. II. Heft. Text u. Register. VI u. S. 271—527. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1908. M. 16.

Jakobsen, Jakob, Etymologisk Ordbog over det Norrøne Sprog på Shetland. 1. H. Kopenhagen, Vilhelm Prior. 240 und X Seiten.

Karlowa, Oskar, Hölderlin u. Nitzsche-Zarathustra. Progr. Pless. 17 S. 4°.

Kaulitz-Niedeck, Rosa, Das Urbild von Goethes Werther Karl Wilhelm Jerusalem. 30 S. mit 1 Bildnis. 8°. Giessen, v. Münchow 1908. M. —.40.

Kleist, Heinr. von, Briefe an seine Schwester Ulrike. Mit Einleitung, Anmerkungen, Photogrammen und einem Anhang: Aus dem Tagebuche Ludwig v. Brocke's hrsg. v. S. Rahmer. 2. (Titel-)Aufl. XI, 228 S. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1905—08. M. 2.

Koch, Max, Die deutsche Literatur im Zeitraum von dem Zusammenbruch bei Jena bis zum Beginn der Befreiungskriege, mit besonderer Berücksichtigung Schlesiens. Aus dem Zyklus der vom „Verein f. Geschichte Schlesiens" veranstalteten „Jahrhundertvorträge". 21 S. 8°. Kattowitz, Phönix-Verlag 1908. M. —.80.

Koser, R., Ueber eine ungedruckte Ode Friedrichs des Grossen von 1742. „Sur les jugements que le public porte sur ceux qui sont chargés dans la société civile du malheureux emploi de politiques." Akad. Berlin 1908. 21 S. Lex.-8°.

Leppmann, Frz., Kater Murr und seine Sippe von der Ro-

mantik bis zu V. Scheffel und G. Keller. V, 86 S. kl. 8°. München, C. H. Beck 1908. M. 2.

Literaturdenkmale, deutsche, des 18. u. 19. Jahrh. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 140. 3. Folge Nr. 20: Lichtenbergs, Geo. Christoph, Aphorismen. Nach den Handschriften hrsg. v. Alb. Leitzmann. 4. Heft: 1789—1793. VI, 370 S. 1908. M. 7.80.]

Ludwig, A., Schiller und das erste Dezennium des neunzehnten Jahrhunderts. Progr. Lichtenberg bei Berlin 1908. 32 S. 4°.

Matthias, Th. von, Widerklänge zwischen Goethes Faust u. Schillers Wallenstein. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Meyer-Benfey, Heinr., Heinrich Heine. Der Dichter des Buchs der Lieder. Neue Heine-Literatur. Zwei Vorarbeiten. VIII, 60 S. 8°. Berlin, Priber & Lammers 1907. M. 1.

Morsier, Edouard de, Études Allemandes. [Guillaume Tell dans le drame de Schiller. Henri Heine à Paris. Jugement d'un témoin. L'idylle dans la littérature allemande. Un grand critique allemand. Hermann Grimm. L'œuvre de Max Nordau. Un écrivain franco-allemand. Louis Bœrne. Le théâtre allemand au dix-huitième siècle.] Paris, Plon-Nourrit et Cie. Un volume in-16. Fr. 3.50.

Müller, J. E. V., Eichendorffs poetisches Bilderbuch. Festschrift Bergedorf 1908. 25 S. 8°.

Müller, I. v., Jean Paul und Michael Sailer als Erzieher der deutschen Nation. Eine Jahrhunderterinnernng. München, Beck. M. 2.

Neckel, G., Beiträge zur Eddaforschung, mit Exkursen zur Heldensage. Dortmund, F. W. Ruhfuss. M. 12.

Neujahrsblätter. Hrsg. v. der histor. Kommission für die Provinz Sachsen u. das Herzogtum Anhalt. Lex.-8°. Halle, O. Hendel. [32. Heldmann, Prof. Dr. Karl, Mittelalterliche Volksspiele in den thüringisch-sächsischen Landen. 58 S. 1908. M. 1.]

Nieten, Otto, Ch. D. Grabbe, sein Leben und seine Werke. Dortmund, F. W. Ruhfus. VIII, 456 S. 8°. M. 10.

Sammlung Göschen. (Neue Aufl.) kl. 8°. Leipzig, G. J. Göschen. M. —.80. [22. Hartmann v. Aue, Wolfram v. Eschenbach u. Gottfried v. Strassburg. Eine Auswahl aus dem höf. Epos, mit Anmerkungen u. Wörterbuch v. Prof. Dr. K. Marold. 2. Aufl. Neudruck. 163 S. 1908 25. Sahr, Prof. Dr. Jul., Das deutsche Volkslied. Ausgewählt u. erläutert. 3., verm. u. verb. Aufl. 1 Bdchn. 136 S. 1908. 28. Schauffler, Prof. Th., Althochdeutsche Literatur, Grammatik, Texte mit Uebersetzung, Erläuterungen, 3., neubearb. Aufl. Neudr. 160 S. 1908. 132. Sahr, Prof. Dr. Jul, Das deutsche Volkslied. Ausgewählt u. erläutert. 3., verm. u. verb. Aufl. 2. Bdch. 110 S. 1908.]

Schmid, F. A., Friedrich Heinrich Jacobi, sein Leben, seine Philosophie u. seine Zeit. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 9.

Schneider, Pred. G., Das religiöse Problem in Ibsens „Brand". Zwei literar. Predigten. 42 S. 8°. Mannheim, Dr. H. Haas 1908. M. 1.

Seemüller, Jos., Lieder von Walther und Hildegund. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Simond, C., Goethe 1749—1832. La vie de Goethe, l'Homme, l'Œuvre; Goethe et son temps. Paris, impr. et libr. Larousse. Petit in-8, 96 p. avec grav., portraits et lettre autographe. 75 cent.

Stiller, O., J. J. Volkmann, eine Quelle für Goethes italien. Reise. Progr. Berlin 1908. 15 S. mit 1 Taf. 4°.

Stodte, Hermann, Friedrich Hebbels Drama aus der Weltanschauung u. den Hinweisen des Dichters erläutert. Stuttgart, Violet. 58 S. 8°.

Theophilus. Nach den Stockholmer, Helmstädter u. Trierschen Handschriften hrsg. von R. Petsch. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 3.

Thommen, E., Aus Seb. Faeschs Reisebeschreibung. 1669. Gel. Leipzig 1907. 26 S. Lex.-8°.

Vierling, E., Zacharias Werner 1768—1823. La conversion d'un romantique. Avec une correspondance et des documents inédits. XII, 333 et 40 p. Paris, H. Didier.

Volksdichtung aus dem Böhmerwalde. Gesammelt u. hrsg. von Gustav Jungbauer. Mit Singnoten und 2 Lichtdrucktafeln. XXXVI u. 232 S. Prag, J. G. Calve'sche k. u. k. Hof- und Universitäts-Buchhdlg.

Wasserzieher, E., Goethe als Naturforscher. Progr. Neuwied 1908. 20 S. 8°.

Wüelfing, J. Ernst, Aus Konrad Ferdinand Meyers Wortschatz. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Bang, W., Zu Jonsons Quellen für seinen Volpone. Mélanges Godefroid Kurth, Liege.

Bowen, E. W., Makers of American Literature. New York, The Neale Publishing Company 1908.

Brooke, Stopford A., A Study of Clough, Arnold, Rossetti, and Morris. With an Introduction on the Course of Poetry from 1822 to 1852. 8vo, pp. 266. Lo., I. Pitman. 6/—.

Cambridge History of English Literature, The, Edit. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 2. The End of the Middle Ages. Roy. 8vo, pp. xii—539. Camb. Univ. Press. 9/—.

Campbell, Thomas Moody, Longfellows Wechselbeziehungen zu der deutschen Literatur. Diss. Leipzig, Seele & Co.

Curry, S. S., Browning and the Dramatic Monologue. Boston, Expression Comp.

Daines', Simon, Orthoepia anglicana 1640, hrsg. v. M. Rösler u. R. Brotanek. Halle, M. Niemeyer. M. 7.

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 3. Brown—Chaloner. Roy. 8vo. pp. 1390. Lo., Smith, Elder. 21/—.

Frisa, Heinrich, Deutsche Kulturverhältnisse in der Auffassung W. M. Thackerays. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie XXVII). Wien, Braumüller. IX, 79 S. 8°.

Goddard, Harold Clarke, Studies in New England Transcendentalism. Columbia University Studies in English. Ser. II, Vol. II, Nr. 3. New York, The Macmillan Comp. 1908.

Hadow, G. E. and W. H., The Oxford Treasury of English Literature. Vol. 3. Jacobian to Victorian. Cr. 8vo, pp. 430. Oxford, Clarendon Press. 3/6.

Güte, Joh., Die produktiven Suffixe der persönlichen Konkreta im Mittelenglischen. Strassburger Diss. 103 S. 8°.

Hadow, G. E., Selections from Dryden. London, Frowde 1908.

Hamelius, P., The rhetorical structure of Layamon's verse. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Hulme, William Henry, The Middle English Harrowing of Hell and Gospel of Nicodemus. Now first edited from all the known Manuscripts, with Introduction and Glossary. (Early English Text Society, Extra Series, C). Lond. 1908.

Kartyke, G., Die Reimsprache des Mirror for Magistrates. Berliner Diss. 1908.

McDonald, D., Agricultural Writers from Sir Walter of Henley to Arthur Young. London, Cox.

Mansion, Jos., Die Etymologie von mittelengl. *halien*. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Miles, A. H., The Poets and Poetry of the Nineteenth Century. George Crabbe to Edmund B. V. Christian. London, Routledge & Sons.

— — The Sacred Poets of the Nineteenth Century: Plumptre to Image. London, Routledge & Sons.

Moore, Thomas, Irish Melodies and Songs. With an Introduction by Stephen Gwynn. 18mo, pp. xxv—253. Lo., G. Routledge. 1/—.

Müller, Zum Bedeutungswandel englischer Wörter. Progr. Freiberg i. Sachsen 1908. 28 S. 4°.

Münch, R., Die sprachliche Bedeutung der Gesetzsammlung König Alfreds des Grossen. Auf Grund einer Untersuchung der Handschrift H (Textus Roffensis). Progr. Düsseldorf 1908. 38 S. 8°.

Petri, A., The Coming Race. Von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. Progr. Schmölln S.-A. 1908. 19 S. 4°.

Ramsay, Robert Lee, Magnificence: A Moral Play, by John Skelton Edited, with Introduction, Notes, and Glossary. Johns Hopkins University Dissertation. (Early English Text Society, Extra Series, XCVIII). London 1908.

Ruest, A., William Shakespeare. Sein Leben, seine Dichtung. Berlin, H. Seemann Nachf. 8°. M. 1.

Russell, C. E., Thomas Chatterton. New York, Moffat, Yard & Co.

Salmon, D., More's Utopia. London, R. Holland.

Sanftleben, P., Wordsworth's 'Borderers' und die Entwickelung der nationalen Tragödie in England im 18. Jhd. Diss. Rostock 1907. 56 S. 8°. Leipzig, Fock.

Schaper, H., Der dreissigjährige Krieg im Drama und im Roman Englands. Ein Beitrag zur Geschichte der literarischen Beziehungen zwischen Deutschland u. England. Progr. Schönlanke 1908. 40 S. 4°. Leipzig, Fock.

Schulze, Erich, Das Hendiadyoin u. Hendiatrion in Shakespeares dramatischen Werken. Hallenser Diss. 56 S. 8°.

Shakespeare Apocrypha, The, Being a Collection of 14 Plays which have been ascribed to Shakespeare. Edited, with In-

troduction, Notes, and Bibliography. 8vo, pp. 512. Oxford Clarendon Press. 5/—.

— King Henry the 8th. Red Letter Edition. 8vo. Lond., Blackie. 1/6.

— William, Macbeth. A tragedy. Für den Schulgebrauch hrsg. v. G. Kohlmann. Leipzig, G. Freytag. M. 1.50.

Sharp, C. J., Folk Songs from Somerset. London, Simpkin, Marshall & Co.

Shelley, Percy B., Prometheus Unbound. A Lyrical Drama in Four Acts. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung u. Kommentar von Richard Ackermann. Heidelberg, Winter. (Englische Textbibliothek herausgegeben von Joh. Hoops 13) XLIV, VIII, 132 S. 8°. M. 2.40.

Stewart, Helen Hinton, The Supernatural in Shakespeare. 8vo, pp. 164. Lo., J. Ouseley. 2/—.

Two Shrew Plays. John John, Tib and Sir John, Tom Tiler and his Wife. Museum Dramatists. Cr. 8vo. Lo., Gibbings. 2/—.

Udall, Nicholas, Ralph Roister Doister. Edit., with an Introduction, Note-Book, and Word List, by John S. Farmer. (The Museum Dramatists). 12mo, pp. xi—151. Lo., Gibbings. 2/—.

Wolff, Max J., Shakespeare, der Dichter und sein Werk. 2. Bd. 4.—6. Tausend. 470 S. 8°. München, Beck. M. 5

Agostini, Costanzo, Il racconto del Boccaccio e i primi sette canti della Commedia. Torino, G. B. Paravia e C. 1908. 8°. p. 82. L. 2.

Annales de la Société Jean Jacques Rousseau. Tome III. 1907. Genf, A. Jullien. Leipzig, Hiersemann. XVIII, 310 S. Gr. 8°. mit 1 Portr.) [Inh.: Alexis François, Les provincialismes suisses-romands et savoyards de J. J. Rousseau. — Louis Aurenche, J. J. Rousseau et Madame de Larnage. — J. Benrubi, Tolstoï continuateur de Rousseau. — Edgar Istel, La question du 'Pygmalion' de Berlin. — J. Grünberg, Rousseau joueur d'échecs. — Eug. Ritter, Jean Jacques Rousseau. Notes diverses. — G. Vallette, La condamnation de Rousseau à Genève d'après une lettre inédite. — Une lettre du Marquis de Girardin. — M. Boy de la Tour, La maison Rousseau à Motiers. — Bibliographie 1905. — Chronique.]

Baudler, Sully Prudhomme's philosophische Anschauungen. Progr. Ohligs-Wald. 30 S. 8°.

Beck, J. B., Die Melodien der Troubadours. Nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und herausgegeben, nebst einer Untersuchung über die Entwicklung der Notenschrift (bis um 1250) und das rhythmisch-metrische Prinzip der mittelalterlich-lyrischen Dichtungen sowie mit Uebertragung in moderne Noten der Melodien der Troubadours und Trouvères. Strassburg, Trübner. 4°. VIII, 201 S. M. 30.

Beyer, Frz., Französische Phonetik f. Lehrer u. Studierende. 3. Aufl., im Auftrage des Verf. neu bearb. v. H. Klinghardt. XVI, 243 S. gr. 8°. Cöthen, O. Schulze Verl. 1908. M. 4.80.

Béthune, Baron François, De quelques points de contact entre la poésie narrative du Midi de la France et celle du Nord. Mélanges Godefroid Kurth. Liége, 18 S. 8°.

— Bar. de, Contribution à l'histoire du théâtre dans les anciens collèges de Belgique. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Bédier, Jos., Les légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. II: La légende de Girard de Roussillon. — La légende de la conquête de la Bretagne par le roi Charlemagne. — Les chansons de geste et les routes d'Italie. — Ogier de Danemark et Saint-Faron de Meaux. — La légende de Raoul de Cambrai. Paris, H. Champion. 443 S. 8°. Fr. 8.

Bibliotheca Romanica 60/61: Maistre Pierre Pathelin. Farce du XVe siècle. (P. p. Ed. Schneegans). Strasbourg, Heitz. 102 S. 8°.

Brunetière, Ferd., Catalogue de la Bibliothèque de feu M. Br. Préface de M. le Vicomte E. Melchior de Vogué. Paris, Em. Paul et Fils et Guillemin, 28 Rue des Bons Enfants. IV, 104 S. 8°.

Canti sacri delle colonie albanesi di Sicilia (a cura di) Giuseppe Schirò. Napoli, tip. ed. Bideri. 1907. 16°. p. xxxij, 160. L. 2.

Chatelain, Henri. Le Mistere de Saint Quentin, suivi des Invencions du corps de Saint Quentin par Eusèbe et par Eloi, édition critique publiée avec introduction et glossaire. Saint-Quentin, Impr. générale. XVI, 56 S. 4°. Publication de la Société académique de Saint-Quentin.

Chiaradia, Eug. N., La storia del Canzoniere di Francesco Petrarca. Vol. I. Bologna, N. Zanichelli 1908. 8°. p. 410. L. 5.

Colagrosso, Fr., Un' usanza letteraria in gran voga nel settecento (le raccolte). Firenze, succ. Le Monnier 1908. 16°. p. xvj, 181. L. 2.

Counson, A., De la légende de Kant chez les romantiques français. Mélanges Godefroid Kurth. Liége. 8 S. 8°.

Daub, Georg, Der Parallelismus zwischen Chateaubriand und Lamartine. Eine literargeschichtliche Untersuchung. Kieler Diss. 102 S. 8°.

Delisle, L., Le Livre de Jean de Stavelot sur Saint Benoît. S.-A. aus Notices et extraits des manuscrits de la bibliothèque nationale XXXIX. Paris, Klincksieck. Fr. 2.

Delplanque, A. Fénelon et la Doctrine de l'amour pur, d'après sa correspondance avec ses principaux amis. Essai sur Fénelon dans l'intimité d'après ses lettres et celles de ses amis. Lille, libr. Giard. 1907. In-8, XXV-477, p. 10 Fr. [Mémoires et Travaux des Facultés catholiques de Lille. Fascicule 4.]

Delplanque, A., Fénelon et la Doctrine l'amour pur d'après sa correspondance avec ses principaux amis. Appendice. Contribution à une édition critique de la Correspondance de Fénelon et Lettres et Documents inédits. Lille, libr. Giard. 1907. In-8, 101 p. 3 Fr. [Mémoires et Travaux des Facultés catholiques de Lille. Fascicule 5.]

Delplanque, A., Saint François de Sales humaniste et écrivain latin. Lille, libr. Giard. 1907. In-8, XII-181 p. 3 Fr. 50. [Mémoires et Travaux des Facultés catholiques de Lille. Fascicule 2.]

Dittmer, La Magdeleine, eine Magdalenengeschichte aus dem Anfang des 17. Jahrhunderts. Progr. Realschule in Magdeburg. 10 S. 4°.

Doumic, R., Le théâtre nouveau. Paris, Perrin et Cie. Fr. 3.50.

Dumas, Alexandre, My Memoirs. Vol. 4. 1830 to 1831. Translated by E. M. Waller. Cr. 8vo, pp. 526. Lo., Methuen. 6/—.

Ecorcheville, J., Corneille et la musique. Paris, impr. Fortin. 1906. Grand in-8, 24 p. et planches. 5 Fr. [Extrait du 'Courrier musical'.]

Farrer, Lucy E., Un Devancier de Cotgrave. La vie et les oeuvres de Claude de Sainliens alias Claudius Holyband. Paris, Champion VII, 115 S. 8°. Fr. 4.

Fraenkel, Rud., Montaignes Stellung zum Staat und zur Kirche. Leipziger Diss. 72 S. 8°.

Friedrichs des Grossen Briefwechsel mit Voltaire, hrsg. v. R. Koser u. H. Droysen. 1. Tl. Leipzig, S. Hirzel, M. 12.

Gourmont, Remy de, Dante, Béatrice et la poésie amoureuse. Essai sur l'idéal féminin en Italie à la fin du XIIIe siècle. 80 S. Fr. 0,75. Paris, Editions du Mercure de France. (Les Hommes et les Idées.)

Hässler, E., Paul Verlaine, sa vie et quelques-uns de ses ouvrages. Progr. Finsterwalde 1908. 11 S. 4°.

Henquinez, H., De l'histoire à l'épopée. Mélanges Godefroyd Kurth. Liége.

Janicke, Julian, Les comédies de Paul Scarron. Contribution à l'histoire des relations littéraires franco-espagnoles au XVII siècle. Progr. Marien-Gymnasium Posen. 14 S. 4°.

Jugé, Abbé Clément, Jacques Peletier du Mans (1515—1582). Essai sur sa vie, son oeuvre, son influence. Thèse présentée à la Faculté des Lettres de Caen. Paris, Lemerre; Le Mans, A. Bienaimé, Leguicheux. XV, 427 S. 8°. Fr. 12.

— —, Nicolas Denisot du Mans (1515—1552). Essai sur sa vie et ses oeuvres. Thèse complémentaire, Mêmes éditeurs, 158 S. 8°. Fr. 5.

Karlowa, O., Ueber einige Tragödien von Alfieri. Progr. Pless 1908. 20 S. 4°.

Kissenberth, Wilh., Antoine d'Hamilton. Sein Leben und seine Werke. Rostocker Diss. 114 S. 8°.

Lazzeri, Ghino, La vita e l'opera letteraria di Ranieri Calzabigi: saggio critico, con appendice di documenti inediti o rari (tesi di licenza). Città di Castello, Casa tip. ed. S. Lapi, 1907. 8°. p. 220, con ritratto.

Legrand, Georges, Jos. de Maistre et l'Ancien régime, d'après quelques lettres. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Le Verdier, P. et Ed. Pelay, Additions à la Bibliographie Cornélienne. XI, 252 S. 8°. Fr. 5. Rouen, A. Lestringant. (Ergänzung zu E. Picots Bibliographie Cornélienne).

Lopes, David, Trois faits de phonétique historique arabico-hispanique. Paris. Extrait aus Bd. II der Actes du XIVe Congrès des Orientalistes.

Mantzius, Karl, Molière et les Théâtres. Le Public et les Comédiens de son Temps. Traduit du danois par Maurice Pellisson. Illust. 8vo, sd., pp. 315. Paris, A. Colin. 5/—.

Michalias, R., Essai de grammaire auvergnate. Ambert, impr. Migeon. 218 S. 8°.

Montesquieu, L'esprit des lois. Mit Einleitung hrsg. v. K. Schewe. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.60.

Nolte, H., Der wallonische Volksdichter Nicolas Defrecheux. Progr. Papenburg 1908. 31 S. 4°.

Pernard, L., La Comédie de Molière. Conférence. Lyon, impr. Vitte. 1908. In-8, 32 p.

Perrot, V., Les Principaux Recueils de vues de Paris avant 1789. Lille, impr. Lefebvre-Ducrocq. 1908. Grand in-8, 11 p., Facsim. [Extrait du 'Bulletin de la Société archéologique, historique et artistique le Vieux Papier' mars 1908.]

Pierre-Gauthiez, Dante, Essai sur sa vie d'après l'oeuvre et les documents. Paris, H. Laurens éd. 8°. Fr. 9.

Porena, Manfredi. Due conferenze dantesche: il canto IV e il canto XXI del Purgatorio. Napoli, F. Perrella 1908. 16°. p. 103. L. 1.

Rabelais, François, Pantagruel. Buch 3. Verdeutscht von Owlglass. 273 S. München, Albert Langen.

Raccolta Importante, di buoni libri: edizioni rare dei secoli XV e XVI, curiosità letterarie, novellieri, testi di lingua, matematica, letteratura, storia, viaggi, libri figurati, ecc., descritti e messi in vendita da Ernesto Martelli. Bologna, E. Martelli 1908. 8°. p. 80.

Rangeard, J., Une page de l'histoire littéraire de l'Anjou. Angers, impr. Germain et Grassin. S. M. In-8, 57 p. [Histoire de l'établissement de l'Académie royale des sciences et belles-lettres d'Angers; Académiciens d'Angers auteurs; leur vie et leurs ouvrages. Publié dans les 'Mémoires de l'Académie des sciences et belles-lettres d'Angers', par l'abbé F. Uzureau.]

Ricordi di Firenze dell' anno 1459, di autore anonimo, a cura di Guglielmo Volpi. Città di Castello, Casa tip. ed. S. Lapi. 1908. 4°. p. viij, 55. L. 10. [Segue in appendice: Estratto dal poemetto di anonimo, 'Terze rime in lode di Cosimo de' Medici e de' figli e dell' honoranza fatta l'anno 1458 (sic) al figl.° del duca di Milano ed al Papa nella loro venuta a Firenze'.

Robillard de Beaurepaire, Eug. de, Les Puys de Palinod de Rouen et de Caen. Caen, H. Delesques. 8°. XVII, 403 S.

Roches, Ch. de, Une source des tragiques. Gel. Leipzig 1907. 42 S. Lex.-8°.

Runge, H., Molière u. die Kritik seiner Zeitgenossen. Progr. Eisenberg 1908. 12 S. 4°.

Sabin, Arthur, K., Dante and Beatrice. 12mo, sd., pp. 40. Lo., Samurai Press. 6 d.

Saint-Simon, de, Mémoires du duc de Saint-Simon, publiés par MM. Chéruel et Ad. Regnier fils, et collationnés, de nouveau, pour cette édition, sur le manuscrit autographe. Avec une notice de M. Sainte-Beuve. T. 9. Nouvelle édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 487 p. Fr. 3.50.

Salvioni, Carlo, Nuovi documenti per le parlate Muglisana e Tergestina. Nota. Estratto dai 'Rendiconti' del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLI 1908. S. 573—590.

Scolari, Fel. Nomi, cognomi e soprannomi nei Promessi Sposi: noterelle manzoniane. Milano, A. De Mohr e C. 1908. 8°. p. 101. L. 1.

Séché, Léon, Alfred de Vigny et son temps 1797—1863. Ses origines maternelles — Ses Amours — Ses Amitiés littéraires — Ses Idées politiques — Sa Religion — Le Maine-Giraud. Documents nouveaux et inédits. Dessins, portraits, autographes. Un fort volume illustré, in-8, carré. Paris, Félix Juven. Fr. 7.50.

Sepet, Marius, La moralité exemplaire, genre dramatique du moyen-âge. Mélanges Godefroid Kurth. Liége.

Simonatti, Mario, L'ode alla Regina, di G. Carducci: studio storico estetico, seguíto da un saggio di bibliografia carducciana. Roma, N. Zanichelli, 1908. 8°. p. 107. L. 2.

Staaf, Erik, Etude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du XIIIe siècle. Upsala, Almqvist & Wiksell; Leipzig, E. Haupt. IV, 351 S. 8°. Arbeten utgifna med understöd af Vilhelm Ekmans Universitetsfond, Uppsala. 6.

— —, Deux chartes léonaises. Publiées par Er. St. Särtryck ur Nyfilologiska Sällskapets i Stockholm Publikation. IV. 1908.

Stengel, Edm., Huon's aus Auvergne Höllenfahrt. Nach der Berliner und Paduaner Hs. mitgeteilt. Festschrift der Universität Greifswald. 85 S. 8°.

Sonnekalb, K., Eine sprachliche Untersuchung der 'Chanson des Saxons'. Progr. Ilmenau 1908. 29 S. 4°.

Toynbee, Paget, Dante Alighieri. Traduzione dall' inglese, ed appendice bibliografica di Gustavo Balsamo-Crivelli. Torino, fratelli Bocca, 1908. 16°. p. xiij, 249, con dodici tavole. L. 3. [Biblioteca letteraria, n° 3.]

Travaglini, Fr. Salvator Rosa: saggio di critica. Napoli, tip. L. Pierro e figlio, 1908, 8°. p. 35.

Verlaque, V., Bibliographie raisonnée des oeuvres de Bossuet. Paris, Picard & Fils.

Verrier, A.-I. et R. Onillon, Glossaire étymol. et historique des patois et des parlers de l'Anjou. T. I. 8°. XXXII, 530 S. Angers, Germain et G. Grassin. Fr. 20.

Villey, Pierre, Les Sources et l'Évolution des Essais de Montaigne. Tome I. Les Sources et la Chronologie des Essais. Tome II. L'Evolution des Essais. Deux volumes in-8, broch. — Paris, Hachette et Co. Chaque volume Fr. 10.

— — Les Livres d'Histoire moderne utilisés par Montaigne. Contribution à l'Étude des Sources des Essais suivi d'un appendice sur les traductions françaises d'histoire ancienne utilisées par Montaigne. Un volume in-8, broché. Paris, Hachette & Cie. Fr. 6.

Voltaire Mourant, Enquête faite en 1778 sur les circonstances de sa dernière maladie. Publiée sur le manuscrit inédit et annotée par Frédéric Lachèvre. [Suivi de: Le Catéchisme des libertins du XVIIe siècle: Les Quatrains du Déiste ou l'Anti-Bigot. — A propos d'une lettre inédite de l'abbé d'Olivet; Voltaire et des Barreaux; quel est l'auteur du sonnet du Pénitent; Pierre et Paul du May; les poésies latines de Des Barreaux, etc.] In-8 de XXXIII, 208 pages, Paris, Champion. Fr. 7.50.

Vossler, Karl, Salvatore Di Giacomo ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. Festgabe für Fritz Neumann. Heidelberg, C. Winter'sche Buchh. 90 S. 8°. M. 4.

Wedl, Rud., Phraseologie der französischen Sprache im Anschluss und als Fortsetzung der an höheren Schulen benutzten Phraseologien. Stuttgart, W. Violet. M. 2.50.

Werner, Zum Wesen des altfranzösischen Epos. Programm Giessen 1908. 17 S. 4°.

Wiese, Berthold, Zum Streitgedichte zwischen Wasser und Wein. Zwei neue italienische Bearbeitungen. S.-A. S. 65—93.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Die praktische Spracherlernung

auf Grund der Psychologie und der Physiologie der Sprache dargestellt

von

Felix Franke.

Vierte mit der zweiten und dritten gleichlautende Auflage

bevorwortet von

O. Jespersen.

1908. 43 Seiten 8°. M. —.60.

Deutsche Gespräche.

Mit phonetischer Einleitung und Umschrift

von

Ernst A. Meyer.

Dr. phil., Lektor der deutschen Sprache an der Universität in Upsala.

1906. (IV u. 105 Seiten.) M. 1.50, kart. M. 1.80.

Diese zur Erlernung des Deutschen dienende Umarbeitung des bekannten „Franke, Phrases de tous les jours“ (für Englisch: „Spoken English“ von Jespersen) wird vielen willkommen sein.

Altfranzösisches Übungsbuch

zum Gebrauche bei Vorlesungen und Seminarübungen.

Von

W. Foerster und E. Koschwitz.

Mit zwei Steindrucktafeln.

Dritte Auflage

besorgt von Wendelin Foerster.

1907. 8½ Bogen gr. 8°. M. 4.—, geb. M. 4.80.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Bisher erschienen:

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen

zu

Raynouards Lexique Roman

von

Emil Levy.

Erster Band. **A—C.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Zweiter Band. **D—Engres.** 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.
Dritter Band. **Engreseza—F.** 39½ Bogen gr. 8°. M. 20.—.
Vierter Band. **Ga—Luzor.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Fünfter Band. **M.—O.** 35 Bogen gr. 8°. M. 17.60.
Von Band VI erschien Heft 1, das 23. Heft des ganzen Werkes.

Fortsetzung im Druck. **Preiserhöhung vorbehalten.**

England.

Seine Geschichte, Verfassung und staatlichen Einrichtungen

von

Dr. G. Wendt,

Professor an der Oberrealschule in Hamburg.

Dritte Auflage.

1907. 24 Bogen gr. 8°. M. 6.—, geb. M. 6.80.

Inhalt:

Geschichte Englands. — Abriss der Geschichte Irlands. — Abriss der Geschichte Schottlands. — Das Parlament. — Die Verwaltung. — Die Krone. — Die Gesellschaft. — Haushaltsetat. — Das Heer. — Die Flotte. — Recht und Rechtspflege. — Das Kirchenwesen. — Das Unterrichtswesen. — Das Kolonialreich. — Namen- und Sachregister.

In dem vorliegenden Buche dürfte zum ersten Male in Deutschland der Versuch gemacht worden sein, das Wichtigste und Wissenswerteste über das britische Inselreich in übersichtlicher und allgemein verständlicher Form zusammenzustellen. Es wird daher allen denen willkommen sein, welche sich mit einer nur oberflächlichen Kenntnis englischer Staatseinrichtungen nicht begnügen möchten.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 10. Juli 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 8. 9. August-September. 1908.

Delbrück, Synkretismus. Ein Beitrag zur germ. Kasuslehre (Behaghel).
Brugmann, Die distrib. und kollekt. Numeralia der indogerm. Sprachen (Thumb).
Bacher, Die deutsche Sprachinsel Lusern (Lessiak).
Adr. Roulerius, Stuarta tragoedia. Hrsg. von R. Woerner (Süss).
Ploch, Grabbes Stellung in der deutschen Literatur (Sulger-Gebing).
Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger (Sulger-Gebing).
Noreen och Meyer, Valda stycken av svenska författare (Kahle).
J. Wrlght u. El. Wright, Old English Grammar (Jordan).
Jaberg, Die assoziatlven Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranz. Dialektgruppe (Herzog).
Meyer, Bédier, Aubry, La Chanson de Bele Aelis (Schläger).
Bédier, Les plus anciennes Danses françaises (Schläger).
Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles (Vossler).
Der kleine Toussaint-Langenscheidt. Italienisch (Vossler).
Langenscheidts Taschenwörterbücher. Italienisch (Vossler).
Langenscheidts Sachwörterbücher. Italienisch (Vossler).
Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Subak).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Synkretismus. Ein Beitrag zur germanischen Kasuslehre von B. Delbrück. Strassburg, Trübner, 1907. VII, 276 S. 8°.

Delbrück stellt zunächst fest, welche Kasus in frühgeschichtlicher Zeit mit Verben, Adjektiven und Präpositionen verbunden werden, erörtert dann im Zusammenhang die Frage, auf welche indogermanischen Kasus sich die in geschichtlicher Zeit belegten Verwendungen verteilen, und prüft schliesslich, auf welche Weise sich der spätere Zustand aus dem früheren entwickelt hat. Die beiden ersten Aufgaben erfahren freilich nicht scharf getrennte Behandlung; der erste beschreibende Teil nimmt vielmehr die Ergebnisse der späteren Erörterung voraus. Es heisst nicht etwa: das Verbum *x* wird in folgenden Fällen mit dem Dativ verbunden, sondern es wird statt des Dativs ohne weiteres etwa der Instrumental oder der Lokativ eingesetzt.

Im übrigen ist dieser erste beschreibende Teil ungemein wertvoll wegen seiner grossen Reichhaltigkeit, wenngleich in der Liste der benutzten Hülfsmittel sich erhebliche Lücken finden. Die auffallendste die, dass Graffs ahd. Sprachschatz nicht benützt erscheint. Es fehlen ferner u. a.: Piper, über den Gebrauch des Dativs im Ulfilas, Heliand und Otfrid, für das Gotische nicht nur die ältere Arbeit von Silber, sondern auch Koehler, über den Gebrauch des Dativs im Gotischen, Schrader, über den Gebrauch des Genitivs in der gotischen Sprache, für das Nordische Nygaard, Eddasprogets Syntax, und Dietrich, Haupts Zs. 8, 23; 13, 128, für das Ags. Holtbuer, der syntaktische Gebrauch des Genitivs in Andreas, Guđlac, Phönix, dem heiligen Kreuz und Höllenfahrt, Kress, über den Gebrauch des Instrumentalis in der ags. Poesie, Lehmann, der syntaktische Gebrauch des Genitivs in Alfreds Orosius, Nader, Dativ und Instrumental im Beowulf, Rössger, über den syntaktischen Gebrauch des Genitivs in Cynewulfs Elene, Crist u. Juliana, für das Ahd. Eastmann, die Syntax des Dativs bei Notker, Antrim, die syntaktische Verwendung des Genetivs in den Werken Notkers, Fink, über den Dativ im ahd. Tatian. Aus Eastmanns Schrift hätte D. z. B. einen Beleg für *fârên* mit dem Dativ entnehmen können: Ps. 29, 8 *demo fâret er* oder die Verbindung von *wunscen* mit Dat. und Gen.: B. 168, 15 *thes wunsco ih in*, von *dwingen* mit Dativ: B. 80, 26 *toh si dir duinge*, von *helfan* mit Gen.: M. 744, 19 *tiu is tara nâh alles helfen sol*, von (*ir*)*liugan* mit Dat. und Akk.: Ps. 55, 28 *irlugen mir dia triuua*.

Verhängnisvoller ist ein anderes Uebersehen. Mehrfach stellt Delbrück die Tatsache fest, dass beim Pronomen ein Instrumental erscheint, wo man andern Kasus erwarten würde; z. B. S. 147: „gewohnheitsmässig verbindet sich *bi* mit dem Instrumental des Pronomens". Und er bemüht sich, eine Erklärung für die Erscheinung zu finden. Er hat aber nicht bemerkt, dass unter seinen Beispielen kein einziges sich befindet, wo statt dieses Instrumentals der Dativ stände, dass er z. B. für *an thiu* nirgends ein Beispiel *an themu* verzeichnet hat (d. h. wo *themu* substantivische Bedeutung hätte); dieses Uebersehen ist um so auffallender, als ich es für das As. deutlich genug ausgesprochen habe, dass *hwat* und das substantivische *that* keinen Dativ besitzen (Heliandsyntax § 137 und § 163). Es ist das meines Erachtens der germanische und weiterhin der indogermanische Zustand der Dinge gewesen, die einfache Wiederspiegelung der Tatsache, dass der igm. Dativ wesentlich von Personen, jedenfalls nicht von Sachbeziehungen gebildet wurde. Die Verkennung dieses Sachverhalts äussert natürlich da und dort ihre Wirkungen. So behauptet D. S. 156 einen Instrumentalis des Zusammenkommens bei gleich und vergleichen, obgleich nur pronominale Belege vorliegen. So verkennt D. den dativischen Gebrauch von *thiu* Hel. 4644; er fasst es als Akkusativus Pluralis und kommt so zur Annahme einer Ausdrucksweise, die in echt deutscher Rede unmöglich ist: lat. *ea, quae* heisst nicht *thiu-thiu*, sondern *that-that*.

Auch sonst könnte das Bild klarer und bestimmter gezeichnet sein. Ich zeige das an dem Dat. poss. bei *wesan*, S. 120. Es heisst hier bei Delbrück: „in den Dativ tritt got. derjenige, der etwas hat"; folgen zwei Beispiele mit *dauhtar* und *saurga* als Subjekt. „Ent-

sprechend im Ags. und Alts., nur dass Personen als Besitztum eines Andern nicht vorzukommen scheinen"; folgen 4 Beispiele mit *wela*, *nama*, *neod*, *niud* als Subjekt. „In der Edda ist die Konstruktion nicht mehr, im Ahd. kaum vorhanden, woran die Konkurrenz von haben schuld sein wird".

Dazu bemerke ich folgendes. 1. persönliches Subjekt ist dem Ags. nicht fremd: Cynewulf El. 353 *him wäs ân fœder*, 2. die Konstruktion ist in der Edda vorhanden: z. B. Hávamal 3 *matar er manni þarf.* — Skírnismal 2 *illra ǫrda er mer on.* — 3. Für das Ahd. verzeichnet Erdmann aus Otfrid 19 Beispiele (Untersuchungen II, 240), Fink aus Tatian etwa 30 Belege, Antrim aus Notker deren 13. 4. Es hätte gesagt werden können, dass Fälle, wo das Subjekt durch ein Concretum gebildet wird, fast gänzlich fehlen; Tat. 89, 1 *wanan uns sint so manigu brot* steht wohl unter dem Einfluss des Lateinischen (unde nobis panes tantos). 5. Zur Beurteilung der ae. und ahd. Fälle, wo *namo* als Subjekt erscheint, liefert das Gotische einen lehrreichen Beitrag. Luc. 8, 30 wird *τί σοι ἔστιν ὄνομα* übersetzt: *hva ist namo thein*; Joh. 18, 10 wird *ἦν ὄνομα τῷ δούλῳ Μάλχος* wiedergegeben durch *sah haitans was namin Malkus.* Danach wird man annehmen dürfen, dass eine Verbindung wie *themo namo was Joseph* (Tat. 3, 1) dem Gotischen fremd war, also wohl auch dem Urgermanischen, und dass sie erst einzelsprachlich aufgekommen ist. Die Andreasstelle, die Delbrück anführt, würde mich nicht hindern zu vermuten, dass die Konstruktion aus dem Lateinischen stammt; vielleicht ist aber nicht einmal die Beowulfstelle ein unbedingtes Hinderniss: 1458 *wäs þæm häftmece Hruntíng nama.* 6. Persönliches Subjekt erscheint im Ahd. weder bei Otfrid noch bei Notker; demnach sind die drei Tatianbeispiele wohl unter der Anregung der Vorlage entstanden, mit der sie genau übereinstimmen. Da nun auch im Alts. und An. keine Belege für persönliches Subjekt vorzuliegen scheinen, darf angenommen werden, dass im Gotischen und Altenglischen einzelsprachliche Neubildungen vorliegen.

Es bleibt also nur das abstrakte Subjekt, das als gemeingermanisch in Anspruch genommen werden kann. Aber es besteht hier noch ein sehr beachtenswerter Unterschied. Ohne irgend welche Beschränkung treten Wendungen auf, in denen das Subjekt einen Seelenzustand, eine Verfassung der im Dativ stehenden Person bezeichnet; die Wendung *mis þaurfts ist* geht durch alle Dialekte hindurch und ist zweifellos gemeingermanisch. Bezeichnet dagegen das Abstraktum etwas, was von Aussen an den Menschen herangebracht werden kann, Begriffe, wie Heil, Ruhm u. dgl., so liegt die Sache anders. Im Heliand begegnet das eine Beispiel: 418 *diuriđa si nu drohtine selbun*, das der Anregung durch das Lateinische entstammen kann. Somit ist die Fügung wohl erst einzelsprachlich entstanden. Und sie unterliegt einer eigentümlichen Beschränkung: das Verbum des Satzes erscheint fast durchweg in einer Form, die auf die Zukunft hinweist, im Imperativ, in der Umschreibung mit *scal*, oder das Praesens entspricht einem lat. *erit*, oder es heisst Otfr. V, 21, 14 *waz thunkit thih, si themo man, ther anderemo thaz lib nam?* Kurz, *wesan* hat fast nirgends den Sinn von vorhanden sein, sondern von zu Teil werden. Dafür gibt es nun eine merkwürdige Parallele bei Homer. Die Bezeichnungen für bestimmte Seelenverfassungen, die im Germanischen schon in beliebiger Weise neben dem Dativus Possessivus als Subjekte erscheinen können, sie werden dort niemals mit dem Indikativ Praes. des Zeitworts verbunden, wohl aber mit dem Futur, z. B. *μοι αἰνὸν ἄχος ἔσσεται Δ* 169, ebenso I 249, X 345, II 87 (in V 55 *αἰνὸν ἄχος τό μοί ἐστιν* ist *ἄχος* Prädikat). Es wird also auch hier noch kein vorhandenes Besitzverhältnis bezeichnet, der Dativ steht seiner ursprünglichen Geltung als Richtungskasus noch näher.

Das Buch Delbrücks ist entstanden aus einer Nachprüfung seiner alten Anschauung, dass der indogermanische Ablativ im Germanischen teils in dem Instrumentalis, teils in dem Genitiv aufgegangen sei. Das Ergebnis dieser Untersuchung ist die Ansicht, dass der alte Ablativ vielmehr mit dem Dativ verschmolzen ist.

Die neue These Delbrücks wird um so weniger auf Gegnerschaft stossen, als sie der Anschauung entspricht, die seit geraumer Zeit wohl so ziemlich die herrschende war; vgl. Erdmann, Untersuchungen über die Syntax der Sprache Otfrids, II, 192, Erdmann-Mensing, Grundzüge der deutschen Syntax II, 232, Wunderlich, der deutsche Satzbau, II, 122.

Die Art aber, wie D. sich nunmehr mit den scheinbar ablativischen Verwendungen des Instrumentals und dem separativen Genitiv auseinandersetzt, will mir nicht einleuchten, erscheint zu künstlich und gezwungen. Mir scheint die einfache Erklärung darin zu liegen, dass jeweils die Verba von entgegengesetzter Bedeutung eingewirkt haben, bei dem Instrumental der Trennung die Verba des Umgebens, Bekleidens, bei dem Trennungsgenitiv der Genitiv des Ziels.

Sehr beachtenswert sind die Erwägungen Delbrücks über die Ursachen, die den Zusammenfall der Kasus herbeigeführt haben; von Sicherheit sind wir hier freilich weit entfernt, zumal wegen der Schwierigkeiten, die die Auslautsgesetze bereiten. Auch möchte ich glauben, dass der Einfluss der Paradigmata und Paradigmateile, in denen schon Zusammenfall sonst getrennter Kasus vorliegt, von D. nicht genügend angeschlagen worden ist.

Zum Schluss ein paar Einzelheiten. S. 33: „im Ahd. finden sich bei Tatian (bei *folgen*) auch beide Kasus, z. B. *imo* und *inan*, dieses viermal, was also wohl kein Latinismus sein wird". Der Schluss ist durchaus unberechtigt; umgekehrt: aus der mehrfachen Abweichung vom Lateinischen erhellt, dass der Akkusativ eben Latinismus ist. — S. 146: *at* mit Akk. belegt D. nur aus dem Got. und Aengl.; vgl. aber as. ahd. *at erist*, *az erist.* — S. 148: D. sagt unter der Präp. *in*: „der Instrumentalis erscheint, soviel ich sehe, nur im Ahd."; dazu wäre zu bemerken, dass *in* im Heliand und der as. Genesis überhaupt nicht vorkommt. — S. 154: Ags., as. *thon*, *than* ist alter Ablativ, vgl. Behaghel, der Gebrauch der Zeitformen, S. 176 und in Kluge's etymologischem Wörterbuch, 6. Aufl. S. 70. — S. 163: das Vorhandensein gleichbedeutender, aber verschieden lautender Ausdrücke soll für die mit einem feinern Sprachgefühl begabten führenden Persönlichkeiten unbehaglich gewesen sein, weil im Augenblick des Sprechenwollens sich zwei konkurrierende Lautungen einstellten; daher habe man die eine der beiden Möglichkeiten ausgeschieden. Die Beobachtung in geschichtlicher Zeit lehrt doch viel eher das Gegenteil, dass die führenden Persönlichkeiten mit der Möglichkeit des stilistischen Wechsels recht zufrieden sind. Anderseits

fällt es mir sehr schwer zu glauben, dass in Zeiten, die keine Schriftsprache, ja kaum Schrift kennen, die führenden Persönlichkeiten einen massgebenden Einfluss auf die Sprache ausgeübt haben. — S. 206: eine Verbindung von *dôn* mit Genitiv des Objekts wäre etwas ganz unbegreifliches; in Heliand 1537 liegt eine Konstruktionsmischung vor aus: *doe frume endi gefori, so he willie, that im don* + . . *so filu, so he willie, that im godes don.*

Giessen. O. Behaghel.

K. Brugmann, Die distributiven und kollektiven Numeralia der indogermanischen Sprachen. Mit einem Anhang von E. Sievers: altnord. *tvenn(i)r*, *þrenn(i)r*, *fernir*. Leipzig. Teubner 1907. Abhandl. d. phil.-histor. Kl. d. K. Sächs. Ges. d. Wiss. XXV nr. 5.

In den Zahlwörtern, die man nach landläufiger Weise Distributiva nennt, unterscheidet B. zwei Kategorien, echte Distributiva, die auf die Frage 'wieviel jedesmal?' oder 'wie oft jedesmal?' antworten, und Kollektiva oder Sammelzahlwörter, „die Kollektivbedeutung aufweisen, ohne dass sie zugleich den Wert von Distributiva bekommen haben" oder „solche, die zunächst kollektiv waren, dann aber auch noch für den distributiven Sinn ein stehender Ausdruck wurden". Eine solche Zusammenfassung liegt z. B. beim Zahlwort 'beide' und ursprünglich in den lateinischen Zahlwörtern *bini*, *trini* u. s. w. vor, und mit dieser Auffassung wird es verständlich, warum *bini* u. s. w. bei der Zählung von Pluralia tantum verwendet werden; auch im Slavischen und Litauischen werden in diesem Fall Kollektiva verwendet: sie sind am Platze, wenn die gezählten Gegenstände eine „Ganzheit" bezeichnen, „die als eine mehrheitliche Wesenheit angeschaut werden". Die Grundbedeutung von *binae literare* 'zwei Briefe' war 'zwei Gruppen (Reihen) von Buchstaben' oder 'zweimal vorhandene Gruppe von Buchstaben'. Da zuweilen die Kollektiva auch distributiv gebraucht werden wie z. B. im Latein, so gibt es natürlich keine scharfe Grenze zwischen beiden Zahlwortformen; Kollektiva können zu gewöhnlichen Cardinalia werden, wie das bei altnord. *tvennir* u. s. w., sowie wahrscheinlich bei got. *twaddjê* und deutsch *zwei* (zu griech. δοιοί) geschehen ist (S. 55 f.). B. macht es wahrscheinlich, dass auch in den griech., lat. und kelt. Zahlwörtern für 70, 80, 90 kollektive Numeralia enthalten sind. Es scheint mir überhaupt bemerkenswert, dass das Distributivverhältnis abgesehen vom aind. *-śas* und lat. *bini* u. s. w. nicht durch besondere Zahlwortformen, sondern durch Doppelsetzung, Präpositionen oder sonstige Partikeln ausgedrückt wird, während zur Bildung von Kollektiven eine Reihe von Suffixen zur Verfügung stehen: die Grundsprache war jedenfalls noch nicht zur Ausbildung einer Distributivform gelangt.

Das Thema der Abhandlung, aus deren Inhalt ich einiges hervorgehoben habe, gibt dem Verf. Gelegenheit, mit gewohnter Umsicht und Sicherheit die formalen und syntaktischen Probleme zu erörtern, zu denen sich Anlass bietet; die Darstellung umfasst die gesamte Entwicklung der Distributiva und Kollektiva bis zu den heutigen Formen und Ausdrucksweisen. Ein solcher Ueberblick schärft das Urteil für die Erscheinungen der einzelnen Sprachen. Wenn z. B. B. ebensowenig wie ich in der Verwendung von δύο δύο einen Hebraismus der neutestamentlichen Sprache sieht, so leitet ihn dabei gewiss die Beobachtung, dass jenes Ausdrucksmittel durchaus im Charakter der indogermanischen Sprachen liegt. Ich möchte nicht einmal annehmen, dass der griechische Gebrauch durch den gleichartigen hebräischen Ausdruck neue Nahrung und Verbreitung gefunden habe (S. 9), denn in der Entwicklung des Alt- zum Neugriechischen spielen die semitischen Sprachen keine nachweisbare Rolle, nicht einmal in der gedachten mittelbaren Weise.

Doch ich unterlasse es, auf diese und andere Einzelheiten der lehrreichen Untersuchung näher einzugehen — schon deshalb, weil meine Bemerkungen Gebiete betreffen würden, denen der Leser dieser Zeitschrift ferner steht.

Marburg i. H. Albert Thumb.

Die deutsche Sprachinsel Lusern (Geschichte, Lebensverhältnisse, Sitten, Gebräuche, Volksglaube, Sagen, Märchen, Volkserzählungen und Schwänke, Mundart und Wortbestand) von Josef Bacher. Quellen u. Forschungen zur Geschichte, Literatur u. Sprache Oesterreichs und seiner Kronländer X. Innsbruck, Wagner'sche Uuiversitäts-Buchhandlung, 1905. XV u. 440 S. 8°.

Bacher hat während seines mehrjährigen Wirkens als Seelsorger in Lusern Gelegenheit gehabt, sich einen gründlichen Einblick in die politischen, wirtschaftlichen und nationalen Verhältnisse der Sprachinsel zu verschaffen und sich mit der Volkstradition, Geschichte und Mundart derselben vertraut zu machen.

Die Früchte seiner Erfahrungen und seines Studiums enthält die vorliegende Arbeit, die mit Rücksicht auf den Umstand, dass der Verf. Nichtfachmann ist, als eine sehr anerkennenswerte Leistung betrachtet werden darf. Wohl begegnen in dem fast 2 Drittel des Buches umfassenden sprachlichen Teile allerlei Mängel und Versehen [1], aber schliesslich alles Wesentliche über Aussprache, Akzent, Laut- und Formenlehre hat B. hervorgehoben und mit Hilfe des Wörterverzeichnisses und der reichen mundartlichen Proben lässt sich das Fehlende unschwer ergänzen bezw. berichtigen. Das Wörterbuch, das gegen 7000 Wörter und Redensarten — davon ein Drittel fremder Herkunft — durchaus in sorgfältiger phonetischer Umschrift enthält, ist ein sehr sehätzenswerter Beitrag zur obd. Wortkunde, umsomehr als der Verf. auch den Sprachschatz der '7 Gemeinden' und seines Heimatortes Velturns zum Vergleiche heranzieht und bei Fremdwörtern die italienischen Dialektformen berücksichtigt. Das höchst unzureichende lusernische Wb. von Zingerle ist dadurch fast völlig entwertet.

B. hat mit seiner Arbeit, der Dialektforschung, zumal der bair.-österreichischen einen grossen Dienst erwiesen: Denn zur Rekonstruktion älterer Phasen des Bair.-Oesterr. bilden die seit Jahrhunderten isolierten Mundarten dieser Vorposten des Deutschtums wegen ihres konservativen Gepräges eine wichtige Ergänzung des handschriftlichen Quellenmaterials insbesondere nach der phonetischen Seite hin. Manches, was uns als blosse Schreibergewohnheit erscheinen könnte, wird durch diese Dialekte als der gesprochenen Sprache angehörig bezeugt. So wird z. B. in einer Reihe von bair.-österr. Hss. bis ins 15. Jahrh. hinein gegen sonstiges anl. *p* die Vorsilbe *be-* stets oder meist *we-* oder *be-* geschrieben: das Lusernische und Zimbrische hat nun ebenfalls *bohüatn* etc. mit demselben *b*, das hier sonst anl. *w* vertritt. Dass die 'Erweichung' des Konsonanten durch die Nebentonigkeit der Silbe veranlasst wurde, zeigen Fälle

[1] Vgl. hierzu die Besprechung von H. Tschinkel, Herrig's Archiv 118, S. 422.

wie *barmhérzə*, *bišlǫat* 'böses Leid', *bal* sobald gegen *palə*[1] bald; vgl. auch *bolaibm* gegen synkopiertes *plaibm*. Ebenso weist auf alte Unterschiede in der Aussprache, wenn die Teichner-Hs. A regelmässig *brief* schreibt (gegen sonstiges *p*-) und das Wort im Lusernischen u. Zimbrischen mit demselben Anlaut erscheint. Diese Maa. sind auch wichtig zur Beurteilung der Aussprache der gerundeten Vokale im Bair.-Oesterr., denn sie sind die einzigen, welche die alten Verhältnisse bewahrt haben. Bemerkenswert ist sekundäre Rundung in der Umgebung von Labialen, vgl. Wörter wie 'Hölle', 'schöpfen', 'Löffel'. Da diese Erscheinung, auf die ja auch Schreibungen in älteren bair.-österr. Hss. hinweisen, auch den Schweizer Mundarten eignet, wird sie im Obd. (und Md.; vgl. die Verhältnisse in der Schriftsprache) jedenfalls weit verbreitet gewesen sein. Zu erwähnen ist, dass in L. die beiden mhd. *s*-Laute noch qualitativ auseinandergehalten werden (vgl. ZfdMa. 1906, S. 312). Aufgefallen ist mir, dass Bacher, der sonst *s* und *ſ* (= *z*) genau trennt, von einer stimmhaften Aussprache des intervokalischen *š* (= germ. *s*) nichts erwähnt, und doch scheint sie nicht ganz unbekannt zu sein; wenigstens habe ich mir, als ich vor 10 Jahren Lusern besuchte, Fälle mit *ž* (*wižələ*) notiert.

Wichtig ist die Kenntnis der Luserner Ma. für jeden, der sich mit dem Problem der Sprachmischung beschäftigt. Es ist ungemein anziehend zu verfolgen, wie weit die Durchdringung einer Sprache mit fremden Elementen gehen kann und wie sie sich äussert; vgl. z. B. Wortbildungen wie: *dɒr machɒr-hüat* der Hutmacher, Konstruktionen wie: *dopo nidɒr də ſun* nach Sonnenuntergang, *ɔn khemɔn dɒr takh* bei Tagesanbruch, oder Sätze wie *ke la pešta is gəwäšt khent fin ſe(b)m* dass die Pest bis dahin gekommen war — dass das fremde Wort auch mit dem fremden Artikel verbunden wird[2], ist jedesfalls keine alltägliche Erscheinung. Die Syntax ist wohl fast ganz italienisch. Seltsam berührt die regelmässige Trennung des Adverbs durch das dazwischen geschobene Partizip des Hilfsverbs in Fällen wie: *bal sɒ ha(b)m ausgəhat-gəgrabət* sobald sie ausgegraben hatten.

Zur Aufhellung der sprachgeschichtlichen Verhältnisse hätte der Verfasser auf das Zimbrische mehr Gewicht legen sollen, da dieses vielfach den älteren Zustand bietet. Dass beide Maa. auf dieselbe Grundlage zurückgehen, lehren die zahlreichen Ueberstimmungen im Wortschatz und in Einzelheiten — man vgl. z. B. den Uebergang von *i* > *e* in finden, Himbeere, bringen; von *i* > *ü* in Himmel, Niftel (lus. *nüchtel*!, *nüftel*), von *ou* > *ǭ* (lus. daraus *ǫa*) u. a. Wohl erscheint die grosse Anzahl von Neuerungen im Lusernischen auffallend — hierher gehören vor allem das Verklingen der Vollvokale in nebentoniger Silbe und die starke Apokope (unbetonte Endvokale bleiben nur nach stimmh. Verschlusslauten, vgl. *gruabə*, *štiagə* aber *wiš* 'Wiese', *woch*) — indes diese Sonderentwicklung erklärt sich eben daraus, dass geographische und politische Grenzen seit jeher einen engeren Verkehr zwischen den beiden benachbarten Sprachinseln nicht aufkommen liessen.

Sehr erwünscht wäre es gewesen, wenn B. einiges über die Behandlung romanischer Laute im Deutschen gesagt hätte. M. E. liesse sich die Zeit der Besiedelung mit Hilfe der romanisch. Lehnwörter, zumal der Ortsnamen, mit einiger Sicherheit feststellen. Manches fordert zu einer Vergleichung direkt heraus, vgl. z. B. ital. *-one* 1. > *au*^{n} (*kantaũ* it. dial. *kantón*) 2. > *u*^{n} (*mərąŋgũ* it. dial. *marąŋgón*), 3. > *óŋ* it. dial. *rəšón*; entsprechend *ino* > *ai*^{n}, *ī*^{n}, *iŋ*. Ueber diese u. ähnl. Erscheinungen hätte v. Ettmayers Lombardisch-ladinisches aus Südtirol (Rom. Forsch. XIII, S. 321 ff.) Aufschluss geben können.

Auf einige Besonderheiten möchte ich noch hinweisen: lehrreich ist der Uebergang von *š* (= *ṡ*) > *sch* (= *š*) in *lüschnən* (mhd. *lüsenen* > *lü-snen*). *ēnɒ* neben *ānɒ* 'ohne' lässt auf **aniu* (vgl. griech. *ἄνευ*) schliessen, worauf ja auch die meisten obd. Ma. hinweisen, vgl. schweiz. *ōni*, *āni*, bair. österr. *ōni*, *ōne* usw. Der Inf. endet auf *-n*, *-ɒn*, das 'Gerundium' auf *ɒ-*, vgl. *machɒn* aber *zo machɒ*; der Unterschied erklärt sich daraus, dass ausl. *n* in unbetonter Silbe erhalten bleibt, in nebentoniger dagegen schwindet.

Freiburg. P. Lessiak.

[1] Bacher gibt die Geminata sonderbarerweise stets mit einf. Konsonanten wieder. [2] Die Verbindung ist nicht fest.

Adrianus Roulerius, Stuarta tragoedia. Herausgeg. von Roman Woerner. Lateinische Literaturdenkmäler des XV. u. XVI. Jahrhunderts. Herausgegeben von Max Herrmann. Nr. 17. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1906. XX u. 65 S. M. 1.80.

Diese Ausgabe des ältesten Stuartdramas, das bereits 1591, sechs Jahre nach der Hinrichtung der unglücklichen Königin erschien, verdient aus den verschiedensten Gründen Beachtung. Der Autor wirkte an dem von Benediktinern gegründeten gymnasium Marcianense der Stadt Douai, die als ein nicht zu verachtendes Bollwerk des alten Glaubens gerade gegenüber dem schismatischen England in jener Zeit zu gelten hat. Die Stellung des Verfassers, die damit gegeben ist, kommt in der Gestaltung der Rolle der Maria und zwar besonders in den lebendigen Streitgesprächen mit den Untertanen ihrer Gegnerin zum Ausdruck. Die katholische Partei befand sich hier als die angreifende in einer, vom Standpunkt der literarischen Vertretung aus gesehen, günstigeren Lage als sonst. Man wird dieser Seite des Dramas umsomehr Interesse zuwenden, als, irre ich nicht, die Stimmen des katholichen Lagers in den Kämpfen der Reformationsepoche in unseren Tagen noch nicht gebührend zu Gehör gebracht sind. So ist uns das Schuldrama der Jesuiten, das übrigens die direkte Polemik nicht gepflegt zu haben scheint, überhaupt noch nicht hinlänglich bekannt, und die sonst so verdienstliche Arbeit Holsteins leidet meinem Dafürhalten nach unter einer gewissen Animosität gegenüber dem Gegner (Die Reformation im Spiegelbilde der dramatischen Literatur des 16. Jahrhunderts, 1886). Ueber den Verfasser selbst und über die benutzten Quellen unterrichtet die Einleitung des Herausgebers, neben der man einen bereits früher erschienenen Aufsatz Woerners über das vorliegende Drama lesen mag (Germanistische Abhandlungen für H. Paul, 1902, p. 259 ff.).

Die gewohnte, an Seneca orientierte schulmeisterliche Form ist hier, ein seltenes Beispiel in dieser Gattung der Dramatik, mit zeitgenössischem Stoff gefüllt, und seltsam mischen sich unbefangen angebrachte Reminiscenzen an antike Autoren und wörtliche Benutzung der modernen Quelle mit dem, was an persönlichen Empfindungen unter aller, oft naiv anmutenden Gelehrsamkeit und unter allen Tiraden einer mehr oder weniger geschmackvollen Rhetorik bei Adrianus Roulerius durchbricht. Es sei gestattet, im besondern noch auf einige Einzelheiten hinzuweisen, die vielleicht für die Geschichte

des neulateinischen Dramas nicht ohne Interesse sind. Bei einer neulateinischen Komödie ist man gewöhnt, nicht nur einen getrennten prologus, sondern auch ein metrisches argumentum anzutreffen, zu dem sich die Dichter durch die zufällige Beschaffenheit unserer Terenz- und Plautusüberlieferung verpflichtet fühlten und das sie sogar durch einen besonders dazu bestimmten Knaben vor dem Spiele vortragen liessen. Der Autor einer tragoedia blieb vor einem so seltsam anmutenden Missverständnis verschont. Immerhin schickt R. ein über mehrere Seiten hin ausgesponnenes prosaisches argumentum voraus, worin er, ein Schulmeister und Poet zugleich, geschichtliche Daten mitteilt, einer seiner eigenen Personen einen geschichtlichen Schnitzer aufmutzt und die Gelehrsamkeit seiner puellae mit einer neunzehnjährigen Unterweisung der Stuart begründet. Proinde desine mirari, candide lector, quod eas finxi scientiores. Hier und anderwärts sind wir erstaunt, auf Spuren einer naturalistischen Betrachtunsart in einer neulateinischen Tragödie zu stossen, wie eine solche ja auch in der ungewöhnlichen Wahl des Stoffes zutage tritt und nach der angeführten Bemerkung dem Publikum des Dramas nicht fremd gewesen sein muss. Ein prologus wird in der Art des Seneca gegeben, indem der Schatten Heinrichs VIII. aus der Unterwelt bemüht wird, um gegen sich selbst und seine Tochter zu zeugen. Man kennt den völlig unorganischen Chor des Schuldramas, der am Aktschluss moralische Betrachtungen in den Metren des Seneca niederlegt. Gleichwohl hat auch dieses spröde Element seine Geschichte, die davon Zeugnis ablegt, wie man sich bemüht, über die leidige Allgemeinheit dieser Partieen hinauszukommen, und neben dem oben angedeuteten Normaltypus einer neulateinischen Tragödie finden sich Stücke wie die Susanna des Sixt Birk, die die starke Zumutung an die Phantasie des Hörers stellt, sich unter dem in Bewegung gesetzten Chorapparat bald Susanna selbst, bald die Sapientia, bald principes persecuti, bald schliesslich den üblichen farblosen chorus zu denken, oder wie der Christus Xylonicus des Benediktiners Bartolomaeus Lochiensis, in dem wir mit Zwischenaktsmoral zwar verschont bleiben, wo aber bald ein Priesterchor, bald ein Judenchor, bald ein Weiberchor u. a. m. in die Handlung und in den Dialog eingreift, oder schliesslich wie des Georg Calaminus Dramen Helis (1591) und Rodolphot tocarus (1594), wo der Chor sowohl am Dialog teilnimmt als am Aktschluss singt. In der oben erwähnten Susanna haben wir des weiteren die Erscheinung, dass „populus“ am Ende von V, 4 eine Psalmparaphrase in sapphischem Mass singt, derselbe populus aber auch in der folgenden Szene den Dialog einleitet, wie er auch schon IV, 6 aufgetreten und bei der Handlung selbst zu seinem Recht gekommen war. In der Stuarta nun begegnet am Ende von Akt I ein Chorus Anglorum, der seiner Freude über die bevorstehende Bestrafung der Schottin Ausdruck verleiht, während wir im übrigen den von den Mitgefangenen der Maria gebildeten Chor vorauszusetzen haben. Dieser Chor greift nun in Akt IV in den Dialog mit jambischen Senaren ein und schliesst mit Gesang in den üblichen Metren. In Akt V erscheint er überhaupt aufgelöst, „ex quo seorsim interloquuntur puellae duae“, wie es im Personenverzeichnis heisst. Sie tun dies jede für sich allein, an einer Stelle vereinigen sie sich von neuem cum reliquo choro, wobei das Metrum immer der jambische Senar bleibt. Zum Schlusse sei noch eine Bemerkung angefügt über die Frage des Schauplatzes, die ich von primitiveren Voraussetzungen aus beantworten möchte als der Herausgeber. Wir haben meiner Meinung nach überall die Terenzbühne vorauszusetzen ohne jedes Intérieur mit einer Hauswand im Hintergrund. Es ist nicht zu bezweifeln, dass Akt I Elizabeta, die die Aufregung nicht schlafen lässt, mit ihrer Apostrophierung

O nox et umbrae visaque insomni horrida
Silentiumque publicum! O mundi quies,
Alterna Phoebe!

ins Freie tritt. Diese Elizabeta ist eben hierin nicht die nordische Königin, sondern ein Kind des Südens, und sie tut das, was die Heldinnen der antiken Bühne tun, wenn sie ihre Empfindungen, ihr Leid und ihre Freude, den Winden anvertrauen. Daher wird schon aus diesem Grunde Dudelaeus = Leicester, der zu ihr tritt und in der Fassung dieses Dramas ihren grausamen Wünschen ruhige Bedenken entgegenhält, sich nach einer geziemenderen Gewandung umgesehen haben, als die 'robbe de chambre' eine war, in die ihn die Quelle hüllte. Deutlich sehen wir sodann, dass der zweite Akt wiederum im Freien spielt. Hatte es die starre Elisabeth mit einem Monolog von 65 Versen bewenden lassen, so tut es die weiblichere Stuart nicht unter 140 Versen. Vergebens mahnt sie der herantretende „Medicus“, sich vor Lauschern zu sichern und im Hause ihr Herz zu erleichtern.

„Quid me in domum sic socius arcanam vocas?“ Er hat in der Tat gut mahnen. Die Technik des Schuldramas zwingt eben seine Gebieterin, sich der Gefahr einer Erkältung auszusetzen, und auch er muss sich darein fügen. Daher muss es auch im folgenden heissen Paulet = Amias tritt heraus. Wiederum ist die gleiche Szenerie vorauszusetzen in Akt III. Droury = Drourius und Amias müssen, wie ihre szenischen Ahnen, damit vorlieb nehmen und tun es mit ähnlichen Worten wie sie:

A. At at cavendum, ne quis arcana occupet.
D. Prosequere. Locus hic arbitros nullos habet. Bealius und Buccartius treten zu ihnen. Der letztere hat die sententia lata, probata, lecta über den Tod der Königin. „Et nuntianda est mortis interius reae.“ Dieser Aufgabe überhebt ihn das Heraustreten Marias. Es spricht auch nicht für ein Intérieur, dass in Akt IV Befehl gegeben wird, den Thronhimmel niederzulassen und den Billardtisch wegzunehmen. Das Schuldrama scheute sich keineswegs, wenn man überhaupt die Szene mit diesen Gegenständen bedenken will, wozu kein zwingender Grund vorliegt, derartiges auf seinem Schauplatz, der ja auf Schritt und Tritt zu Unwahrscheinlichkeiten nötigte, einzuführen. Deutlich wird wieder der terenzische Schauplatz in Akt V. Das Schafott ist hinter der Bühne aufgeschlagen worden, d. h. seine Errichtung ist angeordnet worden (1122). Denn ich zweifle überhaupt daran, dass es dem Zuschauer sichtbar gemacht worden ist und kann mich mit der Annahme des Herausgebers nicht befremden, dass die ersten Szenen dieses Akts in Marias Gemächern spielen, dass mit 1362 ein Zwischenvorhang aufgezogen wird, dass nun auch wirklich Maria das Schafott besteigt und dass sich der Vorhang mit 1480 von neuem schliesst. Die natürliche Annahme scheint mir vielmehr die zu sein, dass dem Befehl Adi theatrum, domina nicht sofort vor den Augen des Zuschauers Folge geleistet wurde, dass vielmehr immer noch im „Freien“ (1369 Dum considemus, audit et populus frequens)

der Befehl der Elisabeth verlesen wird und die letzten Aufträge und Reden der Maria vor sich gehen. Mit den Worten Hoc tu, puella, fungere officio atque abi geht Maria, von wenigstens zwei Mädchen begleitet, ins Innere. Hierfür sprechen nun die beiden einzigen Szenenbemerkungen, die das Stück überhaupt aufzuweisen hat. Gleich darauf heisst es Puella prima et secunda egressae, d. h. aus dem Innern wieder ins Freie, denn sie begleiten die drinnen vorgehende Hinrichtung mit ihren Deklamationen und sehen später 'rima patente' den Leichnam. Ebenso stimmt dazu die Bemerkung, dass Borumgus oder, wie es im Text ursprünglich hiess, der Liktor, das incanum caput Stuartae den Zuschauern vorweist.

Giessen. Wilhelm Süss.

Dr. Arthur Ploch, Grabbes Stellung in der Deutschen Literatur. Eine Studie. Leipzig-R., Verlag von K. G. Th. Scheffer. 1905. 224 S.

Der Verfasser steht Grabbe und seiner Dichtung in der Hauptsache durchaus ablehnend gegenüber. Er sagt: „Seine Werke besitzen nur den Reiz der Kuriosität" (S. 70). Und wenn er auch im Verlaufe seiner Darstellung nicht umhin kann, Einzelnes anzuerkennen, wie etwa das Ende Fausts oder die Zeichnung Don Juans in „Don Juan und Faust", so sieht er doch abschliessend in der „neumodischen" Verherrlichung Grabbes nur ein Zeichen der Kritiklosigkeit unserer Zeit und erklärt: „Grabbe ist weder ein grosser Dramatiker oder Tragiker, noch ein grosser Dichter" (S. 179) ja, Grabbe „als Dramatiker" könne „noch nicht einmal als ein Talent angesehen werden" (S. 182). Dass einer kritiklosen Ueberschätzung, wie sie in O. Blumenthals Gesamtausgabe, in den Posaunenstössen der Bleibtreu und Conradi, und zuletzt in den Jubiläumsartikeln von 1901 ihre Höhepunkte erreichte, ein Rückschlag folgen würde, war zu erwarten und erscheint mir berechtigt. Denn es ist grenzenlose Uebertreibung, in Grabbe „neben H. von Kleist das grösste dramatische Genie, das unser Volk nach Schiller besessen hat" zu sehen, wie Alfred Stern 1879 schon drucken liess. (Allg. Deutsche Biographie, Bd. IX). Aber Ploch geht nun doch wieder zu weit in der Verneinung: er lässt Grabbe eigentlich nur als Satiriker gelten (S. 188 f.). Ich glaube, man wird Grabbe am besten gerecht werden, wenn man auf ihn den Begriff des partiellen Genies anwendet, und mit der Anerkennung mancher grossen, ja genialen Einzelheiten in seinen Schöpfungen das Bedauern verbindet, dass ihm keine einzige völlig grosse, von Anfang bis Ende ergreifende Dichtung gelungen ist. Damit scheidet er aus der Reihe der grossen deutschen Dichter aus; in der Gipfelfolge der Entwicklung des deutschen Dramas des XIX. Jahrhunderts: Schiller — Kleist — Grillparzer — Hebbel — Ludwig — Wagner — Hauptmann darf er keinen Platz beanspruchen. Seine Stellung in der deutschen Literaturgeschichte ist überhaupt schwer zu bestimmen. Er steht für sich, ein Eigenbrödler von recht herber Sonderart. Auch Ploch will ihn weder der Romantik noch dem Jungen Deutschland zurechnen. „Er bleibt immer ein groteskes Phaenomen in der deutschen Literatur des XIX. Jahrhunderts" (S. 192).

Die vorliegende Schrift gliedert sich in eine kurze Einleitung (I.) zusammenfassende Schlussbetrachtungen (VI) und dazwischen in vier Hauptkapitel: II. Grabbe als Mensch und Dichter (S. 8—70); III. Grabbes Stellung innerhalb des „Jungen Deutschlands" (S. 71—105); IV. Grabbes Verhältnis zu den Stürmern und Drängern (S. 106—163); V. Grabbe und die moderne Literaturbewegung (S. 164—177). Dabei muss, auch wenn wir von der innerlich unberechtigten, absichtlich nicht chronologischen Reihenfolge ganz absehen, Eines besonders auffallen: die unbändige Citierlust des Verfassers. Er druckt die meisten ihm wertvoll dünkenden Urteile über Grabbe, Berichte über ihn u. s. w. vollständig oder doch in ausgiebigen Auszügen ab, und so erhalten wir bogenlang (z. B. S. 26—70 und wieder S. 73—105) eigentlich nur eine Sammlung von Citaten mit verbindendem Text. Darunter gar vieles wie die Aeusserungen Heines, Immermanns, Tiecks, Gutzkows u. a., was ebenso bekannt als leicht zugänglich ist. Daneben wird allerdings auch manches Abgelegenere und oft recht Wertvolle herbeigetragen; dazu rechne ich die Auszüge aus Müller von Königswinters „Erinnerungen an Norbert Burgmüller" in Schumanns Neuer Zeitschrift für Musik 1840 (S. 52 ff.), die Urteile Hermann Marggraffs (S. 76 ff.), die Kritiken ebendesselben und Dr. Eduard Meyens aus der (Berliner) Literarischen Zeitung 1835, 1836, 1837. (S. 91 ff.) oder die dramatische Schilderung Dingelstedts aus Lewalds Europa von 1838 (S. 97 ff.) und manches andere. Unleugbar aber gibt diese Art der Darstellung viel mehr den Eindruck, dass eine Reihe von Einzelstimmen sich zu dem im jeweiligen Titel bezeichneten Thema (und manchmal auch seitab von diesem) äussern, als dass dem Leser eine wirklich abgerundete und erschöpfende allseitige Darstellung des Stoffes geboten würde. Das ist um so bedauerlicher, als dem Verfasser die Begabung zu wirklicher Darstellung nicht zu fehlen scheint. Das zeigen manche gelungene Partien. So ist die Art, wie er in Kapitel II Pipers im ganzen mit verdientem Lobe anerkannte Grabbe-Forschungen im einzelnen berichtigt und ergänzt, durchaus lobenswert (S. 10 ff.); so sind die Ausführungen über die Behandlung des Uebermenschen-Motiv, über den Subjektivismus und die Genialitätssucht der Stürmer und Dränger frisch und anregend ausgefallen (S. 129 ff.); so bringt er auch im einzelnen manches erspriessliche Neue z. B. die Parallele des ersten Aktschlusses im „Gothland" mit dem letzten Aktschluss der Mannheimer Bühnenfassung der „Räuber" (S. 109), wie er auch andere Schiller-Reminiscenzen (etwa an „Don Carlos" S. 113. 148) geschickt aufgreift. Oder er wägt, zwischen Piper und Roethe die gerechte Mitte haltend, den Einfluss von Müllners „Schuld" auf den „Gothland" ab (S. 114 ff.) oder weist feinsinnig auf die eigenartige Behandlung des Bruderhasses im „Gothland" hin, die das sonst so beliebte Hauptmotiv: Liebe zu demselben Mädchen (Klinger, Leisewitz, Schiller, Müllner) ganz ausscheidet (S. 121 f.), was in Grabbes allgemeiner Betonung eines streng männlichen Heldentums und seiner Verachtung des Weibes (S. 140 f.) seine Begründung finden dürfte. Dagegen erscheint mir die Parallele zwischen dem schwarzen Ritter in der „Jungfrau von Orleans" und dem schwarzen Ritter in „Don Juan und Faust" (S. 128 f.) allzu äusserlich und darum verfehlt, und die gelegentlichen Seitenhiebe gegen Heinrich von Kleist (S. 166. 171) ebenfalls unzutreffend.

Der Anhang bringt noch einige bisher unbekannte Mitteilungen zu Grabbes Leben aus den „Fürstlich Lippischen Intelligenzblättern" 1826—1837 (S. 193 ff.) sowie zur Bühnengeschichte von „Don Juan und Faust" (S. 197 f.); ferner eine, in Grisebachs Gesamtausgabe nicht aufgenommene ebenso ausführliche als abfällige

Besprechung des Detmolder Theaters von Grabbe aus der Dresdener Abendzeitung vom 24.—28. April 1828 (S. 200—207), sowie Selbstanzeigen von „Don Juan und Faust", „Barbarossa" und „Napoleon" aus den Fürstlich Lippeschen Intelligenzblättern vom 11. April u. 8. August 1829 und vom 23. April 1831, die ebenfalls bei Grisebach fehlen (S. 208 ff.). Eine Besprechung der „Dramatischen Schriften" durch Theodor Hell aus der Beilage zur Dresdener Abendzeitung vom 27. Februar 1828 wird vollständig (S. 213—216), eine andere des „Barbarossa" von Wilhelm Neumann aus dessen „Schriften" erster Teil 1835 auszugsweise (S. 217—221) mitgeteilt, endlich „Zu Grabbes Briefen" (S. 221—224) eine Reihe von Nachweisen und Berichtigungen gegeben. — Leider fehlt der Schrift ein Namenregister, ausserdem aber auch jede Art von Inhaltsübersicht.

München. Emil Sulger-Gebing.

Valentin Beyer, Die Begründung der ernsten Ballade durch G. A. Bürger. (Quellen u. Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker. Herausgegeben von A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt. 97. Heft.) Strassburg 1905. 113 S. M. 3.

Die These, welche der Verfasser in der vorliegenden Schrift aufstellt und begründet ist diese: die Begründung der ernsten Ballade durch Bürger ist nicht, wie bisher allgemein angenommen und oft wiederholt wurde, bedingt oder auch nur stark beeinflusst durch Percy's Reliques of ancient English poetry.

Der Beweis für diese Behauptung scheint mir in der Hauptsache gelungen. Beyer verfährt folgendermassen. Er teilt seine Schrift in drei Kapitel. Das erste, inhaltlich ergebnisreichste, behandelt (S. 1—34) „Die Begründung der ernsten Ballade". Hier führt er zunächst aus, dass für eine Beeinflussung Bürgers durch Percy schon am Anfange der 70er Jahre nur eine einzige authentische Quelle vorhanden, diese aber, der Brief Boies an Althof vom 2. Nov. 1794, nach Verlauf von mehr als zwei Jahrzehnten geschrieben, in ihren chronologischen Angaben durchweg unzuverlässig sei. Er weist sodann nach, dass die nähere Bekanntschaft Bürgers mit Percy (den er vorher vielleicht ganz flüchtig kennen gelernt) erst seit seinem Besuche bei Boie am Anfang des Jahres 1777 datiere. Auch die bekannte vielcitierte Briefstelle an Boie: „Uebrigens lebe und webe ich in den Reliques. Sie sind meine Morgen- und Abend-Andacht" ist erst am 7. April 1777 geschrieben, während er die Reliques bis dahin nur ganz flüchtig einmal nebenbei erwähnt hatte (30. Mai 1776. An Boie.) Nicht also von Percy ist Bürger in seiner ernsten Balladendichtung ausgegangen, wohl aber „durch ihn der Ballade wieder zurückgewonnen" worden (S. 12). Die Momente, die für Bürgers ernste Balladendichtung ausschlaggebend waren, sind vielmehr im Einfluss des Volksliedes, der Bibel und des Kirchenliedes zu suchen, weniger auch im Einfluss Homers, und ferner in der ernsten Behandlung der bis jetzt mit Vorliebe ironisch gebrachten Gespenster- und Schauerstoffe. Auch dieses eine dichterische Waffe im Kampfe des Sturm und Drangs gegen die Aufklärung. „Die Neugeburt der deutschen Ballade ist in erster Linie eine von Bürgers eigener Individualität geforderte dichterische Verernstigung der ironisierenden Romanze, eine Verernstigung sowohl in der allgemeinen poetischen Auffassung wie in der Auffassung des Volkstümlichen" (S. 33; das mir bisher unbekannte fürchterliche Wort „Verernstigung" gebraucht der Verfasser wie die kaum erfreulicheren „Verlebendigung" und „Verselbstständigung" mit sichtlicher Vorliebe). — Das zweite Kapitel „der neue Ton" (S. 35—94) findet die Neuheit dieses ernsten Balladentons Bürgers vor Allem in zwei, von ihm selbst aufgestellten aber auch erfüllten Forderungen. Einmal in der schon von Herder geforderten „Lebendigkeit", die Bürger erreiche durch Lautmalerei, Assonanz und Stabreim, dann durch syntaktische Mittel (Häufung von Interjektionen, Ellipsen u. a.), ferner durch rhetorische Mittel (Frage, Kontrast, Steigerung, Wiederholung), endlich durch kompositionelle Mittel (wie Refrain, Dialog, Sprünge). Die zweite Forderung ist die der „Popularität", die Bürger durch bestimmte (öfter wiederkehrende) Formeln, durch Vergleiche, durch Diminutionen, endlich durch seine Gestaltung von Sprache und Metrum zu erfüllen suche. Denn Bürger schaffe (zum mindesten nach der „Lenore") nur als grosser Theoretiker, „von der Inspiration des Genies hat er kaum etwas erfahren. Der Ton seiner Ballade ist . . . mit grosser Absichtlichkeit und ungeheurem Fleiss mit Hülfe der Winke und Lehren Breitingers und Herders neugeschaffen" (S. 93). — Das dritte Kapitel (S. 95—111) sucht den „Umfang seines Könnens" klarzulegen durch Vergleichung einer Anzahl seiner wichtigsten Balladen nach ihrem Bau und ihren Motiven.

So kommt der Verfasser im „Schluss" (S. 112 f.) zu dem Ergebnis, dass Bürgers dichterisches Können engbegrenzt gewesen sei; dass es ihm an Vielseitigkeit, an reicher Geistesbildung, wie am Erlebnis gefehlt habe; dass seine Balladenpoesie, hätte er Percy früher d. h. in seiner aufnahmefähigsten Zeit kennen gelernt, zum mindesten stofflich nicht so dürftig dastehen würde. So aber „blieb seine einzige Richtschnur die kühl berechnende Technik". Die abschliessende Antwort auf die im Titel liegende Frage: Wie hat Bürger die ernste Ballade begründet? gibt in zusammenfassender Kürze der letzte Satz des Buches, der nun Percys Einfluss ganz und gar ausschalten darf: „Voraussetzung für die ernste Ballade ist seine epische Begabung, die ihn zu Homer führt und in die ironisierende Romanze treibt, seine populäre Geistesrichtung, die besonders in der Begeisterung für Gesangbuch, Bibel und Volkslied zum Ausdruck kommt, seine Sturm- und Drang-Natur (mit dem Zug zum Dramatischen) die ihn für die gewaltige Anregung seiner Zeit bereit sein lässt, und ihn mit innerer Notwendigkeit zur literarischen Grosstat fortreisst".

München. Emil Sulger-Gebing.

Ad. Noreen och E. Meyer, Valda stycken av svenska författare 1526—1732, med anmärkningar och ordlista. 2. uppl. Stockholm, aktiebolaget Ljus. 1907. 8°. VI u. 307 S. Kr. 4,75.

Die in zweiter Auflage erscheinenden 'Ausgewählten Stücke schwedischer Verfasser von 1526—1732' wollen einmal ein Lesebuch für Studierende sein, sodann aber auch der Lehrerschaft eine passende Auswahl aus der Literatur jener Zeit geben, um den Literaturunterricht zu beleben. Warum gerade das Jahr 1526 als Anfangspunkt gewählt ist, erfahren wir nicht. Dass dieser Zeitpunkt aber nicht willkürlich herausgegriffen ist, können wir aus Noreens Vårt språk 1, 132 ersehen. Mit diesem Jahr lässt er das neuschwedische anfangen, weil in ihm neue Typen von Buchstaben auftreten, vor allem aber weil Olavus Petri 1526 mit seinen zahlreichen Reformationsschriften beginnt, mit denen sich auch unter den

Sprechenden ein lebhafter Widerstand gegen die Danisierung der Sprache vorbereitet.

Das Schlussjahr ist wohl gewählt, weil Noreen, ebd. 134 f., aus sprachlichen Gründen bis ungefähr zu diesem — dort gibt er 1733 an — das ältere neuschwedisch rechnet. In 45 Stücken werden wir durch diese im ganzen doch recht unfruchtbare und wenig originale Periode der schwedischen Literatur geführt, deren Hauptinteresse in der literarhistorischen und sprachlichen Seite beruht. Aesthetisch betrachtet nehmen unbedingt — so meine ich — die tiefen gemütvollen Briefe Gustav Adolfs an Ebba Brahe die erste Stelle ein, dann einige der Volkslieder. Dass ein Hauptgewicht auf der sprachlichen Bedeutung der Stücke beruht, wird auch in der Einleitung besonders hervorgehoben, und sie sind deshalb auch genau nach den Originalauflagen oder, wo solche fehlen, nach den ältesten bekannten Handschriften abgedruckt worden, nur die Interpunktion und die Anwendung grosser Buchstaben sind nach dem jetzt geltenden Brauch geregelt. Die Textbehandlung und der ganze Plan des Buches stammt von Noreen, ebenso wie die sprachlichen Anmerkungen und die Wortliste, die literarhistorischen von Meyer. Für deutsche Benutzer, oder wohl überhaupt für nichtschwedische, also z. B. auch für norwegische und dänische, für die ja freilich das Buch zunächst nicht berechnet ist, hätten wir diese Teile des Buches gern reichlicher ausgestattet gesehen. Die neue Ausgabe unterscheidet sich nach Angabe der Herausgeber — einen Vergleich selbst anzustellen, bin ich nicht in der Lage — eigentlich uur dadurch von der ersten vom Jahr 1893, dass ihm die seit jener Zeit gewonnenen wissenschaftlichen Resultate zu gute gekommen sind, besonders die von Tamm im Ark. f. nord. fil. 16, 146 ff. gemachten Anmerkungen. Dass das Buch seinem erstrebten Ziele zu dienen geeignet ist, unterliegt wohl keinem Zweifel und wird schon durch die Tatsache der zweiten Auflage bewiesen.

Heidelberg. B. Kahle.

Joseph Wright und **Elizabeth Mary Wright, Old English Grammar.** Verlag von Henry Frowde, Oxford, University Press, London, New York und Toronto, 1908. 351 S.

Das vorliegende Lehrbuch, der Erstling einer geplanten 'Series of historical and comparative gramm. rs' will eine historische Grammatik des Altenglischen bieten, es will die Darstellung des Altenglischen auf der Grundlage der Haupttatsachen der urgermanischen und indogermanischen Grammatik aufbauen. So wird in der Lautlehre eine Darstellung des indogerm. und urgerm. Systems vorausgeschickt und daraus das altenglische entwickelt (beim Vokalismus leider mit Ignorierung der westgermanischen Zwischenstufe); in der Flexionslehre werden die einzelnen altengl. Formen auf ihre urgermanischen Substrate zurückgeführt. Mit der Auswahl des aus der vergleichenden Grammatik Gebotenen darf man einverstanden sein; doch hätte wohl die Erklärung des langen Vokals im Plur. Praet. der stv. IV u. V aus alter Reduplikation auch dem 'ordinary student', dem das Buch dienen will, nicht vorenthalten werden sollen, und die — in § 34 ff. erwähnte — Entstehung von *u* aus silbischen Liquiden und Nasalen wäre für die Erklärung der Ablautsreihen besser zu verwerten gewesen.

Die spezielle Behandlung des Altenglischen beschränkt sich im wesentlichen auf das Westsächsische mit Anmerkung der wichtigeren dialektischen Abweichungen, wogegen ja vom Standpunkt der Praxis nicht allzuviel einzuwenden ist. Auf die spätere englische Sprachgeschichte ist in dankenswerter Weise dadurch Rücksicht genommen, dass als Beispiele möglichst Worte verwertet sind, die sich im Neuenglischen erhalten haben.

Der am besten gelungene Teil des Buches scheint mir die Flexionslehre mit ihrer historischen Verarbeitung zu sein, und dem Ganzen ist zuzuerkennen, dass ein umfangreicher Stoff in knapper übersichtlicher Form zusammengestellt ist. — Eigene Forschungen zu bieten, lag ja nicht in dem Plan des Werkes. — Eine ae. Syntax, die aus dem vorliegenden Bande noch ausscheiden musste, stellt Verf. für nicht ferne Zeit in Aussicht.

Im einzelnen dürften folgende Anmerkungen im Interesse der Sache sein.

Zur Lautlehre: W. vertritt den Standpunkt, dass pal. *c*, *cc* und *cz* (*gg*) im Ae. noch durchaus Verschlusslaute waren (§§ 7, 259, 309, 319); die bekannten Schreibungen *orceard*, *feccan* etc. bilden aber doch einen genügenden Beweis für ae. Assibilierung mit 'Quetschlaut'. — § 6. Warum soll das Umlauts-*e* ursprünglich offener gewesen sein als altes *ë*? Nach Massgabe des Deutschen möchte man eher das Umgekehrte vermuten. Sekundäre Erweiterung findet sich auch bei *ë*, s. Bülbring El. B. § 92 an. 1. — § 51. *ciele*, *ziest*, *scieppan* haben doch nicht **keli*, **zest*, **sceppan* zur Voraussetzung, denn die Diphthongierung nach Palatalen ist bekanntlich älter als der Umlaut. Im folgenden (§§ 53, 73) wird die Sache richtig dargestellt, aber nachträgliche Berichtigung des Fehlers an der ersten Stelle wäre im Interesse des Lernenden gewesen. — § 59. *a* vor Nasal wird nicht nur 'in some parts of Mercia', sondern auch im Nordh. zu *o*. — § 71. **stīehle* ist unmöglich, denn die Länge entsteht erst durch Ausfall des *h*. Wahrscheinlich war die Entwicklung **staχlia* > **steaχli* > **stēali* > **stīele*. — § 119. Bei der Entwicklung von german. *ǣ* wird die westgermanische Zwischenstufe ignoriert (s. oben), dies ist besonders misslich bei Stellung vor Nasal (§ 121). — § 130 (u. 266). Der Wandel von ausl. *ō* > *ū* in *cū*, *hū*, *tū* ist nicht durch vorhergehendes *w* bedingt, denn in *cū* (vorgerm. **gᵛōuz*) schwindet der Labial nach allgemeiner Annahme schon urgermanisch. — § 137. Die Fassung 'in Northumbr. *eu* mostly became *ēa*' ist zu allgemein. — § 139. Die Zurückführung von *sēon* < **sēo(h)an*, *fēos* < **fēo(h)es*, *slēan* < **slēa(h)an* ist hinsichtlich der Quantität mindestens irreführend; die Länge entstand doch erst mit der Kontraktion — auch wohl nicht allein durch den Ausfall des *h*, wie § 148 angegeben wird. Uebrigens heisst es in § 329 richtig *sēon* < **seohan*. — § 232 l. *βαvjω* statt *βajvω*. — § 249. Die Regel '*w* disappeared before *u*' bedarf der Einschränkung 'nach Konsonant', wie schon aus den Beispielen hervorgeht. — § 252. Der Wandel von *z* > *r* gehört nicht zu den special west-germanic modifications. Dass ae. *mā* schwer zu erklären sei, kann nicht wunder nehmen, wenn man got. *mais* auf **maisiz* zurückzuführen sucht! — § 265. '*streawes*' ist schon keine 'regular (d. h. lautgesetzliche) form' mehr, diese müsste **strawes* lauten, vgl. *strawberige* Sievers Gram. § 250 an. 3. *streawes* ist schon vom nom. *strēa* beeinflusst und daher *strēawes* zu schreiben. — § 270 (s, auch 275) meint W. entgegen der allgemeinen Annahme. intervok. *j* sei ae. überhaupt geschwunden und *g* = *j* in *cīegan*, *frīgea* etc. sei ein sekundär entwickelter consonantal glide. Allein wie sollte ein solcher entstehen

in einem nach W. vorauszusetzenden angl. **cē-an*, oder in **þrēa-an*? Müssten diese nicht **cēan*, **þrēan* ergeben? — § 275. Zusammenstellung von *ēode* mit got. *iddja* lässt sich schwerlich aufrecht halten, s. Holthausen IF. 14, 342. — § 311 an. 3. Der Wandel von ausl. *c* > *h* begegnet bei den Personalpronomina nur nordh.

Zur Flexionslehre: § 334. Es sei bemerkt, dass W. in der Erklärung der nom. pl. auf *-as* sich nicht der Schererschen Hypothese, sondern Paul PBB. 6, 550 anschliesst. — § 344. Formen wie *zebeodu* mit Umlaut bei Dental sind nicht ws., die Erscheinung war durch Hinweis auf das Lautgesetz § 48 einzuschränken. — § 376. Dass *hind* 'Hirschkuh' *jō*-Stamm sei, ist nicht zu erweisen. — § 465. Neben *þǣre* (**þaiz-*) wäre angl. *þēre* (**þez-*) zu erwähnen gewesen. — §§ 497 u. 502. Den Verben der III. Reihe, welche nicht auf Nasal oder Liquida + Konsonant ausgehen (*bregdan* etc.), ist gemeinsam, dass dem Stammvokal ein *r* vorhergeht, das ev. Metathese erleidet. — § 506. *a* im Part. *sawen* erklärt sich wohl aus dem Plur. Praet. *sāwon*; das ungewöhnliche *ā* des Plur. Praet. warf das Verbum im Wests. aus dem System. — § 511. Statt *hēht* würde ich *heht* lesen, da auch die übrigen Verba mit erhaltener Reduplikation Kürze haben. — § 525. Nicht bloss der Infinitiv war tertium comparationis zwischen swv. I auf *r* und swv. II. — § 531. Verba, deren Stamm auf einfaches *f* und *s* auslautet, haben *-de*, nicht *-te* im Praet., denn ihr Stammauslaut war nicht voiceless: also nicht *hwierfte*, sondern *hwierfde*, ebenso *-tyrfde*, *tæsde*, *ræsde*! — § 533 statt *spēswan* l. *spēowan*. — § 534 *siellan* neben *sellan* erklärt W. aus früher Einwirkung des Praet. *sealde*. Aber warum hat das Praet. nicht auch bei *stellan* u. *tellan* in dieser Richtung gewirkt? Ich möchte die Erklärung Bülbrings El. B. § 304 vorziehen. — § 549. Könnte nicht *dyde* aus einem Optativ **dudī* < idg. **dhə-dhī* zu erklären sein, vgl. Sievers PBB. 16, 2?6? Die Vertretung von *ə* durch germ. *u* erwähnt W. überhaupt nicht. — §§ 559 u. 560. Bei *in* und *nemne* hätte die anglisch-dialektische Begrenzung Erwähnung verdient.

Zur Wortbildungslehre: § 599. *wæcen*, *wacen* (*-an*, *on*, *un*) kann nicht auf **wakinjō* oder *-inī* zurückgehen, eher auf **wakaini-*, vgl. Kluge Stammbild. § 149b. — § 600. Das ursprüngliche fem. *wēsten* (zum Teil noch mit *nn*, vgl. andd. *wōstunnia*, ahd. *wuostinna*) wäre von den Neutra auf *-īna* zu trennen gewesen, wenn es sich auch zum Teil ihnen angeschlossen hat. Auch *fæsten* scheint nach Massgabe vereinzelter Formen mit *nn* und andd. *fastunnia* (Stammbild. § 150) ursprünglich auf *-injō* ausgegangen zu sein. — § 606 (u. 358). Zum Suffix *-incel* vgl. jetzt Palander ZfdW. 9, 170 ff. — § 609. *hælnes* 'salvation' ist nicht vom Adj. *hāl*, sondern [nach vorwiegend anglischer Weise] vom Verbum *hælan* gebildet.

Heidelberg. Richard Jordan.

Karl Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranzösischen Dialektgruppe. Eine prinzipielle Untersuchung. Aarau, H. R. Sauerländer u. Co. 1906. XX u. 133 S. Gr.-8°.

Auf Grund von eigenen Dialektaufnahmen im südöstlichen Teil des Kantons Waadt (bes. in Leysin, Diableretz, L'Etivaz) und auf Grund der Arbeiten von Gauchat, Gilliéron, Haefelin, Lavallaz, Odin über andre Dialekte der Kantone Freiburg, Waadt und Wallis unternimmt es Jaberg, die Wirkung der Analogie im Verbalsystem darzustellen. Die Art, wie er sich dieser Aufgabe entledigt hat, zeugt unzweifelhaft von gründlichem Studium des Sprachlebens im allgemeinen, scharfem, geschultem Denken und guter Kenntnis der romanischen Sprachgeschichte. Nur habe ich das Gefühl, der Verfasser gebe sich einer kleinen Selbsttäuschung hinsichtlich der Wichtigkeit seiner prinzipiellen Resultate hin, da er die gesamte Darstellung diesen unterordnet. Er teilt nämlich seinen Stoff in sechs Kapitel: das 1. handelt von der vokalischen Stammausgleichung, d. h. von der Uebertragung der starken Ablautstufe in den unbetonten Stamm und der schwachen in den betonten, das 2. von der Beeinflussung des Stammvokals gewisser Verbalformen durch den funktionell verwandter, das 3. von den analogischen Einwirkungen der Verba aufeinander, das 4. zeigt, wie sich diese verschiedenartigen analogischen Einflüsse kombinieren, wie dabei begriffliche und lautliche Aehnlichkeiten der Verba, aber auch die charakteristische Gestalt mancher ursprünglich nur sehr beschränkt gebrauchter Formelemente fördernd einwirkt, das 5. sucht an dem Beispiel der Inchoativverba zu zeigen, wie die Sprache durch Analogie manchmal zu fast vollständigen Doppelparadigmen gelangt, wie sie aber dann aus den Doppelformen durch Auswahl ein neues einheitliches System zustande zu bringen trachtet, das 6. Kapitel endlich stellt noch einmal zusammenfassend die hemmenden und förndernden Momente bei der Analogiewirkung zusammen. Das wäre so ungefähr die Uebersicht über den Inhalt des Jaberg'schen Buchs, in unsere gewöhnliche Terminologie übertragen; denn dieser geht Jab. — man weiss nicht recht warum — geflissentlich aus dem Wege, vermeidet so viel als möglich Ausdrücke wie Analogiebildung, Beeinflussung, Formübertragung u. s. w., operiert dafür mit Angleichung, Assoziation, induzieren u. s. w. Die Durchführung dieser Termini, die nicht gerade zu grösserer Klarheit beitragen, soll wohl den Zusammenhang der Erscheinung mit ihrer psychologischen Radix deutlicher vor Augen führen; ich kann aber nicht finden, dass dadurch auch eine psychologische Vertiefung der Erklärung erreicht wird.

Im ganzen muss man sagen, dass man trotz der eben geschilderten Anlage des Buches nicht viel neues Prinzipielles aus Jabergs Buch lernt. Es ist ja wahr, dass es auch seinen Wert hat, alte Erfahrungen bestätigt zu sehen, namentlich wenn sie bestritten werden. So freute es mich speziell, von neuem bestätigt zu sehen, eine wie geringe Wirkung verhältnismässig die begriffliche Aehnlichkeit bei der Formübertragung hat (S. 108): Von den dort angeführten vier Fällen ist noch die begriffliche Einwirkung von *coillir* auf *saillir fuir* und *venir* bei der Annahme des *-ectu*-Partiz. zum mindesten zweifelhaft; denn nach dem was wir von anders her wissen, hat *coillir* zunächst auf das formverwandte Verb *tolir* eingewirkt, das dann verloren gegangen ist; diese beiden waren aber wohl an und für sich stark genug andere *l'*-Verba nach sich zu ziehen. *fuir* hat seine alte Form in Vionnaz und Dompierre (hier neben *füyāᵉ* = *-ectu*) noch bewahrt, obwohl in beiden Orten, die Analogie bereits auf andre keine Bewegung ausdrückende Verba hinübergegriffen hat (*dormir* V. Dp., *punir* Dp.) und für *venir* zeigt von allen in Jabergs Buch studierten Ma. nur Dompierre[1] den *-ectu*-Typus (nach *benoit*?), in

[1] Ist aber dennoch weiter verbreitet, vgl. Neufr. Dial. T. E § 457, wo auch ein Beispiel für *benaite* aus unserer Gegend verzeichnet ist.

Leysin und Vionnaz aber einen ganz fremdartigen, der auf *toltu voltu* zu weisen scheint, die andern bleiben bei *-utu*. Die Untersuchung wird dadurch erschwert, dass wir nicht wissen, wie weit **cadectu* ehemals ausgebreitet war (vgl. Dp.: *tsāᵉ*), auch wissen wir nicht, wie weit das Perfektum im Spiel war (vgl. altprov. *cazec — correc* etc.). Der zweite Fall ist *vouloir — pouvoir*, vgl. Z. rom. Phil. XXIX, 239. So bleibt an einigermassen sichern Beispielen nur das lokal ganz beschränkte *éteindre — emprendre*, *pleuvoir — neiger*. — Zur Untersuchung prinzipieller Fragen sind wohl auch unsre Dialekte nicht eben sehr geeignet, da wir bei dem Mangel an reichhaltigerer älterer Literatur über die Chronologie zu schlecht orientiert sind. Das zeigt sich grade bei der Frage nach der Ausbreitung des *-ectu*-Typus, oder bei der Erklärung des Vokals von *ouvrir* (S. 36 ff.), wo Probleme der Laut-Entwicklung hineinspielen, die wir auf Grund des heutigen Standes nur mit mehr oder minder wahrscheinlichen Hypothesen lösen können.

Nun gebe ich ja gewiss gern zu, dass es ganz schön und lehrreich ist, über diese — wenn auch bekannten — Strömungen in einer bestimmten Dialektgruppe ein anschauliches Gesamtbild zu erhalten. Aber es wäre nicht nötig gewesen, diesem Gesamtbild zuliebe das schöne neue Material[1], das Jab. uns bietet, so durch das ganze Buch zu verstreuen, dass wir, wenn man einmal etwas in andrem Zusammenhang braucht, es nur mühsam auffinden können, wobei uns kein Glossar, kein Index unterstützt. Es hätte ganz gut eine grammatische Anordnung nach der gewöhnlichen Weise befolgt werden können, an die sich dann als 2. Teil die prinzipiellen Erörterungen angeschlossen hätten; das hätte nicht einen um vieles grösseren Raum beansprucht, da dadurch gewisse Wiederholungen unnötig geworden wären. Jedenfalls sind einzelne Formen jetzt umso schwerer auffindbar, als, wie Jab. ja selbst im 4. Kapitel sehr richtig ausführt[2], die Grenzen zwischen den einzelnen Arten der Analogiebildung keine festen sind und fast immer allerhand Momente zusammenwirken, so dass eigentlich jeder Fall für sich zu betrachten und allseitig zu untersuchen wäre. Schon im ersten Kapitel ist die „innere Angleichung“ (die Angleichung der Formen eines Verbs untereinander) oft unzertrennlich mit „äusserer Angleichung“ (Angleichung an das Paradigma andrer Verba) verbunden. Wenn z. B. in Leysin die 3. Ps. *elaᵉzᵉ* (statt *elizᵉ*) nach Inf. *elaᵉzí* etc. lautet, so sind gewiss nicht allein die flexionsbetonten Formen dieses Zeitworts schuld, sondern sicher auch der Umstand, dass bei andern Verben das gleiche Verhältnis von Anfang an bestand: *kaᵉzᵉ — kaᵉzí* etc. Die Typen *secare* und *plicare* hat J. selbst zusammen gestellt, weil sie infolge der gegenseitigen Beeinflussungen schwer auseinander zu halten waren, etc. Inwieweit nun gar auch Gleichheit der Funktion mit eine Rolle spielt (etwa 2. Sg. leichter einer Einführung des unbetonten Stamms zugänglich, und deshalb früher ergriffen, weil in der 2. Plur. derselbe zurecht bestand, oder Gleichheit der Zeitfunktion u. dgl.) entzieht sich völlig unsrer Beurteilung. Diese Strömungen gehörten nämlich eigentlich ins 2. Kap., dem es besonders schwer ist, einzelne Fälle zuzuweisen. Wenn z. B. in Freiburger Ma. in der 2. Pl. *fāde* (facitis) statt zu erwartendem *fẹ̄de* eintritt, kann man da sagen, dass daran wirklich lediglich oder hauptsächlich die 2. Sg. *fā* (selbst analogisch), nicht auch die 3. *fā*, nicht der Konj. *fasu*, das Imperf. *fazẹ̄* etc. schuld ist? Wodurch unterscheidet sich aber dann dieser Fall prinzipiell von dem im 1. Kap. dargestellten? Und wieder im 3. Kapitel: ist etwa bei dem Ersatz eines Partizips wie *tō* (*tortu*) durch *tọrdü* (Domp.), *ro* (*ruptu*) durch *rõtü* (Leysin), *krü kru* (*crû*) durch *krẹ* (Dp.) *krẹšu* (Hérém.) nicht auch das Bestreben im Spiel, den Verbalstamm zu erhalten, der aus den anderweitigen Verbalformen geläufig war?

Unter dem, was sich im einzelnen bemerken liesse, beschränke ich mich auf eine Auswahl.

S. XII, XIV. Der Dial. von Vionnaz kennt einen Diftong, den Gilliéron mit *eu* transkribiert, weil er dem deutschen *eu* gleichlautet. Nun sagt uns das nichts über die wahre Natur des Diftongs, da *eu* im Deutschen auf die verschiedenste Art ausgesprochen wird: in Norddeutschland vielfach *ọi*, in den gebildeten Kreisen Oesterreichs meist *åö*, *ọ̈ọ̈* oder *öü* etc. Jaberg scheint *ọᵉ* auszusprechen, denn er transkribiert so; übrigens entspricht in dem nahen Leysin tatsächlich *ọᵉ*. Aber Jeanjaquet schreibt ein Wort, in dem G. *eu* hat, mit *öü* (*kˈöüdra*; ergänze diese Form bei Jab. S. 19), Bull. Gl. P. R. VI, 31 und ich hatte schon ähnliches in Neufr. Dial.-T. E. § 43 vermutet. Wer hat nun Recht?

S. 12 wäre alles in schönster Ordnung, wenn Jaberg richtig *prêter* mit *ẹ*, *arrêter* mit *ẹ* (statt umgekehrt) angesetzt hätte. Wegen *prêter* ist zum so und so vielten Mal auf Meyer-Lübke I § 292 zu verweisen. Bezüglich *arrêter* ist zwar richtig, dass die lat. Wörterbücher *rēstare* angeben, die roman. Reflexe gehen aber zum grossen Teil auf ein **rĕstare* zurück, sei dies nun lautlich oder morphologisch zu erklären, vgl. ital. prov. *rẹsta*, altfrz. *arẹst* (Subst.), *arẹste* (3. Pr.) etc., vgl. Gorm. 49, 230, Am. Am. 204, Mer. 807, Aiol 10809, Ferg. 6_5 89_1 etc., nordpikardisch *arrieste* Rich. B. 2211; nur L'Etivaz *prīp̣o* verbleibt als Analogiebildung nach dem andern Typus, während Leysin 3. *prtẹ* ganz auffallend mit *krta* (*crista*) stimmt.

S. 34 Schriftfranzösischer Einfluss scheint mir ausgeschlossen bei *pridzī* (*prêcher*, Bedeutung: sprechen), *rūlā* Leys. (= *rọla* Evolena) ‘rôder’.

S. 56 Beim Futurum auf *-dri* (*tsedri* choir, *ludri* clôre etc.) wäre, glaube ich, vor allem auf die Verba des Typus altfr. *voudrai*, *saudrai*, *tendrai* (*tenir*) zu rekurrieren, weil bei ihnen am verständlichsten wird, wie *dr*, das sich sonst nicht in ihrer Flexion findet, als Tempuscharakter aufgefasst wurde.

S. 62 *puyaᵉ* (**potere*, L'Etivaz) scheint mir zunächst nach *dẹyaᵉ* (*debere*) gebildet, dieses aber Verallgemeinerung des Stammes, der urspr. im Konj. Pr. und 1. Ind. berechtigt war. Analoge Verallgemeinerungen, z. T. schon alt, sind im SO. weit verbreitet: *tenir* (Stamm *teń-*), *vouloir* (Stamm *vulˈ-*, *völˈ-*), *faire* (Stamm *fas-*) etc.

S. 74. Für *repẽtre*, *sẽtre* wäre neben oder vor der *-ẽdre*-Gruppe *metre*, *batre*, *foutre* und das selbstanalogische, aber dabei den Konjugationstypus wahrende und gewiss alte *rõtre* (*rompre*) verantwortlich zu machen.

S. 129. Dass *apəλi* (entspr. it. *pigliare*, *λ* eigentümlicher Laut zwischen l und đ) ein Partiz. nach dem *ectu*-Typus bildet, scheint mir nicht auffallend; schuld ist natürlich wieder *coillir*, und hier mag wirklich die Bedeutungsverwandschaft im Spiel sein. Vor allem aber

[1] Gelegentlich, zur Illustrierung lautlicher Vorgänge, auch andres als Verba.

[2] Vgl. auch Z. f. frz Spr. XXV² 125 ff.

ist zu bedenken, dass *coillir* schon in alten Zeiten leicht in die Ia Klasse schwankt (Inf. *coillier* Z. rom. Phil. XXIII 371) und so dürfte sich auch S. 85 das Part. *kooza, -aya* in Vionnaz (l. *kooða?*) erklären.

Wir danken Jaberg für seine schöne, lehrreiche Arbeit. Wir bitten aber auch gleichzeitig um etwas, um eine Gesamtdarstellung der von ihm erforschten Mundarten, etwa in der Art der von Lavallaz gebotenen, womöglich mit einem Glossar. Eine derartige Arbeit würde weder die vorliegende Schrift überflüssig machen noch durch die von Gauchat, Jeanjaquet und Tappolet vorbereiteten umfassenden Werke überflüssig werden.

Krakau. E. Herzog.

La Chanson de Bele Aelis par le Trouvère Baude de la Quarière. Etude métrique par R. Meyer, Essai d'Interprétation par J. Bédier, Etude musicale par P. Aubry. 23 S. Paris, Picard, 1904.

Dazu: **J. Bédier, Les plus anciennes Danses françaises.** Revue des deux Mondes, Bd. 31, 2. Lieferung (15. Jan. 1906), S. 398—424.

Das seltsame Quodlibet Baudes, Bartschens Rom. u. Past. I, 71, dem ich in meiner Schrift Ueber Musik und Strophenbau der französischen Romanzen (Forschungen zur romanischen Philologie, Festgabe für H. Suchier, Halle 1900) im Vorbeigehen eine Untersuchung gewidmet habe, ist in der kurzen, aber inhaltreichen und fesselnden Schrift dreier Verfasser zum Ausgangspunkt ebenso überraschender als teilweis überzeugender Erörterungen gemacht worden. Das Büchlein ist s. Z. vom Verleger vorzeitig angekündigt, aber nach dem Willen J. Bédiers zurückgehalten worden, bis der an zweiter Stelle genannte Aufsatz in der Revue des deux Mondes erschienen war. Beide Schriften wollen und sollen demnach als zusammengehörig betrachtet werden.

Dass es sich bei dem Stücke Baudes um ein Quodlibet mit allerlei auch sonst bezeugten Liedstückchen, sogenannten Refrains, handelt, war längst erkannt worden. Meine Betrachtung ging vor allem auf die Strophenein-gänge, aus denen die bekannte, von G. Paris (Mélanges de Philol. rom., déd. à C. Wahlund . . ., Mâcon 1896, S. 1—12) in ihren Verzweigungen verfolgte Tanzstrophe *Bele Aaliz* zusammengesetzt worden ist; im übrigen musst ich mich darauf beschränken, feste, durch die einzelnen Strophen wiederkehrende Punkte aufzuzeigen, ohne die Füllungen sicher beurteilen zu können. Hier ist es nun Rudolf Meyer aus Göttingen mit Hilfe seiner ausgebreiteten Kenntnis der Refrains gelungen, Licht zu schaffen. Er weist nach, dass nur diese Füllungen aus Refrains bestehen, so dass sich nunmehr das Ganze deutlich in einen Strophenkörper aus zwei räumlich von einander getrennten Sätzen (Z. 1—6, 11—13) und die auf jeden dieser Sätze folgenden Refrainerweiterungen (7—10, 14—15) gliedert. Ich halte den Nachweis für erbracht, wenn auch im einzelnen nicht volle Bündigkeit erwartet werden darf. Mir klingt die zweite Zeilengruppe sehr refrainmässig, und es finden sich auch anderwärts Entsprechungen oder wenigstens Anklänge (vgl. z. B. Z. 24—25 nach Bartschens Zählung mit Rom. u. Past. II 11, Z. 21—22 = Chast. de St.-Gille 134—135); aber das erklärt sich sehr leicht, wenn man bedenkt, dass Baude die fünf Stückchen nach den offenbar doch vorher ausgewählten Refrains formen musste, die sich nun an jene anschliessen. Meyer vermag auch Unebenheiten, die mir zu schaffen machten, zu entfernen. So stellt er in Z. 6 jeder Strophe durch drei leichte Aenderungen einen Siebensilber her, so dass sich nunmehr das mir unverständlich gebliebene Fehlen der Musik von selber erklärt. Freilich bleibt es auffällig, dass grade diese Strophenstelle so oft betroffen ist; eine andere Unebenheit in Z. 12 der ersten und fünften Strophe, auf die ich in meiner Schrift hingewiesen habe (S. 34 der Sonderausgabe), ist unbesprochen geblieben. Ein Irrtum ist es wohl, wenn Meyer für die Eingangszeile der fünften Strophe *entre* als Lesart der Handschrift gibt: soviel ich weiss, hat diese richtig *entra* und ist jenes nur Druckfehler bei Bartsch, der denn auch Rom. u. Past. II, 80 in der Zusammenfassung der Urstrophe das Richtige gibt. Die Eingangszeile der vierten Strophe ändert Meyer ohne ersichtlichen Grund: oder will er etwa Cäsurreim auf *-a* herstellen, der doch auch in der Mittelzeile *Si prist de l'aigue* usw. nicht vorhanden ist? Bédier ist ihm hierin mit Recht nicht gefolgt, Aubry versehentlich nur in der einen seiner zwei Umschriften; überhaupt bieten die drei Bearbeiter den Text nicht ganz einstimmig dar, was der schmucken Ausgabe nicht eben zur Zierde gereicht.

Ueber Art und Entstehung des Stückes spricht sich sodann Bédier aus. Die Folgerung ist nunmehr einfach genug: die drei assonierenden Zehnsilber am Eingang jeder Strophe, nicht bloss die Anfangszeilen, sind einem alten Lied entnommen, während die in Reimen verfassten festen Teile Baudes Eigentum sein müssen. Dabei ergibt sich jedoch die neue Schwierigkeit, dass jene fünfzehn Verse für sich betrachtet keinen rechten Sinn haben oder wenigstens zu haben scheinen.

Hier setzt Bédier mit einer neuen, geistreichen Betrachtung ein, die man künftig wird im Auge behalten müssen: nach ihm lassen sich viele Rätsel, wie sie die altfranzösische Lyrik aufgibt, damit lösen, dass man richtige kleine dramatische Szenen als einen wesentlichen Bestandteil der mittelalterlichen Tänze annimmt. Er beruft sich dabei auf eine bekannte Stelle des Rosenromans, Vers 764[1] ff.: diese hat leider m. E. einen grossen Mangel, sie spricht nicht vom Gesang, so dass man zunächst eher an die Einzeltänze unserer Quadrillen denken möchte. Weit mehr besagt der Abschnitt aus den *Tournois de Chauvenci* von Jacques Bretel (Ausg. v. Ed. Delmotte, S. 160 ff.), den Bédier in der Revue des deux Mondes, S. 403—406 als Beweis für seine Auffassung heranzieht. Hier haben wir in der Tat ein ganzes kleines Tanz- und Singspiel, *le Chapelet* genannt, zwischen drei Personen, freilich ohne die Mitwirkung eines Chors, und es ist wertvoll, dass einzelne Bruchstücke daraus anderwärts Verwendung als Refrains gefunden haben. Gleichzeitig teilt uns Bretel eine Reihe anderer Spielnamen mit, von denen namentlich einer, *le Robardel*, aus den Pastourellen wohl bekannt ist. Im Anschluss hieran hat Bédier noch mehrere andere Singspiele wiederhergestellt, unter denen wir neben der *Regina avrilloza* und unserer *Aaliz* mit Ueberraschung auch ein Wächterspiel finden, mit dem Bédier dem Schmerzenskinde *Gaite de la tor* endgiltig aufzuhelfen gedenkt. Es versteht sich von selbst, dass hier von bündigen Beweisen nicht die Rede ist und manches zweifelhaft bleiben muss; aber die Hauptsache, das Bestehen solcher Spiele, ist zuverlässig erwiesen.

Nach alledem stellt sich Bédier die Ausführung folgendermassen vor. Das ältere, von Baude benutzte

[1] In der Revue des deux Mondes steht dafür 754 ff.; ich kann hier nicht nachprüfen.

Stück, aus fünfmal drei Zehnsilbern in gleicher Singweise bestehend, ist ein Wechselgesang: je die erste Zeile gehört dem Chore, der gleichzeitig eine Runde tanzt, und die andern verteilen sich[1] unter zwei in der Mitte ihr Tanzspiel aufführende Einzelsänger, in der fünften Strophe jedoch vereinigen sich alle Mitwirkenden in Gesang und Rundtanz. Baude hat das Ganze erweitert, indem nun sowohl der Chor, als auch der jeweilige Einzelsänger in jeder Strophe zweimal an die Reihe kommt.

So kann man sich die Entwicklung sehr wohl vorstellen, und sicherlich hört das Gedicht damit auf, als Ganzes sinnlos zu sein. Anderer Meinung als Bédier bin ich aber in der Beurteilung der fünf Eingangszeilen, die wir doch auch jetzt noch als den Urkern ansehen müssen. Bédier spricht die Meinung aus, dass wir in ihnen und ebenso in vielen anderen „Refrains“ keine Bruchstücke zu erblicken hätten; sie seien vielmehr eigens zur dramatischen Aufführung verfasst und mit dieser völlig verständlich. Da Bédier selbst auf Kinderreigen hinweist (R. d. d. M. S. 424), sei es mir erlaubt, mich gleichfalls darauf zu beziehen, allerdings auf deutsche. Nach seiner Auffassung wäre das Urstück mit Nachahmungsspielen zu vergleichen, wie wir sie im deutschen Kinderliede mehrfach finden, z. B.:

Paul kämmet sich sein Haar . . .
P. wäscht sich sein Gesicht . . .
P. putzt sich seine Schuh . . .
P. nimmt sich eine Frau . . .
P. tanzt mit seiner Frau . . . usw.,

wobei der Einzelsänger im Kreis alles tun muss, was der Chor ihm vorsingt. Wenn man jedoch die ganze Art der Aalizstrophe betrachtet, so will sie nicht recht zu jenen reinen Spielstücken passen, die man nicht einmal als dramatisch bezeichnen kann, und die offenbar von allen Kinderspielen am wenigsten Ueberlieferung bergen. Näher liegt der Vergleich mit anderen, ähnlich ausgeführten, aber eine wirkliche Handlung darstellenden Stücken, etwa diesem ungemein verbreiteten:

Anna sass auf einem Stein . . .
Und kämmte sich ihr goldnes Haar . . .
Und als sie damit fertig war . . .
Da fing sie an zu weinen . . . usw.,

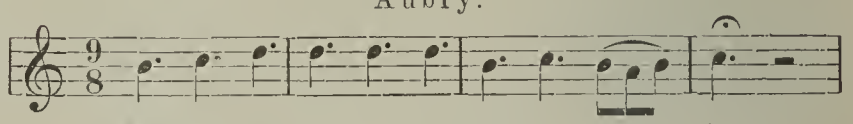
das auf die Ballade von Ulrich und Aennchen und durch diese auf das alte Ulingerlied zurückgeht (Erk-Böhme, Liederhort I, Nr. 41 u. 42). Hier ist die handelnde Darstellung offenbar erst hinzugetreten, und dasselbe lässt sich an einer ganzen Reihe anderer Volksballaden, vereinzelt auch an Kunstgedichten beobachten. Sollte es mit der Aalizstrophe nicht ebenso gegangen sein? Sie ist ja in sich verständlich und bedarf keiner Begleithandlung: warum also Bédiers Betrachtungsweise auch auf sie anwenden? Denn das völlige Verschwinden des Fortgangs, an dem Bédier Anstoss nimmt (R. d. d. M. S. 413), erklärt sich leicht. Jeder Beobachter des Volksgesangs (im weitesten Sinne) weiss, um wieviel fester die erste Strophe sitzt als die übrigen; und grade bei der Verwendung zum Tanze wird leicht ein Bruchstück selbständig. Diese Frage scheint mir also noch nicht gelöst: vielleicht ist aus den französischen Kindereigen etwas zu gewinnen?

[1] S. 13 hat sich bei der 3. Strophe ein Druckfehler eingeschlichen, l. *elle* statt *lui*.

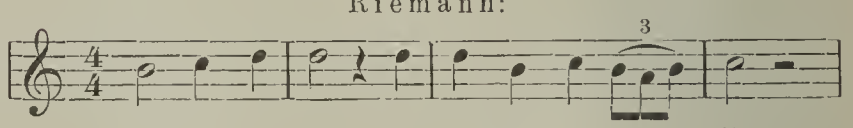
Auch in der Musik des Stückes gibt es demgemäss Altes und Junges nebeneinander, und vielleicht könnte eine genaue Betrachtung zu recht anregenden, wenn auch naturgemäss nicht bündigen Ergebnissen führen. Aubry verzichtet auf alles über die Tatsachen Hinausgehende und begnügt sich damit, ausser einer kurzen Darstellung einen Abdruck in Quadratnoten und eine Umschrift in heutige Notenzeichen zu geben. Dabei hat er nach meinem Gefühle wieder zu viel stillschweigend geändert. Warum nicht wenigstens beim ersten Abdruck notengetreu verfahren oder doch die Aenderungen verzeichnen? Ist es wirklich richtig, die kleinen Abweichungen, mit denen uns die Hauptzeile entgegentritt (s. meine Abhandlung S. 36), einfach zu verschweigen, und wie will Aubry wissen, dass die von ihm durchgeführte Lesart die echte ist? Ebenso ist nach meiner Abschrift an folgenden Stellen (nach Bartschens Zählung) geändert: Z. 6, 10, 11 [36, 37, 70 s. o.], während zu Z. 63 und 69, in der Umschrift zu 12 Druckfehler vorhanden sind[1].

In der Umschrift hat Aubry auch den Takt bezeichnet, und zwar hat er sich je nach seinem Gefühle für graden oder ungraden entschieden, ohne das für bindend zu halten. Es ist freilich schwer zu glauben, dass auch der mittelalterliche Leser in dieser Hinsicht gar keinen Anhalt gehabt haben sollte; folgt man dagegen H. Riemanns Auffassung, so fällt diese Schwierigkeit weg. Ungraden Takt schreibt Aubry auffälligerweise dem aus älterer Zeit überlieferten Eingangssatze zu, während er ihn in Baudes Eigentum nur ganz spärlich finden will. Wir hätten also in den Aalizzeilen Walzertakt: das klingt sehr nett, widerspricht jedoch allem, was wir über den Zehnsilber zu wissen glauben, es vernichtet vor allem die deutlich ausgeprägte Cäsur. Die Verse würden so der Eulaliasequenz folgen, aber wir dürfen es wohl als ausgemacht ansehen, dass die mit altfranzösischem Versbau nichts oder wenig zu tun hat. Auch als Umgestaltung Baudes kann man es nicht wohl ansehen, da er selber auch nach Aubrys Auffassung so wenig Neigung zum Dreivierteltakte zeigt und die wenigen so gemessenen Zeilen bei Aubry ebensogut, wenn nicht besser[2], gradtaktig sein können. Bleiben wir also lieber beim graden Takte, wie er einem epischen Vers ansteht! Ich setze die Anfangszeile nach Aubry und in Riemannischer Auffassung her:

Aubry:



Riemann:



Ich glaube nicht, dass die Wahl für den epischen Vers zweifelhaft sein kann; dass anderseits ein Tanzlied ungraden Takt verlange, ist durch nichts zu erweisen.

Bei durchgeführtem gradem Takte können wir noch

[1] Andere auf S. 17: Z. 10 l. 6 statt 7, Z. 24 l. 10 statt 11; Z. 28 l. 13 statt 14. Auf S. 22 ist die Taktbezeichnung vor Z. 46 verdruckt (l. $^{6}/_{8}$ statt $^{9}/_{8}$).

[2] Dass Aubry in Str. 2 die Schlusszeilen (25 und 26 nach Bartsch) auseinanderreisst, ist gewiss nicht richtig: *amie ai a ma volenté* und *amors ai a ma volenté* müssen gleichtaktig sein.

einen Schritt weiter in Riemanns Sinne gehen und alle Reihen ohne Mühe viertaktig gliedern. Dass die Viertaktigkeit in der Tat, wie Riemann es will, einen Grundzug der mittelalterlichen Metrik (wie noch heute der gesamten Musik) bildet, dafür scheint ein wichtiges Anzeichen noch nicht beachtet zu sein. Darf es wirklich als Zufall gelten, dass als altfranzösischer Sprech- und Lesevers, bei dem also die Ausfüllung durch Pausen nur im geringsten Masse statt hat, fast ausschliesslich der Achtsilber, d. h. ein ausgefüllter Viertakter, herrscht? Es lässt sich allerdings hinzufügen, dass man in dem Vorkommen des Fünf-, Sechs- und Zwölfsilbers in gleicher Verwendung eine Stütze für das (von Riemann gegen Saran bestrittene) Vorhandensein dreitaktiger Reihen erblicken kann.

Oberstein a. d. Nahe. G. Schläger.

Walther Küchler, Die Cent Nouvelles Nouvelles, ein Beitrag zur Geschichte der französisch. Novelle. Chemnitz u. Leipzig 1906. (Sonderabdruck aus der Zeitschr. für frz. Sprache u. Literatur XXX, 5/7; XXXI, 1/3). 130 S. 8°.

Mit gründlichem Fleiss und umfassender Sachkenntnis vorbereitet und mit einem ungewöhnlich feinen Sinn für literarische Kunstwerke ausgeführt, erhebt sich diese Arbeit hoch über das Mittelmass. Sie darf für eine gewisse Art von Untersuchungen geradezu als Musterbeispiel gelten. Sauber disponiert, vorzüglich geschrieben und voll treffender, anregender, ja sogar bedeutender Beobachtungen, die sich schliesslich alle zu einem klaren und festen Gesamtergebnis vereinigen.

Musterhafte Arbeiten aber verdienen diskutiert zu werden. Nicht dass wir ihr Verdienst verkleinern wollten! Nein, wir möchten es sichern, indem wir das Wertvollste herausheben und etwaige Mängel, deren Nachahmung und Fortsetzung schädlich werden könnte, der Kritik überantworten.

Küchler hat seine Untersuchung in drei sehr scharf geschiedene Teile geordnet: 1) die Stoffgeschichte der C. N. N.; 2) ihre Technik; 3) vom Geiste der C. N. N. und ihrem Verhältnis zu dem Geiste ihrer Zeit. Man könnte einwenden, dass die Darstellung des Zeitgeistes, aus dem die C. N. N. herausgeboren sind, sich besser als Einleitung und nicht als Schlussbetrachtung geschickt hätte. Dieses Bedenken aber erledigt sich durch die vom Verf. einwandfrei erwiesene Tatsache, dass der leidenschaftliche, kriegerische und wildbewegte Geist jener Zeit einen unmittelbaren Ausdruck in unserer Novellensammlung überhaupt nicht gefunden hat. Eben das erste Kapitel, die Stoffgeschichte, zeigt uns, wie fast sämtliche Motive aus den vorausgehenden Jahrhunderten des Mittelalters, vorzugsweise aus dem „geschlechtlich-derb-komischen" Reich der Fabliaux und nicht aus zeitgenössischen Quellen stammen.

Von italienischem Einfluss kann, wie schon Gaston Paris in seiner bekannten Kritik der Arbeit Toldos gezeigt hat, schlechterdings nicht die Rede sein. Es stammen zwar ungefähr 21 Novellen aus Poggios Facetien. Allein, die Facetien, meint Küchler, sind ein internationales, kein spezifisch italienisches Werk. „Gerade was spezifisch italienisch in Poggio ist, hat der Franzose nicht herübergenommen", und die Tradition aus der Poggio diese 21 Novellen geholt hat, ist ihrerseits wieder die des mittelalterlichen Schwankes oder des Fabliaux. „In stofflicher Hinsicht . . . ist Poggios Einfluss gleich Null".

Diese stoffliche Hinsicht aber gibt es nicht, d. h. sie ist eine Hilfskonstruktion des Forschers und keine wirkliche Bahn der Entwicklung. Mit demselben Rechte könnte man sagen, dass in stofflicher Hinsicht auch der Einfluss der Fabliaux gleich Null sei; denn auch diese erweisen sich in stofflicher Hinsicht, sobald man ihnen auf die Spur geht, nicht als altheimisch, sondern ebenfalls als eingewandert, zusammengewürfelt und international. Wenn der Verf. der C. N. N. tatsächlich 21 Motive dem Poggio entnommen hat, nun so stammen sie eben doch von einem Italiener. Was Küchler aber das spezifisch französische und italienische nennt, liegt ausschliesslich in der Form und nicht im Stoff. Also der formale, d. h. der künstlerische Einfluss Poggios wäre Null; der stoffliche aber, sofern man von einem solchen sprechen kann, wäre 21.

Wie will man aber überhaupt die Stoffgeschichte anders erkennen als an formalen Kriterien? Jedes Motiv, auch das blasseste ist ja bereits Form. Die Teilung literarhistorischer Untersuchungen in Stoffgeschichte und Technik, oder Formgeschichte, muss Jedem, der nicht absolute Sicherheit über das Verhältnis dieser Begriffe besitzt, verhängnisvoll werden. Hat sie doch selbst einen so feinsinnigen Forscher wie Küchler mehrfach in die Irre geführt.

Bleiben wir beim Fall Poggio. Wenn 21 Motive der C. N. N. von Poggio stammen, dann kann auch Poggios künstlerischer Einfluss nicht gleich Null sein. Irgendwie, irgendwo muss er sich geltend machen. Freilich in italienischer Lokalfarbe darf mau ihn nicht suchen. Eine Haupteigenart der italienischen Humanisten ist vielmehr die Neigung zur Internationalität. Sie nehmen wenig Teil an den Geschicken ihres Volkes, sie verschliessen sich vor der Wirklichkeit in epikureischem Genusse ihrer geistigen Ueberlegenheit, pflegen ihr Formtalent und ihren Witz. Die Stoffe, die sie behandeln sind ihnen gleichgiltig; alles kommt ihnen auf die äussere stilistische Gestaltung an. Ohne eigene Gefühlserregung, ohne tiefere ethische Wertung leben sie ganz in ästhetischer Formung und Umformung übernommener Motive. Und nun frage ich Küchler, der seine C. N. N. so gründlich kennnt: Ist der Geist dieser französichen Novellensammlung bei aller Mittelalterlichkeit der Motive, bei aller Volkstümlichkeit des Ausdrucks, bei aller Derbheit der Sinne nicht dennoch dem Geiste jener Humanisten aufs Tiefste verwandt? Sind wirklich die C. N. N. ein mittelalterliches und nicht vielmehr ein wesentlich renaissancemässiges Kunstwerk? Gewiss, mittelalterlich sind die Stoffe, mittelalterlich ist auch noch jene Ungleichmässigkeit in der Durchbildung des Stiles — aber dort wo wirklicher Stil ist, dort scheint mir, haben wir auch wirkliche Renaissance. Selbst die Volkstümlichkeit der Sprache ist nicht mehr rohe Natur, sondern künstlerische Natürlichkeit: etwa so wie in den Volksliedern des Polizian, oder in den Fabeln des La Fontaine. Die Ironie dem ethischen Faktum gegenüber, die Gleichgiltigkeit der Nation gegenüber, kurz der ganze epikureische Skeptizismus, der all diese Novellen von Anfang bis Ende durchweht, das ist die leibhaftige Renaissance mit ihrer illusionistischen Luxusbildung. Daher auch, was Küchler merkwürdiger Weise gar nicht hervorgehoben hat, der erschreckende Mangel an Gemüt und Herzenswärme. Ist es nun, angesichts dieser Tatsachen, wirklich so zufällig und so gleichgiltig, wie Küchler meint, dass der Verf. der C. N. N. zu einem der berüchtigsten Werke des italienischen Humanismus, zu Poggios Facetien gegriffen hat?

Hätte sich Küchler von der gedankenlosen Methode der sogenannten vergleichenden Literaturgeschichte befreit und sich die Hinfälligkeit einer von Zettelkrämern behaupteten selbständigen Stoffgeschichte klargemacht, hätte er sein Kapitel über die Motive kraftvoll hineingearbeitet in seine Kapitel über die Kompositionsweise und Technik, so hätte er sich nicht nur kapitale Irrtümer wie den obigen, sondern auch sehr viel Raum und ermüdende Wiederholungen erspart. In seiner Stoffgeschichte verloren, stecken unausgebildet und hilflos eine Fülle der feinsten ästhetischen Beobachtungen (z. B. zu Nov. XXV, XXXIII, LIV u. LV). Andererseits lässt er sich durch diesen unseligen Begriff der Stoffgeschichte zu höchst überflüssigen Bemerkungen verleiten z. B. zu Nov. XXXVIII: „Es kam mir nur darauf an, die Nüancierungsfähigkeit eines Motivs zu erweisen", oder: „Die Novelle ist wieder einmal ein Beispiel für die Entwicklungsfähigkeit eines Motives . . . Es muss uns genügen, einen Blick mehr in das Leben und Wandern eines unscheinbaren, volkstümlichen Erzählungsstoffes getan zu haben" (zu Nov. LI). Ja, das sind die bescheidenen Freuden der Stoffgeschichtlicher. Sie können sich nicht satt essen an der ledernen Wahrheit, dass sich die Motive entwickeln, während doch alles nur auf das Wie, auf die künstlerische Gestaltung im einzelnen ankommt.

Auch in dem ausgezeichneten Kapitel über die Technik, dem bedeutendsten und originellsten der ganzen Arbeit, will uns manches nicht gefallen. Die eigentümliche Verwendung des Wortes Humor, wo es sich im Grunde nur um Witz handelt, ist allerdings insofern unschädlich, als Küchler uns sehr genau die Art dessen was er als humoristisch an den C. N. N. beurteilt, dargelegt hat. — Schlimmer ist die starke Unterschätzung des Erzählertalentes bei Boccaccio denn mehrfach wird es als Massstab angelegt. So sollen z. B. die C. N. N. nicht nur Boccaccio, sondern aller früheren Novellistik gegenüber einen künstlerischen Fortschritt, „etwas ganz Neues", dadurch gebracht haben, dass sie „das Genre der Humoreske konsequent ausbilden", d. h. dadurch, dass fast in sämtlichen Novellen komische Stilart herrscht. Meinerseits vermag ich darin keine künstlerische Konsequenz und keinen Fortschritt, sondern nur Eintönigkeit und Armut zu sehen. Boccaccio sucht, wie es einem Schriftsteller der unterhalten will geziemt, die grösste Mannigfaltigkeit des Tones: bald ist seine Novelle rührend, bald ist sie wunderbar, bald lüstern, bald witzig, bald humorvoll usw. Ueber die C. N. N. aber ergiesst sich ziemlich gleichförmig ein herzloses Lachen, dessen wenigstens der moderne Leser auf die Dauer nicht froh werden kann. Gerade im Vergleich zu Boccaccio sind die Stilmittel der C. N. N. nicht etwa konsequent, sondern spärlich.

Der von Küchler aufgewiesene Reichtum dieser Mittel ist, zum Teile wenigstens, nur ein scheinbarer, und dieser Schein entsteht durch schulmässige Zerschneidung und Zerpflückung des Zusammengehörigen. Hier sind es nicht mehr die Vorurteile der vergleichenden Literaturgeschichte, sondern die der Rhetorik, die den Verf. behindern. Was helfen uns z. B. die langen Aufzählungen von Ausrufen, Wiederholungen, Verdopplungen, wenn sie aus allem Zusammenhang herausgerissen nebeneinander gestellt werden? Sie machen nur Masse, aber keinen Beweis. Muss denn jede Wiederholung emphatisch, oder jede Metapher anschaulich, oder jeder Tempuswechsel dramatisch wirken? Eine einzige charakteristische Novelle, genau analysiert, so dass aus dem Motiv heraus die Komposition, aus dieser heraus der Stil und aus allem zusammen heraus der eigenartige Geist des Künstlers sich ergeben, bringt uns sehr viel weiter als das ganze rhetoricistisch oder grammatikalisch angeordnete Massenaufgebot technischer Kniffe ohne Einsicht in Einheit und Zusammenhang. Und Küchler hat in hohem Grade die Fähigkeit zu solcher Einsicht. Ueberall wo er zusammenfasst, überall wo er nicht das Ergebnis seiner Aufzählungen, sondern die Funde seiner Analyse, die diesen Aufzählungen stillschweigend vorausgehen musste, sprechen lässt, trifft er den Kern der Sache. Wer die C. N. N. kennt, kann ohne Schaden die Mehrzahl seiner herausgerissenen Einzelbeispiele überspringen; wer sie nicht kennt, wird sich auf das ausgewählte Material erst recht nicht verlassen dürfen, denn er weiss nicht, wie viele Termini proprii den Metaphern, wie viele Ellipsen den Wiederholungen, wie viele Kongruenzen den Anakoluthen gegenüberstehen. Und vor allem weiss er nicht, wie verschieden, wie schlecht oder wie gut, je nach Gelegenheit, solche Redefiguren sich ausnehmen. Wozu also immer noch herbarienartige Stilforschung?

Küchler hat wahrlich das Zeug, dem Geiste einer Dichtung ohne rhetorische Beisszange beizukommen; im Gegenteil, das plumpe Werkzeug hat ihn nur behindert und hat ihm einige wesentliche Fragen verdeckt: z. B. die Frage nach den Grenzen der künstlerischen Absicht des Verfassers. Es gibt nämlich, wie er genau gesehen hat, eine Reihe von Stücken in den C. N. N., in denen das moderne Auge bedeutende Ansätze zu psychologischer Vertiefung zu entdecken geneigt ist. In welchem Sinn aber der Novellist sie aufgenommen und gestaltet hat, wird des Näheren nicht untersucht. Die Kluft zwischen seinem und unserem Empfinden bleibt verschleiert. Ich bin überzeugt, dass diese Stücke vorwiegend als Mirabilia, Curiosa und Monstruosa, kurz als Novitates, nicht als Humana oder Psychologica behandelt sind, also eher rückwärts als vorwärts weisen. Freilich, das Interesse für das Wunderbare führt unmerklich herüber zum Interesse für das allgemein Menschliche. Solche Uebergänge aber verdienten studiert zu werden.

Meisterhaft ist das Kapitel über die Kompositionsweise der C. N. N. Hier eröffnet sich ein tiefer Einblick in die Entwicklung der französischen Erzählungskunst. Trefflich das Kapitel über das Verhältnis der C. N. N. zum Zeitgeist. Auch die Ergebnisse der Stoffgeschichte, obgleich nicht ganz neu, dürfen in der Hauptsache als gesichert gelten. Sympathisch wirkt die Enthaltsamkeit in den bibliographischen Angaben, denn es wäre dem vielbelesenen Verf. ein Leichtes gewesen, seine Anmerkungen mit den seltensten Büchertiteln auszustopfen. Das Schönste an der ganzen Arbeit aber ist die Liebe zum Gegenstand; sie beherrscht die Untersuchung und gibt den Werturteilen ihre Richtung auf das Positive, auf das Neue und Originelle an der Sammlung. Niemand, so viel ich weiss, hat besser und treffender das künstlerische Verdienst der C. N. N. erfasst und gekennzeichnet. Wenn darüber die Grenzen dieses Verdienstes und die kulturgeschichtliche Bedingtheit des Werkes einigermassen im Schatten bleiben und die negative Kritik nicht ganz zu ihrem Rechte kommt, so ist das gewiss der geringere Fehler; — wir haben ihn vielleicht schon mit allzuhartem Nachdruck betont.

Heidelberg. Karl Vossler.

1) **Der kleine Toussaint-Langenscheidt.** Italienisch zur schnellsten Aneignung der Umgangssprache durch Selbstunterricht, verf. v. A. Sacerdote. Berlin-Schöneberg. XIII u. 338 S. klein 8°.
2) **Langenscheidts Taschenwörterbücher für Reise, Lektüre, Konversation u. den Schulgebrauch.** Italienisch. Zusammengestellt von A. Sacerdote. Ebenda. Bd. I. Ital.-Deutsch. XXXVI u. 470 S. Bd. II. Deutsch-Ital. XII u. 480 S. klein 8°.
3) **Langenscheidts Sachwörterbücher.** Land u. Leute in Italien. Zusammengestellt von A. Sacerdote. Ebenda. XVI u. 454 S. klein 8°.

In diesen vier handlichen, sauber und korrekt gedruckten und bequem in Leinwand gebundenen Büchern hat Einer, der ohne philologische Schulung dem modernen Italien näher kommen will, etwa alles was er brauchen kann, beisammen. Der praktische Geist des Langenscheidt'schen Unternehmens ist bekannt, hat sich für die verschiedensten Sprachgebiete bewährt und bedarf keiner besonderen Empfehlungen mehr. Von Langenscheidt können sogar die Amerikaner noch etwas lernen, z. B. die wunderbare Einrichtung des phonetischen „Leserostes", von der ich freilich nicht weiss, wer sie erfunden hat. Soweit man einem Sprachbeflissenen das eigene Denken überhaupt ersparen kann, ist es geschehen. Daher vermochte, besonders in der Grammatik, der allzu regelhafte Schematismus dem Leben der Sprache nicht immer gerecht zu werden. Auf einige phonetische und syntaktische Mängel habe ich schon in der Deutschen Literaturzeitung 1907, Sp. 418 f. aufmerksam gemacht. Da aber die ganze Grammatik auf 90 Seiten zusammengedrängt ist und etwa 140 Seiten für lebendige Beispiele aus der täglichen Umgangssprache verwendet werden, so kann sich der Leser über unnützen Regelkram schwerlich beklagen.

Was das zweibändige Wörterbuch betrifft, so hat der Verf. die Unzulänglichkeit, zu der ein so enges und reichhaltiges Magazin notwendigermassen verdammt ist, uns in der Vorrede recht eindringlich dargestellt. Missverständnisse, in die der Laie leicht verfallen kann, werden tunlichst dadurch vermieden, dass überall wo eine glatte Uebersetzung der Worte nicht möglich war, eine Umschreibung gegeben wird. Uebrigens haben das Wörterbuch und der „Wortschatz" der italienischen Umgangssprache von Oskar Hecker einen tüchtigen Grund gelegt, anf dem es leicht ist, weiterzubauen. Sacerdote hat seine Hilfsmittel auch für Solche, die überhaupt noch kein Italienisch können, berechnet. Er verzeichnet z. B. unregelmässige Flexionsformen wie *fu*, *vidi*, *diede* u. dgl., gibt für jedes Wort die phonetische Transkription und hat auch die Eigennamen den übrigen Wörtern einverleibt.

Die dankenswerteste und originellste Leistung aber ist das Sachwörterbuch, wo in kurzen Artikeln die wichtigsten Eigenarten von Land und Leuten beschrieben werden. Hier kann sich der deutsche Reisende fast über alles was ihm in Italien auffallen wird, in Kürze unterrichten. In einer zweiten Auflage schlage ich vor, etwa noch die folgenden Dinge, die ich vermisst habe, zu berücksichtigen: die *Freimaurer*, deren Einfluss in Italien sehr gross ist, die *Schiffahrt*, deren Organisation für jeden Reisenden wichtig werden kann, den *Buchhandel* mit den bedeutendsten Firmen, die *Spitzen*, die neuerdings in der italienischen Hausindustrie wieder eine hervorragende Rolle spielen, die *Dante Alighieri*, einen Verein, der nach dem Muster des Deutschen Schulvereins die Propaganda der italienischen Sprache an der Grenze und im Ausland betreibt, die moderne *Musik*, *Malerei* und *Baukunst*, die ebenso gut wie die „neuere Literatur" Berücksichtigung verdient hätte, die *Crusca*, die *Akademien* in Turin und Neapel, die neben den „Lincei" nicht fehlen dürfen. Die Volksfeste der Neapolitaner: *Piè di Grotta* und *San Gennaro*, das Volkslied der Toskaner: *Rispetto* und *Ritornell*, den Weihnachtsbrauch der *Zampognari*, den Aberglauben an die *Voglia* der schwangeren Frauen, das geräuschvolle *Morraspiel* und schliesslich die liebenswürdige und nützliche Figur des italienischen *Portiere*.

Heidelberg. Karl Vossler.

Dr. Giovanni Crocioni, Il dialetto di Arcevia (Ancona). I. Fonetica. II. Morfologia. III. Sintassi. IV. Testi. V. Lessico. Roma, Ermanno Loescher & Co. (Bretschneider e Regenberg), 1906. XX u. 104 S. 8°. L. 4.

Eine *Prefazione* befasst sich mit dem Verhältnis zwischen dem Dialekt von Arcèvia[1] und den umgebenden Mundarten. Dabei wird eine gedrängte Charakteristik der Mundart von Ancona gegeben, wodurch seine Zugehörigkeit zum Komplex der 'dialetti gallo-piceni' (so will Crocioni statt wie Ascoli 'metauro-pisaurini' diese Gruppe nennen, weil der Name Ascoli's die Grenzen zu enge zieht) dargetan werden soll, welche sich deutlich von den *-u*-Dialekten, wie sie hier genannt werden, und den toskanischen Mundarten abheben. Von den vielen interessanten Punkten der verdienstvollen Arbeit sei die schöne Reihe von Suffixen und von Flucheuphemismen hervorgehoben; bemerkt werde auch, dass den Anfang der Texte (die ersten zehn Stücke) ein Neudruck von Gedichten aus den vom Verf. herausgegebenen und oft und oft im Laufe der Darstellung berücksichtigten 'Rime dialettali arceviesi' (1904) bildet, darauf folgt eine Verslegende im Dialekt von Arcevia (Originaldichtung von Crocioni), die Uebersetzung der Novelle I, 9 des Decamerone und die Parabel vom Verlorenen Sohne; die Anfangsworte der Novelle zeigen die durchaus freie Wiedergabe: *Ve vòjo areccontá na scantafáola de quélle che arcontáa Gioanne de Boccaccio; ma pperò ve la vòjo dí a la bòna, cómmo s'aúsa nt' i paísce nuóstre* u. s. w.

Im einzelnen wären etwa folgende Bemerkungen hier zu machen: § 5 *pía* 'piede, -i' ebenso wie *sía* '6', *sí(e)* 'tu sei' und *lía* 'lei' sind Reduktionen von Triphthongen wie die in § 8 angeführten und richtig gedeuteten *pue*, *eppue*, welche den belegten älteren *puoe*, *eppuoe* entsprechen. — § 10 wird *pujo* 'pollo' vom Plural aus erklärt wie *nuce* 'noce', *struppio* 'storpio' u. s. w.; dieselbe Ansicht drängt sich bei rum. *puĭĭ* auf, das Puşcariu zuletzt auf PULLYU zurückführt (Et. Wörtb. s. v.). — § 20 *ardècco* 'riecco' könnte die Erklärung zu ait. *decco* 'ecco' geben, wenn es RED — ECCU darstellt; es wäre falsch abgetrennt worden. — § 21 wird *todésco* mit *o* ˊ aus *e* ˊ erklärt; eher Reduktion des alten germanischen Diphthongen in anderer Weise als im Schriftital. — § 62 *rosénghe* 'lusinghe' ist eher Angleichung an *roşa* als Dissimilation gegen das *l-* des Artikels; die Rose ist das Zeichen des Glückes und des Optimismus, vgl. noch *ròseo*. — § 64 wird *ll* + 'vocal palatina' > *j* behauptet; aber *gajína* kann vom Plural GALLI ausgehen, da er *gaje* werden musste wie *caáje* 'cavalli' u. a. (§ 167); *mijánne* 'mille anni' zeigt *ly* > *j*: MILLYANNI; *bóje* 'bollire' erklärt sich durch die Verschleppung des

[1] So ist nach § 166, II zu betonen; über die Namensform soll nächstens vom Verf. eine Studie erscheinen.

Ableitungs-*y* der ersten Person Singularis (vgl. venet. *boye*) wie frz. *bouillir* (M.-L., II, § 178). Etwa noch vorhandene Beispiele werden leider nicht angeführt, es heisst dafür 'ecc.' — § 77 *sbreccolá* 'rompere il becco o l'orlo dei vasi' erinnert zu sehr an frz. *ébrécher*, als dass man darin und in *bréccolo* 'becco dei vasi', das wohl darnach gebildet ist (der Schnabel der Gefässe ist auch eine Scharte) *r*-Einschub sehen könnte. — § 81 würde *rl* < *rr* besser zu § 86 zu stellen sein, wo *mb* < *mm* zutreffend als Ueberentäusserung gekennzeichnet ist. — § 82 wird Vorschlag von *g* vor *r* angenommen; es handelt sich um hypergelehrte Rekonstruktionen, die aus einem Gebiete stammen, wo *gr* > *r* heimisch ist, wie z. B. in Neapel; so erklärt sich ja vor allem *granòcchia* 'ranocchia'; bezüglich des Beispiels *grèsta* 'arista', wofür in § 3 *rèsta* unter den Ausnahmen von *ĭ* zu *é* steht (von denen nebenbei *ncomènza* nach -ENTIARE umgebildet ist), ist das klar. — § 88 *nentrá* 'entrare' ist offenbar nach *nescí* 'uscire' gebildet, das INDE enthält (vgl. it. *nascondere* und *starsene* nach *andarsene*). — § 91 *scinnónga* 'altrimenti', das als *sci n dónga* 'se non dunque' erklärt wird, wird man eher ein *senonchè* entsprechendes Gebilde sehen, *nk* > *ng* ist infolge der Verkennung der Bestandteile erklärlich; Gemination des Anlautes nach *sci* wie nach it. *se* (§ 162). — § 99 *sciga* 'sia' wird man besser als Anbildung an *diga* denn als Form mit 'hiatustilgendem' (richtiger durch umgekehrte Sprechweise Pseudogebildeter entstandenem) *g* auffassen, was vielleicht § 189 auch gemeint ist. Es ist sehr zweifelhaft, ob *gruno* 'veruno' dem ital. Worte lautlich entspricht. Einfacher ist die Herleitung von AEGRE UNU. — § 104 *sciarmiénte* 'sarmenti' heisst wegen des *sci* — 'curioso esemplare'; aus Petrocchi entnimmt man *sarmentatura* 'il raccogliere i sarmenti potati' (aus den Maremme), was auf ein Verbum **sarmentare* führt; einem EX—S— entspräche in Arcevia *scia* —, davon ist das Postverbale unser Wort. — § 107 wird *sfuorce* 'sforzi' unter RS angeführt; wie *smorciá*, wenn = *smorzare*, hieher kommt, versteht man nicht; *bórcia*, das, damit verbunden, mit einem 'hieher auch' (*qui anche*) eingeleitet wird, soll wohl *borsa* sein, dann ist es aber BYRSEA, das Puşcariu a. a. O. s. v. *boaşe* voraussetzt. Für *fuórgia* 'forse' ist die angenommene Kontamination von FORSIT und FORSAN ohne Nutzen; am ehesten entspricht FORSSIAT mit Ersatz von SIT durch SIAT ohne Akzentveränderung. — § 109 *rósscio* ist einfacher von RUSSEUS statt von einer Pluralform herzuleiten, so *grasscia* von GRASSEA (CR—) = frz. *graisse*, für *fragasscio* 'fracasso' wird auch nicht der Plural, sondern QUASSIARE verantwortlich gemacht werden müssen, vgl. bei Petrocchi *fracascio* und *fracasciare* aus dem Montalese. — § 111 ist die ganze Reihe der Fälle von *-s-* anders als durch Dissimilation zu deuten: in *codíschia* 'erba simile a una coda pelosa' ist das Suffix von *nevischio*, *polvischio* nicht zu verkennen, das PULVISCULU entspricht; *í* wie in *míschia* (§ 3) nach M.-L. in Gröbers Grundriss I², S. 651, § 15; diesem 'Umlaut' entspricht der von *o* > *u* vor *sky* oder *sty* in *falúschia* 'favilla spenta', *grandinúschia* 'nevischio', *baúschia* 'bava sottile' (also nicht 'bava' schlechtweg!), deren Suffix dem von lateinisch MUNUSCULU, CORPUSCULU, entspricht, vgl. noch ARBUSCULA, RUMUSCULU; in *sornaschiá* 'sornacchiare' ist nicht dasselbe Suffix wie im toskanischen Worte, sondern wie in VASCULU, woher it. *vasca*. — § 119 wird behauptet, dass im Neutrum des Interrogativums das *qu-* erhalten geblieben sei: *qué* 'che cosa?', *per qué* 'per qual cosa' 'a quale scopo', u. s. w., dagegen *perché* 'cur' (lat.); das klingt unglaublich; da dem *quèlle* 'niente, qualche cosa' von Arcevia in anderen Dialekten der Marche ausser *cuèlle*, *coèlle*, *covèlle* auch *coè* entspricht, so müssen wir auch in *qué*, *nzoqué* 'un non so che', *nzoqueduno* 'qualcuno' (Vermischung mit *qualcheduno*), *nunquèlle* 'niente' QUOD oder QUID VELLE-, bezw. tosk. *cavelle*, *covelle* sehen, wozu neapol. *yokowelle* gehört; der Uebergang zum Interrogativum wäre durch die Analogie der übrigen Indef.-Interrog. veranlasst worden, denn an QUOD ILLE zu denken (vgl. altfrz. *uaje*, frz. *nenni*), ist schwer. — § 135 *nòdia* 'noia' ist Wiederanknüpfung an (gelehrtes) *odio*. — § 136 troppesía 'idropisia' nach *troppa (acqua che c'è nel corpo)*. — § 138 *-l d* ×× > *-l dd* ××, vgl. aber § 165 III *ncútena*, offenbar *incudine*. — § 140 *seccardíno* 'magrolino' ist wohl Suffixtauch (*-árdo*). — § 157 *vendrícola* 'rivendugliola' (hier *venderígola*, nach Vidossich, Zeitschr. f. rom. Phil. XXVII, 756 zu *venditrice*) ist nach Crocioni aus *-der-*; die natürlichste Erklärung ist die durch -ola (ULA) von einem Postverbale einer -ICARE-Ableitung von VENDERE und dann analogische Einführung von *-ar-* (zu *-ajo*). — § 158 ist *na cassa pin de* .... 'una cassa piena di ...' als 'Apokope' wie *lun de luna* 'lume di luna' oder *n' ór de notte* 'un' ora di n'. angeführt; das Maskul. erscheint aber gerade bei diesem Adjektiv aus syntaktischen Gründen im Französ., wo von 'Apokope' keine Rede sein kann, daher besser zu trennen. — § 165 *testimuógno*, *muro*, *tèrmeno* 'fine' (*tèrmene* 'confine') figurieren unter den 'metaplasmi' als 'maschili della terza alla seconda [declinazione latina]'; TESTIMONIU und TERMINU sind lateinisch, daher der Metaplasmus nur für den existiert, der von ital. *testimone*, bezw. *termine* (= lat. TERMINE) ausgeht; was *muro* ist, wird nicht gesagt, MURU würde die Einreihung unter diesen § ausschliessen, es wäre ein schöner Reflex von MURE, wenn es 'sorcio' o. ä. hiesse, was aus dem Wörterverzeichnis nicht zu konstatieren ist, weil das Wort fehlt. *Biage* ist nicht nach *Gioanne*, das genau IOANNE wiedergibt, und nicht nach *Lnisce* gebildet, sondern beide zeigen *-e* von *-io* wie *-ae* < ARIU (*telae* ecc.), -oe < ORIU (*tortóe* ecc.), also A]LOYSIU wie BLASIU, wogegen *Ménghe* eine Umsetzung von tosk. *Mengo* nach *Biagio* : *Biage* ist, *Piétre* Ersatz für ein altes **Piero* nach der lateinischen Form *Pètri* (vgl. tosk. *in domo Petri*) schafft, wo *-e* < *-i* in Ordnung ist. — § 171 *tésto*, *-a*, *-e*, *tiste* und *tustúe* (ganz richtig nach Crocioni aus *testúe*, *cotestúe*) entsprechen ital. *cotesto*, *-a* etc., *codesto -a* u. s. w., der Abfall des *co-* erfolgte nach dem Muster von *cotale* (: *tale*), *cotanto* (: *tanto*), deren Vorbild auch für die Entstehung von *cotesto* neben *questo* (wie *cotale* neben *quale*, *cotanto* neben *quanto*) massgebend war; die Einmischung von *desso* erzeugte *codesto*, *a*, das heute vorwiegend üblich ist. — § 179 *tòjo*, *-a*, *còjo*, *-a*, *scèjo*, *-a*, *vòjo*, *-a* und *arsoméjo*, *-e* 'rassomiglio, -i' sollen nach *tájo*, *-e*, *véjo -e* gebildet sein; man sieht nicht ein, warum diese Vorbilder (der *-a*-Verba) notwendig waren, um das *-j-* von COLLIGIS, -T, -ELIGIS, -T, VOLEO (wie POTEO), TOLLEO (wegen VOLEO) zu verschleppen, -SIMILIARE (wegen SIMILIANTIA u. s. w.) hatte immer LY durchzuführen. — § 186 heisst die 1. Plur. des starken Perf. *aéssemo*, *-a*, *gíssemo*, *-a*, des schwachen *curémmo*, *-a* und *curéssemo*, *-a* wie *chiamammo*, *-a* und *chiamásse-*

mo, *-a*, aber unter den Endungen wird *-èssimo*, *-a* angeführt: Variante oder Druckfehler? Der Umlaut wurde durch Ausgleich in der ersten Sing. des Perf. bei starken Verben aufgehoben, weil in den anderen Zeiten in dieser Person ebensowenig umgelautet wurde wie in der dritten Sing. (im Gegensatz zur zweiten), daher *féce*, *védde* 'feci, vidi', aber in der zweiten *áisse*, *gisse* 'avesti, andasti', also *vedde* = VĬDUI, woneben *viste* 'vidi' eine romagn. *vest* (M.-L., II, § 300) entsprechende Form ist, die nach M.-L., l. c., aus dem Partizip rückgebildet ist, die aber vielleicht auch durch die ganz aus dem System fallende zweite Sing. nach dem Falle von $^{vok}d^{vok}$ und Kontraktion der Vokale vor dem Eintritt des analogischen *-isse* in diese Person hervorgerufen wurde, aus welcher Zeit sich ja auch *diste* 'desti' herübergerettet hat. — § 190 *fussámmo- -a* 'fossimo' *chiamassámmo*, *-a* 'chiamassimo', *volessámmo*, *-a* 'volessimo', mit der entsprechenden 2. Plur. *fussáste*, *chiamassáste*, *volessáste* sind Konj. des Plusqpf. mit der dem (jetzt nach dem Konj. Plusqpf. *chiamaréssemo*, *-a* u. s. w. vom Infinitiv gebildeten) Kondiz. gebührenden Endung von it. *av-emmo*, *av-este*, aber mit dem Vokal des Indik. Impf., *-iámo*, *-a* und *-iate*, welche auch statt *-aámo*, *-a* und *-aáte* eintreten. — § 191 *vién' a vvéde*, *vién' a ddòrme* 'müssten' **vien' a vvíde*, **vien' a dduórme* lauten, wenn sie VENI AC VIDE, V. AC DORMI wären; nicht zwingend, wenn ein alter Imperativ von -ERE-Verben (heute = Indik.) vorliegt, der auch die lat. IV nach sich gezogen hätte. — § 193 *pisto* 'pigiato' mag lat. sein, es braucht nicht „abgekürztes Partizip" zu sein. — § 319 *tutto me credía che n ce l' áisse* 'tutto credevo, meno che non l'avessi' soll ein *meno* vermissen lassen („è taciuto"); es ist ein che statt zweier, das erste ist = 'ausser', vgl. M.-L., III, § 702 gegen Ende. — Im Wörterverzeichnis ist unerklärtes *cunetta* 'fossatello lungo la strada' von CUNA wegen der Form der Wiege abgeleitet; *deffelcáne* 'sceverare, risolvere' (eig. 'diffalcare') zeigt die oben zu § 88 erwähnte Verschmelzung mit INDE; so werden also auch die in Gröber's Gr. I², p. 695, Z. 1 v. o. von M.-L. erwähnten Infinitive auf *-âne*, *-íne* aus der Terra di Lavoro, dem Abruzzo Ulteriore u. s. w., die mir neulich (Gröber's Zeitschr. 1906, S. 583 Anm.) unklar geblieben waren, zu erklären sein, wobei allerdings nicht vergessen werden darf, dass alle Infinitive dieses *-ne* wie überhaupt alle Oxytona bekommen können (§ 155), womit zusammenhängt, dass in Paroxytonis *-ne* abfallen kann (§ 158: *pa*, *ca* u. s. f.);[1] *damánto* 'vistoso (di ricchezza, eredità e sim.)' eher als von *tamanto* von *diamante*; *orvío* 'orlo vivo', urb. *oriv* e *uriv* ('che saranno *orviv*') ist wohl *orlo vivo*, *lo* fiel als vermeintlicher Artikel (Crocioni ohne Erklärung); *scialí*, *-íto* 'evaporare, -ato' angeblich von EX-OLERE, eher von EX-HALARE.

Triest. Jul. Subak.

[1] Die neulich (mündlich) geäusserte Ansicht des gelehrten Agramer Akademikers Pero Budmani, dass im Neapol. (wie in Arcevia) die Apokope der Vokative und Infinitive davon herrühre, dass die letzte Silbe um eine Oktave tiefer gesprochen wird als die vorletzte, hätte, wie ich sofort entgegnete, beim Rufe eine Berechtigung, da nach der Ausstossung des starken Luftstromes für die Tonsilbe der Atem für eine gleich hohe Note zu schwach ist, aber für die Infinitive ist das mit Schwierigkeiten verbunden (ursprüngliche Endstellung im Satze?), für *cá*, *pá* 'cane', 'pane' u. s. w. aber nicht mehr möglich.

Zeitschriften u. ä.

Die neueren Sprachen XVI, 3: Max Förster, Der Bildungswert der neueren Sprachen im Mittelschulunterricht. — Dr. Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. II. — Berichte: Christian Eidam, Leitsätze für den neusprachl. Unterricht an der bayerischen Oberrealschule. — Caroline T. Stewart, Current Publications. — Kitzing, Verein für neuere Sprachen zu Hannover (E. V.). — Besprechungen: M. Krummacher, Lehrbücher für Englisch: 1. R. J. Morich, Der englische Stil; 2. J. Ellinger u. A. J. Percival Butler, Lehrbuch der englischen Sprache; 3. A. Clay u. O. Thiergen, Across the Channel &c.; 4. Max Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache; 5. H. Baumann, Der kleine Toussaint-Langenscheidt; 6. Püttmann u. Meier, Der Offizier als englischer Dolmetscher; 7. Neuschler, Militärwörterbuch; 8. Feller, English and French Pocket Dictionary; 9. Englische Uebungsbibliothek, Nr. 4: E. Gutzkow, Zopf und Schwert (H. Plate u. Ph. Hangen); Nr. 22: Heyse, Im Bunde der Dritte (Ph. Hangen); 10. A Four Years' Course in German for Secondary Schools. — Friedr. Brie, Alb. Eichler, Samuel Taylor Coleridge, The Ancient Mariner and Cristobal. — Ludw. Geyer, M. Küffner, Das unveränderliche Eigenschaftswort im Französischen; Hilfsmittel für den Unterricht in französischer Literatur: 1. H. Bornecque et B. Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français; 2. M. Fuchs, Anthologie des prosateurs français; 3. Elvira Krebs, Abrégé de l'histoire de la littérature française de Corneille à nos jours. — Kurt Glaser, Karl Ludwig, Sully Prudomme. — L. Petry, Dr. M. Schuster, Valerius Catullus' sämtliche Dichtungen in deutscher Uebertragung; K. Preisendanz u. Franz Hein, Hellenische Sänger in deutschen Versen.

Modern Philology VI, 1: Philip Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics. Part II. — Edw. C. Armstrong, The French Past Definite, Imperfect, and Past Indefinite. — Wm. H. Carpenter, Dutch Contributions to the Vocabulary of English in America. — Lucy M. Gay, On the Language of Christine de Pisan. — I. C. Le Compte, Guiraut Riquier and the Viscount of Narbonne. — C. R. Baskervill, Some Parallels to Bartholomew Fair. — W. H. Hulme, A Probable Source for Some of the Lore of Fitzherbert's Book of Husbandry. — F. Bliss Snyder, A Note on Sir Thopas.

De Nieuwe Taalgids II, 3: J. J. Salverda de Grave, Een 'Kleine zuiveraar'. — J. Koopmans, Het wezen van de 'Aufklärung'.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 8, 8: A. L. Stiefel, Neue Beiträge zur Quellenkunde Hans Sachsischer Fabeln u. Schwänke. — R. M. Werner, Historische und poetische Chronologie bei Grimmelshausen. III—VI. — E. Sulger-Gebing, Noch einmal Goethe und Dante. — L. Geiger, Ungedruckte Briefe und Gedichte Justinus Kerners. — Besprechungen: K. Vossler, V. Imbriani, Studi letterari e bizzarrie satiriche, hrsg. von B. Crocce. — Walter Bormann, G. Keckeis, Dramaturgische Probleme in Sturm und Drang. — Kurt Richter, M. Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik. — Walter Bormann, Anastasius Grüns Sämtliche und Gesammelte Werke.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 3: Thurau, Gesang und Sprachunterricht. — Lescœur, La Division et l'Organisation du territoire français (Suite). — Ackermann, Byrons Thyrza. — Baumann, Die Münchener Thesen. — Schwarz, Ferienkursus in Neuenburg (Schweiz). — Alge und Schrag, Entgegnung u. Antwort. — Hammer u. Winkler, Entgegnung, Antwort u. Schlusswort. — Zum letzten Mal Röttgers' Englische Grammatik. — XIII. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologenverbandes in Hannover am 8.—12. Juni 1908. — Ferienkurse 1908 (Dijon, Grenoble, Neuchâtel, Versailles, Worcester College Oxford). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement littéraire en France durant l'année 1907. — Thurau, Pierre Brun, Pupazzi et Statuettes. — Gloede, Zech, Perraults Contes de ma mère l'oye und die Grimmschen Märchen. — Pilch, Michelet, Jeanne d'Arc publ. par Charléty. — Baumann, Mellmann, Kann u. soll das Englische an unseren Gymnasien als obligatorisches Lehrfach eingeführt werden. — Jantzen, Tucker, The Foreign Debt of English Literature. — Ders., Max Wolff, Shakespeare. Der Dichter und sein Werk; Sidney Lee, Shake-

speare's Life and Work; Sieper, Shakespeare u. seine Zeit. — Kleine Anzeigen: Jantzen, The Works of Tennyson, Vol. II. III; Tauchnitz Edition 3982/83: Zangwill, Ghetto Comedies, 4012/13: Zangwill, Ghetto Tragedies; 3987: Lafcadio Hearn, Kwaidan; 4027: Swinburne, Chastelard and Mary Stuart. — Dunstan, Baumgartner, Englisch. Uebungsbuch für Handelsklassen; Crump, English as it is spoken; Robolsky und Meissner, Englische Handelskorrespondenz. — Graevell. Michelet. — Zeitschriftenschau.

Zs. für vergl. Sprachforschung 42, 1: R. M. Meyer, Gibt es Lautwandel? — W. Schulze, Dissimilation. — W. Lehmann, Ahd. *hardilla* 'Bachstelze'. — W. Schulze, Gotica.

Indogermanische Forschungen XXII: Anzeiger, Ergänzungsheft. Bibliographie des Jahres 1895, erste Hälfte. — XXIII, 1/2: Chr. Bartholomae, Zu den arischen Wörtern für 'der erste' und 'der zweite'. — W. van Helten, Zu germanischen $\bar{e}^2$, $\bar{e}^1$. — W. Streitberg, Gotisch *fraujinond frauja*. — M. van Blankenstein, Etymologien (Die Sippe des ahd. *jehan*; Aisl. *æja*; Aisl. *gil*; Aisl. *fránn*; Aisl. *þulr*; Got. *swiltan*. — H. Petersson, Die indogermanischen Wörter für Milz. — Ders., Got. *ibuks*. — J. Zubaty, Haplologie im Satzzusammenhang.

Verhandlungen der 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel vom 24.—27. September 1907. Leipzig, Teubner. VIII, 221 S. Gr. 8°. M. 6. [Inh.: Brandl, Neuere Sprachen. — Harnack, Geschichte und Religion. — Kluge, Die deutsche Schweiz und die Mundartenforschung. — Morf, Die romanische Schweiz und die Mundartenforschung. — Schuchhardt, Hof, Burg u. Stadt bei Germanen und Griechen. — Heusler, Metrischer Stil in stabreimender und endreimender Zeit. — Brandl, Die Gotensage bei den Angelsachsen. — Voretzsch, Die neueren Forschungen über die deutschen Rolandbilder. — Bohnenberger, Mundartgrenzen. — Pfaff, Tannhäusersage. — Wilhelm, Ueber fabulistische Quellenangaben bei einigen mittelhochdeutschen Schriftstellern. — Meier, Referat über das Deutsche Wörterbuch. — Brandstetter, Die Schicksale der Wuotansage in Luzern. — Ermatinger, Das Romantische bei Wieland. — Gauchat, Ueber die Bedeutung der Wortzonen. — Bertoni, La poesia franco-italiana. — Baist, Arabische Beziehungen vor den Kreuzzügen. — Wechssler, Mystik und Minnesang. — Wetz, Die Aufgaben des neusprachlichen Unterrichtes in der Schule und an der Universität. — Schneegans, Die neuere französ. Literaturgeschichte im Seminarbetrieb. — Imelmann, Die Chronologie altenglisch. Dichtung. — Kern, Zur Geschichte der kurzen Reimzeile im Mittelenglischen. — Jordan, Die Heimat der Angelsachsen. — Greg (Priebsch), The Aims and Work of the Malone Society. — Hecht, Shenstone u. T. Percys Reliques of Ancient English Poetry. — Vetter, Shakespeare und die deutsche Schweiz. — Niedermann, Ein rhythmisch. Gesetz des Lateinischen. — Thurneysen, Beiträge aus der keltischen Philologie zur indogermanischen Grammatik. — Hale, Indoeuropäische Modus-Syntax: eine Kritik und ein System. — Osthoff, Regenbogen u. Götterbotin. — Hoffmann-Krayer, Ursprung und Wirkungen der Akzentuation. — Thumb, Zur Psychologie der Analogiebildungen. — Osthoff, Zur Technik des Sprachforschungsbetriebes.

Festschrift zum 13. Allgemeinen Deutschen Neuphilologentage in Hannover Pfingsten 1908 herausgegeben im Auftrage des Vereins für neuere Sprachen zu Hannover von Robert Philippsthal. Hannover und Berlin, Carl Meyer. 100 S. 8°. (Inhalt: K. Sachs, Neuphilologie sonst u. jetzt. — W. Münch, Einige Gedanken über Wortkunde. — Carl Friesland, Entstehung der französischen Schriftsprache. — E. Stengel, Eine weitere Textstelle aus der franco-venezianischen Chanson de geste von Huon d'Auvergne. (Nach der Berliner und der Turiner Handschrift). — Rob. Heiligbrodt, Zu don 'Refranes glosados'. — Rob. Philippsthal, Deutsche Reisende des 18. Jahrhunderts in England. — Auld Lang Syne. Von Robert Burns. Uebersetzt von Kurt Nagel.

Studier i Modern Språkvetenskap utgivna av Nyfilologiska Sällskapet i Stockholm. IV (Uppsala. Almqvist & Wiksell): C. Wahlund, Hel. Peter af Luxemburg (1369-1387). — A. Malmstedt, Mélanges syntaxiques. — Eilert Ekwall, Till det engelska rikssprákets historia. — Fr. Wulff, Det svenska språkets tjänlighet i antika metrar. — Ruben G:son Berg, Novalis och Fouqué i Sverige. — J. Reinius, Onomatopoetische Bezeichnungen für menschliche Wesen, besonders im Deutschen und Englischen. — Ake W:son Munthe, Strödda anteckningar om frasen 'Här ligge en hund begraven' och några närstående uttryck. — B. J:son Bergqvist, Några subjektiva tidsmått i svenskan och tyskan. — A. Terracher, Aulica, fr. *ouche*. — E. Staaff, Deux chartes léonaises. — Aperçu bibliographique des ouvrages de philologie romane et germanique publiés par des Suédois de 1905 à 1907.

Zs. für deutsche Philologie 40, 3: Th. v. Grienberger, Die Inschrift der Spange von Balingen. — Fr. Kauffmann, Hünen. — Ders., Angargathungi. — R. C. Boer, Untersuchungen über die Hildesage (Schluss). — Miscellen und Literatur: M. Schneider, Zwei bisher unbekanntgebliebene Gedichte des Nürnberger Meistersängers A. Oesterreicher aus dem Jahre 1562. — V. Moser, Der angebliche *n*-Abfall im Bayrischen. — Th. Paas, Der Satzparallelismus in dem Opus imperfectum in Matthaeum. — G. Neckel, Zu Zeitschr. 39, 308. 322. — H. Fischer, Zu Zeitschr. 40, 237. — H. Gering, Paul Hermann, Island in Vergangenheit u. Gegenwart. — K. Marold, F. Piquet, L'originalité de Gottfried de Strasbourg. — G. Ehrismann, W. Arndt, Die Personennamen der deutschen Schauspiele des Mittelalters; O. Beckers, Das Spiel von den zehn Jungfrauen. — H. Wunderlich, O. Brenner, Die lautlichen und geschichtlichen Grundlagen unserer Rechtschreibung. — Neue Erscheinungen. — Nachrichten.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXIV, 1: G. Eberhardt, Die Metrik des Annoliedes. — W. van Helten, Grammatisches. LXIX. Zur Entwickelung von westgerm. *e* und *o* aus *i* und *u*. LXX. Zum schwachen Praeteritum des Germanischen. LXXI. Zu *-s(-)* und *-z(-)* der Personalendungen für die 2. Sg. — Fr. Wilhelm, Der Minoritenpater Bertold von Regensburg u. die Fälschungen in den beiden Reichsabteien Ober- und Niedermünster. — G. Ehrismann, Zur althochdeutschen Literatur. 4. Der Stil des Georgsliedes. — A. Wallner, Zwei Elegien. 1. Alexanders Kindheitslied. 2. Walthers 'Elegie'. — Fr. Wilhelm, Ulrich von Eschenbach und der Winsbecke. — Literatur.

Zs. f. d. deutschen Unterricht 22, 5: Bruno Baumgarten, Ueber steigernde Zusammensetzungen. Abhandlung m. zwei alphabetischen Verzeichnissen. — Sprechzimmer. Nr. 1: Rich. Eickhoff, „Fridolin". — Nr. 2: G. Schuberth, Der „Professor" in der modernen deutschen Literatur. Von Dr. Eduard Ebner, 6. Heft S. 349 ff. — Nr. 3: L. Nagel, Trieselig. Manoli. — Nr. 4: Wülfing, Wellmut. — Nr. 5: E. Wilke, Gefahr im Verzuge. 20. Jahrg. 8. Heft S. 522 f.) —

Zs. f. deutsche Mundarten 1908, 3: Osk. Weise, Der Uebergang von *s* in *z*. Der Uebergang von *sch* in *tsch*. — Othm. Meisinger, Lexikalische Beiträge. — E. Vollmer, Wechsel zwischen *p*, *k*, *t* im Germanischen. — Erich Witte, Ein Vorkämpfer Lessings und Ahnherr Reuters. — O. Heilig, Alte Flurbenennungen aus Baden (Fortsetzg.). — Wilhelm Schoof, Sprachproben in Schwälmer Mundart (Fortsetzg.). — Emma Wanner, Deklination und Komparation in der Zaisenhäuser Mundart. — Wilh. Unseld, Schwäb. Sprichwörter und Redensarten. — Phil. Lenz, Die ursprüngliche Bedeutung des Wortes Nacht. — Heinrich Weber, Der Vokalismus der Mundarten des Oberen Weschnitztales — Bücherbesprechungen: Max Barack, Pfälzer Schnorre; mundartliche Humoresken, bespr von Aug. Holder. — O. Fritz und K. Lauer, Johann Peter Hebels ausgewählte Erzählungen und Gedichte, bespr. von Aug. Holder. — O. Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale, bespr. von Aug. Holder. — Johs. Zelter, Deutsche Sprache und deutsches Leben, bespr. von O. Weise. — A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes, bespr. von O. Weise. — A. Calmberg, Die Kunst der Rede, bespr. von O. Weise. — Gustav Kisch, Nordsiebenbürg. Namenbuch, bespr. von Adolf Schullerus. — Thom. Frühm, Vergleichende Flexionslehre der Jaader und moselfränkischen Mundart, bespr. von G. Kisch. — Reinhold Sommer, Die ounschöllichen Kinder, bespr. von Friedrich Graebisch. — Otto von Greyerz, Im Röseligarte, bespr. von E. Marti.

Alemannia. Zeitschrift für alemann. u. fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache. N. F. 9. Band, 2. Heft: Frz. Dietzel, Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. (Schl.). — Karl Baas, In Heinr. Louffenbergs Gesundheitsregiment. — Johs. Tideman, Fronspergers Kriegsbuch. — Paul Beck, Bodenseepoesie vom Ende

des 18. Jahrh. — Ernst Himmelseher, Scherzhafte Reime auf das Bauernleben.

Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte. Unter Mitwirkung von C. Alt, F. Cohrs etc. mit bes. Unterstützung von Erich Schmidt hrsg. von J. Elias, M. Osborn, W. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. XV. Band (Jahr 1904). II. Text und Register. Berlin, 1908. Behr. IV, S. 273—527. Lex. 8°. M. 16. [Inh.: I. Allg. Teil. F. Deibel, Literaturgeschichte. — A. Reifferscheid, Geschichte d. deutschen Philologie. — Th. Poppe, Aesthetik und Poetik. — E. Naumann, Die Literatur in der Schule. — P. Stötzner, Geschichte des Unterrichts u. Erziehungswesens. — L. Sütterlin, Geschichte der nhd. Schriftsprache. F. Saran, Metrik. — II. Von der Mitte des 15. bis zum Anfang des 17. Jahrh. — F. Rachfahl, Allgemeines. — H. Daffis, Lyrik. — G. Kohfeldt, Epos. — W. Creizenach, Drama. — G. Kohfeldt, Didaktik. — F. Cohrs, Luther und die Reformation. — G. Ellinger, Humanisten unp Neulateiner. — III. Vom Anfang des 17. bis zur Mitte des 18. Jahrh. A. Reifferscheid, Allgemeines. — Ders., Epos. — V. Michels, Lyrik. — P. Stachel, Drama. — L. Pariser, Didaktik. — IV. Von der Mitte des 18. Jahrh. bis zur Gegenwart. O. Walzel, Literaturgeschichte. — A. Eloesser, Briefwechsel, Tagebücher, Memoiren. — L. Krähe, Lyrik. — R. Fürst u. G. Pfeffer, Epos. — J. Fränkel, Drama und Theatergeschichte. — Ed. Spranger, Didaktik. — Erich Schmidt, Lessing. — E. Naumann, Herder. — M. Morris, Goethes Lyrik und Dramen, Allgemeines. — J. Peters, Goethes Leben. — C. Alt, Goethes Epen. — E. Müller, Schiller. — O. Walzel, Romantik. — H. Mayne, Heine und das Junge Deutschland.]

Goethe-Jahrbuch 29: Mitteilungen aus dem Goethe- und Schiller-Archiv. Zwei Briefe Emanuel von Fellenbergs und ein Brief Franz Passows an Goethe. Herausgegeben von Karl Muthesius. — Fr. Schultz, Goethe und Waiblinger. — Alb. Köster, Vom Weimarer Hoftheater unter Goethes Leitung. Mit zwei Briefen von Goethe und einem von Heinrich Becker. — L. Geiger, Wieland an die Karschin. — Ders., F. L. Stolberg an Miller. — Ders., Aus der Sammlung des rätischen Museums in Chur. — Ders., Aus Briefen von Gerstenbergks. — E. Grünwald, Weimar und Goethe anno 1828. Aus dem Reisewerke eines englischen Touristen. — G. Pfeffer, Goethe in den Briefen des Uebersetzer Regis an C. G. Carus. — Alb. Köster, Zur Datierung und Deutung einiger Gedichte Goethes. — G. von Graevenitz, Die Trilogie der Leidenschaft. — R. Petsch, Faust-Studien. — H. Funck, Lavater als Autor der sogenannten mittleren Fassung von Goethes Iphigenie. — L. Milch, Goethes Beziehungen zu dem Mineralogen Karl Caesar von Leonhard. — E. Wrangel, Werther u. das Wertherfieber in Schweden. — O. Pniower, Zu Goethes Wortgebrauch. — Einzelnes zu Goethes Leben und Wirken. Zu Goethes Briefen: An Charlotte v. Stein. W. A. Nr. 1113. 5. Februar 1781; W. A. Nr. 2418; Zu Nr. 1493; Zu Nr. 1603 (Von Jonas Fränkel). Zu dem Briefe 30. Aug. 1797 „Auch ein Tod eines Generals" (Von Alb. Leitzmann). — E. O. von Lippmann, 'Encheiresis Naturae'. — L. Milch, 'Mich lilettiert's, den Vorhang aufzuziehn'. — E. F. Kossmann, Alexandriner im Urfaust. — Ders., Nicolai in der Walpurgisnacht. — M. Pospischil, Doppelworte im Faust. — F. Tetzner, Der Schlussgesang in Goethes Fischerin. — E. F. Kossmann, Zum Heidenröslein. — M. Morris, Zu Goethes Schweizer Reise 1775. — G. Ellinger, Die Quelle eines Goetheschen Spruchs. — O. Francke, Zu Goethes Maximen und Reflexionen. — James T. Hatfield, Berichtigung des Datums und Inhalts eines Goetheschen Gesprächs mit Kanzler Friedrich von Müller. — E. Pilch, Ein Kunstmittel Goethes. — P. Hoffmann, Goethe und Heinrich von Kleist. — H. Krüger-Westend, Zu Goethe u. Schiller. — St. Kekule von Stradonitz, Ueber die neuerer Goethe und Schiller betreffende genealogisch-heraldische Literatur. — F. Noack, Der Nachlass August von Goethes in Rom. — H. Jantzen, Zeitgenössische Urteile über Goethe aus Königsberg. — Chronik. — Bibliographie. — Alb. Köster, Goethe u. sein Publikum.

Jahrbuch der Grillparzer-Gesellschaft. Hrsg. v. K. Glossy. 18. Jahrg. Wien, Konegen. 319 S. 8°. M. 10. Inh.: M. Mell, Versuch über d. Lebensgefühl in Grillparzers Dramen. — G. Gugitz, Alois Blumauer. — A. Schlossar, Anton Alexander Graf Auerspergs, Anastasius Grüns, Briefe aus Helgoland an seine Gemahlin 1850 u. 1854. — L. Schmidt, Eine autobiographische Skizze Josef Christian v. Zedlitz'. — St. Hock, Briefe Betty Paolis an Leopold Kompert. — A. Farinelli, J. J. Davids Kunst. — A. Schaer, Johann Nepomuk Bachmayers Briefe an Gottfried Keller (1850—1852). — O. E. Deutsch, Ferdinand Kürnberger und die poetische Gerechtigkeit.

Danske Studier 1908, I: Sophus Bugge, Kong David og Solfager. — Thorkild Gravlund, Grundlinjer i Folkekarakteren. — Fra Holbergtiden. Nyere Skrifter — Gadeviser — Til Jacob v. Tyboe — Skæmtebrev fra M. Reenberg. — Kultur og Folkeminder: Evald Tang Kristensens Aeventyr — Eskimoiske Kulturstudier — Nyt fra Folkemindeforskningen.

Revue germanique no. 3: Talayrach, Bahnsen. — Pitollet, Lettres inédites de Carlyle, Murray et Aitken à Julius. — Chaffurin, Silas Marner. — Projet d'établissement d'un théâtre anglais à Paris, 1823 (F. B.). — Comptes rendus: L. Geiger, Das junge Deutschland, J. J. Rousseau; quelques nouveaux ouvrages sur Hebbel (Becker, Frenkel, Honneffer, Scholz, Eckelmann, Prehn); O. E. Schmidt, Fouqué, Apel u. Miltitz; Poetsch, Zur Frühromantik; Huchon, Mrs. Montagu and her friends: Lyrical ballads, p. Hutchinson; Oxford English Dictionary; Swan Sonnenschein, 5000 words frequently misspelt; Meillet, Introd. à l'étude comparative des langues indoeuropéennes.

Rivista di letteratura tedesca II, 4—5: A. Farinelli, Un dramma d'amore e morte dello Schiller: 'Kabale u. Liebe'. — Da Schiller. Trad. di Alfr. Galletti. — Aug. Foà, L'ellenismo di Schiller. — C. Fasola, Bibliografia Schilleriana. — G. Manacorda, Germania filologica.

Englische Studien 39, 2: Hans Weyhe, Zur Palatalisierung von in- und auslautendem *sk* im Altenglischen. — K. Wildhagen, Zum Eadwine- u. Regius-Psalter. — Daniel Lindsey Thomas, On the play Pericles. — Fredrik Schmidt, A study in English school-life and school-boy slang, as represented by Kiplings Stalky & Co. — Besprechungen: W. van der Graf, Boerner, Die Sprache Robert Mannyngs of Brunne und ihr Verhältnis zur neuenglischen Mundart. — Eugen Borst, The King's English. — A. Schröer, Wülker, Geschichte der englischen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Zweite, neubearbeitete und vermehrte Auflage. Zweiter Band. — W. van der Gaaf, Whitfield, Englische Handelskorrespondenz. — Miscellen: Fr. Klaeber, Zum Finnsburg-Kampfe. — Joseph de Perott, Robert Greenes Entlehnung aus dem Ritterspiegel. — A. Greeff, Der 13. deutsche Neuphilologentag zu Hannover vom 8.—12. Juni 1908. — J. Schipper, Errichtung einer zweiten ordentlichen Professur an der Universität in Wien.

Anglia Beiblatt XIX, 6: Holthausen, Hessels, A late eighth century Latin-Anglo-Saxon Glossary, preserved in the Leiden University. — Eichler, Jespersen, John Hart's Pronunciation of English (1569 and 1570). — Brotanek, Arber, Selections from the English Poets. The Spenser Anthology 1548—1591. — Mutschmann, Die Etymologie von ne. *to bore* 'ennuyer'. — 7: Brotanek, Documents relating to the Office of the Revels in the Time of Queen Elizabeth. Edited, with Notes and Indexes by Albert Feuillerat. — Aronstein, All Fools and The Gentleman Usher by George Chapman edited by Thomas Marc Parrott. — Ders., Aynard, La Vie d'un Poète. Coleridge. — Ders., Coleridge, The Ancient Mariner u. Christabal. Mit literarhistorischer Einleitung u. Kommentar herausgegeben von Albert Eichler. — Price, James Thomson, der jüngere, sein Leben und seine Werke, dargestellt von Josephine Weissel. — Ders., George Eliot. Fünf Aufsätze von Helene Richter. — Ders., Die Grundlagen der literarischen Kritik bei Joseph Addison, von Emil Saudé. — Kratz, Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — Noll, Moore, Memoirs of my dead life; Aus toten Tagen (Memoirs of my dead life) Novellen von George Moore, Deutsch von Max Meyerfeld. — Holthausen, Zur altenglischen Literatur VI.

Zs. f. romanische Philologie XXXII, 4: H. R. Lang, Zum Cancioneiro da Ajuda (Schluss). — Fr. Settegast, Byzantinisch-Geschichtliches in Cliges und Yvain. — G. Baist, Etymologien (*ABC*; *Buz*; *Baladrar*; *Caffo*; *Courrier*; *Gercer*, *moineau*, *bosco*, *buisson*; *Houle*; *Manada*; *Peler*; *Pautonier*, *paute*, *peautre*, *paletel*, *paletot*; *Trâle*; *Tonto*). — P. Skok, *Podium* in Südfrankreich. — W. Foerster, Etymologien (Altfr. *musgode*; Zusatz zu S. 452. Prolegomena zu ostfr. *cler* 'Schlüssel'. — Ders., Zu Rolant 1158 (*renges*). — Ders., Zu Gormond 102. — O. Schultz-Gora, Zum saint Vou de

Luques. — Ders., afrz. *mout* 'mancher'. — Ders., Noch einmal *foubert*. — W. Meyer-Lübke, Rum. *nastur* 'Knopf', it. *nastro* 'Band'. — Ders., Span. *añusgar*. — H. Schuchardt, Rom. 'umsonst' aus arab. *bātil*; Rum. *se uita* 'schauen'; *Larva*; *Culercia*; Span. *macoca* 'Bärteldorsch'; Kymr. *efr* 'Taumellolch'; Mlat. *ladasca* 'ein Insekt'. — Sextil Puşcariu, *aoace*. — Besprechungen: G. Steffens, Stimming, Die altfranzös. Motette der Bamberger Handschrift. — W. Meyer-Lübke, Arch. glott. ital. XVI. — Phil. Aug. Becker u. W. Meyer-Lübke, Romania 143. — O. Schultz-Gora, Revue des langues romanes XLIX. — E. Herzog, Romanische Forschungen XVII, XVIII, XIX. — P. Savj-Lopez, Studj romanzi IV. — F. Ed. Schneegans, Ch. Oulmont, Sur un exemplaire de Patelin annoté par Sainte-Beuve (Paris, H. Leclerc. Aus 'Bulletin du bibliophile').

Revue des langues romanes LI, 2 (Mars-Avril-Mai 1908): L. Foulet, Les Srengleikar et le lai du lecheor. — L. Lambert, Chants de travail: métiers, cris des rues. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — E. Bourciez, Le verbe fr. *tuer*. — Comptes rendus: Vianey, Rigal, Molière. — Ders., Bibliotheca Romanica. — Castets, Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri. — F. C., Savj-Lopez, Trovatori e poeti. — F. C., Commedie scelte di Giovanni Giraud; Satire di Giovanni Giraud. — F. C., Carrington Lancaster, The French Tragi-Comedy. — F. C., Cesano, Hans Sachs ed i suoi rapporti con la letteratura italiana. — F. C., Vitagliano, Storia della poesia estemporanea nella letteratura italiana. — F. C., Calvi, Bibliografia analitica Petrarchesca. — Mérimée, F. de Rojas, La Celestina. — Ders., Cuervo, Apuntaciones criticas sobre el linguaje bogotano. — Rigal, Faguet, Propos de Théâtre, 4e série. — Ders., Lemaître, En marge des vieux livres. — Ders., Joannidès, La Comédie-Française 1907. — Ders., Neera, Les idées d'une femme sur le féminisme. — Ders., Dupuy, Poèmes. — Vézinet, De Huidobro, Palabras, Giros y Bellezas del lenguaje popular de la Montaña. — J. R., Huber, L'Evangile de l'enfance en provençal. — J. R., Prouvenço! — J. R., Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes. — J. R., A. T. Dumitrescu, Alanii. — J. R., Martin, Le patois de Lallé en Bas-Champsaur. — J. R., Graeme-Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction que en ancien français. — J. R., Eugley Mathews, *Cist* and *cil*. — J. R., Salvioni, Note varie sulle parlate lombardo-sicule. — Ders., Salvioni, Lingua e dialetti della Svizzera italiana. — J. R., Roques, Recherches sur les conjonctions conditionelles *să*, *de*, *dacă* en ancien roumain.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIII, 2/4: E. Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme (setzt sich besonders mit Vossler auseinander). — W. Meyer-Lübke, Ulrix, De germaansche elementen in de romaansche Talen. — Ders., Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français. — Ders., Mathew, *Cist* and *cil*. — W. Tavernier, La Canzone d'Orlando ... tradotto da L. F. Benedetto. — E. Brugger, Sir Gawain and the Lady of Lys transl. by Jessie L. Weston. — Ders., Paton, The Story of Grisandole. — L. Zéliqzon, Wolfram, Die Metzer Chronik des Jaique Dex. — W. Küchler, Wallensköld, Le conte de la femme convoitée par son frère. — Ph. Aug. Becker, Mornet, L'Alexandrin français dans la deuxième moitié du XVIIIe siècle. — Ders., Verlaque, Bibliographie raisonnée des oeuvres de Bossuet. — W. Küchler, Hertz, Aus Dichtung und Sage. — Ders., Etienne Martin de Pinchesne, La Chronique des chapons et des gélinottes du Mans p. p. Fr. Lachèvre. — Ders., Petite bibliothèque surannée. — Ders., Dorchain, Les chefs-d'oeuvres lyriques de Ronsard et de son école. Les chefs-d'oeuvres lyriques d'Alfred de Musset. Les cent meilleurs poèmes lyriques de la langue française. — Ders., Madelaine, Au bon vieux temps. — G. Baldensperger, Lindenbein, Aus der Gascogne. — J. Voigt, Zwei Erzählungen aus Servitude et Grandeur militaires p. A. de Vigny. Für den Schulgebrauch ausgewählt u. ausgearbeitet von B. Breest. — O. Driesen, Französische Schriftsteller aus dem Gebiete der Philosophie, Kulturgeschichte u. Naturwissenschaft. — D. Behrens, *poule*. — H. Busch, Der Arzt wider Willen, aus dem Altfranzösischen übersetzt.

Revue d'histoire littéraire de la France 1908, no. 1: Abbé P. Dubois, La famille maternelle de Victor Hugo. — Drouhet, Les originaux du Barbon de J.-L. Guez de Balzac. — A. Lombard, Notes sur l'abbé du Bos. — Dick, Le séjour de Chateaubriand en Suffolk. — Mélanges: Lettres de Montesquieu et de Maupertuis (Pitou); Desportes et Angelo di Costanzo (Kastner); Voltaire en Angleterre (Foulet); La mort de l'abbé Desfontaines (P. d'Estrée); Deux textes de Hugo et de Vigny (Martinon); Lettres de Thiériot à Voltaire (Caussy). — Comptes rendus: Huszar, Molière et l'Espagne; Mornet, Le sentiment de la nature en France de Rousseau à Bernardin de St. Pierre; L'alexandrin français dans la seconde moitié du XVIIIe siècle; Desgranges, La presse littéraire sous la Restauration; Marsan, La Muse française 1823—1824; Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — Lepelletier, Verlaine; Nicolini, Viaggatori stranieri a Napoli, 1, Montesquieu.

Bulletin de la Société des anciens textes français 1908, 1 (34, 1): P. Meyer, Chansons latines et françaises.

Bulletin du parler français au Canada VI, 4—7: Ph. Gagnoe, La langue parlée au Nord-Ouest canadien. — Lexique canadien-français.

Studî di letteratura italiana Vol. VII: E. Proto, Sui nuovi abbozzi di rime edite ed inedite di Fr. Petrarca. — Maria Roche-Belsani, Il Brandigi, Poema cavalleresco di Clemente Pucciarini. — G. Brognoligo, Rime inedite di Girolamo Verità. — S. Santangelo, Intorno a una canzone politica di frà Guittone. — M. Manchisi, La fine dell'amore di Giusto de' Conti con Isabetta ed alcune sue rime inedite. — F. Moffa, Gian Vincenzo Gravina. — E. Bellorini, Giovanni Torti.

Rassegna critica della letteratura italiana XII, 7—8: A. Simioni, Per la storia del teatro gesuitico in Italia nel sec. XVIII. — 9—10: A. Avena, La composizione del trattato 'De vita solitaria' di F. Petrarca. — 11—12: G. Brognoligo, La data della composizione del 'Podere' di Luigi Tansillo.

Bulletin italien VIII, 1908, no. 2: J. Vianey, Un poème italien de 'La Légende des siècles', Ratbert. — P. Duhem, Nicolas de Cues et Léonard de Vinci (5e article). — P. Pitollet, Deux pamphlets ignorés d'un gallophobe italien du XVIIIe siècle. — R. Levi, Quelques lettres inédites de A.-F. Ozanam. — Bibliographie: Cian, Il 'latin sangue gentile', e 'Il furor di lassù' prima del Petrarca (L.-G. Pélissier). — Garosci, Margherita di Navarra 1492—1549 (Hauvette). — C. von Klenze, The interpretation of Italy during the last two centuries. A contribution to the study of Gœthe's 'Italienische Reise' (Pitollet). — J. Luchaire, Essai sur l'évolution intellectuelle de l'Italie de 1815 à 1830 (L.-G. Pélissier). — Luchetti, Les images dans les œuvres de Victor Hugo (G. Guillaume). — Chronizue.

Il Giornale Dantesco XVI, 1—2: Ugo Chiurlo, Le idee politiche di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. — Stanislao Prato, La pena dei suicidi nella 'Divina Commedia' e la tradizione popolare. — Nino Quarta, Intorno ai supposti abbozzi del Petrarca scoperti nel codice casanatense. — Mario Sterzi, Chiose dantesche. — Notizie.

Dreizehnter Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig. Herausgegeben von G. Weigand. Kommissionsverlag von J. A. Barth. Inhalt: G. Weigand, Rumänen und Aromunen in Bulgarien. — St. Romansky, *Vorbă* und *voroavă*. — G. Weigand, Etymologische und semasiologische Beiträge. — St. Romansky, Mahnreden des walachischen Wojwoden Nĕgoe Basarab an seinen Sohn Theodosios. — Vierzehnter Jahresbericht u. s. w. Inhalt: D. Michov, Die Anwendung des bestimmten Artikels im Rumänischen, verglichen mit der im Albanesischen und Bulgarischen. — G. Weigand, Etymologien. *în preajma*, *besmetec*. — Per. Papahagi, Parallele Ausdrücke und Redensarten im Rumänischen, Albanesischen, Neugriechischen und Bulgarischen. — G. Weigand, Rumänen und Aromunen in Bosnien. — D. Michov, Berichtigungen. — (Jeder Band kostet M. 4.50).

Liter. Zentralblatt 24: W. Fn., Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. Neuvième édition entièrement revue et corrigée par Leo Wiese. — M. L-r., Wright, Old English Grammar. — L. Frnkl., Rieser, „Des Knaben Wunderhorn" und seine Quellen. — E. v. K., Freye, Jean Pauls Flegeljahre. Materialien u. Untersuchungen. — 25: N. S., Mornet, Le sentiment de la nature en France de J.-J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — -nn-, Schatz, Altbairische Grammatik. — E. Lange, Mayrhoffer, Gustav Freytag und das Junge Deutschland; Ulrich, Gustav Freytags Romantechnik. — 26: Wendelin Foerster, Bédier, Les Légendes

épiques. Recherches sur laformation des Chansons de Geste. — Forstmann, Aynard, Coleridge. La vie d'un poète. — M. K., Nagel, Deutscher Literaturatlas. — Porena, Dello stile. — 27: -bh-, Risberg, Den svenska versens teori. — M. K., Schultze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jahrhs. I. Das romantische Naturgefühl. — nn-, Wright, Historical German Grammar.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 21: G. Witkowski, Das Drama der Gegenwart (über Arnold, das moderne Drama). — Schnupp, Deutsche Aufsatzlehre, v. Morsch. — Tschersig, Das Gasel in der deutschen Dichtung u. das Gasel bei Platen, von R. M. Meyer. — J. E. V. Müller, Arnims und Brentanos romantische Volkslied-Erneuerungen, von Lohre. — Goidánich, l'origine e le forme della dittongazione romanza, von Herzog. — 22: Kundt, Lessing u. der Buchhandel, von Consentius. — Böckel, Psychologie der Volksdichtung, von Panzer. — Ausfeld, Der griechische Alexanderroman, von Reich. — Hartig, Berliner Volks- und Strassendialekt, von Mickel. — Dessauer, Wackenroders „Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders" in ihrem Verhältnis zu Vasari, von Walzel. — Sieper, Shakespeare und seine Zeit, von Brie. — Dante's Göttliche Komödie, bearb. von Pochammer, 2. Aufl., von Weber. — Déchelette, Manuel d'Archéologie préhistorique celtique et gallo-romane, von Hoernes. — 23: J. v. Müller, Jean Pauls Pädagogik (über Münch, Jean Paul, der Verfasser der Levana). — Warnecke, Goethe, Spinoza und Jacobi, von Vogel. — Lodewijk van Velthem's Voortzetting van den Spiegel Historiael, uitg. door H. v. der Linden en Willem de Vreese, von Franck. — The farce of Master Pierre Patelin, Englished by R. Holbrook, von Risop. — 24: Kopp, Bremberger Gedichte, von Martin. — Die Geschichte von Gisli dem Geächteten, deutsch von Fr. Ranke, von Kahle. — Simon Daines' Orthoepia Anglicana (1640) hrsg. von Roesler u. Brotanek, von Schröer. — 25: Aus dem Nachlass von Th. Fontane, hrsg. von Ettlinger, von R. M. Meyer. — Schillers Gedichte. Mit einer Einleitung und Erläuterungen von Bellermann, von R. Weissenfels. — Ben Jonsson, The New Jun or The Light Heart, edited by G. Bremner Tennant, von Bang. — Nyrop, Note sur une ballade de Villon, von Söderhjelm.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse Nr. 31: Wilhelm Schulze, Die Wortbrechung in den gotischen Handschriften.

Göttingische gelehrte Anzeigen 170. Jahrg. Nr. 5: A. Peltzer, Goethe und die Ursprünge der neueren deutschen Landschaftsmalerei. (Th. Volbehr). — D. Martin Luthers Werke. Die Deutsche Bibel. I. (G. Ehrismann.) — H. Hirt, Die Indogermanen. (R. Meringer.) — Fr. Kauffmann, Balder. (Rudolf Much.) — Neuere runische Literatur. (v. Grienberger.)

Zs. für das Gymnasialwesen LXII, Mai: Herrmann, deutsche Mythologie, zweite Aufl., von Siefert. — Juni: O. Schroeder, von griechischen und deutschen Singversen.

Blätter für das Gymnasialschulwesen 44, 5/6: J. Stöcklein, Sprachpsychologie und Sprachunterricht.

Zs. für die österr. Gymnasien 59, 4: C. Battisti, B. H. Brockes' Bethlehemitischer Kindermord.

Berliner philologische Wochenschrift Nr. 25: A late eight century Latin-Anglo-Saxon glossary, ed. by Hessels, von Heraeus.

Neue philologische Rundschau 1908, 11: H. Bihler, Plattner, Ausführliche Grammatik der französischen Sprache V. — H. Spiess, Zupitza-Schipper, Alt- und mittelenglisches Uebungsbuch. — H. Jantzen, A. Neubner, Ein Trauerspiel in Yorkshire von W. Shakespeare; Ders., Missachtete Shakespeare-Dramen. — H. Weston, Sir Gawain and the Lady of Lis. — 12: Röttgers, Voretzsch, Einführung in das Studium der altfranzösischen Sprache. — Spiess, Hecht, Bischoff Waerferths von Worcester Uebersetzung der Dialoge Gregors des Grossen. — Ders., Scherer, Satiro-Mastix or the Vntrussing of Humorous Poet. By Th. Dekker. — -t-, Dyboski, Tennysons Sprache u. Stll. — 13: Röttgers, Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français (neue Ausgabe von L. Wiese). — A. Eichler, Samuel Taylor Coleridge, The ancient Mariner und Cristabal.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 17, 3: A. Wolfstieg, Englischer und französischer Deismus und deutsche Aufklärung. — R. Corwegh, Zu Goethes Aesthetik.

Zs. für Bücherfreunde 12, 3: K. Schneider, Die erste Ausgabe des Buches „Ueber Deutschland" (Frau von Stael) und ihre Schicksale.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine Nr. 4: Gradmann, Schwäbische Bauernhaustypen. — von Friesen, Die Bedeutung der Rasse in der Volkskunde. — A. Becker, Pfälzer Frühlingsfeiern. — 5/6: Wille, Humanismus in der Pfalz. — Beringer, Goethe u. seine Beziehungen zur Kunst in Kurpfalz.

Archiv f. Kulturgeschichte VI, 1: Curt Gebauer, Quellenstudien zur Geschichte des neueren französischen Einflusses auf die deutsche Kultur II. — Kl. Löffler, Vom Zutrinken. — J. Kuntze, Zur Legende von der Jagd des Einhorns.

Deutsche Geschichtsblätter IX, 8: W. Lucke, Deutsche Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation.

Historisch-politische Blätter 141, 10: Die natürlichen Unterlagen der Mystik.

Mitteilungen des Vereins f. die Geschichte Berlins 1908, 4: Volz, Die historische Oertlichkeit in Lessings „Minna von Barnhelm".

Zs. des Vereins für Hamburgische Geschichte XII, 3: Heckscher, Erinnerungen an den hamburgischen Dichter Wilhelm Hocker. — R. Ferber, Aus meiner Hocker-Sammlung.

Hansische Geschichtsblätter 1908, 1: J. Hartwig, Die Frauenfrage im mittelalterlichen Lübeck.

Ravensberger Blätter VIII, 5: Böckelmann, Eine sprachliche Eigentümlichkeit des Ravensberger Landes. II.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst I: J. Franck, Das Wörterbuch der rheinischen Mundarten.

Hessenland Nr. 9: W. Schoof, Zur hessischen Dialektforschung. — 11: H. Altmüller, Ernst Kochs Stellung in der Literatur seiner Zeit.

Annalen des Vereins für nassauische Altertumskunde u. Geschichtsforschung 37: Widmann, Heidnische Spuren in christlichen Legenden unserer Gegend.

Zs. für Geschichte des Oberrheins N.F. 23, 2: G. Bossert, Theodor Reysmann, Humanist u. Dichter aus Heidelberg.

Mitteilungen vom Freiberger Altertumsverein Heft 43: K. Knebel, Die Freiberger Kupferschmiede; die Zarworchten, Plattner oder Panzermacher. — Wappler, Alte sächsische Wünschelrutengeschichten.

Mitteilungen des Altertumsvereins zu Plauen 19: R. Helmrich, Plauens Theatergeschichte bis zur Weihe des Stadttheaters im Jahre 1898.

Pfälzisches Museum XXV, 4: R. Krebs, Die linksrheinischen Weistümer im Leiningischen Archiv von Amorbach. — A. Meiss, '*pilcher* und *pulcher*' (Demin. zu frz. *poule*).

Forchungen z. Geschichte Bayerns XVI, 1 u. 2: F. Weber, Neue Beiträge zur Vorgeschichte von Oberbayern. — J. Widemann, Die Herkunft der Bayern.

Reutlinger Geschichtsblätter XVIII, 3: Th. Schön, Ueber Marionettentheater in den Reichsstätten Reutlingen u. Ulm.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde 31, 5/6: Zur Volkskunde. — R. Huss, Zur Wortforschung.

Archiv des Vereins für siebenb. Landeskunde 35/1: R. Huss, Vergleichende Lautlehre des Siebenbürgisch-Moselfränkisch-Ripuarischen mit den französischen und wallonischen Mundarten.

Zs. des deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens XII, 1/2: Altrichter, Kolonisationsgeschichte der Iglauer Sprachinsel.

XXXVII. Jahresbericht der histor.-antiquar. Gesellschaft von Graubünden: P. von Planta-Fürstenau, Wappen und Siegel.

Zs. des Vereins für Volkskunde 18, 2: Ein Weihnachtsspiel aus dem Salzkammergute, hrsg. von J. Bolte. — R. Loewe, Rübezahl im heutigen Volksglauben.

Zs. für österreich. Volkskunde XIV, 1–2: A. Dachler, Nordische Bauernhäuser. — A. Stegenšek, Grabverse aus Gonobitz (Steiermark) und Umgebung. — H. von Preen, Zwei Sympathiemittel aus Oberösterreich. — A. Gassner, Zwei Produkte vorarlbergisch. Volkswitzes. — F. Wilhelm, Ueber Herkunft und Bedeutung der alten Steinkreuze.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 10, 2: F. Falk, Die Bücher Samuelis in deutschen Nibelungenstrophen des XV. Jahrh.

Zs. für Philosophie und philosophische Kritik 132, 1: H. Schwartz, Die verschiedenen Funktionen des Worts.

Archiv für die gesamte Psychologie XI, 3 u. 4: J. A

Gheorgow, Ein Beitrag zur grammatischen Entwicklung der Kindersprache.

Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte III, 3: W. Hotz, Cyriacus Spangenbergs Leben und Schicksale als Pfarrer in Schlitz von 1580—90.

Der alte Glaube 9, 35: A. Freybe, Die Himmelfahrt in der ags. Dichtung des 7. und 8. Jahrhunderts.

Der Katholik 1908, IV: A. M. Koeniger, Ein deutscher Beichtspiegel von der Wende des 13. Jahrh.

Die neue Rundschau XVI, 7: C. Schüddekopf, Italien. Tagebuch von Wilhelm Heinse (1783).

Der Türmer 10, 9: K. Storck, Goethes Faust auf der Bühne.

Süddeutsche Monatshefte 5, 6: H. Schoop, Montaignes Reise in Deutschland.

Oesterreichische Rundschau X, 4: C. V. Susan, Carlo Goldoni.

Die Grenzboten 24: C. Jentsch, Studien über die Romantik.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 24: J. Goebel, Das Faust-Jubiläum.

Das lit. Echo 10, 18: S. Mehring, Heine und sein Witz.

Eckart 2, 9: F. Ranke, Einiges vom heutigen deutschen Volkslied.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburgisch. Correspondenten 13: W. Feldmann, Ein Wörterbuch der deutschen Seemannssprache. (Von Friedr. Kluge). — H. Benzmann, Die Satiren des Ariost.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1908, 22: H. Landsberg, Der Teufel in der Dichtung. — F. Alafberg, Psychologische Poetik oder Poetik als Kunstlehre?

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 4: W. Goetz, Die Geschichte von Florenz (über R. Davidsohn's Werk). — 5: A. Bettelheim, Eine neue Balzac-Verdeutschung. — Neue Goethe- und Schiller-Literatur. — Ein Brief Lessings. — Einfluss Frankreichs auf England. — Eine neue Ausgabe von Dantes Vita Nuova.

Frankfurter Zeitung Nr. 151, Morgenblatt: M. Seiling, Goethe und der Okkultismus.

Museum 15, 9 (Juni): Sneijders de Vogel, Schmidt, Petit supplément au dictionnaire de Du Cange. — Stoett, vor der Hake, De Aanspreekvormen in 't Nederlandsch. — Mettrop, Becker, Grundriss der altfranz. Literatur.

The Westminster Review 168, 6: G. Trobridge, The humorous side of Dante.

The Quarterly Review 415 (April 1908): F. Slingsby Roberts, Giosue Carducci. — W. Archer, The Elizabethan Stage. — Will. Wistar Comfort, The Heroic Ideal of The French Epic.

The American Journal of Philology XXVIII, 2: A. S Cook, Boccaccio and Seneca.

Annual Report of the American Dante Society XXIV: Ch. Eliot Norton, Note on the vocabulary of the Vita Nuova. — K. McKenzie, Means and end in making a concordance, with special reference to Dante and Petrarch.

Revue critique 23: E. Bourciez, Graeme Ritchie, Recherches sur la Syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français. — Ch. Bastide, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth century. — F. Baldensperger, Mornet, Le sentiment de la nature en France de J. J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — Ders., Pelletan, Victor Hugo, homme politique. — 24: E. Bourciez, Sainéan, L'Argot ancien (1455—1850), ses éléments constitutifs, ses rapports avec les langues secrètes de l'Europe méridionale et l'Argot moderne. — L. R., Münch, Jean Paul, der Verfasser der Levana. — F. Baldensperger, Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — 25: Ch. Bastide, Baker, The Development of Shakespeare as a Dramatist; Albright, A typical Shakspeare Stage: the Outer-Inner Stage. — C. V., Fabre, La Pensée moderne (De Luther à Leibniz). — L. R., Baldensperger, Bibliographie critique de Goethe en France; Ders., Etudes littéraires: Souriau, Moralistes et Poètes; Masson, Alfred de Vigny. — 26: Ch. Dejob, Melegari, La jeune Italie et la jeune Europe: Lettres inédites de Joseph Mazzini à Louis Amédée Melegari. — E. Bourciez, Leite de Vasconcellos, Canções do Berço, estudo de ethnographia portuguesa. — C. Cestre, Douady, Liste chronologique des oeuvres de William Hazlitt. — 27: E. Bourciez, Neumann-Ritter von Spallart, Weitere Beiträge zur Charakteristik des Dialektes der Marche. — Ders., Wagner, Lautlehre der südsardischen Mundarten mit besonderer Berücksichtigung der um den Gennargentu gesprochenen Varietäten. — A. Biovès, Schuré, Femmes inspiratrices et Poètes annonciateurs.

Revue des cours et conférences XVI, 31: G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philosophique dans la littérature fr. de 1675 à 1748. Chaulieu. Bayle et les 'Pensées sur la Comète'. — A. Gazier, Racine et le théâtre fr.: Conclusion. — 32: E. Faguet, Les poètes fr. du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe. Népomucène Lemercier; ses idées littéraires. — 33: Dass. Forts.: N. Lemercier; ses poèmes. — G. Lanson, Origines et premières manifestations de l'esprit philos. dans la littérature fr. de 1675 à 1748: Bayle et la critique du miracle; Bayle et l'idée de tolérance; Le 'Dictionnaire' de Bayle. — 34: E. Faguet, Les poètes du XIXe siècle qui continuent la tradition du XVIIIe: N. Lemercier; la 'Panhypocrisiade'. — 35: G. Lanson, Bayle (Schluss). Ses idées, son influence.

Revue des bibliothèques XVII, 7—9: M. Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J. J. Rousseau.

Le Moyen Age 1908 Mars—Avril: A. Guesnon, Publications nouvelles sur les Trouvères artésiens. Notices biographiques, textes et commentaires.

Bulletin d'histoire de littérature et d'art religieux du diocèse de Dijon XXIVe année: F. Pajot, Nouvelles glanures étymologiques parmi les noms de lieux habités de la Côte-d'Or.

Société agricole et scientifique de la Haute-Loire. Mémoires et procès-verbaux 1904—5. T. XIII: C. Fabre, Austorc d'Orlac, troubadour du Velay au XIIIe siècle.

Bulletin de la soc. hist. et archéol. du Périgord XXXIV: A. Thomas, Giraut de Borneil ou Guiraut Bornelh.

Bulletin périodique de la Société Ariégeoise des sciences, lettres et arts XI, 5: P. Sicre, Eléments de grammaire du dialecte de Foix.

Revue des questions historiques 42, 453: L. Lallemand, Les maladies épidémiques en Europe du XVI au XIX siècle.

Revue des études historiques Mai—juin: A. Pavie, Sainte-Beuve et Aloysius Bertrand (documents inédits). — Devolve, Religion, critique et philosophie positive chez Pierre Bayle. — Quentin-Bauchard, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de Février.

Revue de synthèse historique XV, 3: L. Febvre, Guill. Budé et les origines de l'humanisme français.

Publications de la Section historique de l'institut g. d. de Luxembourg LV: Archives de Betzdorf et de Schultbourg analysées et publiées par N. van Werneke (zahlreiche deutsche Urkunden).

Les Annales romantiques Mars—Avril 1908: Léon Séché, Le Cénacle de la Muse française d'après des documents inédits (Soumet et Guiraud). — Edm. Ferrand, Pélerinage à Mâcon, Milly et Saint-Point (Suite et fin). — V. Glachant, Un pamphlet révolutionnaire anonyme contre le Général Marquis de La Fayette. — Chateaubriand et Mme. de Castellane, d'après les Souvenirs du baron de Frénilly. — Le romantisme à travers les journaux et les revues. — Kurze Anzeigen von A. V. Arnault, Souvenirs d'un Sexagénaire. Oeuvres complètes d'A. de Musset ed. Biré. Etienne Frère Louis Bouilhet, son milieu, ses hérédités, l'amitié de Flaubert. Christian Maréchal, Le Véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — Charles Boulard, Lamennais, sa vie et ses doctrines. — Ch. Baudelaire, Oeuvres posthumes. — de Bonald, François Chabot, membre de la Convention. Correspondance de Stendhal.

Revue latine 25 juin 1908: Emile Faguet, Sur Emerson (zu Ralph Waldo Emerson, sa vie et son oeuvre par M. Dugard). — G. Latreille, Joseph de Maistre et la langue latine. — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme (cfr. Revue latine 25 mai 1908).

Mercure de France 1. V. 1908: L. Séché, Le cénacle de la Muse française (suite). — R. Martineau, Généalogie de Villiers de l'Isle-Adam. — 16. V: A. Fontainas, Dante-Gabriel Rossetti. — L. Tailhade, La farce de la Marmite (viel versprechende Einleitung zu einer neuen Uebersetzung von Plautus' Aulularia). — A. Séché et J. Bertout, Auguste Brizeux (à propos du cinquantenaire de sa mort). — 1. VI: Remy de Gourmont, Les premières Idées de Chateaubriand (Uebergang vom Essai sur les Révol. zum Génie du Christ.). — M. A. Leblond, Le rêve du bonheur. Rousseau, Bernardin et le XIXe siècle. — L. Séché, Le cénacle (suite). — L. Tailhade, La farce de la M. — 16. VI: P. Halary, Remarques sur la versification et discussion d'une erreur prosodique de V. Hugo (der Irrtum läge darin, dass Aus-

gänge wie die von *tuent, jouent* als weibliche angesehen werden, während die von *soient, aient* und die der Imperfekta auf *-aient* als männlich gelten, eine Sache von der schon vor Halary ausreichend gehandelt ist).

Revue du temps présent I, 1: Rob. de Beauplan, Les détracteurs du romantisme.

Revue de l'histoire des religions LV, 2—3: G. Paris, Le conte du trésor du roi Rhampsinite.

Revue de la Renaissance VIII, 11—12: Fuchs, Comment le XVII et le XVIII siècle ont jugé Ronsard.

Archivio storico lombardo XXXIV, 16: C. Picci, L'Anthologia latina e gli epigrammi del Filelfo per pitture milanesi.

Archivio storico messinese VIII, 1—2: G. Pitrè, Una parola sul soggiorno di W. Goethe in Messina.

Archivio storico per la Sicilia orientale IV. 3: G. Mezzacasa, La lingua araba nel dialetto siciliano.

Archivio storico siciliano XXXI, 1—2: G. Abbadessa, Gli elogi dei poeti siciliani scritti da Filippo Paruta. — G. Pitrè, Pasquinate, cartelli, motti e canzoni in Sicilia. — 3—4: S. Chiaramonte, Uno strambotto siciliano ed altre spigolature di poesia popolare in varie lingue dal sec. XIV al XIX. — XXXIII, 1—2: G. Pitrè, Giov. Meli medico.

Archivio trentino XXII, 3: G. Stefani, Il primo soggiorno di A. Gazzoletti a Trieste.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLII, 15: C. Cipolla, Intorno alla bolla di Clemente VI che conferisce al Petrarca un canonicato a Parma. — XLIII, 1: E. Sicardi, Per un' abrasione del Vat. lat. 3195 e per la giusta collocazione di due sonetti del Petrarca. — C. Frati, Aneddoti da codici torinesi e marciani.

Atti dell' Accademia Pontaniana XXXVII: B. Croce, Supplemento alla bibliografia Vichiana.

Atti della R. Accademia di scienze morali e politiche di Napoli XXXVIII: Fr. D'Ovidio, Se l'ipotesi della originaria disparità dei linguaggi umani sia contraria alla dogmatica cristiana.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXII: P. Verrua, Il lamento di Girolamo Riario. — A. Moschetti, Può credersi che Laura amata dal Petrarca sia stata della famiglia Colonna?

Atti e memorie della R. Accademia Virgiliana di Mantova 1906/7: Ugo Bassi, La storia nella poesia di G. Carducci.

Bollettino della civica biblioteca di Bergamo I, 1: G. Locatelli, Per la ristampa del carteggio Manzoniano. — 2: Ders., Per la ristampa delle 'Osservazioni sulla morale cattolica' di A. Manzoni.

Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine I, 1: G. Fabris, Un codice di poesie.

Bollettino della società di storia patria negli Abruzzi 17: G. Ciccone, Sulle sorti di *l* intervocalica in alcuni dialetti campano-sanniti e abruzzesi. — N. V. Testa, Buccio di Ranalla e la nuova edizione della sua cronaca aquilana rimata. — G. Ciccone, Un antico poemetto abruzzese e la contessa Mabilia.

Bollettino del Mnseo civico di Padova X, 3: V. Crescini, Un autografo di Jehan de Nostredame. — L. Frati, Due codici ignoti di Antonio Gazio.

Bollettino storico della Svizzera italiana XXIX, 10—12: C. Salvioni, Un episodio diplomatico tra il governo lombardo-veneto e il Canton Ticino a proposito di una edizione di poesie del Porta. — Motta, Ancora del collegio dei gesuiti in Bellinzona. — G. Bustico, Franc. Soave.

Bollettino storico piacentino II: D. Canavesi, Rime inedite di Lancillotto Anguissola. — L. Cerri, Editori piacentini nel sec. XVI. — Ders., Giostre e tornei in Piacenza. — Ders., Memorie sulla tipografia piacentina nel sec. XVI. — St. Fermi, Due amicizie letterarie di G. Gaufrido. — Ders., Romanzieri piacentini della decadenza. — Severo Peri, Ippolito Pindemonte e il salotto di Isotta Pindemonte Landi a Piacenza. — F. Picco, Goldoni a Piacenza. — Ders., Giosuè Carducci a Piacenza. — Ders , Annibal Caro a Piacenza. — III, 1: Ezio Levi, Lancilotto Anguissola cavaliere e poeta del Trecento. — S. Fermi, Giordaniana.

Classici e neolatini III, 2: A. Silvani, Alcuni epigrammi faceti e licenziosi di Francesco Uberti umanista cesenate. — 1—3: A. Silvani, I libri della Genesi e di Ruth, figurati e illustrati in antico veneto. — 3: V. Bondonio, Il classicismo di Giosuè Carducci. — D. Bongini, Noterelle critiche sul 'Filocolo' di G. Boccacci.

Cronaca musicale XI, 1—3: L'autore del primo melodramma rappresentato in pubblico teatro.

Emporium 158: A. M., Per l'iconografia foscoliana.

Erudizione e belle arti IV, 7—9: F. M. Masotti, Perchè Virgilio sia guida di Dante. — F. C. Carreri, L'abbozzo di una tragedia friulana. — Fr. Ravagli, Benedetto Bondigli e un suo sonetto per l'assunzione al trono di Gio. Gastone de' Medici.

Fanfulla della Domenica XXIX, 41: G. Federzoni, I tre sogni di Dante nel Purgatorio. — 42: Fr. Flamini, M. Equicola d'Alvito. — 42/43: G. Brognoligo, Voci del buon tempo. — 44: G. Ferretti, Sul contributo delle Marche alla letteratura del sec. XIII. — 46: V. A. Arullani, Ancora sui viaggi di G. C. Passeroni. — 48: E. Checchi, Un poeta giocoso della Toscana. — 49: F. Rizzi, Una pasquinata petrarchesca. — L. Piccioni, Ancora su G. C. Passeroni. — 50: S. Satta, G. G. Rousseau e l'Italia (aus Anlass von Culcasi, Gli influssi italiani nell'opera di G. G. Rousseau). — 52: E. Gianelli, La morte di Ippolito Nievo. — XXX, 1: G. Tomassetti, Un'invettiva di frà Jacopone da Todi. — 3: R. Renier, La margherita delle principesse. — 4: V. Leonardi, Dante nel Cinquecento (über Ricci, La Divina Commedia nell'arte del Cinquecento). — 6: C. Segrè, Per un tempietto petrarchesco. — 7: F. Flamini, La porta del cielo (zu Dante). — 8: A. Pellizzari, Romanticismo tedesco nella poesia di A. Aleardi. — 10: V. Cian, Il palazzo di San Marco.

Giornale dei musicisti I, 2: C. Perinello, Indagini storiche sul 'finissimo cantatore' amico di Dante.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 1—3: S. Fermi, Un romanziere ligure del sec. XVII.

Il libro e la stampa I, 4—5: E. Motta, I libri della chiesa dell' Incoronata di Lodi nel 1518. — 6: H. Cochin, Quelques incunables milanais dans des bibliothèques françaises. — F. Novati, Un salterio scritto a Milano nel 1166. — L. Dorez, Un souvenir d'amour dans un incunable. — C. Musatti, 'Parola de Santin Cambiasio' e Carlo Goldoni.

Il Marzocco XII, 49: E. G. Parodi, Il Boccaccio in laude di Dante. — 52: G. Biagi, Il Guadagnoli e la Toscanina. — XIII, 2: Fedele Romani, Il Giusti a Santa Croce. — 5: Gaio, 'Tristi amori' nella critica di B. Croce. — 6: R. Fornaciari, Agnolo Firenzuola e un suo recente critico. — 11: P. Misciatelli, La 'stufetta' del cardin. Dovizi da Bibbiena. — N. Tarchiani, L'interpretazione cinquecentesca della Commedia di Dante.

Il Palvese I, 42: G. Ricciardi, Cose Reveriane. — 44: A. Farinelli, Dante e Malherbe. — 45: P. Scipioni, Lo spiritismo del Tasso.

Il risorgimento italiano I, 1: G. Capasso, I tentativi per far evadere Luigi Settembrini dall'ergastolo di Santo Stefano. — G. P. Clerici, Quando e come incomincia la letteratura poetica del nostro risorgimento?

La civiltà cattolica 1376: Una corrispondenza inedita di Silvio Pellico. — 1377: La poesia de' sepolcri e l'ispirazione religiosa. — 1381: Un nuovo criterio di estetica (zu Croce).

La cultura XXVI, 19: L. Ceci, Il ritmo del verso e il ritmo della prosa. — N. Festa, Dante e Barnaba. — 20: M. Losacco, Il Leopardi e la logica. — XXVII, 11: F. Baldensperger, Carlyle, Goethe. — K. Vossler, Bergmann, Die Ellipse im Neufranzösischen. — 14: K. Vossler, Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfrz. Dialektgruppe. — C. de Lollis, Grammont, Petit traité de versification fr. — Ders., Mérimée, Précis d'histoire de la littérature espagnole.

L'Archiginnasio II, 5: G. Rocchi, Apografo d'un 'Te Deum' di Carlo Goldoni.

La Romagna V, 1: G. Gasperoni, Il culto di Dante in Romagna. — G. Federzoni, Due noterelle dantesche.

La lettura VII, 11: Un capitolo inedito di Gioachino Belli. — VIII, 1: A. Fradeletto, Un sindaco poeta. — Una lettera in versi di Paolo Ferrari. — 3: P. Giacosa, Sui codici manoscritti antichi e sulla loro conservazione.

La nuova rassegna 1908, 1—2: G. Muoni, I drammi dello Shakespeare e la critica romantica italiana.

Le Marche VII, 2: G. Natali, Pagine inedite di Tullo Massarani su la Marca e G. Leopardi. — 3—4: V. Cian, Ritornando ad Annibal Caro. — M. Sterzi, Del Caro poeta lirico.

Letteratura contemporanea II, 1—2: A. Pagano, Contri-

buto alla storia del teatro italo-spagnuolo nel sec. XVII: G. Batt. Pasca e Tirso de Molina.

Letture venete I, 21—23: B. Chiurlo, Fantoni e Carducci. — 22—24: G. Bustico, Un poeta bresciano imitatore del Parini.

Malta letteraria V, 45/46: V. Laurenza, Il canzoniere di Luigi Tansillo. — G. Pace, I Suppositi e la 'Taming of the Shrew'.

Memorie della R. Accademia di Modena Serie III, Vol. VIII: U. Renda, Gerolamo Campagnola e Antonio Tebaldeo.

Memorie del R. Istituto lombardo Serie III, Vol. 12, fasc. 6: C. Salvioni, Note varie sulle parlate lombardo-sicule.

Memorie storiche forogiuliesi III, 3—4: L. Suttina, Due brevi testi volgari del sec. XIII. — G. Fabris, Un sonetto di santa Caterina da Siena. — M. Cevolotto, Memorie cividalesi in un poemetto cavalleresco del sec. XVI.

Natura e arte XVI, 18—19: A. Manzi, L'Ajace del Foscolo e la censura teatrale. — XVII, 2: A. Albertazzi, Paolo Costa e il pedante Fidenzio. — 3: V. Cian, Tra gli epigoni di Pasquino.

Nuova Antologia 862: P. Picca, Il coltello a Roma nella storia, nella tradizione e nella letteratura popolare. — E. Sicardi, Finzioni d'amore nel sec. XIII. — 868: A. D'Ancona, Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. — 869: V. Cian, Il dottor Michele Carducci cospiratore.

Pagine istriane V, 4: I. Cella, G. Carducci e l'abate Moisc. — G. Curto, Critica incoerente (zu Dante, Par. I, 43 und 127—135). — A. Pilot, I Rialtini e la satira. — 7—9: G. A. Gravisi, Saggio di commento ai cognomi istriani. — 10: V. Monti, Il Giornale letterario 'La Favilla' e Michele Fachinetti.

Rassegna contemporanea I, 1: G. A. Cesareo, Dante e il suo monumento. — 2: A. Pellizzari, Estetica e religione di A. Manzoni.

Rassegna Pugliese XXIII, 9—10: A. Perotti, Una nuova spiegazione del cognome Alighieri.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVI, 6—8: C. Cipolla, Ricerche di Scipione Maffei intorno al testo delle 'Variae' di Cassiodoro. — R. Valentini, Sul Panormita, notizie biografiche e filologiche.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo XL, 16: R. Benini, Note di cosmografia dantesca. — 17: C. Salvioni, Spigolature siciliane. — 18: F. Novati, Dell'opera del dott. Fr. Bustico, 'Bibliografia di V. Alfieri'.

Rivista abruzzese XXII, 10—11: G. Ciccone, La presentazione delle frutta del canterino Pietro Corsettini da Siena secondo un ms. casanatense. — XXIII, 1: C. M. Patrono, La canzone 'Alla Vergine' del Petrarca. — 2—3: G. Alessi, Leon Battista Alberti.

Rivista bibliografica italiana XIII, 11: Modena a Carlo Goldoni nel secondo centenario dalla sua nascita. — C. Del Balzo, L'Italia nella letteratura francese, dalla morte di Enrico IV alla Rivoluzione. — C. Goldoni, Gli Innamorati.

Rivista delle biblioteche e degli archivi XVIII, 9: C. Mazzi, Le gioie della Corte medicea nel 1566. — 10—11: G. Biagi, Un esemplare dell'edizione di Jesi della Divina Commedia appartenuto a Ugo Foscolo.

Rivista di filologia classica XXXV, 4: G. Setti, Ancora del Leopardi ellenista.

Rivista di Roma XI, 19: Giosuè Carducci a Ersilia Prati. — A. Lumbroso, Le prime letture del Carducci nella biblioteca Nazionale di Firenze. — XII, 2: P. Gatti, Il sistema filosofico di G. Leopardi. — 4: A. Lumbroso, Il padre di G. Carducci condannato politico del 1831.

Rivista d'Italia X, 10: N. Zingarelli, L'unità della 'Chanson de Roland'. — A. Ottolini, La varia fortuna di G. Fantoni. — 11: E. Viterbo, Alcune lettere di G. Carducci a Terenzio Mamiani. — E. Maddalena, La fortuna della 'Locandiera' fuori d'Italia. — E. Mele, Giacomo Zanella ispanofilo. — 12: A. Bertoldi, Fra Daniello Bartoli e F. Redi. — XI, 1: E. Bertana, La critica estetica e il Parini. — 2: M. Porena, Espressione ed arte (gegen Croce). — A. Marenduzzo, Mazzini e la musica. — F. Bernini, Gli 'Studi' inediti di F. L. Polidori.

Rivista ligure XXIX, 5: O. Varaldo, Gabriello Chiabrera nella corte dei Medici.

Rivista storica calabrese XV, 2—3: M. Mandalari, Un documento poetico dialettale.

Rivista storico-critica delle scienze teologiche III, 7—8: R. Magnanelli, Sopra la poesia narrativa religiosa del popolo italiano.

Rivista teatrale italiana XII, 4: C. Musatti, Il nonno della Duse e Carlo Goldoni. — 5: C. Levi, La critica metastasiana in Italia. — 7: A. Neri, Un' egloga cantata a Frascati nel 1668. — G. B. Pellizzaro, Sopra la commedia di C. Goldoni 'Le femmine puntigliose'.

Studi Marchigiani I: F. Torraca, Nel periodo delle origini. — A. Piersantelli, Momento leopardiano. — E. Saginati, Letterati e poeti sinigagliesi. — F. Gresti, La filosofia di Giacomo Leopardi. — A. Mariani, Elogio di Annibal Caro. — L. Colini-Baldeschi, Oratoria e poesia sacra marchigiana nel sec. XV.

Cultura Española IX: C. Michaelis de Vasconcellos, Estudos sobre o Romanceiro peninsular.

Neu erschienene Bücher.

Herzog, Eugen, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme. Kritisches und Theoretisches. Sonderabdruck aus Band XXXIII, 3 der Zeitschrift f. französische Sprache und Literatur. Chemnitz u. Leipzig, W. Gronau. 45 S. 8°.

Logeman, H., Tenuis en Media. Over de Stemverhouding bij Konsonanten in Moderne talen met een Aanhangsel over de fonetiese Verklaring der Wetten van Verner en Grimm. (Université de Gand. Recueil de travaux publiés par la faculté de philosophie et lettres. 36me fascicule.) Gand, Libr. E. van Goethem. X, 206 S. 8°.

Spingarn, J. E., A History of Literary Criticism in the Renaissance. Second edition, revised and augmented. New York, The Columbia University Press. VIII, 350 S. 8°.

Alberts, W., Hebbels Stellung zu Shakespeare. Forschungen zur neueren Literaturgeschichte XXXIV. Berlin, A. Duncker. M. 2. (Ein Teil Diss. Freiburg 1908. 39 S. 8°.)

Auerbach, I., Die Makkabäer von Otto Ludwig. Eine Studie zur Technik des Dramas. Diss. Bern 1906. 87, V S. 8°.

Bauer, Karl, Goethes Kopf u. Gestalt. XI, 62 S. Mit Abbild. Berlin, E. Mittler & Sohn. M. 2.40.

Beck, J. W., Ekkehards Waltharius. Ein Kommentar. Groningen, Noordhoff. XXVII, 172 S. 8°.

Becker, A. J., Die Kunstanschauung Wilhelm Müllers. Ein Beitrag zum Verständnis und zur Würdigung seiner künstlerischen Persönlichkeit. Diss. Münster 1908. 88 S. 8°.

Bitter, H., Der monsterschen ketter bichtbok. Eine Satire aus der Wiedertäuferzeit. Diss. Münster 1908. 38 S. 8°.

Bulthaupt, F., Milstäter Genesis und Exodus (Einl., Lautlehre: Vokalismus). Berl. Diss. 48 S. 8°.

Dalmeyda, G., Goethe et le drame antique. Paris, Hachette. 8°. fr. 10.

Deile, Ghold., Goethe als Freimaurer. Berlin, E. Mittler & Sohn. M. 4.

Draeger, Otto, Theodor Mundt und seine Beziehungen zum jungen Deutschland. Marburg, N. G. Elwerts Verl. M. 1.60.

Eberhardt, Max, Die mnd. Evangelien in der Hs. der grossen Kgl. Bibliothek zu Kopenhagen. Diss. von Greifswald. 109 S. 8°.

Eckertz, Erich, Formen des Heine'schen Witzes. Diss. 61S. 8°. (Als Buch erschienen bei Felber, Berlin.)

Eichentopf, Hans, Theodor Storms Erzählungstechnik in ihrer Entwickelung. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 1.60.

Franck, J., Das Wörterbuch der rheinischen Mundarten. Sonderabdr. 39 S. Trier, Jacob Lintz.

Gulhoff, F., Der deutsche Ritterorden in der deutschen Dichtung des Mittelalters. Progr. Zaborze. 24 S. 4°.

Heintz, H., Schondochs Gedichte, untersucht und herausgegegeben. I. Tl. Untersuchung. Diss. Marburg 1908. 41 S. 8°.

Heymann, P., Helwigs Märe vom heiligen Kreuz (Einleitng und Kapitel I—II.) Diss. Berlin 1908. 53 S. 8°.

Kahle, Bernhard, Ortsneckereien u. allerlei Volkshumor aus dem badischen Unterland. 74 S. Freiburg i. B., Fr. Ernst Fehsenfeld. M. 1.

Kluge, Fr., Seemannssprache. 2. Lfg. S. 161—320. Halle, Weisenhausbuchh. M. 5.

Kluge, Friedr., Bunte Blätter. Kulturgeschichtliche Vorträge und Aufsätze. Freiburg, Bielefeld. VI, 214 S. 8°. M. 7. (Inhalt: Vom geschichtlichen Doctor Faust. — Der Venusberg; mit einem Kärtchen. — Die fahrenden Schüler. — Das Johannesevangelium. — Unsere ältesten Hundenamen. — Fausts Zauberross. — Alter und Name des Salamanders. — Wir wollen einen Papst wählen. — Ergo bibamus. — Die Heimat des Christbaums. — Ostern. — Tuisco deus et

filius Mannus. — Sippennamen und Sippensiedelungen. — Notschreie. — Rotwelche Zahlworte. — Zur Geschichte des Wortes Schwindler. — Die Heimat der Brieftaube. — Das Alter des künstlichen Eises. — Birkenrinde. — Ein neues gotisches Sprachdenkmal? — Das Schweizerische Idiotikon. — Ueber die Sprache Shakespeares. — Die sprachgeschichtliche Stellung Schillers.)

Koziol, W., Die mhd. Uebersetzung des Jesus Sirach in der Heidelberger Hs. Diss. von Greifswald. 89 S. 8°.

Krieg, A., Zur Charakteristik Johann Sleidans. Ein Beitrag zur Geschichte des elsässischen Humanismus. Progr. Zehlendorf. 36 S. 8°.

Kühnemann, Eug., Schiller. Mit e. Wiedergabe der Schiller-Büste v. Dannecker in Kpfrdr. 3. Aufl. (6—9. Taus.) XIV, 612 S. 8°. München, C. H. Beck, 1908. M. 6.50.

Kyrieleis, Rich., Moritz August v. Thümmels Roman „Reise in die mittäglichen Provinzen v. Frankreich". Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 2.

Lehr, Fr., Studien über den komischen Einzelvortrag in der älteren deutschen Literatur. I. Die parodistische Predigt. Diss. Marburg 1907. 61 S. 8°.

Lohmann, Anna, Metrisch-rhythmische Untersuchungen zu Heinrich von Morungen. Münchener Diss. 74 S. 8°.

Paul, H., Deutsches Wörterbuch. 2. verm. Aufl. 2. Hälfte. Halle, Niemeyer. S. 353—690. M. 10.

Ranisch, Wilh., Die Vǫlsungasaga. Nach Bugges Text mit Einleitung u. Glossar hrsg. 2. unveränd. Aufl. (Anastat. Neudr.) XVIII, 218 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller (1891) 1908. M. 3.60.

Risberg, Bernh., Den svenska versens teori. Prosodiska och metriska undersökningar. Senare afdelningen: Metrik. Stockholm, Aktiebolaget Ljus. S. 77—259 S. 8°. Kr. 3.50.

Ritter, R., Die Einleitungen der altdeutschen Epen. Bonner Diss. 90 S. 8°.

Runge, O., Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt. (Teil I: Das Verhältnis Wickrams zur Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts von Halberstadt. Tl. II. Albrechts Verhältnis zu Ovid. A. Stil und Sprache § 1—7) Diss. Berlin 1908. 50 S. 8°.

Sadger, J., Konrad Ferdinand Meyer, eine pathographisch-psychologische Studie. (Grenzfragen des Nerven- u. Seelenlebens H. 59). 64 S. 8°.

Sakheim, Arthur, E. T. A. Hoffmann. Studien zu seiner Persönlichkeit und zu seinen Werken. Mit zwei Abbildgn. Leipzig, Haessel. X, 291 S. 8°. M. 6.

Schaefer, L.. Die Schlierbacher Mundart. Beiträge zur hess. Mundartenforschung. Hallenser Diss. XI, 66 S. 8°.

Scheunert, Arno, Der junge Hebbel. Hamburg, L. Voss. M. 12.

Schauerhammer, Adolf, Mundart u. Heimat Kaspar Scheits. Diss. von Halle. 44 S. 8°.

Siebert, Wilh., Heinrich Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 2.80.

Skaldedigtning, den norsk-islandske, udgiven af Kommissionen for det Arnamagnæanske legat ved Finnur Jónsson. A. Text efter håndskrifterne. B. Rettet text med tolkning. København u. Kristiania, Gyldendalsk boghandel. 187 und 177 S.

Stierling, H., Studien zu Mechthild von Magdeburg. Diss. Göttingen 1907. 105 S. 8°.

Streitberg, Wilh., Die gotische Bibel. 1. Teil. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 4.20.

Thomé, A., Untersuchungen zum Vokalismus der moselfränk. Mundart von Kenn. Bonner Diss. 53 S. 8°.

Tschinkel, H., Grammatik der Gottscheer Mundart. Halle, Niemeyer. XVI, 320 S. M. 8.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Auflage von K. von Bahder, H. Hirt, K. Kant. 3. Lief. drunten bis Fratz.

Werner, R. M., Lessing. Leipzig, Quelle & Meyer (Wissenschaft u. Bildung 52). IV, 155 S. 8°. M. 1.

Wilhelmi, Rud., Goethes Faustdichtung. Hamburg, C. Boysen. M. 1.50.

Ashton, H., Du Bartas en Angleterre (thèse). Paris, E. Larose. 1908. In-8, 392 p. et 2 portraits.

Bale, Christian Emil, The Syntax of the Genitive Case in the Lindisfarne Gospels. Dissertation. 51 S. 8°. (Iowa Studies in Language and Literature No. 1). Bulletin of the State University of Iowa, New Series, No. 154, May 1907.

Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. W. Wetz. I. Band. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [1. Heft. Hofherr, Alb., Thomas Rymers dramatische Kritik. 165 S. 1908. M. 4.20.]

Birck, P. Liter. Anspielungen in den Werken Ben Jonson's. Strassburger Diss. 121 S. 8°.

Bohlen, Ad., Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Cäsur oder Versschluss, in der angelsächsisch. Epik. Berlin, Mayer & Müller. 57 S. 8°.

Bösser, R., Shakespeares Romeo and Juliet in französischer Bearbeitung. Diss. Rostock 1907. 132 S. 8°.

Cobb, Palmer, The Influence of E. T. A. Hoffmann on the Tales of Edgar Allan Poe. Diss. Columbia University. — Studies in Philology Published under the Direction of the Philological Club of the University of North Carolina. Vol. III. 104 S. 8°.

Coleridge, Hartley, The Complete Poetical Works of. Edit. with an Introduction by Ramsay Colles. 18mo, pp. XLIII-371. Lo., Routledge. 1/—.

Daniel, O., Will. Shenstone's 'Schoolmistress' u. d. Aufkommen des Kleinepos in der ne. Literatur. Berl. Diss. 93 S. 8°.

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Re-issue. Vol. 4. Chamber-Craigie. Roy. 8vo, pp. 1398. Lo., Smith, Elder. 21/—.

Essays on Shakespeare and his Works. Edit. by Sir Spenser St. John. From the MSS. and Notes of a Deceased Relative. 8vo, pp. 320. Lo., Smith, Elder. 9/—.

Ferchlandt, Hans, Molières Misanthrop u. seine englischen Nachahmungen. Hallenser Diss. 90 S. 8°.

Geissler, Otto, Religion und Aberglaube in den mittelenglischen Versromanzen. Hallenser Diss. 82 S. 8°.

Greenwood, G. G., The Shakespeare Problem Restated. 8vo, pp. 590. Lo., Lane. 21/—.

Harrison, Henry, Surnames of the United Kingdom. A concise etymological dictionary. Part 4. London, Eaton Press. s. 1.

Herrmann, A., Colley Cibber's Tragicomedy 'Ximena or the Heroick Daughter' und ihr Verhältnis zu Corneilles Cid. Kieler Diss. 116 S. 8°.

Johnson on Shakespeare. Essays and Notes Selected and set forth with an Introduction by Walter Raleigh. . 12mo, pp. 240. Lo., H. Frowde. 2/6.

Lee, Sidney, A Life of William Shakespeare. Illustrated Library Edition. Newly revised. 8vo, pp. 426. Lo., Smith, Elder. 10/6.

Lythel, Edward S., Sir William Temple. (The Stanhope Essays. 1908.) Cr. 8vo, pp. 94. Lo., B. H. Blackwell. 2/6.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, unter Mitwirkung v. F. S. Boas, A. Brandl, R. Brotanek u. a. begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [VII. Bd. Jonson's, Ben, Dramen. In Neudruck hrsg. nach der Folio 1616 v. W. Bang. 2. Tl. S. 277—552. Lex.-8°. M. 24. — XXII. Bd. Jonson's, Ben, the fountaine of self-loue or Cynthias revels. Nach der Quarto 1601 in Neudruck hrsg. v. W. Bang u. L. Krebs. V, 92 S. Lex.-8°. M. 5.60.]

Morris, John, Organic history of English words. Strassburg, K. J. Trübner. M. 3.50.

Partiall Law, The, A Tragic-Comedy. By an Unknown Author. (Circa 1615—30.) Edit. by B. Dobell. 8vo, bds. Lo., Dobell. 5/—.

Pfannkuche, Karl, Der Schild bei den Angelsachsen. Hallenser Diss. 78 S. 8°.

Richardson, Samuel, Clarissa. Ein Roman in Briefen. Aus dem Englischen übertragen und ausgewählt von Wilhelm und Fritz Miessner, eingeleitet von Wilh. Miessner. (Englische Romane des 18. Jahrhunderts 1). Berlin, Wiegandt und Zrieben. XXVIII, 495 S. M. 10.

Schelling, F. E., Elizabethan drama, 1558—1642: a history of the drama in England from the acession of Queen Elizabeth to the closing of the theaters. Boston, Houghton, Mifflin & Co. 2 vol. (43, 606; 10, 685 p. 8°.) $ 7.50.

Schlotterose, O., Die ae. Dichtung 'Phoenix'. (Bearbeiteter Text mit Uebers.) Bonner Diss. 55 S. 8°.

Schmidt, K., Rob. Brownings Verhältnis zu Frankreich. I. Freiburger Diss. 85 S. 8°.

Schmittbetz, K. R., Das Adjektiv im Verse von 'Sir Gawayn and the Grene Knyȝt". Bonner Diss. 49 S. 8°.

Scholz, E., Der absolute Infinitiv bei Shakespeare. Diss. Berlin 1908. 72 S. 8°.

Shakespeare: Julius Cæsar. Introduction by W. H. Hudson. (Elizabethan Shakespeare.) Cr. 8vo. Lo., Harrap. 2/6.

— Much Adoe About Nothing. Edit. by W. G. B. Stone. (Old Spelling ed.) 8vo. Lo., Chatto. 5/—.

Shakespeare, William. Macbeth. A tragedy. Für d. Schulgebrauch hrsg. v. Dr. Geo. Kohlmann. 133 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky, 1908. M. 1.40.

Sidgwick, Frank, The Sources and Analogues of 'A Midsummer Night's Dream.' (Shakespeare Classics.) Roy. 16mo, pp. 208. Lo., Chatto. 2/6.

Thorndike, A. H., Tragedy. (Types of English Literature.) Cr. 8vo. Lo., Constable. 6/—.

Wetzlar, A., Die Sprache (Laut- und Formenlehre) sowie Glossar der nordengl. Homiliensammlung des Edinburger Royal College of Physicians. Ein Beitrag zur Kenntnis des ME. Freiburger Diss. 80 S. 8°.

Züge, K., Das Verkleidungsmotiv in den englisch-schottischen Volksballaden. Hallenser Diss. 73 S. 8°.

Acerra, A., Influenza di A. Manzoni sopra V. Hugo nelle dottrine drammatiche. Napoli, L. Pierro.

Ancona, Dom., Dio nell'opera di Giosuè Carducci: conferenza. Bari, Casa ed. Alighieri, 1908. 8°. p. 47. L. 1.

Aubry, P., Iter Hispanicum. Notices et extraits de manuscrits de musique ancienne conservés dans les bibliothèques d'Espagne. Textes musicaux et facsimilés, 83 S. 8°. Extrait du Bulletin de la Société Internationale de Musique. Fr 7.50. Paris, Paul Geuthner. (Inhalt: 1) La musique française en Espagne: a) Un volumen discantuum parisien du XIIIe siècle à la cathédrale de Tolède; b) Deux Chansonniers français du XVe siècle à la bibliothèque de l'Escorial. 2) Ancienne musique espagnole: a) Les cantigas de Santa Maria; b) Le chant liturgique mozarabe. 3) Folklore musical espagnol).

Balma, Jean, L'enfer du Dante et celui d'un poète anonyme. Torre Pellice, Typ. Alpine.

Barine, Arvède, Alfred de Musset. 5e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 182 p. avec 1 grav. hors texte. fr. 2. [Les grands écrivains français.]

Bertoni, G., La versione francese delle Prediche di s. Gregorio su Ezechiele (revisione del ms. di Berna 79). Modena, tip. G. T. Vincenzi e nipoti, 1908. 4°. p. 18. L. 1.50.

Biblioteca, Nueva, de Autores Españoles. Tomo 9. Comedias de Tirso de Molina Tomo II. Colección ordenada é ilustrada, por D. Emilio Cotarelo y Mori. Madrid, Tip. de Archivos y Bibliotecas. 1907. En 4.° may., XLVII-745 paginas. 12 y 12,50.

Biré, Edmond, Nouvelles causeries littéraires: l'Académie française pendant la Révolution; Kotzebue; Un Voltairien de 1824: Alexandre Duval; Prosper Mérimée; M. Charles Gavard; Ernest Hello; M. Camille Doucet; M. Charles de Mazade; le vicomte de Lovenjoul; Montalembert, mémoires d'un passant. 2e édition. Lyon, impr. et libr. E. Vitte. Paris, libr. de la même maison. In-8, 399 p.

Boulting, W., Tasso and his Time. London, Methuen.

Brambilla, Gius., Ugo Foscolo, uomo politico: conferenza. Milano, tip. A. Koschitz e C., 1908. 8°. p. 32.

Brantôme. Œuvres. Vie des dames galantes. Edition revue d'après les meilleurs textes, avec une préface historique et critique et des annotations, par H. Vigneau. Paris, libr. E. Fasquelle. In-18, XVII-382 p.

Bruner, James D., Studies in Victor Hugo's Dramatic Characters. With an introduction by Richard Green Moulton. Boston, Ginn and Comp. XX, 171 S. 8°.

Buhle, Paul, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen. Ein Beitrag zur Geschichte des Romantizismus in Frankreich. Rostocker Diss. 77 S. 8°.

Candrea, I.-A., und Ov. Densusianu, Dicţionarul Etimologic al Limbii Romîne. Elementele Latine. Fasc. II. *Cere —Fin.* Bucureşti, Socec & Comp.

Carducci, Giosuè, Opere. Vol. XVIII (Archeologia poetica). Bologna, N. Zanichelli, 1908. 16°. p. 449. L. 4.

Carducci, Giosuè, Da un carteggio inedito di Giosuè Carducci, con prefazione di Antonio Messeri. Bologna, ditta Zanichelli 1907. 16°. p. 179, con ritratto e otto tavole. L. 3.

Champion, P., Charles D'Orléans, joueur d'échecs. Paris, Champion. 4°. fr. 3.

Chefs-d'œuvre poétiques de Marot, Ronsard, J. Du Bellay, d'Aubigné et Régnier, publiés avec une introduction, des notices et des notes, par A.-P. Lemercier. 5e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XCVIII-392 p. fr. 2.

Coen, Nella, Saggio sulla questione delle unità drammatiche in Francia e in Italia. Livorno, Tip. Belforte

Crépet, E., Charles Baudelaire, étude biographique, revue et mise à jour par Jacques Crépet, suivie des Baudelairiana d'Asselineau, recueil d'anecdotes publié pour la première fois in extenso et de nombreuses lettres adressées à Ch. Baudelaire. Portraits de Ch. Baudelaire, Jeanne Duval, Mme. Sabatier. Paris, A. Messein. 1907. In-18, XII-466 p. et 3 portraits. fr. 3.50.

Ferolla, A., Giulio Cesare Cortese, poeta napolitano del sec. XVII. Napoli, Tessitore.

Francklin, Alfred, La civilté, l'étiquette, la mode, le bon ton du 13e au 19e siècle. Paris, Emile Paul.

Gallico, G., Il 'Bugiardo' di Carlo Goldoni e la commedia dell'Arte. Torino, Tip. Valentino.

Giraut de Bornelh, Sämtliche Lieder des Trobadors, mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgeg. von Adolf Kolsen. Band I, Heft 2. S. 113—240. 8°. M. 3. Halle, Niemeyer.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo I. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1907. 8° fig. p. xiij, 624, con tredici tavole.

Gourmont, Jean de, Henri de Régnier et son œuvre. Paris, Société du Mercure de France. In-16, 75 p. avec un portrait et un autographe. [Les Hommes et les idées, no. 1.]

Healy, Ed., La Comédie classique en France. New York, American Book Comp. 283 S. 8°.

Heis, Hans, Studien über einige Beziehungen zwischen der deutschen u. der französisch. Literatur im 18. Jahrhundert. I. Der Uebersetzer und Vermittler Michael Huber. Würzburger Habilitationsschrift. 80 S. 8°. Erlangen, Junge & Sohn.

Hollway Calthrop, H. C., Petrarch. London, Methuen.

Keller, W., Das Toskanische Volkslied. Baseler Diss. 135 S. 8°.

Körbel, Alfred, D'Alemberts 'Vorrede zur Encyclopädie' im Rahmen der philosophischen Auffassungen der Zeit. Progr. Bielitz. 14 S. 8°.

Larroumet, Gust., Racine. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 206 p. avec 1 portrait hors texte. fr. 1.25. [Les Grands Ecrivains français.]

La Salle de Rochemaure, Duc de. Uno Bisito à Mistral, Maïano, settembre 1907. Une Visite à Mistral, Maillane, septembre 1907. Texte cantalien et traduction française. Aurillac, impr. Sérieys. 1908. In-16, 129 p.

Levi, Ezio, Il martirio del buon vino: aneddoto tradizionale raccolto in cinque sonetti del sec. XIV. Pavia, tip. succ. Fusi, 1908. 8°. p. 27.

Loesche, Joh., Die Abfassung der 'Faits des Romains'. Hallenser Diss. 78 S. 8°.

Marchini-Capasso, Olga, Goldoni e la commedia dell'arte. Bergamo, Tip. Bolis.

Mastrostefano, L., Orosio e Dante. Napoli, Tip. Gambella.

Merlet, G., Etudes littéraires sur les classiques français des classes supérieures, refondues, complétées et mises au courant des programmes officiels et des travaux les plus récents, par Eugène Lintilhac. I. Corneille, Racine, Molière, La Fontaine, Boileau. 11e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XVI-622 p. fr. 4.

Nabuco, Joaquim, The Place of Camoens in Literature. Address delivered before the Students of Yale University, on the 14th May 1908. 26 S. 8°.

Nieri, Idelfonso, Cento racconti popolari lucchesi. Seconda edizione. Livorno, R. Giusti, 1908. 16°. p. XX, 280, con ritratto. L. 2.50.

Palotta, G., Alcune note sulla ottava nella storia della letteratura italiana fino all'Ariosto. Rimini, Tip. Artigianelli.

Pascal. Provinciales, lettres I, IV, XIII, et extraits publiés avec une introduction, des notes et un appendice, par Ferdinand Brunetière. 7e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XXXI-228 p. fr. 1.80.

Procopovici, Alexie, Despre Nazalizare şi Rotacism. Extras din Analele Academiei Române Seria II. Tom. XXX. Memoriile Secţiunii Literare. Bucureşti. 42 S. 4°.

Publication de la Société Internationale de Musique (Section de Paris): Cent Motets du XIIIe Siècle, Manuscrit de Bamberg, Ed. IV, 6. Reproduction phototypique du manuscrit, transcription du texte musical en notation moderne, notes et commentaires par Pierre Aubry. 3 Bände. 4°. 130 u. 13 Bl. Fr. 150. Paris, Paul Geuthner.

Rizzi, F., Amori e Amanti nella lirica del Cinquecento. Casale, Tip. operaia.

Rodocanachi, E., Boccace. Poète, conteur, moraliste, homme politique. Paris, Hachette. fr. 7.50.

Rousse, Edmond, Mirabeau. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 224 p. avec un portrait hors texte. fr. 1.25. [Les grands Ecrivains français.]

Schelandre, Jean de, Tyr et Sidon ou Les Funestes Amours de Belcar et Meliane. Tragédie. Edition critique publiée par Jules Haraszti. Paris, Société des textes français modernes, 1908. LXX, 169 S. 8°. (mit diesem Bande ist Exercice 3, 1908, vollständig).

Schevill, Rud., Studies in Cervantes: Persiles y Sigismunda III. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences, Vol. XIII, May 1908. 73 S. 8°. New Haven, Conn., Tuttle, Morehouse and Taylor Press.

Settegast, F., Die Sachsenkriege des französischen Volksepos. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 2.

Sinowitz, Michael, Kommentar zu Dante Alighieris Göttliche Komödie. 188 S. Zürich, D. Clecner. M. 4.

Stalzer, Jos., Zu den Reichenauer Glossen. Sonder-Abdruck aus dem 39. Jahresberichte des 2. Staats-Gymnasiums in Graz. Graz, Selbstverlag des Verfassers. 22 S. 8°.

Stiavelli, G., Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. Torino, Società tip. editr. nazionale.

Stowell, William Averill, Old French Titles of Respect in Direct Address. Diss. der Johns Hopkins University in Baltimore. Baltimore, J. H. Furst Comp. XIV, 237 S. 8°.

Studies on Lamartine by the French Seminary in Literature of the Johns Hopkins University. 146 S. 8°. Baltimore.

Surra, G., Della varia fama di Ugo Foscolo. Novara, Tip. Parzini.

Trabalza, C., Storia della grammatica italiana. Mailand, Hoepli. L. 9.

Tracconaglia, G., Contributo allo studio dell'italianismo in Francia. Vol. I. Henri Estienne e gli italianismi. Todi, Tip. Dell'Avo.

Trentes Noëls poitevins du XVe au XVIIIe siècle. Publ. par H. Lemaître et H. Clouzot. Airs annotés par Aymé Kunc. Niort, Clouzot. fr. 5.

Valente, M., Victor Hugo e la lirica italiana. Torino, Paravia.

Vega Carpio, L. F. de, Colección escogida de obras no dramáticas de Frey Lope Félix de Vega Carpio, por D. Cayetano Rosell. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° may., XVI-568 páginas. 10 y 10,50. [Bibliotéca de autores españoles, tomo 38.]

Villanova D'Ardenghi, Bruno, Il teatro neo-idealistico. Palermo, R. Sandron, 1908. 16°. p. 342. L. 4.

Zaccaria, E., Bibliografia italo-spagnuola, ossia edizioni e versioni spagnuole e portoghesi fattesi in Italia. Parte I. Carpi, Tip. Ravagli.

Zini, L. M., Della poesia didascalica a Verona nel Settecento. Verona, Franchini.

Zorn, H., Die Enfances Vivien. Kritischer Text, mit Einleitung u. Anmerkungen versehen. (Teildruck.) Diss. Jena 1907. 28 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Für die „Gesellschaft für romanische Literatur" befindet sich im Druck: Rigomer, Altfranz. Artusroman des 13. Jahrhunderts nach der einzigen Chantilly-Handschrift mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar herausgegeben v. Wendelin Foerster. — Zum Druck sind angenommen: Jehan de Lançon, Altfranz. Heldengedicht des 13. Jahrhs. herausgegeben von W. Foerster; Folcon de Candie, Altfranz. Wilhelmepos herausgegeben von O. Schultz-Gora; Roman d'Athis et Prophilias. Kritische Ausgabe von A. Hilka; Romans de la Dame à la Lycorne et du Biaus Chevalier au Lyon. Herausgegeben von F. Gennrich; Echecs amoureux. Krit. Ausgabe von J. Mettlich; Eructavit. Eine altfranzösische gereimte Paraphrase des 44. Psalms. Krit. Ausgabe von T. A. Jenkins; Bifruns Neues Testament. Das älteste erhaltene rätoromanische Buch. Neu herausgegeben von Th. Gartner.

Dr. Richard Pinger (Universität von Californien, Berkeley) ist mit dem Abschluss einer umfassenden Arbeit über „Goethe und das Publikum" beschäftigt.

Dr. C. Enders hat sich an der Universität Bonn für neuere deutsche Literaturgeschichte habilitiert.

Der ordentl. Professor der englischen Philologie an der Universität Graz, Dr. Karl Luick, ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Wien berufen worden.

Der Realgymn.-Professor Dr. H. Middendorff ist zum Lektor der englischen Sprache an der Universität Würzburg ernannt worden.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Münster Dr. Otto Jiriczek wurde zum Ordinarius ernannt.

An Stelle des zum Bibliothekar in Mainz berufenen Prof. Dr. G. Binz wurde Dr. H. Hecht, Privatdozent in Bern, zum ao. Professor für englische Sprache an der Universität Basel ernannt.

Prof. Dr. Albert Eichler hat sich an der Universität Wien für das Fach der englischen Sprache und Literatur habilitiert.

Der Vorstand der Diez-Stiftung hat beschlossen, den aus der Stiftung im Jahre 1908 zu vergebenden Preis im Betrage von 1900 Mark Hrn. Jules Gilliéron, directeur adjoint an der École de hautes études in Paris, als Verfasser des Atlas linguistique de la France zuzuerkennen.

† am 21. Juli zu Nontron (Dordogne) Camille Chabaneau, 78 Jahre alt.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

In Kürze erscheint:

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Professor an der Universität Marburg.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in etwa 8 Heften zu 3 Bogen ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlussheftes wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Soeben erschienen:

Das Nibelungenlied.

Nach der Lachmannschen Handschrift A im Auszuge mit **Wörterverzeichnis, erläuternden Anmerkungen** und einer kurzen Grammatik des Mittelhochdeutschen.

Herausgegeben von

Dr. Bieger.

Zweite verbesserte Auflage.

1908. 15 Bogen. gr. 8°. Geb. M. 2.—.

Die Philosophie des Spinoza im Lichte der Kritik.

Von

Franz Erhardt,

Professor der Philosophie an der Universität Rostock.

1908. 32 Bogen. gr. 8°. M. 9.—.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Karls des Grossen Reise nach Jerusalem und Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

weil. Prof. Dr. Eduard Koschwitz.

Fünfte, verbess. Auflage, besorgt v. Dr. Gust. Thurau.

1907. 11 Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 13. August 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 10. Oktober. 1908.

Nickel, Sirventes u. Spruchdichtung (Schultz-Gora).
Die gotische Bibel. Hrsg. von W. Streitberg. (Braune).
Petrus Mosellanus, Paedologia. Hrsg von H. Michel (Süss)
Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende (Glöde).
Gilliéron et Mongin, Scier dans la Gaule romane (Jud).
Rigal, Molière (F. Ed. Schneegans).
Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolita Volksdichter (H. Schneegans).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Wilhelm Nickel, Sirventes und Spruchdichtung (Palaestra LXIII). Berlin, Mayer & Müller 1907. 124 S. 8°.

Vorliegende Schrift, von der ein Teil schon als Berliner Dissertation erschienen war, geht vornehmlich die Germanisten an, doch ist sie auch für die Romanisten nützlich und interessant zu lesen, einmal wegen der Zusammenstellungen im Einzelnen und dann wegen des Gesamtergebnisses, welches darauf hinausläuft, dass die Trobadors mit ihren Sirventesen nicht ohne Einfluss auf Walther geblieben sind. Es handelt sich dabei freilich kaum um direkte Einwirkungen, sondern vielmehr um die allgemeine Anregung, welche nicht zu verkennen ist, wie gross auch die Verschiedenheiten zwischen den Sprüchen und Sirventesen im einzelnen erscheinen müssen. Zunächt werden die politischen Lieder, dann die Lob- und Scheltlieder einer genauen Betrachtung unterworfen. Es wird darauf über höfisches Leben und höfische Tugenden gehandelt, soweit dieselben in Sirventes und Spruchdichtung berührt werden, und schliesslich erhalten wir auch noch ganz dankenswerte stilistische Bemerkungen. Alle Anerkennung verdient die Mühe, welche Verf. aufgewendet hat, um sich mit der provenzalischen Lyrik vertraut zu machen; was sich daraus heranziehen liess ist, so weit ich sehe, ziemlich ganz ausgeschöpft und verwertet worden. Dass dabei auch kleine Ungenauigkeiten und Missverständnisse untergelaufen sind, wird niemanden Wunder nehmen.

Die folgenden Einzelbemerkungen beziehen sich fast ausschliesslich auf die romanistische Seite der Schrift; ich gehe dabei einfach nach der Seitenzaahl, nur sei ein besonders interessanter Punkt gleich vorweggenommen. In dem Kapitel 'Politische Lieder' mit dem Unterabschnitt 'Das Vaterland' wird wahrscheinlich gemacht, dass Walthers bekanntes *Ir sult sprechen willekommen* aus Anlass von Peire Vidal's schmähender Angriffe auf die Deutschen entstanden sei und eine Zurückweisung derselben darstelle. Peire Vidal, der ja auch anderen deutschen Dichtern nicht unbekannt war, hat jene beschimpfenden Aeusserungen in zwei Gedichten getan (in der Ausgabe von Bartsch Nr. 41 Str. 2 und Nr. 4 Geleit 2) und N. gedenkt des Umstandes, dass das zweite Lied in Ungarn gedichtet ist, also 'in nächster Nähe Walther's'. Man sollte darnach erwarten, dass, da eben dieses Lied i. J. 1196 oder 1197 entstanden sein muss (s. Str. 1), ein direkter chronologischer Schluss für Walther's Gedicht von N. gezogen würde, aber das geschieht nicht. Nun glaube ich zwar nicht, dass überhaupt das fragliche Lied Vidal's den Anstoss für Walther gegeben hat, denn es werden hier nur in einem vierzeiligen Geleite die Deutschen mit unfreundlichen Worten bedacht, sondern ich meine, dass das erste Gedicht, wo P. Vidal in einer achtzeiligen Strophe über die verhassten Deutschen herzieht, den Ausgangspunkt bildet; dieses aber in Ober-Italien verfasste Gedicht muss in das letzte Viertel des Jahres 1194 fallen, denn in Anbetracht der letzten Strophe, wo von der Eroberung Apulien's durch Heinrich VI die Rede ist, kann sich die Anspielung in V. 1—3, wo es heisst, dass die Pisaner den Uebermut der Genuesen gedämpft hätten, nur auf die Vorgänge in Messina beziehen[1] (s. Toeche, Kaiser Heinrich VI. S. 336—7). Da nun Walther unter den Flüssen, welche die Grenzen seiner Wanderungen bezeichnen, auch den Po nennt (75, 162 in der Ausgabe von Paul), so wird er auch nach Ober-Italien gekommen sein, und das kann schon i. J. 1195 der Fall gewesen sein, wiewohl, soweit ich sehe, der Beginn seiner Wanderungen von den Germanisten später angesetzt wird. Dort mag er von Vidal's Gedicht Kenntnis erhalten haben und vielleicht auch von dem Sirventes des Peire de la Cavarana, in welchem es wieder über die Deutschen hergeht[2], und das N. zu erwähnen nicht vergisst; letzteres ist sehr wahrscheinlich bald nach dem 31. Juli 1195 entstanden s. Zs. f. rom. Phil. VII, 183. Erkennt man also überhaupt im fraglichen Punkte eine direkte Beziehung zwischen Vidal und Walther an — und nach den *rapprochements* von N. ist m. E. eine solche kaum abzuweisen —, so kann man doch auch nicht umhin, den Schluss zu ziehen, dass Walther's *Ir sult sprechen*

[1] Schon Diez LuW.[2] 142 deutet das Richtige an und Bartsch, P. Vidal S. LI sagt bestimmter, dass das Lied vor 1195 gedichtet ist, während die Darstellung bei Schopf, Chronologie der Lieder P. Vidal's S. 7 ganz confus ist.

[2] Zu dem *grantnogles* = *granolhas,* wofür N. auf Zs. f. rom. Phil. 21, 129 verweist, möchte ich die Gelegenheit benutzen zu bemerken, dass ich dort obige Erklärung allerdings zuerst zu geben glaubte, allein ich hatte übersehen, dass schon E. Levy in dieser Zeitschrift XVI, 230 mir vorangegangen war.

willekommen i. J. 1195 gedichtet sei, oder, wenn man durchaus Vidal's Nr. 4 (s. oben) zum Ausgangspunkte nehmen will, spätestens 1197. Sache der Germanisten wäre es nun, wie mir scheint, zu prüfen, ob nicht innere, etwa stilistische Gründe einer solchen Datierung entgegenstehen.

Wenn es S. 5 heisst: 'entrüstet verwahrt sich Pons de Capduoill gegen die Annahme, er könne lesen: *qu'auzit ai dir e troba hom legen* 'denn ich habe sagen hören und wer lesen kann wird finden', so ist das eine missverständliche Ausdeutung der Worte von Pons, die nichts anderes besagen als: 'und man findet, wenn man liest' d. h. man findet es geschrieben. — Peire Cardinal einfach 'einen schimpfenden Kanonikus' nennen (S. 5) bedeutet zu weit gehen und den kraftvollen Grundzug seines Wesens verkennen; da kommt das Urteil von Diez und Gervinus dem Richtigen näher. — Das *esternutz* bei Peire d'Alvernhe 11, 35 ist nicht im Sinne von Lässigkeit zu verstehen (S. 8), s. die Anmerkung von Zenker zu der Stelle. — Die Deutung von *brodet(r)guatz*, in dem Sirventes des P. de la Cavarana = *bruoder guot*, welche S. 22 Anm. 4 als von Roethe herrührend angegeben wird, ist für die Romanisten jedenfalls neu. Ich habe allerdings die Erklärung von Canello = 'Brod und Wasser', mit der man sich bisher bei uns zufrieden gab, immer für unzutreffend gehalten und glaube, dass Roethe mit 'bruoder' das Richtige trifft, um so mehr, als die Hs. D gar nicht, wie man nach Canello annehmen musste, *brodetguaz* zu bieten scheint, sondern *broderguaz* (*borderguaz* IK), s. Crescini, Manual. provenz.[2] S. 277, dagegen dürfte das *guot* gegenüber dem *guaz* weniger einleuchten. — Die S. 23 aus Gr. 392, 8 angeführte Stelle lässt sich mit Walther's Aeusserung nicht vergleichen, da infolge des ganz anderen Zusammenhanges (Ablehnung einer Teilnahme an einer Pilgerfahrt) das provenzalische *qu'ieu am mais estar en Fransa* in anderer Beleuchtung erscheinen muss als Walther's *da ist wünne vil*: *lange müeze ich leben dar inne*! — Das in Anmerkung 1 auf S. 24 zuerst angezogene provenzalische Beispiel gehört nicht dahin. — S. 28 Anm. 1 wird gesagt: 'Bernart de Venzac wünscht Friedrich I. auf dem Kreuzzuge Erfolg'. Es ist kaum möglich, dass das betreffende Gedicht (Gr. 323, 5) von B. de Venzac herrührt; Zenker hat übersehen, dass in zweien seiner Lieder (Gr. 71, 1 und 3) der Graf Hugo von Rodes (1227—1274) als sein Gönner erscheint, in jenem Gedichte ist aber von einem Kreuzzug eines Kaisers und eines Königs die Rede, was auf die Zeit von 1189 abwärts nicht passt. Ausserdem ist noch fraglich, ob Friedrich I. gemeint sei und man nicht weiter zurückzugehen habe, doch würde mich die Erörterung dieses Punktes hier zu weit führen. Lewent's Meinung bezüglich einer anderen Stelle, welcher N. ebenda nicht beitreten mag, scheint mir doch nicht übel gestützt zu sein. — Der in Str. 4 von Gr. 133, 9 von Elias Cairel genannte *emperador Enric* kann nicht der Hohenstaufe Heinrich VI. sein (S. 30), sondern nur der Kaiser Heinrich von Constantinopel (1207—1216), da es sich in dem Gedichte um Wilhelm IV. von Montferrat handelt, von dem unter Verhältnissen die Rede ist, welche den Tod des Bonifaz († 1207) zur Voraussetzung haben, vgl. dazu noch meine Ausgabe der Briefe Rambaut's S. 114 Anm. 1. Erwähnt hätte auf derselben Seite wohl noch werden können, dass zu den vereinzelten freundlichen Stimmen über Heinrich VI. auch diejenige von Aimeric de Pegulhan gehört, der ihn *bon emperador* nennt (MW. II, 171 Str. 5); allerdings war Heinrich schon längst tot, indem sein Sohn Friedrich gepriesen wird. — Zu Angriffen auf Päpste (S. 34) gehört auch Str. 5 des Gedichtes des Templers (MW. III, 158). — Die Meinung, dass in Str. 1 von Gaucelm Faidit's *Al semblan del rei ties* eine Anspielung auf Heinrich, den Sohn Friedrichs II. zu sehen sei (S. 35) ist trotz Diez aus Gründen der Chronologie nicht haltbar, wie das schon R. Meyer, Leben von G. Faidit S. 32 bemerkt hat. — S. 39 wird gesagt, dass Bernart von Ventadorn das Lob in der Tornada noch nicht kennt; das ist richtig, wird aber nur daran liegen, dass Bernart keine Sirventese verfasst hat. In einem Gedichte von ihm (Gr. 70, 21; zuletzt ediert von Zingarelli in den Studi medievali I, 598), welches in seinen beiden ersten Strophen sirventesartigen Charakter trägt, findet sich in der letzten Strophe, welches hier die Natur eines Geleites hat, ein indirektes Herrenlob. — Die schnell auf einander folgende Verwendung von Wörtern gleichen Stammes, die bei den Trobadors sehr beliebt ist, kann man doch nicht eigentlich als 'Wortspiel' bezeichnen (S. 45). *Lieys* in Geleit 1 von MG. 1167 ist natürlich fehlerhaft anstatt *lui*, welches die Hss. ABQU aufweisen. — Die Briefe von Rambaut de Vaqueiras sollten nicht mehr nach MW. zitiert werden (S. 46). — Zu den S. 47 aufgeführten Klageliedern, wo mit Helden der Sage und Geschichte verglichen wird, gesellt sich noch der *Planch* von Bertran de Born aus dem Codex Campori mit Str. 3 (Bertoni, Rime provenz. ined. S. 8 des Separatdruckes). — Von welchem Könige zählt denn Rambaut de Vaqueiras treffliche Taten her? Der Verweis auf MW. I, 379 stimmt jedenfalls nicht (S. 50). — Bartsch stellt in seiner Ausgabe des Peire Vidal S. VI Raimon Vidal nur als möglichen Verfasser von dem Gedichte *Tuit mei consir* hin (S. 62), aber selbst diese vermeintliche Möglichkeit muss aus zeitlichen Gründen in Abrede gestellt werden. — Str. 8 des Rügeliedes von Peire d'Alvernhe, deren Authentizität übrigens bestritten ist, gibt kein Recht zu sagen (S. 68), er freue sich über ein unglückliches Liebesabenteuer von Peire Bremon; es wird damit etwas Sonderbares aus dem Texte herausgelesen. — Es ist nicht ganz zutreffend, wenn es S. 72 heisst, Gaucelm Faidit's *Si anc nulhs hom* (MW. II, 88) sei ein Scheltlied auf Margarethe von Aubusson; wird auch Margarethen's Verhalten den Anlass gegeben haben, so ist das Gedicht doch ein Loblied auf Maria von Ventadorn und nur in der letzten Strophe wird im Gegensatz dazu Margarethe an den Pranger gestellt. — Peire de la Mula ist nicht einer der ältesten Trobadors (S. 91), s. Zs. f. rom. Phil. VII, 197. — Ob man das mhd. *fröide* und das provenzalische *joi* in eine Linie stellen darf, wie es S. 102 geschieht, erscheint mir zweifelhaft; *joi* hat bekanntlich eine grosse Begriffsweite und so drücken die nebeneinandergesetzten mhd. und prov. Stellen nicht ganz das Gleiche aus.

Noch ein paar Kleinigkeiten zu den eingestreuten Texten. S. 6 tilge nach *nos* das Komma, welches bei Mahn zu Unrecht steht. Warum erscheint S. 9 Anm. 1 ein Zitat aus Guiraut de Bornelh plötzlich in diplomatischer Gestalt? S. 12 Z. 2 fehlt *qaisi* (= *qu'aissi*) vor *com*. S. 24 Anm. 1 Z. 4 l. *del mielhs*. S. 61 Komma nach *n'Aymerics*. Warum fehlt S. 96 in der langen Stelle aus G. de Bornelh fast jede Interpunktion? Setze am Schlusse des ganzen ein Fragezeichen hinter *chans*.

Vorstehende Bemerkungen mögen dem Verfasser wenigstens so viel zeigen, dass seiner schönen Arbeit von romanistischer Seite diejenige Aufmerksamkeit geschenkt wird, welche sie verdient, und so mag er mir erlauben, noch einer Einzelheit aus der Schlussbetrachtung S. 119 zu gedenken, welche entschieden überrascht, nämlich der Behauptung, dass 'Rousseau und Zola erst längere Zeit nach ihrem Auftreten ihre Propheten in Deutschland gefunden'. Die konsequente Schreibung *Provenze* im ersten Teile der Schrift berührt etwas peinlich, und die Wendung 'Kitzelung des Thränensackes' (S. 35) würde man gerne missen.

Königsberg. O. Schultz-Gora.

Die gotische Bibel. Herausgegeben von W. Streitberg. 1. Teil: Der got. Text und seine griech. Vorlage, mit Einleitung, Lesarten und Quellennachweisen sowie den kleinen Denkmälern als Anhang. = German. Bibliothek. Hrsg. v. W. Streitberg. 2. Abt.: Untersuchungen und Texte. III, 1. Heidelberg, Winter. 1908. LXVII, 484 S. 8°. M. 4.70.

Diese neue Ulfilasausgabe bedeutet in mehrfacher Hinsicht einen so bemerkenswerten Fortschritt, dass sie jetzt als die massgebende Gestalt der gotischen Texte gelten muss.

Der Heyne'sche Ulfilas, welcher durch F. Wrede's sorgfältige Arbeit so sehr gewonnen und auch in der jüngsten 11. Aufl. wieder wesentliche Verbesserungen erfahren hat, leidet doch an dem Grundfehler, dass ihm der unentbehrliche griechische Text mangelt. Das ist heute um so verhängnisvoller, als infolge des bedauerlichen Nachgebens der deutschen Regierungen gegenüber der populären Phrase viele Studenten der Philologie ohne Kenntnis der griechischen Sprache auf die Universität kommen. Diesen muss schon durch die Ausgabe des Ulfilas ad oculos demonstriert werden, dass sie erst Griechisch zu lernen haben, ehe sie Gotisch treiben können. Bis jetzt hat sich Heyne's Ulfilas durch seinen billigen Preis die allgemeinste Verbreitung gesichert. Der Wintersche Verlag hat sich dadurch ein grosses Verdienst erworben, dass er uns hier einen Ulfilas mit griechischem Texte liefert, der einschliesslich des bald zu erwartenden, das Wörterbuch bringenden 2. Teiles nicht mehr kostet als jener. Jeder akademische Lehrer wird jetzt darauf sehen, dass der vollständige Streitbergsche Ulfilas in den Händen der Studierenden sich befinde: der Fachmann wird Wrede's Arbeit auch ferner dankbar zu Rate ziehen.

Der griechische Text Streitberg's nun bietet gegenüber dem eklektischen Bernhardt's den grossen Fortschritt, dass er auf Grund der Forschungen Kauffmanns und für das N. T. besonders auf v. Soden's grundlegenden textkritischen Arbeiten fussend die konstantinopolitanische Textklasse darstellt, welcher das Original des Ulfilas angehört hat. Wenn wir auch dieses damit nicht in allen Einzelheiten besitzen, so kommt ihm Str.'s Text doch so nahe, als es zur Zeit möglich erscheint: er ist mit guter philologischer Methode hergestellt und ein hinreichender Variantenapparat ermöglicht es, ihn zu kontrolieren. In der Einleitung gibt Str. neben den Nachrichten über Ulfilas und den nötigen Angaben über die gotischen Texte eine die frühere Forschung zusammenfassende und durch eigenes weiter führende Darstellung des Verhältnisses der gotischen Uebersetzung zu ihren Vorlagen. Wir sehen jetzt darin doch vieles klarer, besonders auch in der präziseren Abschätzung des starken Einflusses, den die sog. Itala durch gotische Kritiker auf den Ulfilastext geübt hat. Und wenn Bernhardt's griechischer Text öfter genauer zum gotischen stimmt, als der Streitberg's, so erklärt sich das durch eklektische Heranziehung der Lesarten abliegender Hss., insbesondere der griech. Evangelienhs. D, welche selbst durch die Itala beeinflusst ist.

Die Einrichtung des gotischen Textes ist derart, dass bei zweifacher Ueberlieferung beide Hss. vollständig in zwei Spalten nebeneinander abgedruckt werden, was besonders für die sich vielfach deckenden Hss. A u. B ins Gewicht fällt, deren Individualitäten auch durch Antiqua- und Cursivschrift augenfällig geschieden werden; die Wolfenbüttler Bilingue hat ihren lateinischen Text zur Seite. Es wird also das gesamte Material in so vollkommener Weise vorgeführt, wie wir das für den Heliand in der Ausgabe von Sievers haben. Unter dem gotischen Texte stehen zwei Reihen Anmerkungen: die erste ist textkritisch und dient der Feststellung des Handschriftenbefundes, die zweite erklärend und erörtert das Verhältnis der Uebersetzung zum Original hinsichtlich der Abweichungen. Einwirkung der Itala und Beeinflussung durch Parallelstellen sind die beiden Hauptgesichtspunkte, von welchen aus Str. diese Abweichungen erklärt. Auf knappem Raume wird hier reiche Belehrung geboten.

Die einschneidendste Ueberraschung aber, welche die neue Ausgabe bringt, sind die neuen Lesungen der Ambrosianischen Palimpseste durch W. Braun in Mailand! Für die Skeireins sind dieselben schon Zs. f. d. Phil. 31, 429 ff. mitgeteilt und in der Dietrichschen Ausgabe, sowie bei Heyne-Wrede[11] verwertet worden; für die Paulinischen Briefe gibt Braun erst hier die Früchte seiner langjährigen Beschäftigung mit diesen Texten bekannt. Wir waren gewohnt, auf dem durch Uppström gesichert scheinenden Besitze auszuruhen: unsanft werden wir aus diesem Schlummer erweckt. Fest stehen dürfte der Text des cod. argenteus, der klar lesbar ist und den Uppström am Orte zur freien Verfügung hatte. Bei den schwer lesbaren Palimpsesten aber, die ihre Geheimnisse nur langer und immer wiederholter Betrachtung erschliessen, hat es sich gerächt, dass U. dieselben in Mailand nur in einem begrenzten Zeitraume benutzen konnte. Wie früher Castiglione, so hat jetzt Braun jahrelang die Hss. untersuchen können. Seine Lesungen haben nicht viel Zuwachs an Stoff gebracht: einige neue Glossen in A (vgl. *launis* T 5, 18, *waurstwa* T 6, 6, die unvollständigen T 1, 18; G 1, 6), übersehene Wörtchen, wie *so* k 5, 6, *ist* k 13, 10, *ei* k 2, 11, *in* T 5, 17, *du* Neh. 5, 19. Im wesentlichen sind es sehr zahlreiche Berichtigungen schon gelesenen Materials, welche teils zum ersten Mal erscheinen, teils aber auch gegen U. zu den von diesem verworfenen Lesungen Castiglione's zurückkehren. Br. hat schon Zs. f. d. Phil. 31, 430 ein allgemeines Urteil über die Vorzüge der letztern geäussert. So manche der Uppströmschen Lesungen scheinen sprachlich richtiger, als die alten nun wieder zu Ehren gebrachten: man wird nicht umhin können zu sagen, dass U. da unwillkürlich seine Konjekturen in den oft sehr schwer lesbaren Text hineingelesen hat. Eins der auffälligsten Beispiele ist E 1, 14, wo Cast. *arbjos* in beiden Hss. las, wohingegen U. in B *arbjis* „satis clare, vel potius, clare" fand, während in A „littera *i* evanuit, litterae *o* spatium non sufficit". Br. gibt für beide Hss. wieder *arbjos* an in einer Form, die die Lesung als unzweifelhaft kennzeichnet. Str. setzt allerdings in seinen Text auch *arbjis*, aber als

Konjektur; der Fehler *o* statt *i* muss also, wie dies öfter nötig, der gemeinsamen Vorlage von AB zugeschoben werden. Nicht immer liegt die Sache so einfach; eine Reihe von Fällen ergibt, dass durch Uppströmsche Konjekturenlesungen schwierige Fragen vorschnell entschieden zu sein schienen.

Aus der Menge der Einzelkorrekturen stelle ich hier übersichtlich diejenigen zusammen, welche für Grammatik und Wörterbuch von erheblicherem Interesse sind, die zur Grammatik nach der Reihenfolge meiner got. Gramm., als Berichtigungen zu dieser, die zum Wörterbuch nach der Reihenfolge der Texte.

A. Zur Grammatik: Got. gr. § **14** a. 3. Statt *lauhmonai* th 1, 8 (Cast. U.) liest Br. die korrekte Form *lauhmunjai*, wodurch v. Grienbergers Ansatz eines fem. *lauhmons* hinfällig wird. — § **31** (§ 56 a 1). Die Ablautsform *galufs* neben *galaufs* fällt weg, da T 2, 9 in A *galaubaim* steht, mit übergeschriebenem *a*, so dass das nur in B bleibende *galubaim* als Fehler anzusehen ist, der vielleicht schon aus der Vorlage von AB herrührt. — § **42** a 2. Cast. und U. lasen t 2, 26 *usskarjaindau* A, *usskawjaindau* B, während Br. auch in B *usskarjaindau* feststellt. Ein zweiter Beleg K 15, 34 ist unsicher (*usskajiþ*), Br. meint eher *r* als *w* annehmen zu sollen. Str. schreibt danach *usskarjiþ*. Jedenfalls ist das auffällige *usskawjan* beseitigt. Zu *usskarjan* aber steht im Gegensatz die dritte Uebersetzung des griech. *ῥήφω* Th 4, 8 durch *unskawai sijaima*. Dieses braucht man nicht mit Str. in *us-sk.* zu ändern. Denn *unskaus* kann neben einem *usskaus* bestehen: *us-* ist hier negierend, wie in *usfairina* neben *unfairina* (s. u. zu Th 5, 23); *unskaus* oder *usskaus* heisst „nicht getrunken habend, nüchtern", so wie *lausqiþrs* „nicht gegessen habend, nüchtern" heisst. Diese Grundbedeutung ist im Zusammenhange dieser Stelle ganz unzweifelhaft. Mit ahd. *scouwôn* kann das Wort nichts zu tun haben. Das dem griech. *ῥήφω* u. Comp. entsprechende Verbum bedeutet an beiden Stellen in übertragenem Sinne, „nüchtern werden", wie auch Luther übersetzt. Für *usskarjan* AB möchte ich jetzt (mit Bethge 203) *usskaujan* emendieren. — § **56** a. 3. Ph 2, 25 ist jetzt *þarb* gesichert! Wie Str. hervorhebt, ist dadurch die Ansicht von Hench, dass *b* nach *r* Spirant gewesen sei, beseitigt. — § **78** a 4. Auch B hat k 6, 11 *urrumnoda* (gegen *us-r.* Cast. U.), wodurch die einzige Ausnahme weggeschafft wird. — § **106** a. 1. *sihw* k 15, 57 am Rande in B (wofür U. *sihu* las) ist gesichert. Damit weiss ich ebensowenig anzufangen wie GL: Die einzige angebliche Randglosse des cod. B scheint zur bedeutungslosen Federprobe herabzusinken. — § **108** a. 1. Statt des vielerörterten *auhsunns* (U.) K 9, 9 wird die Lesung *auhsum us* gesichert. Das *us* ist Anfang eines dem gr. *αἴλει* entsprechenden Verbums: man kann etwa *uskaroþ* ergänzen (vgl. Nachtr. S. 483). An derselben Stelle steht als acc. sg. *auhsau* (*auhsan* U.). Und T 5, 18 hat nicht *auhsan* (Cast.) oder *auhsin* (U.), sondern wahrscheinlich als d. sg. *auhsau* gestanden. Es ist also von **auhsa* nur noch g. pl. *auhsne* erhalten, alle übrigen Formen wurden von *auhsus* gebildet. Bemerkenswert, dass auch bei den Verwandtschaftsnamen gerade der g. pl. sich der *u*-Analogie entzog. — § **113** a. 2. Statt *kaurei* (U) ist mit Cast. in B k 4, 17 *kaurein* zu lesen. Dies wäre nach Str. ein viertes Beispiel des nom. auf *-ein* statt *-ei* (sein Elementarb.[2] § 157 a. 2 als viertes angeführtes *usdaudein* war falsch: ein Genetiv, der jetzt als *usdaudeins* k 8, 8 gesichert ist). Ich muss *kaurein* als accus. fassen, von *waurkjada* abhängig. Trotz Bernhardt, das got. Medium (Krit. Unters. 2, S. 22 f.) glaube ich drei Fälle festhalten zu sollen, in denen fehlerhaft das got. Mediopassiv in aktivem Sinne gesetzt ist, veranlasst durch die griech. Medialform: *ufkunnanda γνώσονται* J. 13, 35. *ustiuhada κατεργάζεται* k 7, 10 und an unserer Stelle (= *κατεργάζεται*), zu der Bernh. bemerkt: „wäre *waurkjada* Medium, so müsste der acc. *kaurein* stehen". Nun wir diesen haben, werden wir nicht durch Annahme einer zweiten Anomalie die erste (höchst gezwungene, dem Original widersprechende Passivkonstruktion) zu erklären suchen dürfen. — § **124**. Auf *-ahs* auch *wainahs* R 7, 24, wofür Cast. *wainans* gelesen hatte; Grimms Konjektur *wainags* las U. Jetzt stellt Br. fest, dass ausser *wainans* nur *wainahs* gelesen werden könne (vgl. auch GL in den Addenda). Wir haben also got. *wainahs* anzusetzen, das zu ahd. *wênag* steht, wie *stainahs* zu *steinag*. — § **128**. Der g. sg. *wilþeis* (Cast.) R. 11, 24 in A (*wilþjis* U.) ist sicher. Muss man hierfür die schwache Form einsetzen, so kommt immer noch *wilþjins* ernstlich in Frage. Denn für *wilþeins* (Str.) lässt sich nur das neben *unseljins* A in B stehende *unseleins* E 6, 16 anführen, welches so vereinzelt ist[1], dass man nicht in A eine solche Form conjicieren wird. — Hierher ist auch **mereis* zu setzen, da Ph 4, 8 statt *wailamer* (U.) jetzt *wailameri* gesichert ist (vgl. § 132 a. 2). — § **130**. Das adj. *nawis νεκρά* als n. sg. f. ist R 8, 11 in dieser Form gegen *naus* U. gesichert. Für das Subst. dagegen ist der n. sg. als *naus* belegt (dazu *naweis*, *nawins*). Ein zweiter Nom. auf *-is* bei *i*-Adjektiven ist *sutis* (AB) T 3, 3, dessen frühere Lesung gegen *suts* (U) Recht behält. Zu *sutis* ist noch belegt acc. sg. f. *sutja*, comp. neutr. *sutizo* (3) und ein subst. d. pl. *unsutjam*, dessen n. sg. **unsuti* zugleich das neutr. *suti* zu *sutis* ergeben würde. Ein dritter Nom. auf *-is* erscheint neben *sutis* T 1, 3 in *airknis*, das Cast. in AB las, U. statt dessen *qairrus* AB; Braun liest in B *airknis*, in A zweifelnd *qairrus*. Da das Wort eine in den Text geratene Glosse ist, so muss das notwendig schon in der Vorlage beider Hss. geschehen sein und es ist daher doch wohl rätlich, auch für A mit Cast. *airknis* anzunehmen. Dieses Wort ist aber nach *unairknaim* (AB) T 1, 9 und ahd. *erkan* (Beitr. 12, 182 f.) sicher *o*-Stamm, daher wohl mit Str. *airknis* in *airkns* zu bessern. Die Deutung der verbleibenden *nawis*, *sutis* ist schwierig; sie könnte zu der Hypothese verlocken, dass die kurzsilbigen *i*-Adjectiva den nom. auf *-is* hätten: nur das einmal belegte *aljakuns* R 11, 24 würde abweichen. Denn zu *unnutjam* T 6, 9 dürfte man nach *sutis* ebensowohl *unnutis* statt *unnuts* ansetzen. Für Länge des *u* in *sutis* gibt es keinen Beweis. Ist mir doch sogar die Etymologie zweifelhaft. Das Wort bedeutet „ruhig, geziemend, erträglich", dazu *unsuti* „Unruhe, Aufruhr". Mit dem in allen übrigen german. Sprachen vorhandenen *swōtiǫ-*, welches ebenso feststehendem idg. *sṷādu* „süss" entspricht, stimmt also weder Form noch Bedeutung des got. *sutis*. Das entsprechende Wort müsste Got. *swōtus* lauten. — § **150**. Sehr wichtig ist, dass E 6, 22 statt des bisherigen *ugk* in Wahrheit *mik* steht. Neben acc. *ugkis* ist also *ugk* zu streichen. — § **172** a. 1. Statt *andwaihando* (Cast. Br.) R 7, 23 las U. fälschlich die schon von GL vorgeschlagene Konjektur *andweihando*. Str. will nach ahd. *ubarwëhan* ein got. *andwaihan* ansetzen. Mir scheint es angesichts der Glosse *andwaih* R 9, 13 und des zweimal belegten Simplex *weihan* einfacher, die Konjektur *andweihando* beizubehalten. — § **174**. Hierher *intrusgans* R. 11, 24, welches gegen *intrusgiþs* (U.) bestätigt wird. Wir haben also (vgl. Str. z. st.) ein starkes *j*-Praes. *intrusgjan* anzusetzen. — § **175** a. 2. Ein zweiter Beleg für *wulan* ist nun durch *gund wuliþ* t 2, 17, das schon GL in ihren Text setzten, gesichert (*gunds aliþ* U.) und *gund* als neutr. erwiesen. — § **176** a. 5. *bidan* R 7, 5 ist richtig (*bidjan* U.) und gibt einen zweiten Fall der Neubildung. — Zur praep. *bi* sind die Lesungen *bi mannam* K 9, 8 (statt *bi mannan*), wonach mit Str. auch K 15, 32, und *bi sunjai* t 2, 18 (vgl. Str. z. st.) zu beachten.

B. Zum Wörterbuche: R. 12, 8. Statt des bisherigen *allswerein* hat die Hs. *allawerein*, Wrede's Konjektur rechtfertigend. — k 3, 14 die Glosse in A ist *afblindnodedun* (*ga-bl.* Cast. U.). — k 8, 4 Glosse *usbloteinai* (Cast.) gegen *uf-bl.* (U). — k 8, 12. In A steht *gagreftai* gegen *gagreiftai* B. Die von Wrede[11] im Wb. vorgenommene Ansetzung zweier Worte (vgl. S. XI) wird dadurch hinfällig. — k 12, 20 *bifaiha* (Cast.) A, nicht *faiha* (U), das also aus dem Wb. zu streichen ist. — E 4, 14 *listeigon uswandjai* (Cast.) statt *listeigai uswandeinai* (U.), so dass wir zu *uswandjan* ein nomen act. *uswandi* f. ansetzen müssen, statt des normalen *uswandeins*. — E 4, 14. *uswalugidai*, das Cast. für GL nochmals bestätigte, steht fest. J. Grimm wollte *uswalwidai* vermuten, U las seine bessere Konjektur *usflaugidai* hinein. Str. will mit Graff *walugjan* an ahd. *walgôn* anknüpfen, dessen Sprossvokal (*walagôn*) aber im got. nicht zu erwarten und durch *miluks* nicht genügend gestützt wäre. Ich möchte U.'s Lesung als Konjektur festhalten. — G. 6, 5 *baurþein* A (= B), nicht *baurein*. — C 3, 5 und T 6, 10 liest Br. *faihugeiro* AB *πλεονεξία*, *φιλαργυρία* gegen *faihugeigo* (U) und kehrt im wesentlichen zu Cast. zurück. Str. will *-geiro* durch das doch wohl sekundäre mhd. *gîr* erklären. Aber R 13, 9 steht auch nach Br. *faihugeigais* und anderseits haben wir analoge Composita mit *gairn-* : *faihugairneins* Tit. 1, 11 u. *faihugairnei* AB *φιλάργυροι* t 3, 2. Ich halte *faihugeiro* für Kontamination der Stämme *gairn-* und *geig-*, verschuldet durch die Schreiber, denen der Stamm

[1] Vgl. W. Schulze KZ. 42, 92 (der über *fairnin* übrigens in der 6. Aufl. meiner got. Gr. etwas anderes gefunden haben würde, als in der 4.!)

geig- (vgl. v. Grienberger 81, Beitr. 30, 283) nicht recht geläufig war. wie schon die wunderlichen Fehlschreibungen des Verbum *gageigan* K 9, 19—22 bei A zeigen. Ulfilas schrieb also wohl in beiden Stellen *faihugeigo*. — C 3, 14 *gabindi* (Cast.) gegen *gabinda* (U.), welches durch *gabindos* C 2, 9 belegt ist: es sind also zwei Worte anzusetzen. — C 4, 6 *gasuqoþ* deutlich in AB (Cast.). Die von U. gelesene Konjektur *gasupoþ* von Str. mit Recht in den Text gesetzt. Also Fehler der Vorlage AB. — Th 4, 5. Für *gairnein* (U.) stellt Br. die Lesung *gairunja* (Cast.) fest. Also ein neutr. *gairuni*, welches der Bildung nach isoliert steht, aber doch auch in der Bedeutung (*πάθος*) von *gairnei* (*προθυμία, ἐπιθύμησις*) etwas abzuweichen scheint. — Th 4 11 Statt *anasilan* (U.) ist mit Cast. *anaqal* zu lesen, das freilich als „Ruhe“ schwer erklärbar ist (vgl. Dieffenbach, got Wb. 2, 471 ff.). U's. Konjektur, die den Infin. des Originals für sich hat, passt jedoch auch nicht völlig zu der bestimmt perfektiven Bedeutung des Wortes in Mc 4, 11. — Th 5, 23 Neben *usfairina* (Ph 3, 6. C 1, 22) wird durch *unfairinona* A (= *usfairinona* B) ein gleichbedeutendes *unfairina* erwiesen (vgl. oben zu *unskaus* Gr. § 42 a. 3), welches Th 3, 13 auch in B gestanden zu haben scheint und im adv. *unfairinodaba* (B) Th 2, 10 weitere Stütze findet. Für *ungafairinoþs* ist der Beleg T 3, 2 zu streichen, da A = B *ungafairinonds* hat. — T 2, 9 *gariudein* (nicht *gariudjon* Cast. U.): also das regelmässige f. *gariudei* zu *gariuþs*. — T 2, 11 Gegen *hauiþa* (Cast.) hatte U. die Konjektur von GL *hliuþa* gelesen. Nach Br. steht *hauniþai* in A und ist auch für B zu erschliessen (vgl. Nachtrag S. 484). Statt des zweifelhaften *hliuþ* ist das klare *hauniþa* ins Wb. zu setzen. — T 3, 3 und Tit. 1, 7 *weinnas* in B, an der ersten Stelle in A unleserlich. Das zweifach belegte Wort hat früher viel Kopfzerbrechen verursacht (Grimm Gr. 2, 413 dachte an die „Weinnase“!), so dass allen geholfen war, als U. die schöne Konjektur *weinuls* von GL (Wb.) an allen drei Stellen gelesen haben wollte. Ich möchte jetzt doch, wie Str., Bedenken tragen sie ohne weiteres einzusetzen. — T 5, 23. Die Glosse zu *qiþaus* (Magen) heisst mit Cast. *suqnis*, Uppströms ebenso isoliertes *suþnis* (vgl. Beitr. 30, 312) ist also zu streichen. — T 6, 1 *skalkans δοῦλοι* AB, wofür U. *þiwos* las, ist für beide Hss. sicher; dazu kommt, dass *δοῦλος* regelmässig durch *skalks* gegeben wird, während *þius οἰκέτης* ist. Aber es wird der nom. erfordert. Und da ein schwaches *skalka* unwahrscheinlich ist, wird man wohl mit E. Schulze *skalkos* herstellen müssen. Also Fehler der Vorlage AB, durch das folgende *seinans* veranlasst. — Neh. 5, 16 *inswinþida* zu dem öfter belegten *inswinþjan* (gegen *ni swinþida* Cast. U.). Damit fällt der einzige Beleg des Simplex *swinþjan*.

Heidelberg. Wilhelm Braune.

Petrus Mosellanus, Paedologia. Herausgegeben von Hermann Michel. Lateinische Litteraturdenkmäler des XV. und XVI. Jahrhunderts. Herausgegeben von Max Herrmann. Nr. 18. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung, 1906. LIV u. 54 S. M. 2.

In den lateinischen Schülergesprächen schuf der Humanismus eine trotz nachweisbarer Vorbilder aus der Zeit des Altertums und des Mittelalters dennoch eigenartige literarische Form, die von der praktischen Forderung des 'In schola nil nisi latine' ausging und im einzelnen entsprechend der allgemeinen humanistischen Betonung der imitatio gestaltet wurde. Eine der älteren dieser Sammlungen, die nach den wohlbegründeten Ausführungen des Herausgebers 1518 zum ersten Mal ans Licht trat, wird hier in einem Neudruck zugänglich gemacht. Die Einleitung handelt von Mosellanus selbst, sowie von dem Charakter seiner Paedologia und der Art ihrer Benutzung. Eine umfangreiche Bibliographie macht den Schluss. Als Sprechende sind nicht nur Lateinschüler, sondern gelegentlich auch Studenten vorausgesetzt, wie ja überhaupt bei den Schulverhältnissen der Zeit eine scharfe Grenze zwischen Hoch- und Mittelschule fehlte. Die szenische Technik ist überaus einfach. Häufig bilden die Sprecher einfache Gegensätze, wie etwa ein Frommer einem Skeptiker, ein Reicher einem Armen, ein Tugendheld einem Leichtsinnigen, ein guter Ballspieler einem schlechten gegenübergestellt wird, ohne dass dabei eine aufdringliche Moral unangenehm bemerkbar würde. Es werden sogar diesen Jungen gelegentlich recht bedenkliche Aeusserungen über Heiligenverehrung, kirchliche Gebräuche und ähnliche Dinge in den Mund gelegt. Doch ist eine reformatorische Tendenz oder ein satirischer Nebenzweck, wie ein solcher etwa bei dem entsprechenden Buche des Erasmus in seiner späteren Form deutlich zutage tritt, kaum anzunehmen. Bei der Schilderung der kleinen Freuden und Leiden des Schullebens stösst man stellenweise auf volkskundlich beachtenswertes Material, so in dialogus 18 auf die feriae divi Martini, auf die Einrichtung eines von und aus den Knaben gewählten Schulbischofs (21), auf Weinweihe am Johannisfest (24), auf eine eingehendere Betrachtung der Neujahrs- und Epiphaniengebräuche. Dial. 31 handelt de lustratione urbis et arvorum, dial. 32 von einem Passionsspiel, dial. 34 von den Urbanalia, dem ausgelassenen Winzerfest zu Ehren des Papstes Urban I. Kulturhistorisches Interesse bieten die Ausführungen über die Stellung des Griechischen (dial. 5) und über die Schriftstellerauswahl (9), sowie auch die Schilderung der Schülerbettelei (7), der corycaei, der heimlichen Aufpasser unter den Schülern (16), und die Erwähnung der Teilnahme der Schüler an Leichenbegängnissen (11), des Singens vor den Türen der Reichen (18), des Maskenverbots zur Fastnachtszeit (27), der Sitte des Eierbettelns auf den Dörfern der Umgegend (29).

Giessen. Wilhelm Süss.

Kurz, Die junggeglühte Frau, eine mittelenglische Legende. Beilage zum Jahresbericht der Städtischen Realschule zu Gotha. Gotha, Ostern 1908. 18 S. gr. 8°.

Die mittelenglische Legende „Die junggeglühte Frau“ oder, wie Hazlitt und Horstmann das Gedicht betiteln „The Smyth and his Dame“, ist in einem in der Bodleiana aufbewahrten Druck von William Copland (Selden, C[1] 39) überliefert, der nach Horstmann (Altengl. Legenden, Neue Folge, Heilbronn 1881, S. 322) in Dibdin's British Bibliographer (1810) I, 61—65 beschrieben wird. Im Colophon wird als Druckort genannt London, Lothburi, der St. Margaretenkirche gegenüber. Der Druck umfasst 9 Blätter (17 Seiten) in Kleinformat. Auf der ersten Seite befinden sich die Ueberschrift, das Titelbild und 16 Zeilen des Textes, während die übrigen Seiten, abgesehen von der letzten Seite der ersten Fitte und der letzten Seite der zweiten Fitte, je 32 Verszeilen enthalten. Als Druckfehler fällt auf *symth* 321 statt *smyth*. Vermutlich sind *wert* 242, *now* 282, *make* 356 ebenfalls Druckversehen. Der Buchstabe *r* wechselt oft mit dem kurzen *r*, ebenso *i* mit *y*. Ueber dem *y* in *wyth* 17 ist ohne ersichtlichen Grund ein Strich, ebenso über dem *e* in *blynde* 82 und dem *e* in *haue* 211. Dagegen wird durch einen Strich über *a* in *whan* 445, über *e* in *shent* 185 das fehlende *n* angedeutet; *th* ist zweimal (*thou* 251, the 445) durch *y* mit darübergestelltem *u*, bezw. *e* dargestellt.

Leider ist das Gedicht nicht vollständig. Nach v. 58 fehlt eine Zeile, nach Zeile 113 fehlt ein grösserer Teil des Gedichtes. Wahrscheinlich ist ein Blatt mit 64 Zeilen aus dem Coplandschen Druck verloren gegangen. Ein Teil dieses fehlenden Stückes findet sich in einem in dem Cajus College in Cambridge aufbewahrten Bruchstück eines Druckes von Wynkyn de Worde (London 1505). Die Verse 105—113, 184—195 und 214—225 sind auf diese Weise doppelt überliefert.

Von der Legende liegen bis jetzt die Ausgaben von Halliwell (Contributions to Early English Literature), Hazlitt (nach dem Druck von Copland) und Horstmann (nach dem Coplandschen Druck und dem Bruchstück von W. de Worde) vor. Hier ist das Gedicht nach einer Photographie des Coplandschen Druckes (bezeichnet mit O) und des Cajus-Fragments (C) abgedruckt und dadurch zum ersten Mal allgemein zugänglich gemacht. Die Anfangsbuchstaben der Verszeilen sind konsequent gross geschrieben, auf sonstige Aenderungen ist stets in den Fussnoten hingewiesen. S. 10—16 wird der so hergestellte Text abgedruckt: 'There begynneth a treatyse of the smyth whych that forged hym a new dame'. Vorausgeschickt sind noch eine Inhaltsangabe, sowie Untersuchungen über die Beziehungen des Gedichtes zu anderen, über den Titel und die Dichtungsgattung, die Sprache und Entstehungszeit, sowie schliesslich über die Metrik. Die Legende spielt in Aegypten, wo Christus die Schwiegermutter eines Schmiedes wieder jung macht, indem er sie erst in der Esse glüht und dann mit dem Hammer auf dem Amboss bearbeitet, worauf sie als schöne junge Frau wieder aufsteht. Der eitle Schmied will die neue Kunst auch an seiner blinden und lahmen Frau probieren. Er wirft sie ins Feuer, wo sie jämmerlich verbrennt. Auf sein flehentliches Bitten erweckt Christus den verkohlten Leichnam zu neuem Leben, die Frau ist wieder jung und schön geworden. Nachdem Christus den Schmied noch einmal ernstlich gewarnt hat, es ihm nie wieder gleichtun zu wollen, ging er fort und tat noch mehr Wunder in verschiedenen Ländern. Der Herausgeber weist S. 4 flg. darauf hin, dass die Phantasie im Märchen verschiedene Mittel zur Verjüngung erdacht hat, so den Jungbrunnen, die Verjüngung durch Pflanzensäfte, in siedender Milch, durch Zerstückelung des Körpers, durch Mahlen in Wundermühlen, durch die läuternde Kraft des Feuers. Die Menschen werden entweder umgeschmiedet oder im Ofen umgeschmolzen [1]. In vielen Fällen kann das zu Hilfe kommende übermenschliche Wesen nur noch einen Affen aus dem verbrannten Menschen machen.

Das Gedicht wird v. 577 vom Dichter *game* genannt. Form und Inhalt weisen es der grossen Gruppe der Märchen und Legenden zu. Aus den Reimen ergibt sich der Schluss, dass das Gedicht an den Ausgang der me. Zeit gesetzt werden muss. Es ist wahrscheinlich, dass es nicht lange vor 1505 abgefasst worden ist. Es ist in der 16 zeiligen Schweifreimstrophe mit der Reimfolge aaab cccb dddb ceeb geschrieben. Die drei ersten Verse der Kleinstrophe haben je vier, die Schweifreime je drei Hebungen mit jambischen Rhythmus. Der Auftakt fehlt häufig, ebenso die Senkung nach der ersten Hebung. Alliteration findet sich gelegentlich in Vergleichen, wie *bright as blosome on brere*, *rose in rayne*, *sparkeled and spronge*, *smored in the smoke* u. a. Bemerkenswert sind die vom Herausgeber hinzugefügten Anmerkungen auf S. 17 u. 18. Die formelhaften Ausdrücke kommen auch sonst vor. Selten ist v. 48 *wythin a lyttel brayed* = im Nu (vgl. Oxf. Dict. I, 1048); v. 78 *yarde*, sonst gewöhnlich me. *yerde*. Unklar ist v. 286: *as blynde as a be*. Die Biene wird als Bild der Blindheit gebraucht, weil sie, in Wut versetzt, blindlings sticht. Oder sollte *be* hier das ae. *bēag* sein (Oxf. Dict. I, 757), sodass dann zu übersetzen wäre: blind as a stone? V. 300: *bones are vnbayne*. *Bain* = supple, lithe, limber (Oxf. Dict. I, 627); danach wäre *vnbayne* das Gegenteil davon: ungeschmeidig, ungelenk. V. 316: *a foule sose*. *Soss* wird mit der Bedeutung *a slattern* von Wright (Dial. Dict. V, 625) aus Aberdeen belegt. V. 382 kann *throw* die Bedeutung *awry* oder *stubborn*, *reluctant* haben. V. 405: *she rapped at hym*; to rap at = to snatch at (Oxf. Dict. VIII, 148), also = sie griff hastig nach ihm. V. 406 steht *ken* in der Bedeutung lehren (Oxf. Dict. V, 671). V. 450. *he on throng*; *to thring* = drängen, stossen (Flügel, Wörterb. 1542). V. 484. *fayre must me befall*. *Fair befall* (Gegensatz *foul befall*) = ein Segenswunsch, vgl. Oxf. Dict. I, 762. Hier hat *fayre* wohl die Bedeutung *commotion* (Oxf. Dict. IV, 73 unter *fare*). Unruhe muss über mich kommen. V. 571 findet sich *lely* = *loyally*, *faithfully* (Oxf. Dict. VI, 150).

Der sorgfältige Abdruck des sonst schwer zugänglichen Textes wird den Fachgenossen willkommen sein. Die Bedeutung der mittelenglischen Legenden in sprachlicher und inhaltlicher Beziehung ist ja jetzt allgemein anerkannt.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

[1] Vgl. „Farce Nouvelle des Femmes qui font refondre leurs maris", Ancien théâtre françois, p. Viollet Le Duc, I, Paris 1854, S. 63 ff.

J. Gilliéron et J. Mongin, Scier dans la Gaule romane au sud et à l'est. Etude de géographie linguistique. Paris, Honoré Champion 1905. 27 S. mit 5 Karten.[1]

Mit dem Anfang dieses Jahrhunderts regt sich in der romanischen Wortforschung neues reiches Leben. Zusehends mehren sich die Quellen, aus welchen wir das Material unserer Wortuntersuchungen schöpfen: mit unermüdlicher Hingabe und unendlicher Sorgfalt werden regionale Wörterbücher angelegt (*Rätisches und italienisches Idiotikon der Schweiz*) oder ihre Leiter sind mit den Vorbereitungen soweit vorgerückt, dass sie die reichen Schatzkammern bald der Wissenschaft erschliessen werden (*Glossaire de la Suisse romande*)[2]; endlich bietet uns seit einigen Jahren der unter den Forschern noch viel zu wenig bekannte und gewürdigte *Atlas linguistique* ein auf Karten nach lautlichen, morphologischen und besonders lexikologischen Gesichtspunkten geordnetes Material, dessen wissenschaftliche Bearbeitung die Forschung vor ganz neue unerwartete Aufgaben gestellt hat.

Allein nicht nur die Masse des Stoffes gewinnt stetig an Ausdehnung, sondern mit der Wende des Jahrhunderts vollzogen sich auch tiefgreifende Umwertungen der Forschungsmethoden. Es ist nicht zu leugnen, dass, wenn auch nur langsam, die Erkenntnis sich Bahn bricht, dass bei Beurteilung einer Etymologie nicht nur lautliche, sondern, wie Schuchardt zu wiederholten Malen betont hat, auch begriffliche Kriterien entscheidend sein müssen. Wenn nun Meringer und Schuchardt den Wortforscher durch den Sachforscher ergänzen wollen, so ist ihre durchaus berechtigte Forderung nur eine Konsequenz jenes Postulates, dass das Studium der Bedeutungsgeschichte in der Wortforschung volle Beachtung verdiene.

Zu dieser Erweiterung und Vertiefung der Methode auf dem Gebiete der Wortforschung, die in Deutschland von Schuchardt, Meyer-Lübke, Meringer ausgeht, tragen die aus den Uebungen an der Ecole des hautes Etudes hervorgegangenen Arbeiten Gilliérons, des geistigen Urhebers des Atlas linguistique, und seines Schülers Mongin in bedeutendem Masse bei. Das Studium der Karte des Atlas lehrt uns eine ganz neue Betrachtungsweise der Wortprobleme. Eine Karte weist z. B. für einen einzigen Begriff verschiedene Wörter auf: es genügt nicht, jedes direkt auf ein lat. Etymon zurückzu-

[1] An Rezensionen, welche bis jetzt erschienen, sind mir folgende bekannt: *Z. f. frz. Sprache und Lit.* XXIX 273 (Gauchat), *Romania* XXXIV 621 (Dauzat), *Lit. Zentralblatt* 1906 c. 1335 (Suchier) und endlich sei der bedeutungsvolle Hinweis Schuchardts *Z. f. rom. Phil.* XXIX 621 nicht vergessen.

[2] Man vergleiche dazu den Vortrag von H. Morf, *Archiv für das Studium der modernen Sprachen* Bd. CXIX.

führen, sondern wir müssen untersuchen, in welchem genetischen und chronologischen Verhältnis diese Wörter zueinander stehen, ob beispielsweise der Ausdruck *A*, welcher in Nordfrankreich als Träger eines bestimmten Begriffes erscheint, älter als das Wort *B* ist, welches in Südfrankreich belegt ist; wir werden an die Frage herantreten, ob das Wort *A* von *B* in historischer oder vorliterarischer Zeit verdrängt worden ist und wir werden endlich — und hier liegt einer der grössten Fortschritte von G.'s Methode — nach den Bedingungen forschen, welche den Untergang eines Wortes herbeiführen können; zur Lösung solcher und ähnlicher Probleme bedarf es der genauen Kenntnis der geographischen Verbreitung eines Wortes, welche uns heute für Frankreich nur der Atlas zu geben imstande ist. Wenn auch auf indogermanischem Sprachgebiet Johannes Schmidt in seinem oft zitierten Vortrag „*Die Verwandtschaftsverhältnisse der Indogermanischen Sprachen* p. 29 ss auf die Wichtigkeit des Momentes der geographischen Ausdehnung des Wortschatzes in den Einzelsprachen für die Kenntnis der Verwandtschaft der einzelnen Gruppen der indogermanischen Sprachfamilie hingewiesen hatte, so bleibt doch die Tatsache bestehen, dass G. als erster auf romanischem Gebiet die Wortgeographie begründet, d. h. jene Wissenschaft, welche unter steter Berücksichtigung des geographischen Momentes die lautliche und begriffliche Geschichte eines Wortes zu verfolgen versucht und ebenso dass G. die Grundlage zu der Wortgeologie legt, die mit Hülfe der Karten des Atlas das Alter der seit Jahrhunderten auf gallo-romanischem Gebiete liegenden Wortschichten festzustellen unternimmt.

Bevor ich mich der Besprechung der Arbeit selbst zuwende, wobei die reichen Anregungen nur einigermassen auszuschöpfen ich mir versagen muss, möchte ich noch kurz eine Frage allgemeiner Natur berühren.

Da die Hypothese von Schuchardt und Johannes Schmidt, nach welcher die Verbreitung lautlicher, morphologischer und lexikographischer Erscheinungen in wellenförmiger Bewegung — in vom Mittelpunkt aus immer weitern, aber schwächeren Ringen — sich vollzieht, in neuerer Zeit von mehreren Forschern starke Anfechtungen erfahren hat, so wäre es eine lockende Aufgabe, mit Hülfe sämtlicher Karten des Atlas dieser Frage einmal eingehender nachzugehen. Von Paris, der Metropole Frankreichs, gehen unaufhörlich Wellen aus, die sich konzentrisch langsam vom Mittelpunkte entfernen. Nur fluten die einen in ungehinderter Bahn über weite Flächen (z. B. nach Westen und Süden), während andere an gewaltigen Dämmen sich brechen (nach Norden: Wallonie, nach Südosten: franz. Schweiz und Savoyen); das Bild stellt daher nicht einen völligen Kreis dar, sondern weist eine Reihe ungleich grosser Kreissektoren auf, deren Flächeninhalt mit der Stosskraft jeder einzelnen Welle wechselt. Nicht nur Wortwellen, sondern auch syntaktische (man vergleiche z. B. die Karte: *nous avons été*, welches die Verbindung: *nous sommes été* stetig zurückdrängt) und morphologische (*j'étais* wirft *eram*[1] immer weiter zurück) Wellen ergiessen sich vom Centrum Frankreichs über das ganze Land; ist es da nicht wahrscheinlich, dass auch die Lauterscheinungen sich wellenförmig von gewissen Centren aus verbreiten?

In ihrer ersten sprachgeographischen Studie[2] entrollen uns die Verf. die Geschichte von *scier* in Südfrankreich, indem sie unter Weglassung aller historischen Belege — bei der Natur des Begriffes, *sägen*, war diese Lücke ohne Schaden möglich — nur auf die Angaben des Atlas sich stützen. Für den Begriff *sägen* kennen die Mundarten von Süd- und Südostfrankreich fünf Ausdrücke: *serrá* (*serrare*), *résa* (*résecare*), *resegá* (*reséare*), *segá* (*secare*), *seitá* (*sectare*)[1]. Betrachten wir auf der ersten der Arbeit beigefügten sorgfältig kolorierten Karte die territoriale Ausdehnung der genannten Worttypen, so fällt sofort auf, dass *serrare* in vier räumlich getrennten Zonen (aire) über Südfrankreich zerstreut liegt, während die übrigen vier Formen sich im ganzen in einheitlich geschlossenen Gebieten finden[2]. Die geographische Verteilung der verschiedenen Worttypen führt nun G. u. M. zur bedeutsamen Frage: Welches ist das chronologische Verhältnis dieser Wortzonen? Gehören vielleicht die einzelnen Worttypen verschieden alten Schichten (couche) an? Ist vielleicht *serrare* älter als *résecare*? Haben etwa Wortverschiebungen und Wortveränderungen stattgefunden?

Ueberblickt man die Verteilung der *serrare*-Zonen auf der Karte, so steigt unwillkürlich die Vermutung auf, dass die vier Einzelgebiete einst wohl ein zusammenhängendes Ganzes bildeten. Um nun die Berechtigung dieser Hypothese zu beweisen, ziehen G. u. M. zur Karte *scier* auch die weitern Karten: *scie*, *sciure* hinzu, wobei sie die überraschende Entdeckung machen, dass *serro* (Säge) und *sarõ* Sägemehl noch an Punkten belegt sind, die heute für das Verbum sägen schon *résega*, *reséga* und *seita* kennen, d. h. die rückläufige Bewegung von *serrare* lässt sich heute mit Hülfe der Karte Schritt für Schritt verfolgen. Mit der grössten Wahrscheinlichkeit dürfen wir daraus den Schluss ziehen, dass *serrare* einst eine viel grössere Ausdehnung[3] besessen hat; sein Gebiet umfasste wohl einst früher ganz Südfrankreich und langsam hat es im Laufe der Zeiten sein Gebiet immer mehr eingebüsst; es ist ein zurückgehendes, dekadentes Wort, das an glücklichere Rivalen stets an Boden verliert. Diese auf Grund rein sprachgeographischer Beobachtungen gewonnene Auffassung erfährt eine völlige Bestätigung durch die Ortsnamen, *Serrière* = Sägerei, welche, über ganz Südfrankreich zerstreut, für die einstige Vitalität von *serra* Zeugnis ablegen.

Das Wort, Träger eines Begriffes, verschwindet aber nicht durch Zufall, sondern unter ganz bestimmten Bedingungen, welche zu entdecken Aufgabe der Wortforschung ist; geht das Wort unter, so erfordert der Begriff neue Ausdrucksmittel; die Sprache oder, wenn man will, das sprechende Individuum schafft aus dem vorhandenen Wortmaterial neue semantische Werte[4], welche die durch das allmählige Verschwinden des alten Wortes entstandene Lücke auszufüllen imstande sind.

Warum ist *serrare* in seiner Existenz bedroht? G. u. M. suchen an Hand der Karte zu beweisen, dass die Homonymie, der lautliche Zusammenfall von *serrare* I sägen mit *serrare* II schliessen die Hauptursache des Verschwindens von *serrare* I ist, denn ist nach der Karte *fermer* : *serrare* II fast überall da belegt, wo *serrare* I fehlt; es ist jedoch nicht vor-

---

[1] Man vergleiche dazu die lehrreichen Ausführungen von Jaberg, *Sprachgeographie* p. 23 Aarau, Sauerländer 1908.

[2] Herzog, *Z. f. rom. Phil.* XXXI 507 tadelt sowohl bei G. wie später (*Z. f. frz. Sprache* XXXI² [S. A. p. 4]) bei meiner Arbeit „*poutre*", dass wir viel mit Personifikationen und Metaphern arbeiten; es darf hier wohl einmal ruhig gesagt werden, dass jetzt, nachdem wir seit geraumer Zeit über jene Sprachauffassung, welche in Darmestetters *la vie des mots* sich wiederspiegelt, hinausgekommen sind, solche Vorwürfe etwas gar zu banal erscheinen. Dann müsste Herzog auch das bei ihm häufige Wort Sprachleben tunlichst vermeiden, weil Missverständnisse leicht möglich sind. Bilder haben in der Wissenschaft nur individuellen Wert und missfallen andern die von uns gewählten, so mögen sie diese durch treffendere ersetzen; an den Ergebnissen — und dies ist doch wohl die Hauptsache — wird dadurch nichts geändert.

[1] Wir haben die mannigfaltigen Formen auf eine einheitliche Grundform zurückgeführt, den man, weil er einer bestimmten Region angehört, als Regionaltypus bezeichnen kann; dabei muss es aber der Untersuchung vorbehalten bleiben, ob derselbe schon in die lateinische Zeit hinaufreicht oder erst eine romanische Neubildung darstellt.

[2] Einzig das Verbreitungsgebiet von *résecare* ist wieder sehr spät durch einen Keil gesprengt worden; der einstige Zusammenhang der beiden Zonen ist aber mit Hülfe der Karten *scie*, *sciure* heute direkt noch nachzuweisen.

[3] Mehrere erst nachträglich entdeckte isolierte Vertreter des alten *serra* — *serrare* vergrössern in nicht unerheblichem Masse das schon von G. u. M. eingezeichnete Verbreitungsgebiet. So hat mein Freund Jaberg in seinem anregungsreichen Vortrag über Sprachgeographie auf der Karte: *églantier-gratte-cul* auf den Typus *serre-cul* in den Departementen Puy-de-Dôme und Cantal 709, 705, 708, wozu ich noch den Punkt 609 (Corrèze) hinzufüge, hingewiesen, die alle ausserhalb der heutigen *serrare*-Zone liegen. Auf der Karte *faucille* findet sich als Name der gezähnten Sichel auf Punkt 899 (Alpes-marit.) *sarõ* (im *serrare*-Gebiet) und im Punkt 865 (Vaucluse) *sarot* (an der Grenze, aber ausserhalb des *serra*-Gebietes). Wenn die Meise an einigen Punkten Südfrankreichs ihren Namen von der grauen Farbe des Sägemehls (cf. unten *lézard gris*) erhalten hat, so würde der Typus: *sarraillè* längs der Mittelmeerküste das Gebiet von *serra* ganz erheblich nach Westen erweitern und die Brücke zur catalanischen *serra*-Zone schlagen (872, 883, 873, 759, 775, 778, 777, 776); vgl. Karte: *mésange*.

[4] Man denke z. B. an die bedeutsamen semantischen Verschiebungen, welche das Verschwinden des körperlosen *apis* zur Folge hatte.

handen, wo *serrare* I erhalten ist.[1] An die Stelle des kranken *serrare* I trat für den Begriff sägen ein semantischer Neuwert ein: ein grosser Teil Südfrankreichs weist nun als zweite Schicht *résega* (< *résecare* mit zurückgezogenem Accent) auf, welche die alte Grundschicht *serrare* I überdeckt hat. Aber *secare* bedeutet schneiden (das Korn), mähen; zwischen schneiden und sägen liegt nun eine solche Kluft, dass wir uns fragen müssen: Wie war es möglich, dass *résega*, welches eigentlich nur *wiederschneiden* bedeutete, auch den Begriff *sägen* in sich aufnehmen konnte? Die Sachkenntnis erleuchtet hier den Wortforscher; in Südfrankreich wurde und wird heutzutage das Getreide mancherorts nicht mit der glatten Sichel (le volant, faucille lisse) geschnitten, sondern mit der gezähnten Sichel (faucille dentelée) gesägt; *secare* hiess in Südfrankreich nicht schneiden im allgemeinen Sinne, sondern (das Getreide, das Gras) mit der dort gebrauchten gezähnten Sichel sägen; da die Tätigkeit des Mähens mit derjenigen des Sägens auf der Gleichartigkeit der Schneide des verwendeten Werkzeuges (gezähnte Sichel und gezähntes Sägeblatt) beruhte, so war von *secare* aus eine Bildung *résecare* leichtmöglich, in dessen Präfix die Hin- und Herbewegung der Säge deutlich zum Ausdruck kam.

Wie nun G. u. M. nachweisen, dass in gewissen Gegenden diese *résega* Wortschicht z. T. dem tertiären *reséga* (Languedoc) und (vom Substantiv *sectore* aus gebildeten) *seita* (Dauphiné)[2] weichen muss, wie in der Gascogne durch den Abfall des *re* eine quartäre *sega* Schicht entsteht, diese fesselnden Darlegungen lassen sich hier ohne die notwendigen Karten nicht wiederholen; es ist eine wahre Freude, den beiden Forschern auf ihren verschlungenen Wegen zu folgen, wie unter ihrer Hand der Knäuel unentwirrbarer Fäden sich langsam löst. Die Arbeit ist wie etwa Schuchardts *Romanische Etymologien* II ein eigentliches Forschungsprogramm, dessen Reichhaltigkeit uns in Erstaunen setzt. Den Schluss seiner Abhandlung bildet eine scharfe Absage an das unter den Dialektforschern bis jetzt fast unbestrittene Dogma, wonach die franz. Mundarten die direkte Fortsetzung des an Ort und Stelle gesprochenen Lateins darstellen, denn, wie uns die Karten lehren, gibt es nirgends in Frankreich eine ungestörte Entwicklung der Mundarten; sie sind im Gegenteil voll von lautlichen, morphologischen und lexikologischen Lehngut, das sie entweder den Nachbardialekten oder der allmächtigen Literatursprache geborgt haben: nur die Wortgeographie wird uns die Mittel an die Hand geben, zu bestimmen, was in einer Mundart autochthon und was entlehnt ist. Es wäre wohl lebhaft zu wünschen, dass diese Anschauungen eines der ältesten und gewiegtesten Führer auf dem Gebiete der Dialektforschung eine recht ausgiebige und klärende Diskussion hervorrufen würden.

Es ist nur natürlich, dass eine solch tiefgehende Wortstudie mancherlei Probleme[3] in uns aufrüttelt; deren hier einige anzudeuten ich mir nicht versagen kann. *serra* Säge ist heute noch über die gesamte Südromania (rum megl), Süd- und Mittelitalien, Friaul, einen Teil von Südfrankreich, Sardinien, Corsica, Spanien, Portugal) verbreitet, war es einst auch in Nordfrankreich, Rätien und Norditalien (Lombardei, Piemont) heimisch, d. h. in dem Gebiet, welches heute für Säge *résega* (eng. *resgia*) frz. *scie* < **seca*[4] kennt. Die Frage liesse sich wohl nur mit Hülfe der Toponomastik lösen, indem *serra*[5] als E. N. zur Bezeichnung der (gezähnten) Gebirgskette (cf. span. *sierra*, ital *serra*) auf weitem Gebiete sich findet, wobei allerdings jene *serrae* im Sinne von Engpass, Schlucht (in unserm Jura: *Klus* genannt) sorgfältig auszuscheiden wären. — Statt das Verbum sägen als Ausgangspunkt zu wählen wäre es nicht besser, vom Namen des Werkzeuges, der Säge auszugehen? Denn es ist zu bedenken, dass die Tätigkeit nicht absolut mit einem vom Substantiv, welches das Instrument bezeichnet, abgeleiteten Verb ausgedrückt werden muss; im Engadin heisst mähen *seger*, die Sense aber *la fotsch* oder die Sichel *la farcla* (im Gegensatz zu frz. *faux* : *faucher*), im Friaul heisst sägen: *sejár*, aber die Säge: *siare* und das Sägemehl *siarum* (cf südfrz. *sarõ*). Es darf auch nicht vergessen werden, dass das Latein das Verbum *serrare* sägen nicht kennt, sondern *serram ducere* oder *serra secare* für die Tätigkeit braucht, dass *serrare* eine imminente, immer neu sich wiederholende Ableitung von *serra* darstellen kann. Vorläufig scheint mir noch kein hinreichender Grund gegen die Auffassung zu sprechen, dass der östliche Teil Südfrankreichs seit alter Zeit *serra* und *résecare* besass, welche gegenseitig einander im Wege standen, da die Verbalableitung von *serra* (*serrare*) und die Substantivbildung von *résecare* (**réseca*) stets sich einstellen konnte. Jedenfalls mögen folgende Erwägungen der Beachtung empfohlen sein: An die Südostecke Frankreichs, welche *serrar* < *serrare* besitzt, schliesst sich (mit *résecare* : *réseca*) das Piemont, die Lombardei und das rätische Bünden an, welches die Hand über den Gotthardtpass dem romanischen Wallis reicht; eine solche Verbreitung muss weit hinaufgehen und es scheint mir wahrscheinlich (vgl. friaul. *serra* : *secare*), dass diese ganze Zone einst *serra* : *résecare* (cf. Bridel: *serra* petite scie, aber kein *serrare*) besessen, an dessen Stelle *résecare* : *resca* (eng. *rasgier* : *resgia*) getreten ist. Dass die Südostecke ein altes *résecare* Gebiet ist, scheint aus der Karte *son* (Klcie) hervorzugehen, welche fast für die gesamte Ausdehnung des *serra* : *serrare* (sägen) Gebietes ein von *résecare* abgeleitetes Verbalsubstantiv *rasi* (= **résega*) aufweist[1]; wenn wir ferner die Karte *regain* hinzuziehen, so findet sich nicht nur auf Punkt 992 — Bobi, eine Waldenserkolonie, — réseca, sondern auch der in der Südostecke liegende Punkt 991[2] kennt den gleichen Typus.

Die Verf. haben die Verhältnisse in Nordfrankreich absichtlich nicht weiter berücksichtigt. Auch hier tauchen eine Reihe von Fragen auf, die zu stellen wir uns hier begnügen wollen. *Scier* sägen leitet man heute direkt von *secare* ab (cf. *Dict. gén.*), aber nur die Existenz der *faucille dentelée* scheint einen Uebergang von mähen zu sägen zu ermöglichen. In den merowingischen Urkunden findet sich *seccare* in der Bedeutung mähen und auch der Atlas linguistique (Karte: *faucher*) kennt *soyer scier* noch auf weitem Gebiete; wenn also Honoré de Balzac seine in der Touraine lebenden Bauern das Getreide auf den glühendheissen Ebenen sägen lässt (*scier du blé*), so wird man doch wohl annehmen dürfen, dass diese Arbeit noch mit der gezähnten Sichel geschieht. Weshalb ist aber *secare* auf einem grossen Gebiete Nordfrankreichs seiner alten Bedeutung „mähen“ verlustig gegangen? Etwa, weil die gezähnte Sichel durch die glatte verdrängt oder weil die Sichel überhaupt durch die Sense immer mehr ersetzt wird? Bei Bestätigung dieser Annahme wäre wohl das schneiden mit der glatten Sichel oder Sense als *faucher* bezeichnet werden, wodurch mit dem Untergang der gezähnten Sichel *scier* seinen ehemaligen Begriffsinhalt wesentlich eingeschränkt hätte.

Die hervorragende Bedeutung der Arbeit, welche auch Schuchardt *Z. f. rom. Phil.* XXIX 621 mit so trefflichen Worten gewürdigt hat, verdiente wohl eine etwas längere Besprechung[3]; die Studie sei daher der Beachtung und Aufmerksamkeit aufs angelegentlichste empfohlen.

Sertig (Bünden). Jakob Jud.

---

[1] Erst nach Abschluss der Arbeit machte mein Freund Hubschmied unsern verehrten Meister auf die Karte: *il serrait la main* aufmerksam, dessen geographische Verteilung allerdings G. und M. Auffassung in bezug auf die Wirkung der Homonymie nicht durchaus zu stützen scheint.

[2] Zu den Punkten in der *seita*-Zone welche für Säge und sägen: *seita-seitá* kennen, aber vor kurzem noch der *résega* Schicht angehörten, wäre nach der Karte (*son*) ausser Punkt 709 auch Punkt 811: *rasi* Kleie hinzuzufügen.

[3] G. war in seinen Uebungen ohne Kenntnis der so interessanten Untersuchung von Schuchardt: Sichel und Säge, Sichel und Dolch, *Globus* LXXX 181 ss. zu seinen überraschenden Resultaten gelangt und es ist umsomehr erfreulich, dass beide Forscher auf mehreren Punkten in ihren Ergebnissen übereinstimmen.

[4] Wenn allerdings das deutsche *Sech* von **seca* herkommen sollte, so wäre die Bildung des Verbalsubstantivs schon recht alt.

[5] Man vergleiche dazu die sehr wichtige Studie von Grasso: Sul significato geografico del nome 'serra' in Italia, *Rendiconti dell' Istituto lombardo* t. XXXIII.

[1] Ob *resegaire* 888 (Alpes-marit.) alt ist, vermag ich nicht zu entscheiden. Endlich wären vielleicht die *arusek* Formen der Karte (*traîneau*) 653, 686, 759 noch zu berücksichtigen, auf die ich aber hier nicht weiter eingehen kann.

[2] Ausserdem kennen die Punkte 889, 981 *réseca*, so dass die Vermutung G. u. M., dass dort das Verb *reséga* modern ist, seine Bestätigung findet. Für die graue Eidechse finden wir auf der Karte lézard: *rasado* 873 844 (im *résecare* Gebiet); hat das Tier nach der Farbe des Sägemehls seinen Namen erhalten?

[3] Eine Uebersicht der weiteren sprachgeographischen Arbeiten G. soll im nächsten Heft des Literaturblattes folgen.

Eugène Rigal, Molière. Paris, Hachette et Cie. 1908. 2 Bde. VII, 309 S., 333 S. In-8°. je fr. 3.50.

Aus Vorlesungen, die der Verf. an der Universität Montpellier in zwei Winter-Semestern gehalten hat, hervorgegangen, wenden sich diese zwei Bände an den weiten Kreis der Molièreverehrer und machen auf Vollständigkeit keinen Anspruch (Avant-Propos), sehen von der Besprechung von Spezialfragen ab, lassen aber kein wichtiges Problem unberührt. In dem einleitenden Abschnitt L'homme dans l'oeuvre sucht Rigal in vorurteilsloser Betrachtung des Tatsächlichen festzustellen, inwiefern bei Molière von „Subjektivismus", von einem Eindringen persönlicher Elemente in das Werk, von einer Beeinflussung des Dichters durch den Menschen gesprochen werden kann. Bei Molière, wie bei jedem echten Künstler, lässt sich der Mensch von dem Künstler insoweit nicht trennen, als nicht der Zufall die Produktion beherrscht, sondern auch bei Molière äussere und innere Erlebnisse der Anlass zur Entstehung der meisten seiner Komödien waren; denken wir an die aus Anlass des Streits um die Ecole des femmes entstandenen Gelegenheitsstücke, an die Angriffe gegen Aerzte, précieux, dévots, an die zahlreichen Possen, Komödien, Ballette, die Molière als Hofdichter verfasst hat. Unbegründete Hypothesen, die Molière's Vater in Harpagon oder in der zweiten Frau des alten Poquelin, Catherine Crcssé, das Vorbild zur tückischen Beline erkennen wollen, werden treffend widerlegt. Aber auch die Theorien neuerer Kritiker, die in Molière's Komödien das Eindringen persönlicher Stimmungen als bestimmende Momente nachzuweisen suchen und Molière's Seelenleben, seine Sorgen und Leiden nach den Erlebnissen Arnolphe's oder des Misanthrope darstellen möchten, bekämpft Rigal auf das Entschiedenste mit sachlichen Gründen und psychologischen Erwägungen. Molière gestalte nicht willkürlich die Stoffe seiner Komödien wie ein Romantiker sein Ich in den Mittelpunkt einer erfundenen Fabel stellt. Er hat bei seinen Vorgängern reichlich Anleihen gemacht und Rigal zeigt an zahlreichen Beispielen wie Situationen, in denen innere Erlebnisse des Dichters sich wiederzuspiegeln scheinen, in der Tradition, in der er wie jeder Klassiker steht, bedingt sind (Ecole des Femmes); auf die bedeutsamen Stellen in dem Impromptu de Versailles, wo Molière seine Frau „une bête" nennt und mit „Seelenruhe" von den „cocus qui sont les meilleurs gens du monde" spricht, weist Rigal mit Nachdruck hin. Molière bleibt für Rigal der objektive Sittenschilderer, der sich und die Seinigen, Freund und Gegner als Gegenstand der Beobachtung ansieht und aus diesem lebendigen durch die Schätze der Tradition erweiterten Material Menschen schafft. Nach einem der Jugend, ihren Eindrücken und Erfahrungen, den Wanderungen und ersten dramatischen Skizzen Molière's gewidmeten Kapitel, behandelt Rigal das Werk des Dichters und bespricht die Komödien einzeln in ihrer chronologischen Folge. Einzelne Excurse über Molière's Ehcleben, Ethik, über sein Verhältnis zu Hof und König, über die Medizin im 17. Jahrhundert unterbrechen und ergänzen an geeigneter Stelle die Darstellung. Rigals Besprechung der einzelnen Komödien ist beherrscht von dem, unabhängig von ihm durch Lanson in einem geistvollen Artikel der Revue de Paris (1901. Molière et la farce) entwickelten Gedanken, dass Molière nach den ersten tastenden Versuchen der Frühzeit sich der Farce und der commedia dell'arte zuwandte und diese volkstümliche Form zur Charakter- und Sittenkomödie, zum breitausgeführten Familiendrama ausgebaut hat. Der Leser folgt mit Freuden der feinsinnigen, vorsichtigen Darstellung, aus der nicht allein der gebildete Laie, sondern auch der Molièreforscher Anregung und Nutzen ziehen wird. Rigal liebt den Dichter und Menschen in Molière, aber er bewahrt sich ein klares Auge auch für die Schwächen im Charakter und im Werke des Meisters. Sein Bild des Dichters ist kein prunkvolles Idealporträt, es ist die Arbeit eines gewissenhaften Meisters, der fern von sentimentaler Phrase und lyrischen Ergüssen in schlichter Darstellung ein getreues, ausdrucksvolles Abbild des Dichters und Menschen zu geben sich bestrebt. Rigals Molière reiht sich würdig jenen im besten Sinne des Wortes populär-wissenschaftlichen Arbeiten an, an denen die französische Literatur so reich ist.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Karl Vossler, Salvatore di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. Festgabe für Fritz Neumann. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung. 1908. 90 S. 8°.

Was Vossler tut, ist immer originell. Das sind wir von seinen wissenschaftlichen Werken schon gewohnt. Aber auch wenn Vossler einen einfachen Glückwunsch vorbringen will, tut er es nicht wie andere Leute. Wenn heutzutage ein Romanist ein Jubiläum feiert, stellen seine Schüler höchst ernsthaft und gediegen eine Festschrift zusammen, die unter dem Titel „Beiträge zur . . . oder Forschungen zur romanischen Philologie" dem Professor so und so von seinen ehemaligen Schülern in Ehrerbietung dargeboten, von Niemeyer in Halle im Format der Zeitschrift für romanische Philologie herausgegeben und einige Monate nachher zum Danke vom Jubilar selbst in der einen oder andern Zeitschrift besprochen wird. Betretene Pfade sind aber Vossler ein Greuel. Keck und humorvoll wie immer bahnt er sich seinen eigenen Weg.

Diesen Sommer feierte bekanntlich der Herausgeber dieses Blattes, Fritz Neumann sein 25jähriges Ordinariusjubiläum. Wie feiert nun Vossler seinen hochverehrten Lehrer? In einer von ihm allein verfassten, vom Winterschen Verlag künstlerisch und geschmackvoll ausgestatteten Festgabe, die mit Bildern, mit Musikstücken, Liedern, literarischen Betrachtungen und auch einem bischen Lautlehre ausstaffiert ist, lädt er Fritz Neumann zu einem allerliebsten Ausflug nach Neapel ein. Wer Neumann kennt, weiss, dass er sich nur schwer zu einer Reise entschliessen kann. Unter Vosslers liebenswürdiger Begleitung wird er aber gewiss die Strapazen einer kleinen Reise nach Neapel nicht gescheut haben. Wird er doch sofort nach dem Durchfliegen schon der ersten Seiten gesehen haben, dass diese Reise auch für seine Schüler einigen Nutzen haben könnte. Denn wer eine Reise tut, hat bekanntlich immer etwas zu erzählen. Und Vossler sagt es uns, und jeder Eingeweihte weiss, wie Recht er hat: „Ueberall bei allen Problemen unserer Wissenschaft, an allen Enden der Romania, überall und immer hat er nur seine Schüler im Sinn. Der Gedanke an die wissenschaftlichen Bedürfnisse und Fassungskräfte seiner Schüler ist stets sein unruhiger, mahnender, treuer Begleiter. Das offene Geheimnis seiner Kunst ist seine grosse Liebe zum Unterricht". — Aber nicht bloss für Neumanns Schüler, auch für jeden Romanisten wird dieser Vossler'sche Ausflug nach Neapel manches Neue und Interessante bieten.

Vossler macht uns mit dem Lieblingsdichter der Neapolitaner, Salvatore di Giacomo bekannt, dieser echte Sohn des neapolitanischen Volkes, der seines Zeichens Beamter an der Nationalbibliothek seiner Vaterstadt ist und sich durch seine „*Cronaca del teatro San Carlino*“ und „*La prostituzione a Napoli durante i secoli XVII e XVIII*“ einen Namen gemacht hat, ist sowohl als Novellendichter (*Rosa Bellavita, Napoli Pierro* 1888 und *Nella Vita, Bari, Laterza* 1903 und Dramatiker *O Mese Mariano*) wie namentlich als lyrischer Dichter berühmt. Vossler druckt einige seiner Gedichte, z. T. auch mit der dazu gehörigen Musik ab. Den Gedichten lässt er auch eine treffende und geschmackvolle Uebersetzung in Versen vorangehen. Es wird vielleicht Manchen wundern, dass er zuerst die Uebersetzung und dann den Text gibt. Aber darin erblicke ich einen ganz gesunden pädagogischen Kniff. Er will zuerst Interesse am Inhalt erwecken, — so ohne weiteres versteht nicht jeder den neapolitanischen Dialekt — sobald das Interesse fur den Inhalt erweckt ist, ist anzunehmen, dass man sich auch bald in den Dialekt wird einleben können. Aus dem Grunde wird Vossler wohl auch seine phonetischen Bemerkungen über die Mundart erst auf das erste Gedicht haben folgen lassen. V. handhabt also recht gut die induktive Methode und zeigt sich auch in diesem pädagogischen Sinne als gelehriger Schüler Neumanns.

Die Gedichte, die er anführt, sind z. T. ergreifende kleine Dramen, „in Gesprächsform, aber ohne Exposition, ohne Entwickelung, einzig nur auf die Katastrophe, sei sie tragisch oder komisch zusammengedrängt“. Seine Gedichte bieten uns häufig ein fesselndes Bild der Ausgestossenen, der Enterbten der neapolitanischen Gesellschaft; Phantastisches und Komisches, Gruseliges und Witziges, Idyllisches und Elegisches finden wir bei ihm neben einander. Steht er doch zugleich unter dem Einfluss der romantischen Dichtungen der Deutschen, Amerikaner und Engländer, wie unter der naturalistischen der Franzosen und Italiener. Der Hang des Neapolitaners zum grellen Kontrast, zur extremen Masslosigkeit und zu unvermittelten Sprüngen, der ihn, wie V. mit Recht sagt, dem Spanier nahe bringt, macht sich in diesen Gedichten häufig geltend.

Nach den von V. gegebenen Proben zu urteilen, ist wohl mit Sicherheit zu erwarten, dass gar Mancher Lust verspüren wird, sich auch die sonstigen Gedichte Salvatore di Giacomo's näher anzusehen. Eine gute Ausgabe ist, da der Volksdichter selbst sich kaum um seine Gedichte kümmerte, von seinen Freunden, namentlich von B. Croce s. t. „*Salvatore di Giacomo. Poesie. Raccolta completa con note e glossario, Napoli, Riccardo Ricciardi* 1907“ herausgegeben worden. Eine Bibliographie seiner sonstigen Werke hat derselbe B. Croce s. t. *Salvatore di Giacomo, Critica Bd. I p. 438 ff. Neapel* 1903, und *Bd. II p. 187*, 1908 publiziert.

Sollte aber V.'s Büchlein auch nur den einen Erfolg haben, dass er andere anregte zu weiterer Lektüre der Werke Salvatore di Giacomo's, so wäre dies bereits ein grosser pädagogischer Gewinn, und er würde dadurch schon zeigen, dass er, was er an seinem Lehrer rühmt, auch selber geerbt hat. Es wäre dies gewiss auch die grösste Freude, die er seinem Lehrer selbst bereiten könnte. So verdient dieses Schriftchen mit vollem Recht den Titel einer „Festgabe“. Aber auch sonst ist die humor- und geschmackvolle, von ebensoviel Liebe zum Gegenstande wie Verständnis für das südliche Volk und die südliche Dichtung getragene Schrift ein sehr verdienstvolles Werkchen, das wir jedem Freunde Italiens und der Volkpoesie überhaupt angelegentlichst empfehlen.

Würzburg. Heinrich Schneegans.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 120, 3/4: H. Schneider, Goethes Prosahymnus 'Die Natur'. — H. Jantzen, Eine zeitgenössische Beurteilung von H. L. Wagners 'Kindermörderin'. — J. Crosland, J. Fr. W. Zachariä and his English models. — M. Förster, Beiträge zur mittelalterlichen Volkskunde. II. (Fortsetzg.). — H. Jensen, Zu Vanbrughs 'The false friend'. — E. Sieper, Spuren ophitisch-gnostischer Einflüsse in den Dichtungen Shelleys. — A. Tzeutschler, Zu Tennysons 'Locksley Hall': The poem of Amriolkais. — F. Liebermann, Angelsächsisch *færbena*. — P. Usteri, Briefwechsel Salomon Gessners mit Heinrich Meister. 1770—1779. — G. Cohn, Zu Petrarcas Sonett 'Due rose'. II. (Schluss). — Amos Parducci, Un canzoniere francese del sec. XVI. (Contributi alla storia della poesia popolare.) I. — Kleinere Mitteilungen: E. Ebstein, *Ça donc, Sadon* u. s. w. — E. Ebstein, *Ça ira*. — Fr. J. Furnivall, A treatise between Information and Music, by William Cornysshe. — Fr. Brie, Shakespeare und die Mery tales, wittie questions and quicke answers. — E. Ekwall, Kleinigkeiten zur englischen Wortforschung. — O. Ritter, Englische Etymologien. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: J. Plaut, F. Wilhelm, Deutsche Legenden und Legendare. — Wilh. Nickel, Richard Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — R. M. Meyer, Karl Frege, Jean Pauls Flegeljahre. — Ders., Wilhelm Schmidt-Oberlössnitz, Otto Ludwig-Studien. B. 1. Die Makkabäer. — A. Brandl, G. B. Baker, The development of Shakespeare as dramatist. — Ders., Marie Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik. — R. Fischer, Neuere Erscheinungen auf dem Gebiete des englischen Romans: Mrs. Humphrey Ward, Fenwick's career; Ernest Oldmeadow, Susan; Elinor Glyn, Beyond the rocks; Lucas Malet, The far horizon. — E. Kröger, Clemens Klöpper, Englische Synonymik und Stilistik für höhere Schulen, Studierende und zum Selbststudium. — W. Küchler, Joseph Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — L. Gauchat, A. Dauzat, Géographie phonétique d'une region de la Basse-Auvergne. — A. Tobler, Francesco D'Ovidio, Rimpianti. — P. de Mugica, Aicardo, José Ma, Palabras y acepciones castellanas omitidas en el diccionario académico. — J. Jud, I. A. Candrea, Ov. Densusianu, Dictionarul Etimologic al Limbii Romîne Elementele Latine. — Kurze Anzeigen von: G. Panconcelli-Calcia, Bibliographia phonetica. — J. Ruska, Was hat der neusprachl. Unterricht an den Oberrealschulen zu leisten? — Jul. Sahr, Das deutsche Volkslied, ausgewählt und erläutert. — Rud. Ideler, Zur Sprache Wielands. — Walth. Hofstaetter, Das Deutsche Museum (1776—1788) und das Neue Deutsche Museum (1789—1791). — Oskar F. Walzel, Die Wirklichkeitsfreude der neueren Schweizer Dichtung. — Kuno Francke, German ideals of to-day and other essays on German culture. — Fletcher, Giles and Phineas, Poetical works ed. by F. S. Boas. — H. C. Goddard, Studies in New England transcendentalism. — R. J. Lloyd, Northern English: phonetics, grammar, texts. — Hensley Henson, The national church, essays on its history and constitution and criticisms of its present administration. — W. Meyer-Lübke, Germanisch-romanische Wortbeziehungen. — G. Körting, Lateinisch-romanisches Wörterbuch. Dritte verm. und verb. Ausgabe. — L. Gauchat, Warum verändert sich die Sprache? — Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau. Tome troisième. — Chrestomathie de l'ancien français (VIIIe—XVe siècles), accompagnée d'une grammaire et d'un glossaire par K. Bartsch. Neuvième édition entièrement revue et corrigée par L. Wiese. — Anthologie des Poètes français contemporains. Le Parnasse et les Ecoles postérieures au Parnasse (1860—1906). Morceaux choisis accompagnés de notices bio- et bibliographiques et de nombreux autographes, par G. Walch.

Préface de Sully Prudhomme. Tome premier. — G. Lanson, Histoire de la littérature française. Neuvième édition revue. — J. Bédier, Les légendes épiques. Recherches sur la formation des Chansons de geste. I. Le Cycle de Guillaume d'Orange. — F. Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord. — E. Freymond, Eine Prager Handschrift der Lamentations de Matheolus und des Livre de leësce. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der politischen Literatur Frankreichs in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts. — E. Muret, Le Château d'Amour. — E. Rigal, Molière. — G. Pellissier, Voltaire philosophe. — H. Heiss, Studien über einige Beziehungen zwischen der deutschen und der französischen Literatur im 18. Jahrhundert, I. Der Uebersetzer und Vermittler Michael Huber (1727—1804). — J. Haas, Balzacstudien III. — G. B. Marchesi, Il 'Pensieroso'. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Vierte Reihe. — K. Vossler, Salvatore Di Giacomo, ein neapolitanischer Volksdichter in Wort, Bild und Musik. — Il Canzoniere di Francesco Petrarca secondo l'autografo con le note di G. Rigutini rifuse e accresciute per le persone cólte e per le scuole da M. Scherillo. Seconda edizione interamente rinnovata. — Le Tragedie, gl'Inni sacri, le Odi e altre poesie edite e inedite di A. Manzoni nella forma definitiva e negli abbozzi e con le varianti delle diverse edizioni a cura di M. Scherillo. Edizione minore per le scuole. — A. Panzini, Dizionario moderno. Supplemento ai dizionarii italiani. Seconda edizione rifusa ed ampliata. — C. Salvioni, Nuovi documenti per le parlate muglisana et tergestina. — K. Vossler, Italien. Literaturgeschichte. — P. E. Guarnerio, Appunti lessicali bregagliotti. — F. Vézinet, Les maîtres du roman espagnol contemporain).

Die Neueren Sprachen XVI, 4: Curt Reichel, Englischer Lektüre-Kanon. — Berichte: Paul Foulon, Histoire et développement de la méthode directe en France. — K. Manger, Bericht über die V. Hauptversammlung des Bayerischen Neuphilologenverbandes in Würzburg vom 12.—14. April 1908. — E. Ahnert, XIII. Allgemeiner Deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. I. — Lina Oswald, Recent English literature and drama. — Vermischtes. — 5: W. Tappert, Französisch. Lektüre-Kanon. — Berichte: E. Ahnert, XIII. Allgemeiner Deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. II. — Vermischtes.

Neuphilologische Blätter 1908, August-September: Der Student in der deutschen Literatur des 17. Jahrhunderts. — Alfred de Musset im Urteile George Sands. — Ueber die Benutzung von Sprechmaschinen beim Unterricht.

The Modern Language Review III, 4: C. B. Heberden, Dante's Lyrical Metres: his Theory and Practice. — Barbara Smythe, The Connection between Words and Music in the Songs of the Trobadors. — E. H. C. Oliphant, Shakspere's Plays: An Examination. I. — J. Crosland, The Satire in Heinrich Wittenweiler's 'Ring'. — O. Heller, Bibliographical Notes on Charles Sealsfield. — Miscellaneous Notes: M. Hunter, Notes on the 'Interlude of Wealth and Health'. — W. H. Williams, 'Irisdision' in the Interlude of 'Johan the Euangelyst'. — J. Derocquigny, Shakespeare, 'Troilus and Cressida', III, iii, 161—3. — A. Joanna Partridge, Shakespeare, 'Antony and Cleopatra', III, xiii, 158-167. — G. C. Moore Smith, 'Victoria', 'Exchange Ware' and 'Worke for Cutlers'. — E. Weekley, 'To Appoint' (Milton, 'Samson Agonistes', 373). — A. T. Baker, Fragment of an Anglo-Norman Life of Edward the Confessor. — J. Butler, Dante, 'De Vulgari Eloquentia', I, vii. — E. Moore, The Almanac of 'Jacob ben Machir ben Tibbon'. — Reviews: A. R. Hohlfeld, J. Goebel, Goethes Faust. Erster Teil. — H. G. Shearin, A. Adams, Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose. — W. P. Ker, E. K. Chambers and F. Sidgwick, Early English Lyrics. — W. W. Greg, E. Hamilton Moore, English Miracle Plays and Moralities. — J. Le Gay Brereton, G. Chapman, All Fooles and The Gentleman Usher, ed. by T. M. Parrott. — J. G. Robertson, C. E Vaughan, Types of Tragic Drama. — H. Clouzot, François Rabelais. — Minor Notices: A. G. F. Howell, Lives of St Francis of Assisi by Brother Thomas of Celano. — Dante, La Vita Nuova e il Canzoniere. — E. Walter, A. F. Graf von Schack als Uebersetzer. — The Journal of English and Germanic Philology. — The Modern Language Review. — New Publications.

De Nieuwe Taalgids II, 4: J. M. Acket, Proeve van een les in de beeldspraak. — C. G. N. De Vooys, Synoniemenbehandeling bij het onderwijs. — H. Logeman, De *v* en de *w* en het Nederlands. — C. G. N. De Vooys, Potgieters Tijdzang 'Een wonder is de Nieuwe Beurs'.

Studi di filologia moderna I, 1—2: P. Savj-Lopez, L'ultimo romanzo del Cervantes (Persiles y Sigismunda). — H. Hauvette, Pour la fortune de Boccace en France. — G. Manacorda, Per un aneddoto contenuto nelle 'Hore di recreazione' di Ludovico Guicciardini. — E. Mele, Il metro del primo coro dell'Adelchi e il metro d''arte mayor'. — G. Mazzoni, Turquety e A. Manzoni.

Zs. für vergleichende Literaturgeschichte N. F. XVII, 3/4: L. Kessler, Literaturforschung und Bibel. — S. Geest, Shelley und die Frauen. — Alb. Eichler, Christian Wernickes 'Hans Sachs' u. sein Dryden'sches Vorbild 'Mac Flecknoe'. Zur Geschichte deutscher Kritik. — Ph. A. Becker, Maurice Scève. — R. Frick, Hernanis Stammbaum. — O. Hauser, Fremde Sprachen in der Divina Commedia. — W. Wetz, Zur Theorie und Methode der Literaturgeschichte. — Ders., Wissenschaftliche Behandlung und künstlerische Betrachtung. — Ders., Das Corpus Hamleticum. — Besprechungen: K. Bruchmann, Florenz, Geschichte der japanischen Literatur. — E. Binder, Riedl, A History of Hungarian Literature. — Sextil Puşcariu, Alexici, Geschichte der rumän. Literatur. — Carl Battisti, Vossler, Die Göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. I, 1: Religiöse und philosophische Entwicklungsgeschichte. — Hofschulte, Aronstein, Ben Jonson. — R. M. Meyer, Bac, Vieille Allemagne; Lichtenberger, L'Allemagne moderne, son évolution. — Reckendorf, Budde, Geschichte der althebräischen Literatur; Bertholet, Apokryphen und Pseudepigraphen.

Zs. f. den deutschen Unterricht 22, 6: Paul Verbeek, Das Drama im deutschen Unterricht. — J. E. Wülfing, Von neuen Zusammenkleisterungen aller Art. — Hans Hofmann, Heine und Halle. Ein Beitrag zur Heine-Interpretation. — A. Schaefer, Kleine Beiträge z. Textkritik unserer Dichter. I. — J. W. Nagl, Lebendige Beherrschung des deutschen Wortschatzes. — Sprechzimmer. Nr. 1: Robert Bertin, Schier. — Nr. 2: Thiel, Wallensteins Lager. — Nr. 3: L. Nagel, Welle = niedriges Wiesenland. Kellen = Quellen? — Nr. 4: Ernst Hoffmann, Körners Lützows wilde Jagd. — Nr. 5: L. Nagel, Sonntagmorgen.

Rivista di letteratura tedesca II, 6: C. Fasola, Giovanni Gherardo De Rossi e August von Platen e Bibliografia Plateniana. — Z. Flamini, Guglielmo Müller in Italia. — G. Ciardi-Dupré, Il canto di Lodovico. — Da Allmers. Cuor di Madre. Trad. di F. Cipolla. — Da Goethe. La visita. Trad. di A. Zardo. — Da Uhland. La barchetta. Trad. di D. Gnoli.

Arkiv för nordisk filologi XXV, N. F. XXI, 1: Axel Kock, Anmärkningar om 1600-talets svenska verskonst. — A. B. Larsen, Hvor længe fandtes der i oldnorsk former uten *i*-omlyd i 1 pers. præs. sing. av stærke verb? — Aug. Gebhardt, Skarbendingr. — Finnur Jónsson, Anmälan av 'Alex. Bugge: Die Wikinger. Autorisierte Uebertragung... von Heinz Hungerland'. — Hjalmar Lindroth, Anmälan av 'Gamalnorsk ordbok med nynorsk tyding ved Marius Hægstadt og Alf Torp'. — Verner Dahlerup, Anmälan av 'Marius Kristensen: Fremmedordene i det ældste danske skriftsprog (för omtr. 1300)'. — A. B. Larsen, Anmälan av 'T. E. Karsten: Österbottniska ortnamn. Språkhistorisk och etnografisk undersökning I'.

Anglia XXXI, 3: W. J. Lawrence, Who wrote the famous 'Macbeth' music? — Fred. Morgan Padelford, Liedersammlungen des 16. Jahrhunderts, besonders aus der Zeit Heinrichs VIII. IV. 7. The Songs in Manuscript Rawlinson C. 813. — K. Luick, Berichtigung. — Th. Mühe, Ueber die Ancren Riwle. — Ad. Püttmann, Die Syntax der sogenannten progressiven Form im Alt- u. Frühmittelenglischen.

Anglia Beiblatt XIX, 8: Haupt, Binz, Die Handschriften der öffentlichen Bibliothek der Universität Basel. Erste Abteilung. — Andrae, The Popular Ballad by Francis B. Gummere; The Literature of Roguery by Frank Wadleigh Chandler. — Lincke, The New Inn, or The Light Heart, by Ben Jonson. Ed. with Introduction, Notes and Glossary by George Bremner Tennant. — Noll, Elizabeth Barrett Brownings Sonette nach dem Portugiesischen übertragen von Rainer Maria Rilke. — Eichler, Hochdeutsches Sprach- u. u. Kulturgut im modern-englischen Wortschatze. — Holt-

hausen, Zur altenglischen Literatur VII. — Lincke, Gateways to History. Book III: Men of England. Book III A: Men of Britain. — Ders., Rules for Compositors at the University Press, by Horace Hart. The English Spellings revised by Murray and Henry Bradley. — Ders., Modern English Stories. Nr. 2. Adventures of Sherlock Holmes: The Blue Carbuncle, by A. Conan Doyle. Ed. by Wilson. — Ders., Descriptions and Conversations on the pictures of Hoelzel, by F. H. Hedley. — Ders., Philosophisches Lesebuch für den englischen Unterricht der Oberstufe. Von G. Bulle. — Heim, The English Newspaper Reader. By Louis Hamilton.

Romanische Forschungen XXII, 3: K. Steitz, Zur Textkritik der Rolandsüberlieferung in den skandinavischen Ländern. — A. Biedermann, Zur Syntax des Verbums bei Antoine de la Sale. — G. Manacorda, Notizie intorno alle fonti di alcuni motivi satirici ed alla loro diffusione durante il Rinascimento. — G. Bosdorff, Bernard von Rouvenac, ein provenzalischer Troubadour des XIII. Jahrhunderts. — A. Aron, Das hebräisch-altfranzösische Glossar der Leipziger Universitätsbibliothek. — J. Huber, L'Evangile de l'Enfance en provençal.

Romania 147 (Juillet 1908): Fr. Lo Parco, Il Petrarca e gli antipodi etnografici. — P. Meyer, Recettes médicales en français publiées d'après le ms. B. N. lat. 8654 B. — E. Muret, De quelques désinences de noms de lieu particulièrement fréquentes dans la Suisse romande et en Savoie (Forts.). — G. Lavergne, Documents du XIVe siècle en langage de Sarlat (Dordogne). — A. Thomas, Fr. *vernis*. — M. Roques, *Aveneril, blaeril*. — Comptes rendus: A. Thomas, Mélanges Chabaneau. — J. Jud, Besta e Guarnerio, Carta de Logu de Arborea. — Ders., Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII. — Ders., Wagner, Lautlehre der südsardischen Mundarten. — P. Meyer, Sainéan, L'argot ancien. — A. Thomas, Ulrix, De Germaansche elementen in de romaansche talen. — Périodiques. — Chronique. — A. Longnon, Encore quelques mots à propos de Raoul de Cambrai. — In der Chronique werden u. a. kurz besprochen: Kerstin Hard af Segerstad, Quelques commentaires sur le Livre des manières d'Etienne de Fougères. Uppsala 1906. (P. M.). — G. F. McKiben, The Eructavit, an Old French Poem: The author's environment, his argument and materials. A dissertation (P. M.). — Hope Traver, The four daughters of God. A study of the versions of this Allegory with special reference to those in Latin, French and English (P. M.). — O. Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Chrestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England (P. M.). — Ch.-V. Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps (P. M.). — Le livre de la description des pays, de Gilles Le Bouvier, dit Berry, premier roi d'armes de Charles VII roi de France, publié pour la première fois avec une introduction et des notes, et suivi de L'Itinéraire brugeois, de la Table de Velletri et de plusieurs autres documents geographiques inédits ou mal connus du XVe siècle, recueillis et commentés par le Dr. E.-T. Hamy. Paris, Leroux 1908. — J.-B. Beck, Die Melodien der Troubadours. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik 4. Reihe. — Fr. Intemann, Das Verhältnis des Nouveau Testament von Geffroi de Paris zu der Conception Notre Dame von Wace . . . (P. M.). — Duc de La Salle de Rochemaure, Récits Carladéziens (A. Th.). — A. Niedermann, Précis de phonétique historique du latin. — L. Brébion, Etude phil. sur le nord de la France (A. Th.).

Revue des langues romanes Juin-Juillet-Août 1908: A. Jeanroy, Un manuscrit fragmentaire de Renaut de Montauban. — P. Barbier Fils, Mélanges d'étymologie romane. — J. Calmette et E. G. Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — F. Castets, Les quatre Fils Aymon. — Besprechungen: Martinenche, J. Leite de Vasconcellos, O Livro de Esopo. — Ders., Fitz Gerald, Versification of the escaderna via. — E.-M., Sanvisenti, Letteratura spagnuola. — Martinenche, Biblioteca Romanica. — J. Leite de Vasconcellos, As Maias. — Homenatge al Doctor Arcangelic. — A. de Moura, A funcção subjectiva de Pronome Se. — Martinenche, Nueva Biblioteca de Autores españoles. — L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax. — Anglade, Loeseth, Sur quelques ouvrages de Pierre de Beauvais. — Ders., Boselli, Una nuova redazione del Trespassement Nostra-Dame. — Ders., Drouet, Les manuscrits de Maynard. — Ders., Bertoni, Attila. — Ders., Bormann, Das kurze Reimpaar bei Crestien von Troyes. — J. R., Duc de La Salle de Rochemaure, Uno bisito à Mistral. — J. R., Grammont, Petit traité de versification fr. — J. R., Cartabèu de Santo Estello. — J. R., Vivo Prouvençò! — J. R., Stowell, Old French Titles of Respect.

Revue d'histoire littéraire de la France 15, 2: H. Guy, Octovien de Saint-Gelays: 'Le séjour d'honneur'. — M. Rösler, Sur les sources des 'Trônes d'Orient'. — F. Vézinet, Moratin et Molière (Schl.). — L. Morel, Sainte-Beuve, La littérature allemande et Goethe. — G. Lanson, Sept lettres inédites de Michel Servan à Voltaire 1766—1770. — J. Vianey, Desportes et Angelo di Constanzo. — F. Caussy, Lettre inédite de Montesquieu. — V. Giraud, Sur le témoignage de Chateaubriand dans les 'Mémoires d'outre-tombe'. — F. Baldensperger, Quelques lettres inédites de Romantiques français à Goethe. — L. Leger, Georges Farcy et Hortense Allart de Meritens. — F. Caussy, Lettres inédites de Thieriot à Voltaire (Forts.). — Comptes rendus: G. Lanson, Strowski, Pascal et son temps. II. L'histoire de Pascal. — Ders., H. Carrington Lancaster, The French Tragi-Comedy. Its origin and development from 1552 to 1628. — L. Delaruelle, Hauser, Les sources de l'histoire de France. XVIe siècle. 1494—1610. — Ders., Baur, Maurice Scève et la Renaissance lyonnaise. — J. Marsan, Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique d'après des documents inédits. — Ders., Séché, Alfred de Musset. I. L'homme et l'oeuvre, les camarades. II. Les femmes. — D. Mornet, Keim, Helvetius, sa vie et son oeuvre. — H. Potez, Marabail, De l'influence de l'esprit militaire sur l'oeuvre d'Alfred de Vigny. — Ders., Lefebvre, Histoire du théâtre de Lille de ses origines à nos jours.

Società filologica romana. Bullettino X: E. Re, Una novella romana del Novellino e l'età probabile del manoscritto panciatichiano. — G. Cugnoni, 191 epigrammi latini d'autore ignoto che illustrano le opere d'arte del palazzo Farnese in Caprarola.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 7, 1/2: M. Gabbud et L. Gauchat, Mélanges bagnards: I. Le genre des noms. — E. Tappolet, Andain. — E. Patru, La dròga, patois de la région de Troinex (Genève). — J. Jeanjaquet, E fāoua dè Prinpfo. Conte populaire en patois de Conthey (Valais). — E. Muret, *Avalanche, mayin* et *rəmwéntsə*. — L. Gauchat, *Ləvra* = *lucubrare*.

Giornale storico della letteratura italiana 154. 155 (LII, 1. 2): F. Nicolini, Intorno a Ferdinando Galiani, a proposito di una pubblicazione recente. — Varietà: Franc. Lo Parco, Pietro de' Cerniti bolognese, maestro di diritto di Francesco Petrarca. — Giov. Nascimbeni, Sulla morte di Trajano Boccalini. — L. Frati, Autoritratti in versi. — B. Ziliotto, 'Superbo per ornata prora', chiosa pariniana. — E. Bellorini, Il Monti professore. — Rassegna bibliografica: M. Ortiz, Rassegna goldoniana (1707—1907). — N. Zingarelli, Dante Alighieri, La Vita Nuova, per cura di Michele Barbi. — U. Cosmo, Philippe de Felice, L'autre monde, mythes en légendes, Le Purgatoire de Saint Patrice; V. H. Friedel et Kuno Meyer, La Vision de Tondale; V. Capetti, L'oltretomba iranico e la Div. Commedia. — Bollettino bibliografico: V. Capetti, L'anima e l'arte di Dante; F. D'Ovidio, Nuovi studi danteschi: Ugolino, Pier della Vigna, i Simoniaci e discussioni varie. — A. Santi, Il Canzoniere di Dante Alighieri, vol. II. — V. Turri, Dante; P. Toynbee, Dante Alighieri, traduz. Balsamo Crivelli; P. Toynbee, In the footprints of Dante. — H. C. Hollway-Calthrop, Petrarch, his life and times. — L. B. Alberti, I libri della famiglia, editi da Girolamo Mancini. — P. Carli, L'abbozzo autografo frammentario delle 'Storie fiorentine' di N. Machiavelli. — E. Picot, Les Français italianisants au XVI siècle, vol. II. — G. Cavatorti, Catalogo delle stampe e dei manoscritti di Agostino e Giovanni Paradisi (1735—1826). — P. Molmenti, La storia di Venezia nella vita privata dalle origini alla caduta della repubblica, vol. III. — L. Fusani, Gian Francesco Galeani-Napione di Cocconato-Passerano, Vita ed opere. — F. Cantella, G. Leopardi filosofo. Parte I, Le dottrine psicologiche. — Miscellanea di studi critici pubblicati in onore di Guido Mazzoni dai suoi discepoli, per cura di A. Della Torre e P. L. Rambaldi. — Annunzi analitici: G. D. de Geronimo, Cino da Pistoia, tre note al Canzoniere. — F. Boffi, Albori di modernità nel 'De vulgari eloquentia'.

— S. Debenedetti, Pergamene Orlandini. — G. Bertoni, Attila, poema franco-italiano di Nicola da Casola. — M. Storti, Lorenzino de' Medici e i suoi scritti. — Michelangiolo Buonarrotti, Rime, con prefazione di G. L. Passerini. — M. Cevolotto, Attorno all'opera di Giulio Cornelio Graziano. — G. Bruno, Opere italiane. Volume II. Dialoghi morali, con note di Giovanni Gentile. — A. Protetty, La critica e le lettere di Sertorio Quattromani. — Fr. Colagrosso, Un'usanza letteraria in gran voga nel Settecento. — V. Monti, Poesie, scelte illustrate e commentate da Alfonso Bertoldi. — Fel. Scolari, Nomi, cognomi e soprannomi nei 'Promessi Sposi'. — L. Fontana, Francesco Soave. — A. Canilli, L'opera poetica di Emilio Praga. — Pubblicazioni nuziali: A. Benzoni, La vita di Vittorio Barzoni Lonatese. — L. Perroni-Grande, Tipografi e librai messinesi nel primo ventennio del sec. XVI. — Giov. Fabris, Leggende medievali in un testo dialettale veneto della Vita di Gesù Cristo. — Ezio Levi, Il martirio del buon vino. — Comunicazioni ed appunti: S. Debenedetti, Per il testo della sestina 'Amor mi mena tal fiata all'ombra'. — V. Osimo, Per la fonte liviana di un passo del 'Principe' e per la cronologia dei 'Ritratti delle cose della Francia'. — Cronaca.

Rassegna critica della letteratura italiana XIII, 1—2: G. Brognoligo, Nota manzoniana (über M.'s Adelchi). — M. Manchisi, Una canzone inedita di Giusto de' Conti. — Rezension von G. D. de Geronimo über die Rimatori pistoiesi editi da G. Zaccagnini. — 3—4: E. Pèrcopo, Rime inedite di M. Bandello.

Bulletin italien no. 3: H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (3e article). — P. Duhem, Léonard de Vinci et les origines de la géologie. — Mélanges et documents: L.-G. Pélissier, La 'Luminara' de Pise. — Bibliographie: G. Bertoni, Il dolce stil nuovo (A. Pellizzari, A. Jeanroy). — Péladan, La doctrine de Dante (M. Mignon). — Documenti per la storia della cultura in Venezia ricercati da Enrico Bertanza, riveduti sugli originali e coordinati per la stampa da Giuseppe della Santa (L.-G. Pélissier). — P. Fons, Le décor du Quattrocento (M. Mignon). — Torquato Tasso, La Gerusalemme liberata, col commento verbale di Arnaldo della Torre, e una introduzione sulla vita e le opere del poeta, di Guido Mazzoni (M. Mignon). — P. Carli, L'abbozzo autografo frammentario delle storie fiorentine di N. Machiavelli (L.-G. Pélissier). — G. de Mun, Richelieu et la maison de Savoie: l'ambassade de Particelli d'Hémery en Piémont (L.-G. Pélissier). — L. C. Bollea, La rivoluzione in una terra del Piemonte (1797—1799) (L.-G. Pélissier). — F. Nicolini, Niccolò Nicolini e gli studii giuridici nella prima metà del secolo XIX: scritti e lettere raccolti ed illustrati (L.-G. Pélissier). — P. de Bouchaud, Giosuè Carducci (M. Mignon). — Chronique.

Il Giornale Dantesco XVI, 3/4: Arnaldo della Torre, Aneddoti petrarcheschi. — Ugo Chiurlo, Le idee politiche di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. — Giuseppe Manacorda, Le agnizioni nella 'Commedia'. — Santorre Debenedetti, H. U. Kantorowicz, Dante der Teilnahme am Morde schuldig? in Archiv für Strafrecht und Strafprocess. — G. L. Passerini, Bullettino bibliografico. — Notizie.

Bulletin hispanique no. 3: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. IV. Carmona et les villes des Alcores. — C. Pérez Pastor, Nuevos datos acerca del histrionismo español en los siglos XVI y XVII (suite). — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — C. Pitollet, Les premiers essais littéraires de Fernán Caballero. Documents inédits (suite). — Variétés: Notice sur la traduction castillane des 'Evangiles' et des 'Epîtres de saint Paul' faite par le Dr. Martin de Luçena pour le marquis de Santillane (Mario Schiff).

Liter. Zentralblatt 28: M. M., Pascal, Poesia latina medievale. — N. S., Champion, Le manuscrit autographe des poésies de Charles d'Orléans. — M. K., Koehler, Das Elsass und sein Theater. — M. J. W., Garosci, Margherita di Navarra. — Ed. König, Dähnhardt, Natursagen. — 29: J. Ulrich, Der engadinische Psalter des Chiampel. — Forstmann, S. T. Coleridge, The ancient mariner und Christabel. Herausgegeben von A. Eichler. — M. K., Alafberg, W. H. von Dalberg als Bühnenleiter und Dramatiker. — K. Hoffmann, Aus dem Nachlass von Th. Fontane. Hrsg. von Jos. Ettlinger. — 30: L. Frnkl., Huszar, Molière et l'Espagne. — — C. Enders, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — Petrich, Paul Gerhardt. — 31: H. Suchier, Steitz, Zur Textkritik der Rolandüberlieferung in den skandinavischen Ländern. — K. Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen und erzgebirgischen Mundarten. — -nn-, Fischer, Schwäbisches Wörterbuch 13.—22. Lfg. — M. Lederer, Baumann, Die englisch. Uebersetzungen von Goethes Faust. — 32: M.-L., Gui v. Cambrai Balaham und Josaphas hrsg. von C. Appel. — W., Vossler, Salvatore di Giacomo. — Forstmann, Horn, Histor. neuengl. Grammatik. — A. G., Schmitt, Der moderne Roman. — 33: C. Enders, Sonnenfels, Dichterinnen und Freundinnen unserer grossen Dichter. — L. Frnkl., Graef, Deutsche Volkslieder. Eine ästhet. Würdigung. — 34: M. J. M., Portal, Letteratura provenzale. — M. K., Willms-Wildermuth, Fr. Rückert. — 35: M.-L., Brockstedt, Floovent-Studien. — Forstmann, S. T. Coleridge, Biographia literaria. Ed. by J. Shawcross. — C. Enders, Benz, Märchen-Dichtung der Romantiker. — 36: M.-L., Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle. — Stachel, Seneca und das deutsche Renaissancedrama. — M. Scheinert, Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — Ders., Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebeslied des 12. Jahrhundert. — L. Frnkl., Böckel, Handbuch des deutschen Volksliedes.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 26: Faesi, Abraham Emanuel Fröhlich, von Schollenberger. — Köster, Goethe und sein Publikum. — Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh, hrsg. von Kolsen, von Schultz-Gora. — Markgraf, Das moselländische Volk in seinen Weistümern, von Kogler. — 27: Die Geschichte des Pfarrers von Kalenberg, hrsg. von Dollmayr, von Euling. — Maas, Aeussere Geschichte der englischen Theatertruppen in dem Zeitraum von 1559—1642, von Eichler. — 28: Gaede, Schiller und Nietzsche als Verkünder der tragischen Kultur, von R. M. Werner. — Meillet, Les dialectes indo-européens, von Zupitza. — Kullmer, Pössneck: the Scene of Hermaun u. Dorothea, von Morsch. — Worp, Geschiedenis van het Drama en van het Tooneel in Nederland. II, von Kalff. — Dekker, Satyromastix or the Untrussing of the Humorous Poet, hrsg. von H. Scheerer, von Koeppel. — Baragiola, Il tumulto delle donne di Roána per il ponte, von Meyer-Lübke. — 29: Bettina von Arnim, Goethes Briefwechsel mit einem Kinde, hrsg. von J. Fränkel, von Walzel. — Morris, Goethes Anteil an den Frankfurter Gelehrten Anzeigen. — Coster, Fernando de Herrera; Fernando de Herrera algunas obras, edición critica por Ad. Coster, von Ph. A. Becker. — E. Kück, Der Hahn im Nordhannoverschen Volksbrauch.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse. Nr. 35: Brandl, Ueber die Anfänge der Autobiographie in England.

Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen 1908, 2: W. Meyer, Das erste Gedicht der Carmina Burana; lateinische Rythmik und byzantinische Strophik.

Sitzungsberichte der k. bayrischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Philolog.-Histor. Klasse 1908, 6. Abhandlung: Franz Muncker, Ueber einige Vorbilder für Klopstocks Dichtungen.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur XI, 5: C. Schuchardt, Hof, Burg u. Stadt bei Germanen u. Griechen. — Ph. Simon, Schillers Nänie. — 6: W. Süss, Ueber den Turbo des Johann Valentin Andreae.

Berliner philologische Wochenschrift Nr. 26: Der obergermanisch-rätische Limes des Römerreiches, Lfg. XXVIII, von Wolff.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 30, 31: Bruckner, Ueber den Barditus, von Zernial.

Neue philologische Rundschau 1908, 14: Andrae, Ch. de Roche, Une source des Tragiques. — W. Röhrs, Fr. Brinkmann, Syntax des Französischen und Englischen. — H. Bihler, Bergmann, Die Ellipse im Neufranzösischen. — Hauck, Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay. — 15: -tz-, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — H. Spies, Albert Feuillerat, Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth edited. — Ders., G. C. Moore Smith, Club Law a comedy acted in Clare Hall, Cambridge about 1599—1600. — 17: H. Spies, John Edwin Wells, The Owl and the Nightingale; J. and E. M. Wright, Old English Grammar.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 5: Karl Kunst, Die sogenannte relative Verschränkung u. verwandte Satzfügungen in ihrem Verhältnis zum deutschen Satzbau. — Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück, von Grienberger. — Wiesner, Der deutsche Unterricht an unseren Gymnasien, von Lichtenheld u. Nathansky.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine 56, 7: Reuschel, Neue Schriften zur Volkskunde.

Deutsche Geschichtsblätter 9, 9: G. Hergsell, Die Panzerung der deutschen Ritter im Mittelalter.

Historisches Jahrbuch XXIX, 2: Die Sibylle von Tibur und Virgil II.

Historische Vierteljahrsschrift XI, 2: Krieger, Topographisches Wörterbuch², von Beschorner.

Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 33, 3: E. von Schwind, Kritische Studien zur Lex Bajuvariorum. II.

Westdeutsche Zs. für Geschichte und Kunst 26, 4: J. Hausen, Der Hexenhammer, seine Bedeutung und die gefälschte Approbation vom Jahre 1487. — Markgraf, Das moselländische Volk in s. Weistümern, von Richter.

Unser Egerland XII, 3 u. 4: Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart, von J. Schiepek.

Zs. für Ethnologie 40, 4: R. Mielke, Ein merkwürdiger Totenbrauch (Bestattung im Sitzen).

Finnisch-ugrische Forschungen 6, 2/3: K. Krohn, Lappische Beiträge zur germanischen Mythologie.

Zs. des Vereins für Volkskunde XVIII, 1/2: R. Loewe, Rübezahl im heutigen Volksglauben. — G. Schläger, Kinderlieder. — J. Bolte, Der Schwank von der faulen Frau und der Katze. — B. Chalatianz, Die iranische Heldensage bei den Armeniern. Nachtrag. — J. Hertel, Der kluge Vezier, ein kaschmirischer Volksroman. — J. Bolte, Weihnachtsspiel aus dem Salzkammergut. — Th. Zachariae, Die weissagende indische Witwe. — Nekrolog: M. Roediger, E. H. Meyer. — 3: H. Sökeland, Dunkelfarbige Marienbilder.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde H. XIX: P. Drechsler, Die Seele nach dem Tode in der Anschauung des Volkes. — S. Fraenkel, Aus orientalischen Quellen. — J. Klapper, Das Märchen von dem Mädchen ohne Hände als Predigtexempel. — K. Olbrich, Zehn Schutzbriefe unserer Soldaten. — A. Hellwig, Die Freimaurer im Volksglauben. — P. Drechsler, Schlesiens Vogelwelt in der Sprache und im Glauben der Heimat. — M. Hellmich, Zur Volksetymologie. — W. Schulte, Leben und Sitten in Schlesien um die Mitte des 16. Jahrh.

Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde IV, 10: O. Berthold, Volksrezepte. — Hälsig, Lautausdeutungen; Kinderstube, -Spiele u. -Reime. — O. Böttcher, Altvogtländische Weihnachtsbräuche. — Markgraf, Zur Frage des Backofenzwanges in Sachsen. — R. Lindner, Ausgestorbener Osterbrauch aus Dresdens Nähe.

Hessische Blätter für Volkskunde VII, 2: O. Schulte, Taufsitten und -bräuche in einem oberhessischen Orte von 250 Jahren und heute. — W. Gundel, Naive Ansichten über Wesen, Herkunft und Wirkung der Kometen. — H. Hepding, Albrecht Dieterich †. — O. Behaghel, Eine morgenländische Fassung der Sage vom armen Heinrich. — K. Helm, Volkskundliches aus mittelalterlichen Denkmälern I. II. — W. Süss, Schwäbisches Werbeliedchen aus dem 17. Jahrh. — O. Schulte, Ein Spottlied. — A. Becker, Reste altgermanischen Losens in der Pfalz.

Mitteilungen über volkstümliche Ueberlieferungen in Württemberg Nr. 3: A. Ehrhardt, Sitte und Brauch in der Landwirtschaft (Aus den Württemberg. Jahrbüchern f. Statistik u. Landeskunde, 1907).

Zs. für österreichische Volkskunde XIII, 4/5: R. Oesterreicher, Beiträge zum Volksaberglauben und zur Volksmedizin in Niederösterreich. — M. Kautsch, Sympathiemittel. — O. v. Hoverka, Fraisen u. a. in der vergleichenden Volksmedizin. — J. R. Bünker, Ein altes Kartenspiel. — R. Eder, Ueberlieferungen aus Nordböhmen II. — 6: R. F. Kaindl, Deutsche Lieder aus der Bukowina. — XIV, 1/2: A. Dachler, Nordische Bauernhäuser. — A. Stegenseck, Grabverse aus Gonobitz in Steiermark.

Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen VII, 2—4: Das älteste Braunauer Stadtbuch. — Volkstümliche Dichtung. — Wassermannssagen. — Mundartliches u. Abergläubisches. — Faschingsnarren. — Volkslieder. — Steckener Tuschlieder.

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde VIII: G. Jungbauer, Volksdichtung aus dem Böhmerwalde.

Archiv f. Religionswissenschaft XI: W. Wundt, Märchen, Sage und Legende als Entwicklungsformen des Mythus. — R. M. Meyer, Fetischismus.

Theologische Studien und Kritiken 1908, 3: Kawerau, Fünfundzwanzig Jahre Lutherforschung. I. — O. Clemen, Ueber die Verbrennung der Bannbulle durch Luther.

Archiv für die gesamte Psychologie XII, 4: Eug. Reinhard, Der Ausdruck von Lust und Unlust in der Lyrik.

Der Monismus 3, 24: E. A. Georgy, Der Monismus Friedr. Hebbels.

Medizinisch-pädagogische Monatsschrift für die gesamte Sprachheilkunde XVIII, 4—6: G. Panconcelli-Calzia, Bibliographica phonetica 1908.

Deutsche Rundschau 34, 9: E. Burggaller, Der Mythus von der verschlungenen Sonne. — 10: M. Werner, Alfred de Musset. — 11: E. Elster, H. Heine u. Heinrich Laube. Mit 46 bisher ungedruckten Briefen Laubes an Heine (Forts.)

Nord und Süd 32, 7: A. Graf von Fürstenberg-Fürstenberg, Briefe Lavaters an Goethe und Herder. — 8: R. Schaukal, Zur neuen Hoffmann-Ausgabe. — L. Berg, Der junge Goethe und der alte Goethe.

Preussische Jahrbücher H. II: W. Steffen, Poesie in der Schulstube. — III: W. Soltau, Ueber fehlerhafte Methoden der jetzigen vergleichenden Religionsgeschichte.

Historisch-Politische Blätter 142, 4: A. Schönbach, Betty Paoli.

Bayreuther Blätter 31, 7—9: Rob. Petsch, Zum Faust-Jubiläum. — O. Braun, Die Mystik der 'Theologia deutsch' in ihrer Eigenart. — Golther, Tristan und Isolde in den Dichtungen des Mittelalters u. der neuen Zeit, von Gomoll.

Das literarische Echo 10, 19: G. Witkowski, Die Regisseure des Mittelalters. — 20: O. Walzel, A. Köster, Lichtenbergiana. — 21/22: P. Bornstein, Hebbel und Wagner.

Das freie Wort 8, 7: O. Harnack, Schillers Bekenntnis zur Willensfreiheit.

Eckart 2, 10: Fr. Ranke, Einiges vom heutigen deutschen Volkslied.

Die Grenzboten 67, 28 u. 30: H. G. Gräf, Ein neuer Band Goethe-Briefe.

Der Spiegel I, 9: F. von Oppeln-Bronikowski, Stendhal als Aesthetiker.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 2, 28: Herm. Jantzen, Eine Reform der englischen Orthographie.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Korrespondenten 14: Th. Schwabe, Zur Psychologie François Coppées. — 15: Th. Achelis, Shakespeares dramatische Kunst. — H. Gerstenberg, Das junge Deutschland.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 26: H. H. Houben, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. — 33: S. Herrlich, Zwei noch nicht veröffentlichte Briefe Platens an August Kopisch.

Sonntagsbeilage zur Nationalzeitung 27: Missachtete Shakespeare-Dramen.

Frankfurter Zeitung 213, 4. Morgenblatt: G. Hölscher, Der Entwicklungsgedanke in Goethes Faust.

Beilage zu den Münchener Neuesten Nachrichten 11: Drei ungedruckte Briefe von Ludwig Tieck an Jean Paul Fr. Richter. Mitgeteilt von Kurt Wolff. — R. Prévôt, Die belgische Dichtergruppe in der modernen franz. Literatur. — Baudelaires 'Oeuvres posthumes'. — 13: M. L. Wagner, Eine Geschichte der Kunst in Sardinien. — 16: Aug. Gebhardt, Beck, Die Ortsnamen des Aischtales und der Nachbartäler. — 17: L. Schücking, Shakespeares Publikum (aus einem demnächst bei Winter in Heidelberg erscheinenden Buche „Shakespeare im literarischen Urteile seiner Zeit"). — Herm. Suchier, Bearbeitungen von Chansons de geste durch französische Dichter der Gegenwart. — K. Vossler, Salvatore di Giacomo. Festgabe für Fritz Neumann. — 19: Andreas Heusler, Sophus Bugge. — M. Goldschmidt, Der 13. Neuphilologentag. — Besprechungen: Festschrift zum 13. Neuphilologentag. — 21: Zu Hebbel u. Schiller. — 22: Französisches Volksleben im Mittelalter (über Langlois' Buch). — 23: A. Liebert, Eine neue Michelangelo-Biographie (von Karl Frey). — K. Hoffmann, Deut-

sche Shakespeare-Probleme (über das Buch v. Marie Joachimi-Dege). — Zum Andenken an Moritz Haupt. — 28: Die erste französische Oper. — 29: L. Geiger, Neue Rousseau-Literatur. — O. Bulle, Straparolas „Ergötzliche Nächte".

Museum 15, 11/12 (Aug.-Sept.): Kluyver, Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Stoett, Verdam, Middelnederl. Handwoordenboek. — Kalff, Van Duyse, Het Oude Nederlandsche Lied. — Bense, The Cambridge History of English Literature. — Salverda de Grave, Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en français. — Ders., van den Berg, Per istrade aperte.

Gids Juni: Enthält eine Reihe von Artikeln über Potgieter.

Transactions of the Royal Society of Literature. Second Series, vol. XXVIII, 1: E. H. Pember, On some verdicts of Dante in the 'Inferno'. — J. B. Mayor, Tolstoi as Shakespearian critic.

Folk-Lore XIX, 2: Cecil J. Sharp, Some Characterics of English Folk-Music.

Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger for 1908. Nr. 6: Magnus Olsen, Haernavi. En gammel svensk og norsk gudinde.

Revue historique Juillet-Août 1908: Henri Sée, Les idées politiques de Voltaire. — Louis Halphen, Remarques sur la Chronique d'Adémar de Chabannes. — René Fage, Lettres inédites de Baluze à Fénelon. — Besprechungen: Ch. M. des Granges, Le romantisme et la critique. La presse littéraire sous la Restauration; Pierre Quentin-Bauchard, Lamartine et la politique étrangère de la Révolution de février. — Henri Boucher, Souvenirs d'un parisien pendant la seconde République (1830–52 mit Urteilen über Hugo, St. Pierre, Delavigne, Balzac, George Sand u. s. w.); Ben. Soldati, La poesia astrologica nel Quattrocento. — D'Ancona, La poesia popolare italiana. Studj 2. ed.; Venceslas Santi, La storia nella 'Secchia rapita'; F. Picco, Salotti francesi e poesia italiana nel seicento; Ph. Monnier, Venise au XVIII. siècle. — Anatole France, Vie de Jeanne d'Arc. — Joseph Bédier, A propos de 'Raoul de Cambrai' réplique à un article de M. Auguste Longnon (zu Romania XXXVII, p. 193 u. Revue historique XCV 226, XCVII, 1). — Bibliographie: Marcel Poëte, Ville de Paris. Bibliothèque et travaux historiques. Catalogue méthodique de la bibliothèque (H. Hauser, Bemerkung über die erste Ausgabe der Satyre Ménippée).

Revue des questions historiques 1. juillet 1908: A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondants inconnus III. — Léon-G. Pélissier, Courrier italien. — Kurze Anzeigen von: Marius Sepet, Moralité exemplaire, genre dramatique du moyen-âge (Mélanges Godefroid Kurth.); Henri Stein, Album d'autographes de savants et érudits français et étrangers des XVI., XVII. et XVIII. siècles; Abbé Camille Daux, Sur les chemins de Saint-Jacques au temps passé (aus 'Revue des sciences ecclésiastiques 1908'); Louis Aurenche, J. J. Rousseau et Mme. de Larnage (aus: Annales de la Société J. J. Rousseau); Edmond Albe, Les miracles de Notre-Dame de Roc-Amadour au XII. siècle; René Radouant, Guillaume du Vair, l'homme et l'orateur jusqu'à la fin des troubles de la ligue (1556—1596); E. Pilastre, Vie et caractère de Mme. de Maintenon; Ph. Monnier, Venise au XVIII. siècle; Ch. Boutard, Lamennais, sa vie et ses doctrines II le catholicisme libéral; Longnon, Atlas historique de la France I.

Bibliothèque de l'Ecole des Chartes Mai-Août 1907: Ernest Langlois, Gui de Mori et le Roman de la Rose. — Ch. Sameran et H. Patry, Marguerite de Navarre et le Pape Paul III. — Bibliographie: Chroniques de Jean le Bel ed. J. Viard et E. Déprez (F. L. Bruel); Pierre Champion, Cronique Martiniane éd. critique d'une interpolation originale pour le règne de Charles VII restituée à Jean Le Clerc (H. F. Delaborde); Doutrepont, Inventaire de la librairie de Philippe le Bon (1420) (H. Prost.)

Le Moyen Age 1908, Mai-Juin: G. Huet, Sainéan, L'Argot ancien (1455—1850).

Séances et travaux de l'Académie des sciences morales et politiques février 1908. Besprechungen: Armaingaud, Le stoïcisme de Montaigne (Luchaire). — Mars 1908: A. Luchaire, Conseils d'un père à ses filles (zu Le livre du Chevalier de la Tour Landri). — Avril 1908. Besprechungen: Pilastre, Vie et caractère de Me. de Maintenon (Boutroux). — Mai 1908. Dieulafoy, La prédestination, la prescience et le libre arbitre dans les tragiques espagnols et dans le Coran. — E. Rodocanachi, Les oeuvres latines de Boccace.

Bulletin de la Société scientifique, historique et archéologique de la Corrèze XXX, 2: G. Godin de Lépinay, Noms patois ou vulgaires des plantes de la Corrèze.

Bulletin de géographie historique et descriptive 1907, 1: E. Belloc, Déformation des noms de lieux pyrénéens.

Revue de l'instruction publique en Belgique 6: P. Faider, A propos d'Alfred de Musset.

Revue Internationale de Théologie XVI, Juli-September: A. Wrede, Das deutsche Lied geistlich und weltlich bis zum 18. Jahrh.

Revue Philosophique 33, 7: M. Mauss, L'art et le mythe d'après Wundt.

Revue critique 28: A. Biovès, Courteault, Blaise de Monluc historien. — L. R., Strowski, Pascal et son temps. — Ders., Jovy, Pascal inédit. — 29: P. Doin, J. Wright und E. M. Wright, Old English Grammar; Exodus and Daniel, two Old English poems, ed. by F. A. Blackburn; The West-Saxon Psalms, edited by J. W. Bright and R. Lee-Ramsay; Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary. Suppl. by T. N. Toller. I. — 31: Ch. Dejob, Del Balzo, L'Italia nella letteratura francese dalla morte di Enrico IV alla Rivoluzione. — Ders., Zanazzo, Usi, costumi e pregiudizi del popolo di Roma, con la riproduzione dei quadri di Bart. Pinelli. — 32: E. Martinenche, Lintilhac, La Comédie. XVIIe siècle. — P. Lejay, Bossuet et Mlle de Mauléon, étude critique sur le prétendu mariage de Bossuet, par Ch. Urbain. — 33: Ch. Bastide, Ward und Wallner, The Cambridge History of English Literature. — J. Plattard, Friedrich, Die Magie im französischen Theater des 16. und 17. Jahrhunderts. — 35: A. Jeanroy, Fellinger, Das Kind in der altfr. Literatur. — P. Doin, Horn, Historische Neuenglische Grammatik I. — H. Hauvette, Rodocanachi, Boccace poète, conteur, moraliste, homme politique. — L. R., Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau III.

La Revue Latine 25 juillet 1908: E. Faguet, La responsabilité des Criminels (Besprechung eines Werkes von J. Grasset). — Ders., M. Abel Bonnard (Gedichtsammlungen: Les Familiers. Les Royautés). — O. Grojean, Les lettres belges (suite. Vorläufer der literarischen Bewegung von 1880). — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme (fin). — Groupement des Universités et Grands Ecoles de France pour les rapports avec l'Amérique latine.

Revue germanique no. 4, juillet-août: H. Bauer, La conception de l'hellénisme dans Goethe et Nietzsche. — Cazamian, L'intuition panthéiste chez les romantiques anglais, essai d'interprétation positive. — Société pour l'étude des langues et littératures modernes. — Seillière, La philosophie de l'impérialisme. IV; Lasserre, Le romantisme français; Matter, Bismarck et son temps; Spitteler, Meine Beziehungen zu Nietzsche; Schofield, English Literature; Ward and Waller, English Literature; Réimpressions anglaises; Castelain, Ben Jonson; Butler, Hudibras, p. Weller; Cowley, p. Waller. — No. 4 bis: Chaucer, Les Contes de Canterbury, Trad. fr. avec une introd. et des notes (suite et fin): la femme de Bath, le Frère, le Semoneur, le Clerc, le Marchand, l'Ecuyer, le Franklin, la Seconde Nonne, le Valet du chanoine, le Manciple, le Curé.

La Nouvelle Revue 1/4 1907: Péladan, Le Canzoniere de Dante. — 15/6: M. Pellisson, Une étude récente sur Molière (K. Mantzius). — A. Brette, A propos d'Alfred de Musset. — 1/7: A. Brette, Forts. — 1/8: M. Formont, Le roman romanesque. — 15/9: P. Lafenestre, Sully Prudhomme. — 1/10, 15/10, 1/11, 15/11, 1/12: M. Dupont-Chatelain, Les encyclopédistes et les femmes. — 15/10: G. Mossé, Le Pessimisme de Vigny. — 15/12: J. Bayet, Les auteurs dramatiques avant la Révolution. — 1/1 1908: M. Dieulafoy, La jeunesse du Cid. — V. Du Bled, L'amour platonique au XVIIIe siècle. — 15/1: F. Funck-Brentano, Restif de la Bretonne.

Mercure de France 1. VII. 1908: J. Pérès, Le mysticisme de la volonté chez H. de Balzac. — P. Quillard, Charles Cros. — G. de Reynold, Un précurseur du romantisme. Gessner et le sentiment de la nature. — 16. VII.: A. Feugère, Les Indiennes de Chateaubriand d'après des fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — 1. VIII.: F. Séverin, Notes sur Van Larberghe (einen unlängst verstorbenen belgischen Lyriker, den Verfasser einer 'Chanson d'Eve'). — Albert de Bersaucourt, Les pamphlets contre V. Hugo (Nachträge zu Legay's 'V. Hugo jugé par son siècle', über J.-B. Pic 1871, J. Van Il, Ch. Farcy 1830, L. Castel 1830, L. Devère 1866, P. Ledru 1843).

Revue politique et littéraire 24/8: L. Havet, La lettre de Blaise Pascal à Florin Périer (Forts. in den Nummern vom 31/8, 7/9, 14/9). — 31/8: L. Maury, Les lettres: Littérature canadienne française. — 21/9: P.-F. Dubois, Béranger. — J. Lux, Sully Prudhomme. — 28/9: Dubois, Béranger (Forts., weitere Fortsetzungen in den Nummern vom 5/10, 12/10). — 5/10: F. Strowski, La lettre de Blaise Pascal à Florin Périer. — J. Merlant, L'influence de Sénancour sur A. de Vigny, M. de Guérin et Amiel. — 12/10: E. Pilon, Rousseau à Montmorency. — 19/10: R. Bouyer, Le caractère français jugé par l'idéal romantique. — 30/11: L. Maury, Historiens de la littérature: F. Brunetière, F. Strowski, G. Michaut. — 7/12: A. Chuquet, Lessing. — E. Champion, La folie de Don Quichotte et celle de Sancho. — 21/12: A. Chuquet, Prosper Mérimée et la correspondance de Napoléon. — P. Mérimée, Pages inédites.

Revue des deux mondes 1/8, 1907: V. Giraud, Publications posthumes de F. Brunetière. — 15/8: G. Boissier, La suppression des Académies en 1793. — T. de Wyzewa, Jugements nouveaux sur l'oeuvre de Shakespeare. — 15/9: R. Doumic, Lamartine intime: de 1820 à 1830. Lettres inédites. — 15/10: V. Giraud, Pascal a-t-il été amoureux? A propos d'un nouveau manuscrit du 'Discours sur les passions de l'amour'. — R. Doumic, Le poète de la vie intérieure: Sully Prudhomme. — 1/12: A. Filon, Richard III dans le drame et devant l'histoire. — 15/12: R. Doumic, Charles Nodier et les débuts du Romantisme. — 1/2 1908: V. Giraud, La personne et l'oeuvre de Taine, d'après sa correspondance. — 1/3: V. Giraud, F. Brunetière.

Revue de Paris 1/8 1907: F. Caussy, Voltaire seigneur féodal: Ferney. — L. Séché, Béranger, Chateaubriand, Lamennais II. — 15/8: A. Le Braz, Chateaubriand professeur de français. — 1/9: J. Lemoine, Mme. De Lafayette et Louvois. — 15/9: L. Séché, Hortense Allart, Sainte-Beuve et Mme d'Agoult. — 1/11: M. Bréal, La loi de Grimm. — 1/2 1908: L. Bertrand, La première 'Tentation de Saint-Antoine'. — 15/2, 1/3, 15/3: G. Flaubert, La Tentation de Saint-Antoine. — 153: Prosper Mérimée, Lettres à la famille Childe I.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Aug.-Sept.: Une lettre de Béranger. — Oct.: Un billet de Stendhal. — Dez.: Alexandre Dumas et Louis-Philippe.

Annales révolutionnaires April-Juni: Deux poésies de Bürger. — Mérimée. — Mme de Stael et Guillaume Schlegel.

Annales du Midi 79 (Juillet 1908): C. Fabre, Le moine de Montaudon. — L. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille (Schl.). — G. Clavelier, Oeuvres inédites de Fr. Maynard (Forts.). — G. Bertoni, Prov. *Mec.* — Besprechungen: Delaruelle, Armaingaud, Montaigne et la Boetie. — Ders., Dezeimeris, Sur l'objectif réel du discours d'E. de La Boetie 'de la servitude volontaire'. — A. Jeanroy, Belloc, Déformation des noms de lieux pyrénéens. — Ders., Jud, Recherches sur la genèse et la diffusion des accusatifs en *-ain* et en *-on*. — Ders., Michaelis, Essai de grammaire auvergnate. — Ders., Nicholson, Floureto de Prouvençø. A selection of Provençal Poems and Stories, with French Translation, and with a grammatical Introduction.

Rivista bibliografica italiana XIII, 13: G. Rigutini, Il Canzoniere di Fr. Petrarca. — A. Chénier, Oeuvres complètes.

La Cultura XXVII, 13: A. Gargiulo, Muoni, I drammi dello Shakespeare. — A. Baragiola, Muth, Einleitung in das Nibelungenlied. — L. Ceci, Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart; Wright, Historical German Grammar. — C. de Lollis, Lingue e letterature straniere. — P., Albrecht Dieterich. — 15: C. de Lollis, A. de Musset, Correspondance. — M. Salomon, Charles Nodier et le groupe romantique. — 16: C. de Lollis, Strowski, Pascal et son temps. — P. Gatti, Ancora 'la logica nel sistema filosofico di G. Leopardi'.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época, Año XII, Marzo-Abril 1908: Angel Del Arco, Apuntes bio-bibliograficos da algunos poetas grandinos de los siglos XVI y XVII. — Una obra inédita de Tirso de Molina (Forts.)

Neu erschienene Bücher.

Adama van Scheltema, C. S., De grondslagen eener nieuwe poëzie. Proeve tot een maatschappelijke kunstleer tegenover het naturalisme en anarchisme, de tachtigers en hun decadenten. Rotterdam, Brusse. 2, 243, 6 bl. Gr. 8°. fl. 5.

Bibliothek, mythologische, hrsg. v. der Gesellschaft f. vergleich. Mythenforschung. I. Band. Lex. 8°. Leipzig, J. C. Hinrichs' Verl. I. Bd. vollständig M. 9. — 4. Heft: Lessmann, Heinr., Aufgaben u. Ziele der vergleichend. Mythenforschung. III, VIII, 52 S. 1908. M. 2.

Fränkel, L., Adolf Ebert, der Literarhistoriker. Progr. München, Gerber. 36 S. 8°.

Gauchat, L., Warum verändert sich die Sprache? S.-A. aus Wissen und Leben. Zürich, Druckerei Steinmühle. 23 S.

Gruppe, O., Die mythologische Literatur aus den Jahren 1898—1905. 652 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1908. M. 16.

Lederer, Max, Die Gestalt des Naturkindes im 18. Jahrh. Progr. Bielitz. 53 S. 8°.

Mabinogion, The, Translated from the Red Book of Hergest by Lady Charlotte Guest. (Welsh Library.) 12mo, pp. 400. Lo., T. F. Unwin. 2/—.

Sterzenbach, Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom heiligen Graal. Münsteraner Diss. 45 S. 8°.

Abhandlungen, germanistische, begründet von Karl Weinhold, hrsg. von Friedr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [29. Heft: Banz, Dr. Pat. Romuald, O. S. B., Christus u. die Minnende Seele. Zwei spätmittelhochdeutsche myst. Gedichte. Im Anh. e. Prosadisput verwandten Inhaltes. Untersuchungen u. Texte. XVIII, 390 S. m. 9 Taf. 1908. M. 15.]

Altnordische Saga-Bibliothek. Herausgegeben von G. Cederschiöld, Hugo Gering und Eugen Mogk. 13: Brennu-Njálssaga (Njála). Herausgeg. von Finnur Jonsson. Halle, Niemeyer. XLVI, 452 S. 8°. M. 12.

Altnordische Textbibliothek. Herausgegeben von E. Mogk. 1: Gunnlaugs Saga Ormstungu. Mit Einleitung und Glossar herausgegeben von E. Mogk. 2. verbesserte Aufl. Halle, Niemeyer. XXV, 66 S. 8°. M. 1.60.

Arnold, Rob. F., Bibliographie der deutschen Bühnen seit 1830. [Vielfach verm. u. bericht. Abdr. aus: „Mitteilgn. d. öst. Ver. f. Bibliothekswesen".] 24 S. gr. 8°. Wien, C. W. Stern 1908. M. 1.

Beck, Christoph, Die Ortsnamen des Aischtales und der Nachbartäler. Progr. Neustadt a. d. Aisch. 37 S. 8°.

Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. Richard Schröder zum siebenzigsten Geburtstage gewidmet von Freunden u. Mitarbeitern. Weimar, H. Böhlaus Nachfolger. VIII, 184 Sp. 8°.

Beiträge zur Kenntnis deutsch-böhmischer Mundarten. Im Auftrage des Vereins f. Geschichte der Deutschen in Böhmen hrsg. v. Hans Lambel. Lex. 8°. Prag, J. G. Calve. [I. 2. Tl. Schiepek, Jos., Der Satzbau der Egerländer Mundart. 2. (Schluss-)Tl. S. 207—610. 1908. M. 10.]

Beiträge zur Volks- u. Heimatkunde der Altmark. gr. 8°. Leipzig, J. Klinkhardt. [II. Bd. Sagenschatz, altmärkischer. Gesammelt v. dem Lehrerverband der Altmark. XI, 259 S. 1908. M. 3.80. Bd. I ist noch nicht erschienen.]

Berg, R. G., Novalis och Fouqué i Sverige. Särtryck ur nyfilologiska sälskapets i Stockholm publikation. IV. 1908.

Bergsgaard, A., Nicolai Wergeland. Litteratur-historisk Studie. Christiania, Aschehoug. 1 Kr. 50.

Bibliothek, germanische. II. Abtlg. Untersuchungen und Texte. Hrsg. v. Wilh. Streitberg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [3. Bd. I. Tl. Bibel, die gotische. Hrsg. von Wilh. Streitberg. II. Tl. Der got. Text u. seine griech. Vorlage. Mit Einleitung, Lesarten u. Quellennachweisen, sowie den kleinern Denkmälern als Anh. XLVI, 484 S. 1908. M. 4.70. 1. Bd. II. Tl. u. 2. Bd. sind noch nicht erschienen.]

Bibliothek van middelnederlandsche letterkunde onder redactie van J. Verdam. Met medewerking van J. te Winkel en J. Franck. Ferguut, van Eelco Verwijs, opnieuw bewerkt en uitgeg. door J. Verdam. Leiden, Sijthoff. 4, 40, 287 bl. Gr. 8°. Fl. 5,25.

Brandl, Bened., Lessings Fragmentenstreit. Progr. 45 S. gr. 8°. Pilsen, C. Maasch 1908. M. 1.20.

Brevvexling mellem N. M. Petersen og Carl Säve. Et bidrag til Skandinavismens og den nordiske filologis historie udgivet af Carl S. Petersen. Kopenhagen, Schubothe. VIII, 198 S. 8°.

Butz, F. R., Schillers Beredsamkeit in seinen Jugenddramen. Freiburger Diss. 55 S. 8°. Leipzig, Fock.

Camerer, W., Eduard Mörike u. Klara Neuffer. Neue Untersuchgn. 94 S. 8°. Marbach a. N. (Schillermuseum). 1908. (Nur direkt.) M. 2.

Chamisso's Werke. Hrsg. von Dr. Herm. Tardel. Kritisch durchgeseh. u. erläuterte Ausgabe. 3. (Schluss-)Bd. 528 S. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut 1908. M. 2.

Dickerhoff, H., Die Entstehung der Jobsiade. Diss. Münster. 55 S. 8°.

Elring, G. van, Willem Bilderdijk. Een dichterstudie. Leiden. (10, 205 S. Gr. 8°. Fl. 2.90.

Erdmann, Jul., Eichendorffs historische Trauerspiele. Halle, Niemeyer. XII, 132 S. 8°.

Ewald, K., Die deutsche Novelle im ersten Drittel des 19. Jahrhundert. Rostocker Diss. 68 S. 8°.

Farinelli, Arturo, L'umanità' di Herder e il concetto della 'razza' nella storia evolutiva dello spirito. Prolusione tenuta all'Università di Torino il 13 dicembre 1907. Catania, R. Tip. Cav. N. Giannotta. 50 S. 8°.

Fischer, Herm., Schwäbisches Wörterbuch. Auf Grund der von Adelb. v. Keller begonnenen Sammlungen u. m. Unterstützung des württemberg. Staates bearb. 2. Bd. Bearb. unter Mitwirk.g v. Dr. Wilh. Pfleiderer. VII S. u. 1904 Sp. Lex. 8°. Tübingen, H. Laupp 1908. M. 36.

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Berlin, A. Duncker. [XXIV. Mücke, Dr. Geo., Heinrich Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. VIII, 167 S. 1908. M. 4.50.]

Futilitates. Beiträge zur Volkskunde. 1. Band: E. K. Blümml, Schamperlieder. Volkslieder des 16. bis 19. Jahrhunderts. Mit Singweisen. M. 12. — 2. Band: J. Polsterer, Schwänke u. Bauernerzählungen aus Niederösterreich. M. 12. Wien, Dr. Rud. Ludwig.

Grimm, J. und W., Deutsches Wörterbuch. 10. Bdes. 2. Abt. 6. Lfg.: Stark bis stattlich. Bearbeitet von H. Meyer und B. Crome. Leipzig, Hirzel.

Guth, G., Das Verhältnis von Ottos Eraclius zum altfranzös. Vorbild. Progr. Budweis. 29 S. 8°.

Habel, E., Der deutsche Cornutus. 1. Teil: Der Cornutus des Johannes de Garlandia, ein Schulbuch des 13. Jahrh. In den deutschen Uebersetzungen des Mittelalters zum ersten Male herausgegeben. Berlin, Mayer & Müller. M. 2.

Haegstad, M., og A. Torp, Gamalnorsk ordbok. 6. Hefte. Christiania, Det norsk Samlaget. 80 ör.

Hofker, C. F., De Fóstbroedrasaga. Amsterdamer Diss. Groningen, M. De Waal. X, 141 S. 8°.

Huss, Rich., Vergl. Lautlehre des Siebenbürgisch-Moselfränkisch-Ripuarischen mit den moselfranzösischen und wallonischen Mundarten. Strassburger Diss. 279 S. 8°. Hermannstadt, Krafft.

Islandica. An Annual Relating to Iceland an the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library edited by George William Harris. Vol. I: Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales by Halldor Hermannsson. Issued by Cornell University Library Ithaca, New York. 1908. 126 S. 8°.

Jaffe, Siegfr., Die Vaganten und ihre Lieder. Progr. des Lessinggymn. in Berlin. 37 S. 4°.

John, Ed., Nibelungennot und Nibelungenlied. Ein neuer Beitrag zur Kritik und Erklärung der Nibelungen. 2. Abteilung. Progr. Wertheim. 26 S. 4°.

Kalff, G., Studiën over Nederlandsche dichters der 17. eeuw. (Vondel, Cats, Huygens, Hooft, Camphuysen.) Haarlem, Willink & Zoon. 10, 125, 4, 139, 2, 168, 2, 108 S. mit 5 Porträts. 8°. Fl. 2.50.

Klein, Elsa v., Max v. Schenkendorf. Eine literarhistorische Studie. 62 S. gr. 8°. Wien, Gerold & Co. 1908. M. 1.80.

Knetsch, Carl, Goethes Ahnen. 94 S. m. 30 Stammtafeln. gr. 8°. Leipzig, Klinkhardt & Biermann 1908. M. 4.50.

Kunst, Karl, Die sogenannte relative Verschränkung u. verwandte Satzfügungen in ihrem Verhältnis zum deutschen Satzbau. Progr. des Staatsgymnasiums des XIX. Bezirks in Wien.

Longo, Teod., Luigi Uhland, con speciale riguardo all'Italia. Firenze, succ. B. Seeber, 1908. 16°. p. xvj, 463. L. 4. [Con la bibliografia del soggetto.]

Mandeville, J. van, De reis van Jan van Mandeville, naar de middel-Nederlandsche Handschriften en incunabelen vanwege de Maatschappij der Nederlandsche letterkunde te Leiden uitgeg. door N. A. Cramer. Leiden, Brill. 66, 321 S. Roy. 8°. Fl. 3.20.

Meillet, A., Notes sur quelques faits gotiques. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8, 31 p. Extrait des 'Mémoires de la Société de linguistique de Paris', t. XV.]

Müller-Fraureuth, Karl, Wörterbuch der obersächsischen u. erzgebirgischen Mundarten. In 5—6 Lfgn. 1. Lfg. XIII u. S. 1—112. Lex. 8°. Dresden, W. Baensch 1908. M. 3.50.

Nef, A., Das Lied in der deutschen Schweiz im letzten Drittel des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderrs. Berliner Diss. 41 S. 8°.

Pickert, Jul., Das starke Verbum im Münsterländischen, mit besonderer Berücksichtigung der Dorstener Mundart. Progr. Attendorn. 18 S. 8°.

Prehn, A., Agnes Bernauer in der deutschen Dichtung. Progr. Nordhausen. 27 S. 4°.

Quellen und Darstellungen aus der Geschichte des Reformationsjahrhunderts. Hrsg. von G. Berbig. 4. u. 6. Band. Leipzig, 1908. Heinsius Nachf. Gr. 8°. [4. Leonh. Theobald, Das Leben u. Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus seit seiner Flucht aus Sachsen. 106 S. M. 3.50. [Ein Stück — 38 S. — auch Erlanger Diss.]

Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde. Hrsg. von E. K. Blümml. Band III: Die Tiroler Bauernhochzeit. Sitten, Bräuche, Sprüche, Lieder und Tänze mit Singweisen. Von Franz Friedr. Kohl. X, 282 S. 8°. M. 9. — Band IV: Zur Nordgermanischen Sagengeschichte. Von Richard von Kralik. 122 S. 8°. M. 4.80. Wien, Dr. Rud. Ludwig.

Schachner, Theod., Das Zeitwort *sein* in den hochdeutschen Mundarten. Giessener Diss. 52 S. 8°.

Schneider, Ferd. Jos., Die Freimaurerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des XVIII. Jahrhunderts. Prolegomena zu einer Geschichte der deutschen Romantik. Prag, Taussig & Taussig. X, 234 S 8°.

Schulz, Hans, Frühneuhochdeutsche Euphemismen. Freiburger Diss. 45 S. 8°.

Schulze, Wilh., Wortbrechung in den gotisch. Handschriften. [Aus: „Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 610—624. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1908. M. —.50.

Schwietering, Jul., Singen und Sagen. III, 56 S. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht 1908. M. 1.40.

Staverman, W. H., Robinson Crusoe in Nederland. Een bijdrage tot de geschiedenis van den roman in de XVIIIe eeuw. Groningen, M. de Waal. fl. 2.50.

Stiller, O., I. I. Volkmann eine Quelle für Goethes Italienische Reise. Mit einer Wiedergabe von Guercinos 'Petronilla'. Progr. des Gymn. zum Grauen Kloster in Berlin. 15 S. 4°.

Strecker, R., Sonntagsbetrachtungen über Schillers Gedichte. Giessen, Roth. VII, 195 S. 8°. M. 1.60.

Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie, hrsg. von Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [5. Heft: Uhl, Wilh., Winiliod. VIII, 427 S. 1908. M. 12.]

Treu, W., Der Gotensang: Theoderich der Grosse im Vergleiche zur deutschen Heldensage: Dietrich v. Bern. Dresden, Pierson. 44 S. 8°. M. 1.

Trümper, Schwester Bernarda, O. S. U., Hrotsuithas Frauen-Gestalten. 35 S. 8°. Münster, H. Schöningh 1908. M. —.80.

Veröffentlichungen der Abteilung f. Literatur der deutschen Gesellschaft f. Kunst u. Wissenschaft zu Bromberg. gr. 8°. Bromberg, Mittler. [3. Elster, Prof. Dr. Ernst: Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung. Ein Vortrag. VI, 25 S. 1908. M. —.60.]

Volsunga Saga ok Ragnars Saga Loðbrokar. Udgivet for Samfund til Udgivelse af gammel nordisk Literatur ved M. Olsen. 2. Haefte. Copenhagen, Gyldendal. 4 Kr.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. 4. Lfg. *Frau* bis *Grille*.

Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. with introduction, notes, and glossary by H. S. Murch. New York, Holt & Co. CXIV, 310 S. 8°.

Beiträge, Bonner, zur Anglistik. Hrsg. v. Prof. Dr. M. Trautmann. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. [25. Heft: Dichtung, die altenglische, „Phoenix". Hrsg. und erläutert von Dr. Otto Schlotterose. 143 S. 1908. M. 5.]

Beiträge, Münstersche, zur englischen Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Otto Jiriczek. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [V. Jacobi, Bernh., Elizabeth Barrett Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. VII, 94 S. 1908. M. 2.60.]

Biard, A., Une Enigme grammaticale. L'article 'the' et les caractéristiques différentielles de son emploi. Bordeaux, impr. G. Gounouilhou. 1908. Grand in-8, IX-107 p.

Brandl, Alois, Anfänge der Autobiographie in England. [Aus: „Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 724—733. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1908. M. —.50.

Broschüren, Frankfurter zeitgemässe. Gegründet von Paul Haffner, Johs. Janssen u. E. Th. Thissen. 27. Bd. gr. 8°. Hamm, Breer & Thiemann. Jedes Heft M. —.50. [10. Wurm, Alois, Shakespeare's Hamlet in seinen Besiehungen zur christlich-mittelalterlichen u. neuzeitlichen Kultur. 34 S. 1908.]

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 5. Craik-Drake. Re-issue. Roy. 8vo, pp. 1376. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Dodd, L. H., A glossary of Wulstan's homilies. A thesis presented to the Faculty of the graduate school of Yale University in candidacy for the degree of Doctor of Philosophy. Yale Studies in English XXXV. New York, Holt & C. 244 S. 8°.

Fletcher, Giles and Phineas, Poetical works ed. by F. S. Boas. Vol. I. Cambridge, University Press. XXI, 309 S. 8°. 4 s. 6 d.

Glawe, Erich, Der Sprachgebrauch in den altschottischen Gesetzen der Handschrift Adv. Libr. 25. 4. 16. Diss. Berlin, Mayer & Müller. VI, 103 S. 8°.

Glogger, P. Plazidus, O. S. B., Das Leidener Glossar. Cod. Voss. lat. 4. 69. 3. Teil A: Verwandte Handschriften u. Ergänzungen. 3. Teil B: Indices. Progr. Augsburg, Pfeiffer. 1907, 1908. V, 117 S.

Henson, Hensley, The national church, essays on its history and constitution and criticisms of its present administration. London, Macmillan & C. XXVII, 440 S.

Jones, Daniel, A chart of English speech sounds with keywords and notes. Oxford, Clarendon Press. 1908.

Klump, W., Die altenglischen Handwerksnamen sachlich und sprachlich erläutert. Heidelberg, C. Winter. Anglistische Forschungen herausgegeben von J. Hoops. 24. VIII, 129 S. 8°. M. 3.40. [Ein Stück Heidelberger Diss.]

Leschtsch, A., Shakespeares Richard III. Berlin, H. Paetel. M. 1.

Liebhaberbibliothek, kulturhistorische. kl. 8°. Leipzig, F. Rothbarth. [36. Bd. Fielding, Henry, Geschichte Jonathan Wilds des Grossen. In der Tieck-Hagemeisterschen Uebersetzung hrsg. v. Dr. Heinr. Stöhr. 327 S. 1908. M. 5.]

Lydgate's Troy Book, edited from the best Mss. by Dr. Hy. Bergen. Part I. London 1906. Early English Text Society. Extra Series. XCVII. 15 s.

Mitchell, J., Significant etymology: or, roots, stems and branches of the English language. London, Blackwood. 492 S. 8°. Sh. 7, 6 d.

Neudrucke frühneuenglischer Grammatiken. Hrsg. von R. Brotanek. 8°. Halle, M. Niemeyer. 3. Bd. Daines', Simon, Orthoepia anglicana (1640). Hrsg. v. DD. M. Rösler u. R. Brotanek. Mit einer Einleitung u. Darstellung des Lautbestandes der „Orthoepia" von Dr. R. Brotanek. VIII, LXXXVIII, XII, 115 S. 1908. M. 7.]

Oxford English Dictionary, The, A New English Dictionary on Historical Principles. Edit. by Dr. James A. H. Murray. Vol. 8. *Reserve-Ribaldously*, by W. A. Craigie. Fol. Lo., Clarendon Press. 3/—.

Promptorium Parvulorum, The. The first English-Latin Dictionary. C. 1440 A. D. Edited from the Manuscript in the Chapter Library at Winchester, with Introduction, Notes, and Glossaries by A. L. Mayhew. London, 908. XXVIII, 842 S. 8°. 21 s. Early English Text Society. Extra Series CII.

Romance of Emaré, The, re-edited from the Ms. by Miss Edith Rickert. London 1906. Early English Text Society. Extra Series XCIX. 7 s. 6 d.

Shakespeare, The Merchant of Venice. Edit. by S. E. Goggin. (The University Tutorial Series.) Cr. 8vo, pp. xlviii—130. Lo., W. B. Clive. 2/—.

Songs, Carols, and other Miscellaneous Poems. From the Balliol Ms. 354, Richard Hill's Commonplace-Book. Edited by Roman Dyboski. London 1907 (issued 1908). LIX, 198 S. 8°. Early English Text Society. Extra Series CI. 15 s.

Two Shrew Plays. 1. John John the Husband, Tib his Wife, and Sir John the Priest. By John Heywood. 2. Tom Tiler and his Wife. Anonymous. (The Museum Dramatists.) 12mo, pp. x—72. Lo,, Gibbings. 2/—.

Vocht, H. de, De invloed van Erasmus op de Engelsche Tooneelliteratur der XVIe en XVIIe eeuwen. Eerste deel: Shakespeare Jest-Books. Lyly. Gent, Siffer. 8°. Fr. 4.

Wiechert, P., Ueber die Sprache der einzigen schottischen Bibelübersetzung v. Murdoch Nisbet. I. Lautlehre. Königsberger Diss. 121 S. 8°.

Alfan, Alb., Studî sulle opere poetiche e prosastiche di Giosuè Carducci. Torino, C. Pasta, 1908. 8°. p. 111. L. 1.50.

Amicis, Edm. De, Ritratti letterari. Nuova edizione. Milano, fratelli Treves, 1908. 16°. p. viiij, 339, con sei ritratti. L. 2. [1. Alfonso Daudet. 2. Emilio Zola, polemista. 3. Emilio Augier e Alessandro Dumas. 4. L'attore Coquelin. 5. Paolo Déroulède e la poesia patriottica.]

Ascoli, Graziadio, e Carducci, Giosuè, Lettere inedite al prof. Luigi Pinelli. Treviso, tip. istituto Turazza, 1907. 8°. p. 12.

Barbey d'Aurevilly, J., Le Théâtre contemporain (1866—1868). Première série. Préface de Lucien Descaves. Paris, P.-V. Stock. 1908. In-18, XXIII-300 p. fr. 3.50. [Edition du 'Centenaire'.]

Barcarole raccolte a Vittorio, con nota di Luigi Marson. Mantova, tip. G. Mondovì, 1908. 8°. p. 14, con due pagine di musica. [Per le nozze Scarpis-De Poi.]

Bartoli, M. G., Riflessi slavi di vocali labiali romane e romanze, greche e germaniche. Estratto da: Jagic-Festschrift: Zbornik u slavu Vatroslava Jagica. Berlino, Weidmann. S. 29—60.

Bellazzi, A., Scrittori umanitari (Emilio Zola, Victor Hugo, Denis Diderot). Pavia, tip. succ. Ottani-Bernasconi, 1908. 8° all. p. 161.

Benivieni, Girolamo, Versi inediti, pubblicati dal dott. Potito Fattibene. Venezia, tip. Patriarcale, già Cordella, 1908. 8°. p. 96. L. 2.

Berenzi, Ang., Una lettera di Marco Gerolamo Vida e una pagina gloriosa della sua vita di vescovo. Cremona, Unione tip. cremonese, 1908. 8°. p. 15.

Bernetti, Fr., Annibal Caro, in occasione del quarto centenario dalla nascita. Porto Civitanova, tip. G. Gualdesi, 1907. 8° fig. p. 256, con ritratto. L. 2.

Bibliotheca Romanica 55. 56. 57. 58: Poésies d'Alfred de Musset (1828—1833). Premières Poésies; Contes d'Espagne et d'Italie; Poésies diverses; Un spectacle dans un fauteuil; Namouna. — 59: Opere del Boccaccio. Decameron. Quarta Giornata. — 60. 61: Maistre Pierre Pathelin. Farce du XVe siècle. Herausgegeben von Ed. Schneegans. Strassburg, J. H. Ed. Heitz.

Boccaccio, Giov., Rubriche dantesche, pubblicate di su l'autografo chigiano da Giuseppe Vandelli. Firenze, tip. S. Landi, 1908. 8°. p. 31. [Per le nozze Corsini-Ricasoli Firidolfi.]

Bourrilly, V.-L., Le Cardinal Jean Du Bellay (juin 1535-mars 1536). Paris, libr. H. Champion. 1907. In-8. 114 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', 5. année, 3. et 4. fascicules.]

Castello, Fil. A., Cervantes e il suo Don Chisciotte. Genova, tip. A. Palagi e C., 1908. 8°. p. 30. Cent. 50.

Caselli, Aleardo, Dell'origine e svolgimento di alcune forme grammaticali francesi. Messina, tip. del Secolo, 1908. 8°. p. 58.

Cattò, Ang., Tenebre e luce nella Divina Commedia. Milano, tip. Capriolo e Massimino, 1908. 8°. p. 35.

Cesca, Giov., L'umanismo di Giosuè Carducci. Messina, V. Muglia, 1907. 16°. p. 31.

Chatelain, Henri, Recherches sur le vers français au XVe siècle: rimes, mètres et strophes. Paris, libr. H. Champion. 1908. In-8, XXXIV-277 p. [Bibliothèque du XVe siècle, t. IV.]

Chrestomathie des écrivains français du moyen âge, avec la traduction italienne en regard par Adele Di Carlo. Torino, G. B. Paravia e C., 1908. 8°. p. 174.

Ciccola, Gius., Carlo Goldoni nella vita e nell'arte. Roma, scuola tip. Salesiana, 1907. 7°. p. 21.

Collection Bauche. Edition illustrée des chefs-d'œuvre de la littérature. Les Quatre Fils Aymon. Illustrés par A. Robida. Paris, Maur. Bauche. 95 Cent. ['Publication pour la première fois de l'édition de 1480. — Cette première édition reproduit presque textuellement la version du Manuscrit dit de Charles V. — Introduction critique et fac-similé des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et des Incunables de 1480 à 1497'.]

Cossio, Aluigi, Sulla 'Vita Nuova' di Dante. Studio critico-letterario. Firenze, Olschki. XXIV, 141 S. 8°. L. 10.

Dodici Canti, I, épopée romanesque du XVIe siècle, par Ferd. Castets. Montpellier, libr. C. Coulet. 1908. In-8, 405 p. [Publications de la Société pour l'étude des langues romanes, XII.]

Erotica Selecta. Les Facéties érotiques de Bebelius. Traduites du latin pour la première fois par Edmondo Fazio.

— Le Parnasse érotique du XVe siècle. Recueil de pièces, avec une préface et des notes, par J.-M. Angot. Paris, libr. E. Sansot et Cie. fr. 4.

Farinelli, A., Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire. Vol. I e II. Mailand, Hoepli. Je L. 15.

Fassini, Sesto, Il ritorno del Rolli dall'Inghilterra e il suo ritiro in Umbria: ricerche e documenti. Perugia, Unione tipografica cooperativa, 1908. 8°. p. 32. [Per le nozze di Aronne Torre con Bianca Ottolenghi.]

Fioretti, I, di sancto Francesco, illustrati da Attilio Razzolini, con prefazione di G. L. Passerini. Città di Castello, Casa ed. S. Lapi, 1908. 16° fig. p. xvj, 317.

Fitzhugh, Thomas, Prolegomena to the History of Italico-Romanic Rhythm. Charlottesville, Va. U. S. A., Anderson Brothers, University of Virginia. 22 S. 8°.

Flaubert, Gustave, La première Tentation de saint Antoine (1849-1856), œuvre inédite publiée par Louis Bertrand. Paris, E. Fasquelle. 1908. In-12, XXXVII-303 p. fr. 3.50.

Foerster, W., Etymologien. Zum Andenken Const. Nigras. II. Afr. *musgode*. S.-A. aus Gröbers Zs. 32, 4.

Gal, Dal, Nic, Il cantico di frate Sole, di s. Francesco d'Assisi: conferenza. Roma, tip. dell'Istituto Pio IX, 1908. 8°. p. 35. [Con la bibliografia del soggetto.]

Gerin, Marius, Les Editions des Pamphlets de Claude Tillier. In-8 carré, 30 pages. Nevers, libr. Mazeron Frères. fr. 1.

Glossaire Etymologique et Historique des Patois et des Parlers de l'Anjou. Comprenant le Glossaire proprement dit des Dialogues, Contes, Récits et Nouvelles en patois, le Folk-Lore de la province avec Carte de Maine-Et-Loire. Deux volumes in-8 raisin, 1118 pages. Angers, Germain et G. Grassin. fr. 25.

Guarnerio, P. E., Appunti lessicali bregagliotti. S.-A. aus den Rendiconti del R. Istituto lombardo di Scienze e Lettere. Vol. XLI, 199—212, 392 - 407.

Haussonville, Comte d', Madame de La Fayette. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 223 p. et portrait. fr. 1.25. [Les Grands Ecrivains français.]

Gubernatis, Ang. De, Torquato Tasso: corso di lezioni fatte nella r. università di Roma nell'anno scolastico 1907-1908. Roma, tip. Popolare, 1908. 8°. p. 665. L. 10.

Hoegen, Wilh., Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo. Heidelberger Diss. XI, 224 S. 8°.

Horluc, P., et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français (1840—1905). Lyon, A. Rey; Paris, A. Picard et Fils. Annales de l'Université de Lyon. Nouvelle Série. II. Droit, Lettres. Fsc. 20. X, 320 S. 8°.

Intemann, Fr., Das Verhältnis des 'Nouveau Testament' von Geffroi de Paris zu der 'Conception Notre Dame' von Wace, zu der Hs. Add. 15606 des Britischen Museums, und zu der Hamilton Hs. 278 des Fitzwilliam Museums zu Cambridge. Greifswalder Diss. 62 S. 8°.

Lanson, G., Histoire de la littérature française. 12e édition, revue. 100e mille. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, XVI-1182 p. fr. 4.

Leite de Vasconcellos, J., Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa estabelecida na Bibliotheca Nacional de Lisboa. 2a Ed. Lisboa 1908. A. M. Teixeira & C. 160 S. gr. 8°.

Lescure, De, Chateaubriand. 3e édition. Paris, libr. Hachette. 1908. In-16, 208 p., portr. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Le Verdier, P., Note sur un acte souscrit de la signature de P. Corneille, suivie de tableaux généalogiques concernant la famille maternelle du poète. Rouen, impr. L. Gy. 1908. In-8, 11 p., tableaux.

Levi-Malvano, Ett., L'elegia amorosa nel Settecento. Torino, S. Lattes e C. (V. Bona), 1908. 16°. p. 209. L. 3.

Liebhaberbibliothek, kulturhistorische. kl. 8°. Leipzig, F. Rothbarth. 37. Bd. Lenclos, des Fräulein Ninon de, Briefe an den Marquis de Sevigné. Nebst einer Lebensgeschichte der Briefschreiberin. Uebers. von Hanns Heinz Ewers nach der Orig.-Ausg. v. François Joly, Amsterdam 1750—52. 290 S. 1908. M. 4.]

Lo Parco, F., Studi manzoniani di critica, lingua e stile. Messina, V. Muglia. 183 S. 8°. L. 3.50.

Lorenzini, Demetrio, Guido Guinicelli: sua origine e luogo presunto del suo esilio e della sua morte, con scelta cronologica di giudizi critici d'illustri letterati italiani e stranieri. Bologna, tip. ditta A. Garagnani, 1908. 16°. p. 59. [Appendice di Canzoni e sonetti, di Guido Guinicelli.]

Mantovani, Dino, Lectura Dantis: il canto XXXII dell'Inferno, letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni, 1908. 8°. p. 39. L. 1.

Manzoni, A., Le Tragedie, gl'Inni sacri, le Odi e altre poesie edite e inedite, nella forma definitiva e negli abbozzi e con le varianti delle diverse edizioni a cura di M. Scherillo. Edizione minore per le scuole. Milano, Hoepli. XV, 400 S. L. 1.50.

Marchesi, G. B., Il 'Pensieroso'. Studio su Federico Amiel, con tre tavole. Milano, Hoepli. XI, 195 S. L. 4.

McKiben, George Fitch, The 'Eructavit', an Old French Poem; The author's environment, his argument and materials. Diss. Baltimore, Hurst Company. 47 S. 8°.

Mérimée, E., Précis d'histoire de la littérature espagnole. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18, XIX-525 p.

Mingarelli, Aless., Un poeta borghese nel Trecento: Bindo Bonichi. Modena, tip. M. Barbieri, 1908. 8°. p. 19.

Miroir aux Dames, Le, poème inédit du XVe siècle publié avec une introduction par Arthur Piaget. Recueil de travaux publiés par la faculté des lettres de l'académie de Neuchâtel. Neuchâtel, Attinger frères; Paris, Picard; Leipzig, Harrassowitz. 87 S. 8°. Fr. 4.

Molière, Works. A New Translation, the Verse Plays being for the First Time Rendered into English Verse by Curtis Hidden Page. 2 vols. (French Classics for English Readers.) 8vo, pp. 438, 472. Lo., Putnam. 21/—.

Novelle, favole e leggende romanesche, raccolte da Giggi Zanazzo. Torino-Roma, Società tip. ed. Nazionale 16°. fig. p. 423. L. 4. [Tradizioni popolari romane, vol. I.]

Oulmont, C., Sur un exemplaire de Patelin annoté par Sainte-Beuve. Paris, libr. H. Leclerc. 1908. In-8, 11 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]

Petrarca, Fr., Il Canzoniere di, secondo l'autografo con le note di G. Rigutini rifuse e accresciute per le persone colte e per le scuole da M. Scherillo. Seconda edizione interamente rinnovata. Milano, Hoepli. XCII, 474 S. 8°. L. 2.50.

Piazza, Gius., Secondo centenario di Carlo Goldoni, 1707-1907. Cuorgnè, tip. A. G. Vassallo, 1907. 8°. p. 41.

Picardi, Vinc., L'Italia nella poesia e nella vita contemporanea. Roma, tip. F. Centenari e C., 1908. 8°. p. 25.

Pitollet, C., Les premiers Essais littéraires de Fernán Caballero, documents inédits. Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing; A. Picard et fils. In-8, 75 p. [Extrait du 'Bulletin hispanique'.]

Publikationen aus den k. preuss. Staatsarchiven. 81. Bd. Leipzig 1908. Hirzel. VIII, 368 S. Gr. 8°. M. 12. [Inh.: Briefwechsel Friedrichs d. Gr. mit Voltaire. Hrsg. v. Reinhold Koser und Hans Droysen. 1. Teil: Briefwechsel des Kronprinzen Friedrich 1736—1740.]

Recueil de travaux publiés par la Faculté des lettres sous les auspices de la Société académique de Neuchatel. Paris, Picard & Fils. Leipzig, Harrassowitz. 60 S. Gr. 8°. [A. Lombard, La querelle des anciens et des modernes; l'abbé du Bos. Etude suivie d'une notice bibliographique.]

Rimatori bolognesi del Quattrocento, a cura di Lodovico Frati. Bologna. Romagnoli-Dall'Acqua, 1908. 8°. p. viij, 403. L. 12. [1. Nicolò Malpighi. 2. G. B. Refrigerio. 3. Gregorio Roverbella. 4. Cesare Nappi. 5. Gio. Andrea Garisendi. 6. Bornio da Sala. 7. Ang. Mich. Salimbeni. 8. Sebastiano Aldrovandi. — Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell'Emilia.]

Rojas Zorrilla, F. de, Comedias escogidas de D. Francisco de Rojas Zorrilla, ordenadas en colección por D. Ramón de Mesonero Romanos. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° may., XXIV-603 páginas. 10 y 10,50.]Biblioteca de Autores españoles, tomo 54.]

Rostagno, Lu. Andrea, Note d'etimologia italiana. Torino, G. Gallizio, 1908. 8°. p. 64. L. 1.50.

Roumanille, J., Li Conte provençau e li Cascareleto de J. Roumanille, avec bon nombre de ces contes traduits en français. Nouvelle édition. Avignon, libr. J. Roumanille. 1908. In-16, 360 p.

Personalnachrichten.

Raymond Weeks wurde zum 'Professor of Romance Languages' an der University of Illinois, Urbana, ernannt.

† im August zu Cornocalda bei Rovereto Hofrat Dr. Christian Schneller, im 77. Lebensjahre.

† zu Breslau am 18. Aug. Prof. Dr. phil. Albert Gombert, im 69. Lebensjahre.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Soeben erschien Heft 1, enthaltend *A—biogenetisch.* 3 Bogen gr. 8°. M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in etwa 8 Heften zu 3 Bogen ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlussheftes wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Soeben erschien:

Jahresbericht

über die

Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie.

Herausgegeben von der

Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin.

XXVIII. Jahrgang. 1906. $28^1/_2$ Bogen. M. 10.—.

Neufranzösische Dialekttexte

mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis

von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—.

Inhaltsverzeichnis.

Vorwort. — Schlüssel zur phonetischen Umschrift. — Abkürzungen und Zeichen. — Einleitung: Lautlehre. — Formenlehre — Zur Wortbildungslehre. — Zur Syntax. — Bemerkung zur Stillehre. — Berichtigungen und Ergänzungen. **Texte. Franko-Französisch. Wallonisch:** Weihnachtslieder. Lüttich. — Anekdoten. a. Hannut. b. c. Boninne-lez-Namur. d. Herve. — Weihnachtslieder. Verviers. — Weihnachtslieder. Stavelot. — Eine Werbung. St. Hubert. — Pastourelle. Revin (Ardennes). — **Champagnisch:** Ehegeschichten. Buzancy. — Bauerngespräch. Somme-Tourbe. — La Baillette-de-Six-Mille. Gaye. — **Lothringisch:** Schöner Traum und schlimme Fahrt. Mangiennes. — Der Fischer. Amanweiler. — La famille ridicule. Metz. — Pou et puce. Montiers-sur-Saulx. — Die widerspruchlustige Frau. La Chapelle. — Der Galgen von Martinpré. La Bresse. — Erzählungen und Spottlied. Les Granges. — **Franche-Comté** (vgl. auch Nr. 45a bis c). Die Verzweiflung der Leute von Valentigney. Exincourt. — Der lustige Hans. Bournois. — **Bourgogne, Nivernais:** a—g. Schildbürgergeschichten, h. S. Peter und der Teufel. Bourberain. — Erzählungen. a. Demigny. b—f. Germolles. — Volkslieder. Gegend von Château-Chinon. — Die Werbung. Champlemy. — **Orléanais:** Geschichte von Vater Croutechou. Bei Blois. — Gespräch. Crépainville. — **Poitevinisch:** Der Vogeldieb. La Chaise. — Der Ochse. Um Archiac. — Eine Bauernlist. Aunis. — Die vier Haymonskinder. Um Niort. — Unterhaltung. Lezay. — **Bretagne, Maine:** Der schlaue Hans. Pléchâtel. — Das Tier von Milvain. La Dorée. — **Perche:** Gedichte. Mathanvilliers(?). — **Normannisch:** Gedichte. Guernesey. — a. Die Witwe. Wo? b. Der Jahrmarktskünstler. Beaumont. — Lieder. a. Trévières. b. Fontenay-le-Marmion. c. Dives-sur-Mer. — Eifersucht. Rouen. — Bauerngespräch. Hautot-Saint-Sulpice. — **Pikardisch:** Ehrfurcht vor dem Alter. Um Beauvais. — Spottlieder. Amiens. — Der Geigenspieler. Saint-Pol. — Erinnerungen. Lille. — Couplets. Roubaix. — **Burgundo-Französisch. Jurassisch:** Bauerngespräche. a. Amancey und Deservillers. b. Bannans. — Tiénon Zazas Reise nach Paris. Crans. — **Romand:** Fabeln. a. Savagnier. b. c. Cressier. d. Gorgier. — Lieder über die Ehe. a. Estavayer. b. Aumont. c. Grange (Waadt). — a—c. Lustige Gedichte. d. e. Anekdoten. Jurten. — Die verlassene Schäferin. Freiburg. — Volkslieder. a. Lentigny. b. Posieux. c. Belfaux. — Tanz- und Spottlieder. Greyerzer Gegend. Märchen. Torgon. — Geschichte von Pequin. Champéry. — **Oberwallisisch:** Die Feen von Grand' Combe. Évolène. — **Savoyisch:** Wolf und Fuchs. Bernex. — Gedichte. Rumilly — Drei Arten von Burschen. Séez. — **Lyonnesisch** (vgl. auch Nr. 20b—f). Die drei geschickten Brüder. St.-Symphorien-sur-Coize. — Oeffentliche Kundmachung. Saint-Maurice-de-l'Exil. — **Burg.-Fr. Kolonie in Italien:** a. An die unbefleckte Jungfrau. b. An den Fürsten von Troja. Faeto. — **Anhang. Kreolisch:** Der Tote auf dem Esel. Mauritius. — Wörterverzeichnis.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 8. Oktober 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 11. November. 1908.

Herrmann, Island in Vergangenheit und Gegenwart (Gebhardt).
Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske (Kahle).
Johannes Rothes Passion. Herausgegeben von A. Heinrich (Helm).
Mahn, Syntax in dem sog. ags. Physiologus (Glöde).
Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *cuer* in der afr. Dichtuug (Schultz-Gora).
Chateaubriand, Atala, reproduction de l'édition originale, par V. Giraud et J. Girardin (F. Ed. Schneegans).
Federzoni, Una Ballata di Dante in lode della Retorica (Vossler).
Leite de Vasconcellos, Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa (Gassner).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Island in Vergangenheit und Gegenwart. Reiseerinnerungen von Paul Herrmann. Zwei Bände gr. 8°. Mit 116 Abbildungen, 2 Titelbildern und einer Karte. XII u. 376, VI u. 316 S. Leipzig, Wilhelm Engelmann. Geheftet M. 15. In Leinwand geb. M. 17.50. Einzelne Bände geh. M. 7.50; geb. M. 8.75.

In den letzten Jahren sind in Deutschland eine Menge von Büchern über Island herausgekommen. Teilweise sind es rein darstellende, so Palleskes Uebersetzungen der Arbeiten von Valtýr Guðmundsson, häufiger sind es Reisebeschreibungen, in deren Rahmen dann auch mancherlei belehrendes über die Geschichte und das Volkstum der Isländer geboten wird. Von lediglich journalistisch gehaltenen Büchern darf hier nicht geredet werden. Unter den anderen, wirklich guten ist das vorliegende das beste, einmal weil es das neueste ist und dann weil es das umfassendste ist. So wohl vorbereitet wie Herrmann ist kaum jemals einer an eine Reise gegangen, und so berichtet er uns nicht nur selbst Erlebtes, sondern er bringt auch sozusagen die gesamte Literatur über Island in historischer und naturwissenschaftlicher Beziehung in Hinweisen und Auszügen in seinem Buche unter Der eine, erste Band ist in der Hauptsache beschreibend, der andere erzählend. Doch ist diese Scheidung nicht pedantisch durchgeführt: hier flicht der Verf. gelegentlich historische Exkurse ein, dort erzählt er gelegentlich von einem eigenen Ausflug.

Sachlich kann Herrmanns Buch heute — für den gegenwärtigen Stand der Verhältnisse — als 'das Buch über Island' bezeichnet werden.

Geographie und Geologie, Topographie und Klimatologie, Volkskunde u. Statistik, Literatur-, Sprach-, Kultur-, Kirchen- und Verwaltungsgeschichte, Landwirtschaft und Fischfang, Handels-, Verkehrs- und Gesundheitswesen, alles wird nach eigener Anschauung und nach den besten literarischen Hilfsmitteln geschildert und soweit angängig durch Karten, Tabellen und zahlreiche Abbildungen veranschaulicht. Dadurch ist das Buch gleich angenehm als unterhaltende Reisebeschreibung wie als Fundgrube für allerlei gelehrtes und belehrendes Wissen über Tatsächliches.

Der Germanist freilich findet unter seinem prüfenden Blick manches das ergänzt oder berichtigt werden muss. Davon soll im folgenden gehandelt werden, ohne dem Verf. daraus einen Vorwurf zu machen, dass ihm bei der Ueberfülle des Stoffes, dem erdrückenden Umfange der verarbeiteten Literatur einzelnes entgangen oder misslungen ist.

Recht wohltuend berührt zunächst im Gegensatze zu den meisten Büchern über Island ein Streben nach Genauigkeit und Richtigkeit in der Wiedergabe nicht nur der isländischen sondern auch der ührigen vorkommenden Namen.

Um so merkwürdiger mutet es daher an, dass nur der eine, aber namentlich in den Zitaten ungemein oft vorkommende Name Poestion mit beständiger Bosheit in Pöstion entstellt ist. Freilich ist es ein Zopf, *oe* statt *ö* zu schreiben. Allein so lange Herrmann selber beansprucht mit zwei *r* und zwei *n* geschrieben zu werden, so lange darf er auch Poestions Namen nicht willkürlich abändern.

Sehr zu hoffen wäre, dass die Ermahnungen Herrmanns S. 140 beim Zitieren der Werke isländischer Verfasser doch etwas vernünftiger zu verfahren, endlich einmal auf fruchtbaren Boden fielen, nachdem meine Klagen darüber (ZfddU 12, 614) ungehört verhallt sind und sogar germanistische Fachzeitschriften Leute, die von ihren eigenen Landsleuten Finnur prófessór, Jón rektór genannt werden als Jónsson, Thorkelsson zitieren. Und doch läuft ihm selbst die Unkonsequenz unter, dass er von 'Vornamen' spricht. Die Ruf- oder Taufnamen *Bjarni*, *Jón*, *Sigríður* usw. sind eben nach isländischer Auffassunq keine Vornamen, sondern 'Namen'. An dem Namen des früheren Gymnasialrektors Björn Magnússon Ólsen, der die alt-isländische Sitte des Vatersnamens mit der Neuerung eines danisierten Familiennamens vereinigt hat, sucht uns Herrmann beides zu erklären. Dabei begegnet ihm aber das Missgeschick, dass er S. 141 sagt, Björns Vater hiess Magnús, und S. 158 heisst er Runólfur. Die Bemerkung S. 141 unten 'Es ist übrigens merkwürdig: ist erst ein Name danisiert, so bekommt er auch sogleich den Charakter eines Familiennamens' dürfte wohl besser so ausgedrückt werden: wird ein Vatersname, z. B. *Þorarinsson*, *Þorláksson*, *Guðmundsson* als Familienname angenommen, so wird er auch meistens danisiert oder latinisiert zu *Thorarensen*, *Thorlacius*, *Gudmundsen*. Und zwar ist dabei noch zu beachten: sobald das alte *þ* als *th* geschrieben ist, wird auch nicht mehr die postdentale Spirans *þ* gesprochen, sondern dentale Tenuis *t* + Hauchlaut *h*. Es kommen aber auch Zwischenstufen vor, z. B. der bei Herrmann öfters genannte Steingrímur Thorsteinsson und sein Bruder, der letzte 'Landvogt' Árni Thorsteinsson haben zwar *son* beibehalten, aber *Þ* zu *Th* danisiert. S. 140 nimmt es sich etwas seltsam aus, dass (der Sprachlehrer, Fremdenführer, Fischereiunternehmer und Auswanderungsagent) Þorgrímur Gudmundsen, der eigentlich Þorgrímur Þórðarson heissen sollte, 'irgend jemandem' zu Liebe und Ehren den Namen Gudmundsen angenommen habe. Die Sache ist vielmehr so: Þorgríms Vater Þórður Guðmundsson hat seinen Vatersnamen Guðmundsson als Familiennamen gebraucht und zu Gudmundsen danisiert, und sein Sohn Þorgrímur, der viel mit Fremden verkehrt, hat ihn so beibehalten, während sein anderer Sohn, 'Sigurður júristi' wie ihn das Volk nennt, zur altisländischen Namengebung zurückgekehrt ist und sich Sigurður Þórðarson nennt.

Werden besondere isländische Dinge, Naturgegenstände, Einrichtungen, Beamten- und andere offizielle Bezeichnungen erwähnt und erläutert, so setzt Herrmann sehr lehrreich die isländische Bezeichnung in Klammer bei, z. B. S. 200: Scheune (*hlaða*), S. 153: Gymnasial-Bibliothek (*skólabókasafn*), und zwar in der Regel im Nom. Sg., was wohl gelegentlich irre-

führen kann, z. B. S. 222[16]: so viel gleiche Teile (*hlutr*), 192[12—13]: Kartoffeln (*jarðepli, kartafla*), wo *jarðepli* auch der Nom. Pl. sein kann, *kartafla* nicht.

Aber dann darf doch nicht neben die isl. Singularform der deutsche Plural gesetzt werden, wie II, 105: (*nunna, einsetukona* Einsiedlerinnen).

Bisweilen ist auch die Stelle im Satz, an der das isl. Wort eingefügt ist, etwas merkwürdig, z. B. 282[19—20]: der Führer . . . muss . . . die Packkoffer herunterziehen und fester schnallen, damit die Pferde nicht gedrückt werden (*meiddur*). Hier nimmt sich das ppp. hinter dem 'werden', noch dazu im N. Sg. m., zu seltsam aus. Oder ebenda [4] ff: die Pferde . . . zerstreuen sich . . oft meilenweit, wenn ihnen auch die Vorderfüsse mit einem Pferdehaarseil zusammengebunden sind, durch das ein Schafsknöchel gesteckt ist (*að hefta*). Was heisst *að hefta*, das Durchstechen oder das Zusammenbinden? Und wer oder was wird 'geheftet', der Schafsknöchel, das Pferdehaarseil, die Vorderfüsse oder die Pferde?

Oder wenn es S. 185 heisst: Einem der beliebten Wettkämpfe im Vortragen beizuwohnen (*að kveðast á*), . . ., war mir leider nicht vergönnt, so sieht das doch gerade so aus, wie wenn *kveðast á* bedeutete 'beiwohnen', es heisst aber 'sich gegenseitig ansingen'.

Wenn aber S. 117 unten, neben dem Worte Monopolhandel in Klammer steht (*Einokunartímabil*) so muss jeder des Isländischen nicht Kundige das deutsche und das isländische Wort für die Uebersetzung von einander halten, und nur wer isländisch kann, der weiss, dass *einokunartímabil* auf deutsch heisst der Zeitraum (oder die Periode) des Handelsmonopols. Aber für den ist ja der Beisatz überflüssig.

Manchmal aber sind die Angaben mangelhaft, so z. B. ist für die Reformation *siðbót* (Glaubensbesserung) viel gebräuchlicher als *siðaskipti* (Glaubenwechsel), das S. 116 allein angeführt wird. Für 'die Erkrankuug an Hundebandwürmern' gibt Herrmann S. 149 in Klammer die Erklärung 'Echinococcus, *kláðamaurr*', die Krankheit heisst aber *sullaveiki*, und *kláðamaurr* heisst m. W. die Krätzmilbe.

Oder auch er macht Fehler, so z. B. wenn S. 268[18] 'ich verstehe Sie nicht' heissen soll *jeg skild yður ekki* statt *jeg skil yður ekki*, oder wenn S. 264 *sæl* gesprochen werden soll 'szeidl', statt 'ßail'. Uebrigens sind diese Begrüssungsformeln lange nicht vollständig aufgeführt. So wird z. B. der Ankommende wohl am häufigsten mit *komdu* oder *komið þjer sæll* bezw. *sæl* angeredet.

Als Merkwürdigkeit mag hier noch erwähnt werden, dass beim Siezen einer Person das Adjektiv beliebig im Sg. oder Pl. stehen kann, so heisst z. B. 'wie alt sind Sie?', gerichtet an einen Mann: *hvað eruð þjer gamall* oder *gamlir?*, an eine Frau: *hvað eruð þjer gömul* oder *gamlar?*

Wurst heisst meines Wissens nicht *pylsa* (269[41]) sondern *pylsi*.

S. 279[2] hat Herrmann das doch schon dem Sinne nach sofort als Druckfehler kenntliche *Þrælastramur* für *Þrælastraumr* unbesehen aus Kaalund I, 303 herübergenommen, obgleich es dort II, 413 gebessert ist!

138[23] wird einer der drei Polizisten *lögmaður* genannt. Gemeint ist wohl *lögreglumaður* oder *lögregluþjónn*.

Ob man vor *ng* und *nk* die Vokale nach der historischen Orthographie ohne oder nach der verbreiteteren Aussprache mit dem Längezeichen schreiben will, was übrigens heute auf Island zumeist nicht mehr geschieht, das ist schliesslich persönliche Geschmackssache. Aber die einmal getroffene Entscheidung muss einheitlich verfolgt werden und es darf nicht auf einer Seite (75) nebeneinander stehen *Langisjór* und *Túngná*, auf der fgld. *Lángjökull* und *Dyngjufjöll*.

Seite VII macht Herrmann einige Angaben 'Zur Aussprache des Isländischen', unter denen sich leider einige Irrtümer befinden. So wird *p* vor *t* und *s* nicht = *f* gesprochen, das ja dentilabial ist, sondern als ein bilabiales *f*. Und die Aussprache des *f* in gewissen Fällen 'wie *w*' ist auch nicht genau. Es muss heissen 'wie norddeutsches *w*'. Die Angabe 'Die Akzente über den Vokalen zeigen die Länge an' würde vielleicht für das klassische Altnordisch passen. Im heutigen Isländischen zeigen sie nur die ehemalige oder etymologische Länge an, die sich aber heute in einer anderen Lautgestalt der Vokale zu erkennen gibt. Auch die nicht mit dem Akzentzeichen versehenen — also etymologisch kurzen — Vokale sind heute im Isländischen wie in allen germanischen Sprachen gedehnt, wenn sie in betonter offener Silbe stehen, z. B. *sāga, sōgu, nēma*. Was die Angabe, dass Fritz Reuter inlautendes *d* als *r* sprach mit der Erklärung der Aussprache des isländischen *f* zu tun hat, das ist mir vollständig unklar. Mit sehr viel gutem Willen kann man ja darin eine Verhebung eines Teiles des Satzes vermuten. Aber der Verfasser hat doch die Pflicht wenigstens solch grobe Druckversehen bei der Korrektur zu beseitigen.

Eine Absonderlichkeit die im I. Bande gewaltig stört, hat Herrmann im II. glücklicherweise fallen lassen, nämlich zusammengesetzte isländische Wörter und Namen an der Zeilenwende so abzuteilen, dass die anlautenden Konsonanten des zweiten Wortes immer zum ersten gezogen werden. Man kann sich denken, wie der Leser nahezu glauben muss verrückt zu werden, wenn ihm in einzelnen Teilen des Buches durchschnittlich auf jeder Seite einmal eine solche Abteilung entgegentritt wie S. 140 *Guðm-undur*, 141 *Kolf-inna* und *Magnúsd-óttir*, 143 *Arnarnesl-ækur* 144 *hverahr-úður*. Und zu allem Unglück fallen einem diese Ungetüme auch beim blossen Blättern so unangenehm in die Augen, denn Herrmann druckt ja auch alle isländischen Namen mit abweichender Schrift, was überhaupt dem Spiegel der Seite etwas unangenehm unruhiges gibt. Vermutlich beruht diese Auszeichnung auf der ihm wie fast allen ernsthaften Berichterstattern über Island eigenen übertriebenen Islandfreundschaft, die beinahe alles Isländische in einem verklärten Lichte erscheinen lässt. Nichts Isländisches, vor allem kaum eine isländische Person kommt ohne epitheton ornans zur Erwähnung. Sie sind bald 'hochbegabt' als Bildhauer (S. 82), bald 'ausgezeichnet' als Geographen. Allerdings scheint Herrmann überhaupt eine von den glücklichen Naturen zu sein, die überall nur das Gute sehen, wie wir sie gerade unter den Söhnen der Provinz Sachsen so oft finden und die uns so angenehm berühren. Auch der Berichterstatter und seine Thoroddsenübersetzung erhalten des öfteren lobende Beiwörter. Darum möchte es fast undankbar erscheinen, wenn ich hier so viele Ausstellungen mache. Allein sie geschehen ja nicht um zu tadeln, sondern um Gesichtspunkte zur Sprache zu bringen, um zu belehren und vor allem um das Buch Herrmanns für die Leser zu ergänzen. Denn eine zweite Auflage wird es kaum erleben, so wenig wie m. W. irgend ein anderes Buch, das in Deutschland über Island erschienen ist, seit der Wittenberger Dissertatio de Islandia von Theodorus Thorlacius (Þórður Þorláksson), die dafür aber auch dreimal aufgelegt worden ist, was gewiss für eine Dissertation eine seltene Zahl ist, nämlich 1666, 1670 und 1690.

Was übrigens meine Uebersetzung von Th. Thoroddsens Geschichte der isländischen Geographie betrifft, so vermutet Herrmann S. 95 ganz richtig, dass es tatsächlich die Teilnahmlosigkeit des Publikums ist, die die Verlagsanstalt sich nicht entschliessen lässt, auch den III. und IV. Band erscheinen zu lassen. An dieser Stelle ergreife ich gerne die Gelegenheit offen zu bekennen, dass auch ich in Bd. I und II leider zu oft in die Fallen gegangen bin, die die heimtückische neuisländische Sprache den Fremden stellt.

Aber es wird eben über Island viel zu viel geschrieben. Und wir paar 'Isländer': Poestion, Frl. Lehmann-Filhés, Küchler, Heusler, Kahle, Cahnheim, Palleske, Poeck, Arthur Bonus, Zugmayer, ich, Herrmann selbst, und vielleicht noch der oder jener, wir schreiben doch so recht eigentlich immer nur für einander.

Auch tatsächliche Angaben sind des öfteren nicht scharf genug nachgeprüft bevor sie gedruckt wurden. So wird S. 29 eine Episode aus der Kudrun so wiedergegeben: Hetel lässt Hagens Tochter Hilde durch den Sänger Horant entführen, ihr Vater setzt ihr nach, eine blutige Schlacht wird am Stande gekämpft, Hetel wird von Hagen verwundet, Hilde fleht für den Vater, und da versöhnt sich der wilde Hagen mit der Tochter und dem Eidam. Danach scheint Hilde selbst nicht recht gewusst zu haben, wer ihr Vater und wer ihr Mann war.

S. 29 sagt Herrmann bei Nennung des Namens der Orkneyen '*orkn* ist der Name einer Walart, *ey* — Eiland — ist Insel'. Da fehlt zunächst die Angabe, dass *orkn* und *ey* nordische Wörter sind. Denn in diesem Zusammenhange würde sicher jeder Leser zunächst an keltische denken. Uebrigens ist m. W. *orkn* kein Wal, sondern eine Robbe. Und dann: wie verhält sich die Herbeiziehung jenes nordischen Wortes dazu, dass die Orkneys schon bei Plinius *Orcades* heissen? Es dürfte wohl eine Verwechslung des nordischen Wortes *orkn* für eine Seehundart mit dem lateinischen *orca* 'Butzkopf' vorliegen.

S. 30 lesen wir zu unsrer Verblüffung mit Sicherheit behauptet: 'Shetlandinseln (eigentlich Hetland, von den nordischen Schiffern nach den Basaltfelsen genannt; *het* = Basalt)'.

Wo, wann und bei wem hat der Basalt *het* geheissen? Bei den Nordleuten gewiss nicht. Und sie nannten die Inselgruppe ja gar nicht Hetland, sondern Hjaltland.

Gelegentlich kommen auch bei Herrmann Ungenauigkeiten in Wiedergabe und Deutung von nordischen und anderen Namen vor. So heisst S. 29[22] eine der Orkaden *Stromö*, was doch einer modern dänischen Form, nicht aber einer englischen gleichsieht.

37[1] soll *'Alsey* 'Seilinsel' heissen. Das wäre aber **'Olarey*. Uebrigens schreibt Th. Thoroddsen (Lýsing 'Islands 1907, 1, 121) *'Alfsey*.

S. 244 unten ist *Patreksfjörður* zu *Patrikfjörður* entstellt.

Wenn der Verfasser S. 267 unten meint, isländisch sei schwer zu sprechen, weil bekanntlich die Aussprache des englischen *th* (dem im Isld. *þ* und *ð* entsprechen), dem Deutschen sehr schwer falle, so muss er schon einen sehr ungeschickten Lehrer für englisch gebabt haben. Und ich glaube ihm auch nun und nimmer, dass lediglich deswegen, weil es auch diese beiden Laute besitzt, die Engländer leicht isländisch sprechen lernen. Da hat zunächst das Isländische Laute, die noch viel schwerer auszusprechen sind als das einfache *þ* und *ð*, z. B. das isl. *g* zwischen Vokalen, ferner *h* vor *l* und *r*, und für einen Engländer ganz besonders das hart gerollte *r*. Aber etwas ganz anderes hat die isländische Sprache, was uns, und noch viel mehr einem Engländer Unbehagen bereitet, das ist die Flexion, diese uraltertümliche, reiche Flexion. Und es ist eben doch zweierlei, Paradigmen pauken und sie anwenden. Während aber etwa beim Deutschsprechen eie Unsicherheit in den Endungen oft genug versteckt werden kann durch undeutliche Aussprache dieser Silben, die ja ohnehin nur einen Murmelvokal enthalten, ist man beim Isländischen mit seinen *a, i, u, ar, ir, ur, um* verraten und verkauft, um so mehr, als auch die Stammsilbenvokale so stark wechseln: man beachte z. B. den Wechsel in je drei Formen der Paradigmen *fjörður* und *hönd* : *fjörður, fjarðar, firði* und *hönd handar hendur*. Oder beim Verbum, wo in der schwachen Konjugation der Vokal bis zu drei, in der starken bis zu sechs Gestalten haben kann, z. B. *etja* (hetzen), *atti, öttum* — *skjóta* (schiessen), *skýt, skaut, skutum, skyti, skotinn*.

Dass die heutige Aussprache von *ll, rn, nn* usw., hässlich ist, wenn einem Wörter mit diesen Lauten einzeln und deutlich vorgesprochen werden, darin stimme ich Herrmann vollständig bei. Aber in der fliessenden Rede stört sie gar nicht. Denn ein Wort wie etwa *Gjallarhorn* mit dem Artikel wird doch von Mund und Ohr in folgende Sprechsilben zerlegt: *gjad-lar-hod-nið*.

Im Grossen und Ganzen kann ich mich des Eindrucks nicht erwehren, wie wenn Herrmarn zu viel habe bieten wollen, und daher gelegentlich sich etwas zu wenig liebevoll in die Einzelheiten vertieft habe. Man beachte nur die ganz erstaunliche Menge von Literatur, die in Text und Anmerkungen zitiert ist. Es dürfte kaum einen einzigen irgendwie bedeutenden Aufsatz über isländische Dinge geben, der in dem Buche nicht erwähnt wäre. Da wird Prosa und Poesie, Gelehrtes und Unterhaltendes, Altes und Neues, Einheimisch-isländisches und Auswärtiges, Deutsches und Anderssprachiges, Juristisches, Geschichtliches und Naturwissenschaftliches, Bücher, Aufsätze und Gelegenheitsschriften zitiert, dass einem geradezu Hören und Sehen vergeht. Dafür kann man dem Verfasser aber auch nachrühmen, dass er die gesamte Bibliographie zur Landeskunde der Insel mit einer geradezu beispiellosen Belesenheit zusammengetragen und mehr oder minder genau verarbeitet hat.

Zu den Fällen ungenügender Vertiefung gehört aber z. B. gelegentliche 'Ueberhudelung' bei Wiedergabe von Sagastellen, so wenn II, 242 die jetzige Staðarey früher deswegen Þórunnarey geheissen haben soll, 'weil hier dem ersten Ansiedler, *Helgi* dem Mageren, ein Töchterchen *Þórunn* geboren wurde'. Nein, weil Helgis Frau Þórunn hier eines Töchterchens (Þorbiorg) genas, oder wenn I, 67[27] Grettir ein Melkschaf schlachtet, wo die Quelle ihn das Lamm schlachten lässt, das mit seiner Mutter lief. Oder bedeutet in Torgau Melkschaf so viel wie 'ein noch von Milch lebendes Schaf'? Wir sind ja noch weit entfernt von einem einheitlichen Sprachgebrauch.

Wir Germanisten sind dazu berufen, den Werdegang der deutschen Sprache zu erforschen und darzustellen, nicht dazu, ihn aufzuhalten oder gar Sprache zu machen. An einem Punkte kann ich mirs aber doch nicht versagen zu schulmeistern: da wo ich Verwilderung und Verarmung der Sprache fürchten muss. Und das ist der Fall bei dem immer mehr umsichgreifenden Uebel, 'wie' statt 'als' zu gebrauchen, was leider auch in unserem Buche gar nicht selten ist, besonders nach 'nichts', z. B. 99[8] 'nichts wie Seeschwalben'. Schlimmer ist es aber, wenn dies 'wie' auch nach einem Komparativ oder einem komparativischen Begriff steht, z. B. S. 228: 'der schöne wallende Schwanz und die starke Mähne des *hestur* ... sehen doch auch ganz anders aus wie die jämmerlichen Stummel unserer Luxuspferde', 267: 'aber wie neuhochdeutsche Ausdrücke oft eine ganz andere Bedeutung haben wie gleichlautende aus der Reformationszeit, so ...', II, 227: 'Saiblinge, die nicht minder gut mundeten wie die in St. Bartholomä am Königssee'.

Früher konnte man sagen, je gelehrter ein Mann ist, um so schlechteres Deutsch muss er schreiben, und je näher der Satzbau dem Lateinischen stand, für um so besser galt der Stil. Doch diese Zeiten sind vorüber, die Erinnerung an 'die bei Leipzig geschlagene' oder noch schöner 'bei Leipzig vorgefallene Schlacht' ist infolge 'der Schlacht bei Sedan' verblasst, und auch vom deutschen Gelehrten verlangt man heute ein gutes Deutsch. Auch in dieser Beziehang ist Herrmanns Deutsch nicht immer tadellos. So möchte z. B. 17_{8-7} 'Nach beendigter Fischerei und Reinigung der Wolle usw.' eine in der Schule recht gute Uebersetzung des lateinischen Ablativus absolutus sein. Aber deutsch ist es nicht.

Ist die allerdings oft gehörte Form 'die Norwegen' für 'die Norweger' in der Schrift zulässig? (S. 29[14]).

147[38] nennt der Verf. eine Krankheit die Leprose. Leprose sind Aussätzige, die Krankheit aber muss, wenn einem das deutsche Wort Aussatz nicht gut genug ist, Lepra genannt werden.

Hierher, d. h. unter die Gefahr einer Verarmung der Sprache, zähle ich es auch wenn Verf. 144[32] von einer 'barbeinigen' Wäscherin spricht, wo doch jedenfalls eine 'barfüssige' gemeint ist. Die gleiche anatomische Verwirrung kehrt auch 152[21 ff.] wieder, wo von einem Beinbruch die Rede ist, nach dessen Heilung der Fuss, dem doch gar nichts geschehen war, wieder (!) aufgeweicht wird.

Oder ist etwa gar in Torgau der Einfluss des Slavischen, das vor Hunderten von Jahren dort gesprochen wurde und das allerdings für Fuss und Bein bloss ein Wort *noga* gebraucht, noch heute so gefährlich, dass selbst der Gelehrte beide Körperteile nicht zu unterscheiden vermag?

Für in der Schrift unzulässig halte ich auch die — in der Umgangssprache doch wohl auch nur auf ein geringes Gebiet beschränkte — Weglassung des Partizips vom Hilfszeitwort *werden*, z. B. S. 231 unten: 'das Wettrennen kannte man schon zur Sagazeit, es scheint aber nur von zwei Reitern und zwei Pferden ausgeübt zu sein'.

Vierwöchentlich (S. 267[25]) sollte ein deutscher Professor einen Unterricht nicht nennen, der nicht alle vier Wochen wiederkehrt, sondern nur ein einziges Mal vier Wochen lang dauert.

Die äussere Ausstattung ist vortrefflich, wenig solche Druckfehler, die in der Hauskorrektur bemerkt werden müssten, deutliche Bilder, scharfer deutlicher Druck in wohlgefälliger Schriftgattung.

Und dennoch habe ich auch hier einiges auszusetzen: einmal die Glätte und den Glanz des Papiers, der es geradezu unmöglich macht, sich bei künstlichem Licht mit dem Buche zu beschäftigen. Und zweitens: in den ersten Teilen des Buches finden sich, besonders in der kleineren Schriftgattung der Exkurse und Anmerkungen, recht oft mit *Þ* beginnende Eigennamen mit kleinem *þ* gedruckt.

Störend wirkt für das an isländischen Druck gewöhnte Auge das scheinbar in Deutschland unausrottbare *đ* statt *ð*. Ein *đ* gibt es im Isländischen nicht, ebensowenig wie es etwa im Antiquadruck statt a das merowingische sogenannte offene *a* gibt. Das sind ja Kleinigkeiten; allein auch die dürfen bei einem sonst so schön ausgestatteten Buch nicht stören. Man vergleiche damit z. B. nur den unenglischen Eindruck, den ein in den fetten Typen der Frères Didot gedruckter englischer Text macht.

Auch ist leider kein Mangel an Druckfehlern, die nur der Verf. bessern konnte, und zwar sowohl im deutschen Texte als auch in den fremden, auch den isländischen Namen. Einige seien im folgenden aufgeführt: I 27[15] Vossewangen: lies Vossevangen. 34_6 bei der: lies bei den. 41[1] *sigamaður*: lies *sígamaður*. 83[5] *Jókulsdalur*: lies *Jökulsdalur*. 83[35] *Gnúpa-Barðr*: lies *Gnúpa-Bárðr*. 83[33] *Barðargata*: lies *Bárðargata*. 152[33] *larði*: lies *lærði*. 235[33] *uðroðra*: lies *útróðra* (also 3 Druckfehler in einem Worte). 252[21] Travler: lies Trawler.

II, 152 Anm. 2: Gebhard : lies Gebhardt. II, 211_3 *Hörgárdálr* : lies *Hörgárdalr*.

Besonders häufig findet sich — wie stets — *p* für *þ*. z. B. 61_5 *púfa*, 106^5 *páttr*, 286^{40} *Porvaldsson* für *þúfa*, *þáttr*, *Þorvaldsson*. Auch statt *þ* das gestrichene *þ̷* (die mittelalterliche Abkürzung für *þat*) ist dem schon geläufig, der über Island hat drucken lassen, z. B. 95^9 Þorvaldur für Þorvaldur. Einzelne dieser Druckfehler kommen einem wie alte, aber doch nicht liebe, Bekannte vor, so das unausrottbare Jagttagelser für Iagttagelser, S. 44 Anm. in dem Titel einer Arbeit Thoroddsens, S. 98 in dem einer solchen von Daniel Bruun. S. 244 f. heisst die Fischzeit d. i. die Saison des Fischfangs bald *vertið* bald *vertíð*. Richtig ist natürlich nur *tíð*, und dieses Wort ist Fem., nicht wie zweimal bei Herrmann Mask.[1]

Doch all diese Ausstellungen betreffen ja Kleinigkeiten, sogenannte 'Schönheitsfehler' des dem eigentlichen Gehalte nach vortrefflichen Buches, dessen Benutzung durch ein — leider nicht ganz vollständiges — Register erleichtert wird und dem wir eine recht weite Verbreitung wünschen möchten.

Erlangen. August Gebhardt.

Finnur Jónsson, Den islandske litteraturs historie tilligemed den oldnorske. København, G. E. C. Gads forlag 1907. 453 S. 8°.

In seinem kurzen Vorwort gibt der Verf. als Zweck dieses Auszugs aus seiner grossen dreibändigen, 1894—1902 erschienenen Geschichte der altnord. und altisländ. Literatur an, dass er ein Lehrbuch für Studierende sein und überdem jedem, der sich über die alte Literatur unterrichten will, eine einigermassen vollständige und leicht lesbare Darstellung darbieten soll. Uebrigens wird nicht nur die alte Literatur behandelt, sondern, wenn auch in ziemlicher Kürze, wird fürs Isländische die Darstellung bis in die Gegenwart geführt, wofür man nur dankbar sein kann. Seinen Zweck dürfte der Verf. erreicht haben, der gelehrte Ballast ist aus der Darstellung verwiesen, die Anmerkungen am Schluss sind so knapp wie möglich gehalten und geben nur das allernotwendigste. Ich selbst bin hier freilich schlecht weggekommen. Während sonst immer die neusten Ausgaben erwähnt werden, fehlt zu S. 277 u. 279 meine bereits 1905 erschienene Ausgabe der Hungrvaka und der Kristnisaga (Sagabibl. XI). Auf S. 408, wo von den geistlichen Dichtungen um und nach 1400 die Rede ist, wird gesagt, dass bisher nur wenig davon gedruckt ist. Man vermisst hier in den Anmerkungen sowohl den Hinweis auf Jón Þorkelssons ausführliches Buch 'Om digtningen på Island i det 15. og 16. århundrsde', Kobenh. 1888, wie die Angabe, dass 8 dieser Gedichte von mir in 'Isländische geistliche Dichtungen des ausgehenden Mittelalters', Heidelberg 1898 herausgegeben sind.

Natürlich ist die Forschung in den 15 Jahren seit Abschluss des grösseren Werkes nicht stehen geblieben. So hat der Verf. denn selbstverständlich das Ganze einer erneuten Durchsicht durchzogen. Aber wie er selbst sagt, ist er nur in ein paar untergeordneten Punkten zu einer Aenderung gekommen. So ist er durchweg auf seiner Meinung über die Heimat der Eddalieder — wie ich glaube mit Unrecht — stehen geblieben (S. 37 ff.), nämlich dass die Hauptmasse norwegischen Ursprungs, nur die allerjüngsten Island zuzuweisen seien. Nur seine Hypothese von der grönländischen Herkunft verschiedener Lieder scheint er S. 39 aufzugeben, wenn er von den Atlamál als dem möglicherweise einzigen grönländischen Gedicht spricht, aber er widerspricht sich gleich selbst auf der folgenden Seite, auf der er von den früher von ihm Grönland zugeschriebenen, nur Helg. Hund. I zurücknimmt, und Sigurd. sk., Oddrgr. u. Goðr. hvǫt nach wie vor für grönländisch hält. Die erneute Prüfung der Frage durch Sijmons hat ihn nicht überzeugt. Ich habe nie an die grönländische Hypothese geglaubt. Ich stimme mit F. J. überein, wenn er sich gegen die zu frühe Datierung einiger der von Ranisch und Heusler in den Eddica minora herausgegebenen Lieder wendet (S. 156). Die Theorie von dem irischen Einfluss auf die isländische Literatur und Geisteswissenschaft bedurfte einer erneuten Prüfung, nachdem in Alexander Bugge dem Vater ein Helfer erstanden war. Die ablehnenden Ausführungen F. J.'s (z. B. S. 13. 208. 213. 218) billige ich durchaus. Er bleibt also auch hier auf seinem alten Standpunkt stehen, wie noch oft, z. B. auch in der umstrittenen Frage, welche der Handschriften der Snorra Edda der ursprünglichen Arbeit Snorris am nächsten kommt: Mogks Ansicht, der ich mit Sijmons zustimme, dass dies die kürzeste, der Upsaliensis, sei, verwirft er nach wie vor (305). Meissners Ausführungen in der Einleitung zu den Strengleikar haben ihn nicht überzeugt; an seiner Ansicht, dass die Mehrzahl der Verfasser der Sǫgur Geistliche waren, hält er fest. So haben wir es also in erster Linie mit einer durchaus konservativen Kürzung des ausführlicheren Werkes zu tun und Neues wird nur wenig geboten. In manchen Fällen, meinen wir, beharrt der Verf. zu starr auf seiner Ansicht. Freilich ist er meist gut gewappnet.

Heidelberg. B. Kahle.

Johannes Rothes Passion. Mit einer Einleitung und einem Anhange herausgegeben von Alfred Heinrich (= Germanistische Abhandlungen, Heft 26). Breslau, M. & H. Marcus 1906. 174 S. M. 5.60.

Dem hier zum ersten Male veröffentlichten Text von Rothes Passion hat H. eine grössere Einleitung vorausgeschickt, in welcher er uns zunächst eine kurze Uebersicht über Rothes Werke gibt, dann eine Beschreibung der Dresdener Hs. der Passion und eine Feststellung, wo diese gegenüber dem verlorenen Original unvollständig ist. Daran schliessen sich zwei umfangreiche Untersuchungen über Rothes Sprache und über die Quellen der Passion.

Die über Rothes Sprache gemachten Angaben entziehen sich leider einer Kontrolle im einzelnen, da — jedenfalls aus Gründen der Raumersparnis — von einer Wiedergabe der einzelnen Verszahlen meist abgesehen ist. Soweit mir eine Prüfung möglich war, hat sich indes kein Anlass gegeben an ihrer Zuverlässigkeit zu zweifeln. Dagegen wird man in einigen Punkten auf Grund dieses Materials zu etwas anderen Schlüssen kommen als H. Aus den Reimen in § 10 z. B. darf man meines Erachtens schliessen, dass Rothe *i* und *î*, soweit sie in seiner Sprache getrennt sind, auch im Reim absolut scheidet; die wenigen scheinbaren Ausnahmen sind besonderer Art: in den § 10 *β* genannten Fällen liegt Kürzung des alten *î* vor und in den § 10 *α* genannten Reimen *igi* : *îgi* haben wir mit Kontraktionserscheinungen zu rechnen (vgl. § 39 b). — Der Schluss H.'s, dass wir nach den in § 13 und 14 gegebenen Belegen für Bindungen von *ie* : *i*(*î*) die Monophthongierung des *ie* > *î* in der Sprache Rothes auch für die zahlreichen neutralen Bindungen annehmen können, ist etwas voreilig. Jene Belege erlauben einen so allgemeinen Schluss tat-

[1] Ein Teil dieser Berichtigungen ist mittlerweile schon von Björn Magnússon Ólsen, Skírnir 81, 273—275, Poestion, Allgem. (Oesterr.) Litbl. 17, 212—215 und Hugo Gering, ZfdPh 40, 374—377 veröffentlicht worden, nachdem mein Manuskript längst abgeschlossen und eingesandt war. (Korrekturnote.)

sächlich nicht; denn sie umfassen nur ganz wenige Reimtypen, bei denen besondere lautliche Verhältnisse vorliegen, nämlich *-ing* : *-ieng* (17 Fälle), *-ingin* : *-iengin* (9); *-ir* : *ier* (5), *-îre* : *-iere* (1); *-ige* : *-iege* (1), *-îge* : *iege* (6) und *-îhe* : *iehe* (1). Wenn daneben nun aber nur je einmal ein Reim *damit* : *liet* und *vlize* : *slieze* vorkommt aber der Typus *-ît* : *iet* nie begegnet, so ist das ein sicheres Zeichen, dass R. hier bewusst noch geschieden hat. Die Urkunde und die Akrosticha geben darüber allerdings auch keine klare Auskunft, aber sie zeigen doch noch soviel, dass die Monophthongierung bei Rothe noch nicht allein herrschend ist. Ueberhaupt hätte öfters bei Besprechung vokalischer Erscheinungen die konsonantische Nachbarschaft stärker beachtet werden sollen. So auch in § 41: die hier gegebenen Belege für die Erhaltung des unbetonten *e* nach *l*, *r* mit vorhergehendem kurzen Vokal sind mit Ausnahme eines einzigen nur Fälle, in welcher auf dies *e* ein *n* folgt (*geboren* : *gehôren* u. s. w.), wo also immer mit der Entwicklung eines jungen Svarabhaktivokals zu rechnen ist; aus demselben Grunde können aber auch Reime wie *zorn* : *geborn* die Synkope nicht beweisen. In anderen Stellungen, also vor Muta, ist diese dagegen auf Grund von Reimen wie *pferd* : *begert* bestimmt anzunehmen, und das einmal begegnende *werit* : *gekêrit* kann als Beweis des Gegenteils nicht gelten.

Da wir genau wissen, dass Rothe Thüringer war und in Thüringen gelebt hat, also der Mühe überhoben sind, seine Heimat aus der Sprache zu erschliessen, sind Bemerkungen wie „Bindungen von *i* : *î* u. s. w." (§ 11 Schluss) überflüssig.

In der Untersuchung der Quellen kam es zunächst darauf an, das Verhältnis der von Pilatus handelnden Teile zu den bekannten lat. Versionen der Pilatussage festzulegen. Dabei ergab sich eine kleine Modifikation von Schönbachs Schema (Afda II); Rothes Gedicht kann weder auf O noch auf LM allein beruhen, da es mit jedem von beiden in wichtigen Einzelheiten übereinstimmt. H. führt es deshalb auf eine lat. Fassung zurück, welche entweder aus der lat. Pilatusprosa LM und dem lat. Pilatusgedicht O zugleich geflossen ist, oder die Grundlage für beide gebildet hat. Zwischen beiden Möglichkeiten entscheidet sich H. nicht; mir will die erste sehr viel wahrscheinlicher dünken, wenn wir überhaupt eine einheitliche lat. Quelle für Rothe annehmen wollen. Näher liegt aber beinahe noch die Annahme, dass Rothe selbst erst beide Fassungen kompiliert hat. Auch die Darstellung der Judassage hat er ja offenbar nicht aus einheitlicher Quelle entnommen: er ist im wesentlichen einer Fassung gefolgt, die jener Legenda aurea nahestand, hat aber selbständig aus einer anderen, auch mir unbekannten Quelle, die Münzgeschichte hinzugefügt.

Im Text wäre es wünschenswert gewesen, dass die Lücken in der Ueberlieferung nach den Versen 237. 508. 727. 729. 735. 1453. 1953 fürs Auge noch deutlicher kenntlich gemacht worden wären. Ergänzungen sind natürlich sehr unsicher, zum Teil ganz ausgeschlossen, so bei v. 729 u. 735 wo eine grössere Reihe von Versen ausgefallen ist. H's Ergänzung v. 508 scheint glücklich; in v. 1453 möchte ich vorschlagen noch *gar* hinzuzusetzen, der fehlende Reimvers könnte dann etwa als *Ein frowe ein tuch brahte dar* ergänzt werden. Nach v. 1953 könnte wohl *Und dir keine spise gegebin* gestanden haben.

Sprachform und Orthographie der Hs. sind der Sprache und Orthographie Rothes angeglichen worden; dabei sind aber auch einige Formen beseitigt worden, die wohl hätten stehen bleiben können. Es war z. B. auch im Reim kein Grund das *y* in v. 166 zu beseitigen. Und warum ist v. 666 *vorgeen* in *vorgen* geändert? Solche zerdehnte Formen entsprechen doch der Sprache Rothes (S. 51 ff.) völlig und sind auch sonst (v. 719. 804 f. 1068. 1695. 1741 f.) mit Recht beibehalten.

Zum Schluss einige Aenderungsvorschläge. Nach 355 ist ein Komma zu setzen. — 399 l. *konigynnen*. Die Reime 396 f. 493 f. beweisen allerdings nichts, denn dort könnte auch ein Inf. auf *-e* angenommen werden; da R. aber im Akrostichon *landgravinnen* u. s. w. schreibt, ist auch hier besser die schwache Flexion anzunehmen. — 534 l. *wandir* (: *eynandir*). — Die Verse 750 f. sind als Parenthese zu lesen und v. 752 ist direkt an 749 anzuschliessen. — 919 ist wieder eng an 916 anzuschliessen, und 917 f. als Parenthese aufzufassen. — Nach 990 das Komma zu tilgen. — Nach 991, 1189, 1325 u. 1327 ein Komma zu setzen. — 1557 l. *solde*. — Reime mit Infinitiven auf *-e* lassen sich durch geringfügige Aenderungen herstellen in den Versen 747 f., 993 f., (vgl. v. 1369), 1410 f.

Giessen. Karl Helm.

E. Mahn, Darstellung der Syntax in dem sogenannten angelsächsischen Physiologus. Wissenschaftliche Beilage zum Programm des Gymnasiums zu Neubrandenburg. Ostern 1904. 28 S. gr. 8°.

Von der nach der Inhaltsangabe auf ungefähr 70 Seiten berechneten Studie sind hier die ersten 28 Seiten erschienen, die es wegen der Reichhaltigkeit des bearbeiteten Materials wohl wünschenswert erscheinen lassen, dass die Arbeit bald vollendet wird. Als Textgrundlage der Untersuchung über die unter dem Namen „Physiologus" zusammengefassten drei Einzelgedichte über den Panther, Walfisch uud (nach Ebert, Anglia VI, 245 f.) das Rebhuhn diente die von Wülker herausgegebene Neuausgabe Grein's (III. Bd., 1. Hälfte; 1897). Es ist die Absicht des Verfassers, die Arbeit zur unmittelbaren Benutzung für ein etwa zu entwerfendes Gesamtbild der ags. Syntax geeignet zu machen und die Darstellung zu demselben Zweck genau und übersichtlich mittelst einer bis ins einzelne gegliederten Stoffanordnung in zweifelhaften Fällen gegebenen Erklärungsversuchen zu gestalten. Eigentümlichkeiten, welche dem dichterischen Stile entsprungen sind und eigentlich in die Stilistik gehören, sind mit gleichem Rechte auch hier mit behandelt worden. Die Orthographie ist genau nach Wülker gegeben, eine Normalisierung also nicht durchgeführt. Die handschriftlichen vokalischen Längezeichen, die ja Wülker in einem besonderen Nachtrage zusammenstellt, sind fortgelassen, da sie völlig unsystematisch gesetzt sind. Im ersten Teil (S. 5—55) werden die Wortklassen und der einfache Satz behandelt, der zweite Teil (S. 56) soll sich mit dem zusammengesetzten Satz beschäftigen. Neues wird sicher das III. Kapitel bringen: Die Ueberordnung anstatt der Unterordnung. Ausfall des persönlichen Fürworts bei persönlichen Zeitworten findet statt in den auf das erste Glied folgenden Gliedern einer verbundenen oder unverbundenen Hauptsatzreihe, wo es aus dem ersten Gliede zu ergänzen ist. Hierher gehört das Beispiel P. 19 ff.: Đonne ȝewiciað weriȝferðe farodlacende, frecnes ne wenað, on þam ealonde æled weccað. So interpungiert Ettmüller. Grein und Wülker setzen vor on þam einen Punkt, während Thorpe seiner Uebersetzung nach on þam ealonde zu gewiciað zieht und vor æled ein Semikolon setzt. Zweifelhaft scheint es mir, ob die drei angeführten Stellen, wo das Attribut unmittelbar hinter dem Hauptworte steht, auf beabsichtigtem Chiasmus beruhen: þisne beorhtan bosm, brim ȝrymetende, P. 7; — fæder ælmihtiȝ and se anȝa hyht, P. 72 f.; oþre ȝecynd, wæter þisa wlonc, W. 49 f. In der Stelle 'ræste ȝelyste, W. 23' halte ich ȝelyste für eine Form des Verbum finitum (so Grein, Dichtungen des Ags.), nicht für ein Partizip (so Grein, Glossar). Nicht zu bestimmen ist die Art des Dativs in W. Vers 84: dryhtna dryhtne; nach den Er-

gänzungen Ettmüllers und Greins würde es von einem Zeitwort wie zecweman abhängen. Höchst bemerkenswert ist die im Verhältnisse zum Umfang sehr häufige Verwendung des Ablativs bei Komparativen. Die verglichene Sache steht im Instrumentalis-Ablativ. Mahn erklärt diesen analog dem lat. Abl. und dem griech. Gen. comp. als Ablativ der Trennung. Sein Vorkommen im Ags. ist ja sehr spärlich und wurde für die Poesie von Kress (Ueber den Gebrauch des Instr. in der ags. Poesie, Marburg 1864) und Hofer (Anglia VII, 382) sogar noch ganz bezweifelt. Der eigentliche Lokativ als Bezeichner des Orts, an welchem eine Handlung vor sich geht, ist im Phys. nicht vertreten, wohl aber der Lokativ in seiner Uebertragung auf die Zeit als Angabe des Zeitraums, innerhalb dessen ein Ereignis stattfindet, und zwar auch nur in einem Beisgiel: þy þriddan dæze, P. 61.

Die Fortsetzung der Studie wird hoffentlich bald folgen und uns ein vollständiges Bild der syntaktischen Verhältnisse des Physiologus geben.

Doberan i. Me. O. Glöde.

Moritz Schittenhelm, Zur stilistischen Verwendung des Wortes *cuer* in der altfranzösischen Dichtung. Dissert. Tübingen. Halle 1907. 80 S.

Das Feld stilistischer Forschung wird, was das Altfranzösische angeht, so selten betreten, dass jeder Schritt auf demselben, wäre er auch nur ein versuchsweises Vordringen, als willkommen gelten kann. Wie überall, wo wenige Vorarbeiten bestehen und sich noch keine Tradition, beziehentlich Schablone gebildet hat, so werden auch hier an die eigene Ueberlegung und Fähigkeit selbständiger Disposition stärkere Anforderungen gestellt, als dies auf schon reichlich beackerten Gebieten der Fall ist. Es ist daher kaum verwunderlich, wenn vorliegende Dissertation, welche sich mit der Verwendung des vielbedeutenden und so oft metaphorisch auftretenden Wortes *cuer* beschäftigt, nicht allen Ansprüchen genügt. Ihr Hauptvorzug ist, dass sie ein umfangreiches, sorgsam zusammengetragenes Material darbietet. Allerdings wird die Benutzung desselben dadurch erschwert, dass unbegreiflicherweise kein Index beigegeben ist, welcher zum Mindesten die bei der personifizierenden Metapher erscheinenden Verba umfasste; auch wirkt es störend, dass in den ersten Abschnitten mehrfach auf Folgendes verwiesen wird, das nicht mehr kommt, indem, wie es scheint aus äusseren Gründen, laut S. 4 nicht alles zur Veröffentlichung Bestimmte zum Abdruck gelangt ist.

Die meisten Angriffspunkte bieten die Anordnung und Beurteilung der Erscheinungen dar. So erregt es gleich in Abschnitt I Bedenken, wenn eine schulmässige Definition der Metonymie vorangestellt wird, denn es sieht danach so aus, als hätte der Franzose des Mittelalters sie mit Bezug anf *cuer* bewusst als Figur angewendet, während er doch nur in naiver Weise dem Herzen allerhand Fähigkeiten und Funktionen zuschrieb, die etwa unserem 'Sinn', 'Gemüt', 'Charakter' zukommen, daher er denn für die letzteren Begriffe keine besonderen Wörter auszuprägen nötig hatte. Das unter Nr. 2 von dem 'Verhältnis des Raumes' Gesagte ist nicht scharf genug durchdacht und daher auch nicht klar herausgekommen. — Die Auffassung der S. 22 verzeichneten Fälle kann man nicht gutheissen. Es liegt keine 'Erweiterung des Ausdruckes durch *cuer*' vor, sondern eine Spezialisierung, indem der Zusammenhang naturgemäss den Dichter dazu führt, dasjenige Organ des Menschen zu nennen, dessen Tätigkeit besonders in Frage zu kommen scheint; die angeführten Beispiele gehören also unter Nr. 4 (S. 25—6), wo es aber wieder auffällt, dass einmal von Pleonasmus gesprochen wird, dann es aber heisst, dass 'die Einführung von *cuer* den Ausdruck nicht bloss sinnlicher, sondern auch abwechselungsreicher gestaltet'. — Was S. 24—5 unter b) zusammengestellt ist, beweist nicht das, was es beweisen soll, nämlich dass *cuer* mit dem Possessivum für die Person selber eintritt, also umschreibend steht, denn fast immer ist ein Ausdruck der Gemütsbewegung dabei, so dass *cuer* als 'Sinn' gefasst werden kann. Dagegen war das Beispiel aus der Prosaauflösung des Cligés besonders herauszuheben: *nos cuers ne sont pas convenus en commun pleur sans cause*, und ferner Claris 18937 anzuführen: *roys Tallas, mes cuers vous desfie*, auf welche Stelle schon Alton zu Marque 28[d]s hingewiesen hat, und wo Tobler VB. I[2], 34 Anm. 1 die Lesart anzweifelt; auch in der Boulogner Handschrift des Folcon de Candie f. 256 r° c. 2 findet man: *car mes cuers le desfie* — Die S. 43 nnter a) b) c) gegebenen Erklärungen sind teils inhaltlich anfechtbar, teils einer anderen Fassung bedürftig. Sehr unglücklich ist auch die Ausdrucksweise: 'die Empfindungen und Gedanken als der Raum, in dem sich das Herz befindet' (S. 45). — Wie das 'Steigen des Herzens' (S. 56) unter die Rubrik 'Bilder aus der unbelebten Natur' passen soll, ist nicht klar. Ingleichen ist nicht ersichtlich, wozu das auf S. 67 stehende dienen soll. Mätzner sagt zwar zu Afz. Lieder XXVIII, 22—4: 'die Augen des Herzens' gehören zu den Begriffen, welche überall in der mittelalterlichen Lyrik angetroffen werden', aber er bringt ausser einem provenzalischen Beleg nur zwei mittelhochdeutsche bei, vgl. Zs. f. rom. Phil. XXIX, 339 Anm. 1. — Ein Teil des unter 'Personifikation' Behandelten (S. 71 ff.) war schon bei der personifizierenden Metapher vorzubringen, wie z. B. die Verwendung von *dire*, die ja auch schon S. 65 erwähnt ist.

Die Bedeutungen sind in den analysierenden Ueberschriften nicht immer vollständig verzeichnet, oder zutreffend angegeben worden. Ersteres gilt z. B. mit Bezug auf *avoir sour cuer auc. r.* und *estre sor cuer a auc.* (S. 44—5). *De put aire* heisst nicht 'stinkend' (S. 54), *haleter* nicht 'schmachten' (S. 68), sondern 'hin- und herflattern' (= *aleter*), s. Tobler in Sitzungsber. der Preuss. Akad. d. Wissensch. 1893, war daher, nebenbei bemerkt, auf S. 70—1 anzuführen. *Flaeler*, vom Herzen gesagt, mit 'peitschen' wiederzugeben (S. 65) erscheint bedenklich, denn man würde dann doch ein Objekt dazu erwarten, während es immer nur intransitiv auftritt, z. B. *molt li bat li cuers et flaele*. Das Bild wird nicht von der Geissel, sondern von dem Dreschflegel oder der so benannten Waffe hergenommen sein, deren oberer Teil in schwankender Bewegung ist. Ebenda übersetzt S. *ses cuers broie autre coroie* mit 'sein Herz bearbeitet einen anderen Gürtel'; ich weiss nicht recht, wie er sich das vorstellt, vielleicht meint er 'schlägt an einen anderen Gürtel'. Die betreffende Stelle findet sich in Richart le bel 4232, und man wird wohl nicht eher zu einem genaueren Verständnisse kommen, als bis die Wendung *broier autre coroie* 'etwas anderes im Sinne haben' auch anderswo auftaucht, ohne dass darin *cuer* Subjekt ist. Die Stelle *le cuer n'aves mie en le cauche* (Théâtre fr. S. 81) ist sicherlich unrichtig gedeutet, wenn es S. 52 heisst: 'Ihr habt das Herz nicht in der Gamasche, d. h. Euer Herz ist nicht richtig verwahrt, nicht in Ordnung'. Der Zusammenhang steht vielmehr einer Uebersetzung 'Ihr habt ein mutiges Herz' durchaus nicht entgegen, denn es ist im Folgenden von einem gefährlichen Manne die Rede, und es wird von

der Dame gesagt, dass sie Mut beweise, da sie an einen solchen denke. Derselbe Sinn liegt auch Ipomedon S. 144 V. 8493—4 vor, wo die Wendung noch einmal begegnet: *Ipomedon l'espee hauce, Il n'out pas le quer en la chauce.*

Es wäre erwünscht gewesen, wenn Verf. sich häufiger gefragt hätte, ob nicht schon von Anderen manche einschlägige Einzelheiten beigebracht worden wären. So hat von *sospirer del cuer* und *escrire en son cuer* schon Ebeling zur Auberee 328 und 401 gesprochen und Belege dafür geboten. Ferner war für *sauteler, haleter, voleter, flaeler* auf Tobler in den Sitz.-Ber. d. Berliner Akad. 1893 S. 17 – 8 hinzuweisen, bei *flaeler* auch Godefroy's zu gedenken, der eine Reihe von Belegen bringt, wo *cuer* Subjekt ist. Für *cuer* als kosende Anrede (S. 18, 23) kam wieder Tobler in Betracht mit VB I^2, 34 Anm. 1 und auch zu Julian 178. Sonderbar ist es, wenn S. 14, wo ein Beispiel für *par cuer* beigebracht ist, vergleichsweise Tobler mit *par cœur* in den Sitz.-Ber. der Berliner Akad. 1904 angeführt wird, indem daselbst S. 1274 nicht bloss obiger Beleg steht, sondern eine lange Reihe anderer. Ueber die Stelle Renart XV, 129: *tout le cuer m'en va ondoiant* (S. 61) hatte schon G. Paris in Romania XXIII, 124 Anm. 2 gesprochen. — Es versteht sich, dass bei einer Anzahl auch von interessanteren Gebrauchsweisen die Beispiele sich vermehren lassen; ich will hier keine Nachträge bringen, dagegen möchte ich einiges erwähnen, das, soweit ich sehe, nicht zur Sprache gebracht worden ist. Dahin gehören vor allem die häufigen Wendungen *li cuers me faut* und *part* (auch *crieve, fent*), welche doch auch eine Metapher darstellen. Ferner *li cuers m'aporte* 'das Herz treibt mich': *Mes se vostre cuers vos aporte Que vos n'aiiez de vos mes cure* (Wilhelmsleben V. 306—7), *Si com cuer l'i aporte en quiert le venjement* (Veng. Alix. V. 710), wo vielleicht *li* zu schreiben ist, indem *le* unterdrückt wäre, denn auch eine Stelle im Th. fr. 424 Sp. 2 zeigt Acc. der Sache und Dativ der Person: *Et il dist . . . k'il en feroit çou ke li quers li aporteroit.* Weiter vermisse ich die Verbindungen mit *salir* und *oiseler*, s. Tobler a. a. O. (1893), sowie *li cuers vole* = 'das Herz ist flatterhaft', s. Zwei altfrz. Dicht. S. 60 Anm. 1. Auch *volage* und *vuele*, vom Herzen gesagt (Julian V. 1863, Montaiglon u. Raynaud, Rec. d. fabl. IV, 2), hätten wohl angemerkt werden können, ingleichen *povre* (Yvain V. 3178, M.-R. IV, 109). Zum Schlusse sei auf ein paar metaphorische Verwendungen, die mir besonders beachtenswert scheinen, aufmerksam gemacht: *Et les cuers du royalme avoit* (Sone 17999, vgl. auch 19415 — 6), wo doppelte Metapher vorliegt, *Dont maintes fois li cuers li sue* (Barl. u. Jos. ed. Appel 13368), *Li cuers l'en croist el piz* (Folc. de Cand. 1054), *Li cuers li clot la boche* (Meraug. 3588), *De gris je vestiray mon cueur* (Jeanroy, Orig. S. 212), *Que mieus vaut .I. besans de bel samblant Et de cler cuer dounes c'uns mars d'argent* (Vat. f. Christine 1490 fol. 167 a), wo *de cler cuer* 'frank und frei' heisst.

Noch einige Worte zu den Textstellen, wobei ich leicht zu erkennende Druckfehler übergehe: S. 18 unten Komma nach *filz*, S. 23 oben Komma nach *vous*, S. 55 oben schreibe *soz* für *sor*. Solche Schreibungen in alten Textausgaben wie *ci l'feri* (S. 22), oder *è l'ventre* (S. 56) dürfen auch in Zitaten nicht respektiert werden. Wenn S. im Aiol mit Normand und Raynaud *mon cuer essaucheroie* liest (S. 56), indem er meint, dass *essanchier* (Förster's Lesart) keinen klaren Sinn gebe, so ist zu bemerken, dass *essauchier* im Hinblick auf das Folgende dies ebensowenig tut (Förster nimmt m. E. mit Recht eine Lücke nach dem Verse an). S. 71 l. *cascun* statt *cascuns*. S. 43 l. statt R. H. 3220: R. H. 220 (Roman des eles).

Die Ausstellungen, welche ich im Vorigen habe, machen müssen, sollen mich nicht hindern zu wiederholen, dass die Schrift wegen des emsig gesammelten Materials ihren Wert hat und Nutzen stiften wird.

Königsberg. O. Schultz-Gora.

Chateaubriand, Atala, reproduction de l'édition originale avec une étude sur la jeunesse de Chateaubriand d'après des documents inédits par Victor Giraud et Joseph Girardin. Paris, Albert Fontemoing éditeur. 1906. (Zwei Teile in einem Band. LXII S. u. XXIV und 210 S.) klein 8°. 3 fr.

Der gelehrte Herausgeber teilt in der Einleitung zu seinem Neudruck der Atalaausgabe von 1801 ein wertvolles Ineditum mit, das Einzelheiten über den jugendlichen Chateaubriand zur Zeit seiner Ueberfahrt nach Amerika enthält und von einem der Reisebegleiter Chateaubriands, Edouard de Mondésir, damals junger Sulpitianer, stammt. Obgleich die Notiz erst 1842 niedergeschrieben ist und der Verfasser ein politischer und religiöser Gegner des späteren Chateaubriand ist, macht der Bericht doch einen durchaus glaubhaften Eindruck und stimmt in einzelnen Punkten auch mit den *Mémoires d'Outre-Tombe* überein. Chateaubriand erscheint uns in einer entscheidenden Stunde seiner Jugendgeschichte als der unbändige „jeune vicomte" „à tête chevaleresque" — der nüchterne Berichterstatter nennt ihn einen „Don Quichotte" — als der Bewunderer der Alten und Schüler Voltaire's und der Encyklopädisten, der bei seinen frommen Begleitern durch seine Ironie Anstoss erregt. Schon zeigt sich der Künstler und künftige geniale Dilettant in Chateaubriand: Aus Langeweile wohl auch aus Neugierde und weil ihn die Poesie des Christentums anzieht, wohnt er auf dem Schiffe den religiösen Uebungen der mitfahrenden Seminaristen bei als Zuschauer, öfters auch liest er aus Andachtsbüchern vor „sur le ton de la tragédie". Auf diesen Vorwurf gibt Chateaubriand die bezeichnende Antwort „qu'il mettait de l'âme à tout". Am Charfreitag hält er den bretonischen Matrosen eine so feurige religiöse Ansprache, dass dieselben in der Stunde einen Juden, wenn es einen auf dem Schiffe gegeben hätte, zweifellos ins Meer geworfen hätten. Wie Odysseus lässt er sich während eines Sturms an den Mastbaum binden und „bravant l'air et l'eau, il s'encourageait en criant: „O tempête, tu n'es pas encore si belle qu'Homère t'a faite". Die Natur, die Menschen, die Religion sind René ein Schauspiel, an dem er sich berauscht, das er mit glühendem, unruhigem Herzen und mit dem Auge des Malers betrachtet. — Die Ausgabe von Atala ist eine auch im Format, im Druck und der äussern Ausstattung möglichst genaue Wiedergabe des sehr seltenen Textes von 1801. Der Herausgeber bereitet eine kritische Ausgabe der Novelle Atala vor.[1]

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Giovanni Federzoni, Una Ballata di Dante in lode della Retorica. 2a ediz. (1a ediz. per nozze Pondrelli-Sanguinetti). Bologna, Zanichelli 1905. 14 S. gr. 8°.

Die entzückende und berühmte Ballata *Io mi son*

[1] Es ist ihm gelungen von den 11 älteren Atalaausgaben 9 zu ermitteln. Er bittet die Leser um etwaige Mitteilungen über die zweite (Migneret 1801) und zehnte Auflage = dritte Aufl. des Génie du Christianisme).

pargoletta bella e nuova scheint tatsächlich als eine Verherrlichung der Rhetorik ausgelegt werden zu müssen. Bekanntlich hat Dante im Convivio II, 14 einen ebenso pedantischen als phantastischen Vergleich der sieben Planetenhimmel mit den sieben freien Künsten und der drei obersten Himmel mit der Physik, Philosophie und Theologie veranstaltet. Es liegt nahe zu vermuten, dass er dieses Programm in einigen Gedichten zu verwirklichen gesucht habe. Beatrice kann mit der Pargoletta nicht gemeint sein, denn im Purgatorio XXI, 59 erscheint diese als die Rivalin jener. In den Augen der Pargoletta sitzt Amor, der Bogenschütze und gibt uns einen Wink, dass das liebliche Mädchen aus dem dritten Himmel stamme, wo sich nach Dantes Vergleich Rhetorica und Venus die Hand reichen. Die Verse

Ciascuna stella negli occhi mi piove
della sua luce e della sua virtute

passen anstandslos nur auf die Ars rhetorica, die sich aus allen anderen Wissenschaften ihre Stoffe holt. Auch alle übrigen Aussagen des himmlichen Wesens lassen sich mit einigem guten Willen auf die Rhetorik beziehen; so dass die Deutung Federzonis allerdings vor allen andern, die man vorgeschlagen hat, die höchste Wahrscheinlichkeit für sich hat. Wenn aber der Verf. sich schmeichelt, erst diese und nur diese Deutung erschliesse uns das künstlerische Verständnis des Gedichtchens, so ist er im Irrtum. Die Gestalt des engelhaften Wesens, das mit lieblicher Selbstgefälligkeit und nicht ohne einen Anflug reizender Koketterie sich der stumpfen Menschheit empfiehlt, bewegt sich mit so unmittelbarer poetischer Frische, dass der Eindruck der ganzen Ballata durch die Aufschrift „Rhetorica“ ebensowenig modifiziert wird wie der Eindruck des herrlichen tizianischen Bildes durch die Aufschrift: „Venus und Medea“ anstatt der bisher üblichen: „Amor sacro e Amor profano“.

Heidelberg. Karl Vossler.

J. Leite de Vasconcellos, Textos archaicos para uso da aula de philologia portuguesa estabelecida na Bibliotheca Nacional de Lisboa por portaria de 31 de Dezembro de 1903. 2a Edição (ampliada). Lisboa 1908. A. M. Teixeira & Cta. 160 S. Gr. 8°.

Das Büchlein verdankt seine Entstehung den Vorlesungen des Verf., der an der portug. Nationalbibliothek vlat. und altpg. Texte zu erläutern pflegt und eine Auswahl dermassen behandelter Stücke vorerst in der von ihm herausgegebenen *Revista Lusitana* VIII, 187—214 veröffentlichte und davon 1905 eine in Porto erschienene, 30 Seiten umfassende Separatausgabe veranstaltete. Der Umstand, dass verschiedene Buchhandlungen Exemplare der bereits vergriffenen ersten Ausgabe forderten, drängte den Verf. zu dem Schlusse, dass das Heftchen da und dort als Grundlage zu altpg. Uebungen verwendet werde, und deshalb verfasste er eine zweite Auflage, wobei er die Texte vermehrte, die derselben bedürftigen Stellen mit Anmerkungen versah und das Wörterbuch erweiterte. Deshalb zerfällt das Werk in seiner heutigen Gestalt in drei Teile: die 71 Seiten umfassenden Texte, eine Reihe von Anmerkungen, welche 38 Seiten einnehmen, und ein Wörterbuch von 34 Seiten.

Die Texte zerfallen in drei Gruppen: vulgärlateinische aus den Jahren 874, 883, 907 und 1177, altportugiesische und galizische. Es versteht sich von selbst, dass die Texte in altpg. Sprache im grössten Umfange Berücksichtigung fanden. Die gebotenen Stücke sind z. T. schon weiteren Kreisen zugänglich, da sie den bekannten Sammlungen *Colocci-Brancuti*, *Monaci* (aus dem Vatikan), von *Ajuda*, von *Garcia de Rèsende* (herausg. 1840—1852 von Kausler in Stuttgart), von *Baena* (abgedruckt in Lang's *Cancioneiro gallego-castelhano*), den *Portugaliae Monumenta historica*, der *Estoria de Vespesiano* (neu herausg. 1905 von Esteves Pereira), dem *Leal Conselheiro* (Paris 1842), dem *Auto da Feira* von Gil Vincente, den Gedichten von Francisco de Sá Miranda oder des Verf. *Esquisse d'une Dialectologie Portugaise* entnommen sind. Der Hauptwert des Büchleins liegt aber darin, dass uns der gelehrte Verf. mit einer stattlichen Reihe von Bruchstücken aus Handschriften bekannt macht, die er in seiner unermüdlichen Arbeitskraft in verschiedenen Bibliotheken des In- und Auslandes aufgesucht und in seiner bekannt gewissenhaften Weise abschrieb. Hierher gehören die folgenden Stücke:

II, 3: *Titulo de compra* aus dem J. 1262 nach einer Hs. von *Torre do Tombo*;
IX: *Castello perigoso* (XIV. Jh.), wovon sich zwei Ms. in der Nationalbibliothek zu Lissabon befinden, deren eines von Dr. Otto Klob in Wien abgeschrieben wurde und zur Veröffentlichung vorbereitet wird;
X: *Episodio cavalleiresco* (XIV. Jh.) aus der *Demanda do Santo Graall*, deren Hs. in der Wiener Hofbibliothek aufbewahrt wird;
XI: Ein Bruchstück aus „*Corte Imperial*“ (XIV. oder XV. Jh.), nach einem in der Stadtbibliothek von Porto befindlichen Ms.;
XII: Bruchstück aus der „*Estoria Geral*“ (XIV. oder XV. Jh.), einer Uebersetzung der *Cronica General* oder *Estoria de España*, welche auf Veranlassung D. Alfonsos des Weisen angefertigt wurde und wovon vier Hs. in der Ursprache mit gleichzeitiger Uebersetzung bekannt sind. Dieselben befinden sich in der kgl. Akademie der Wissenschaften zu Lissabon, in der Nationalbibliothek zu Paris, in der Bibliothek von Evora und in der Nationalbibliothek von Lissabon;
XIV: Ein Abschnitt aus einem *Tratado de cozinha* (XV. Jh.) aus der Nationalbibliothek in Neapel;
XV: *Poesia religiosa* (XV. Jh.) aus der Nationalbibliothek in Lissabon;
XVI: Ein Bruchstück aus dem *Livro da montaria* (XV. Jh.), wovon die Nationalbibliothek in Lissabon eine aus dem XVIII. oder XIX. Jh. stammende Abschrift besitzt; endlich
XIX: ein Auszug aus der *Chronica de D. João I.* (XV. Jh.), nach einem in *Torre do Tombo* befindlichen Ms.

Was die Restitution der Texte betrifft, geht der Verf. freilich nicht ganz einheitlich vor: Die Gedichte Sá Miranda's z. B. reproduziert er — abgesehen von einigen Abweichungen bezüglich der Orthographie und Interpunktation — in der Fassung, die ihnen Carolina Michaëlis in ihrer kritischen Ausgabe (Halle 1885) gegeben, ohne die Varianten auch nur anzudeuten: an anderen Stellen finden wir dagegen den ganzen dem Herausgeber zur Verfügung stehenden kritischen Apparat; bei Stück IV: *De um Tratado de Poetica* geht er sogar so weit, dass er den Text neben dem diplomatischen Abdruck völlig transkribiert, „da das Original viele Verbesserungen erheische“.

Die Anmerkungen enthalten einen allgemeinen und

einen speziellen Teil. Im ersteren finden wir eine kurze Uebersicht über die wichtigsten grammatikalischen, stilistischen und lexikologischen Verschiedenheiten zwischen Alt- und Neuportug., einige kurz gefasste Bemerkungen über die Urkunden und literarischen Produkte des altpg. Zeitraumes und endlich knappe Angaben über die Entwickelung und die verschiedenen Epochen des Galizischen und seiner Literatur (im weiteren Sinne).

Von den Erläuterungen zu einzelnen Stellen ist die interessanteste wohl die, welche sich auf S. 14, Z. 1—5 bezieht. Dort finden wir nämlich in einem aus dem J. 1193 stammenden *Testamento* vom bestimmten Artikel schon die Formen *hu, u, us* neben *o, do.* Der Verf. bemerkt hiezu: „*De certo houve uma época em que o artigo definido soava ó ou ô; mas por causa do seu emprêgo proclitico, essa pronúncia deve ter-se obscurecido cedo, e tornado u. Não admira que haja pois oscillações orthographicas.*“ Diese Stellen sind deshalb besonders erwähnenswert, weil sie dartun, dass der Uebergang von tonlosem *o* > *u*, dessen allmählichen Beginn ich in meiner Arbeit über „Die Sprache des Königs Denis“ in die Zeit dieses Dichterkönigs verlegt habe, in seinen Anfängen schon in die vordyonisische Zeit zurückreicht. — Nicht einverstanden zu erklären vermag ich mich mit zwei Bemerkungen syntaktischer Art zu Pag. 19 Z. 14 und zu Pag. 19 Z. 2, wo der Verf. die Subjekte *de andar* und *a ssaber* als „*infinitivo regido de preposição*“ bezeichnet, da das Subjekt ja nicht ein regierter, sondern ein regierender Bestandteil des Satzes ist.

Das Wörterbuch ist ziemlich reichhaltig; gelegentlich gibt der Verf. auch Etymologien an. Eine ziemlich flüchtige Durchsicht veranlasst die folgenden Bemerkungen: Interessant ist die Form *baruaras* (10, 19), weil sie Cornus Annahme: *bravo* < BARBARU bestätigt. — Recht ansprechend ist die Erklärung des R in *celestrial.* — Zur Bekräftigung meiner Erklärung von *prazer* (Denis, § 55 aa) dient die Form *craras* = *claras* [*d'ovos*]: 51, 1. — Die III. P. Sg. Präs. *est* des Verbums *ser* möchte ich nicht als vorvokalische Form, sondern als Latinismus bezeichnen. — Für den Infin. *loar* ein schon vlat. **lodare* < LAUDARE anzusetzen, geht nach meiner Meinung, die ich schon an verschiedenen Orten ausgesprochen habe, nicht an. — Ob *nulha* wirklich aus dem Provenz., wie Leite de Vasconcellos annimmt, oder aus dem Span., wie Nobiling behauptet, stamme, möchte ich angesichts der Tatsache, dass auch das Friulanische *nùje* hat, sehr bezweifeln. Es scheint wohl eine gemeinroman. Form mit *i̯* vorzuliegen. — Den Infin. *oïr* möchte ich weder als galleguismo bezeichnen, noch auf **odire* < AUDIRE zurückführen, sondern als die lautgesetzliche Entsprechung von AUDIRE betrachten. — Die III. P. Sg. Konj. *perdom* ist nach meiner Ansicht auf gesetzmässige Weise entstanden und *bem, tem, cajom, razom* u. s. w. gleichzustellen. — Ob das Fut. *porrei* über **pon'rei* entstanden, ist zumindest zweifelhaft; ebenso zulässig erscheint mir die Annahme, die beiden Sonanten N und R hätten sich vorerst assimiliert und erst dann sei der Ausfall des zwischentonigen Vokales eingetreten. — Bei *postumejro*, das der Verf. von *POSTREM-ARIUS ableitet, denkt man unwillkürlich an POSTHUM-ARIUS. — Der Infin. *TRAGERE wird nicht unmittelbar nach TRAXI gebildet worden sein; vielmehr wird zu TRAXI, TRACTUM vorerst *trago* und dann erst dazu *trage* und *trager* entstanden sein. — Die Bewahrung des *u* in UBI > *u* möchte ich nicht auf Proklise, sondern auf den Einfluss des *-ī* zurückführen.

Anerkennung verdient endlich die sorgfältige Korrektur. Bei der Durchsicht des Büchleins ist mir ein einziger Druckfehler: Pag. 111 Z. 10: *prepostção* statt *preposição* aufgefallen.

Was ich zu erwähnen hatte, sind Kleinigkeiten. Im grossen und ganzen entspricht das Werklein allen Anforderungen, die die Wissenschaft in ihrer heutigen Vollkommenheit zu stellen berechtigt ist. Möge es deshalb auch in seiner verjüngten Gestalt seine alten Freunde bewahren und zahlreiche neue gewinnen und neben der Chrestomathia archaica von Nunes in alle Seminare für romanische Philologie Eingang finden!

Innsbruck. A. Gassner.

Zeitschriften u. ä.

Publications of the Modern Language Association of America Vol. XXIII, 3: Walter Morris Hart, The Fabliau and Popular Literature. — Josephine M. Burnham, A Study of Thomas of Erceldoune. — Will. Edward Mead, Italy in English Poetry. — M. A. Potter, Ami et Amile. — Henry Noble MacCracken, A Source of Mundus et Infans. — G. H. McKnight, The Middle English *Vox and Wolf.* — Charles W. Hodell, A Literary Mosaic. — Will. Guild Howard, Christian Wernicke, a Predecessor of Lessing. — Barry Cerf, A Classification of the Manuscripts of Ogier le Danois.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 4: Görke-Stadler, Aus einem stillen Winkel Frankreichs (behandelt die Mundart von Dampierre-sur-Salon). — G. Krueger, Vermischte Beiträge zu Shakespeare I. — Köppel, Byrons Thyrza. — Hamilton, Practice and Theory in English. — Mitteilungen: Jantzen, Bericht über den XIII. Neuphilologentag in Hannover. — Steinmüller, Vereinheitlichung der Aussprachebezeichnung. — Seydel, Die Nancyer Sprachkurse für Ausländer. — v. Wiecki, Franz. Ferienkursus in Berlin vom 2.—15. April 1908. — Breul, The Position of German in English Schools. — Ferienkurse 1908 (Edinburg, Montpellier). — Literaturberichte und Anzeigen: Jantzen, Rein, Deutsche Schulerziehung. — Ders., Savits, Von der Absicht des Dramas. — Sleumer, Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — Pilch, Sokoll und Wyplel, Lehrbuch der französ. Sprache; Lücking, Französische Grammatik für den Schulgebrauch; Bechtel u. Glauser, Sammlung französischer Aufsatzthemata; Stier, Uebungsbuch zum Uebersetzen aus dem Deutschen in das Französische. — Gloede, Chuquet, La Guerre de 1870/71. — Jantzen, Schipper, Beiträge zur engl. Kultur- u. Literaturgeschichte; The Elizabethan Shakespeare ed. by Hudson; Coleridge, Lectures and Notes on Shakespeare and other English Poets; James, Wörterbuch der englischen u. deutschen Sprache. — Kleine Anzeigen: Grävell, Clery, Tagebuch über die Vorgänge im Turm des Temple während der Gefangenschaft Ludwigs XVI. — Wershoven, Leroux-Cesbron, Souvenirs d'un maire de village. — Auer, Phillpotts, The Human Boy again. — Conrad, Hamilton, The English Newspaper Reader. — Kaluza, Morich, Der englische Stil. — VII, 5: Hammer, Die österreichische Mittelschulreform. — Uhlemayr, Der fremdsprachliche Unterricht vor dem Forum des pädagogischen Kritizismus. — G. Krueger, Vermischte Beiträge zu Shakespeare II. — Mitteilungen: Martin, Bericht über die V. Hauptversammlung des Bayer. Neuphilologen-Verbandes (V. Bayerischer Neuphilologentag) abgehalten in Würzburg vom 12. bis 14. April 1908. — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Baumann, Kästner, Sozialpädagogik und Neuidealismus. — Bestaux, Bastier, Fénelon Critique d'Art. — Pilch, Rauschmaier, Französ. Vokabularium. — Ders., Colomb, Deux Mères; Bruno, Les Enfants de Marcel; Auswahl aus Coppée. — Kaluza, Wülker, Geschichte der englischen Literatur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Shakespeare Reprints III: King Henry V; B. ten Brink, Shakspere; Ruest, William Shakespeare. Sein Leben, seine

Dichtung; Blennerhasset, Maria Stuart, Königin von Schottland, 1542—1587; Tauchnitz Edition 3986: John Ruskin, Mornings in Florence; Milton, Minor Poems. Chosen by Quiller-Couch). — Bücherschau (Thurau, Jantzen).

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 50, 1/2: v. Kraus, Virginal und Dietrichs Ausfahrt. — Schönhoff, Reinolt von der Lippe. — Baesecke, Kudrun Str. 101, 02 und Heinrich der Löwe. — Schröder, Ockstädter Fragmente: I. Aus dem Willehalm; II. Aus einem geistlichen Gedichte? — Wilmanns, Zum Rolands- und Alexanderliede. — v. Fischer, Barditus. — Bömer, Fragmente einer gereimten deutschen Boethiusübersetzung. — Landau, Die halbe Birne nicht von Konrad von Würzburg. — Klapper, Altdeutsche Texte aus Breslau. 1: Bruchstücke einer poetischen Bearbeitung des Pseudo-Matthäus; 2: Büchlein von der Himmelfahrt Mariae; 3: Paraphrase der Sequenz 'Ave praeclara maris stella'. 4: Minnelied. 5: Zum deutschen Kirchenliede. 6: Leonhard Assenheimer; historisches Volkslied vom Jahre 1446. — Wallner, Kürnbergs Falkenlied. — Ders., Eiris sazun idisi. — Schröder, Zum Armen Heinrich. — v. Kraus, Das Akrostichon in Gottfrieds Tristan. — Schröder, Galmei. — Anzeiger: Hoffmann-Krayer, Schröder, Streckformen. — Dickhoff, Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jahrhs. — Jellinek, Wrede, Stamm-Heynes Ulfilas, 11. Aufl. — Neckel, Sjöros, Málaháttr. — Björkman, Hessels, A late eight Century Latin-Anglosaxon Glossary. — Ders., Napier, Contributions to Old English lexicography. — Martin, van Moerkerken, De satire in de nederlandsche kunst der middeleeuwen. — Blöte, Weston, The legend of Sir Perceval. — Bernt, Singer, Heinrich von Neustadt. — Schröder, Ziesemer, Nicolaus von Jeroschin und seine Quelle. — Seelmann, Korlén, Statwechs gereimte Weltchronik. — Ammann, Arndt, Die Personennamen der deutschen Schauspiele des Mittelalters. — Walzel, Schneider, Jean Pauls Jugend und erstes Auftreten in der Literatur. — Ders., Freye, Jean Pauls Flegeljahre. — Strauch, Goedeke-Götze, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung VIII. — Literaturnotizen: Martin, Heinzel, Kleine Schriften hrsg. von Jellinek und Kraus. — Neckel, Bonus, Isländerbuch I. — Schröder, Martiny, Wörterbuch der Milchwirtschaft aller Länder. — Holthausen, Tamm, Etymologisk Svensk Ordbok. — Wilmanns, Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit sein und werden. — Blöte, Fletcher, The Arthurian Material. — Götze, Springer, Sebastian Brandts Bildnisse. — Steinberger, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — Schröder, Hudson, The Elizabethan Shakespeare I, II. — Fischer, Nordby, The influence of Old Norse Literature upon English. — Kleine Mitteilungen: Wallner, Starzfidere. — Henning, Zu Zs. 49, 482 f.

Euphorion XV, 1 u. 2: Alb. Wesselski, Johann Sommers Emplastrum Cornelianum und seine Quellen. — F. Hahne, Paul Gerhardt und August Buchner. — Arthur Warda, Friedr. Heinr. Jacobi und der Verfasser der Lebensläufe. — Reinh. Buchwald, Goethes 'Triumph der Empfindsamkeit'. — Louis Bobe, Findlinge aus dänischen Privatarchiven. — Alb. Leitzmann, Zu Lichtenbergs Briefen. — K. Freye, Die Studien zu Jean Pauls zweitem Eheroman. — Heinr. Meyer-Benfey, Die innere Geschichte des 'Michael Kohlhaas'. — Joh. Cerny, Jacques Cazotte und E. T. A. Hoffmann. — Georg Pfeffer, Johann Gottlob Regis, Mein Bekenntnis über den 2. Teil von Goethes Faust (1835). Mit einer Einleitung. — Otmar Schissel v. Fleschenberg, Hölty und Kristan von Hamle. — Rob. Petsch, Zu Schillers 'Phantasie an Laura'. — Eduard Finnmann, Zu Schillers 'Wallenstein'. — E. Rüger, Aus Theodor Körners Studentenzeit. — Herm. Gilow, Kretschmars Homburg-Gemälde vom Jahre 1800 u. Kleists Drama. — Alexander Dombrowsky, Weiteres zu Heinrich von Kleist. — Otto Heller, Victor Scheffel. an Adolf Holtzmann. — Rezensionen und Referate: R. M. Meyer, Geiger, Beiträge zu einer Aesthetik der Lyrik. — F. Saran, Rietsch, Die deutsche Liedweise. — Josef Wihan, Read, The influence of Salomon Gessner upon the English literature. — Heinrich Hoffmann, Karo, Johann Salomo Semler in seiner Bedeutung für die Theologie. — Ders., Gastrow, Johann Salomo Semler in seiner Bedeutung für die Theologie. — Ders., Zscharnack, Lessing u. Semler. — Gg. Baesecke, Hallgarten, Die Anfänge der Schweizer Dorfgeschichte. — Friedr. Lauchert, Lichtenbergs Briefe. Hrsg. von A. Leitzmann und K. Schüddekopf. 3. Band. — Ders., Lichtenbergs Aphorismen . . hrsg. von A. Leitzmann. 2. u. 3. Heft. — R. M. Meyer, Stephan, Herder in Bückeburg. — Alb. Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 1. Werke, Anthologien und Briefe. — Ders., Goschen, The life and times of G. J. Goschen; Goschen, Das Leben G. J. Göschens . . . übersetzt von Th. A. Fischer. — J. Minor, Deutsche Literatur-Pasquille. Hrsg. von F. Blei: 1. Stück: (Kotzebue) Dr. Bahrdt mit der eisernen Stirn; 2. Stück: (A. W. Schreiber?) Comoedia divina; 3. Stück: Kotzebue, Der hyperboreeische Esel; 4. Stück: Die Mainzer Klubbisten zu Königstein. — Osk. Walzel, Genée, A. W. Schlegel und Shakespeare. — Franz Uhlendorff, Jos. und Wilh. von Eichendorffs Jugendgedichte hrsg. von R. Pissin. — Wilh. Kosch, Castelle, Ungedruckte Dichtungen Eichendorffs. — J. E. Wackernell, Sonntag, Hermann v. Gilm. — Ders., Prem, Ein Kampf der Geister in Tirol. Zum 100. Geburtstage Josef Streiters. — Hans Lambel, Wihan, Karl Adam Kaltenbrunner. — Hans Devrient, Houben, Emil Devrient. — Marie Speyer, Neue Freytagliteratur. Lindau, Gustav Freytag; Ulrich, G. Freytags Romantechnik; Mayrhofer, G. Freytag und das Junge Deutschland. — R. Petsch, Adler, Richard Wagner. — R. Petsch, Weltrich, Wagners Tristan und Isolde als Dichtung. — A. Schaer, L. v. François und C. F. Meyer, Briefwechsel hrsg. von A. Bettelheim. — Werner Deetjen, Th. Fontanes Briefe an seine Familie. — J. J., F. Freiin von Brackel, Mein Leben. — Karl Zeiss, A. Wilbrandt, Erinnerungen. — K. Zeiss, Kilian, Dramaturgische Blätter. — Ergänzungsheft: A. Hauffen, Neue Fischart-Studien.

Zs. für Deutsche Wortforschung X, 2/3: H. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch (Forts.). — H. Schulz, Frühneuhochdeutsche Euphemismen. — Erik Brate, Der Name Wielant. — A. Maier, Das Wiederaufleben von 'Fehde' im 18. Jahrhundert. — E. Borst, Thron und Altar; Kirche u. Staat. — Ders., Epoche machen. — W. van Helten, Zur semantischen Entwicklung von got. *alds*, ahd. *weralt* usw. — Ders., Mnl. *cinxene* (*tsinxene*, *sinxene*) 'Pfingsten'. — Ders., Zu einigen germanischen Benennungen für '*cunnus*' und '*veretrum*'. — Ders., Zu den altwestgermanischen Benennungen für 'almosen'. — Ders., *Winileodos* und *leudos*. — Alfred Götze, Produkt. — Ders., Grossherrvater und Schwiegerfraumutter. — A. Gebhardt, Hallore. — A. Holder, Zeleucha. — G. Baist, Balkon, Erker, mhd. *line*. — Rud. Kapff, Nachträge zu Kluge Rotwelsch I. — K. Helm, Mhd. *gemeit* adj., *gemeiten* adv. 'müssig'. — Chr. Fr. Seybold, Droge. — Ders., Watte. — Fr. Kluge, Anstellig. — H. Suolahti-Palander, Ein alter Ausdruck der deutschen Arzneikunde. — F. Kluge, Aehneln. — Ders., † Albert Gombert.

Zs. für deutsche Mundarten H. 4: J. Franck, Godersprech und Verwandtes. — Hans Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen. — Ernst Göpfert, Beiträge zum obersächsischen Wortschatz. — Osk. Philipp, Die Bach (Fortsetzung u. Schluss). — Emma Wanner, Wortbildung und Syntax der Zaisenhäuser Mundart. — Heinr. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des Oberen Weschnitztales (Fortsetzung). — F. Mentz, Namensverzeichnis zu Mentz, Deutsche Mundartenforschung und -Dichtung im Jahre 1904. — Bücherbesprechungen: Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart, bespr. von Roedder. — Schatz, Grammatiken der althochdeutschen Dialekte, bespr. von Gebhardt. — Schneiderhan, Ausgewählte Dialektdichtungen aus den Schriften Joseph Epple's, bespr. v. Aug. Holder. — Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsisch. und erzgebirg. Mundarten, bespr. v. L. Hertel. — Schnorf, Unser Deutsch, bespr. von O. Weise.

Englische Studien 39, 3: Max Förster, Beiträge zur alt englischen Wortkunde aus ungedruckten volkskundlichen Texten. — Erik Björkman, Ueber den Namen der Jüten. — Oskar Emmerig, Dariusbrief und Tennisballgeschichte. — W. J. Lawrence, The Situation of the Lords' Room. — Eugen Borst, Pro-Infinitive. — J. Hoops, Panconcelli-Calzia, Bibliographia Phonetica. 1906, 1—4. 1907, 1—12. 1908, 1—6. — Erik Björkman, Viëtor, Shakespeare's Pronunciation: I. A Shakespeare Phonology. With a Rime-index to the Poems as a Pronouncing Vocabulary. — II. A Shakespeare Reader. In the old Spelling and with a Phonetic Transcription. — Fr. Klaeber, Beowulf. Mit ausführlichem Glossar herausgeg. von Moritz Heyne. 8. Aufl.,

besorgt von Levin L. Schücking. — Erik Björkman, Sir Eglamour. Eine englische Romanze des 14. Jahrhunderts, auf Grund der gesamten Ueberlieferung herausgegeben von Gust. Schleich. — Ders., Lydgate's Troy Book (A.D. 1412–1420). Edited from the best Mss. with Introduction, Notes, and Glossary, by Henry Bergen. Part I: Prologue, Book I, and Book II. — Helene Richter, Villiers, George, Second Duke of Buckingham. The Rehearsal. First acted 7. Dec. 1671, published 1672. Mit Einleitung herausgeg. von Felix Lindner. — A. Schröer, Viktorianische Dichtung. Eine Auswahl aus E. Barrett Browning, R. Browning, A. Tennyson, M. Arnold, D. G. Rossetti, W. Morris, A. Ch. Swinburne, Chr. Rossetti mit Bibliographien u. literarhistorischen Einleitungen von Otto Jiriczek. — Maurice Todhunter, Arnold, Matthew, Merope. To which is appended the Electra of Sophocles translated by Robert Whitelaw. Ed. by J. Churton Collins. — C. Th. Lion, Fison und Ziegler, Select Extracts from British and American Authors in Prose and Verse for the Use of Schools. 3d edition. Carefully revised and enlarged by Ernst Regel and Fritz Kriete. — Herm. Jantzen, Hansen, Adolf, Engelsk Litteratur-Historie for skole og hjem; Udvalg af Engelske Digtere. II. — O. Schulze, Ricken, Einige Perlen englischer Poesie (60) von Shakespeare bis Tennyson. — C. Th. Lion, Weersma, A Collection of Stories and Sketches by Modern Authors. — C. Th. Lion, Lindenstead, The Heroes of English History and what are understood as such. — Smiles, Self-Help. Hrsg. von A. von Roden. — The American War of Independence. Extracts from the Political History of England, vol. X, by William Hunt. Für den Schulgebrauch bearb. von Prof. Dr. Weber. — C. Th. Lion, On English Trade. Für die Oberklassen von Handelsschulen aller Art heraus gegeben von H. Fr. Haastert. — Phil. Wagner, Froude, Oceana. Hrsg. v. Edmund Köcher. — Ders., Howitt, Visits to remarkable Places. Hrsg. von Heinr. Hoffmann. — O. Schulze, Kingsley, Charles, Westward Ho! In gekürzter Fassung herausgeg. von Johann Ellinger. — C. Th. Lion, Heyse, Paul, Im Bunde der Dritte. Charakterbild in einem Akt. Zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Englische bearbeitet von Ph. Hangen. — C. Th. Lion, Popular Writers of our Time. 2d Series. Ausgewählt und erklärt von J. Klapperich. — Ders., Shakespeare, The Tragedy of King Richard II. Ed. by H. Fernow. — M. Weyrauch, Cooke, Frances E., History of England. Im Auszuge nach der 2. Aufl. des Originals herausgeg. v. Elisabeth Taubenspeck. — O. Schulze, Adam Smith, Systems of Political Economy. Auswahl aus 'An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations' mit Anmerkungen und volkswirtschaftlicher Einleitung v. Andreas Voigt. — O. Schulze, Hedley, Descriptions and Conversations on the Pictures of Hoelzel. — Ders., Massey, In the Struggle of Life. Bearbeitet von Alb. Harnisch. 8. Aufl. — Miscellen: Fr. Klaeber, Zum Beowulf. — J. Hoops, Zur Etymologie von ne. *lady*. — F. P. H. Prick van Wely, Ueber den Rhythmus der *and*-Verbindungen im Englischen.

Anglia. Zeitschrift f. engl. Philologie. Suppl.-Heft zu Jahrg. 1904. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [27. Bd. Petri, Alb., Uebersicht über die im Jahre 1902 auf dem Gebiete der englischen Philologie erschienenen Bücher, Schriften und Aufsätze. III, 169 S. 1908. M. 4.]

Columbia University Studies in English. Series II. Vol. III, No. 3. Vol. IV, No. 1. (New York, Columbia University Press.) III, 3: Jacob Zeitlin, The accusative with infinitive and some kindred constructions in English. X, 177 S. Doll. 1. — IV, 1: Virginia Crocheron Gildersleeve, Government regulation of the Elizabethan drama.

Romanische Forschungen XXV, 1: W. Benary, Zwei altfranzösische Friedensregister der Stadt Tournai (1273-1280). — R. Kiessmann, Rostand-Studien. — O. Borrmann, Das kurze Reimpaar bei Chrestien von Troyes mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIII, 5/7: E. Brugger, L'Enserrement Merlin. Studien zur Merlinsage III. — K. Körner, Ueber die Ortsangaben in Amis und Amiles. — J. Priebsch, Drei altlothringische Mariengebete. — A. Morize, Samuel Sorbière (1610–1670). — D. Behrens, K. Ettmayer, R. Haberl, Wortgeschichtliches.

Revue de philologie française 2e trimestre 1908: Juret, Etude phonétique et géographique sur la prononciation du patois de Pierrecourt (à suivre). — Sainéan, Etymologies lyonnaises (suite). — Baldensperger, Notes lexicologiques. — Comptes-rendus: Cohen, Geschichte der Inscenierung im geistlichen Schauspiele des M. A. in Frankreich (Roy); H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle; Mornet, L'alexandrin français dans la deuxième moitié du XVIIIe siècle (Gaiffe); Zeitschrift für roman. Philologie, I (Porteau).

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVI (1908) 1–2–3: J. Sanesi, Favilli Gir. Gigli senese nella vita e nelle opere. — G. Lisio, S. Pellico, Le mie Prigioni commentate da D. Chiattone. — B. Chiurlo, Berardi, Poesia religiosa nel settecento. — C. Levi, Le pubblicazioni del Centenario Goldoniano. — Carducciana. — F. Lo Parco, Alla ricerca della verità storica nella leggenda della morte del Petrarca. — G. Volpi, Cividali, Il beato Giovanni dalle Celle. — 4–5–6: C. Levi, Le pubblicazioni del Centenario Goldoniano. — F. Zambaldi, A. Guarnas, Bellum Grammaticale und seine Nachahmungen, hrsg. v. Joh. Bolte. — E. Bertana, Bertoldi, Poesie di Vinc. Monti scelte, illustrate e commentate. — M. Sterzi, Fatini, Agnolo Firenzuola e la borghesia letterata del Rinascimento. — A. Salza, Renda, Il 'Torrismondo' di T. Tasso e la tecnica tragica nel Cinquecento. — G. Lazzeri, A. Levi, 'Il martirio del buon Vino'. — V. Cian, Dejob, La foi religieuse en Italie au XIVe siècle. — U. ScotiBertinelli, Carli, L'abbozzo autogràfo frammentario delle storie Fiorentine di N. Machiavelli. — A. Ottolini, Bustico, Bibliografia di V. Alfieri da Asti. — A. Pellizzari, Re, Gir. Benivieni fiorentino. — E. Barbarani, Per una similitudine Tassesca.

Giornale storico della letteratura italiana Supplemento 10/11: Edmondo Solmi, Le fonti dei manoscritti di Leonardo da Vinci.

Literar. Zentralblatt 37: M.-L., Sainéan, L'Argot ancien (1455–1850). — Forstmann, Ball, Sir Walter Scott as a critic of literature. — M. K., Goethes Werke. Hrsg. von K. Heinemann 24. 26. 29. 30. B. — 38: M. Lederer, Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. Bremner Tennant. — S. M. Prem, Schissel von Fleschenberg, Zu einer kritischen Kalchberg-Ausgabe. — H. Krüger-Westend, Warnecke, Goethe, Spinoza und Jacobi. — 39: M.-L., Wagner, Lautlehre der südsardischen Mundarten. — E. Köppel, Brandl, Geschichte der englischen Literatur I: Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts. — C. Enders, Kundt, Lessing und der Buchhandel. — J. Cerny, Müller, Jean Paul und Michael Sailer als Erzieher der deutschen Nation. — 40: N. S., Liégeois et Mallinger, Le théâtre et l'éloqnence en France et en Belgique. — M. Lederer, Dyboski, Songs, Carols and other Miscellaneous Poems from the Balliol Ms. 354, Richard Hill's Commonplace-Book. — Richardson, Clarissa. Uebertragen ... von W. und F. Miessner. — Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Fremdsprachen. — W. Metzger, Gaede, Schiller und Nietzsche als Verkünder der tragischen Kultur.

Historische Zeitschrift C, 3: E. Fueter, Guicciardini als Historiker.

Der Türmer 10, 11: B. Münz, Goethe als Geschäftsmann.

Deutsche Rundschau 34, 12: E. Elster, H. Heine und H. Laube (Schluss).

Deutsche Revue 33, Sept.: G. Claretie, Aus der Geschichte des französischen Schauspiels.

Nord und Süd 32, 9: L. Geiger, Goethe im Verkehr.

Das lit. Echo 10, 24: E. Hegaur, Auf Rabelais Spuren. — E. Eloesser, Freytag-Philologen. — Fr. Deibel, Rahel und Bettina.

Die Grenzboten 67, 38: H. Spiero, Jeremias Gotthelf.

Xenien 1908, 9: S. Lublinski, Zur Psychologie und Weltanschauung der Neuromantik. — W. Dilthey, Lessings ästhetische Theorie und schöpferische Kritik. — E. Guglia, Goethe in Oesterreich.

Ueber den Wassern. Halbmonatsschrift für schöne Literatur 17: R. Schmidt-Gruber, Frau Aja. — H. L. Held, Wolfram von Eschenbachs Parzival. Ein Beitrag zur Geschichte der christlichen Mystik.

Das freie Wort 8, 11: M. Westhauser, Heine als Jude.

Süddeutsche Monatshefte 5, 9: E. Ebstein, Neue Briefe G. Chr. Lichtenbergs.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 35: O. F. Walzel, Goethe und das Problem der Faustischen Natur.

Sonntagsbeilage der National-Zeitung 35: L. Hirschberg, Verschollene E. T. A. Hoffmann-Dokumente. — 36: E. Penner, Sprachliche Streifzüge über Volksetymologie. — 37: H. Landsberg, Frau Rat.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 34: S. Lublinski, Florenz im 13. Jahrhundert. — 37: A. Eloesser, Frau Rat. — K. Lamprecht, Die deutsche Kunsterzählung um die Mitte des 19. Jahrhunderts.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 35: Al. von Gleichen-Russwurm, Corneille und unsere Zeit. — Arn. Sonntag, Grabbe als Held einer Tragödie. — Bespr.: Fr. Meyer, Verzeichnis einer Goethe-Bibliothek. — R. Urban, Die literar. Gegenwart. — 39: Christian Schneller †. — 40: Besprechung: R. M. Werner, G. E. Lessing. — 42: Bespr.: E. Kühn, Joh. Gg. Hamann, Der Magus im Norden. — 48: Bespr.: Die gotische Bibel herausgegeben von W. Streitberg.

Edinburgh Review 424: Dante in English literature from Chaucer to Cary.

Journal des Savants Sept. 1908: A. Thomas, La légende de Saladin en Poitou.

Revue critique 38: A. Jeanroy, Piaget, Le Miroir aux Dames, poème inédit du XVe siècle, publié avec une introduction.

L'Italie classique et moderne I, 1: P. Ronzy, Une imitation inédite du Tasse.

Archivio storico italiano Serie V, vol. 41, disp. 1; No. 249: L. Chiappelli, Dante in rapporto alle fonti del diritto ed alla letteratura giuridica del suo tempo. — G. Scaramella, Il Guerrazzi e il suo allontanamento dall'università di Pisa.

Archivio storico lombardo XXXV, 17: Ezio Levi, Un rimatore senese alla corte dei Visconti, messer Domenico da Montichiello. — C. Salvioni, Lettere di C. Porta a Tom. Grossi, a L. Rossari, a Gaet. Cattaneo e ad altri, e di vari amici al Porta. — G. Rossi, Un matrimonio nel castello dei Lascaris, Beatrice di Tenda.

Archivio storico per la Sicilia orientale V, 1: A. Schiavo-Lena, Il dialetto del circondario di Modica.

Atene e Roma XI, 109–111: E. Proto, Dante e i poeti latini, contributo di nuovi riscontri alla Divina Commedia. — P. E. Pavolini, Il Rampsinite ciprioto (im Anschluss an die Abhandlung von Gaston Paris in der Revue de l'histoire des religions LV, 1).

Atti della R. Accademia della Crusca 1906/7: G. Volpi, Un nuovo testo della 'Nencia da Barberino' di Lorenzo de' Medici. — G. Mazzoni, G. Carducci. — G. Tortoli, Della voce 'meschino' in Dante.

Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto XIV, 1: A. Zandonati, Una treccia nera ed una barba bianca. — G. Bustico, Contributo alla biografia di Mattia Butturini.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLIII, 2: G. Sforza, Alessandro Manzoni e una baruffa tra l'Annotatore Piemontese ed i romantici lombardi.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXIII: G. Setti, Intorno ad un pseudonimo Tassoniano. — A. Marigo, La realtà storica del Catone dantesco.

Augusta Perusia II, 11—12: E. Teza, Le laudi di frà Jacopone cantate nel Portogallo e nella Spagna. — G. Natali, Per l'iconografia francescana.

Bollettino della R. Deputazione di storia patria per l'Umbria XIII, 2—3: E. Filippini, L'Accademia dei Rinvigoriti di Foligno e l'ottava edizione del Quadriregio. — A. Tenneroni, Un ritratto di frà Jacopone da Todi.

Bullettino senese di storia patria XIV, 3: G. Volpi, Un altro sonetto antico in dialetto senese.

Erudizione e belle arti N. S. IV, 10–12: F. Ravagli, Rime edite ed inedite di Gio. Mario Pio di Savoia.

Fanfulla della Domenica XXX, 16: A. Belloni, Le poesie veronesi e benacensi di G. Carducci. — 17: V. Cian, Patriottismo femminile del Risorgimento. — 18: O. Bacci, Il Cellini a Parigi. — 19: R. Renier, La questione lauretana. — F. Rizzi, Un raffronto manzoniano e due carducciani. — 24: R. Renier, Scorrendo il carteggio dello Stendhal.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 4–6: F. L. Mannucci, Anton Maria Visdomini poeta e umanista lunigianese.

Il libro e la stampa II, 1: A. Segarizzi, Per la 'Bibliografia ragionata' delle stampe popolari italiane dei sec. XV—XVII. — F. Novati, Vecchia ninna-nanna. — G. Gallavresi, Lettere di U. Foscolo e di Cristina Belgiojoso.

Il Marzocco XIII, 13: X., La patria di Annibal Caro. — 14: C. Adami, La prima lezione di G. Carducci a Bologna. — 16: R. Fornaciari, Di due nuovi commenti al Canzoniere del Petrarca. — 22: E. Fiorilli, La tomba di Giacomo Leopardi.

La bibliofilia IX, 11: M. Morici, Per un codice dell'Inferno dantesco landiniano, donato dal comm. Olschki alla Classense di Ravenna. — 12: G. Vandelli, Un codice sin qui ignorato della Div. Commedia.

La civiltà cattolica 1387: Il simbolo delle tre fiere dantesche. — 1390: Ultimi giorni di G. Leopardi.

La critica sociale XVIII, 3—4: F. Boffi, Il borghesismo del Manzoni e i Promessi Sposi.

La Cultura XXVII, 7: M. Barbi, Per un' edizione della Vita Nuova. — 10: C. de Lollis, Classicismo e secentismo. — 18: C. Chiarini, The Cambridge History of English Literature. — G. Volpi, Momigliano, L'indole e il riso di Luigi Pulci.

La lettura VIII. 4: G. Albini, Il Carducci e Severino Ferrari. — 5: G. Bertolini, Come nacque il 'Cuore' di Edmondo De Amicis.

La rassegna nazionale 160: G. Bonomelli, Il Purgatorio di Dante. — E. Lamma, Andrea Navagero poeta. — 161: F., Il canto ottavo del Purgatorio.

L'Ateneo Veneto XXXI, 1, 1: R. Bratti, 'La moglie saggia' dell'abate Chiari.

Letture venete II, 9–10: N. Busetto, Farinata e i frati godenti nell'Inferno di Dante. — U. Cosmo, San Francesco e la scienza. — C. U. Posocco, Un sonetto di Cino da Pistoia.

Nuova Antologia 870/1: A. Graf, La poesia di Caino. — 870: G. Monaldi, La danza nel sec. XIX. — R. Fornaciari, Un filologo fiorentino del sec. XVIII. (A. M. Salvini). — 872: E. Calvi, Il teatro popolare romanesco dal medioevo ai tempi nostri. — 873: E. Fondi, Benedetto Marcello e 'Il teatro alla moda'.

Nuove battaglie 30/4, 1908: S. Satta, Frà Cristoforo e frà Galdino.

Pagine Istriane VI, 1–2: G. Bustico, Ancora intorno all'esilio di Giuseppe Revere. — Agapito e Curellich, Termini e modi di dire italiani (toscani, veneti ecc.) usati dagli slavi nel territorio di Albona. — 2–3: G. Quarantotto, Il De Amicis in Istria. — G. Curto, Chiose Dantesche. (Par. IV, 68–69; Par. V, 6). — G. Bustico, Caterina Percoto e Francesco Dall'Ongaro.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo XLI, 5 u. 8: P. E. Guarnerio, Appunti lessicali bregagliotti. — 10: Ezio Levi, Il vero autore della canzone di Roma ('Quella virtù che il terzo cielo infonde').

Rivista abruzzese XXIII, 4–5: G. Scopa, Le fonti del 'Mondo creato' di Torquato Tasso. — Gennino Ciccone Un poemetto lombardo del sec. XIV inedito sul contrasto fra l'anima e il corpo.

Rivista bibliografica italiana XIII, 17: F. Piquet, Précis de phonétique historique de l'allemand.

Rivista di Roma XII, 6: L. Pietrobono, Il canto degli ipocriti (zu Dante).

Rivista d'Italia XI, 3: G. Buonanno, Carducci e D'Ancona. — E. Sicardi, Dante ad un funerale. — G. Capasso, N. Tommaseo e il Collegio Lalatta di Parma. — G. Canevazzi, G. Carducci a Modena. — 4: G. L. Passerini, La morte di Turpino e di Orlando (Uebersetzung der betreffenden Stelle des altfr. Rolandsliedes).

Rivista teatrale italiana XII, 9: G. Bustico, Pietro Metastasio e Pier Alessandro Guglielmi. — 10: G. Piazza, I medici e l'autosuggestione nel Settecento (über Goldoni's, La finta ammalata).

Neu erschienene Bücher.

Barine, Arvède, Poètes et Névrosés: Hoffmann, Quincey, Edgar Poë, G. de Nerval. 2e édition. Paris, libr. Hachette. 1908. In-16, 363 p. fr. 1.

Budde, Gerh., Der Kampf um die fremdsprachliche Methodik. Hannover, Hahn. V, 120 S. 8°. M. 2.50.

Findeis, R., Ueber das Alter und die Entstehung der indogermanischen Farbennamen. Jahresber. des k. k. Staats-Gymnasiums in Triest. 1908. 27 S. 8°.

Mélanges de linguistique offerts à M. Ferdinand de Saus-

sure. Collection linguistique publiée par la Société de linguistique de Paris II. Paris, Champion. (Darin u. a.: M. Niedermann, Un cas spécial de dissimilation en latin vulgaire. — R. Gauthiot, Gotique *briggan* : *brāhta*. — J. Wackernagel, Genetiv und Adjektiv. — Ch. A. Sechehaye, La stilistique et la linguistique théorique. — E. Mnret, Le suffixe germanique *-ing* dans les noms de lieu de la Suisse française et des autres pays de langue romane.)

Schissel v. Fleschenberg, Otmar, Dares-Studien. Halle, M. Niemeyer. M. 6.

Sütterlin, L., Die Lehre von der Lautbildung. Leipzig, Quelle u. Meyer. VIII, 183 S. 8°. M. 1. (Wissenschaft u. Bildung 60).

Walter, Max, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 1.60.

Adrian, Gerh., Beiträge zur Würdigung der Nibelungendichtung. Progr. Dortmund. 41 S. 4°.

Beckmann, K., Zum Leben und zur literar. Stellung des rheinischen Satiriker Heinr. Lindenborn 1706—1750. Bonner Diss. 69 S. 8°.

Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. 1. Bd. 5—7. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. Je M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Hermann Davidsen. 5—7. Lfg. S. 321—560. 1908. Je 1.50.]

Bisewski, Max, Die mhd. Uebersetzung des Perikopenbuchs, der Apokalypse und der katholischen Briefe in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 114 S. 8°.

Borinski, K., Deutsche Poetik. 3. verb. Aufl. Neudruck. 164 S. Sammlung Göschen 40.

Brentano, Clem., u. Sophie Mereau, Briefwechsel. Hrsg. v. H. Amelung. 2 Bde. Leipzig, Insel-Verlag. M. 7.

Büge, Oskar, Die Beteuerungsformeln in Otfrids Evangelienbuch. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.

Dahl og Hammer, Dansk ordbog for folket. 22. Hefte: Moskusand—Nægtende. Kopenhagen, Gyldendal. Gr. 8°.

Fassbender, H., Stellung des Verbums in den Predigten des Bruder Berthold von Regensburg. Bonner Diss. 61 S. 8°.

Fischer, Hermann, Einführung in die deutsche Altertumskunde (Wissenschaft und Bildung 40). Leipzig, Quelle u. Meyer. 136 S. 8°. M. 1.

Flasdieck, Fr., Jak. Friedr. Lamprecht. Ein Beitrag zur Geschichte der literar. Kritik im 18. Jahrh. Bonner Diss. 100 S. 8°.

Förster, Brix, Goethes naturwissenschaftliche Philosophie u. Weltanschauung. Annaberg, Graser's Verl. M. 2.80.

Frauenleben. In Verbindung mit andern hrsg. von Hanns v. Zobeltitz. kl. 8°. Bielefeld, Velhagen & Klasing. [XII. Höffner, Johs., Frau Rat. Elisabeth Goethe, geb. Textor. Mit 5 Kunstdr. V, 186 S. 1908. Geb. M. 4.]

Frühm, Th., Vergleichende Flexionslehre der Jaader und Moselfränkischen Mundart. Tübinger Diss. 80 S. 8°.

Gallwitz, B., Die romantischen Elemente in Heines Buch der Lieder. 32 S. gr. 8°. Rawitsch, Birkenstock. 1908. M. —.50.

Geiger, Ludw., Goethe und die Seinen. Quellenmässige Darstellungen über Goethes Haus. III, 388 S. m. 15 Taf. 8°. Leipzig, R. Voigtländer 1908. M. 6.

Goethe, Frau Rath, Briefe. Gesammelt u. hrsg. von Alb. Köster. 2 Bände. 4. verm. Aufl. XIX, 291 u. 280 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 14.

Gräf, H. G., Goethe über seine Dichtungen. 2. Teil. Die dramatischen Dichtungen. 4. Band. Des ganzen Werkes 6. Bd. Frankfurt a. M., Lit. Anstalt 1908.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch 10. Bds. 2. Abtlg. 3. Tl. 6. Lfg. Leipzig, Hirzel. M. 2.

Hawel, Walther, Das schmückende Beiwort in den mhd. volkstümlichen Epen. Greifswalder Diss. 142 S. 8°.

Hasenclever, Goethes Pädagogik in Wilhelm Meister. Progr. Oberrealschule Hagen i. W. 16 S. 4°.

Heyne, Moritz, Das altdeutsche Handwerk. Aus dem Nachlass von M. H. Mit 13 Abbildungen im Text und einer Tafel. Strassburg, Trübner. XV, 218 S. 8°. M. 6.

Hitzeroth, C., Johann Heermann. Ein Beitrag zur Geschichte der geistlichen Lyrik im 17. Jahrhundert. Teildruck. Marburger Diss. 36 S. 8°.

Höpfinger, F., Der geistliche Streit, ein mittelhochdeutsches Gedicht, hergestellt u. erläutert. Strassburger Diss. 87 S. 8°.

Holzgraefe, Wilh., Das grammatische Geschlecht der Fremdwörter und fremden Wörter im heutigen Sprachgebrauch. Progr. 47 S. gr. 8°. Hamburg, Herold 1908. M. 1.50.

Humboldt, Wilh. v., u. Aug. Wilh. Schlegel, Briefwechsel. Hrsg. v. A. Leitzmann. Halle, M. Niemeyer. M. 8.

Idiotikon, schweiz. 61. Heft. Frauenf., Huber & Co. M. 2.

Jahn, Kurt, Goethes Dichtung u. Wahrheit. Halle, M. Niemeyer. M. 8.

Jäschke, Erich, Lateinisch-romanisches Fremdwörterbuch der schlesischen Mundart. Breslau, M. & H. Marcus. M. 5.60.

Jean Paul's Werke. Hrsg. von Rud. Wustmann. Kritisch durchgeseh. u. erläuterte Ausg. 4 Bde. 34, 390; 501, 509 u. 431 S. m. Bildnis u. Fksm. 8°. Leipzig, Bibliographisches Institut 1908. M. 8.

Jörgensen, Johannes, Geschichte der dänischen Literatur. Kempten, J. Kösel. IV, 158 S. M. 1.

Kummer, Frdr., Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh. Dresden, C. Reissner. M. 10.

Kutscher, A., Friedrich Hebbel als Kritiker des Dramas. Seine Kritik und ihre Bedeutung. Hab. München. XI, 229 S. 8°.

Meyer, Diedr., Schiller und das Fremdwort. I. Das Fremdwort in Schillers Gedichten. Diss. 72 S. gr. 8°. Hildesheim, A. Lax 1908. M. 1.50.

Möller, H., Hebbel als Lyriker. Progr. Cuxhaven. III, 49 S. 8°.

Müllenhoff, Karl, Deutsche Altertumskunde. 5. Bd.: Neuer vermehrter Abdruck besorgt durch Max Rödiger. Berlin, Weidmann. XII, 436 S. 8°. M. 14.

Ordbok öfver Svenska Språket utgifven af Svenska Akademien. Häftet 36: Beträffa—Bevan. Häftet 37: Darwinist—Dekorativ. Lund, Gleerup. 4°.

Panten, Ernst, Der Maihingener Williram. Greifswalder Diss. 63 S. 8°.

Rausse, Hub., Zur Geschichte des spanisch. Schelmenromans in Deutschland. Münster, H. Schöningh.

Reuss, Th., Heinse u. Hölderlin. Tübinger Diss. VII, 72 S. 8°.

Rodewald, Verena, Das 'à part' im deutschen Schauspiel. Ein Beitrag zur Technik des Dramas. I: Das 'à part' im Schauspiel des XVI. Jhs. Heidelberger Diss. VIII, 202 S. 8°.

Schauerhammer, Alfr., Mundart u. Heimat Kaspar Scheits, auf Grund seiner Reimkunst untersucht. Halle, M. Niemeyer. M. 6. [Ein Stück auch als Hallenser Diss. erschienen].

Schroeder, Otto, Vom papiernen Stil. 7. durchgeseh. Aufl. 102 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1908. M. 2.40.

Strecker, R., Religion und Politik bei Goethe. Giessen, E. Roth. M. 1.60.

Trieloff, P., Die Entstehung der Rezensionen in den Frankfurter Gelehrten-Anzeigen vom Jahre 1772. Münster, H. Schöningh. VII, 140 S. 8°. M. 2.80. Münster. Beiträge 7.

Unwerth, Wolf v., Die schlesische Mundart in ihren Lautverhältnissen grammatisch und geographisch dargestellt. Breslau, M. & H. Marcus. M. 3.60.

Wimmer, L., De danske Runemindesmærker. Undersøgte og tolkede. Afbildningerne udførte af J. M. Petersen. Første Bind. Kopenhagen, Gyldendal. 19 u. CXCV S. Fol.)

Winterfeld, Achim v., Friedr. Hebbel. Dresden, E. Pierson. XVI, 551 S. 8°. M. 5.

Wolf-Cirian, Francis, Grillparzers Frauengestalten. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. M. 4.

Zeitfragen, literarische, hrsg. von Hermann Graef. kl. 8°. Leipzig, Verlag für Literatur, Kunst und Musik. [Nr. 2: Kronacher, Dr. Alwin, Das Deutsche Theater zu Berlin u. Goethe. Ein Beitrag zur Aesthetik der Bühne. 100 S. 1908. M. 1.]

Zimmermann, Kurt, Die mhd. Apostelgeschichte in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 83 S. 8°.

Anklam, Ernst, Das Englische Relativ im 11. und 12. Jahrhundert. Berl. Diss. Berlin, Mayer & Müller. 130 S. 8°.

Bacon, Francis, The Essays or Counsels Civil and Moral. Edited by Fred Allison Howe. London, Heath and Comp. XXXVII, 250 S. 8°.

Berndt, Arnold, Entstehungsgeschichte der 'Pickwick Papers'. Greifswalder Diss. 52 S. 8°.

Brenner, Ed., Die Glosse des ae. Juniuspsalters und ihr Verhältnis zu der des Vespasianpsalters. Heid. Diss. 36 S. 8°.

Chapman, George, All Fooles and The Gentleman Usher. Edited by Thomas Marc Parrott. The Belles-Lettres Series. Boston and London, Heath & Co. 2 s. 6 d.

Club Law. A comedy acted in Clare Hall, Cambridge, about

1599—1600. Now printed for the first time from a Ms. in the Library of St. John's College, with an Introduction and Notes, by G. C. Moore Smith. Cambridge, University Press. 4.6 s.

Dictionary of National Biography Edited by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 6. Drant—Finan. 8vo, pp. 1326. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Grau, Gust., Quellen und Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des jüngsten Gerichtes. Halle, M. Niemeyer. M. 10.

Hackmann, Gottfried, Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern im Alt-, Mittel- und Neuenglischen. Halle, M. Niemeyer. M. 6.50.

Hingst, Rich., Die Sprache John Lydgate's aus seinen Reimen. Greifswalder Diss. 67 S. 8°.

Hoffmann, Adolf, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. Strassburger Diss. 111 S. 8°.

Lublinski, Sam., Skakespares Problem im Hamlet. 88 S. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1908. M. 2.

Morgan, Bayard, Zur Lehre von der Alliteration in der westgermanischen Dichtung. Leipziger Diss. 87 S. 8°.

Perott, Jos. de, The probable Source of the Plot of Shakespeare's Tempest. Worcester, Mass., Clark University Press. Publications of the Clark University Library Worcester Mass. Vol. I. No. 8.

Poetzsche, Erich, Samuel Richardsons Belesenheit. Kiel, R. Cordes. M. 4.

Reimer, H., Der Vers in Shakespeare's nicht-dramatischen Werken. Bonner Diss. 60 S. 8°.

Saintsbury, G., A History of English Prosody from the twelfth Century to the Present Day. II. From Shakespeare to Crabbe. London, Macmillan. 15 S.

Schütter, O., Lautlehre von Aelfrics 'Lives of Saints'. Bonner Diss. 63 S. 8°.

Seven Sages of Rome, The. Ed. from the Mss., with Introduction, Notes, and Glossary, by Killis Campbell. Boston, New York, Chicago, London, Ginn & Co. Albion Series, 10 s. 6 d.

Shakespeare, The Merry Wives of Windsor. The Winter's Tale. Old Spelling Edition. 8vo. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin, H. Paetel. [V. Leschtsch, Dr. A., Richard III. Eine Charakterstudie. 34 S. 1908. M. 1.]

Skeat, Walter W., The Evolution of the Canterbury Tales. Chaucer Society, 2d Series 38. London, Kegan, Paul, Trench, Trübner & Co. 1907.

Skotlands Rimur: Icelandic Ballads on the Gowrie Conspiracy. Edit. by W. A. Craigie. Cr. 8vo, pp. 148. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Stanley, Thomas, His Original Lyrics, complete, in their Collated Readings of 1647, 1651, 1657. With an Introduction, Textual Notes, a List of Editions, an Appendix of Translations, and a Portrait. Ed. by L. I. Guiney. Hull, Tutin.

Thomas, Julius, Die alliterierende Langzeile des Gawayn-Dichters. Greifswalder Diss. 116 S. 8°.

Tschischwitz, Benno, Die Metrik der ags. Psalmenübersetzung. Greifswalder Diss. 116 S. 8°.

Vogt, R., Das Adjektiv bei Christopher Marlowe. Berliner Diss. Berlin, Mayer & Müller. VIII, 69 S. 8°. M. 1.50.

von der Warth, J. J., Metrisch-Sprachliches u. Textkritisches zu Cynewulfs Werken. Bonner Diss. 54 S. 8°.

Walter, E., Entstehungsgeschichte von Thackerays 'Vanity Fair'. Berliner Diss.

Angeloro, Attilio, L'ultimo tragedo del Cinquecento, Pomponio Torelli. Napoli, Tessitore.

Baake, W., Molière et les Tartuffes de son temps. Progr. Halle a. S. 17 S. 4°.

Barranco, Giuseppina, Federico II e la poesia volgare siciliana dei suoi tempi. Palermo, tip. Lao, 1908. 8°. p. 14.

Bastier, Paul, Victor Hugo u. seine Zeit. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 3.50.

Bertoni, Giulio, Le denominazioni dell'imbuto' nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica con una tavola a colori fuori testo. Bologna, Modena, A. F. Formiggini. Biblioteca filologica e letteraria N. 1. 19 S. 8°.

Bibliotheca Romanica 62/63: Poesie di Giacomo Leopardi. Canti. — 64/65: Chateaubriand. Atala ou Les Amours de deux Sauvages dans le Désert. (Hrsg. von F. Ed. Schneegans). Strassburg, J. H. Ed. Heitz.

Boccaccio, Giov., Laberinto d'amore, con un giudizio sull'amore del Boccaccio, di Giosuè Carducci. Napoli, Società ed. Partenopea (G. Canone), 1908. 16°. p. 117. L. 1.

Caldi, Alba Cinzia, La satira civile e politica del Parini e del Giusti. Torino, tip. Baravalle e Falconieri, 1908. 8°. p. vij, 175.

Cammelli, Ant., I sonetti faceti secondo l'autografo ambrosiano, editi e illustrati da Erasmo Pèrcopo. Napoli, N. Jovene e C., 1908. 16°. p. lvij, 665, con facsimile. L. 10.

Carducci, G., Conversazioni critiche. Nuova edizione. Napoli, tip. F. Colagrande, 1907. 16°. p. 211. L. 4.

Carmagnola, Albino, Per la buona predicazione: trattato di sacra eloquenza. Terza edizione. Torino, tip. Salesiana ed., 1908. 8°. p. 388. L. 2.50.

Cent Motets du XIIIe siècle, publiés d'après le Mscr. Ed. IV. 6 de Bamberg par Pierre Aubry. I. Reprod. phototyp. (130 Tafeln). II. Transscription en Notation moderne et Mise en partition (235 S.). III. Etudes et Commentaires (12 und 161 S.). Paris, A. Rouart, Lerolle & Co. und Paul Genthner. 1908. Gr. 8°. 150 Fr.

Cionini, Natale, Sassuolo ed il Tassoni. Modena, tip. della Provincia di Modena, 1908. 8°. p. 8.

Fabre, C., Le Troubadour Pons de Chapteuil, quelques remarques sur sa vie et sur l'esprit de ses poèmes. Le Puy, impr. Peyriller, Rouchon et Gamon. 1908. In-8, 29 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société agricole et scientifique de la Haute-Loire', t. XIV.]

Garrone, M. A., Vademecum dello studioso della Div. Commedia. Torino-Roma, Paravia. 1908.

Gauthiez, P., Dante. Essai sur la vie d'après l'oeuvre et les documents. Paris, Renouard.

Geddes jr., James, Study of an Canadian-French dialect spoken on the North Shore of the Baie des Chaleurs. Halle, M. Niemeyer. M. 20.

Gobbi, Gino F., La vita e l'arte di C. Goldoni. Voghera. 18 S. 8°.

Granzow, Willi, Die Ogier-Episode im 'Charlemagne' des Girart d'Amiens. Nebst vollständigem Namensverzeichnis der gesamten Dichtung. Greifswalder Diss. 83 S. 8°.

Haeberli, L., Die Entwicklung der lateinischen Gruppen *kl, gl, pl, bl, fl* im Franko-Provenzalischen. Berner Diss. 31 S. 8°.

Körting, Gust., Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. Paderborn, F. Schöningh. 414 S. 8°. M. 11.

Lalbalettrier, G., Le Récit et la moralité dans les fables de La Fontaine. Orléans, impr. A. Gout et Cie. In-8, 40 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société d'agriculture, sciences, belles-lettres et arts d'Orléans'.]

Langlois, E., Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. Paris, Champion. XII, 159 S. 8°. Fr. 5. Bibliothèque du XVe siècle T. VI. (Die weiteren Bände sollen bringen: T. VII. P. Champion, Le Prisonnier desconforté (du château de Loches), poème inédit. — T. VIII. G. Doutrepont, La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. — Ch. Petit-Dutaillis, Le droit de vengeance dans les Pays-Bas au XVe siècle. Alle 3 Bände befinden sich in Druck).

Mahn, Paul, Guy de Maupassant. Sein Leben u. seine Werke. Berlin, E. Fleischel & Co. M. 8.

Manzoni, Aless., I Promessi Sposi: storia milanese del secolo XVII. Edizione critica, con note dichiarative, illustrazioni storiche e un discorso, a cura del dott. Paolo Bellezza. Milano, L. F. Cogliati, 1908. 16° fig. p. xlxj, 739, con ritratto. L. 1.25.

Mioni, Maria, Una letterata veneziana del sec. XVIII: (Luisa Bergalli Gozzi). Venezia, tip. Orfanotrofio, di A. Pellizzato, 1908. 8°. p. 80.

Miscellanea tassoniana di studî storici e letterarî, pubblicata nella festa della Fossalta, 28 giugno 1908, a cura di Tommaso Casini e di Venceslao Santi, con prefazione di Giovanni Pascoli. Bologna-Modena, A. F. Formiggini (Modena, Ferraguti e C.), 1908. 8° fig. p. xxij, 510, con tavola. [Darin u. a.: Frati, Carlo, Re Enzo e un'antica versione francese di due trattati di falconeria. — Vicini, E. P., Sul rapimento della Secchia. — Santi, V., Il rapimento della Secchia cantato da un umanista. — Martinozzi, Mario, Di un Potta da Modena che non sarebbe quello del Tassoni. — Carta, Fr., La scrittura di Alessandro Tassoni. — Soli, G., La più antica carta geografica del Modenese e la Secchia rapita. — Guerrini, G., Un precursore della

grafologia nella Secchia rapita. — Picco, Fr., La sage femme della Secchia rapita. — Setti, Giov., Tassoni e Montaigne. — Guerrini, Ol., Di Girolami Preti. — Nascimbeni, Giov., Quel che c'è al centro della terra secondo Plutarco, Dante e Alessandro Tassoni. — Bertoni, Giulio, Intorno ad alcune citazioni provenzali e a una grammatichetta francese di A. Tassoni. — Renda, Umb., Alessandro Tassoni e il vocabolario della Crusca. — Biagi, Vinc., Le Filippiche. — Rossi, G., Il Tassoni e il card. Baronio. — Ferrari-Moreni, G., Il traduttore in dialetto bolognese e la Secchia rapita dell'edizione modenese del 1767. — Pullè, F. L., Le forme dialettali della Secchia rapita. — Canevazzi, Giov, L'autore del Lambertaccio. — Campani, A., Alessandro Tassoni e il suo poema in iscena. — Cavazzuti, Gius., L'Antisecchia di Pio Nicola Fabri. — Bariola, G., Le illustrazioni a la Secchia rapita.]

Mokross, Karl, Weitere Studien über das Mystère 'La Passion de Jesu-Christ en rime franchoise'. Handschrift No. 421 der städtischen Bibliothek zu Valenciennes. Teil II. Journée 11—15. Analyse, Varianten, Personenverzeichnis, Textproben. Greifswalder Diss. 77 S. 8°.

Montaigne, Les Essais de Montaigue, publiés d'après l'édition de 1588 avec les variantes de 1595, une notice, des notes et un glossaire-index. Paris, libr. E. Flammarion. 1908. In-12, 95 cent. le volume. [T. 1er, 384 p. T. II, 371 p. T. IV 351 p. Les meilleurs auteurs classiques français et étrangers.]

Novati, Fr., Freschi e minii del dugento: conferenze e letture. Milano, L. F. Cogliati, 1908. 16°. p. 363, con facsimile e nove tavole. L. 4.25. [1. Per una storia della cultura italiana del dugento. 2. Lirica di popolo. 3. Vita e poesia di corte nel dugento. 4. Pier della Vigna. 5. Federigo II e la cultura dell'età sua. 6. Sordello da Goito. 7. Golosi in purgatorio. 8. Dante e s. Francesco d'Assisi. 9. L'amor mistico in s. Francesco d'Assisi e in Jacopone da Todi. 10. Il codice dell'amor profano. 11. Il notaio nella vita e nella letteratura italiana delle origini. 12. Le epistole dantesche.]

Ott, Andreas C., Eloi D'Amerval und sein 'Livre de la Diablerie'. Ein Beitrag zur Kenntnis Frankreichs am Ausgange des Mittelalters. Erlangen, Junge und Sohn. 107 S. 8°. (Habilitationsschrift der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.).

Panzini, Alfr., Dizionario moderno: supplemento ai dizionarî italiani. Seconda edizione rifusa ed ampliata. Milano, U. Hoepli (U. Allegretti), 1908. 8°. p. xxxj, 622. L. 7.50.

Raoul de Houdenc, Le Songe d'enfer, suivi de La Voie de paradis, poèmes du XIIIe siècle, précédés d'une notice historique et critique et suivis de notes bibliographiques et d'éclaircissements par Philéas Lebesgue. Paris, libr. E. Sansot. 1908. In-16, 239 p.

Rossi, Giorgio, Saggio di una bibliografia ragionata delle opere di Alessandro Tassoni. Bologna, Zanichelli. 1908.

Russo-Ajello, A., Tragedia e scèna dialettale. Torino-Venaria Reale, R. Streglio. 207 S. 8°. L. 3.

Sainéan, Lazare, Notes linguistiques sur Rabelais. Paris, libr. H. Champion. 1907. In-8, 22 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', 5e année, 4e fascicule.]

Sánchez, J. M., Impresores y libros impresos en Aragón en el siglo XVI. Madrid, Imp. Alemana. 1908. En 4.°, 115 páginas, y una para el colofón. [No se ha puesto á la venta.]

Santalena, A., Napoleone I a Venezia e la satira politica. Venezia.

Sassi, Romualdo, Annibal Caro e Giovanni Guidiccioni. Fabriano, Tip. economica. 1908.

Schädel, B., Manual de fonètica catalana. Cöthen, O. Schulze; Barcelona, Alvar Verdaguer. VII, 88 S. 8°. M. 1.60.

Schneider, Oscar, Die Verbalformen bei Wace. Hallenser Diss. 100 S. 8°.

Schröder, Rich., Handschriftenverhältnis und Text der altfranzös. Achtsilbnerversionen der 'Heirat Mariae'. Greifswalder Diss. 39 S. 8°.

Schrötter, Wilib., Ovid und die Troubadours. Halle, M. Niemeyer. M. 2.80.

Scrocca, Alb., Saggi danteschi. Napoli, F. Perrella. 134 S. 8°. L. 1.50. [1. Le tre fiere; 2. L'accidia nell'Inferno dant.; 3. Matelda; 4. La *Pianta dispogliata*; 5. Nota sul Peccato di Dante.]

Serena, A., Il canto XII dell'Inferno dichiarato. Treviso, Tip. istituto Turazza. 27 S. 8°.

— —, Matelda e il paradiso terrestre. Treviso, Tip. istituto Turazza. 12 S. 8°. Per le nozze di Rafaello Legrenzi con Maria Polin.

Simonetti, Ad., L'Umbria nella poesia. Spoleto, tip. dell'Umbria, 1908. 8° fig. p. 239.

Sommer, Osk., Messire Robert de Borron und der Verfasser des Didot-Perceval. Halle, M. Niemeyer. M. 2.

Straparole. Les Facétieuses Nuits de Straparole. T. Ier. Traduction Jean Louveau. T. II. Traduction Pierre de Larivey. Illustrations de Léon Lebègue. Préface de Jules de Marthold. Paris, libr. Carrington. 1907. 2 vol. in-8 de LXXXVII-312 p. et VI-371 p.

Strowski, Fort., Pascal et son temps. III: Les Provinciales et les Pensées. Paris, Plon-Nourrit. fr. 3.50.

Teresa de Jesús, S., Escritos de Santa Teresa, añadidos é ilustrados, por D. Vicente de la Fuente. Tomo I. Madrid, Imp de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° mayor, XL-584 páginas. 10 pesetas en Madrid y 10,50 en provincias. [Biblioteca de Autores españoles, tomo 53.]

Testi antichi francesi, per uso delle scuole di filologia romanza [a cura di] Giulio Bertoni. Roma-Milano, Soc. ed. Dante Alighieri. 16. LXXX, 143 S. L. 2.50.

Trovato, R. De, Lettura della Divina Commedia: impressioni. Messina. 111 S. 8°.

Verrier, A.-J., Onillon, R., Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou, comprenant le glossaire proprement dit, des dialogues, contes, récits et nouvelles en patois, le folk-lore de la province. T. II Angers, libr. Germain et G. Grassin. 1908. In-8 à 2 col., 587 p.

Veselovski, A. N., Eustachio di Matera (o di Venosa) e il suo *Planctus Italiae*, con traduzione di F. Verdinois, e documenti inediti pubblicati a cura del dott. Rocco Briscese. Melfi, tip. G. Grieco, 1907. 8°. p. 41.

Vie, la, Sainte Paule. Zum ersten Male hrsg. von K. Grass. Halle, M. Niemeyer. LII, 79 S. 8°. M. 3.60. Rom. Bibl. 19.

Vincent, Car., Molière e i medici. Catania, tip. dell'Autore, 1908. 8°. p. 45.

Zaccaria, D. Enr., Il parao, il maroma e il cabresante ecc., ossia la ripercussione del linguaggio nautico spagnuolo-portughese in Italia: iberismi nautici o ignorati o bistrattati dai lessicografi e dai filologi. Modena, Tip. ed. Popolare. 97 S. 8°.

Zorn, Hugo, Die Enfances Vivien. Kritischer Text, mit Einleitung und Anmerkungen versehn. Herausgegeben von H. Zorn. Borna-Leipzig, Rob. Noske Buchdr. 97 S. 8°. [Ein Stück — 28 S. — auch als Jenaer Diss. erschienen].

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

E. L. Stahl, Lector für deutsche Literatur und Sprache an der Universität Nottingham (Engl.) ist mit dem Abschluss einer Arbeit über „Joseph von Auffenberg als Dramatiker. Beiträge zur Kenntnis des pothetischen Dramas seit Schiller" beschäftigt.

Der ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Heidelberg, Dr. B. Kahle erhielt einen Lehrauftrag für Volkskunde und für nordische Philologie; ausserdem wurde ihm eine Lehrstelle am Germanisch-Romanischen Seminar der Universität übertragen.

Der Privatdozent der germanischen Philologie an der Universität Erlangen, Dr. August Gebhardt ist zum ao. Professor ernannt worden.

Der ord. Professor der englischen Philologie an der Universität Prag, Dr. Alois Pogatscher ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Graz berufen worden.

Der ao. Professor der romanischen Philologie an der Universität Freiburg i. B., Dr. Emil Levy ist zum ordentlichen Honorarprofessor ernannt worden.

Dr. Andreas C. Ott hat sich an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften zu Frankfurt a. M. für das Fach der romanischen Philologie habilitiert.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Im Verlage von **Ferdinand Schöningh** in **Paderborn** erschien soeben:

Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache

von **Gustav Körting.**

420 Seiten. Lex.-8°. Brosch. M. 11.— geb. M. 13.40.

Das vorstehende Werk, ein Ergebnis langjähriger Arbeit, soll ein praktisch brauchbares Handbuch sein. Es sind in ihm die Ableitungen der (neu)französischen Wörter in knappster Form zusammengestellt worden, meist mit Verzicht auf eine eingehendere Begründung der in jedem Einzelfalle gegebenen Ableitung.

DIE UMSCHAU

BERICHTET ÜBER DIE FORTSCHRITTE DER WISSENSCHAFT UND TECHNIK, SOWIE ÜBER IHRE BEZIEHUNGEN ZU LITERATUR UND KUNST.

Jährlich 52 Nummern. Illustriert.

»Die Umschau« zählt nur die hervorragendsten Fachmänner zu ihren Mitarbeitern.

Prospekt gratis durch jede Buchhandlung, sowie den Verlag H. Bechhold, Frankfurt a. M., Neue Kräme 19/21.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Professor Dr. Hans Rahn,

Oberlehrer an der städtischen höheren Töchterschule zu Dresden.

Französisches Unterrichtswerk

für

höhere Mädchenschulen

und verwandte Anstalten.

Für die Mittelstufe.

Héditha I & II. Einbändige Ausgabe des Neuen Lehr- und Lesebuches der französischen Sprache für höhere Mädchenschulen und verwandte Anstalten. 2. Auflage. 1907. 312 Seiten. Geb. M. 2.—.

Héditha I, neues Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache (4. Schuljahr). Nach den Bestimmungen über das höhere Mädchenschulwesen vom 31. Mai 1894. 7. Auflage. 1908. Geb. M. 1.40.

Héditha II, neues Lehr- u. Lesebuch der französischen Sprache (5. und 6. Schuljahr). Nach den Bestimmungen vom 31. Mai 1894. 5. Auflage. 1907. Geb. M. 2.—.

Héditha III, neues Lehr- u. Lesebuch der französischen Sprache (7. [bezw. 8.] Schuljahr). 3. Auflage. 1906. Geb. M. 2.10.

Dieses neue Lehr- und Lesebuch der französischen Sprache, **Héditha**, betitelt, ist nicht, wie man glauben könnte, eine Bearbeitung, bezw. Umarbeitung meines alten Lehrbuches, sondern eine vollständig neue Arbeit mit genauer Zugrundelegung der Bestimmungen der preussischen Regierung vom 31 Mai 1894.

Vorschule zum Lehrbuch der französischen Sprache. 4. Auflage. 1906. Geb. M. —.80. Für solche Schulen bestimmt, wo das Französische bereits im dritten Schuljahre oder früher beginnt.

Lehrbuch der französischen Sprache I (4. und 5. Schuljahr). 13. Auflage. 1904. Geb. M. 1.60.

Lehrbuch der französischen Sprache II (6. und 7. Schuljahr). Fortsetzung von Lehrbuch I und von Héditha I u. II. 9. Auflage. 1904. Entspricht den Bestimmungen v. 31. Mai 1894. Geb. M. 1.40.

Lesebuch für den französischen Unterricht I (5. 6., 7., 8. Schuljahr) auf der mittleren Stufe **höherer Mädchenschulen** zur Einführung in Land, Art und Geschichte des fremden Volkes. Mit Anhang, Karte u. Plänen. 7. Auflage. 1907. Geb. in Halblederband M. 2.70.

Lesestücke für den französischen Unterricht I. Zur Einführung in Land, Art und Geschichte des fremden Volkes. (Gekürzte Ausgabe von Lesebuch I.) 16 Bogen. 2. Auflage. 1900. Geb. M. 1.80. (Auch für Knabenschulen bestimmt.)

Für die Oberstufe.

Lehrbuch der französischen Sprache III. (Systematische Schulgrammatik, für die zwei bezw. drei letzten Schuljahre bestimmt.) 8. Auflage. 1908. Mit Präparationen. Geb. M. 2.80.

Lesebuch II auf der oberen Stufe höherer Lehranstalten zur Einführung in Land, Art und Geschichte des fremden Volkes. Mit Anhang, Karte u. Plänen. 50 Bogen. 2. Auflage. 1903. Geb. M. 5.20. ☛ (Verschmelzung von Autorenlektüre und Chrestomathie.) Auch für Knabenschulen bestimmt.)

Lesestücke für den französischen Unterricht II. (Gekürzte Ausgabe von Lesebuch II.) 22 Bogen. 1894. Mit Karte und Plänen. Geb. M. 2.80.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 6. November 1908.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Phllologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXIX. Jahrgang. Nr. 12. Dezember. 1908.

John Meier, Kunstlied u. Volkslied in Deutschland (Schläger).
John Meier, Kunstlieder im Volksmunde; Materialien und Untersuchungen (Schläger).
Freitag, Die sog. Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage (Helm).
Schatz, Altbairische Grammatik (Behaghel).
Fries, Stilistische u. vergleichende Forschungen zu H. von Kleist (Behaghel).
Shakespeare Reprints. III. King Henry V. Ed. by E. Roman (Ackermann).
Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (Ackermann).
Auhry, Cent Motets du XIII. siècle publiés d'après le Ms. de Bamberg (Schläger).
Le Mirolr aux Dames poème du XV. siècle p. p. A. Piaget (Schneegans).
Ortiz, Le imitazioni dantesche e la questione cronologica nelle opere di Francesco da Barberino (Vossler).
Gassner, Die Sprache des Königs Denls von Portugal (Huber).
Bihliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.
Wend. Foerster, Notiz.

John Meier, Kunstlied und Volkslied in Deutschland. Halle, Niemeyer, 1906. 8°. 59 S. M. 1.

Derselbe, Kunstlieder im Volksmunde, Materialien und Untersuchungen. Halle, Niemeyer, 1906. 8°. CXLIV und 92 Seiten. M. 5.

Das erste Heft gibt zwei schon 1898 in der Beilage zur Münchener Allgemeinen Zeitung erschienene Aufsätze, deren erster im Jahre vorher auf der Dresdener Philologenversammlung vorgetragen worden war, unverändert wieder, obwohl der Verfasser selbst betont, dass er jetzt einiges anders ausgedrückt hätte. Man wird es ihm Dank wissen, dass es auf diese Weise möglich ist, das Werden seiner Anschauungen bequem zu überblicken: seinen heutigen Standpunkt stellt uns das an zweiter Stelle genannte Buch dar, das wohl bestimmt ist, uns einstweilen für den noch immer ausstehenden zweiten Band von Köhlers und Meiers Volksliedern von der Mosel und Saar zu entschädigen.

Jener Vortrag geht von einer kurzen Uebersicht über die geschichtliche Entwicklung des Begriffes Volkslied seit Herder aus, woran sich eigne Betrachtungen über das Wesen des Volkslieds knüpfen. Zu den Dingen, die der Verfasser heute etwas anders behandeln würde, gehört vielleicht auch die „mystische Unklarheit", die J. Grimm in die Forschung gebracht habe, und ihre „für die Forschung äusserst verderbliche, fast autoritative Geltung, unter der wir heute noch zu leiden haben". Hierzu ist ja viel hinüber und herüber geschrieben worden, wobei denn wohl die meisten Hiebe in die Luft gegangen sind. Ich halte es für unrecht, Aeusserungen wie Gödekes „das Volkslied dichtet sich selbst" auf die Goldwage zu legen. Was dieses Wort wirklich besagen soll, ist nichts wesentlich anderes als was J. Meier selbst (S. 13) mit aller wünschenswerten Deutlichkeit dahin ausdrückt, dass durch erste Dichtung niemals ein Volkslied entsteht. Und auch die vielbekämpfte Aufstellung des dichtenden „Volkes" oder selbst „Volksgeistes" kommt im Grund auf nichts anderes hinaus, als wenn Meier (S. 34) mit voller Unbefangenheit sagt: „Daraus hat das Volk die lebensvolleren Verse gemacht . . ." Im Lichte solcher Aeusserungen wird einer von Meiers Hauptsätzen (S. 10: „Gewisse Abnormitäten abgerechnet, wird ein Volkslied ursprünglich, wie das Kunstlied, immer nur einen Verfasser haben"), der zunächst wie eine Binsenwahrheit klingt, gradezu unrichtig: von „ursprünglich" darf man streng genommen nicht reden, wie denn Meier selbst an anderer Stelle sehr gut, aber gleichfalls dem Missverständnis ausgesetzt, sagt: „Das Volkslied hat keinen Anfang und kein Ende" (S. 18). Dies scheint mir sehr wohl mit meiner eignen Anschauung zu stimmen, die ich etwa so in Worte fassen möchte: Das Volkslied wird überhaupt nicht gedichtet, sondern nur weitergegeben, wobei die treibenden Kräfte der Umwandlung nicht sowohl in den unterscheidenden Eigenschaften als vielmehr in der allgemeinen geistigen Verfassung der Vermittler liegen. Nach alledem muss es dabei bleiben, dass dem Leben des Volkslieds gegenüber der Kunstdichtung ein Geheimnis eignet, dem die Wissenschaft schwer beikommen kann; und wenn frühere Forscher, denen künstlerische Erfassung noch nicht als ein Raub an der Wissenschaft erschien, dem auch im Wortlaut nahezukommen trachteten — sollen wir sie darob schelten?

Als das eigentlich Unterscheidende des echten Volksgesangs nennt der Verfasser weiterhin (S. 16) „das Herrenverhältnis des Volkes zum Verbreiteten". Das ist durchaus richtig, doch ich vermisse einen Hinweis — der sich mit Meiers sonst erkennbaren Anschauungen sehr wohl vertragen würde —, dass jenes Herrenrecht gänzlich unbewusst geübt wird. Der Volksliedsänger schöpft aus dem Born der Ueberlieferung und will das Wasser ungetrübt lassen, nur dass ihm dies nicht immer gelingt. Auch die Veränderungen durch Missverständnis, die eine so grosse Rolle spielen, tragen immer den Stempel der Gutgläubigkeit an sich: der Vermittler glaubt das Lied in der echten Form weiterzugeben, und er wird den Wortlaut und die Weise, wie er sie einmal in sich aufgenommen hat, im wesentlichen unangetastet lassen; wenn er aber mit Bewusstsein ändert, da entsteht zunächst eine neue Schöpfung, die ihrerseits noch nicht Volkslied ist, sondern es erst werden muss. Wo die bewusste Umwandlung eine wichtigere Rolle spielt, wie im heutigen Studentenliede, da sollte man überhaupt

nicht mehr von Volkslied, sondern nur von Gesellschaftslied sprechen. Ist hier Meiers Fassung zu weit, so sagt er anderseits zu viel, wenn er S. 15 meint: „Der Sänger singt das einmal gesungene Lied nie in gleicher Weise wieder, selbst bei unmittelbarem Wiederholen stellen sich Differenzen ein . . .“ Denn nach meiner Ueberzeugung hat dieser Satz für das Volkslied genau keine andere Geltung als für das Kunstlied auch, solange der Mensch und nicht die Phonographenwalze singt; irgendwie beträchtliche Abweichungen im Munde desselben Sängers können nur auf Gedankenlosigkeit beruhen und sind jedenfalls ohne grundsätzliche Bedeutung.

Der Hauptteil des Vortrags bringt ganz folgerichtig das Ergebnis, dass es eine zuverlässige wissenschaftliche Untersuchung des Volksliedes nicht geben kann, eben weil dieses „keinen Anfang und kein Ende“ hat, ein Ausgangspunkt also nicht zu gewinnen ist. Das hat den Verfasser zu seinem Leitsatz geführt, dem er seither mit unermüdlichem Fleiss und Spürsinn nachgegangen ist: wir müssen die Umwandlung der Kunstlieder im Volksmund beobachten, weil wir hier einen Ausgangspunkt haben und bestimmte Veränderungen feststellen und wissenschaftlich begreifen können. J. Meier hat das unzweifelhafte Verdienst, diesem fruchtbaren Gedanken zu seinem Rechte verholfen zu haben wie niemand vor ihm.

Die Frage nach der „Urzelle“ des Volksliedes hat auch den zweiten Aufsatz hervorgerufen: „Volkstümliche und kunstmässige Elemente in der Schnaderhüpfelpoesie“. Es wird festgestellt, dass ein grosser Teil der aus Volksmund aufgezeichneten Vierzeiler aus Kunstdichtungen F. von Kobells und anderer erwachsen ist, und dass sich in diesem Sinne „Echtes“ und „Unechtes“ vielfach nicht sondern lässt. Um Missverständnissen zu entgehen, muss man sich dabei gegenwärtig halten, dass der Verfasser hier das Wort Volkslied häufig in anderem Sinne verwendet als im ersten Aufsatz, nämlich für die Urdichtung selbst. Dass eine Stegreifdichtung kein Volkslied im eigentlichen Sinne sein kann, ist ja auch Meiers Ansicht. Als Volkslieder können die Schnaderhüpfel eben wie andere Lieder nur insofern in Betracht kommen, als sie Eigentum des Volkes geworden sind; ob das zugrunde liegende Gebilde von einem gedruckten Dichter stammt oder nicht, ist eine nebensächliche Frage, umsomehr, als offenbar — und zwar in höherem Mass als Meier annimmt — auch zu jenen Kunstdichtungen der volkläufige Schatz an Bildern und Wendungen reichlich beigesteuert hat.

Das zweite Buch bewegt sich ganz in den vom ersten gewiesenen Bahnen, zum Teil mit grösserer Bestimmtheit und Klarheit. Dem reichhaltigen Verzeichnis von volkläufig gewordenen Kunstliedern (567 Stück) gehen drei ausführliche, eine grosse Menge wichtiger Tatsachen enthaltende Abhandlungen voraus: 1. Prinzipielles, 2. Verbreitung der Volkslieder und volkstümlichen Lieder, 3. Dichtung und Komposition. Es sei mir gestattet, noch einmal zu den grundsätzlichen Erörterungen Stellung zu nehmen.

Meier erkennt einen fassbaren Unterschied im Ton zwischen den von Gebildeten und den vom Volke selbst stammenden Liedern an (S. V). Er hält aber diesen Unterschied für „accessorisch“, zeitlich bedingt, ebenso wie zweitens den aus der mündlichen und der schriftlichen Stilform und drittens den aus dem Vorhandensein oder Fehlen individueller Züge hervorgehenden. Damit soll offenbar wieder jeder stichhaltige Unterschied zwischen Volkslied und Kunstlied aus der Welt geschafft werden; man fühlt sich versucht zu fragen, warum der Verfasser sich dann so unendliche Mühe um eine im Grund belanglose Sache macht. Ist der an dritter Stelle bezeichnete Unterschied wirklich so gering anzuschlagen? Was Meier S. X und XI darüber sagt, befriedigt mich nicht. Spielerische Bemühung einzelner, den Stil älterer Volksdichtung zum Verwechseln zu treffen (die uns dennoch kein einziges sicheres Volkslied geschenkt hat!), kann man im Ernste nicht für das Wesen der Kunstdichtung ins Treffen führen, wie anderseits „Volksdichter“ wie J. Ambrosius mit dem Volksliede durchaus nichts zu tun haben. Dagegen bleibt die Tatsache bestehen, dass bei der Verbreitung durchs Volk hin die persönlichen Merkmale mehr und mehr abgeschliffen werden. Zwar ist nicht zu leugnen, dass in dieser Hinsicht neuere Sammlungen, wie die von J. Meier selbst mit herausgegebenen Lieder von der Mosel und Saar, merklich neuartig anmuten, noch mehr Einzelzüge aufweisen, und es mag wohl sein, dass das Urteil hierdurch beeinflusst worden ist. Der Grund liegt aber darin, dass diese neuen Sammlungen sehr viele junge, noch im Anfang ihrer volkläufigen Entwicklung stehende Lieder enthalten, von denen sich noch gar nicht sagen lässt, ob sie dem Volksschatz dauernd angehören werden, während man früher das Hauptgewicht auf die im Sieb der Jahrzehnte und Jahrhunderte bewährten Lieder legte. Und wie mit dem Persönlichen, so verhält es sich mit dem Zeitlichen. Gewiss haben alle Zeiten und Strömungen der Literatur nacheinander das Volkslied bereichert, auch die neueren. Was jedoch dem Volkslied, auch in den neuesten Sammlungen, vor allem seine Eigenart verleiht, das sind eben die unverwüstlichen, jeder Zeitströmung siegreich trotzenden, längst zeitlos gewordenen Ruinen. Warum sind die nicht tot zu kriegen? Wenn wir diese Frage nicht bündig beantworten können, so gibt uns das noch kein Recht, sie zu unterdrücken. Ich meine, man schaut heute zu sehr auf die einzelnen zeitlich bestimmten Zuflüsse und zu wenig auf den grossen, ununterbrochenen, wenn auch nicht überall an die Oberfläche tretenden Strom der Ueberlieferung, von dem sie alle verschluckt werden. Je weiter wir dessen Quelle hinaufverlegen — ich will dabei anmerken, dass Meier das Bestehen des Volkslieds in mittelhochdeutscher Zeit nicht leugnet —, um so mehr werden wir dazu gedrängt werden, nach einem eignen, von den Moderichtungen unabhängigen, selbstherrlichen Stil des Volksliedes zu suchen. Es ist durchrichtig, dass die Kluft zwischen Volkslied und Kunstaus dichtung nicht immer so gross gewesen ist wie heute oder im 18. Jahrhundert oder zur Zeit des ausgebildeten Minnesangs. Das wird man aber nicht dahin deuten, dass in solchen Zeiten der Stilähnlichkeit das Volkslied sich dem Kunstlied besonders genähert habe: umgekehrt, die Kunstdichter behielten Fühlung mit der Kunstübung des Volkes, unbeschadet ihrer zu allen Zeiten grösseren persönlichen Gestaltung. Hierfür gibt Meiers Betrachtung des Kürnbergerschen Falkenliedes und seiner volkläufigen Nachfahren (S. XXXVI—XL) vortreffliche Anhaltspunkte. Grade dass die Grundlage des Liedes eine so unverwüstliche Lebenskraft zeigt, deutet auf ihre Herkunft aus dem Volksgesang, während des Kürnbergers Lied selbst kein Volkslied ist. In solchen Fällen gilt es Meier als ausgemacht, dass das Volkslied aus dem

Kunstlied geflossen sein müsse. Warum, wenn er doch für neuere Zeiten Anknüpfung ans Volkslied ruhig gelten lässt? So ist es auch mit der Musik[1], über die wir freilich noch sehr mangelhaft unterrichtet sind. Der Zusammenklang Notkerischer Sequenzen mit heutigen Schweizer Kühreihen beweist nach Meier, dass die in der Kirche gehörten Tonfolgen von den Hirten nachgeahmt wurden. Schlägt man jedoch die Stellen im Jahrbuch des Schweizer Alpenklubs (Band 4, S. 289 ff.) nach, so findet man, dass sie den Instrumentalstil der Schalmei verraten: ein wertvolles Seitenstück zu der von Roethe so glücklich angeführten Weise des 'Kühhorns' (Anz. f. deutsches Altertum 16, S. 81). So muss ich es von neuem beklagen, dass der Anteil einer bodenwüchsigen Kunstübung breiter Volksschichten immer wieder unterschätzt wird. Dichtung bleibt ja trotzdem Dichtung, und so mag man sagen, dass ein „organischer", „wesentlicher" Unterschied nicht vorhanden sei; man sollte aber nicht vergessen, dass auch diese Ausdrücke, wenn sie nicht bloss schmückende Beiwörter ohne wahren Gehalt sein sollen, eine „Hypostase" voraussetzen, so gut wie der „dichtende Volksgeist". —

Das Verzeichnis der Kunstlieder im Volksmunde teilt sich in zwei Hälften, je nachdem sich der Verfasser nachweisen lässt oder nicht; es ist unentbehrlich für jeden, der sich mit dem Volkslied oder dem volkstümlichen Lied beschäftigt. Ein Vergleich etwa mit desselben Verfassers früheren Feststellungen in den Volksliedern von der Mosel und Saar zeigt, wie rüstig die Forschung binnen zehn Jahren fortgeschritten, und wie gross J. Meiers Anteil daran ist. Schade ist, dass auf die vorausgeschickten Abhandlungen nicht verwiesen wird; es erklärt sich wohl daraus, dass das Verzeichnis zuerst gedruckt wurde, aber in der Form eines Nachtrages wär es doch wohl möglich gewesen. Ein paar Ergänzungen seien mir im Folgenden gestattet. Nr. 21: eine niederländische Fassung (Aan d'oever van een snellen vliet) mit einer Weise nach Paesiello findet sich bei Fl. van Duyse, Nederlandsch Liederboek II, Gent 1898, Nr. 54. — 51: Lewalter, Volkslieder aus Niederhessen, Heft 5, Nr. 36. — 92: Erk-Böhme III, Nr. 1351. — 137: auch Erk-Böhme III, S. 245. — 156: Erk-Böhme II, S. 689, Nr. 900. — 192: zum volkläufigen Vorkommen von Goethes „Kleine Blumen, kleine Blätter" vergleiche man Baragiola, Il Canto popolare a Bosco o Gurin, Cividale 1891, S. 103 (das auch sonst allerlei Lehrreiches bietet); auch die humorvolle Verwendung in G. Kellers 'Sinngedicht' lässt wenigstens für die erste Strophe ein Volkslied erschliessen. — 337: es ist auf 548 zu verweisen, ebenso bei 46 auf 529. — 379: Wolframs Wortlaut = Erk-Böhme II, S. 457, Nr. 651 — 403: zu Erk-Böhme II, Nr. 658a vgl. Böckel, Volkslieder aus Oberhessen, Nr. 51 D; Ditfurth, Volks- und Gesellschaftslieder des 17. u. 18. Jh., Nr. 46 und 54. — 435: „Ich bin ein lust'ger Jägersknecht" (Mündel Nr. 185 u. s. w.) hat offenbar verwandtschaftliche Beziehungen zum Studentenlied „Bin ein flotter Studio". — 504: zu Reifferscheid 118, Nr. 10 vgl. auch Erk-Böhme II, Nr. 776. — 567: Das sächsische Farbenlied könnte auf studentische Vorbilder zurückgehen, etwa „Seht her, wie stolz ich um mich schau" von Wollheim.

Man darf den weiteren Forschungen des Verfassers mit Spannung entgegensehen und sich reiche Belehrung von ihnen versprechen. Es ist durchaus nötig, dass die streng philologische Arbeit auch beim Volkslied in ihre Rechte eingesetzt wird. Alles lässt sich freilich damit nicht erreichen! Schliesslich ist's mit dem Volkslied wie mit dem Wein: eine wohlgeübte Zunge vermag die Verfälschung in vielen Fällen zu empfinden, wo die Mittel der Wissenschaft versagen.

Eschwege a. d. Werra. G. Schläger.

[1] Meiers Bemerkungen über Herkunft und Umgestaltung der Melodien wollen, wie er selber betont, keine fachmännische Bedeutung beanspruchen. Mir scheint, dass er auch hierbei nicht ausreichend berücksichtigt, dass viele unserer Tonsetzer, voran „volkstümlich" schaffende wie Lortzing, sich mit der grössten Unbefangenheit geläufige musikalische Wendungen zu eigen machten, die man also, wo man ihnen im Volksmund begegnet, nicht umgekehrt aus den Werken jener herleiten darf. So hat die auf S. CXXIX abgedruckte Weise kaum etwas mit dem Zarenlied zu tun. Noch eher könnte man im zweiten Teil eine Anleihe beim Waffenschmied vermuten („Das war eine köstliche Zeit"), aber bei näherer Betrachtung zerfliesst auch diese in nichts, und es bleibt einfach eine Umgestaltung einer bekannten Scherzweise (Erk-Böhme III S. 406, auch II S. 440) übrig; dieselbe wird in Thüringen gesungen zu „Mädel, wo hast denn dein Heiratsgut?" und ist von Brahms in seinen Volkskinderliedern bearbeitet (Nr. 2, Die Nachtigall). — Die erste auf S. CXIII abgedruckte Weise zu „Heute scheid ich" lenkt im Mittelsatz völlig in eine andere ein, die sich im Kinderlied (Zeitschr. d. V. f. Volksk. 1908, S. 41 „Wir gratulieren dir" ...) und im Studentenlied („Die Philister haben nichts darnach zu fragen") wiederfindet: es ist wohl einfach das Lied „Mädele ruck ruck ruck an meine grüne Seite". — Der Anfang von „Wo ist denn das Mädchen" (S. CXIX) ist fast Note für Note „Hier sitz ich auf Rasen, mit Veilchen bekränzt". — „Es ritt ein Ritter" (S. CXXV) enthält sicher einen Teil von „Es ritten drei Reiter zum Tore hinaus", aber nicht den Anfang, sondern die dritte und vierte Zeile. — „Kleine Blumen, kleine Blätter" (S. CXXVI) kann seine Weise sehr wohl gänzlich von „An der Saale hellem Strande" bezogen haben. — „Allawal lusti" (S. CXVI): mir scheint die in volkstümlichen Liedern häufige, auch im Kinderlied vorkommende Weise „Vater Noah, Weinerfinder" mit Abänderung des ersten Teils vorzuliegen (Erk-Böhme Nr. 1695; Z. d. V. f. Vk. 1908, S. 42).

Otto Freitag, Die sogenannte Chronik vom Weihenstephan. Ein Beitrag zur Karlssage. (Hermaea. Ausgewählte Arbeiten aus dem germanischen Seminar zu Halle, hrsg. v. Phil. Strauch, I). Halle, M. Niemeyer 1905. XII, 181 S. M. 5.

F. untersucht die Weihenstephaner Weltchronik und besonders den in ihr enthaltenen unter der Bezeichnung Weihenstephaner Chronik bekannten prosaischen Karlroman, um die Frage nach den Quellen dieses Denkmals zu einer definitiven Lösung zu bringen.

Die ganze Weltchronik ist nur in zwei Hss. (B und C) erhalten, die untereinander nahe verwandt sind, von denen aber C in dem den Karlroman enthaltenen Abschnitt sowohl selbständige Kürzungen als Zutaten (nach Strickers Karl) zeigt. Die Hs. A, die nur den Karlroman enthält, repräsentiert eine etwas abweichende Rezension, das Pariser Fragment, auf welches Aretins Druck zurückgeht, ist eine Abschrift von A.

Die Weltchronik besteht aus einer ganz skizzenhaften, jeden inneren Zusammenhang entbehrenden Aneinanderreihung der einzelnen Tatsachen; sie ist im wesentlichen eine Uebersetzung der *Flores temporum*, erweitert durch einige Partieen, die wahrscheinlich indirekt (s. u.) auf Enikels Weltchronik zurückgehen. Ein bestimmtes Prinzip hat der Autor bei der Einschaltung der Erweiterungen nicht verfolgt, über eine rohe Kompilation seiner Quellen kommt er nicht hinaus.

Einen ganz anderen Eindruck macht der Karlroman. Inhaltlich deckt er sich grössenteils mit Strickers Karl (in der Fassung der Hs. G); die Flores temporum, die

auch hier benützt sind, treten sehr zurück, aber andere wesentliche Erweiterungen sind Stricker gegenüber zu verzeichnen. Diese beruhen teils auf Weihenstephaner Lokaltradition (vor allem die Sage von Karls Geburt auf der Reismühle), auf chronikartigen Notizen, Enikels Weltchronik, dem Rolandslied und auf freier Erfindung. Eine sorgfältige Untersuchung, in welcher Weise, sich diese Quellen im Karlroman verteilen, bildet den Kern der Schrift (S. 44—177). Es wird hier wenig zu berichtigen sein, wenn auch manche Uebereinstimmung nicht so frappant ist, wie F. meint. Die „wörtliche Berührung mit Stricker", die F. im Bericht von Karls Sünde mit Marsilies Schwester glaubt feststellen zu können (S. 63 f.), beschränkt sich z. B. doch eigentlich auf die Worte *Marsilies*, *swester*, *schön* und *inne werden*. F. verwechselt wörtliche Berührung mit getreuer Umschreibung: dass eine solche Umschreibung der Strickerverse hier vorliegt, erkenne ich durchaus an.

Die Frage liegt nahe, ob vielleicht noch weitere literarische Quellen aufzufinden wären für Züge, die scheinbar auf freier Erfindung beruhen. Aufgefallen ist mir z. B. die Stelle, wo es von Karls Fahnenträger Gotfried heisst: *er was als manhaft, das er nie kainen trit het hinder sich getan.* Stricker sagt er *'getrat nie deheinen schrit uz manlichem muote*, und in anderen Denkmälern der Karlssage wird nur ganz allgemein von allen Paladinen gesagt, sie hätten Karl in keiner Not im Stiche gelassen. Die Angabe in W, die einen ganz neuen Zug hinzufügt, scheint mir kaum auf völlig freier Erfindung zu beruhen.

Wie ist nun diese Zusammenarbeitung des Stoffes im Karlroman von Weihenstephan zustande gekommen? Zwei Möglichkeiten sind in Betracht zu ziehen: entweder hat der Verfasser der Prosa selbst die genannten Quellen mit Stricker verarbeitet oder er hat eine Vorlage gehabt, in welcher Strickers Karl schon in der angegebenen Weise erweitert war? F. entscheidet sich für die zweite Möglichkeit, der Verfasser habe die *Flores* mit einer solchen Erweiterung des Strickerschen Werkes (U) kompiliert. Sein Schluss ist richtig. Aber die Gründe, die er zunächst (S. 38 f.) dafür anführt, sind wenig beweiskräftig. Er betont, dass der Autor selbst sich nur auf zwei Quellen berufe, aber die S. 38 citierten Worte erlauben an sich diese Auffassung doch noch nicht. Es käme auf den weiteren Zusammenhang an, der mir leider nicht zugänglich ist. Wenn dann zweitens F. argumentiert, der Verfasser könne diese planvolle Kompilation nicht gemacht haben, denn in der übrigen Chronik sei von einer solchen verständnisvollen Arbeitsweise keine Spur anzutreffen, so setzt das natürlich voraus, dass die ganze Weltchronik incl. des Karlromans ein einheitliches Werk ist. F. nimmt das an, aber auch die Begründung dafür scheint mir nicht recht stichhaltig. Er sagt, dieselbe Quelle (die Flores) gehe als Gerüst durch das ganze Werk, folglich sei es einheitlich. Aber auch zwei verschiedene Autoren konnten doch diselbe Quelle benutzen, zumal eine so bekannte wie die Flores offenbar im 15. Jahrh. waren — sie wurden ja wenig später auch von Steinhöwel verdeutscht —, und die Tatsache wäre noch weniger auffallend, wenn beide etwa gleichzeitig und am gleichen Ort, der eine an der Weltchronik der andere am Karlroman, arbeiteten. Dass in beiden Stücken die Benutzung der Flores nicht die gleiche ist, muss dabei auch berücksichtigt werden.

Auf Grund des einen von F. an die Spitze seiner Erörterungen gestellten Indiziums die Einheitlichkeit der ganzen Chronik anzunehmen, scheint mir also gewagt. Und deshalb die im Karlroman zutage tretende andersartige Behandlungsweise ganz anderer Quellen einer Vorlage zuzuweisen, nach der der Verfasser der Chronik gearbeitet hätte, dürfte kaum angängig sein. Es gibt aber einen anderen, absolut zwingenden Grund für die Annahme, dass die Quellenverarbeitung tatsächlich schon in der Vorlage geschehen ist. Wenn derselbe von F. nicht gleich anfangs namhaft gemacht wird, so liegt das natürlich nicht etwa daran, dass er ihn nicht gekannt hätte, sondern daran, dass derselbe sich erst aus der Untersuchung S. 44—177 ergibt. Vielleicht wäre es deshalb besser gewesen, wenn dieses fünfte und das dritte Kapitel die Plätze getauscht hätten. Das Beweismittel, das ich meine, wird uns geboten durch die in der Prosa des Karlromans noch durchschimmernden Reime. Mit Hilfe dieser gelingt es F., nachzuweisen, dass die Vorlage natürlich poetisch ist und dass sie — was ja auch der Inhalt zeigte — im wesentlichen mit Strickers Karl übereinstimmt, aber zugleich auch — worauf es uns nun in erster Linie ankommt —, dass sie schon mehr enthielt; denn die Reime schimmern in W auch da durch, wo eine Erweiterung gegenüber dem Karl des Strickers vorliegt (vergl. z. B. die Zusammenstellungen S. 58). Die Vorlage von W, Verf. nennt sie U, war also eine poetische Erweiterung von des Strickers Karl. Dass dies das Verhältnis war und wir nicht umgekehrt, wie Ammann annahm, in W's Vorlage auch die Vorlage des Strickers zu erblicken haben, der dann gekürzt haben müsste, zeigen ebenfalls die Reime, da sie jüngeren Lautstand aufweisen. Und endlich kann uns eben dieses Fortbestehen der Reime auch zeigen, dass W. wirklich nichts weiter ist als eine ziemlich mechanische Prosaauflösung dieses von F. erschlossenen Werkes. Ist dies aber der Fall, so haben wir allerdings keinen Grund mehr, für den Karlroman einen anderen Verfasser anznnehmen als für die übrige Weltchronik. So kann ich also im letzten Ende F.'s Resultaten durchaus zustimmen, wenn auch aus einer etwas abweichenden Bewertung der Gründe. Auch darin stimme ich ihm zu, dass U nicht nur ein Karlsgedicht gewesen sein kann, sondern eine zum Teil auf Enikel fussende gereimte Weltchronik war, in welcher die Karlsgeschichte den Mittelpunkt gebildet zu haben scheint.

Zum Schluss habe ich nur noch die Bitte auszusprechen, F. möge seiner Untersuchung doch ja den Text noch folgen lassen. Es gibt keinen Text, der des Druckes nicht wert wäre; hat er keine literarische Bedeutung, so kann er doch noch sprachliche haben. Bei der Weihenstepahner Chronik scheint mir aber doch auch der literarische Wert — wenn freilich auch nicht der künstlerische — den Druck wünschenswert zu machen. Jedenfalls habe ich beim Studium von F.'s Arbeit, trotz der zahlreichen Textproben, die sie enthält, den vollständigen Text vielfach schmerzlich vermisst.

Giessen. Karl Helm.

J. Schatz, Altbairische Grammatik, Laut- u. Flexionslehre. Göttingen, Vandenhoeck u. Ruprecht. VI u. 182 S. 8°. M. 4. [Grammatik der althochdeutschen Dialekte I].

Der Bau der ahd. Grammatik ist durch Braune unverrückbar fest gefügt. Trotzdem ist es von grossem Wert, aus der Hand von Schatz ein Werk zu erhalten, das uns gestattet, die einzelnen Belege für die allge-

meinen Regeln zu überschauen, in sorgfältiger Sammlung vor uns ausgebreitet. Und zugleich erfährt der uns im allgemeinen bekannte Bauplan eine Ausarbeitung ins Einzelne, ins Feinste, und es wird so manches festgestellt, was bisher nicht oder wenig bekannt war. Dann aber ist die Arbeit von Schatz das erste Beispiel dafür, dass bei der Behandlung des Ahd. systematisch die lebenden Mundarten zur Aufklärung herangezogen werden; besonders reich ist freilich die Ausbeute nicht gewesen, was niemand befremden konnte. Aber dann und wann scheinen sie doch überraschendes Licht auf die Vergangenheit zu werfen: ich verweise auf die vergleichenden Erörterungen über den Lautwert von *s* und *z*, die darin gipfeln, dass *s* eine dem Zischlaut näherstehende Aussprache gehabt habe, eine Anschauung, die von grosser Bedeutung ist für das Verständnis der späteren Entwickelung des *s*, insbes. vor Konsonanten (*sw* > *schw*, *st* > *scht*).

Von anderem Lehrreichen hebe ich hervor den Nachweis auf S. 77: „im Anlaut des zweiten Gliedes von Namen steht *k*, *c*, wenn ein stimmloser Konsonant vorausgeht, dagegen *g*, wenn ein stimmhafter Laut vorangeht", auf die alten Beispiele für die Wiedergabe des *h* im Auslaut durch *ch* und *hc*, S. 87, die endungslosen Dative in Ortsnamen S. 104, die Ortsnamen, deren zweiter Bestandteil *-hares* lautet zu einer Zeit, wo der Umlaut in *heri* schon längst fest war, S. 105, die starke Flexion des Komparativs in *antsazigora* S. 136. — Dass beim Pronomen der dritten Person *si* die „endungslose Stammform" vorstellen soll (S. 139), verstehe ich nicht, ebensowenig dass in den Adverbia der *ja*-Adjektiva (*fasto!*) die Endung *-o* an die Wurzel getreten sei, „so dass die *jo*-Stämme im Adverb das *j* nicht aufweisen" S. 136; ich glaube nachgewiesen zu haben (German. XXIII, 275), dass es sich hier um alte *i*- und *u*-Stämme handelt; diesen kam ja das *j* erst infolge einer Uebertragung zu: Formen wie *fasto*, *skono* sind also vielleicht uralt lautgesetzlich (*fasto* aus *fastwo* mit Ausfall des *w* vor *o*?), oder aber sie gehen aus von den lautgesetzlichen Nominativen *fast*, **skon*. — Dass die Adjektivendung *-an* des Akkusativs zu *-en* geworden sei unter dem Einfluss der *-er* im Nom. (S. 131), ist mir recht unwahrscheinlich, gibt es überhaupt derartige Analogiebildungen?

Möchte es Schatz vergönnt sein, seine Erforschung des bairisch-österr. Sprachstamms in umfassender Weise weiterzuführen.

Giessen. O. Behaghel.

Albert Fries, Stilistische und vergleichende Forschungen zu Heinrich von Kleist mit Proben angewandter Aesthetik. Berliner Beiträge zur germanischen u. romanischen Philologie, XXX. Berlin, Ebering. 108 S. 8°.

Fries sagt S. 29 mit Bezug auf Kleist, es gebe Menschen, die nicht immer in folgerechter normaler Rede sprechen, sondern sich leicht überstürzend unterbrechen, von einem Gegenstand zum andern springen, um dann wieder den alten Faden aufzunehmen; „in ihnen ist ein lebhafterer Sprung des Blutes, verbunden mit einem geheimnisvollen, sagen wir einmal secessionistischen Trieb nach Abwechslung, nach Veränderung, nach Umgebung der geraden Linie". Das passt aber so ziemlich Wort für Wort auch auf den Urheber dieser Schilderung. Es ist mir selten eine Schrift vorgekommen, der die Durchführung einer bestimmten Ordnung und Gliederung so schlechthin gleichgültig wäre, wie die vorliegende. Gleichartiges steht an den verschiedensten Stellen; zu Nachträgen werden Nachträge gegeben, bald da, bald dort ein Exkurs eingeschoben. Auch die Sprache lässt gelegentlich an Eigenart nichts zu wünschen übrig; man lese z. B. S. 69: „Kleist, im quälendfrohen Schwangergefühl schöpferischer Bild- und Formungskraft, widerwollend gegen den rationalistischen Stil".

Aber Fries besitzt eine ausgezeichnete Beobachtungsgabe, weiss feinsinnig in das Wesen der Erscheinungen einzudringen, und so ist es eine Fülle des Anziehenden und Lehrreichen, was er uns darbietet. Bald spürt er den Anregungen nach, die Kleist von anders woher empfangen hat, von der Bibel, von Shakespeare, Goethe, Schiller, Lessing, vom Französischen, von der Sprache der Kanzlei, bald verfolgt er die Wiederkehr desselben Motivs, derselben Wendung, desselben Satztypus, das Auftreten von Lieblingswörtern (wobei nicht eben an Goethe erinnern konnte), oder er richtet seine Aufmerksamkeit auf Rythmisches und Metrisches, auf Sprachliches und Stilistisches und sucht die Eigenart der äusseren Form mit der Eigenart von Kleists Persönlichkeit in Beziehung zu setzen. Wenn er hier freilich davon spricht, dass Kleist dem Rationalistischen abgeneigt gewesen sei, dass er das Herkömmliche, das Naheliegende meide, so stetlt er damit Dinge fest, die auf die Dichtersprache im allgemeinen zutreffen.

Als besonders merkwürdig habe ich die S. 36 besprochene Teilung der Redeeinleitung hervor: z. B. der Prinz sagte: „gleichviel!" indem er das Fenster verliess, „was daraus entsteht, du hast es dir selbst beizumessen". Eigentümlich auch die Verletzungen der „rationalistischen Wortfolge": „die Zeit noch kehrt sich wie ein Handschuh um", „wer rasch erfleugt den Hügel dort?" Es ist aber nicht richtig, dass die „Eindringlingswörter", die die normale Wortfolge stören, meist enklitisch seien und mit dem sie stützenden Wort nur Einheit zusammenwachsen. Nach S. 31 sagt Kleist von einem Hunde: „rückwärts gegen den Ofen weicht er aus", und Fries bemerkt dann mit Sperrdruck: „der Satz gleichsam rückwärts wie der Hund!" Ich fürchte, dass Fries für solche Symbolik wenig Gegenliebe finden wird.

Ich verweise noch auf die Excurse zu Schillers Taucher (Anklänge an Wünsch's „Kosmologische Unterhaltungen") und zum Stil der „Natürlichen Tochter".

Giessen. O. Behaghel.

Shakespeare Reprints. General Editor — Wilhelm Viëtor: III. King Henry V. Parallel Texts of the First and Third Quartos and the First Folio. Edit. by Ernest Roman. Marburg, N. G. Elwert, 1908. pp. 198. 8°. Pr. M. 3.

Nach der Edierung von *King Lear* und *Hamlet* durch Vietor selbst folgt das vorliegende Stück der für Universitäts- und Studienzwecke so dankenswerten Sammlung der 'Shakespeare Reprints' in der Behandlung eines Mitarbeiters. Mit welch peinlicher Sorgfalt und Kontrole die Ausgabe hergestellt wurde, geht aus dem Verfahren hervor: die Abschrift wurde von Praetorius' Faksimile der Quartos und Sidney Lee's Faksimile des Chatsworth Folio gemacht. Daran schloss sich eine Kollationierung der Quartos im Brit. Mus. und eine Revision des Druckes durch Miss L. Krebs nach den Quartos und dem Folio in der Bodleiana. Schliesslich wurden die Texte mit Dr. Nicholson's Neudruck (Series II, The New Shakspere Society's Publications, Lo. 1877) verglichen. Die Anordnung ist derartig, dass Q_1 auf der Seite links (verso) und Q_3 rechts (recto) steht, während F_1

unter dem Striche auf beiden Seiten fortgeführt wird. Ob es im Interesse der die Ausgaben Benutzenden bei gleichem Preise nicht möglich wäre, einen Druck mit grösseren und deutlicheren Typen herzustellen, möchten wir zur Erwägung bei den weiteren Bänden anregen.

Nürnberg. Richard Ackermann.

J. Paul Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural. Being the Cambridge University Prize Essay 1907. Cambridge, Deighton Bell & Co. MCMVIII. pp. 143. 8°. pr. 3/6 net.

Von der Literatur, die diesen Gegenstand behandelt oder nur berührt, schöpft der Verfasser aus Roffe, The Ghost Belief of Shakespeare, über Shakespeare's Glauben an das Uebernatürliche; über die verschiedenen Formen des Uebernatürlichen bei dem Dichter aus Dyer, Folk-lore of Shakespeare; mit Bezug auf die Entwicklung des fraglichen Begriffes bei Shakespeare und seine Gestaltungen aus Moulton, Shakespeare as a Dramatic Artist und aus desselben The Moral System of Shakespeare; über die Quellen der übernatürlichen Charaktere in den Dichtungen hat er manche Angaben bei Furness und Fleay gefunden, in allen diesen Fällen aber jene Angaben selbständig verarbeitet; von den deutschen Kommentaren führt die Autorenliste wieder nur 'Gervinus and others' an!

Ganz selbständig behandelt und deshalb auch besonders anregend sind die Kapitel V und VI, in denen ein Vergleich gezogen wird zwischen Shakespeare's Behandlung des Uebernatürlichen und die bei seinen Zeitgenossen, sowie dargestellt wird Shakespeare's dramatische Behandlung des Uebernatürlichen, als da sind Maskenspiele und Prozessionen, Prophezeiungen (Macbeth), Forderungen der Geister (Hamlet), Dramatisierung einer Idee, dann die Methoden, mit denen der Dichter das Uebernatürliche auf die Bühne bringt, sein Verhältnis dortselbst und das der Schauspieler zu ihm.

Der Wert des fleissigen und ansprechenden essay, der mit reichen Zitaten versehen ist, scheint besonders in der richtigen, übersichtlichen Gruppierung und Klassifizierung, endlich in der klaren Entwicklung des Stoffes zu liegen.

Nürnberg. R. Ackermann.

Cent Motets du XIIIe Siècle publiés d'après le Manuscrit Ed. IV. 6 de Bamberg par Pierre Aubry, Archiviste-Paléographe (Publications de la Société Internationale de Musique. Section de Paris). I: Reproduction phototypique du Manuscrit original. 130 Tafeln. II: Transcription en Notation moderne et Mise en Partition. 233 S. III: Etudes et Commentaires. 161 S. und 13 Lichtdrucktafeln. 4°. Paris, A. Rouart, Lerolle r. Co. und Paul Geuthner, 1908. Fr. 150.

Rascher als noch vor einigen Jahren zu hoffen war, mehren sich die Veröffentlichungen auf dem Gebiete der mittelalterlichen weltlichen Musik. Die früher für die meisten siebenfach versiegelten Melodienschätze der altfranzösischen und mittelhochdeutschen Dichtung werden rüstig bearbeitet, und grade jetzt eröffnet sich die Aussicht, dass die beiden schroff getrennten Heerlager eine Brücke der Verständigung finden. Daneben werden auch immer mehr Handschriften in vortrefflichen, den Originalen kaum nachstehenden Abbildungen der Allgemeinheit zugänglich gemacht. Einer der rührigsten Arbeiter auf beiden Gebieten ist Pierre Aubry, dessen zahlreiche Veröffentlichungen nicht nur ausserordentliche Sachkenntnis verraten, sondern, wie ich hier besonders betonen will, sich auch immer mehr dem Ideal philologischer Sauberkeit und Zuverlässigkeit annähern.

Das vorliegende Werk besteht aus drei stattlichen, herrlich ausgestatteten Quartheften, deren blosser Besitz dem Bücherliebhaber eine Freude sein muss. Insbesondere verdient die photographische Wiedergabe der wichtigen Handschrift — es ist dieselbe, deren Text A. Stimming vor zwei Jahren für die Gesellschaft für romanische Literatur herausgegeben hat — das höchste Lob und macht sowohl der Kunstfertigkeit des nicht genannten Photographen als auch der sachverständigen und sorgsamen Ueberwachung des Herausgebers alle Ehre. Wie aus dem Vorwort zum dritten Band hervorgeht, beabsichtigt Aubry, weitere Ausgaben französischer Musikhandschriften folgen zu lassen. In erster Linie ist es ihm um die Handschriften zu tun, die im Ausland die Befruchtungskraft der französischen Musik erwiesen haben, und es erscheint ihm geradezu als vaterländische Ehrenpflicht, diese Sendboten einer hochentwickelten Pariser Kunst auf solche Weise seinen Landsleuten wieder zugänglich zu machen. Es bedarf keiner Versicherung, dass auch wir dieses Unternehmen mit Freude begrüssen als ein überaus wichtiges Hilfsmittel der philologischen Arbeit, das vor allem für die Behandlung der mittelalterlichen Lyrik eine unschätzbare Bereicherung des Wissens und der Angriffsmöglichkeiten ergeben muss.

Der zweite Band gibt die einzelnen Stücke in übersichtlichem Partiturdruck mit heutigen Notenzeichen wieder, so dass jedes Motett von halbwegs geübten Musiklesern als Ganzes genossen werden kann. Der Ausdruck besagt nicht zu viel, denn wenn auch die Harmonie nach unseren heutigen Begriffen allerlei zu wünschen übrig lässt, so ist doch die rhythmische Gliederung und Verbindung der Einzelstimmen oft kunstvoll und geistreich zu nennen. Auch die einzelnen Weisen in sich betrachtet enthalten neben dem Herben viel Anmutiges; das Gesamtbild ist äusserst bunt, wie denn überhaupt das Motett besonders vielseitige Belehrung vermittelt, weil es seine Bausteine dem Melodienschatz aller Gattungen entnimmt.

Der dritte Band gibt neben dem eigentlich Philologischen einen Ueberblick über die Geschichte der Gattung von ihren Anfängen aus zunächst wortlosen Melismen über dem liturgischen Tenor bis zu der kunstvollen Verknüpfung vier frei geschaffener oder gewählter, auch unter sich völlig unabhängiger Lieder; auch die Entwicklungsstufen der Aufzeichnung werden in einem besonderen paläographischen Kapitel mit photographischen Nachbildungen wichtiger Handschriften übersichtlich vorgeführt. Der Verfasser schliesst sich im wesentlichen an die grundlegenden Forschungen W. Meyers (Der Ursprung des Motetts, in den Nachrichten der Göttinger Gesellschaft der Wissenschaften von 1898) an, doch geht er in einem wichtigen Punkt über diese hinaus: wie er schon in einer vorjährigen Schrift (Recherches sur les Tenors français dans les Motets du XIIIe Siècle) auseinandergesetzt hat, schliesst er aus der üblichen Schreibung des Tenors in Ligaturen, dass dieser im allgemeinen instrumental ausgeführt wurde. Ganz zwingend ist dieser Schluss nicht, denn die Vorschrift des Anonymus IV (Coussemaker Script. I, 341, s. H. Riemann, Handbuch der Musikgeschichte I, II S. 196) lässt für die Vokalmusik ausdrücklich beide Möglichkeiten der Schreibung zu, und wenn einmal der Text als bekannt vorausgesetzt und nur andeutungsweise gegeben wurde, lag es nahe, die Schreibung so kurz wie möglich zu gestalten; anderseits kann eben die Art der Textangabe darauf weisen,

dass es sich mehr um Stichworte, Namen für die Musiksätze handle, so dass Aubrys Auffassung doch eine hohe Wahrscheinlichkeit erhält. Es kann auch daran erinnert werden, dass auf diese Art schon dem einzelnen Spielmann der Vortrag eines zweistimmigen Motetts möglich war. Aubry führt mit seiner Vermutung, der die Bamberger Handschrift noch mit einem Anhang aus offenbar instrumentalen Stücken zu Hilfe kommt, einen Gedanken H. Riemanns weiter, der für das 14. und 15. Jahrhundert eine weit grössere Geltung der Instrumentalmusik behauptet habe, als man sie früher annehmen mochte; ich bemerke dazu, dass auch Riemann (a. a. O. S. 155) schon weit über das 14. Jahrhundert hinaufgreift, wenn er auch in erster Linie an die Orgel, nicht wie Aubry an Streichinstrumente denkt.

Ein wichtiges Kapitel widmet Aubry dem Rhythmus der Mensuralmusik. Ich habe früher Gelegenheit gehabt, in dieser Zeitschrift (XXIV, 287; XXVIII, 106 f.; XXIX, 288 f.) darauf einzugehen, dass Aubry in scharfem Gegensatz zu Riemann die gesamte, auch die einstimmige Musik des Mittelalters nach der ausgebildeten Mensurallehre Frankos gelesen haben wollte. Für das Motett, das ja zur mehrstimmigen Musik gehört, war dagegen die mensurale Lesung allgemein anerkannt. Jetzt hat Aubry seine Auffassung umgestaltet: er will die gesamte (ein- wie mehrstimmige) Musik vor Franko nach der Moduslehre des Anonymus IV und anderer lesen, wodurch sich besonders die Deutung der Ligaturen völlig ändert. Damit ist, wie ich zu Anfang andeutete, die Möglichkeit einer Verständigung näher gerückt. Aubrys Aufstellungen gewinnen dadurch an Bedeutung, dass ein anderer Musikforscher, J. B. Beck, von der einstimmigen Musik aus zu den gleichen Ergebnissen gekommen ist (Die Melodien der Troubadours, Strassburg 1908). Ich werde die ganze Frage bei der Besprechung des letztgenannten Buches eingehend erörtern müssen, beschränke mich hier also darauf, auf den wichtigen Fortschritt hinzuweisen und des weiteren noch hervorzuheben, dass Aubry den Tripeltakt nicht mehr als unbedingt verbindlich ansieht (s. seine Bemerkungen zu Nr. 35 und 86 und die längere Auseinandersetzung S. 134—138), sodass auch hierin die Einigung näher gerückt erscheint.

Ich kann meine Besprechung nicht schliessen, ohne den Wunsch auszudrücken, dass das schöne, ergebnisreiche und neue Forschungsmöglichkeiten erschliessende Werk die Beachtung aller Freunde der mittelalterlichen Lyrik finden möge.

Eschwege a. d. Werra. G. Schläger.

Le Miroir aux Dames poème inédit du XV. siècle publié avec une introduction par Arthur Piaget (Recueil de travaux publiés par la faculté des lettres de l'Académie de Neuchâtel) Neuchâtel, Attinger frères; Paris, Alph. Picard; Leipzig, Otto Harrassowitz. 1908. in-8°. 87 S. (4 fr.)

Le miroir aux Dames, in 136 Strophen von je 8 Achtsilbnern, ist eine ernste, durch knappe, treffende mit ausdrucksvollen Bildern belebte Sprache ausgezeichnete Ermahnung an alle Frauen, von den Torheiten der Mode abzulassen, den gehörnten mit „Teufelsabzeichen" geschmückten Kopfputz, die mit kostbaren Pelzen verbrämten Gewänder aufzugeben und zur schlichten Natürlichkeit zurückzukehren. Bemerkenswert ist der Hinweis auf das Vorbild der Künstler, die der Natur folgen und in ihren Bildern die Uebertreibungen vermeiden, durch die die Frauen das vollkommone Werk Gottes, den Kopf des Menschen, den Sitz der Seele, verunstalten. Der Verfasser widerlegt geschickt die Argumente der Frauen, die sie zu Gunsten der Mode anführen, und zeigt, dass man aus falscher Scham und aus Furcht vor Spöttern das Heil seiner Seele nicht verscherzen soll. Mögen die Frauen, die zu ihrer Toilette einen Spiegel brauchen, in diesem Miroir aux Dames sich beschauen. Der Verfasser verwahrt sich in den Eingangsstrophen dagegen ein Feind der Frauen, denen er Alles verdankt, was er ist und was er hat, zu sein; aus echter Liebe wendet er sich mahnend an das weibliche Geschlecht.

Das Gedicht, das mit Unrecht Alain Chartier zugeschrieben wurde, stammt aus der Mitte des XV. Jahrhunderts. — Die Ausgabe ist vortrefflich, mit lehrreichem Kommentar und Textvarianten begleitet. Die Einleitung ist ein wertvoller Beitrag zur Kenntnis der Literatur des XV. Jahrhunderts, mit den den Arbeiten Piaget's eigenen Vorzügen eines gründlichen, umfassenden Wissens und geschmackvoller Darstellung. Besonders wertvoll sind die kritischen Bemerkungen über den literarischen Nachlass von Alain Chartier und die Besprechung verschiedener Frauenspiegel aus dem XV. Jahrhundert.

F. Ed. Schneegans. Heidelberg.

Ramiro Ortiz, Le imitazioni dantesche e la questione cronologica nelle opere di Francesco da Barberino. Napoli 1904 (Aus den Atti der R. Accad. di Archeologia, Lettere e Belle Arti vol. XXIII). 40 S. 4°.

In dem *Reggimento e Costumi di Donna* und besonders in den *Documenti d'Amore* des Francesco da Barberino glaubte man, einen sicheren Stützpunkt gefunden zu haben, um das Datum der Veröffentlichung des Inferno zu bestimmen. Bekanntlich enthält der lateinische Kommentar zu den *Documenti* einige Anspielungen auf den ersten Teil der göttlichen Komödie. Antoine Thomas hat in seiner trefflichen Arbeit über Francesco da Barberino die Abfassung der Documenti in die Jahre 1309—1313 datiert und die Beendigung des lateinischen Kommentars dazu in die Jahre 1314 oder 1315. — Giovanni Melodia in seiner Arbeit: Dante e Francesco da B. (Giorn. dantesco, IV, 1—3, 1896) versuchte nun als spätesten Termin für die Veröffentlichung des Inferno das Jahr 1308 zu erweisen. Inzwischen sind durch die Entdeckung des neuen Codex der *Documenti* (Barberiniano XLVI—19), welcher älter ist als der bisher bekannte, und durch die Untersuchungen von A. Zenatti (Trionfo d'amore di F. da B. in der Rivista d'Italia, Juli u. August 1901) weitere Beweisstücke zu Tage getreten. Dazu kommen noch andere Funde, von Thomas (Romania XV, 87 ff.) und Novati (Archiv. stor. ital. XIX, 3). All dies Material wird mit ausserordentlichem Scharfsinn und mit löblichster Vorsicht von Ortiz verwertet, interpretiert und kombiniert, so dass sich schliesslich mit höchster Wahrscheinlichkeit frühestens das Jahr 1319 und spätestens das Jahr 1325 für den Abschluss des lateinischen Kommentars ergibt. Man sieht ohne weiteres, dass für eine Datierung der Veröffentlichung des Inferno aus diesen späten Jahreszahlen nichts mehr zu gewinnen ist. — Die verwickelte, aber fast durchaus einwandsfreie Beweisführung im einzelnen wiederzugeben, würde uns zu weit führen. Wie in der chronologischen, so beweist der Verf. auch in anderen Streitfragen, die er zu berühren sich veranlasst sieht, eine nicht eben häufige Mässigung und Klarheit. Was er

über die Quellen der Vita Nuova und die Beziehungen dieses Werkes zum Reggimento des Barberino bemerkt, hat durchaus unseren Beifall.

Heidelberg. Karl Vossler.

A. Gassner. Die Sprache des Königs Denis von Portugal. (Lautlehre). Junge, Erlangen 1906. 8°. 40 S.

Verf. hat die Lieder des D. Denis zur Grundlage einer (als Habilitationsschrift gedachten) altportug. Laut- (und Formen)lehre genommen und dabei die Textausgabe von H. Lang zugrundegelegt: eine sehr empfehlenswerte Aufgabe, die vor Jahren noch als sehr verdienstlich zu bezeichnen gewesen wäre. Heute aber ist die ganze Arbeit, so wie sie vorliegt, ungemein und wesentlich erleichtert worden durch die sehr wertvollen und scharfsinnigen textkritischen Bemerkungen, welche Carolina Michaelis de Vasconcellos „Zum Liederbuch des Königs Denis von Portugal" (Halle 1895 u. Zs. f. rom. Phil. XIX.) geliefert hat; ferner durch die ausgezeichnete histor. portug. Grammatik von J. Cornu und die „Roman. Gramm." von Meyer-Lübke. Verf. zollt denn auch in der Einleitung den Genannten den gebührenden Dank. So fiel es dem Verf. natürlich schwer, in seinen Ergebnissen über das schon Bekannte hinauszukommen. Da und dort kann man trotzdem noch gar manches Bedenken hegen.

Im Allgemeinen möchte ich folgendes erwähnen. — Störend wirken verschiedene Inkonsequenzen in der Ansetzung der lat. Etyma: bald begegnet der Nom., bald der Akkus., bald Formen ohne Endungskonsonant, in bunter Mischung. — Es wäre anzuraten, Zusammengehöriges nicht zu trennen oder wenigstens durch gegenseitige Hinweise zusammenzuhalten. Warum sollten die Umlautserscheinungen, Metathesen, Assimilationen und Dissimilationen nicht zusammengestellt werden? Warum lat. *œ* und lat. *œ* von *ę* und *ẹ* sondern? — Die Behandlung der unbetonten Vokale hätte eine rationellere sein sollen. Wozu durch gesonderte Behandlung dort scheinbar einen Unterschied machen wollen, wo keiner vorhanden ist und z. B. *ĕ, ē, ĭ* in 3 §§ trennen, obwohl sie die gleiche Entwicklung zeigen? — als ob jemand je einsehen würde, dass die Erhaltung des *e* in *morte* und *tarde* in 2 verschiedenen §§ verzeichnet werden muss. — Kapitel III ist überschrieben „latein. Konsonantenverbindungen". Da erwartet man natürlich — allein vergeblich — auch ein Kapitel über die „roman. Konsonantenverbindungen". Denn diese sind unter die andern hineingeraten. — Dass die portug. Wörter nicht kursiv gedruckt wurden, erschwert die Handhabung des Büchleins, umso mehr, als nicht einmal ein Index dazu gegeben wurde.

Im Besonderen. — § 1, 1. Lat. *vĭndicat* soll nach des Verf. Meinung langes *i* haben, offenbar nur deshalb, weil es im Pg. *vinga* heisst. Man hat es aber bisher nie mit einem andern als einem kurzem *i* beobachtet (im Altportug. findet sich neben *vingar* auch noch *vendegar*) und das *i* < *ę* in *vinga* erklärt sich nicht anders als das in *cingo* (< lat. *cĭngo*), *cinta enfingo* usw. Vgl. Meyer-Lübke Rom. Gr. I § 95. — § 2, 1. In dem Kap. über vglt. *ę* steht „*começa* < **comint̯iat*, das wegen seines *nt̯i* eine andere Behandlung erfährt als die Wörter mit *t̯i*". Das ist doppelt undeutlich. Einmal, weil das *e* dadurch noch nicht erklärt ist; denn daneben steht *inçar* < *init̯iare*. Und zweitens ist der Schwund des *n* nirgends erklärt worden; denn *ment̯iat* ergab *mença* (§ 4, 1), vgl. ferner *senço, femença* usw. — § 2, 3b. *mi* < *mĭhī, si* < *sĭbī, i* < *ĭbī* sollen ihr *i* der umlautenden Kraft des folgenden *ī* verdanken. Dieses *i* ist aber kein Umlaut-*i*, sondern ist durch Kontraktion der beiden *i* entstanden, nachdem das inlautende *b* nach *i* gefallen war; denn Verf. betont ausdrücklich in § 40 bb, dass „in der Gruppe *i* + *b* + Vok. Schwund des *b* erfolgt". *Sibi* und *tibi* können sich übrigens direkt an *mi* < *mihi* angeglichen haben.

§ 4. *quitar* soll von *quĭé-tare* kommen und das *i* (unter dem Nebentone) deshalb erhalten haben, weil es „im Hiatus mit dem Auslaut des ersten Wortteiles" gestanden. Das ist mehr als gezwungen. Die portug. Fortsetzung von *quietare* ist *quedar*; *quitar* dagegen ist (ebenso wie ital. *chitar*) Lehnwort aus dem Franz., worauf schon die Bedeutung hinweist.

§ 9, 4. In *cajom* neben *ocajom* soll anlautendes *o* „wegen Verwechslung mit dem Artikel" abgefallen sein. Das ist nicht möglich, weil es ja ein Femininum (Artikel : *a*) ist. Gerade aber der Umstand, dass dies Wort ein Femininum ist, scheint den ziemlich geläufigen Uebergang eines vortonigen *o* > *a*, also ein *acajom* (*acaijom*) < *occas̯ionem* begünstigt zu haben, wo dann frühzeitig *a* als Artikel abgetrennt wurde; derselbe Vorgang bei *penião, punião* < *opinionem*. Vgl. noch Cornu (in G. Grd.[2] Portg. § 104), der zwar ein vglt. *accasionem* anzusetzen geneigt ist, und meine Bemerkung im Litbl. f. germ. u. rom. Phil. 1907, p. 296. — § 11, 1. Verf. weiss nicht, dass portug. *trobar* (dichten) provenzalisches Lehnwort ist, obwohl dies schon Diez Ueber die erste portug. Kunst- u. Hofpoesie. 1863 p. 33 hervorgehoben hat.

§ 18, 4. Bei der Entwicklung von *virgeu*, das Verf. mit Meyer-Lübke (Rom. Gr. I, § 569) gegenüber Cornu (a. a. O. §§ 132 u. 145) aus **viridi̯-ellum* (statt *-ar̯ium*) herleitet, soll das tonlose *u* erst „nach der Vokalisierung des *l* verschwunden" sein! Mit seiner Ansicht, dass *vergel* dissimiliertes altfranz. *vergier* ist, dürfte Cornu umso eher im Rechte sein, als *vergel* auch im Spanischen entlehnt ist (Gröbers Grdr. I[2] 891).

§ 26, 1 u. 41. Statt *quomodo* wird sehr wahrscheinlich schon vglt. **quomo* > *como* anzusetzen sein.

§ 29. Verf. wirft H. Lang vor, er führe „in völliger Verkennung der Tatsachen" in seinem Glossar zur Denis-Ausgabe *loar* u. *louvar* sogar als verschiedene Verba an, und behauptet, dass *ou* nur unter dem Tone erscheine, während es vortonig immer zu *o* geworden sei. Dies gilt zunächst und zufällig allein für D. Denis. Aber in den andern altportug. Liederbüchern, die Verf. gar nicht zu kennen scheint, begegnen wir oft genug *louvar* neben *loar*, *ouvemos* neben *oemos* usw., so dass man wohl nicht mit Unrecht die zwei Formen auseinanderhält und die eine für portug., die andere für span. hält, wie dies übrigens auch schon Diez, Kunst- u. Hofpoesie 1863, p. 128 getan hat. Vgl. jetzt auch noch H. Lang in der Zs. f. rom. Phil. XXXII p. 130 Anm.

§ 32, 2 b. *prisom* < **pres̯ione* < *prehensionem* hält der Verf. für erbwörtliche Entwicklung. Schon nach aussen hin gibt sich dieses Wort aber als aus dem Franz. entlehnt zu erkennen (heute *prisão*, span. *prision*); denn *s̯i* erscheint hier als *s*, während es im Portug. doch *ž* (*j*) ergeben musste: *occas̯ionem* > *ocajom, beijo, cerveja* usw.

§ 33, 2. Dass das *e* in *fremoso* < *formosum* in Angleichung an ein Adj. *fermo* entstanden sei, will nicht einleuchten. Was heisst *fermo*? fest? Mir ist

dafür nur *firmo, a* bekannt, und selbst wenn es existieren sollte, ist eine solche Beeinflussung sehr unwahrscheinlich. Es wird sich wohl nur um eine Dissimilation der drei *o* handeln.

§ 50. Ueber *algur* und *alhur* (§ 92) vgl. meine Bemerkung im Litbl. f. germ. u. rom. Phil. a. a. O.

§§ 52, 53. Bei der Behandlung der Nasallaute wäre ohne Zweifel die Arbeit O. Nobiling's, Die Nasalvokale im Portugiesischen (in Neuere Sprachen XI (1903) 129—153) heranzuziehen gewesen.

§ 57, B heiss. es: „Bisher unerklärt ist *matar*, als dessen Grundlage wohl doch *mactare* anzusetzen sein wird". Dieser Satz zeigt Unkenntnis der Literatur und der ganzen Sachlage. Denn *mactare* hätte zu span. *mechar*, port. *meitar* führen müssen. Es heisst aber sowohl im Span. als im Portug. *matar* und kommt vom *mate* des Schachspieles, wie Meyer-Lübke u. Carolina Michaelis de Vasconcellos in Vollmöllers Krit. Jahresber. IV (1898—1900) p. 346 einstimmig mit vollem Rechte zugeben. Auch die zahlreichen altportug. Sätze, in denen *matar* (nebst *malmatar*, *permatar* übelmitspielen) vorkommt, sprechen dafür; ich verweise z. B. auf *Cancioneiro da Ajuda* I No. 164, p. 328.

§ 71. Verf. sagt: *b* scheint nach *r* zu *v* zu werden. Das ist ungenau; auch nach *l* wird *b* > *v*: *alva*.

§ 84. *sangrar* < *sanguinare* erklärt sich bekanntlich durch Dissimilation.

§ 88. Die Ableitung des port. *queixar* < *quaestiare* zeigt wieder Unkenntnis der vorhandenen Literatur und des altportug. Wortmateriales. Denn **questiare* hätte im Altportug. *queschar* ergeben wie *bestia* > *bescha* (vgl. span. port. *bicha*), *cristianum* > *crischão*, *Sebastianum* > *Savaschão* usw. Zur Zeit, als man *bescha*, *crischão* sprach, schrieb man bereits *queixar*, so dass hiefür die Etymologie Cornu's: coaxare (Rom. IX 136), resp. die Gröber's: *caxare = *coaxare* (Arch. f. lat. Lex. V 128) feststeht. Vgl. noch Car. Michaelis de Vasconcellos im Krit. Jahresber. IV 341.

Mauren (in Liechtenstein). Joseph Huber.

Zeitschriften.

Die Neueren Sprachen XVI, 1: B. Uhlemayr, Wie ist der fremdsprachliche Unterricht naturgemäss umzugestalten? — Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. III. — Berichte: E. Ahnert, XIII. allgemeiner deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. III. — Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel. 1907—1908. — Besprechungen: Curt Reichel, K. Köhler, English History in Biographies; Seeley, The Growth of Great Britain (K. Fahrenberg); Macaulay, Five Speeches on Parliamentary Reform. — M. Procureur, C. C. Perry and A. Reum, New French Course for Schools (Direct Method); Otto Siepmann, Primary French Course.

Neuphilologische Mitteilungen 1908, Nr. 5/6: Yrjö Hirn, Note sur la Ballade des Dames du Temps jadis. — Oiva Joh. Tallgren, Observations sur les manuscrits de l'Astronomie d'Alphonse X le Sage roi de Castille. — Emil Zilliacus, La légende d'Europe dans les littératures classiques et dans la poésie française. — W. Söderhjelm, Die Teilung der modernsprachlichen Professur in Helsingfors. — Besprechungen: W. Söderhjelm, Piaget, Le Miroir aux dames, poème inédit du XVe siècle. — Ders., Studier i modern språkvetenskap, utgivna af Nyfilologiska sällskapet i Stockholm, Bd. IV. — Ivar Hortling, Rosendahl, Chrestomathie française.

Modern Language Notes XXIII, 7: Blondheim, A Note on the Sources of Marie de France. — Campbell, The Source of the Story 'Sapientes' in 'The Seven Sages of Rome'. Prettyman, Clam, Stockfisch and Pickelhäring. — Foulet, Thomas and Marie in their Relation to the Conteurs. — Duane, An Error in 'Balaustion's Adventure'. — Handschin, Zu Tells Monolog. — Walz, 'Einen Hasen laufen lassen' in Goethes Dichtung und Wahrheit. — MacCracken, Notes suggested by a Chaucer Codex. — Reviews: De Palencia, Cronica de Enrique IV (Fitz-Gerald). — Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian Drama (Danton). — Thiele, Der illustrierte lateinische Aesop in der Handschrift des Ademar (Laubscher). — Lewis, The Genesis of Hamlet (Mott). — Braga, Romanceiro Geral Portuguez (Morley). Baur, Maurice Scève et la Renaissance Lyonnaise (Gerig). — Correspondence: Onions, A Reading in Piers Plowman. — Norton, 'Longfellow and his Hexameters'. — Fisher, A Note on Piers the Plowman.

The Modern Language Review IV, 1: Theophilus D. Hall, Was 'Langland' the Author of the C-Text of 'Piers Plowman'? — G. C. Macaulay, Notes on Chaucer. — James Fitzmaurice-Kelly, Espronceda. — T. M. Parrott, The Text of Chapman's 'Conspiracy' and 'Tragedy of Charles Duke of Byron'. — L. E. Kastner, Spenser's 'Amoretti' and Desportes. — J. Priebsch, Zwei altfranzösische Mariengebete I. — C. H. Herford, Ben Jonson and the Cardinal Duperron. — Mark Hunter, A Note on 'King Lear'. — A. E. H. Swaen, The Date of Brewer's 'Love-sick King'. — E. K. Chambers, William Kempe. — Ders., 'Merry Wives of Windsor', I, III, 93. — J. G. Robertson, R. P. Gillies and Goethe. — J. H. G. Grattan, Minor Notes on 'Havelok the Dane'. — T. S. Osmond, Milton and Syllabism. — Reviews: The Oxford Book of French Verse. Chosen by St. John Lucas. (Arthur Tilley). — A. W. Ward and A. R. Waller, The Cambridge History of English Literature II. (W. Lewis Jones). — W. W. Greg, Pastoral Poetry and Pastoral Drama. A Literary Inquiry, with special reference to the Pre-Restoration Stage in England (H. J. C. Grierson). — An Enterlude of Welth and Helth. Eine englische Moralität des 16. Jahrhunderts herausgegeben von F. Holthausen (W. W. Greg). — The Partiall Law. A Tragi-Comedy (circa 1615—30). Edited by Bertram Dobell (W. W. Greg). — Biographia Literaria. By S. T. Coleridge. Edited with his Aesthetical Essays by J. Shawcross; Coleridge's Literary Criticism. With an Introduction by J. W. Mackail; The Indebtedness of Samuel Taylor Coleridge to August Wilhelm von Schlegel. By Anna A. Helmholtz (Oliver Elton). — J. Schipper, Beiträge und Studien zur Englischen Kultur- und Literaturgeschichte (G. C. Moore Smith). — Joh. Bethmann, Untersuchungen über die mhd. Dichtung vom Grafen Rudolf (R. Priebsch). — Minor Notices: W. Shakespeare, Sonnets and A Lover's Complaint, ed. by W. H. Hadow. — G. Gascoigne, The Complete Works, ed. by J. W. Cunliffe. — G. Huszar, Molière et l'Espagne. — J. Williams, Dante as a Jurist. — The Pearl, transl. by C. G. Osgood. — Mindesmaerker af Danmarks Nationallitteratur.

Modern Philology VI, 2: Phil. Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics III. — Edw. Bliss Reed, Two Notes on Addison. — R. E. Neil Dodge, The Well of Life and the Tree of Life. — Alb. S. Cook, Pearl 212 ff. — Karl Young, A Contribution to the History of Liturgical Drama at Rouen. — Charles Goetsch, Ablaut-Relations in the Weak Verb in Gothic, Old High German, and Middle High German II. — C. R. Baskervill, The Sources of Johnson's 'Masque of Christmas' and 'Love's Welcome at Welbeck'.

Indogermanische Forschungen XXIII, 3/4: A. Leskien, Zur Entstehung der exocentrischen Nominalkomposita. — P. Wislicenus, Vokalunterströmungen. — E. Schwyzer, Etymologisches: 1) Zu nhd. Rahm usw.; 2) Ahd. *rono*; 3) Stufe *φρη-* im Germanischen. — Chr. Bartholomae, Zu den arischen Wörtern für „der erste" und „der zweite".

Zs. für vergleich. Sprachforschung 42, 1: R. M. Meyer, Gibt es Lautwandel? — W. Schultze, Dissimilation. — W. Lehmann, Ahd. *hardilla* Bachstelze. — W. Schulze, Gotica.

Studien zur vergl. Literaturgeschichte VIII, 4: Matthäus Döll, Benutzung der Antike in Wielands 'Moralischen Briefen'. — Rich. M. Werner, Historische und poetische Chronologie bei Grimmelshausen. VII. VIII. (Schluss.) — Ders., Grimmelshausens Katholizismus IX. — Wilh. Mühleisen, Französische Vorbilder von J. E. Schlegels 'Stummer Schönheit'. — Helene Kallenbach, Platens Beziehungen zu Shakespeare. — Karl Hartmann, Ein verschollenes Elegienbuch aus dem 15. Jahrhundert. — Robert Petsch, Magierszenen aus einem lateinischen Schuldrama. — Be-

sprechungen: Friedr. Brie, Gustav Becker, Die Aufnahme des Don Quijote in die englische Literatur. — Hermann Jantzen, Otto Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — Erich Petzet, Hubert Tschersig, Das Gasel in der deutschen Dichtung und bei Platen: Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte XI. Band. — Erwin Kircher †, Hans Hofmann, Wilhelm Hauff. — Emil Sulger-Gebing, Otto Blaser, Konrad Ferdinand Meyers Renaissancenovellen. — Ders., Erwin Kalischer, Konrad Ferdinand Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance. — K. Vossler, La Historia di Florindo e Chiarestella. — Karl Brockelmann, Georg Jakobs Türkische Bibliothek. 6.—8. Band. — Alfred Pillet, Gustav Jakob, Die Pseudogenies bei A. Daudet. — Otto Böckel, Artur Kopp, Bremberger-Gedichte. Ein Beitrag zur Brembergersage. — Ders., Alte deutsche Liederdrucke. — Josef Gaismaier, Wilh. Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik. — Notizen.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 34, 2: R. C. Boer, Attilas Tod in deutscher Ueberlieferung und die Hvenische Chronik. — R. M. Meyer, Hilfsverba zweiter Ordnung. — K. Helm, Von dem übelen wîbe. — A. Spamer, Zur Ueberlieferung der Pfeiffer'schen Eckeharttexte. — B. Kahle, Das Motiv von der wiedergefundenen Schwester im Altisländischen. — Literatur.

Acta Germanica. Organ für deutsche Philologie. Herausgegeben von R. Henning. VII. Band. Berlin, Mayer & Müller. 1. Heft: Karl Hoeber, Beiträge zur Kenntnis des Sprachgebrauchs im Volksliede des XIV. und XV. Jahrhunderts. VII, 129 S. 8°. M. 4.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 7: Paul Gottlöber, Was ist uns Lehrern Shakespeare? — F. Stürmer, Die Aufopferung des Marquis Posa in Schillers „Don Carlos". — O. Schütte, Imperativische Namen aus Braunschweiger Urkunden. — Karl Lohmeyer, Pilot und Lotse. — Eugen Mann, Der literarhistorische Gesichtspunkt bei der Klassenlektüre. — Sprechzimmer. Nr. 1: W. Kohlschmidt, Metrisches zu Hermann und Dorothea. — Nr. 2: F. Mentz, Zu Zeitschr. XVIII, S. 207 („Ein zuer Wagen"). — Nr. 3: O. Glöde, Schweizerdegen. — Nr. 4: Eugen G. Lammer, Falsche dreifache Verneinung. — Nr. 5: Ed. Damköhler, Nüschen. (Zeitschr. XXI, S. 728). — Nr. 6: Dr. Zechlin, Ein eigenartiges Aufsatzinstitut. — Nr. 7: E. Grünwald, Zu Kleists Prinzen von Homburg III, 1. — 8: Rud. Müller, Mehr Arndt! Vortrag, gehalten auf der Versammlung der sächsischen Realschullehrer zu Riesa am 28. September 1907. — Dr. Burger, Der Erlösungsgedanke in Wolframs Parzival und Wagners Parsifal. — Kurt Warmuth, Robert Hamerling. — Hermann Unbescheid, Anzeigen aus der Schillerliteratur 1907/1908. — Sprechzimmer. Nr. 1: Dr. E. Rodenbusch, Gefahr im Verzuge. — Nr. 2: Dr. Ballauff, Zu Schillers Gedicht „Das Ideal und das Leben". — Nr. 3: Dr. Meinhold, Volksetymologie und Dialektschnitzel aus Rügen. — Nr. 4: Theodor Distel, „Gelehrte Krätze". — 22, 9: Leo Langer, Tier- und Kindesseele bei Theodor Storm. — Dr. Wasserzieher, Die Entstehung der Sprache im Lichte der Biologie. — Herm. Unbescheid, Anzeigen aus der Schillerliteratur 1901/1908. — Sprechzimmer. Nr. 1: Alois Zaunbauer, Zu Goethes „Wandelnder Glocke". — Nr. 2: J. Miedel, Jemanden bescheren. — Nr. 3: Dr. Röll, Die Klägere. — Nr. 4: Dr. Röll, Inversionen. — Nr. 5: Ed. Damköhler, Anekdotenübertragung. — 10: Theod. Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. — Leo Langer, Tier- und Kindesseele bei Theodor Storm. (Fortsetzung). — Dr. Burger, Der Erlösungsgedanke in Wolframs Parzival und Wagners Parsifal. (Forsetzung u. Schluss). — Alfr. Kühne, Ein deutscher Dante. — Sprechzimmer. Nr. 1: Carl Enders, Der Grenzlauf. — Nr. 2: J. Ernst Wülfing, Diesetwegen. — Nr. 3: O. Glöde, Kasus-Assimilation. (Vgl. Ztschr. XX, 8, S. 521 u. 522). — Nr. 4: Schulze, Auffallende Stellung des Genitivs. — Nr. 5: J. Ernst Wülfing, Vollends.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 25, 6: H. Dunger, zu Hause- nach Hause gehn. — O. Hauschild, *ētepetēte* (*ötepetöte*). — Sept.: R. Palleske, Die sprachlichen Verhältnisse im Elsass.

Alemannia N. F. 9, 3: Fr. Pfaff, Badische Sagen. Aus Birlingers Nachlass mitgeteilt. — Alb. Mannheimer, Ein Bauerngespräch aus dem Jahre 1738 in schwäb. Mundart.

The Journal of English and Germanic Philology VII, 2: O. E. Lessing, In Memoriam: Gustaf E. Karsten. — G. E. Karsten, Germanic Philology. — Ders., Ueber das amerikanische Schulwesen. — Ders., The German Universities. — Ders., Notes on Goethe's Faust. — Ders., Die Sprache als Ausdruck und Mitteilung. — Ders., Folklore and Patriotism. — Ders., Rede am deutschen Tag in Chicago 1907. — Ders., Bismarck. — The Writings of Gustaf E. Karsten. — E. Mögk, Elseus Sophus Bugge. — George T. Flom, Contributions to the History of English. — E. C. Wilm, The Kantian Studies of Schiller. — Fred Newton Scott, A Note on Walt Whitman's Prosody.

Tijdschrift for Nederlandsche Taal- en Letterkunde 27, 1 u. 2: J. S. Speyer, *Blond.* — A. Greebe, Nicolaus Heinsius Nic. F. — Herm. P. J. van Alfen, *Kloppen* in de bijzondere beteekenis van *castrare.* — Ders., Eene vervorming van *drochtijn*? — N. van Wijk, *Bord, dorschen, worden.* — Ders., Naschrift. — F. A. Stoett, *Reynaert II*, 4355. — Ders., *Rose*, 3655. — A. Beets, *Tuckele.* — P. C. Molhuysen, Een runendicht. — N. van Wijk, Middelnederlandsch *soe*, Nederlandsch *zij.* — H. Kern, *IJs.* — F. P. H. Prick van Wely, *Pardoes.* — Leon. Willems, Reinaerdiana IV. Tekstcritiek op *Reinaert I.* — J. A. N. Knuttel, De dichter(s) van den Handel der Amouresuheyt.

Danske Studier 3: Hjalmar Thuren, Vore Sanglege. — Astrid Lund, Indiansk Sagndigtning. — Fra Sprog og Literatur. Nyt fra Sproggranskningen. Dødsfald — Strøgods.

Anglia XXXI, 4: A. L. Stiefel, Die Quellen der englischen Schwankbücher des 16. Jahrhunderts. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica. — Ernst A. Kock, Das Recht und die Pflicht eines Tsxtherausgebers. — E. Einenkel, Nachträge zum 'englischen Indefinitum'. — A. Pogatscher, Zu Anglia XXXI, 260, 266.

Anglia Beiblatt XIX, 9: Klaeber, Wentworth Huyshe, Beowulf, an Old English Epic translated into Modern English Prose. — Kroder, Melton, The Rhetoric of J. Donne's Verse. — Noll, Bronson, English Poems selected and edited with illustrative and explanatory notes and Bibliographies. — Kratz, Müller, Bulwer's Roman 'The Last of the Barons'. — Ders., Montgomery, The Cardinal's Pawn; Hobbes, The Vineyard; Sutcliffe, Through Sorrow's Gates; Becke, Chinkie's Flat; Fletcher, The Threshing Floor; Holdsworth, The Iron Gates; Betham-Edwards, A Close Ring; Humphry Ward, Milly and Olly or A Holiday Among the Mountains. — Hirst, The Dialect of Kendal. — Luick, Zum Dialect von Kendal. — Krüger, Poutsma, A Grammar of Late Modern English I. — 10: Koeppel, The Shakespeare Apocrypha, being a Collection of Fourteen Plays which have been ascribed to Shakespeare, edited, with Introduction, Notes and Bibliography by C. F. Tucker Brooke. — Noll, Pope, Der Lockenraub. Ein komisches Heldengedicht. In deutsche Verse übertragen von R. Al. Schröder. — Ders., Swinburne, Selected Poems. Edited with introduction and notes by William Morton Payne. — Petry, Dictionary of the English and German Language by William James. Forty-first edition entirely rewritten and greatly enlarged. — Andrae, Zu Shakespeare's Lustspiel 'The Taming of the Shrew'. — Lincke, The English Newspaper Reader. Compiled, Explained, and annotated by Louis Hamilton.

Zs. für romanische Philologie XXXII, 5: Th. Kalepky, Koordinierende Verknüpfung negativer Sätze im Provenzalischen. — F. Settegast, Die fränkischen Elemente der Mîrmans Saga. — P. Skok, Cantare in französischen Ortsnamen. — Giulio Bertoni, Sur le texte de la 'Pharsale' de Nicolas de Vérone. — H. Schneegans, Sizilianische Gebete, Beschwörungen und Rezepte in griechischer Umschrift. — G. Bertoni, Revisione del canzoniere francese di Berna. — F. Settegast, Ueber einige Eigennameu des Floovant bezw. Fioravante. — R Ortiz, In cima del doppiero. — Raff. Piccoli, L'assonanza dei vers orphelins in 'Aucassin et Nicolette'. — A. Horning, Abruz. *anda*, sicil. *antu.* — Sextil Puşcariu, *aroà*, *arcò.* — W. Meyer-Lübke, Zur Verbreitung von *afflare.* — Besprechungen: Leo Jordan, Müller, Minne und Dienst in der altfranzösischen Lyrik. — P. de Mugica, D. Manuel Rodriguez y Rodriguez, Fuero Juzgo, su lenguaje, gramatica y vocabulario. — Ders., Julio Cejador, La lengua de Cervantes. — O. Schultz-Gora, Le troubadour Elias de Barjols, édition critique publiée avec une Introduction, des Notes et un Glossaire par Stan. Stronski. — E. Herzog, Schädel, Die Mundart von Ormea. — K. v. Ettmayer, Battisti, La vocale a tonica nel ladino centrale. — Giulio Bertoni, Zaccaria, Contributo allo studio degli

Iberismi in Italia. — L. Jordan, Luft, Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste. — E. Herzog, Archiv für lat. Lexikographie XV, 1. 2. — P. Savj-Lopez, Studj medievali II, 1. — Ed. Schneegans, Le Moyen Age XI. — Berthold Wiese, Savj-Lopez, Trovatori e poeti. — E. Herzog, Niedermann, Contributions à la critique et à l'explication des gloses latines.

Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 17. Heft: H. Oskar Sommer, Messire de Boron und der Verfasser des Didot-Perceval. Ein Beitrag zur Kritik der Graal-Romane. 53 S. 8°.

Zs. für romanische Philologie 1907. Supplementheft XXXI. (XXXI. Band, 7. Heft). Bibliographie 1906 von Heinrich Hoeffler. 236 S. 8°. Abonnementspreis 8 M. Einzelpreis 10 M.

Romanische Forschungen XXV, 2: F. Werner, Königtum und Lehenswesen im franz. Nationalepos. — Fr. Baumann, Ueber das Abhängigkeitsverhältnis Alberto Notas von Molière und Goldoni. — Giov. Batt. Festa, Bibliografia delle più antiche rime volgari italiane.

Revue des langues romanes Septembre-Octobre 1908: P. Barbier, Noms de poissons. Notes étymologiques et lexicographiques. — F. Castets, Les quatre fils Aymon (Forts.). — L. Lambert, Chants de travail. Métiers, cris des rues (Forts.). — G. Bertoni, 'Mainte communalment'.

Revue de philologie française et de littérature XXII, 3e trimestre 1908: A. Morize, Voltaire et le Mondain (Forts.). — Fay, Les Gavaches. — P. Barbier fils, Les dérivés romans du latin '*sargus*'. — G.-A. Parry, 'Les énigmes de l'amour' de Pierre Sala. — A. Guérinot, Une interprétation erronée du 'Grand Testament' de Villon, strophe 6. — J. Bastin, Le verbe 'être' conjugué avec lui-même. — L. Seguin, Sur un mot de Mme. de Sévigné. — Comptes rendus: P. Horluc, J. Bastin et Paul Ackermann, Aperçu de la littérature française. — E. Rey, Loefstedt, Beiträge zur Kenntnis der späteren Latinität. — P. H., Clavelier, Fr. Maynard, sa vie, ses oeuvres, son temps.

Revue d'Histoire littéraire de la France 15, 3: L. Leger, Molière à Raguse. — C. Latreille, J. de Maistre et le Jansénisme. — Ada Gandini, Boursault et Boileau. — Louis Morel, Sainte-Beuve, la littérature allemande et Goethe (Schluss). — H. Monin, Etude critique sur le texte des 'Lettres d'Exil' d'Edgar Quinet (Forts.). — L.-G. Pélissier, Saint-René Taillandier, éditeur de Sismondi, et 'l'Adophe' de Benjamin Constant. — Ph. Martinon, Note sur le 'Philandre' attribué à Maynard. — Jean Marc Bernard, Fr. Villon à la cour de Blois. — E. Dick, Sur le temoignage de Chateaubriand dans les 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — Ern. Martinenche, Molière jugé par un Hongrois (betrifft das Buch von Huszar über Molière und Spanien). — M. Augé-Chiquet, D'une 'Canzone' de Corfino à la 'Psyché' de Corneille. — P. Usteri, Lettres inédites de Melchior Grimm à Gessner. — E. Ritter, Pascal et l'accident du pont de Neuilly. — L. Maigron, Un manuscrit inédit de Remard sur Delille. — Comptes rendus: D. Mornet, Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire. — Ders., Dimoff, Oeuvres complètes d'André Chénier: Bucoliques. — Ders., J.-M. de Hérédia, André Chénier: Les Bucoliques. — H. Potez, Frère, Louis Bouilhet, son milieu, ses hérédités. — P. B., Barckhausen, Montesquieu. Ses idées et ses oeuvres, d'après les papiers de La Brède. — Ders., Montesquieu L'Esprit des lois' et les Archives de la Brède. — Ders., Courtault, Blaise de Monluc historien. Geoffroy de Malvyn. — Ders., Correspondance de Stendhal publ. par Ad. Paupe et P. A. Cheramy. — Ders., Magne, Madame de la Suze (Henriette de Coligny) et la Société précieuse.

Revue des études rabelaisiennes 2e et 3e fascicule 1908: Jacques Boulenger, Valeur critique des textes de Gargantua. — Michel Psichari, Les jeux de Gargantua (2e article). — Henri Hauser, 'Le transport des regnes et empires des Grecz ès françois' (Entgegnung zu Haškovec's Arbeit in derselben Zeitschrift VI S. 56 ff. — Henri Clouzot, Nouveaux documents sur Saint-Ayl. — Charles Oulmont, Le 'Rabelais ressuscité' (1611). — Trois livrets rares (François Habert, Le songe de Pantagruel 1542; les Fantastiques batailles des grans roys Rodilardus et Croacus Lyon 1534; Les Satyres chrestiennes de la cuisine papale, Genève 1560 par Pierre Viret). — Henri Grimaud, Documents relatifs à la famille Rabelais. — P. Dorveaux, Henri Clouzot, Notes pour le commentaire (zu I, XVIII condignac de four, zu II, XII Ganivet de Lyon, zu I, XII lieux à Lyon où les estables sont au plus haut du logis). — W.-F. Smith, Rabelais et Erasme. — Abel Lefranc, Conjectures sur la naissance de Rabelais. — Comptes rendus: Rabelais, Studie literárně-historická von Prokop Haškovec, Rabelais, auf die Pädagogik bezügliche Stellen übersetzt von dems. (P.-M. H.). — Chronique: Abel Lefranc, A propos du logis de Pantagruel. — Henri Grimaud, Rabelais et Tallemant des Réaux. — Jacques Boulenger, Un rabelaisant: Pater Coster. — W.-F. Smith, A l'espinay (zu R. E. R. 1908, p. 29). — Henri Clouzot, Portraits de Rabelais; Rabelais au XVIII. siècle (zu Beverland, Etat de l'homme dans le péché originel 1714. Kapitel: Les fruits du mariage, im Stile Rabelais); Peintures à la Baumette; Rabelais vendu sous le manteau (im XVII. Jahrh.). — W.-F. Smith, La généalogie de Pantagruel (II, 1). — Henri Clouzot, Pantagruel et Gargantua sur un éventail. — J. Plattard, Rabelais et la géographie. — Henri Clouzot, Un roman rabelaisien du bibliophile Jacob (Novelle 'La Servante' in Paul Lacroix' Le bon vieux temps 1835). — Kurze Anzeigen: E.-H. Tourlet, Catalogue raisonné des plantes vasculaires du département d'Indre-et-Loire (Flora der Touraine); G. Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiele des Mittelalters in Frankreich (A. Lefranc). — P. Toldo, Nella baracca dei burattini; Henri Prentout, L'Université de Caen à la fin du XVI. siècle (Mém. de l'Acad. nation. des sciences, arts et belles-lettres de Caen); Pantagruel. farce en 3 actes par Hubert-Fillay; Les amours de Rabelais roman historique par Marc Amanieux; Necrolog von E. Gebhart.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVI, 7. 8. 9: F. Maggini, Miscellanea di Studi critici pubbl. in onore di G. Mazzoni. — G. Ortolani, Bacci, Prosa e prosatori — scritti storici e teorici. — A. Pellizzari, Bongioanni, Gli scrittori del giuoco della palla. Ricerche e discussioni letterarie. — C. Cimegotto, Stiavelli, Antonio Guadagnoli e la Toscana dei suoi tempi. — Ders., Giordano, G. Prati. — F. C. Pellegrini, Lazzeri, La vita e l'opera letteraria di Ranieri Calzabigi. — Comunicazioni: G. Fatini, Un'Accademia Cortonese del seicento e la Leggenda sulla sfida tra Dio e il Diavolo. — E. Proto, Un poemetto perduto di T. Tasso? — A. Pellizzari, Un documento degli studj di Enrico Caiado in Italia. — Annunzi bibliografic.

Revista Lusitana 11, 1/2: Carolina Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Diccionario Etimologico das linguas hispanicas. I. — A. Thomaz Pires, Investigações ethnographicas. — P. A. de Azevedo, Documentos portugueses de Pendorada de seculo XIII. — Carlos A. Monteiro do Amaral, Tradições populares e linguagem de Atalaia. — Tavares de Mello, Folk-lore Ceilonense. — Julio Moreira, Pronome possessivo. — J. Leite de Vasconcellos, Observações aos 'Textos Archaicos'. — Bibliographia: J. J. Nunes, Mendes dos Remedios, Historia da literatura portuguesa. 3. ed.

Literar. Zentralblatt 41: Kn., Tobler, Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. 4. Reihe. — R. Fischer, Schipper, Beiträge und Studien zur englischen Kultur- und Literaturgeschichte. — M. K., Schmidt-Oberlössnitz, Otto Ludwig-Studien. — R. Dohse, Lobsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holstein. — 42: N. S., Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — H. C., Wegener, Die Bühneneinrichtung des Shakespeare'schen Theaters nach den zeitgenössischen Dramen; Albright, A typical Shakespearian Stage: The outer-inner Stage. — Bartels, Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur. — Sergel, Oehlenschläger in seinen persönlichen Beziehungen zu Goethe, Tieck und Hebbel. — Krüger-Westend, Goethe in Dornburg. — 43: Bédier, Les légendes épiques. Recherches sur la formation des Chansons de geste. II. — H. C., Shakespeare Reprints. III. King Henry V. Ed. by Ernest Roman. — M. K., Büchner, Fauststudien. — 44: N. S., Chapoutot, Villiers de l'Isle-Adam. — -tz-, Brill, Die Schule Neidharts. Eine Stiluntersuchung.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 30: Albrecht, Frauencharaktere in Ibsens Dramen, von Reich. — Loshe, The Early American Novel, von Evans. — Friedrich d. Gr., Die Schule der Welt, übs. v. Landsberg, von Mangold. — La Historia di Ottinello e Julia, hrsg. v. Varnhagen, v. Wiese. — 31: Büchner, Fauststudien, von Pniower. — Baldensperger, Etudes d'histoire littéraire, von Ph. A. Becker. — 32: Reich, Ibsens Dramen; Mielke, Ibsens Jugendlyrik,

von Woerner. — Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth, von Schröer. — 33: Sommer, Goethes Wetzlarer Verwandtschaft, von Kalischer. — Gui von Cambrai, Balaham und Josaphas, hrsg. von Appel, von Schultz-Gora. — Grupp, Kultur des Mittelalters I, von Steinhausen. — Hoffmann-Krayer, Fruchtbarkeitsriten im schweizerischen Volksbrauch, von Vierkandt. — 34: G. Jacoby, Herder in der Geschichte der Philosophie. — Mehlhorn, Die Blütezeit der deutschen Mystik, von Holtzmann. — Homeyer, Stranitzkys Drama vom Heiligen Nepomuk, von R. M. Werner. — Adams, The Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose, von Schücking. — 35: Wilhelm, Deutsche Legenden u. Legendare, v. Strauch. — Klemperer, Paul Heyse, von R. M. Meyer. — Schirrmacher, Voltaire, v. Frank. — 36: Schissel v. Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrh., von Gierach. — Sawles Warde, hrsg. von Wagner, von Dibelius. — Vézinet, Les Maîtres du Roman Espagnol contemporain, von de Mugica. — 37: Veröffentlichungen der Gutenberg-Gesellschaft. V—VII, v. Haebler. — Heine-Briefe, hrsg. von Daffis, von Fränkel. — Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine d'après les manuscrits originaux de la Bibliothèque nationale, von Ph. A. Becker. — 38: Falk u. Thorp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch, von Gebhardt. — Jespersen, John Hart's Pronunciation of English, von Eckwall. — 39: Unger, Hamanns Sprachtheorie im Zusammenhange seines Denkens, von Michel. — Bolte, Andrea Guarnas Bellum grammaticale u. s. Nachahmungen, von Ellinger. — Heinrich, Allgemeine Literaturgeschichte. Bd. III: Kelten und Germanen. — Hitzeroth, Johann Heermann, von Petrich. — Battisti, La vocale A tonica nel ladino centrale, von Pellis. — 40: R. M. Werner, Hebbelliteratur. — Untersuchungen u. Quellen zur germanischen u. romanischen Philologie, Johann von Kelle dargebracht, von R. M. Meyer. — Hauschild, Das Verhältnis von Goethes 'Romeo und Julia' zu Shakespeares gleichnamiger Tragödie, v. A. v. Weilen. — Gosse, Ibsen, von Hans. — Berger, Quelques aspects de la foi moderne dans les poèmes de Robert Browning, von Delcourt. — Kötz, Ausgewählte Fabeln von La Fontaine, von Ph. A. Becker. — 41: Thommen, Schriftproben aus Basler Handschriften des 14.—16. Jahrh., von Brandi. — Walzel, Die Wirklichkeitsfreude der neueren schweizer Dichtung, von Bleuler-Waser. — Fromaigeat, Die komischen Elemente in Ariostos 'Orlando furioso', von Wiese. — 42: Lühmann, J. B. Schupp, von Stötzner. — Wright, Historical German Grammar, von Walde. — Weltrich, Schillers Ahnen, von Sommer. — Proben der französischen Novellistik des 16. Jahrh., von Ott. — Deutsches Bürgertum u. deutscher Adel im 16. Jahrh., Lebenserinnerungen des Bürgermeisters Bartholomäus Sastrow und des Ritters v. Schweinichen, bearb. von M. Goos, von Steinhausen.

Nachrichten von der Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen 1908, 4: W. Meyer, Quondam fuit factus festus, ein Gedicht in Spottlatein. — L. Meyer, Zu Tacitus' de origine et situ Germanorum.

Göttingische Gelehrte Anzeigen IX: W. v. Humboldts gesammelte Schriften III. IV. V, von Finck.

Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 161, 2: J. Kelle, Chori saecularium — Cantica puellarum.

Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau 3 u. 4: J. Łoś, Ueber gewisse Funktionen des Nominativus und Vokativus.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum 11, 8: R. Petsch, Gerhart Hauptmann und die Tragödie des XIX. Jahrh. — Dalmeyda, Goethe et le drame antique, von Vogel. — R. Asmus, Eichendorffs Julian.

Neue philologische Rundschau 19: C. Friesland, Pletscher, Die Märchen Charles Perraults. — E. Ruete, Greve, Briefe von Robert Browning. — 20: H. Bihler, Tobler, Beiträge zur Französischen Grammatik. — H. Jantzen, Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural. — M. Degenhardt, Wyndham, Sir Walter Scott. — H. Spies, Müller, Bulwers Roman 'The last of the Barons'. — A. W. Ward and A. R. Waller, The Cambridge History of Literature I. — H. Jantzen, Vaughan, Types of Tragic Drama. — -tz-, Trautmann, Bonner Beiträge zur Anglistik XXII u. XXIII. — H. Schmidt, Horn, Historische neuenglische Grammatik I. — 21: -tz-, Jiriczek, Münstersche Beiträge zur englischen Literaturgeschichte. — F. E. Schelling, Elizabethan Drama 1558—1642.

Berliner Philologische Wochenschrift 30/31: L. Schmidt, Geschichte der deutschen Stämme bis zum Ausgange der Völkerwanderung I. 4—6. Buch, von Wolff.

Zs. für das Gymnasialwesen LXII, Juli-August: Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes, von Weise. — Siegmar Schultze, Das romantische Naturgefühl, von Biese. — Oktober: G. Schneider, Ibsens Peer Gynt und Björnsons Pfarrer Sang in ihrem Verhältnisse zu der griechischen Tragödie und den tragischen Kunstgesetzen des Aristoteles.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 59, 8 u. 9: A. Huemer, Ein altes Kollegienheft.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 8 u. 9: O. Glauning, Ueber mittelalterliche Handschriftenverzeichnisse. — K. Schüddekopf, Ueber die Neuordnung und Katalogisierung von Goethes Bibliothek.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 18, 3: St. Schindele, Vorschläge zur Verbesserung des Studienbetriebes im 13. Jahrh.

Historische Vierteljahrsschrift XI, 3: Wimmer, Geschichte des deutschen Bodens, von Beschorner.

Historisches Jahrbuch XXIX, 3: Bihl, Ein unediertes Leben Bruder Bertholds v. Regensburg.

Historische Zeitschrift 101, 3: Alfr. Schultze, Ueber Gästerecht und Gastgerichte in den deutschen Städten des Mittelalters.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine Nr. 7: K. Reuschel, Neue Schriften zur Volkskunde.

Deutsche Geschichtsblätter IX, 3: K. Reuschel, Volkskunde und volkskundliche Vereine.

Archiv für Kulturgeschichte VI, 3: Leo Jordan, Das fränkische Gottesgericht.

Mitteilungen des Westpreussischen Geschichtsvereins VII, 3: O. Günther, Eine Erinnerung an Martin Opitz in der Danziger Stadtbibliothek.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins Nr. 9: Alfr. Leicht, Moriz Lazarus.

Jahrbuch des Geschichtsvereins für das Herzogtum Braunschweig VI: Th. Voges, Vorgeschichtliche Siedelungen im nordharzischen Hügellande. — P. Zimmermann, Kleine Goethe-Beiträge aus Braunschweig.

Braunschweigisches Magazin 1907: Em. Henrici, Andreas Mylius, ein Dichter des 16. Jahrh.; der deutsche Cornutus; die Psalmendichtung des Andreas Mylius; ein lateinischer Sachsenspiegel u. deutsche Bruchstücke; des Johannes Caselius Dichtungen in Handschriften von Wolfenbüttel. — K. Wehrhan, Zur Kenntnis von Joh. Ant. Leisewitz als Dichter. — O. Schütte, Spitznamen der Kupferschmiedegesellen. — Ed. Damköhler, Hei (in Forstortsnamen).

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichts- u. Altertumskunde IX, 2, Beilage: J. Collijn, Lübecker Frühdrucke in der Stadtbibliothek zu Lübeck. Tafeln.

Lüneburger Museumsblätter H. 5: E. Kück, Der Hahn im Lüneburger Volksbrauch.

Mitteilungen des Nordfriesischen Vereins für Heimatkunde u. Heimatliebe 1906/7: Lorenz Linnet Petersen, Ueber die Zusammensetzung der Eiderstedter Bevölkerung. — J. Schmidt-Petersen, Eider und Hewer, eine etymologische Studie; friesische Bezeichnungen u. Ausdrücke bei Heimreich und einigen seiner Zeitgenossen. — Häberlin, Zur friesischen Heimat- und Sprachkunde. — Buitenrust Hettema, Die friesische Stammeseigenart und die 'fryske Selskippen' ausserhalb Frieslands. — Ein Brief und zwei Gedichte von Bende Bendsen, mitg. von H. A. Carstensen. — Sprikkwörder, Rådels, Düntjes un Fertellers ut de Krunik fun Aidersted.

Hessenland 22, 17: W. Schoof, Beiträge zur Schwelmer Namenkunde 2.

Forschungen zur Geschichte Bayerns XVI, 3: J. Miedel, Unsichere Römerorte in Bayern.

Jahresbericht des historischen Vereins für Straubing u. Umgebung 10: Straubinger Urkunden, hrsg. v. Mondschein.

Pfälzisches Museum XXV, 8: W. Küstner, Das Wort Bawelatsch, s. Bedeutung und Verbreitung in der Pfalz und seine Herkunft.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 62, 3: K. Obser, Noch einmal Tobias Stimmer.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte u. Kunst 27, 1: J. Franck, Das Wörterbuch der Rheinischen Mundarten.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXIX, 2: F. Philippi, Sachsenspiegel und Sachsenrecht.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 38, 2 u. 3: V. v. Geramb, Der gegenwärtige Stand der Hausforschung in den Ostalpen. — G. Wilke, Vorgeschichtliche Beziehungen zwischen Kaukasus und dem unteren Donaugebiete, ein Beitrag zum Arierproblem.

Zs. des deutschen Vereins für die Geschichte Mährens und Schlesiens XII, 3: Paul Strzemcha, Die Olmützer Dichterschule.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXI, 9: R. Huss, Zur Wortforschung.

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 35, 2: R. Huss, Vergleich. Lautlehre des Siebenbürgisch-Moselfränkisch-Ripuarischen mit den moselfranzösischen u. wallonischen Mundarten (Schluss).

Zs. des Vereins für Volkskunde 18, 4: Paul Sartori, Das Wasser im Totengebrauche. — R. Zoder, Die Melodien zur Ballade von der Nonne. — L. Gerbing, Die Thüringer Volkstrachten.

Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde IV, 11: E. Schaller, Pflug, Sense und Flegel.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde XIX: P. Drechsler, Die Seele nach dem Tode in der Anschauung des Volkes. — J. Klapper, Das Märchen von dem Mädchen ohne Hände als Predigtexempel. — K. Olbrich, Zehn Schutzbriefe unserer Soldaten. — A. Hellwig, Die Freimaurer im Volksglauben. — P. Drechsler, Schlesiens Vogelwelt in der Sprache und im Glauben der Heimat. — M. Hellmich, Zur Volksetymologie. — W. Schulte, Leben und Sitten in Schlesien um die Mitte des 18. Jahrh.

Zs. für österreichische Volkskunde XIV, 3—4: A. Dörler, Sagen u. Märchen aus Vorarlberg. — A. John, Egerländer Tänze. — W. Tschinkel, Volksspiele in Gottschee. — O. von Zingerle, Orkenplätze in Tirol. — J. Bachmann, Bräuche und Anschauungen im nordgauischen Sprachgebiet Böhmens. — R. F. Kaindl, Deutsche Lieder aus der Bukowina.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XII, 3: Arthur Rossat, Proverbes patois. — Hedwig Haldimann, Schimpfwörter in der Emmentalermundart. — E. A. Stückelberg, S. Notburga Vidua. — Nikolaus Roos, Die Jagd des Wilden Mannes in Littau (Kt. Luzern). — S. Meier, Ein Freiämter Spottvogel. — Miszellen: P. Florin Kindle, Einige Sagen aus dem Kanton Uri. — Elise Stoll, Allerlei Aberglauben aus Schaffhausen. — A. Dettling, Ueber die Fastnachtsfeuer im Kanton Schwyz. — Benj. Dumur, Le jour de la Carmintran. — Gottfried Kessler, Heilsegen für Brandwunden. — Jos. Huber, Drei Sagen aus Triesenberg im Fürstentum Liechtenstein. — Maurice Gabboud, Énigmes Bagnardes. — H. Moesch, Gideon Hosenstoss. — E. Hoffmann-Krayer, Zauber u. Recht im Spiel. — O. Schulthess, Das „Bächtelen" in Winterthur. — E. W., Schnecken auf dem Konventstisch zu Rheinau. — E. W., Alte Neujahrsitte in Schaffhausen. — Hedwig Gerster, Die Sage von der goldenen Deichsel. — Ad. Fluri, Anständiger Habit und unflätiges Gewand. — S. Meier, Einige Segen aus dem Baderbiet (Kt. Aarau). — B. Hess-Kunz, Einige Formeln und Gebete. — Martin Burckhardt, Mittfasten in Riehen.

Archiv für die gesamte Psychologie XIII, 1 u. 2: W. Warstatt, Das Tragische. — Abel, Gegensinn u. Gegenlaut, von Kretschmer.

Zs. für Psychologie 48, 1 u. 2: P. Menzerath, Die Bedeutung der sprachlichen Geläufigkeit oder der formalen sprachlichen Beziehung für die Reproduktion. — 49, 3 u. 4: Bruno Eggert, Untersuchungen über Sprachmelodie. — Gertrud Salling, Assoziative Massenversuche.

Zs. für Psychologie und Physiologie der Sinnesorgane 48, 3 u. 4: C. F. Wiegand, Untersuchungen über die Bedeutung der Gestaltqualität für die Erkennung von Wörtern.

Zs. für Kinderforschung 13, Mai: M. Silber, Phantasie u. dichterische Veranlagung eines Kindes. — 13, 11: K. Baldrian, Gedanken über Beobachtungen, wie sich Kinder bei der Spracherwerbung Fremdwörtern gegenüber verhalten.

Zs. für Aesthetik u. allgemeine Kunstwissenschaft 3, 4: W. Conrad, Der ästhetische Gegenstand. Eine phänomenologische Studie. 2) Wortkunst. — K. Friedemann, Untersuchungen über die Stellung des Erzählers der epischen Dichtung.

Sammelbände der international. Musikgesellschaft IX, 4: Finnur Jónsson, Das Harfenspiel des Nordens in alter Zeit.

Theologische Studien und Kritiken 1908, 4: Kawerau, 25 Jahre Lutherforschung (Schluss).

Zs. für Kirchengeschichte XXIX, 3: Diehl, Zur Lebensgeschichte von Joh. Balthasar Schuppius.

Archiv für Reformationsgeschichte V, 4: E. Kroker, Rörers Handschriftenbände und Luthers Tischreden.

Protestantenblatt 41, 38: J. Kreyenbühl, Hebbel als religiöser Erzieher.

Zs. für katholische Theologie 1908, 4: F. Falk, Das älteste deutsche Beichtbüchlein.

Zs. für schweizerische Kirchengeschichte II, 2: G. Schuhmann. Thomas Murner u. die Berner Jetzertragödie (Forts.). — 3: L. R. Schmidin, Die Solothurner Schriftsteller von den ältesten Zeiten bis zum Ende des XVI. Jahrh.

Deutsche Rundschau H. 11: Günther Jacoby, Kant unter den Weimarer Klassikern. — E. Elster, H. Heine und H. Laube, mit 46 bisher ungedruckten Briefen Laubes an Heine.

Deutsche Revue August: H. v. Berger, Poetischer Stil.

Preussische Jahrbücher Juli: M. Wagner, Ein Brief Lessings. — August: Ad. Mayer, Goethe und Helmholtz.

Süddeutsche Monatshefte 8: Stern, Ausweisung Herweghs aus Zürich 1843. — 10: S. Wernicke, Das Urbild von Hebbels 'Judith'.

Xenien 10: S. Lublinski, Zur Psychologie u. Weltanschauung der Neuromantik (Schluss). — H. F. Oktavio, Friedr. Hölderlin. — P. Kunad, Hebbel und Nietzsche.

Das literarische Echo 11, 2: M. Meyerfeld, Walter Paters Roman. — C. Enders, Zur neuesten Literaturgeschichte.

Die Grenzboten 41: Th. Vogel, Goethes letztes Lebensjahr.

Sonntagsbeilage der National-Zeitung 38: G. Ellinger, E. T. A. Hoffmann und Adolf v. Schade. — 39: Verschollene E. T. A. Hoffmann-Dokumente.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 38/39: O. F. Walzel, Lessings Begriff des Tragischen. — 40: F. Poppenberg, Ein Lebens- und Gefühlsfragment aus der Romantik. — J. Ettlinger, Aus dem Leben einer schönen Seele. — 41: H. H. Houben, Varnhagen van Ense.

Frankfurter Zeitung Nr. 262, viertes Morgenblatt: Otto Mauszer, Das deutsche Wörterbuch. — 276, viertes Morgenblatt: E. Schroeder, Das Grimm'sche Wörterbuch u. die deutschen Akademien. — 282, erstes Morgenblatt: K. Geldner, Die deutsche Turfanexpedition. — F. Kluge, Die neu entdeckte indogermanische Sprache.

Saarbrücker Zeitung Nr. 88—90: Friedr. Schön, Die Grammatik der Saarbrücker Mundart.

Beilage zu den Münchener Neuesten Nachrichten 96: W. Küchler, Französische Romantik (über P. Lasserre's Buch 'Le Romantisme français'. Paris, Société du Mercure de France 1907).

Transactions of the Royal Society of Literature XXVIII, 2: W. E. A. Axon, Anna Jane Vardill Niven, the Authoress of 'Christobell', the Sequel to Coleridge's 'Christabel'; with an additional note on 'Christabel' by E. Hartley. — J. W. Mackail, Sir Richard Fanshawe. — F. Galton, Suggestions for improving the Literary Style of Scientific Memoirs.

The English Historical Review XXIII, Jul: H. Howorth, The Germans of Caesar.

American Journal of Philology XXIX, 1: W. P. Mustard, Virgil's 'Georgics' and the British Poets.

Verhandelingen der K. Akademie van Wetenschapen te Amsterdam N. R., deel IX: W. L. van Helten, Zur Lexikologie des Altostfriesischen.

Museum 16, 1 (Oct. 1908): Speyer, Meillet, Introduction à l'étude comparative des langues indoeuropéennes. 2ième édition. — J. W. Muller, P. Fredericq, Het Nederlandsch Proza in de zestiendeeuwsche Pamfletten. — W. Davids, Zauner, Altspanisches Elementarbuch. — Chantepie de la Saussaye, F. Strowski, St. François de Sales; Ders., Pascal et son temps. I. — J. Huizinga, Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De Sermone des Jovianus Pontanus. Ein gesellschaftl. Ideal vom Ende des 15. Jahrh.

Twintigste Eeuw 1908, Sept.: Kapteyn, Fr. Hebbel.

Revue critique 41: A. Chuquet, Daudet, Histoire de l'Emigration pendant la Révolution fr.; Joseph de Maistre et Blacas, leur correspondance inédite et l'histoire de leur amitié; Daudet, La Révolution de 1830. — 42: P. Doin,

Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies. — 43: A. Ch., Stryienski et Arbelet, Soirées du Stendhal club. — 44: A. Ch., Heinzel, Kleine Schriften, herausgegeben von Jellinek und v. Kraus. — Ders., Turbo oder der irrende Ritter vom Geist, wie ihn .... Joh. Valentin Andreae hat für die Schaubühne beschworen. Aus dem Lateinischen übersetzt von W. Süss. — Ders., Briefe von und an Lessing herausgegeben von Franz Muncker. — Ders., Delérot, Quelques propos sur Goethe. — Ders., Besson, Robert Hamerling, poète et romancier. — Ders., De Morsier, Etudes allemandes. — L. R., Seillière, Le Mal romantique.

Le Moyen Age 1908, Juillet-Août: G. Huet, Graeme-Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction 'que' dans l'ancien français. — Ders., Langfors, Li Regres Nostre-Dame, par Huon le Roi de Cambrai. — G. Huet, Suchier, Der Minnesänger Chardon.

Université de Paris. Positions des mémoires présentés à la Faculté des lettres pour l'obtention du diplôme d'études supérieures. Sessions du juin et de novembre 1907: Lanson, Le goût pour le moyen âge au XVIII. siècle (S. 174–176). — A. Pauphilet, L'inspiration chrétienne de la Queste del saint Graal attribuée à Gautier Map (S. 381–385). — Melle. Pascouau, The mediaeval Italian spirit in Dante Gabriel Rossetti's poetical Works (S. 496–498).

Revue des études ethnographiques et sociologiques 6–7: A. van Gennep, Essai d'une théorie des langues spéciales.

Revue bleue 26. 9. 1908: A. Lefranc, Maurice de Guérin. — Gonnard, Un oublié de la littérature officielle, Erckmann-Chatriau et le roman historique (wird in den nächsten Heften fortgesetzt). — 3. 10: A. Bossert, Goethe directeur de théâtre. — 17. 10: A. Chuquet, Sudermann. — L. Maury, La légende de don Juan.

Nouvelle Revue 1. 10: P. L. Hervier, George Sand. Lettres à un jeune homme. — A. Chuquet, Goethe I. — L. Pineau, La nouvelle en Allemagne. — 15. 10.: Novalis, Les hymnes à la nuit, trad. P. Morisse. — A. Chuquet, Goethe (Schluss). — Tarsot et Moulins, La captivité de Diderot.

Mercure de France 1. IX. 1908: E. Barthèlemy, Saint-Simon. — 16. IX: L. Séché, Les débuts du romantisme au Théâtre français; le baron Taylor et le 'Léonidas' de M. Pichat. — 1. X.: Th. Carlyle, Novalis (Uebersetzung der bekannten Schrift des Engländers durch E. Barthèlemy). — St. Rzewuski, Le jubilé de Tolstoï.

Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. Comptes-rendus février 1908: Paul Durrieu, Les Armoiries du bon roi René.

Revue des Bibliothèques Juillet-Septembre 1907: P. André Lemoisne, Notes sur l'évolution du portrait enluminé en France du XIII. au XVII. siècle à propos de l'Exposition de la Bibliothèque Nationale. — Mario Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J. J. Rousseau. — Bibliographie: P. Champion, Le Ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans (L. Dorez). — Octobre-décembre: La Bibliothèque Philippe Jourde au Puy, ses Manuscrits (Hss. von H. Malot. Lesclide. Assolant. Claretie u. s. w.). — Le Catalogue des Imprimés de la Bibliothèque Nationale. — Bibliographie: P. Petit, Catalogue des livres sur la Chasse. — Marcel Godet, Pedis admiranda ou les Merveilles du pied de Jean Dartis (1572–1651). – Janvier-Mars 1908: Mario Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J.-J. Rousseau (fin). — Giulio Bertoni, Amanuensi in Modena nei primi anni del Sec. XV. (Il cod. estense di Benvenuto de Imola. Giovanni da Reggio). — Théodoric Legrand, L'imprimerie à Saragosse au XV. siècle. — Bibliographie: Paul Durrieu, Les Antiquités judaïques et le peintre Jean Fouquet (A. Boinet). — Edm. Albe, Les Miracles de Notre-Dame de Roc-Amadour au XII. siècle (A. Boinet). — Vitzthum, Die Pariser Miniaturmalerei von der Zeit des hl. Ludwig bis zu Philipp von Valois (A. Boinet). — H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XV. s. (J. Nève).

Gazette des Beaux-Arts Août 1908: Henri Clouzot, Les Portraits de Rabelais. — Septembre: P. Bonnefon, Charles Perrault Commis de Colbert et l'administration des Arts sous Louis XIV d'après des documents inédits. — Maurice Tourneux, L'Exposition théâtrale au musée des arts décoratifs. — Charles Oulmont, Carmontelle d'après deux documents inédits. — Bibliographie: 'Le Térence des Ducs' (Ms. Biblioth. de l'Arsenal) Fac-simileausgabe (Paul Vitry).

La Révolution française 14 juillet 1908: Edme Champion, J. J. Rousseau et le vandalisme révolutionnaire.

Bulletin de la Société nationale des antiquaires de France 1907: E. Mâle, Influence du drame liturgique sur la sculpture du XII. siècle.

Mémoires de la Société nationale des antiquaires de France 7e série, t. VI: Baron de Baye, Les Goths de Crimée.

Revue savoisienne 1907: A. Constantin et J. Desormaux, Etudes philologiques savoisiennes. Essai de Grammaire (S. 8–27, 98–109).

La Cultura XXVII, 19: C. Chiarini, The Cambridge History of English Literature (Forts.). — C. De Lollis, Oeuvres complètes de André Chénier p. p. P. Dimoff.

Neu erschienene Bücher.

Becker, Joseph, Textgeschichte Liutprands von Cremona. (Quellen und Untersuchungen zur lat. Philologie des Mittelalters. 3. Band, 2. Heft.) München 1908, C. H. Becksche Verlagsbuchhandlg. 8°. VII u. 46 S. Mit 2 Taf. M. 2.50.

Delbrück, B., Einleitung in das Studium der indogerman. Sprachen. Ein Beitrag zur Geschichte und Methodik der vergl. Sprachforschung. 5. Auflage. Leipzig, Breitkopf u. Härtel. XVI, 173 S. 8°.

Holder, Alfr., Alt-celtischer Sprachschatz. 18. Lfg. III. Bd. Sp. 257–512. Lex. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1908. M. 8.

Kock, Axel, Om Språkets förändring. Andra Upplagan. Göteborg, Wettergren u. Kerber. 197 S. 8°.

Loew, E. A., Die ältesten Kalendarien aus Monte Cassino. (Quellen und Untersuchungen zur lat. Philologie des Mittelalters. 3. Band, 3. Heft.) München, 1908, C. H. Beck. 8°. XVI und 94 S. Mit 3 Tafeln. M. 6.

Meringer, Rud., Aus dem Leben der Sprache. Versprechen, Kindersprache, Nachahmungstrieb. Berlin, B. Behr. M. 8.

Neff, Karl, Die Gedichte des Paulus Diakonus. Kritische u. erklärende Ausgabe. (Quellen und Untersuchungen zur lat. Philologie des Mittelalters. 3. Band, 4. Heft.) München C. H. Beck. 8°. XX u. 231 S. Mit einer Tafel. M. 10.

Oestergren, Olof, Stilistisk Språkvetenskap. Stockholm, Norstedt & Söner. 125 S. 8°.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. englischen Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe und Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [LI. Bloedau, Carl Aug v., Grimmelshausens Simplicissimus u. seine Vorgänger. Beiträge zur Romantechnik des 17. Jahrh. VI, 145 S. 1908. M. 4. — LXVI. Thomson's seasons. Critical ed., being a reproduction of the orginal texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Dr. Otto Zippel. XL, 339 S. 1908. M. 12. — LXIX. Kabel, Dr. Paul, Die Sage v. Heinrich V. bis zu Shakespeare. VI, 142 S. 1908. M. 4. — LXXV. Helwig's Märe vom heiligen Kreuz, nach der einzigen Handschrift zum ersten Male hrsg. v. Paul Heymann. VI, 170 S. 8°. M. 5.50.]

Pedersen, Prof. Holger, Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen. I. Bd. Einleitung u. Lautlehre. 1. Teil. S. 1–256. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. 1908. M. 6.40.

Seydel, P., Experimentelle Versuche über die labialen Verschlusslaute im Deutschen u. Französischen mit besonderer Berücksichtigung methodisch. Fragen. Kapitel I–III. Diss. Breslau 1908. 69 S. mit Fig. 8°.

Traube, Ludw., Vorlesungen u. Abhandlungen. Hrsg. v. F. Boll. 1. Bd. München, C. H. Beck. M. 10.

Altmann, Gg., Heinrich Laubes Prinzip der Theaterleitung. Ein Beitrag zur Aesthetik der dramatischen Kunst im 19. Jahrhundert. (Schriften der Literarhistorischen Gesellschaft Bonn V.) Dortmund 1908, Fr. W. Ruhfus. 8°. 81 S. M. 2.

Baechtold, J., Gottfried Kellers Leben. Kleine Ausgabe, ohne die Briefe und Tagebücher des Dichters. Aus dem Nachlass des Verfassers. 2. Aufl. Stuttgart, Cotta. 287 S. 8°. M. 3.

Bartels, Ad., Handbuch zur Geschichte der deutschen Literatur. 2. Aufl. XV, 859 S. 8°. Leipzig, Avenarius. M. 6.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. [6., der ganzen Folge 16. Heft. Karsen, Dr. Fritz, Henrik Steffens Romane. Ein Beitrag zur Geschichte des histor. Romans. 171 S. 1908. M. 5.75.]

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 6. Franz, Dr. Albin, Johann Klaj. Ein Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte des 17. Jahrhs. XI, 264 S. 1908 M. 6.40. — Nr. 7: Siebert, Dr. Wilh., Heinr. Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. VIII, 109 S. 1908. M. 2.80. — Nr. 9: Kyrieleis, Dr. Rich., Moritz August v. Thümmels Roman „Reise in die mittäglichen Provinzen v. Frankreich". VI, 78 S. 1908. M. 2. — Nr. 11. Eichentopf, Dr. Hans, Theodor Storms Erzählungskunst in ihrer Entwickelung. VI, 62 S. 1908. M. 1.60.]

Beiträge zur Literaturgeschichte und Kulturgeschichte des Rheinlandes. Hrsg. v. Jos. Gotzen. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein. — [1. Beckmann, Karl, Heinrich Lindenborn, der kölnische Diogenes. Sein Leben u. seine Werke. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des Rheinlandes. XII, 288 S. 1908 M. 6.]

Berend, Eduard, Jean Paul's Aesthetik. Berlin, A. Duncker.

Berger, Karl, Schiller, Sein Leben und seine Werke. In zwei Bänden. Zweiter Band mit einer Photogravüre (Schiller im 35. Lebensjahre nach dem Gemälde von Ludovika Simanowicz). 1. bis 4. Auflage. München, Beck. VII, 812 S. 8°. M. 8.

Bibliothek deutscher Klassiker für Schule und Haus. Mit Lebensbeschreibgn., Einleitgn. u. Anmerkgn. Begründet v. Dr. Wilh. Lindemann. 2., völlig neu bearb. Aufl., hrsg. v. Prof. Dr. Otto Hellinghaus. 10.—12. (Schluss-)Bd. kl. 8°. Freiburg i. B., Herder. Der Bd. M. 3. [10. Romantik. Dichtung der Freiheitskriege. Chamisso. Platen. Mit einem Bildnis Brentanos. XIV, 651 S. 1908. — 11. Dichterkreis, der schwäbische. Oesterreichische Dichter. Mit einem Bildnis Ludwig Uhlands. XIII, 619 S. 1908. — 12. Vom „jungen Deutschland" bis zur Gegenwart. Mit einem Bildnis der Annette Freiin v. Droste-Hülshoff. XXI, 563 S. 1908.]

Biese, Alfred, Deutsche Literaturgeschichte. 2. Band. Von Goethe bis Mörike. Mit 50 Bildnissen. 1. bis 8. Tausend. München 1909, C. H. Beck. 8°. VII u. 693 S. M. 5.50.

Blümml, E. K., Die deutsche Volksdichtung. Wien, Ludwig. M. 7.20.

Brenning, Emil, Geschichte der deutschen Literatur. 2., neubearbeitete Auflage. Lahr (o. J.), Moritz Schauenburg. 8°. 776 S.

Cederschjöld, G., Studier öfver verbalabstracterna i nutida svenska. Göteborgs högskolas Aarsskrift III. Göteborg, Wettergreen och Kerber. Kr. 2.25.

Dähnhardt, Oscar, Beiträge zur vergleichenden Sagen- und Märchenforschung. Progr. Leipzig, Thomasschule. 54 S. 4°.

Eberhardt, G., Die Metrik des Annoliedes. Hallenser Diss. 53 S. 8°.

Eckermann, Joh. Pet., Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens. 8. Orig.-Aufl. Nach dem ersten Druck u. dem Orig.-Mskr. des 3. Teils mit e. Nachwort u. Register neu hrsg. von Dr. H. H. Houben. Mit 28 Illustr.-Taf., darunter 3 Dreifarbendr., u. 1 Fksm. 806 S. 8°. Leipzig, F. A. Brockhaus 1809. M. 8.

Eichendorff: Eichendorffs Werke in vier Teilen. Herausgegeben mit Einleitungen und Anmerkungen versehen von Ludwig Krähe. (Goldene Klassiker-Bibliothek). Berlin, Leipzig, Wien, Stuttgart (o. J.), Deutsches Verlagshaus Bong & Co. 8°. 1. Teil XLVI u. 394 S., 2. Teil 279 S., 3. Teil 236 S., 4. Teil 426 S. M. 3.50.

Engel-Mitscherlich, Hebbel als Dichter der Frau. Dresden, Baensch. 129 S. M. 2.

Faesi, R., Abraham Emanuel Fröhlich. Züricher Diss. XII, 178 S. 8°.

Feist, Sigmund, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache. Mit Einschluss des sogenannten Krimgotischen. Teil I: A—M. Halle a. S. 1909, Max Niemeyer. 8°. XII u. 192 S. M. 6.

Ficks Vergleichendes Wörterbuch der indogerman. Sprachen. 3. Aufl. III. Band: Wortschatz der germanischen Spracheinheit. Von Alf Torp und Hj. Falk. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. M. 13.

Fischer, K., Das Verhältnis zweier lateinischer Texte Geilers von Kaisersberg zu ihren deutschen Bearbeitungen, der 'Navicula fatuorum', zu Paulis 'Narrenschiff', und des 'Peregrinus' zu Otthers 'Christenlich bilgerschafft' nebst einer Würdigung der lateinischen Texte Geilers. Strassburger Diss. 61 S. 8°.

Friedrich, Theodor, Die 'Anmerkungen übers Theater' des Dichters Jakob Michael Reinh. Lenz, nebst einem Anhang: Neudruck der 'Anmerkungen übers Theater' in verschiedenen Typen zur Veranschaulichung ihrer Entstehung. Leipzig, R. Voigtländer. M. 4.80.

Friedrichs, G., Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märchen, Mythen und Sagen. Leipzig, W. Heims. XV, 495 S. 8°.

Gadient, Veit, P. Prokopius v. Templin und die deutsche Mariendichtung im 17. Jahrh. Regensburg, J. Habbel.

Gerbet, Emil, Grammatik der Mundart des Vogtlandes. Mit einer Karte. Grammatiken deutscher Mundarten Band VIII. Leipzig, Breitkopf und Härtel. XXII, 455 S. 8°. M. 18. (In Vorbereitung für dieselbe Sammlung: Grammatik der nordostthüringischen Mundart von Buttelstedt bei Weimar von Otto Kürsten und Otto Bremer).

Goethe's Briefwechsel m. Alexander u. Wilhelm v. Humboldt. Hrsg. v. L. Geiger. Berlin, H. Bondy. M. 7.50.

Grabbe: Christian Dietrich Grabbes sämtliche Werke in 6 Bänden. Vollständige Ausgabe mit den Briefen von und an Grabbe. Hrsg. und mit Einleitungen und Anmerkungen versehen von Otto Nieten. Leipzig, Max Hesse. 393, 311, 247, 126, 124, 344 S. 8°. M. 3.

Grantzow, H., Geschichte des Göttinger und des Vossischen Musenalmanachs. (Kap. I–IV). Berliner Diss. 72 S. 8°.

Grünewald, A., Die lateinischen Einschiebsel in den deutschen Gedichten von der Mitte des 11. bis gegen Ende des 12. Jahrhunderts. Göttinger Diss. 72 S. 8°.

Haakh, Elisabeth, Die Naturbetrachtung bei den mhd. Lyrikern. Leipzig, Avenarius. Teutonia 9. Heft. 88 S. 8°.

Hake, B., Wilhelm Müller. Sein Leben u. Dichten. Kap. IV: Die schöne Müllerin. Berliner Diss. 59 S. 8°.

Hebbel-Forschungen. Hrsg. v. R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 3: Krumm, Johs., Die Tragödie Hebbels. Ihre Stellung u. Bedeutung in der Entwicklung des Dramas. IV, 124 S. 1908. M. 2.50.]

Heinrichs, K., Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jhs. Strassburg, Trübner. XV, 510 S. M. 14. (QF. 102).

Heinrichs, K., Die Entstehung der Doppelvornamen. Giessener Diss. 64 S. 8°.

Heintze, Alb., Die deutschen Familiennamen geschichtlich, geographisch, sprachlich. 3., verb. u. sehr verm. Aufl., hrsg. von Dr. P. Cascorbi. VIII, 280 S. Lex. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1908. M. 7.

Hellmann, Hanna, Heinrich v. Kleist. Das Problem seines Lebens u. seiner Dichtg. Ein Versuch. 40 S. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. 1908. M. —.80.

Heusler, Andr., Die gelehrte Urgeschichte im altisländischen Schrifttum. [Aus: „Abhandlgn. d. preuss. Akad. der Wiss."] 102 S. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer, 1908 M. 4.

Jahn, K., Goethes Stellung zur Geschichte und zur Literaturgeschichte. Gel. Halle. 32 S. 8°.

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie, hrsg. v. d. Gesellschaft f. deutsche Philologie in Berlin. 28. Jahrg. 1906. VIII, 210 u. 234 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland, 1908. M. 10.

Kaulitz-Niedeck, R., Goethe u. Jerusalem. 191 S. m. 3 Taf. 8°. Giessen, v. Münchow 1908. M. 3.50.

Klob, Karl Maria, Schubart. Ein deutsches Dichter- u. Kulturbild. 423 S. mit Abbildgn. und 1 Bildnis. 8°. Ulm, H. Kerler, 1908. M. 4.

Kleist, Heinr. v., Sämtliche Werke und Briefe in 6 Bänden. Hrsg. v. Wilh. Herzog. 1. Bd. XXIII, 439 S. mit 1 farb. Bildnis. 8°. Leipzig, Insel-Verlag, 1908. M. 4.50.

Knortz, Karl, Der menschliche Körper in Sage, Brauch und Sprichwort. III, 240 S. 8°. Würzburg, C. Kabitsch, 1809. M. 3.20.

Knothe, G., Untersuchungen über den Wortschatz v. Reinaert I u. II. Strassburger Diss. 91 S. 8°.

König, J., Karl Spindler. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans u. der Unterhaltungslektüre in Deutschland nebst einer Anzahl bisher ungedruckter Briefe Spindlers. Diss. Breslau 1908. 58 S. 8°.

Könnecke, Gustav, Deutscher Literaturatlas Mit einer Einführung von Christian Muff. 826 Abbildungen und 2 Beilagen. 1. bis 20 Tausend. Marburg 1909, N. G. Elwertsche Verlagsbuchhandlung. 4°. 156 S. M. 6.

Lepp, Friedr., Schlagwörter des Reformationszeitalters. Freiburger Diss. 144 S. 8°. Leipzig, Heinsius Nachf.

Lexer, Matthias, Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch. 9. Aufl. VII, 413 S. kl 8°. Leipzig, S. Hirzel, 1908. M. 5.

Lienhard, Fritz, Das klassische Weimar. (Wissenschaft u.

Bildung Bd. 35.) Leipzig 1909. Quelle & Meyer. 8°. 161 S. M. 1.25.

Ludwig, Albert, Schiller u. die deutsche Nachwelt. Berlin, Weidmann. M. 12.

Ludwig. Albert, Schiller und das erste Dezennium des 19. Jahrhunderts. Progr. Lichtenberg bei Berlin. 32 S. 4°.

Meyer, C., Die Technik der Gestaltendarstellung in den Novellen Theodor Storms. Novellen der Frühzeit. 1847—1872. Diss. Kiel 1907. 133 S. 8°.

Moser, Virgil, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. Halle, Buchh. des Waisenhauses. M. 10.

Muthesius, Karl, Goethe und Pestalozzi. VII, 275 S. m. 1 Fksm. 8°. Leipzig, Dürr'sche Buchh. 1908. M. 4.50.

Nadler, Joseph, Eichendorffs Lyrik. Ihre Technik und ihre Geschichte. (Prager Studien, 10. Heft.) Prag 1908, Karl Bellmann. 8°. 242 S. M. 6.

Nibelungenlied, unser, in metrischer Uebersetzung. Erklärungsausgabe. Von Dr. H. Kamp. VII, 431 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1809. M. 9.

Olrik, Axel, Nordisches Geistesleben in heidnischer u. frühchristlicher Zeit. Uebertragen von Wilhelm Ranisch. (Germanische Bibliothek; Altertumskunde, 1. Band.) Heidelberg 1908, Karl Winter. 8°. XIII u. 230 S. M. 5.

Päpke, Max, Das Marienleben des Schweizers Werner. Berliner Diss. 60 S. 8°.

Prokopius v. Templin, Marienlieder, kritisch gesichtet u. hrsg. v. V. Gadient. Regensburg, J. Habbel.

Quellen zur Geschichte Ostfrieslands Band I. Die niederdeutschen Rechtsquellen Ostfrieslands. Herausgegeben von C. Borchling. Band 1: Die Rechte der Einzel-Landschaften. Aurich, Dunkmann. XII und CXL, 282 S. 8°. M. 8.

Raimund: Raimunds Werke. In drei Teilen. Herausgegeben mit Einleitung u. Anmerkungen versehen von Rudolf Fürst. (Goldene Klassiker-Bibliothek.) Berlin, Leipzig, Wien, Stuttgart (o. J.), Deutsches Verlagshaus Bong & Co. 8°. 1. Teil XCVI u. 162 S., 2. Teil 176 S., 3. Teil 286 S. M. 1.75.

Reich, Emil, Franz Grillparzers Dramen. 15 Vorlesungen. 3. verm. Auflage. IX, 322 S. gr. 8°. Dresden, E. Pierson, 1909. M. 3.

Reichel, Eug., Gottsched. 1. Band. Mit dem Bildnis Gottscheds aus seinen ersten Mannesjahren, den Abbildungen seines Juditter Geburts- und Leipziger Wohnhauses und dem Bildnis der jungen Gottschedin. XIII, 760 S. gr. 8°. Berlin, Gottsched-Verlag, 1908. M. 8.50.

Reinhard, E., Aus J. v. Eichendorffs dichterischer Frühzeit: Der Wiener Aufenthalt (1810—1813) und seine Bedeutung für des Dichters Entwicklung. Diss. Münster 1907. 62 S. 8°.

Riehemann, J., Erläuternde Bemerkungen zu Annette von Droste-Hülshoffs Dichtungen III. Progr. Meppen. 24 S. 4°.

Samlingar utg. af Svenska fornskriftsällskapet. 133: Svenska böner från medeltiden. Utg. af R. Geete. Haefte 2. — 134: Arfstvisten emellan Erik Eriksson (Gyllenstjerna) och Ture Turesson (Bjelke) 1451—1480. Utg. af K. H. Karlsson. Stockholm. Kr. 3.50 und 2.25.

Sauer, A., Literaturgeschichte und Volkskunde. Rektoratsrede. Prag, Calve. 42 S. 8°. M. 1.20.

Schiller, Charlotte v., und ihre Freunde. Auswahl aus ihrer Korrespondenz. Hrsg. v. L. Geiger. Berlin, Bondy. M. 5.

Schirmer, Adf., Raabe u. Dickens. Regensburg, J. Habbel.

Schmidt, P., Ueber die Herkunft und Bedeutung der germanischen Bildungssilben *ag, ig, lik.* Diss. Göttingen 1908. 56 S. 8°.

Schönhoff, Hermann, Emsländische Grammatik. Laut- und Formenlehre der emsländischen Mundarten. Mit einer Karte. (Germanische Bibliothek. 1. Reihe: Grammatiken, 8. Band.) Heidelberg 1908, Karl Winter. 8°. 228 S. M. 7.

Schwartzkopf, Werner, Rede und Redescene in der deutschen Erzählung bis Wolfram von Eschenbach. Kap. I—III. Berliner Diss. 86 S. 8°.

Seelmann, E., Die Mundart von Prenden (Kreis Nieder-Barnim), Diss. Breslau 1908. 39 S. 8°.

Sittenberger, Hans, Einführung in die Geschichte der deutschen Literatur mit besond. Berücksichtigung der neueren Zeit. VII, 307 S. 8°. Wien, F. Deuticke 1909. M. 3.60.

Sommer, Rob., Goethe im Lichte d. Vererbungslehre. Leipzig, J. A. Barth. M. 3.

Staden, Herm. v., Paul Fleming als religiöser Lyriker. Heidelberger Diss. 91 S. 8°.

Stahl, Sophus, Die Entwicklung der Affekte in der Lyrik der Freiheitskriege. 202 S. 8°. Leipzig, Fock 1908. M. 3.50.

Staiger, R., Benedict von Watt. Ein Beitrag zur Kenntnis des bürgerlichen Meistergesanges um die Wende des XVI. Jahrhunderts. (Kapitel IV u. V.) Diss. Berlin 1908. 38 S. 8°.

Stammler, W., „Der Hofmeister" von Jakob Michael Reinhold. Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Diss. Halle 1908. IX, 134 S. 8°

Steffens, H., Lebenserinnerungen aus dem Kreis der Romantik. In Auswahl herausgegeben von Friedrich Gundelfinger. Jena, Diederichs. XXXI, 423 S. 8°. M. 6.

Studien, Prager deutsche. Hrsg. von Carl v. Kraus u. Aug. Sauer. gr. 8°. Prag, C. Bellmann. [9. Heft. Untersuchungen und Quellen zur germanischen und romanischen Philologie. Johann v. Kelle dargebracht v. seinen Kollegen u. Schülern. 2. Teil. Mit Unterstützung der Gesellsehaft zur Förderung deutscher Wissenschaft, Kunst u. Literatur in Böhmen. V, 345 S. 1908. M. 6.]

Textbibliothek, altdeutsche, hrsg. v. H. Paul. 8°. Halle, M. Niemeyer. [Nr. 7. Reinhart Fuchs. Hrsg. v. K. Reissenberger. 2. Aufl. III, 115 S. 1908. M. 1.40.]

Traumann, Ernst, Zu Goethes Leben u. Dichtung. Berlin, E. Felber. M. 4.

Ursinus, A., Die Handschriftenverhältnisse der Klage. Diss. Halle 1908. 59 S. m. 1 Taf. 8°.

Vehslage, H., Die Mundart des Artlandes auf der Grundlage der Mundart des Kirchspiels Badbergen. Diss. Münster 1908. VIII, 46 S. m. 1 Karte. 8°.

Viëtor, W., Deutsches Aussprachewörterbuch. 1. Heft: *A—biogenetisch.* Leipzig, Reisland. M. 1.20.

Wagner, H. F., Die mundartliche Dichtung in Salzburg. Salzburg, A. H. Huber. 23 S. 8°.

Weber, H., Der Vokalismus der Mundarten des oberen Weschnitztales. 1. Teil. Die kurzen Vokale. Diss. Giessen 1908. 61 S. 8°.

Weilen, Alex v., Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. Berlin, G. Reimer. M. 4.50.

Wort und Brauch. Volkskundliche Arbeiten namens der schlesisch. Gesellschaft für Volkskunde in zwanglosen Heften herausgegeben von Th. Siebs u. M. Hippe. Breslau, M. & H. Marcus. 1. Heft: Herm. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrhunderts. IX, 192 S. 8°. M. 6.40. — 2. Heft: Erich Jaeschke, Lateinisch-Romanisches Fremdwörterbuch der schlesisch. Mundart. M. 5.60. — 3. Heft: Wolf von Unwerth, Die schles. Mundart in ihren Lautverhältnissen grammatisch und geographisch dargestellt. XVI, 94 und 2 Karten. M. 3.60. — 4. Heft: Emil Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker. 54 S. 8°. M. 2.40.

Zincke, Paul, Friedrich Hebbels philosophische Jugendlyrik. (Prager Studien, 11. Heft.) Prag 1908, Karl Bellmann. 8°. 195 S. M. 5.20.

Albert, Frz., Ueber Thomas Heywoods The life and death of Hector. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 3.

Beiträge, Wiener, zur englischen Philologie. Unter Mitwirkung v. Proff. DD. K. Luick, R. Fischer, A. Pogatscher u. L. Kellner hrsg. v. Prof. Dr. J. Schipper. gr. 8°. Wien, W. Braumüller. [28. Bd. Poscher, Dr. Rob., Andrew Marvells poetische Werke. XII, 157 S. 1908. M. 5.]

Budig, W., Untersuchungen über 'Jane Shore'. Rostocker Diss. 111 S. 8°.

Butler, Samuel, Characters and Passages from Notebooks. Fdit. by A. R. Waller. (Cambridge English Classics.) 8vo, pp. xii—490. Cambridge, Univ. Press. 4/6.

Crabbe, George, Poetical Works. Edit. by A. J. and R. M. Carlyle. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. 624. Lo., H. Frowde. 3/6.

Daniel's Delia and Drayton's Idea. Edited by Arundell Esdaile. (King's Classics.) Royal 16mo, pp. 220. Lo., Chatto. 1/6.

Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 8. Glover-Harriott. Re-issue. Roy. 8vo, pp. 1,346. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Edmunds, E. W., and Spooner, F., The Story of English Literature. Vol. 3. Nineteenth Century, 1780-1880. Cr. 8vo, pp. 386. Lo., J. Murray. 3/6.

Elsner, R., Francis Jeffrey, der Hauptbegründer der Edinburgh Review, und seine kritischen Prinzipien. Berliner Diss. 96 S. 8°.

Foster, John, A Shakespeare Word-Book. Being a Glossary of Archaic Forms and Varied Usage of Words Employed by Shakespeare. 8vo, pp. 748. Lo., Routledge. 7/6.

Gildersleeve, V. C., Government Regulation of the Elizabethan

Drama. Columbia University Studies in English. New York, Macmillan Co. 1 Dol. 25 net. 259 S. 8°.

Graham, Henry Grey, Scottish Men of Letters in the 18th Century. New ed. 8vo, pp. 454. Lo., Black. 5/—.

Hancock, A. E., John Keats. A Literary Biographie. 8vo. Lo., Constable. 8/6.

Heyne, Paul, Englisches Englisch. Freiburg i. B., J. Bielefeld. M. 2.50.

Hoffmann, W., William Cowpers Belesenheit und literarische Kritik. Berliner Diss. 98 S. 8°.

Jacobsen, J., Der syntaktische Gebrauch der Präpositionen *for, geond, of* u. *ymb* in der ae. Poesie. Kieler Diss. 81 S. 8°.

Kaluza, Max, Grundriss der englischen Metrik. Berlin, E. Felber. M. 7.

Köhler, T., Die altenglischen Namen in Baedas Historia Ecclesiastica und auf den Altnordhumbrischen Münzen. I. Teil: Einleitung. Ueber Baedas Historia Ecclesiastica und die Inschriften auf den altenglischen Münzen. II. Teil, 1. Kapitel: Die altnordhumbrischen Ortsnamen. Berliner Diss. 77 S. 8°.

Kreusch, Friedrich, Vorstellung, Heuchelei, Hinsterlist und Verrat in den englisch-schottischen Volksballaden. Hallenser Diss. 1908.

Lee, Sidney, A Life of William Shakespeare. 6th ed. With a New Preface. 8vo, pp. 544. Lo., Smith, Elder. 7/6.

Lienemann, K., Die Belesenheit von William Wordsworth. 259 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1908. M. 4.

Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas, unter Mitwirkg v. F. S. Boas, A. Brandl, R. Brotanek u. a. begründet u. hrsg. von Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [23. Bd. Forde's, John, dramatische Werke. In Neudr. hrsg. v. W. Bang, 1. Band. Mit e. einleit. Essay: Forde's contribution to the decadence of the drama v. S. P. Sherman u. e. Neudr. v. Dekkers Penny-Wise, Pound-Foolish. XIX, VIII, 210 S. m. 3 Taf. 1908. M. 18.]

Mehr, O., Nathaniel Lee. Berlin, E. Felber. M. 5.

Metzger, Ernst, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuenglischen mit besonderer Berücksichtigung der Zeit von ca. 1560 bis ca. 1600. (Anglistische Forschungen. Herausgegeben von Dr. Johannes Hoops.) Heidelberg 1908, Karl Winter. 8°. VI und 96 S. M. 2.

Milton, Shorter Poems of John. With an Introduction by I. Cartwright. Evangeline, by H. W. Longfellow. With an Introduction by Walter Jercold. Lady of the Lake (The) by Sir Walter Scott. With an Introduction by J. H. Lobban. (Favourite Classics.) Portraits. 12mo. Lo., Heinemann. 1/—.

Müller, Paul, Die Sprache der Aberdeener Urkuuden des 16. Jahrhs. Diss. V, 144 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. 1908. M. 2.80.

Oehme, R., Die Volksszenen bei Shakespeare und seinen Vorgängern. Diss. Berlin, Mayer & Müller. VI, 102 S. 8°.

Offe, J., Das Aussterben alter Verba und ihr Ersatz im Verlaufe der englischen Sprachgeschichte. Diss. Kiel 1908. 79 S. 8°.

Oxford English Dictionary, The, Edited by Sir James Murray. *Movement—Myz.* Vol. VI. by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. Sh. 2,6.

Rupf, P., Die Zauberkomödie vor Shakespeare. Diss. Berlin 1908. VIII, 98 S. 8°.

Schmidt, K., Rob. Browning und Frankreich. Berlin, E. Felber. M. 4. [Ein Stück — 85 S. — Freib. Diss.]

Schmitt, Lor., Lautliche Untersuchung der Sprache des Læceboc. 185 S. gr. 8°. Bonn, P. Hanstein 1908. M. 4.

Schücking, L. L., Shakespeare im literarischen Urteile seiner Zeit. Heidelberg, Winter. VIII, 196 S. 8°.

Shakespeare, A new Variorum Edition of, The Tragedy of Richard the Third with the Landing of Earle Richmond and the Battell at Bosworth Field. Edited by Horace Howard Furness. Philadelphia, J. B. Lippincott Comp. XII, 641 S. 8°. M. 20.30.

Shakespeare, Complete Works. With Glossary. (Bryce's Little Shakespeare.) 32mo, pp. 1,024. Lo., D. Bryce. 2/6.

Shakespeare's Othello. Kritische Text- u. Parallel-Ausg. der Quarto- u. Folioausg. Hrsg. v. A. Schröer. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.70.

Shorter, Clement, The Brontës, Life and Letters. 2 vols. Illust. Roy. 8vo, pp. 474, 488. Lo., Hodder & Stoughton. 24/—.

Spectator, The, Essays 1 to 50. With Introduction and Notes by John Morrison. Cr. 8vo, pp. 340. Lo., Macmillan. 2/6.

Swinburne, Algernon Charles, The Age of Shakespeare. Cr. 8vo, pp. 296. Lo., Chatto & Windus. 6/—.

Thackeray, William Makepeace, Works. Vols. 7 to 12. Oxford Edition. Cr. 8vo. Lo., H. Frowde. 3/6.

Trevelyan, Sir George Otto, The Life and Letters of Lord Macaulay. Enlarged and complete ed. (Silver Library.) 8vo, pp. 756. Lo., Longmans. 3/6.

Upham, A. H., The French Influence in English Literature from the Accession of Elizabeth to the Restoration. Columbia Univ. Studies in Comparative Literature. New York, Macmillan. 2 Dol net.

Verrier, P., Essai sur les principes de la métrique anglaise. 3 Bände. Paris, Welter. Fr. 30 (Unter der Presse).

Watt, Lauchlan Maclean, Attic and Elizabethan Tragedy. 8vo, pp. 366. Lo., Dent. 7/6.

Anglade, Joseph, Les Troubadours. Leurs vies — Leurs œuvres — Leur influence. [Condition des Troubadours. — Légendes et réalité. — Troubadours et Jongleurs. — L'Art des Troubadours. Les genres. — La Doctrine de l'amour courtois. — Cours d'amour. — Les principaux Troubadours, prem. pér. — La Période classique; la Période albigeoise: Peire Cardenal. — La Poésie religieuse. — Les Troubadours en Italie, en Espagne, en Portugal, en Allemagne. — Troubadours et Trouvères. — Le dernier Troubadour.] In-18 jésus, 324 S. 8°. Paris, libr. Armand Colin. M. 3.50.

Anglade, J., Le troubadour Rigaut de Barbezieux. La Rochelle, impr. Noël Texier et fils. 1908. In-8, 20 p. [Publication de la 'Société des Archives historiques de la Saintonge et de l'Aunis'.]

Anthologie catalane (1re série: les Poètes roussillonnais) avec introduction, bibliographie, traduction française et notes. Par J. Amade. Perpignan, libr. Comet. 1908. In-16, LXVI-260 p. fr. 3.50. [Bialiothèque catalane.]

Atlas linguistique de la France 31e Fasc.: 1400 vingt-et-un. 1401 des violettes. 1402 vipère. 1403 vis. 1404 elle vit. 1405 vivait. 1406 voici. 1407 la voi lactée. 1408. voir. 1409 tu ne vois donc pas. 1410 je verrai. 1411 voisin, voisine. 1412 voileur. 1413 vomir. 1414 vouloir. 1415 je veux. 1416 qui veux-tu? 1417 voulez-vous. 1418 voudront. 1419 je voudrais. 1420 il voyage. 1421 vrille. 1422 s'abriter. 1423 de ton affaire. 1424 de tes affaires. 1425 aider. 1426 aiguillon. 1427 airée. 1428. alène. 1429 alisier alise. 1430 allaiter. 1431 s'en aller. 1432 que tu ailles. 1433 qu'ils aillent. 1434 almanach. 1435 amadou. 1436 ampoule. 1437 l'après-midi. 1438 apprenti, apprentie. 1439 apprivoiser. 1440 argile. 1441 armoise. 1442 arriver. 1443 asperge. 1444 assieds-toi. 1445. asseyez-vous. 1446 aubier. 1447 une averse. 1448 que j'aie. 1449 qu'ils aient. 1450 bahut. 1451 bailler. 1452 balle. 1453 bancal. 1454 baptisée. 1455 baratte. 1456 bâtard bâtarde. 1457 de beaux hommes. 1458 bègue. 1459 béquille. 1460 bergeronnette. 1461 betterave. 1462 beugler. 1463 biche. 1464 blanc d'oeuf. 1465 bleuir. 1466 blouse. 1467 bogue. 1468 borgne. 1469 bouillir. 1470 ça bout. 1471 bourdon. — 32e Fasc.: 1472 bourgeon. 1473 bourrelier. 1474 bouvreuil. 1475 brize tremblante. 1476 le brou de la noix. 1477 bru. 1478 brûler. 1479 bryone. 1480 bugrane. 1481 cable. 1482 jouer à cache-cache. 1483 caille. 1484 camolille. 1485 campanule. 1486 cane, caneton. 1487 cardère. 1488 carillon, carillonner, carillonneur. 1489 catéchisme. 1490 cenelle. 1491 chamois. 1492 charançon. 1493 chardonneret. 1494 chargé, chargée. 1495 charpie. 1496 la charrette. 1497 châtaignier. 1498 chatte, chaton. 1499 chevalet 1500 chevron. 1501 chiffonnier. 1502 chouette. 1503 ciguë. 1504 claie. 1505 clématite. 1506 clochette. 1507 cloutier. 1508 coccinelle. 1509 cocotte. 1510 coing, cognassier. 1511 jouer à colin-maillard. 1512 colza. 1513 combien de personnes. 1514 combien ça peut-il valoir. 1515 cône. 1516 connu, connue. 1517 cornouiller sanguin. 1518 cosse. 1519 elle s'est couchée. 1520 coucou. 1521 cousu, cousue. 1525 couenne. 1523 coutre. 1524 couvreur. 1525 se couvrir. 1526 cruche. 1527 cuire. 1528 cuscute. 1529 cuve. 1530 damejeanne. 1531 déchirer. 1532 dénouer. 1533 dépecer. 1534 des dettes. 1535 dévidoir. 1536. digitale. 1537 que le domestique a chargée. 1538 douce-amère. 1539. éblouir. 1540 échasses. 1541 écheveau. 1542 écouvillon. 1543 écrouelles. 1544 égratigner. 1545 est-elle déjà. 1546 empeigne. 1547 enrayer. 1548 ensorceler. 1549 entonnoir. 1550 entrave. 1551 entraver. 1552 s'épanouir. 1553 épargner. 1554 érésipèle. 1555 ergot. 1556 étau. 1557 éteule.

1558 Etienne. 1559 nous sommes. 1560 que tu sois. 1561 s'évanouir. 1562 évier. 1563 faufiler. 1564 fausset. 1565 fenouil 1566 fiel. 1567 figuier, figue. 1568 fil d'archal. 1569 votre fillette.

Barocchini, Olga, A propos de la Monaca di Monza: essai de critique littéraire. Milano, tip. Pirola e Cella, di P. Cella, 1908. 8°. p. 19.

Biré, Edmond, Romans et Romanciers Contemporains. [Le Roman au XIXe siècle. — Lamartine. — Le premier Roman de Sainte-Beuve. — Edouard de Goncourt. — Ernest Renan. — Pierre Loti. — Edmond Rod Victor Cherbuliez. — René Bazin. — Villiers de l'Isle-Adam. — Quo Vadis. — Emile Zola.] Paris, Jules Lamarre. IX, 333 S. fr. 8.

Bognanni, Concettina, Mazzini nella letteratura e nell'arte. Caltanissetta, tip. S. Speciale, 1908. 8°. p. 18.

Brüll, H., Beiträge zur französischen Etymologie, zugleich als Probe eines etymologischen Wörterbuchs. Buchstabe A. Progr. Krotoschin. 46 S. 8°.

Buckeley, Jos., Beiträge zur französ. Ortsnamenforschung. Münsteraner Diss. XVIII, 158 S. 8°.

Cartwright, Julia, Baldassare Castiglione, The Perfect Courtier. His Life and Letters, 1478—1529. 2 vols. 8vo, pp. 488, 520. Lo., J. Murray. 30/—.

Castro, Guillén de, El curioso impertinente, comedia, publicala nuevamente F. Martinez y Martinez. Valencia, M. Pau.

Celestina or the tragi-comedy of Calisto and Melibea. Transl. from the Spanish by James Mabbe, anno 1631. Also an interlude of Calisto and Melebea, printed ca. 1530. Edited, with introduction on the Picaresque Novel and appendices by H. W. Allen. London, Routledge & Sons. XCI, 345 S. 8°.

Choix de lettres du XVIIIe siècle, publiées avec une introduction, des notices et des notes, par Gustave Lanson. 7e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. Petit in-16, VII-709 p. fr. 2.50.

Constans, L., Les Chapitres de paix et le Statut maritime de Marseille. Texte provençal des XIIIe et XIVe siècles. Toulouse, libr. E. Privat. 1908. In-8, 93 p. [Extrait des 'Annales du Midi', t. 19]

Dante Alighieri, Vita Nova. Suivant le texte critique préparé pour la 'Società Dantesca Italiana'. Par Michele Barbi. Traduite avec une introduction et des notes. Par Henry Cochin. Paris, Honoré Champion. 1908. fr. 5.

Déresse, Ant., Dictionnaire étymologique du patois Beaujolais, canton de Villefranche-sur-Saône. Villefranche, Mercier. 64 S. 8°. Aus: Bulletin de la Société des sciences et arts de Beaujolais.

Doumic, René, Etudes sur La Littérature Française. Sixième série. [Lettres de saint François de Sales — Gui Patin — Le 'Racine' de M. Jules Lemaître — Les Plagiats des Classiques — Fontenelle — L'Avènement de Bonaparte — Elvire à Aix-les-Bains — Le roman personnel — Romans de femmes — La Littérature de voyage, etc.] In-16, de 360 pages. Paris, Perrin et C. fr. 3.50.

Enderlein, Erich, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. Marburger Diss. 50 S. 8°.

Fronner, Francisco, Land und Leute in Spanien. (Langenscheidts Sachwörterbücher.) Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. M. 3.

Gautier, P., Mathieu de Montmorency et Madame de Staël. Paris, Plon. Fr. 3.50.

Geddes, jr., James, Study of an Acadian-French dialect spoken on the north shore of the Baie-des-Chaleurs. XVIII, 317 S. m. 1 farb. Karte. Lex. 8°. Halle, M. Niemeyer. M. 20.

Gesellschaft für Romanische Literatur Band 14: Altitalien. Heiligenlegenden. Nach der Handschrift XXXVIII. 110 der Biblioteca Nazionale Centrale in Florenz mit Einleitung und Anmerkungen zum ersten Male herausgegeben von Wilhelm Friedmann. — Band 17: Rambertino Buvalelli, trovatore bolognese e le sue rime provenzali per Giulio Bertoni, — Band 18: Le Romans de la Dame a la Lycorne et du Biau Chevalier au Lyon. Ein Abenteuerroman aus dem ersten Drittel des XIV. Jahrhunderts zum ersten Male herausgegeben von Friedrich Gennrich.

Glaser, K., Montesquieus Theorie vom Ursprung des Rechts. Progr. Marburg a. d. L. 23 S. 8°.

Gonon, J.-F., Histoire de la chanson stéphanoise et forézienne depuis son origine jusqu'à notre époque. Saint-Etienne, Impr. coopérative l'Union typographique', 23, rue Raisin. 1906. Grand in-8, XXXII-536 p. avec de nombreux dessins allégoriques et portraits de chansonniers, par nos meilleurs artistes.

Grashey, D. L., Giacinto Andrea Cicognini's Leben u. Werke. Leipzig, A. Deichert Nachf. M. 5.

Guesnon, A., Publications nouvelles sur les Trouvères artésiens. Notices biographiques, textes et commentaires. Œuvres dramatiques. I. Courtois d'Arras. II. Le Jus de Saint-Nicholai. Paris, libr. Champion. In-8, 34 p. [Extrait du 'Moyen âge'. 2e série. Tome XII. (mars-avril 1908).]

Gutbier, J., Bruchstück einer lateinischen mit französischen Sätzen gemischten Predigtsammlung aus dem Ende des XIII. Jahrhunderts oder Anfang des XIV. Jahrhunderts. Hallenser Diss. 47 S. mit 1 Tafel. 8°.

Italian Poets Chiefly Before Dante. The Italian Text with Translation by D. G. Rossetti. 12mo, pp. 362. Lo., A. H. Bullen. 7/6.

Jaberg, K., Sprachgeographie. Beitrag zum Verständnis des Atlas linguistique de la France. Aarau, Sauerländer. 28 S. und 14 farbige Tafeln.

Kinkel, Hans, Lessings Dramen in Frankreich. Heidelberger Diss. 109 S. 8°.

Klaussner, G., Die drei Diamanten des Lope de Vega. Berlin, E. Felber. M. 4.

Lanson, G., Un manuscrit de Paul et Virginie. Etude sur l'invention de Bernardin de Saint-Pierre. Paris, éditions de la 'Revue du mois', 2, boulevard Arago. 1908. In-8, 39 p.

Lefebvre, A., La célèbre Inconnue de Prosper Mérimée. Sa vie et ses œuvres authentiques, avec documents, portraits et dessins inédits. Préface-introduction par Félix Chambon. Paris, libr. Sansot et Cie. 1908. In-8, 405 p.

Lemaître, H., et H. Clouzol, Trente Noels Poitevins du XVe au XVIIIe siècle. Niort, Clouzol. XXXVIII, 170 S.

Life of Lazarille de Tormes, The, His Fortunes and Adversities. Translated from the Edition of 1554 (Printed at Burgos) by Sir Clements Markham. 8vo, pp. 142. Lo., Black. 5/—.

Loefstedt, E., Beiträge zur Kenntnis der späteren Latinität. Diss. Stockholm.

Marthold, J. de, L'Argot du XVe siècle. Le Jargon de François Villon. 8°. fr. 8. Paris, Daragon.

Meli, Giov., Opere poetiche. Sedicesima edizione riordinata da Edoardo Alfano, riveduta sui manoscritti, la più completa. Palermo, G. Seggio e G. Piazza, 1908. 8° fig. p. xlij, 640, con ritratto.

Meyer-Lübke, W., Historische Grammatik der französischen Sprache. 1. Laut- und Flexionslehre. (Sammlung roman. Elementar- u. Handbücher. 1. Reihe: Grammatiken.) Heidelberg 1908, Karl Winter. 8°. XVI u. 277 S. M. 5.40.

Montaigne's, Michel de, gesammelte Schriften (Schmutztitel: Werke). Historisch-krit. Ausg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. unter Zugrundelegg. der Uebertragg. von Joh. Joach. Bode hrsg. von Otto Flake u. Wilh. Weigand. 2. Band. Essays I. Buch. 27—57. Kapitel. 300 S. 8°. München, G. Müller, 1908. M. 5.

Mosconi, Augusta, Poeti popolani veronesi: Giovanni Antonio Gelmi, Bartolomeo Facci detto Tarabara, Giuseppe Sabaini detto Ciara, Antonio Bazzoni, Isidoro Orlandi. Verona, tip. A. Chiamenti, 1908. 16°. p. 63.

Muoni, Guido, Poesia notturna preromantica; La mente e la fama di Gerolamo Cardano: appunti. Milano, Società editrice libraria, 1908. 16°. p. 71.

Natali, Vinc., Fanciullezza ispiratrice: i fanciulli nella letteratura e specialmente nella lirica. Venezia, Istituto veneto di arti grafiche, 1908. 16°. p. 123.

Nun Ensign, The. Translated from the Spanish, with Introduction and Notes by James Fitzmaurice-Kelly, also La Monja Alférez, a Play in the Original Spanish by Juan Perez de Montalbán. Illust. Cr. 8vo, pp. 342. Lo., T. F. Unwin. 7/6.

Nyrop, Kr., Grammaire historique de la langue française. Teil III. Kopenhagen, Gyldendalske Boghandel. Leipzig, Harrassowitz; Paris, Picard & fils. VIII, 459 S. 8°. M. 8.

Pérot, F., Folk-Lore Bourbonnais. Anciens usages, sorciers et rebouteurs, meneurs de loups. Vielles et musettes. Jeux du temps passé. Les Fées. Les Noces. Les Sorts. Paris, libr. Leroux. 1908. In-18, 252 p. fr. 5. [Collection de contes et chansons populaires. T. XXXI.]

Pfandl, Ludw., Hippolyte Lucas, sein Leben und seine dramatischen Werke. Ein Beitrag zur französischen Literaturgeschichte des XIX. Jahrhunderts. Münchener Diss. 289 S. 8°.

Pfennig, F., Die Comparation des Adjektivs im Französischen. Diss. Göttingen 1908. XXII, 127 S. 8°.

Picciòla, Gius., Giosuè Carducci e Giacomo Leopardi: discorso tenuto il 16 febbraio 1908 a Recanáti. Recanati, tip. A. Carelli e C., 1908. 8°. p. 22.

Pocaterra, Annibale, Versi, da un ms. inedito del sec. XVI nella biblioteca Vaticana a Roma. Firènze, stab. tip. Aldino, 1908. 16°. p. 6. [Pubblicati a cura di Eugenia Lęvi per le nozze di Marcello Finzi con Adele Olschki.]

Pougin, A., Monsigny et son Temps. L'Opéra-Comique et la Comédie italienne, les Auteurs, les Compositeurs, les Chanteurs. Un volume grand in-8 raisin de 254 pages, avec 36 illustrations et portraits, d'après les estampes originales. Paris, libr. Fischbacher. fr. 10. [I. L'Opéra-Comique de la Foire et la naissance de la 'Comédie à ariettes'. — II. Naissance et jeunesse de Monsigny. — III. Ses débuts heureux à l'Opéra-Comique. — IV. La vogue constante de l'Opéra-Comique, Jalousie de la Comédie-Italienne. — V. Personnel remarquable que la Comédie-Italienne offre aux compositeurs. — VI. *Le Roi et le Fermier* premier grand ouvrage de Sedaine et Monsigny. — *Rose et Colas.* — VII. Monsigny à l'Opéra: *Aline, reine de Golconde.* — *Baucis et Philémon.* VIII. Un chef-d'œuvre: *Le Déserteur.* — IX. Un pastiche: *La Rosière de Salency.* — *Le Faucon* — *La belle Arsène.* — X. Le dernier ouvrage de Monsigny: *Félix ou l'Enfant trouvé.* — XI. Monsigny cesse d'écrire et se survit à lui-même. XII. Monsigny pendant la Révolution. — XIII. Conclusion et Liste chronologique des opéras de Monsigny.]

Popp, M., Julius Verne u. sein Werk. Des grossen Romantikers Leben, Werke u. Nachfolger. Wien, Hartleben. VII, 213 S. 8°.

Probst, H., Die Stellung der obliken Casus der Personalpronomina zum Verb, zu anderen Wörtern und unter einander im Französischen. Diss. Göttingen 1908. XVIII, 81 S. 8°.

Reynier, Gust., Le Roman Sentimental avant l'Astrée. Paris, Colin. VIII, 406 S. 8°. Fr. 5.

Rousseau's Briefe. Einleitung und Auswahl von F. Kircheisen. Stuttgart, Greiner & Pfeiffer. M. 2.50.

Rousselot, Abbé, Principes de phonétique expérimentale. III. Paris, Welter. Fr. 20.

Sammlung vulgärlateinischer Texte. Herausgegeben v. W. Heraeus und H. Morf. Heft 1: Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta. Herausgeg. von W. Heraeus. Heidelberg, Winter. VII, 52 S. 8°.

Sanz del Castillo, A., La mogiganga del gusto en seis novelas, publicadas con una introducción por D. Emilio Cotarelo y Mori. Colección selecta de antiguas novelas españolas VIII. Madrid, Imprenta Ibérica. 3 pes.

Schäfer, C., Zur Syntax Claude Gauchets. Diss. Giessen 1908. 67 S. 8°.

Schulz, W., Das Handschriftenverhältnis des Covenant Vivian. Diss. Halle 1908. 73 S. 8°.

Spanke, J., Zwei altfranzösische Minnesinger. Die Gedichte Jehan's de Renti u. Oede's de la Couroierie. Diss. Strassburg 1907. 63 S. 8°.

Souriau, M., Népomucène Lemercier et ses correspondants. Paris, Vuibert et Nony. 8°. fr. 3.50.

Spedizione, La, di Baligante e Il compianto di Orlando: episodi tratti dalla Chanson de Roland e ridotti in versi italiani da G. L. Passerini. Firenze, stab. tip. Aldino, 1908. 8°. p. 15. [Per le nozze di Marcello Finzi con Adele Olschki.]

Stornelli e rispetti senesi, pubblicati dal prof. Luigi-Andrea Rostagno. Siena, tip Sordomuti, di L. Lazzeri, 1908. 8°. p. 13.

Tobler, Adf., Vermischte Beiträge zur französischen Grammatik. Gesammelt, durchgesehen u. vermehrt. III. Reihe. 2., verm. Auflage. Mit e. Anh.: Romanische Philologie an deutschen Universitäten. X, 228 S. gr. 8°. Leipzig, S. Hirzel 1908. M. 6.

Tobler, Adolf, Mon chéri, Anrede an weibliche Person. — Malgré qu'il en ait. S.-A. aus Sitzungsberichte der Königl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1908. XLII.

Trapani, Maria, Il movimento poetico sotto Federico II. Palermo, tip. fratelli Vena, 1908. 8°. p. 27.

Trischitta, Giov., I canti di G. Leopardi e l'eterno femminino studiato nei due saggi: Donne reali e creature poetiche ed Estetica della donna. Messina, V. Muglia (P. Trinchera), 1908. 16°. p. 168. L. 2.

Warnecke, R., Die Syntax des betonten Reflexivpronomens im Französischen. Diss. Göttingen 1908. XVIII, 118 S. 8°.

Wittmer, Louis, Etude de littérature comparée. Charles de Villiers 1765—1815. Un intermédiaire entre la France et l'Allemagne et un précurseur de Mme. de Staël. Genève, Georg; Paris, Hachette. VI, 472 S. 8°.

Zacco, Elvira, Vita e opere di Guido delle Colonne. Palermo, tip. C. Vena di D., 1908. 8°. p. 26.

Zimmer, H., K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke, Die Romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. Berlin u. Leipzig, Teubner. 499 S. 8°. (Die Kultur der Gegenwart, Teil I, Abt. IX, 1).

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Die in diesen Blättern 16, 255 von C. Voretzsch angekündigte Kritische Ausgabe der *Chevalerie Ogier* wird in Vollmöllers Gesellschaft für romanische Literatur erscheinen.

Von A. Terracher (Upsala) wird in den ersten Monaten 1909 bei Champion in Paris eine kritische Ausgabe der *Chevalerie Vivien* erscheinen.

Der ord. Professor für vergleichende Sprachwissenschaft an der Universität Münster, Dr. W. Streitberg, wurde in gleicher Eigenschaft an die Universität München berufen.

Professor Dr. John Ries in Colmar ist an das Lyceum nach Strassburg versetzt worden.

Der ao. Professor der romanischen Philologie an der Universität Bern, Dr. K. Jaberg wurde zum Ordinarius ernannt.

Dem bekannten Danteforscher u. Danteübersetzer Oberstleutnant z. D. Dr. Paul Pochhammer wurde der Professor-Titel verliehen.

† im November der ord. Professor der klassischen Philologie an der Universität München Dr. Ed. Wölfflin.

† am 13. November der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Bonn, Dr. G. Steffens, 42 Jahre alt.

Auf dem Umschlag des eben erschienenen 19. Bändchens meiner „Romanischen Bibliothek" (La vie sainte Paule, hrsg. v. C. Grass, 1908) sind in der auf S. 3 abgedruckten Liste der bisher zur Aufnahme bestimmten Texte gelöscht worden: 1) Rigomer und 2) Jehan von Lançon. Sie werden nicht in der Romanischen Bibliothek, sondern in der Dresdner Sammlung Vollmöllers („Gesellschaft für romanische Literatur") erscheinen, für die sie seit lange angenommen und in mehreren Rundschreiben und auf dem Umschlag verschiedener Gesellschaftsbände bereits angekündigt worden sind. Dasselbe gilt auch von 3) Jaufré, dessen beide Handschriften in genauer Kollazion vorliegen. — Von 1) Rigomer erscheint demnächst der vollständige Text als 3. Band des 6. Jahrgangs (1907) und der gauzen Reihe 19. Band. Von 2) (Jehan von Lançon) ist der I. Band druckfertig.

W. Foerster.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Soeben erschien:

Kr. Nyrop

Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique

de la

langue française.

Tome Troisième.

Formations des Mots.

8 Mark.

Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Viersprachiges Taschenwörterbuch

von

Ign. Eman. Wessely.

I. Teil: **Deutsch**-italienisch-englisch-französisch. 4. Auflage 1908. 466 Seiten.
II. „ **Italiano**-tedesco-francese-inglese. 3. Auflage 1898. 530 Seiten.
III. „ **English**-French-Italian-German. 3. Auflage 1898. 676 Seiten.
IV. „ **Français**-anglais-allemand-italien. 3. Auflage 1898. 575 Seiten.

Preis für alle 4 Teile geb. in eleg. Pappkapsel M. 8.—.
Preis des einzelnen Teiles geb. M. 2.—.

Grosse, deutliche Schrift, scharfer Druck, holzfreies Papier, praktischer Einband!

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Geographische Charakterbilder.

Von **H. A. Daniel** **Berth. Volz.**

I. **Das deutsche Land und die Alpen.** Geographische Charakterbilder. Fünfte Auflage. Neu bearbeitet u. erweitert von **H. Th. M. Meyer.** Mit 92 Illustrationen. und 3 Karten. 1905. 28 Bogen gr. 8°. Geb. M. 5.—.

III. **Asien.** Aus den Originalberichten der Reisenden gesammelt. Mit 87 Illustrationen, darunter 16 Doppelvollbilder. 1887. 26 Bogen gr. 8°. Geb. M. 5.—.

IV. **Afrika.** Aus den Originalberichten der Reisenden gesammelt. Zweite, vollständig umgearbeitete, reich vermehrte Aufl. Mit 80 Illustrationen, darunter 8 Doppelvollbilder. 1903. 30 Bogen gr. 8°. Geb. M. 6.—.

V. **Amerika. Australien.** Aus den Originalberichten der Reisenden gesammelt. Mit 122 Illustrationen, darunter 25 Doppelvollbilder. 1888. 30 Bogen gr. 8°. Geb. M. 6.—.

Heroen der Afrikaforschung.

Der reiferen deutschen Jugend nach den Quellen dargestellt

von

Dr. Ludwig Gaebler,

Direktor der höheren Bürgerschule in Plauen i. V.

4. Auflage. Mit 41 Illustrationen und 1 Routenkarte. 1899. 32 Bogen gr. 8°. Eleg. geb. M. 5.—.

Soeben erschien:

Joh. Christ. Aug. Heyse's

Fremdwörterbuch

Durchaus neu bearbeitet von

Professor **Dr. Carl Böttger.**

Sechzehnte, durch einen Anhang auf ca. 100000 Worterklärungen vermehrte Auflage.

Inhalt: Hauptalphabet. — Abkürzungen. — Nachtrag, enthaltend die in neuer Rechtschreibung veränd. Fremdwörter, Erklärung neu entstandener Wörter u. Verbesserungen.

1908. 60 Bogen. Holzfreies Papier.

Gebunden in Ganzleinband M. 5.50, in Halbleder M. 6.40.

Heroen der Nordpolarforschung.

Nach den Quellen bearbeitet von

Eugen v. Enzberg.

Zweite, vermehrte und verbesserte Auflage.

Mit 55 Originalabbildungen, darunter 7 Doppelvollbilder und 2 Karten. 1905. 28 Bogen gr. 8°.

In wirkungsvollem Ganzleinenband gebunden M. 5.—.

Inhalt: Einleitung. — Barent. — Parry. — Franklin. — Crozier. — Kane. — Mac Clintock. — Hall. — Nares. — Markham. — Schwatka. — Deutsche Heroen der Nordpolarforschung. — Payer. — Nordenskjöld. — Delong. — Greely. — Nansen. — Andree. — Sverdrup. — Peary. — Ludwig Amadeus von Savoyen. — Biographische Notizen.

In Form von Einzeldarstellungen, wo es angeht mit den eigenen Worten der Forscher, werden die Schicksale und die Erfolge der hervorragendsten Nordpolfahrer von Barent bis Ludwig Amadeus von Savoyen in ansprechendster Darstellung wiedergegeben; die Illustrationen bieten besonders interessante Erlebnisse und landschaftliche Bilder aus jenen unwirtlichen Gegenden.

Die neue Auflage ist um 7 Bogen vermehrt und in jeder Beziehung auf die Höhe der Zeit gebracht.

Faust von Goethe.

Mit Einleitung und fortlaufender Erklärung

herausgegeben von **K. J. Schröer.**

Erster Teil. **Fünfte Auflage.**
1907. CXIV und 328 S. 8°. M. 4.—, geb. M. 5.25.

Zweiter Teil. **Vierte Auflage.**
1903. CXV und 466 S. 8°. M. 6.—, geb. M. 7.25.

Luthers Leben.

Von

Dr. J. Köstlin.

Zehnte Auflage.

Mit 64 Abbildungen und 5 Beilagen.

1892. 40 Bogen 8°. M. 8.—, eleg. geb. M. 10.40.

„. . . . Eine willkommenere Abend- und Festlektüre für den Familientisch, ein edleres Geschenk für alle Gelegenheiten lässt sich nicht denken!“

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 14. Dezember 1908

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel und Dr. Fritz Neumann

o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Dreissigster Jahrgang.
1909.

Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

Abt, Dr. A., Lehramtsreferendar in Offenbach a. M.
Ackermann, Dr. Rich., Prof. u. Konrektor des Realgymn. in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivar in Freiburg i. Br.
† Althof, Dr. Herm., Prof. am Realgymn. in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. a. d. Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Docteur ès lettres, Maître de Conférences de langue et de littérature françaises an der Univ. Nancy.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Prof. an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Prof. an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bachmann, Dr. A., Prof. an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Prof. an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Prof. Dr. P., Bibliothekar an der K. Paul. Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Bang, Dr. W., Prof. an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor d. Realschule Oldesloe (Holstein).
Bartholomae, Dr. Chr., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Prof. an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Dr. hon. c., Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Prof. in Konstanz.
Bertoni, G., Prof. an der Universität Freiburg i. Schw.
† Betz, Dr. Louis P., Prof. an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprofessor a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Stadtbibliothekar in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. a. d. Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, in Upsala.
Blau, Dr. Max, Assistant Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Prof. Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Beer, R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Prof. und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Prof. an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Prof. an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Prof. an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Prof. am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kais. Rat u. Prof. an der K. K. Lehrerinnen-Bildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilh., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg
† Breitinger, Dr. H., Prof. an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Prof. an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Prof. a. D. in Bremen.
Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität München.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Gymnasialprofessor in Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
Bülbring, Dr. K. D., Prof. an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., in Hagen i. W.
Burdach, Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Konr., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Prof. am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Prof. an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Prof. an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
Cloëtta, Dr. W., Prof. an der Universität Strassburg.
Coelho, F. A., Prof. in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Prof. an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Prof. an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Graz.
Counson, Dr. A., Prof. an der Universität Gent.
† Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
Creizenach, Dr. W., Prof. an der Universität Krakau.

Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.
Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Mainz-Mombach.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Prof. an der Akademie Posen.
Diemar, Dr. H., Privatdozent an der Universität Marburg i. H.
Dieterich, Dr. J. R., Grossh. Hess. Haus- u. Staatsarchivar in Darmstadt.
Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.

*) Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

† Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
† Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.

Ebeling, Dr. Georg, Privatdozent an der Universität Berlin.
Eckhardt, Dr. Eduard, Privatdozent und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
† Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Eger, D. K., Direktor des Predigerseminars in Friedberg i. H.
Ehrismann, Dr. G., Prof. an der Universität Greifswald.
Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Freiburg in der Schweiz.

Fath, Dr. F., Töchterschuldirektor in Pforzheim.
Finnur Jonsson, Dr., in Kopenhagen.
Fischer, Dr. H., Prof. an der Universität Tübingen.
Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Halle.
Förster, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Berlin-Friedenau.
Foerster, Dr. W., Geh. Regierungsrat, Prof. a. d. Univ. Bonn.
† Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
Fränkel, Dr. L., Kgl. Reallehrer in München.
† Franke, Felix, in Sorau.
Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
Freund, Dr. Max, in Belfast.
Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
† Fritsche, Dr. H., Realgymnasialdirektor in Stettin.
Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
Fuchs, H., Oberlehrer in Giessen.
Fulda, Dr. Ludwig, in Charlottenburg.

Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
† Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
Gartner, Dr. Th., Prof. an der Universität Innsbruck.
† Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Gassner, Dr. A., Professor in Innsbruck.
Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese-Jews' Congregations in London.
Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D., Schulrat in Leipzig.
Gerould, G. H., Professor an der Princeton University, Princeton, N. J.
Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
Goetze, Dr. Alfred, Privatdozent an der Univ. Freiburg i. B.
Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
Goldschmidt, Dr. M., Prof. a. d. Oberrealschule in Kattowitz.
Golther, Dr. W., Prof. an der Universität Rostock.
Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
† Gombert, Dr. A., Gymnasialprofessor in Breslau.
Gothein, Marie, in Heidelberg.
Grienberger, Dr. Th. Reichsritter v., Privatdozent an der Universität Wien.
Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
Gröber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
Gundlach, Dr. A., Gymnasialprofessor in Weilburg a. L.

Haas, Dr. Jos., Professor an der Universität Tübingen.
Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
Haguenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Ill.
Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
Hausknecht, Prof. Dr. E., in Lausanne.
Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
Heilig, Otto, Prof. in Ettlingen (Baden).
Heine, Dr. Karl, Theaterdirektor u. Dramaturg in Breslau.
Helm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
Herrmann, Dr. M., Privatdozent an der Universität Berlin.
Hermann, Dr. E., Oberlehrer in Bergedorf.
† Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an der technischen Hochschule in München.
Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Privatdozent an der Universität Wien.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Heyck, Dr. E., Universitätsprofessor a. D. in Berlin.
Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Prof. Dr. P., Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Dr. Max, Stadtbibliothekar in Breslau.
Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule Wiesbaden.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren.
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshaven.
Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Hoops, Dr. J., Prof an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
Hunziker, J., Hauptlehrer an der Kantonschule in Aarau.

Ive, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.
Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm, Direktor des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Würzburg.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. Leo, Privatdozent an der Universität München.
Jordan, Dr. R., Privatdozent an der Universität Heidelberg.
Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.

Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
Kaluza, Dr. M., Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars, Alzey.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana, Ill., U. S. A.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Keutgen, Dr. F., Prof. an der Universität Jena.
Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E., in Freiburg in Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
Klinghardt, Dr. H., Prof. am Gymnasium in Rendsburg.
Kluge, Dr. Fr., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Univ. Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprofessor in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.

Koch, Dr. John, Prof. am Dorotheenstädtischen Realgymnasium in Berlin.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.
Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Giessen.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
† Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
† Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor des Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprofessor in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasiallehrer in Münnerstadt.
Küchler, Dr. Walther, Privatdozent an der Universität Giessen.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprofessor a. D. in Wiesbaden.
Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Prof. a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. und Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Gießen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Freiburg i. d. Schw.
Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
† Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
† Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor d. höheren Knabenschule in Wollstein (Posen), Hettstedt.
Lonbier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.

Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
† Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
Mangold, Dr. W., Gymnasialprofessor in Berlin.

Mann, Prof. Dr. Max Fr., Gymnasialprof. in Frankf. a. M.
† Marold, Dr. K., Gymnasialprofessor in Königsberg.
Martens, Dr. W., Gymnasiumsdirektor in Donaueschingen.
Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
† Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
Mayne, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
Meier, Dr. John, Prof. an der Universität Basel.
Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
Merck, K. Jos., in Tübingen.
† Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Meyer, Prof. Dr. K., Bibliothekar in Basel.
† Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
Meyer-Lübke, Dr. W., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, in Porto.
Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
Middendorff, Dr. H., Prof. in Würzburg.
Milchsack, Dr. G., Prof. u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
Minckwitz, Dr. M. J., in München.
Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
† Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
Molz, Dr. Herm., Oberlehrer in Giessen.
Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der École des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
Morf, Dr. H., Prof. an der Universität Berlin.
Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volks-Zeitung in Leipzig-Lindenau.
Morsbach, Dr. L., Prof. an der Universität Göttingen.
Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Oberlehrer in Dresden.
Muller, Dr. F. W., in Haarlem.
Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
† Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.

Nader, Dr. E., Gymnasialprofessor in Wien.
Nagel, Dr. Willibald, Prof. an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
† Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprofessor in Berlin.
Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Kiel.
Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Nicol, Henry, in London.
Nörrenberg, Dr. C., Bibliothekar an der Universitäts-Bibliothek in Kiel.
Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.

† Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Giessen.
† Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Ott, Dr. A. G., Dozent an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. in Giessen.
Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.

Pakscher, Dr. A., Direktor der Berlitz-School, Dresden.
Panzer, Dr. Friedr., Prof. an der Akad. für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
Passerini, Graf G. L., in Florenz.
Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
Paul, Dr. H., Geheimrat und Prof. an der Universität München.
Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
† Peiper, Dr. R., Gymnasialprofessor in Breslau.
Petersens, Dr. Carl, af, Bibliothekar in Lund.
Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Universität Heidelberg.
Petzet, Dr. Erich, Sekretär an der Hof- u. Staatsbibliothek in München.

Pfaff, Dr. F., Prof. u. Universitätsbibliothekar in Freiburg i. B.
Pfleiderer, Dr. W., Prof. in Tübingen.
Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
Philippsthal, Dr. R., Realschulprofessor in Hannover.
Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
Pietsch, Dr. Paul, Universitätsprofessor (Greifswald) in Berlin.
Pillet, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Breslau.
Piper, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Altona.
Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
† Proescholdt, Dr. L., Prof. u. Direktor der Garnierschule in Friedrichsdorf i. T.
Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.

Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
Read, William Al., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Franke'schen St. in Halle.
† Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
† Reinhardstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Cadettencorps in München.
Reis, Dr. H., Oberlehrer in Mainz.
Reissenberger, Dr. K., Direktor der Oberrealschule in Bielitz.
Restori, A., Professor in Messina.
Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
† Rohde, Dr. A., in Hagen i. W.
Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.

Roethe, Dr. G., Prof. an der Universität Berlin.
Rötteken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Marburg.
Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprof. in Wiesbaden.
† Rudow, Dr. Wilh., Redakteur in Grosswardein (Ungarn).

† Sachs, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Brandenburg.
Salvioni, Dr. C., Prof. a. d. Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat u. Direktor des Oberschulrats in Karlsruhe.
Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau.
† Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Kiel.
Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
† Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
Schädel, Dr. B., Privatdozent an der Universität Halle.
Schatz, Dr. J., Professor an der Universität Lemberg.
† Scheffer-Boichorst, Dr. B., Prof. an der Univ. Berlin.
Schick, Dr. Jos., Prof. an der Universität München.
Schiepek, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Saaz.
Schild, Dr. P., Secundarlehrer in Basel.
Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
Schleussner, Dr. W., Prof. an der Oberrealschule in Mainz.
Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena
Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprofessor in Wien.
Schmidt, Tr., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
† Schnabel, Dr. Brnno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
Schneegans, Dr. F. Ed:, Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Schnecgans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
† Schnell, Dr. H., Realgymnasiallehrer in Altona.
† Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
Schnorr von Carolsfeld, Dr. Hans, Direktor der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München.
Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin.
Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. a. d. Univ. Heidelberg.
Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Cöln.
† Schröer, Dr. K. J., Prof. a. d. techn. Hochschule in Wien.
Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbiblothek in Wiesbaden.
Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. a. d. Univ. Graz.
Schullerus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
Schultz, Dr. A., Prof. an der Universität Prag.
Schultz, Dr. Franz, Privatdozent an d. Universität Bonn.
Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Königsberg.
Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
Schumacher, Dr. Fr. in Kiel.
Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Giessen.
† Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
Seemüller, Dr. J., Prof. an der Universität Wien.
Seiler, Dr. F., Secundarlehrer in Basel.
Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogym. i. E., Nowawes bei Berlin.
Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Leipzig.
† Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
† Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.
† Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
Spies, Dr. Heinr., Privatdozent an der Universität Berlin.
Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an d. Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
† Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprof. in Northeim i. H.
Staaff, Dr. E., Prof. an der Universität Upsala.
† Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Steffens, Dr. Georg, Privatdozent an der Univ. Bonn.
Stengel, Dr. E., Prof. an der Universität Greifswald.
Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an der Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
Stimming, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
† Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
† Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
Strauch, Dr. Ph., Prof. an der Universität Halle.
† Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
Stuhrmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
Subak, Dr. J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Marburg.
Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof. an der Techn. Hochschule in München.
Süss, Dr. W., Assistent am philologischen Seminar der Universität Leipzig.
Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität u. Gymnasialprof. in Heidelberg.
Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.

Tappolet, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Tardel, Dr. Hermann, Oberlehrer am Realgymnasium in Bremen.
Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
† Ten Brink, Dr. B., Prof. a. d. Universität Strassburg i. E.
Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
Thurneysen, Dr. R., Geh. Hofrat u. Prof. an d. Universität Freiburg i. B.
Tiktin, Dr. H., in Berlin.
Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent an der Universität in Prag.
† Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprofessor in Wien.
Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
Tümpel, Dr. K., Gymnasialprof. in Bielefeld.

Ulbrich, Prof. Dr. O., Direktor der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer an der Höheren Mädchenschule in Brandenburg a. H.
† Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Unger, Dr. Rud., in München.
Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
Urtel, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
† Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Prof. an d. Universität Bonn.

Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
† Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklinghausen.

Vogt, Dr. Fr., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Univ. Marburg.
Volkelt, Dr. J., Prof. an der Universität Leipzig.
Vollmöller, Dr. K., Universitätsprof. a. D. in Dresden.
Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Kiel.
Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.

Waag, Geh. Hofrat Dr. A., Oberschulrat und Prof. an der Techn. Hochschule in Karlsruhe.
Waas, Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Göttingen.
Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg.
Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinenschule (H. M. S.) in Kolberg.
† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.
Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
Weidling, Dr. Friedrich, Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.
Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor u. Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
Werle, Dr. G., Lehramtsreferendar in Darmstadt.
† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. a. d. Universität Petersburg.
Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Widmann, Dr. G., Vikar a. d. Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. Lektor an der Universität Halle.
Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprof. in Lübben.
Wilmannns, Dr. W., Geh. Regierungrat und Prof. an der Universität Bonn.
Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
te Winkel, Jan. Prof. an der Universität Amsterdam.
† Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.
Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat und Prof. an der Universität Halle.
Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
Wolpert, Georg, Gymnasialprofessor a. D. in München.
Wörner, Dr. Rom., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
Wunderlich, Prof. Dr. H., Oberbibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin.
Wurzbach, Dr. Wolfg. v., Privatdozent an der Univ. Wien.

Zauner, Dr. Adolf, K. K. Realschulprofessor und Privatdozent an der Universität Wien.
Zenker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprof. in Kolberg.
Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.
Zubatý, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Analecta Germanica. Herm. Paul dargebracht (Golther). 145.
Anglade, Les troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence (Vossler) 18.

Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger) 282.
Benedetto, La Canzone di Orlando . . . tradotto . . . in versi italiani (Bertoni) 193.
Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. B. Tennant (Ackermann) 8.
Benz, Märchendichtung der Romantiker (Küchler) 189.
Bernt s. Heinrich von Freiberg.
Bertoni, Le denominazioni dell' imbuto nell' Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica (Jud) 294.
Béthune, Baron Fr., De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker) 236.
Binet, Claude s. Evers.
Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung (Glöde) 59.
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 97.
Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker) 232.
Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary (Jordan) 153.
Brennu-Njálssaga hrsg. von Finnur Jónsson (Golther) 186.
Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied (Becker) 278.
Brotanek s. Daines.
Buchwald, Joachim Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Süss) 353.
Büttner, Shakespeare's Stellung zum Hause Lancaster (Glöde) 9.

Capelli s. Pétrarque.
Creizenach, Geschichte des neuern Dramas II. III (Stiefel) 157.

Daines, Simon, Orthoepia Aglicana. Hrsg. v. M. Rösler und R. Brotanek (Horn) 102.
Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. by C. H. Grandgent (Vossler) 373.
Dantes Fegeberg, der göttl. Komödie zweiter Teil. Uebers. von Alfred Bassermann (Vossler) 326.
Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache (Behaghel) 274.
Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz (Urtel) 323.
Dreyer, Karl Stieler, d. bayerische Hochlandsdichter (Unger) 360.
Elizabethan Shakespeare, The, I—III (Ackermann) 399.
Eloi d'Amerval s. Ott.
Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm) 230.
Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes (Berger) 358.
Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz) 325.
Feist, Die deutsche Sprache (Brenner) 228.
Floovantsage s. Stricker.
Finnur Jónsson s. Brennu-Njálssaga.
Fischer, Schwäbisches Wörterbuch (Schatz) 99.
Fiske Icelandic Collection s. Islandica.
Francke, German ideal of to-day (Küchler) 100.
Franz, Shakespeare-Grammatik 2. Aufl. (Horn) 362.
Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. und 14. Jahrh. (Helm) 5.
Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorff) 313.
Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch) 395.
Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese) 196.
Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner) 277.

Gaufrey s. Seyfang.
Gaydonepos s. Krehl.
Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel) 148.
Gering, Glossar zu den Liedern der Edda (Golther) 93.
Geufroy de Paris s. Meyer, Paul.
Gilliéron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud) 13.
Goethes Werke. Herausgegeben von K. Heinemann. XVI. —XXX (Woerner) 6.
Gormond et Isembart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit . . . par A. Bayot (Voretzsch) 104.

Gottfried von Strassburg, Tristan hrsgeg. v. K. Marold (Behaghel) 228.
Gräf, Goethe über seine Dichtungen. II, Die dramatischen Dichtungen 3 (Behaghel) 55.
Grandgent s. Dante Alighieri.
Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le antiche carte volgari dell' Archivio vescovile di Cagliari (Subak) 109.
Guarnerio, La lingua della Carta de Logu secondo il manoscritto di Cagliari (Subak) 115.

Harris s. Islandica.
Hart, Ballad and Epic, a Study in the Development of the narrative Art (Golther) 266.
Hebbelforschungen I—III (Petsch) 395.
Heeger und Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (Abt) 397.
Heinrich von Freiberg hrsg. von A. Bernt (Behaghel) 228.
Herdin, Studien über Bericht u. indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel) 394.
Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann) 400.
Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französ. Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo (Mahrenholtz) 108.
Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur (Eckhardt) 276.
Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler) 268.
Hudson s. The Elizabethan Shakespeare.
Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur (Helm) 227.

Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic collection ed. by G. W. Harris (Golther) 185.

Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helm) 357.
Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrøne sprog på Shetland (Kahle) 321.
Janko, Germanisch $\hat{e}^2$ und die sog. reduplizierenden Präterita (Bartholomae) 226.
Jones, Practical Phonography ed. by Eilert Ekwall (Horn) 56.
Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker) 61.
Jud, *Poutre.* Eine sprachgeograph. Untersuchung (Zauner) 12.
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III. IV (Zauner) 157.

Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde II. III. (Martin) 94.
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (Martin) 398.
Kalischer, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur ital. Renaissance (Küchler) 151.
Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtl. Entwicklung (Brenner) 228.
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.
Klapp, Sheridan Knowles' „Virginius" und sein angebliches franz. Gegenstück (Glöde) 10.
Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach) 237.
Kluge, Etymol. Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. (Götze) 314.
Kohl, Die Tiroler Bauernhochzeit (Schatz) 191.
Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz) 191.
Kosch, Adalb. Stifter und die Romantik (Schultz) 274.
Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan) 401.
Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas (Petsch) 395.
Kutscher, Hebbel als Kritiker des Dramas, seine Kritik u. ihre Bedeutung (Petsch) 395.

Lambert, Chants et chansons populaires du Languedoc (Schläger) 289.
Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis (Helm) 319.
Libro de los Gatos, El, Ed. by G. Northup (Zauner) 118.
Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France II. La Comédie (Schumacher) 106.
List, von, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helm) 313.
List, von, Das Geheimnis der Runen (Helm) 313.
Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler) 292.
Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel) 370.

Marold s. Gottfried von Strassburg.
Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächs. Genesis (Brenner) 187.
Mauthner, Die Sprache (Thumb) 225.
Mazzoni, Glorie e Memorie dell' arte e della civiltà d'Italia (Ott) 236.
Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm) 52.
Mensing, Mittelhochdeutsches Hilfsbuch (Helm) 51.
Meyer, Paul, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroi de Paris (Minckwitz) 154.
Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Diccionário etimologico das linguas hispánicas (Gassner) 239.
Michel und Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz) 52.
Mongin s. Gilliéron.
Montaigne, Les Essais de Michel publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux . . . par F. Strowski (F. Ed. Schneegans) 62.
Moser, Histor.-Grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (Paul) 147.
Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm) 49.
Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche (Vossler) 21.
Muret, La littérature italienne d'aujourd'hui (Ott) 373.

Noreen, Vårt Språk (Gebhardt) 49.
Northup s. Libro de los Gatos.
Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Küchler) 55.

Orlando s. Benedetto.
Ott, Eloi d'Amerval u. sein Livre de la Diablerie (Schneegans) 281.

Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M. Capelli (Vossler) 202.
Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther) 146.
Piquet, Précis de phonétique historique de l'Allemand (Brenner) 228.
Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt) 192.
Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgates Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Glöde) 104.

Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranzös. Chanson de geste: Aliscans (Glöde) 404.
Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)* (Zauner) 60.
Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.
Rösler s. Daines.
Rolandslied s. Benedetto.
Ronsard, Pierre de, s. Evers.

Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler) 101.
Saran, Deutsche Verslehre (Brenner) 318.
Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel) 1.
Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Helm) 3.
Schiller, Etudes sur (Berger) 358.
Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm) 4.
Schrötter, Ovid und die Troubadours (Vossler) 63.
Schücking, Shakespeare im liter. Urteile seiner Zeit (Ackermann) 231.
Seyfang, Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey' (Jordan) 401.
Shakespeare, The Elizabethan, I—III (Ackermann) 399.
Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune) 393.
Sonnekalb, Eine sprachl. Untersuchung der 'Chanson des Saxons' (Glöde) 279.
Spee, Trutznachtigall. Hrsg. v. Alfons Weinrich (Küchler) 150.
Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner) 375.
Stephan s. Michel.
Streitberg, Got. Elementarbuch (Sütterlin) 89.
Streng, Haus und Hof im Französischen (Tappolet) 405.
Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovantsage (Jordan) 401.

Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm) 4.
Thérond, Contes Languedoucians (Hennicke) 292.
Toller s. Bosworth.
Trutznachtigall s. Spee.

University of Nevada Studies S. Hill, Sidney's Arcadia.
Vega, Alonso de la, Tres Comedias. Con un Prólogo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo (Stiefel) 66.
Volkslieder aus der Rheinpfalz. Hrsg. v. Heeger und Wüst (Abt) 397.

Wehrhan, Die Sage (Abt) 265.
Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes (Herzog) 65.
Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jahrh. (Behaghel) 272.
Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Völlig erneut von H. Fränkel (Martin) 99.
Wright, Historical German Grammar (Horn) 271.
Wüst und Heeger, Volkslieder aus der Rheinpfalz (Abt) 397.

Zangroniz, Montaigne, Amyot et Saliat (Schneegans) 194.
Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog) 328.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte

(inkl. mittelalterliche u. neuere lateinische Literatur).

Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorff) 313.

Hart, Ballad and Epic, a Study in the Development of the narrative Art (Golther) 266.
Creizenach, Geschichte des neueren Dramas II. III. (Stiefel) 157.
Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm) 230.
Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler) 268.

Wehrhan, Die Sage (Abt) 265.

B. Sprachwissenschaft

(exkl. Latein.)

Mauthner, Die Sprache (Thumb) 225.

C. Germanische Philologie

(exkl. Englisch.)

Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur (Helm) 227.
Analecta Germanica. Herm. Paul dargebracht (Golther) 145.

Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm) 49.
List, von, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helm) 313.
List, von, Das Geheimnis der Runen (Helm) 313.
Brockstedt, Das altfranz. Siegfriedlied (Becker) 278.

Francke, German ideals of to-day (Küchler) 100.

Janko, Germanisch $\bar{e}^2$ und die sog. reduplizierenden Präterita (Bartholomae) 226.

Gotisch.

Streitberg, Gotisches Elementarbuch (Sütterlin) 89.

Skandinavisch.

Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection ... ed. by G. W. Harris (Golther) 185.

Gering, Glossar zu den Liedern der Edda (Golther) 93.
Brennu-Njálssaga hrsg. von Finnur Jónsson (Golther) 186.

Noreen, Vårt Språk (Gebhardt) 49.

Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrøne sprog på Shetland (Kahle) 321.

Hochdeutsch.

Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Küchler) 55.
Benz, Märchendichtung der Romantiker (Küchler) 189.
Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.

Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis (Helm) 319.
Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helm) 357.
Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther) 146.
Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. und 14. Jahrhundert (Helm) 5.
Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm) 4.
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 97.
Gottfried von Strassburg, Tristan hrsg. von K. Marold (Behaghel) 228.
Heinrich von Freiberg hrsg. von Al. Bernt (Behaghel) 228.

Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Völlig erneut von H. Fränkel (Martin) 99.
Volkslieder aus der Rheinpfalz. Hrsg. v. Heeger u. Wüst (Abt) 397.
Kohl, Die Tiroler Bauernhochzeit. Sitten, Bräuche, Sprüche, Lieder und Tänze mit Singweisen (Schatz) 191.
Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz) 191.

Buchwald, Joach. Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Süss) 353.
Spee, Trutznachtigall. Hrsg. v. Alfons Weinrich (Küchler) 150.
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.
Goethes Werke. Herausgegeben von K. Heinemann XVI—XXX (Woerner) 6.
Gräf, Goethe über seine Dichtungen II. Die dramatischen Dichtungen 3 (Behaghel) 55.
Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes (Berger) 358.
Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler) 101.
Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung u. Bedeutung in der Entwicklung des Dramas (Petsch) 395.
Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch) 395.
Kutscher, Hebbel als Kritiker des Dramas, seine Kritik u. ihre Bedeutung (Petsch) 395.
Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik (Schultz) 274.
Kalischer, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur ital. Renaissance (Küchler) 151.
Dreyer, Karl Stieler, der bayer. Hochlandsdichter (Unger) 360.

Feist, Die deutsche Sprache. Kurzer Abriss der Geschichte unserer Muttersprache (Brenner) 228.
Wright, Historical German Grammar (Horn) 271.
Piquet, Précis de phonétique historique de l'Allemand (Brenner) 228.
Mensing, Mittelhochdeutsches Hilfsbuch (Helm) 51.
Moser, Histor.-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (Paul) 147.
Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel) 1.
Michel und Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz) 52.

Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel) 148.
Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Helm) 3.

Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jahrh. (Behaghel) 272.
Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache (Behaghel) 274.
Herdin, Studien über Bericht u. indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel) 394.

Kluge, Etymol. Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. (Götze) 314.

Fischer, Schwäbisches Wörterbuch (Schatz) 99.
Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm) 52.
Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm) 4.

Saran, Deutsche Verslehre (Brenner) 318.
Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtl. Entwicklung (Brenner) 228.

Niederdeutsch.

Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde II. III. (Martin) 94.
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (Martin) 398.

Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächs. Genesis (Brenner) 187.

Friesisch.

Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune) 393.

D. Englische Philologie.

Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der engl. Literatur (Eckhardt) 276.
Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt) 192.

Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgates Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Glöde) 104.

The Elizabethan Shakespeare. 1. The Merchant of Venice. 2. Loves Labour's Lost. 3. The Tragedie of Jul. Caesar (Ackermann) 399.
Schücking, Shakespeare im literar. Urteile seiner Zeit (Ackermann) 231.
Richter, Beiträge z. Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.
Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung (Glöde) 59.
Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster (Glöde) 9.
Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G.-B. Tennant (Ackermann) 8.
Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann) 400.
Klapp, Sheridan Knowles' 'Virginius' und sein angebliches franz. Gegenstück (Glöde) 10.

Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary (Jordan) 153.

Franz, Shakespeare-Grammatik 2. Aufl. (Horn) 362.
Daines, Simon, Orthoepia Anglicana. Hrsg. v. Rösler und Brotanek (Horn) 102.
Jones, Practical Phonography ed. by Eilert Ekwall (Horn) 56.

E. Romanische Philologie.

Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner) 277.
Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)* (Zauner) 60.

Italienisch.

Muret, La littérature italienne d'aujourd'hui (Ott) 373.
Mazzoni, Glorie e Memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott) 236.
Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. by C. H. Grandgent (Vossler) 373.
Dantes Fegeberg, der göttl. Komödie zweiter Teil. Uebers. von Alfred Bassermann (Vossler) 326.
Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche (Vossler) 21.
Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler) 292.
Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M. Capelli (Vossler) 202.
Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese) 196.

Guarnerio, La lingua della Carta de Logu secondo il manoscritto di Cagliari (Subak) 115.
Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le antiche carte volgari dell'Archivio vescovile di Cagliari (Subak) 109.
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen IV. Oberital. *barba* 'Onkel' (Zauner) 157.
Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica (Jud) 294.

Französisch.

Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France II. La Comédie (Schumacher) 106.
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.

Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranz. Chanson de geste: Aliscans (Glöde) 404.
Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker) 61.
Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker) 232
Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovantsage (Jordan) 401.
Brockstedt, Das altfranz. Siegfriedlied (Becker) 278.
Seyfang, Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey' (Jordan) 401.
Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan) 401.
Gormond et Isembart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit . . . par A. Bayot (Voretzsch) 104.
Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel) 370.
Benedetto, La Canzone di Orlando, tradotto — in versi italiani . . (Bertoni) 193.
Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der 'Chanson des Saxons' (Glöde) 279.
Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroi de Paris (Minckwitz) 154.
Ott, Eloi d'Amerval und sein Livre de la Diablerie (Schneegans) 281.

Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz) 325.
Montaigne, Les Essais de Michel de, publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux . . . par F. Strowski (Schneegans) 62.
Zangroniz, Montaigne, Amyot et Saliat (Schneegans) 194.
Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der franz. Romantiker Vigny — Lamartine — Hugo (Mahrenholtz) 108.

Gilliéron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud) 13.
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. III. 'Aune' Erle (Zauner) 157.
Jud, *Poutre*. Eine sprachgeographische Untersuchung (Zauner) 12.

Streng, Haus und Hof im Französischen (Tappolet) 405.
Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français (Zauner) 277.

Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz (Urtel) 323.

Provenzalisch.

Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence (Vossler) 18.
Schrötter, Ovid und die Troubadours (Vossler) 63.
Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger) 282.

Béthune, Baron, Fr., De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker) 236.

Lambert, Chants et chansons populaires du Languedoc (Schläger) 289.
Thérond, Contes languedoucians (Hennicke) 292.

Spanisch.

Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach) 237.
Vega, Alonso de la, Tres Comedias. Con un Prólogo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo (Stiefel) 66.

El Libro de los Gatos; a Text with Introduction and Notes by G. T. Northup (Zauner) 118.

Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog) 328.
Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner) 375.

Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes (Herzog) 65.

Michaelis de Vasconcellos, Contribuicões para o futuro Diccionario etimológico das linguas hispánicas (Gassner) 239.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1909 besprochen worden sind.

Alcan, Paris 358.
Alfani e Venturi, Florenz 236.
Almqvist & Wiksell, Upsala 277. 375.
Beck, München 318.
Behr, Berlin 395.
Bellmann, Prag 274.
Bibliographisches Institut, Leipzig und Wien 6.
Bielefeld, Freiburg i. Br. 52.
Böes, Amberg 145.
Bonz u. Co., Stuttgart 360.
Breitkopf und Härtel, Leipzig 148.
Champion, Paris 13. 194. 202.
Chicago: The University of Chicago Press, Chicago 118.
Clarendon Press, Oxford 153.
Colin, Arm., Paris 18.
Cordes, Kiel 278.
Cornell University Library Ithaka, New York 185.
Dessì, Sassari 115.
Ehlermann, Dresden 51.
Elwert, Marburg 228.
Empremariè centrala dau Miè-jour, Mountpéliè 292.
Felber, Berlin 237.
Ficker, Heidelberg 227.
Flammarion, Paris 106.
Formaggini, Bologna 294.
Francke, Bonn 55.
Frowde, London 271.
Ginn and Company, Boston 266.
Gleerup, Lund 49.
Guido v. List Gesellschaft. Wien 313.
Günther, Charlottenburg 268.
Haessel, Leipzig 101.
Harrap & Co., London 399.
Haupt, Leipzig 375.
Heath and Co., Boston 373.
Heims, Leipzig 265.
Herder, Freiburg i. Br. 5. 150.
Hölder, A., Wien 4. 60.
Holt & Co., New York 8.
Houghton, Mifflin and Co., New York 100.
Huber, Strassburg 276.
Imprensa Nacional, Lisboa 239.
Imprimerie Nationale, Paris 154.
Junge und Sohn, Erlangen 281.
Karras, Halle 323.
Kirsch, Wien 357.
Klincksieck, Paris 228.
Lattes e C., Torino 193.
Laupp, Tübingen 99.
Lehmann, Stuttgart 228.
Ludwig, Wien 191.
Mayer und Müller, Berlin 65. 151. 192. 274.
Misch et Thron, Brüssel 104.
Morello, Reggio-Calabria 292.
Niemeyer, Halle 56. 61. 63. 66. 97. 102. 157. 186. 196. 232. 272. 323.
Oldenbourg, München 326.
Pech et Cie., Bordeaux 62.
Perthes, Gotha 189.
Prior, Kopenhagen 321.
Quelle und Meyer, Leipzig 52.
Rauschenplat, Cuxhaven-Helgoland 393.
Rütten und Löning, Frankfurt a. M. 55. 225.
Schöningh, Paderborn 93.
Società filologica romana, Roma 109.
Trübner, Strassburg 187. 227. 282. 314.
Verlag des Vereins f. Geschichte der Deutschen in Böhmen, Prag 3.
Voigtländer, Leipzig 353.
Waisenhaus, Halle 147.
Weidmann, Berlin 49.
Welter, Paris 289.
Westermann, Braunschweig 12. 157.
Wigand, Leipzig 99.
Winter, Heidelberg 1. 89. 146. 231. 328. 362.
Winton Co., Philadelphia 325.
Wolters, Groningen 94. 398.
Zanichelli, Bologna 21.

V. Verzeichnis der Zeitschriften u. s. w., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 209.
Abhandlungen der philol.-histor. Klasse der sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 337.
Abhandlungen und Vorträge zur Geschichte Ostfrieslands 209.
Alemannia 123. 204. 248.
Alessandro Manzoni 340.
Allgemeine evangelisch-lutherische Kirchenzeitung 128.
Allgemeine Zeitung 172. 255. 304. 338. 417.
Alpi Giulie 36.
Alt-Berlin 171.
Alte Glaube, Der 128. 172. 338. 416.
Alt-Köln 416.
Amateur, L', d'autographes et de documents historiques 34. 210.
American historical Review 304.
American Journal of Philology, The, 172. 383.
Anglia 71. 166. 309. 379.
Anglia Beiblatt 29. 72. 166. 205. 300. 334. 379.
Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein 32.
Annales de la Faculté des lettres d'Aix 384.
Annales du Midi 211. 305. 414.
Annales romantiques 73. 125. 383.
Annuario degli studenti trentini 211.
Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau 209.
Anzeiger für Schweizerische Altertumskunde 338.
Apollo 213.
Archiginnasio, L.' 37.
Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern 128.
Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 338.
Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 23. 118. 243 330. 409.
Archiv für die gesamte Psychologie 75. 304.
Archiv für hessische Geschichte und Altertumskunde 382.
Archiv für Kriminalanthropologie und Kriminalistik 304.
Archiv für Kulturgeschichte 170. 338.
Archiv für Philosophie 17. 209.
Archiv für Religionswissenschaft 33. 172. 303.
Archiv für slavische Philologie 303. 382. 416.
Archivio Muratoriano 78.
Archivio per lo studio delle tradizioni popolari 412.
Archivio storico italiano 36. 78.
Archivio storico lombardo 36. 78.
Archivio storico siciliano 211.
Archivio trentino 36.

Archivum franciscanum historicum 36. 340.
Arkiv för nordisk filologi 28. 249. 334.
Atene e Roma 36. 78.
Ateneo Veneto, L'.. 37. 78. 213. 341.
Atti dell'Accademia di Udine 36.
Atti dell'Accademia Pontaniana 211.
Atti della deputazione ferrarese di storia patria 36.
Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto 36. 340.
Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 212.
Atti della Società Ligure di storia patria 212.
Atti del R. Istituto Veneto 36. 212.
Atti e memorie della R. Accademia di Padova 340.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per la Romagna 36.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche 340.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi 212. 340.

Bayreuther Blätter 76. 210.
Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 33. 129. 172.
Beiträge zur Anthropologie und Urgeschichte Bayerns 172.
Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde 172. 303.
Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 70. 204. 333.
Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock 170.
Beiträge zur Geschichte Dortmunds und der Grafschaft Mark 171.
Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte 172.
Beiträge zur Hessischen Schul- und Universitätsgeschichte 254
Bericht über den Kongress für Psychologie in Frankfurt am Main 76.
Bericht über die Fortschritte der römisch-germanischen Forschung 170.
Berliner Philologische Wochenschrift 170. 209. 303. 382.
Bibliofilia, La 37. 78. 212.
Bibliophile Limousin, Le 418.
Biblioteca degli studiosi 212. 341.
Bibliothèque de l'école des chartes 129.
Bijdragen voor vaderlandsche Geschiedenis en Oudheidkunde 172.
Boletin de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 305.
Bollettino della civica biblioteca di Bergamo 212.
Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine 36.
Bollettino della società di storia patria negli Abruzzi 212.
Bollettino del museo civico di Bassano 36. 340.
Bollettino del Museo civico di Padova 36.
Bollettino storico della Svizzera italiana 36.
Bollettino storico per la provincia di Novara 212.
Bollettino storico piacentino 36. 212.
Bonner Jahrbücher 337.
Brandenburgia 127. 254.
Braunschweigisches Magazin 171.
Bremer Beiträge 209.
Bücherwelt, Die 32.
Bühne und Welt 128. 255.
Bulletin de dialectologie romane 73. 301.
Bulletin de la Société archéologique du Midi de la France 417.
Bulletin de la société de l'histoire du Protestantisme français 385.
Bulletin de la Société départementale d'archéologie et de statistique de la Drôme 305
Bulletin de la Société des anciens textes français 335.
Bulletin de la Société des lettres, sciences et arts de la Corrèze 305.
Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 418.
Bulletin de la Société philomatique vosgienne 35.
Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 34. 130. 210. 339. 383.
Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 206. 380.
Bulletin Hispanique 74. 168. 253. 336.
Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques 417.
Bulletin Italien 74. 252. 381.
Bullettino della Società Dantesca Italiana 36. 78. 212.
Bullettino storico pistoiese 212.
Byzantinische Zeitschrift 33.

Carinthia 171.
Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger 172.
Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter 33. 76.
Christliche Welt, Die 304. 382.
Cittadino, Il 212.
Ciudad de Dios, La 305.
Civiltà cattolica, La 78.
Classical Philology 172.
Classici e neolatini 212. 340.
Commentari dell'Ateneo di Brescia 340.
Correspondant, Le 130. 211. 340. 385.
Corriere della sera 36.
Critica, La 37. 78. 212. 305. 341.
Cronaca di Calabria, La 341.
Cronaca musicale 37. 78.
Cultura, La 37. 78. 130. 173. 212. 256. 305 341. 385.
Cultura moderna, La 341.

Danske Studier 71. 249. 300.
Deutsche Arbeit 76. 383.
Deutsche Geschichtsblätter 76. 127.
Deutsche Literaturzeitung 32. 75. 126. 169. 208. 253. 302. 337. 415.
Deutsche Revue 128. 172. 210. 338. 381.
Deutscher Frühling 129.
Deutsche Rundschau 33. 128. 172. 210. 338. 383. 417.
Deutsches Christentum 416.
Deutsche Volkslied, Das 382.
Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen 76. 303.

Eckart 128. 338.
Emporium 36.
Englische Studien 28. 124. 249. 379.
English Historical Review 417.
Erudizione e belle arti 36. 78.
Euphorion 70. 166. 247. 378.
España moderna 305.

Fanfulla della domenica 36. 78. 212. 340.
Festschrift der Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner 412.
Feuilles d'histoire 305. 340. 384.
Finsk Tidskrift 304.
Fornvännen. Meddelanden från K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien 173. 304.
Forschungen zur Brandenburgischen u. Braunschweigischen Geschichte 303.
Fränkischer Kurier 76.
Frankfurter Zeitung 33. 129. 304. 417.
Fuldaer Geschichtsblätter 171.

Gazette des Beaux Arts 77.
Germanisch-Romanische Monatsschrift 121. 164. 203. 245. 297. 332. 376.
Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 170.
Geschichtsfreund, Der 171.
Gesellschaft für roman. Literatur 167.
Gids, De 34. 338.
Giornale Dantesco, Il. 126. 301. 414.
Giornale d'Italia 212.
Giornale storico della letteratura italiana 31. 74. 207. 335.
Giornale storico e letterario della Liguria 36. 212.
Gioventù italiana, La 78.
Glotta 203. 298.
Göteborgs Högskolas Arsskrift 172.
Goethe-Jahrbuch 299.
Göttingische Gelehrte Anzeigen 169. 303. 383. 415.
Grafschaft Glatz 416.
Grande Revue, La 211. 339.
Grenzboten, Die 33. 76. 128. 255. 304. 338. 417.

Handelingen en Mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 34.
Hannoversche Geschichtsblätter 254.
Hansische Geschichtsblätter 76. 303.
Hellenismus 76.
Hermes 127.
Hessenland 127. 171. 209.
Hessische Blätter für Volkskunde 33. 254. 338
Historisches Jahrbuch 127.
Historische Vierteljahrsschrift 254. 303. 416.
Historische Zeitschrift 127. 170.
Historisch-politische Blätter 32. 210. 255. 338.
Hochland 128.

Idées modernes 340.
Indogermanische Forschungen 26. 123. 165. 247. 332. 412.
Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 33.
Italia moderna 341.

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 250.
Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 303. 412.
Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 71.
Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 170.
Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens 76.
Jahresbericht der schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur 32.
Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache in Leipzig 414.
Jahresbericht des Museum Francisco-Carolinum 382.
Jahresbericht des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 171.
Jahresbericht über das höhere Schulwesen 127.
Jahresbericht für neuere deutsche Literaturgeschichte 248.
Journal des Savants 34. 210.
Journal of American Folk-Lore 172.
Journal of English and Germanic Philology 27. 123. 205. 300.

Kantstudien 128. 304. 382. 416.
Katholiek, De 338.
Katholik, Der 382.
Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur u. Kunst 255. 383. 417.
Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 170. 254.
Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 28. 123. 248. 378.
Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde 33. 76. 127. 171. 382.
Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 32.
Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie 167.
Kunstwart 33. 255.

Lehrproben und Lehrgänge 127.
Leuvensche Bijdragen 28. 379.
Lettura, La 37. 78. 341.
Libro, Il, e la Stampa 36. 78. 212. 340.
Literarische Echo, Das 128. 210. 255.
Literarisches Zentralblatt 31. 75. 126. 169. 208. 253. 302. 336. 381. 414.

Maal og Minne. Norske Studier 205. 300.
Mainzer Zeitschrift 337.
Malta letteraria 341.
Mannheimer Geschichtsblätter 171.
Mannus. Zeitschrift für Vorgeschichte 303.
Mansfelder Blätter 171.
Marche, Le 37. 79. 341.
Marzocco, Il 37. 78. 212. 341.
Mémoires de l'académie de Nimes 173.
Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France 417.
Mémoires de la Société de linguistique de Paris 26. 123. 165. 412.
Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers 129.
Mémoires et documents publ. par l'Académie Chablaisienne 129.
Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino 37.
Memorie storiche forogiuliesi 37. 213.
Mercure de France 78. 339. 384.
Miscellanea storica della Valdelsa 213.
Miscellanea di storia italiana 341.
Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands 76.
Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 128. 209. 416.
Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 32. 209. 254. 382.
Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 416.
Mitteilungen des Archivs für Niederösterreich 254.
Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsforschenden Vereins zu Eisenberg 209.
Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsvereins zu Leisnig 171.
Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 209. 338. 382.
Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 32.
Mitteilungen des Vereins für die Geschichte der Deutschen in Böhmen 127.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 171.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde des Hasegaues 127.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Landeskunde zu Osnabrück 127.
Mitteilungen des Vereins für Hessische Geschichte und Landeskunde 171.
Mitteilungen des Vereins für Nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung 171.
Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde 76. 209. 416.
Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins 127.
Mitteilungen und Umfragen zur bayrischen Volkskunde 33.
Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 255. 382.
Modern Language Notes 25. 69. 121. 164. 203. 246. 410.
Modern Language Review 122. 246. 410.
Modern Philology 69 164. 332. 410.
Monatsblätter hrsg. von der Gesellschaft für Pommersche Geschichts- und Altertumskunde 170.
Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 75.
Monatshefte für deutsche Sprache und Pädagogik 32.
Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst 172. 255. 382.
Moyen Age, Le 34. 129.
Münchener Neueste Nachrichten 417.
Münstersche Beiträge zur neueren Literaturgeschichte 28.
Museum 33. 129. 210. 255. 304. 338. 383. 417.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 75. 169. 208. 303.
Natura ed Arte 213. 341.
Nederland 210. 304. 417.
Neue Heidelberger Jahrbücher 255.
Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 32. 75. 127. 170. 209. 254. 337. 415.
Neue Mitteilungen aus dem Gebiete der historisch-antiquarischen Forschungen 127. 416.
Neue kirchliche Zeitschrift 76. 255.
Neue Philologische Rundschau 32. 75. 127.
Neueren Sprachen, Die 25. 68. 120. 203. 245. 297. 332. 410.
Neue Rundschau, Die 128.
Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 337.
Neues Archiv für sächs. Geschichts- und Altertumskunde 76. 254.
Neue Züricher Zeitung 172. 383.
Neuphilologische Mitteilungen 25. 121. 203. 246. 410.
Nieuwe Gids 255. 304.
Nieuwe Talgids 122. 204. 298. 332. 376.
Nordisk Tidskrift for filologi 255.
Nordisk Tidskrift för Vetenskap, Konst och Industri 129.
Nord und Süd 128. 255. 383.
Nouvelle Revue 34. 130. 211. 339. 384.
Nuova Antologia 37. 79. 213. 341.
Nuova rassegna di letterature moderne 37. 79.
Nuovo Archivio veneto 79.

Oberbayrisches Archiv für vaterländische Geschichte 416.
Onze Eeuw 383.
Opinion, L', 21. 340. 384.

Pädagogisches Archiv 127.
Pagine istriane 79. 213.
Petermanns Mitteilungen 172.
Pfälzisches Museum 127.
Philologische und Volkskundliche Arbeiten 25.
Preussische Jahrbücher 76. 172. 210. 304. 382. 417.
Pro Benaco 213. 341.
Protestantenblatt 210. 382.
Publications of the Modern Language Association 69. 164. 246. 376.

Quarterly Review 304.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana 208. 414.
Rassegna contemporanea 37. 79. 213.
Rassegna critica della letteratura italiana 37. 208. 336.
Rassegna nazionale, La 37. 78. 213. 341.
Ravensburger Blätter 209.
Rendiconti del Istituto Lombardo di scienze e lettere 38. 341.
Rendiconti della R. Accàdemia dei Lincei 341.
Reutlinger Geschichtsblätter 416.
Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos 79.
Revista di Bibliografia Catalana 418.
Revista Lusitana 168. 414.
Révolution française, La 77. 385.
Revue catalane 129.
Revue critique 76. 130. 173. 210. 255. 304. 338. 383. 417.
Revue de dialectologie romane 73. 301.
Revue de l'enseignement des langues vivantes 256.
Revue de l'instruction publique en Belgique 35.
Revue de Paris 34. 130. 339. 384.
Revue de philologie française et de littérature 125. 206. 252. 335.
Revue de Provence et de Langue d'oc 78.
Revue de Saintonge et d'Aunis 418.
Revue des Bibliothèques 77.
Revue des cours et conférences 34. 77. 130. 173. 210. 256. 304. 417.
Revue des deux mondes 34. 130. 211. 339. 384.
Revue des études juives 130.
Revue des études Rabelaisiennes 73. 335. 413.
Revue des langues romanes 72. 206. 301.
Revue des Questions historiques 129.
Revue de synthèse historique 77.
Revue d'histoire diplomatique 77.
Revue d'histoire littéraire de la France 125. 206. 335. 380.
Revue générale 130.
Revue germanique 35. 71. 124. 166. 249. 333.
Revue hebdomadaire 35. 211. 339. 384.
Revue Hispanique 302.
Revue historique 77.
Revue historique et archéologique du Maine 129.
Revue latine 34.
Revue philosophique 340.
Revue politique et littéraire (Revue bleue) 35. 130. 211. 339. 384.
Revue Savoisienne 418.
Rheinisches Musenm 170.
Rinnovamento, Il 212.
Rivista abruzzese 213.
Rivista araldica 38. 341.
Rivista bibliografica italiana 38. 213. 341.
Rivista delle biblioteche e degli archivi 38. 213.
Rivista di Roma 38. 79.
Rivista di scienza 213.
Rivista d'Italia 38. 79. 213. 341. 385.
Rivista filosofica 213.
Rivista fiorentina 38.
Rivista geografica italiana 38.
Rivista marchigiana illustrata 341.
Rivista mensile di letteratura tedesca 38. 124. 249.
Rivista musicale italiana 213.
Rivista rosminiana 341.
Rivista storica benedettina 342.
Rivista storica salentina 38. 213.
Rivista teatrale italiana 38. 213.
Romagna, La 78.
Romania 30. 167. 252. 334.
Romanische Forschungen 72. 167. 335. 412.

Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft 338.
Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark 171.
Schweizerisches Archiv für Volkskunde 128. 209. 254. 382.
Scuola cattolica, La 341.
Scuola libera popolare, La 341.
Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 32. 170.
Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften 253.
Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 127. 169. 208. 253. 302. 337.
Sonntagsbeilage der Nationalzeitung 129.
Sonntagsbeilage der Vossischen Zeitung 33. 129. 172. 210. 255. 304. 338. 383. 417.
Sonntagsblatt der Basler Nachrichten 255.
Spiegel, Der 33.
Stimmen aus Maria-Laach 128. 172. 210. 338.
Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 69. 165. 298.
Studi di filologia moderna 165. 247.
Studi medievali 168. 335.
Studium 213.
Süddeutsche Monatshefte 33. 304. 417.
Svenska Landsmaal 334.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 166. 205. 412.
Transactions and Proceedings of the American Philological Association 417.
Transactions of the Royal Society of Literature 129. 383.
Türmer, Der 33. 128. 338. 383. 417.

Ulm-Oberschwaben 337.
University of California. Publications 129.
Unterhaltungsbeilage der täglichen Rundschau 172.

Velhagen und Klasings Monatshefte 128. 255. 304. 338.
Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen 210.
Vierteljahrsschrift für Bibelkunde, talmudische und patristische Studien 382.
Viglevanum 38.
Vita Emiliana 342.
Volkskunde, tijdschrift voor Nederlandsche Folklore 417.
Vom Rhein 176.

Wage, Die 33. 255.
Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 303.
Westermanns Monatshefte 76. 128. 210. 383.
Wissen und Leben 383.
Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift d. Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 299.
Woche, Die 76.
Wochenbeilage der Darmstädter Zeitung 172.
Wochenschrift für klassische Philologie 32. 75. 170. 303. 416.
Wörter u. Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung 122. 377.
Württembergische Vierteljahrshefte 76.

Xenien 76. 128. 172. 210. 304. 338.

Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinsche Geschichte 76. 416.
Zeitschrift der internationalen Musikgesellschaft 172. 382.
Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 28. 71. 166. 248. 333. 378.
Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins 416.
Zeitschrift des Deutschen und Oesterreichischen Alpenvereins 128.
Zeitschrift des historischen Vereins für Niedersachsen 170.
Zeitschrift des Vereins für Geschichte Schlesiens 127.
Zeitschrift des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen 209. 416.
Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichte 170.
Zeitschrift des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde 33. 128. 171. 303.
Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 209. 338.
Zeitschrift für bildende Kunst 338.
Zeitschrift für Brüdergeschichte 304.
Zeitschrift für Bücherfreunde 32. 127. 172. 303. 382. 416.
Zeitschrift für das Gymnasialwesen 75. 170. 254. 382. 416.
Zeitschrift für das Realschulwesen 209. 337. 382.
Zeitschrift für den deutschen Unterricht 28. 71. 123. 204. 299. 378. 412.
Zeitschrift für deutsche Mundarten 71. 166. 299. 378.
Zeitschrift für deutsche Philologie 27. 165. 333.
Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 26. 69. 298. 377.
Zeitschrift für deutsche Wortforschung 123. 299. 333.
Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 32. 171. 382.
Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 32. 75. 127. 170. 209. 254. 303. 337. 382. 416.
Zeitschrift für Ethnologie 33. 209. 304. 382.
Zeitschrift für franz. und engl. Unterricht 26. 122. 204. 247. 376. 411.

Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 30. 73. 168. 206. 301. 380. 412.
Zeitschrift für Kirchengeschichte 209.
Zeitschrift für lateinlose höhere Schulen 75.
Zeitschrift für neutestamentliche Wissenschaft und Kunde des Urchristentums 304.
Zeitschrift für österreichische Volkskunde 171. 255.
Zeitschrift für Psychologie 304.
Zeitschrift für romanische Philologie 29. 72. 125. 205. 300. 380.
Zeitschrift für Theologie und Kirche 210.
Zeitschrift für Vaterländische Geschichte und Altertumskunde 209.
Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 411.
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 26. 298.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburgischen Korrespondenten 255. 383. 417.
Zentralblatt für Bibliothekswesen 75. 254.
Zukunft 76.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

1. Anstellungen, Berufungen, Auszeichnungen.

Bartholomae, Chr. 46. 262.
Battisti, Carlo 310.
Brotanek, R. 86.
Cloetta, W. 348.
Dyboski, R. 46.
Ekwall, Eilert 46.
Ehrismann, G. 182.
Fehr, P. 348.
Förster, Max 222.
Hoffmann-Krayer, E. 262.
Jiriczek, O. L. 310.
Kellner, Leon 222.
Kluge, F. 310. 430.
Kutscher, Arthur 86.
Merker, Paul 86.
Neckel, G. 390.
Petersen, Jul. 310.
Rajna, Pio 182.
Schneegans, H. 46.
Staaff, Erik 139.
Stadler, Ernst 310.
Thumb, A. 310.
Tobler, Adolf 310.
Voretzsch, C. 262.
Vossler, Karl 182.
Walde 46.
Wechssler, Ed. 310.
Weeks, Raymond 348.
Weilen, Alex. von 310.
Wiese, Leo, 348. 390.
Witkop, Phil. 86.

2. Todesfälle.

Collins, John Churton 46.
Kelle, J. von 86.
Mahrenholtz, Rich. 139.
Marold, K. 139.
Osthoff, Hermann 182.
Reifferscheid, Alex. 139.
Reinhardstöttner, K. von 182.
Rieger, Max 430.
Rolland, Eugène 348.
Sachs, Karl 348.
Wagner, Albrecht 139.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Gassner, A., Ein Wort in eigner Sache 139.
Glaue, neuentdecktes Fragment der got. Bibelübersetzung 390.
Huber, Jos., Entgegnung 140.
Minde-Pouet und Erich Schmidt, Abwehr 349.
Preisaufgabe der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 349.
Wenker, Sprachatlas des Deutschen Reiches 139.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 1. Januar. 1909.

Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel).
Sohiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Behaghel).
Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm).
Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm).
Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. u. 14. Jahrh. (Helm).
Goethes Werke. Herausgegeben von K. Helnemann B. XVI—XXX (Woerner).
Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. B. Tennant (Ackermann).
Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster (Glöde).
Klapp, Sheridan Knowles' 'Virginius' und sein angebl. franz. Gegenstück (Glöde).
Jud, *Poutre*. Eine sprachgeograph. Untersuchung (Zauner).
Gilliéron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud).
Anglade, Les Troubadours (Vossler).
Murari, Dante e Boezio (Vossler).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Willy Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre. 1. Laut- u. Wortbildungslehre. [Indogermanische Bibliothek, zweite Abteilung, sprachwissenschaftliche Bibliothek, hrsg. von M. Niedermann. II. Band.] Heidelberg, Winter 1908. 89 S. 8°. M. 1.80.

Mit angenehmer Erwartung nahm ich das Büchlein zur Hand, denn ich traute dem Verfasser etwas Gutes zu. Mit Vergnügen las ich auch die ersten Abschnitte, besonders den über die Entwickelung der Schriftsprache, wenn gleich ich S. 11 über den sonderbaren Satz stolperte: „Er (Goethe) wie Schiller stehen in ihren Anfängen der Mundart recht nahe — bekannt ist ja, dass Schiller beim Vorlesen seiner Dramen in Mannheim deswegen Spott erntete“; es war doch Schillers Aussprache und Vortrag, nicht der mundartliche Stoff seiner Rede, was Anstoss erregte. Dann aber kam eine schmerzliche Enttäuschung. Es tut mir ausserordentlich leid, gegenüber einem fleissigen und tüchtigen Gelehrten es aussprechen zu müssen: etwa von S. 25 ab gibt es (das Register ausgenommen) kaum eine Seite, die von Anstössen frei wäre, von Unklarheiten, von Ungenauigkeiten, von grösseren und kleineren Fehlern, von Nachlässigkeiten. Die Schuld der Unklarheiten trägt zum Teil der Wunsch des Verfassers, möglichst ohne Heranziehung der alten Sprache fertig zu werden. Was dabei herauskommt, zeigt z. B. die Darstellung des Ablauts und der Brechung: ich möchte den Menschen sehen, der sie wirklich von Anfang bis zu Ende versteht, ohne vorher von der Sache etwas zu wissen!

Was soll man aber zu einem geschulten Germanisten sagen, der *Nase* als „eingebürgertes Lehnwort“ bezeichnet (S. 25), der sagt, für die Kürze der Stammsilbe in *krochen* sei der Grund der „Doppelkonsonant“ *ch* (S. 34), der meint, das *h* in *befehlen* sei „ein stammhafter Konsonant, der aber gegenüber der älteren Form seine Stellung gewechselt hat“ S. 34), der die Länge in *sie nahmen* als die folgerichtig eingetretene Dehnung in offener Silbe fasst (S. 41), der behauptet (S. 54): germ. *g d b* werden im Altdeutschen zu *k t p*, doch ist diese ganz strenge Verschiebung nur im Süden durchgeführt“? In dem Abschnitt vom Wortton wird gelehrt, der Hauptton steht auf der Stammsilbe, „z. B. Fischer, Fischgerät, Fischfang“ (S. 50). Das Kapitel von der Wortbildung weiss nichts von der Zusammenbildung, d. h. der Ableitung von Wortgruppen; *dreieckig* erscheint als zusammengesetztes Adjektiv, während es Ableitung von *Dreieck* ist, *geduldig*, *gelenkig* als Adjektiva, die durch Vorsetzung der Silbe *ge-* gebildet sind. S. 26 wird gesagt, die alemannisch-schwäbischen Mundarten zerfielen in einen schwäbischen und einen alemannischen Bestandteil. „Der letztere umfasst als südalemannisch die Schweiz, als nordwestalemannisch das deutsch redende Elsass und den nördlichen Breisgau.“ Das ist schon recht ungenau — der Breisgau reicht wohl bis an die Oos? —; was soll sich aber nun der Leser denken, der S. 43 liest, die alten Längen hätten noch heute zum grössten Teil die Niederdeutschen bewahrt „und die Alemannen (Bayern, Baden, Württemberger, Schweizer)“? — Auch folgenden Satz wird er sich schwerlich zu deuten wissen (S. 40): „im Gegensatz zu diesem Wechsel in den Formen der starken Verba steht auch hier (beim Umlaut) die schwache Flexion. Die schwachen Verba, die früher freilich wenigstens eine kleine Anzahl von Wörtern mit *i* in der Endung hatten, haben sich so verschmolzen, dass bei ihnen zur Zeit niemals Umlaut eintritt“. In *empor*, *empfangen*, *Eiland* liegen vor „Aenderungen auf Grund orthographisch festgewordener Aussprache“! (S. 63).

Aber auch da, wo man versteht, was der Verf. will, lässt der Stil des Buches, das „auch in der Hand des Schülers gedacht werden“ kann, viel zu wünschen übrig; ich will hoffen, dass es Scheel nicht an roter Tinte fehlen liesse, wenn ihm Sätze und Ausdrücke wie die folgenden von seinen Schülern geliefert würden: „den Dichter der Uebergangszeit zur klassischen Vollendung“ (S. 9), „seine Dichtart lebt von der Phantasie“ (S. 9), „der durch seine Vorbilder Shakespeare, Homer und das Volkslied sich sprachschöpferisch auf neuen Bahnen bewegt“ (S. 11), „der prosaische Stil des Werther wurde später weiter ausgebildet und mit seiner Eigenart gefestigt“ (S. 12), „so umfasst nicht nur Goethes literarische Einwirkung auf Lyrik, Epik, erzählende und wissenschaftliche Prosa, Roman und Drama, sondern auch die Wirkung seines gewaltigen sprachschöpferischen Genies fast alle Arten schriftstellerischen Ausdrucks für die Folgezeit“ (S. 12), „man redet von *abmarschieren* und *vorbei-*

defilieren, ohne sich meistens der eigentlich soldatischen Bedeutung deutlich zu erinnern" (S. 21), „dies gewaltige Gebiet von Mundarten ist im Zurückgehen begriffen" (S. 27), „ohne den lebendigen Zusammenhang mit der Volkssprache würde die Schriftsprache verknöchern und zur Mumie werden" (S. 28), „weil das Deutsche weitere sprachgeschichtliche Schicksale erlitten hat" (S. 55) u. dgl. mehr.

Möchte dem Verfasser bei der Bearbeitung des zweiten Teils, der Flexionslehre und Syntax behandeln soll, eine glücklichere Hand beschieden sein.

Giessen. O. Behaghel.

Josef Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart. Zweiter Teil. Prag 1908. S. 207—610. [Beiträge zur Kenntnis deutsch-böhmischer Mundarten, hrsg. von Hans Lambel]. Verlag des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen.

Im Jahre 1899 ist der erste Teil des vorliegenden Werkes erschienen; das nonum prematur in annum hat sich glänzend bewährt. Was Schiepek uns jetzt vorlegt, ist ganz ausgezeichnet; keine der bisherigen Arbeiten über mundartliche Syntax kommt der Arbeit Schiepeks gleich in der Sorgfalt der Beobachtung, dem Reichtum des Stoffs, dem liebevollen Eingehen auf das Einzelne, Besondere, dem umsichtigen Erwägen der Erklärungsmöglichkeiten. Und Sch. gibt nicht bloss eine Syntax der Saazer Mundart; noch mehr als im ersten Teil hat er hier auf die Tatsachen anderer Mundarten verwiesen und so die weitgehende Uebereinstimmung grösserer Gebiete in syntaktischen Dingen erwiesen. Sehr dankbar sind wir weiter, dass Sch. sich entschlossen hat, Teile der Wortlehre, die für die Syntax von Bedeutung sind, einzubeziehen, so die Lehre vom Geschlecht der Substantive und von den verschiedenen Gattungen derselben. Hier hat mich ganz besonders überrascht, welche Fülle von Abstrakten der Mundart eignet. So besteht die ganze Reihe der Eigenschaftabstrakta: *Braitn*, *Waitn*, *Fettn*, *Hirtn*, (Härte). *Häign* (Höhe), *Schwechn*, *Schwären*; ja man hat sogar *Eftn* (= die Oftheit) neugebildet.

Als anziehendes Beispiel für die Art, wie Schiepek die Erscheinungen zu erklären trachtet, mag der Abschnitt über den bestimmten Artikel dienen. Freilich habe ich gerade hier ein starkes Bedenken. Sch. meint, der bestimmte Artikel deute „in der Mundart fast ausschliesslich die individuelle Bestimmtheit des substantivischen Begriffes an". Danach sollte man glauben, es fehle ganz an der Gruppe von Substantiven mit dem bestimmten Artikel, in denen dieser lediglich auf dem Wege der Analogiebildung hinzugetreten ist, weil eine Unterscheidung weder nötig noch möglich, weil das Substantiv etwas Einzigartiges bezeichnet. Aber die Mundart besitzt doch gewiss Wörter wie die Sonne, der Mond, die Welt, die Hölle, und sie besitzt das Wort *s' Leben* (S. 281), die Wendungen *ben Toch* und *be de Nacht* (S. 458). Meine Erklärung des Artikels bei Personennamen scheint Sch. nicht einzuleuchten; im Grunde kommt er wieder auf die Auffassung zurück, dass der vertrauliche Verkehr engerer Kreise die Ursache bilde; aber damit bleibt unerklärt, weshalb in der geschichtlichen Entwicklung der Artikel zuerst bei den Zunamen erscheint, erst später bei den Vornamen.

Es wäre dringend zu wünschen, dass Schiepek nun vor allem einen Nachfolger auf dem niederdeutschen Gebiet erhielte; hier gähnt die grösste Lücke.

Giessen. O. Behaghel.

C. Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen. Stein, Schutt, Geröll. Zürich, Orell Füssli. 1907. 111 S. M. 1.80.

In einer grossen Zahl von Gebirgs-, Fluss- und Ortsnamen, bei Kompositis in deren erstem Bestandteil, will Verf. einige wenige Wurzeln erkennen. Es sind nach seiner Aufstellung die Wurzeln *mas* und *mar*, *kar* (bezw. *gar*, *kal* und *gal*, mit ihren „Weiterbildungen" wie *crap*, *cran*, *cras*, *gras*, *glar*, *skar*, *skal*), *cam* und *sas*. Daneben stehen immer noch Ablautsformen mit den Vokalen *e*, *o*, *i*, *u*. Alle diese Wurzeln interpretiert er mit „Stein, Geröll, Kies" oder ähnlich. Diese Deutungen „passen" natürlich auf Berge meist sehr gut, vielleicht — das hätten die Romanisten zu entscheiden — ist unter den rhätoromanischen Worten sogar eine Anzahl solcher, bei denen die Deutung auch sprachlich richtig ist, die übrigen sind weit entfernt von irgend welcher Sicherheit, wie es bei der vom Verf. angewandten Methode auch gar nicht anders möglich ist.

Giessen. Karl Helm.

Anton E. Schönbach, Studien zur Geschichte der altdeutschen Predigt VIII: Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds v. Regensburg II (= Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.-histor. Klasse, Band 155 Nr. 5). Wien, A. Hölder, 1907. 106 S.

Im siebenten Stück von Sch.'s Studien war über die äusseren Lebensumstände, die theologische Bildung und die religiösen Anschauungen Bertholds gehandelt worden. Hier wird nun zunächst B.'s Stellung zur Natur besprochen. Dass er seine Kenntnis der Natur im allgemeinen dem von seinem Lehrer Bartholomaeus Anglicus verfassten Werk: *de propietatibus rerum* verdankt, wird von Sch. recht wahrscheinlich gemacht, wenn auch eine Beweisführung im einzelnen bisher nicht möglich ist. An zweiter Stelle folgt eine grosse Sammlung interessanter Predigtstellen, welche Bertholds Anschauungen von der Menschheit, ihrem Leben und ihren Einrichtungen illustrieren.

Endlich wird festgelegt, welche Stellung B. in der Geschichte der deutschen Predigt einnimmt. Sch. zeigt, dass in der Entwicklung der Predigt bis zum Auftreten der Bettelorden nirgends ein Sprung ist und dass Berthold, der Franziskaner, sich dem allgemeinen Gang der Entwicklung einfügt; seine Predigtpraxis bleibt in den Grenzen, die jene Zeit überhaupt kennt, und wenn unter seinen Reden die eigentlichen Busspredigten die erste Rolle spielen, so entspricht das ganz den Vorschriften der Minoriten insbesondere der Regula bullata vom Jahre 1223. Die Eigenart von B.'s Predigt liegt also nicht etwa in einer Neuheit der behandelten Gegenstände sondern im Stil. Dieser beruht selbstverständlich im Grunde auf seiner phänomenalen rednerischen Begabung und Fähigkeit, die Sprache seinem Zweck dienstbar zu machen, der hauptsächlich darin bestand, des Hörers Aufmerksamkeit zu wecken und festzuhalten, ihn zu fesseln und zu erschüttern. B. hat aber die in ihm ruhenden Anlagen in voller Absicht durch das Studium grosser Vorgänger ausgebildet. Die rhetorischen Mittel, die Aufmerksamkeit des Hörers zu erwecken, konnte er am besten bei Augustin lernen, die Technik, welche die Gemüter erschüttert, bei Bernhard von Clairvaux, und Gregors Prosa lehrte die Verwendung von Bildern und Gleichnissen. Neben diesen drei Grossen war für diejenigen Predigten Bertholds, welche sich mit den Sünden der einzelnen Stände befassen, aber auch für manches andere Jakob von Vitry von bestimmendem Einfluss.

Zum Schluss skizziert Sch. Bertholds Persönlichkeit, als deren wesentlichsten Züge ihm erscheinen: Bescheidenheit, Wirklichkeitssinn und Beobachtungsgabe, damit verbunden aber als Grundkraft seiner Begabung eine starke Phantasie, Lebhaftigkeit des Geistes und ein sanguinisches Temperament.

Unter den Nebenfragen, die im Laufe der Untersuchung erörtert werden, ist die wichtigste die nach der Aufzeichnung der mittelalterlichen Predigten (S. 81 f.), insbesondere die lateinische Aufzeichnung von Predigten, die in deutscher Sprache gehalten sind. Nicht unerwähnt lassen möchte ich endlich eine erfreuliche Aussicht die uns S. 65 eröffnet: dort verspricht Sch., er werde in kürzester Frist seine jetzige Kenntnis von der Geschichte der deutschen Predigt des Mittelalters in knapper allgemeiner Darstellung zusammenfassen.

Giessen. Karl Helm.

Adolf Franz, Drei deutsche Minoritenprediger. Aus dem XIII. u. XIV. Jahrhundert. Freiburg in Br., Herder, 1907. XVI u. 160 S. 3 M. 60.

Der erste der von Franz behandelten Prediger ist der Bruder Konrad von Sachsen, ein Minorit aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrh., dessen zahlreiche Predigten (vorwiegend *sermones de tempore* und *de Sanctis*) stets unter dem Namen des Doktor Seraphicus Bonaventura gingen. Seine Stellung in der Geschichte der Minoritenpredigt ist dadurch gekennzeichnet, dass er einer der ersten war, der die Liturgie und kirchliche Zeremonien in seinen Predigten verwertete (Beispiele bei Fr. S. 32f.). Konrads Predigten sind in der Folgezeit viel benutzt worden, namentlich hat der Schwarzwälder Prediger sie seinem Cyklus deutscher Predigten zu Grunde gelegt. Wenig später als Konrad ist der Frater Ludovicus anzusetzen, den Fr. an zweiter Stelle bespricht. Wir besitzen von ihm 56 lat. Sonntagspredigten und 38 Sermones de Communi Sanctorum. Seite 60ff. werden sie von Fr. eingehend charakterisiert. Besonders wichtig ist dabei der Nachweis, dass L. in ausgesprochenstem Masse ein Schüler Bertholds von Regensburg ist. Fr. hält ihn für einen Niederdeutschen, wobei er sich auf eine Erwähnung Kaiser Ottos I. und seiner Grabstätte stützt. Aber die Spur ist zu unsicher; eine solche Erwähnung konnte durch irgend welchen rein zufälligen Umstand veranlasst sein. Leider hat Fr. es unterlassen, die Stelle im Zusammenhang mitzuteilen.

Die dritte Stelle nehmen die Predigten eines wahrscheinlich österreichischen Minoriten ein, von dem wir nur den Beinamen *Greculus* kennen, unter dem seine Sonntags- und Heiligenpredigten überliefert sind. Er gehört dem Anfang des 14. Jahrh. an, und fusst auf Berthold von Regensburg und Konrad von Sachsen, ausserdem benutzte er den Jacobus de Voragine und Peregrinus de tempore. Eine grosse Rolle spielen bei ihm die in die Predigt eingefügten *Exempla*, über die Fr. S. 126ff. ausführliche Zusammenstellungen gibt, nachdem er im vorhergehenden über deren Geschichte und Verbreitung kurz orientiert hat.

Die sämtlichen von Franz behandelten Predigten sind uns lateinisch überliefert, und es scheint aus verschiedenen Stellen (S. 45f. 125 u. ö.) hervorzugehen, dass Fr. der Ansicht ist, sie seien auch ausschliesslich lateinisch gehalten resp. verfasst worden. Dies trifft selbstverständlich nur für einen Teil zu, nämlich für alle die, welche sich direkt an Geistliche wenden, wie die drei ersten Karfreitagspredigten Konrads oder dessen Sermones ad religiosos et praelatos, die sich gegen kirchliche Missstände wenden. Die grosse Mehrzahl der Sermone aller drei Prediger ist aber zum allgemeinen Gebrauch bestimmt und richtet sich zum Teil sehr deutlich an ein Laienpublikum; man vergleiche nur beispielsweise Ludwigs Behandlung der einzelnen Stände (nach Bertholds Vorgang) und einen grossen Teil der Exempla des Greculus. Soweit diese für Laien bestimmten Predigten nur als Predigtmuster verfasst sind (vergl. S. 116f.), ist auch bei ihnen die lateinische Sprache ursprünglich, soweit sie aber wirklich gehalten wurden — und zweifellos wurden doch auch tatsächlich gehaltene Predigten in diese Musstersammlungen aufgenommen —, sind sie gewiss in deutscher Sprache gehalten und nur in lateinischer nachgeschrieben worden.

Giessen. Karl Helm.

Goethes Werke. Unter Mitwirkung mehrerer Fachgelehrten herausgegeben von Prof. Dr. Karl Heinemann. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausgabe. Leipzig und Wien. Bibliographisches Institut. (Meyers Klassiker-Ausgabe). Bde XVI—XXX.

Was im Ganzen und Grossen dem 1.—15. Band dieser so empfehlenswerten Ausgabe nachzurühmen war (vgl. Literaturblatt 1903, 1 u. 1907, 5), nämlich Sachlichkeit, Zweckmässigkeit, gute Darstellung, das darf auch von der 2. Hälfte, Band 16—30, ohne wesentliche Einschränkung behauptet werden. Tüchtig — im goethischen Sinne des Wortes — ist alles angelegt und durchgeführt, und für den Selbstunterricht wie für den Schulbetrieb in höheren Anstalten, ja auch in Proseminarien, wird sich kaum ein geeigneteres Hülfsmittel finden lassen.

Die Bände 16, 17, 19, 21 sind von dem Herausgeber des Ganzen, K. Heinemann, bearbeitet. Der 16., Tag- und Jahreshefte, und der 17., Reisen in die Schweiz und am Rhein, Main und Neckar, forderten und erhielten ausgiebigere Anmerkungen. Für die Tag- und Jahreshefte wurden Düntzers Kommentar und Biedermanns Erläuterungen „mit grossem Dank“ benutzt; die zum 17. Bande sind aber nicht minder reichhaltig und genügend ausgefallen, ohne so bequem in die Hand arbeitende Vorgänger. Was man noch hier und dort vermissen möchte, ist stets nur ein Geringes, wie etwa bei Erwähnung des Ilmenauer Bergbaus ein Hinweis auf Goethes Ansprachen. Den 17. Band eröffnen die Briefe aus der Schweiz, 2. Abteilung, die also hier von der ersten, dem Werther angeschlossenen Abteilung getrennt und als „wirkliche Reiseberichte“ mit der 3. Schweizerreise von 1797 vereinigt sind. Band 19 enthält die Sing- und Festspiele und das Lustspiel die Wette; Band 21 „Vermischte Jugendschriften“. Diese wollen mir nun allzu vermischt erscheinen. Was soll die Einreihung des Ewigen Juden zwischen Zwo biblische Fragen und Salomons Güldene Worte, wenn sich — nach der Einleitung — „kaum ein grösserer Gegensatz denken lässt“, als die Stimmung, aus der die theologischen und biblischen Schriften des jungen Goethe geflossen, und der Ton, in dem das epische Fragment geschrieben ist! Nein, weder „der äussere chronologische Grund“ rechtfertigt das, noch die behauptete „auch innerliche“ Verbindung. Viel mehr innerlich verbunden wäre der Ewige Jude mit dem Satyros, Pater Brey u. s. w., an denen sich die allmähliche Vorbereitung der Form des Urfausts

bemerken lässt. Ja gerade der Ewige Jude — dies sei noch zu dem ergebnisreichen Aufsatz von Max Morris hinzugefügt — gerade der Ewige Jude ist das am meisten Faustische im Ton: satzweise Hans Sachs, dann wieder lyrische Verbreiterung im Stil des ersten Monologs; ist das am meisten Faustische auch nach Stoff und Absicht: ebenfalls ein Versuch, die höchsten Angelegenheiten der Menschheit darzustellen, ebenfalls eine Art Gesamtkunstwerk, in dem das Verschiedenste, Erhabenes und Kleines, Begeisterung und Satire, aus einem Gefühl sollte geschaffen werden zum charakteristischen Ganzen. Unter den vermischten Jugendschriften sind ferner verstanden die Beiträge zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen und die Dramen in ursprünglicher Gestalt: Gottfried, Erwin, Claudine, Urfaust — Iphigenie.

Auch in den von Th. Matthias gediegen eingeleiteten und erläuterten Bänden 18 und 20 sehen wir die bezeichnendsten Werke des jungen Goethe hin und her verzettelt und äusserlich-willkürlich mit späteren anders gearteten zusammengestellt. In Band 18 die „Fastnachtspiele und Verwandtes" mit den Revolutionsdramen, Prologen, Nachspielen und Maskenzügen; in Band 19 unter der Ueberschrift „Dramatische Fragmente und Einzelheiten" Prometheus mit Elpenor, Hanswursts Hochzeit mit Schillers Totenfeier. Ob es in der Tat nicht möglich gewesen wäre, das Schaffen des jungen Goethe in einer bequemeren, anschaulicheren, innerlich begründeten Ordnung gesondert darzubieten?

Den Schriften über die bildende Kunst (Band 22, 23, 24) hat O. Harnack seine bewährte Gelehrsamheit und grosse Sorgfalt angedeihen lassen. Er ist in Einleitung und Noten, wie schon in seinen Werken: Zur Nachgeschichte der italienischen Reise, Die klassische Aesthetik der Deutschen und Deutsches Kunstleben in Rom, „um möglichst authentische und objektive Darstellung von Goethes Kunstanschauungen bemüht" gewesen. Was ihm authentisch und objektiv feststehend erscheint, ist es wahrscheinlich, nein gewiss, der grossen Mehrzahl seiner Beurteiler und Leser. Wer da in allem und jedem, in bezug auf die Kunstlehre des jungen Goethe, aber auch in bezug auf die kunstreinigenden Bestrebungen des Mannes und Greises, gerade entgegengesetzten Ansichten zuneigt, wird sich also seines auf so beschränktem Raume nicht begründbaren Widerspruches im Ganzen, wie im Einzelnen am besten enthalten. Es genügt vielmehr und gebührt sich, zu bezeugen, dass die Aufgabe, von Harnacks Standpunkt aus betrachtet, vollkommen befriedigend gelöst ist. Band 24 enthält noch die Maximen und Reflexionen. — Klaren Aufschluss über Goethes Verhältnis zu Theater und Literatur gibt G. Ellingers Einleitung der Bände 25 und 26, die das Einschlägige aus den Werken und dem Nachlass bringen und dazu, „anhangsweise" etliches, wofür sich sonst keine Stelle fand, wie J. v. Müllers Rede „Friedrichs Ruhm". Dagegen ist — wohl nicht mit Recht — verzichtet worden auf den Abdruck des „Versuchs über die Dichtungen" von Frau von Staël.

Es war ein guter Gedanke, für die Herausgabe des Cellini und Diderot den Romanisten K. Vossler, für Auswahl und Erklärung der Schriften zur Naturwissenschaft W. Bölsche zu gewinnen. Vossler unterrichtet uns im 27. Band auf das anziehenste von der Urschrift, von dem eigentümlichen Stile des cholerischen Italieners, den der weimarische Uebersetzer sehr gemildert und verklärt „durch das Prisma seiner Kunstform" zeigt. Und ebenso weiss er im 28. Bande zu veranschaulichen, wie Goethe, nicht minder wesensverschieden von Diderot als von Cellini, „mit sicherer, unmerklich zwingender Hand den unruhigen Franzosen beim Arme fasst und ihn in dem bedächtigen Schritt dahin wandeln lässt, den doch nur er gewohnt ist zu gehen". Im 28. Band sind noch Goethes Reden untergebracht.

Zu dem Kostbarsten, was die Ausgabe bietet, gehört unzweifelhaft Bölsches 31 S. starke Einleitung der beiden Schlussbände, eine lichtvoll historisch-kritische Würdigung des Naturforschers Goethe, die überall dem Grundsatz zu entsprechen trachtet: „An seiner Naturforschung muss man Goethe messen, wenn man fragt, ob er ein Mann des Erfolgs, des Glückes war, oder ein innerer Sucher, der nur der Sache, der Idee gefolgt ist um jeden Preis." Diese Abhandlung zählt meines Bedünkens zu dem Trefflichsten in der gesamten derartigen Goetheliteratur — um so mehr als Bölsche mit seiner naturwissenschaftlichen Einsicht eine gleich verständnisvolle Beurteilung künstlerischen Wesens verbindet, und also bewahrt bleibt vor der einseitig-mangelhaften Bewertung derer, die entweder bloss als Naturforscher oder bloss als Literarhistoriker diesem Phänomen nachgegangen sind. Die von Bölsche getroffene Auswahl dürfte gleicherweise eine der geeignetsten und zweckmässigsten sein.

Den Beschluss des 30. Bandes bildet ein alphabetisches Inhaltsverzeichnis zu allen Bänden, das den Leser instand setzt, der manchmal etwas merkwürdigen „Geographie" der Ausgabe zum Trotz, das Einzelne selbst am unvermuteten Orte rasch zu finden. Endlich sei nicht vergessen ein besonderes Lob für die modern-künstlerische Ausstattung, die den so erfreulichen neueren Bedürfnissen unseres Geschmackes entgegenkommt.

Freiburg i. B. R. Woerner.

Ben Jonson, The New Inn or **The Light Heart.** Edited with Introduction, Notes and Glossary bei George B. Tennant, Ph. D. (Diss. Yale University).
(Yale Studies in English, Albert S. Cook, Editor, XXXIV). New York, H. Holt & Co. 1908. pp. LXXIII u. 340. 8°. Pr. $ 2,00.

Das Studium Ben Jonson's hat in den letzten Jahren reichliche Ergebnisse an kritischen Ausgaben gezeitigt, und neben den vortrefflichen Ausgaben Bangs und Gregs in den „*Materialien*" hat sich eine ganze Reihe der "*Yale Studies in English*" mit dem Mitstreber Shakespeares befasst, die nach Woodbridge's "Studies in Jonson's Comedy" Neuausgaben von The Alchemist, Bartholomew Fair, The Poetaster, The Staple of News, The Devil is an Ass, Epicœne lieferten. Als siebente kommt das vorliegende von Tennant herausgegebene Stück hinzu, das in bezug auf die Sorgfalt der Edierung und der wissenschaftlichen Apparate hinter den Vorgängern gewiss nicht zurücksteht. Die gründlichen, sachlichen und sprachlichen "*Notes*" am Schluss des starken Bandes umfassen 160 Seiten, woran sich noch ein "*Glossary*" of "obsolete, archaic, dialectal, and rare words" schliesst; die Einführung behandelt alle Fragen bezüglich des Dramas von der Ueberlieferung bis zu den Quellen in extenso. Was das neu gedruckte Stück selbst anbetrifft, so nahm der Herausgeber an dem Original-Text von 1631 (8^0) keine Veränderungen vor: "spelling, punctuation, capitalization, and italics are reproduced"; in den Fussnoten finden sich die Varianten der anderen Aus-

gaben, in den Anmerkungen am Schlusse Einzelheiten von historischem, sozialem und literarischem Interesse.

Bekanntlich ist der innere Wert dieses Stückes, das schon Dryden eine "*dotage*" des alternden Poeten nannte, und das, wie vom Publikum seiner Zeit, auch von den Kritikern wie Swinburne in der Hauptsache verurteilt wurde, ein sehr geringer, und wir schliessen uns hierin ganz den Ausführungen Philipp Aronsteins in seiner Ben Jonson-Biographie (1906) an. Doch hebt der neue Herausgeber Tennant hervor, dass „in bezug auf dieses vom Publikum abgelehnte Stück falsche Anschauungen herrschen, sowohl über die Beziehungen des Dichters zum Publikum als auch über das Verhältnis des Stückes zu den anderen Dramen".

Diese Fragen erörtert er des näheren und weist hierbei verschiedene Irrtümer bezüglich der Aufführung des Dramas bei den Literaturhistorikern nach. So ist auch das literargeschichtliche Interesse an dem Stücke nicht unbedeutend, beispielsweise durch Jonson's "Ode to Himself", die durch die Ablehnung des Lustspieles hervorgerufen wurde, und die nach einer bis jetzt nicht beachteten Handschrift des Ashmole Ms. in der Bodleiana von Tennant abgedruckt wird. Auch die Quellenfrage bietet Neues: wie sich der gelehrte Ben die verarbeiteten Ideen aus Platos Symposion und Aristoteles holte; in der strittigen Prioritätsfrage kommt T. zu dem Ergebnis, dass Fletchers "Loves Pilgrimage" durch einen unbekannten Revisor bei "The New Inn" Anleihen macht und nicht umgekehrt. Zur Würdigung des Dramas werden die Urteile von Gifford, Ward, Swinburne und Woodbridge zitiert. Die vortreffliche äussere Ausstattung des Bandes in Druck und Material entspricht den amerikanischen Verhältnissen und sticht vorteilhaft gegen ähnliche bescheidenere Publikationen auf dem Kontinent ab.

Nürnberg. Richard Ackermann.

W. Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster. Wiss. Beilage zum Jahresb. der Grossherzogl. Oberrealschule zu Offenbach a. M. Ostern 1904. 106 S. kl. 8°.

Der Verfasser behandelt in der vorliegenden Studie eine Frage, mit der sich die Shakespearekritik bis jetzt sehr wenig beschäftigt hat, nämlich die, ob in den Dramen Richard II., Heinrich IV., Heinrich V., Heinrich VI. und Richard III. die Sympathieen Shakespeares auf der Seite des Hauses Lancaster, oder auf der von dessen Gegnern stehen. Die erwähnten Stücke zerfallen in zwei Cyklen. Der eine umfasst die Dramen Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V.; der andere wird durch Heinrich VI. und Richard III. gebildet. Von diesen beiden Gruppen ist die letztere, in der die späteren Ereignisse dargestellt sind, zuerst entstanden. Die drei Teile von Heinrich VI. erschienen um das Jahr 1590, Richard III. folgte etwa 1593. Richard II. entstand dagegen erst um 1594, Heinrich IV. fällt etwa in die Jahre 1596 bis 1598, Heinrich V. wurde bald nach dieser Zeit verfasst. Mit Rücksicht auf diese Verhältnisse wird hier nun der früher geschriebene Cyklus (Heinrich IV., Richard III.) zuerst behandelt, wenn auch die zugrunde liegenden Begebenheiten geschichtlich jünger sind, als die der späteren Stücke (Richard II., Heinrich IV., Heinrich V.). Fast alle Shakespearekritiker, wie Ulrici, Gervinus, Brandl (Shakespeare), Kreyssig, Fr. Th. Vischer (Shakspeare-Vorträge) und viele andere in ihren bekannten Werken haben das Haus Lancaster bei Shakespeare als eine Familie bezeichnet, deren Mitglieder ein Verbrechen aufrecht erhalten — Heinrich Bolingbroke lädt durch den Sturz Richards II. eine Schuld auf sich, die sich auf seinen Sohn und seinen Enkel überträgt und erst durch den Tod Heinrichs VI. gesühnt wird — an dem sie schliesslich zugrunde gehen. Hieraus zieht Büttner den Schluss, dass sie damit zugleich die Meinung ausgesprochen haben, dass der Dichter auf keinen Fall diesem Haus sympathisch gegenüberstehen und seine Ansprüche auf den Thron billigen konnte. Der Auffassung über den Zusammenhang der beiden Dramencyklen sind schon W. Wetz (Shakespeare vom Standpunkt der vergleichenden Literaturgeschichte, 1890, S. 488 f.) und E. W. Sievers (Shakespeares zweiter mittelalterlicher Dramencyklus, Berlin 1896, S. 69) entgegengetreten. Auch vereinzelte Fälle direkter Stellungnahme zu der hier behandelten Frage finden sich schon. So sind Gervinus, Bulthaupt, Kreyssig, Oechselhäuser der Meinung, dass in Richard II. der Standpunkt des Dichters zu den beiden Parteien ein zweiseitiger sei, dass er keine von beiden begünstige. Wetz spricht die Ansicht aus, dass die drei Teile Heinrichs VI. vom Standpunkt des Hauses York, Richard III. und der spätere Dramencyklus dagegen im lancastrischen Sinn geschrieben seien. Ulrici bezeichnet die Frage für unlösbar, Brandl hält den Shakespearischen Herzog York für thronberechtigt, R. Simpson spricht in seiner Abhandlung „The Politics of Shakspere's Historical Plays" (Transactions of the new Shakspere Society 1874, Part II. S. 423) die Meinung aus, dass York dem Hanse Lancaster gegenüber im Recht sei.

Diesen Ansichten gegenüber kommt Büttner durch seine überzeugende Untersuchung zu dem Ergebnis, dass Shakespeares Sympathieen in den beiden mittelalterlichen Dramencyklen überall auf der Seite des Hauses Lancaster stehen und er nirgends die Opposition gegen diese Familie billigt. Zum Beweise für die Behauptung wird der Shakespearische Text im Einzelnen mit seinen Quellen verglichen und aus den Aenderungen, die der Dichter vornimmt, dessen persönlicher Standpunkt zu den betreffenden Fragen festgestellt. Die Chronikenschreiber Hall und Holinshed haben bei ihren Darstellungen nicht überall ihre Parteinahme für das Haus Lancaster zum Ausdruck gebracht; Shakespeare's Stellung zum Hause Lancaster war also nicht ohne weiteres durch die Beschaffenheit seiner Quellen bedingt.

Büttner behandelt nun im ersten Teil (S. 6—50) nach Heinrich VI. und Richard III. die Mitglieder des Hauses York (der Herzog York, sowie seine Söhne Eduard, Georg of Clarence, Richard) und die des Hauses Lancaster (Heinrich V., Heinrich VI. und Heinrich Tudor). Im zweiten Teil (S. 50—106) werden Richard II., Heinrich IV., Mortimer und seine Ansprüche, die Verschwörungen gegen Heinrich IV., sowie Heinrich V. nach den betreffenden Dramen besprochen.

Mit seinem Eintreten für die Dynastie der Lancasters verteidigt also Shakespeare eine Herrscherfamilie, die durch den Sturz eines unfähigen und schwachen, aber immerhin legitimen Königs auf den Thron gelangt ist. Die Ansicht von der Unverletzlichkeit des Königs von Gottes Gnaden darf sich daher nicht, wie es geschehen ist, auf Shakespeare berufen.

Doberan i. Me. O. Glöde.

W. Klapp, Sheridan Knowles' „Virginius" und sein angebliches französisches Gegenstück. Rost. Diss. 1904. VIII und 122 S. 8°.

Die beiden Dichter, Knowles wie Ponsard, haben den Stoff zu ihrem Drama aus der römischen Geschichte genommen. Da in Ponsard's Tragödie „Lucrèce" und derjenigen von Sheridan Knowles „Virginius" nicht das gleiche, sondern nur ein ähnliches Thema behandelt wird, so betrachtet Klapp zunächst jedes Werk für sich und stellt dann auf Grund der bei der Einzelbetrachtung erzielten Resultate ihre Aehnlichkeit, bezw. ihre Unähnlichkeit unter sich fest. Nach einer Darlegung der geschichtlichen Grundlage des Stückes (S. 2—8) folgt der Gang der Handlung im „Virginius" (S. 9—17). Was den Aufbau der Handlung betrifft, so steht Knowles' Werk entschieden auf der Höhe und kann selbst den besten dramatischen Erzeugnissen Englands würdig zur Seite gestellt werden. Der eigentliche Kern des Stückes blickt überall durch. Mit grossem Geschick und ganz den Regeln der Kunst entsprechend sind die vier ersten Akte aufgebaut. Nicht so gut wie diese ist dem Dichter der fünfte Akt gelungen. Einer der Hauptfehler Knowles', deren nachteiliger Einfluss sich auch in mehreren andren seiner Dramen fühlbar macht, ist die offenbare Sucht nach Bühneneffekten. Ebenso kunstvoll wie der Aufbau der Handlung ist auch die Zeichnung der Charaktere. Es ist Knowles ausserordentlich gut gelungen, lebendige, tief angelegte und naturwahre Gestalten vor das Auge des Zuschauers zu bringen. Jede seiner Gestalten verrät, dass er den Menschen mit allen seinen Schwächen und Vorzügen durch scharfe Beobachtung kennen gelernt hat und mit seinen innersten Regungen und Gefühlen vollkommen vertraut ist. Am schärfsten und ganz unverfälscht ist die Charakterzeichnung der Hauptperson, des Virginius, zum Ausdruck gekommen. In ihm verkörpern sich vier edle Mannestugenden: Tapferkeit im Kriege,

Vaterlandsliebe, Freiheitsliebe und Vaterliebe. Nicht minder grossartig und doch lieblich ist die Gestalt der Virginia: das Ideal einer Braut und einer Tochter. Voll Leben und naturwahr ist die kräftige Jünglingsgestalt des Icilius. Das grossartig angelegte Römerdrama ist von einem tiefen, erhebenden Gedanken getragen, von einer begeisterten Liebe zu Freiheit und Vaterland durchströmt. Besonders hervorzuheben ist, dass auch in moralischer Hinsicht das Stück auf einer hohen Stufe steht. S. 34 flg. bietet Klapp eine Parallele zu Virginia's Tod aus der römischen Geschichte, den Tod der zwei Söhne des Konsuls L. Junius Brutus im Jahre 509, sowie eine andere aus der deutschen Literatur, nämlich Lessing's „Emilia Galotti". S. 38—74 incl. behandelt François Ponsard's Tragödie „Lucrèce". Die geschichtliche Grundlage des Stückes ist bekannt. Der Aufbau der Handlung in Ponsard's Erstlingswerk ist wenig kunstmässig. Die einzelnen Scenen sind nicht durch ein inneres Band miteinander verknüpft. Dagegen muss die teilweise scharfe Zeichnung der Hauptcharaktere entschieden als eine gute Seite der Tragödie gegenüber allen ihren Mängeln angesehen und hervorgehoben werden. Von der Heldin des Stückes, Lucretia, gewinnen wir einen höchst günstigen Eindruck, wenn auch ihrer dramatischen Gestalt manches Fehlerhafte anhaftet. Ponsard hat ihre Gestalt in der schlichten Einfachheit und sittlichen Reinheit, wie sie uns aus der Ueberlieferung bekannt ist, durchaus gewahrt. Auch die Gestalt des Sextus, der nächst Lucrèce wichtigsten Figur, tritt uns fast durchweg recht lebhaft entgegen, dagegen ist die Charakterzeichnung des Brutus recht ungleichmässig durchgeführt. Unstreitbar die schönste und lebendigste Gestalt in der „Lucrèce" ist die der Tullia. Die Kritik von Ponsard's Lucrèce gibt natürlich viel zu tadeln, man hat sogar an dem Titel Anstoss genommen und das Stück lieber «Délivrance de Rome» betiteln wollen. Der Vorwurf des Mangels an freien Erfindungen ist dem Dichter nicht zu ersparen. S. 73 und 74 behandelt Klapp sonstige Bearbeitungen desselben Stoffes, wie die Dramen von Chevreau und Jean-Jacques Rousseau, Shakespeare's Gedicht «A Booke intitled the Ravyshement of Lucrece» (1594) und Thomas Heywoods Tragödie «The Rape of Lucrece» (1608). Das dritte Kapitel (S. 75—122) untersucht das Verhältnis des „Virginius" zur „Lucrèce". Ponsard hat wohl ziemlich sicher Knowles' Drama nicht benutzt. Als Hauptquelle für beide Stücke ist Livius anzusehen. Sheridan Knowles hat daneben auch Dionys. v. Halic. benutzt. Auch für Ponsard's Stück ist Livius zwar nicht als alleinige, aber doch als Hauptquelle anzusehen. Einige Belege rechtfertigen auch hier die Vermutung, dass der Dichter auch dem Dionys. manche Züge entlehnt hat. Aber auch die schönen Distichen des Ovid scheinen Ponsard nicht unbekannt gewesen zu sein, denn die Erzählung von der Anfertigung eines Gewandes für Collatinus im Gemach der Lucretia und deren ängstliche Frage nach dem Verlauf des Krieges und dem Wohlergehen ihres Gatten klingt sehr an «Fasti» I. II, V 745—754 an.

Ponsard hat sich viel genauer an die Ueberlieferung angelehnt als Knowles. Schon in diesem Punkte spricht sich die Ueberlegenheit des Engländers aus: Er besitzt grössere dramatische Begabung und eine reifere, geübtere Phantasie. Mit feinem Kunstverständnis verarbeitet er den ihm vorliegenden historischen Stoff und erweitert und schmückt ihn da aus, wo er in dramatischer Hinsicht sich dazu berechtigt glaubt.

Ponsard und seine Anhänger haben versucht, auf die wahre französische Tradition zurückzukommen. Der Dichter hat als Mitglied der «École du Bon Sens» sich das grosse Verdienst erworben, dass er der Uebertreibung und Regellosigkeit der Romantiker den «Bon Sens», die ungekünstelte, schlichte, in den Regeln der Kunst sich bewegende Darstellung natürlicher Charaktere und Verhältnisse entgegensetzte. Freilich an dramatischer Erfindungsgabe und Gestaltungskraft steht er hinter den Romantikern zurück.

Für Knowle's Virginius ist sicher Shakespeare vorbildlich gewesen. Er nähert sich seinem Vorbilde in der unverfälschten, schlichten Darstellung der Wahrheit, der Wirklichkeit, sowie in der Kunst der Charakteristik. Gleich Shakespeare bestrebt er sich, seine Personen sich selbst durch Handlungen oder Worte charakterisieren zu lassen. Er ist ein verständiger und massvoller Nachahmer des Grössten aller englischen Dramatiker, der seine Zeitgenossen zu neuem dramatischen Schaffen anregte. Sheridan Knowles' Virginius übertrifft Ponsard's Lucrèce in der Anlage, der Durchführung und der Art des Abschlusses bei weitem.

Klapp hat durch seine gründliche Arbeit entschieden zu einer gerechteren Würdigung von Sheridan Knowles' Verdienste beigetragen; hält es doch selbst Wülker in seiner Literaturgeschichte für überflüssig, auch nur auf ein einziges seiner Werke näher einzugehen.

Doberan i. Me. O. Glöde.

Dr. Jakob Jud, *Poutre*. Eine sprachgeographische Untersuchung. Züricher Habilitationsschrift. 26 S. und 5 Karten. S.-A. aus Herrigs Archiv CXX, 1/2.

Diese Abhandlung wirft die Frage auf, in wie weit die Sinnesübertragung von *poutre* (Stute — Balken) auf die Lebensfähigkeit der ursprünglichen Bedeutung gewirkt habe. Die Untersuchung der einschlägigen Karten des Atlas ling. ergibt, dass heutzutage die beiden Wörter — denn um zwei handelt es sich, da der ursprüngliche Zusammenhang für das Sprachgefühl längst verdunkelt ist — einander geographisch ausschliessen. Der Verf. schliesst daraus, dass eben der Gleichlaut der beiden Wörter das eine habe untergehen lassen. Die Frage ist von grosser prinzipieller Wichtigkeit; sie ist aber durch diese Untersuchung wohl kaum gelöst worden, lässt sich wohl auch nur in einer in grösserem Massstabe angelegten der Lösung näher bringen. Aus dem Umstande, dass die Verdrängung von *poutre* 'Stute' noch nicht überall erfolgt ist, darf man freilich nichts schliessen; die Orte, in denen das Wort noch in beiden Bedeutungen neben einander gebraucht wird, können ja eine ältere Phase darstellen, in der der Kampf eben noch nicht entschieden ist. Einen Einwand, den Herzog (Zs. f. rom. Phil. 31, 508) gegen Gilliéron und Mongin gemacht hat, die den Untergang von *moudre* 'melken' ebenfalls auf den Gleichlaut mit *moudre* 'mahlen' zurückgeführt haben (Rev. de phil. franç. 20, 90 ff.), weist der Verf. zurück; er führt dagegen an, dass im absoluten Gebrauche der Grund des Missverständnisses liege: *je vais moudre* gebrauche der Bauer ohne Hinzufügung des für ihn selbstverständlichen Objectes und das führe eben zu Zweideutigkeiten und in weiterer Folge zum Untergange des einen Wortes. Dieser Einwand scheint mir in dem speziellen Falle von *moudre* berechtigt zu sein, der Verf. hat aber übersehen, dass man denselben Einwand auch gegen seine eigenen Aufstellungen drehen kann. Es lassen sich vielleicht Sätze finden, in denen man im Ungewissen sein kann, ob *pois* 'Erbse' oder 'Fisch' bedeute, vielleicht auch solche, wo man *poutre* sowohl als 'Stute' wie als 'Balken' fassen kann, jedenfalls sind dergleichen Wendungen recht selten. Undenkbar aber scheint es mir, dass jemals *trau* 'Balken' mit *trau* 'Loch' im Zusammenhang des Satzes verwechselt werden könnte (wozu übrigens noch der Umstand tritt, dass 'Loch' auf einem weiten Gebiete *trauc* heisst, so dass die Homophonie nicht einmal vollständig ist). Die sprachgeographischen Tatsachen, auf die sich Jud stützt, sind ja ungemein interessant und mit grossem Geschick verwertet, aber sie werden offenbar durch die Wirkungen des Gleichlautes nicht vollständig erklärt. Wir scheitern hier, wie bei allen Untersuchungen, in denen die Wortbedeutung eine Rolle spielt, an unserer ganz ungenügenden Kenntnis des lebendigen Wortgebrauches, d. h. wir kennen fast nur die absolute Bedeutung der Wörter, aber sehr wenig ihre relative, ihre Bedeutung im Zusammenhange mit anderen Wörtern. J's. Abhandlung ist ein anregender Beitrag zur Untersuchung der angedeuteten prinzipiellen Frage; ob sie in seinem Sinne entschieden werden wird, lässt sich wohl noch nicht sagen.

Wien. Adolf Zauner.

J. Gilliéron et J. Mongin, Etudes de géographie linguistique (I. Déchéances sémantiques: *oblitare*, II. *le merle* dans le Nord de la France, III. *traire mulgere molere*, IV. *échalote* et *cive*, V. Comment *cubare* a hérité *d'ovare*) *Revue de philologie française* XX 81—110.

Etude de géographie linguistique: *pièce, nièce.* ibid. 161—167.

Nachdem der Herausgeber des Atlas seine sprachgeographischen Wortstudien mit der hervorragenden Arbeit über *scier* in Süd- und Ostfrankreich[1] eingeleitet hatte, veröffentlichte er gemeinsam mit seinem Schüler Mongin eine Serie von höchst anregenden Aufsätzen, welche, da sie leider in der etwas abgelegenen *Revue de philologie française*[2] erschienen sind, vielleicht nicht in genügendem Masse die Aufmerksamkeit der Forscher erregt haben.

In ihrem ersten Artikel verfolgen die Verf. immer an Hand der Karten gewisse semantische und formelle Entartungserscheinungen des Verbums *oublier*. — Es gibt bedeutungsstarke und bedeutungsschwache Verben; jene prägen sich unserem Gedächtnis entweder durch ihre Sinnfälligkeit *taper* schlagen (*tap!*), *toquer* (*toc!*), wadtländ. *kékéja* stammeln oder durch ihren auch dem sprechenden Individuum noch leicht erfassbaren Zusammenhang mit dem Grundworte ein: *dévaler, avaler* hernieder-, hinaufsteigen zu *val*, *bercer* zu *bers berceau*, *brosser* zu *brosse*, diese sind vorstellungsleer und leben losgelöst von einer (vielleicht früher existierenden, aber jetzt verschwundenen) Wortfamilie: *descendre* (dem kein *scendre* gegenübersteht, cf. im Gegensatz dazu: *dévaler, avaler*), *traire* melken, dessen reiche Ableitungen alle im Untergang begriffen sind und durch *tirer* ersetzt werden. In Frankreich kreuzen sich nun zwei in ihren Zielen einander entgegengesetzte Tendenzen: vorstellungsarme Verben werden durch vorstellungsreichere ersetzt: *descendre* durch *dévaler*, *dégringoler*, *aller bas*, *pleuvoir* durch *tomber* (*choir*) *de l'eau*, *moudre* „melken" durch *traire*, *tirer* (*le lait*), anderseits aber verhilft die Schriftsprache des Landes einem vorstellungsarmen Worte zu einer solch gesteigerten Expansionskraft, dass es oft über seinen formell günstiger gestellten Konkurrenten den Sieg davonträgt: das schriftfranzös. *descendre* drängt das bedeutungsstärkere *dévaler*, *aller bas* zurück, *bégayer* verkleinert die Zone *kékéja*, *pleuvoir* engt das Gebiet: *il tombe de l'eau* stetig ein, *bercer* vergrössert seine Ausdehnung auf Kosten von südfranz. *ninná*. *Oublier* kennzeichnet sich dadurch als ein vorstellungsarmes Wort, dass es in der lebenden Sprache oft durch bedeutungsstärkere wie: *je ne me rappelle pas*, *je n'y pense pas* ersetzt wird. In den Mundarten erfährt nun das Verbum eine Reihe formeller Veränderungen, die alle die Tendenz verraten, am Worte auch äusserlich einen Teil des seelischen Vorganges des Vergessens zum Ausdruck zu bringen. So kennen die Mundarten von Nord- und Ostfrankreich statt *oublier* die Form *roublier*, dessen *re-* den dem Wissen sekundär folgenden Zustand des Vergessens bezeichnen soll[3]; im Süden liegt eine Zone *désoublier*, dessen Präfix dem hart angrenzenden *desmembrar* entlehnt ist und eine ähnliche Vorstellung liegt im Osten den *esoublier*-Formen zugrunde, bei welchen das negative Resultat der Gedächtnistätigkeit sich durch die Vorsetzung des privativen *es-* äussert. Die interessanteste Entartungserscheinung bieten aber die in den Dép. Haute-Loire und Cantal vorhandenen *esblida*, Composita eines imaginären *blida*[4], dessen unbestimmte neutrale Bedeutung (Zustand des Erinnerns) durch das Präfix *es-* in ähnlicher Weise ungünstig beeinflusst wird wie etwa im Ital. das neutrale *fortuna* in pejorativem Sinne als *sfortuna* erscheint.[1]

Im zweiten Aufsatz führt G. den Nachweis, dass *le nowr* „Amsel" in Punkt 788 (Picardie) das Produkt einer satzphonetischen Entwicklung von *le merle* > *le rmel l'ermel* > *armel* > *ormel* > *normel* (Agglutination von *un'*) und einer Volksetymologie[2] (*normel* wird unter Einfluss von *noir* zu *noirmel* umgestaltet und die Endung *-mel* abgeworfen) darstellt.

Die dritte Studie *traire mulgere molere* scheint mir prinzipiell die bedeutendste dieser Serie zu sein und verdient wohl um so mehr eine etwas eingehendere Besprechung als ihre methodisch wichtigen Resultate starke Anfechtung erfahren haben.

Beim Studium der Karte *traire* (melken)[3] fällt uns sofort die interessante Tatsache in die Augen, dass das alte *mulgere* noch in zwei grösseren und einer kleineren Zone belegt ist: Süden (mit Ausnahme eines Teiles der Gascogne) *molser*, in Norden: (Wallonie) *moudre*, *moutre* und eine dazwischenliegende Insel (956, 967: Haute-Savoie) *mwēdr*[4]. Das übrige Fraukreich kennt (von einzelnen Punkten abgesehen): Südostfrankreich und französ. Schweiz: *ariā*; West- und Südwestfrankreich: *tirer, tirar*; Nordfrankreich (mit Ausnahme der Wallonie), Ostfrankreich: *traire* und zwischen der südlichen Zone von *mulgere* und *tira* liegt eingekeilt: *ajuster* (Dép. Haute-Vienne, Dordogne, Creuse, Corrèze). Statt am einzelnen Worte zu operieren und dessen Etymologie ohne Rücksicht auf die andern synonymen Wörter aufzusuchen, gehen G. u. M. von der Frage aus: Ist diese jetzige Verteilung der *mulgere*-Zone alt? Bestand vielleicht statt der heutigen bunten Mannigfaltigkeit der Typen früher ein einheitliches Wortgebiet? Die geographische Verteilung —

---

[1] cf. Literaturblatt, Oktober 1908, 331 ss.

[2] Man vergleiche dazu die Rezension Herzogs in *Z. f. rom. Phil.* XXXI 507 ss., auf welche ich mehrfach zurückkommen werde.

[3] Herzogs Auffassung, dass das Präfix *re* nicht auf das vorhergehende: sich erinnern, sondern auf das ursprüngliche: nicht wissen (I nicht wissen, II wissen, III nicht wissen) zurückweise, ist wohl erwägenswert, man denke z. B. auch an *reguérir* für *guérir* in ostfranz. Dialekten; doch stützt z. B. ital. *dimenticare* eher die Ansicht, welche G. u. M. vertreten.

[4] Solche schematische *verba simplicia* sind in der lebenden Sprache nicht selten; aus einem frz. *dépouiller* sich ausziehen entsteht auf weitem Gebiet ein *se pouiller* sich ankleiden; oder auf der gleichen Karte: *se déshabiller* finden sich Formen wie *se débiller*, die ein in der Vorstellungswelt des sprechenden Individuums unbewusst lebendes neutrales *biller* voraussetzen und welche jedenfalls die gleiche Erklärung wie *esblida* verlangen. Man vergleiche auch etwa Bildungen wie *décesser* statt *cesser*, *déconnaître* statt *connaître* „ausscheiden", auf welche Risop in der *Festschrift Tobler* p. 326 kürzlich aufmerksam gemacht hat.

[1] H. findet es auffällig, dass G. für die geringe Widerstandsfähigkeit des Verbums den Umstand verantwortlich macht, dass *oublier* sich leicht ersetzen lasse und dass es keinem ausgesprochenen Bewusstseinszustand entspreche, denn, wendet H. ein, im Reiche der Begriffe sei nicht eine einzige Kategorie vom Wechsel der Worte verschont geblieben: im Französischen seien so unentbehrliche Begriffe wie *gehen*, *geben*, *stehen*, *suchen*, *finden* aufgegeben worden, das lat. Wort für *Feuer* und das griech. Wort für *Wasser*. Da uns heute noch eine abschliessende Untersuchung über die Constanz des Ausdruckes auf den verschiedenen Begriffsgebieten vollständig fehlt, so ist es sicherlich verfrüht, mit solch allgemeinen Erwägungen Resultate anzweifeln zu wollen, die auf tatsächlichen Verhältnissen basiert sind; von welchen Bedingungen das Verbleiben eines lat. Wortes in den romanischen Sprachen abhängig sein kann, hat Tappolet in der Einleitung seiner Arbeit über die Verwandtschaftsnamen p. 5 mit Glück festzustellen versucht. Weder *aqua* noch *bos* noch *sol*, weder *lingua* noch *dens* noch *oculus* sind auf romanischer Erde m. W. durch andere Wörter ersetzt oder verdrängt worden. Jedes Wort besitzt wohl irgend einen Konstitutionsfehler sei es in formeller oder semantischer Hinsicht; diesen für *ire, dare, stare, quaerere, invenire, ignis* zu finden, seine verderbliche Wirkung zu beobachten und so die Gründe des Absterbens gewisser Wörter und ihren Ersatz durch neue Ausdrücke zu verfolgen, ist gerade die Aufgabe der von G. vertretenen Forschung.

[2] Eine hübsche Parallele bietet die Karte *raisin*, das in der Wallonie unter der Form *rojĩn* erscheint; da eine vermeintliche Beziehung mit *rouge* (oder *roux?*) vorzuliegen schien, wurde dieser sachliche Widerspruch (durch Volksetymologie) so gelöst, dass an Stelle von *ro* das richtige Farbenadjektiv *noir* trat, woraus 155: *nwajẽ* (> *noir jẽ*) sich leicht erklärt.

[3] Einzig die Karte *seau* des Atlas gibt als Name des Melkeimers: *moudè*, dessen Verknüpfung mit *moudre* mir nicht ganz durchsichtig ist.

[4] Wie genaue Angaben der Atlas hier bietet, mag z. B. daraus ersehen werden, dass Constantin und Désormaux, welche immer die Verbreitung der gebuchten Wörter für Savoyen genau angeben, ebenfalls *mwadre* nur für diese zwei Punkte kennen.

besonders wichtig ist die Mittelzone 956, 957[1] — von *mulgere* deutet deutlich darauf hin, dass ganz Frankreich einst *mulgere* für den Begriff melken besessen hat; diese Auffassung erhält durch zwei Momente eine starke Stütze: Die altfranzösischen Belege — es sind ihrer bei der Natur des Begriffes nicht viele — lassen für die nördliche Zone eine grössere Ausdehnung von *moudre* — melken nach der Picardie zu erkennen; die andern Ausdrücke *traire tirer, ariā, ajuster* gehen in der Bedeutung melken nicht auf das Lateinische zurück, sie haben diesen semantischen Wert erst in romanischer Zeit früher oder später aufgenommen und stellen also gegenüber *mulgere* sekundäre Wortschichten dar, welche die primäre auf einem grossen Teile Frankreichs überschüttet haben.

Warum ist *mulgere* verschwunden? Wie nun G. u. M. für das Verschwinden von *serrare* sägen dessen Homonymie mit *serrare* schliessen verantwortlich machten, so finden sie die Ursache des Untergangs von *mulgere* (*moudre*) in dessen lautlichen Zusammenfall mit *moudre* aus *molere*[2]. Nun besitzt leider der Atlas nicht die Karte *moudre* (*le grain*), sondern nur *moudre le café*[3]; der Nachteil, dass *moudre* bei solcher Fragestellung in einer sekundären, relativ recht jungen Bedeutung — die Kaffeemühle ist in vielen Gegenden ein ganz modernes Hausgerät — erscheint, macht sich nicht nur dadurch fühlbar[4], dass an vielen Punkten mit *écraser, piler, broyer le café* geantwortet wird, sondern dass auf weitem Gebiete in Südfrankreich *moulinar*[5] statt *moler* auftritt. Nun ergibt eine Vergleichung der Lagerungsverhältnisse von *moudre* — melken mit *moudre* — mahlen[6], dass mit verschwindenden Ausnahmen *moudre* — melken (I) nur ausserhalb des Gebietes *moudre* — mahlen (II) sich belegen lässt, indem also fast überall da, wo *moudre* I mit *moudre* II zusammenfiel, *moudre* I untergegangen ist, während *moudre* II das Feld behauptet hat; die Homonymie kann also zu einem wortzerstörenden Faktor im Sprachleben werden.

Die Einwände, welche Herzog erhoben hat, sind sprachgeographischer und semantischer[1] Natur, indem ich hier von dem Argument, dass aspan. *mulger* sich trotz des Fehlens der Homonymie nicht bis heute habe erhalten können, aus guten Gründen[1] absehe[2]. Herzog verlangt, dass, wenn *mulgere* überall da verschwunden ist, wo es mit *moudre* mahlen homonym wurde, die Verf. auch den Gegenbeweis antreten sollten: Ueberall, wo *molere* nicht *moudre* ergibt, sollte *mulgere* erhalten sein, da in diesem Fall die Homonymie nicht eintrat. Es sind drei Gebiete, in denen die Auffassung G. u. M. vor den Tatsachen nicht standhalten soll: I Champagne-Lothringen, II Marche, III Gascogne.

In der ersten Zone ergibt *molere* den Typus *mour*, also sollte *moudre* — melken nicht verschwunden sein. Die Frage wäre bald gelöst, wenn wir wüssten, wie *mulgere* in Ostfrankreich einst lautete; vorläufig sehe ich noch keinen Grund, für *mulgere*[3] nicht die Entwicklung *mol're molre moure* anzunehmen, denn alte ostfranzösische Belege scheinen vollständig zu fehlen.

Was nun den südfranzösischen Komplex anbetrifft, so ist die Tatsache, dass die Nordlinie der *mulgere*-Zone mit der Grenze vieler wichtiger spezifisch provenzalischer Erscheinungen zusammentrifft, an und für sich kein Argument gegen die Annahme der Verf., dass *mulgere* einst weiter nach Norden gereicht hat, denn der frühere Zusammenhang von 956, 967 (Haute-Savoie) mit der Südzone kann nicht zweifelhaft sein. Auch Herzog wird mir zustimmen müssen, dass im östlichen Teile der Nordgrenze die gegenseitige Ausschliesslichkeit von *moudre* I und *moudre* II fast mathematisch genau stimmt, für den Westen aber haben bereits G. u. M. zugegeben, dass die Lagerungsverhältnisse nicht überall klar liegen.

Scheiden wir vom südfranzösischen Gebiet das Gascognische auf dem Wege aus, dass wir die Grenzlinien der für diese Mundarten charakteristischen Lautvorgänge eintragen 1) *ll* > *r bella, astella*, Karten: *belle, copeaux*, 2) *n* intervokal fällt, Karte: *échine*, 3) *f* > *h*: Karten: *fourche, four*, so fällt sofort auf, dass, wie für *pleuvoir* die gascognischen Mundarten *plover* gegenüber allgemein südfranz. *ploure* aufweisen, *mulgere* in der Südwestecke unter der Form *mu̍ter mu̍ler* gegenüber südfranz. *molzer* erscheint. Vergleichen wir nun die Resultate von *molere* und *mulgere* an den Grenzpunkten, so bemerken wir, dass fast vollständige Homonymie (*mu̍ter* — melken, *muler* — mahlen) in den Punkten 691, 685, 698, 693, 699, 687, 689 und gänzlicher lautlicher Zusammenfall für 697 konstatiert werden können; rechnen wir nun diejenigen Punkte hinzu, welche heute noch *muler* mahlen besitzen und ehemals also analoge Verhältnisse wie die vorige Gruppe zeigten (688, 686, 694, 696, 675, 676, 665, 682, 636), so liegt im Herzen der Gascogne eine mächtige Gruppe von Mund-

---

[1] Dass diese Mittelzone einst in das Wallis hineinreichte, lässt sich aus dem Wörterbuche des in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts lebenden Bridel ersehen: *mouaidre* (Val d'Illiez).

[2] Die Angaben dieser Karte lassen sich mit denen folgender Karten kombinieren: *aiguiser* (cf. frz. *émoudre*) I, *brasser* II, *piler* III, *broyer* IV, *meule tournante* V und *ramoner* VI. Für folgende Punkte stimmen die Resultate der letzteren zu der Karte *moudre*: 668, 688, 109, 173, 378, 284, 285, 286 (I), 315 (I, V), 292 (V), 966 (II), 772, 780, 936, 54 (III), 549, 641, 634, 397, 398 IV, 239 (VI). Für 889 (Basses Alpes) bietet *moudre le café*: *moulinar*, die Karte *aiguiser* jedoch: *ezmulé*; 115 (Aube): *mŭr*, aber ibid.: *remoudr*, 975 (Aostatal): *moudré*, aber Karte *brasser*: *mŏdĕ* (cf. no. 966); für 773 (Aude) liefert die Karte *broyer*: *mōlé* und bestätigt so die Angaben der Karte: *moudre le café.*

[3] Wie sehr diese Homonymie imminent ist und zur Unsicherheit führen kann, beweist die Angabe des Punktes 649, wo die Frage Edmonts *moudre le café* mit *molser* (melken) beantwortet wurde.

[4] Diesen Nachteil hat z. B. H. in seinen Einwänden viel zu wenig berücksichtigt.

[5] Nach Mistral ist *moulinar* auf die Bedeutung *moudre le café, le sel* beschränkt, so dass auf die Frage *moudre le grain* jedenfalls an vielen Punkten *moler* sich eingestellt hätte.

[6] G. u. M. haben auf ihrer der Studie beigefügten Karte das Blatt *traire* des Atlas zur Grundlage genommen und alle die Punkte, welche Formen mit eingeschobenem *d* (*moudre*) aufweisen, rot unterstrichen; bei einer neuen Herstellung der Karte würde es sich empfehlen, alle jene Punkte — es sind wohl gegen zwei Dutzend — besonders zu bezeichnen, in denen die Frage *moudre le café* entweder mit *broyer, piler, écraser* beantwortet wurde; ebenso sollten jene Orte, die einen vom Stamme *moul-* aus gebildeten modernen Infinitiv *mouler* 370, 371, 361 (Seine-Inférieure) 217 (Seine-et-Oise) 338, 440 (Mayenne) 513 (Deux-Sèvres) 514 (Vienne) oder etwa *moulre* 336 (Orne) besitzen, deutlich von den anderen Typen getrennt werden. Es wäre verlockend, zu *moudre* die sicherlich erst sekundären *meudre*-Formen zu stellen, allein der nach den stammbetonten (*je meus*) gebildete Infinitiv ist wohl nicht überall gleich alt; im Norden reichen die analogischen *meudre* nach Ausweis der altfranzösischen Belege jedenfalls weit hinauf.

[1] Das Bedenken H., dass *moudre* — mahlen und *moudre* — melken nicht zusammenfallen, weil sie in ihrem Gebrauch nicht die mindesten Berührungspunkte aufweisen (man zermahlt doch keine Kühe und melkt kein Getreide), habe ich in meiner Arbeit „*Poutre, eine sprachgeographische Untersuchung*“ p. 13 zu heben versucht, indem der häufige objektslose Gebrauch von *mulgere* und *molere* in der volkstümlichen Sprache leicht in den Zeiten (Infinitiv, Futur und später auch Präsens), wo lautlicher Zusammenfall der beiden Verba eintrat, zu Missverständnissen führen konnte, vgl. *je vais moudre* (melken und mahlen).

[2] Bei der misslichen Kenntnis des neuspanischen Wortschatzes, den uns ja nur die Wörterbücher der Schriftsprache vermitteln — von altspanischer und mundartlicher Lexicologie ganz abgesehen — ist es wenig ratsam, spanische Verhältnisse mit französischen auf die gleiche Linie stellen zu wollen. Wissen wir etwas genaues über die Verbreitung von neuspan. *ordeñar* „melken“ in den Mundarten? Kennen wir den Moment des Unterganges von *mulger* in der Schriftsprache, während doch die Mundarten noch treu das lat. Wort zu erhalten scheinen? Solange wir keinen Atlas für Spanien besitzen, wird das Problem *mulger-ordeñar* des Schriftspanischen ungelöst bleiben müssen.

[3] Das einzige Wort, das zum Vergleich herbeigezogen werden könnte, wäre *fulgerem* (durch Dissimilation aus *fulgurem*), altlothr. *foldre*, welches aber Apfelstedt, *Lothr. Psalter* XXXVII als französisch betrachtet (cf. *volroit* > *vorroit*). *plangere* kann kaum als Parallele dienen, da altprov. *planher* neben *folzer* auftritt. Man vergleiche auch die Resultate von *colyru* > lothr. *kor* (Karte: *noisette*) und *cosere* > lothr. *kos* (Karte: *coudre*), die alle den *d* Einschub nicht kennen.

arten, in denen infolge der fast vollständigen oder gänzlichen Homonymie der Ersatz von *mulgere* durch *tira* (*la leyt*) sich erklären lässt. Bedenken wir nun aber, dass Wortwellen wie Lautwellen[1] leicht über die ihnen ursprünglich gezogenen Grenzen hinausgehen, dass im Augenblicke, da *tira* Bordeaux erreicht, ein neues starkes Ausstrahlungszentrum für den Ersatzausdruck gewonnen ist, so wird es nicht weiter auffallen, dass *tira* (*la leyt*) auch auf weiterem[2] Gebiet in der Gascogne um sich gegriffen hat. Was nun den nördlichen Abschnitt der Westgrenze von *mulgere* anbetrifft (637, 626, 624, 634, 610, 611, 612, 614, 615, 608, 609, 710, 707)[3], so stimmt an den Grenzpunkten das Resultat von *mulgere* : *molzer* mit demjenigen von *molere* : *moure*[4] für unser Auge nicht überein. Eine eingehende Kenntnis der Eigentümlichkeiten der Mundarten jenes nördlich der Garonne gelegenen Streifens lehrt uns, dass hier ein ungemein intensiver nordfranzösischer Einfluss wirksam ist, der die ursprünglichen Verhältnisse oft gänzlich zerstört; auf solche namentlich lexicologisch[5] stark fluktuierende Mundarten einen Gegenbeweis zu gründen ist vom methodischen Gesichtspunkte aus wenig empfehlenswert. Wenn auf einem grossen Gebiet die Hypothese G u. M. teilweise mathematisch genau mit den Tatsachen im Einklang steht, so wird ihre Richtigkeit durch einzelne Lücken ebensowenig zerstört als etwa die Lautregel: *c* vor *a* ergibt *ch* durch *cause, cas, casser* umgestossen wird.

Dagegen wären m. E. noch einige weitere Fragen des eingehenden Studiums wohl wert. Hat *traire* einst auch in Westfrankreich vor *tirer* bestanden[6]? (Vgl. 493 Côtes-du-Nord, 513 Deux-Sèvres, 514, 509 Vienne, 606 Haute-Vienne, 610 Charente). Welches war die einstige Ausdehnung von *ajuster?* Wie das Kartenbild vermuten lässt, reichte *ajuster* früher wohl bis an den Atlantischen Ozean, von welchem das Verb durch die von Norden einbrechende *tira*-Flut abgetrennt wurde. Interessant wiederum wie das bedeutungsschwache isolierte *traire* dank der Schriftsprache eine gewaltige Expansionskraft gegen Norden und Südosten entwickelt, bereits hat es die grosse Verkehrsstrasse, das Rhonetal, erreicht; wird *tirer* oder *traire* einst der Sieg zufallen?

Die vierte Studie behandelt die Geschichte von *échalote*, welches in der heutigen Form von Paris aus über ganz Frankreich sich ausgebreitet und die alte *eschalogne* < *ascalonica*[7] (scil. *cepa*) fast ganz überdeckt hat; interessant ist der Nachweis, dass in Nordfrankreich auf Grund des femininen Geschlechts von *eschalote* ein altes *cive* Zwiebel[8] vorausgesetzt werden muss, so dass *oignon* (ursprüngl. nur der Knollen) in der heutigen Bedeutung erst eine sekundäre Schicht darstellt.

Der letzte Aufsatz der Serie führt auf Grund der Karte *pondre*[1] den Nachweis, dass die rings von *ová* „Eier legen" umgebenen isolierten *kovă* Inseln des Wallis und der Gascogne sich durch die diesen Mundarten eigentümliche syntaktische Wendung: *les poules qu'ovent*[2] (statt: *les poules ovent*) erklären.

In ihrer Arbeit über *pièce* und *nièce* in Südfrankreich führen die Verf. an Hand der Karte den unwiderleglichen Beweis, dass der Diphtong von *pièce* und *nièce* nicht unter Einfluss von *pied*, masc. *nies* < *nepos* entstanden ist; Diphtongierung und Nicht-Diphtongierung von *pièce* und *nièce* finden sich auf einem geographisch fast ganz übereinstimmenden Gebiete. Und im weiteren wird der Nachweis versucht, dass die Bedingungen der Diphtongierung von *pied* einerseits und *nièce* und *pièce* anderseits keineswegs die nämlichen sind; jedes Wort ist in seiner Geschichte und seiner Entwicklung individuell zu behandeln.

Alle diese Studien verbreiten neues heiteres Licht in dunkle Laut- und Wortprobleme; sämtlichen Aufsätzen[3] des verehrten Meisters entströmen reiche Anregung und Aufmunterung zu weiterer tiefgehender Forschung. Auch ihm, der Jahre lang seine freie Zeit den Vorbereitungen seines bis heute einzig dastehenden Lebenswerkes widmete, gelten die Worte, die einmal Taine geäussert hat: *Le plus vif plaisir d'un esprit qui travaille consiste dans la pensée du travail que les autres feront plus tard.*

Zürich. Jakob Jud.

---

[1] Um aus vielen Beispielen eines zu wählen, möge man an den ursprünglich nur vor betontem *a* eingetretenen Wandel von mediopalatalem *k* vor *a* zu *tχ* im Oberländischen sich erinnern, der heute aber mannigfache Störungen aufweist.

[2] Es sind etwa ein Dutzend Punkte, die rings um Bordeaux herum gelagert sind.

[3] Punkt 603, 604 fallen ausser Betracht, weil hier *moudre le café* eingetreten ist.

[4] Die Formen *morle* sind ohne Zweifel durch Metathese aus *molre* entstanden.

[5] Man trage z. B. in eine Karte die für jedes Wort variable Linie von *torser* || *tordre*, *planher* || *plaindre*, *joindre* || *jonher* ein oder vergleiche einmal das interessante Kartenbild von: *regarder* || *visa espia gaita*, *ruisseau* || *ru ri*, *acheter* || *cumpra*, *avoine* || *cibada* etc.

[6] Das Problem hängt mit der Geschichte von *tirer* zusammen, das nach und nach den gesamten semantischen Inhalt von *traire* an sich gerissen hat; es wäre eine interessante Aufgabe, diesen Aufsaugungsprozess an Hand des Wörterbuches im Laufe der Jahrhunderte einmal zu verfolgen. Bemerkenswert ist, dass auch in den keltischen Dialekten etymologisch mit *traho* urverwandte Formen die Bedeutungsverengerung zu melken aufweisen. Fick-Stockes 136.

[7] Man vergl. die *ascalonicas* in dem in Nordfrankreich gelegenen Mustergarten Karls des Grossen, cf. *Capit. de villis* c. 70, *scalonias Brev. Exempla* 29, 37.

[8] Heute bedeutet *cive* Schnittlauch. Auch ags. *cipe* Zwiebel bestätigt das Vorhandensein von *cepa* in der lat. Bedeutung, da die Lehnwörter im Ags. zumeist über Nordfrankreich nach England gedrungen sind.

[1] Eine kleine Berichtigung zur Karte bietet das Blatt: *ils ont fini de pondre* 578, indem an Punkt 51 mit *ovā* bereits *faire l'oeuf* konkurriert und in Punkt 86 neben *pondre* der vielleicht ältere (?) Ausdrück *faire l'oeuf* sich noch belegt findet.

[2] Vgl. zuletzt Schuchardt *Romano-Baskisches 7*, der auf die Bedeutung des bearnischen *que* zur Erklärung syntaktischer Erscheinnngen hingewiesen hat, man vgl. dazu auch die Karten: *ils feront*, *il est bon* u. s. w. Der Zweifel Herzogs an der Richtigkeit der *kova*-Formen des Wallis ist unberechtigt; Nachforschungen in dem von den Correspondenten des *Glossaire de la Suisse romande* eingelieferten Material, dessen Benutzung mir Prof. Gauchat in weitgehendstem Masse gestattete und wofür ihm auch hier gedankt sei, haben ergeben, dass an den vom Atlas gegebenen Punkten *cova* für Eier legen heute noch in der Tat besteht. Vielleicht ist aber der Gedanke nicht abzuweisen, dass im Wallis das *k* von *ova* auf Rechnung des nur im Wallis lebenden *kokõ* „Ei" gesetzt werden muss.

[3] Ueber seinen für die „Lautgesetzfrage" besonders wichtigen Aufsatz *(Mirages phonétiques)* werde ich nächstens hier eingehend referieren.

Joseph Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence. Paris 1908. Armand Colin. VIII u. 328 S. klein 8°. Fr. 3.50.

Leben und Werke der Trobadors, das ist kulturgeschichtlich ein höchst dankbarer und schmiegsamer, literarhistorisch ein äusserst spröder und schwieriger Stoff. Da nun aber von diesen beiden Arten der Geschichtschreibung die eine schlechthin nicht ohne die andere gedeihen kann, so kommt es, dass bis auf den heutigen Tag weder die Kulturhistoriker noch die Literarhistoriker diesem wunderbaren Gegenstande gerecht geworden sind. Selbst so bedeutende kulturgeschichtliche Synthesen des Mittelalters, wie H. von Eickens Werk, selbst unsere besten Weltgeschichten haben die Bedeutung der Trobadors in ihrem ganzen Umfang noch lange nicht gewürdigt. Diese Lücke macht sich ganz besonders in der Entstehungsgeschichte der Renaissancekultur bemerkbar. Wie viel etwa die Trobadors zu der sogenannten Entdeckung und Befreiung des Individuums beigetragen haben, das ist eine Frage, die von Jakob Burckhardt und Georg Voigt noch nicht einmal aufgeworfen, geschweige denn beantwortet wurde.

Dieser kulturgeschichtliche Mangel wird zum Teile durch den unglücklichen Stern entschuldigt, der über der literarhistorischen Erforschung der Trobadors zu walten scheint. Die Bände von Friedrich Diez, bis auf

den heutigen Tag noch immer die eindringlichste Gesamtdarstellung, wurden so zu sagen zu früh geschrieben, d. h. in einer Zeit, da die kulturgeschichtlichen Fragestellungen noch gar nicht da waren oder sich hinter den literarhistorischen Problemen verbargen, noch chaotisch mit ihnen verquickt waren. Durch diesen Wirrwarr bahnte sich Diez den kürzesten und raschesten Ausweg. In seiner „Poesie der Troubadours" untersuchte er die kulturellen Lebensbedingungen, die gesellschaftlichen Konventionen, die technischen Charakteristika und Kuriosa und schliesslich die gemeinsame psychologische Eigenart des Inhalts dieser Literatur. In seinem zweiten Bande aber behandelte er das was übrig blieb: die Individuen, d. h. Leben und Werke der einzelnen Trobadors. Das Interesse des ersten Bandes geht auf das Typische und Gemeinsame, das des zweiten auf das Besondere und Individuelle. Diese höchst praktische Art mit dem gewaltigen und vielgestaltigen Stoffe in jeder Hinsicht fertig zu werden, hat, soviel ich sehe, alle späteren Literarhistoriker gefangen genommen und ist das Unglück der provenzalischen Literaturgeschichte geworden. Denn bei einer Trennung des Konventionellen und Typischen von dem Individuellen, fällt gerade das, was der Geschichtschreibung ihre Seele und ihr Interesse gibt, der Entwicklungsgedanke unberücksichtigt und hilflos unter den Tisch. Eine Entwicklungsgeschichte der Kunst der Trobadors tut uns Not. Seit Jahren schon habe ich mir die Lösung dieser Aufgabe vorgenommen und bereite mich allmählich darauf vor. Ob Zeit und Kräfte reichen, weiss ich nicht. Um so freudiger muss ich jede Arbeit begrüssen, die mir auf diesem Weg zu Hilfe kommt oder voraneilt.

Eine solche Arbeit ist die hübsche, im besten Sinn des Wortes populäre Gesamtdarstellung von Anglade. Anglade hat sich, wo nicht ganz, so doch zum guten Teile von den Fesseln der Diezischen Darstellungsweise befreit. Sein Buch ist aus einer Reihe von Vorträgen entstanden, und die Notwendigkeit einem fremden Publikum etwas Ganzes zu bieten war der Sporn in seinem Ringkampf mit dem Stoff.

So ist er vor allem zu der Einsicht gekommen, dass die Blütezeit der Trobadors etwa um ein halbes Jahrhundert kürzer ist, als Diez vermutete und ungefähr von 1150—1200 gedauert hat. Freilich verlängert sich ihm dadurch der sogenannte Verfall in unliebsamer Weise, und die ganze zweite Hälfte seines Buches wird nur noch von schwachem ästhetischem Interesse getragen und löst sich schliesslich ganz in eine kulturgeschichtliche Betrachtung der literarischen Einflüsse der Trobadors in Italien, Spanien, Portugal, Deutschland und Nordfrankreich auf. Die ästhetische Kritik und Analyse aber wird immer blasser, immer sporadischer und mangelhafter begründet. Sie ist überhaupt an dem ganzen Buch das Schwächste. Die kunst- oder stilgeschichtliche Bedeutung des Cercamon und Marcabrun wird gar nicht untersucht. Der dichterische Charakter des Peire d'Auvergne, Jaufre Rudel, Giraut de Bornelh und Arnaut Daniel ist meiner Ueberzeugung nach verzeichnet. Andere sind zwar nicht falsch, aber in ihrer ausgesprochenen Eigenart nicht plastisch und farbig genug herausgearbeitet. Leider muss ich dem verdienten Verfasser den Beweis für diese apodiktischen Urteile aus Mangel an Zeit und Raum vorerst noch schuldig bleiben und muss ihn bitten, sie nicht als den Ausfluss unbescheidener Selbstüberhebung, sondern als das Ergebnis langer liebevoller und mehrfacher Betrachtung der Dinge hinzunehmen. Uebrigens gesteht uns der Verf. in seinem Vorwort, dass er die Analyse der Dichtungen sehr oft durch das einfache Zitat ersetzt und auch dieses nicht in seiner genuinen Form, sondern in französischer Prosaübersetzung gegeben hat. Es wäre wünschenswert gewesen, wenigstens dort wo das ästhetische Interesse im Vordergrund stand, den Originaltext zu Worte kommen zu lassen. Auch über die musikalische Seite der Trobador-Kunst hätte das Wichtigste was wir wissen, mitgeteilt zu werden verdient. Gerade bei einem populärisierenden Werke kommt alles darauf an, dass der Abstand zwischen dem modernen Publikum und dem veralteten Kunstwerk durch die feinsten und raffiniertesten Mittel der philologischen Technik tunlichst verkleinert und überbrückt werde. Man braucht darum den Apparat dieser Technik keineswegs zur Schau zu stellen.

Wenn der Verfasser nur denjenigen Trobadors eine besondere Darstellung gewidmet hat, deren Werke er, sei es als Monumente der Kunst, sei es als Dokumente der Psychologie und der Kultur, als wichtig erkannte, so muss man ihm freudig zustimmen. Ohne den Mut der kritischen Auswahl oder Abstufung und Einordnung des Unwesentlichen unter das Wesentliche ist keinerlei Synthese möglich. In der Hauptsache wird man auch der getroffenen Auswahl beistimmen dürfen. Ganz besonders die kulturgeschichtlich bedeutenden Momente sind mit sicherem Blick erkannt und zur Geltung gebracht; so dass wir allen mittelalterlichen Historikern, sofern sie keine Provenzalisten sind, und nicht nur dem Dilettanten und dem „grand public", dieses hübsche Büchlein als nützliches Hilfsmittel und dem Anfänger als eine treffliche Einführung empfehlen dürfen.

Dass eine rittermässige Kunstdichtung schon vor Wilhelm dem IX. anzusetzen sei, ist mir zweifelhaft. Anglade übertreibt einigermassen den aristokratischen und unterschätzt den bürgerlichen und gelehrten Einschlag in den Anfängen dieser Kunst. Auch die religiösen Motive dürften stärker und früher gewirkt haben als der Verf. Wort haben möchte. Ohne die Wirkung der Mystik und einer ausserkirchlichen zum Teile gar kirchenfeindlichen Frömmigkeit ist der selbstsichere Individualismus und die vertiefte Innerlichkeit der ersten Trobadors überhaupt nicht zu verstehen. Wenn wir unter diesen Sängern keine Ketzer finden, so mag das daran liegen, dass die gründlich arbeitende Inquisition ihr Andenken vernichtet hat. — Was die Vermischung von *joglar* und *trobador* betrifft, so hat sie gewiss von Anfang an bestanden und ist höchstens in der Blütezeit vorübergehend überwunden worden. Wilhelm IX. gibt sich in einigen seiner Stücke mit Bewusstsein als *joglar*. — Die Frage ob nicht der Ursprung der Novelle zum Teile wenigstens mit der provenzalischen Lyrik zusammenhängt, hätte erörtert zu werden verdient. Auch über die Entwicklung der Idee des Ruhmes und des literarischen Eigentums bei den Provenzalen hätten wir gerne ein Wort gehört. — Warum ist zur Darstellung der Liebestheorie das Breviari d'Amor nicht augebeutet worden? — Die Verwendung des Wechselgespräches, der *cobla tensonada*, ist eher für die Kunst des Peire Rogier als für die des Giraut de Bornelh charakteristisch. — Dass das Motiv der Vogelbotschaft in höchst origineller Weise schon vor Peire d'Auvergne bei Marcabrun verarbeitet wird, hätte nicht verschwiegen werden sollen; wie überhaupt die Entwicklung typischer

Motive durch den Fortschritt der Technik hindurch zu verfolgen höchst lehrreich gewesen wäre; ist doch kaum in einer anderen Literatur die technische Ueberlieferung so fest, so kontinuierlich und einheitlich. — Von einem naiven *paganisme* kann selbst in den sinnlichsten Dichtungen der Trobadors kaum die Rede sein, denn ihre Sinnlichkeit ist entweder bewusst, zynisch und witzig, oder unbewusst, gedankenlos und unkünstlerisch. Eine „heidnische Muse" gibt es in dieser ganzen Literatur nicht. Wäre die naive Lebensfreude in den Trobadors zum künstlerischen Bewusstsein gediehen, so hätten sie die Sentimentalität und die Romantik nicht geschaffen. Das spezifisch Heidnische an ihnen ist das spezifisch Unkünstlerische; es ist zwar vorhanden, aber nicht als Kunst, sondern als Formel und als volkstümlicher Rest. — Die unverkennbaren philosophischen Einschläge in der Liebestheorie des *stil nuovo* und die Originalität des Guido Guinizelli werden wo nicht geleugnet, so doch völlig verdeckt.

Diese Einwände mögen dem Verfasser beweisen, mit wie lebhaftem Interessen ich sein Buch gelesen habe. Wie sehr ich in anderen wesentlichen Punkten seiner Darstellung beipflichten muss, hätte keinen Sinn, ihm zu erzählen. Sein hübsches Schlusskapitel über Guiraut Riquier aber, um den er sich schon früher verdient gemacht hat, ist wert, dass man es noch besonders lobe. — Eine willkommene Beigabe sind endlich die sparsamen, aber gut gewählten bibliographischen Angaben und Nachweise (S. 303—328).

Heidelberg. Karl Vossler.

Rocco Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche. Bologna, Zanichelli, 1905. XV u. 430 S. 8°.

Eine kleine Untersuchung über „Boethius und Dante" hat schon G. A. L. Baur im Jahr 1873 (Leipzig) veröffentlicht. Hier aber haben wir ein dickes und grundgelehrtes Buch, das uns viel mehr bringt als der Titel verspricht: zunächst eine Biographie des Severinus Boethius mit kritischer Quellensichtung und fachkundiger Behandlung aller strittigen Punkte. Als Geburtsjahr wird 475, oder einige Zeit vorher, wahrscheinlich gemacht. Die Hinrichtung des unglücklichen Senators erfolgte 524 und zwar, was nicht mehr bezweifelt werden kann, zu Pavia in der Nähe der Kirche S. Gervaso. Ohne ein Märtyrer zu sein, ist Boethius offenbar unschuldig getötet worden. Es folgt eine knappe Aufzählung und Kritik der Legenden, die sich um Boethius gesponnen haben, ferner eine eingehende Sichtung der Werke, die man ihm zugeschrieben hat. Seit Hermann Usener in seinem Anecdoton Holderi, Leipzig 1877, eine auf Boethius bezügliche Notiz des Cassiodor veröffentlicht und interpretiert hat, darf kaum mehr bezweifelt werden, dass der Autor der Consolatio ein gläubiger Christ war und sogar zwei theologische Traktate über die Dreieinigkeit, und andere religiöse Schriften verfasst hat.

Auf 50 Seiten gibt der Verfasser einen knappen Ueberblick über die wichtige Rolle, welche Boethius im geistigen Leben des Mittelalters bis auf Dantes Tage gespielt hat, eine reichhaltige Zusammenstellung von Notizen, die auf Vollständigkeit keinen Anspruch macht, aber Jedem, der sich in Kürze orientieren will, ein nützlicher Wegweiser sein dürfte.

Erst jetzt (S. 211) tritt der Verf. an seine eigentliche Aufgabe heran und bestimmt den Einfluss des Boethius auf Dante. Im ganzen darf man sagen, gibt er hier eher zu viel als zu wenig. Da Boethius ein systematischer Philosoph nicht gewesen ist und in seiner Consolatio platonische mit aristotelischen, neuplatonischen und sogar christlichen Lehren zu dem praktischen Zwecke moralischer Erbauung verquickt hat, und da er nachweislichermassen ebensosehr oder mehr durch die künstlerische Form als durch den Gehalt seiner Gedanken die Gemüter anzog, so hätte es sich empfohlen, die philosophische, die praktische und die literarische Sphäre seines Einflusses streng und genau auseinander zu halten. Der Verf. aber mischt alle drei fortwährend durcheinander, so dass man schliesslich nur noch den weiten und dehnbaren Umfang, aber nicht mehr die Art und Intensität des Einflusses gewahr wird.

Der philosophisch-theoretische Einfluss auf Dante ist, meiner Ueberzeugung nach, gleich Null. Da Boethius selbst kein System hatte, so konnte er auch keines vermitteln. Höchstens einen einzigen, sehr nebensächlichen philosophischen Gedanken Dantes kann man vielleicht, aber nur vielleicht, auf Boethius zurückführen. Zweimal (Parad. IV, 24 und Convivio IV, 21) tadelt Dante die platonische Lehre von der Beziehung der Seelen zu den Sternen, gibt aber beidemale zu, nicht sicher zu sein, wie Platon eigentlich die Sache gemeint habe. Hätte er den Timaeus tatsächlich gelesen, so wäre ihm schwerlich ein Zweifel darüber geblieben. Also muss ihm die platonische Seelenlehre durch eine oder mehrere unklare Quellen vermittelt sein. Diese Quelle kann man, aber muss man nicht in der Consolatio (Liber III, Metrum XI und Prosa XII) vermuten. Oder aber, Dante hat den Timaeus selbst gelesen, aber dessen symbolische und mythologische Form als allegorischer Deutung und Klärung bedürftig betrachtet. Freilich ist mir dieser Fall selbst nicht wahrscheinlich[1]. Im übrigen lässt sich kein einziger Punkt der Danteschen Philosophie mit Notwendigkeit und Ausschliesslichkeit auf Boethius zurückführen. Weder für die Danteschen Anschauungen über die Fortuna, noch über die Freiheit des Willens (die übrigens bei Boethius sowohl wie bei Dante, nach allgemeiner philosophischer Terminologie, deterministisch und nicht indeterministisch zu nennen ist), noch für die Dantesche Gotteslehre und Adelslehre ist Boethius der philosophische Urheber gewesen. Höchstens war er der praktische Lehrer, der diese Gedanken unserem Dichter vielleicht als Erster in besonders eindringlicher Form vermittelte. Damit sind wir aber in die zweite, d. h. in die praktisch-moralische Einflusssphäre des Boethius hinübergetreten.

Diese ist allerdings eine ganz gewaltige. Der Verf. hat es wahrscheinlich, aber freilich nicht, wie er sich schmeichelt, sicher gemacht, dass Dante ausser der Consolatio auch das Institutionis musicae des Boethius gelesen habe. Der ganze Beweis gründet sich auf eine physikalische Beobachtung (Instit. Mus. ed. Friedlein S. 200), welche Dante im Paradiso XIV, 1 ff. als poetisches Bild verwertet. Die Uebereinstimmung ist auffallend, aber keineswegs zwingend. Dass die Lektüre der Consolatio einen ausserordentlich tiefen und nachhaltigen Eindruck auf Dante gemacht hat, wird niemand bezweifeln; dass sich Anklänge daran auf Schritt und Tritt von den frühesten bis in die spätesten Werke Dantes verfolgen lassen, hat uns der Verf., wofern wir es nicht schon glaubten, durch die Fülle seiner Parallelen dargetan.

[1] Vgl. Moore, Studies in Dante, S. 157, ff.

Aber es ist eben die Ueberfülle der Vergleiche und Beziehungen, die uns wieder misstrauisch macht. Ob nun gar die stilistischen Reminiszenzen -- und damit kommen wir zur dritten, literarischen Einflusssphäre, — soweit gehen, dass Dante, wenn er schrieb:

„O terreni animali, o menti grosse" an das boethische: „Vos quoque, o terrena amimalia" gedacht habe, das weiss der Himmel. Bei der stilistischen Quellenforschung kann man nicht zimperlich, nicht langsam und behutsam genug vorgehen. Der Verf. aber greift mit beiden Händen kräftig zu und wirft die Büschel, die er aus dem Garten des Römers und des Florentiners gerissen hat, zu einem derartigen Haufen zusammen, dass man seine liebe Mühe hat, das Brauchbare heraus zu lesen. Aber gewiss, es ist viel Brauchbares darunter.

Heidelberg. Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 121, 1. u. 2: Alb. Leitzmann, Aus Heynes Briefen an seine Tochter Therese und seine Schwiegersöhne Forster u. Huber. — Hanna Hecht, Esaias Tegnér. — Max Förster, Beiträge zur mittelalterlich. Volkskunde. III. — Max Kullnik, Thomas More, 'Picus Erle of Mirandula'. I. — J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen: III. *Aune* 'Erle'; IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Mit drei Karten. — Amos Parducci, Un canzoniere fraacese del sec. XVI. (Contributi alla storia della poesia popolare). II. (Schluss). — Kleinere Mitteilungen: F. Holthausen, Eine altschwedische Donnerregel. — Friedr. Brie, Zu 'Surdyt'. — H. G. Fiedler, Zur deutschen Literatur in England. — A. E. H. Swaen, Notes on some old songs. — Eilert Ekwall, Kleinigkeiten zur englischen Wortforschung. — Otto Ritter, Englische Etymologien. — Walter Benary, Eine neue Urkunde Ph. de Beaumanoir betreffend. — J. Priebsch, Ein altfranzösisch. Mariengebet. Berichtigung zu Archiv CXX, 78. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: Helene Herrmann, Gustav Kettner, Lessings Dramen im Lichte ihrer und unserer Zeit. — Ludw. Krähe, Friedr. Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhs. — Reinh. Steig, Ferdinand Rieser, Des Knaben Wunderhorn u. seine Quellen. — Erich Bleich, Richard Benz, Märchen-Dichtung der Romantiker. — Rob. Riemann, Paul Ulrich, Gustav Freytags Romantechnik. — Ders., Otto Mayrhofer, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. — Max Deutschbein, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück mit Einleitung, Glossar und Anmerkungen, hrsg. von F. Holthausen. — R. Fischer, Max J. Wolff, Shakespeare. Der Dichter u. sein Werk. — Willi Splettstösser, 1. Rosalie Büttner, Lese- und Lehrbuch der englischen Sprache. I. Teil; 2. R. Dammholz, Englisches Lehr- und Lesebuch. I. Teil, Unterstufe. 3. Aufl.; 3 J. Pünjer und H. Heine, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache für Handelsschulen. Ausg. A. 3. verb. und verm. Aufl.; 4. J. Pünjer und F. F. Hodgkinson, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. Ausgabe B in zwei Teilen. II. Teil: 2. u. 3. verb. u. verm. Aufl., besorgt von J. Pünjer; 5. Joh. Ellinger und A. J. Percival Butler, Lehrbuch der englisch. Sprache; 6. Max Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache; 7. F. W. Gesenius, Kurzgefasste englische Sprachlehre, völlig neu bearbeitet von Ernst Regel. 3. völlig umgearb. Aufl.; 8. H. Plate, Lehrbuch der englischen Sprache. II: Systematische Grammatik. 3. verb Aufl., bearbeitet von Karl Münster. — L. Jordan, Gustav Brockstedt, Floovent-Studien. — F. Schumacher, Gustave Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiel des Mittelalters in Frankreich. Ins Deutsche übertragen von C. Bauer. — Giulio Bertoni, G. Steffens, Die Lieder des Troveors Perrin von Angicourt. — E. Muret, C. Täuber, Neue Gebirgsnamen-Forschungen — John Block, Tableaux auxiliaires Delmas pour l'enseignement pratique des langues vivantes par l'image et la méthode directe; Tableaux muraux en couleurs; Livret explicatif des Tableaux auxiliaires Delmas. 4me édition. — P. Bastier, Cyprien Francillon, La Conversation française nebst Schlüssel zum 'Français pratique'. — Paul Wohlfeil, Karl Beckmann, Französisches Lesebuch für Realschulen und die mittleren Klassen realer Vollanstalten. Nebst Ergänzungsband. — George Carel, Narrenspiegel der ewigen Stadt. Ausgewählte Lieder und Satiren von G G. Belli. In freier Uebertragung von Albert Zacher. — C. Appel, Fr. Wulff, En svensk Petrarca-bok til jubelfästen 1304–1904. — J. Jud, Luigi Andreo Rostagno, Note d'Etimologia italiana. — O. Nobiling. Carolina Michaëlis de Vasconcellos, Cancioneiro da Ajuda. Edição critica e commentada. Bd. I und II (I.). — Verzeichnis der von Anfang Juli bis Ende Oktober 1908 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften (mit kurzen Anzeigen von: E. Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme. — L. Fränkel, Adolf Ebert, der Literarhistoriker. II. Teil. — G. E. Spingarn, A history of literary criticism in the Renaissance. 2nd ed. — A. Olrik, Fra Dansk folkemindesamling. — J. Franck, Das Wörterbuch der rhein. Mundarten. — Otmar Schissel v. Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhunderts. — Theophilus, mitteldeutsches Drama in drei Fassungen, hrsg. von R Petsch. — A. B. Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit Sein und Werden. — A. Farinelli, L'umanità' di Herder e il concetto della 'razza' nella storia evolutiva dello spirito. — Juliana Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust. — Goethe's Faust, translated by Anna Swanwick. With an introduction and bibliography by Karl Breul. — Selections from Schiller's ballads and lyrics, ed. with notes and vocabulary by Lewis Addison Rhoades with questions by Berthold Auerbach Eisenlohr. — Jean Pauls Werke, hrsg. von R. Wustmann. — Franz Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu V. Scheffel und G. Keller. — G. Mücke, Heinrich Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. — Emil Sulger-Gebing, Peter Cornelius als Mensch und als Dichter. — A. S. Napier, Contributions to Old English lexicography. — J. Zeitlin, The accusative with infinitive and some kindred constructions in English. — Muret-Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Teil 1: Englisch-Deutsch von B Klatt, neubearbeitet von E. Klatt. Teil 2: Deutsch-Englisch, neue verb. Auflage von H. Baumann. — Max Förster, Bêowulf-Materialien zum Gebrauch bei Vorlesungen. 2. Auflage. — H. N. Mac Cracken, Quixley's ballades royal (?1402). — The book of curtesye, printed at Westminster by William Caxton about the year 1477. — H. De Vocht, De invloed van Erasmus op de engelsche tooneel-literatur der 16e en 17e eeuwen. 1. Shakespeare's jest-books — Lyly — V. C. Gildersleeve, Government regulation of the Elizabethan drama. — H. W. Hfll, Sidney's 'Arcadia' and the Elizabethan drama. — Shakespeare in deutscher Sprache herausgegeben, zum Teil neu übersetzt, von Friedrich Gundolf. Bd. I. — S. Lee, A life of William Shakespeare. 6th edition. — Fr. Bacon, The essays or counsels civil and moral, ed. by Fred Allison Howe. — A. R. Skemp, Nathanael Richard's tragedy of Messalina the Roman emperesse. — Simon Daines, Orthoepia Anglicana (640), hrsg. von M. Röster und R. Brotanek. — P. B. Shelley, Prometheus unbound. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung und Kommentar von Rich. Ackermann. — Le Miroir aux Dames, poème inedit du XVe siècle publié avec une introduction p. A. Piaget. — J. Bédier, Les légendes épiques. — Ch.-V. Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. — P. Villey, Les Livres d'histoire modernes utilisés par Montaigne. — Lucy E. Farrer, La vie et les œuvres de Claude de Sainliens alias Claudius Holyband. — G. Lanson, Voltaire. — L. Wittmer, Etude de littérature comparée. — M. Werner, Alfred de Musset. — K. Jaberg, Sprachgeographie. — P. Horluc et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français (1840—1905). — J. Passy et A. Rambeau, Chrestomathie française. — Fr. Beyer, Französische Phonetik für Lehrer u. Studierende. 3. Aufl. im Auftrage des Verfassers neu bearb. von H. Klinghardt. — M. Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts. — Methode Toussaint-Langenscheidt: Französisch von Ch Toussaint und G. Langenscheidt. Unter Mitwirkung von A. Gornay neu bearb. von K. Schmidt 90. Aufl. — A. Thomas, Cartulaire du prieuré de Notre-Dame-du-Pont en Haute Auvergne précédé de la Biographie de son fondateur, Bertrand de Griffeuille. - W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — B. Wiese, Zum Streitgedicht zwischen Wein u. Wasser. — Fr. Novati, Freschi e Mimi del Dugento. — W. Keller, Das toskanische Volkslied. —

Salvioni, Appunti diversi sui dialetti meridionali. — C. Trabolza, Storia della grammatica italiana. — F. de Rojas, La Celestina, tragicomedia de Calisto y Melibea. — E. Mérimée, Précis d'histoire de la littérature espagnole. — E. Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du 13e siècle. — B. Schädel, Manual de fonètica catalana. — H. R. Lang, Zum Cancionero da Ajuda.) — — Register zum Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen Bd. CXI—CXX. Zusammengestellt von G. Becker.

Die Neueren Sprachen XVI, 7: Karl Haag, Die Literatur im fremdsprachlichen Unterricht. — Dr. Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. (Schluss). — Berichte: E. Ahnert, XIII. allgemeiner deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. (Schluss.) — G. H. Sander, IX. Hauptversammlung des neuphilologischen Provinzialverbandes Hessen-Nassau, 26. Mai 1908, Bad Ems. Paul Foulon, L'enseignement de l'allemand en France (suite.) — Vermischtes: Wilh. Neumann, Ueber Brauch und Missbrauch im Englischen. — W. Grote, Die Pariser Dames de la Halle als Mendiantes. — H. Flaschel, Der Einfluss des Automobils auf die Londoner 'Season'. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 16. — W. V., Veraltete Ausdrücke. — W. V., Aufenthalt im Ausland.

Neuphilologische Mitteilungen 1908, 7/8: W. Söderhjelm, Les nouvelles françaises du Ms. Vatic. Reg. 1716 (aus Anlass von Langlois' und Vosslers Publikationen). — A. Långfors, Moy. haut.-all. '*sambelieren*' — anc. fr. *cembeler*. — Besprechungen: J. Poirot, Dimoff, Oeuvres complètes de André Chénier. — A. Wallensköld, Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Latein ins Altprovenzalische. — J. Poirot, Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — Ders., Rutz, Neue Entdeckungen von der menschlichen Stimme. — A. Wallensköld, Nyrop, Grammaire historique de la langue française III. — Ders., Schmid und Tissèdre, Französische Unterrichtssprache.

Philologische und volkskundliche Arbeiten Karl Vollmöller zum 16. Oktober 1908 dargeboten. Herausgegeben von Karl Reuschel und Karl Gruber. Erlangen, Fr. Junge. VIII, 399 S. 8°. Inhalt: Baist, Vega und Nava. — Gruber, Vordeutsche Ortsnamen im südlich. Bayern. — Hartmann, Zur rätoromanischen Verskunst. — Heiss, Henri de Régnier. — Höfler, Der Wecken. — Jordan, Antoine de la Sale und der Petit Jehan de Saintré. — Krauss, Blumen spriessen unter schönster Frauen Tritte empor. — Pirson, Quomodo en latin vulgaire. — Reuschel, Die Sage vom Liebeszauber Karls des Grossen in dichterischen Behandlungen der Neuzeit. — Schädel, Zur Entwicklung des finalen *a* im Ampurdá. — H. Schneegans, Henriette in Molières 'Femmes savantes'. — Stengel, Girberts von Metz Hochzeit mit Königs Yons Tochter und der beiden Söhne Hernauts Taufe. — Stiefel, Lope de Vega und die Comedia 'El Nuevo Pitagoras'. — Stimming, Der Infinitiv mit der Präposition *pour* im Französischen. — Suchier, Französ. Urkunde aus Tournus. — Tavernier, Ueber einen terminus ante quem des altfranzösischen Rolandsliedes. — Urtel, Zur Agglutination des Artikels in französ. Mundarten. — Varnhagen, Drei italienische Kleinigkeiten. — Wagner, Sechs Briefe Lavaters an den Pfarrer Mertens in Osnabrück. — Wechssler, Ein altfranzös. Katechismus der Minne: Les voulleurs d'amours. — Zenker, Raimbaut de Vaqueiras und Kaiser Alexius IV von Konstantinopel. — Zingerle, Zum Roman de la Dame à la Lycorne et du Biau Chevalier.

Modern Language Notes XXIII, 8 (Dec. 1908): Thompson, Concerning 'The Four Daughters of God'. — Crawford, A Letter from Medinilla to Lope de Vega. — Priest, A Note to Koerner's 'Leier und Schwert'. — Tinker, Notes on Beowulf. — Lester, Italian Actors in Scotland. — Setzler, Why not a Future Subjunctive? — Egge, A Note on Shakespeare. — Sherman, A New Play of John Ford. — Reviews: Langlois, La Vie en France au Moyen Age (Critchlow). — Gottf. Keller, Das Fähnlein der sieben Aufrechten, ed. by W. G. Howard and A. M. Sturtevant (Vos). — Thieme, Guide bibliographique de la littérature française de 1810 à 1905 (Wright). — Tunison, Dramatic Traditions of the Dark Ages (Carrington Lancaster). — Becquer, Legends, etc., edited by Everett Ward Olmsted (Wistar Comfort). — Snavely, Aesopic Fables in the Mireoir Historial of Jehan de Vignay (Northup). — Souriau, Bernardin de Saint Pierre, La Vie et les Ouvrages de Jean-Jacques Rousseau (Schinz). — Chadwick, The Origin of the English Nation (Andrews). — Correspondence: Patterson, Source of Voltaire's Phoenix. — Swearingen, Note on Turkish Plays. — Gerig, An Analogy between the Golden Legend and an Old Irish Poem.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 6: Kaluza, Der Nachweis von Lateinkenntnissen in der Oberlehrerprüfung der Neuphilologen. — Sleumer, Inwieweit lassen sich die Dramen Victor Hugos als Schullektüre verwerten? — G. Krueger, Gedanken zur Shakespeare-Bacon-Frage. — Ackermann, Noch einmal Byrons Thyrza — Koeppel, Wann starb Hargreaves Hanson? — Sprater, Einheitliche Bezeichnung der Aussprache I. — Pilch, Soll an Oberrealschulen bei der Reifeprüfung ein französischer oder ein englischer Aufsatz verlangt werden? — Münch, Zehn Gebote für junge Neuphilologen mit Erläuterungen. — Baumann, Ein Schritt rückwärts. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Sleumer, V. Hugo, Préface de Cromwell hrsg von Weissenfels; V. Hugo, Hernani hrsg, von Benecke, Lange und Holzapfel. — Glöde, Châtelain. Ausgewählte Erzählungen hrsg. von K. Sachs. — Bestaux, Seket, Cours de langue française d'après la méthode intuitive. — Bork, Trangott Heinrich, Studien über deutsche Gesangsaussprache. — Kaluza, Breul, Students' Life and Work in the University of Cambridge. — Glöde, Bähre, Die University Extension Summer Meetings. — Ders., Hoffmann, London Curiosities and how they are to be treated in our English Lessons. — Ders., Heine, Shakespeares Sommernachtstraum und Romeo u. Julia. — Ders., Müller, Bulwers Roman The Last of the Barons. — Ders., Popular Writers of Our Time, being Selections from Jerome, Maclaren, Hopkins, Broughton, Kipling. — Jantzen, Baker, The Development of Shakespeare as a Dramatist. — Ders., Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur. — Ders., Lady Mary Montagues Reisebriefe übersetzt von Max Bauer. — Ders., Münsterische Beiträge zur englischen Literaturgeschichte hrsg. von Jiriczek: Bartels, W. Morris, The Story of Sigurd the Volsung; Dicke, Kingsleys Hereward the Wake; Jacobi, Elizabeth Barret Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Shelley, Prometheus Unbound hrsg. von Ackermann; English Clsssics, Great Novels by Great Writers; Wetz, Neusprachlich. Unterricht. — Dannenbaum, Tauchnitz Edition 4006: Whiteing, All Moonshine; 4043: Rita, The Millionaire Girl and other stories. — Grävell, Schwarz, Englisches Lesebuch f. Real- und Handelsschulen; Aronstein, Selections from English Poetry. — Kaluza, Burns' Poems selected and edited by Henderson.

Zs. für vergleich. Sprachforschung 42, 2: Jos. Schrijnen, Praeformanten. — H. Möller, Die gemein-indogermanisch-semitischen Worttypen der zwei- und dreikonsonantigen Wurzel u. die indogermanisch-semitischen vokalischen Entsprechungen.

Indogermanische Forschungen XXIII, 5: N. van Wijk, Anlautendes idg. *dl-* im Germanischen. — H. Petersson, Etymologien (darin u. a.: Schwed. *karm*; Got *stibna*; Schwed. *söija*; Engl. *whey*; Nhd *Bohne*; Got. *brunjo*; Aisl. *nokkue*; Engl. *threap*; Got. *biuþs*; Nhd. *treiben*; Nhd. *Busen*; Aisl. *borkr*; Got. *þwahan*).

Mémoires de la Société de Linguistique XV, 2: A. Meillet, Notes sur quelques faits gotiques: 1) Sur la flexion des adjectifs. 2) De l'emploi du duel. 3) De l'emploi des pronoms personnels au nominatif. 4) La phrase nominale pure. 5) Enclise et proclise. 6) Sur la place du prédicat. 7) Sur la place du ton dans les présents du type *fraihnan*. 8) *hneiwan, hnaiwjan*.

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 50, 3: Wiessner, Das Gedicht von der Bauernhochzeit u. Heinr. Wittenwylers 'Ring'. — Scheid, Feldkircher Wigalois-Bruchstücke. — Bömer, Karlmeinet-Fragmente. — Neckel, Zu den Heiðreksgatur. — Wilh. Meyer, Die moderne Leda, ein lateinisches Gedicht des 12. Jahrhunderts. — Mourek, Delbrück, Synkretismus. — Ders., Adams, The syntax of the temporal clause in Old English. — Lessiak, Schatz, Altbairische Grammatik. — Teuchert, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — Schatz, Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart. — Heusler, Gering, Glossar zu den Liedern der Edda, 3. Auflage. — Neckel, Hagen, On the origin of the term Edda. — Ders., Olsen, Det gamle norske ønavn Njarðarlǫg. — Ders., Olsen, Hær

navi. — Ders., Boden, Die isl. Regierungsgewalt in der freistaatlichen Zeit. — Burckhardt, Later, De latijnsche woorden in het oud- en middelnederduitsch. — Bernt, Wiegand, Stilistische Untersuchungen zum König Rother. — Ehrismann, Baesecke, Der Münchener Oswald. — Götze, Werner, Die Reformation des Kaisers Sigmund. — Schröder, Hartmann u. Abele, Historische Volkslieder u. Zeitgedichte vom 16.—19. Jahrh. — Pniower, Witkowski, Goethes Faust. — Walzel, Bettelheim, Berthold Auerbach. — Rietsch, Volksliederbuch f. Männerchor. — Literaturnotizen: Heusler, Danske Studier Bd. 1—4. — Neckel, Al. Bugge, Die Wikinger. — Schröder, Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel 1907. — Schröder, Pfaff, Volkskunde im Breisgau. — Ders., Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshumors. — Ders., Harder, Werden und Wandern unserer Wörter. — Ders., Kluge, Unser Deutsch. — Ders., Kluge, Bunte Blätter. — Ders., Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — R. M. Meyer, Dähnhardt, Natursagen I. — Ders., Finsler, Homer. — Ders., Schwietering, Singen und Sagen. — Schröder, Schönfeld, Germaansche Volksen Persoonsnamen. — Anz, Strecker, Ekkehards Waltharius. — Ders., Crowley, Character-treatment in the mediaeval drama. — R. M. Meyer, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhs. — Ders., Nickel, Sirventes u. Spruchdichtung. — Schröder, Erben, Ein oberpfälzisches Register aus der Zeit K. Ludwigs d. Bayern. — Martin, v. d. Linden und de Vreese, Lodewyks v. Velthem voortzetting van den Spiegel historiael I. — Götze, Leitzmann, M. Luthers geistliche Lieder. — Schröder, Geiger, H. Sachs als Dichter in seinen Fabeln u. Schwänken. — Stachel, Frankl, Der Jude in den deutschen Dichtungen des 15., 16. und 17. Jahrh. — Ders., Wörner, Adr. Roulerius Stuarta tragoedia. — Michel, Petzet, Platens Tagebücher im Auszuge. — Ders., Deibel, Fr. Schlegels Fragmente u. Ideen. — R. M. Meyer, Paszkowski, Lesebuch zur Einführung in die Kenntnis Deutschlands. — Roethe, Kayka, Kleist und die Romantik. — Ders., Pniower, Bilder aus dem alten Berlin.

Zs. für deutsche Philologie XL, 4: Kauffmann, Studien zur altgermanischen Volkstracht. — E. K. Blümml, Die Schwelinsche Liederhandschrift. — R. M. Meyer, Helmbrecht und seine Haube. — K. Dyroff, Eine Frage zu Völuspa 5, 1—4. — L. Schmidt, Beschwörung gegen Würmer. — G. Ehrismann, Zu Zs. 39, 388. — Besprechungen: H. Krumm, Scheunert, Der Pantragismus als System der Weltanschauung und Aesthetik Hebbels; Zinkernagel, Die Grundlagen der Hebbelschen Tragödie; Georgy, Die Tragödie Hebbels nach ihrem Ideengehalt. — Fr. Kauffmann, Schlemm, Wörterbuch zur Vorgeschichte. — Ders., Forrer, Reallexikon der prähistorischen, klassischen und frühchristlichen Altertümer. — Ders., Kiekebusch, Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins. — Ders., Götze, Gotische Schnallen. — Ders., Henning, Der Helm von Baldenheim. — A. Gebhardt, Kristnisaga, þorvaldsþattr, Isleifsþattr, Hungrvaka herausgegeben von B. Kahle. — O. Neckel, Nygaard, Norrøn syntax. — Wechssler, Lüderitz, Die Liebestheorie der Provenzalen bei den Minnesingern der Stauferzeit. — Ehrismann, Jecht, Die Görlitzer Handschriften des Sachsenspiegels. — Ders, Kegel, Die Verbreitung der mhd. erzählenden Literatur in Mittel- und Niederdeutschland, nachgewiesen auf Gruud von Personennamen. — Th. A. Meyer, Utitz, W. Heinse und die Aesthetik zur Zeit der deutschen Aufklärung. — J. Schmedes, Laube, Rud. Hildebrand und seine Schule. — R. M. Meyer, Haussmann, Untersuchungen über Sprache und Stil des jungen Herder.

The Journal of English and Germanic Philology VII, 3: I. A. Chiles, Ueber den Gebrauch des Beiwortes in Heines Gedichten. — John W. Scholl, August Wilhelm Schlegel and Goethe's Epic and Elegiac Verse. — P. Hoffmann, Wilhelmine von Zenge und Heinrich von Kleist. — G. O. Curme, Some Doubtful Constructions. — O. Heller, A Plagiarism on Sealsfield. — Jos. Wiehr, The Relations of Grabbe to Byron. — Reviews: W. W. Lawrence. A. W. Ward and A. R. Waller, The Cambridge History of English Literature. — J. M. McBryde, Alphonso Smith, Studies in English Syntax. — O. E. Lessing, K. Francke, German Ideals of To-Day. — E. O. Eckelmann, Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Louise Pound, Hart, The Development of Standard English Speech. — D. L. Thomas, All Fools and The Gentleman Usher, Belles Lettres Series, ed. by T. M. Parrott.

Münstersche Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Schwering. Heft 7—9. [7. Otto P. Trieloff, Die Entstehung der Rezensionen in den Frankfurter Gelehrten-Anzeigen vom Jahre 1772. 140 S. M. 2.80. — 8. Hubert Rausse, Zur Geschichte des spanischen Schelmenromans in Deutschland. XI, 118 S. M. 2.40. — 9. Bernh. Lips, Oskar v. Redwitz als Dichter der „Amaranth". XVI, 137 S. M. 2.80.]

Rivista di letteratura tedesca Anno 2, Nr. 7/9: E. Mele, Alcune versioni dal tedesco di Vittorio Imbriani. — F. Momigliano, Giuseppe Mazzini e la letteratura tedesca. — C. Fasola, La parodia goethiana: „Der Triumph der Empfindsamkeit". Eine dramatische Grille. — F. Cipolla, Pan dorme, di H. Allmers. — Aggiunte e correzioni alla bibliografia Schilleriana.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 11: Ernst Schwabe, Ein sächsischer Novellist aus der Zeit des Frühhumanismus. — Theodor Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. — Leo Langer, Tier- und Kindesseele bei Theodor Storm. — O. Glöde, Die Tiere im niederdeutschen Volksmunde. — Sprechzimmer: Nr. 1: Th. Distel, Der Leipziger Totengräber, als Logiklehrer (1632). — Nr. 2: Bonstedt, Zu Wülfings Erklärung des „wahren" in „Des Meeres und der Liebe Wellen". — Nr. 3: Paul Hoffmann, Ein Epigramm auf Schillers Garten. — Nr. 4: Ernst Wülfing, Zu Roseggers Volksschauspiel „Am Tage des Gerichts". Vier sprachliche Anmerkungen.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 11: W. Pickert, Strassennamen. — F. Kluge, Eine Campische Wortschöpfung (Bittsteller). — F. Bertram, Ein Beitrag zur Geschichte der Sprachreinigung.

Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung 1908, XXIX, 3: P. Feit, *hense*. — R. Block, *Burhase*; *Marcht*. — F. Teschen, *Kannenglück*. — A. Grabow, *Quatschen*. — C. Walther, Der Volksglaube von der Sonne am Ostertage. — H. Carstens, *Müschen mit dat Beleg*. — C. Schumann, C. Walther, *Beleg*. — O. Callsen, *Begrismulen*. — C. Walther, *Flöten gehn*. — O. Schütte, Plus; Bucht. — K. Wehrhan, *Lakazie*. — R. Block, Rätsel vom Ei; Reim von den 5 Fingern. — W. Redslob, *Buddel an de Kai*. — H. Carstens, *In de Krim gahn*. — C. Schumann, *oldklötig*. — Fr. Sandvoss, *Maffoken*. — C. Schumann, *Dütten*. — Hauschild, *Enem Hamborg (Bremen) wisen*. — C. R. Schnitger, *Pük*. — O. Callsen, *Fünsch*. — C. Schumann, *Fünsch-veninsch*. — Ders., *Ueppen*. — P. Feit, *Luze*. — C. Schumann, C. Walther, *Promüschen*. — K. Wehrhan, Bucht. — C. R. Schnitger, *Tutig*. — H. Carstens, *Oldbellti, oldbeldi utsehn* — Ders. und C. W., *Hadnschop*. — H. Carstens, *Kwispel*.

Leuvensche Bijdragen VIII, 2: L. Grootaers, Het Dialect van Tongeren. — J. Schrijnen, De Benrather Linie.

Arkiv för nordisk filologi XXV, 2: Marius Kristensen, Bidrag til dansk sproghistorie I—X. — Roland Brieskorn Islänska handskriftsstudier. — J. Byskov, Dissimilation, og Ordet *Nögle*. — Rolf Nordenstreng, Ett förslag till texträttelse i Hávamal. — Elof Hellquist, Anmälan av 'Sverges Ortnamm. Ortnamnen i Alvsborgs län på offentligt uppdrag utgivna av Kungl. ortnamnskommittén. Del. XII, III, V, X'. — Herman Söderbergh, Anmälan av 'Otto Jespersen: Modersmålets fonetik'. — Magnus Olsen, Anmälan av 'Richard Loewe, Germanische Sprachwissenschaft (Sammlung Göschen nr. 238)'. — H. Grüner Nielsen, Anmälan av 'Das Markuskreuz vom Göttinger Leinebusch. Ein Zeugnis u. ein Exkurs zur deutschen Heldensage von Bruno Crome'. — Marius Kristensen, Nogle bemærkninger til dosent V. Dahlerups anmældelse i Ark. XXV s. 179 flg. — Verner Dahlerup, En bemærkning.

Englische Studien 40, 1: Carleton F. Brown, Irish-Latin influence in Cynewulfian Texts. — Elb. N. S. Thompson, Elizabethan dramatic collaboration. — A. Greeff, Stephen Phillips als Dramatiker. — G. Krüger, Volksetymologien. — Besprechungen: H. Mutschmann, Rippmann, Specimens of English spoken, read, and recited. Selected and transscribed. — A. Kroder, Bohlen, Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Zäsur od. Versschluss, in der angelsächsischen Epik. — Ders., Löwe, Beiträge zur Metrik Rudyard Kiplings. — H. Spies, Emerson, A Middle English Reader. — G. Neilson, Barbour The Bruce. Being

a metrical History of Robert the Bruce, King of Scots. Translated by G. Eyre-Todd. — F. Mebus, Dunbar, The Poems of. With Introduction, notes, and glossary by H. Bellyse Baildon. — R. K. Root, Schmidt, Margareta von Anjou vor und bei Shakespeare. — Ders., Sieper, Shakespeare und seine Zeit. — Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — P. Aronstein, Ben Jonson, The New Inn, or The Light Heart. Ed. by G. Brenner Tennant. — O. Glöde, Quaas, William Wycherley als Mensch und Dichter. — H. Richter, Schwarz, Nicholas Rowe, The fair Penitent. A contribution to literary analysis with a side-reference to Rich. Beer-Hofmann, Der Graf von Charolais. — G. M. Miller, Gummere, The Popular Ballad. — M. Todhunter, Swinburne, The Duke of Gandia. — F. Kratz, Crawford, The Primadonna. — Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian Drama. — O. Schulze, Budde, Philosophisches Lesebuch für den engl. Unterricht. — Ders., Büttner, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. — C. Th. Lion, Gesenius-Regel, Kurzgefasste engl. Sprachlehre. — O. Schulze, Hamilton, The English Newspaper Reader. — O. Glöde, Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der engl. Sprache. — O. Schulze, Kron, Engl. Taschengrammatik des Nötigsten. — C. Th. Lion, Löwe, Gut Englisch. Redewendungen u. Gesprächsstoffe. — O. Schulze, Nader, Englisches Lesebuch. — C. Th. Lion, Plate, Lehrbuch der engl. Sprache. — P. Wagner, Plate, Lehrgang der engl. Sprache. — O. Schulze, Schwarz, Engl. Lesebuch. — Ders., Seelig, Methodisch geordnetes englisches Vokabularium zu den Hölzelschen Anschauungsbildern. — Ders., Shindler, Echo of Spoken English. — E. Borst, Breul, Students' Life and Work in the University of Cambridge. — Miicellen: K. Wildhagen, Altenglische Miscellen. — Jos. de Perott, Spanische Einflüsse bei Shakespeare. — B. Fehr, Zur ursprünglichen Bedeutung von *allow*.

Anglia Beiblatt XIX, 11: Sander, Early Scottish Charters by Sir Archibald C. Lawrie. — Lincke, The Poetical Works of Giles Fletcher and Phineas Fletcher. In Two Volumes. Vol. I. Edited by Frederick S. Boas. — Kratz, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. — Ackermann, Letters from P. B. Shelley to Elizabeth Hitchener; McMahan, With Shelley in Italy. — Koeppel, Zur Chronologie der Uebersetzungen des Königs Alfred. — Ders., Eine Spur des Orosius des Königs Alfred in Michael Drayton's 'Polyolbion'. — Ders., Randbemerkungen zu Horn's Historischer Grammatik des Neuenglischen. — Mann, The Writing of English by P. J. Hartog. With the Assistance of Mrs. Amy H. Langdon. — Heim, Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache. — 12: Wülker, The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. I: From the Beginnings to the Cycles of Romance. — Ders., Schipper, Beiträge u. Studien zur Englischen Kultur- und Literaturgeschichte. — Ackermann, Eckhardt, Die lustige Person im älteren englischen Drama (bis 1642). — Ders., Fest, Ueber Surreys Virgilübersetzung. — Ders., Milton, The Poetical Works. Edited with Critical Notes by William A. Wright. — Ders., Smith, Specimens of Middle Scots. — Mann, Reed, The Influence of Salomon Gessner upon English Literature. — Kratz, Herrmann, Colley Cibber's Tragicomedy 'Ximena or the Heroic Daughter' und ihr Verhältnis zu Corneilles 'Cid'. — Mutschmann, Neuschott. *breers*. — Ders., Nordengl. *browst* (*brūst*) 'a brewing'. — Güte, Die produktiven Suffixe der persönlichen Concreta im Mittelenglischen (Strassburger Diss. 1908).

Zs. für romanische Philologie 32, 6: Enrico Sicardi, Armonie segrete nell'arte dantesca. — Elise Richter, Zur Geschichte der Indeklinabilien. 1. Die Geschichte v. *magis* im Französischen. 2. Indeklinabilien mit *-ipse* (*ne ipse*, *anceis*, *de ipse*). — Th. Kalepky, Zur französischen Syntax (*tel* 'ohne *que*' im Vergleichsatze). — Giulio Bertoni, Il lapidario francese estense. — Adolf Kolsen, Ein neuntes Gedicht des Trobadors Guilhem de Cabestanh. — Oliver M. Johnston, The description of the emir's orchard in Floire et Blancheflor. — Th. Gartner, Venezianisch *xe*. — Elise Richter, Altfranzösisch *entrues* und *(en)trosque*. — Besprechungen: C. Voretzsch, Gustav Brückner, Das Verhältnis des französischen Rolandsliedes zur Turpinschen Chronik und zum Carmen de prodicione Guenonis und Wilh. Tavernier, Zur Vorgeschichte des altfranzösischen Rolandsliedes. — K. v. Ettmayer, A., Walde, Lateinisches etymologisches Wörterbuch. — M. Leop. Wagner, E. Besta — P. E. Guarnerio, Carta de Logu de Arborea. — B. Schädel, Ramón Menéndez Pidal, Catálogo del romancero judio-español. — Herm. Suchier, Joseph Bédier, Les Légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. I. Le cycle de Guillaume d'Orange. — Berth. Wiese, Giornale Storico della Letteratura Italiana. Anno XXV, Vol. L, fasc. 3. — W. Meyer-Lübke, Ph. Aug. Becker, Romania No. 144. 145. 146. — P. Popović, Nachwort zu S. 312—322. — G. Bertoni, Berichtigung. — F. Ed. Schneegans, Register.

Romania 148 (Octobre 1908): M. Roques, Le plus ancien texte rétique. — P. Meyer, Notice du ms. Bodley 761 (Oxford). — M. Lecourt, Notice sur l'Histoire des Neuf Preux et des Neuf Preues, de Sébastien Memerot. — A. Thomas, Notes biographiques et bibliographiques sur Sébastien Mamerot. — E. Muret, De quelques désinences de noms de lieu particulièrement fréquentes dans la Suisse romande et en Savoie (Schluss). — Fr. Schumacher, Les éléments narratifs de la Passion d'Autun et les indications scéniques du drame médiéval. — A. Thomas, Le nom et la famille de Jehan de Monstereul. — Ders., Anc. fr. *senechier*, *senegier*. — A. T. Baker, Sur un morceau de Robert de Blois contenu dans le ms. 3516 de l'Arsenal. — Comptes rendus: R. Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction que dans l'ancien français (H. Yvon). — E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du XVe siècle (A. Th.). — Meillon, Esquisse toponymique sur la vallée de Cauterets (A. Th.). — Liber exemplorum ... editus A.-G. Little (P. M.). — P. Alphonse, Disciplines de clergie et de moralités, p. p. J. Ducamin (P. M.). — In der Chronique sind u. a. kurz besprochen: Miscellanea di Studi critici pubblicati in onore di Guido Mazzoni dai sui discepoli. — G. Bertoni, La versione francese delle prediche di S. Gregorio su Ezechiele (revisione del ms. di Berna 79). — Gutbier, Bruchstück einer lateinischen mit franz. Sätzen gemischten Predigt aus dem Ende des XIII. oder Anfang des XIV. Jahrhunderts. — Juli Rounjat, L'Ourtougràfi prouvençalo, pichot tratat a l'usage di Prouvençau. — G. Bologna, Un testo in volgare siciliano del secolo XIV. — L. Bézard, Toponymie communale de l'arrondissement de Mamers (Sarthe). — E. Rolland, Faune populaire de la France VIII. — L. E. Farrer, La vie et les oeuvres de Claude de Sainliens alias Claudius Holyband. — J. Buckeley, Beiträge zur franz. Ortsnamenforschung. — A. Déresse, Dictionnaire étymologique du patois beaujolais. — J. Schaetzer, Herkunft und Gestaltung der französischen Heiligennamen. — Stronski, Le troubadour Elias de Barjols. — Die Chronique enthält auch einen längeren Nekrolog über C. Chabaneau von P. M.

Zs. für franz. Sprache und Literatur 33, 6/8: W. Meyer-Lübke, R. Schubert, Probleme der historischen Formenlehre. — A. Martius, A. Biedermann, Zur Syntax des Verbums bei Antoine de la Sale. — D. Behrens, P. Horluc et G. Marinet Bibliographie de la syntaxe du français. — Ders., W. A. Stowell, Old French titles of respect in direct address. — Ders., J.-E. Choussy, Le patois bourbonnais. — G. Cohen, H. Chatelain, Notes sur l'accent saint-quentinois. — E. Stengel, H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle. — Ders., G. Brockstedt, Flooventstudien. — Ders., Huon le Roi de Cambrai, Li regres Nostre Dame p. p. Arthur Langfors. — W. Tavernier, La chanson de Roland hrsg. von G. Gröber. — H. Schneegans, Revue des Etudes Rabelaisiennes V (1907). — Ders., A. Tilley, Rabelais and geographical Discovery; The authorship of the Isle Sonnante; François Rabelais. — Ders., Ch. Oulmont, Estienne Forcadel. — Ders., Pedis admiranda ou les Merveilles du pied de Jean Dartis. — Ders., E. Rigal, Molière. — J. Frank, F. Strowsky, Montaigne. — K. Glaser, P. Courteault, Geoffroy de Malvyn. — Ders., C. Bauer, Die Elegien Pierre de Ronsarts. — Ders., P. Dufay, Le portrait, le buste et l'épitaphe de Ronsard. — P. Sakmann, D. Fr. Strauss, Voltaire. — Ders., F. Lachèvre, Voltaire mourant. — J. Haas, K. Wolter, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. — Ders., A. Fusco, La filosofia dell'Arte in Gustave Flaubert. — M. J. Minckwitz, J. Aurouze, Lou Prouvençau à l'Escolo; Histoire critique de la Renaissance méridionale au XIXe siècie. — W. Küchler, G. Pellissier, Anthologie des poètes français du XIX. siècle. — Ders., G. Faure, Heures d'Ombrie. — Ders., Cury et Boerner, Histoire de la littérature française à l'usage des étudiants. — Schumann, E. Goineau, Homonymes et paro

nymes français. — Ders., A. Burger, Die gleich- u. ähnlichlautenden Wörter der französischen Sprache — W. Martini, C. Polack et E. Rhode, Pages choisies des grands écrivains du XIX. siècle. — M. J. Minkwitz, Fr. Mistral, Souvenirs de jeunesse. Schulausgabe von A. Mühlan. — G. Cohen, A. Curtius, Der französische Aufsatz im deutschen Schulunterricht. — A. Sturmfels, Neue Schulausgaben französischer Schriftwerke. — G. Bertoni, Sur quelques vers du 'Siège d'Orange'. — H. Fuchs, Eine neue Fassung der Alexandersage. — K Glaser, Zur sprachl.-stilistischen Nachahmung Machiavellis durch Lafontaine. — E. Hausknecht, Empfehlen sie mich Ihrer Frau Gemahlin. — Seheidemünze. — Novitätenverzeichnis.

Giornale storico della letteratura italiana Fasc. 156 (Vol. LII, 3): J. E. Shaw, Il titolo del 'Decameron'. — Giuseppe Zonta, Note betussiane. — Rassegna bibliografica: Santorre Debenedetti, Guido Zaccagnini, I rimatori pistoiesi dei secoli XIII e XIV. — Pietro Toldo, Guillaume Huszar, Molière et l'Espagne. — Vitt. Am. Arullani, A. Bongioanni, Gli scrittori del giuoco della palla. — Luigi Fassò, Giacinto Stiavelli, Antonio Guadagnoli e la Toscana de' suoi tempi. — Bollettino bibliografico: Lectura Dantis: Inf., canti 1, 6, 7, 12, 28, 32; Purgatorio, 5, 29; Parad., 3, 5, 7, 8, 20, 25, 30, 32. — A. Bertoldi, Il canto di Belacqua. — M. Porena, Due conferenze Dantesche, canti 4 e 21 del Purgatorio. — Collezione di Opuscoli danteschi inediti o rari. diretta da G. L. Passerini, disp. 83—86. — E. N. Chiaradia, La storia del Canzoniere di Francesco Petrarca, vol. I. — F. Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Handschrift des 'Canzoniere' Petrarcas. — D. Bongini, Noterelle critiche sul Filocolo di G. Boccacci. — L. Pastor, Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters, vol. IV, P. II. — C. Del Balzo, L'Italia nella letteratura francese dalla morte di Enrico IV alla Rivoluzione. — O. Bacci, Prose e prosatori. — L. A. Muratori, Epistolario edito e curato da Matteo Campori, voll. X e XI. — G Sforza, Lodovico Antonio Muratori e la repubblica di Lucca. — C. Giordano, Giovanni Prati. — F. Colagrosso, Stile, Ritmo e Rima. — C. Zacchetti, Cenni di metodica e propedeutica della stilistica, parte I, Metodica. — Annunzi analitici: P. Niccolò Dal Gal, A. Antonio di Padova, taumaturgo francescano. — G. Volpi, Una lauda di Andrea Stefani fiorentino. — L. Pirandello, Arte e scienza. Saggi. — Lod. Frati, Rimatori bolognesi del Quattrocento. — E. Fromaigeat, Die komischen Elemente in Ariostos 'Orlando Furioso'. — Willy Andreas, Die venezianischen Relazionen und ihr Verhältnis zur Kultur der Renaissance. — L. Cellucci, Un poligrafo del Settecento: L'abate Giambattista Roberti. — Don. Cassino, Il teatro di F. M. Pagano e la critica di P. Napoli-Signorelli. — Al. Luzio, Nuovi documenti sul processo Confalonieri. — Lud. Sauli d'Igliano, Reminiscenze della propria vita, a cura di Giuseppe Ottolenghi I. — Pubblicazioni Nuziali: Gius. Vidossich e Baccio Ziliotto, Donne e usi nuziali in Istria nel Secento. — S. Fassini, Il ritorno del Rolli dall'Inghilterra e il suo ritiro in Umbria. — G. Biadego, Parigi nel 1804, ricordi di un Veronese. — Gius Vandelli, Rubriche dantesche di Giovanni Boccaccio pubblicate di su l'autografo Chigiano.

Liter. Zentralblatt 45: Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — M. Scheinert, Stodte, Fr. Hebbels Drama aus der Weltanschauung und den Hinweisen des Dichters erläutert. — 46: M. K., Moeller van den Bruck, Die Deutschen. 4: Entscheidende Deutsche. 5: Gestaltende Deutsche. 6: Goethe. — Briefe Konrad Hofmanns an Eduard v. Kausler. — Forstmann, Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature. II. — Joh. Cerny. Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu Scheffel und G. Keller — L. Frnkl., Wehrhan, Die Sage. — 47: N. S., Pellissier, Voltaire philosophe. — M. Lederer, Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century. — Dbs., Conant, The Oriental Tale in England in the eighteenth century. — Fr. Schulze, Vierling, Zacharias Werner. La conversion d'un romantique. — Goethes Briefe. Ausgewählt und hrsg. von Ed. v. d. Hellen. — 48: Kissner, Dantes poetische Werke. Neu übertragen von Richard Zoozmann. — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache I. — C. Enders, Hebbels Briefe. Ausgewählt von K. Küchler. — Spiller, Christus und die Minnende Seele. Untersuchungen und Texte herausgegeben von Rom. Banz. — M. K., Berger, Schiller, II.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 43: Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen und erzgebirgischen Mundarten I, von Martin. — Boll, Sir Walter Scott as a Critic of Literature, von Richter. — 44: Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme, von Vossler. — Lux, Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker, von R. M. Meyer. — Wilhelm Müller, Gedichte, hrsg. von Hatfield, von Arnold. — The Cambridge History of English Literature, ed. by Ward and Waller, von Wülker. — Krom, de populis Germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus, von Riese. — 45: W. Kosch, Literaturgeschichte und Volkskunde. — J. Ziehen, Kunstgeschichtliches Anschauungsmaterial zu Goethes italienischer Reise, von Jahn. — Vollmer, Ein deutsches Adamsbuch, von Strauch. — Lobsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holstein von Th. Storm bis zur Gegenwart; Dohse, Meerumschlungen, von Biese. — A. Neumann-Ritter von Spallart, Weitere Beiträge zur Charakteristik des Dialektes der Marche, von R. v. Planta. — 46: Usener, Vorträge und Aufsätze, von Kroll. — Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart, von Steffen. — König, Karl Spindler, von R. M. Werner. — Marufke, Der älteste englische Marienhymnus „On god Ureisun of ure lefdi", von Björkmann. — Pages choisies des grands écrivains. Marivaux, par Vial, von Ph. A. Becker.

Sitzungsberichte der kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-histor. Klasse. 160. Band, Nr. 6. A. E. Schönbach, Mitteilungen aus altdeutschen Handschriften. 10. Stück: Die Regensburger Klarissenregel. 68 S: Gr. 8°.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur 11. Jahrg. 21. u. 22. Bandes 9. Heft: R. Asmus, Eichendorffs 'Julian'.

Wochenschrift für klassische Philologie 25, 44: Ekkehards Waltharius. Ein Kommentar von W. Beck, von Manitius.

Neue philologische Rundschau 22: C. Friesland, Pellissier, Voltaire philosophe; Conrad, Emile Zola. — -tz-. Marufke, Der älteste englische Marienhymnus. — H. Schmidt, Sweet, The Sounds of English. — 23: G. Körting, Lat.-romanisches Wörterbuch; ders., Etymologisches Wörterbuch der franz. Sprache. — R. Vonhof, Friedrich, Die Magie im franz. Theater des 16. u. 17. Jahrhunderts. — H. Spies, Ker, Epic and Romance. — Ders., Bosworth, An Anglo-Saxon Dictionary

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 18, 4: W. Münch, Die Theorie der Fürstenerziehung im Wandel der Jahrhunderte.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 15, 89: Wagner, Friedrich von Mömpelgard bei Shakespeare.

Zs. für die österreichisch. Gymnasien LIX. 8/9: Langer, Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — Prem, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des XII. Jahrhunderts. — 10: von Muth, Einleitung in das Nibelungenlied, hrsg. von Nagl; Abeling, Das Nibelied u. s. Literatur, von Bernt. — Matthias, Sprachlehre und Sprachschäden[3], von Dollmayr.

Monatshefte für deutsche Sprache und Pädagogik hrsg. vom Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerseminar IX, 7—8: J. P. Hatfield, Deutsche und angelsächsische Verhältnisse in Amerika.

Zs. für Bücherfreunde 12, 7: Tjard W. Berger, Don Quixote in Deutschland. — L. Geiger, Eine unbekannte Ausgabe von Börnes Schriften.

Die Bücherwelt 6, 2: H. Herz, Der Katholizismus in der schönen Literatur Deutschlands im 19. Jahrhundert und in der Gegenwart

Historisch-politische Blätter 142, 9: A. Dürrwächter, Das bellum grammaticale.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 11: J. Lazarus, Zur Geschichte des Berliner Humors.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins N. F. 23, 4: G. Bossert, Theodor Reyssmann, Humorist und Dichter aus Heidelberg.

Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein H. 85: A. Schulte, Vom Grutbiere. — H. Schrörs, Der Kölner Buchdrucker Maternus Cholinus.

85. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft f. vaterländische Kultur 1908. Breslau, Aderholz. Darin u. a.: M. Koch, Festrede zum 50. Todestage Josef von Eichen-

dorffs. — A. Hilka, Eine bisher unbekannte lateinische Version des Alexanderromans aus einem Codex der Petro-Paulinischen Kirchenbibliothek zu Liegnitz. — R. Hönigswald, Ueber die systematische Stellung des Thomas Hobbes.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde 21, 10–11: Hans Ungar, Die Namen der sächsischen Familien in Reussen samt ihren Uebernamen.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde V, 3: P. Sartori, Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden, VIII: Baugebräuche. — K. Wehrhan, Kinderspiele aus Lippe. — H. Löhr, Kinderreime u. Wiegenlieder aus den Kreisen Mühlheim-Rhein u. Wipperfürth. — M. Lennarz, Kinderreime aus M.-Gladbach. — P. Wimmert, Rätsel aus der Eifel. — Esser, Das Brauchen. — G. Kentenich, Die Siebenbürger „Bruderschaft". — Fassbender, Drei Lieder aus der Burscheider Gegend. — J. Klein, Kirmesgebräuche in Brück bei Köln. — J. Mayer, Eifler Dorfkirmes. — Th. Ehrlich, Aus dem Sagenschatze der Vordereifel. — J. Mayer, Abergläubisches aus der Pflanzenwelt der Vordereifel. — C. Lellmann, Freimaurerei u. Volkskunde.

Hessische Blätter für Volkskunde VII, 3: Wilh. Lindenstruth, Ein mundartliches Spottgedicht aus dem Bussecker Tal vom Jahre 1725. — Georg Faber, Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten in der Leihgesterner Mundart. — Kleinere Mitteilungen: Th. Vogt, Volkskundliches aus alten Akten II. — H. Hepding, Nachtrag zur Cyriakswage. — A. Abt, Zwei Randbemerkungen zum Seelenglauben. — Bücherschau: O. Heilig, B. Kahle, Ortsneckereien und allerlei Volkshumor aus dem badischen Unterland. — K. Helm, O. Schrader, Sprachvergleichung u. Urgeschichte 3. Aufl. Teil II. — Ders., K. Wehrhan, Die Sage.

Mitteilungen und Umfragen zur Bayerischen Volkskunde N. F. Nr. 15: O. Brenner, Die Sage.

Byzantinische Zeitschrift XVII, 3 u. 4: Edwin Patzig, Das griechische Dictysfragment. — Griffin, Dares and Dictys, von Patzig.

Zs. für Ethnologie 40, V: C. Schuchhardt, Die Bauart unserer germanischen Gräber der Stein- und Bronzezeit.

Archiv für Religionswissenschaft XI, 4: M. Förster, Adams Erschaffung und Namengebung.

Deutsche Rundschau 35, 2: A. Leitzmann, Ein Brief Wilhelm von Humboldts über Schiller. — H. Schneegans, Das Wesen des Realismus in der franz. Literatur des 19. Jahrhunderts. — I. v. Kelle, Die Entwicklung der deutschen Universitäten. — H. v. Müller, Aus E. T. A. Hoffmanns Herzensgeschichte 1796—1802.

Süddeutsche Monatshefte 5, 11: R. Borchardt, Dante u. deutscher Dante. — 12: P. Zarifopol, Flaubert. — E. Holzer, Schubartiana.

Der Türmer 11, 2: S. Woermann, Shakespeare und die Religion.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 2, 48: Erich Schmidt, Wielands Gesammelte Schriften.

Die Grenzboten 43: Th. Vogel, Goethes letztes Lebensjahr 2. — O. Philipp, Sächsische Ortsnamen.

Die Wage 11, 44: W. Schulte vom Brühl, Zum Verständnis Voltaires. — I. Adam, Fausts Wandlungen.

Der Spiegel 1, 14: S. Krebs, Zum Kleistproblem.

Kunstwart 22, 3: H. v. Berger, Goethes Prometheus-Fragmente.

Sonntagsbeilage zur Vossisch. Zeitung 44/45: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist. — 45: Ph. Simon, Erlebtes in Schillers 'Idealen'. — 47: W. Ziesemer, Ein Fragment Eichendorffs.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 84: Leo Jordan, Cyrano de Bergerac u. das Flugproblem. — 125: Leo Jordan, Eine Münchener Handschrift Cyrano de Bergeracs. — 142: A. Graf zu Fürstenberg-Fürstenberg, John Milton unter der Republik und dem Protektorat.

Frankfurter Zeitung 342, 1. Morgenblatt: M. Landau, John Milton. — 1909, 3, 4, Morgenblatt: Jak. Jud, Ein Sprachatlas Frankreichs.

Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter. II. Hist.-Philos. Klasse 1908. Nr. 5: Aug. Western, On sentence-rhythm and word-order in modern English. (51 S. 8°.)

Museum 16, 2: Leendertz, Prinsen, De Nederlandsche Renaissance-dichter Jan van Hout. — De Vooys, Brom, Vondels Bekering. — Bulhoff, Gui von Cambrai, Balaham u. Josaphas. Hrsg. v. Appel. — 16, 3: C. G. N. de Vooys, Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde. III. — A. E. H. Swaen, Thürnau, Die Geister in der engl. Literatur des 18. Jhs. — K. Sneyders de Vogel, Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — J. J. Salverda de Grave, Farrer, La vie et les oeuvres de Claude de Sainliens.

Handelingen en Mededelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden over het Jaar 1907—1908. (Leiden, Brill): A. Kluyver, Over het denkbeeld van een kunstmatige internationale taal. — H. H. Breuning, E. Lichtenberger. Le Faust de Goethe. Esquisse d'une méthode de critique impersonelle.

—, **Bijlage tot de Handelingen** van 1907—1908: J. J. Salverda de Grave, A. G. van Hamel.

De Gids Oct.: F. Rompel, Het Hollandsch in Zuid-Afrika. — Nov.: J. N. van Hall, Goethe in Italië. — J. A. Nijland, Kalff's Nederlandse Letterkunde III.

Journal des Savants Sept: A. Thomas, La légende de Saladin en Poitou.

Le Moyen Age Sept.-Oct.: G. Huet, Chatelain, Recherches sur le vers français au XVIe siècle.

Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire Avril et Mai: L. Pinvert, Sur Mérimée, nouvelles observations. — Mai: H. Cherrier, Notes sur Mathurin Régnier. — Avril, Mai, Juin: E. Griselle, Les débuts du règne de Louis XIII et supplément à la correspondance du cardinal de Richelieu. — H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Mai: Béranger et Alexandre Dumas. — Juin: M. Tourneux, Mérimée commentateur de Stendhal.

Revue des cours et conférences XVII, 1: E. Faguet, Charles Nodier; sa vie. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — Bibliographie: G. Allais, Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — Les Contes de Canterbury, de Geoffroy Chaucer. Traduction française avec une introduction et des notes. — 2: E. Faguet, Les poésies de Ch. Nodier. — G. Lanson, Le Clerc et le mouvement protestant. Influence du cartésianisme et du malebranchisme sur le mouvement scientifique à la fin du XVIIe siècle. — 3: E. Faguet, Viennet; sa vie et ses satires. — G. Lanson, L'esprit scientifique à la fin du XVIIe siècle. L'influence de Fontenelle. — 4: G. Lanson, L'Influence de Fontenelle (Forts.). — E. Faguet, Viennet; ses épitres et ses satires. — 5: E. Faguet, Viennet; ses fables. — G. Lanson, L'influence de Fontenelle (Forts.). Les ouvrages de Marana, Gueudeville et Claude Gilbert. — 6: E. Faguet, Casimir Delavigne; sa vie. — G. Lanson, Simon Tissot de Patot et ses 'Voyages de Jacques Massé'.

La Revue latine 25 Août 1908: Ernest Tissot, Etude sur la littérature italienne. Le théâtre de Giacosa. — Deux lettres inédites de Lacordaire. — 25 septembre: E. Faguet, Les derniers combats de Brunetière; ders., Le sentiment de la nature de J. J. Rousseau à B. de Saint-Pierre (Besprechung des Buches von Daniel Mornet). — Ernest Martinenche, *La Dama errante* et l'oeuvre de Pio Baroja. — Oscar Grojean, Les lettres belges (suite et fin). — Abbé Bézy, Deux lettres inédites de Lacordaire (suite et fin). — André Destangs, Lettres inédites d'Alfred de Vigny. — 25 Octobre: E. Faguet, Oeuvres de Saint-Just (ed. Ch. Vallay). — Ankündigung einer neuen Zeitschrift 'Parsifal'. — E. Faguet, Clarisse et l'homme heureux par Paul Adam. — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme (fin).

Revue des deux Mondes 1. 4.: V. Giraud, Esquisses contemporaines: Ferdinand Brunetière, La dernière incarnation. — 15. 5.: T. de Wyzewa, Voltaire et Rousseau en Angleterre. — R. Doumic, Emile Gebhart. — 15. 6: R. Doumic, Le poète de la vie familière: François Coppée. — T. de Wyzewa, Rousseau en Angleterre.

Revue de Paris 1. 4.: G. Flaubert, La tentation de saint Antoine. — 15. 4.: P. Mérimée, Lettres à la famille Childe (Fortsetzung in den nächsten Heften). — 1. 5: André Chevrillon, Taine, notes et souvenirs (Forts. in den nächsten Heften). — L. Liard, La nouvelle Université de Paris. — 1. 6.: Dass., Forts. — L. Séché, La jeunesse de Delphine Gay. — 15. 6: L. Séché, Un paysagiste romantique: Paul Huet.

La Nouvelle Revue 1. 4: M. C. Poinsot, Georges Lecomte. — 1. 5.: A. Chuquet, La littérature allemande au XVIe

siècle. — J. Bayet, De Tartarin à Maurin des Maures. — Raqueni, Edmond de Amicis. — 15. 5.: L. Léger, Une superchérie littéraire de Mérimée.

Revue hebdomaire 6. 4.: J. Lemaître, Rousseau à Paris; Thérèse. — 13. 4.: Ders., 'Les Réveries'. Conclusion du cours sur Jean-Jacques Rousseau. — 27. 4.: H. Bordeaux, L'honnête femme dans le roman contemporain. — 4. 5.: E. Rod, La psychologie du romantisme, d'après M. F. Lasserre. — E. Tissot, Le docteur Tronchin. — 18. 5.: M. de Marcère, Les salons politiques et littéraires au début de la troisième République. — 25. 5.: H. Houssaye, Napoléon dans la littérature au XIXe siècle. — F. de Galaup, Frédéric Mistral. — 1. 6.: R. Doumic, L'oeuvre d'André Theuriet. — Baron J. Angot des Rotours, Un gentilhomme de lettres bas-normand: Jules Barbey d'Aurevilly. — R. Vallery-Radot, Le poète Charles Guérin. — C. Gailly de Taurines, Bussy et ses rabutinades. — 8. 6.: J. Bertaud, Henri de Régnier. — 29. 6.: J. des Cognets, Baudelaire, d'après sa correspondance. — 20. 7.: E. Gilbert, Une 'Tragédie bourgeoise' inédite: 'L'Ecole des Ménages' par H. de Balzac. — 27. 7: R. Doumic, 'L'Emigré' de P. Bourget. — 10. 8: L. Madelin, Taine et les 'origines'. — 12. 10.: E. de Ribier, Sully Prudhomme. — 26. 10.: H. Bordeaux, Le mariage au théâtre. — 9. 16. 23. 11.: F. Brunetière, Les origines de l'esprit encyclopédique. — 16. 11.: E. Rod, Le mouvement des idées: le rôle social des intellectuels. — 11. 1. 1908: L. de Lanzac de Laborie, L'oeuvre historique de M. le marquis de Ségur. — 18. 1.: A. Gazier, Mme de Maintenon et la poésie fr. à Saint-Cyr. — 25. 1.: J. Lemaître, Jean Racine, son enfance, son éducation. — 1. 8. 15. 22. 29. 2.: J. Lemaître, Jean Racine: ses débuts, son séjour à Uzès, les deux traditions. — 8. 2.: L. Félix-Faure-Goyau, Histoire de la Belle au bois dormant et des princesses endormies. — 29. 2.: Mounet-Sully, Talma et le théâtre au temps de l'empire. — P. de Quirielle, L'effort catholique de Brunetière. — 14. 3.: J. Lemaître, J. Racine, Bérénice, Bajazet. — 21. 28. 3.: Ders., Mithridate, Iphigénie, Phèdre. — 4. 4.: Ders., J. Racine, dernières années. — 15. 4.: P. de Quirielle, Racine et Jules Lemaître. — 23. 5.: P. Gautier, L'élection de Chateaubriand à l'Académie française. — 6. 6.: Ch. Le Goffic, Fr. Coppée. — 20. 6.: Ed. Rod, Sur la philosophie de Voltaire.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 1908, 4. 1.: F. Caussy, Voltaire pacificateur de Genève. — Voltaire, Proposition à examiner pour apaiser les divisions de Genève. — 11. 1.: E. Renan, Observations et faits psychologiques. — E. Seillière, Les cinq générations du romantisme. — 18. 1.: E. Renan, Observations etc. (Forts.). — C. Stryienski, L'alambic de Stendhal. — L. Maury, Les lettres: M. Joachim Merlant et les Sénancouriens. — 25. 1.: A. Chuquet, La Marseillaise en Allemagne. — 8. 2.: L. Maury, Les lettres: Les fêtes et les chants de la Révolution, par Julien Tiersot. — 14. 3.: A. Gazier, Manzoni à Port-Royal en 1810. — L. Dumont-Wilden, Le théâtre et l'influence française à l'étranger. — 21. 3.: E. Zola, Lettres à G. Flaubert. — A. Bossert, Correspondance de Guillaume et Caroline de Humboldt. — 4. 4.: P. Bonnefon, Rivalités philosophiques: Caro et Taine. — 11. 4.: G. Monod, La méthode en histoire: l'analyse. — E. Champion, Deux conversions de J.-J. Rousseau. — L. Maury, Les lettres: littérature et émigration. — 18. 4.: Benjamin Constant, Lettres à Böttger (1804—1814) p. p. Fern. Baldensperger. — 25. 4: Voltaire, Lettres à Maupertuis. — 2. 5.: L. Maury, Zola. — 9. 5.: P. Maury, Les lettres: de 1830 à 1870. — 16. 5.: A. Chuquet, Mirabeau jugé par Camille Desmoulins. — L. Maury, Stendhal. — 30. 5.: A. Chuquet, L'éloquence à l'Assemblée constituante.

Bulletin de la société philomatique Vosgienne 1907—8: Idoux, Voies Romaines de Langres à Strassbourg et de Carre à Charmes. — J. Hingre, Vocabulaire complet du Patois de la Bresse (Vosges).

Revue germanique IVe année, no. 5: P. Hermant et Ch. Vandervaele, La peinture flamande contemporaine. — C. Cestre, 'The church of Brou', de Matthew Arnold. — Lettres inédites de Freiligrath. — Société pour l'étude des langues et littératures modernes.

Revue de l'instruction publ. en Belgique LI, 1: E. Dony, A propos d'un glossaire toponymique. — 2/3: L. Latour, De quelques caprices de la langue anglaise. — 4: A. Counson, Histoire littéraire et littératures romanes.

Alpi Giulie XIII, 3: F. Pasini, Un poeta della montagna: G. Carducci.

Archivio storico italiano Serie V, vol. XLI, disp. 2: S. Debenedetti, L'autore de i'Ricordi di Firenze dell'anno 1459'. — I. Del Lungo, Non ier l'altro.

Archivio storico lombardo XXXV, 18: E. Proto, La cavalleria nei Promessi Sposi e il duello di Lodovico. — G. Gallavresi, Fonti sconosciute o poco note per la biografia di A. Manzoni. — C. Salvioni, Lettere di C. Porta a V. Lancetti con appendice di una lettera a T. Grossi.

Archivio trentino XXII, 4: E. Benvenuti, Andrea Maffei alla luce delle sue lettere. — XXIII, 1—2: R. Predelli, Le memorie e le carte di Alessandro Vittoria.

Archivum franciscanum historicum I, 2—3: T. Domenichelli, La 'Leggenda versificata' o il più antico poema di S. Francesco.

Atene e Roma XI, 113—116: E. G. Parodi, La critica della poesia classica nel ventesimo canto dell'Inferno.

Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto XIV, 2: G. Bustico, V. Alfieri e Ant. Marocchesi. — G. Moro, Intorno al canto storico di G. Prati 'Amedeo VI di Savoia'. — C. T. Postinger, I manoscritti di Clementino Vannetti.

Atti della Deputazione ferrarese di storia patria XVII: F. Cavicchi, Poesie storico-politiche del Tebaldeo.

Atti dell'Accademia di Udine XIV: B. Chiurlo, un poeta dialettale friulano imitatore del Béranger.

Atti del R. Istituto Veneto LXVII, 8: E. Teza, I viaggi di Marco Polo nella vecchia versione boema. — 9: G. Biadego, Pisanus pictor. — V. Crescini, Un concerto trobadorico.

Atti e memorie della R. Depntazione di storia patria per le provincie di Romagna XXVI, 1—3: L. Frati. Di alcune opere sconosciute di Gabriele Poeti, Benedetto Morandi e Zaccaria Righetti.

Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine II, 1—2: F. Momigliano, Di Antonio Liruti. — G. Bragato, Catalogo analitico descrittivo della collezione dei manoscritti dei fratelli Joppi. — G. Fabris, Antiche edizioni di rime presso la biblioteca comunale di Udine.

Bollettino del museo civico di Bassano V, 1—2: A. Muñoz, un libro d'ore miniato nel museo di Bassano. — G. Vaccari, La scienza nella poesia di Giuseppe Barbieri.

Bollettino del museo civico di Padova XI, 1—2: B. Cestaro, Due nuovi documenti su Gerolamo Campagnola e un codicetto miniato e scritto da lui.

Bollettino storico della Svizzera italiana XXX, 1—6: C. Salvioni, Due lettere di Stefano Franscini a Francesco Cherubini. — Ders., Un errore storico di T. Grossi.

Bollettino storico piacentino III, 2: S. Fermi, Un romanziere piacentino del Settecento. — F. Picco, Un poetico accenno a Jacopo Gaufrido. — 3: S. Fermi, Un rimatore senese vicario dei Visconti in Piacenza. — P. A. Corna, Nove capitoli aggiunte ai Fioretti di S. Francesco. — S. Fermi, Di un presunto carme di Jacopo Gaufrido in lode di Odoardo Farnese. — 4: D. Canavesi, Un capitolo inedito di Pietro Salvatico. — S. Fermi, Cinque sconosciuti editori piacentini del sec. XV.

Bullettino della società Dantesca italiana N. S. XV, 1: E. G. Parodi, Quando Dante scrisse la Divina Commedia.

Corriere della sera 11. 9. 1908: A. Luzio, Le letture dantesche di Giulio II e di Bramante.

Emporium XXVIII, 164: R. Bruca, L'ultima dimora di Shelley. Villa Magni.

Erudizione e belle arti V, 1—3: F. Masotti, Intorno alle origini della scuola poetica siciliana del sec. XIII. — A. Maestri, Una lettera inedita di Pietro Giordani. — F. Ravagli, Per Reggio d'Emilia, guerra poetica fra il gesuita Bettinelli e il cappuccino Amari.

Fanfulla della domenica XXX, 26: R. Bratti, Carlo Goldoni e l'abate Vicini. — 29: E. Mele, Spagnuolo, spagnolismi e Spagna nei Promessi Sposi. — 30: F. Pometti, L'arte della fecezia e della novella nel trattato 'De sermone' di G. Pontano. — 31: V. Cian, Il dottor Michele Carducci patriotta. — G. Bertoni, Vecchi e nuovi orizzonti linguistici. — 32: V. Rossi, Geografia fisica dantesca. — 35: A. Boselli, G. Carducci in inglese. — 36: N. Zingarelli, L'autografo di un poeta giocoso.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 7—9: M. Manchisi, Angelo Galli e i codici delle sue rime. — A. Neri, La cacciata dei tedeschi da Genova nella poesia contemporanea.

Il libro e la stampa II, 2—3: R. Sabbadini, Francesco

Bracco cremonese. — F. Novati, Per la storia delle carte da giuoco in Italia. — I. da Venegone, Una lettera inedita di Gabriele Rossetti.

Il Marzocco XIII, 26: G. Nascimbeni, La mostra tassoniana a Modena. — 28: R. Fornaciari, Giovanni Prati ed un suo recente biografo. — 30: E. G. Parodi, Dante e un nuovo libro francese (das von P. Gauthiez). — 34: A. Orvieto, La vera 'Nencia di Barberino'. — 35: E. G. Parodi, La filologia di un letterato e di un editore. — 36: E. Pistelli, Il Carducci e il Governo toscano. — 38: O. Bacci, G. Carducci a San Miniato.

La bibliofilia X, 4: H. Vaganay, Les romans de chevalerie italiens d'inspiration espagnole.

La Critica VI, 4: B. Croce, Ferd. Martini. — Ders., Aggiunte agli appunti bibliografici intorno agli scrittori ital. dei quali si è discorso. — Besprechungen: B. C., Vossler, Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — Varietà: B. C., I due concorsi universitarii di G. B. Vico, documenti inediti. — VI, 5: B. Croce, L'intuizione pura e il carattere lirico dell'arte. (Wortlaut des auf dem Heidelberger Philosophenkongress gehaltenen Vortrags). — Aggiunte agli appunti bibliografici (Forts.). — G. Gentile, Pasquale Villari. — Besprechungen: B. C., A. Sammarco, Accenni di critica storica nei cronisti dei sec. IX–XII. Dell'imparzialità dello storico. — B. C., De Sanctis, Storia dei Romani. — Varietà: Una lettera inedita di Fr. De Sanctis a Vitt. Imbriani.

La cronaca musicale 1908, 4–5: D'Angeli, La 'Gerusalemme liberata' nel melodramma.

La Cultura XXVII, 16: P. Gatti, Ancora la logica nel sistema filosofico di G. Leopardi. — 17: E. Sicardi, Simifonti. — 21: C. de Lollis, Dante e la Francia. — N. Zingarelli, Savj-Lopez, Trovatori e poeti. — C. Trabalza, Francesco Petrarca, Il Canzoniere e i Trionfi con Commento di A. Moschetti. — 22: A. Gargiulo, Vossler, Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — A. Baragiola, Kralik, Zur nordgermanischen Sagengeschichte. — C. De Lollis, Zoozmann, Dantes Poetische Werke.

La lettura VIII, 7: G. Arrivabene, Carlo Porta e i suoi tempi. — 8: G. Biagi, Usi e costumi di Firenze antica. — 9: G. L. Passerini, Firenze e Trieste al sepolcro di Dante.

La rassegna nazionale 1. 8. 1908: G. Gallavresi, Nuovi documenti intorno alla conversione di A. Manzoni. — 16. 9.: E. Caffi, La questione d'Arlecchino.

L'Archiginnasio III, 1—2: A. Sorbelli, Notizie intorno ad Antonio Montanari e ai manoscritti di lui.

L'Ateneo veneto XXXI, I, 2–3: C. Frati, Nuovi acquisti e doni alla Marciana (darunter die Rime volgari des M. M. Boiardo). — XXXI, II, 1: F. Apollonio, Il canto VII del Purgatorio. — A. Livingston, Una poesia di Gian Francesco Busenello in Inghilterra.

Le Marche VIII, 1—3: G. Salvi, Una processione allegorica di Sanginesini a Roma nel 1575. — G. Bonfigli, Un esemplare della Faneide di Pietro Nigosanti.

Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino LVIII: A. Beccaria, I biografi di maestro Cecco d'Ascoli e le fonti per la sua storia e per la sua leggenda. — Clem. Merlo, Segli esiti di lat. *-gn-* nei dialetti dell'Italia centromeridionale.

Memorie storiche forogiuliesi IV, 1: G. Fabris, Il 'Gioco amoroso', caccia in rima del sec. XIV.

Nuova Antologia 876: D. Gnoli, Le terre argentina in Roma. — A. Simioni, La Simonetta. — 877: V. Cian, Giambattista Giorgini. — G. Gerola, Luoghi e persone di alcune lettere del Petrarca. — 878: G. Barzellotti, Due filosofi italiani. — A. Gabrielli, Cola di Rienzo e il teatro. — 879: I. Del Lungo, Semifonte. — D. Zanichelli, Ernesto Masi. — 880: M. Mandalari, De Sanctis nell'intimità. — 881: A. Galimbeti, La Clitennestra medioevale. — E. Sicardi, La festa della Fossalta e la 'Miscellanea Tassoniana'.

Nuova rassegna delle letterature moderne VI, 5: Mario Schiff, L'agonia della canzone popolare in Francia. — S. Ilijic, La letteratura dantesca in Croazia.

Rassegna contemporanea I, 6: O. Bacci, Giosuè Carducci e gli amici pedanti.

Rassegna critica della letteratura italiana XIII, 5—6: G. Brognoligo, Ancora del Manzoni e della censura. — G. D. De Geronimo, Sonetti inediti forse di Chiaro Davanzati. — Pèrcopo, Guido Manacorda, Poesia latina in Germania durante il Rinascimento.

Rivista araldica VI, 5: G. Piranesi, Giostre e tornei in Dante.

Rivista bibliografica italiana 21: A. Russo-Ajello, Tragedia e scena dialettale. — G. Zanazzo, Usi e costumi e pregiudizi del popolo di Roma.

Rivista delle biblioteche e degli archivi XIX, 1—2: G. Volpi, Il vocabolista di Luigi Pulci. — 5–6: E. Valori, La fortuna del Bembo fuori d'Italia.

Rendiconti del R. Istituto lombardo XLI, 11: C. Salvioni, Nuovi documenti per le parlate muglisana e tergestina. — 14—16: M. Scherillo, Il fiume Era in Dante e nel Petrarca.

Rivista di Roma XII, 13: M. Ghisio, Ugo Foscolo a Pavia. — 14: I. Randaccio, I canti di Aleardo Aleardi.

Rivista d'Italia XI, 5: G. P. Clerici, Un articolo inedito di Pietro Giordani per la 'Biblioteca italiana'. — R. Giolli, Di una fonte della 'Canzone di Legnano'. — 6: Fr. D'Ovidio, Ancora della conversione del Manzoni. — G. P. Clerici, Il Giordani, G. Acerbi e la Biblioteca italiana. — M. A. Garrone, 'La fiaccola sotto il moggio' di Gabriele D'Annunzio e una novella di Masuccio Salernitano. — 7: G. Fatini, G. Carducci fra i colerosi di Pian Castagnaio. — G. Maggi, L''Etruria vendicata' di V. Alfieri e la sua teoria della forza deil' Espressione. — A. Sclari, Un carme quasi inedito di Giovanni Prati.

Rivista fiorentina I, 1: G. Mazzoni, I 'boti' della SS. Annunziata. — G. Imbert, La villa medicea di Pratolino secondo alcuni viaggiatori francesi. — A. Bonaventura, Di un dramma musicale rappresentato a Firenze nel 1646.

Rivista geografica italiana XV, 6: P. Revelli, Contributo alla terminologia geografica siciliana.

Rivista storica salentina IV, 7—8: G. Della Noce, Un'accademia poetica in Lecce nel sec. XVIII.

Rivista teatrale italiana XII, 12: A. Neri, L'ultima rappresentazione dell'Aristodemo del Dottori.

Viglevanum I, 4: G. Ambrosini, Dell'ode 'Il bisogno' di G. Parini. — II, 1: G. Ottone, Le prime prove di un poeta satirico vigevanese.

Neu erschienene Bücher.

Blum, P., Die Geschichte vom träumenden Bauern in der Weltliteratur. Progr. Teschen. 36 S. 8°.

Comparetti, Domenico, Vergil in the Middle Ages. Translated by E. F. M. Benecke. 2nd ed. Cr. 8vo, pp. 392. Lo., Sonnenschein. 7/6.

Huber, P. M., Beitrag zur Siebenschläferlegende des Mittelalters. Eine literargeschichtliche Untersuchung. III. Teil: Zur Ueberlieferungsgeschichte der Legende. Die syrischen Texte m. besond. Berücksichtigung ihrer Vertreter. Progr. Metten 1908. 72 S. 8°.

Leonard, M. H., Grammar and its Reasons. New York, A. S. Barnes & Co.

Price, W. D., The analysis of play construction and dramatic principle. New York, Price. 6, 415 p. 8°. $ 5.

Spiegel, N., Die Grundlagen der Vagantenpoesie. Progr. Würzburg 1908. 34 S. 8°.

Toth, K., Das „Schul"stück in der französischen und deutschen Literatur. Progr. Wien 1907. 32 S. 8°.

Abhandlungen, germanistische, begründet von Karl Weinhold, hrsg. v. Frdr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [30. Heft: Heintz, Heinr., Schondochs Gedichte, untersucht u. hrsg. V, 155 S. 1908. M. 5. — 31. Heft: Gombert, Ludw., Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannesdramen. VII, 108 S. 1908. M. 3.20. — 32. Heft: Pflug, Emil, Suchensinn und seine Dichtungen. VII, 104 S. 1908. M. 3.20.]

Arnstein, Oscar, Bibliographie der Schiller-Literatur 1904 (richtig: 1905). [Aus: „Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte"]. 46 S. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1908. M. 2.

Baum, E., Phil. Hafners Anfänge. Ein Beitrag zur Geschichte des Wiener Volksstücks. Progr. Friedeck. 52 S. 8°.

Bellermann, Ludw., Schillers Dramen. Beiträge zu ihrem Verständnis. 3 Teile. 4. Aufl. XV, 344, XI, 335 und V, 337 S. 8°. Berlin, Weidmann 1908. je M. 6.60.

Bimler, Kurt, Die erste und zweite Fassung von Goethes „Wanderjahren". Breslauer Diss. 85 S. 8°.

Bode, Wilh., Goethes Leben im Garten am Stern. XVI, 394 S. m. Abbildgn. u. 32 Taf. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1909. M. 5.

Bode, Wilh., Der Musenhof der Herzogin Amalie. (Amalie, Herzogin v. Weimar.) 2. Aufl. 4—5. Taus. VII, 205 S. m. 34 Abbildgn. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn 1909. M. 3.

Boer, R. C., Untersuchungen über den Ursprung u. die Entwicklung der Nibelungensage. 3. Band. V, 191 S. gr. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1909. M. 8.

Brentano's, Clem., sämtliche Werke. Unter Mitwirkung v. Heinz Amelung, Vict. Michels, Jul. Petersen u. a. hrsg. v. Carl Schüddekopf. In 18 Bdn. gr. 8°. München, G. Müller. Jeder Band. M. 6. [5. Godwi, hrsg. von Heinz Amelung. XII, 476 S. m. 5 Taf. 1909. — Bd. 1—4 sind noch nicht erschienen.]

Brüggemann, J., Ludwig Tieck als Uebersetzer mittelhochdeutscher Dichtung. Progr. Trier 1908. 63 S. 8°.

Cleve, Carl, Ein Beitrag zur Behandlung von Goethes Gedicht Mahomets Gesang in unsern höheren Schulen. Progr. Schwedt a. O. 18 S. 8°.

Delbrück-Festschrift, gesammelte Aufsätze Professor Hans Delbrück zu seinem 60. Geburtstage dargebracht: darin u. a. Ludwig Riesz, Die Endsilbe „schaft".

Dialektgeographie, deutsche. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs, hrsg. von Ferd. Wrede. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [1. Heft: Ramisch, Jacob, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie. Mit 1 Karte und 3 Pausblättern. — Wrede, Ferd., Die Diminutiva im Deutschen. XIII, 144 S. 1908. M. 3.20.] — 2. Heft: Leihener, Erich, Cronenberger Wörterbuch (mit ortsgeschichtlicher, grammatischer u. dialektgeographisch. Einleitung). Mit 1 Karte. VI, LXXXIV, 142 S. 1908. M. 5.]

Eichendorff, des Frhrn. Jos. v., sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. In Verbindung mit Philipp Aug. Becker hrsg. v. Wilh. Kosch und Aug. Sauer. In 12 Bdn. 8°. Regensburg, J. Habbel. Jeder Bd. M. 4. [11. Tagebücher. Mit Vorwort u. Anmerkgn. v. Wilh. Kosch. XIV, 426 mit 11 (1 farb.) Taf., 2 Fksms. u. 1 Stammbaumtaf. 1908. — Bd. 1—10 sind noch nicht erschienen.]

Eichler, Ferd., Die deutsche Bibel des Erasmus Stratter in der Universitäts-Bibliothek zu Graz. Eine Untersuchung zur Geschichte des Buchwesens im XV. Jahrh. XI, 152 S. m. 9 (1 farb.) Taf. gr. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz 1908. M. 6.

Falkenberg, O., Schillers Dramaturgie. Drama u. Bühne betreffende Schriften, Aufsätze, Bemerkungen Schillers. (Deutsche Dramaturgie. Hrsg. von Wilh. v. Scholz. 2. Band.) 460 S. München u. Leipzig, Gg. Müller.

Feigl, P. F. A., Die Stellung der Satzglieder des Vollsatzes in Notkers Marcianus Capella. (Schluss.) Progr. Melk 1908. 36 S. 8°.

Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. DD. Jos. Schick und M. Frhr. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. [XXXVI. Heft: Eckertz, Erich, Heine u. sein Witz. VI, 196 S. 1908. M. 4.]

Friedrich, Paul, Der Fall Hebbel. Leipzig, Xenien-Verlag. 38 S. 8°. M. 1.

Goethes Briefwechsel mit Marianne v. Willemer. Hrsg. von Phil. Stein. LX, 338 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. M. 4.

Goethe's Gespräche m. J. P. Eckermann. Neu hrsg. u. eingeleitet von Franz Deibel. XIX, 475 u. 495 S. m. 2 Bildnissen. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 5.

— Tagebuch der italienischen Reise. Hrsg. v. Julius Vogel. Mit 6 landschaftl. Skizzen des Dichters. (Hortus deliciarum). 269 S. kl. 8°. Berlin, J. Bard 1908 M. 3.50.

Grammatiken der althochdeutschen Dialekte. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. [II. Bd. Franck, Prof. Dr. J., Altfränkische Grammatik. Laut- und Flexionslehre. VIII, 271 S. 1909. M. 8.40.]

Grillparzer's, Frz., Selbstbiographie. Mit Anmerkgn. hrsg. v Albr. Keller. II, 228 S. 8°. Frankfurt a. M., M. Diesterweg 1908. M. 1.60.

Hanak, J., Die Bedeutung der Begegnung Schillers mit Goethe am 7. Sept. 1788. Progr. Wien 1908. 8 S. 8°.

Haun, F., Die Entstehung der Sage von der Doppelehe eines Grafen von Gleichen. Progr. Zwittau 1908. 24 S. 8°.

Heine's, Heinr., Memoiren. Hrsg. von G. Karpeles. Berlin, K. Curtius. M. 3.

Hertzka, A., Otto Ludwig: „Die Makkabäer". Progr. Wien 1908. 31 S. 8°.

Hertzog, G., Studien über die Kemptener Kanzlei- u. Literatursprache bis 1600. Progr. Burghausen 1908. 38 S. 8°.

Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamissos Gedichten. Progr. Suhl. 10 S. 4°.

Horčička, A., Ein Brief des Grafen Anton Alexander Auersperg (Anastasius Grün) vom 10. Juli 1848. Progr. Wien 1908. 16 S. m. Tab. 8°.

Huch, Ricarda, Die Romantik. 2 Bände. 8°. Leipzig, H. Haessel, Verl. Je M. 5. [1. Blütezeit der Romantik. 3. Aufl. VII, 391 S. 1908. — 2. Ausbreitung und Verfall der Romantik. 2. Aufl. V, 357 S. 1908.]

Humboldt, Wilhelm u. Caroline von, in ihren Briefen. Hrsg. von Anna v. Sydow. 3. Band: Weltbürgertum und preuss. Staatsdienst. Briefe aus Rom u. Berlin-Königsberg 1808—1810. Berlin, Mittler & Sohn. Lex. 8°. mit 2 Abb. M. 9.

Ideler, R., Zur Sprache Wielands. Sprachl. Untersuchungen im Anschluss an Wielands Uebersetzung der Briefe Ciceros. Progr. Torgau. 120 S. 8°.

Iltz, Joh., Ueber Wilhelm Raabes Weltanschauung. Progr. Städt. Gymnasium Stettin. 46 S. 4°.

Jacki, K., Das starke Praeteritum in den Mundarten des hochdeutschen Sprachgebietes. Auf Grund der vorhandenen Dialektliteratur. Heid. Diss. 41 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint in „Beitr. zur Gesch. der d. Spr. u. Lit. 34".]

Jahn, Otto, Goethe u. Leipzig. 128 S. m. 1 Bildnis. kl. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1909. M. 2.

Jiriczek, O. L., Die deutsche Heldensage. 3. umgearb. Aufl. Neudr. 208 S. 8°. Sammlung Göschen 32.

Kinzel, Karl, Das deutsche Volkslied des 16. Jahrh. Für die Freunde der alten Literatur und zum Unterricht eingeleitet u. ausgewählt. 2., verb. u. verm. Aufl. 93 S. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1909. M. 1.50.

Klatscher, A., Zur Metrik und Textkritik von Heinrich Heslers Evangelium Nicodemi. Progr. Eger 1908. 24 S. 8°.

Knoop, O., Posener Geld- und Schatzsagen. Ein Beitrag zur Heimat- und Volkskunde der Provinz Posen. Progr. Rogasen 1908. 45 S. 8°.

Kunst, K., Die sogenannte relative Verschränkung und verwandte Satzfügungen in ihrem Verhältnis zum deutschen Satzbau. Progr. Wien 1908. 35 S. 8°.

Kupka, P., Zur Genesis der mittelalterlichen Totentänze. Progr. Stendal. 35 S. 8°.

Langer, L., Nestroy als Satiriker. Progr. Wien 1908. 31 S.

Lederer, M., Die Gestalt des Naturkindes im 18. Jahrhundert. Progr. Bielitz 1908. 53 S. 8°.

Liessem, H. J., Hermann van dem Busche; sein Leben und seine Schriften. Fortsetzung. Progr. Cöln 1908. 4 S. 4°.

Literaturdenkmale, deutsche, des 18. u. 19. Jahrh. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 141. 3. Folge. Nr. 21: Lichtenberg's, Geo. Christoph. Aphorismen. Nach den Handschriften hrsg. v. Alb. Leitzmann. 5. Heft: 1793—1799. VI, 240 S. 1908. M. 5.]

Lux, K., Joh. Kaspar Fr. Manso der schlesische Schulmann, Dichter u. Historiker. Teil II. Breslauer Diss. S. 83—127.

Mager, A., Das moderne deutsche Drama. Progr. Wien 1908. 17 S. 8°.

Mautner, B., Ueber Goethes 'Jery u. Bätely'. Progr. Znaim 1907. 29 S. 8°.

Menge, Paul, Bad Lauchstedt u. sein Goethetheater. 2 Vorträge, vor der Naumburger Literaria geh. VII, 83 S. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1908. M. 1.

Moos, Eugen, Heine und Düsseldorf. Neue Beiträge zu einer Heine-Biographie. Düsseldorf 1909, Schmitz & Albertz. 8°. X und 80 S.

Nagele, A., Die Brüder Grimm. Progr. Innsbruck 1908. 8 S. 8°.

Pallmann, Heinrich, Johann Adam Horn. Goethes Jugendfreund. Leipzig 1908, Insel-Verlag. 8°. 147 S.

Petsch, R., Das tragische Problem des Lohengrin. Sonderabdruck aus Bd. III des Richard Wagner-Jahrbuch. S. 227—275.

Pineau, L., L'évolution du roman en Allemagne au XIXe siècle. Avec une préface de A. Chuquet. Paris, Hachette & Cie. 8°. Fr. 3.50.

Pollak, V., Béranger in Deutschland. Progr. Wien 1908. 33 S. 8°.

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [104. Heft: Merker, Paul, Simon Lemnius. Ein Humanistenleben. VII, 109 S. 1908. M. 3.]

Quellen u. Studien, deutsche. Hrsg. von Wilhelm Kosch.

gr. 8°. Regensburg, J. Habbel. [1. Heft: Speyer, Marie, Raabes 'Hollunderblüte'. Eine Studie. 126 S. 1908. M. 2.40.]
Reidel, L., Goethes Anteil an Jung-Stillings 'Jugend'. 2. Teil. Progr. Prag 1907. 36 S. 8°.
Rieser, J., Geschichte des Reims in der deutschen Literatur. I. Teil. Progr. Zug 1908. 110 S. 8°.
Schuch, L., Eduard Moericke. Sein Leben u. Dichten. Progr. Graz 1907. 27 S. 8°.
Tornius, Valerius, Goethe als Dramaturg. Leipzig, E. A. Seemann. M. 3.60.
Verosta, R., Der Phantasiebegriff bei den Schweizern Bodmer und Breitinger. Progr. Wien 1908 15 S. 8°.
Völk, V., Charles Dickens' Einfluss auf Gustav Freytags Roman „Soll und Haben". Progr. Salzburg 1908. 15 S. 8°.
Walzel, O. F., Deutsche Romantik. Leipzig, Teubner. VIII, 168 S. 8°. M. 1. (Aus Natur u Geisteswelt 232).
Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Aufl. 5. Lief. *Grimasse* bis *Käfer*.
Wirth, H., Gedanken zur deutschen Etymologie. Progr. Karlsruhe 1908. 29 S. 4°.
Wittmann, K., Der Einfluss E. T. A. Hoffmanns auf Friedr. Hebbel. Progr. Arnau 1908. 31 S. 8°.

Hoissen-Müller, F., Tjark Allena. Mit Orig.-Text u. hochdeutscher Uebertragung hrsg. v. O. Bremer u. Baumgarten. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft. M. 4.
Kalff, G., Geschiedenis der nederlandsche letterkunde. Vierde Deel. Groningen, Wolters. 608 S. 8°.
Het Vondeljaarboek voor 1908. Red. H. W. E. Moller. Uitgegeven door de Vondelvereeniging te Amsterdam. Amsterdam, van der Vecht. 4, 153 bl. Gr. 8°. Fl. 2. [Diferee, Vondel en de gouden eeuw. — van Mierlo, De Idee van Vondel's Lucifer. — Leendertz, De eerste rei uit Lucifer. — Boelen, De Geesten bij Vondel. — Salsmans, De eenheid van plaats in Vondel's Treurspelen. — van Mierlo, Waarom Vondel het Protestantisme niet heeft uitgebeeld in zijne Heerlyckheit der Kerke. — Gimpel, Aanteekeningen op Vondel. — Moller, Vondel's Wiltzangk. — Sterck, Vondeliana. — Leendertz, Bladvulling. — Moller, Vondeluitgaven in het jaar 1907.]

Columbus, Samuel, En Svensk Orde-Skötsel. Med Anmärkningar och ordlista utgifven af Bengt Hesselman. Uppsala, A. B. Akademiska Bokförlaget. VII, 122 S. 8°. Kr. 2.
Elder or Poetic Edda, The, Part 1. The Mythological Poems. Edit. and Translated by O. Bray. Illust. 4to. Lo., Nutt. 15/—.
Paludan, J., En Overgangsgruppe i Nordeuropaeisk Digtning omkring Aar 1700. Festschrift. Kopenhagen. 56 S. 8°.

Bayley, Harold, The Shakespeare Symphony. An Introduction to the Ethics of the Elizabethan Drama. New and cheaper ed. 8vo, pp. 404. Lo., Chapman & Hall. 7/6.
Bêowulf-Materialien zum Gebrauch bei Vorlesungen zusammengestellt von Max Förster. 2. vermehrte Auflage. Braunschweig, Westermann.
Canning, Hon. Albert S. G., Shakespeare Studied in three Plays. Cr. 8vo, pp. 320. Lo., T. F. Unwin. 7/6.
Chaucer, The Clerkes Tale and The Squiere's Tale. Edit. by Lilian Winstanley. Cr. 8vo, pp. 242. Cambridge, Univ. Press. 2/6.
Coulton, G. G., Chaucer and his England. With 32 illustrations. London, Methuen & Co.
Craig, R. S., The Making of Carlyle. An Experiment in Biographical Explication. 8vo, pp. 526. Lo., Nash. 10/6.
Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 9. Harris to Hovenden. Roy. 8vo, pp. 1344. Lo., Smith, Elder. 15/—.
Dobell, B., Centuries of Meditations by Thomas Traherne (1636?—1674). Now first printed from the author's manuscript. London, Dobell.
Duméril, H., Goldsmith et les Institutions de l'Angleterre au XVIIIe siècle. Toulouse, E. Privat. 1908. Petit in-8. 47 p. [Extrait du 'Recueil de législation de Toulouse', 1908.]
Furnivall, F. J., and John Munro, Life and Work of Shakespeare. London, Cassell & Co.
Gasquet, F. A., and Edmund Bishop, The Bosworth Psalter: an account of a manuscript formerly belonging to O. Turville-Petre, Esq., of Bosworth Hall, now Addit. ms. 37517 of the British Museum. London, George Bell & Sons.
Guthkelch, A., The Battle of the Books, by Jonathan Swift; with selections from the literature of the Phalaris controversy. London, Chatto & Windus.
Hammond, E. P., Chaucer. A Bibliographical Manual. 8vo. Lo, Macmillan. 12/6.
Harvey-Jellie, W., Les sources du Théâtre Anglais à l'Epoque de la Restauration. Dissertation. Paris, Université de Paris.
Hinchman, W. S., and F. B. Gummere, Lives of Great English Writers from Chaucer to Browning. Boston, Houghton, Mifflin & Co.
Hodell, C. W., The old Yellow Book: source of Browning's 'The ring and the book' in complete photo-reproduction; with translation, essay, and notes. Washington, C. C., Carnegie Institution of Washington. 3-7, 262, 344 p. 4°. $ 7.
Hood, Loring Holmes, A Glossary of Wulfstan's Homilies. Yale Studies in English. New York, H. Holt & Co.
Jewett, S., The Pearl, a Middle English Poem. A modern version in the metre of the original. New York, Thos. Y Crowell & Co.
Limberger, Rich., Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. Berlin, Paetel. M. 1.
Lounsbury, T. R., The Standard of Usage in English. New York, Harper Bros.
Lydgate's Troy Book A. D. 1412—20. Edited from the best manuscripts with Introduction, Notes, and Glossary by Henry Bergen. Part II. Book III. (With Side-Notes by Dr. Furnivall.) London. S. 395—561. Early English Text Society Extra Series CIII.
MacCracken, Henry Noble, Quixley's Ballades Royal (?1402). Reprinted from the Yorkshire Archaeological Journal XX, 33—50.
Moffat, Douglas M., The Complaint of Nature, by Alain de Lille. Translated from the Latin. (Yale Studies in English. XXXVI). New York, Holt & Co.
Muret u. Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches u. deutsch-englisches Wörterbuch. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonet. System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Hand- u. Schulausgabe. (Auszug aus der grossen Ausg.) 2 Tle. Lex. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. 1908. Jeder Bd. M. 8; in 1 Bd. M. 15. — [1. Englisch-Deutsch. Bearb. von B. Klatt. Neubearb. von Edm. Klatt. 78--107. Taus. XXXII, 1067 S. — 2. Deutsch-Englisch. Neue, verb. u. stark verm. Auflage v. H. Baumann. M. A. 71—98. Taus. XL, 1183 S.]
Napier, A. S., An Old English Vision of Leofric, Earl of Mercia. Reprinted from the Philological Society's Transactions 1908.
Olbrich, Rich., Laut- und Flexionslehre der fremden Eigennamen in den Werken König Alfreds. Strassburger Diss. 134 S. 8°.
Petri, A., 'The Coming Race' von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. Progr. Schmölln. S.-A. 19 S. 4°.
Pfleiderer, Wolfg., Hamlet und Ophelia. Eine psycholog. Studie. Berlin, Paetel. M. 1.50.
Possehl, W., William Coopers Stellung zur Religion. Progr. Gross-Lichterfelde 1908. 52 S. 8°.
Schaper, Henry, Der 30jährige Krieg im Drama und im Roman Englands. Ein Beitrag zur Geschichte der literar. Beziehungen zwischen Deutschland und England. Progr. Schönlanke. 40 S. 4°.
Shakespeare's Tragedy of King Richard II, edited with notes and an introduction, by James Hugh Moffat. New York, The Macmillan Company.
Shakespeare. The 'First Folio' Shakespeare: The Taming of the Shrew; Coriolanus; The Two Gentlemen of Verona. Three vols. Edited, with notes. introduction, glossary, lists of variorum readings, and selected criticism. By Charlotte Porter and Helen A. Clarke. New York, Thomas Y. Crowell & Co.
Shakespeare: As You Like It. Edit. by F. J. Furnivall. Old Spelling Edition. Roy. 8vo. Lo., Chatto & Windus. 2/6.
— Works. Vol. 7. (Methuen's Standard Library.) Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.
— Works. 40 Vols. Century Edition. 12mo. Lo., Cassell. 1/6.
Shepherd, H. E., A Commentary on Tennyson's In Memoriam. New York and Washington, The Neale Pub. Co.
Simpson, S. G., Thomas Edward Brown, le Poète de l'Ile de Man. Dissertation. Université de Lille.
Smith, A. H., Les évènements politiques de France dans le

théâtre anglais du siècle d'Elisabeth. Dissertation. Paris, Emile Larose.

Swift, Jonathan, The Prose Works of. Edit. by Temple Scott. Vol. 12. Portrait. (Bohn's Library.) Cr. 8vo, pp. 428. Lo., G. Bell. 5/—.

Swift, Jonathan, Prosaschriften. Hrsg., eingeleitet u. kommentiert v. Fel. Paul Greve. Umschlag und Innentitel von Curt Tuch. 1. Bd. 457 S. 8°. Berlin, Oesterheld & Co. 1909. M. 5.

Thackeray, William Makepeace, Works. Vols. 13 to 17. Oxford Ed. Cr. 8vo. Lo., H. Frowde. 2/—.

Thamm, W., Das Relativpronomen in der Bibelübersetzung Wyclifs und Purveys. Diss. Berlin.

Thomson, J. C., Bibliography of the Writings of Charles and Mary Lamb. Hull, J. R. Tulin.

Allais, G., Lamartine en Toscane et les Harmonies politiques et religieuses. Paris, Soc. fr. d'imprim. et de libr. 8°. fr 1.

Baake, W., Molière et les Tartuffes de son temps. Haller Progr. 17 S. 4°. Leipzig, Fock.

Béranger: Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure. Correspondance intime et politique. 1820—1854. Ouvrage annoté par Paul Hacquard et Pascal Fortuny. Paris, Maison Pierre Douville, Editeur. fr. 7.50.

Bethune, Le Baron François, Pour les Lettres Romanes de Belgique. Causerie. Carnets du Cercle d'Etudes Wallonnes de l'Université de Louvain No. 1. Louvain, A. Uystpruyst. 22 S. 8°.

Boulle, A., Béranger; sa vie, son œuvre. Paris, libr. Gaillard. In-4, 224 p. avec 14 grav. hors texte de C. Hérouard et dans le texte.

Brockstedt, Gust., Das altfranzösische Siegfriedlied. Kiel, R. Cordes. M. 8.

Brun, P., Savinien de Cyrano Bergerac gentilhomme Parisien. L'Histoire et la Légende. De Lebret à Ed. Rostaud. Paris, H. Daragon. 8°. 275 S. fr. 12.

Buffenoir, H., Causeries familières sur Jean-Jacques Rousseau. I. J.-J. Rousseau et la Haute Société de son temps. II. J.-J. Rousseau et les Femmes. III. Les Derniers Jours de J.-J. Rousseau. Paris, aux bureaux de l'Athénée. 44 S. 8°. fr. 1.

Catalogue des ouvrages des Daudet (Alphonse Daudet; Ernest Daudet; Julia Daudet et Léon Daudet) conservés au département des imprimés. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8 à 2 col., 42 p. [Extrait du t. 35 du 'Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale'.]

Courgeon, Dr., Lettres de Sainte-Beuve à une Orléanaise. Orléans, impr. A. Gout et Cie. 1908. In-8, 16 p.

Dauzat, Alb., La langue française d'aujourd'hui. Evolution. Problèmes actuels. Paris, Colin. 275 S. 8°.

De Roche, C., Débat de l'âme et du corps. Publié d'après un manuscrit du XIVe siècle. Progr. Basel 1908. 15 S 4°.

Ducros, L., Jean-Jacques Rousseau. De Genève à l'Hermitage (1712—1757). Paris, Fontemoing. Lex. 8. Fr. 10.

Duine, F., Avant Bossuet. Cohon, évêque de Nîmes et de Dol, précepteur des neveux de Mazarin, prédicateur du roi. Etude historique et littéraire. Paris, libr. H. Champion. 1908. In-8, 136 p. [Extrait du 'Bulletin de la Commission historique et archéologique de la Mayenne' (2e série, t. 23 et 24).]

Gautier, P., Mathieu de Montmorency et Madame de Staël d'après les lettres inédites de M. de Montmorency à Mme. Necker de Saussure. Paris, libr. Plon-Nourrit et Cie. 1908. In-16, VII-316 p. et portrait. fr. 3.50.

Glaser, K., Montesquieus Theorie vom Ursprung des Recht. Progr. Marburg. 1907. 23 S. 8°.

Gribble, Francis, Rousseau and the Women he Loved. 8vo, pp. 466. Lo., Nash. 15/—.

Hermann, M., Die psychologischen Kategorien im Französischen. Progr. Wien 1907. 16°. 8°.

Jud, Jak., Was verdankt der französische Wortschatz den germanischen Sprachen? Zürich. Sonderabdruck aus Wissen und Leben. Nicht im Buchhandel zu haben. 20 S. 8°.

— —, Sprachgeographische Untersuchungen. III. *Aune* 'Erle'. IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Braunschweig, Westermann. 27 S. u. 3 Karten. Sonderabdruck aus dem 'Archiv für das Studium der neueren Sprachen CXXI, 1/2'.

Koppetsch, Ewald, Die Metapher bei André Chénier. Königsberger Diss. 77 S. 8°.

Kristian von Troyes Erec und Enide. Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung, erklärenden Anmerkungen u. vollständigem Glossar herausgegeben von Wendelin Foerster. Zweite gänzlich umgearbeitete u. vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer. Romanische Bibliothek No. 13. M. 6. XLVIII, 273 S. 8°.

Küchler, Walther, Französ. Romantik. Heidelberg, Winter. 118 S. 8°. M. 2.

Leblond, M.-A., L'idéal du XIXe siècle. Le Rêve du Bonheur d'après Rousseau et Bernardin de St.-Pierre. Les Théories primitivistes et l'idéal artistique du socialisme. Paris, Alcan. fr. 5.

Le Breton, A., Le Roman français au XIXe siècle. 1re partie: Avant Balzac. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-18 jésus, 321 p.

Lemaitre, Jules, Jean-Jacques Rousseau. Translated by Jeanne Mairet. 8vo, pp. 374. L. Heinemann. 10/—.

Marot, C., Œuvres choisies de Clément Marot, accompagnées d'une étude sur la vie, les œuvres et la langue de ce poète, avec des variantes, des notes philologiques, littéraires et historiques et un glossaire par Eugène Voizard. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18 jésus, LXXVI-462 p.

Millien, A., Chants et Chansons recueillis et classés, avec les airs notés par J.-G. Pénavaire. T. 1er: Complaintes. Chants historiques. Dessin de Matisse-Auguste. Paris, libr. E. Leroux. 1906. In-8, XIV-330 p.

Millien, A., Chants et Chansons populaires recueillis et classés, avec les airs notés par J.-G. Pénavaire. T. 2: Chansons anecdotiques. Dessin de Hector Hanoteau. Paris, libr. E. Leroux. 1908. In-8, VIII-336 p. fr. 15 [Littérature orale et traditions du Nivernais (Morvan, Bazois, Amognes, Pusaye, etc.).

Musset, A. de, Œuvres complètes. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes, par Edmond Biré. VI. Contes, Pierre et Camille, le Secret de Javotte, Histoire d'un merle blanc, Mimi Pinson, la Mouche, Lettres de Dupuis et Cotonet au directeur de la 'Revue des Deux Mondes'. VII. La Confession d'un enfant du siècle. Paris, libr. Garnier frères. In-8, 351, 327 p.

Nicolaus, G., Beiträge zur französischen Stilistik. Progr. Königsberg i. Pr. 1908. 69 S. 8°.

Paléologue, M., Alfred de Vigny. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 151 p. et portrait. [Les Grands Ecrivains français.]

Pascal, B., Oeuvres. Publiées suivant l'ordre chronologique avec documents complémentaires, introductions et notes par L. Brunschvicg et P. Boutroux. 3 Tomes. Paris, Hachette & Cie. LXVI, 406; 574; 600 S. gr. 8°.

Péricaud, L., Histoire de l'histoire des grands et dès petits théâtres de Paris pendant la Révolution, le Consulat et l'Empire. Théâtre de 'Monsieur'. Paris, libr. E. Jorel. 1908. In-8, 156 p. fr. 5.

Pinvert, L., Sur Mérimée. Notes bibliographiques et critiques. Paris, libr. Leclerc. 1908. In-8, VIII-164 p. et 7 grav.

Racine, J.-B., Abrégé de l'histoire de Port-Royal, d'après un manuscrit préparé pour l'impression; par Jean-Baptiste Racine. Avec un avant-propos, un appendice, des notes et un essai bibliographique; par A. Gazier. Société française d'impr. et de libr. Paris. 1908. In-18 jésus, XIII-324 p. avec portrait et plan.

Richter, H., Die Verbalformen bei Benoit de Sainte-More. Hall. Diss. 90 S. 8°.

Séché, L., Etudes d'histoire romantique. Le Cénacle de la Muse française. 1823—1827. Documents inédits. Paris, Editions du Mercure de France. fr. 7.50.

Sévigné, Mme de, Lettres choisies. Avec notice et notes par M. Formont. 2 Bde. Paris, Lemerre. fr. 10.

Seyfang, Rolf, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Tübinger Diss. 100 S. 8°.

Snavely, Guy Everett, The Aesopic Fables in the Mireoir Historial of Jehan de Vignay, ed. with Introduction, Notes and Bibliography. Baltimore, J. H. Furst Comp. 8°. 47 S. with facsimile. Johns Hopkins Dissertation.

Souriau, M., Les Idées morales de Chateaubriand. Paris, libr. Bloud et Cie. 1909. In-16, 95 p. [Science et Religion, no. 525. Philosophes et Penseurs.]

Villey, P., Les sources italiennes de la 'Deffense et Illustration de la Langue Françoise' de Joachim Du Bellay. Paris, Champion. XLVIII, 162 S. 8°. Bibl. litt. de la Renaissance IX.

Zabel, Ernst, Die soziale Bedeutung von J. J. Rousseaus Erziehungstheorie. Progr. Quedlinburg. 22 S. 4°.

Bertrand, F., Félix Gras et son œuvre (1844—1901). Notice biographique. Menton, Impr. coopérative. 1908. Petit in-16, 32 p. [Silhouettes du félibrige.]

Mistral's, Frederi, ausgewählte Werke. Uebers. u. erläutert v. Aug. Bertuch. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [2. Bd. Nerto. Goldinseln. Kindheitserinnerungen. XIV, 258 S. 1908. M. 4.50. — Den 1. Bd. bildet: Mirčio.]

Barsotti, Egidio, Ugo Foscolo, critico delle letterature classiche. Parte I (Letteratura greca). Lucca, tip. Baroni, 1908. 8°. p. 60.

Bartolommeo del Bene. Odi XXVIII di B. d. B. Gentiluomo Fiorentino, edite da Giosuè Carducci e Severino Ferrari. Bologna, Zanichelli. 8°. L. 5.

Catalogue des ouvrages de Dante Alighieri conservés au département des imprimés. Paris, Impr. nationale, 1908. In-8 à 2 col., 56 p. [Extrait du t. 35 du 'Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale'.]

Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil. Uebersetzt von Alfred Bassermann. München, R. Oldenbourg. X, 354 S. M. 5.

Dante e la Lunigiana, nel sesto centenario della venuta del poeta in Valdimagra, 1306—1906. Milano, U. Hoepli (U. Allegretti), 1909. 16°. p. xiiij, 582, con quattro facsimili e diciannove tavole. L. 9.50 [D'Ancona, A., Il canto VIII del Purgatorio. — Mannucci, F. L., I marchesi Malaspina e i poeti provenzali. — Mazzini, U., Valdimagra e la Magra; Luni; I monti di Luni e Carrara; Lerici. — De Stefani, C., Pietrapana. — Del Lungo, I., Dante in Lunigiana. — Mazzini, U., Il monastero di Santa Croce del Corvo. — Rajna, P., Testo della lettera di frate Ilario, e osservazioni sul suo valore storico. — Novati, F., L'epistola di Dante a Marcello Malaspina. — Lunigianesi studiosi di Dante. 1. Neri, Achille, Giovanni Talentoni. — 2. Casini, Tomm., Niccolò Giosaffatte Biagioli. — 3. Sforza, Giov., Emanuele Repetti. — 4. Ders., Emanuele Gerini. — 5. Renier, Rod., Adolfo Bartoli. — 6. Sforza, Giov., Sante Bastiani. — 7. Mazzini, Ubaldo, Gaetano Zolese. — Vandelli, G., Frammenti sarzanesi di un antico codice della Divina Commedia. — Neri, A., Bibliografia dantesca in relazione alla Lunigiana.]

Federici, Cam., Due esumazioni delle opere teatrali di Camillo Federici da Garessio, per cura di Emilio Federici. Venezia, tip. Emiliana, 1908. 8°. p. xxxvj, 66, 95, con tavola. L. 3. [1. Cenni d'introduzione. 2. Cansignorio: tragedia. 3. La figlia del fabbro: commedia democratica.]

Fioretti, I, Les Petites Fleurs de la vie du petit pauvre de Jésus-Christ, saint François d'Assise. Traduction, introduction et notes par Arnold Goffin. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 143 p. [Science et Religion. Nos. 516—517. La Vie des saints, chefs-d'œuvre de la littérature hagiographique.]

Fornaciari, Raff., Fra il nuovo e l'antico: prose letterarie. Milano, U. Hoepli (Firenze, S. Landi), 1909. 16°. p. xij, 454. L. 6. [Darin u. a.: II. Letteratura italiana: 1. Un umanista del Quattrocento (il Poliziano). 2. Francesco Vettori e il suo Viaggio in Alemagna. 3. Giovanni Guidiccioni e la letteratura contemporanea. 4. Pel quarto centenario dalla nascita di Annibal Caro. 5. Della rivalità fra l'Alfieri e il Monti. 6. Pel supplemento all'Epistolario di Vincenzo Monti. 7. Matteo Ricci. 8. Le rime di Giuseppe Manni. — III. Cose di lingua e di stile. 1. Traslati scientifici e modi convenzionali. 2. Sulle voci *ideale. idealità.* 3. Il pronome *Lo* al tribunale della grammatica. 4. L'imperfetto storico: questioncella di sintassi. 5. I falsi puristi e gli Esempi di bello scrivere. 6. Da lingua a stile: l'equivoco d'una recente polemica. 7. Delle comparazioni nelle Rime del Petrarca. 8. Note di metrica italiana: una forma doll'endecasillabo.]

Henz, H., Stellung der Objektspronomina im Verhältnis zum Verbum wie auch unter sich im Altitalienischen. Progr. Landau 1908. 45 S. 8°.

Jeanroy, A, La Satire littéraire dans les poésies di Giosuè Carducci. Extrait de la Revue des Pyréuées, 4e trimestre 1908. Toulouse, Privat. 30 S. 8°.

Karlowa, Oskar, Ueber einige Tragödien von Alfieri. Progr. Pless. 20 S. 4°.

Morea, D., Messer Angelo Beolco (Ruzzante) e la commedia italiana del sec. XVI. Frosinone, 1908. 71 S. 8°.

Muoni. G., I drammi dello Shakespeare e la critica romantica italiana (1815—1845); La leggenda napoleonica nella letteratura italiana. Firenze, Nuova Rassegna. 32 S. 8°.

Novella di Paganino e di Messer Ricciardo. Metrische Bearbeitung einer Novelle Boccaccios. Faksimile eines um 1500 wohl in Florenz hergestellten Druckes im Besitze der kgl. Universitätsbibliothek in Erlangen. 14 S. gr. 8°. Erlangen, M. Mencke. 1908. M. 2.

Olschki, Leon., G. B. Guarinis Pastor fido in Deutschland. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 17. und 18. Jahrhunderts. Heid. Diss. 126 S. 8°. Leipzig, Haessel. M. 2.50.

Pollina, M., La donna e la patria in G. Leopardi. Castelvetrano. 39 S. 8°.

Rossi, Gir., Il pensiero di A. Tassoni su la donna. Bologna, Zanichelli. 36 S. 16°.

Scoti-Bertinelli, Ugo, Note e documenti di letteratura religiosa. Firenze, tip. Domenicane. 127 S. 8°. L. 2.50.

Stefani, Andrea, Una lauda, a cura di G. Volpi. Firenze, tip. Barbèra. 22 S. 8°.

Traversari, G., Briciole di folk-lore: costumanze e superstizioni valdelsane; tre bruscelli sangimignanesi; due scongiuri del secolo XIV. Firenze. 42 S. 8°.

Vossler, K., Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. II. Band, I. Teil. Die literarische Entwicklungsgeschichte. Heidelberg, Winter. 331 S. 8°. M. 5.

Avellaneda, G. Gomez de, Baltasar, a Biblical drama, in four acts and in verse. Edited with introduction, notes, vocabulary by Carlos Bransby. New York, Amerian Book Company. 224 S.

Biblioteca, Nueva, de Autores Españoles. Tomo X. Crónicas del Gran Capitán, por Antonio Rodríguez Villa, de la Real Academia de la Historia. Tetuán de Chamartín. Imp. de Bailly-Baillière é Hijos. 1908. En 4.° mayor, LXXI-612 páginas. 12 pesetas en Madrid y 12,50 en provincias.

Brauns, J., Ueber den präpositional. Accusativ im Spanischen mit gelegentl. Berücksichtigung anderer Sprachen. I. Hälfte. Progr. Eimsbüttel 1908. 32 S. 8°.

Castillo Solorzano, A. de, Tardes entretenidas, en seis novelas, publicadas por D. Emilio Cotarelo y Mori. (Antiguas Novelas Españolas, tomo IX). Madrid, Imp. Ibérica. 405 S. 8°. 3 pes.

Colección de escritores castellanos. Tomo 74. Historia de las ideas estéticas en España, por el doctor D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Segunda edición corregida. Tomo VIII. (Siglo XIX.) Madrid, Imp. de la Viuda é Hijos de M. Tello. 1908. En 8.°, 364 páginas. 4 y 4.50.

— Tomo 134. Crónica de Enrique IV, escrita en latin por Alonso de Palencia; traducción castellana por D. A. Paz y Melia. Tomo IV. Madrid, Tipografía de la 'Revista de Archivos'. 1908. En 8.°, 500 páginas. 5 y 5.50.

— Tomo 136. Estudios de crítica literaria. Cuarta serie. — I. Cultura literaria de Miguel de Cervantes y elaboración del Quijote. — II. El Quijote de Avellaneda. — III. Don Amós de Escalante (Juan García). — IV. Esplendor y decadencia de la cultura científica española. — V. Tratadistas de bellas artes en el renacimiento español, por D. Marcelino Menéndez y Pelayo, de la Real Academia Española. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos'. 1907—1908. En 8.°, 479 páginas. 5 y 5.50.

Ebner, J., Zur Geschichte des klassischen Dramas in Spanien mit besonderer Berücksichtigung der dramatisch. Einheiten. Progr. Passau 1908. 43 S. 8°.

Personalnachrichten.

Eilert Ekwall wurde zum ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Lund ernannt.

R. Dyboski hat sich als Privatdozent der englischen Philologie an der Universität Krakau habilitiert.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Würzburg Dr. H. Schneegans wurde in gleicher Eigenschaft an die Universität Bonn berufen.

Der ord. Professor der vergl. Sprachwissenschaft an der Universität Giessen Dr. Bartholomae folgt einem Rnf an die Universität Strassburg. An seine Stelle wurde der ao. Prof. Dr. Walde in Innsbruck nach Giessen berufen.

† der Prof. der englischen Literatur an der Universität Birmingham John Churton Collins.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Soeben erschien:

Kr. Nyrop

Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique

de la

langue française.

Tome Troisième.

Formations des Mots.

8 Mark.

Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Grammatik der romanischen Sprachen

von

Wilhelm Meyer-Lübke,

o. Professor der romanischen Sprachen an der Universität Wien.

Erster Band: **Lautlehre.** 1890. 36½ Bogen gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Zweiter Band: **Formenlehre.** 1894. 43¼ Bogen. M. 19.—, geb. M. 21.—.

„Der zweite Band von Meyer-Lübkes Grammatik, welcher die Formenlehre und die Wortbildung behandelt, darf zu den hervorragendsten Leistungen auf dem Gebiete der romanischen Sprachforschung gerechnet werden. Er zeichnet sich aus, wie der erste Band, durch gründliche Kenntnis der lebenden romanischen Mundarten über das ganze Gebiet hin, worin der Verfasser nicht leicht seinesgleichen findet, durch Sicherheit und Geschick in der Handhabung der wissenschaftlichen Methode, durch Uebersichtlichkeit und Klarheit der Darstellung ..... Jeder angehende Sprachforscher sollte einen Teil seiner Lehrzeit beim Romanischen zubringen und sich, ehe er Brugmanns Grundriss zur Hand nimmt, mit Meyer-Lübkes Grammatik bekannt machen." (Literarische Zentralblatt No. 43. 1894.)

Dritter Band: **Romanische Syntax.** 1899. 53 Bogen. M. 24.—, geb. M. 26.—.

Vierter Band: **Register.** 1902. 22 Bogen. M. 10.—, geb. M. 11.60.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Preisermässigung.

Es ist mir gelungen, von nachstehend angezeigtem Werke noch eine Anzahl Exemplare zu vervollständigen, die ich für à **M. 15.**— statt **M. 99.20** liefere:

M. Tullii Ciceronis

Opera quae supersunt omnia

ex recensione

I. C. Orellii.

Editio altera emendatior.

Curaverunt **I. Casp. Orellius, I. G. Baiterus, Carolus Halmius.**

A. **Textus.** 4 Bände in 5 Teilen. 2. Auflage. 1845—61. M. 48.20.
Vol. I. Libri rhetorici. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. II. (2 Partes.) Orationes ad codices ex magna parte primum aut iterum collatos emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius. 2 vol. 1854—57. M. 18.80. Einzeln à M. 9.40.
Vol. III. Epistolae. Accedit historia critica epistolarum Ciceronis. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. IV. Libri qui ad philosophiam et ad rem publicam spectant. Ex libris manuscriptis partim primum partim iterum excussis emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius. Accedunt fragmenta I. C. Orellii secundis curis recognita. 1861. M. 13.40.

B. **Scholia.** M. Tullii Ciceronis scholiastae. C. Marius Victorinus, Rufinus, C. Julius Victor, Boethius, Favonius, Eulogius, Asconius Pedianus, scholia Bobiensia, scholiasta Gronovianus. Ediderunt Io C. Orellius et Io. Georg Baiterus. 2 vol. M. 24.—.

C. **Onomasticon.** Onomasticon Tullianum continens M. Tullii Ciceronis vitam, historiam literarum, indicem geographicum et historicum, indicem graecolatinum, fastos consulares. Curaverunt Io. C. Orellius et Io. Georgius Baiterus. 3 vol. M. 27.—.

Die Exemplare sind neu, aber etwas stockfleckig.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 22. Januar 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 2. Februar. 1909.

Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm).
Noreen, Vårt Språk I, 5; II, 1 (Gebhardt).
Menslng, Mhd. Hülfsbuch (Helm).
Meislnger, Volkswörter u. Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm).
Michel u. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz).
Gräf, Goethe ü. s. Dichtungen II, 3 (Behaghel).
Nowack, Llebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Küchler).
Dr. John Jones, Practical Phonography ed. by Ellert Ekwall (Horn).
Bobsln, Shakespeare's Othello ln engl. Bühnenbearbeitung (Glöde).
Richter, Bedeutungsgeschichte der roman. Wortsippe *burd* (Zauner).
Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker).
Les Essais de M. de Montalgne publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux (Schneegans).
Schrötter, Ovid u. die Troubadours (Vossler).
Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax (Herzog).
Alonso de la Vega, Tres Comedias. Con un Prologo de D. Marc. Menéndez y Pelayo (Stiefel).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Karl Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde. Bd. II. Neuer verbesserter Abdruck besorgt durch Max Roediger. Mit vier Karten von Heinrich Kiepert. Berlin, Weidmann. 1906. XXII, 416 S. M. 14.

Die zweite Anflage von Band II der Müllenhoffschen Altertumskunde bietet einen Abdruck der ersten Auflage, der zwar in Kleinigkeiten Verbesserungen aufweist, in allem wesentlichen aber mit Recht dem ersten Druck gleich geblieben ist. Inhalt und Charakter des Buches sind somit den Fachgenossen bekannt, weder bedarf es einer besonderen Empfehlung, noch ist es am Platze, hier auf seinen Inhalt im einzelnen kritisch einzugehen. Wenn bei Erscheinen der ersten Auflage Kossinna schrieb, ein Jahrzehnt werde kaum genügen, um alles auf seinen dauernden Gehalt hin zu prüfen, so hat er diesen Zeitraum noch kurz bemessen: auch die zwei seitdem verflossenen Jahrzehnte haben dazu nicht ausgereicht. Mag man auch in dieser Zeit da und dort ein gut Stück vorwärts gekommen sein, und ist auch manches von Müllenhoffs Resultaten heute als unhaltbar erkannt, so ist doch kein Werk erschienen, das als Ganzes geeignet wäre, M.'s Arbeiten zu ersetzen oder ihre grundlegende Bedeutung für die Erforschung der germanischen Ethnographie zu erschüttern. Wer auf diesem Gebiete arbeitet, wird sich auch heute noch in erster Linie mit diesen scharfsinnigen Untersuchungen auseinandersetzen müssen.

Giessen. Karl Helm.

Adolf Noreen, Vårt Språk. Första bandet, 5. h. S. 469—579. Preis 1,25 Kr. — Andra bandet, 1. h. S. 1—128. Preis 2 Kr. 8°. Lund, CWK Gleerup, 1907.

Das 9. Heft nach der Reihenfolge der Ausgabe oder ersten Bandes fünfte Heft bringt den Schluss der Beschreibung der einzelnen Laute, sodann 16 Seiten Nachträge nach der während des Drucks erschienen anderweitigen Literatur, 2 Seiten Druckfehler, ein genaues Register der Verfasser- und Herausgebernamen zu S. 132 bis 336, ein systematisches Inhaltsverzeichnis und ein kurzes Nachwort.

Der Schluss der Konsonantenbeschreibung enthält u. a. die eigentümlichen *š*-Laute des Schwedischen, gibt aber zu keinen eingehenden Bemerkungen Anlass. Den *š*-Laut der schwedischen Reichssprache, den er mit *ʃ* transskribiert, hält Noreen mit Lundell, Brücke, Techmer, Bremer gegen Lyttkens-Wulff, besonders aus historischen Gründen, für einen zusammengesetzten Laut.

In der Darstellung der Vokale (§ 65—73) ist für uns besonders wichtig die einiger vom Deutschen stark abweichender Vokale der Umgangssprache, vor allem des langen *u*, das dem frz. *u* ähnlich ist, des *y*, das viel weiter vorne im Ansatzrohr und mit weit mehr geöffneten Lippen gebildet wird als das deutsche *ü*, und des *e* in Endungen, das nur vor *r* gemurmelt, sonst als ein *æ* gesprochen wird.

Diese Darstellung der schwedischen Sprachlaute ist natürlich für die meisten Deutschen viel zu umfangreich, wenn sie das Schwedische nur, sagen wir als Hilfsmittel für historische germanistische Studien, lernen wollen. Für denjenigen aber der in die schwedischen Mundarten nicht nur, sondern auch in die Vergleichung der verschiedenen landschaftlichen Aussprachen der schwedischen Reichssprache eindringen will, ist sie ein unentbehrliches Rüstzeug, besonders durch die fortwährenden Vergleiche mit anderen Maa. und Sprachen und durch die Tabellen, die am Schluss jedes der beiden Abschnitte gegeben sind.

Das 2. Kapitel der qualitativen Lautlehre, nämlich die Lehre von den Lautverbindungen, eröffnet die 10. Lieferung, des II. Bandes 1. Heft. Hier nimmt Noreen keine Rücksicht mehr auf die Mundarten, sondern nur auf die 'hochschwedische Reichssprache'. Soweit ich sehe stimmt hier alles so ziemlich mit den fürs Deutsche geltenden Regeln überein. Das gleiche gilt für die 'Prosodie', die auf S. 52 mit § 30 beginnt. Im vorliegenden Hefte liegt uns davon vollständig vor das 1. Kapitel, 'Sonorität und Silbenbildung' und der Anfang des 2., 'Quantität', wo in § 40 bei der Behandlung des Verhältnisses zwischen Quantität und Intensität das Heft abbricht.

Auch das nächste Heft wird kaum viel vom Deutschen abweichendes behandeln, um so mehr aber die Schlusshefte dieses II. Bandes, die von der hochinteressanten schwedischen Akzentuierung zu handeln haben.

Erlangen. August Gebhardt.

Otto Mensing, Mittelhochdeutsches Hülfsbuch. Für Oberklassen höherer Schulen. Dresden, L. Ehlermannn 1907. 78 S.

Mensings grammatischer Leitfaden kommt einem dringenden Bedürfnis entgegen. Hier ist mit geschickter Hand aus der mhd. Grammatik das herausgegriffen, was zur Einführung das notwendigste ist, und dies wird leicht fasslich und übersichtlich vorgetragen. Selbstverständlich ist der erste Abschnitt möglichst elementar gehalten, da sprachgeschichtliche Bildung bei den Schülern nicht vorausgesetzt werden kann; erst im zweiten Teil wird dann das wichtigste aus der Sprachgeschichte behandelt. Ich glaube, auch dem angehenden Studenten der Germanistik, der auf der Schule noch kein näheres Verhältnis zum Mittelhochdeutschen gewonnen hat, wird es von Nutzen sein, wenn er erst dieses Hülfsbuch durcharbeitet, ehe er sich an das Studium einer grösseren Grammatik wagt. — Für eine zweite Auflage beachtet Verf. vielleicht die nachfolgenden Bemerkungen zu einigen Einzelheiten. § 5, Zeile 2 ff. geben kein richtiges Bild des hier vorliegenden Vorgangs; denn die Kontraktion erfolgt nicht nach Ausfall des Konsonanten, vielmehr ist dieser in dem Kontraktionsprodukt mit enthalten. — § 6. Die ahd. Formen des Nom. Acc. pl. und der 1. pers. Pl. würden besser *tagâ* und *gebam(ês)* geschrieben. — § 8 wären die endungslosen Genetive Sg. von *vater* und *bruoder* deutlicher als die ursprünglichen und noch mhd. vorherrschenden Formen zu bezeichnen. Gerade derartige Abweichungen vom Nhd. müssen für den Anfänger sehr präcis gefasst werden. — Ebenso wäre in § 16 der Unterschied der Endungen im Indikativ und Konjunktiv schärfer hervorzuheben. Die Angabe, die Formen der 2. sg. Perf. *du næme* u. s. w. seien aus dem Konjunktiv eingedrungen, ist irreführend, denn der Anfänger denkt dabei natürlich an den mhd. Konj. Perf. — § 17. Nhd. *gewonnen, geschwommen* sind nicht Analogiebildungen nach *geworfen*, sondern Formen mit mitteldeutscher Lautentwicklung. — § 20. Für das Auftreten des „Rückumlauts“ lässt sich auch Anfängern eine Regel geben. — § 21 ist die Definition der Praeteritopraesentia schärfer zu fassen; etwa: „als Pr. pr. bezeichnet man Verba, die der Form nach starke Praeterita sind aber Präsensbedeutung haben“. Wenn dann hier schon auf *οἶδα*, auch etwa auf *memini* und *odi* verwiesen würde, könnte das dem Verständnis nur förderlich sein. — § 27 ist im Anfang der Ausdruck schief: Der Genetiv hat keine Veränderungen erlitten, sondern er ist der lebendigen Sprache mehr und mehr verloren gegangen. — § 44 Anm. 1 würde besser *zuweilen* gestrichen und die Regel angegeben, die durch die folgenden Beispiele illustriert wird — § 51 würde es sich gewiss empfehlen, die vier Fälle des grammatischen Wechsels tabellarisch nebeneinander zu stellen, und ausserdem das Vernersche Gesetz in seinem genauen und korrekten Wortlaut anzuführen. — § 61. In die Liste der Worte unter 2 könnten wohl noch einige weitere aufgenommen werden, wie *muot, süene, swinde, snel, genesen*; auch über *mac, muoz, kan, darf* wäre hier wohl etwas zu sagen. Umgekehrt ist in die erste Liste *tar* einzufügen. Auch im Anhang S. 74 ff. möchte ich einige Aenderungen vorschlagen. — S. 75. Die kurze Zusammenstellung: 'Volksepos („Spielmannsroman“)' muss die falsche Vorstellung erwecken, als ob mit beiden Namen ein und dieselbe Sache bezeichnet sei, zumal nachher kein Beispiel des eigentlichen Spielmannsepos aufgeführt wird. — S. 76. Bei Walther v. d. Vogelweide ist die zweifellos falsche Bemerkung: „Schöpfer des deutschen Volkslieds“ zu streichen.

Giessen. Karl Helm.

Othmar Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale. Freiburg, J. Bielefeld. 1907. 72 .S M. 2.50.

Ohne dass Vollständigkeit angestrebt wäre, wird hier eine kleine hübsche Sammlung von „Volkswörtern“ d. h. mundartlichen Worten und Wendungen aus dem Wiesental vorgelegt, die viel interessantes enthält und hoffentlich als Vorläufer weiterer Arbeiten über den Wortschatz des im südlichen Schwarzwald gesprochenen Alemannischen betrachtet werden darf. Die beigegebene Liedersammlung trägt durchaus den Charakter einer provisorischen Zusammenstellung; denn zweifellos ist der Schatz, den die Bewohner des Wiesentales an Liedern, namentlich an Kinderliedchen besitzen, sehr viel grösser. Möge er bald gehoben werden.

Giessen. Karl Helm.

Methodisches Handbuch zu Sprachübungen von Dr. R. Michel und Dr. S. Stephan. Quelle und Meyer, Leipzig 1907. 157 S.

Das Büchlein gibt ein reiches Sprachmaterial, das zu Uebungen im deutschen Unterricht aller Schulen nicht ungeeignet erscheint. Da es mit der hergebrachten Terminologie bricht, bilden natürlich auch die bekannten grammatischen Kategorieen nicht die Unterlage für seine Einteilung, vielmehr geht es vom Leichteren zum Schwierigeren über und sucht Laut- und Formenlehre mit Wortbildungslehre und Syntax zu verbinden. Stets werden dabei die Mundarten zu Vergleichen herangezogen. Statt des Vielerlei der mundartlichen Formen und Besonderheiten war die Beschränkung auf einen Dialekt notwendig; denn ein sehr grosser Teil der Lehrer wird nicht mit der Mundart hinreichend vertraut sein, um sie erfolgreich für ihren deutschen Unterricht zu verwerten. Die grammatischen Erklärungen mussten klarer und volkstümlicher gefasst werden.

Auch vom pädagogischen Standpunkte liesse sich manches einwenden, so sehr ich die Sammlung als solche zur Vertiefung des sprachlichen Gefühls anerkennen muss.

Die Fragenreihe, die S. 80 das Sprichwort *wer dem Armen einen Rock gibt, dem gibt Gott einen Mantel* entwickeln soll, schliesst Fragen ein, die die Antwort in den Mund legen; es empfiehlt sich überhaupt nicht, derartige Uebungen mit den Schülern vorzunehmen, die Kinder werden sehr bald der Willkür des Bildes und des Ausdruckes im Sprichwort inne werden und sich gegen ein Fragespiel ablehnend verhalten, dessen Antworten sich ihnen nicht mit überzeugender Kraft aufdrängen. Auch glaube ich, dass gerade durch solches mühsame und gekünstelte Herausfragen die Schönheit und die unmittelbare Wirkung des Sprichwortes verloren geht.

Die Abneigung gegen jeden grammatischen Begriff hätte die H. H. Verfasser nicht verleiten sollen folgenden Satz aufzustellen: *wenn von einem Ding nur die Eigenschaft genannt wird, wird die Eigenschaft gross geschrieben.* Dieser Satz ist als Regel zur Einprägung gedacht. Danach ist es richtig zu schreiben: *der Dom ist Hoch.* Die Fassung der Regel, die dem reifen Verstande allein zulässig erscheint, wird auch dem kindlichen Denkvermögen zusagen: *Eigenschaftswörter wer-*

den gross geschrieben, wenn sie als Hauptwörter gebraucht werden. Jedenfalls ist es unzulässig, durch Sätze wie den angeführten die üblichen Begriffe zu verwirren.

Auch in den einzeln Kapiteln herrscht nicht die Klarheit des Urteils, wie man sie von einem Buche erwarten soll, das „die Einsichten der heutigen Sprachwissenschaft“ zu verwerten verspricht. S. 4 wird *Kopf* in der mundartlichen Bedeutung *Obertasse, rundes irdenes Gefäss* angeführt. Was nützt solch trockene Aufzählung! Im besten Falle wird der einsichtige Lehrer den Schülern sagen, diese Bedeutung ist die ursprüngliche. Die H. H. Verfasser mussten aber hier mehr tun; sie mussten über den Bedeutungswandel von *Kopf* etwa folgende Erklärung abgeben: die ursprüngliche Bedeutung von *Kopf* ist Napf; diese Bedeutung hat sich in den Mundarten vielfach behauptet. Auch die Schriftsprache hat in einigen Zusammensetzungen die alte Bedeutung gewahrt: *Tassenkopf, Schröpfkopf, Pfeifenkopf*, ohne dass das Sprachgefühl diese Altertümlichkeit empfinde; man wird vielmehr bei *Tassenkopf, Pfeifenkopf* an eine uneigentliche Verwendung von *Kopf* in dem uns geläufigen Sinne denken; man wird geneigt sein, wie bei *Kohlkopf, Kehlkopf* die äussere Form des bezeichneten Gegenstandes als für die Bildung massgebend anzusehen. Eine ähnliche Anlehnung an die äussere Gestalt, die das Wort *Kopf* zu der heute üblichen Bedeutung geführt hat, finden wir im Rheinfränkischen: man bezeichnet da den Kopf als *Wersching* (= *Wirsing*), wenn auch nur im verächtlichen Sinne. Auch frz. *tête* lat. *testa* = *Scherben* bietet eine Parallele. Man könnte dann diesen Faden weiter spinnen und hinzufügen, dass in zusammengesetzten Wörtern sich öfter Reste älterer Bedeutungen erhalten haben. *Wallfahrt, Himmelfahrt, fahrender Schüler* lassen erkennen, dass *fahren* in seiner älteren Anwendungsweise für Bewegungen gebraucht wird, die nicht näher bestimmt sind. Auch in *Leibrente* = Rente auf Lebenszeit wird die alte Bedeutung von *leib* = Leben, Leib fortgesetzt. Solche und ähnliche Fälle waren gelegentlich zusammenzufassen, und an ihnen musste auch das richtige Verhältnis zwischen Mundart und Schriftsprache klar gemacht werden. S. 3 werden *Reh, Vieh, Floh, Stroh, Kuh, Schuh* genannt, um den Schülern die Wörter mit *h* am Wortende geläufig zu machen. Es werden dann die mundartlichen Formen genannt: *Viech, Flok, Schuch, Schuk*. Mit dieser Aufzählung ist wenig genützt. Denn wenn bei den Schülern bei Heranziehung der Mundart im Unterricht nicht der Gedanke aufkommen soll, dass Willkür das Sprachleben beherrsche, dann musste gesagt werden: in *Reh, Vieh, Floh, Schuh* ist das *h* schon in der ältesten Sprache zu finden; doch war es im Singular auf den Wessen- und Wemfall beschränkt, *re, rehes rehe, re* u. s. w.; die Schriftsprache hat den Werfall verallgemeinert, während die Mundarten oft die Formen mit *h*, das ausgesprochen wurde, auch in den Werfall eindringen liessen; ein rein lautlicher Vorgang ist dann der Uebergang von *h* in *ch* oder *k*. Auch die Form *Rech* und der Plural *Recher* begegnen in der Mundart. Wenn aber von *Kuh, Stroh* keine ähnliche mundartliche Form vorkommt, so rührt das daher, weil hier das *h* nur Dehnungszeichen ist. Das *h* wurde zum Dehnungszeichen zu einer Zeit, als es im Innern und im Auslaut der einfachen Wörter verstummt war. Eine ähnliche Bemerkung wäre zu den Formen *gel, gele, rauch* S. 12 zu machen. Warum wird bei *rauch* nicht an Rauchwerk erinnert? Es ist durchaus unrichtig, wenn S. 13 behauptet wird, die Endung *-e* der Adjektiva erscheine in den elsässer und schweizer Mundarten als *-i*. Im Gegenteil, die Adjektiva haben in jenen Gegenden das *e* abgeworfen und *i* erscheint nur in der starken Adjektiv-Deklination, wo es einem älteren *iu* entspricht.

Das ursprüngliche Verhältnis mit der entsprechenden Weiterbildung d. h. Abstossung des *e* der älteren Sprache und Erhaltung des *iu* als *i* herrscht z. B. in der Mundart des Kantons Glarus. Es müsste also S. 13 auch heissen: *s' höchst gut* und nicht *s' höchsti gut*. S. 22 wird irrtümlicherweise angenommen, dass nur langsilbige Verben der schwachen Konjugation ein *j*-Suffix besessen haben. Auch handelt es sich nicht um den Wandel von *e* zu *i*, sondern nur um den Umlaut von *a, o, u*. *Druckte, ruckte*, die S. 23 als Beispiele für Bewahrung der alten Form in den Mundarten angeführt werden, sind wenigstens auf oberdeutschem Boden nicht als solche anzusehen, denn hier hinderte *ck* den Umlaut von *u*; daher auch die schriftsprachlichen Wörter *drucken, Rucksack* und die mundartlichen Formen *Bruck, Muck, Stuck* u. s. w. Ebenfalls irrig ist die Annahme, die Mundarten hätten das Geschlecht von *Rebe m. Traube m. Wade m.* u. s. w. in jüngerer Zeit verändert. Alle S. 35 angeführten Worte haben ihr altes Geschlecht in der Mundart behauptet. Freilich schwankt auch die Geschlechtsbezeichnung in den verschiedenen Landschaften. Wenn in der Schriftsprache die Wörter zu einem andern Geschlecht übergegangen sind, so ist das zum Teil auf den Vorrang einzelner Landesteile bei der Gestaltung der Schriftsprache zurückzuführen. Die Nominativ-Formen *glauben, willen, haufen; frieden* herrschten keineswegs in der älteren Schriftsprache, wie S. 39 behauptet wird. Diese unechten Formen kommen viel seltener vor als die alten ererbten. Auch duldet die Schriftsprache nicht die Formen *des Namens, des Glaubens* u. s. w., sondern sie fordert diesen Genetiv als den allein richtigen. Auch *Rache* für *Rachen* S. 40 zu sagen, halte ich für unzulässig; im Niederdeutschen mag die *n*-lose Form gelten. Die Endung *-unge*, die noch in Mundarten mit Erhaltung des auslautenden *-e* lebt, entstammt nicht dem Acc. Sing., sondern Nom. und Acc. Sing. lauten gleich: ahd. *unga*, mhd. *unge*. Damit ist die Reihe der Berichtigungen lange nicht erschöpft; ich möchte aber nur noch die Frage anreihen, warum haben die H. H. Verfasser S. 145 ff. nicht je nach der Herkunft der Vokale die Wörter in Gruppen zusammengestellt; auf diese Weise würde sich doch viel eher ein genauer, übersichtlicher Vergleich zwischen Mundart und Schriftsprache durchführen lassen. Die Einteilung nach den Konsonanten, die dem Stammvokal folgen, ist doch recht äusserlich.

Ich habe es für zweckmässig erachtet, bei meinen Ausstellungen gleich die Richtung anzudeuten, in der ich mir die Anlage eines Büchleins denke, das Mundart und deutsche Grammatik vergleicht. Der Versuch, in das Buch die sprachwissenschaftliche Forschung in volkstümlicher Weise zu verarbeiten, muss als gescheitert angesehen werden, und auch als Wegweiser zur Verwertung der Mundart im Unterricht muss ich die Arbeit ablehnen.

Giessen. Dr. Hermann Molz.

Hans Gerhard Gräf, Goethe über seine Dichtungen. Zweiter Teil: Die dramatischen Dichtungen. Dritter Band. Frankfurt, Rütten und Loening 1906. VIII, 597 S. 8°. M. 16.

Mit lebhaftem Bedauern liest man in Gräfs Vorwort, dass die Fortführung des Werkes — es steht noch der Bd. 6 des ganzen Werkes, der die dramatischen Dichtungen zu Ende führt, und Bd. 7, der die lyrischen Dichtungen behandeln soll — stark gefährdet ist, weil der bisherige Verkauf der Bände in zu grossem Missverhältnis steht zu den sehr bedeutenden Kosten der Herstellung. Es wäre tief zu beklagen, wenn das Werk unvollendet bleiben sollte, das einzig dasteht in der Literatur, das nicht nur das unentbehrliche Urkundenbuch für Goethes Entwickelungsgeschichte bildet, das zugleich eines der wertvollsten Quellenwerke bildet für die Poetik, für die Fragen nach der Entstehung, dem Wachsen und Werden des dichterischen Kunstwerks.

Von grösseren Dichtungen sind es vor allem der Götz, Iphigenie, die natürliche Tochter, deren Entstehungsgeschichte im vorliegenden Band verfolgt wird, sodann insbesonders die lange Reihe der Maskenzüge. Es ist ein wunderbares Bild und es gewährt den tiefsten und eigenartigsten Reiz, etwa zu verfolgen, unter wie mannigfaltigen Wirkungen und Anregungen die Iphigenie wächst und gedeiht: wie Herder Goethe die Ohren räumt und Wieland mit ihm darüber zu Gericht sitzt, wie er sitzt und die fernen Gestalten leise herüberruft, „ein Quatro neben in der grünen Stube“; wie er in der Elektra des Sophokles liest und das sonderbare Rollen und Wälzen des Periods sich ihm so einprägt, dass ihm die kurzen Zeilen der Iphigenie ganz höckerig, übelklingend und unlesbar werden und er darangeht, das stockende Silbenmass in fortgehende Harmonie zu verwandeln; oder wie er sich Raphaels St. Agatha einprägt und sich vornimmt, diesem Ideal seine Iphigenie vorzulesen und seine Heldin nichts sagen zu lassen, was diese Heilige nicht sagen könnte.

Möchten alle, die es angeht, und es sollten deren recht viele sein, dazu beitragen, dass das grosse schöne Werk bald vollendet vor uns liegt.

Giessen. O. Behaghel.

Seitdem diese Zeilen geschrieben wurden, ist der sechste Band des ganzen Werkes erschienen, der die dramatischen Dichtungen zu Ende führt. Er enthält u. a. das Material zum Prometheus; S. 84—112 sind der Proserpina gewidmet, 187—209 der Stella; dann aber nicht weniger als 80 Seiten dem Tasso. Sehr umfangreich ist das Register zu den der dramatischen Dichtung gewidmeten Bändern; es umfasst S. 525—711; aber nicht besonders bequem der darin befolgte Grundsatz: „die Bandzahl ist nur da angegeben, wo man zweifeln kann, welcher Band gemeint sei“.

Dr. Wilhelm Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten. 1747 bis 1774. Eine Studie zum achtzehnten Jahrhundert. Bern, Verlag v. A. Francke (vormals Schmid und Francke). 1906. 8°. 121 S.

Die Untersuchung soll „eine Vorarbeit zu einer allgemeinen Geschichte der Liebe“ sein. „Es sollte den vielen ästhetisierenden Schriften über dieses problematische Gebiet eine quellenmässig historisch bearbeitete zur Seite gestellt werden“.

Um das Jahr 1150 ist, das hat Kurt Breysig für den Verfasser erwiesen, die Entstehung der Liebe festzusetzen (p. 7). Durch Rousseau wird dann Goethe zum Entdecker der modernen Liebe (p. 11). Mit Goethes „Stella“ stehen wir an der Schwelle unserer Zeit. Das Problem der Liebe ist unendlich vertieft worden (p. 12). Für August Bebel ist die Frau und die Ehe zu wenig problematisch (ebda.). Das Auftreten einer so geistvollen Persönlichkeit wie Ellen Key muss als ein grosses Glück angesehen werden (13). Es wäre dankenswert, Nietzsche mit Michelet zusammenzustellen und der Mühe lohnend die Ansichten Ellen Keys über moderne Liebe und Ehe mit denen des Franzosen zu parallelisieren (p. 15).

Ein näheres Eingehen auf die „quellenmässig historische“ Bearbeitung des deutschen Romans zu Rousseaus Zeiten hinsichtlich ihrer Bedeutung für Liebe und Ehe darf wohl unterbleiben. Wenn jemals einer die allgemeine Geschichte der Liebe schreiben sollte, so kann er diese „Vorarbeit“ getrost entbehren.

Giessen. Walther Küchler.

Dr. John Jones, Practical Phonography (1701), edited by Eilert Ekwall. Halle a. S., Max Niemeyer, 1907. Gr. 8°. CCCV und 202 S.
Neudrucke frühenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanek. Band 2.

John Jones nimmt unter den frühneuenglischen Grammatikern eine besondere Stellung ein. Er beschreibt die Aussprache in ihrer Vielfältigkeit, während die anderen gewöhnlich nur eine Aussprache auswählen. Ellis und unter seinem Einfluss andere haben Jones' *Phonography* unterschätzt (vgl. meine *Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte* 1905, S. 4). Zudem sind Ellis' Angaben gerade aus Jones vielfach unzuverlässig. Ueberhaupt sind Ellis' Aussprachewörterbücher des 16., 17. und 18. Jahrhs. mit einiger Vorsicht zu benutzen. Diese Beobachtung macht man immer wieder, wenn man von seinem Werk zu den Schriften der alten Grammatiker selbst übergeht. Ein umfassendes kritisches Aussprachewörterbuch, das die Angaben der alten Gewährsmänner selbst bietet, wäre sehr wünschenswert. Brotanek's Neudrucke mit ihren sprachgeschichtlichen Abhandlungen und Indices bilden eine wertvolle Vorarbeit.

Jones war ein vielseitiger Mann. Er wurde in Oxford M. A., er studierte dann Rechts- und Naturwissenschaft und schrieb mehrere medizinische Abhandlungen. Er ist kein berufsmässiger Orthoepist und kein engherziger Schulmeister. Dass er in Wales geboren ist und zur Zeit der Abfassung seines Buches wieder in Wales lebte, ist wichtig zu wissen: seine Angabe, *ji* sei wie *i* und *wu* wie *u* zu sprechen, kann sehr wohl darauf beruhen, dass er als *Welshman* keinen Unterschied zwischen *ji̯* und *i̯*, *wu̯* und *u̯* machen konnte.

Ausser dem dankenswerten Neudruck der *Practical Phonography* bietet Ekwall auf 300 Seiten eine sehr ausführliche lautgeschichtliche Untersuchung, die unter ausgiebiger Benutzung der seitherigen Forschung mit äusserster Sorgfalt und Umsicht geführt ist. Wertvoll ist besonders der Nachweis zahlreicher provinzieller Eigentümlichkeiten in der von Jones dargestellten Sprache. Zu loben ist weiterhin die eingehende Behandlung der unbetonten Silben, die sonst sehr kurz wegzukommen pflegen. Der Verfasser zieht eine Reihe von frühneuenglischen Grammatiken zum Vergleich heran, darunter auch zwei oder drei, die seither noch nicht benutzt waren. Seine Auszüge aus den alten Quellen bieten eine Fülle von nützlichem Material. So ist denn Ekwall's Verarbeitung der *Phonography* ein sehr förder-

licher, wertvoller Beitrag zur historischen neuenglischen Grammatik.

Aus Ekwall's umfangreicher Abhandlung seien nur einige wichtigere Erscheinungen herausgegriffen; ausserdem sollen an ein paar Paragraphen Bemerkungen uud Nachträge angeschlossen werden.

Vokalismus.

Me. ę̄ und ǭ sind bei Jones noch nicht zusammengefallen. Er ist also mit seinem reichhaltigen Material ein wertvoller Zeuge für die schwierige Geschichte dieser Laute. Im ganzen stimmt er mit anderen Gewährsmännern überein. Beachtenswert ist ī, d. h. me. ę̄, in Subst. *team* und *steam*, die wohl von den Verben beeinflusst sind. Auffällig ist ī in *stead*, *instead*. Ekwall's Erklärung (§ 188), wonach *stīd* aus *stĭde* < *stede* gedehnt wäre, ist mir bedenklich: wo haben wir sonst eine solche Dehnnug? Jespersen, *John Hart's Pronunciation of English* (Heidelberg 1907), S. 27 kennt keine befriedigende Erklärung. Könnte man nicht zur Not *stīd* neben *stę̄d* erklären wie *īvən* neben *ę̄vən* (even)? Vgl. *Hist. Ne. Gr.* I, § 80.

Wertvoll ist auch der Nachweis (§ 137 ff.), dass zur Zeit des Jones me. *ai* (*ei*) in grösserem Umfang mit me. ę̄ zusammengefallen war. In der Schriftsprache haben sich *key* und *either* gehalten. Für die ältere Sprache ist *stay* zuzufügen, das nach Nares 1784 (S. 53) oft 'corruptly' mit ī gesprochen wurde. Für *either* kennt Jones auch schon die Vorstufe von *aiðə* (§ 160): er ist bis jetzt der erste Zeuge für diese Form, nicht Smith 1568, wie man nach Ellis annimmt (vgl. Ref., *Archiv* CXVIII, 134). Beachtenswert ist die Erklärung für *prithee* = *pray thee*.

§ 98. Ich zweifle auch an der Richtigkeit der von Holthausen und Koeppel gegebenen Erklärung von *water* und *father*. Danach wäre z. B. *wǫ̆tə* eine Kontamination von *wǫ̆tər* (*wăter*) und *wǣtər* (*wāter*). Ich halte eine solche Kompromissbildung, die von der einen Form die Qualität des Vokals, von der anderen die Quantität übernimmt, nicht für möglich. Ich wüsste auch in deutschen Mundarten keine Parallele.

§ 101. Das dialektische *stomp* für *stamp* kennt auch Coote 1596 (*Anglia* XXVIII, 484).

§ 170. Smith 1568 gibt für *yeast* nicht ī, sondern ĭ; ĕ wurde zu *i* wie in *yis* für *yes*, vgl. *Hist. Ne. Gr.* § 36. Anders erklärt sich deutsches *Gischt* neben *Gäscht* (mhd. *jëst*): es wird vom Verbum *gischen* mit *i* aus der 3. Pers. Sing. Praes. beeinflusst sein.

§ 172. Zu *yallow* = *yellow* vgl. *Arch.* CXVII, 144.

§ 215. Die verschiedenen Aussprachen von *yeoman* werden einleuchtend erörtert. Nachweise gibt Walker. Darnach wurde die Vorstufe der heutigen Aussprache schon von Johnston 1764 und anderen Orthoepisten vor Walker gelehrt. Smith 1568 spricht *ĕ*.

§ 253. Zu den Formen mit *e* für *ü* wären noch einige aus Smith 1568 nachzutragen.

§ 270. Zu Wallis' Angabe *fieu* (= *few*) vgl. auch *Hist. Ne. Gr.* § 126, Anm. 2.

§ 291. Zu *one* vgl. jetzt *Hist. Ne. Gr.* § 96 (bei Hart bitte ich das Fragezeichen zu streichen) und Jespersen, *Hart* S. 111. — Hier möchte ich noch die Vermutung zur Erwägung geben, ob nicht *nɒn* (none) sich gehalten hat, weil es sich an *ɥɒn* (one) anlehnte. Koeppel hat kürzlich (*Anglia-Beiblatt* XIX, 335) sehr einleuchtend darauf hingewiesen, dass *yea* sich an seinen Bedeutungsantipoden *nay* angelehnt habe.

§ 342. Zu me. **brūche* vgl. Luick, *Anglia-Beiblatt* XIV, 306.

§ 351. Dass für *bushop* ein ae. **byscop* angesetzt wird, halte ich für unnötig.

§ 520. Die Erklärung von *empt (empty)* aus dem me. Verbum (Verbum *empten* — Adj. *empty*) scheint mir zutreffend. Sonst ist umgekehrt (seit dem 16. Jh.) das Verbum durch das Adj. verdrängt worden.

Konsonantismus.

Im Konsonantismus sind vor allem einige provinzielle Eigentümlichkeiten beachtenswert. Hervorgehoben sei weiter der ausgedehnte Schwund von auslautendem *d* und *t* nach Konsonant.

Für anlautendes *gn-* wird schon vor Jones *n-* (oder ähnliches?) bezeugt (§ 664) von dem Stenographen E. Coles 1674: *g* in *gnat*, *flegm*, *reign* unter „letters which are not at all, or but litttle and seldom sounded" solche Buchstaben kann man daher in stenographischer Schrift weglassen. — In *agnail* 'Neidnagel, Nagelgeschwür' ist, wie es scheint, inlautendes *-gn-* zu *-n-* geworden: *anail* (§ 587). Aehnlich wird für *acknowledge* gelegentlich *dn* < *kn* gelehrt (vgl. *Gutturallaute* S. 13 und Driedger, *Johann Königs deutsch-engl. Grammatiken*, Marburger Diss. 1907, S. 29). Die Aussprache *æknólidž* lehnt sich an das Schriftbild *ac-knowledge* an. — Uebrigens ist *agnail* aus *angnail* (ae. *ang-nægl*) entstanden, das bis zum 16. Jahrh. in der Schriftsprache, jetzt noch in Mundarten daneben steht. Der Schwund des *g* ist wohl als totale Dissimilation aufzufassen.

§ 583. Auch in den aus älteren Grammatiken angezogenen *Ma(r)lborough*, *pa(r)lour*, *pa(r)tridge* (*parlour* = *păller* bei Peyton 1756, S. 62) wird totale Dissimilation vorliegen; vgl. *Arch.* CXV, 324 f. Füge ausser *agnail* noch hinzu: ne. *fugleman* < *flugleman* = *Flügelmann*; 14. Jh. *maubre* = *marbre* (*N. E. D.*: *marble*). — Ueber Schwund des *r* vor *s* vgl. jetzt Pogatscher, *Anglia* XXXI, 261 ff.

§ 588. Auch Butler kennt *v-* für *f-* „in the Western partes".

§ 600. Ekwall lässt *nore* = *north* unerklärt. Es ist losgelöst aus *nor(th)west* (vgl. *nor'west*, Watts 1721 und *N. E. D.*), **nor(th)wind* (vgl. *Northwich* > *Norwich*). Vgl. auch ne. *sou(th)wester*!

§ 608. Schriftaussprache *š* für *s-h* in *Lewisham*, vgl. Sweet, *Sounds of English*, § 205.

§ 646. Ist mundartliches *marvl* für *marble* von *marvel* (merveille) beeinflusst?

§ 652. Für *appety*, wie nach Jones „abusively" für *appetite* gesagt wird, ist ja wohl mit Ekwall die neufranz. Aussprache verantwortlich zu machen. Doch wäre vielleicht auch die Annahme totaler Dissimilation möglich? Vgl. hess. *klini* = *Klinik*. Wenigstens begegnet in deutschen Mundarten in unserem Wort Dissimilation, und zwar von *t — t* zu *t — k*: *apedik* im Schweizerischen, Schwäbischen und Hessischen (vgl. Ref., *Zs. f. hd. Mundarten* I, 29; Fischer, *Schwäbisches Wörterbuch* findet Anlehnung an die endbetonten Wörter auf *-ik* wahrscheinlicher als Dissimilation; aber wie soll man sich die Anlehnung an *Musik*, *Fabrik* denken?) Es sei noch darauf hingewiesen, dass im ersten Hirtenspiel der Towneley Mysteries *appete* unter den verstümmelten Fremd-

wörtern vorkommt; vgl. dazu E. Eckhardt, *Die lustige Person im älteren engl. Drama*, S. 36.

§ 659. In *scholard*, „abusively" gebraucht für *scholar* (auch in der heutigen Vulgärsprache), liegt allem Anschein nach Suffixvertauschung vor.

Der ausführliche Index verweist nur auf den Text von Jones' *Phonography*; warum nicht auch auf die grammatische Einleitung? Das würde die Ausnutzung des dort aufgespeicherten wertvollen Materials doch bedeutend erleichtern.

Zum Schluss sei es rühmend und dankend hervorgehoben, dass diese wertvolle Grammatik Unterstützung der Wiener Akademie der Wissenschaften gedruckt worden ist.

Giessen. Wilhelm Horn.

O. Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung. Rostocker Diss. 1904. 99 S. 8°.

Bobsins Studie ist wieder eine von den vielen, die zum Zweck haben, die Bühnenbearbeitungen und Nachdichtungen der Shakespeare'schen Werke einer näheren Untersuchung zu unterziehen und zu zeigen, wie weit es den Verfassern geglückt ist die einzelnen Stücke der Bühne ihrer Zeit anzupassen, indem sie einfache Kürzungen vornahmen und den häufigen Scenenwechsel zu vereinfachen suchten, — oder dem Geschmack des Publikums, indem sie grössere Aenderungen vornahmen und selbständige Gedanken einfügten und so mehr oder weniger pietätvoll mit den Werken des grossen Briten umgingen. Die meisten literarischen Studien über die Bühnenbearbeitungen habe ich schon erwähnt in meiner Programmabhandlung „Shakespeare in der englischen Literatur des 17. und 18. Jahrhunderts" (Doberan 1902). Bobsin fügt die neueren hinzu. Während eines längeren Aufenthaltes in England hat er die englischen, deutschen und französischen Bearbeitungen des Othello untersucht. Es sind 5 deutsche, 7 französische und 9 englische Bearbeitungen berücksichtigt.

Die älteste Bühneneinrichtung des Othello, die im Britischen Museum vorhanden ist, ist nach Vergleichung des Druckes und unter Berücksichtigung anderer Kriterien von Beamten des Brit Mus. mit der Jahreszahl [1765?] versehen (vgl. den Inhalt S. 17—47).[1] Vergleicht man das Original mit dieser Bearbeitung, so ergibt sich, dass letztere entschieden zu verurteilen und als unkünstlerisch zu verwerfen ist. Im Jahre 1777 erschien der Othello in der Gestalt, wie er im Drury-Lane und Covent-Garden-Theatre aufgeführt wurde, im Druck (vgl. S. 47—49). Da diese Bearbeitung, ebenso wie die folgenden, mit Ausnahme der von Charles Fechter, nur wenig Abweichungen von der ersten zeigt — in allen diesen ist die Bianca fortgelassen — so beschränkt sich der Verfasser darauf, diese Abweichungen kurz anzugeben. Es folgt S. 49—54 die Bearbeitung des Stückes von dem berühmten Schauspieler John Philip Kemble vom Jahre 1814, darauf die von dem Schauspieler Oxberry aus dem Jahre 1819 (S. 54—57). Im Jahre 1829 wurde Othello abermals abgedruckt, wie er in den königlichen Theatern aufgeführt wurde, die sog. „Acting Copy" (S. 57—59). Dieser schliesst sich Lacy's Acting Edition vom Jahre 1856 an (S. 59 u. 60). S. 61—68 wird behandelt „Othello, as produced by Edwin Booth, 1869". Die einzige der im Britischen Museum vorhandenen Othello-Bearbeitungen, die die Bianca wieder aufnimmt, ist Charles Fechter's Acting Edition, 1861 (S. 68—88). Hier ist entschieden ein Fortschritt gegenüber den andern Bearbeitungen zu verzeichnen. Aber auch Fechter hat manches völlig falsch verstanden und gerät, zum Teil wohl in dem Bestreben, möglichst lebensvolle Bilder zu entwerfen, in die unglaublichsten Geschmacklosigkeiten und Verirrungen, so dass auch diese Bearbeitung entschieden zu verwerfen ist, und somit kommt Bobsin zu dem Schluss, dass von sämtlichen englischen Bearbeitungen des Othello keine unsern Anforderungen an eine Bühneneinrichtung eines Shakespeareschen Stückes genügt. Dass es auch mit deutschen Bearbeitungen nicht besser steht, beweist Marcell-Jellinek (Othello, Studie, Wien, 1886, S. 87). Im letzten Teil seiner Arbeit behandelt der Verfasser noch die Opernbearbeitung von Soane, Musik von Rossini und Young's „Revenge".

Bobsin's Studie zeichnet sich besonders durch die Vollständigkeit des herangezogenen Materials aus; die Reichhaltigkeit der Bibliothek des Britischen Museums hat ihm gute Dienste getan. Der Stoff ist gründlich verarbeitet und klar und übersichtlich dargestellt.

Doberan i. Me. O. Glöde.

[1] Wegen der Seltenheit des Druckes gebe ich hier den vollen Titel. Brit. Mus. 1344. f. 18. Othello, the Moor of Venice. A tragedy. Written by Shakspear. Printed exactly agreeable to the representation by H. Garland, in Watling-Street, London. Price one Shilling.

Elise Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)*. Mit einem Stammbaum. Wien, 1908 Alfred Hölder. 138 S. 8°. Aus: Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-hist. Klasse. 156. Band, 5. Abteilung.

Diese Abhandlung gehört zu den Werken, die dem Rezensenten die grösste Verlegenheit bereiten. Sie imponiert durch den Fleiss und die staunenswerte Belesenheit der Verfasserin; gleichzeitig aber erzeugt sie das niederdrückende Gefühl, dass unsere Kenntnis der Gesetze des Bedeutungswandels gänzlich unzulänglich sind. In der Tat wird man fast von einem Schwindel ergriffen, wenn man die Ergebnisse der Abhandlung überblickt: Aus dem (vermutlich keltischen) Stamme *bur*, für den als Grundbedeutung 'Schilfrohr' festgestellt wird, sind ungefähr 2000 romanische Wörter mannigfachster Bedeutung geflossen. Die Hauptwege, die die Bedeutungsentwicklung gegangen ist, sind: Stopfzeug (vom Fruchtbüschel ausgehend); Stock und Röhre (mit Beziehung auf den Schaft); tonmalende Wörter (vom Rohr als tönendem Instrument ausgehend); endlich Garbe und Brennmaterial (Schilf als Ganzes). Jede dieser Bedeutungen entwickelt nun aber eine Fülle von Abzweigungen, die untereinander auf den ersten Blick oft in wenig Beziehung zu stehen scheinen, die jedoch von der Verfasserin in einem kunstvoll aufgebauten Stammbaume zusammengestellt sind. Das Nebeneinander der Stammformen *bŭr(r)*, *būr*, *bar*, *ber*, und deren Erweiterungen mit *-d*, *-g*, *-n* usw. werden begründet.

Stutzig macht, dass gerade die Bedeutung, die als die ursprüngliche angesetzt wird, nur in recht geringen Spuren lebendig ist; es werden nur Ausdrücke aus dem englischen Sprachgebiete und aus dem unter griechischem Einflusse stehenden romanischen (rum., siz., ven., alb.) angeführt; das einzige Beispiel aus dem Zentralgebiete der Romania, das prov. *boro* (langued. *bôro*) wird durch die Nebenform *bolo* verdächtig. Eine Reihe anderer Pflanzennamen sind zwar weit verbreitet, bezeichnen aber nicht eigentlich das Schilf, sondern Gewächse, die ihm nach Aussehen, Vorkommen, Verwendung ähnlich sind. Doch mag man auf diesen Einwand kein grosses Gewicht legen; möglicherweise ist diese Gattung Pflanzen in ihren Benennungen leicht Schwankungen ausgesetzt. Einen anderen Einwand, den man machen könnte, dass nämlich die Verwendung des Rohres als Schreibgerät in keinem Worte eine Spur zurückgelassen habe, erklärt die Verf. selbst (S. 116) durch den Umstand, dass das Schreiben keine eigentlich volkstümliche Beschäftigung gewesen sei, ein so volkstümliches Wort also nicht gut habe eindringen können; die Erklärung ist möglich, immerhin aber bleibt die Tatsache auffällig, wenn man die Fülle oft recht weit abliegender Bedeutungsentwicklungen bedenkt.

Dem Stammbaume, den die Verf. aufstellt, stehe ich, wie ich bekennen muss, ziemlich ratlos gegenüber. Zugegeben muss werden, dass alle Bedeutungsentwicklungen

und -verkettungen, die dort gegeben worden sind, möglich sind; ob man sie als wahrscheinlich betrachtet, hängt wohl in vielen Fällen vom subjektiven Ermessen ab, solange wir eben keinen einigermassen sicheren Massstab für semasiologische Vorgänge haben. Am meisten ist dies der Fall bei den Bezeichnungen, die auf 'Rohr als tönendes Instrument' zurückgeführt werden; in der Tat findet man hier eine Menge von Wörtern, die ihre Entstehung anscheinend der Lautnachahmung verdanken, ohne dass man aber gezwungen wäre, gerade an das tönende Rohr als Veranlassung zu denken, — eine Beobachtung, die übrigens der Verf. selbst nicht entgangen ist (vgl. S. 7). Aber auch sonst hat sie in ihrem Sammeleifer Wörter herangezogen, die, wie mir scheinen will, nur recht gezwungen in ihr Schema eingereiht werden können. So scheint mir *burrone* 'steiler Abhang' begrifflich, span. *bramar* lautlich zu weit abzuliegen. Engl. (dial.) *boryer* (nicht bei Muret), *borcer* möchte ich doch lieber zu germ. *bor-* ziehen; port. *berlina* steht gar zu isoliert und passt besser zu *berlina* 'Kutsche'; rum. *borcut*, *borviz* sind doch offenbar dem Magy. (*borkút* 'Sauerbrunnen', *borviz* 'Sauerwasser', *bor* 'Wein', *kút* 'Brunnen', *viz* 'Wasser') entlehnt, die Benennung nach dem Weine rührt eher daher, dass man Säuerlinge in den Wein mengt. Frz. *boustifaille* ist mit der Bemerkung 'mit Wandel von rd (rt) > st' doch gar zu billig in die Sippe eingezwängt. S. 74 werden frz. *brûler* und seine Verwandten auf *būrum ustulare*, eigentlich 'das Schilf anzünden und niederbrennen, damit seine Asche den Boden dünge' zurückgeführt; da dies die Bezeichnung einer alljährlich wiederkehrenden Handlung und daher ein feststehender Terminus der Landwirtschaft gewesen sei, so sei es zu einem **būrustulare* erstarrt; die Deutung ist lautlich und begrifflich einwandfrei, erregt aber immerhin wegen der Seltenheit derartiger Zusammenrückungen Bedenken.

Scheint die Verf. so auf einer Seite an den Stammbaum anklingende Wörter etwas gar zu willig aufgenommen zu haben, so wundert man sich anderseits, Bezeichnungen zu vermissen, die trefflich in ihre Aufstellungen hineinpassen würden. So könnte z. B. frz. *berlu* 'Faselhans' zu S. 104 B 'Schwätzer' stimmen oder (*avoir la berlue*) zu S. 46 'Dämmerlicht' gehören; span. *berro* 'Brunnkresse' gehört zu den Namen von Pflanzen, die mit dem Schilf den sumpfigen Standort gemein haben, span. *barbanca* 'verworrenes Geschrei' fügt sich auch sehr gut ein usw.

Im ganzen aber dünkt mir, dass die Verf. in ihrem Wagemut eher etwas zu weit gegangen sei: sie war sich natürlich der Schwierigkeit ihrer Aufgabe auch vollauf bewusst (vgl. die Einleitung); aber auf diesem Gebiete ist bei dem gegenwärtigen Stande unserer Kenntnisse durch Wagemut vielleicht mehr zu erreichen als durch zögerndes Erwägen und so ist die Abhandlung wirklich reich an feinsinnigen Bemerkungen und scharfsinnigen Etymologien; wollte man Beispiele dafür geben, so müsste man ganze Seiten ausschreiben.

Wien. Adolf Zauner.

Leo Jordan, Ueber Boeve de Hanstone. Beihefte zur Zeitschrift für rom. Philologie, 14. Heft. Halle, M. Niemeyer, 1908 VIII u. 107 S. 8°.

Boeve de Hanstone, ein altfranzösisches Nationalepos, liegt uns in drei Versionen vor; der anglonormannischen, der kontinentalfranzösischen und der italienischen; die kontinentalfranzösische ist unverkennbar eine jüngere und stark erweiterte Umarbeitung der anglonormannischen, und die italienische hat sich als eine Kontamination der kontinentalen mit der Floovanterzählung erwiesen. Sieht man aber von diesen Ergebnissen neuerer Forschung ab und versucht man einmal, die anglonormannische und die venezianische Fassung als die beiden primitivsten anzusetzen und in Vergleich zu bringen, so eröffnen sich zwei Wege: der eine zeigt uns in verlockender Perspektive ein uraltes hochfranzösisches Bovolied, das aus einer einzigen *é*-Tirade bestand, die später zuerst mit nasalen *ant*-Tiraden durchsetzt wurde und so allmählich in das System der Wechseltiraden überging; der andere, prosaischere, führt uns nur zu einem Märchen, das nicht älter sein kann als das 12. Jahrhundert, das aber keine Wikingersage (wie Suchier wollte), noch eine Hamletvariante (wie Zenker lehrte), noch eine Spielart des Goldenermärchens (wie Panzer annahm) sein konnte, sondern nur ein Märchen aus der Kreuzzugszeit, über das wir nicht hinauskommen. Diese zweite Ansicht vertritt der Verf. in seiner auch durch ihren Umfang recht ansehnlichen Untersuchung.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Les Essais de Michel de Montaigne publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux avec les variantes manuscrites et les leçons des plus anciennes impressions, des notes, des notices et un lexique par Fortunat Strowski sous les auspices de la comission des archives municipales. Tome I. Bordeaux Imprimerie Nouvelle F. Pech et Cie 1906 gross in-8°. XXII u. 475. S.

Die Stadt Bordeaux hat ihrem berühmtesten Bürger und einstigen Bürgermeister ein würdiges Denkmal gesetzt, aere perennius, in der Gestalt einer grossangelegten Ausgabe der Essais auf Grund des in Bordeaux aufbewahrten mit Randbemerkungen von der Hand Montaigns reich ausgestatteten Exemplars der Ausgabe von 1588. Dieses Handexemplar sollte für eine „sixième édition" (wie Montaigne auf dem Titelblatt eigenhändig korrigiert) dienen, eine nicht immer fehlerfreie Kopie benutzte Melle de Gournay zu ihrer Ausgabe von 1595. Durch eine geschickte und einfache Anordnung des Textes und der Varianten und die Anwendung verschiedener Typen ist es dem Herausgeber gelungen, ein klares, bei einiger Uebung leichtbenutzbares Abbild des Originals zu geben. Er unterscheidet durch Buchstaben (A, B) den Text der gedruckten Ausgaben von 1580—87 und die Zusätze der Ausgabe von 1588; durch Kursivschrift die handschriftlichen Zusätze; zwei Gruppen von Varianten geben den ursprünglichen gedruckten, nachträglich handschriftlich geänderten Text von 1588 einerseits, andererseits die zahlreichen Aenderungen die Montaigne allmählich an den handschriftlichen Zusätzen vornahm. Selbst die sogenannten „repentirs", Aenderungen redaktioneller Art, die während der Niederschrift entstehen, sind vollständig aufgenommen. Sie erlauben uns, Montaigne bei der Arbeit zu belauschen: Am Schluss des langen Kapitels XIV des ersten Buches schreibt Montaigne in letzter Fassung: Qui n'a le ceur de souffrir ny la mort ny la vie, qui ne veut ny resister ny fuir, que luy fairoit on? Er hatte zuerst geschrieben: Qui n'a le corage de morir qu'il (durchgestrichenes v, er dachte an „qu'il vive") aye le corage de vivre; zweite Fassung: Qui n'a le corage de souffrir ny la mort ny la vie a quoi est il bon?, a quoy est il bon? ist durchgestrichen und „qui ne vent ny resister ny fuir a quoi

est il bon“ bildet eine vorletzte Fassung des Gedankens (S. 83). Die Varianten werden genau in der Orthographie Montaignes wiedergegeben, ein Anhang enthält ausführlich orthographische, für den Drucker bestimmte Bemerkungen und die Aenderungen rein orthographischer Art und der Interpunktion, die das Exemplar von Bordeaux bietet. Fac-simili einer Textseite und von Fragmenten der Randbemerkungen gestatten die bedeutungsvolle und schwierige Arbeit des Herausgebers nachzuprüfen. Angefügt sind im Anhang die Abweichungen der Ausgaben von 1580 und 1582 von dem Text von 1588, ferner eine Auswahl von Varianten der Ausgabe von 1595. Der Herausgeber ist durch einen Vergleich des authentischen Textes des Exemplars von Bordeaux mit der Ausgabe, die Melle Gournay 1595 veranstaltete, zur Ueberzeugung gekommen, dass die Abweichungen dieses letzteren Textes in überwiegender Mehrzahl auf Lesefehlern oder willkürlichen Verbesserungen und Aenderungen beruhen und nur wenige Varianten vielleicht auf handschriftliche Notizen Montaignes, die wir nicht mehr besitzen, zurückgehen. Eine Konkordanztafel stellt die Seitenanordnung des Exemplars von Bordeaux mit der der neuen Ausgabe zusammen. So ist Alles getan, um dem Leser die Benutzung des Textes zu erleichtern und ihm zu gestatten den Gedanken Montaigne's von seiner ersten gedruckten Fassung durch die Schwankungen, Aenderungen, Zusätze der Handschrift bis zu der letzten Form, die Montaigne ihm gegeben, zu verfolgen. Das monumentale Werk, dessen erster Band das erste Buch der Essais abdruckt, macht der Stadtgemeinde, die es aus eigenen Mitteln durch eine Schar einheimischer Gelehrter herstellen lässt, alle Ehre. Es ist zugleich ein Meisterwerk philologischer Akribie und typographischer Kunst.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Wilibald Schrötter, Ovid und die Troubadours. Halle a. S. M. Niemeyer, 1908, 111 S. 8°.

Zu verfolgen und zu bestimmen, wie weit im Einzelnen die Kenntnis und die Nachahmung der erotischen Poesie des Ovid bei den Trobadors gegangen sein mag, das ist gewiss eine anziehende und nicht unbedeutende kultur- und literargeschichtliche Aufgabe. Der Verf. hat diese fruchtbare Fragestellung nicht selbst gefunden, sondern von seinem Lehrer Eduard Wechssler empfangen. Hätte er vermocht, sich das schöne Thema geistig anzueignen und zu verarbeiten, so wäre durch die fremde Anregung sein eigenes Verdienst in keiner Weise geschmälert. Tatsächlich aber hat er die entlehnten Grundgedanken nur in äusserlicher Weise übernommen und hat das Interessante bedeutungslos gemacht.

Ein einleitendes Kapitel über „die Schule als Werkstätte der mittelalterlichen Kunstlyrik“ war sehr wohl geeignet, den Anteil, den die Gelehrsamkeit und das lateinische und mittellateinische Schrifttum an der Ausbildung des Minnesanges zweifellos gehabt haben, zu bestimmen. Der Verf. jedoch geht nicht auf das Bestimmte, sondern auf das Allgemeine. Anstatt das Bildungswesen in Südfrankreich und nur in Südfrankreich zu durchforschen, beschreibt er uns die ungefähren und gemeinsamen geistigen Verhältnisse und Gewohnheiten des gesamten Abendlandes und wiederholt uns Dinge, die Jedermann weiss. Anstatt die kulturelle Sonderstellung der Provenzalen im 11. und 12. Jahrhundert herauszuarbeiten, anstatt die Eigenart des Bodens, der die blaue Blume des Minnesangs gebar, zu ergründen und von den anderen Bodenarten so scharf wie möglich zu unterscheiden, schweift er in der deutschen und nordfranzösischen Kulturgeschichte des ganzen Mittelalters herum; anstatt zu differenzieren, uniformiert er. Die Fragen, ob die Südfranzosen sich an der karolingischen Gelehrtenrenaissance überhaupt beteiligt haben, ob es Laienschulen gegeben hat, welche Wissensgebiete vorzugsweise gepflegt wurden, in welchem Masse sich die Kenntnisse auf die Gesellschaftsschichten ausdehnten, in wie weit sich Ritter und Städter von der kirchlichen Bildung emanzipiert hatten, wie viel die südfranzösischen Ketzerbewegungen zur Ausbildung der Persönlichkeit und zur Aufklärung der Laienwelt und zur Heiligung der Sinnlichkeit etwa beigetragen haben und dergl., werden entweder gar nicht aufgeworfen oder in abstraktester, vagester und eben darum belangloser Weise erörtert[1].

Bei dieser Scheu vor konkreter und intensiver Forschung, bei dieser Unfähigkeit, das Individuelle zu fassen und zu charakterisieren, schiebt sich die Frage nach dem Ursprung des Minnesangs in graueste Vorzeit zurück. Wilhelm IX. muss, anstatt spontan aus seiner eigenen Zeit und Kultur herauszuwachsen, auf einer langen Kunstepoche, von der wir nichts wissen, von der wir nichts haben, sich aufbauen. — „Wer über den Ursprung des provenzalischen Minnesangs schreibt, hat die Aufgabe, eine Geschichte des Lob- und Lehrgedichtes, der Gelegenheitspoesie, der Briefe und Zuschriften zu geben von den Zeiten des Kaisers Augustus an“.(!) Und warum nicht von den Zeiten der Aegypter an? Und warum nicht auch die Geschichte des Spottgedichtes, des Witzes, der Lyrik, des Volksliedes und der ganzen Welt?

Wie das kulturhistorische Problem des Ursprungs, so verschwimmt nun auch das literarhistorische des Ovidischen Einflusses ins Uferlose. Wenn Jaufre Rudel sagt:

selh es savis, qui aten,
e selh es fols qui trop s'irais,

so kann er diese Wahrheit nur von Ovid haben. Der Ausdruck: Domna, cui sopley nueyt e dia ist „direkte Entlehnung“ des „Aenean animo noxque diesque refert“. — Eine Reihe typischer Anschauungen, wie die Liebe als Kampf und Krieg, das Lob der Herrin, die Galanterie, die Heimlichkeit und Heuchelei, die Personification des Amor, die rhetorischen Uebertreibungen, den dunkeln Stil und dergl. musste erst Ovid den Trobadors beibringen. Diese geistvollen, neuerungssüchtigen, höchst originellen Provenzalen verwandeln sich kraft solcher Quellenforschung zu dummen, stumpfen, erfindungs- und empfindungslosen Holzköpfen. Ganz besonders vier Gedankenkreise aber: die Auffassung der Liebe als Zwang, als Krankheit, als Dienst und als Wissenschaft haben sie aus den Papieren des Ovid erst lernen müssen. Denn „diese vier Gedankenkreise lassen sich aus den zeitgeschichtlichen Anschauungen nicht ableiten, sondern tragen an sich den Stempel einer hochentwickelten, verfeinerten Kultur: aus sich selber hätten die Troubadours solche 'Theorien' schwerlich geschaffen“. — Das Gegenteil ist der Fall. Wäre die provenzalische Kultur nicht kraft ihrer eigensten Entwicklung eine hohe und verfeinerte gewesen, so hätte ihnen weder Ovid, noch die ganze Antike, noch sämtliche Bibliotheken der Welt zu diesen vier Gedankenkreisen verhelfen können. Eine reiche, aber im Grunde willkürliche, mechanische und lang-

[1] Eine Arbeit über die kulturelle Sonderstellung Südfrankreichs hat Herr Dr. Hans Kinkel in Angriff genommen.

weilige Aufreihung von Parallelstellen aus Ovid und aus den Liedern der Trobadors, äusserliche Vergleiche, zweifelhafte, stückweise, zufällige Aehnlichkeiten dienen dem Verf. als Beweismaterial.

Die Frage: welchen 'Einfluss' hat dieser oder jener Dichter, z. B. Ovid auf diese oder jene Andere, z. B. die Trobadors ausgeübt? verführt nicht nur den Anfänger, sondern uns Alle immer wieder und wieder zu der grundfalschen Fiktion des Einflusses als eines aktiven Faktors. In Wahrheit sind die wirkenden Faktoren nicht Ovid noch seine Bücher, sondern einzig und allein die künstlerischen Individualitäten der Trobadors. Ovid verhält sich lediglich passiv. Die richtige Stellung der Frage aber muss heissen: Warum und in welchem Umfang und in welchem Geiste haben die Marcabrus, die Bernarts, die Raimbauts und Arnauts den Ovid studiert, verarbeitet, umgestaltet, sich angeeignet?

Die falsche, unhistorische, geradezu naturwissenschaftliche und positivistische Auffassung des Problemes konnte den Verf. nur zu einem unbestimmten, vagen, literarhistorisch zweifelhaften und wertlosen Ergebnis führen. — Druckfehler, schlechter Stil, Ungenauigkeiten und Pedantereien verschiedener Art, die zu charakterisieren keinen Wert hätte, vollenden den Eindruck, dass der Verf. seinem schönen Thema innerlich fremd und fern geblieben ist. — Einige treffende Beobachtungen über prinzipielle Unterschiede zwischen der Ovidianischen und der trobadormässigen Auffassung der Minne ist man, bei dieser Sachlage, geneigt, eher denjenigen, die den Verf. beraten haben als dem Verf. selbst zum Verdienste zu rechnen.

Heidelberg. Karl Vossler.

L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes. Berlin, Mayer & Müller 1907. VIII u. 241 S. 8°.

Das Buch Weigerts gehört zu jenen sehr willkommenen Arbeiten, die dem Syntaxforscher nicht nur ein mit Fleiss zusammengetragenes, reiches Material bieten, sondern auch durch die verständige und vorsichtige Verwertung und Beurteilung dieses Materials ihm einen Teil der weitern Mühe ersparen.

Obwohl der Verfasser offenbar bemüht war, durch die vorsichtige Wahl eines trefflich passenden Titels keinen Zweifel über den Inhalt des Buches aufkommen zu lassen, halte ich es immerhin für nötig, den Leser über folgende zwei Punkte zu orientieren. 1) W. geht nicht darauf aus, die Syntax des Cervantes im Gegensatz zu gleichzeitigen oder nicht gleichzeitigen andern spanischen Autoren zu charakterisieren, wenn auch bei einer später durchzuführenden vergleichenden Untersuchung sich herausstellen dürfte, dass wirklich nicht weniges von dem Vorgebrachten eine Eigentümlichkeit des Cervantischen Stiles bildet. Doch ist, was diesen Punkt betrifft, immerhin verdienstlich, dass W., wo die Gelegenheit sich bietet, das Urteil des Kommentators Clemencín verzeichnet, der ohne historischen Sinn die Ausdrucksweise des Cerv. vom Standpunkt der Sprachlogik des 19. Jh. kritisiert; dadurch erhalten wir einigen Einblick in die syntaktische Entwicklung nach Cervantes. — 2) W. ist vielmehr bestrebt, Erscheinungen die in den bisherigen grammatischen Gesamtdarstellungen oder Einzelabhandlungen übersehen oder nicht genügend detailliert behandelt wurden, eingehend zu besprechen oder für gewisse Eigentümlichkeiten, die bisher bloss aus andern romanischen Sprachen belegt waren, auch aus dem Spanischen Parallelen beizubringen, wobei die Auswahl sichtlich unter dem Einfluss der Anregungen stand, die eine genaue Lektüre der Tobler'schen Arbeiten eingegeben hat. Es ist demgemäss in keiner Richtung Vollständigkeit erzielt, und es wäre ganz unmöglich sich nach dem Buche W.'s ein Bild von dem syntaktischen Gesamtzustand der Sprache zu machen. Ja selbst jene der 20 Abschnitte, die einen ganz speziellen Titel führen, wollen den betreffenden Gegenstand nicht erschöpfend behandeln. So beschäftigt sich das Kapitel über „die Verwendung des *ni*" ausschliesslich mit den Fällen, wo *ni* in äusserlich affirmativen Sätzen auftritt. Ueberraschender nun als die meisten der hier zur Sprache gekommenen Beispiele ist mir folgende Stelle aus der Ilustre fregona vorgekommen: *no tiene condición para verse . . en dimes ni diretes con los señores de . . . .*, denn *dimes y diretes* bildete gewiss zu jeder Zeit ein ganzes, dessen zwei Glieder keine selbständige Existenz aufweisen [1], wohl auch kaum als Vertreter von verschiedenen mehr oder minder gleichartigen Einzelbegriffen gedacht werden können wie etwa in *ni hablar, ni pablar*; *no decir chus ni mus*; *sin decir oxte ni moxte* (Val. Pep. Jim.[13] p. 135), während doch *ni* die Funktion zu haben scheint, von zwei oder mehreren Gliedern jedes für sich genommen auszuschliessen. Es scheint also ganz mechanisch in negativen Sätzen *y* durch *ni* ersetzt zu werden, und doch beweisen gerade die von W. angeführten Fälle, wie empfindlich andrerseits die Sprache für den Sinn der Sätze ist, denn nur dadurch lässt sich dort die Verwendung des *ni* für *y* erklären.

Besonders aufmerksam möchte ich hier noch auf die scharfsinnige Erklärung von *como que* in der Bedeutung 'als wenn' machen. — Verfehlt scheint mir u. a. S. 105 ff. die auf Cuervo sich stützende Deutung, die W. von Konstruktionen wie *Al volver que volvió Monipodio*, *entraron con él dos mozas* gibt, da ich nicht glauben kann, dass es dem Sprechenden hier darum zu tun ist, die Verwirklichung des im Infinitiv (Gerundiv, Verbalsubstantiv) gelegenen Begriffs ausdrücklich hervorzuheben, sondern darum eine Bestimmung (Subjekt, Objekt, Adverbiale), die beim Infinitiv nicht in glatter unzweideutiger Weise Platz finden kann, unterzubringen. Ich meine vielmehr, dass Bello recht hat, der darin einfach einen inneren Akkusativ sieht.

Wien. E. Herzog.

Tres Comedias de Alonso de la Vega. Con un Prólogo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo de la Academia española (Gesellschaft für Romanische Literatur Bd. 6) Dresden 1905. Gedruckt für die Gesellschaft für Romanische Literatur. Vertreter für den Buchhandel: Max Niemeyer, Halle a. S. XXX und 110 S. gr. 8°.

Die im Jahre 1566 zu Valencia ohne Angabe des Druckers [2] von dem Buchhändler und Dichter Joan Timoneda veröffentlichten „tres famoſiſſimas Comedias del Iluſtre Poeta y gracioſo repreſentante Alonſo de la Vega" zählen zu den grössten Seltenheiten. Die modernen Historiker des spanischen Theaters, ausgenommen Crei-

[1] Weniger sicher lässt sich das von der etwas später begegnenden Redensart *no tener dares ni tomares con . . .* behaupten.

[2] Nach Serrano y Morales' Vermutung (Diccionario de impresores valencianos S. 371) ist der Drucker Juan Navarro, eine Anschauung, die auch Menéndez auf Grund von Typenvergleichung teilt.

zenach, hatten sie nie zu Gesicht bekommen; alle schöpften ihre Nachrichten über sie aus Moratins *Orígenes*. Und so ist es denn erfreulich, dass die *Gesellschaft für Romanische Literatur* sie durch einen gediegenen Neudruck zugänglich machte. Die Veröffentlichung lag in den bewährten Händen des grossen spanischen Forschers Menéndez y Pelayo, der dem Texte eine 30 Seiten lange Einleitung über den Dichter und seine Stücke voranschickte. Es ist ihm allerdings nicht geglückt, neue Dokumente betreffs Alonso de la Vega's ausfindig zu machen; wir wissen vor wie nach nur, dass er ein geborener Sevillaner und ein Schauspieler gleich Lope de Rueda war, dass er sich 1560 in seiner Vaterstadt bei den Aufführungen am Fronleichnamsfeste beteiligte und dass er vor 1566 starb: Menéndez y Pelayo entschädigt uns aber durch eine geistvolle Würdigung der Comedias des Dichters für den Entgang an bibliographischen Einzelheiten.

Um den Platz, den Alonso de la Vega im spanischen Drama einnimmt, zu bestimmen, schickte der Herausgeber ein paar Notizen über die Geschichte des spanischen Dramas im 16. Jahrhundert voraus. Wie in seiner gehaltvollen Einleitung zur *Propaladia* des Torres Naharro unterscheidet er zwei dramatische Schulen in der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts, die des Juan del Encina, und die aus dem vereinten Studium der Celestina, der Propaladia und des italienischen Lustspiels hervorgegangene Schule, auf die auch das lateinische Drama Einfluss ausgeübt habe. Vielleicht wäre es besser gewesen die zweite Schule schlechtweg die des Naharro zu benennen; denn seine zahlreichen Nachahmer, gingen nicht mehr direkt auf das italienische oder römische Drama zurück, sondern begnügten sich mit der Nachahmung des Naharro. In der zweiten Hälfte des Jahrhunderts fährt Menéndez y Pelayo fort „triunfó la comedia italiana nacionalizada por Lope de Rueda, Timoneda, Sepúlveda y Alonso de la Vega . . . y con ella la imitacion formal de la Celestina, que hasta entonces sólo, había influido en las obras representables en cuanto á su materia". Menéndez charakterisiert sodann kurz uud richtig die Schaffensweise Lope de Rueda's und Timoneda's, denen er als dritten, Alonso, nicht nur zeitlich, sendern auch in der Wertschätzung nachstellt, meines Erachtens mit Recht. Leider wiederholt aber der Herausgeber in seiner Einleitung die von mir mehrmals verbesserten Irrtümer, dass Ruedas *Los Engañados* den *Inganni* des N. Secchi entnommen seien, „representada en Milan en 1541 delante del principe que luego fué rey Felipe II, dass seine *Armelina* aus der *Attilia* des Ranieri (muss heissen Raineri) und Cecchi's *Servigiale* zusammengeschweisst sei und dass L. de Miranda's *Comedia Pródiga* dem *Figliuol prodigo* Cecchi's viel verdanke. Diese Irrtümer hat J. Fitz-Maurice Kelly (*A History of Spanish Literature*, London 1898, S. 168, wiederholt in der spanischen Uebersetzung und noch in der 1904 erschienenen französischen Uebersetzung S. 179) verschuldet und „como el error suela ser enfermedad contagiosa" haben ihn die spanischen Literarhistoriker übernommen und mit unverwüstlicher Zähigkeit festgehalten. Vgl. hierüber meine Besprechung von Cañete-Menéndez y Pelayo's Ausgabe der *Propaladia* Torres Naharro's im *Literaturbl. f. germ. u. rom. Philologie* Jahrgang 1903, Sp. 124 ff. und Vollmöller's Rom. Jahresbericht VII, 2, 220 f.

Des Weiteren bringt Menéndez y Pelayo Mitteilungen über die stoffgeschichtlichen Beziehungen der 3 Comedias Alonso's. Die *Tolomea* ist ist inhaltlich identisch mit einer Novelle des Timoneda (in dessen Patrañuelo No. 1). Timoneda ist aber der Nachahmer. Als Quelle der *Tolomea* vermutet der Herausgeber irgend eine italienische Novelle, die er aber erfolglos gesucht hat. Ebensowenig ist es ihm geglückt, die Quelle des seltsamen zweiten Stückes, der *Seraphina*, zu finden, welches, im Lustspielton beginnend, ganz unerwartet, hochtragisch mit dem Tode des Liebespaares endet. Auch für diese, übrigens recht abgeschmackte Fabel, vermutet Menéndez eine italienische Quelle als Vorlage. Als die beste und originellste Leistung Alonso's bezeichnet unser Forscher das dritte Stück *La Duquesa de la Rosa*. Er sieht darin das erste Beispiel des Ritterdramas, der Comedia *heroica*, in Spanien „del corte de las de Lope de Vega, salvo el estar escrita en prosa", eine Dramengattung, die weder Lope de Rueda noch Timoneda kannten. Alonso zähle durch dieses Stück zu den Vorläufern des unsterblichen Dramatikers. Als nächste Nachfolger seien J. de la Cueva, Virues und Rey de Artieda anzusehen. Ich möchte nur hinzufügen, dass Alonso selbst in diesem besten Stücke eine Naivität in der Entwicklung der Handlung und im Dialog an den Tag legt, die noch über die des Hans Sachs in seinen Komödien und Tragödien hinausgeht. Uebrigens hat schon Schack das Stück ähnlich beurteilt, wenn er sagt (*Geschichte der dramatischen Lit. und Kunst in Spanien* I, 223): „Diese Handlung ist, selbst die gewaltsame Auflösung nicht abgerechnet, so durchaus in der Weise vieler spätern Komödien aus der Zeit des Lope de Vega geführt, dass man glauben könnte, eine von diesen vor sich zu haben, wenn sich die ältere Form des Dramas nicht durch die Prosa verriete, in der das Stück geschrieben ist. Freilich zeigen auch Einzelheiten in der Ausführung noch die Kindheit der Kunst". — Als Quelle der *Duquesa de la Rosa* nimmt Menéndez ohne weiteres Bandello II, 44 an. Es hätte aber noch der Untersuchung bedurft, ob Alonso nicht durch Vermittlung des Franzosen Boaistuau (Histoires tragiques 1558/59, 6. Erzählung) zu dem Stoffe gekommen ist. — Schliesslich sei noch erwähnt, dass der Herausgeber völlig überzeugend nachweist, dass Alonso in vielen Punkten ein getreuer Nachahmer Lope de Ruedas ist.

Für den Text der 3 Stücke benutzte Menéndez das Exemplar der alten Ausgabe in der Biblioteca nacional zu Madrid, das früher Böhl de Faber und dann Durán gehört hatte. Die Orthographie ist mit Ausnahme von Kleinigkeiten beibehalten, dagegen die Interpunktion verändert worden. Ueber die Wiedergabe des Textes kann ich nichts sagen, weil mir kein Exemplar des Originals zur Verfügung steht. Druck und Papier sind prächtig. Leider sind Druckfehler, auch unverbesserte, nicht ganz fortgeblieben. So muss es S. 15 nuestro (statt muestro) S. 91 encubiertamente (statt encubiertamte) S. 100 zweimal und 101 einmal cautelosamente (statt cantelosamente heissen usw. Sonst verdient die schöne Ausgabe aber unseren aufrichtigen Dank.

München. Arthur Ludwig Stiefel.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVI, 8: Th. Engwer, Französische Malerei und französische Literatur im XIX. Jahrhundert. — Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. 1. — Berichte: K. Manger, Bericht über die V. Hauptversammlung des Baye-

rischen Neuphilologenverbandes in Würzburg vom 12.—14. April 1908. (Schluss.) — M. H. Neumann, Ferienkurse in Neuchâtel. — M. Krummacher, Englische Literatur: 1. H. R. Haggard, Mr. Meeson's Will (Grondhoud u. Roorda); 2. A Collection of Stories and Sketches by Modern Authors (Weersma); 3. Perthes' Schulausgaben, nr. 53, Alfr. Tennyson (Herlet); 4. Dieselbe Sammlung, nr. 54, Meisterwerke englischer Dichtung (Jantzen); 5. Longfellow, Selections (Bube); 6. Selections from Lord Byron's Poems (Herrmann); 7. Macaulay, The English Revolution (Greeff); 8. Macaulay, Selections (Sturmfels); 9. A Selection from Oliver Goldsmith (Stoeriko); 10. Selections from Byron (Klapperich). — Curt Reichel, Wershoven, Histoire de la Révolution française; ders., Histoire de Napoléon Ier; ders., Napoléon Ier. Sa vie, son histoire depuis sa mort, ses poètes; ders., Iéna, Waterloo, Sedan par Lanfrey, Duruy, Rousset; Lavisse u. Rambaud, L'Empire 1813—1815. L'Allemagne Anti-Napoléonienne (Haas); Sainte-Hélène, l'Histoire de Napoléon Ier depuis Waterloo jusqu'à sa Mort (Mühlan); de Marbot, Gloire et Souvenirs d'un Officier du Ier Empire (Roeth). — M. Procureur, W. Duschinsky, Choix de Lectures expliquées. — Otto Pfau, Carl Schnobel, Zum grrammatischen Unterricht im Deutschen auf der lateinlosen Unterstufe der Reformschulen. — Vermischtes: G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 17. — F. B. Kirkman, Mental Translation.

Modern Language Notes XXIV, 1: Cox, King Lear in Celtic Tradition. — Thayer, Thümmel's 'Reise' and Laurence Sterne. — Mustard, Notes on the Egloges of Alexander Barclay. — Kurtz, Style and Habit: A note. — Ibershoff, The Singular Fate of a Passage in Freytag's 'Die Journalisten'. — Kittredge, Chaucer's Envoy to Bukton. — Reviews: Griffin, Dares and Dictys (G. L. Hamilton). — Mac Gillivray, and Williamson, Der Schimmelreiter von Theodor Storm. (Starr Willard Cutting). — Huszar, Molière et L'Espagne (J. A. Ray). — Meisnest, Introduction to Scientific German by Reinhart Blochmann (Fr. W. C. Lieder). — Bruner, Studies in Victor Hugo's Dramatic Characters (E. H. Lewis). — Spanhoofd, Arnold's Fritz auf Ferien (G. H. Danton). — Correspondence: Royster, A Note on Spenser's Archaism and Cicero. — Noyes, The second Edition of Dryden's Virgil. — MacCracken, King James' Claim to Rhyme Royal.

Modern Philology VI, 3: J. J. Jusserand, Piers Plowman, the Work of One or of Five. — Louise B. Morgan, The Source of the Fountain-Story in the Yvain. — Virginia C. Gildersleeve, Brynhild in Legend and Literature. — C. M. Lotspeich, Mnsical Accent and Double Alliteration in the Edda. — Philip Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics. Part IV.

Publications of the Modern Language Association of America XXIII, 4: H. S. V. Jones, The Cléomadès and Related Folk-Tales. — Marg. Shove Morriss, The Authorship of the De Ortu Waluuanii and the Historia Meriadoci. — Thom. William Nadal, Spenser's Daphnaïda and Chaucer's Book of the Duchess.

Studien zur vergl. Literaturgeschichte IX, 1: L. Geiger, Politische Briefe Justinus Kerners an Varnhagen von Ense. — A. Pick (†), Studien zu den deutschen Anakreontikern des 18. Jahrhunderts. II. (Schluss). — L. Morel, Wilhelm Meister in Frankreich. — O. Heller, Geibels Nachahmung der 'Banks and Braes o' Bonie Doon". — J. Lautenbach, Verwandte Motive in Volkspoesien. — Besprechungen: Ph. A. Becker, Geschichte der spanischen Literatur (A. L. Stiefel). — A. Bayot, Le Roman de Gillion de Trazegnies (A. Pillet). — O. Mayrhofer, Gustav Freytag und das junge Deutschland (P. Landau). — P. Ulrich, Gustav Freytags Romantechnik (P. Landau). — K. Hitzeroth, Johann Heermann. Beitrag zur Geschichte der geistlichen Lyrik im 17. Jahrh. (R. M. Werner). — J. Lühmann, Beiträge zur Würdigung Balthasar Schupps (R. M. Werner). — K. Lux, Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker (J. Tröger).

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 50, 4: Brooks, Neue lateinische Osterfeiern. — Schröder, Frau Ava und die Osterfeier. — Mayer, Quellenstudien zu Hans Folz. I. Das Fastnachtspiel 'Die alt und neu ee'. II. Die Meisterlieder von der unverletzten Jungfrauschaft Marias. — v. Kraus, Collation und Abdruck von Fragmenten des 12. Jahrhunderts. I. Die Fragmente von Maria Saal. II. Christus und Pilatus. — Henrici, Niederdeutsche Spruchweisheit. — Schatz, Ein Zeugnis zur Hildesage. — Roethe, Dresdner Ortnit Str. 197. — Wackernell, Nachlese zu Hugo von Montfort. — Baesecke, Herbort von Fritzlar, Albrecht von Halberstadt und Heinrich von Veldeke. — Teske, Ein neues Fragment der Schweriner Roland-Handschrift. — Menčik, Fragmente aus Gundacker von Judenburg und Heinrich von Hesler. — Schröder, Albert von Windberg. — Finck, Möller, Semitisch u. Indogermanisch I. — Much, Detlefsen, Die Entdeckung des germanischen Nordens im Altertum. — Ders., Stähelin, Der Eintritt der Germanen in die Geschichte. — Neckel, Bugge u. Olsen, Runerne paa en sølvring fra Senjen. — Ders., Olsen, Valbyamulettens runeindskrift. — Ders., Olsen, Tryllerunerne paa et vævspjeld fra Lund i Skaane. — R. M. Meyer, Uhl, Winiliod. — Janko, Fasbender, Die Schlettstadter Vergilglossen und ihre Verwandten. — Helm, Kraus, Der heilige Georg Reinbots von Durne. — Jellinek, Brecht, Die Verfasser der Epistolae obscurorum virorum. — Brecht, Scheel, Johann Freiherr von Schwarzenberg. — Michel, Manacorda, Della poesia latina in Germania durante il rinascimento. — Seuffert, Ridderhoff, Sophie von La Roche und Wieland. — Ders., Ridderhoff, Sophie von La Roche Geschichte des Fräulein von Sternheim. — Roethe, Kutscher, Das Naturgefühl in Goethes Lyrik bis z. J. 1789. — Arnold, Masing, Serb. Trochäen. — Masing, Curčin, Das serb. Volkslied in der deutschen Literatur. — Mayne, Minor, Novalis Schriften, 4 Bde. — Bode, Rieser, Des Knaben Wunderhorn u. seine Quellen. — Walzel, Spitzer, Herm. Hettners kunstphilosophische Anfänge u. Literarästhetik I. — Korlén, Zu den mnd. *ê*-Lauten bei Statwech. — Literaturnotizen: Schröder, Brummer, Ueber die Bannungsorte der finnischen Zauberlieder; Schiffmann, Drama u. Theater in Oesterreich o. d. E. von Hock.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 34, 3: K. Jacki, Das starke Präteritum in den Mundarten des hochdeutschen Sprachgebiets. — O. Behaghel, Zur Kritik von Meister Eckhart. — F. Kluge, Zur deutschen Etymologie. — E. Sievers, Zu Psalm 138. — Ders., Ags. *hlœfdiże*. — G. Neckel, Zur Flexion von aisl. *fela*, aschw. *fœla*. — M. H. Jellinek, Zum schwachen Adjektiv. — Literatur.

Euphorion XV, 3: Gg. Witkowski, Englische Komödianten in Leipzig. — Friedr. Warnecke, Seele u. Leib im Faust. — Richard Fester, Schiller als historischer Materialiensammler. Nachträge zu Euphorion 12, 78 ff. — E. Müller, Briefe des Philosophen und Arztes J. B. Erhard an G. J. Göschen und J. L. Neumann. — Albert Leitzmann, Aus Briefen von Karoline von Wolzogen an Karoline von Humboldt. — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 1. Heinrich von Kleist und Shakespeares Macbeth. 2. Das pantomimische Element in Kleists Werken. — Ernst Kraus, Grillparzerfunde in Neuhaus. — E. Mentzel, Ungedruckte Briefe u. Billette von Ludw. Börne an Jeanette Wohl. — Emil Brenning, Ludolf Wienbargs Nachlass. — Rudolf Göhler, Andersen und Robert Prutz. — Wilhelm Bolin, Anzengrubers Romanerstling. — Paul Hoffmann, Urkundliches von Michael Beer und über seine Familie. — Will Vesper, Das Vorbild zu Hardenbergs 'Wo bleibst du Trost der ganzen Welt'. — Eduard Berend, Zu Jean Pauls Briefwechsel. — Alexander Dombrowsky, Miszellen zu Kleist und Adam Müller. I. — Friedr. Meusel, Kleist im Dezember 1810. — Alexander Dombrowsky, Genz an Friedrich Schlegel. — Alfred Rosenbaum, Wilh. Müllers 'Birkenhain bey Endermay' und anderes. — Dombrowsky, Tagebuchnotiz Graf Loebens, Berlin d. 23. 2. 1810. — Rezensionen u. Referate: Camillo von Klenze, Noack, Deutsches Leben in Rom 1700—1900. — Alexander v. Weilen, Homeyer, Stranitzkys Drama vom 'Heiligen Nepomuk'. — Richard M. Meyer, Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts. — Albert Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 2. Biographische, psychologische und literarhistorische Einzelstudien. — Rich. M. Meyer, Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion. — Ders., Münch, Jean Paul. — Osk. F. Walzel, Simon, Der magische Idealismus; Spenlé, Novalis (1904); Schlaf, Novalis und Sophie von Kühn. — Alfr. Biese, Schultze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jahrhs. — L. Kohler, Feuchtwanger, Heinrich Heines 'Rabbi von Bacharach'. — Robert Petsch, Meinck, Friedrich Hebbels und Richard Wagners

Nibelungen. — Wilhelm Kosch, Bertram, Quellenstudie zu Gottfried Kellers 'Hadlaub'; Brunner, Studien und Beiträge zu Gottfried Kellers Lyrik; Köster, Gottfried Keller. — K. Zeiss, Adolf Wilbrandt, Aus der Werdezeit. Erinnerungen. Neue Folge. — J. J., Friedjung, Oesterreich von 1848—1860. 1. Band.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 12: Theodor Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. (Schluss). — Ludwig Fränkel, Anregungen zum Anschauungsunterricht in deutscher Literatur. — Dr. Wehnert, Gottvater, Erdgeist und Mephisto. — Jäschke, Ein Jubiläum des Aufsatzlehrers. — G. Brandstätter, Ueber ästhetische Erklärung von Gedichten. Ein Wort zur Ergänzung zu dem Aufsatze Dr. Huthers in Jahrgang XVIII, S. 653 dieser Zeitschrift. — W. Deetjen, Zur Beurteilung von Immermanns 'Münchhausen'. — Sprechzimmer: Nr. 1. J. Ernst Wülfing, Ein paar sprachliche Kleinigkeiten zu Baumbachs 'Sommermärchen.' — Nr. 2. Zu Nr. 2 der Sprechzimmernotiz im 4. Hefte: E. Aukenthaler, „Graspeln". — Nr. 3. Knauth, „Es kann der Frömmste nicht in Frieden leben, Wenn es dem bösen Nachbar nicht gefällt". — Nr. 4. Otto Flohr, Zu dem Liede Thusneldens in Kleists „Hermannschlacht", Akt II, Szene 7.

Zs. für deutsche Mundarten 1909, 1: P. Lessiak, Beiträge zur Dialektgeographie der österreichischen Alpenländer. — Othmar Meisinger, 'Da beisst keine Maus einen Faden ab'. — Ernst Göpfert, Beiträge zum obersächsisch. Wortschatz (Fortsetzung). — Herm. Teuchert, Aus dem neumärkisch. Wortschatze. — Carl Müller, Entgegnung. — L. Hertel, Schlusswort. — F. Veit, F. Dietzel, 'Die Mundart des Dorfes Wachbach'. — O. Meisinger, Emanuel Friedli. 'Bärndütsch als Spiegel bernischen Volkstums'. — Ders., 'Haller Doovelich' und 'Aetsch Gäwele'. — A. Fuckel, Arno Schlothauer, 'Dear Rühler Kirchenstriet'. — J. Miedel, A. Heintze, Die deutschen Familiennamen, 3. Aufl. — Ph. Keiper, '*Presaun*', Umfrage.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 23, 12: Th. Imme, Sprachliche Zoologie. — H. Daubenspeck, Der Hof zu Duvenspeck.

Jahrbuch des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung Jahrgang 1908. XXXIV: Erich Seelmann, Die Mundart von Prenden (Kreis Nieder-Barnim). (Auch als Breslauer Dissertation erschienen). — E. Damköhler, Die Konjunktion 'und' in der Mundart von Cattenstedt. — R. Block, Idiotikon von Eilsdorf (bei Halberstadt). — Joh. Bolte, Der Spiegel der Weisheit. — Heinr. Carstens, Dithmarsche Gewerbeausdrücke aus der Gegend von Lunden (Schweinschlachten, Zichorienbau). — Daniel B. Shumway, Ghetelens Nye Unbekande Lande. (Aus Ghetelens hochdeutscher Vorlage). — H. Deiter, Gedicht auf die Niederlage des Varus. — K. Wehrhan, Reime und Sprüche aus Lippe (Rätsel, Kinderlieder u. Kinderreime, Volkslieder, Inschrift auf einer Tafel aus der Lemgoer Ratskammer). — W. Seelmann, Lückenbüsser: abgebrannt. — Edward Schröder, Anzeige: Das Kieler Denkelbok herausgeg. von Gundlach.

Danske Studier 1908, 4: Axel Olrik, Loke i Nyere Folkeoverlevering. — O. Jespersen, Sproglære. — Folkeminder. Folkesangen på Færøerne — Niels Ebbesens Vise — Kalevala — Lege Finsk og Lappisk Mytologi. — Danmarks Folkeminder Brødoffer.

Revue germanique no. 5, novembre-décembre 1908: Hermant et Vandervaele, La peinture flamande contemporaine. — Cestre, The church of Bron, de Matthew Arnold. — Notes et documents: Lettres inédites de Freiligrath; Societé pour l'étude des langues et littératures modernes. — Comptes rendus: Toponymie et types d'établissements germaniques en Alsace et en Lorraine (B. Auerbach); Minor, Goethes Mahomet; Wolff, Der junge Goethe, Gedichte; Keckeis, Dramat. Probleme im Sturm u. Drang; Ruderer, München; Bahr, Wien; Alberts, Hebbels Stellung zu Shakspeare; Sergel, Oehlenschläger; Weiss, Schelling; Dilthey, Das Erlebnis und die Dichtung; Sakheim, Hoffmann; Schutz, Storm; Mackail, Coleridge's literary criticism; Shaweross, Coleridge's biographia literaria; Anna Helmholtz, Coleridge and W. Schlegel; Littérature comparée, juillet 1907-juin 1908 (Baldensperger); René Berthelot, Evolutionisme et platonisme.

Anglia XXXII, 1: K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyzt'. — W. J. Lawrence, Early French players in England. — G. R. Elliott, Shakespeare's significance for Browning.

Anglia Beiblatt XX, 1: Wülker, Brandl, Geschichte der altenglischen Literatur. 1. Teil: Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts. — Meier, Brie, Geschichte und Quellen der mittelenglischen Prosachronik The Brute of England oder the Chronicles of England. — Ders., Christ, Quellenstudien zu den Dramen Middletons. — Ackermann, Zippel, Entstehungs- u. Entwicklungsgeschichte von Thomson's 'Winter'. — Ders., Zippel, Thomson's Seasons. Critical Edition. — Ders., Wieruszowski, Untersuchungen über John Drydens Boccaccio-Paraphrasen. — Ders., Campbell, The Names of Relationship in English. — Deutschbein, Beiträge zur Horn- und Hevelocsage. I. Zur Hornnovelle und zum Urhorn. — 2: Horn, Lloyd, Northern English. — Ders., Driedger, Johann Königs (John King's) deutsch-englische Grammatik u. ihre späteren Bearbeitungen (1706—1802). — Lincke, Breul, A New German and English Dictionary. — Kratz, Kahle, Der Klerus im mittelenglischen Versroman. — Lincke, The Knight of the Burning Pestle, by Beaumont and Fletcher. Ed. with Introduction, Notes and Glossary by Herbert S. Murch. — Ackermann, Neuendorff, Entstehungsgeschichte von Goldsmith's Vicar of Wakefield. — Ders., Schacht, Der gute Pfarrer in der englischen Literatur bis zu Goldsmith's Vicar of Wakefield. — Ders., Lohff, George Chapman's Ilias-Uebersetzung. — Eichler, Coleridge's Literary Criticism. With an Introduction by J. W. Mackail. — Kratz, Vacano, Heine und Sterne. — Noll, Ruba' ijat des Omar Chajjâm von Neschapur in deutsche Verse übertragen von G. D. Gribble. — Ders., Meier-Graefe, Die grossen Engländer. — Deutschbein, Beiträge zur Horn- und Havelocsage. II. Zur historisch. Hornsage (Horn B). — Mutschmann, *Wind* (*waind*) ein Getränk, bei Fielding. — Ellinger, Scott, The Lady of the Lake. Herausgegeben von E. Wasserzieher u. Anna Gross. — Ders., Glimpses of Amerika. Herausgegeben von Elisabeth Merhaut. — Ders., Seeley, The Expansion of England. Herausgegeben von Edmund Köcher.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 1: C. Voretzsch, Die neueren Forschungen über die deutschen Rolandbilder. — F. Settegast, Zu den geschichtlichen Quellen des Auberi le Bourgoing. — H. Suchier, Nochmals die Vivienschlacht. — Lazare Sainéan, Notes d'étymologie romane. — G. Baist, Erwiderung. — Alb. Stimming, Zu den Bamberger Motetten. — Emil Levy, Camille Chabaneau. — G. Bertoni, Nota su Peire Milon. — Erh. Lommatzsch, Nachtrag zum Saint Vou de Luques. — H. Suchier, Orlalientum. — H. Schuchardt, Rum. *nastur* 'Knopf' — ital. *nastro* 'Schleife'. — Ders., *Gurna*; *pisterna*. — Ders., *Caffo*. — Clem. Merlo, Ancora di *L* palatilizzata nei dialetti della campagna romana. — Besprechungen: W. v. Wurzbach, Nueva Biblioteca de Autores Españoles bajo la direccion del Examo Sr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Origines de la Novela. Tomo II. Novelas de los siglos XV y XVI. — Ph. Aug. Becker, Peters, Ueber die Geographie im Guerino Maschino des Andrea de' Magnabotti. — Ad. Zauner, Streng, Haus und Hof im Französischen. — Enr. Sicardi, La Vita Nova. Bibliotheca romanica 40; I Trionfi. Bibl. romanica 47. — H. Schneegans, Studi glottologici italiani diretti da Giacomo de Gregorio IV. — B. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana LI, fasc. 1—3.

Revue des langues romanes T. LI, 6 (Novembre-Décembre 1908): J. Anglade, Camille Chabaneau. — F. Castets, Les Fils Aymon. — J. Ronjat, Sur l'enclise des pronoms personnels en Gascogne. — L. Lambert, Chants de travail. Métiers. — O.-M. Johnston, The legend of Berte aus grans piés and the Märchen of little Snow-white. — L. Karl, Un itinéraire de la France et de l'Italie. — G. Bertoni, D'un coeur sain; fr. *flegme*. — Besprechungen: L. Karl, Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur I. — J. Calmette, Monsalvatje y Fossas, Colleccion diplomatica del Condado de Besalu IV. — Ders., Masso-Torrents, Historiografia de Catalunya en Catalá durant l'epoca nacional. — H. M., Wickersham Crawford, The life and works of Cristobal Suarez de Figueroa. — H. Mérimée, Said Armesto, La leyenda de Don Juan. — Ders., Staaff, Etude sur l'ancien dialecte Léonnais. — Ders., D. Gascon y Guimbao, I: Cancionero de los Amantes de Teruel; II: Los Amantes de Teruel; III: Relacion de Escritores Turolenses. — H. M., Vézinet, Les maîtres du roman espagnol contemporain.

Romanische Forschungen XXV, 3: Oskar Nobiling, As Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade, Trovador do se-

culo XIII. — Hans Heiss, Studien über einige Beziehungen zwischen der deutschen und der französischen Literatur im 18. Jahrhundert. I: Der Uebersetzer u. Vermittler Michael Huber (1727—1804). — M. Huber, Gedichte des Grafen Daniele Florio aus Udine. — W. Benary, Nachträge zu den Friedensregistern (S. 1 des Bandes).

Revue de dialectologie romane (Société internationale de dialectologie romane) No. 1, Janvier-Mars 1909: H. Urtel, Zur Volksliteratur der Vogesen I. — B. Schädel, Die katalanischen Pyrenäendialekte. — C. Salvioni, Noterelle varie. — T. Navarro Tomas, El Perfecto de los verbos *-ar* en aragonés antiguo. — Annuaire critique: G. Millardet, Le domaine gascon, compte-rendu rétrospectif jusqu'en 1907.

Bulletin de dialectologie romane (Société internationale de dialectologie romane) No. 1, Janvier-Mars 1909: H. Morf, Mundartenforschung und Geschichte auf romanischem Gebiet. — Comptes-rendus: A.-J. Verrier et R. Onillon, Glossaire étymologique et historique des parlers et des patois de l'Anjou (*-c-*). — Bulletin du Parler français au Canada. Vol. VI. (Adjutor Rivard). — Primer Congrés Internacional de la Llengua Catalana 1906 (B. Schädel).

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIV, 1/3: W. Haape, Alfred de Musset in seinen Beziehungen zu Deutschland und zum deutschen Geistesleben (mit einer Notenbeilage). — E. Brugger, L'Enserrement Merlin. Studien zur Merlinsage. Nachtrag zu Abschnitt I. — D. Behrens und J. Haust, Wortgeschichtliches.

Revue des études Rabelaisiennes 1908, 4e fascicule: Lazare Sainéan, Le vocabulaire de Rabelais. — Michel Psichari, Les jeux de Gargantua (zu L. I. Ch. XXII). — Henri Potez, Rabelais et Fontenelle. — Henri Clouzot, La devise de Monsieur L'Admiral (zu Gargantua IX, X gemeint ist Guillaume Gouffier, sieur de Bonnivet). — W.-F. Smith, Rabelais et Erasme (suite et fin). — Jacques Soyer, 'Monsieur le Seeleur'; Identification d'un nom contenu dans la lettre de Rabelais à Antoine Hullot, datée de Saint-Ay. — Dr. Chambard-Hénon, Les piliers d'Enay (zu I, Ch. XIV). — Seymour de Ricci, Un témoignage du XVI. siècle inédit sur François Rabelais; Les fantastiques batailles de Rodilardus et Croacus (Lyon Françoys Juste 1534). — Antoine Thomas, Passelourdin. La légende de Saladin en Poitou (aus Journal des Savants sept. 1908 p. 467—71). — J. Boulenger, Trois témoignages sur Rabelais au XVII. siècle. — Comptes rendus: P. Bénétrix, Un collège de province pendant la Renaissance. Les origines du collège d'Auch (1540-90) (Ch. Samaran); Raymond Louis, Notes sur l'exercice de l'art de guérir à Fontenay-le-Comte (XVI-XVII. s.) (H. Clouzot). — Chronique: Société des Etudes Rabelaisiennes (Novembersitzung. Mitteilungen von S. de Ricci, A. Lefranc, H. Clouzot). — H. Grimaud, Les écluses de la Vienne (zu I. I Ch. I). — J. Nève, Les Jeux de Gargantua (zu *barbe d'oribus*). — J. Boulenger, Les portraits de Rabelais. — H. Clouzot, Un manuscrit de Rabelais (Notiz von Guillaume Colletet über eine Gedichtsammlung Rabelais in der Abtei Fontevrault); l'*Almanach de Touraine* (XVIII. s.) et Rabelais, Coguetus ou Goguetus; J. Boulenger, La légende de Gargantua; Kurze Anzeigen von H. Grimaud, Chinon à travers les âges; J. Taboureau, Un moraliste militaire du XVI. siècle: François de La Noue; Bemerkungen zur Besprechung von A. Tilleys' François Rabelais durch H. Clouzot (in Revue des ét. rab. V p. 430); Anzeige von Anatole France, Comédie de celui qui épousa une femme muette (Illustration, Weihnachtsnummer 1908); H. Lemaître et H. Clouzot, Trente Noëls poitevins des XV.—XVIII. siècles; E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du XV. siècle; Farinelli, Dante e la Francia; Ursu, La politique orientale de François I; Arbeiten von P. Villey über Montaigne und Jean du Bellay; Rabelais-Uebersetzung von Hegaur und Owlglass.

Annales romantiques Mai-Août 1908: Léon Séché, Le cénacle de la *Muse Française*, documents inédits. — Ders., Deux monuments romantiques: La statue d'Alfred de Vigny et le buste de Paul Huet. — Jean Lefranc, La maison de Balzac. — Jules Claretie, La canne de M. de Balzac. — Jules Couët, Le Centenaire de Barbey d'Aurevilly. — Le Romantisme à travers les Journaux et les Revues. — Bibliographie: Valentine de Lamartine par Marie Thérèse Ollivier; Les Muses françaises, anthologie des femmes poétesses du 13. au 20. siècle par L. Séché; Edmond Biré, Mes Souvenirs; le Vicomte de Reiset, Les Reines de l'Emigration: Anne de Caumont-La Force, comtesse de Balbi; A. V. Arnault, Souvenirs d'un sexagénaire; A. Cheramy, Mémoires inédits de Melle George.

Giornale storico della letteratura italiana LIII, 1 (Fasc. 157): Jules Camus, La 'lonza' de Dante et les 'léopards' de Pétrarque, de l'Arioste etc. — Enr. Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.). — Leon. Cambini, Primi saggi poetici di Vincenzo Monti. — Rassegna bibliografica: Henry Cochin, Beati Johannis Dominici, Lucula noctis, editée par Remi Coulon O. P. — Abdelkader Salza, Fortun. Rizzi, Delle farse e commedie morali di G. M. Cecchi, comico fiorentino del secolo XVI; Ugo Scoti-Bertinelli, Sullo stile delle commedie in prosa di Giovan Maria Cecchi. — Franc. Colagrosso, Bened. Soldati, Il collegio Mamertino e le origini del teatro gesuitico. — Egidio Bellorini, Laura Schoch, Silvio Pellico in Mailand (1809-1820). — Bollettino bibliografico: Giov. Spadoni, Il contributo delle Marche alla letteratura italiana nel periodo delle origini. — Pierre Gauthiez, Dante. — Dante e la Lunigiana, nel sesto centenario della venuta del Poeta in Valdimagra (1306-1906). — Dante Alighieri, Vita Nova, traduite avec une introduction et des notes par Henry Cochin. — Edmund G. Gardner, Saint Catherine of Siena. — Annibale Tenneroni, Inizi di antiche poesie italiane religiose e morali. — Ludw. Bertalot, Eine humanistische Anthologie. Die Handschrift 4°, 768 der Universitätsbibliothek zu München. — Carm. Ori, L'eloquenza civile italiana nel sec. XVI. — Bern. Duhr, I Gesuiti; favole e leggende (Jesuiten-Fabeln). — Teresa Copelli, Il teatro di Scipione Maffei (La Merope, Le Cerimonie, Il Raguet et la Fida Ninfa). — Francesco D'Ovidio, Nuovi studi manzoniani. — Franc. Lo Parco, Studi manzoniani di critica, lingua e stile. — Aless. Manzoni, Il promessi sposi, edizione critica con note dichiarative, illustrazioni storiche e un discorso, a cura di P. Bellezza. — Bened. Croce, Filosofia dello spirito: I, Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale, 3a edizione. — Annunzi analitici: Gius. Zippel, La civiltà del Trentino al cadere del Medio Evo. — Ern. H. Wilkins, Pampinea and Abrotonia. — Giov. Rosalba, Le egloghe pescatorie di J. Sannazzaro. — Al. Luzio, Isabella d'Este e Francesco Gonzaga promessi sposi. — Erm. Tordi, Agnesina di Montefeltro madre di Vittoria Colonna marchesa di Pescara. — Ang. Emanuele, Galeazzo di Tarsia. — Nic. Macchiavelli, Opere poetiche, con introduzione e note di Gius. Gigli. — Potito Fattibene, Versi inediti di Girolamo Benivieni. — Walter Keller, Das toskanische Volkslied. — Pubblicazioni nuziali: Mario Pelaez, Lettere di Atto Vannucci, Roberto Browning, Giosuè Carducci a Giuseppe Chiarini. — G. Rossi, Il pensiero di Alessandro Tassoni su la donna. — Fer. Ferro, Un documento su Venezia e gli schiavi fuggitivi. — Gius. Albertotti, Lettera inedita di Francesco Candellieri. — Nic. Mimiola, Lettere inedite di Francesco Mengotti. — Lor. Mascetta-Caracci, La torbida giovinezza di Francesco Petrarca a proposito di una sua frottola rifiutata. — Giov. Canevazzi, Autografi Carducciani. — Comunicazioni ed appunti: M. Valgimigli, A proposito di critica e di un sonetto del Tansillo. — G. Bertoni, Intorno a un trovatore alla Corte di Otto del Carretto. — L. Frati, Autoritratti in versi. — Cronaça.

Bulletin italien 1908, no. 4: J. Crouzet et H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (4e article): Antoine Le Maçon et sa traduction du 'Décaméron'. — P. Duhem, Léonard de Vinci et les origines de la géologie (2e art.). — G. Bertoni, Une pièce française dédiée à Don François d'Este. — Notes bibliographiques et texte des Epistolae metricæ de Pétrarque. — Bibliographie: A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (E. M.). — H. Hauvette, Les maîtres de l'art. Ghirlandaio (E. Bouvy). — E. Zaniboni, La 'Italienische Reise' del Goethe e la sua fortuna in Italia (C. Pitollet). — L'Italie dans ses rapports avec les autres littératures: Notes bibliographiques de littérature comparée.

Bulletin hispanique 1908, no. 4: P. Paris, Fouilles et découvertes archéologiques en Espagne et en Portugal (1906-1908). — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — M. Marion, Le maréchal Suchet. — C. Pitollet, Les premiers essais littéraires de Fernán Caballero. Documents inédits (suite et fin). — Variétés: A propósito de 'La Bibliothèque du marquis de Santillane' por Mario Schiff (R. Menendez Pidal). — Un érudit valencien: Don José-Enrique Serrano y Morales (H. Mérimée). — Bibliographie: A. Rubio, Catalunya á Grecia (J.-A. Bru-

tails). — A. Rodriguez Villa, Cronicas del Gran capitán (E. Mérimée). — J. Pons et Luis Martin, Vida de Santa Teresa de Jesus, por el P. Francisco de Ribera (A. Morel-Fatio). — Articles des Revues françaises ou étrangères concernant les pays de la langue castillane, catalane ou portugaise. — Chronique.

Liter. Zentralblatt 50: Joh. Gessler, Brunetière, Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française 8. série. — Be Domes Daege. Herausgegeben und erläutert von H. Löhe. — Schmidt, Die ae. Dichtungen 'Daniel' u. 'Azarias'. — A. Buchenau, Muthesius, Goethe und Pestalozzi. — 51/52: Zielinski, Cicero im Wandel der Jahrhunderte. 2. Aufl. — N. S., Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne. — M. K., Dalmeyda, Goethe et le drame antique. — 1: sch., Beck, Die Melodien der Troubadours. — Strobl, Kaiser Maximilians I Anteil am Teuerdank. — 2: Erich Michael, Camerer, Eduard Mörike und Clara Neuffer. — A. G., Bertram, Studien zu Adalbert Stifters Novellentechnik. — 3: Herm. Conrad, Sarrazin, Aus Shakespeare's Meisterwerkstatt. Stilgeschichtliche Studien. — Sange. Engel, Schiller als Denker. — M. K., Doebber, Lauchstädt und Weimar. Eine theatergeschichtl. Studie. — 4: Estève. Byron et le romantisme français. — Herm. Krüger-Westend, Goethes Briefwechsel mit Marianne von Willemer. Herausgegeben von Ph. Stein.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 47: Theobald, Leben und Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus seit s. Flucht aus Sachsen, von Reuschel. — Vorländer, Kant, Schiller, Goethe, gesamm. Aufsätze; Jacoby, Herders und Kants Aesthetik, von Nohl. — Vierling, Zacharias Werner, von Walzel. — The Cambridge History of English literature, Band. II, von Dibelius. — Steenstrup, Tidsregning, von Grotefend. — Lehmann, Aberglaube u. Zauberer von den ältesten Zeiten an bis in die Gegenwart, von Strunz. — 48: Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem de sermone des Jovianus Pontanus, von Küchler. — Fischer, Schwäbisches Wörterbuch Bd. II, von Martin. — Fr. de Sanctis, Saggio critico sul Petrarca; P. de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme; Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Hs. des 'Canzoniere Petrarcas', von Appel. — 49: Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde, von Heusler. — Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh., von R. M. Meyer. — Canti popolari velletrani raccolti da Antonio Ive, von Tobler. — 50: Halldór Hermansson, Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales, von Kahle. — Volbert, Freiligrath als politischer Dichter, von Michel. — Ibsens Episke Brand, udgivet af Larsen, von Woerner. — Upham, the French Influence in English Literature from the Accession of Elizabeth to the Restoration, von Koeppel.

Nachrichten von der Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen 1908, 5: Jak. Werner, Poetische Versuche und Sammlungen eines Basler Klerikers aus dem Ende des 13. Jahrhs. — E. Schröder, Maler, Müllers grosse Liebesode.

Neue philologische Rundschau 22: H. Spies, Jespersen, John Hart's Pronunciation of English. — 24: H. Spies, Roman, King Henry V. — Ed. Ruete, Lily Campbell, The Grotesque in the Poetry of Robert Browning. — Th. Marx, Weiser, Englische Literaturgeschichte.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur 1908, 10: Ph. Simon, Die Huldigung der Künste.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 49: Griffin, Dares and Dictys, von Dräseke.

Zs. für das Gymnasialwesen 62, 12: Biese, Deutsche Literaturgeschichte I, von Bötticher.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 11: R. Findeis, Ueber den Ursprung und das Wesen der lyrischen Dichtung. — A. Gassner, Zum Versbau Francesco d'Ambras.

Zs. für lateinlose höhere Schulen 20, 2: Wehnert, Schillers Eigenschaftswort.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 17, 5: G. Runze, Eine Charakteristik Schleiermachers aus dem Kreise des 'Jungen Deutschland'.

Zentralblatt für Bibliothekswesen XXV, 12: K. Haebler, Makulaturforschung.

Archiv f. die gesamte Psychologie XIII, 3: M. Scheinert, Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. — Litzmann, Goethes Faust, von L. v. Renauld.

Bericht über den III. Kongress für experimentelle Psychologie in Frankfurt a. M.: K. Bühler, Ueber das Sprachverständnis vom Standpunkt der Normalpsychologie aus.

Deutsche Geschichtsblätter 10, 2: A. Gebhardt, Die Bedeutung des Namens Nürnberg.

Zs. der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte 38: Holsteinische Ortsnamen. Die ältesten urkundlichen Belege gesammelt und erklärt von Paul Dohm. — O. Mensing, Schleswig-Holsteinisches Wörterbuch. Bericht über die Jahre 1905/8.

Hansische Geschichtsblätter 1908, 2: H. Witte, Zur Erforschung der Germanisation unseres Ostens.

Neues Archiv für Sächsische Geschichts- u. Altertumskunde 29: W. Bruchmüller, Der Typus des Leipziger Studenten.

Württembergische Vierteljahrshefte 1908, I: Fehleisen, Das Vorbild für Uhlands „Schenk von Limpurg".

Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens XXIV: Streit zwischen Tugenden u. Lastern (eine mhd. Handschrift). Mitgeteilt und übersetzt von H. Hemmer. — Sagen aus dem krummen Elsass, veröffentlicht von Menges. — Heinr. A. Rausch, Die Spiele der Jugend aus Fischarts Gargantua cap. XXV. — Kassel, Meszti u. Kirwe im Elsass.

Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands XVIII, 2: Zwei Bruchstücke einer mnd. Fassung des Wisbyschen Stadtrechtes aus dem 13. Jahrh., hrsg. und mit sprachlichen Erläuterungen versehen von W. Schlüter.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 31, 12: G. Brandsch, Das Senndorfer Cantionale.

Mitteilungen des Vereins für Sächsische Volkskunde 4, 12: O. Pfenningwert, Lausitzer Bauernhäuser in Wort und Bild.

Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen VIII, 1 u. 2: Sagen aus dem deutschen Osten. — Wassermannssagen. — Reden nnd Hochzeitsgebräuche des Landvolkes am Fusse des böhmischen Riesengebirges, mitget. v. Brau.

Neue kirchliche Zeitschrift XIX, 11: W. Hunzinger, Luther und die deutsche Mystik.

Preussische Jahrbücher 134, 2: Ph. Simon, Schillers Gedicht „das Glück".

Westermann's Monatshefte 53, 1: J. Ilberg, Goethes Mutter. — 2: O. Tschirch, Albrecht von Haller als Dichter. — J. Ettlinger, Benjamin Constant. — 3: F. v. d. Leyen, Märchen, Sage und Mythus.

Deutsche Arbeit 8, 3: A. Hauffen, Die deutsche Volkskunde in Böhmen.

Die Grenzboten 50: Münch, Miltonfeier.

Xenien 1908, 11: E. A. Thiele, Was lehrt uns Goethes Persönlichkeit? — 12: H. R. Jokisch, Grabbe und Nietzsche.

Die Woche Nr. 51: W. Münch, Sprachwandel und Sprachverderb.

Zukunft 1908, 14/15: W. Wetz, Neusprachlicher Unterricht.

Bayreuther Blätter 31, 10—12: W. Golther, Goethes Faust auf der Bühne.

Hellenismus 1, 2: Gibt es Rumänen in Makedonien u. Epirus?

Fränkischer Kurier 21. Dez. 1908: O. Steinel, Gibt es flektierende Sprachen?

Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter. II. Histor.-filos. Klasse 1908. Nr. 6: A. Trampe Bødtker, Critical contributions to early English syntax. First series: I. *of*; II. *at*, *by*, *to*; III. Numerals, adverbs, conjunctions. 48 S. Gr. 8°.

Revue critique 46: G. Huet, Fergunt, van Dr. Elco Verwijs, op nieuw bewerht en uitgegeven door Dr. J. Verdam. — 47: L. Pineau, Islandica. Vol. I. Bibliography of the Icelandic Sagas and minor Tales, by Halldor Hermansson; Finnur Jonsson, Den norsk-islandske Skjaldedigtning; Ders., Brennu-Njalssaga. — Ch. Bastide, The Shakespeare Apocrypha. Ed. C. F. Tucker Brooke; Julius Caesar, ed. W. H. Hudson; Bacon, Essays, ed. F. A. Howe; Giles and Phineas Fletcher, Poetical Works ed. F. S. Boas; Butler, Characters, ed. A. R. Waller; Thomson, Seasons, ed. O. Zippel. — 48: A. Meillet, Streitberg, Die Gotische Bibel. — F. Baldensperger, Wittmer, Etude de litterature comparée: Charles de Villiers. — F. B., Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust. — 49: J. Vendryes, Meillet, Les dialectes indo-européens. — 50: P. Lejay, Pascal, Poe-

sia latina medievale. — 51: A. Jeanroy, Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. — 52: A. Jeanroy, Fellinger, Das Kind in der altfranzösischen Literatur; Jacobius, Die Erziehung des Edelfräuleins im alten Frankreich nach Dichtungen des 12., 13. und 14. Jahrhunderts.

Revue des cours et conférences XVII, 7: E. Faguet, Les 'Messéniennes' de Casimir Delavigne. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — G. Lanson, L'esprit philosophique au XVIIIe siècle. — M. Legouis, La 'Mégère apprivoisée' de Shakespeare. — 8: E. Faguet, Les 'Messéniennes' (Forts.). — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière (leçon d'ouverture). — G. Allais, Lamartine en Toscane. — 9: E. Faguet, Casimir Delavigne poète élégiaque. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — 10: E. Faguet, Béranger. — G. Allais, Lamartine en Toscane (Forts.). — 11: N.-M. Bernardin, Le théâtre de Rotrou: 'Le Véritable Saint Genest'. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. L'esprit philosophique après 1700. Les journaux et les académies. Les influences. — G. Allais, Les 'Harmonies' de Lamartine. — 12: E. Faguet, Les 'Chansons' de Béranger. — E Legouis, 'Les joyeuses commères de Windsor' de Shakespeare.

Revue historique Nov.-déc. 1908: Louis Alphen, L'histoire de Maillerais du moine Pierre (Geschichte des Klosters unter den Grafen von Poitou Guillaume Fièrebrace und Guillaume le Grand). — Besprechungen: L'Abbé Arnaud d'Agnel. Les Comptes du roi René; l'Abbé Albe, Les Miracles de Notre-Dame de Rocamadour au XII. siècle. — P. Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne, Les livres d'histoire modernes utilisés par Montaigne (3 Bände); René Radouant, Guillaume du Vair, l homme et l'orateur, jusqu'à la fin des troubles de la Ligue (1556–1596); ders., De l'éloquence française, édit. critique, précédée d'une étude sur le traité de du Vair; Mémoires du Cardinal de Richelieu ed. Horric de Beaucaire; Mémoires de Saint-Simon ed. A. de Boislisle, Bd. XX; Correspondance de Frédéric le Grand avec Voltaire ed. R. Koser und H. Droysen; Fr. Lachèvre, Voltaire mourant.

Revue de Synthèse historique Février 1908: Bibliographie: Ch. Benoist, Le Machiavélisme I. Avant Machiavel (S. Jankelevitch); S. Just, Oeuvres complètes; Abbé Edmond Albe, Les miracles de Notre-Dame de Roc-Amadour au XII. siècle; Maurice Masson, Fénelon et Mme. Guyon (G. Weill). — Avril 1908: A. Naville, Le programme et les méthodes de la linguistique théorique. — Lucien Febvre, Les noms de nos rivières (zu De Félice, Les noms de nos rivières, leur origine, leur signification, Paris 1907). — H. Berr, Les lettres de Gui Patin et leur nouvel éditeur (Paul Triaire, Lettres de G. P. 1630—72, Paris 1907). — Bibliographie: Daniel Mornet, Le sentiment de la nature en France de J. J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre (S. Jankelevitch); G. Cohen, Histoire de la mise en scène dans le théâtre religieux français au moyen-âge; Gofflot, Le théâtre au Collège du moyen-âge à nos jours; P. Champion, Le ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans; P. Courteault, Geoffroy de Malvyn, magistrat et humaniste bordelais (?1545—1617); Paul Bastier, Friedrich Hebbel, dramatiste et critique (H. Berr, Lucien Febvre, P. Roques); Maurice Wilmotte, Trois Semeurs d'idées, Agénor de Gasparin, Emile de Laveleye, Emile Faguet (G. Weill); P. Sébillot, Le Folk-Lore de France IV (Léon Pineau).

Revue d'histoire diplomatique Octobre 1908: Georges Teissier, Canning et Chateaubriand.

La Révolution 14 Septembre 1908: Marie-Joseph Chénier et Marat. — 14 Octobre: Cl. Perroud, A propos d'André Chénier. — Un jugement de Lamennais sur Thiers historien. — Bibliographie: G. Pellissier, Voltaire philosophie. — H. Sée, Les idées politiques de Voltaire (Revue historique 1908); Barckhausen, Montesquieu, ses idées et ses oeuvres d'après les papiers de la Brède. — L. Abensour, Le féminisme pendant le règne de Louis-Philippe (mit Bemerkungen über G. Sand).

Gazette des Beaux-Arts Octobre 1908: Paul Bonnefon, Charles Perrault, commis de Colbert et l'administration des Arts sous Louis XIV (Fortsetzung).

Revue des Bibliothèques Avril-Juin 1908: H. Omont, Mss. de la Bibliothèque de Sir Thomas Philipps récemment entrés à la Bibl. Nat. — Michel, Camille et Lucile Desmoulins, notes et documents inédits. — Bibliographie: Ch. Drouhet, Les Mss. de Maynard, conservés à la Bibliothèque de Toulouse. — C. Oursel, Notes sur le libraire et imprimeur dijonnais Pierre J. Grangier.

Mercure de France 16. X.: M. A. Leblond, Les idées nouvelles sur le Romantisme. — A. Bennett, La crise théâtrale en Angleterre. — A. F. Herold, Le patriotisme révolutionnaire. — 1. XI.: J. Bertaut, Barbey d'Aurevilly .critique littéraire. — H. Potez, Un homme heureux; Fontenelle. — 16. XI.: E. Pilon, Georges Lecomte (allseitige Charakteristik des Bühnen- und des Romandichters sowie des Kritikers). — F. Caussy, Les débuts politiques de Lamartine. — R. Martineau, Un ami de J. Barbey d'Aurevilly (l'abbé Anger). — 1. XII.: F. Caussy, Les débuts pol. de Lamartine (fin). — 16. XII.: L. Séché, Chateaubriand et la tombe de Pauline de Beaumont.

Revue de Provence et de langue d'oc Jan. 1909: Fr. Mistral, Poésies en provençal. — L. Bietcave, Esquisse d'une Histoire de la littérature béarnaise.

Archivio Muratoriano 5: R. De Cesare, Carducci e la Regina Margherita per i 'Rerum italicarum scriptores'.

Archivio storico per la Sicilia orientale V, 2: G. Bologna, Un testo in volgare siciliano del sec. XIV.

Archivio storico italiano XLVII, 3 (No. 251): Fr. P. Luiso, Su le traccie d'un usuraio fiorentino del sec. XIII (zu Dantes Inferno). — A. Della Torre, Un nuovo documento su un benefizio toscano del Petrarca. — A. Mangini, F. D. Guerrazzi e il suo allontanamento dall'università di Pisa.

Archivio storico lombardo XXXV, 19: A. Luzio, Isabella d'Este e il sacco di Roma. — E. Filippini, Giuseppe Piermarini a Pavia. — F. Novati, Aneddoti Viscontei. — C. Salvioni, L'episodio della 'Prineide' e il poeta milanese Carlo Alfonso Pellizzoni.

Atene e Roma 117: Concetto Marchesi, Volgarizzamenti ovidiani nel sec. XIV.

Bullettino della Società Dantesca italiana N. S. XV, 2: A. Momigliano, La prima delle canzoni pietrose. — P. Amaducci, Dante e lo Studio di Ravenna.

Erudizione e belle arti V, 4—5: V. Mazzelli, Bettinelliana.

Fanfulla della domenica XXX, 41: G. Brognoligo, Negli albori del melodramma, Lodovico Aleardi. — 42: G. Stiavelli, La storia della barba. — 43: G. Bertoni, Un'ultima parola sul 'dolce stil nuovo'. — 44: A. Pilot, Infedeltà e lamenti amorosi del '500. — 48: G. Salvadori, Il dramma di Niccolò Tommaseo. — 49: E. G. Parodi, La costruzione del Paradiso dantesco.

Il libro e la stampa II, 4–5: F. Novati, Un rarissimo cimelio tipografico fiorentino del scolo XVI (enthält 'Allegrezze d'Amore' und 'Capricci burleschi e dilettevoli'). — G. Rossi, Un poema eroicomico andato smarrito: 'Quaderna soggiogata' (Verf. Franc. Eug. Guasco, gegen Mitte des 18. Jahrh.).

Il Marzocco XIII, 45: E. G. Parodi, Nuovi studi manzoniani. — A. Oberdorfer, Una fonte carducciana. — 47: I. Del Lungo, La verità storica e le finzioni dell'arte.

La bibliofilia X, 8: H. Vaganay, Le premier essai de traduction du Roland Furieux en vers français. — A. Aruch, Il manoscritto marciano del Novellino.

La civiltà cattolica 1400: Nel primo centenario di Saverio Bettinelli. — 1401: Un trattato inedito di Egidio Colonna. — 1403: G. Busnelli, Di un canto falso nella Div. Commedia.

La Critica VI, 6: B. Croce, Lineamenti di storia letteraria in G. B. Vico.

La cronaca musicale Aug.-Sept. 1908: A. D'Angeli, Il Petrarca e la musica.

La Cultura XXVII, 17—18: G. Volpi, La comicità nel Pulci. — 21: C. De Lollis, Dante e la Francia.

La gioventù italiana I, 1: G. Pascoli, Due amici di G. Carducci.

La lettura XIII, 10: S. Lopez, Barrili intimo. — 11: R. Bratti, Il contratto nuziale di Carlo Goldoni. — 12: S. Di Giacomo, Epigrammisti napoletani.

La Rassegna Nazionale 1. 10. 1908: E. Fiorilli, Salvator Rosa secondo un recente critico. — 1. 11: Ders., Il Duecento in un libro di Francesco Novati.

La Romagna V, 3: G. Mazzoni, Il Carducci e i libri. — V. Franchini, L'instituto del Podestà nella letteratura. — 6—7: C. Pariset, Note dantesche (Inf. II, 80).

L'Ateneo Veneto XXXI, II, 2: A. Pilot, Ancora notizie di versi e di prose sul broglio nella republica veneta (Texte aus Ven. Hss. des 16. Jahrh.).

Le Marche VIII, 3: R. Sassi, Un poeta fiorentino governatore di Fabriano nel sec. XVII. — G. Vanzolini, Sei lettere di Giosue Carducci a Giuliano Vanzolini.

Nuova Antologia 883: G. Baffico, Anton Giulio Barrili. — M. Mandalari, Un altro autografo di Franc. De Sanctis. — 884: E. Clerici, La 'Voce della Verità', gazzetta dell'Italia centrale. — 886: D. Angeli, I gesuiti e la loro influenza nell'arte. — 887: L. Pirandello, L'ironia comica nella poesia cavalleresca. — E. Sicardi, Un canto di Dante apocrifo?

Nuova rassegna di letterature moderne VI, 6: E. Allodoli, Il 'Tebro festante' del Marino e il 'Forth Feasting' di William Drummond of Hawthornden. — 7—8: L. E. Marshall, Un'imitazione inglese del Pastorfido (Fletcher). — 9—10: C. Braggio, La rappresentazione della bellezza femminile nel Quattrocento. — G. Rabizzani, Storia di una formula romantica. — T. Carnesi-Russotto, Di una traduzione in lingua albanese dei 'Sepolcri' di Ugo Foscolo.

Nuovo Archivio Veneto XV, 2: A. Segre, Carmi latini inediti del secolo XIV intorno alla guerra di Ferrara del 1309.

Pagine Istriane VI, 5—6: G. A. Gravisi, Nomi locali istriani derivati da nomi di piante. — 7: G. Bustico, G. Prati. — V. Monti, Gli amici del poeta M. Fachinetti.

Rassegna contemporanea I, 9: E. Rivalta, Anton Giulio Barrili.

Rivista di Roma XII, 19: G. Bustico, Un grande interprete dell'Alfieri. — 20: A. Lazzari, L'improvvisatore Silvio Antoniani.

Rivista d'Italia XI, 9: C. Pariset, Dov' è morto il figlio di Cino da Pistoia? — S. Fassini, Di un passo del 'Paradiso perduto'. — 10: V. Colavolpe, Niccolò Amenta e le sue commedie. — E. Galli, Le peripezie di un verso dantesco (Pape Satan). — G. Agnoli, Lorenzo Ercoliani. — 11: N. Zingarelli, Bertran de Born e la sua bolgia.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época. Año XII. Julio-Agosto 1908: Noticias biográficas de Alberto Ganasa, cómico famoso del siglo XVI, por Emilio Catarelo y Mori. — Cinco poesías autobiográficas de Luis Vélez de Guevara, por Francisco Rodríguez Marín. — Apuntes bibliográficos de algunos poetas granadinos de los siglos XVI y XVII, por Angel del Arco.

Neu erschienene Bücher.

Bortone, Gius., Fra il voto e l'amore: note critiche sul Monaco di Lewis, sul Templaro dello Scott, sull'Arcidiacono dell'Hugo, sull'Abate dello Zola, sullo Scorpione del Prévost. Napoli, Detken e Rocholl 1908. 16°. p. 115. L. 1.75.

Brugmann, Karl, und Berthold Delbrück, Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Kurzgefasste Darstellung der Geschichte des Altindischen, Altiranischen (Avestischen u. Altpersischen), Altarmenischen, Altgriechischen, Albanesischen, Lateinischen, Oskisch-Umbrischen, Altirischen, Gotischen, Althochdeutschen, Litauischen u. Altkirchenslavischen. 2. Bearbeitung. II. Bd.: Lehre v. den Wortformen und ihrem Gebrauch von Karl Brugmann. 2. Teil. 1. Lieferg. Zahlwörter. Die drei Nominalgenera. Kasus- u. Numerusbildung der Nomina. Pronominalstämme u. Kasus- u. Numerusbildung der Pronomina. 430 S. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1909. M. 11.

Meyer, Wilh., Die Arundel-Sammlung mittellatein. Lieder. 52 S. 8°. M. 3.50. S. A. aus Abhandlungen der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philolog.-Histor. Klasse. N. F. XI. Bd. No. 2.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [LXVIII. Ranke, Frdr., Sprache u. Stil im Wälschen Gast des Thomasin v. Circlaria. III, 173 S. 1908. M. 4.80. — LXXIII. Runge, Otto, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts v. Halberstadt. VI, 158 S. 1908. M. 4.50. — LXXIX. Walter, Dr. Erwin, Entstehungsgeschichte v. W. M. Thackerays 'Vanity Fair'. VIII, 152 S. 1908. M. 4.50.]

Aus dem Frankfurter Goethemuseum. I. Bildwerke. Ausgewählt u. hrsg. v. O. Heuer. 14 Taf. m. 2 Bl. Text. 71×63 cm. Frankfurt a. M., H. Knoeckel 1908. In Leinw.-Mappe M. 150.—: einzelne Blatt M. 15.

Bartels, Adf., Geschichte der deutschen Literatur. 2 Bde. 11—15. Taus. 5. u. 6. Aufl. XVI, 732 u. VI, 829 S. 8°. Leipzig, E. Avenarius 1909. M. 10.

Bauer, Prof. Dr., Literarische Studien üb. Grillparzer, Halm, Raimund u. Stifter. 107 S. mit 4 Bildnissen. 8°. Hildesheim, H. Helmke 1909. M. 1.

Beiträge, Münstersche, zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Schwering. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [8. Heft. Rausse, Dr. Hub., Zur Geschichte des spanischen Schelmenromans in Deutschland. XI, 118 S. 1908. M. 2.40. — 9. Heft. Lips, Dr. Bernh., Oskar v. Redwitz als Dichter der 'Amaranth'. XVI, 137 S. 1908. M. 2.80.]

Beiträge zur Aesthetik. Hrsg. v. Theodor Lipps u. R. M. Werner. 12. Band. Hamburg, 1908. Voss. XVI, 314 S. Gr. 8°. M. 12. [Inhalt: A. Scheunert, Der junge Hebbel, Weltanschauung und früheste Jugenwerke unter Berücksichtigung des späteren Systems u. der durchgehenden Ansichten.]

Bell, R. M., Der Artikel bei Otfried. Leipzig. Diss. Leipzig, Fock. 79 S. 8°.

Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. 1. Bd. 8. u. 9. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Proff., Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 8. u. 9. Lfg. S. 561—720. 1908. M. 1.50.]

Bode, K., Die Bearbeitung der Vorlagen in 'Des Knaben Wunderhorn'. Teil II; 1. Hälfte: Verzeichnis der literar. Vorlagen. Berliner Diss. 64 S. 8°.

Brentano, Clem., u. Sophie Mereau, Briefwechsel. (Nach den in der kgl. Bibliothek zu Berlin befindl. Handschriften zum ersten Mal hrsg. v. Heinz Amelung). 2 Bde. XXXIV, 231 u. 243 S. m. 2 Taf. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 7.

Brosswitz, F., H. Laube als Dramatiker. Giessener Diss. 37 S. 8°.

Depinyi, A., Alexander von Württemberg. Ein Beitrag zur schwäbischen Vormärzlyrik. Progr. Budweis. 24 S. 8°.

Dietzel, F., Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. I. Erlanger Diss. Leipzig, Fock. 63 S. 8°.

Eiserhardt, E., Die mittelalterliche Schachterminologie des Deutschen. Freiburger Diss. 87 S. 8°.

Federmann, K., Zu F. M. Klingers Roman 'Giafar'. Progr. Mährisch-Ostrau. 20 S. 8°.

Goedeke, Karl, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung. Aus den Quellen. 2. ganz neu bearb. Aufl. Nach dem Tode des Verf. in Verbindung m. Fachgelehrten fortgeführt v. Edm. Goetze. 25. Heft. Bearb. v. Alfr. Rosenbaum. 9. Bd. S. 1—160. gr. 8°. Dresden, L. Ehlermann 1908. M. 4.20.

Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen. IV. Abteilg. 8°. Weimar, H. Böhlau's Nachf. [43. Bd. Briefe. 43. Bd. Aug. 1827—Febr. 1828. XII, 445 S. 1908. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 45. Bd. Briefe. 45. Bd. Okt. 1828—Juni 1829. XII, 455 S. 1908. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 46. Bd. Briefe. 46. Bd. Juli 1829 bis März 1830. XII, 411 S. 1908. M. 6.20; grosse Ausg. M. 8.20. — Bd. 44 der IV. Abt. ist noch nicht erschienen.]

Goethe's Briefe an Charlotte v. Stein. Hrsg. v. Jonas Fränkel. Kritische Gesamtausg. Mit 1 Portr., 2 Fksms., 26 Handzeichngn. v. Gœthe u. 2 Bildern v. Tischbein). 3 Bde. XXI, 445; 411 u. 480 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1908. M. 9.

Goethe's Briefe an Philipp Seidel. Mit e. Einleitung v. Dr. C. A. H. Burkhardt. 2. Aufl. [Rev. Abdr. aus: „Im neuen Reich" 1871.] III, 56 S. 8°. Wien, L. W. Seidel & Sohn. 1909. M. 1.60.

Grienberger, Theod. v., Das Hildebrandslied. Wien, Hölder. 169 S. 8°. S.-A. aus Sitzungsber. der Akad. der Wiss. in Wien. Phil.-Histor. Klasse. 158. Bd. 6. Abh.

Guggenheim, E., Der Florian Geyer-Stoff in der deutschen Dichtung. Leipziger Diss. 134 S. 8°.

Halter, Die Mundarten im Elsass. Strassburg, Treuttel & Würtz. M. 3.

Handschrift, die Heidelberger, cod. Pal. germ. 341, hrsg. v. G. Rosenhagen. (Deutsche Texte des Mittelalters). Berlin, Weidmann. M. 8. (Erscheint demnächst.)

Heid, J. A., Schillers Arbeitsweise, auf Grund eigener Aeusserungen. Ein Beitrag zur Poetik. Giessener Diss. 80 S. 8°.

Heinrich von Mügeln, Der meide kranz, herausgegeben u. eingeleitet von Willy Jahr. Leipziger Diss. 136 S. 8°.

Hellquist, Elof, Nagra Anmärkningar om de nordiska verben

med media-geminata. Göteborgs Högskolas Aarsskrift 1908. II. 51 S. 8°. 1 Kr.

Henning, Hans, Karl Philipp Moritz. Ein Beitrag zur Geschichte des Goetheschen Zeitalters. Progr. 64 S. Lex. 8°. Riga, G. Löffler 1908. M. 1.80.

Hirsch, S., Das Alexanderbuch Johann Hartliebs. I: Der Inhalt des Alexanderbuches. Seine Quellen. Berliner Diss. 74 S. 8°.

Kahle, W., Die mittelniederdeutsche Urkunden- u. Kanzleisprache Anhalts im 14. Jahrhundert hinsichtlich ihrer lautlichen Verhältnisse untersucht. Leipzig. Diss. IX, 119 S. 8°.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Lessing's Werke. Auf Grund der Hempelschen Ausg. v. R. Boxberger, Chr. Gross, E. Grosse, R. Pilger, C. Chr. Redlich, A. Schöne, Th. Vatke, G. Zimmermann neu hrsg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. versehen v. Jul. Petersen in Verbindung m. F. Budde, W. Oehlke, W. Olshausen, W. Riezler u. E. Stemplinger. Mit Lebensbild v. Jul. Petersen. 6 Teile. LII, 328, 314, 511, 431, 88 u. 309 S. m. 2 Bildnissen u. 1 Fksm. 1908. In 3 Bde. M. 5. — Novalis' Werke in 4 Tln. Hrsg. m. Einleitgn. u. Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen v. Herm. Friedemann. XLV, 137, 207, 247 u. 213 S. m. Bildnis u. Fks. 1908. In 1 Bd. M. 2.]

Kossmann, E. F., Der Deutsche Musenalmanach 1833—39. Haag, M. Nijhoff. IV, XXXII, 254 S. 8°. M. 13.50.

Lemcke, H., Der hochdeutsche Eulenspiegel. Freiburger Diss. 79 S. 8°.

Lilie, die. Eine mittelfränk. Dichtung in Reimprosa, andere geistliche Dichtungen, aus der Wiesbadener Handschrift hrsg. v. P. Wüst. (Deutsche Texte des Mittelalters.) Berlin, Weidmann. M. 3. (Erscheint demnächst.)

Miller, A., Fr. L. Graf zu Stolberg als Homerübersetzer. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Münsteraner Diss. 117 S. 8°.

Mitteilungen der Literarhistorischen Gesellschaft Bonn. Vors.: Berthold Litzmann. 3. Jahrg., Nr. 1—6. Dortmund, Ruhfus. Gr. 8°. Je M. 0.75. [Inh.: 1. O. Nieten, Frank Wedekind. Eine Orientierung über sein Schaffen. — 2. Ernst Bertram, Ueber Stefan George. — 3. Karl Rick, Gottfried Keller als Charakteristiker. 1. — 4. Saladin Schmitt, Ueber Nietzsches „Gedichte und Sprüche". — 5. Walter Steinert, Ueber niederrheinische Dichtung. — 6. Fritz Ohmann, Das Tragische in Gerhart Hauptmanns Dramen.]

Mühlhaus, J., Gottlieb Wilhelm Rabener. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Marburger Diss. 151 S. 8°.

Münscher, A., Die Bücher Mosis der Vorauer Handschrift. Eine grammatisch-metrische Untersuchung. Marburger Diss. 153 S. 8°.

Priest, George Madison, Ebernand von Erfurt; Zu seinem Leben und Wirken. Jenaer Dissertation. 102 S. 8°.

Reinhard, E., Zur Wertung der rhythmisch-melodischen Faktoren in der nhd. Lyrik. Leipziger Diss. 65 S. 8°.

Rupp, F., H. A. O. Reichard, sein Leben und seine Werke. Marburger Diss. 146 S. 8°.

Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur, XXXIV: Þiðreks saga af Bern, udg. ved H. Bertelsen, H. 3. — XXXVI: Vǫlsunga saga ok Ragnars saga Loðbrókar, H. 3. — XXXVII: Alfraeði Islenzk, islandsk encyklopaedisk litteratur, udg. ved Kr. Kålund.

Schiller, Charlotte v., u. ihre Freunde. Auswahl aus ihrer Korrespondenz. Hrsg. von Ludw. Geiger. XLII, 419 S. m. 1 Taf. 8°. Berlin, H. Bondy. 1908. M. 5.

Schmiedel, W., Der bildliche Ausdruck im „Heiligen Georg" Reinbots von Durne. Leipziger Diss. 95 S. 8°.

Schriften der Goethe-Gesellschaft. 23. Band: Aus Goethes Archiv. Die erste Weimarer Gedichtsammlung in Faksimile-Wiedergabe herausgegeben von B. Suphan und Jul. Wahle. Weimar, Verlag der Goethe-Gesellschaft.

Stubbs, W., Germany in the later middle ages, 1200—1500. Ed. by A. Hassall. London, Longmans, Green & Co. Gr. 8°. Sh. 7.6.

Stunden mit Goethe. Herausgeg. von W. Bode. 5. Band. 1. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. [Inhalt: G. Schneidereit, Goethes Verhältnis zur Philosophie. — W. Bode, Frau v. Branconi. — Goethes Ahnen. — Die Bildung der Frau Rat. — Ein Volkstümlichkeits-Massstab. — Schiller ein Vorläufer Nietzsches. — Und so lang du das nicht hast, dieses: Stirb und Werde!]

Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [X. Bd. Prediger, der sogenannte St. Georgener, aus der Freiburger und der Karlsruher Handschrift hrsg. von Karl Rieder. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XXIV, 283 S. 1908. M. 15. — XII. Bd. Folz, Hans, Meisterlieder, aus der Münchener Orig.-Handschrift u. der Weimarer Handschrift Q. 566 mit Ergänzungen aus anderen Quellen hrsg. von Aug. L. Mayer. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XXII, 438 S. 1908. M. 16.60 — XIV. Bd. Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte, kleinere mittelhochdeutsche. II. Die Wolfenbüttler Handschrift 2. 4. Aug. 2° (die sogenannte Wolfenbüttler Priamelhandschrift), hrsg. v. Karl Euling. Mit 1 Taf. in Lichtdr. XVIII, 243 S. 1908. M. 9. — Bd. XI ist noch nicht erschienen. Bd. XIII erschien bereits früher.]

Tümpel, H., Ein mittelniederdeutsches Bielefelder Gebetbuch. Aus: Festschrift zum 350jährigen Jubiläum des Gymnasiums und Realgymnasium zu Bielefeld. 30 S. 4°.

Vetter, Ferd., Der junge Haller. Nach seinem Briefwechsel m. Johannes Gossler aus den Jahren 1728—1738. Mit einem Titelbild „Der junge Haller" nach Hugo Siegwart. VIII, 104 S. 8°. Bern, A. Francke 1909. M. 1.80.

Volkelt, Johs., Franz Grillparzer als Dichter des Tragischen. 2., unveränd. Abdr. IX, 216 S. 8°. München, C. H. Beck 1909. M. 3.

Wenghöfer, Walther, Das Problem der Persönlichkeit bei Jean Paul. Jenaer Diss. 51 S. 8°.

Wielands Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1. Abteilung: Werke. 1. Band: Poetische Jugendwerke. 1. Teil: Herausgegeben von Fritz Homeyer. XI, 462 S. 8°. M. 9. Geb. M. 11.50. 2. Abteilung: Uebersetzungen. 1. Band: Shakespeares theatralische Werke. 1. und 2. Teil. Herausgegeben von Ernst Stadler. V, 372 S. 8°. M. 7.20 Geb. M. 9.40. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. (Die Ausgabe, die in 3 Abteilungen: 1) Werke im engeren Sinne, 2) Uebersetzungen, 3) Briefe erscheinen wird, soll ca. 50 Bände umfassen, die auch einzeln käuflich sind. Jährlich werden etwa 2 bis 3 Bände erscheinen).

Baldow, G., Ehe und Familie in den englisch-schottischen Volksballaden. Hallenser Diss. 73 S. 8°.

Buckland, E. S. Lang, Oliver Goldsmith. (Miniature Series of Great Writers.) 18mo, pp. viii—90. Lo., G. Bell. 1/—.

Bünning, E., Nicholas Rowe: Tamerlane 1702. Rostocker Diss. 71 S. 8°.

Concordance to the Poems of Thomas Gray, A, Edit. by A. S. Cook. Cr. 8vo. Lo, Constable. 10/6.

Cooke, John, John Milton. 1608–1674. A Lecture delivered in the Parochial Hall, St. Bartholomew's, Dublin, on the occasion of Milton's Tercentenary, Dec. 9. 1908. 12mo, pp. 56. Lo., Hodges Figgis.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 11. Kennett-Lluelyn. Re-issue. Roy 8vo, pp. 1,342. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Drechsler, M., Der Natursinn in Abraham Cowleys Werken. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Naturdichtung. Leipziger Diss. 41 S. 8°.

Effenberger, W., Ueber den Satzakzent im Englischen. Auf Grund experimenteller Arbeiten. I. Berliner Diss. 47 S. 8°.

Ellinger, Joh., Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache mit zahlreichen Belegen aus den besten Prosaschriftstellern des Zeitalters der Königin Victoria und der Gegenwart. Eine Ergänzung zu jeder englischen Grammatik. Wien und Leipzig, Alfred Hölder. XIII, 94 S. 8°.

Falke, E., Die Quellen des sog. Ludus Coventriae. Kieler Diss. 100 S. 8°.

Fehlauer, F., Die englischen Uebersetzungen von Boethius 'De Consolatione Philosophiae'. I. Die alt- und mittelenglischen Uebersetzungen. Königsberger Diss. 61 S. 8°.

Fraatz, P., Darstellung der syntaktischen Erscheinungen in den ags. Walderebruchstücken. Rostocker Diss. 70 S. 8°.

Geest, Sibylla, Der Sensualismus bei John Keats. (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte.) Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50.

Hartmann, E., Naturschilderung u. Natursymbolik bei Shakespeare. Leipziger Diss. VIII, 158 S. 8°.

Hertwig, D., Der Einfluss von Chaucer's Canterbury Tales auf die englische Literatur. Marburger Diss. X, 74 S. 8°.

Hesse's, Max, Volksbücherei. Neue Aufl. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1909. Jede Nr. —.20. [245—247. Dichter und Denker II. Dowden, Prof. Edward, Shakespeare. Mit Genehmigung des Verf. aus dem Engl. übers. u. f. den deutschen Leser bearb. v. Paul Tausig. 2., durchgeseh. u. erweit. Aufl. 4. bis 6. Taus. Mit 1 zum ersten Male veröffentlicht. unbekannten Portr. Shakespeares auf e. Gemme aus der 2. Hälfte des 18. Jahrh., dem Bildnis des Dichters nach Droeshouts Stich u. e. Ausspracheverzeichnis. 202 S. m. 1 Stammtaf. M. 1.]

Jensen, H., Die Verbalflexion im Ayenbite of Inwyt. Kieler Diss. 65 S. 8°.

Juniuspsalter, der altenglische. Die Interlinear-Glosse der Hs. Junius 27 der Bodleiana zu Oxford. Hrsg. v. E. Brenner. (Anglistische Forschungen 23.) Heidelberg, C. Winter, Verl. XLII, 194 S. 8°. M. 7.50.

Kleiner, E., Frauengestalten bei W. M. Thackeray. Hallenser Diss. 88 S. 8°.

Knortz, Karl, Washington Irving in Tarrytown. Ein Beitrag zur Geschichte der nordamerikan. Literatur. 57 S. 8°. Nürnberg, C. Koch 1909. M. 1.

Lötschert, H., W. M. Thackeray als Humorist. Marburger Diss. 121 S. 8°.

Meyer, E., Darstellung der syntaktischen Erscheinungen in dem ags. Gedicht 'Christ u. Satan'. Rostock. Diss. 110 S. 8°.

Oberdörffer, W., Das Aussterben altenglischer Adjektiva und ihr Ersatz im Verlaufe der englischen Sprachgeschichte. Kieler Diss. 55 S. 8°.

Oxford English Dictionary, The. Edited by J. A. H. Murray. *Premisal—Prophesier* (Vol. VII). Oxford, Clarendon Press. London, Frowde. Gr. 4°. Sh. 7/6.

Pancoast, H. S., An Introduction to American Literature. 12mo. Lo., Bell. 4/6.

Pütmann, A., Die Syntax der sogen. progressiven Form im Alt- und Frühmittelenglischen. Marburger Diss. 48 S. 8°.

Raleigh, Walter, Shakespeare. Cr. 8vo, pp. 304. Lo., Macmillan. 4/—.

Raske, K., Der Bettler in der schottischen Dichtung. Berliner Diss. VII, 104 S. 8°.

Rushton, W. L., Shakespeare and 'The Arte of English Poesie'. Cr. 8vo, pp. 167. Lo., Young. 2/6.

Schiebold, W., Kindergestalten bei Dickens. Diss. Halle. 47 S. 8°.

Shakespeare. The Merchant of Venice. Edit. by F. J. Furnivall. (Old Spelling Ed.) 8vo. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare's Tragedy of King Richard II. Ed. with notes and an introduction by James Hugh Moffatt. New York, The Macmillan Comp.

Thomann, W., Der eifersüchtige Ehemann im Drama der Elisabethanischen Zeit. Hallenser Diss. 104 S. 8°.

Wölk, K., Geschichte und Kritik des englischen Hexameters I. Königsberger Diss. 66 S. 8°.

Woods, M. A., The characters of Paradise Lost. Cr. 8vo, pp. 149. Lo., J. Ouseley. 1/—.

Agostini, C., Il racconto del Boccaccio e i primi sette canti della Commedia. Torino, Paravia.

Albert, P., La Littérature française au XVIIIe siècle. 10e édition. Paris, Hachette et Cie. In-16, 183 p. fr. 3.50.

Ammendola, Gius., L'opera letteraria di Edmondo De Amicis. Napoli.

Barsotti, Eg., Ugo Foscolo critico delle letterature classiche. P. I. Lucca, Baroni.

Battocchio, Gino, Intorno al sonetto di Matteo Frescobaldi: *Accorr'uomo, accorr'uomo! . . . i' son rubato!* Feltre, tip. G. Zanussi e C., 1908. 8°. p. 25. L. 1.

Battocchio, Gino, Le poesie liriche di Giuseppe Giusti, con introduzione e appendice. Feltre, tip. G. Zanussi e C., 1908. 8°. p. 76. L. 1.50. [Con la bibliografia del soggetto.]

Beltrani, Pietro, Maghinardo Pagani da Susinana: commento sopra due luoghi della Divina Commedia, con un frammento inedito di G. B. Azzurrini su Maghinardo Pagani da Susinana, e appendice di documenti. Faenza, tip. G. Montanari. 1908. 8°. p. 145.

Béranger. Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure. (Correspondance intime et politique) 1820—1854. Paris, P. Douville. 8°. Fr. 7.50.

Bever, Ad. van, Les Poètes du Terroir. Du XVe siècle jusqu'à nos jours. Textes choisis et notices bio-bibliographiques. T. I. 600 S. fr. 3.50. Paris, Delagrave.

Brockstedt, Gust., Das altfranzösische Siegfridlied. Eine Rekonstruktion. Mit einem Schlusswort: Zur Geschichte der Siegfridsage. XII, 178 S. gr. 8°. Kiel, R. Cordes 1908. M. 8.

Brunetière, F., Histoire de la littérature française classique. 1515—1830. T. I. 3e Partie: La Détermination de l'Idéal classique. Paris, Delagrave. 8°. fr. 2.50.

Brunetière, F., Études critiques sur l'histoire de la littérature française. 2e série: les Precieuses. Bossuet et Fénelon. Massillon. Marivaux. La Direction de la librairie sous Malesherbes. Galiani. Diderot. Le Théâtre de la Révolution. 7e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 339 p. fr. 3.50.

Capodieci, Adelaide, Brevi cenni sul conte Ugolino. Siracusa, tip. La Gazzetta, 1908. 8°. p. 20.

Cejador y Frauca, J., Tesoro de la lengua castellana, origen y vida del lenguaje, lo que dicen las palabras. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.°, XXIX-655 págs. 12 y 12,50.

Clédat, L., Nouvelle Grammaire historique du français. 4e édition, revue et corrigée. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18 jésus, VI-279 p.

Cohen, M., Le Langage de l'Ecole polytechnique. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8, 23 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société de linguistique de Paris', t. 15.]

Decurtins, C., Rätoromanische Chrestomathie. IX. Band: Oberengadinisch, Unterengadinisch. Volkslieder, Sprichwörter. XVI, 293 S. Lex. 8°. Erlangen, F. Junge 1908. M. 11.

Dicţionarul Limbii Române. Academia Română. Tomul I, Fasc. III: *Anaforă—Argăţie.* S. 161—240.

Ekblom, R., Étude sur l'extinction des verbes au prétérit en *-si* et en *-ui* en français. Thèse pour le doctorat. Upsala, Imprimerie Almqvist & Wiksell. 183 S. 8°.

Espe, Hans, Die Interjektion im Altfranzösischen. Berlin, R. Trenkel. VIII, 83 S. 8°. M. 3.

Favre, E., Manuel élémentaire d'histoire de la langue française. 4e édition, augmentée d'un appendice sur l'étymologie des noms de lieux. Paris, libr. Ve Ch. Poussielgue. 1909. In-18, 119 p. fr. 1.25.

Fitzmaurice-Kelly, James, Chapters on Spanish Literature. 8vo, pp. 272. Lo., Constable. 7/6.

Fregni, Gius.. Sul distico: *Dextera cur ficum, quaeris, mea gestet inanem? Longi operis merces haec fuit: aula dedit*, che si legge sotto al ritratto del nostro sommo poeta Alessandro Tassoni: come lo interpretano i nostri storici e come viene da noi letto ed inteso: studi critici, storici e filologici. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1908. 8°. p. 21.

Goldreich, R., Die drei Psychedramen Calderons (Fortstzg.) Progr. Plan 1908. 11 S. 8°.

Habemann, C., Die literarische Stellung des Meraugis de Portlesguez in der altfranzös. Artusepik. Göttinger Diss. 94 S. 8°.

Jahresbericht, 13. u. 14., des Instituts für rumän. Sprache zu Leipzig. Hrsg. v. G. Weigand. VI, 194 S. u. VIII, 197 S. Leipzig, Barth. Je M. 4.50.

Inizî di antiche poesie italiane, religiose, e morali, con prospetto dei codici che le contengono e introduzione alle laudi spiritnali, a cura di Annibale Tenneroni. Firenze, Leo S. Olschki, 1909. 8°. p. 275. L. 25.

Klatt, Willib., Molières Beziehungen zum Hirtendrama. Mit einer Vorstudie: Haupttypen der Hirtendichtungen vor Molière. IV, 214 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1908. M. 4.50.

Kühlhorn, G., Das Verhältnis der Art d'Amors des Jacques d'Amiens zu Ovids Ars Amatoria. Leipziger Diss. 113 S. 8°.

Kühnau, R., Quellen-Untersuchungen zu Stendhal-Beyles Jugendwerken: Vie de Haydn 1814. Vie de Mozart 1814. Rome, Naples et Florence en 1817. Marburger Diss. 90 S. 8°.

Lanson, G., L'Art de la prose. 2e édition. Paris, libr. des 'Annales politiques et littéraires'. In-18 jésus. 304 p. fr. 3.50.

Levi, Eugenia, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento. Firenze, Olschki.

Loliée, F., La Maison de Molière et des grands classiques (les Origines de la Comédie-Française; la Troupe de Molière; les Grands Interprètes de Corneille et de Racine; le Théâtre-Français d'aujourd'hui); Paris, libr. A. Colin. 1908. Petit in-8, 159 p. avec 61 grav. fr. 1.50. ['La Petit Bibliothèque'. Serie D. Art et Littérature.]

Martegiani, Gina, Il romanticismo italiano non esiste: saggio di letteratura comparata. Firenze, succ. B. Seeber, 1908. 8°. p. xvj, 211. L. 3.50.

Menéndez y Pelayo, M., Antología de poetas líricos castellanos. Tomo XIII. Juan Boscán; estudio crítico. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Rivadeneyra'. 1908. En 8.°, 488 págs. 3 y 3.50. [Biblioteca clásica, tomo 220.]

Methode Toussaint-Langenscheidt. Original. Brieflicher Sprach- u. Sprech-Unterricht f. das Selbststudium Erwachsener. Rumänisch v. Lyz.-Prof. Dr. Ghiță unter Mitwirkg. v. Prof. Dr. Gust. Weigand. 36 Briefe, 7 Beilagen u. Sachregister. 664, 24, 36, 56, 16, 16, 16, 32 u. 19 S. Lex. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. 1908. M. 27; in 2 Kursen je M. 18; einzelne Briefe M. 1.

Michow, D. M., Die Anwendnng des bestimmten Artikel im Rumänischen, verglichen mit der im Albanesischen und Bulgarischen. Leipziger Diss. VI, 111 S. 8°.

Morandi, L., Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana. Città di Castello, Lapi.

Negri, Gaet., Segni dei tempi: profili e bozzetti letterari. Seconda edizione postuma a cura di Michele Scherillo. Milano, Hoepli. XXXI, 450 S. L. 4.50.

Noggler, P. A., Romanische Familiennamen in Obervinschgau. Progr. Meran 1908. 44 S. 8°.

Pagliaro, E., Il canto XIV dell'Inferno. Catania. 29 S. 8°.

Palacio-Valdes, A., Semblanzas literarias; Los oradores del Ateneo; Los novelistas españoles; Nuevo viaje al Parnaso. (Obras completas XI). Madrid, M. G. Hernandez. 418 S. 8°. 4 pes.

Papahagi, P., Parallele Ausdrücke und Redensarten im Rumänischen, Albanesischen, Neugriechischen u. Bulgarischen. Leipziger Diss. 58 S. 8°.

Paris, G., Légendes du moyen âge; Roncevaux; le Paradis de la reine Sibylle; la Légende du Tannhauser; le Juif errant; le Lai de l'oiselet). 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, IV-293 p. fr. 3.50.

Passy, P., L'Evolution de quelques diftongues en vieus français. *ei* (*oi*), *ie*, *ou* (*eu*), *uo* (*ue*). S.-A. aus den Mélanges Havet. Paris, Hachette & C. S. 343—358.

Prisonnier desconforté, Le, du château de Loches. Poème inédit du XVe siècle, avec une introduction, des notes et un glossaire par P. Champion. Paris, H. Champion. XXII, 88 S. fr. 5.

Rébelliau, Alfr., Bossuet, historien du Protestantisme. Etude sur l''Histoire des Variations' et sur la controverse au dix-septième siècle. 3e éd. revue et augmentée d'un Index. Paris, Hachette. fr. 7.50.

Rey de Artieda, A., Los amantes, tragedia original, precedida de una noticia biografica y bibliografica del autor, por Francisco Marti Grajales; publicala nuevamente Francisco Carreres Vallo. Valencia, Manuel Pan. XLIV, 83 S. 8°.

Ricci, C., Dante e Ravenna. Ravenna. 11 S. 8°.

Righetti, L., Di un canto falso nella Commedia di Dante. Roma, Tip. Forzani e C. 115 S. 8°. L. 2.

Robertis, Gius. De, Conferenza su 'Le fonti del Clitumno', di Giosuè Carducci. Matera, tip. Angelelli. 34 S. 8°. L. 1.

Rocco, Serafino, La picciola vallea. Napoli, Rocco e Bevilacqua. (Ueber Purgatorio VI, VII).

Romansky, S., Mahnreden des walachischen Wojwoden Negoe Basarab an seinen Sohn Theodosios. Leipziger Diss. 80 S. 8°.

Rosalba, G., Le egloghe pescatorie di J. Sannazzaro. Napoli, Tip. fratelli Tornese. 49 S. 8°.

Rueda, Obras de Lope de, Edición de la Real Academia Española. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8.°, 2 tomos, CXI-331 y 461 págs. 7 pesetas en Madrid y 7,50 en provincias. [Biblioteca selecta de clásicos españoles.]

Sannia, E., Due canti leopardiani, con un' appendice di note ermeneutiche sopra alcuni luoghi dei Canti. Napoli, Tip. A. Tocco e Salvietti. 110 S. 8°.

Schwarzkopf, Fr., Coulanges, Chaulieu und La Fare, drei Repräsentanten der lyrischen Gesellschaftsdichtung unter Ludwig XIV. Leipziger Diss. VII, 101 S. 8°.

Stendhal, Correspondance de, 1800—1842. P. par Ad. Paupe et P.-A. Cheramy. Paris, Bosse. 3 Bde. Fr. 20.

Suttina, L., Bibliografia delle opere a stampa intorno a Francesco Petrarca esistenti nella biblioteca Petrarchesca Rossettiana di Trieste. Trieste, per decreto del Comune.

Tamayo y Baus, Lo Positivo. Edited with introduction, notes and vocabulary, by Philip Harry and Alfonso de Salvio. Boston, Heath & Co. VIII, 124 S. 75 cents.

Thedens, R., Li Chevaliers as deus espees in seinem Verhältnis zu seinen Quellen, insbesondere zu den Romanen Chrestiens von Troyes. Göttinger Diss. 131 S. 8°.

Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 13. Lieferg. Leipzig, Harrassowitz. M. 1.60.

Tristan. Les deux poèmes de La Folie Tristan. Publiés par Joseph Bédier. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français 1907. VII, 127 S. 8°.

Troubat, J., Un coin de littérature dans le second Empire. Sainte-Beuve et Champfleury. Lettres de Champfleury à sa mère, à son frère et à divers. Paris, Société du 'Mercure de France. 1908. In-16, 336 p.

Valera, J., Pepita Jiménez. Ed. with introduction, notes and vocabulary by C. L. Lincoln. Boston, Heath. XII, 286 S. 8°.

Vie de Saint Alexis, La, poème du XIe siècle. Texte critique accompagné d'un lexique complet, et d'une table des assonances, par Gaston Paris. Nouvelle édition revue par Mario Roques. 63 S. fr. 1.50. Paris, H. Champion.

Wolf, Karl Geo., Ein Semester in Frankreich. Fingerzeige f. angeh. Neuphilologen u. Neuphilologinnen. Berlin, Weidmann. M. 3.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Von Fritz Hübner (Heidelberg) wird demnächst eine Arbeit über „Paul Bourgets Charakterpsychologie" erscheinen.

Dr. Arthur Kutscher hat sich an der Universität München für neuere deutsche Literaturgeschichte habilitiert; Dr. Paul Merker an der Universität Leipzig für deutsche Literaturgeschichte; Dr. Philipp Witkop an der Universität Heidelberg für Aesthetik und neuere deutsche Literatur.

Der Privatdozent an der Univ. Wien Dr. R. Brotanek ist zum ao. Professor für englische Philologie an der Universität Prag ernannt worden.

† zu Prag am 30. Jauuar der ord. Professor der germanischen Philologie Dr. J. von Kelle.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Soeben erschien:

Kr. Nyrop

Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique

de la

langue française.

Tome Troisième.

Formations des Mots.

8 Mark.

Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Provenzalische Chrestomathie

mit Abriss der Formenlehre u. Glossar

von

Carl Appel.

Dritte verbesserte Auflage.

1907. 24 Bogen Lex.-8°. M. 9.—., geb. M. 10.—.

Provenzalische Inedita

aus

Pariser Handschriften.

Herausgegeben

von

Carl Appel.

1890. 24¼ Bogen 8°. M. 8.—.

Französischer

Antibarbarus

Mit Berücksichtigung der Stilistik, Synonymik und Phraseologie.

Von

Dr. Richard Scherffig,

Oberlehrer am königl. Realgymnasium zu Zittau.

1894. 12 Bogen Lex. 8°. M. 3.50.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Soeben erschienen:

Kurzes, einfaches

Lehrbuch der englischen Sprache.

Von

Dr. E. Hofmann.

Unterstufe.

Zweite, durch einen Anhang vermehrte Ausgabe.

Mit Wörterbuch.

1909. VIII, 151 u. 53 S. gr. 8°. M. 2.—.

Oberstufe.

I. und III. Teil: Lese- und Uebungsbuch.

II. Teil: Grammatik.

Mit Wörterbuch.

1909. VIII, 278 u. 37 S. gr. 8°. Preis ohne Plan von London M. 2.60. Preis mit Plan von London M. 3.—.

Dr. Gottlob Egelhaaf,

Rektor des Karls-Gymnasium zu Stuttgart.

Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte.

Ein Hilfsbuch für Schulen und zum Privatgebrauch.

18.—20. Auflage.

1909. 13 Bogen. Mit Zeittafel und Register. Geb. M. 2.40.

Eingeführt

an Gymnasien, Realschulen, höheren Töchter- und Bürgerschulen, theologischen und Lehrer-Seminaren Württembergs, Badens, Bayerns und vieler norddeutschen Städte; im Ausland in der Schweiz, in mehreren Städten Russlands und der Niederlande.

Grundzüge der Geschichte.

In drei Teilen:

I. Das Altertum.
Neunte Auflage.
Mit Zeittafel und zwei Stammbäumen.
Geb. M. 2.30.
1908. 18 Bogen.

II. Das Mittelalter.
Siebente Auflage.
Mit Zeittafel.
Geb. M. 1.80.
1907. 11⅝ Bogen.

III. Die Neuzeit.
Achte Auflage.
Mit 3 Anhängen.
Geb. M. 3.—.
1909. 24¼ Bogen.

Hierzu eine Beilage von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 20. Februar 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 3. 4. März-April. 1909.

Streitberg, Got. Elementarbuch 2 Aufl. (Sütterlin).
Gering, Glossar zu den Liedern der Edda 3. A. (Golther).
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde II, III (Martin).
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther).
Fischer, Schwäb. Wörterbuch 2. Bd. (Schatz).
Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Erneut durch H. Fränkel (Martin).
Francke, German ideals of to-day (Küchler).
Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler).
Simon Daines, Orthoepia Anglicana. Hrsg. v. M. Rösler u. R. Brotanek (Horn).
Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgate's Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Glöde).
Gormond et Isembart. Reproduction . . du manucrit . . par A. Bayot (Voretzsch).
Lintilhac, Histoire gén. du théâtre en France II (Schumacher).
Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französ. Romantiker (Mahrenholtz).
Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII (Subak).
Guarnerio, La lingua della Carta de Logu sec il ms. di Cagliari (Subak).
Northup, El Libro de los Gatos (Zauner).
Bibliographie.
Personalnachrichten.
Gassner, Ein Wort in eigner Sache.
Huber, Entgegnung.

W. Streitberg, Gotisches Elementarbuch. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Mit einer Tafel 16 u. 350 S. 8°. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung, 1906.

Die neue Auflage des Streitbergschen Elementarbuches ist ein meisterhaft klares, inhaltsreiches, gründliches und doch fesselndes Werk. Sie ist beinahe auf das Doppelte gewachsen. Laut- und Flexionslehre sind vielfach ergänzt und verbessert, die literargeschichtliche Einleitung und die Syntax ganz umgearbeitet und erweitert, die Wahl der Lesestücke geändert, das Bild eines Blattes des Codex argenteus beigegeben und ein Anhang hinzugefügt, der zum Vergleich einen Bibelabschnitt in gotischer, altenglischer und ahd. Uebersetzung nebeneinanderstellt, sowie Busbecks Nachrichten über das Krimgotische wiedergibt.

Zu seinem Lobe ist es überflüssig, hier noch weiteres zu sagen; angesichts der unbestrittenen Verdienste und des Ansehens des Verfassers darf ich wohl gleich dazu übergehen, einige Wünsche zu seiner weiteren Ausgestaltung vorzutragen.

Von den verschiedenen Teilen gefällt mir am besten die literargeschichtliche Einleitung; sie bewältigt spielend einen verworrenen und entlegenen Stoff, legt alle Fragen klar und sicher dar und verwertet dabei eine weithin zerstreute, nicht nur philologische, sondern auch theologische Fachliteratur; vermisst habe ich darin zufällig nur die Erwähnung der Stelle aus Fischarts Gargantua, wo von der gotischen Schrift die Rede ist (Kapitel 17, Neudruck S. 218) und des Deutungsversuchs von *Tilarids* bei Fr. Matthias, Ueber Pytheas von Massilia und die ältesten Nachrichten der Germanen. Empfehlenswert erscheinen mir in diesem Teil — besonders wegen der Benutzer, die jetzt so zahlreich von der Oberrealschule herkommen und Gotisch nur um des Altenglischen willen treiben — nur einige kleine Zusätze, die das gezeichnete hübsche Bild teils noch etwas stärker beleuchten, teils rascher und leichter verständlich machen, nämlich: bei der Erwähnung der verschiedenen geschichtlichen und andern Quellen eine durchgängige Angabe ihrer Entstehungszeit; bei der Beschreibung der gotischen Handschriften ein kurzer Hinweis auf ihr hohe Erwartungen in keiner Weise befriedigendes unscheinbares Aussehen, also z. B. die Mitteilung, dass die 'Purpurfarbe' des Codex argenteus ganz verblichen ist, oder dass bei dem gotischen Kalender gerade die gotischen Reste nur sehr bescheiden in Erscheinung treten, ferner bei der Verwendung einiger wissenschaftlicher Begriffe eine kurze Erläuterung, z. B. bei 'Lautsubstitution' (S. 8), 'stichische Schreibung' (20), Eunomianer (20), 'sirmische Formel' (17), 'Symbol' eines Konzils (12); ebenso bei Erwähnung nichtgotischer Wortformen wie aisl. *ráðstafe*, ae. *wyrttruma* Beifügung der Bedeutung; schliesslich bei Angabe von Namen wie *Doroštorum* oder *Sadalgolthina* Andeutung der Betonung, wenn sie möglich ist. Erwünscht wäre auch bei der Nennung der Ausgabe von Gabelentz und Löbe, der im Gegensatz zu den vorher und nachher verzeichneten Ausgaben kein Urteil beigefügt ist, mindestens ein einfacher Verweis auf das bei der Grammatik und bei der Wortforschung Gesagte. Verschwunden ist hier jetzt glücklicherweise der wiederholte Druckfehler der 1. Auflage 'arrianisch' (für arianisch), der gerade bei der bekannten Sorgfalt Streitbergs auch manchem Erfahrenen etwas Kopfzerbrechen verursachte.

Auch in der Lautlehre möchte ich raten, das eine oder andere noch etwas schärfer zu fassen. So zunächst die Bestimmung des Lautwerts von *w* (S. 59); wenn auch die Unterscheidung von 'rein vokalischem' und von 'spirantischem' *u* zur Not gleich begriffen wird, ist doch engl. *w* nicht immer frei von Reibungsgeräusch, und verschiedene Fachleute bezeichnen es deswegen geradezu als Spirant, z. B. Miss Soames (Introd. S. 39). Dann ist aber auch die kurze Gleichsetzung von *hw* mit engl. *wh* (S. 56) nicht unbedingt zuverlässig, weil gerade in dem bekannteren Südenglischen *wh* immer stimmhaft ist. Die Angabe über den 'Zusammenfall von lat. *b* und *v*' (S. 57) hat doch wohl nur das Verhältnis im Wortinlaut im Auge, während der Hinweis auf 'vulgärlateinische Verhältnisse' den Anfänger doch nicht in Stand setzt, sich die Doppelheit von Schreibungen wie *Caina* und *Gaina* zu erklären (S. 57). Schliesslich dürfte hier

der Lautwert von *ǵǵǵ* (S. 36) etwas erläutert und die Erzeugungsstelle des gotischen *r* noch angegeben sein (S. 78).

Nicht so sehr, wie die andern Teile des Buches, befriedigt mich die Syntax, trotz des unleugbaren grossen Fortschritts, den ihr die zweite Auflage gebracht hat. Hier könnte auch in der Folge noch viel gefeilt werden, im Grossen und im Kleinen; vor allem dürfte dem jetzigen losen Gerippe etwas mehr Zusammenhang gegeben und es womöglich auch noch mit etwas Fleisch umgeben werden.

Unzweifelhaft richtig scheint mir der Grundsatz des Verfassers, dass sichere Schlüsse nur die Abweichungen vom griechischen Wortlaut erlauben, und dass in zweiter Linie auf die Fälle, wo Gotisch und Griechisch übereinstimmen, einiges Licht geworfen wird durch die Heranziehung der übrigen germanischen Mundarten. Nichts habe ich am Ende auch dagegen, dass der Verfasser nach dem bisherigen Brauch in der Syntax nicht allein die Verbindung der Wortformen berücksichtigt, sondern auch die Bedeutung solcher einzelnen Wortformen, die ich nach dem Vorgang von John Ries selbst lieber in der Formenlehre betrachte, dass er in seiner 'Syntax' also von dem grammatischen Geschlecht der Substantiva redet, von dem Gebrauch des Numerus, von den Aktionsarten, der Bedeutung der Modi u. dgl.[1]

Da gerade die syntaktischen Fragen den meisten leider noch sehr fern liegen, wenigstens in der wissenschaftlichen Behandlung, schiene es mir zweckmässig, hier an verschiedenen Stellen erst einleitend den Kern der Frage zu erörtern; es sollten also nicht nur die vorhandenen Formen und Verwendungsarten aufgezählt werden, sondern vorher alles womöglich in Zusammenhang gebracht und vielleicht, wenn es nicht zu umgehen ist, auch das hervorgehoben werden, was in der gerade behandelten Sprache etwa nicht vorhanden oder nicht belegbar ist. Dadurch hätte die Darstellung in manchen Stellen ein gefälligeres Aeussere bekommen, und manche Härten und Unstimmigkeiten wären vermieden worden. Beim Dativ wird beispielsweise (in § 253) jetzt zuerst hervorgehoben, 'er sei in erster Linie der Kasus der persönlichen Beteiligung und des Interesses, der Ausdruck örtlicher Richtung trete stark zurück'; im folgenden § 254 erscheint nun aber unvermutet der 'Dativ als Objekt', von dem es auch wieder heisst, er spiele im Gotischen wie im Nordgermanischen eine ungemein wichtige Rolle; und daran schliesst sich dann noch nicht nur der 'instrumentale Dativ', sondern diesem wird auch ohne weitere Erläuterung eine 'soziative' Bedeutung zugeschrieben. Endlich ist noch die Rede von dem Dativ der Zeitbestimmung, dem Dativ beim Komparativ und dem absoluten Dativ, ohne dass deren Verhältnis zu den vorher geschilderten Gebrauchsarten berührt wird. Ich fände es vorteilhaft, man würde der Reihe nach auseinandersetzen: 1) das Verhältnis des gotischen Dativs zu den ihm etwa zu Grunde liegenden idg. Gebilden; 2) Uebersicht über die Doppelheit der gotischen Reste und 3) Uebersicht über die einzelnen Aufgaben dieser Reste, immer mit Hervorhebung der verschiedenen Uebergänge; dann könnte 4) das Einzelne ohne Schwierigkeit vorgetragen und verstanden werden.

Besondere Beachtung verdienen auch die Beispiele. Es ist bei dem Dativ nicht gleichgültig, ob er von einem attributiven Adjektiv abhängt oder von einem mit einem Verbum wie *sein*, *werden* verbundenen Prädikatsadjektiv; *kas bruk fraujin* würde ich also nicht unmittelbar gleichsetzen mit *skuldu ist unsis*, sondern beide Gruppen trennen.

Beim Genetiv hat der Verfasser die hier geäusserten Wünsche zum Teil schon selbst erfüllt; aber, wie mir scheint, könnte auch hier der Unterschied zwischen dem 'Objektsgenetiv', dem 'possessiven' und dem 'partitiven Genetiv' noch feiner herausgearbeitet werden; und bei den Beispielen würde ich den Fall *þis stiklis drigkan* einigermassen trennen von den Fällen *akranis giban*, *hlaibis matjan*.

Nicht ganz scharf ist sodann in dem Abschnitt über die Präpositionen mit dem Dativ die Unterscheidung zwischen 'örtlicher Richtung', 'faktitiv', 'prädikativ', 'zeitlich' und 'Zweckbegriff'; hier hätte schon durch den Wechsel von Sperrdruck und gewöhnlichem Druck die Gliederung erleichtert werden können. Aehnlich steht es in dem Abschnitt 'der Präpositionen mit Dativ und Akkusativ' an der Stelle, wo es heisst: „*ana* mit Dativ 'an der Oberfläche (hin'). Wird dagegen das Ziel einer Bewegung angegeben, so steht *ana* mit Akkusativ". Bei den Fällen, wo eine Präposition Genetiv, Dativ und Akkusativ neben sich erlaubt, hätte ich versucht, nach dem Gesichtspunkt zu scheiden, ob das übrige Germanische oder ob das Griechische übereinstimmt.

In dem Abschnitt über die Pronomina erscheint unvermutet bei den Interrogativen in grossem Druck ein Abschnitt über fragende 'Partikeln' und ein anderer Abschnitt über *hazuh* 'jeder'; das sollte mindestens in eine Anmerkung kommen.

In all diesen Abschnitten entsprechen die Beispiele hie und da auch nicht genau ihrem Zweck: wo erwähnt wird, dass der got. Dativ der Zeitbestimmung meist einem griech. Dativ gegenüberstehe (§ 257), folgen nur Sätze, wo kein griech. Dativ steht; und wo von dem Dativus commodi und dem Dativus ethicus die Rede ist (§ 255 Anm. 2), fehlt jeder Beleg, obwohl ihn der Anfänger gerade hier vielleicht brauchen könnte.

In dem Abschnitt über den einfachen Satz ist eine Glanzstelle nicht nur der Syntax, sondern des ganzen Buches die Darstellung der Aktionsarten, wo Streitberg bekanntlich ja vor Jahren selbst Bahn gebrochen hat. Könnte hier nun durch einige unbedeutende Aenderungen der Beweis nicht noch wuchtiger, der Eindruck tiefer und nachhaltiger gemacht werden? Schliesst nämlich die vom Verfasser gegebene Begriffsbestimmung der Perfektivität (§ 294) das Linearperfektive so aus, wie er es beabsichtigt? Müsste man nicht eher vielleicht kürzer sagen, 'die perfektive Aktionsart bezeichne den Moment der Vollendung einer Handlung'? Dann noch eins: man kann zwar nicht sagen 'wir erstiegen den Berg vier Stunden lang' (S. 186 Absatz 1), wohl aber 'wir erstiegen den Berg in vier Stunden'; scheint hier doch nicht dem Perfektiv eine Bestimmung der Dauer beigefügt zu sein? Und drittens: wie erklärt es sich, dass *wisan* abwechselnd perfektive und durative Bedeutung haben kann, dass es in der Bedeutung 'bleiben' also *ga-* annehmen kann, nicht aber in der Bedeutung

[1] Dass *grunduwaddjus* aber sein männliches Geschlecht von seinem ersten Bestandteil bezogen habe (S. 152), wäre gerade das Umgekehrte von der Regel! *Korn* wird männlich nach *Kornschnaps*, und ebenso *Polizei* männlich nach *Polizeidiener*. Bei *(das) Bleistift* liegen die Dinge anders; hier bezeichnet *Blei* ja von jeher schon den genannten Gegenstand!

sein (§ 297)? Gerade ein denkender Anfänger wird sich da nicht leicht Rats wissen. Auch dass jedes perfektive Präsens von Haus aus futurischen Sinn habe, dürfte von diesem Gesichtspunkte näher erläutert werden; denn es könnte doch ein Benutzer des Buches an den Fall denken, dass ein Physiker oder Chemiker die einzelnen Teile eines Versuches beschreibt, den er gerade macht: „ich nehme diesen Metallstab und tauche ihn in diese Säure usw.“ Schliesslich dürfte hier für *wiljan* noch ein Beispiel angeführt werden, wo der Infinitiv durativ gebraucht ist (S. 190).

Bei der Hypotaxe braucht Streitberg den Ausdruck 'relativ' als Gegensatz von 'demonstrativ', also etwa im Sinn von 'unterordnend'; so kann er hier nicht nur die eigentlichen Relativsätze abhandeln (bei deren Ueberschrift aber — auch nach Ausweis des Inhaltsverzeichnisses — das arabische 1 in römisches I zu verbessern ist), sondern auch die relativischen Konjunktionalsätze mit *ei, þatei, þan, þanei* und dem vergleichenden *swe*, sowie die abhängigen Fragesätze. An sich geht das ja ganz gut, wenn es auch dem herrschenden Sprachgebrauch zuwiderläuft, der verbesserungsfähig, vielleicht sogar verbesserungsbedürftig ist. Aber es erhebt sich eine Schwierigkeit bei den Bedingungssätzen. Rechtfertigt es sich, diese von den andern konjunktionalen Nebensätzen zu trennen? Etwa deshalb, weil es auch konjunktionslose Bedingungssätze gibt? Streitbergs Verfahren geht mir 'gegen den Strich', aber ich wage es nicht so ohne weiteres zu verurteilen, weil ich gerade in dieser Sonderfrage nicht seine Erfahrung habe: dazu müsste ich seine gotische Syntax selbst geschrieben haben!

Ich verhehle mir überhaupt nicht, dass Streitberg auch für die übrigen Fälle, wo ich Aenderungen wünschte, seine eigenen Gründe gehabt haben wird, und besonders liegt mir die Vermutung nahe, dass er der logischen Anordnung deshalb weniger Wert beigelegt habe, weil er ängstlich nur das sicher als gotisch Bezeugte berücksichtigen wollte. Aber ich habe mit meinen Bemerkungen doch nicht zurückgehalten. Vier Augen sehen mehr als zwei, zumal wenn sie die Dinge nicht von demselben Ende aus betrachten. Ich habe sein Werk bis ins einzelne durchgearbeitet und möchte seine Syntax in der gleichen Vollkommenheit sehen, die seine 'Einleitung' erreicht hat; deshalb sage ich hier offen, worüber ich gestolpert bin. Vielleicht erkennt er jetzt selbst, dass manches ein Stein des Anstosses werden konnte, und räumt diesen Stein das nächste Mal aus dem Wege. Dass er dazu bald in die Lage komme, das wollen wir wünschen für ihn, und hoffen für uns!

Heidelberg. L. Sütterlin.

Hugo Gering, Glossar zu den Liedern der Edda 3. Auflage. Paderborn, F. Schöningh 1907. 8°, XII., 229 S.

Die neue Ausgabe des Glossars ist nunmehr in völliger Uebereinstimmung mit dem Text (1904). Ausserdem sind die Ergebnisse des vollständigen Wörterbuches (1903) dem Glossar zugute gekommen, sodass mit Wörterbuch und Glossar[3] zusammen der Wortschatz der Edda musterhaft bearbeitet vorliegt. Wie sich die Textausgaben von Symons und Gering aufs glücklichste ergänzen, so auch Wörterbuch und Glossar. Letzteres bietet Nachträge und Ergänzungen zum Wörterbuch, zu dem die Vergleichung des Glossars, sei es auch nur zur Berichtigung, notwendig ist. Die nur einmal belegten und die erschlossenen Formen sind gekennzeichnet. Aeusserlich ist das Glossar gegenüber den früheren Ausgaben um das Namenverzeichnis vermehrt und in der Buchstabenfolge ø—ǫ mit dem Wörterbuch in Uebereinstimmung gesetzt. Die Rechtschreibung folgt natürlich beiderseits den Ausgaben. Die erste Ausgabe von 1887 umfasste 200 Seiten und wurde in der zweiten mit 212 Seiten vermehrt und verbessert. Das waren Vorarbeiten zum Wörterbuch. Das Glossar von 1907, ohne Namenverzeichnis 218 Seiten umfassend, ist eine Nachlese zum grossen Werk geworden. Im Vorwort erörtert Gering noch einmal in aller Kürze seinen Standpunkt zur Eddaausgabe von Heinzel und Detter. Die neue Ausgabe des Glossars ist Sophus Bugge zum Gedächtnis gewidmet. Es gereicht der deutschen Wissenschaft zu hoher Ehre, zwei so gründliche Eddaausgaben wie die von Symons-Gering und Hildebrand-Gering zu besitzen. Möchten sie die nordischen Studien auf unseren deutschen Hochschulen beleben!

Rostock. W. Golther.

G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde. II., III. Deel. Groningen, J. B. Wolters 1907. 535, 580 S.

Kalffs Literaturgeschichte, deren I. Band 1906 erschien (s. meine Anzeige in der Januarnummer 1907 dieser Zeitschrift) ist inzwischen rasch vorgeschritten, so dass der Abschluss mit dem IX. Band nicht in allzu grosse Ferne gerückt erscheint. Dem deutschen Leser werden die Bände, welche die ältere Zeit behandeln, besonders wichtig erscheinen und er wird bedauern, dass diese nicht für sich käuflich sein sollen. In jener älteren Zeit waren die Verbindungen der Niederlande mit Deutschland weit inniger; nannte das Volk doch selbst seine Sprache dietsch, wie noch heute der Engländer die holländische Sprache mit Dutch bezeichnet.

Die Vorzüge des I. Bandes gelten auch für die folgenden, zumal der weite Umblick, der mit der Literatur auch Kultur- und Kunstgeschichte umfasst. Für uns Deutsche wäre wohl noch besonders erwünscht eine Berücksichtigung der politischen Geschichte, die natürlich auch hier einen besonders grossen Einfluss auf die Entwicklung des Geisteslebens ausgeübt hat. Für die Leser in den Niederlanden, welche noch von der Schule her die politische Geschichte kennen, durfte K. sich diese Hinweise allerdings ersparen. Aber wie gut begreift man die scheinbare Beschränkung der reformatorischen Bewegung auf die Wiedertäufer unter Karl V., wenn man erfährt, dass die Niederländer diesen Herrscher ganz als ihren Landsmann ansahen. Philipp II. erschien von Anfang an als Spanier und nun schlug die gewiss schon lange im Stillen schwehlende Empörung der Geister in helle Flammen aus.

Auf die Reformationszeit, welche die Niederlande von Deutschland politisch losriss, aber zugleich auch den südlichen, katholischen Teil mit dem nördlichen, protestantischen in einen aller Voraussicht nach unversöhnlichen Gegensatz brachte, kommt der II. Band der 'Geschiedenis' noch nicht zu sprechen; nur die Vorbereitung der Reformation durch den Humanismus, insbesondere durch Erasmus, wird an seinem Schluss behandelt. Die Literatur dieses spätmittelalterlichen Zeitraumes zerfällt wesentlich in die zwei grossen Gruppen der Rederyker-

dichtung und der Poesie der Berufsdichter; diese letzteren sind die Nachfolger und Erben der alten Sprecher und Spielleute. Scharf geschieden sind, wie K. selbst betont, beide Gruppen keineswegs: wie noch heute bei uns, wenigstens auf dem Lande, die Musiker ausserhalb der Festtage noch ein anderes Gewerbe auszuüben pflegen und so als halbe Dilettanten anzusehen sind, so kommen auch zwischen den Rederykern, welche die Dichtkunst als Liebhaber treiben, und den Berufsdichtern Uebergänge vor. Der Hauptunterschied zwischen beiden Klassen scheint dem Ref. doch mehr, als der Verf. zugeben will, in dem Verhältnis zu den Vorbildern zu liegen, welche bei den Rederykern fremde, französische waren, während die Berufsdichter an ältere, einheimische, wenn auch nicht ohne Beeinflussung durch die frühere französische Poesie ausgebildete Formen und Gedankenkreise sich hielten. Die *camers van rhetorica* schlossen sich an die französischen *rhetoriciens* an; ihre Gedichte, die *refereinen,* haben gleichfalls schon einen fremden Gattungsnamen. Ihre Sprache ist mit französischen Brocken gefüllt, während, wie K. öfters hervorhebt, die der Berufsdichter davon viel freier ist, und selbst die natürlich weit mehr auf das Volk und seinen Geschmack gerichteten Scherzdichtungen der Rederyker sich hierin von ihrer sonstigen ernsten, besonders religiöse Fragen behandelnden Dichtweise stark unterscheiden. Wir verstehen die Rederykers am besten, wenn wir sie mit unseren Meistersingerschulen vergleichen, nur dass diese hinter der prunkvollen Vorführungsart der Rederyker und dem oft gelehrt-spitzfindigen Inhalt der Refereinen durch ihre einfache, zur Zeit des Hans Sachs an Luthers Bibel sich haltende Sprach- und Denkart zurückstehen. Echte Poesie ist in beiden verwandten Dichtungsgattungen selten; vielleicht war eine gewisse Empfindung dafür auch mitbeteiligt, wenn sowohl Rederyker wie Meistersinger ihre Gedichte nicht leicht in den Druck gegeben haben. Es ist ein Verdienst des Verf., dass er sich in die Handschriften der Rederyker versenkt und daraus eine günstigere Meinung über den Wert dieser Poesie gewonnen hat, als sie aus den bisher veröffentlichten Proben gebildet werden konnte. Doch erkennt auch K. das Stereotype, den Mangel an Individualität in der Rederykerdichtung an.

Lustiger und anziehender ist die Volksdichtung, und hier bieten sich zahlreiche Parallelen zur hochdeutschen Dichtung. Der *oojevaers dans* S. 42 erinnert an den (blauen) Storchentanz bei Fischart, dessen Dunkel überhaupt vielfach aus dem niederländischen, ihm durch Literatur und Reisen bekannt gewordenen Leben und Treiben aufzuklären sein wird (vgl. einstweilen die Dissertation von Rausch über die Spiele bei Fischart, grossenteils im Jahrbuch des Vogesenclubs 1908 abgedruckt). In den Volksliedern erscheinen die Müller als besonders leichtfertig, als Diebe auch in der Liebe. Auffallend ist S. 214 ein Mädchenlied *Daer ic door de boonen ginck.* Die zur Minne reizende Frühsommerzeit heisst *als die boonen bloeyen* 3,157. Nun ruft man als Warnung *Meyskens, gaet ut de boonen!* Liegt darin nicht vielleicht die so lang gesuchte Erklärung der Redensart 'das geht über das Bohnenlied'? Ich möchte hier nur auf das Wb. der els. Mundarten unter 'Lied' und 'Bohne' hinweisen. Das Gespräch 2,105 zwischen Claes und Jan, ob man heiraten soll oder nicht, wird dem Herzog Heinrich Julius von Braunschweig an einer Stelle seiner Susanna vorgeschwebt haben.

Die niederländische Bühnendichtung der älteren Zeit hat vor der niederdeutschen eine grössere Selbständigkeit voraus. Bemerkenswert ist die frühe Bezeugung einer Teilnahme der Frauen an den Aufführungen S. 364. Die starken Gefühlsäusserungen des Volks, die S. 371 als *rumoerigheid* bezeichnet werden, findet K. auffallend. Für Holland vielleicht; aber in Gent hat Ref. 1867, gelegentlich des Nl. Congresses einer Volksvorstellung im Theater beigewohnt, wobei der Lärm vor Beginn und zwischen den Aufzügen, die kräftigen Teilnahmebezeugungen während der Aufführung ihm unvergesslich geblieben sind.

Grosse Uebereinstimmungen zwischen der niederländischen und der oberdeutschen Literatur begegnen in der Prosa zu Ende des Mittelalters. Die Gottesfreunde im Oberland, besonders im Elsass, und die niederländischen Brüder vom gemeinsamen Leben tauschen ihre Schriften aus, ihre Mystik stimmt überein, ebenso ihr Verhältnis zu den offiziellen Vertretern der Kirche. Rulmann Merswins Schriften sind auch in den Niederlanden bekannt. Sein Meisterbuch zeigt eine merkwürdige Aehnlichkeit mit einem Punkt in der Lebensgeschichte Gerrits de Groote, der ebenfalls durch ein Gespräch, allerdings nicht mit einem Laien, von seinem Gelehrtenhochmut zur Demut und dadurch zur grössten Wirkung als Prediger geführt wurde — bis ihm der Mund durch die Obern geschlossen wurde. Die Wertschätzung der asketischen Literatur (auch Thomas a Kempis, dessen Lebenswunsch war *met een boexske in een hoexske,* wird in diesen Zusammenhang hinein gezogen) unterscheidet K. von seinen rationalistischen Vorgängern, von Jonckbloet u. a.

Erasmus führt dann hinüber zum 16. Jahrhundert, dessen Literatur K. ebenso wie das Lied bereits früher selbständig behandelt hat. Er darf sagen, dass er zuerst durch das ungeheure Dickicht der Literatur dieser Zeit Richtwege durchgeschlagen und Lichtungen ausgehauen hat. Er sucht beiden Parteien in ihren Bekenntnisdichtungen gerecht zu werden. Aber unwillkürlich teilt sich doch das Gefühl mit, um wie viel stärker die Ergriffenheit gewesen sein muss, mit welcher die armen Wiedertäuferfrauen zwischen den Qualen der Folterkammern oder die vornehmen Männer Antwerpens beim Gang aufs Schaffot ihre Lieder sangen, als die, womit die Vertreter des alten Glaubens ihren Abscheu vor dem neuen aussprachen, ohne dabei für Leib und Leben Gefahr zu laufen. Aus dem Bestreben des Verf., die konfessionellen Kämpfe zurücktreten zu lassen, erklärt sich wohl auch die Zusammenfassung von Marnix und Mander in einem Kapitel, was schwerlich gegen ersteren gerecht erscheinen wird. Mander, der Verfasser einer Geschichte der Malerei, ist erfüllt vom Geiste der Renaissance und urteilt begreiflicherweise ganz nach der Kunstfertigkeit der einzelnen Maler. Aber Marnix, die rechte Hand Wilhelms von Oranien, der Dichter des Willelmusliedes, der Verfasser des Bienenkorbs, dessen beissend ironisches Lob der römischen Kirche ebenso wie seiner Zeit die Persifflage der Epistolae obscurorum virorum es fertig gebracht hat, von stumpferen Lesern für ernst gemeint gehalten zu werden! Marnix wird einem deutschen Leser auch deshalb besonders wichtig erscheinen, weil er zum letzten Male, auf dem Wormser Reichstage 1578, den Wiederanschluss der Niederlande an das deutsche Reich in Aussicht stellte, freilich unter der Voraussetzung, dass der Kaiser jene vor der spani

schen Wut zu schützen, Kraft und Willen haben möchte. Der schicksalsschwere Tag ging vorüber und die Niederlande waren verloren für uns. Unsere Strafe war der dreissigjährige Krieg.

Martin.

R. C. Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage. Halle, Niemeyer. Bd. III 1909, 191 S., 8°. (Vgl. L. Bl. XXIX 1908, S. 3ff. über Bd. I u. II.)

Der dritte Band behandelt die Entwicklung der Niblungendichtung in der Edda und stellt S. 179ff die Sigurðarkviða meiri nach der Vǫlsungasaga wieder her. Zuerst bespricht Boer die kürzlich auch durch John Becker in Braunes Beiträgen 33, 193 ff und durch Neckel in den Beiträgen zur Eddaforschung (1908) untersuchten Atlilieder. Atlakviða und Atlamál sind einheitlich, aber nicht in ursprünglicher Textgestalt erhalten. Akv. u. Am. gehen auf eine gemeinsame Quelle, ein nordisches, vielleicht dänisches Atlilied zurück. Die beiden deutschen durch Þiðrekssaga und Nibelunge Not bezeugten Attilalieder (nach Boers Bezeichnung Q.I u. Q.II, vgl. Bd. I S. 141 ff.) setzen ebenfalls eine gemeinsame Vorlage voraus, worin das Verhältnis Grimhilds zu ihren Brüdern neu aufgefasst wurde, also das Lied von Grimhilds Rache. Das alte nordische Atlilied und das sächsische vom Grimhilds Rache entstammen einer gemeinsamen Quelle, einem sächsischen Attilalied des 9. Jahrhunderts. Wie der auf S. 49 mitgeteilte Stammbaum zeigt, nimmt Boer keine seit der ursprünglichen Spaltung ganz unabhängige nordische und deutsche Ueberlieferung, sondern ununterbrochene Wechselwirkung an.

In der Sigmundsage hält Boer alles, was nicht im Beowulf steht, für nordische Neudichtung des 10. Jahrhunderts unter dem Einfluss der Helgisage und des Odinglaubens.

Reginsmál, Fáfnismál, Sigrdrifumál schliessen sich zu einem einheitlichen Gedicht zusammen. Es ist die Sigurðarsaga, das Märchen vom jungen Sigfrid, eine Erzählung in Prosa, in der nur einige Gespräche dichterisch ausgeführt waren. Jüngere gleichfalls strofische Zusätze sind die Vorgeschichte des Hortes, Sigurds Vaterrache, ein Teil der Vogelreden, die Vorgeschichte der Walküre, die Runenlehren.

Die Entwicklung der Brynhilddichtung glaubt Boer genau feststellen zu können. Er schlägt hier so überraschend neue und unsichere Bahnen ein, dass er wohl wenig Zustimmung finden wird. Die Brynhildgestalt ist norwegischen Ursprungs, nach einem geschichtlichen Vorbild kurz nach dem Jahre 1000 vom Verfasser der Sigurðarkviða skamma geschaffen. Aus Norwegen kam sie im Lauf des 11. Jahrhunderts ohne dänische Vermittlung zu den Sachsen. Vorher hatte die Sage etwa folgende durch die Þiðrekssaga Kap. 226/7 bezeugte Gestalt: Sigfrid erlöst Brunhild vom Felsen und verspricht ihr seine Liebe, darauf übergibt er sie Gunther und heiratet dessen Schwester. Bald nachher töten Gunther und Hagen Sigfrid wegen des Hortes. In dieser Fassung ist Brunhild noch leidend und tatlos. In der Sigurðarkviða skamma greift sie selbständig handelnd ein, aus verschmähter Liebe, aus Hass und Eifersucht hetzt sie Gunther und Hagen zu Sigfrids Tod. Neue Motive kommen in den späteren Gedichten hinzu: wie Sigfrid Brunhild bei der Werbung betrügt und wie Brunhild ihrer Schwägerin das Geständnis der Wahrheit abnötigt (Sigurðarkviða meiri), endlich der Zank der Königinnen. So erwächst Brunhild allmählich zur Hauptgestalt in der Geschichte von Sigfrids Tod und verdrängt alle anderen. Boer meint: „Ehe die Dichtung dazu übergehen konnte, solche Charaktere zu zeichnen, mussten sie im Leben vorhanden sein.“ Das geschichtliche Vorbild des Brynhildcharakters findet Boer in der Schwedenkönigin Sigrid. Olaf Tryggvason hatte sich mit ihr verlobt, aber die Verlobung gebrochen. Darauf hatte er Þyri, die Schwester des Dänenkönigs Sveinn zum Weib genommen. Sigrid aber heiratete Sveinn und hetzte ihn wider Olaf auf. In der Schlacht bei Svǫldr wurde Olaf von Sveinn überfallen, sprang im Kampf über Bord und ertrank. So hatte Sigrid durch Sveinn, den Schwager Olafs, an ihrem früheren Bräutigam sich gerächt. Boer meint S. 171: „Der gewaltige Charakter der schwedischen Königin wurde auf die Märchenprinzessin übertragen.“ Der Stammbaum auf S. 115 zeigt, wie diese neue Auffassung Brunhilds in deutsche Gedichte und schliesslich ins Nibelungenlied gelangte. Wenn auch die Beziehung auf Sigrid zweifelhaft bleibt, so scheint mir doch der Nachweis von Brunhilds wachsender Bedeutung und Selbständigkeit wohl geglückt.

Neben diesen Hauptstücken sind noch zu erwähnen die Abschnitte über das zweite und dritte Gudrunlied. Letzteres führt Boer nicht auf der Nibelunge Not, sondern auf die in der Rabenschlacht erlittenen Verluste (Þiðrekssage Kap. 339) zurück.

Wie bei allen seinen Untersuchungen zur Heldensage, so ist auch bei den Nibelungenforschungen, zu denen noch die Abhandlung über Attilas Tod in Braunes Beiträgen 35, 195—266 kommt, Boers oberster Grundsatz, dass das Wachstum der Sage sich Schritt für Schritt in den Quellen verfolgen lässt, dass die Entwicklungsgeschichte einzelner ganz bestimmter Lieder, nicht eine unbestimmbare daraus abgezogene Sage zur Frage steht, dass die Beziehungen zwischen nordischer und deutscher Ueberlieferung nie ganz aufhörten, dass immer neue gegenseitige Entlehnungen stattfanden. Im Vorwort sagt Boer, dass seine Untersuchungen nicht abgeschlossene und durchaus einheitliche Ergebnisse, sondern die Entwicklung seiner Ansichten über die Nibelungenfragen in den letzten Jahren darstellen. Boer kann jedenfalls das unbestreitbare Verdienst beanspruchen, das Verständnis für die tatsächlich vorhandene, quellenmässige, nicht bloss eingebildete Ueberlieferung nach allen Seiten hin wesentlich gefördert zu haben. Das Attilalied steht nach Ursprung und Entwicklung klar vor unsern Augen, ebenso das Märchen vom jungen Sigfrid. Wie ein Mittelsatz und Uebergang vom einen zum andern erwächst dazwischen die Geschichte von Sigfrids Tod, die von beiden Seiten her Bestandteile aufnimmt. Die machtvoll entfaltete Brunhildgestalt verleiht dem Mittelteil Selbständigkeit und Uebergewicht über das Märchen vom jungen Sigfrid. Der Hort und der Name Hild sind vermutlich die Bindeglieder zur Verschmelzung der ursprünglich selbständigen Sagen von Sigfrid und der Nibelunge Not gewesen. Von der Zeit, da die literarischen Quellen vorliegen, muss die Entwicklungsgeschichte aus ihnen abgelesen, nicht hinter ihnen gesucht werden. Das gilt für alle mittelalterliche Sagenforschung. Und dadurch gewinnen Boers Untersuchungen allgemeine methodische Bedeutung.

Rostock. W. Golther.

Schwäbisches Wörterbuch. Auf Grund der von Adelbert v. Keller begonnenen Sammlungen und mit Unterstützung des Württembergischen Staates bearbeitet von Hermann Fischer. 2. Band. Bearbeitet unter Mitwirkung von Dr. Wilhelm Pfleiderer. Tübingen, Laupp 1908. 4°.

In erfreulicher Weise schreitet die Fertigstellung des schwäbischen Wörterbuches fort; der 1576 Spalten starke 1. Band, der die Buchstaben A, B, P (Pf) umfasst, war in vier Jahren fertig gedruckt und erschien zu Ende 1904 als Ganzes. Der vorliegende 2. Band behandelt auf 1904 Spalten die Wörter mit den Anfangsbuchstaben D, T, E, F. V, er beanspruchte trotz des grösseren Umfanges für den Druck nur drei Jahre. Fischer hebt in der Vorrede hervor, diese raschere Fertigstellung sei dadurch ermöglicht worden, dass ihm W. Pfleiderer als ständiger Mitarbeiter eine Reihe von Artikeln beisteuern konnte; dadurch ist eine gedeihliche Entwicklung des grossen Werkes gewährleistet und, wenn die günstigen Umstände, unter denen die ersten zwei Bände veröffentlicht werden konnten, auch weiterhin obwalten, so wird die Vollendung in absehbarer Zeit zu erhoffen sein. Einem solchen Werke gegenüber kann man nur bekennen, dass man sich bei jeder Benützung für die entsagungsvolle Arbeit, die darin niedergelegt ist, zu aufrichtigem Danke verpflichtet fühlt. Dieser zweite Band stellt sich dem ersten ebenbürtig zur Seite. Ich habe eine Reihe von Artikeln durchgenommen und überall Belehrung und Anregung gefunden; mit Recht glaube ich sagen zu können, dass dies Wörterbuch den Anforderungen völlig genüge leistet, die unsere Wissenschaft heute an ein derartiges Werk stellt und dass Fischers Bearbeitung des schwäbischen Wortschatzes in ihrer Art dasselbe leistet, wie das schweizerische Idiotikon fürs Schweizerdeutsche. Es steht ihm voran dadurch, dass es von Anfang an den gesamten schwäbischen Sprachbestand umspannt hat, nicht bloss die „echte" Mundart. Es ist hier nicht der Ort, einzelne Bedenken und Fragezeichen mitzuteilen, wie etwa, ob Belege zu *Einfang* auf Sp. 603 nicht etwa zu *Infang* gestellt werden müssen (*in-* und *in-* vgl. Sp. 585); ob sich die Belege unter *Floss* Sp. 1582 mit altem *flōz* oder *floz* decken; ob *fürzu* Sp. 1889 überhaupt hineingehört, denn das allein angeführte *fuarzua* stammt aus dem bair. Lechtal Tirols und ist gleich *vorzu*. Bequemer für die Benützung des 2. Bandes (und so auch der folgenden) wäre es, wenn die Liste der Abkürzungen und Zeichen aus dem 1. herübergenommen worden wäre.

Lemberg. J. Schatz.

Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Völlig erneut durch Dr. Heinrich Fränkel. Mit Geleitwort von Geheimrat Professor Dr. Wilhelm Münch. 31. Auflage. (255—260. Tausend). Erweiterte Ausgabe. O. Wigand, Leipzig o. J. VIII. 1067 S. M. 12.—

Ein im Halbpergamentbande sehr stattliches und anmutendes Buch, dessen Schulausgabe in einfachem Leinwandband zu M. 4,80 eine weite Verbreitung gefunden hat. Der Unterschied der erweiterten Ausgabe besteht wesentlich in der Zufügung eines zweiten Teiles, der namentlich die Dichtung der Gegenwart noch ausgiebiger zu Worte kommen lässt. Die Sammlung will damit besonders einem unzweifelhaft bestehenden und wohlberechtigten Wunsche der Jugend entgegenkommen. In der erweiterten Fassung bringen die Seiten 1—98 die Dichtung, die dem grossen Jahrhundert der deutschen Literatur d. h. der Zeit von 1748 bis zu den Freiheitskriegen vorhergeht, diese selbst umfasst die Seiten 99 bis 227; mit den Dichtern der Freiheitskriege beginnt das 19. Jahrhundert, Seiten 227—730, dann folgt das 20. Jahrhundert 731—768, woran sich der Ergänzungsband 769—1018 anschliesst. Die Auswahl der einzelnen Dichtungen ist glücklich getroffen, was besonders für die neuere und neueste Zeit Ueberlegung erforderte. Ueberall sind knappe, historische Angaben über das Leben der Dichter vorangestellt. Erläuterungen suchen da, wo Stücke aus grösseren Werken gegeben sind, den Zusammenhang vorzuführen. Den Schluss macht ein Verzeichnis der Dichter und ihrer Gedichte, endlich ein Verzeichnis der Gedichtanfänge. Ein Vorwort knüpft an die Absicht Goethes an eine solche Sammlung als Volksbuch zu veranstalten; eine Absicht, die dann der Jenaer Professor O. L. B. Wolff, seiner Zeit als Improvisator berühmt, zu verwirklichen gesucht hat. Am eigentümlichsten ist der neuen Sammlung die reiche und verständnisvolle Berücksichtigung der jüngsten Zeit. Ref. hat kaum einen der ihm bekannten Dichter vermisst, vieles, auch viel schönes neu kennen gelernt. Manches regt zum Nachdenken an, wie denn der verstandesmässige Zug unserer Zeit wohl auch in der Poesie sich weit ausgedehnt hat. Die Stimmungslyrik scheint namentlich in Nachtbildern sich zu gefallen. Aber auch der Humor unserer Zeit kommt zu seinem Rechte und zwar in seiner vielseitigen Ausprägung. Selbst einige mundartliche Dichtungen dienen besonders dieser Neiguug. So kann die Sammlung auch als Stoffquelle für Vorlesungen in grösseren Kreisen wohl empfohlen werden.

E. Martin.

Kuno Francke, German ideals of to-day. Boston and New York, Hougthon, Mifflin and Co. 1907. VIII u. 341 S.

Der Drang nach sozialer Gerechtigkeit als leitende Macht in den politischen Bestrebungen, die soziale Tüchtigkeit als Ziel der Bildung, universale Hingabe an das Leben als das innerste Wesen von Literatur und Kunst — das sind nach Kuno Franckes glücklich ausgedrückter Ansicht die drei Ideale, die im heutigen Deutschland wirksam sind. Auf Grund des Ernstes, mit dem die geistigen Führer so gut wie die grosse Masse diese Ideale verfolgen, glaubt Francke eine neue intellektuelle Grösse unseres und seines Vaterlandes, ein neues Aufblühen von Kunst und Literatur weissagen zu dürfen. Seine Betrachtungen und Schlussfolgerungen sind von einer warmen Liebe zum Wesen seiner Heimat getrieben, sie sind nicht eingegeben von der Sorglosigkeit eines vertrauensseligen Optimisten, sondern von dem starken Glauben eines Kenners und Idealisten. Es ist zu wünschen, dass er Recht behält, dass sich in dem Bildungsdrang, der die Menschen in die Hörsäle treibt, wirklich ein inneres Verlangen nach einer Vertiefung des Lebens lebt, dass der Wille nach Lebensbejahung wirklich nach Erkenntnis vom Sinn des Lebens führt. Die Tatsache, dass man Vorlesungen hört, dass die Auditorien voll sind, dass man sich für Nietzsche oder Klinger interessiert, besagt noch nichts. Es will mir scheinen, als ob Francke von der wahrnehmbaren Bildungsverbreiterung auf eine vielleicht nicht in dem Masse vorhandene Bildungsvertiefung schlösse.

Was die in dem Buche veröffentlichten Aufsätze angeht, so seien ganz besonders hervorgehoben die Ausführungen über „The study of national culture". Francke erläutert in ihnen treffend und überzeugend die Not-

wendigkeit eines auf Kenntnis der nationalen Kultur sich aufbauenden Literaturstudiums.

Gelegentlich einer Studie über Hauptmanns dramatisches Gedicht „Der arme Heinrich“ erwähnt er als einzige ihm bekannte, moderne Bearbeitung des Stoffes eine Dichtung Longfellow's. Es sei bemerkt, dass vor Hauptmann Ricarda Huch die alte Legende in einer reizvollen Novelle behandelt hat.

Kuno Franckes Buch zeigt wieder einmal, welch vortrefflichen Vermittler deutschen Geisteslebens wir in ihm besitzen.

Giessen. Walther Küchler.

Arthur Sakheim, E. T. A. Hoffmann. Studien zu seiner Persönlichkeit und seinen Werken. Leipzig 1908. H. Haessel. In-8°, 291 S. 6 M.

Der Verfasser behandelt zunächst Hoffmann im Urteile deutscher Dichter und Kunstrichter, seine Wertung in Frankreich, England, Russland, Polen und Dänemark, sowie den gegenwärtigen Stand des Hoffmannkultus und der Hoffmannforschung. Er glaubt, mit seinen Ausführungen die Stellung des Dichters „als historische Persönlichkeit präzisiert“ zu haben. Alsdann versucht er eine Rekonstruktion seiner Individualität und seines Schaffens mit besonderer Beachtung seines Verhältnisses zum deutschen Volksmärchen.

Eine historische Persönlichkeit ist jemand dadurch, dass er in einem bestimmten Augenblick erscheint, dem Augenblick mit seinem durch die Verhältnisse beeinflussten, im übrigen eigenartigen Ich handelnd gegenübertritt und so Werke schafft, Taten hervorbringt, die sich in bedeutsamer Besonderheit aus der Verfassung des Augenblicks herausheben, sie mehr oder minder beeinflussen und daher im Gedächtnis der Menschen haften bleiben.

Wenn man die Stellung eines Dichters als historische Persönlichkeit feststellen will, so muss man also mindestens Dreierlei beachten. Sein Verhältnis zur Tradition, das Wort in seinem weitesten Umfange genommen; das Werden und Sichgestalten seiner Individualität aus seiner ursprünglichen Anlage und aus dem Zusammenhang mit der Tradition heraus; die Wirkung seines Schaffens auf Zeitgenossen und Nachkommen.

Der Verfasser der vorliegenden Studien ist also recht sehr im Irrtum, wenn er glaubt, Hoffmanns Stellung als historische Persönlichkeit dadurch festgelegt zu haben, dass er seinen Einfluss auf eine Reihe von Schriftstellern und seine Beurteilung durch manchmal sehr befangene Kritiker dargestellt hat.

Was nun die Bearbeitung von Hoffmanns Persönlichkeit und Schaffen angeht, so ist anzuerkennen, dass sie das Werk eines sehr belesenen, für künstlerische Werte sehr empfänglichen und für kritisches Abwägen sehr begabten, selbständig fühlenden und denkenden Forschers ist. Wenn trotzdem die aus gründlichem und gewissenhaftem Studium herausgeflossene, dabei alles Nebensächliche und Entbehrliche mit glücklicher Sicherheit verschmähende Untersuchung nicht den Eindruck hinterlässt, den sie hinterlassen könnte, so liegt diese Enttäuschuug, der sich der Leser nicht entziehen kann, an einer höchst unerfreulichen Manier der Darstellung.

Der Verfasser will möglichst bedeutungsvoll und eigentümlich schreiben. Er will glänzen durch Geist, Feinheit und Tiefe; durch robustes Drauflosgängertum, wenn es ihm gut „dünkt“, („es dünkt mich“, „es will mich bedünken“ erscheint unheimlich häufig). Die Sache wird durch den geistreichelnden, krampfhaft originellen Stil verdunkelt. Man sieht das Suchen nach Witz, nach blendenden Einfällen, nach überraschenden Vergleichen, nach lyrisch-gefühlvollem Ausdruck. Die vielen in Klammern eingeschlossenen Bemerkungen werfen dem schon so schwer arbeitenden Leser immer wieder neue Knüppel in den Weg, und immer wieder muss man einhalten und sich fragen, was meint denn der Verfasser mit diesen zierlich-gedrechselten Worten? Was bedeutet (p. 90): „Temperament, Leidenschaftlichkeit, lebendige Phantasie, dabei konstruktiver Scharfsinn, wie man sie sonst beieinander vielleicht nur in Calderon findet, geben ihm (Hoffmann) die nötigen Daten.“(?) Oder: „Immerhin sind Hoffmanns helldunkle Märchen (von seinen Märchennovellen etwa zu unterscheiden wie manche Rembrandts von manchen Ostades) noch immer viel zu kompliziert, um unentwegt ästhetisch wirken zu können“ (p. 221 f).

Es soll wohl sehr fein und innig klingen, wenn von der „heiligen Süsse“ gesprochen wird, die über Tiecks Geschichte des „Blonden Eckbert liegt, oder von der „hinblutenden Atmosphäre der Waldeinsamkeit“ in derselben Erzählung, oder von Novalis „still ferner lyrischer Prosa“ und Tiecks „selbstleuchtender magischer Syntax“. — Es klingt so ehrfürchtig: „Benvenuto Cellinis durch Goethes Deutsch geweihte Selbstbiographie“ (p. 229) und ist doch nur lächerlicher, wortbilliger Goethefanatismus. — Nach einer Auslassung über die Gestalten der Uebermenschen und Gottmenschen bei Hoffmann kontrolliert sich der Verfasser in affektierter Weise selbst folgendermassen: „Nur soll diese Definition nicht so pathetisch genommen werden; die Satire müsste ihr sonst zur Abkühlung auf dem Fusse folgen. Richard Dehmel würde es von ungefähr so ausdrücken: Jedweder Nachen, | Drin Sehnsucht singt, | Ist auch der Rachen, | Der sie verschlingt“ (p. 224).

Mir ist durch solche, immer wieder sich breit machende stilistische Mätzchen die stetige Lektüre des Buches unmöglich gemacht worden. So wird der nicht zu leugnende Wert mancher Ausführungen durch die schlimme Form stark beeinträchtigt. Der Leser kommt nicht einen Augenblick zur Ruhe. Er wird hin- und hergezerrt, ein Einfall jagt den andern, und die gedankliche Mitarbeit wird fast unmöglich.

Ich habe geglaubt, den Grundfehler des Buches scharf hervorheben zu sollen, gerade weil die tatsächlichen guten Eigenschaften des Verfassers und seines Buches empfindlich unter ihm leiden. Würde der Verfasser bei einem nächsten Werke sein kritisches Anschauungsvermögen energisch auch gegen sich richten, so würde er sich und der guten Sache, der er dient, ohne Zweifel nützen, und er würde leicht die Anerkennung finden können, die seine Begabung und die Liebe zum Gegenstand ihn vielleicht jetzt schon erwarten liessen.

Giessen. Walther Küchler.

Simon Daines, Orthoepia Anglicana (1640). Herausgegeben von Dr. M. Rösler und Dr. R. Brotanek. Mit einer Einleitung und Darstellung des Lautbestandes der der „Orthoepia“ von Dr. R. Brotanek. Halle, Max Niemeyer, 1908. Kl. 8°. LXXXVIII und 113 S. [Neudrucke frühneuenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanek. Band 3.]

Die *Orthoepia Anglicana* ist eine Anleitung zur richtigen Aussprache und Schreibung des Englischen.

Der Verfasser, Simon Daines, war Lehrer in Hintlesham bei Ipswich im südlichen Suffolk. Er erwähnt eine Reihe von lateinischen Grammatikern. Von englischen Orthoepisten nennt er Gill und zweimal polemisierend Coot, d. h. Edward Coot(e), der in Bury St. Edmund's in Suffolk als Lehrer gewirkt hatte. Aus seinem Sprachbuch (vgl. darüber meinen Aufsatz in *Anglia* XXVIII, 479 ff.) hat Daines eine Liste von Homonymen übernommen.

In den reichhaltigen Wörterlisten der *Orthoepia* sind ziemlich viele dialektische Wörter vertreten. Sie sind, wie Brotanek nachweist, heute zum Teil nur in Suffolk oder wenigstens im Osten nachzuweisen. Darnach hat Daines in seiner Sprachlehre die Sprache seiner Heimat, des Ostens, in den Vordergrund gestellt. Diese Tatsache gibt seinem Büchlein ein besonderes Interesse.

In manchen Stücken ist Daines der rechte Sprachmeister. Er will gleichlautende Wörter mit verschiedener Bedeutung in der Schrift trennen (§ 43), er will sogar in der Aussprache einen Unterschied machen zwischen *calf* 'Kalb' und *calf* 'Wade' (§ 24*). In *psalm* hat *p* nach seiner Ansicht „a little sound" und ebenso ist *u* in *guard* nicht stumm, aber „of little force", und in *ghost* ist *g* „a little aspirated by reason of the *h*". Daneben aber bietet unser Orthoepist gute Beobachtungen, so finden wir bei ihm z. B. eine erstaunlich gute Erklärung für den Begriff „Silbe" (S. 62[18]). Die *Orthoepia* gibt eine Reihe von wertvollen Aufschlüssen aus einer für die Sprachgeschichte wichtigen Zeit. Darum ist dieser sorgsame Neudruck willkommen und ebenso Brotaneks gründliche und umsichtige grammatische Einleitung, die die Angaben des Sprachlehrers sehr geschickt interpretiert und in den historischen Zusammenhang stellt. Daines vergleicht seine englischen Laute gerne mit lateinischen und griechischen, und aus diesen Vergleichungen lässt sich in manchen Fällen der Lautwert bestimmen.

Für manche Lautwandlungen gibt Daines nach unserer jetzigen Kenntnis das früheste Zeugnis. So scheint er Dehnung des Vokals in *staff* zu lehren (§ 7); den Vokal identifiziert er freilich mit dem aus me. *ā* entstandenen *ē*-Laut, ebenso wie viele oder die meisten älteren Orthoepisten (einen scharfen Unterschied zwischen den beiden Lauten macht Ritzau 1727 in der Neubearbeitung von Königs Grammatik). — Daines bezeugt auch als erster die Velarisierung des *a* nach *w* (§ 11); der Lautwandel wird jedoch durch Schreibungen als älter erwiesen (das von Süssbier aus den *Cely Papers* angezogene *wos* = *was* freilich ist nicht beweiskräftig, da diese Schreibung ganz wohl unbetontes *wəs*, *wəz* wiedergeben kann). — Beachtenswert ist der Hinweis (§ 32), dass me. *ę̄* vielleicht schon = *ę̄* war. Daines setzt nämlich *ea* dem lat. *e*, d. h. *ē* gleich, und das war nach der Ansicht der Grammatiker geschlossen. — Unser Orthoepist ist auch ein früher Zeuge für den Uebergang von *ū* zu *ō* vor *r* (§ 65, 78). — Wertvoll ist weiterhin der frühe Hinweis auf Verstummung des *k* und *g* vor *n* (§ 99, 103). Zu seinem Zeugnis ist das *Ne. Gr.* § 242 mitgeteilte von Hayward zu halten. — Während Daines in diesen Fällen fortschrittlich ist, gehört er in bezug auf me. *ā* der konservativen Richtung an (§ 1, 2).

Die Aussprache *rēn* für *rein* 'Zügel' („which we usually and better sound quasi *rean*" S. 78[30]) wird gestützt durch die früh-ne. Schreibung *rean* neben *rein*, *rain*. Die Doppelformen *rene* — *rai(g)ne* sind schon altfrz. — In *whart* S. 56[32] liegt *wh-* < *thw-* vor (= *thwart*). Die Lautverbindung *thw* gefällt unserem Sprachmeister nicht: sie ist „difficult to produce" S. 54[31].

Der Wiener Akademie der Wissenschaften, durch deren Unterstützung die Fortführung des wertvollen Brotanek'schen Unternehmens nun gesichert ist, gebührt unser aufrichtiger Dank. Als Ergänzungsheft wird eine höchst willkommene „Quellenkunde der frühneuenglischen Lautlehre" angekündigt.

Als „Grammatiken", deren Neudruck zunächst in Aussicht genommen ist, werden vom Herausgeber der Serie genannt: der Dialogus über die verbesserte Orthographie von Smith, die Grammatiken von Butler, Ben Jonson und Wallis, das Lesebuch mit Aussprachehülfen von Hodges, die phonetischen und orthographischen Schriften von Price und Wilkins, und schliesslich die Materialien zur früh-ne. Lautgeschichte aus den Handschriften des British Museum. Wie man sieht, ist von den „Neudrucken" eine grosse Förderung der historischen neuenglischen Grammatik zu erwarten.

Giessen. Wilhelm Horn.

Th. Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgate's Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Secreta Secretorum). Einleitende Kapitel zu einer text-kritischen Untersuchung.
Beilage zum 12. Jahresbericht der Kgl. Luitpold-Kreisrealschule in München. Ostern 1903. 33 S. 8°.

Lydgate's letztes Gedicht, die Uebersetzung des pseudoaristotelischen Secretum Secretorum wurde veröffentlicht durch R. Steele, London 1894 und gleichfalls in der EETS. ES. 66 unter dem Titel: Lydgate and Burgh's Secrees of old Philisoffres.

Die vorliegende Arbeit gibt keinen Neudruck dieses letzten Gedichtes. Ihr Zweck ist, die Steele'sche Ausgabe durch die kritische Untersuchung des vorgefundenen Handschriftenmaterials, durch Emendationen des Textes im MS. Sloane 2464 und durch Untersuchung über Vers und Sprache sowie Quelle zu ergänzen. Die für die Untersuchung kollationierten Texte sind:

S = Sloane MS. 2464 (Plut. XCV. F).
A = Ashmole 46.
L = Laud Misc. 673 (B. 24).
H = Harleian 4826 (Plut. LXX. E.).
s = Sloane MS. 2027.
a = Add. MS. 14408 (Plut. XCLV. E.).
l = Lansdowne 285.
λ = Laud Misc. 416 (K. 53 oder C. 90).
α = Add MS. 34360.
β = Harleian 2251 (Plut. LXXII. D.).
γ = Arundel 59. 2. (Plut. CLXIV. C.).
P = Pynson-Druck.
D = (Douce-Fragment).

S. 5 flg. beschreibt der Verfasser die MSS. und Drucke sehr sorgfältig aus eigener Anschauung. Wir erhalten hier zum ersten Mal eine genaue Uebersicht über den gesamten kritischen Apparat, der bei einer erneuten Ausgabe des Lydgate'schen Textes nötig ist. S. 17 flg. folgt die kritische Untersuchung des Materials. Der Verfasser gibt zunächst eine Uebersicht über Auslassungen und Umstellungen und untersucht daraufhin das Verhältnis der Texte untereinander (S. 18—33 incl.). An Genauigkeit und Schärfe der Kombination fehlt es sicher nicht; ob aber das Schema, das S. 33 als Stammbaum gegeben ist, auf unbedingte Richtigkeit Anspruch erheben kann, ist sehr fraglich, der Verfasser gibt das durch den Wortlaut des Textes selbst zu.

Der künftige Herausgeber von Lydgate's 'Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces' wird Prosiegels Studie mit grossem Vorteil benutzen.

Doberan i. Me. O. Glöde.

Gormond et Isembart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit II 181 de la Bibliothèque royale de Belgique avec une transcription littérale p. Alphonse Bayot, docteur en philologie romane attaché à la section des manuscrits de la Bibliothèque royale (Publications de la

Revue des Bibliothèques et Archives de Belgiques. — No. 2). Bruxelles, Misch et Throu, éditeurs, 1906. 4°. XXIII S. 8 Seiten Photocalligraphie. 4 frcs.

Als einer, der das Brüsseler Fragment wiederholt und nunmehr, nach dem Erscheinen von Bayots Reproduktion, auch nach dieser in Seminarübungen behandelt hat, möchte ich nicht unterlassen, hier auf die neue Ausgabe hinzuweisen, die sich gerade für Uebungen vortrefflich eignet. Wir haben bekanntlich noch keinen Ueberfluss an Textreproduktionen, die nach ihrem Umfang für die Uebungen eines Semesters ausreichen, und zugleich an den Geldbeutel der Studierenden nicht zu hohe Anforderungen stellen. Monaci's Facsimili sind meines Wissens nicht einzeln zu haben und was an Spezialausgaben vorhanden ist, wie z. B. der Alexius, der Oxforder Roland, das Album der Société des anciens textes, die gleichfalls in der Société publizierte Apocalypse u. ä., ist für Studenten zu teuer. Es bleiben genau genommen nur die ältesten franz. Sprachdenkmäler übrig, soweit sie im Altfranz. Uebungsbuch von Foerster und Koschwitz im Anhang reproduziert sind — falls man nicht, wie einzelne Seminare und Fachgenossen, über eigene Reproduktionen in hinreichender Zahl verfügt.

In Bayots 'Gormond et Isembart' haben wir einen zwar nur fragmentarisch überlieferten, aber zusammenhängenden Text von hoher literarischer Bedeutung vor uns, der auch des sprachlich und textkritisch interessanten genug bietet. Es braucht nicht erst gesagt zu werden, welche Förderung die Studierenden für ihre Anschauungen von der Textüberlieferung und überhaupt vom Schriftwesen des Mittelalters erfahren, wenn sie gemeinsam einen Text sozusagen nach der Handschrift lesen können, wenn man die Lesarten des Herausgebers auf Schritt und Tritt kontrollieren, Kopistenfehler und paläographische Irrtümer aufdecken und erklären kann. So steht V. 27 ein *consent (tries li ǫsent un aleman)*, das Heiligbrodt als *cuncent* = *conscindit* erklärt: der Augenschein lehrt, dass die Buchstaben hier so nahe zusammengedrängt sind, dass das angebliche *n* eher als ein zusammengelaufenes, d. h. undeutlich geschriebenes *u* erscheint und es kaum der Scheler'schen Konjektur bedarf, um *conseut* = *consequit(ur)* daraus herzustellen. V. 98 las Scheler *enclinat* neben *enclinot* V. 236: die Photographie zeigt auch V. 98 die Endung *-ot*, mit einem zwar nicht ganz reinen (weil mit dem folgenden *t* verbundenen) *o*, das aber sicher kein *a* ist: der normannische Kopist, der, wie auch anderes lehrt, unsern Text auch unter seinen Händen gehabt, hat also nicht nur die Lautgebung, sondern auch die Formengestalt des Denkmals beeinflusst und an zwei Stellen die Perfektendung *-at* durch seine heimische Imperfektendung *-ot* ersetzt.

Der Herausgeber hat sich nicht mit der Reproduktion des Manuskripts begnügt, sondern auch eine Transskription (mit Auflösung der Abkürzungen) beigefügt und eine kurze Einleitung nebst Bibliographie vorausgeschickt. Ergänzungen zu dieser hat schon Zenker (ZfrP 30, 509 f.) gegeben. Zur Textkritik wäre noch auf Foersters Bemerkungen zu dem in Bartschs Chrestomathie gedruckten Stück hinzuweisen (Zeitschr. f. franz. Spr. 24, S. 204), die nunmehr in der neuen Auflage der Chrestomathie von Wiese verwertet worden sind[1]); auch Zenkers Uebersetzung (S. 185 ff. seines 'Epos von Isembart und Gormond', Halle 1896) ist für einzelne Punkte heranzuziehen. Zur Literaturgeschichte könnte auf die entsprechenden Abschnitte in den altfranzösischen Literaturgeschichten von G. Paris, Gröber und Suchier hingewiesen werden. Ueber die Sprache des Denkmals sagt der Herausgeber nichts. Da die Sprachformen seit Heiligbrodt keine Behandlung mehr erfahren haben, hätte gesagt werden dürfen, dass Heiligbrodts Versuch, das Denkmal auf Grund der 'ganzen Stimmung' oder des Schauplatzes der Picardie zuzuweisen (Rom. Stud. III, 512), in den Sprachformen keine Bestätigung findet. Die Mundart des Bruchstücks ist vielmehr francisch, wie auch Gröber und Zenker ausdrücklich bemerken.

Eine kritische Ausgabe des wichtigen Denkmals mit ausführlichem Kommentar ist nun erst recht ein Desiderium. Soviel mir bekannt, steht sie von berufener Seite in Aussicht — möge sie recht bald erscheinen! Sie würde die Verwendung des paläographischen Textes zu Seminarübungen nicht überflüssig machen, sondern nur noch fördern. Hoffentlich bekommen wir bald noch mehr Reproduktionen dieser Art, von ebenso schöner Ausstattung und zu gleich billigem Preise.

Voretzsch.

[1]) Zu Wieses Text bei dieser Gelegenheit einige kurze Bemerkungen: weshalb V. 258 (des überlieferten Textes) *l'altrier*, V. 348: *laltrier* steht, ist nicht klar. — V. 323 ist *li cor* der Hs. durch *li cors* ersetzt, es ist sicher = *cuers* (*li c. li ment*). — V. 360, 365 *Loëvïs:* die Hs. hat beidemal *Lowis*, das zunächst wohl in *Lovvis* = *Louvis* = *Loovis* aufzulösen ist.

E. Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France. II. *La Comédie. Moyen âge et Renaissance.* Paris, Flammarion, 1906. 427 S. fr. 3.50.

Dem ersten Band dieser gross angelegten Geschichte des französischen Theaters (besprochen im Literaturblatt 1907, Nr. 6) ist bald ein zweiter gefolgt. Der erste Band behandelte das *„théâtre sérieux"* des Mittelalters und wurde durchaus beherrscht vom Entwicklungsgedanken. Eben dieser Gedanke ist dem Verfasser auch massgebend gewesen für die weitere Veranlagung seines Werkes, über die er sich in der Vorrede zum zweiten Bande ausspricht. Er will die dramatischen Unterarten, die komische und tragische Gattung getrennt behandeln und eine jede für sich bis in die Neuzeit hinein verfolgen, um so die tatsächlich stattgehabte Entwicklung deutlicher hervortreten zu lassen und gleichzeitig das hastige Ueberspringen von einem Genre zum andern zu vermeiden. Es lassen sich gegen dieses System sicherlich schwerwiegende Einwände erheben; aber, es sei gleich gesagt, der Verfasser hat sich — vorläufig wenigstens — nicht zum Sklaven seines Prinzips gemacht; wo er fand, dass die Fäden sich dichter und stärker seitwärts ziehen, als vorwärts, hat er danach gehandelt: dem *„théâtre sérieux"* des Mittelalters hat er nicht etwa die Renaissance-Tragödie folgen lassen, um so zunächst die gesamte ernste Dramatik vorzunehmen, und dann mit der Komödie wieder von vorne anzufangen. In dem richtigen Bewusstsein, dass die mittelalterliche dramatische Literatur sich nicht zerreissen lässt, hat er vielmehr nach der Darstellung von Mysterium und Mirakel im ersten Bande, jetzt im zweiten Bande sich zur komischen Dramatik des Mittelalters gewandt. Die Fäden, welche von ihr hinüberführen zur Neuzeit sind ungleich greifbarer, als die, welche die entsprechenden Phasen der ernsten Dramatik mit einander verbinden. Es erscheint daher gerechtfertigt, wenn *Lintilhac* mit dem zweiten Bande eine zusammenhängende

und bis auf unsere Tage reichende (im ganzen auf vier Bände berechnete) Geschichte des französischen Lustspiels eröffnet. Der prinzipiellen Trennung der Gattungen werden sich freilich bei der Behandlung des modernen „Dramas“ Schwierigkeiten in den Weg stellen; wie der Verfasser diesen begegnen wird, bleibt abzuwarten.

In der Einleitung wird das Problem des Ursprungs des französischen Lustspiels angeschnitten: Zwischen diesem und der lateinischen Komödie des Mittelalters (den Werken der *Hroswitha*, dem *Geta*, der *Aulularia* etc.) besteht gar kein Zusammenhang; dagegen ist ein ursächliches Verhältnis zwischen den Kunstprodukten der Jongleurs und der mittelalterlichen Farce nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen; dass endlich aber eine Beeinflussung stattgefunden hat von seiten der im geistlichen Schauspiel enthaltenen komischen Elemente, hält der Verfasser für ausser allem Zweifel stehend, ohne dabei doch den extremen Standpunkt *Wilmotte's* einzunehmen.

Kapitel I bringt allgemeine Notizen über die mittelalterliche Zensur, über Bühne und Inszenierung (von der aber im Grunde bitterwenig gesagt wird, s. p. 32), über die Autoren und die Spieler.

Kapitel II behandelt die Werke Adams de la Halle, die wichtige erste und zeitlich so merkwürdig allein stehende Farce des 13. Jahrhunderts: Le Garçon et l'Aveugle und einige andere Erzeugnisse des 13. und 14. Jahrhunderts.

Die Kapitel III—VI enthalten eine eingehende Betrachtung der zahlreichen Werke aus dem 15. u. 16. Jahrhundert: 1) der komischen Moralitäten (die wohl zu unterscheiden sind von den im ersten Bande besprochenen ernsthaften Moralitäten), mit ihren Unterabteilungen der moralischen, der sozialen und der religiösen Satire, 2) der „*sermons joyeux*“ und der dramatischen Monologe und endlich 3) der Sottien und Farcen. Die einzelnen Abschnitte werden jedesmal eingeleitet durch scharfe Definitionen sowie Erörterungen über den Ursprung der betreffenden literarischen Gattungen. Am längsten verweilt der Verfasser naturgemäss bei der Farce.

Die drei letzten Kapitel sind der „*comédie régulière*“ der Renaissance gewidmet. Im Kap. VII werden allgemeine Bemerkungen gemacht über die Pleiade, die Leser, Uebersetzer und Kommentatoren von *Terenz* und *Plautus* im Mittelalter, über die Theoretiker *J. Badius*, *Scaliger* (über den der Verfasser bekanntlich früher schon eine eigene Schrift verfasst hat), *Ch. Estienne*, *Pelletiers du Mans*, *Jean de la Taille*, ferner über die regelmässige Komödie in Italien, über die zeitgenössischen Bühnenverhältnisse in Frankreich u. s. w.

Kapitel VIII und IX bringen dann ausführliche Besprechungen der Stücke selber bis zur *Mélite* von *Corneille*.

Man kann dem Verfasser den Vorwurf nicht ersparen, dass er die ausländische Literatur nicht genügend berücksichtigt hat. Das einzige nicht in französischer Sprache geschriebene Werk, welches er in seiner Bibliographie (p. 418 ff.) aufführt, ist das von W. Creizenach. Aber auch dessen klassisches Werk hat er im Vergleich mit manchen andern Büchern untergeordneter Art nicht genügend gewürdigt, ja stellenweise offenbar missverstanden (s. p. 204). Für die einleitenden Erörterungen über den Ursprung des mittelalterlichen Lustspiels hätten unbedingt Chambers: „*The mediaeval Stage*“ I und Reich: „*Der Mimus*“ benutzt werden müssen. Beide waren noch rechtzeitig genug erschienen.

Aber dieser Nachteil wird reichlich aufgewogen durch einen Vorteil, den des Verfassers Selbständigkeit auf einem anderen Gebiete gewährt: er verlässt sich nicht auf fremdes Urteil, sondern man sieht es aus jeder Seite heraus —, er hat wirklich selber gelesen und studiert, worüber er schreibt; so wirkt er, trotzdem der Gegenstand schon so häufig bearbeitet ist, doch stets frisch und ursprünglich. Und das gilt nicht nur von seinem ästhetischen Urteil, sondern auch von seiner philologischen Tätigkeit.

So ausführlich der Gegenstand behandelt wird — auch *Tabarin* und der Kölner Meister *Gerard de Vivre* sind nicht vergessen — so wenig trägt doch auch der vorliegende zweite Band den Charakter eines trockenen Repertoirs. Wie im ersten Bande, hat der Verfasser ebenfalls hier seinen trefflichen Analysen viele und lange Zitate beigegeben, die es dem Leser möglich machen, sich ein eigenes Urteil zu bilden, indem sie ihn einen Einblick tun lassen in Sprache, Versmass und Geist der Werke.

Wer diesen zweiten Band gelesen, wird mit freudiger Ungeduld dem weiteren Erscheinen des Werkes entgegensehen.

Fr. Schumacher.

Wilhelm Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo. Heidelberger Diss. Darmstadt, Otto's Hof-Buchdruckerei. 1908. X, 224 S. 8°.

Von eigentlichen „Menschheitsdichtungen“, selbst in dem unvollkommenen Sinn der epischen Dichtungen der drei hier besprochenen Romantiker, kann erst die Rede sein, seitdem die Philosophie der modernen Zeit sich zu dem Begriffe der „humanité“ erhoben hatte, also seit der Aufklärungsperiode des XVIII. Jahrhs. Denn die auf S. 4 von dem Verf. zur Vergleichung herangezogenen alten und mittelalterlichen Epen, wie Ilias, Odyssee, Aeneis, Nibelungen, Rolandslied, Cid, Divina Commedia u. a. erheben sich nicht über die Schranken des Nationalen oder Mittelalterlich-Dogmatischen. Darum reicht der erste Versuch einer „Menschheitsdichtung“, den ein französischer Dichter machte, dem geistigen Gehalte nach, noch in jene Epoche hinein, dem André Chénier, der Dichter des nicht zur Ausführung gekommenen „Hermès“, ist ein Zögling der Aufklärung. Mit der Romantik nach 1815, drang aber auch in die „Menschheitsdichtungen“ ein mehr religiöser Grundgedanke ein. Das zeigt sich in A. de Vigny's „Moïse“, „Eloa“, „le Déluge“ nicht minder, wie in Lamartine's „Jocelyn, „Chute d'un Ange“. Erst Victor Hugo durchbricht mit seinem flachen Pantheismus, bezw. Theismus, und den tölpelhaften Angriffen auf die katholische Kirche, wie sie in der „Légende des Siècles“ und ihren posthumen Fortsetzungen (La Fin de Satan, Dieu) hervortreten, diesen Grundgedanken.

Wie man nun auch über den poetischen und philosophischen Gehalt der in der vorliegenden Schrift besprochenen „Menschheitsdichtungen“ urteilen mag, jedenfalls bleibt es ein anerkennenswertes Verdienst des Verfs., hier alles zusammengetragen zu haben, was über Entstehung, Umarbeitung und Tendenz dieser Epen zu sagen war. Auch die Berücksichtigung der kleineren Gedichte Vignys in den „Poèmes antiques et modernes“ und der „Fragmente“ Lamartines ist dankenswert. Sehr voll-

ständig und übersichtlich ist die Zusammenstellung der von Lamartine benutzten Quellen und Vorbilder (95—112), die sich von den altindischen Dichtungen bis zum „Faust", Byron und Moore erstrecken, und selbst an einen epochemachenden Zeitgenossen, wie Lamennais, anschliessen. Das Gesamturteil, welches Verf. über die besprochenen Dichtungen fällt, kann im ganzen beistimmend angenommen werden. Keiner der drei Romantiker, habe eine vollständige, umfassende Reihe von Menschheitsdichtungen im absoluten Sinne geschaffen. Am lockersten sei Vignys „Gerippe von Menschheitsdichtungen". Lamartines Hauptproblem bilde die Lehre von der Metempsychose, deren Endziel auf die Erlösung der sündigen Menschen hinausgehe. Victor Hugo schildre die Welt als den Schauplatz des Kampfes zwischen Gut und Böse, welcher mit der Vergebung des Bösen ende. (223 u. 224).

Etwas zu hoch scheint uns Verf. Victor Hugos „Légende des Siècles" zu stellen. Wir möchten uns dem S. 194 zitierten „schlechtgelaunten" Lemaître anschliessen, der diese „Trilogie" als „guignol" (Puppenspiel) bezeichnete und bei manchen Ausbrüchen Hugoscher Rhetorik, besonders bei den Deklamationen gegen den Katholizismus, fällt uns unwillkürlich das „Du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas" ein.

Dresden. R. Mahrenholtz.

P. E. Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le «antiche carte volgari dell'Archivio vescovile di Cagliari». (S.-A. aus *Studj romanzi* editi a cura di E. Monaci, IV, S. 190—259). Roma, Società filologica romana. MDCCCCVJ. 8°.

Die Darstellung berücksichtigt ausser den „Pergamene" auch die mit griechischen Buchstaben geschriebene Urkunde (Bibl. de l'Éc. des Chartes, 1879, 255 ff.) und die „Pergamena pisana" (Arch. giurid. 1904, 446), ist nach dem Ascoli'schen Muster aufgebaut, stellt in der Einleitung die Merkmale des Altkampid. zusammen, enthält dann ein Verzeichnis der Bibliographie, als Hauptteil die sprachlichen und lexikalischen Elemente und schliesst mit einem Verzeichnis von Orts- und Personennamen.

Der zugrunde liegende Text ist von Solmi im Arch. stor. it. 1905 (Serie V, tomo XXXV, dispensa seconda, S. 273—330) gedruckt und ausser mit einer Einleitung noch dortselbst mit einem Verzeichnis der schwierigen Wörter versehen.

Lautlehre. § 11 *nonzu* 'messo, nuncio', „dovrà l'*o* a qualche incrocio non manifesto"; es ist eine falsche Rekonstruktion aus dem Verb, wo vortonig *u* betontem *o* und *u* entspricht. Selbstverständlich kann es nicht davon herrühren, dass *Ō* und *Ŭ* unter *O* zusammengefallen waren und dann im Sard. wieder in *o* und *u* gespalten wurden, wie Guarnerio, Il Sardo e il Còrso (Arch. glott. it. XVI), S. 14 des S.-A. glaubt, wobei ja allerdings falsche Reflexe natürlich sein müssten; nebenbei ist ebdort S. 15 die Ansicht ausgesprochen oder angedeutet, dass im Lateinischen *ō* und *ŭ* zusammenfielen, was nicht nachgewiesen ist; sicher ist nur, dass gewisse Nichtrömer *ō* und *ŭ* zusammenwarfen, weil sie sie nicht unterscheiden konnten, gewisse aber nicht. — § 19 (Postoniche) „l' (= la ragione) avranno assimilativa *berbegis* IV 2 e *berbegarius* II 2 ecc. da **berbice*"; lat. ist *vervex, vervēcis*, also gehört *berbegis* nicht daher, *-i-* war nicht nötig anzusetzen. — § 31 *apu* habeo, *epi* *hebui „e qui spetterà *ăπα* Cgr. 11 'ava', pel quale si deve postulare *avia"; im Verbum erklärt sich *-p-* aus dem Perfekt, im Präsens ist es analogisch, heutiges § 40 angeführtes süds. *aba* und *ăπa* ist Lallwort (lat. papa); *rùbiu* regulär. — § 36: *R*: „di solito mantenuta anche la reduplicazione"; es fehlt *naramus* XVIII 3; da bei *offèris, offèrit* der Inf. *offere* + *re* lautete, wurde bei allen Verben mit *r* dasselbe im Inf. verdoppelt: log. *cobèrrere, abbèrrere, pàrrere, fèrrere* 'ferire' (südsard. *-irí*); es gab also nur mehr *-rr-* im Inf. und *-r-* im Stamm, aber nur Verba auf *-ĕre*, darum wurde *naras, narat* mit einfachem *r* und ein Inf. *nàrrere* geschaffen, weiters bestand *feryo* > *ferzo* nebst *offerzo* (M.-L., It. Gr. § 482) *abberzo, comparzo* und *isparzo*: das *z* drang ins Perf. des *r*-Stammes *narzesi* und ins Impf. Konj. *narzère* (wie *mandiĝère, -a* nach dem Indik. *-aía*); das ursprüngliche Impf. Konj. *nera* nach *dera* (wie *namus nades* nach *damus dades* wegen des Imper. *na* : *da*, wie *nende* nach *dende*) wurde fürs Präs. verwendet, aber mit dem genannten *z* : *nerza*, wogegen im Süden *nau* < *naro* regelrecht ist. — § 39: *Perunu* „pass., che corrisponde all' it. *veruno* vere unus ..... e non si spiega questo *p-* altrimenti che immaginando un incrocio con *personi* con cui spesso s' accoppia, cfr. *peruna personi* XI 3"; es ist lat. *per* (M.-L., III, § 494), das aus dem negierten Satz stammt, wie it. *veruno*, mit dem es nicht zu tun hat; ursprünglich ist es 'ganz und gar', vgl. frz. *du tout* 'durchaus nicht', *pas un* 'nicht einer' u. ä. — § 46 „*comindiedi* 'cominciò' da cominitiare sarà avvicinamento a *dedi*"; 'ich kaufte von A. G. ihren Anteil .... *et leuedisi in pala de spiliarimilla da ki comindiedi kertari; et dei 'nd' elli* (= *'nde 'lli*) *IIII. sollus* de *dinaris, et clompilli pariari*' IX, 6; ich kaufte von P. von S. .... seinen Teil .....: *et dei 'nd' elli* (wie oben) *II. bisantis, et clompilli pariari. Eleuedisi* P. von S. *in pala de spiliarimilla, da ki comindiedi kertari*' ibid., 10, 'und sie (bezw. er) stand davon ab, sie (*parzone* den Anteil) mir streitig zu machen, sobald ich den Auftrag gab, gerichtliche Schritte zu unternehmen' muss es heissen; es ist die erste Singularis einer -IDYARE Ableitung von commendare, vgl. im Condaghe von S. Pietro di Silki di Rolle des *mandatore*, besonders z. B. 111: 'Ich Kipriane Murtinu belangte Petru .....: er erhob den Einwand, ... ich replizierte ....., er duplizierte ..... Und ..... sagten ihm ins Gesicht ....., diese Zeugen schwuren für mich aufs Kreuz, dass sein Sklave die Hörige **des Klosters von S. Petru** entführt hatte (deren beider Kinder dem Kloster zugesprochen werden)'; Kipriane M. ist nach 105, 106, 107, 110 'mandatore de scu. Petru de Silki', nach 109 'seruu de scu. P. de S.' und führt für sein Kloster einen Prozess. — § 56 „*equas* XIII 10, Pp. (= pergam. pisana), ma anche *egua* XIII 9 'cavalla', che presuppone *ekua con attenuamento della sonora, M.-L. Einf. 121"; EQUA ist belegt, span. *yegua* u. s. f., M.-L., l. c., sagt, dass *kuu* > *ku* wurde. — „*bituru* XI, 4 vitulu"; da es sich um eine Oertlichkeit handelt, nicht zu entscheiden, sehr unwahrscheinlich, eher VECTURA. — § 63 „è dovuta a ragioni analogiche la 3ª pers. sing.: *dedi dedibi, dedigi, dedimi, dediella, dedilloy* ecc." (mit Belegstellen) widerspricht § 75: „*adi* habet, che presuppone *aet* + *i*, e occorre infatti *aet, ἀεστ*, inoltre *anti* habent; del pari *fudi, φούητι, φούτι* fuit: coi quali non esito a mandare *badi* 'va', che sarà *vadit + i = **báit* + *i*, **bat* + *i*, e parimenti *banti* ecc. 'vanno', cfr. *batsi*" (mit Belegstellen) und § 70: „viene ad essere assorbito dalla tonica anche l'*a*, di cui si ha traccia però nella vocale paragogica *-a*: *aéda* acc. a *aéat, abénta* acc. a *abéanta*" (mit Belegstellen); darum müsste auch *deit* (aus DEDIT) zu *det* werden. — § 69 „*stimonius* e cfr. *a istimonius* acc. a *pro stimonius*, le une come le altre, curiose forme aferetiche, che si devono con tutta probabilità a casi del genere di quello della c. III 2: *ante stimonius*, in cui viene a tacere la sillaba iniziale *te-* per togliere la cacofonia *ante-testimonius*"; unwahrscheinlich, weil *ante t.* nicht häufig ist: einfacher *de*]*stimoniu* mit Abtrennung des vermeintlichen sinnlosen oder sinnstörenden („Belastungs"-) Präfixes, „che dovrà lo scadere del *t-* a *d-* a combinazioni sintattiche, in cui veniva a trovarsi preceduto da parola uscente in vocale" § 61. — § 75 (s. o. zu § 63 zitiert); it. *vanno, hanno* zeigen, dass syntaktische Kurzformen vorliegen; ausserdem wegen des Nachschlages ibid.: „*deruntumillus* acc. a *derunti illoy, derunti ellus* .... e sim. dovute a ragioni analogiche"; warum werden die analogischen Einflüsse nicht gezeigt? Vergl. ausserdem bei Campus, Bollettino bibl. sardo IV [: 1904—5 :] pag. 27 des Separatabdruckes von Appunti di linguistica sarda: *aś*[*a*], *ađ*[*a*], *anti* 'hai, ha, hanno', pag. 26 *sunti* 'sono' (auch bei Porru), welche das G.'sche Gebäude über den Haufen werfen; *aś*[*a*] und *ađ*[*a*] können keine ital. Entlehnungen jüngeren Datums sein, weil die Formen anders lauten. — § 77 „Abbastanza frequente appare la reduplicazione della consonante iniziale di una parola, se preceduta dalla particella *a* (= *ad*) ..... Non si comprendono, se non sono errori di scrittura, *de ssorris* XIII 10, *de ssemidas* XX 5". Leicht verständlich: *de 's sorris, de 's semidas* (*'s* = *is*; Artikel, weil vorher schon genannt in XIII 10, weil mit *dessu saltu miu* durch *et* verbunden in XX 5). — § 78 kein Wort der Erklärung für *is*, Plur. zu *su, sa* (Artikel), das M.-L., It. Gr., § 386 'auffällig' nennt, denn 'man sieht nicht recht, weshalb die erste Worthälfte behalten, die zweite, flektierte, verloren ist'. Ich glaube, es ist die zweite erhalten

geblieben, nicht die erste. Die Gleichheit des Mask. und Fem. vor Vokal im Sing. von IPSE: *iss'* verleitete zur Verwendung des von *isse* (= IPSE vor Kons.), später *issi* (§ 85 bei G. Belege) nach den Substantiven auf *-i* wie *peddi*, Pl. *peddis*, als *issi* noch nach Präp. stand (G. ibid.), gebildeten Plurals **issis* für beide Geschlechter, der dann als Wiederholung eines *is* gefühlt und vereinfacht wurde (vgl. M.-L. I, § 591). — § 85 „*'llu, lu* . . . . . per l'acc.; e qualche volta anche pel nom.: *insenduru biu* XI 1 'essendo egli vivo', *senduru* XI 2, *frangenduru* XV 3 'attraversando esso' v. nr. 32", wo es heisst: „-L- in *r*: *bituru* (s. o.) e *paboru pabulu* (s. u.) . . . . . e inoltre *insenduru*, *senduru* con accanto *frangenduru*, nei quali *-ru* non si può spiegare che col pronome atono *-lu* in funzione nominativale"; die zwei Substantiva fallen weg, der Rest ist unmöglich; die Erklärung liegt ganz anderswo: *frangenduru* hat zum Subjekt *custa orriina*, womit *-lu* ausgeschlossen ist; *in senduru* ist zu lesen (vgl. M.-L., III, § 501); Spano führt Ortogr. Sarda, I, § CXIII, Note 1 aus Busachi, Allai und dem Bezirk *andàndoro*, *saltandoru*, aus dem Süden *amèndiri*, *liggenduru* mit einem „e va dicendo" an; die beiden genannten Orte sind nach der Karte hart an der Grenze des Campidano am Tirsu; im Süden ist also infolge der Verwendung von *-nde* bei vielen Verben, wo es petrifiziert ist, ein Infinitiv *-àrindi*, *èrindi* vorhanden gewesen (heute *-ài*), das Gerundium hiess *endo, -e*, *ando, -e*, es war nun natürlich, zu einem *liggerindi* das Gerundium *leggendiri* oder *leggendoro*, *leggenduru*, je nach der Gegend, mit Angleichung des Auslautes an den zwischentonigen Nachtonvokal zu bilden, so dann *amandiri* oder nach *amèndi* (statt *-ànde*) *amèndiri*. — § 86 „*bi* 'vi' ibi, e con avvicinamento al pronome di persona 'gli'"; „anche *gi* nelle identiche combinazioni e significato" (folgen Beispiele); „e può ridursi a semplice *i* (wie o.)"; warum kann dann *bi* nicht etymologisierendes *b* haben, da *-b-* schon gefallen war und IBI zu *i* geworden sein musste? — § 93. Imperfetto Indicativo. „I'ei verbi in *-e*, accanto alle forme corrispondenti alle precedenti (nämlich „*-áa* da -abam, *áat* da -abat, *-áamus* da -abamus, *-áant* da -abant"): *keréa* . . . . . *parteat, parteant* . . . . e sim., occorre la risoluzione caratteristica in *-éda* per la 3ª sing., *-énta* per la 3ª plur. . . . . , dovute la prima a -ébat + *a* paragogico . . . . . col dileguo dell'*a* atono *-éda*, e parimenti l'altra -ébant + *a*, *-éanta*, *-enta*" (folgen Belege); statt des unbekannten Falles von *-a* im Hiatus wird man nach einem Blicke in die neuen Formen sagen: -ABAT > *-áat* > *-ad*[*a*] (so heute), -ABAMUS > *-áamus* > *-amuś*[*u*] (so heute), -ABANT > *-áant* > *-ánta* (so heute), daher für *e*-Verba darnach *-éd*[*a*], *-émuś*[*u*] (so heute), *-ent*[*a*]. Dass sich im übrigen heute Reste von -IBAM finden, ist belanglos hierfür, ebenso wie dass die I. aus der IV. Person gebildet wurde. Ibid. „Isolato pel tipo in *-i*: *asserbiant* I 1." Die Kopie aus dem XV. Jahrhundert hat *esserbiant*, das Original fehlt, die Emendation rührt von Solmi her. Ich vermute *esser bi ant* 'saranno', wobei ich folgendermassen verstehe: 'Wir stellen . . . . . alle unsere *liberus de paniliu* von Cagliari dem jeweiligen Erzbischof von Cagliari zur Verfügung, damit sie ihm nach seinem Belieben je eine von drei Wochen dienen, *in co esser bi ant usque modo assu rennu*'; im nächsten Paragraphen folgt auf die Aufzählung der Arbeiten *Et totu custu serbiciu fagenta fisca ad icomo ad su rennu* 'Alle diese Dienste verrichteten sie bis heute der weltlichen Obrigkeit'. Künftighin *si benint pruinas in sa tcrra, dent dato et opera* 'wenn Reif fällt, sollen sie Geld und Arbeit beistellen', sonst aber nichts ausser . . . . *tres arrobatias de arari et tres de messari assu rennu* 'drei Roboten an Ackern und drei an Mähen für die weltliche Obrigkeit'. Daher heisst das oben Zitierte: 'wobei sie bis zur Förmlichheit (= formell) der weltlichen Obrigkeit gehören werden (= sollen)'. — § 94 „Nella funzione di condizionale occorre una volta l'imperf. di habere seguito dall'inf. e la preposiz. *a*: *dederunt omnia cantu illoi aenta a partirisi paris sanctu Jorgi cum sanctu Pantaleu* XIII 16 'diedero tutto quanto vi avevano a dividersi (avrebbero diviso) insieme S. Giorgio con S. Pantaleo'". Zu übersetzen ist natürlich: 'Alles was sie dort hatten, gaben sie zu gleichen Teilen S. G. und S. P.' — § 95 *kerfidimi*, *plachîrus*, *kerfîrunt*, *posîrunt*, *kerférunt* sind ganz ohne Gewähr, da es sich um *u*-Perfekta und starkes POSI handelt. Ibid.: „Nella stessa analogia („i verbi in *-e* dovevano avere nell'analogia di quelli in *-i* la desinenza *-éi* corrispondente a *-íi* e *édi* corrispondente a *-ídi* . . . . Ma il campo, ove codeste desinenze *-éi* per la 1ª sing., *-édi* per la 3ª sing. si propagarono ampiamente, fu quello dei verbi in *-a*, sostituendosi per intero alle desinenze originarie") è la 3ª pers. sing. *dedi* . . . . = *det* + *i*, acc. alla 1ª sing, *dei*" (vgl. oben zu § 63); „similmente è di *edi* . . . e di *enti* . . . . 3ª pers. sing. e pl. di habere". Die Umwandlung aller *a*-Perf. durch die *e*-Verba ist wegen der grösseren Zahl der ersteren unwahrscheinlich; DARE mit seinem Perfekte gab den Anstoss zur Umwandlung, z. B. von Verben auf -dare wie commendare, zu welchen sich dann auch auch die Ableitung dieser Verba gesellten, so auf *-eggiare* entsprechendes *-iare*, vgl. *cumindiedi*, das eine 1. Sing. darstellt (-d- ist etymologisierend eingefügt); dann folgten andere Verba auf- *-are*; die Funktion von *edi* und *enti* als Perf. ist sehr auffällig, da *emus* neben *aemus* in § 99 als Präsens aufgeführt wird; ausserdem vergleiche man noch zu dem angenommenen Kondizion. II aus *edi* + Inf.: *deilli sa binia de s'iligi de sanctu Jorgi pro mandiarisilla cantu edi essiri biu et daa g' adi morri* XVII 6, *si bolint torrari* . . . . . *sus cantu illoi anti istari, totu sas arrasonis e issas cergas k' enti debiri fairi* . . . . . *totu llas fazzent* XIX 3, wo also *adi* : *edi*, *anti* : *enti* auf einer Stufe stehen. — § 101 „*-ia*: intradia"; mit demselben oder mit grösserem Rechte wird man darin einen Fortsetzer von -IVA sehen, also *-ía* betonen, umso mehr als gerade in diesem Texte *arrobadia*, ein schönes Beispiel von -IVA, vorkommt (s. u.)[1]. — § 102 „*pro 'llis* sostituirei a *purlis* che si legge nella c. I 2, testo tardo e assai malconcio, che dice precisamente così: *Custus liberus de paniliu arint et messint et stident et trebulent et incungent, et fazzant omnia serbiciu, et purlis et maistrus in pedra et in calcina, et in ludu et in linna* ecc . . . . Il senso generale dunque è chiaro, ma *et purlis et* non dicon nulla, se non supponendo la correzione proposta e traducendo . . . ." Der Sinn ist auch im einzelnen ganz klar, wenn man weiss, dass im Condaghe di S. Pietri di Silki 31 dem *mastriu puriles* gegenübergestellt werden: *Parthiui* . . . . *posilu a Janne ad una parte, ca fuit mastriu de frauica e de linna, et ass' atera parte posiiu a Jorge et a fFurata ca furun purilis*; es heisst „Handwerker, der noch nicht Meister ist" und *pur*[*i*]*lis* ist zu lesen. Ueber *stident* s. u. Ibid. „*daa estru, d'estru*, modo avverbiale formato con extra 'da fuori', ma nel senso speciale di 'fuori del sole, da parte di sera', contrapposto al 'levante' *da undi intrat soli*"; der zweite Beleg ist *destru* zu lesen, der erste zeigt Ausfall von *d-* nach Vokal; 'rechts' versteht sich aus dem Lateinischen: *sinistcr* heisst lat. 'links', weil die Auguren nach Süden schauten und den glücklichen Osten links hatten, folglich rechts Westen, vgl. die Etymologie von *sinister* bei Walde, Lat.-Etym. Wörtb. s. v. Ibidem: „*usque modo* 'finora'"; daran glaube ich nicht; ich sehe darin kein latinisierendes Aequivalent für *fisca ad icomo*, sondern *modo* = heutigem kampidanes. *modu* wie etwa in *poniri modo* regolare'. — § 103 *cundi* = „[ec]cu-unde" 'dove'; die Verbindung von eccu mit einem Relativ ist dem Lateinischen fremd, es muss ein Demonstrativ sein: eccu-inde wie *cue* = eccu-ibi, *cukc* = eccu-hike. — § 104 „*antis* 'anzi' che conferma la base *antes, cfr. sp."; mir ganz unverständlich, da das Sardische und das Span. *-s* bewahren und „adverbiales *-s*" herausgebildet haben; wie soll aus *antes *anzi* werden? Aus ANTE + Vokal ist das erklärlich. Ibid. „il curioso *farçi* che occorre tre volte e vale indubbiamente 'fuorché, tranne' . . . . . quanto all'etimo, se è plausibile ricercarlo nel lat. foras quod, non è altrettanto chiaro come si sia determinato nella forma che abbiamo davanti, in ispecie per quel *-çi*, senza dire che la forma *farbe* della copia seriore potrebbe essere legittima e risalire a **farque*, come *kimbe* a quinque"; 'fünf' heisst aber südsardisch *činku*; *farbe* ist salve = *salvo* mit graphischer oder lautlicher Einmischung von *farçi*, welches genau dem *borthe* des Condaghe di S. Pietro di Silki entspricht; trotz des durch nichts begründeten Einwandes G.'s gegen *muristere* < *monasteriu* (M.-L., Altlog., § 6) „ove si tratta di un suffisso *-eriu* sostituito da *-ere*" (S. 6 des S.-A. aus Arch. stor. sardo I der Rezension meiner 'Noterelle sarde') bleibe ich jetzt angesichts der kampidan. Form lieber doch bei *fortius*; ob sich *fartie* von fartus eingemischt hat ('völlig'

[1] Hoffentlich hält dieser Aufstellung niemand span. *dádiva* entgegen; M.-L., I, § 605 „man möchte darin fast eine Tendenz sehen, Schriftwörter auf der ersten Silbe zu betonen" verstehe ich nicht, weil mir DATIVA nicht als geläufig bekannt ist. Im Gegensatz zu dem dort angeführten *imbécil*, dessen Akzentversetzung auf das Missverständnis zurückgeht, dass man im französischen Worte den qualitativen Akzent als Tonstelle auffasste, würde *dádiva* seinen Akzent nach dem begriffsverwandten *dácio* < DATIO versetzt haben.

wie bei it. *anzi*) oder das *a⊥* auf *salve* zurückgeht, ist belanglos; für *-e* in *salve* vgl. die übrigen sard. Form für 'nur, ausser' bei Spano, Ort. Sarda I, pag. 177, § CLX: *solu, solamente, cbbia*, cagliar. *féti, scèti*, bei Porru *sceti* e *vetti* (cun *e* oscur.) 'solamenti', von denen das erstere auf excepte statt it. *eccetto* zurückweist und im zweiten die nachvokalische Form desselben mit *foras* gekreuzten Wortes erscheint; nach Spano a. a. O. sagt man *non solu, non solamente*, aber nicht *non ebbia*, wodurch G.'s in der genannten Rezension bloss durch 'così diverso di funzione e di senso' ausgedrücktes Bedenken gegen meine Aufstellung *ebbia* = NE QUIA gänzlich bedeutungslos wird, das ja ohnehin bei Berücksichtigung von M.-L., III, § 702 nicht erhoben worden wäre[1]. — Lessico: *arrobutias, -adia* 'prestazioni di lavoro agrario dovuto dai sudditi al pubblico potere' (Solmi) ohne Etymologie; ist natürlich rogativa. — *balaus* „nella formola deprecativa del giudice al principio di ogni carta: *ki mi 'llu castigit*[2] *donnu deu balaus annus et bonus*", 'molti', so auch Spano, „ma l'etimo resta ancora ignoto, se non si ammette che sia il participio di *báliri* passato alla 1ª coniug;" fehlt bei Porru; mit valere kaum zu vereinigen: nahe liegt OPULENTU 'reichlich' 'herrlich', mit Suffixverkennung und Abtrennung von -ENTU (vgl. *dolentu*: *dolu* M.-L., II, § 516) zu *opulu, daraus wegen *opalia*, dem Namen des Festes der Göttin des Reichtums, **opalis*, das von OPES abgeleitet sein könnte, davon dann ein wie triest. *kúpo* aus *òccupo, occupáre* um den anlautenden Vokal verkürztes Partizip von einem Verb nach der ersten Konj., wie sonst von -alis : -are : it. *regalare, regalo, immortalare* : *immortale, pugnalare* : *pugnale, segnalare*, sp. *señalar* : *segnale*, span. *señal*, altspan. *canalado* : *canal.* — *bargala* . . . . „il Solmi pensa sia un 'carro campestre', il Subak, Not. sarde, una stoffa per calzoni, il che non può essere, cfr. AGI XVI 380 e JBRPh VIII". Im Arch. st. sardo (S. 4 des S.-A. der Rezens.): „il modo con cui si enuncia questa merce nello scambio del Condaghe esclude decisamente che si tratti di una specie di tessuto, perchè non si indica mai l'unità di misura di esso, da cui dovrebbe dipendere come complemento di specificazione la voce *bargala*. Si dice p. es. *comporai II sollos de vinia et ego deindeli I bargala et I sollu* de *pannu* § 250" (des Condaghe) „e così sempre negli altri esempi. Non può essere dunque una specie di tessuto, pel quale si sarebbe detto *I sollu de bargala* o qualche cosa di simile". Das Argument ist nicht stichhältig, sobald man im Condaghe neben *.iiij. sollos inter pannu e llauore* (143) auch *Deili ad Elene d' Ortu .ij. baccones e pannu intintu e pannu albu e llenthu, prossa parthone sua e prossa parthone dessos frates* 40 liest, wo nach G.'s Behauptung *pannu* nicht 'Tuch' heissen könnte, weil die Mengen- oder Wertbezeichnung fehlt. — *baturi* „il noto verbo sardo 'portare, condurre'": aber wie heutiges *b]attire* entstanden ist, wird nicht gesagt; Spano gibt Ort. Sarda I, pag. 146 *Jùghere*, in der Anmerkung für Ozieri *jíghere, attire* 'da adducere'; bei Porru ist *battìri* „terminu rusticu" für *portài*; Campus, Fonetica log., § 150 „Uno strano trattamento ha (näml. *dd*) nella voce [*b*]*attire* 'portare in qua', Bitti *vatture* (Statuti : *batuker*), se è vero che è da riportare ad adducere". Spano, o. c., I, S. 116, Note 1) gibt *adduire* mit Konjugationswechsel und das erklärt *attire*, da *ddu* zu *tt* wurde; der Konjugationswechsel war möglich, als *addu̯ere*, das im Präsens zu *attu̯es, attu̯et* nach *fatto* (= FACIO) eine erste *attuto* wegen *fa̯es, fa̯et* bildete, was mit DUCTARE (Spano, I, S. 146 Anm.) genetisch nichts zu tun hat, und auch auf andere Formen, wie Perf. *-ut(t)esi*, Konj. Präs. *-ut(t)a*, Impf. Konj. *-ut(t)ère* dieses *t* ausdehnte, dadurch zu *suto* [*sutas, sutat* + *suo*] *suis, suit* SUGERE, *ruto* [*rutas, rutat* + *ruo*] *ruis, ruit* RUERE in eine Analogie trat, welche die Angleichung zu *-tuis, -tuit*, Inf. *-tùere* zur Folge hatte; andererseits konnte *sui̯ere* SUBIGERE *-tu̯ere* zu *-tui̯ere* werden lassen, weil letzteres isoliert war, und daraus wurde mit *-tu⊥* > *-t⊥* : *-ti̯ere*, darum in Ozieri *ji̯es, ji̯et*, Inf. *ji̯ere*, deren *ž* (Spano *j-* und auch *giu-*, also *ǧ-*) sich durch den Abfall des *d* von ducere nach Vokalen und des *j-* in derselben Stellung erklärt, wodurch auch das Etymon von *uta* DUCTA gegeben ist, vgl. Spano, Vocab.: *de mala uta* 'facimale', *de bona u.* 'pacifico, di buon' indole', *uta* 'condizione, stato' zu it. *condotta*, frz. *conduite* 'Aufführung'. — *genitosi* „II 3 riproduce nella chiusa dell'atto con l'aggiunta di *-si*, il greco *γένοιτο*, che occorre appunto alla fine della Carta greca"; dieselbe Idee schon bei Solmi „poichè infatti nel luogo sta invece del corrispondente *siat*"; dort steht *siat et fiat, amen. Et genitosi fiat, amen, amen*; manchmal heisst der Schluss *fiat et siat, amen*, manchmal statt *siat* : *fiat*; mir scheint *ken ita si siat* (= *fiat*), *amen* 'ohne was immer (= ohne weiteren Zusatz) Amen!' viel natürlicher. — *getari, gitari* „entrambi da iectare: il primo con l'*e* mantenuto vale 'gettar fuori, scacciare', l'altro con *e* in *i* per avvicinamento a *kita* Rom. XXXIII, 54 vale 'spettare, toccare'; das zweite ist quietare (quijtare) 'bleiben' wie span. *quedar*, lautl. = frz. *quitter*. — *intesiga* . . . . 'in cambio, invece' da collegare con *ante sicu* Cond. 255 e 309"; bei der Verteidigung der Deutung Bonazzi's von *ante sicu* = 'invece' (S. 5 u. 6 der Rezension) sagt G.: „infatti al § 255 (des Condaghe) Stefano Unchino comperò da Barusone da Nurki la parte sua del salto di Conca Maggiore e gli diede 2 vacche in VIII soldi, a condizione che se egli vi (!) perdeva, gli avrebbe restituito in cambio il salto . . . . .; tanto è vero che egli col teste Dorgotori de Nureki andò a stimare il salto . . . . . per vedere se vi perdesse"; das steht gar nicht im Condaghe; G. zitiert die Bedingung „a condizione, ei dice, *'de torraremi saltu ante sicu*" und „*andai ad apretharemi su saltu*"; er übersieht, dass das erste Wort *Conporait* lautet; es muss also heissen: *'Istephane Unkinu* kaufte von *B. de N.* seinen Anteil am *saltu* der *Conca m.*, und **ich** gab ihm zwei Kühe zu 8 *soldi*, damit, wenn **ich** *diesen* verlor, er **mir** den *saltu ante sicu* dafür gäbe'; *torrare* heisst 'dafür geben', nicht zurückgeben, *torrare uerbu* heisst 'erwidern', nicht 'das Wort zurückgeben', sonst müsste *torrai sidi* im Südsard. 'nochmals Durst machen' heissen, es heisst 'den Durst löschen', abgesehen von *torrai* intrans. und 'wieder auf den früheren Platz bringen'; zu diesem Wechsel der Personen vergleiche 365 *kertait donnikellu Ithoccor . . . . . su donnu* **meu** *iudike Barusone de L. torraitimilos a scu. Petru . . . . .*, wo ein Diener des Klosters den Prozess führt und die Oberin den Prozess gewinnt und die Sklavinnen zugesprochen erhält, und besonders 372: *Kertait su operaiu de sca. Maria de Pisas, donnu Juuanne, cun Marinianu, kinke fuit priore in scu. Petru . . . . . et iurarun a gru̯ke custos destimonios* **meos** *. . . . . ct binki. Testes, su donnu* **nostru** *iudike G. de L. . . . . et Mariane de Maroniu, ki fuit patronu de scu. Petru . . . . .*, woraus sich ergibt, dass in 255 die Oberin den Kaufauftrag gegeben hatte; da ist es begreiflich, dass sie sich für den Fall sicher stellen wollte, als der Kauf für sie ungünstig ausfallen sollte, besonders bei prozessualen Einreden; nicht glücklicher ist die Uebersetzung G.'s, der in 309 *mandait* zweimal mit 'mandò' übersetzt, wo es sich doch um „auftragen, aufbieten" handelt, so dass ich bei *sicu* 'Wohnstätte', 'Domizil' bleiben muss, bis gute Gründe dagegen vorgebracht werden. — *Olbezas* soll 'legumi', *laori d' o.* 'prodotti di legumi' sein; in einer Kopie steht *r* statt *z*; nach dem heutigen Sprachgebrauche des Kampid., wo *lọri* 'biade' heisst, muss, wenn 'prodotti' übersetzt wird, *o.* ein Feld oder Terrain bedeuten: besser passt in den Zusammenhang („man nehme von ihnen keinen Wein, keine Pferdegerste und keine Abgabe" im Sinne von „erheben") an der einzigen Stelle der jungen Kopie (XXI 2) eine Ableitung von OLIVA, also „kein Erträgnis von Olivenpflanzungen". — *orroglu*: statt des von mir vorgeschlagenen rodicare, das natürlich rodiculare heissen muss, zieht G. Rolla's rotulu vor; wie der Sinn passt, ist mir unerfindlich. — *paboru* XI 4 „'pascolo' pabulu con scambio di suff. Misc. Asc. 229"; unmöglich, da *-b-* fallen müsste: es entspricht Laut für Laut it. *papavero*; *paborile, pabarile* ist davon abgeleitet;

[1] Von den bei Spano noch angeführten Wörtern für 'nur' vermute ich in *nessi*: nec si = nisi 'nur', dann auch *a su nessi* 'almeno', in *bezzi*: et si 'obschon', 'gleichwohl', dann 'appena', 'salvo che', in *galu* (Bitti) nec alud (für aliud nach dem Mask. alis wegen illud, illum).

[2] *castighit* nach G.'s Meinung von CASTIGARE (im Gloss. u. Rom. XXXIII, 56); ich kann mir die Bedeutungsentwickelung (trotz Pușcariu's Bemühungen im Etym. Wörterb. der rum. Sprache I) nicht erklären: ich glaube, dass man, um zu südsard. *kastiài* mirai attentamente 'ragguardare', ispiai is passus de algunu 'codiare', castia a tui e totu 'bada alle tue pillacchere', zu gelangen, von dem Worte 'Warte' ausgehen muss, dem vermeintlichen Grundworte von CAST-ELLUM (vgl. it. *baroncio* aus *baroncello* bei M.-L., II, § 355), von dem ein Verb auf *-iài* mit dem zugehörigen Substantiv *kàstiu* 'comparsa, sfoggio' 'stazione del guardiano' gebildet wurde, wozu dann *kastiadòri* 'guardiano' 'spia' gekommen ist, ebenso *kastiàdu* mirada 'giro d' occhi, sguardo', also nicht das einfache Blicken, sondern das 'Hüten', in guter oder böser Absicht, der weite Ausblick ist die Hauptsache.

bezüglich des Begriffes 'Brachfeld' s. Körting² s. v. pavaver[1]. — *ponturer* „'porre' fusione di *ponere* e di *tenturer*, che occorre XVIII 6"; Solmi: „per la forma, come nel sardo da tenere si fa *tenturer* XVIII 6 e *tentura*, così da ponere può farsi *ponturer*, forma inusitata": es steht dort bloss *tentus* 'verpflichtet', das bekannte Part. Perf. von tenere. — *quaturpenna* 'quadrupedi'. „Si tratterà di *quatur* + *penna*, non continuazione del lat. penna, ma esito di un incrocio di penna con pinna, onde la forma dell'uno col significato dell'altro": pinna 'Bein'(?) — *semidas* „'terra precisamente limitata, perché data alla coltivazione' 'podere' Solmi 61 e 113": die Verbindung mit *aquas* macht es wahrscheinlich, dass wir darin ein Wasser- und Weger cht zu sehen haben; die Abgrenzung von Grundstücken nach Wegen kann ich mich nicht erinnern, in den *Pergamene* gefunden zu haben. — *οἰτη*: südsard. *siddu* 'riservadu' *pardu de siddu* 'prato comunale' „che continua il part. pass. situs di sinere 'concedere permettere', cfr. siturus 'che permetterà'; Porru bezeichnet es als 'terminu rusticu' und erklärt 'compascuo'; ich glaube, es ist nichts anderes als SIGILLU. — *spiuntadoriu de pulledrus* (G. unerklärt) übersetze ich mit 'Fohlenschwemme' (das Wasser war also nicht reissend und nicht tief, von dem dort die Rede ist: *bau de serra* ist eine Furt) und erkläre mir das Wort aus pedunctare (gebildet wie manumittere, manumlevare): ungere heisst 'benetzen', nicht bloss mit Fetten; davon eine Ortsbezeichnung (eig. Instrumentenname) auf -orium oder -erium (so die Kopie: *-eriu*) mit der Bedeutung 'wo die Füllen die Füsse gerade noch netzen' (was schliesslich auch eine Furt sein konnte). — *stident* „sarà da correggere in *stibent* o *stibbent* cfr. camp. od. *stibbiri* o *stibbai* 'inzeppare, stipare', come l'it. 'stivare'": die Lesart scheint mir ohne Emendation möglich: es ist stivitare, wie das it. *stivare*, das mit stipare nichts zu tun hat (*-p-* wäre it. geblieben); stiva 'Pflugsterze' 'Stange zum Zusammenpressen der Schiffsladung' (Körting² 9058 nach Gröber) passt gut als Grundwort für das Verb, das 'Getreideladen' heisst, so dass man it. *stipare* und *stivare* auf zwei *lat.* Wörter zurückführen muss. — Man vermisst *octubri* XII 6 in § 9, *peguliu* im Glossar und wird in der Bibliographie JBRl'h *Kritischer* (nicht *n*), M.-L. Alog . . . . . *Kenntnis* ***des*** lesen, § 4, fünftletzte Zeile *decimana*, § 27, 5. Z. *genezzariu*, § 46, 3. Z. Ende IX **6**, **10**, § 50, fünftletzte Zeile *nelle*, § 52, Z. 10 v. E. *dileguo*, § 77, 2. Z. *reduplicazione*, § 86, Z. 6 v. E. *debeda*, § 94, 2. Abs., Z. 3, XVIII **5**, 3. Abs., 2. Z. *derunt*, § 96, E. *binkidu*, § 102, Anm., vorl. Z. *hagan*, § 103 *fisca* . . . . e **I 1** latinamente, l. Z. XIV **6**. Lessico: *beniissirus*, 2. Z. *nos*, *condoma* XVI, *getari*, vorl. Z. XIV **5**, in der Ausgabe I 1 *Sardinga* (*g* = *ǵ*) zu belassen, VI 4 *apada sca. Maria* (nicht *apad a*), XVIII 3 *essiri*, *ad leuarindi cerga peruna* (ohne Beistrich nach *lcuari*), XVIII 4 *cant' ad airi* (nicht *a dairi*).

Triest. Jul. Subak.

Pier Enea Guarnerio, La lingua della «Carta de Logu» secondo il manoscritto di Cagliari (= *Studi Sassaresi*, pubblicati per cura di alcuni professori della Università di Sassari, anno III, sezione I, fascicolo III). Sassari, Prem. Stab. Tip. Ditta G. Dessì, 1905 [1907]. 82 S. 8°.

Abgesehen von den „Giunte e Correzioni" (75—77) des Verfassers und vierthalb Seiten Nachwort (79—82)[2] Besta's, des Herausgebers des Textes, der von ihm im vorhergehenden Hefte der *Stud. Sass.* vom rechtsgeschichtlichen Standpunkt betrachtet wird, enthält das Heft eine Darstellung der Sprache in einem „Esordio", einem Verzeichnis der einschlägigen Literatur, einer Laut- und Formenlehre und einem Glossar. Zur Einleitung ist zu bemerken, dass R N > *rr*, nicht *nn* (S. 7, Z. 18) gibt, zur Laut- und Formenlehre, dass *clesura* (S. 25, no. 19) nicht bloss sardisch ist; no. 21 *ixcollire* nicht *exsolvere*, sondern = *excolligere* (so S. 65), dass für *ci*: *calli si çiat* (CXLVII) wichtig wäre, *suéguiri* no. 8 (S. 21)

[1] G. leitet a. a. O. log. *tedìle*, süds. *tidìli* 'rundes Kissen, das den Lasten untergelegt wird, die auf dem Kopfe getragen werden' von sedile ab; es ist von teges, -itis 'Decke, Matte' mit -ile abgeleitet, weshalb auch die Entlehnung aus dem Nordsard., die das *-d-* rechtfertigen würde, überflüssig ist; an *s-* > *t-* glaube ich nicht, trotz des Hinweises auf Arch. glott. it. XIV, 416; dazu gehört auch das dort erwähnte *tidarzu* 'mucchio, catasta' und 'Stützholz'; aus einem von POST nach Art von PENITUS, FUNDITUS u. dgl. gebildeten *POSTITUS scheint *tidiŋǧu* 'nuca' abgeleitet zu sein, das Guarnerio daselbst mit it. *tignone* zusammenstellt, zu dem *ti-* 'ascitizio' getreten sei; dagegen ist *pistiddu* 'cervice, nuca, cipresso, copa' (Porru) wohl post + villu(s), vgl. log. *pilu* 'Kopfhaar'.

[2] Ausser zwei bibliographischen Nachweisen enthält es Bemerkungen zu meinen Lesevorschlägen zur Ausgabe (Archeogr. Triestino 1905). Die Bemerkung, ich hätte nicht, wie ich behauptete, bloss flüchtig die Ausgabe durchgesehen, muss ich zurückweisen; an drei Abenden vor dem Einschlafen, wenn auch mit dem Bleistift in der Hand, nach des Tages Mühe einen Text lesen, heisst flüchtig lesen; das hat mit der mir nachgerühmten „diligenza e oculatezza" nichts zu tun. Hätte ich Zeit und Kraft zur ordentlichen Durchnahme gehabt, so hätte ich hinzugefügt: S. 9, Z. 22 ist *non* nicht einzufügen, wie aus dem Zusammenhang hervorgeht (1. blutige Wunden von Eisen, Holz, Stein u. s. w. [VIIII, Z. 2 f.]: a) von Eisen [Blatt 4 v extr.], b) von Holz, Stein u. s. w. [unsere Stelle]; 2. unblutige Wunden [S. 9, Z. 3 v. u.]) und wie Besta selbst in der Abhandlung, S. 47 gegen Ende, richtig erkannt hat; S. 15, Z. 30 *tentu et qui si*, nicht *tantu quantu* (*tentu* oder persönlich *tentus* 'reputàu' [Porru], *et* beim Vergleich wie nach *comente* u. ä., *qui* = 'come'); S. 19, Z. 9 f. *ancora* (nicht *a corona*, das der Zusammenhang ergibt) *qui* = *bene qui* 'benchè' (S. 63, Z. 6); S. 23[2)] und [3)] *cussu* und *nollu* (nicht Plural) ist anakoluthischer Singular („diejenigen, welche . . . ., von *einem solchen* . . . . und . . . *ihm* nicht . . . ."); S. 26, Z. 8 *non* nicht zu tilgen (entgegen der Auffassung, die Besta in der Abhandl. S. 49 init., wo *vigliacco* aus Capit. 153 [mit der Bemerkung über die Korruption der Stelle] und *traditore* aus Capit. 44 stammt, vertritt, weil die Unterscheidung von „beschuldigen" und „sagen" darauf führt, dass „eine Anzeige oder Anklage wegen eines Vergehens, Verbrechens oder einer Uebeltat auch ohne Erbringung des Beweises straffrei war, dagegen der Vorwurf der Verräterei bei Strafe bewiesen werden musste"); S. 32, Z. 16 *sença* ***sa*** (wie Z. 11); S. 34, Z. 19 *benneret* (nicht *benncrent*), scil. *su curadore* (Z. 20); S. 44[2)] *qui no 'nqui* (das Gegenteil *qui 'nqui* steht zwei Zeilen früher). Zu den Bemerkungen Bestas ist zu sagen: S. 7, Z. 19: Der Grundsatz *masculinum concipit femininum* wird eben durch die Verwendung der Doppelkonjunktion ***gasi*** *de mehigos* ***comente et*** *de meighissas* durchbrochen, *ateras causas necessarias* ist *spesas*, *manchamentus*, *interesse* beigeordnet und begreift eben z. B. Medikamente in sich; S. 11, Z. 27: „Mitgefangen — mitgehangen" ist ein alter Grundsatz, den Besta S. 26[7)] der Abhandl. annimmt, mir aber nicht gelten lassen will; übrigens erscheint *briga* dort auch durch Besta S. 40[2)] gerechtfertigt; S. 23, Z. 26: *habitacione* wäre nach Capit. VI init. örtlich, *jurisdiccione* ist die Kompetenzsphäre; S. 67, Z. 10, S. 68, Z. 6 wie S. 19, Z. 3: das „volkslogische" *non* nach *a pena de* . . . 'bei Strafe von . . . .' (mit Infinitiv) bedeutet, dass im Uebertretungsfalle gezahlt werden muss, es hat sich der Gedanke „wenn er nicht zahlen will, zur Zahlung verurteilt werden will" eingemischt (dieses *non* ist von dem S. 67, Z. 4 verschieden, wo diese Einschaltung den Widerspruch ergäbe, dass Stuten, die während des Drusches nicht drinnen sein dürfen, sofort nachher hinauszutreiben wären); S. 24, Z. 25 f.: Die Lesart der Hdschr. *dessu* . . . *dc* ist nicht durch *assu* . . . *a* zu ersetzen, weil „der Käufer ohne Vorwissen des Herrn erworbener . . . . wie der Dieb . . . zu zahlen hat", wem, das sagen die Capit. über Diebstahl von Vieh (XXVII ff.), wichtig ist nur die Abstufung des Vielfachen des Ersatzes je nach dem Besitzer; S. 29, Z. 16: hier ist dieselbe Aenderung in *a* (aus *et*) schuld daran, dass die Zweiteilung der Fälle verblasst, wonach der Bote die Botschaft überhaupt nicht unbedingt dem Zitierten ausrichten muss, sondern auch sonst einem Hausgenossen hinterlassen kann, so dass von einem Fehlen des Empfängers der Ladung keine Rede ist; S. 32, Z. 7: *fagujr ind at a cussu qui 'nd at acaptari de regione qui fagujr indi deppiat* braucht zu *fagujr* kein anderes direktes Objekt als das dastehende (*qui* = *ciò che*, *quel che*); S. 35, Z. 16: *s 'indj faguiant et credent essere pupillos* ist konzinn (Guarnerio allerdings hält *f.* für den Konjunktiv [no. 100]), denn das Futur (wie auf S. 36, Z. 16 *ponne illu ant* mit nachgestelltem Auxiliar sowie *kerr adi* in den 'Pergamene cagliaritane') und *credent* sind nicht weit auseinander (wenn nicht gar *crede 'nt* auch Futur ist), da 'glauben' ein imperfektives Verbum in solchen Fällen darstellt.

nicht erklärt, dagegen *essos* sicher falsch ist, denn es muss *da essos* in *dae 'ssos* geändert werden, wie für andere Fälle Guarnerio selbst S. 76, Z. 15 richtig angibt, in no. 16 (S. 24) *treullada* neben *triullant* (CXL) fehlt, *berbeis* (no. 52) nicht *-c-* sein kann (Suffixtausch), no. 91 (S. 49) *occìri* lautlich aus *occidere* entstand, *prestitu* (nicht *prestidu*, wie no. 96) kein Partizip ist, S. 56 (no. 103) neben *como* aus *cumo* die Form *comu* (S. 62, Z. 5 v. u.) fehlt. Schliesslich zum Wörterbuch: *amagadu* nach *vendidu o donadu* (S. 65, Z. 4) ist ganz unanfechtbar (*mandigadu* der Editionen erklärt sich durch Auflösung einer vermeintlichen Abreviatur); **áddure* als Zwischenstufe zwischen *adducere* und z. B. Bitti *vatture* (Campus, Fon. logud., §§ 70, 150) undenkbar; *conidarj*: an der Stelle ist *inde 'llu* statt *ind 'ellu* zu lesen; *cundiri* (c. 27, nicht 29); *deleadus*, von Spano nach dem Inhalt ungefähr mit *nocivi* erklärt, ist de-ligare 'freiherumlaufend'; *faxi*: gemeint ist das „Legen in Buschen": *finj*: *in sa finj issoru* nicht «nel loro paese», sondern 'an ihrem Lebensende' (die Rede ist von Erblassern); *furcha*: an der Stelle, die von den Schweinen handelt, ist erstens *palmus* (so die Ausgabe und Porru) zu lesen, ferner ist die Stelle von Anfang bis zu Ende zu erklären, wobei sich ergeben muss, dass 1) zwischen *vjngas*, *hortos*, *lauores* und *ateros logus* unterschieden wird, von denen die erstere Gruppe und die zweite *non reent cunjadura*, 2) die Tötung in der zweiten Gruppe von Grundstücken auf jeden Fall erlaubt ist, dagegen in der ersten nur beim Fehlen dessen, was *furxilla* heisst, (bei der zweiten heisst es dafür *furca*) obligatorisch, dagegen beim *portare* derselben verboten ist, 3) die Stelle mit *jsu*, nicht *di jsu* beginnt und das *de* zwischen *furxilla* und *palmus* VIIII in der Handschrift nicht steht, woraus mit Sicherheit folgt, dass *furxilla* nicht geändert werden darf und nicht ein Strick, sondern ein Maulkorb oder etwas Aehnliches wie vor dem Rüssel beim Trüffelsuchen zum Schutze gegen das Aufwühlen zu verstehen ist, zu dem *palmus* VIIII (mit oder ohne *de*) Apposition ist, das also öfter herumlaufen muss; *iscarrafiarit*: eher als von it. *sgraffiare* von *scarificare* + *carne*; *iscoujadu*, synonym von *affrustadu*, könnte wegen seines *-i-* zu *scoviài* des heutigen Kampidanesischen gehören, das 'palesare' bedeutet, da ja auch *affrustài* 'cardare > cardeggiare' (Porru) bedeutet, was also eine Art 'berlina', nicht das Stäupen wäre; *lassas*: wohl, weil mit *colpos* verbunden, = '*salasso*' des It., als sa- (Artikel) verstanden, darum femin., heute dafür span. *sangrìa*; *„leuarj*: *l. bias* 36 «levar via»" ist dasselbe wie s. v. *bjas* 35 (so richtig) *leuarj bjas dues* 'prenderne vive due', wobei auf no. 40 verwiesen wird, wonach *l.* wegen des (geschriebenen !) *-v-* nicht einheimisch sein soll, heute *leàre* (ohne *-v-*); *ligare* 'in Buschen legen' (s. o. zu *faxi*), *-adores* 'Sortierer', was mit 'gerben' nichts zu tun hat; *maqujcia* 'multa' soll nach Besta, Abhandl. S. 43[8] auch 'reato' bedeuten, es handelt sich an den drei zitierten Stellen (IX, XX, XXXVII) ebenso wie im Capit. XXXVI, Z. 6 um dasselbe wie sonst; *mannallj*: *„porcu m.* 'maiale', cfr. it. *mannerino*", was schlecht zu Porru's Erklärung „porcu collndu" 'verro', dem Gegenteil, passt; *muntari*: *m.* (*su chertu*) «metter su causa, muover lite» passt schlecht zur Erklärung derselben Stelle no. 88 *et paguit ad sa corte nostra de 'ssu c 'at muntari su chertu* (19 v füge man hinzu) = «paghi alla corte nostra (*su* füge man ein) ciò che ammonterà la lite»; *munza*: nicht *munera*, sondern *munia*; *orufianu* und *orofianu*: „v. no. 73", wo es heisst, in dem *o-* sei „sopravvivenza della particella esclamativa *o*", da aber auch *horoba* vorkommt und *o-* in den „Pergam. Cagliar." gerade vor *ru-* erscheint, so wird es die lautliche Entsprechung von *arrasonis* sein; *pertungherit*: Das Perf. *tūsi* (neben Reduplik.) [Partiz. *tu(n)sum*] hat nach Einführung des *n* des Präsens dieses nach *junxi* (= *junsi* ausser Rumän.), *punxi* (ebenso): *jungere*, *pungere* umgebildet; *pesat*: die Stelle mit „transitivem" *pesare* (c. 18 v füge man hinzu) dürfte kaum *deppiat pesare sos lieros dessa corona a jujgare* in der Bedeutung 'deva far alzare i liberi della corona a giudicare' enthalten, da *pesare* etwa in der Bedeutung von *soupeser* des Frz. 'erheben' gleichkommt und nun hier 'dazu erheben' 'berufen' besagt, vielleicht einfacher 'heranziehen'; *raiga* trotz des heutigen kampidan. *raìga* 'radice, ramolaccio' mit 'palo' zu erklären wird nicht möglich sein, etwa 'Wurzelwerk' 'Gestrüpp'; *scrjpta* 'verpflichtet' begreift sich (ohne Emendation in *constricta*) als *ascripta* von *ascribere*; *taracos* (*sar.*) 'servo, a, i', kampidan. *zara(c)cu*, *-a* 'giovine' (*-ìa* 'giovinaglia' Porru), log. *þ-*, von θεράπων mit *-icu* abzuleiten, wird kaum gehen, weil auch bei der unwahrscheinlichen Synkope etwas anderes daraus würde, wahrscheinlich ist es spanisches Lehnwort aus *mo]zo* mit *-aco* (*bell-aco* u. ä.), das mit *-r-* (M.-L. II, § 353) angefügt wurde; *valsentj*: ist kaum '*denaro*', eher 'Besitztum, welches . . . wert ist', welchem Sinn 'che avrà di valsente' (no. 88) näher kommt, obwohl da wieder das Maskul. und Neutrum des Pronomens vertauscht sind.

Triest. Jul. Subak.

El Libro de los Gatos: a Text with Introduction and Notes . . . by George T. Northup. Reprinted from Modern Philology, Vol. V, No. 4. Chicago, 1908. 78 S. 8°.

Diese vorzügliche Ausgabe unterscheidet sich von der Gayangos' nicht nur durch die modernen Grundsätzen entsprechende Textbehandlung, sondern auch durch eine andere Anordnung, die auf einem Vergleich mit den *Fabulae* des Odo von Cheriton beruht. Die Einleitung weist nach, dass der überlieferte Text nicht die ursprüngliche Uebersetzung, sondern eine Abschrift ist. Die bisher gegebenen Versuche, den seltsamen Titel des Werkes zu erklären, werden zurückgewiesen. N. meint, dass er auf einen Lesefehler zurückgehe, und gibt selbst zwei Vermutungen in dieser Richtung: es sei das im Titel der lateinischen Vorlage vorkommende *Magistri Odonis* (*Ottonis*) abgekürzt und dann falsch gelesen worden; oder der ursprüngliche Titel sei *El libro de los quentos* gewesen, wobei wieder das letzte Wort irrtümlich als *gatos* gelesen worden sei. Es scheint mir, das der Hg. mit einer derartigen Erklärung in der Tat wenigstens grundsätzlich auf der richtigen Spur ist. — Der Text selbst ist vorzüglich behandelt. Zu bedauern ist nur, dass weder ein Glossar noch ein Index zu den wertvollen Anmerkungen beigegeben ist; gerade bei asp. Texten sind solche Beigaben bei dem Mangel eines asp. Wörterbuches unerlässlich.

Wien. Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 121, 3/4: A. Kopp, Ueber ältere deutsche Liedersammlungen. — O. Weddigen, Ist G. Hoffmann als Autor des populär gewordenen Kutschkeliedes zu betrachten? — André Meyer, Parallelen zu Versen Heinrich Heines. —

Friedr. Brie, Das Volksbuch vom 'Gehörnten Siegfried' und Sidneys 'Arcadia'. — F. Holthausen, Worterklärungen. — Hubert G. Shearin, The expression of purpose in the authorized version of the Bible. — Max Kullnick, Thomas Morus 'Picus Erle of Mirandula'. II. (Eortsetzung). — Leo Jordan, Die Eustachiuslegende, Christians Wilhelmsleben, Boeve de Hanstone und ihre orientalischen Verwandten. — L. Morel, Les prlncipales imitations françaises de 'Werther' (1788—1813). — Fernand Baldensperger, Les grands thèmes romantiques dans les Burgraves de Victor Hugo. — Kleinere Mitteilungen: Rob. Max Garrett, Middle English and French glosses from ms. Stowe 57. — Gg. Herzfeld, Eine unbekannte englische Bearbeitung von 'Kabale und Liebe'. — Johs. Bolte, Ein französisches Lob des Alters aus dem 16. Jahrh. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: G. Neckel, Hugo Gering, Glossar zu den Liedern der Edda. 3. Auflage. — Herm. Michel, Carl Hitzeroth, Johann Heermann (1585—1647); Johann Lühmann, Johann Balthasar Schupp. — Richard M. Meyer, Hans Lindau, Gustav Freytag. — Ders., Erwin Kalischer, Conrad Ferdinand Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance. — R. Fischer, E. Köppel, Ben Jonsons Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker. — Hans Hecht, S. T. Coleridge, The ancient mariner und Christabel. Mit literarhistorischer Einleitung und Kommentar hrsg. von Albert Eichler. — Wilh. Dibelius, Wilh. Horn, Historische neuengliche Grammatik. 1. Teil: Lautlehre. — Bernh. Neuendorff, Shakespeare reprints III. King Henry V. Parallel texts of the first and third quartos and the first folio. Edited by Ernest Roman. — Wilh. Heraeus, Max Niedermann und Ed. Hermann, Historische Lautlehre des Lateinischen. — Paul Bastier, M. Le Tournau et L. Lagarde, Abrégé d'histoire de la littérature française; Marguerite Rösler, Précis de littérature française; Elvira Krebs, Abrégé de l'histoire de la littérature française de Corneille à nos jours. — G. Noll, Jules Bertaut, Balzac anecdotique. — Walther Küchler, Antonio Fusco, La filosofia dell'arte in Gustavo Flaubert. — L. Gauchat, E. Herzog, Neufranzösische Dialekttexte. — Th. Gerold, Die Melodien der Troubadours nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und hrsg. von J. B. Beck. — Berth. Wiese, Giuseppe Petraglione, Novelle di Anton Francesco Doni ricavate dalle antiche stampe. — G. Hartmann, Weitnauer, Karl, Ossian in der italienischen Literatur bis etwa 1832, vorwiegend bei Monti. — Ders., Laura Schoch, Silvio Pellico in Mailand. 1809—1820. — Ders., Giuseppe Bologna, Sui Nomi composti nella lingua italiana. — G. Panconcelli-Calzia, Karl Weber, Italienisch in Beispielen. — Ders., Gustav Rolin, Kurzgefasste italienische Sprachlehre. — L. Donati, 1. Der kleine Toussaint-Langenscheidt, Italienisch ... verfasst von A. Sacerdote; 2. Langenscheidts Sachwörterbuch; Land und Leute in Italien, zusammengestellt von A. Sacerdote. — Gustav Weinberg, Gaetano Frisoni, Dizionario commerciale in sei lingue. — P. de Mugica, Huidobro, Eduardo de, Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la montaña elevado por Pereda á la dignidad del lenguaje clásico español. — Verzeichnis der von Anfang November 1908 bis Mitte Januar 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: B. Eggert, Untersuchungen über Sprachmelodie. — Th. Gerold, Kleine Sänger-Fibel. — Adolf Calmberg, Die Kunst der Rede. Neu bearb. von H. Utzinger. 4., verb. Aufl. — G. Misch, Geschichte der Autobiographie. I. Band: Das Altertum. — J. Jung, Julius Ficker (1826—1902). — Studi di filologia moderna. Direttore: G. Manacorda. — Uetersuchungen und Quellen zur germanischen u. romanischen Philologie, Johann von Kelle dargebracht von seinen Kollegen u. Schülern. — Friedrich von der Leyen, Deutsches Sagenbuch. I. Teil: Die Götter u. Göttersagen der Germanen. — Scott Holland Goodnight, German literature in American magazines prior to 1846. — J. W. von Goethe, Poetry and truth. From my own life. A revised translation by Minna Steele Smith with an introduction and bibliography by Karl Breul. Vol. 1. 2. — Hebbels Werke in zehn Teilen, hrsg. von Th. Poppe. Bd. 1—10. — W. Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Bertha Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. — Elizabeth Lee, A school history of English literature. III: Pope to Burns. — Zupitza-Schipper. Alt- und mittelengl. Uebungsbuch. 8. Aufl. — Beowulf nebst den kleinen Denkmälern der Heldensagen, mit Einleitung, Glossar u. Anmerkungen herausgeg. von F. Holthausen. I. Teil: Texte und Namenverzeichnis. 2. verb. Auflage. — Beowulf and the Finnesburh fragment translated from the Old English, with an introductory sketch and notes by Clarence Griffin Child. — Gustav Grau, Quellen u. Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des jüngsten Gerichts. — Exodus and Daniel. Two Old English poems preserved in ms. Junius II in the Bodleian library of the university of Oxford, England, ed. by Francis A. Blackburne. — The West-Saxon psalms being the prose portion or the 'first fifty' of the so-called Paris psalter edited from the manuscript, with an introduction and an appendix by James Wilson Bright and Robert Lee Ramsay. — The prologue, the knight's tale, and the nunpriest's tale. From Chaucer's Canterbury tales edited, with an introduction, notes and glossary by Frank Jewett Mather. — J. H. Gardiner, The Bible as English literature. — Alfred Horatio Upham, The French influence in English literature from the accession of Elizabeth to the restoration. — Shakspere, William, Love's labour's lost; The merchant of Venice. With introduction and notes by W. H. Hudson. — Samuel Lublinski, Shakespeares Probleme in Hamlet. — Critical essays of the seventeenth century, ed. by J. E. Spingarn. — Christ's College magazine, Milton tercentenary number XXIII, 68. — Martha Pike Conant, The Oriental tale in England in the 18th century. — Anna Augusta Helmholtz, The indebtedness of S. T. Coleridge to August Wilhelm von Schlegel. — Thomas Lovell Beddoes, The poems edited with an introduction by Ramsay Colles. — George Darley, The complete poetical works now first collected, reprinted from the rare original editions in the possession of the Darley family, and edited with an introduction by Ramsay Colles. — Charlotte Broicher, John Ruskin und sein Werk: Sozialreformer, Professor, Prophet. — Amelia Hughes, James Vila Blake as poet. — Karl Breul, Students' life and work in the university of Cambridge. Two lectures. — Sammlung vulgärlateinischer Texte, hrsg. von W. Heraeus u. H. Morf: 1. Heft. Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta, hrsg. von W. Heraeus. — Pour les lettres romanes de Belgique, causerie par le Baron Fr. Béthune. — J. Pirson, *Quomodo* en latin vulgaire. — G. Bertoni, Testi antichi francesi per uso delle scuole di filologia romanza con 10 facsimili. — H. Gelzer, Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösischen Yderromans. — Collection des plus belles pages, Paris, Société du Mercure de France: 1) Remy de Gourmont, Cyrano de Bergerac. 2) Rivarol. Deuxième édition. — Jean Racine, Abrégé de l'Histoire de Port Royal ... par A. Gazier. — F. Nicolini, Il pensiero dell'abate Galiani. — Fr.-A. Chateaubriand, Atala ou les amours de deux sauvages dans le désert, Paris. An IX (1801). Reproduction de l'édition original ... p. V. Giraud et J. Girardin. — P. Villey, Les sources italiennes de la Deffense et illustration de la langue françoise de J. du Bellay. — G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — H. Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich. — W. Küchler, Französische Romantik. — L. Pfandl, Hippolyte Lucas, sein Leben und seine dramatischen Werke. — Kr. Nyrop, Grammaire historique de la langue française. Tome troisième. — E. Enderlein, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französisch. Grammatik. Dritte Reihe. — A. Tobler, *Mon chéri*, Anrede an weibliche Personen. *Malgré qu'il en ait*. — J. Jud, Was verdankt der französische Wortschatz den germanischen Sprachen. — G. Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — Frederi Mistrals ausgewählte Werke übersetzt u. erläutert von A. Bertuch. Zweiter Band: Nerto, Goldinseln, Kindheitserinnerungen. — Dante e la Lunigiana. Nel sesto Centenario della venuta del poeta in Valdimagra MCCCVII—MDCCCCVII. — P. de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition. — R. Fornaciari, Fra il nuovo e l'antico. Prose letterarie. — C. Salvioni, L'episodio della 'Prineide' e il poeta milanese Carlo Alfonso Pellizzoni. — C. Salvioni, Spigolalature siciliane. — Cl. Merlo, Degli esiti di lat. -GN- nei dialetti dell'Italia centro-meridionale con un'appendice 'sul trattamento degli sdruccioli nel dialetto di Molfetta'. — Cl. Merlo, Gl'italiani *amano, dicono* e gli odierni dialetti umbro-romaneschi. — Langenscheidts Sachwörterbücher: Land u. Leute in Spanien, zusammengestellt von F. Fronner].

Die Neueren Sprachen XVI, 9: Georg Huth, Wie ist eine

Förderung des Englischen an den Gymnasien ohne Schädigung des Französischen möglich? — Paul Claus. Die Ethik John Ruskins. II. — Lina Oswald, Recent Literature and Drama. — Besprechungen: Curt Reichel, Historiens du XIXe siècle (O. Voigt); E. Schulenburg, Französische Parlamentsreden aus der Zeit von 1789—1814; Ed. et Jul. de Goncourt, Histoire de la Société Française pendant la Révolution et le Directoire (Kalbfleisch); Guizot, Histoire de la Civilisation en Europe (H. Gröhler); Chuquet, La Guerre de 1870–71 (L. Wespy). — G. Panconcelli-Calzia, Victor A. Reko, Spracherlernung mit Hülfe der Sprechmaschine. — Vermischtes: J. F. Schulte, Zu Ludwig Karls Sully Prudhomme. — XVI, 10: A. Schröer, Ueber Shakespeareübersetzungen. — W. Geisendörfer, Korrekturlast u. Pflichtstundenzahl der Neuphilologen. — Berichte: G. Delobel, Les nouvelles instructions officielles relatives à l'enseignement des langues vivantes en France. — M. Goldschmidt, Neuphilologische Vorlesungen an den deutschen Universitäten ausserhalb Preussens vom Sommersemester 1901 bis zum Wintersemester 1905/06 inkl. — W. Röhrs, Jahresbericht des Neuphilologischen Vereins zu Bremen. — W. Viëtor, Eine Gesellschaft zur Reform der englischen Schreibung. — Besprechungen: Willibald Klatt, Fernand Baldensperger, Goethe en France. Etude de littérature comparée; ders., Bibliographie critique de 'Goethe en France'. — C. Reichel, The Gruno Series 1: Burnett, Little Lord Fauntleroy (Eykman u. Voortman); II: That Winter Night, and other Stories; III: Montgomery, Misunderstood. — Vermischtes: Dr. W. Schumann, Die französischen Homogramme. — M. Goldschmidt, Die Aussichten der Neuphilologen in Preussen. — W. Grote, Ein deutsches Institut für Ausländer. — Panconcelli-Calzia, Experimentalphonet. Rundschau 18.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 1: W. Streitberg, Die Zukunft der deutschen Sprache. — G. Neckel, Zur Einführung in die Runenforschung. — R. Petsch, Zur Einführung in das Studium Fr. Hebbels. — A. Eichler, Ein englischer Melankoliker: James Thomson d. J. — W. Küchler, Das franz. Theater der Gegenwart I: François de Curel. — M. Förster, Universität und Schule. — W. Meyer-Lübke, Der appositionale Genitiv d. Französischen. — V. Michels, Wielands ges. Werke. — W. Bang, The Shakespeare Library; C. F. Brooke, The Shakespeare Apocrypha. — W. Meyer-Lübke, Plattner, Ausführliche Grammatik der franz. Sprache I—III. — I, 2: Neckel, Zur Einführung in die Runenforschung II. — R. Petsch, Vom Weimarer Goethe. — M. Deutschbein, Die sagenhistor. u. literarischen Grundlagen des Beowulfepos. — A. Schröer, Neuere und neueste Shakespeare-Ausgaben und die Kritik des Textes. — W. Meyer-Lübke, Das Französische in Kanada. — Kurze Anzeigen.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 1/2: I. Hg., Bericht über die Neuphilologenversammlung in Helsingfors 11.—13. Jan. 1909. — W. Söderhjelm, Stil-Aesthetik u. Stilstudien. — H. Suolahti, Ueber Methode und Aufgaben der deutschen Wortforschung. — A. Langfors, Les théories sur la formation des chansons de geste. — Joh. Oehquist, Romantik und Klassik in der modernen deutschen Dichtung. — J. Poirot, Quantität und dynamischer Akzent. — Besprechungen: H. Suolahti, Kluge, Bunte Blätter. — F. Gustafsson, Heraeus, Ausg. v. Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta. — A. Bohnhof, Hagelin, British Institutions. — A. W., Winterstein, Die Verkehrs-Sprachen der Erde.

Modern Language Notes XXIV, 2: Cooper, The 'Forest Hermit' in Coleridge and Wordsworth. —, Warren, Tristan on the Continent before 1066. — Allen, The First Folio of Shakespeare, and the New English Dictionary. — Voss, Franz von Sickingen's Appeal to the German Nation. — Sypherd, 'Le Songe Vert' and Chaucer's Dream-Poems. — Wood, Etymological Notes. — Bohn, The Decline of the English Heroic Drama. — Cook, A Simile of Browning's. — Ders., 'Never Less Alone Than When Alone'. — Ders., Milton, Comus 598. — Pietsch, Don Quixote I, Prologo: Non Bene Pro Toto Libertas Venditur Auro. — Reviews: Northup, El Libro de los Gatos (C. Carroll Marden). — Morrison and Churchman, La Alegría del Capitán Ribot by Armando Palacio Valdés (P. O. Skinner). — Correspondence: Wells, James Thompson and Milton. — Haney, An Evening with Coleridge. — Northup, An Allusion in Lope de Vega. — Tuttle, English *rasher* : Spanish *raja*. — Patterson, Voltaire and Dumas. — Hammond, Dance Macabre. — Benham, A Note on Paradise Lost. — Mustard, A Correction. — Old Portuguese Texts.

The Modern Language Review IV, 2: W. P. Ker, Dante, Guido Guinicelli and Arnaut Daniel. — E. K. Chambers, Court Performances under James the First. — G. C. Moore Smith, Marlowe at Cambridge. — Milton A. Buchanan, Short Stories and Anecdotes in Spanish Plays. — J. H. G. Grattan, On the Text of the Prose Portion of the 'Paris Psalter'. — E. H. C. Oliphant, Shakespeare's Plays: an Examination. — J. Priebsch, Zwei altfranzösische Mariengebete. II. — A. B. Young, 'Ahrimanes' by Thomas Love Peacock. — John W. Cunliffe, Gascoigne and Shakespeare. — Edw. Bensly, The Title of Burton's 'Anatomy of Melancholy'. — G. C. Coulton, Chaucer's Captivity. — W. H. Williams, 'Pierce the Plowmans Crede', 372. — Ders., Occleve, 'De Regimine Principum', 299, 621. — G. E. Woodbine, Fragment of an Unknown Middle English Poem. — A. J. Butler, Dante, 'De Vulgari Eloquentia', I, vii. — A. C. Bradley, The Locality of 'King Lear', Act I, Scene II. — John M. Berdan and L. E. Kastner, Wyatt and the French Sonneteers. — Reviews: Philip H. Wicksteed, V. Biagi, La Quaestio de Aqua et Terra. — J. Fitzmaurice-Kelly, C. Markham, The Life of Lazarillo de Tormes. — R. W. Chambers, H. M. Chadwick, The Origin of the English Nation. — O. T. Williams, L. H. Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies. — F. Cohin, C. Jugé, Jacques Peletier du Mans. — Minor Notices: J. E. Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century, Vols. I, II. — R. J. Lloyd, Northern English, 2nd Ed. — J. Weightman, The Language and Dialect of the Later Old English Poetry. — H. Schück, Folknamnet Geatas i den fornengelska dikten Beowulf. — L. R. Wilson, Chaucer's Relative Constructions. — V. Capetti, L'Anima e l'Arte di Dante. — A. Cossio, Sulla 'Vita Nuova' di Dante. — 'Lectura Dantis' Genovese, I—II. — Recent English Goethe Literature.

De Nieuwe Taalgids II, 5: J. Koopmans, Schoolopstellen (Schl.). — D. C. Tinbergen, Enkele opmerkingen over het gebruik van *ie*, *die* enz. — D. C. Hesseling, De woorden op *-loos*. — 6: C. G. N. de Vooys, Iets over zogenaamde volksetymologie. — E. Kruisinga, De verwaarlozing van de Klankleer in de Nederlandse spraakkunsten.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 1: Jantzen, Die Mädchenschulreform und die Lehrpläne für den neusprachlichen Unterricht. — Brandenburg, Zu Alfred de Vignys Gedicht Moïse. — Sprater, Einheitliche Bezeichnung der Aussprache II. — Eidam, Der Vorstand der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft und die Conradsche Revision. — Wülker, Erklärung. — Kaluza, Schlusswort der Redaktion. — Institut français pour étrangers à Paris. — Congrès International à Paris, 14—17 avril 1909. — Ferienkurse 1909 (University of London). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Engel, Bornecque et Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. — Jantzen, Shakespeare, Julius Caesar hrsg. von M. Ignatia Breme. — Ders., Popes Lockenraub übers. von Al. Schröder. — Ders., Elizabeth Barrett-Brownings Sonette übers. von R. M. Rilke. — Glöde, Müller, Zum Bedeutungswandel englischer Wörter. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Stories for Beginners hrsg. von Lincke; G. Krueger, Engl. Unterrichtswerk 5. Teil: Schlüssel zum deutsch-englisch. Uebungsbuch nebst stilist. Anweisungen; Leibius, Deutsch-englisches Liederbuch. — Auer, Mrs. Humphry Ward, Diana Mallory. — Dannenbaum, Weymann, Laid up in Lavender; Hewlett, The Stooping Lady; Hunt, White Rose of Weary Leaf; Pendrey, A Short Modern History of English Literature; Penner, History of English Literature. — Zeitschriftenschau: A. Winkler, Zeitschrift für das Realschulwesen. — M. Weyrauch, Lehrproben und Lehrgänge.

Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- u. Sachforschung I, 1: R. Meringer, Die Werkzeuge der pinsere-Reihe und ihre Namen (Keule, Stampfe, Hammer, Anke). — W. Meyer-Lübke, Romanisch BAST. — R. Much, Holz und Mensch. — W. Pessler, Ethnogeographische Wellen des Sachsentums. Ein Beitrag zur deutschen Ethnologie. — R. M. Meyer, Isolierte Wurzeln. — J. Strzygowski, Der sigmaförmige Tisch und der älteste Typus des Refektoriums. — Th. Bloch, Ueber einige altindische Götternamen. — L. Wenger, Sprachforschung u. Rechtswissenschaft. — J. Janko, Ueber Berührungen der alten Slaven mit Turkotataren und Germanen vom sprach-

wissenschaftlichen Standpunkt. — W. Meyer-Lübke, Haus und Hof im Französischen, von W. O. Streng.

Indogermanische Forschungen XXIII, Anzeiger 2 u. 3. Heft: M. Niedermann, Sèchehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Ders., Körting, Lateinisch-romanisches Wörterbuch. — K. Helm, Döhring, Etymolog. Beiträge zur griechischen u. deutschen Mythologie. — Jos. Janko, Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen. — Ders., Wilmanns, Deutsche Grammatik. — V. E. Mourek, von der Leyen, Einführung in das Gotische. — G. Neckel, Kock, Svensk Ljudhistoria. — Ders., Noreen, Vårt Språk. — Aug. Gebhardt, Frank, The Use of the Optative in the Edda. — Ders., Sjöros, Málaháttr. — Ders., Kristensen, *Nydansk.* — Ders., Lindroth, Om adjektivering af particip. — W. Horn, Wyld, The Growth of English. — W. Bruckner, Schatz, Altbairische Grammatik. — P. Lessiak, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart.

Mémoires de la société de linguistique 15, 4: A. Meillet, Sur le suffixe indo-européen *-nes-*; sur la quantité des voyelles fermées.

The Journal of English and Germanic Philology VII, 4: J. A. Chiles, Ueber den Gebrauch des Beiwortes in Heines Gedichten (Schluss). — John William Scholl, August Wilhelm Schlegel and Goethe's Epic and Elegiac Verse (Schluss). — H. C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women. — E. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller.

Zs. für deutsche Wortforschung X, 4: Wilh. Feldmann, Ueber einige geflügelte Worte, Schlagworte u. Modewörter. — Hans Schulz, Foppen. — Hugo Suolahti, Mundartliche Nachklänge der alten Deminutivbildungen auf *inkilin*. — Eb. Nestle, Dialektisches aus der vorlutherischen deutschen Bibel. — N. van Wyk, Blage. — Ders, Trauer. — G. Baist, Bruch. — F. Kluge, Wörterbuchschau. — Rud. Kapff und Othmar Meisinger, Bücherschau. — Finanz, Bericht von H. Schulz. — Sprachatlas des Deutschen Reichs von Wenker. — XI, 1: J. Stosch, *Tollharras, Tollrasch, Beiderwand.* — O. Schrader, Zu nhd. *buche.* — A. Kluyver, *Droge.* — Franz Burg, Eiszeit. — F. Kluge, Nhd. *Heide* und got. *haiþnô.* — Eugen Borst, Heimweh. — Alfons Semler, *Pilgrim, Pilgram, Pilgrum, Pilger.* — Ders., Der Typus *Pilgrum.* — Fuckel, Die Ruhlaer Slavismen. — O. Behaghel, Frühe Latinisierung eines deutschen Eigennamens. — W. van Helten, Mnd. *jōdūte, ti* bez. *to jōdūte* als Ausdrücke für 'Notschrei'. — Ders., Hd. *holen* u. s. w., aofries. *uppahalia.* — Ders., *Hode.* — Ders., Zu (-) *laus*, (-) *los.* — Ders., Das Pronom *jener.* — Ernst Leumann, Der Ursprung der Wörter 'Schnur' u. 'Schwester'. — Wunderlich, Zum IV. Band des Grimmschen Wörterbuchs.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 1: G. Schläger. Etwas vom deutschen Kinderliede. Zu Zeitschr. f. d. d. U. XIX, S. 599. — Julius Sahr, Friedrich Kummers Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrhs. — Sprechzimmer: Nr. 1. A. Kraemer, An was? oder woran? — Nr. 2. Spiecker, Graspeln. — Nr. 3. Phil. Keiper, 's gebt Mensche, 's gebt aach Hersch'.

Alemannia. Zs. für alemann. und fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache. N. F. IX, 4: Wolfg. Michael, Die verlorene Inschrift vom Rheintor zu Breisach. (Mit 7 Abb.). — Eugen Fischer, Weitere Hallstatt-Grabhügel (Löhbrücke) bei Ihringen am Kaiserstuhl. 2. — (Mit 15 Abb.) — L. Bastian, Samuel Isracls Glückwünschung zur Vermählung Walter Rettichs von Dachstein, gewesenen Ratsherrn zu Freiburg i. B. und Kapuziners. — Alb. Mannheimer, Eine schwäbische Bauernrede aus dem Jahre 1737. — Paul Beck, Kalenderregeln.

Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 1908, XXIX, 4/5: C. Fr. Müller, Zur Erklärung Fritz Reuters. — G. Kohfeldt, Eine poetische Umschreibung des 5. Psalms. — O. Hauschild, Zwillingsfrüchte. — Ders., Auch eine Kriegserinnerung. — P. Feit, Rätsel. — Ders., *Fastgelljas.* — Ders., *Lakazie.* — Ders., *Buddel an de Kai.* — H. Teuchert, *Plus.* — C. R. Schnitger, *Klütern.* — Ders., *En Slikker op de Tung hebben.* — C. Schumann, *Tutig.* — Ders., *Lund.* — Ders., *Krüdsch.* — Ders., *Winker.* — K. Wehrhan, Der Name Externstein. — Ders., Literatur zu Externstein. — Ders., *Genie.* — C. Walther, *Elte.* — K. Wehrhan, *Hanemann-Hawermann.* — Ders., *slirɛn - slüren - schlüren*; *Kalant, Kanint; Begriesmulen, anschüiten; beemig, schlaie*; Rätsel vom Ei; Einem die Bremer (Hamburger) Gänse zeigen. — J. Bause, *Fünsch*; *Görps*; Flurnamen; *Bubar*; *förklüngeln*; *Freimaurer*: *Pulter*; *Kresig*; *Flötɛn gehen*; *Mutsch*; *Pebig.* — H. Carstens, *Mümler*; *hɛrschen.* — C. Walther, *Quittje*; *Dat Moller*; *Kamelottenfleesch*; *Dang*; *Ane berât, mit berâte.* — W. Redslob, Zwei Hamburger Strassenspiele. — P. Feit, *Lapskau.* — O. Hauschild, *fünsch.* — C. Walther, *Fünisch.* — W. Ruhfus und C. Walther, *Pûk.* — C. Walther, *Bucht, bichte = Geld.* — Ders., *Leine.*

Revue germanique V, 1: F. Piquet, La langue et le style de Herder (dans l'Extrait d'une Correspondance sur Ossian et dans Shakespeare). — E. Seillière, Un moraliste prolétaire aux Etats-Unis. — A. Meyer, Une poésie de Heine et une nouvelle de Mérimée.

Rivista di letteratura tedesca Anno 2, Nr. 10/12: C. Fasola, La fama di Albrecht von Haller in Italia alla fine del 1700. — U. Chiurlo, Una novella di Enrico Zschokke, tradotta nella 'Rivista Viennese'. — B. Vignola, Lirica tedesca contemporanea. Gustavo Falke. — F. Olivero, Coleridge e la letteratura tedesca. — A. Hildebrand, Del nesso artistico in configurazioni architettoniche.

Englische Studien 40, 2: Eilert Ekwall, Zur Geschichte der altenglischen gutturalen Spirans ȝ im Mittelenglischen. — Raym. D. Havens, Seventeenth century notices of Milton. — Ders., The early reputation of 'Paradise Lost'. — Bernh. Fehr, Ergänzungen zum New English Dictionary. — Klara Hechtenberg Collitz, Das Wort *boom* in den Vereinigten Staaten. — Ernst Leop. Stahl, Das englische Theaterjahr 1907—08. — Besprechungen: Otto B. Schlutter, Köhler, Die altenglischen Fischnamen. — Eugen Borst, Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English. — W. Franz, Wilson, Chaucer's Relative Constructions; Grainger, Studies in the Syntax of the King James Version. — A. Schröer, New English Dictionary on Historical Principles. Vol. VI, Part 2: *M* by Henry Bradley, *N* by W. A. Craigie; Vol. VII: *P—Premious*, by J. A. H. Murray; Vol. VIII: *Reactively—Ribaldously*, by W. A. Craigie. — Jos. Delcourt, Jusserand, Histoire littéraire du peuple anglais. Vol. III: De la Renaissance à la guerre civile. — A. Schröer, The Middle-English 'Harrowing of Hell' and 'Gospel of Nicodemus'. Now first edited from all the known Mss., by W. H. Hulme. — Phil. Aronstein, Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by Herbert S. Murch. — O. Glöde, Schaper, Der dreissigjährige Krieg im Drama und im Roman Englands. — F. Kratz, Ferchtland, Molieres 'Misanthrop' und seine englischen Nachahmungen. — O. Glöde, Sanftleben, Wordsworths 'Borderers' und die Entwicklung der nationalen Tragödie in England im 18. Jahrhundert. — Helene Richter, Shelley, Prometheus Unbound. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung und Kommentar von Rich. Ackermann. — Armin Kroder, Elsner, P. B. Shelleys Abhängigkeit von W. Godwins 'Political Justice'; Droop, Die Belesenheit P. B. Shelleys nach den direkten Zeugnissen u. den bisherigen Forschungen. — O. Glöde, Petri, 'The Coming Race' von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. — F. Kratz, Warden, The Dazzling Miss Davison; Churchill, Mr. Crewe's Career; Hewlett, The Spanish Jade; Mathers, Gay Lawless; Hichens, A Spirit in Prison. — O. Glöde, Sinclair, The Jungle. — C. Th. Lion, Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl. — C. Th. Lion, Bulwer, The Last of the Barons. In gekürzter Fassung herausgegeben von Fritz Meyer. — Ders., Dickens, Sketches. Selected and annotated by Louis Hamilton. — Ders., Longfellow Selections. Hrsg. von Johanna Bube. — E. Nader, Macaulay, The English Revolution (1688—89). Auszug aus 'The History of England'. Herausgegeben von A. Greeff. — O. Schulze, Seeley, The Expansion of England. Herausgegeben von Edm. Köcher. — C. Th. Lion, Shakespeare, Julius Caesar. Herausgeg. von Aug. Sturmfels. — O. Schulze, Wiggin, Kate Douglas, The Birds' Christmas Carol. Herausgegeben von Elisabeth Merhaut; Bube, A Christmas Posy. Stories and Sketches of Christmas Time by Maarten Maartens, Bret Harte, Harding Davis, and other Authors. — C. Th. Lion, Wiggin, Rebecca of Sunnybrook Farm. In gekürzter Form herausgegeben von Elisabeth Merhaut. — O. Glöde, Heroes of Britain. Historical Biographies. Ausgewählt von J. Klapperich. — O. Glöde, Chambers's History of England 55 B. C. to the present day. Für den Schul- und Privatgebrauch hergerichtet von J. Klapperich. — C. Th. Lion, Giberne, The

Mighty Deep and what we know of it. In Auszügen herausgegeben von A. W. Sturm. — O. Schulze, Hugenholtz, Shakespeare Reader for Schools. — Herm. Jantzen, Lamb, Charles and Mary, Tales from Shakespeare. A second selection ed. by J. H. Flather. — Miscellen: O. B. Schlutter, Zum Wortschatz des Eadwine- und Regius-Psalters. — K. Wildhagen, Entgegnung. — A. Louis Elmquist, Zur Frage nach dem Verfasser von 'The First Part of Ieronimo'. — W. H. Williams, Notes on Dekker's 'Satiro-Mastix'. — Ernest Weekley, *Askance (askant), askew (askie, askile), asquint (askoye, askoyne), aslant.* — A. Nestle, Zwei kleine Berichtigungen zu S. 15. — Josef Greher, Zum 'Enterlude of Johan the Evangelyst'. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für romanische Philologie 33, 2: E. Gamillscheg, Zur Verwendung des organischen Plusquamperfektums im ältesten Französischen. — Elise Richter, Zur Entwicklung des reflexiven Ausdrucks im Romanischen. — Dies., *Omnis-Totus.* — Aline Furtmüller, Zur Syntax der italienischen Personalpronomina. — Fern. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange. — Alfr. Schulze, Ein Bruchstück des altfranz. Apolloniusromans. — G. Bertoni, Il motto 'sbegna, sbegnoino' in Fra Salimbene. — O. Schultz-Gora, Zur prov. *ni.* — Sextil Puşcariu, 1) *baŭnà* 'heulen' — **baubulare*; 2) *soage* 'den Teig zum Brode formen' — **subigere.* — 3) *framântà* 'kneten' — *fragmentare.* — Besprechungen: P. de Mugica, P. Juan Mir y Noguera, Prontuario de Hispanismo y Barbarismo Tomo 1, 2. — Ders., Julio Cejadór, Tesoro de la lengua Castellana. Origen y Vida del Lenguaje. — Ad. Zauner, Pierre Alphonse, Disciplines de clergie et de moralités traduites en gascon girondin du XIVe—XVe siècle. Publ. par Jean Ducamin. — E. Herzog, Romanische Forschungen XX. — Ders., Revue de philologie fr. et de littérature XXI. — G. Gröber, Bayot, Fragments de mss. trouvés aux archives générales du royaume.

Zs. für romanische Philologie. Beihefte 19: Chr. Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Beuve de Hamtone. 145 S. 8°. Abonnementspreis M. 4, Einzelpreis M. 5.

Revue de philologie française et de littérature XXII, 4: L. Roudet, Remarques sur la phonétique des mots français d'emprunt. — J. Gilliéron et M. Roques, Etudes de géographie linguistique X: Les noms gallo-romans des jours de la semaine. — Albert Schinz, Autour d'un accent: Genève et Génevois. — Les libertés orthographiques de l'école. — Comptes rendus: P. Porteau, Zs. für romanische Philologie 1908, 2 u. 3. — G. R., Grandgent, An introduction to vulgar latin.

Revue d'histoire littéraire de la France XV, 4 (Oct.-Déc. 1908): Jules Marsan, Romantiques: Jules de Saint-Félix. — Charles Joret, Madame de Staël et l'helléniste d'Ansse de Villoison. — Jacques Madeleine, Les différents 'états' de la 'Tentation de Saint-Antoine'. — Paul Bonnefon, L'historien Du Haillan. — Mélanges: A. Cherel, Fénelon lecteur de Pascal. — Victor Giraud, Sur le titre 'Génie du Christianisme'. — L. A., La première rédaction des 'Quatre Concordats' de l'abbé de Pradt. — F. Caussy, Lettres inédites de Thieriot à Voltaire. — Louis Maigron, Un manuscrit inédit de Remard sur Delille. — Comptes rendus: P. Villey, Les sources et l'évolution des 'Essais'; Les livres d'histoire utilisés par Montaigne (G. Lanson). — A. Horatio Upham, The French influence in English Literature from the accession of Elizabeth to the Restoration (G. L.). — L. Ménard, Rêveries d'un païen mystique (G. L.). — Comte de Girardin, Iconographie de J.-J. Rousseau; J.-J. Rousseau jour après jour (P. B.). — F. Lachèvre, Voltaire mourant (P. B.). — G. Lanson, L'art de la prose (P. B.). — Périodiques. — Livres nouveaux. — Chronique.

Les Annales romantiques Septembre-Octobre 1908: Léon Séché, Les débuts du Romantisme au Théâtre-Français. Le baron Taylor et le Léonidas de Michel Pichat, d'après des documents inédits. — Marcel Poëte, Edm. Beaurepaire et Etienne Clouzot, Paris au Temps des Romantiques à propos de l'Exposition de l'hôtel de Saint-Fargeau (Bibliothèque de la Ville de Paris). — Léon Séché, Le Carnet de Lamartine, documents inédits (Brief Lamartines an Louis de Vignet 1. oct. 1816. Kurzer Bericht über die erste Begegnung Lamartines mit Mme Charles. Auszüge aus einem Notizbuch Lamartines u. Bemerkungen zu Raphael). — Gedichte von E. Prarond, P. Pionis, Julien Lapierre. — Le Romantisme à travers les Journaux et les Revues. — Bibliographie: Le comte de Girardin, Iconographie de J. J. Rousseau; Mathieu de Montmorency et Madame de Staël d'après les lettres inédites de M. de Montmorency à Mme Necker de Saussure par P. Gautier; Lettres du prince de Metternich à la comtesse de Liéven ed. J. Hanoteau; Ernest Daudet, Récits des temps révolutionnaires; Ruskin, Le repos de Saint-Marc; Maur. Souriau, Népomucène Lemercier et ses correspondants.

Giornale Dantesco XVI, 5/6: G. L. Passerini, Firenze e Trieste alla tomba di Dante. — U. Cosmo, Il Canto di Vanni Fucci. — G. de Geronimo, La 'donna verde' nella sestina e in un sonetto di Dante. — E. Proto, Con segno di vittoria incoronato. — M. Morici, Per un codice landiniano dell'Inferno. — F. Olivero, Dante e Coleridge. — F. Lo Parco, Il Petrarca e Piero di Dante. — W. H. Rogers, Was Dante acquainted with Aristoteles' Poetics? — F. Marino, L'"inanis gloria' di Filippo Argenti. — L. Simioni, Dell'indugio di Casella. — A. Garrone, Alcuni nuovi tentativi d'interpretazione del verso primo del VII Canto dell'Inferno. — V. Fainelli, L'Azzolino dantesco. — G. Busnelli, Sopra l'angelo nocchiere e l'angelo portinaio del 'Purgatorio'. — Recensioni. — Notizie.

Liter. Zentralblatt 3: Sarrazin, Aus Shakespeare's Meisterwerkstatt. — Engel, Schiller als Denker. — Doebber, Lauchstädt und Weimar, eine theatergeschichtliche Studie. — 4: Hampe, Deutsche Kaisergeschichte zur Zeit der Salier und Staufer. — Estève, Byron et le romantisme français. — Goethes Briefwechsel mit Marianne von Willemer, herausgegeben von Stein. — Koch, Richard Wagner. — 5: Dekker, Satiro-Mastix, herausgegeben von Scherer. — Feuillerat, Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth. — Gascoigne, Poesies, ed. Cunliffe. — Günther, Romantische Kritik und Satire bei Ludwig Tieck. — Wielands Werke, I. Band, 1. Teil, herausgegeben von Stadler. — 6: Cornelius, Die altengl. Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglischen Dialekte. — Streitberg, Die got. Bibel I: Der got. Text u. seine griechische Vorlage. — 7: Lamb, The Works in Prose and Verse ed. by Hutchinson I. II. — Die Meisterlieder des Hans Folz, herausgegeben von Mayer. — Kossmann, Der deutsche Musenalmanach 1833 bis 1839. — Aus dem Frankfurter Goethemuseum. I. Bildwerke. Herausgegeben von Heuer. — 8: Dahn, Die Könige der Germanen 11. Band: Die Burgunden. — Vossler, Die göttliche Komödie II, 1. — The Works of Francis Beaumont and John Fletcher I—III. — Den Norsk-Islandske Skjaldedigtning, udgiven ved Finnur Jonsson. — Kleinere mittelhochdeutsche Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte II, herausgegeben von Euling. — Adam, Der Natursinn in der deutschen Dichtung. Neue Folge. Von Lenau bis auf unsere Tage. — 9: Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Thomson, The complete poetical Works, ed. by Robertson. — Thomson's Seasons, critical Edition being a reproduction of the original texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Zippel. — Bartels, Geschichte der deutschen Literatur. 2 Bände. 5. u. 6. Auflage. — Thimme, Das Märchen. — Schell, Das Volkslied. — Wehrhan, Kinderlied und Kinderspiel.

Deutsche Literaturzeitung 1908, 51/52: Fr. Schultz, Ph. O. Runge als Denker und Dichter. — Schrempf, Lessing als Philosoph, von Spitzer. — Beck, Ekkehards Waltharius, ein Kommentar, von Kuntze. — Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre, von Sütterlin. — Fellinger, Das Kind in der altfranzösisch. Literatur; Jacobius, Die Erziehung des Edelfräuleins im alten Frankreich, von Stengel. — Vaugensten, Michel Beheims Reise til Danmark og Norge i 1450, von Günther. — 1909, Nr. 1: Ludwig, Schiller u. die deutsche Nachwelt, von Minor. — Dorrinck, Die lateinischen Zitate in den Dramen der wichtigsten Vorgänger Shakespeares, von Franz. — Lombard, La querelle des anciens et des modernes; l'abbé du Bos, von Ph. Aug. Becker. — Fernando de la Torre, Cancionero y obras en prosa, publicado por A. Paz y Mélia, von Morel-Fatio. — 2: R. M. Werner, Schriften über die Technik der Erzählung. — An Enterlude of Welth and Helth, hrsg. von Holthausen, von Eckhardt. — Berichte über die Verhandlungen der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften Bd. 60: K. Brugmann, Pronominale Bildungen der indogermanischen Sprachen. 1. Altisländ. Genitiv *vár* 'nostri' und Possessivum *várr* 'noster'. 7. Das Paradigma der demonstrativen Stämme **i-* und **e-* in den igm. Sprachen.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse 7: E. Schmidt, Skizze eines Wielandschen Gelegenheitsgedichtes vom Jahre 1776. — 8: Schmidt, Ein Skizzenbuch Otto Ludwigs (aus der zweiten Hälfte der vierziger Jahre, namentlich den bisher unbekannten Urentwurf einer „Makkabäerin" enthaltend).

Hermes 44, 1: M. Ihm, Der griechische u. lateinische Dictys.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur 11. Jahrg. 23. u. 24. Bands 1. Heft: F. Stürmer, Die Etymologie im Sprachunterricht der höh. Schulen. — 2. Heft: R. Pestalozzi, Geschichte der deutschen Lohengrinsage.

Neue philologische Rundschau 1908, 26: Mélanges Chabaneau. — W. Bang, Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas (H. Spiess). — G.-I. Yoshioka, A Semantic study of the verbs of Doing and Making. — J. Schipper, Beiträge zur englischen Kultur- und Literaturgeschichte. (M. Degenhardt).

Zs. für die österreichischen Gymnasien 59, 12: W. Pollak, Zur Frage der Definition und Entstehung von Kompositis. — Kraus, Der heilige Georg Reinbots von Durne, von Wallner. — Maassen, E. T. A. Hoffmanns sämtliche Werke, von Czerny.

Jahresbericht über das höhere Schulwesen 22: R. Jonas, Deutsch. — E. Hausknecht, Französisch und Englisch.

Pädagogisches Archiv 50, 12: G. Weck, Naturwissenschaft und Sprache.

Lehrproben und Lehrgänge 1909, 1: L. Reidel, Versuch einer Behandlung des älteren Hildebrandsliedes in einer oberen Gymnasialklasse. — L. Mallinger, Das Studium des franz. Theaters und der franz. Beredsamkeit an Deutschlands höheren Schulen.

Zs. für Bücherfreunde 12, 9: Fr. J. Kleemeyer, Lessing und der Buchhandel. — L. Hirschberg, Aus dem Archiv der Familie Brentano.

Historische Zeitschrift 102, 1: Heyne, Körperpflege und Kleidung bei den Deutschen; das altdeutsche Handwerk, von E. Schroeder.

Historisches Jahrbuch 29, 4: Biehlmeyer, Heinrich Seuse, deutsche Schriften, von Pummerer.

Deutsche Geschichtsblätter 10, 3: Eb. Freiherr von Künssberg, Das Wörterbuch der älteren deutschen Rechtssprache.

Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquar. Forschungen XXIII, 3: H. Grössler, Die sprachliche Zugehörigkeit des Namens *Pforta*.

Brandenburgia XVII, 5: Elisabeth Lemke, Die rote Farbe. — 6: E. Friedel, Ueber die Notwendigkeit einer persönlichen Volkskunde. — G. Albrecht, Kinderlieder aus der Zauche. — F. Wienecke, Sagen aus dem Dorfe Lögau b. Wildberg in der Mark; Lebenssprüche aus der Grafschaft Ruppin. — W. v. Schulenburg, Die Leiper Steine u. der liebe Gott als kleiner Junge. — Weinek, Ein Pfingstbrauch in d. Altenburger Holzlande; Johannisfeuer. — R. Mielke, Schimpf- und Scheltwort.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Landeskunde zu Osnabrück 32: Schirmeyer, Georg Ludwig v. Bar, „der beste französische Dichter Deutschlands", ein Vorbild Wielands und Freund Mösers. — R. Hofmann, Justus Möser, der Vater der deutschen Volkskunde.

Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins Heft 2: Zimmermann, Bauernhausinschriften im Kreise Wetzlar. — Gloël, Drei dem jungen Goethe zugeschriebene Fensterscheibeninschriften in Wetzlar; der Ehevertrag von Joh. Chr. Kestner und Charlotte Buff.

Hessenland 23, 2: G. Schöner, Volksrätsel aus dem Vogelsberg.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde des Hasegaues H. 15: W. Crone, Sprichwörter u. sprichwörtliche Redensarten.

Pfälzisches Museum XXV, 10—12: A. Becker, Friedrich Rückert und die Pfalz. — K. Kleeberger, Der Kukuck wird geschlachtet.

Zs. des Vereins für die Geschichte Schlesiens 42: Fr. Arnold, Christoph Pelargus aus Schweidnitz in seinen Beziehungen zu Schlesien.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 47, 1: J. M. Klimesch, Die Ortsnamen im südl. und südwestl. Böhmen.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXII, 1: A. Scheiner, Zur siebenbürg. Mundartengeographie. — G. Kisch, Zur Wortforschung.

Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern XIX, 1: E. Welti, Die Jahrzeitenbücher von Oberbalen.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde V, 4: O. Schell, Tod und Leichenbrauch im Bergischen. — K. Wehrhan, Kinderspiele aus Lippe. — K. Helm, Das Brauchen. — P. Wimmert, Abzählreime. — F. Schön, Volkskundlich interessante Kinderreime aus Saarbrücken.

Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volkskunde. Hrsg. von Th. Siebs. Heft 20. Breslau, Woywod in Komm. Inh.: J. Klapper, Sagen und Märchen des Mittelalters. — W. v. Unwerth, Das starke Verbum in der schlesischen Mundart. — W. Goessgen †, Der Wortschatz der Mundart von Dubraucke. — P. Drechsler, Sprachliche Erstarrungen in Schlesien. — M. Treblin, Zur Kunde von den schlesischen Ortsnamen. — Ders., Die Wüstung Jocksdorf. — F. Pradel, Schlesische Volkslieder. — P. Drechsler, Volkslieder. — P. Dittrich, Einiges über Handwerksbräuche. — Th. Siebs, Rübezahl.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 12, 4: E. Hoffmann-Krayer, Wege und Ziele schweizerischer Volkskunde. — Arthur Rossat, Proverbes patois. — Vittore Pellandini, Canti popolari ticinesi. — Miszellen: M. R., Les Sarrasins au pays de Vaud. — M. R., Où est-ce qu'un carifaribotteur? — A. Zindel-Kressig, Sagen u. Volksglauben aus dem Sarganserland. — Gottfr. Kessler, Mittel gegen Warzen und gegen die Gelbsucht. — E. A. Stückelberg, Graubündner Hausmarken. — Alb. Hellwig, Ein Mord aus Blutaberglauben? — A. Dettling, Betruf der Aelpler auf Niederbauen. — Gottfr. Kessler, Gebet für die Grosse Woche. — Volkskundliche Umfragen VII. — Volkskundliche Notizen.

Zs. des deutschen und österreichischen Alpenvereins XXXIX: J. Hartmann, Goethe und die Alpen.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 38, 4: M. Much, Vorgeschichtliche Nähr- und Nutzpflanzen Europas, ihre Kultur, historisches Alter und ihre Herkunft.

Kantstudien XIII, 4: A. Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.

Allgem. evang.-luther. Kirchenzeitung 42, 1, 2 u. 3: A. Freybe, Der Dreikönigstag und seine Feier in der Kirche, deutscher Dichtung und Sitte. 1, 2 u. 3.

Der alte Glaube 10, 14/15: H. v. Keussler, Der junge Goethe und das Christentum.

Deutsche Rundschau 35, 4: R. Fester, Schillers historische Schriften als Vorstudien des Dramatikers. — R. M. Meyer, Historisch-Politische Satiren. — J. Prölss, Scheffel und Eggers. — H. Fischer, Ludwig Uhland und die Italiener. — R. Steig, Ein katholisches Goethe-Buch (Engelb. Lorenz Fischer, Goethes Lebens- und Charakterbild).

Deutsche Revue Januar: C. Krollmann, Drei neue Briefe von Ernst Moritz Arndt. — F. N. Scott, Longfellows Bedeutung für Amerika.

Nord und Süd 33, 1: Briefwechsel Georg und Emma Herweghs mit Ludwig Feuerbach herausgegeben von M. Herwegh und V. Fleury. — R. M. Meyer, Victor Hugo.

Velhagen und Klasings Monatshefte 23, 5: E. Wulffen, Kriminalpsychologie in Goethes 'Iphigenie auf Tauris'. — E. Zabel, Victorien Sardou.

Westermanns Monatshefte 53, 4: H. Conrad, Shakespeares erster Tag in London. — 5: B. Wildberg, Poe und seine Kunst.

Der Türmer 11, 5: R. Weitbrecht, Eine neue Schiller-Biographie.

Die neue Rundschau Dezember 1908: H. Feuerbach, Briefe an Herweghs.

Eckart 3, 4: O. Böckel, Wesen und Bedeutung der deutschen Volkssage.

Hochland 6, 4: J. P. Mauel, Der Naturalismus Jeremias Gotthelfs. — Th. Seitz, Emil Zola in seinen Briefen.

Stimmen aus Maria-Laach 1909, 1: A. Baumgartner, Silvio Pellico I.

Die Grenzboten 68, 5: C. Jentsch, Verbrecher bei Shakespeare.

Xenien 1909, 1: B. Münz, Goethe über menschliche Irrtümer u. Fehler. — H. R. Jockisch, Chr. D. Grabbe als Lyriker. — 2: O. Jahn, Goethe und Oeser. — Fr. Carniol, Heinr. Heine, ein Requiem.

Das lit. Echo 11, 7: G. Witkowski, Goethe-Schriften. — 9: R. Buchwald, Das neue Gottsched-Buch.

Bühne und Welt 11, 1: S. Lublinski, Lessings Emilia Ga-

lotti. — 2/3: Sganarell, Lustspiel von Molière. Deutsch von L. Fulda. — 7: R. Zoozmann, Dante u. das deutsche Drama.

Deutscher Frühling 1, 7: M. Mendheim, Maistre François Villon.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1909, 1/2: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist. — 6: E. Müller, Schiller u. die Freimaurer. — 7: F. Rosenberg, Goethes Werther in Frankreich.

Sonntagsbeilage der National-Zeitung 1909, 3: G. Zieler, Edgar Allan Poe. — 4: K. W. Marschner, Goethe und Felix Mendelssohn.

Frankfurter Zeitung 25, Morgenblatt: F. Kaim, Robert Burns. Zum 150. Geburtstage des Dichters.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 1909, 11: R. Herbertz, Phantasieworte im Kinderleben. — 32/33: H. Schneegans, Molière und die Frauen.

Museum 16, 4 (Jan.): Talen, Logeman, Tenuis en Media. — H. Kern, Holder, Altceltischer Sprachschatz 18. Lief. — Kollewijn, De Vooys, Histor. Schets van de Nederlandsche Letterkunde. — Kluyver, Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — Boer, Beowulf, hrsg. v. Heyne. 8. Aufl. bes. von Schücking. — Ders., Gering, Glossar zu den Liedern der Edda. 3. Aufl. — Salverda De Grave, Mazzoni e Picciola, Antologia Carducciana. — 16, 5 (Febr.): Meyer, Te Winkel, De Ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde. I. — Koopmans, Vervey, Het Testament van Potgieter. — Bense, The Cambridge History of English Literature II.

Nordisk Tidskrift för Vetenskap, Konst & Industri 1909, 1: Joh. Vising, Om stil och stilforskning.

Transactions of the Royal Society of Literature XXVIII, 1: E. H. Pember, On some verdicts of Dante in the Inferno.

University of California. Publications. Classical Philology Vol. I: Darin u. a.: B. I. Wheeler, The whence and the whither of the modern science of language.

Revue des questions historiques 1. janv. 1909: A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondants inconnus (1807-1809). — Besprechungen von J. du Plessis, Les femmes d'esprit en France, histoire littéraire et sociale (G. Audiat); F. Brunetière, Discours de combat (H. Rubat du Mérac); P. Villey, Les livres d'histoire moderne utilisés par Montaigne. Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne 2 Bde. (G. Audiat); Guillaume du Vair, De l'éloquence française ed. René Radouant (G. Audiat); Montesquieu, Ses idées et ses oeuvres par H. Barckhausen; P. Heinrich, L'abbé Prévost et la Louisiane, étude sur la valeur historique de Manon Lescaut; Ch.-M. des Granges, La Presse littéraire sous la Restauration (1815—30).

Bibliothèque de l'Ecole des Chartes Mai-Août 1908: Pierre Bernus, Le rôle politique de Pierre de Brezé. — L. Delisle, Le sceau de Guillaume le Maréchal (mit fac-simile einer Urkunde von 1198). — H. Omont, Catalogue des manuscrits de la bibliothèque de M. Pierpont Morgan à New-York (darunter drei Hs. des Rosenromans). — Besprechung von: H. Kervyn de Lettenhove, La Toison d'Or. — Sept.-Déc. 1908: E. Langlois, Chatelain, Recherches sur le vers fr. au XVe siècle.

Le Moyen Age 1908, Nov.-Déc.: A. Guesnon, Beck, Die Melodien der Troubadours. — G. Huet, Bédier, Les Légendes épiques! — Ders., Aubry, Travaux de musicologie. — Ders., Paris, Esquisse historique de la littérature française au moyen-âge.

Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers 5e série t. X: A.-J. Verrier, Projet de Préface pour le glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou (S. 47—70).

Mémoires et documents publ. par l'Académie Chablaisienne XXI: Lacroix, Etymologie du nom d'Evian. — E. Vuarnet, Etude comparée des patois de la Savoie, du Dauphiné et de la Suisse.

Revue histor. et archéol. du Maine LXI, 1: L. Bezard, Les origines de la famille et du nom de Ronsard.

Revue catalane 1: E. Vergès de Ricaudy, Sur l'orthographe des noms propres de lieux (en Roussillon). — Ders., Le Catalan est-il une langue? Le catalan est-il un patois? — — J. Bonafont, Les goigs (chants religieux populaires en catalan). — Quelques noms d'oiseaux en catalan. — J. Calmette, Pierre Vidal et son oeuvre. — Quelques variantes de 'montanyes regalades' (chanson catalane). — F. Leguiel, Langue franç. et langue catalane. — L. Pastre, La langue catalane populaire en Roussillon.

Revue des études juives LIII, LIV: A. Darmesteter et L. Brandin, Les gloses françaises de Raschi dans la Bible. (161—193; 1—34; 205—235).

Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire Aug.-Sept.: H. Monod, Contribution à l'ouvrage de M. Pierre Villey sur les sources des Essais de Montaigne. — Etienne Deville, Le premier texte de 'La Belle au bois dormant'. — Juli-August-Sept.: Eug. Griselle, Un supplément à la correspondance du cardinal de Richelieu (Forts.). — H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage (Forts.).

Revue critique 1: A. Jeanroy, Tobler, Vermischte Beiträge zur frz. Grammatik. 3. Reihe. 2. Aufl. — L. R., Lachèvre, Voltaire mourant.; Pellissier, Voltaire philosophe; Koser u. Droysen, Correspondance de Frédéric le Grand avec Voltaire.

Revue des cours et conférences XVII, 13: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. — 14: E. Faguet, L'imagination romantique. — Abel Lefranc, Le Don Juan de Molière, — 15: Abel Lefranc, L'Amour médecin de Molière. — P. Morillot. Les Romanesques d'Ed. Rostand. — 16: G. Lanson, L'influence anglaise au XVIIIe siècle.

Revue de Paris 1. 7: H. Roujon, En souvenir de Lud. Halévy. — F. Caussy, Voltaire seigneur féodal: Tourney. — 15. 7.: A. Le Braz, Au pays d'exil de Chateaubriand I (Forts. in den Nummern vom 1. u. 15. 9.). — 1. 8.: G. Lanson, Voltaire et les 'Lettres philosophiques'.

Revue des deux Mondes 1. 7.: Correspondance de Guizot avec Léonce de Lavergne (1838—1874), publiée par E. Cartier. — M. Masson, Une vie de femme au XVIIIe siècle. Mme de Tencin, d'après des documents nouveaux. — 15. 7.: Eugène Fromentin, En Belgique et en Hollande, lettres de voyage et fragments inédits, publiés par Pierre Blanchon. — René Doumic, Le Racine de M. Jules Lemaître. — 15. 8.: R. Doumic, Lamartine en 1830 et le voyage en Orient; lettres inédites. — 1. 9.: Lettres inédites de J.-J. Rousseau publiées par Phil. Godet. — 15. 9.: R. Doumic, Lamartine orateur: de l'entrée à la Chambre au banquet des 'Girondins' 1834—1847. Lettres inédites. — T. de Wyzewa, Un touriste italien en France sous François I: Don Antonio de Beatis.

La Nouvelle Revue 15. 8.: M. Frager, Les Comédiens fr. pendant la Révolution. — 1. 9.: P.-L. Hervier, George Sand à Nohant. — 1. 15. 8. und 1. 9.: Une amie de Chateaubriand: Mme. Hamelin. Lettres, publiées par A. Gayot. — 15. 9.: J. de Flandreysy, Lourdes dans la littérature française.

La revue générale XLIV, 4: G. Colle, Essai sur quelques attitudes de Dante d'après son oeuvre.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 4. 7.: F. Caussy, Voltaire et l'affaire des Lettres philosophiques. — L. Maury, Romans féminins. — 11. 7.: F. Caussy (Forts.). — 25. 7.: Edme Champion, Rousseau et Marat. — 15. 8.: A. Gazier, Le Sacré-Coeur à Port-Royal en 1627. — M. Poëte, Au temps des Romantiques: l'image de Paris. — 22. 8.: Abel Lefranc, Les oeuvres inédites de Maurice de Guérin (Forts. in den nächsten Heften). — 26. 9.: Phil. Gonnard, Un oublié de la littérature officielle: Erckmann-Chatrian et le roman historique.

Le Correspondant 25. 7. 08: Lamartine, Carnet de voyage en Italie (publ. par René Doumic). — 10. 8.: P. Acker, L'Histrionisme: les comédiens, les auteurs, les directeurs, le public. — 25. 8.: Chr. Maréchal, La genèse de 'Jocelyn': les trois poèmes; la recherche de l'expression; vers inédits. — M. Salomon, Quelques épistoliers: Alfred de Musset, Barbey d'Aurevilly, Mérimée, Zola, Taine, Blacas et Joseph de Maistre. — 25. 9.: L. Séché, Le mariage de Lamartine, d'après des documents inédits.

La Cultura XXVII, 23: L. Ceci, Le leggi fonetiche. — C. De Lollis, Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée; Mornet, Le sentiment de la nature en France de J.-J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — 24: C. de Lollis, Da J. J. Rousseau ad A. Dreyfus. — G. Pellissier, Voltaire philosophe. — XXVIII, 1: G. A. Cesareo, Per il metodo critico. Storia e arte. — E. Barrett Browning, Aurora Leigh (R. Paribeni). — M. Jatta, Le rappresentanze figurate delle province romane (L. Morpurgo).

Neu erschienene Bücher.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. von H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLII. Albert, Franz, Ueber Thomas Heywoods The life and death of Hector, eine Neubearbeitung von Lydgates Troy Book. XI, 185 S. 1909. M. 4.80. — XLIII. Grashey, Ludw., Giacinto Andrea Cicogninis Leben u. Werke. Unter besond. Berücksichtigung seines Dramas La Marienne ovvero il maggior mostro del mondo. XIII, 138 S. 1909. M. 3.50.]

Bücher, K., Arbeit und Rhythmus. 4., neubearb. Auflage. Leipzig, Teubner. Gr. 8°. mit 26 Abb. auf 14 Taf. M. 7.

Grammont, M., Une loi fonétique générale. In: Philologie et Linguistique. Mélanges offerts à Louis Havet. Paris, Hachette.

Kehrer, Hugo, Die Heiligen Drei Könige in Literatur und Kunst. 2 Bde. Leipzig, E. A. Seemann. M. 30.

Kurtz, Benj. P,. Function and Development of the Marvellous in Literature. (University of California Chronicle). Berkeley, The University Press.

Meier, John, Werden und Leben des Volksepos. Halle, Niemeyer. 54 S. 8°.

Paul, H., Prinzipien der Sprachgeschichte. 4. A. XV, 428 S. 8°. M. 10.

Rotta, Paolo, La filosofia del linguaggio nella Patristica e nella Scolastica. Torino, Fratelli Bocca, 1909. 8°. pp. XV, 248.

Seydel, Paul, Die labialen Verschlusslaute des Deutschen u. Französischen experimentell untersucht. Mit 2 Taf., mehreren Fig. im Text u. e. Anhg. [Aus: „Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterl. Kultur".] 32 S gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1908. M. 1.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. 7. Badt, Dr. Bertha, Annette v. Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. 96 S. 1909. M. 3. [Ein Teil — 30 S. — ist auch als Breslauer Diss. erschienen.] — 8: Knippel, Dr. R., Schillers Verhältnis zur Idylle. 86 S. M. 3.

Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart. 57. Jahrgang. 247 und 248: Der Renner von Hugo von Trimberg. Herausgegeben v. Gustav Ehrismann. Band I u. II. (Vers 1—16966). 393 und 315 S. 8°. — 249: Die erste deutsche Bibel, herausgeg. von W. Kurrelmeyer. 5. Band: Die vier Bücher der Könige. 474 S. — 250: Hans Sachs. Herausgegeben von A. v. Keller und E. Goetze. 26. (Schluss-)Bd., herausgegeben von Goetze. VI, 406 S. 8°.

Bithell, Jethro, The Minnesingers. Vol. I. Translations. Cr. 8vo. Lo., Longmans. Halle, Waisenhaus. X, 208 S. 8°. 5/—.

Blume, H., Jakob Mauvillons und Ludwig August Unzers: „Ueber den Wert einiger Deutschen Dichter u. über andere Gegenstände den Geschmack und die schöne Literatur betreffend. Ein Briefwechsel". 2 Stücke. Frankfurt u. Leipzig, 1771, 1772. Als Vorläufer der Sturm- und Drangperiode. Progr. Freistadt i. Oberösterr. 1908. 36 S. 8°.

Buitenrust Hettema, F., Taal- en dichterstudies. Zwolle, Willink. 8, 264 bl. Gr. 8°. Fl. 1.90.

Draeger, O., Theod. Mundt u. seine Beziehungen zum jungen Deutschland. Marburg, Elwert. V, 178 S. 8°. M. 4. (Beitr. zur deutschen Literaturwissenschaft. Hrsg. v. E. Elster 10).

Festskrift til Ludv. F. A. Wimmer ved hans 70 års fødselsdag 7. februar 1909. (Nordisk Tidskrift for filologi. XVII.) Kopenhagen, 1909. Gyldendal. III, 219 S. Gr. 8°. [Vilh. Andersen, Til Ewalds 'Kong Christian'. — Henrik Bertelsen, Pro Scholis Puerorum. — Verner Dahlerup, Flensborg-håndskriftet af jyske lov. — Ida Falbe-Hansen, Rungsteds Lyksaligheder. — Valtýr Guðmundsson, Sølvkursen ved år 1000. — Jakob Jakobsen, Strejflys over færoske stednavne. — Finnur Jónsson, Versene i Hávardarsaga. — Marius Kristensen, Hvor hørte Rydårbogens skriver hjemme? — Kr. Kålund, Bidrag til digtningen på Island omkring 1500 fra Stockh. perg. 22, 4to, med redegörelse for membranens marginalia. — Karl Mortensen. Et kapitel af dansk versbygnings historie i det 17. århundrede. — Axel Olrik, Danmarks ældste kongegrav. — Björn Magnússon Olsen, Strøbemærkninger til Eddakvadene. — Carl S. Petersen, Lavrids Kocks danske grammatik. — V. A. Secher, Bandsættelse af ukendt gærningsmand til en forbrydelse. — P. K. Thorsen, Sprogforandringer.]

Fischer, P., Der deutsche Aufsatz in den Oberklassen. Progr. des Friedrich-Wilhelms-Gymnasiums zu Stettin. 24 S. 4°.

Förster, B., Goethes naturwissenschaftliche Philosophie und Weltanschauung. Mit ausführlichen Belegen aus seinen Werken. Annaberg (Erzg.), Graser. 8°. M. 2.80.

Forschungen u. Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Jostes. I. Band. gr. 8°. Münster, Aschendorff. [1. Heft: Schneiderwirth, Pat. Matthäus, O. F. M., Das katholische deutsche Kirchenlied unter dem Einflusse Gellerts u. Klopstocks. IX, 192 S. 1908. M. 5. — 2. Heft: Sterzenbach, Dr. Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom hl. Gral. III, 46 S. 1908. M. 1.25. — 3. Heft: Dickerhoff, Dr. Hans, Die Entstehung der Jobsiade. 55 S. 1908. M. 1.25.]

Futilitates. Beiträge zur volkskundlichen Erotik. Bd. III: E. K. Blümml, Aus den Liederhandschriften des Studenten Clodius (1669) und des Fräuleins von Crailsheim (1747-49). Mit Singweisen. M. 12. — Band IV: Josef Polsterer, Militaria. Eine Sammlung der typischen handschriftlichen Literatur des deutsch-österreichisch. Soldatenstandes. M. 12. Wien, Verlag Dr. Rud. Ludwig.

Geiger, Ludw., Die deutsche Literatur u. die Juden. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft. M. 6.

Goethe's Briefwechsel mit Wilhelm u. Alexander v. Humboldt. Hrsg. von Ludw. Geiger. Mit 1 Gravüre, die beiden Standbilder in Berlin darstellend. XXXI, 360 S. 8°. Berlin, H. Bondy 1909. M. 7.50.

Gottschalk, O., Der deutsche Minneleich u. sein Verhältnis zu Lai und Descort. Diss. Marburg 1908. X, 125 S. 8°.

Hebbel-Forschungen. Hrsg. von R. M. Werner und W. Bloch-Wunschmann. Nr. 3. Berlin, Behr. IV, 124 S. 8°. [Johs. Krumm, Die Tragödie Hebbels. Ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas.]

Hintringer, P., Sprach- und textgeschichtliche Studien zu Hofman von Hofmanswaldau. Diss. Breslau 1908. 57 S. 8°.

Juethe, E., Der Minnesänger Hiltbolt von Schwangau (Teildruck). Diss. Marburg 1908. 32 S. 8°.

Keussler, H., Der junge Goethe u. das Christentum. Leipzig, Serig. 31 S. 8°. M. 0.75.

Literarische Zeitfragen. Hrsg. von Herm. Graef. Leipzig, Verlag für Lit., Kunst u. Musik. 100 S. Kl. 8°. [Alwin Kronacher, Das Deutsche Theater zu Berlin und Goethe. Ein Beitrag zur Aesthetik der Bühne.]

Müller-Ems, Rich., Otto Ludwigs Erzählungskunst. Mit Berücksichtig. der histor. Verhältnisse nach den Erzählgn. u. theoret. Schriften des Dichters dargestellt. Neue (Titel-) Ausg. 128 S. 8°. Halle, H. Gesenius 1909. M. 2.

Nederlandsche Volksboeken 11: De Historie van den verloren Sone (Antwerpen, Godtgaf Verhulst 1655). Ed. G. J. Boekenoogen. Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde. Leiden, E. J. Brill.68 S. 8°. Fl. 0.80.

Pflug, E., Suchensinn und seine Dichtungen. Teil I. Diss. Marburg 1908. 47 S. 8°.

Philipp, R., Beiträge zur Kenntnis von Klinger's Sprache u. Stil in s. Jugenddramen. Freiburg, Trömer. 107 S. 8°.

Pohnert, Ludw., Kritik und Metrik von Wolframs Titurel (Prager deutsche Studien). Prag, C. Bellmann. M. 2.50.

Preibisch, W., Quellenstudien zu Mozarts 'Entführung aus dem Serail'. Ein Beitrag zur Geschichte der Türkenoper. Halle, Diss. 55 S. 8°.

Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde. Hrsg. von E. K. Blümml. Band V: Max Höfler, Volksmedizin. Botanik der Germanen. 125 S. 8°. M. 4.80. — Band VI: Beiträge zur deutschen Volksdichtung. Herausgegeben von E. K. Blümml. 198 S. 8°. M. 7.20. (Inhalt: G. Jungbauer, Die deutsche Volksdichtung. Mit Beispielen aus dem Böhmerwalde. — H. Moses, Das Lichtmesssingen. — E. K. Blümml, Joh. Nep. Vogl u. das deutsche Volkslied. — Ders., Der Pudelhaubenteufel. — K. Adrian, Eine Variante der „Pinzgauer Wallfahrt". — E. K Blümml, Histor. Lied auf die Pariser Kommune vom Jahre 1871. — L. Pirkl u. F. F. Kohl, Hochzeitslieder aus Tirol. — A. Worresch, Hochzeitsgebräuche aus Ober-Fröschau. — L. Pirkl, Primizlieder aus Tirol — O. Meisinger, Kleine Beiträge aus Baden: 1. Eine Sage; 2. Volkslieder; 3. Kinderreime; 4. Besprechungsformeln. — R. v. Kralik, Die dumme Lisl (Volkslied). — M. Urban, Ein altes „Todaustrags-Lied". — J. Latzenhofer, Märchen und Schwänke aus Oesterreich und Ungarn. — J. Blau, Schwänke und Sagen aus dem mittleren Böhmerwalde. — R. F. Kaindl, Fried-

hofverse aus dem Inntal. — E. K. Blümml, Die deutsche Volksdichtung im J. 1907). Wien, Verlag Dr. Rud. Ludwig.]

Rauch, H. A., Das Spielverzeichnis im 25. Kapitel v. Fischarts „Geschichtsklitterung" (Gargantua). Diss. Strassburg 1908. LXXII, 93 S. Gr. 8°.

Reichert, H., Die Breslauer Personennamen des 13. u. 14. Jahrhunderts. Diss. Berlin 1908. 37 S. 8°.

Rolffs, F. W., Gotisch *dis-* u. *du*. Diss. Breslau 1908. 58 S. 8°.

Sammlung Göschen. Neue Auflage. kl. 8°. Leipzig, G. J. Göschen. Jedes Bdchn. —.80. [1. Nibelunge, der, Nôt in Auswahl u. mittelhochdeutsche Grammatik m. kurzem Wörterbuch von Prof. Dr. W. Golther. 5., verm. u. verb. Aufl. 6. Abdr. 196 S. 1908.]

Schierbaum, Heinr., Justus Möser's Stellung zur Literatur des 18. Jahrh. I. Osnabrück, F. Schöningh. M. 1.

Schmidt, E., Die Frage nach der Zusammengehörigkeit der poetischen Fragmente von dem Minnehof, der Böhmenschlacht, der Göllheimer Schlacht und dem Ritterpreis. Diss. Marburg 1908. 102 S. 8°.

Schuwirth, Th., Eberhard Werner Happel (1647—1690). Ein Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte des siebzehnten Jahrhunderts. Diss. Marburg 1908. 156 S. 8°.

Schwenke, W., Florians Beziehungen zur deutschen Literatur. Diss. Leipzig 1908. 155 S. 8°.

Seuffert, Bernh., Prolegomena zu einer Wieland-Ausgabe. V. Im Auftrage der deutschen Kommission entworfen. [Aus: „Abhandlgn. d. preuss. Akad. d. Wiss., Anh."] 97 S. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer, 1909. M. 4.

Spina, Franz, Die alttschechische Schelmenzunft „Frantova práva". (Prager deut. Studien.) Prag, C. Bellmann. M. 6.

Sprachwissenschaftliche Vorträge. Je 60 Pf. 1. Heft: Fr. Stürmer, Die Aufgaben der Sprachwissenschaft. — 2. Heft: Ed. Blocher, Das Elsass u. die Zweisprachigkeit. — 3. Heft: A. Bass, Deutsche Vornamen. — 4. Heft: L. Grimm, Sprachgeist und Sprachgeschichte in der Volksschule. — 5. Heft: K. Borinski, Der Ursprung der Sprache. — 6. Heft: Dr. Rohmeder, Volkstum und Umgangssprache. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft.

Stunden mit Goethe. Hrsgbr.: W. Bode. 5. Band, 2. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. M. 1. [Inh.: Gedanken u. Urteile aus Goethes Tagebüchern. 1. Teil. 1776 bis 1816. — A. Leverkühn, Das Harfnerlied „Wer nie sein Brot mit Tränen ass". — G. v. Graevenitz, Der Widder von Palermo. — Aus dem Tagebuche Friedrich Mosengeils.]

Terner, E, Die Wortbildung im deutschen Sprichwort. Diss. Giessen 1908. VII, 46 S. 8°.

Tornius, Valerius, Goethe als Dramaturg. Leipzig, E. A. Seemann. M. 3.60.

Unger, K., Studien über Paul Flemings Lyrik. Greifswalder Diss. 48 S. 8°.

Untersuchungen zur deutschen Sprachgeschichte. Hrsg. v. Rud. Henning. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1. Heft: Schindling, Dr. B., Die Murbacher Glossen. Ein Beitrag zur ältesten Sprachgeschichte des Oberrheins. 187 S. 1908. M. 4. — 2. Heft: Fasbender, Dr. J., Die Schlettstadter Vergilglossen u. ihre Verwandten. 225 S. 1908. M. 5.]

Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Osk. F. Walzel. Neue Folge. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. [1. Heft: Walzel, Osk. F., Hebbelprobleme. Studien. VIII, 124 S. 1909. M. 3. — 2. Heft: Schenker, Dr. Manfr., Charles Batteux u. seine Nachahmungstheorie in Deutschland. VIII, 154 S. 1909. M. 3.]

Volkmann, O. F., Johann Christian Günther im Rahmen seiner Zeit. Sein Stil u. seine Technik. Diss. Bern 1907. 64 S. 8°.

Willig, E., Gustav II. Adolf, König von Schweden im deutschen Drama. Ein literar-histor. Versuch. Diss. Rostock 1908. 95 S. 8°.

Wimmer, L., De danske Runemindesmærker undersøgte og tolkede. IV. Bind: Runeligstene og Mindesmærker knyttede til Kirker. Tillæg. Ordsamling. Kopenhagen, Gyldendal. XCVII, S. 215—234. Fol.

Zingerle, Prof. Dr. Osw. v., Ueber unbekannte Vogelweidhöfe in Tirol. Ein Beitrag zur Forschung nach Walthers Heimat. 36 S. 8°. Innsbruck, Wagner 1909. M. 1.

Arnold, Matthew, Selected Poems. Edited, with Introduction and Notes by Hereford B. George and A. M. Leigh. Cr. 8vo, pp. 124. Oxford, Clarendon Press. 2/—.

Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. W. Wetz. I. Bd. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [2. Heft: Geest, Sibylla, Der Sensualismus bei John Keats. Diss. 70 S. 1908. M. 1.50.]

Bødtker, A. Trampe, Critical contributions to early English syntax. First series. I. *of*. II. *at, by, to*. III. Numerals, Adverbs, Conjunctions. Christiania, Dybwad. 1908. 48 S. 8°. [Aus Videnskabs selskabets skrifter. II. Histor.-filos. Klasse 1908, Nr. 6.]

Cambridge History of English Literature, The. Edit. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 3. Renascence and Reformation. Demy 8vo, pp. xii—587. Cambridge, Univ. Press.

Döge, A., J. J. Haldane Burgess, ein Shetlanddichter. Diss. Leipzig 1908. 12 S. 8°.

Dunstan, A. C., Examination of two English Dramas: 'The Tragedy of Mariam' by Elizabeth Carew; and 'The True Tragedy of Herod and Antipater: with the Death of faire Marriam' by Gervase Markham, and William Sampson. Diss. Königsberg 1908. 98 S. 8°.

Fischer, A., Der syntaktische Gebrauch der Partikeln *of* u. *from* in Aelfrics Heiligenleben u. in den Blickling-Homilien. Diss. Leipzig 1908. VIII, 103 S. 8°.

Flohr, A., Die Satire: The Rovers, or the Double Arrangement. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.

Hecht, Hans, Thomas Percy und William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of Ancient English Poetry. Herausgegeben mit Einleitung und Anmerkungen. Strassburg, Trübner. XXXVII, 145 S. 8°. M. 5. Quellen uud Forschungen CIII.

Jiriczek, O., Victorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen. Heidelberg, Winter. 65 S. 8°. M. 1.20.

Jones, Hugh David, The writings of John Balguy. Erlanger Diss. 25 S. 8°.

Kreusch, F., Verstellung, Heuchelei, Hinterlist und Verrat in den englisch-schottischen Volksballaden. Diss. Halle 1908. 51 S. 8°.

Krusius, P., Eine Untersuchung der Sprache John Webster's. Diss. Halle 1908. 217 S.

Lämmerhirt, Rud., Thomas Blenerhassets 'Second Part of the Mirror for Magistrates'. Eine Quellenstudie. Strassburger Diss. 138 S. 8°.

Malone Society Reprints, The, 1908: The Life of Sir John Oldcastle. 1600. — The Tragedy of Locrine. 1595. — The Interlude of Calisto and Melibea.

Michels, E., Quellenstudien zu Colley Cibbers Lustspiel 'The Careless Husband'. Diss. Marburg 1908. 67 S. 8°.

Müller, Max, Die Reim- u. Ablautkomposita des Englischen. Strassburger Diss. 105 S. 8°.

Nason, Arthur Huntington, Heralds and Heraldry in Ben Jonson's Plays, Masques, and Entertainments. University Heights, New York.

Oehme, R., Die Volksszenen bei Shakespeare und seinen Vorgängern. Diss. Berlin 1908. 102 S. 8°.

Rotzoll, Eva, Das Aussterben alt- und mittelenglischer Deminutivbildungen im Neuenglischen. Heidelberg. Diss. 56 S. 8°. (Die vollständige Arbeit wird u. d. T.: Die Deminutivbildungen im Neuenglischen unter Berücksichtigung der Dialekte als Heft der Anglistischen Forschungen gedruckt werden).

Russell, Charles Edward, Thomas Chatterton, the Marvellous Boy. The Story of a Strange Life. 1752—1770. Illust. 8vo, pp. 310. Lo., Richards. 7/6.

Shakespeare. The Tempest. Edit. by F. J. Furnivall. (Old Spelling Ed.) 8vo. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare. All's Well that Ends Well. Edit. by W. G. B. Stone. (Old Spelling Shakespeare.) 8vo. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare, A Midsummer Night's Dream, The Merchant of Venice. Edit. by K. Harvey. 12mo, each. Lo., Routledge. 1/—.

Sharp, R. Farquharson, A Short History of the English Stage. From its Beginnings to the Summer of the Year 1908. Cr. 8vo, pp. 364. Lo., W. Scott. 5/—.

Swinburne, Algernon Charles, Three Plays of Shakespeare. (Library of Living Thought.) 12mo, pp. 102. Lo., Harper. 3/6.

Thom, W., George Colman the Elder's Komödie 'The Man of Business' u. die Farce 'The Deuce is in Him'. Eine Quellenstudie. Diss. Kiel 1908. 63 S. 8°.

Wallace, Charles William, The Children of the Chapel at Blackfriars 1597—1603. Introductory to the Children of the Revels, Their Origin Course and Influences. A History Based

upon Original Records Documents and Plays being a Contribution to Knowledge of the Stage and Drama of Shakespeare's Time. Originally Published by the University of Nebraska in University Studies and Reprinted Therefrom for the Author 1908.

Ware, J. Redding, Passing English of the Victorian Era. A Dictionary of Heterodox English Slang and Phrase. 8vo, pp. 280. Lo., Routledge. 7/6.

Albo carducciano: iconografia della vita e delle opere di Giosue Carducci: 417 zincotipie e una fotoincisione, raccolte ed illustrate da Giuseppe Fumagalli e Filippo Salveraglio. Bologna, N. Zanichelli 1909. 8° obl. fig. p. xxii, 275. L. 10.

Allais, G., Lamartine en Toscane et les Harmonies poétiques et religieuses (d'après la correspondance et les manuscrits); Leçons prononcées à la Faculté des lettres de l'Université de Rennes. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-8, 51 p. (Berichtigung zu Sp. 43).

Battisti, Carlo, Die Nonsberger Mundart (Lautlehre). Mit zwei Karten. Wien, Alfred Hölder. 179 S. 8°. S.-A. aus den Sitzungsberichten der Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse 160. Band, 3. Abhandlung.

Belloni, Ant., Poema epico e mitologico. Fasc. 1. Milano, F. Vallardi, 1908. 8°. p. 1—48. [Storia dei generi letterarii italiani, fasc. 71.]

Berthon, H. E., et V. G. Starkey, Tables synoptiques de phonologie de l'ancien français. Oxford, Clarendon Press. 2 sh. 6 p. (Die tabellarische Uebersicht über die altfranzösische Lautlehre ist mit unverkennbarem Geschick angefertigt und könnte — besonders in den Händen des Anfängers — sehr nützlich sein, wenn sie sich freier von Fehlern gehalten hätte. So liest man z. B. auf Table I, D: '*AI*: Diphtongue descendante *udunat* : *estrai* (S. Leger) etc. Diphtongue ascendante *pais* : *venir* (S. Leger)'. Indess an der letzteren Stelle — Vers 211 — handelt es sich ja gar nicht um einen Diphthongen *ai*, sondern um *a-i* : *pa-is!* Wie denn überhaupt die ganze Aufstellung eines Wechsels von fallendem Diphthongen *ái* zu steigendem Diphthongen *aí* jeglicher Stütze entbehrt. Aehnliche Versehen kommen aber mehrfach vor).

Book of the Duke of True Lovers, The. First Translated from the Middle French of Christine de Pisan. (King's Classics.) Roy 16mo, pp. 154. Lo., Chatto. 1/—.

Bossuet, Correspondance. Nouv. édition augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie franç. par Ch. Urbain et E. Levesque. T. I. 1651—1676. Paris, Hachette. fr. 7.50. 8°. Les Grands Ecrivains de la France.

Brandenburg, Max, Die festen Strophengebilde und einige metrische Künsteleien des Mystère de Sainte Barbe, ihr weiteres Vorkommen und ihre verwandten Formen in andern Mysterien. Greifswalder Diss. 99 S. 8°.

Brueys et Palaprat, La Farce de l'avocat Patelin. Comédie en trois actes, en prose, avec un vocabulaire et des explications grammaticales. Editions illustrées Neyraud et Delacroix. Mâcon, impr. Protat frères. In-16, 44 p.

Capidan, Th., Die nominalen Suffixe im Aromunischen. Diss. Leipzig 1908. 88 S. 8°.

Carducci, Giosuè, Opere. Vol. XIX (Melica e lirica del settecento, con altri studi di varia letteratura). Bologna, N. Zanichelli, 1909. 16°. p. 419. L. 4.

Casti, G. B., Novelle illustrate. Nuova edizione, con illustrazioni. Voll. III-IV. Firenze, casa ed. Nerbini, 1908. 16°. 2 voll. (p. 63; 63). Cent. 50.

Cerini, Mat., Contro l'amore, per una riforma morale e cristiana del teatro nel 1700. Monza, coop. tip. Operaia, 1908. 8°. p. 33.

Cerini, Mat., L'influsso del teatro straniero ed alfieriano sul Galeotto di Manfredi di Vincenzo Monti. Monza, coop. tip. Operaia, 1908. 8°. p. 48.

Charaux, A., Joseph de Maistre. Napoléon Ier et l'Eglise de France, d'après la correspondance de Joseph de Maistre. Etude précédée d'une préface sur la littérature et ses rapports étroits avec la raison, dans les genres les plus élevés, l'histoire en particulier. Lille, impr. de la 'Croix du Nord'. In-18, 39 p.

Chinni, G., Le fonti dell'Emile di J. J. Rousseau. Napoli, tip. Biscotti e Direttore. 76 p. 8°. L. 2.50.

Cipollini, Ferd., Dal poema divino: letture (Gli adulteri famosi, Le prime ombre del Purgatorio, Il velo ben tanto sottile). Milano, tip. A. Codara, 1909. 8°. p. 63.

Claretie, L., Histoire de la littérature française. T. IV: Le Dix-neuvième siècle. fr. 7.50. Paris, Soc. d'éditions littér. et art.

Clédat, L., Petit Glossaire du vieux français, précédé d'une introduction grammaticale. 3e édition, corrigée. Paris, Garnier frère. 123 S. 8°.

Cossavella, G., Leggendo I promessi Sposi e I Miserabili: note, confronti e riflessioni. Alba, tip. Sineo e Gallardi, 1908. 8°. p. 66.

Cotarelo y Mori, E., Migajas del ingenio; colleccion rarisima, de entremeses, bailes y loas, reimpresa con prologo y notas. Madrid, Imp. de la Rev. de Archivos. 224 S. 8°. 3 pes.

Courteault, P., Blaise de Monluc. Un Cadet de Gascogne au XVIe siècle. Paris, Picard & Fils. 8°. Fr. 3.50.

Croce, Giulio Ces., La caccia alla cervetta: canzone tratta dal ms. 2073 della biblioteca Comunale di Bologna, e pubblicata dal dott. Gino Ravà. Bologna, stab. poligrafico Emiliano, 1908. 8°. p. 18. [Per le nozze di Emilio Zabban con Mary De Benedetti.]

Desportes, Blanchon, Le Gaygnard, Rouspeau, Le Mariage honni par Desportes, louangé par Blanchon, Le Gaygnard, Rouspeau. Texte de 1573, 1583, 1585, 1586. Mâcon, impr. Protat frères. 1909. Grand in-4, 32 p.

Doutrepont, Georges, La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. Philippe le Hardi — Jean sans peur — Philippe le Bon — Charles le Téméraire. Paris, Champion. 8°. Fr. 12.

Ducamin, Jean, Pierre Alphonse, Disciplines de Clergie et de Moralités, traduites en gascon girondin du XIV—XVe siècle, publiées pour la première fois par J. Ducamin. Toulouse, Éd. Privat. 8°. XXVII, 304 S.

Espronceda. Blanca de Borbon. Edited by Philip H. Churchman. New York, Paris, Revue Hispaniqne. 8°. 232 S.

Evangelios e Epistolas con sus Exposiciones en Romance segun la Version Castellana del Siglo XV hecha por Gonçalo Garcia de Santa Maria del Texto de Guillermus Parisiensis: Postilla super Epistolas et Evangelia. Ahora de Nuevo Publicada conforme a la Edicion de Salamanca de 1493 existente en la Biblioteca de la R. Universidad de Uppsala con dos introducciones por Isak Collijn y Erik Staaff. Uppsala, Akademiska Bokhandeln; Leipzig, O. Harrassowitz. (Skrifter utgifna af K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala. XI, 3). LXXXVIII, 509 S. 8°.

Falter, H., Die Technik der Komödien von Eugène Labiche. Würzburger Diss. 199 S. 8°.

Filomusi Guelfi, Lor., Studii su Dante. Città di Castello, tip. S. Lapi, 1908. 8°. p. viij, 605. L. 5.

Galiani, Ferd., Il pensiero dell'abate Galiani: antologia dei suoi scritti editi e inediti, con un saggio bibliografico, a cura di Fausto Nicolini. Bari, G. Laterza e figli, 1908. 8°. p. viij, 442. L. 5. [Biblioteca di cultura moderna, no. 29.]

Gelzer, Heinr., Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösischen Yderromans. Strassburger Diss. 90 S. 8°.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo II. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1908. 8° fig. p. 624, con tavola. [1. Il frappatore. 2. I due gemelli. 3. L'uomo prudente. 4. La vedova scaltra. 5. La putta onorata.]

Gómez-Lobo, A., La literatura modernista y el idioma de Cervantes. Ciudad Real. Imp. del 'Diario'. 1908. En 8.°, 70 págs. 1 y 1.50.

González-Blanco, A., Los grandes maestros. Salvador Rueda y Ruben Dario. Estudio critico de la poesia española de los ultimos tiempos. Madrid, Puego. 404 S. 8°. 3.50 pes.

González-Blanco, A., Historia de la novela en España desde el Romanticismo á nuestros dias. Madrid, Saénz de Jubera. 8°. 1020 S. 12 pes.

Grappe, Georges, Dans le Jardin de Sainte-Beuve. Essais. Paris, Stock. 324 S. fr. 3.50.

Guarda, Giulio, Questioncelle dantesche: la Barbagia di Sardegna nella Divina Commedia. Sassari, tip. A. Forni, 1908. 8°. p. 11.

Guerri, Dom., Di alcuni versi dotti della Divina Commedia: ricerche sul sapere grammaticale di Dante. Città di Castello, casa ed. S. Lapi, 1908. 16°. p. xv, 176. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari diretta da G. L. Passerini, ni. 84-86.]

Hanssen, F., Sobre un Compendio de Gramatica castellana

anteclasica. Santiago de Chile, Imp. Cervantes. 28 S. 8°. [Bespricht Zauners altspan. Elementarbuch].

Henkel, K., Syntaktische Untersuchungen zu Guillaume Bouchets „Serées". Diss. Marburg 1908. 162 S. 8°.

Hinrichs, Bruno, Le Mystère de Saint Remi. Manuscript der Arsenal-Bibliothek zu Paris 3364, nach Quellen, Metrum und Inhalt untersucht. Greifswalder Diss. 70 S.

Josselin Inédit de Lamartine d'après les manuscrits originaux. Publié par Christian Maréchal. Un volume in-8°. Paris, Bloud et Cie. fr. 10.

Krüper, Adolf, Rabelais' Stellung zur volkstümlichen Literatur. Heidelberg. Diss. VIII, 102 S. 8°.

Lafenestre, G., Molière. (Les Grands Ecrivains franc.) Paris, Hachette. 205 S. 8°. fr. 2.

Lanson, Gust., Manuel bibliographique de la littérature française moderne (1500—1900). I: Le Seizième Siècle. Paris, Hachette. XV, 247 S. 8°. fr. 4.

Llabrés y Quintana, G., Libre de saviesa del Rey en Jacme I d'Arago, primera edició feta estampar ab un Estudi preliminar, per LL. y Qu. Santander, Imp. de la Propaganda Catolica. XLVII, 93 S. 8°. 2 pes.

Lucini, Gian Pietro, Il verso libero: proposta. Milano, Poesia ed., 1908. 8°. p. 706. con ritratto. L. 6.

Machiavelli, Nic., Opere poetiche, con introduzione e note di Giuseppe Gigli. Firenze, succ. Le Monnier, 1908. 16°. p. xxx, 181. L. 2.50.

Marchesini, Goffredo, Giovanni Marradi e le sue liriche. Spoleto, tip. dell'Umbria, 1908. 8°. p. 53.

Mariani, Manlio, Commento al 5o canto del Purgatorio della Divina Commedia. Senigallia, società ed. tip. Marchigiana, 1908. 8°. p. 35.

Martinez y Ramon, J. M., Analisis de 'Peñas arriba' por José Maria Pereda. Torrelavega, Antonio Fernandez. 8°. XXXIV, 223 S. 2.50 pes.

Mascetta-Caracci, L., La torbida giovinezza di Francesco Petrarca, a proposito di una sua frottola rifiutata. Napoli, tip. E. M. Muca, 1908. 8°. p. 24. [Nozze Caracciolo-Pelino.]

Meinel, F., Samuel Chappuzeau 1625—1701. Diss. Leipzig 1908. VIII, 74 S. 8°.

Menéndez y Pelayo, D. M., Estudios de critica literaria. Quinta serie. — I. El Dr. D. Manuel Milá y Fontanals. — II. D. Benito Pérez Galdós, considerado como novelista. — III. La doncella Teodor. — IV. Interpretaciones del 'Quijote'. — V. Don Francisco Rodríguez Marín. — VI. Manuel José Quintana, considerado como poeta lírico. — VII. Don Jose María de Pereda. — VIII. Don Leopoldo Augusto de Cueto. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos'. 1908. En 8.°, 475 pàgs. 5 y 5,50.

Menéndez Pidal, R., Cantar de mio Cid; texto, gramática y vocabulario. I. Madrid, Imp. de Bailly-Baillière é Hijos. 1908. En 4.° mayor, XI-420 páginas, con facsímiles y grabados en el texto y un mapa plegado. 15 y 15,50.

Misciattelli, Piero, Idealità francescane. Roma, fratelli Bocca (Siena, tip. Sordomuti, ditta L. Lazzeri), 1909. 16°. p. 307. L. 3. [1. Sincerità di fede e bellezza d'arte 2. Il cantico di frate Sole. 3. Vita francescana. 4. Chiara d'Assisi. 5. Perugia e l'anima umbra. 6. Spiritualismo umbro. 7. Due poeti apocalittici: Jacopone da Todi, Bartolomeo da Solutio.]

Monod, H., Contribution à l'ouvrage de M. Edmond Villey sur les Sources des 'Essais' de Montaigne. Paris, libr. H. Lecler. 1908. In-8, 12 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]

Montaigne's, Michel de, Gesammelte Schriften (Schmutztitel: Werke). Historisch-krit. Ausg., m. Einleitungen und Anmerkungen unter Zugrundelegung der Uebertragung v. Joh. Joach. Bode hrsg. v. Otte Flake u. Wilh. Weigand. 7. Bd. Reisetagebuch. Uebers. u. eingeleitet v. Otto Flake. 422 S. 8°. München, G. Müller 1908. M. 5.

Morandi, Lu., Lorenzo i Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana; Leonardo e i primi vocabolari: ricerche. Città di Castello, casa ed. S. Lapi (Roma, Forzani e C.), 1908. 16°. p. 158. L. 2.

Muse Française, La, 1823—1824. Edition critique publiée par Jules Marsan. Tome II. Paris, Ed. Cornély et Cie. 350 S. 8°. Fr. 6. (Société des textes fr. modernes. Quatrième Exercice).

Musset, A. de, Œuvres complètes. Nouv. éd., revue, corrigée et complétée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes par Edm. Biré. Bd. I—IX. LXXXIV, 427; 375; 515; 471; 395; 385; 366; 307; 235. Paris, Garnier frères. Jeder Band 3 fr.

Nietzelt, O., La Grange-Chancel als Tragiker. Diss. Leipzig 1908. 103 S. 8°.

Nitter, Edwin, Beiträge zur Beurteilung der Redaktionen 'T' und 'IN' der Geste des Loherains. Greifswalder Diss. 63 S. 8°.

Nozze, Simoni-Fabris. Feltre, tip. Panfilo Castaldi, 1908. 8°. p. 21. [Lettere inedite di Francesco Mengotti (dalla biblioteca Nazionale di Parigi), a cura di A. Fiammazzo. — Il codice Sansoni della biblioteca Civica di Savona, descritto secondo il canone della Società dantesca italiana, da A. Fiammazzo.]

Pascal, Bl., Œuvres, publ. suivant l'ordre chronologique avec documents complémentaires, introductions et notes; par L. Brunschvic et P. Boutroux. Paris, Hachette. 3 vols. LXV, 415 S.; 580 S. 606 S. fr. 22.50. Les Grands Ecrivains de la France.

Petite Bibliothèque surannée: François de Maynard, Œuvres poétiques choisies et précédées d'une notice par Pierre Fons. Portrait-frontispice d'après une ancienne gravure. Un volume petit in-18. Fr. 2. — Le Parnasse Royal. Poèmes choisis des monarques françois et autres personnages royaux reueillis et commentés par Gauthier-Ferrières. Charlemagne, Charles d'Orléans, François Ier, Henri II, Marie Stuart, Charles IX, Henri IV, Louis XIII, Louis XIV, Napoléon Ier, etc. Paris. Fr. 2.

Poètes, les, du terroir du XVe siècle au XXe siècle. Textes choisis accompagnés de notices bibliographiques, d'une bibliographie et de cartes des anciens pays de France; par Ad. Van Bever. Alsace. Anjou. Auvergne. Béarn. Berry. Bourbonnais. Bourgogne. Bretagne. Champagne. T. 1er. Paris, libr. Delagrave. In-18, XV-575 p. fr. 3.50.

Poletto, Giac., La santa Scrittura nelle opere e nel pensiero di Dante Alighieri. Siena, tip. s. Bernardino ed., 1909. 8°. p. xx, 380. L. 4. [Biblioteca del clero, vol. LX.]

Praviel, Armand et J.-R. De Brousse, L'anthologie du Félibrige. Morceaux choisis des poètes contemporains de langue romane, avec traduction française en regard, notices biographiques et bibliographiques, et un avant-propos sur la langue d'Oc, le Félibrige, son organisation et ses dialectes. Paris, Nouv. Librairie Nationale.

Raders, K., Ueber den Prosaroman 'L'Histoire et ancienne cronique de Gerard d'Euphrate' Paris 1549. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.

Reade, W. H. V., The Moral System of Dante's Inferno. 8vo, pp. 446. Oxford, Clarendon Press. 12/6.

Ricci, Ett., Dante e Tomasseo (sic). Macerata, Unione tipografica, 1908. 16°. p. 16.

Rizzacasa D'Orsogna, Giov., Appunti sulla Divina Commedia, nuovamente commentata da Francesco Torraca. Palermo, tip. Virzì, 1908. 8° fig. p. 31.

Rolland, E., Faune populaire de la France. T. 12: Les Mollusques, les Crustacés, les Arachnides et les Annélides. Paris, chez l'auteur. In-8, 209 p. fr. 6.

Sanneg, Prof. Dr. Jos., Dictionnaire étymologique de la langue française, rimé par ordre alphabétique rétrospectif. Französisch-deutsches Wörter- u. Namenbuch nach den Endgn. rückläufig alphabetisch geordnet. Reim- und Ableitungs-Wörterbuch der französ. Sprache. 1. Heft. S. 1-86. gr. 8°. Hannover, C. Meyer 1909. M. 1.25.

Schenk, Alb., Table comparée des observations de Callières sur la langue de la fin du XVIIe siècle. Kiel, R. Cordes. M. 6.

Schoen, H., Fr. Coppée. L'homme et le poète. 1842—1908. Paris, Fischbacher. 106 S. 8°.

Schreiner, H., Weitere Studien über die erste Valencienner Passion. Ms. der Bibl. Nat. zu Paris f. fr. 12536. Greifswalder Diss. 82 S. 8°.

Schürhoff, Ernst, Ueber den Tristan des Jean Maugin. Hallenser Diss. 75 S. 8°.

Seefeld, P., Studien über die verschiedenen mittelalterlichen dramatischen Fassungen der Barbara-Legende nebst Neudruck des ältesten Mystère français de Sainte Barbe en deux journées. Greifswalder Diss. 58 S 8°.

Smith, W. F., Rabelais et Erasme. Paris, libr. H. Champion. 1908. In-8 à 2 col., 52 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 6, 1908.]

Stagi, Andrea. L'Amazonida, a cura di Ernesto Spadolini. Ancona 1908. 8°. p. xv, 251. L. 4.

Stein, E., Sprache und Heimat der jüngeren Fassung der

Chanson de Lion de Bourges. Hs. B. Greifswalder Diss. 87 S. 8°.

Voltaire. Lettres philosophiques. Edition critique avec une introduction et un commentaire par Gust. Lanson. Tome I. Paris, Ed. Cornely et Cie. LVI, 219 S. 8°. Fr. 5. (Société des textes français modernes. Quatrième Exercice).

Werner, Fritz, Die Latinität der Getica des Jordanis. Hallenser Diss. 147 S. 8°.

Wilmotte, Maurice, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France. Paris, Champion. XIV, 323 S. 8°. Fr. 3.50. (Es ist mit Freuden zu begrüssen, dass W. sich entschlossen hat, seine an verschiedenen Orten zerstreut veröffentlichten Studien zur französischen Literaturgeschichte in einem Bande zu vereinigen und so diese wertvollen Arbeiten leichter und allgemeiner zugänglich zu machen. Von dem reichen und interessanten Inhalt des Bandes gibt folgendes Inhaltsverzeichnis schon eine hinreichende Vorstellung: I: La naissance du drame liturgique. — II: Les origines de la chanson populaire. — III: L'élément comique dans le théâtre religieux. — IV: Le sentiment descriptif au moyen âge. — V: François Villon. — VI: La tradition didactique du moyen âge chez Joachim du Bellay. — VII: La critique littéraire au XVIIe siècle. — VIII: Jean-Jacques Rousseau et les origines du romantisme. — IX: Eugène Fromentin et les réalistes. — X: L'esthétique des symbolistes.)

Zaccagnini, Guido, Bernardino Baldi nella vita e nelle opere. Seconda edizione, corretta e notevolmente ampliata, con appendice di versi e prose inedite. Pistoia, soc. tip. Toscana, 1908. 8°. p. 372, con ritratto. L. 4.

Zeller, Heinr. Ludw., Das Seerecht von Oléron. Nach der Handschrift Rennes No. 74. Diplomatischer Abdruck mit teilweiser deutscher Uebersetzung, Einleitung, ergänzendem Glossar und einer Handschriftenprobe. 23 S. 8°. Mainz, J. Diemer. M. 1.50. Sammlung älterer Seerechtsquellen Heft 3.

Personalnachrichten.

Dr. Erik Staaff wurde als Nachfolger von Prof. Geijer zum ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Upsala ernannt.

† am 10. Febr. in Greifswald der ord. Prof. der german. Philologie Dr. Alex. Reifferscheid, 62 Jahre alt.

† am 16. Febr. der ord. Prof. der engl. Philologie a. d. Universität Halle Dr. Albrecht Wagner im Alter v. 60 Jahren.

† am 14. März zu Dresden Dr. Rich. Mahrenholtz, im Alter von 60 Jahren.

† am 16. März in Königsberg der Germanist Prof. Dr. K. Marold, im 59. Lebensjahre.

Sprachatlas des Deutschen Reichs. 1908 sind folgende Karten abgeliefert worden: *auch* (Satz 10), *bist* (Satz 15), *den* (Satz 3), *der* (Satz 4, 9, 17), *du* (Satz 12, 18), *er* (Satz 5, 7), *in* (Satz 3, 4, 33), *nicht* (Satz 29), *noch* (Satz 27), *sind* (Satz 13, 29 II), *wer*. — Gesamtzahl der fertigen Karten 965 (vgl. 1908 Sp. 142).

Marburg. Wenker.

Ein Wort in eigener Sache.

(Zu Litbl. Nr. 12, 1908.)

Mit welcher Gründlichkeit Joseph Huber bei seiner Kritik zu Werke geht, beweist vor allem die Tatsache, dass er meine Arbeit ein Büchlein von 40 Seiten nennt, obwohl es deren 67 enthält. Die ganze Formenlehre, die etwa Ende 1906 erschien, der Lautlehre beigeheftet und dann erst fast allen interessierten Kreisen zugesendet wurde, ist Herrn Huber daher noch nach zwei Jahren (!) völlig unbekannt — für den Rezensenten des Buches wahrlich ein starkes Stück von Oberflächlichkeit! Ausserdem versetzt Huber die Ausdrücke *quitar*, *cajom*, *sangrar* willkürlich in Paragraphe oder Absätze, in denen von ihnen nicht die Rede ist; von seinen 17 Zitaten sind also nicht weniger als 3 unrichtig!

Wenn ich nun zu Hubers Einzelbemerkungen übergehe, habe ich kurz folgendes zu bemerken:

1. VINDICAT. Aus etymolog. Gründen habe ich mich der Ansicht Cornu's (Pg. Gr. § 17) angeschlossen.

2. *Começa*. Den Schwund des *N* habe ich absichtlich nicht erklärt. Denn hier stehen sich die Ansichten Cornu's (Pg. Gr. § 153) und Meyer-Lübke's (Rom. Gr. I, § 485) diametral gegenüber. Keine befriedigt mich völlig, Besseres wusste ich nicht anzuführen und bloss Bekanntes abzudrucken, ist nicht meine Art.

3. Wenn das *i* in *mi*, *ti*, *si*, *i* kein Umlaut-*i* ist, wie erklärt sich dann *u* < UBI?

4. *Quitar*. Meine Erklärung ist nach Huber mehr als gezwungen. Man vgl. aber Meyer-Lübke, Rom. Gr. I, § 376, der mit anderen Worten genau dasselbe sagt.

5. *Cajom*. Huber hält mir einen langen Vortrag über das Geschlecht des Wortes und verweist mich selbst auf Cornu's Pg. Gr. § 104, aber nicht auf die Anm. 4 ebendieses §, welche meine Ansicht unzweifelhaft bestätigt.

6. Dass ich selbst die Verkürzung von QUOMODO für sehr alt halte, geht aus § 41 b, den Huber nicht gelesen zu haben scheint, hervor, da ich dortselbst von einer gemeinroman. (Kurz)form spreche.

7. Zu *louvar*, *loar* sagt Huber selbst: „Dies gilt zunächst und zufällig allein für D. Denis". Sollte ich in einem Buche über D. Denis vielleicht Erscheinungen anführen, die dem von mir behandelten Dichterkönig fremd sind? Dass aber bei andern Dichtern *louvar*, *ouvemos* u. ä. Formen vorkommen, habe ich nicht nur nirgends bestritten, sondern im § 29 selbst angenommen, da die heutigen Formen ja durchaus *ouv* zeigen und die Analogiebildung selbstverständlich irgendeinmal und irgendwo begonnen haben muss. Im übrigen bezeichnete Carolina Michaëlis, gewiss eine hervorragende Kennerin altportugiesischer Formen, in einem Briefe vom 24. März 1907 gerade meine Erklärung von *loar* und *oir* als sehr gut.

8. *Fremoso*. Die Frage, ob ein Kritiker, der sich an Tatsachen und an die Wahrheit hält, schreiben dürfe, ich hätte in § 33, 2 das *e* von *fremoso* durch Angleichung an ein Adjektiv *fermo* erklärt, überiasse ich der Oeffentlichkeit zur Beurteilung. Die betr. Stelle lautet wörtlich: „Das *e* in *fremoso* endlich ist durch Dissimilation oder durch Angleichung an ein anderes Adjektiv, z. B. *fermo* entstanden." Jeder vernünftige Mensch begreift da doch, dass mir die Dissimilation als das wahrscheinlichste erscheint, dass ich aber denjenigen, welche nicht dieser Ansicht sind (und es gibt deren!) eine andere Möglichkeit zugestehe. Die Wahl des Beispieles *fermo* ist freilich eine sehr unglückliche.

9. „Bisher unerklärt ist *matar*, als dessen Grundlage wohl doch MACTARE anzusetzen sein wird. Dieser Satz zeigt Unkenntnis der Literatur u. s. w." Herr Huber selbst lässt die Worte „wohl doch" gesperrt drucken, beweist damit also, dass er genau das Gegenteil dessen denkt, was er schreibt. Wären mir die Erklärungen von Meyer-Lübke und Carolina Michaëlis nicht bekannt gewesen, hätte ich das adversative „wohl doch" sicher nicht geschrieben.

10. *Sangrar*. Herr Huber hätte gut daran getan, „Nachtrag und Verbesserungen" von Seite 67 zu lesen. Dass NGN durch Dissimilation zu NGR wurde, hielt ich eben für so selbstverständlich, dass ich nicht annahm, ein Rezensent könnte eine Erklärung dieses Vorganges nötig haben.

11. *Queixar*. Meyer-Lübke behandelt in Rom. Gr. I § 509 span. *quejar* als Wort mit STY. Was aber fürs span. *quejar* gilt, gilt sicher auch für pg. *queixar*, denn dass die beiden begrifflich identischen Wörter verschiedene Grundlagen haben sollen, wird mir niemand einreden.

Was bleibt also von Joseph Huber's Kritik übrig? Zu den Nasallauten ein Hinweis auf eine Arbeit Nobilings; die Tatsache, dass trotz Hubers Kollationierung (v. die Einleitung zu meinem „Denis") in meinem Wörterverzeichnis der Ausdruck *alva* fehlt; ein Hinweis darauf, dass *trobar* und *prisom* Fremdwörter sind (ein gewissenhafter Kritiker hätte freilich auch *caridade*, *puridade*, *grave*, *serviço* und *viço*, die ich grossenteils in den „Verbesserungen" selbst richtig gestellt habe, erwähnen müssen) und endlich ein allerdings grober chronologischer Lapsus bezüglich *virgeu*.

Innsbruck. A. Gassner.

Entgegnung.

Ich muss es direkt als Vorspiegelung falscher Tatsachen bezeichnen, wenn Herr Dr. Armin Gassner andern glauben machen will, dass mir eine Schrift „völlig unbekannt" geblieben ist, in deren Einleitung ich selbst, wenn auch nur als nebensächlicher Hilfsarbeiter (vor 3 Jahren), genannt worden bin. Gerade weil ich aber mit Namen in einer Arbeit angeführt wurde, der ähnliche Mängel und Eigenschaften anhaften wie desselben Verfassers „Altspanischem Verbum", über welches deutlich genug Jules Cornu in diesem Litbl. 1897 ge-

urteilt hat, habe ich meine Rezension gleichsam als „ein Wort in eigener Sache“ veröffentlicht. Was ich rezensieren wollte, sagt doch der Titel, der ganz richtig wiedergegeben wurde. Dass die vollkommen separat erschienene Lautlehre nun einmal nicht mehr als 40 Seiten umfasst, ist Nebensache. Nebenbei erwähne ich, dass meine Rezension schon vor $1^1/_2$ Jahren bei der Redaktion des Litbl. einlangte. Nachträglich habe ich aber deshalb von einer Besprechung der mehr Mängel als Neues bietenden Formenlehre Abstand genommen, weil ich bemerkte, dass schon J. J. Nunes in seiner Besprechung in der Revista Lusitana X (1907) S. 336—344 die Hauptsachen abgetan hatte, und es gewiss nicht Sache der Kritik ist, alle Arbeiten ganz umzuarbeiten, zumal dann nicht, wenn sie weder methodisch noch sonstwie prinzipiell einen Fortschritt bedeuten.

G. hebt mit Genugtuung hervor, dass von meinen 17 „Zitaten“ „nicht weniger als 3 unrichtig“ sind. Es handelt sich um folgende Aeusserlichkeit: statt § 4 — § 9, 4 — § 84 sollte es heissen: § 2, 4 — § 9, 5 — § 85. Das ändert aber an der Sache nichts, auf die es mir und andern allein ankommt. Ob G. mich widerlegt und welch neue Blössen sowohl für seine Person als für seine Sache er sich durch seine Entgegnung gegeben hat, brauche ich nicht festzustellen. Das sieht jedermann selbst ein. Von allen meinen Ausstellungen (Litbl. 1908 S. 407—409) habe ich nicht eine einzige zurückzunehmen, vielmehr hat G. für meinen Satz: „Dem Verf. fiel es schwer, über das schon Bekannte hinauszukommen“ einen neuen Beweis geliefert. Selber urteilen und nicht unbedingt nachbeten, ist jedermanns Sache und Pflicht, der Wissenschaftliches leisten will.

Nur noch folgendes habe ich als tatsächliche Berichtigung obiger Entgegnung anzuführen.

ad 7: Ich hebe ausdrücklich hervor, dass weder der ganze § 29 noch sonst ein § auch nur erraten lässt, dass G. an andere altportug. Dichter überhaupt gedacht, geschweige denn sie herangezogen hat.

ad 8: G. hat in der Aufregung das „nur“ in meinem Schlusssatz übersehen.

ad 10: Ich betone eigens, dass „Nachtrag u. Verbesserungen“ nichts von dem und keine Verbesserung dessen enthalten, was ich beanständet habe. Zu *sangrar* noch folgende Bemerkung. Der § 85 sagt: „Lat. nguin dagegen wurde zu *ngr* in *sangrar*“. Der Nachtrag korrigiert nun: „lies *sangra* von *sangrar*“ und nicht etwa „s. statt s.“. Diese Note schien mir — ich glaube, nicht mit Unrecht — andeuten zu wollen, als erblicke G. in dem Worte vielmehr eine Assimilation des *n* an das folgende *r*. Die obige Aeusserung G.'s lehrt aber unzweideutig, wer von uns beiden mehr dabei gedacht hat.

Das Uebersehen von *alva* könnte G. meinetwegen dann meiner „Kollationierung“ öffentlich vorwerfen, wenn ich dieselbe gegen eine Entlohnung und nicht — wie es tatsächlich der Fall war — aus blosser Gefälligkeit besorgt hätte.

Innsbruck. Dr. Joseph Huber.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Von **Prof. Dr. Wilhelm Viëtor** erschienen in meinem Verlage:

Deutsches Aussprachewörterbuch

Heft 1, enthaltend *A—biogenetisch.* 3 Bogen gr. 8°. M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8°. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20, geb. M. 8.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte Auflage.

1907. Mit 21 Figuren. XVI u. 132 S. 8°. M. 2.50, kart. M. 2.80.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem „Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preussischen Schulen“ in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Die siebente Auflage erscheint in Kürze.

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Third edition.

1903. 9½ Bogen 8°. M. 1.60, geb. in Ganzlbd. M. 2.—.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von **Quousque tandem.**

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII u. 52 S. 8°. M. 1.—.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 2. April 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 5. Mai. 1909.

Analecta Germanioa. Hermann Paul dargebracht (Golther).
Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther).
Moser, Histor.-Grammat. Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (Paul).
Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel).
Friedr. Spee, Trutznachtigall. Hrsg. von A. Weinrich (Küchler).
Kalischer, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur italien. Renaissance (Küchler).
Bosworth, An Anglo-Saxon Dictionary. Suppl. by T. Northcote Tolier I (Jordan).
Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroy de Paris (Minckwitz).
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz).
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III, IV (Zauner).
Creizenach, Geschichte des neueren Dramas II, III (Stiefel).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Analecta germanica. Hermann Paul zum 7. August 1906 dargebracht von Anton Glock, Arthur Frey, Friedrich Wilhelm, P. Expeditus Schmidt, Michael Birkenbihl, Aloys Dreyer, ehemal. Mitgliedern des deutschen Seminars an der Münchener Universität. Verlegt u. gedruckt von H. Böes in Amberg 1906. 8°. 392 S.

Das schön gedruckte Buch enthält zwei umfangreiche Arbeiten von F. Wilhelm u. P. Schmidt. Wilhelm gibt ein um 1400 verfasstes Reimgedicht auf Sankt Afra nach zwei Handschriften der Münchener Staatsbibliothek heraus. Alle zum Text, seiner Vorlage, seiner metrischen und sprachlichen Form gehörigen Fragen werden mit ausserordentlicher Gründlichkeit erörtert. „In der Arbeit ist zum ersten Mal der Versuch gemacht, ein für den Sprechvortrag bestimmtes Gedicht von der Mundart aus, in der es geschrieben ist, wirklich zu verstehn". Die Untersuchung dreht sich um die Frage, wie im Mittelalter die mhd. Gedichte gelesen wurden, und berührt die mhd. Schriftsprache. Nach Wilhelm kann von einer Gemeinsprache oder gar von Ansätzen zu einer Schriftsprache keine Rede sein, nur von einer verhältnissmässig gemeinsamen poetischen Technik, von literatischen Reimbindungen, die für das Versinnere ohne Bedeutung sind. In Rhythmus, Melodie, Silbentrennung, kurz in der Aussprache herrscht einzig die Mundart, keine gemeinsame Vortragssprache. Die Reimlegende von St. Afra ist rein schwäbisch gedacht, empfunden und auch darnach zu lesen. Da seit dem 13. Jahrh. im schwäbischen Lautstand keine durchgreifende, gesetzmässige Aenderung nachweisbar ist, sind die altschwäbischen Gedichte mit den Ausdrucksmitteln der heutigen Mundart rhythmisch und melodisch zu begreifen. Schmidt veröffentlicht ein Spiel vom verlorenen Sohn, das der junge Pfalzgraf Philipp Ludwig 1559 in Zweibrücken niederschrieb. Das Spiel ist dadurch von Bedeutung, dass es bei Hofe vom jungen Pfalzgrafen und seinen Mitschülern aufgeführt wurde, dass es zahlreiche szenische Bemerkungen enthält, also bühnengeschichtliche Aufschlüsse gewährt. Die Hauptquelle des Stückes ist die Verdeutschung des Acolastus von Wilhelm Gnapheus durch den Züricher Jörg Binder. Glock erweist, dass bei den Osteroffizien auch Seitenaltäre und Nebenkapellen zur Darstellung des hlg. Grabes benutzt wurden, was Traube geleugnet hatte. Er gibt für *pulpitum,* woraus einige ein Bühnengerüst gefolgert hatten, die richtige Erklärung = Ambon oder Bema, d. h. die Erhöhung im Presbyterium der Kirche zu Seiten des Altars. A. Dreyer behandelt den Münchener Aufenthalt des Hans Sachs 1513/4, wo er „die Schul verwalten half", und die Münchener Meistersänger Jörg Schiller, Albrecht Lesch, Jörg Schechner, Niklas Zimmermann, Jeronimus Drabolt und die Meistersingerin Katharina Holl. Für Hans Sachsens Lobspruch auf München wird Schedels Weltchronik (deutsch von Simon Alt 1494) als Quelle nachgewiesen. A. Frey stellt einige syntaktische Besonderheiten der Schweizer Mundart zusammen, angeregt durch die Wahrnehmung, dass der Satzbau einer Mundart rascher und leichter dem Einfluss der betr. Schul- und Schriftsprache erliegt, als das Wort und die Lautgebung. Birkenbihl zeigt persische und indische Einflüsse in Heines Gedichten. In Bonn 1819 wurde Heine durch A. W. Schlegel auf diese Quellen hingewiesen. Am stärksten machen sich die Einflüsse in der ersten Hälfte der zwanziger Jahre geltend, dauern aber bis zu Heines Tod fort. Rückert erkannte die persisch-indischen Züge in Heines Liedern sehr genau, die neben dem deutschen Volkslied und den jüdisch-orientalischen Vorstellungen nicht unterschätzt werden dürfen. Es war wohl berechtigt, auch diesen Beziehungen von Heines in allen Farben schillernder Poesie einmal nachzugehen.

Rostock. W. Golther.

Friedrich Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Neujahrsblätter der Badischen historischen Kommission) 1908. Heidelberg, C. Winters Universitätsbuchhandlung. XXIII, 71 S. 8°.

In einem hübsch ausgestatteten Büchlein bietet Pfaff eine Sammlung der Minnesinger aus oberrheinischem Gebiet. Die Einleitung sucht die Pflegestätten des badischen Minnesangs zu bestimmen: neben den Freiherrn von Wiesloch und Bruno von Hornberg das Freiburger Schloss der Zähringer, zu dem die Breisgauer von Buchheim, der Schulmeister Walther von Breisach und Brunwart von Auggen gezählt werden, die Bischofsitze von Basel und Konstanz, wofür Burkart von Hohenfels am Ueberlinger See in Betracht kommt. Heinrich von Tettingen, den Bartsch zu den Schweizer

Minnesingern stellt, nimmt Pfaff für Tettingen am Ueberlinger See in Anspruch, also für die Dienstmannen des Konstanzer Bistums. Ins Donaugebiet, zwischen Tuttlingen und Sigmaringen führt Hug von Werbenwag. Unter den acht Minnesingern ragt am meisten Burkart von Hohenfels hervor. Wolframs und Neidharts Einflüsse sind bei Wiesloch dem Tagelieddichter und Burkart zu verspüren. Den Text, der, wie bereits im Anzeiger für deutsches Altertum 31,200 gerügt wurde, nicht fehlerfrei ist, begleiten erläuternde Anmerkungen. Die zu Burkart I, 5 „lânt slîchen ze gemüete daz gevider zerswingen“ verstehe ich nicht.

W. Golther.

Virgil Moser, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. Halle, Waisenhaus 1909. XII. 266 S.

Wie der Verf. im Vorwort bemerkt, will er keine erschöpfende Grammatik der frühneuhochdeutschen Sprache geben, sondern nur eine Einführung. Es scheint mir aber, dass er sich nicht recht klar gemacht hat, was wohl der Anfänger am nötigsten braucht. Ich zweifle, ob dieser in dem Buche ein sehr bequemes Hilfsmittel finden wird. Für ihn hätte vieles kürzer und damit übersichtlicher gefasst sein können, was nicht ausschliesst, dass Manches wieder ausführlicher sein sollte. Um dem Anfänger zu dienen, hätte vielfach auch weniger vorausgesetzt werden dürfen.

Unter frühneuhochdeutsch versteht der Verf. in Anschluss an Scherer die Zeit von der Mitte des 14. bis zur Mitte des 17. Jahrh. Mir scheint diese Begrenzung ganz willkürlich. Die Mitte des 17. Jahrh. bildet in der Sprachentwicklung ebensowenig eine Grenze wie in der Literatur.

Der Verf. will im wesentlichen nur die früheren Untersuchungen zusammenfassen. Diese Zusammenfassung ist verdienstlich, wenn sie auch nicht immer dem nächsten Zwecke des Buches entspricht, und mancher wird dafür dankbar sein. Aus dem Anschluss an die vorliegenden Spezialuntersuchungen ergibt sich aber auch die Folge, dass die Behandlung der einzelnen Partieen nicht gleichmässig sein konnte.

Das Buch zerfällt in zwei Hauptabschnitte, die als historischer Teil und grammatischer Teil bezeichnet werden. In dem ersten Teile (S. 8–78) gibt der Verf. eine Uebersicht über die Hauptveränderungen der Sprache und charakterisiert die einzelnen Typen der Kanzlei-, Literatur- und Druckersprache. Wie Burdach sucht er den Einfluss Luthers auf die Entwicklung einer Gemeinsprache möglichst herunterzudrücken. Dabei wird übersehen, dass die Luthersprache das Muster für Niederdeutschland geworden und dass dieser Anschluss Niederdeutschlands das eigentlich Entscheidende gewesen ist für die Entstehung einer von der Mundart scharf geschiedenen Gemeinsprache.

Im zweiten Teile (S. 82—232) wird eine systematische Darstellung der Grammatik gegeben. Eingehend ist die Lautlehre behandelt. Dieser Abschnitt kann im allgemeinen als recht brauchbar bezeichnet werden. Im einzelnen wäre Manches zu erinnern. § 10 hätte der doch sehr verbreitete Gebrauch *ey* (*ay*) im Silbenauslaut zu verwenden, erwähnt werden sollen. § 21 hätte die Verdoppelung des *f*, die doch einen phonetischen Grund hat, nicht mit andern Doppelschreibungen zusammengeworfen werden sollen. Md. *kegen* (§ 29) ist aus *entgegen* entstanden. Seltsam ist der Versuch, die Erhaltung der Kürze vor den Suffixen *-el*, *-er*, *-en* zu erklären (§ 44). Dass die Formen *dero, iro* sich in der alemannischen Mundart erhalten hätten (§ 82), ist eine unzulässige Annahme. Unrichtig ist gewiss die Behauptung (§ 95), dass urgerm. *b* im Ahd. zur Fortis und dann im Mhd. wieder zu stimmloser Lenis geworden sei. Md. *zu-* = *zer-* ist ganz falsch aufgefasst (§ 122). Dergleichen Anstellungen liessen sich noch manche machen. An der richtigen sprachgeschichtlichen Auffassung fehlt es oft.

Sehr viel kürzer und unvollständiger ist die Formenlehre. Es finden sich darin irrige Ansichten auch in Hauptpunkten, was zum Teil damit zusammenhängt, dass die Darstellung nicht über die Mitte des 17. Jahrh. hinausgreift. So wird (§ 138) mit Unrecht behauptet, dass Schottel für die Feminina der *ô*-Deklination die jetzige gemischte Deklinationsweise durchgeführt habe. Nach ihm sollen vielmehr von den auf *-e* ausgehenden Wörtern nur solche wie *Grösse, Krümme* im Sg. unverändert bleiben, die übrigen den Gen. und Dat. Sg. auf *-en* bilden, also auch solche, die im Mhd. stark flektiert wurden, wie *Eule*. Das entspricht auch den tatsächlichen Verhältnissen, nur dass dieselben schwankender sind. Von einer durchgreifenden Unterscheidung zwischen *ô*-Deklination und schwacher Deklination kann im 16. 17. Jahrh. keine Rede mehr sein. Unrichtig ist es auch, dass das Eindringen des *n* in den Nom. Sg. ursprünglich starker Maskulina (*Magen* statt mhd. *mage*) in der Mitte des 17. Jahrh. abgeschlossen sein soll. Noch Herder bietet massenhaft Formen auf *-e* statt der jetzigen auf *-en*. Dass der Grund für die Ausgleichung zwischen Sg. und Pl. des Praeteritums der starken Verben darin gesucht wird, dass dasselbe in der lebenden Sprache im Aussterben begriffen gewesen sei, ist nicht zu billigen. Die Veranlassung liegt einfach in der Bedeutungslosigkeit des Unterschiedes.

Dürftig sind die Bemerkungen über Wortbildung, Wortschatz und Syntax. Einige Textproben beschliessen das Buch (235—266), wobei Luther reichlicher bedacht wird, als man nach der ihm eingeräumten Stellung erwarten sollte.

München. H. Paul.

Grammatik der Nürnberger Mundart von August Gebhardt, unter Mitwirkung von Otto Bremer. Leipzig 1907. XVI, 392 S. 8°. M. 12. [Grammatiken deutscher Mundarten Bd. VII.]

Das vorliegende Buch, in das O. Bremer mit eigener Mitarbeit stark eingegriffen hat, bietet wohl die umfassendste und eindringendste Schilderung einer deutschen Mundart, die wir besitzen. In der Darstellung wie in der Erklärung ist die Mundart bis in die feinsten Feinheiten verfolgt, nichts unbeschrieben geblieben, keiner Schwierigkeit der Deutung aus dem Wege gegangen, mit der gleichen Sorgfalt die einzelne Erscheinung festgehalten und das Gleichartige zur Uebersicht zusammengefasst. Um von dem vielen Anregenden und Lehrreichen, was das Buch bringt, nur einiges hervorzuheben, erwähne ich die mehrfachen Bemerkungen über individuelle Verschiedenheiten, das eigentümliche Lautgesetz, dass mhd. *ou* zwar im Allgemeinen zu *ā* monophthongiert wird, aber vor Gutturalen diphthongisch bleibt (aber freilich *ā* = mhd. *auch*!); den Nachweis, dass mundartliches *V̄ich* (Vieh) nicht auf älteres *vihe, vihu* zurückgehen kann, dass vielmehr *vih, vich* zugrunde

liegen muss, das aus *fihu* ebenso durch Analogiebildung entstanden ist, wie *sun* aus *sunu*; den Versuch, den Wechsel von *sehen — er sicht* aus einer früheren Aussprache *ch* für *h* zu erklären; die Feststellung eines Passivs von Reflexiven (heute wird sich gebadet); die Andeutung der inchoativen Aktionsart durch anfangen: *haut er zon graina okfangt* = mhd. *er begunde weinen*; die Untersuchung über die Reihenfolge der Lautwandlungen, deren graphischer Uebersicht ich freilich ziemlich hülflos gegenüberstehe.

Auch sonst habe ich gar manche Bedenken, wie es freilich kaum anders sein kann gegenüber einem Werke, das so vieles bringt. Insbesonders scheint mir der Einfluss der Schriftsprache nicht genügend gewürdigt. Wir wissen, namentlich durch die neueren Arbeiten von O. Schmidt über die Mundart von Bonland, von Erdmann über Bingen, von Kraus über Atzenhain und Grünberg, dass die Abweichungen der Stadtmundart von der Landmundart wohl durchaus eine Annäherung an die Schriftsprache bedeuten. So ist auch das *pf* von Weissenburg, das Wrede veranlasste, Otfrids Heimat aus Weissenburg hinauszuverlegen, wohl Einfluss der Schriftsprache, und Otfrids Wiege kann doch in Weissenburg selbst gestanden haben. Auch das niederalemannische *k*, das Basel gegenüber seiner Umgebung aufweist, wird so zu deuten sein. So braucht denn auch das Fehlen des bairischen Duals in Nürnberg nicht Einfluss des benachbarten Fränkischen zu sein, sondern bekundet viel eher die Macht der Schriftsprache, und es wäre zu prüfen, ob nicht auch die andern angeblichen Einflüsse des Fränkischen dem Versuch des Städters entspringen, sich über die Mundart zu erheben. Der Nasal, der in Fremdwörtern „besonders gern“ eingeschoben wird (S. 187), ist auch einer — freilich auf einem Umweg geschehenen — Einwirkung der Schriftsprache zu verdanken; es handelt sich um hyperhochdeutsche Formen, wie das Horn wiederholt betont hat, vgl. seine Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte, S. 63 und Zs. f. französ. Sprache XXII, 64. — Die vorhin erwähnte Annahme, dass *-h-* noch in geschichtlicher Zeit ein *-ch-* gewesen sei, ist mir doch recht zweifelhaft; der Hinweis auf Schmellers bairische Grammatik § 495 ist von mässiger Beweiskraft, vgl. Heusler, der alemannische Konsonantismus in der Mundart von Basel-Stadt, S. 70. — Ein sehr starkes Fragezeichen möchte ich zu Bremers Erklärung des nürnberg. *øi* = mhd. *ie* machen. Das mhd. *ie* hat drei Quellen: ahd. *io*, ahd. *ê*, frz. *ie* (in der Endung *-ieren*). Bremer gibt nun eine Erklärung, die nur für *ie* aus *io* zutrifft; in *-ieren* soll Lautsubstitution vorliegen, und *ie* aus *ê* bleibt überhaupt unerklärt. Ich meine, einer Erklärung, die so wenig leistet, wäre das Bekenntnis des Nichtwissens vorzuziehen. Mindestens hätte der Nachweis geführt werden müssen, dass auch sonst die *ie* verschiedenen Ursprungs in ihrer Entwickelung auseinandergehen.[1] — Die Frommannsche Erklärung des bair. Präfixes *der-* (= er), der sich Gebhardt S. 120 anschliessen möchte (die Stelle fehlt im Register S. 348a), halte ich für ganz unglücklich; bei Etymologien spricht doch so zu sagen auch die Bedeutung eine gewisse Rolle, und wo wäre die Brücke zwischen der Bedeutung von *dar-* und *der-*? — S. 40: „neben *bāch* schon häufig *bōch* nach Analogie von *tōch* (mhd. *tac*)“: wo ist das Bindeglied zwischen den beiden Paradigmen? — S. 42: der Umlaut in *fertig, Pferd* ist weder durch *i* der übernächsten Silbe bewirkt, noch erst nach der mhd. Zeit eingetreten. — S. 45: „der Umlaut des *u* ist sehr oft unterblieben, z. B.“: es folgen vier Beispiele. Hier hätte man doch gewünscht, das ganze Material beisammen zu haben. — S. 48: Kann man eigentlich vom Umlaut eines *î* sprechen? wenn *dreisich* statt *draisich* wirklich Umlaut ist, was zutreffen dürfte, so wäre es doch wohl eher Einwirkung des palatalisierten *s* auf das *ai*. — S. 54: „vor *m* ist bei *ai* das *i* verkürzt und zum Ersatze das *a* gedehnt, z. B. *Bāim*“; gibt es überhaupt derartige Ersatzdehnungen? Meines Erachtens liegt Nasalierung des Vokals und Dehnung des nasalierten Lautes vor, wie sie in der Karlsruher Mundart bei *ai, au* vor *m* allgemein ist. Ebenso möchte ich für *tsę̄* (mhd. *zene*) Ersatzdehnung ablehnen und Dehnung des nasalierten Vokals annehmen. — S. 57: *Janewar, Edeward* wird so erklärt: „in Fremdwörtern ist *u* nach Konsonanten zu *w* geworden, und davor ist Svarabhakti eingetreten“; doch wohl eher: *Januar* > *Januwar* > *Janewar*. — Seltsam ist, dass das angehängte *s* im Volkslied (*dass wirs echte Deutsche sein*) als eine lautliche Erscheinung betrachtet wird („Antritt von *s*“, „eine ganz merkwürdige Erscheinung“, S. 187), während es natürlich auf selbständiges *es* zurückgeht, das freilich nicht, wie Grimm wollte (DW. III 1138) aus *sich* entstanden sein kann.

Zum Schluss weise ich auf die Textproben hin; besonders lehrreich die Gegenüberstellung einer Schmellerschen Umschrift und einer Niederschrift desselben Textes nach der heutigen Aussprache. Daraus erhellt einerseits die grosse Zuverlässigkeit Schmellers, anderseits die Tatsache, dass seit Schmeller nur ganz geringe Veränderungen in der Mundart eingetreten sind.

Giessen. O. Behaghel.

[1] Wobei natürlich der Einfluss des *r*, der *-ieren* in rheinischen Mundarten zu *-eren* wandelt, nicht in Betracht käme.

Trutznachtigall. Von P. Friedr. Spee S. J. Nebst den Liedern aus dem Güldenen Tugendbuch desselben Dichters. Nach der Ausgabe von Klemens Brentano, kritisch herausgegeben von Alfons Weinrich. Freiburg i. Br. Herderscher Verlag. In-8°. XL u. 428 S. 3 M.

Klemens Brentano hat für seine Ausgabe der Trutznachtigall (Berlin 1817) nicht die Originalausgabe von 1649, sondern die nicht fehlerfreie Ausgabe von 1660 benutzt und häufig verändert wiedergegeben. Der neue Herausgeber gibt nun an, er habe untersucht, inwieweit Brentano seiner Behauptung, die Lieder „wörtlich, wie Spee sie gedichtet“, wiederzugeben, nachgekommen sei. Die Abweichungen habe er im kritischen Anhang gewissenhaft vermerkt und in der Regel den Text von 1649 wieder hergestellt, sodass auch die Originalausgabe durch seinen Neudruck ersetzt werde.

Das begreife, wer kann. Der Neudruck soll gleichzeitig eine verbesserte Auflage von Brentanos nach dem Druck von 1660 ziemlich willkürlich hergestellter Ausgabe sein und die Originalausgabe von 1649 ersetzen!

Dabei gibt der Herausgeber nicht einmal, wie er behauptet, in seinem kritischen Anhang die Abweichungen Brentanos von der Originalausgabe. Wenigstens habe ich vergebens nach ihnen gesucht.

Mit dem wissenschaftlichen Zweck, den die Veröffentlichung haben soll, ist es also nichts. In der Einleitung, die sich mit Klemens Brentanos Leben befasst, stehen auch folgende beiden Sätze: „Am 29. November 1803 fand zwar die „Eheschliessung“ mit der geschie-

denen Sophie Mereau vor dem lutherischen Pfarrer zu Marburg statt. Auf den Geist des jugendlichen Ehemannes hatte aber die Beschäftigung mit der mittelalterlichen Literatur, in die er sich ganz versenkte, den wohltätigsten Eindruck".

Nach der Lektüre dieser Sätze ward mir klar, dass man von ihrem Verfasser ein wissenschaftliches Verfahren schlechterdings nicht erwarten kann.

Giessen. Walther Küchler.

Erwin Kalischer, Conrad Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur italienisch. Renaissance. (Palaestra LXIV, Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie. Herausgegeben von Alois Brandl, Gustav Roethe und Erich Schmidt.) Berlin, Mayer und Müller 1907. 211 S. 8°. M. 6.

Die Arbeit ist eine mit ausgezeichnetem Verständnis durchgeführte Untersuchung der Frage nach dem Einfluss, den die Welt der italienischen Renaissance auf die Grundlagen von C. F. Meyers Schaffen ausgeübt hat. Eine ihr vorangegangene Arbeit von Blaser: Conrad Ferdinand Meyers Renaissancenovellen (Bern 1905) ist durch sie weit überholt worden. Während Blaser im wesentlichen bei Quellenforschungen stehen bleibt, geht Kalischer ungleich mehr in die Tiefe, erörtert er in gediegenen Ausführungen des Dichters seelische Verfassung gegenüber seinen Stoffen, die Probleme, die sich ihm aufdrängen und schliesslich Technik und Stil, soweit sie sich mit der von ihm aufgeworfenen Fragestellung in Beziehung bringen lassen.

Er zeigt, wie Meyer sich zur Renaissance hingezogen fühlt, weil er in ihr eine stärker stilisierbare Menschheit findet, weil der Mensch der Renaissance wegen seiner rationalen Selbständigkeit, seiner inneren Souveränität und Aufrichtigkeit wie ein Symbol seiner eigenen intellektuellen Menschlichkeit ist. Wie gerade eine im Gegensatz zu den Quellen herausgearbeitete Konzeption, wie die des Pescara, als eines Menschentypus von allerhöchster, selbständiger Sachlichkeit der Gesinnung ein so wichtiges Zeugnis der inneren Beziehung Meyers zu dem Wesen der Renaissance ist.

Sehr schön ist von Kalischer dargestellt die Wirkung, welche die bildende Kunst auf Meyer ausgeübt hat. Sie beruht nicht so sehr in der stofflichen Bereicherung, als vielmehr in den Begriffen, die er unter ihren Augen fasste. Sie gab ihm den Sinn des Grossen, die Liebe für das Wesen der gesteigerten Gestalten. In ihrer Wirkung trifft sie zusammen mit dem Einfluss, den das Romanische überhaupt auf Meyer gewonnen hatte, und der nach seinen eigenen Worten in dem Sinn für die Gebärde, für die Geste zu suchen ist. Seine eigene Begabung für das innerliche Schauen, der gewaltige Eindruck, den er vom Wesen des Renaissancemenschen und von der Renaissancekunst erhielt, dazu der Einfluss der Vischerschen Aesthetik auf seine Fähigkeit des plastischen Sehens, diese drei Elemente wirkten zusammen, um in sachlicher und formaler Beziehung den Personen und Geschehnissen in seiner Dichtung jene bildliche Anschaulichkeit zu geben, jene plastische Erhabenheit des Eindrucks, die wir an ihm bewundern. Nicht überquellendes inneres Leben macht die Substanz seiner epischen Dichtung aus, sondern eine Reihe bedeutender Gebärden. So bezeichnet sehr richtig Kalischer die tiefste Eigenart von C. F. Meyers Schaffen. Aber zugleich — und diese Erkenntnis verdient ganz besonders hervorgehoben zu werden — erkennt er, dass auf den Begriff „visuell" nicht der eigentliche Ton zu legen sei, sondern dass das Ethos, die Stimmung, mit der der Dichter den Dingen gegenübersteht, ich möchte sagen, die innere Ergriffenheit, aus der heraus er das innere Leben seiner Gestalten in einer feinen, keuschen Scheu zur äusseren Erscheinung bringt, dass dieses Ethos die tätige Kraft seines Schaffens ist.

Ein ganz besonderer Vorzug der Arbeit liegt auch darin, dass sie bei aller Gewalt, die sie dem Einfluss des Renaissancewesens auf Meyers Schaffen zuerkennen muss, doch diesen Einfluss nicht blind überschätzt, sondern aus tiefem Verständnis für des Dichters ursprüngliche Eigenart erkennt, dass durch die Berührung mit der klassischen Kunst der Romanen die seiner Begabung mögliche Produktionsweise etwas wie eine Weihe empfangen habe (p. 183), dass diese Kunst „an Meyer einmal das Beste getan, was an einem produktiven Menschen getan werden kann, ihn in sich selber bestärkt, ihn zu sich selber geführt" habe (p. 211). Diese schöne Einsicht, welche in dem letzten Satze der Arbeit ihren Ausdruck findet, bedeutet mit den Höhepunkt der gesamten, so wertvollen Untersuchnng.

Die den einzelnen Novellen gewidmeten Betrachtungen zeugen von einer hervorragenden Fähigkeit, Kunstwerke zu begreifen, ihren Sinn und ihre Schönheiten nahe zu bringen. Scharfsinnig ist erkannt, wo das eigentliche Pathos der Konzeption der Novelle „Die Hochzeit des Mönches" zu suchen ist: eben in der Verletzung der in den Dingen wohnenden Gerechtigkeit. Es darf vielleicht an dieser Stelle darauf hingewiesen werden, dass gerade diese, aus Meyers persönlichster Auffassung stammende tiefe Bedeutung der Novelle einmal erkennen lässt, wie sehr innerlich frei und selbständig der Dichter seinem Stoff gegenübertritt. In der Renaissance fand er diese Weltauffassung nicht. Aus dieser ihm eigenen Idee heraus erstehen ihm dann auch seine Menschen in ihrer Besonderheit. Die ganze Auffassung des Ezzelino, die Rolle, die er aktiv und passiv zu spielen hat, erwächst ihm aus dieser seiner persönlichen Anschauung. — Sehr fein gefühlt und ausgedrückt ist die innere Bedeutung, welche in dieser Novelle dem Germanentum zukommt. Kalischer sieht in der moralischen Macht, wie sie in Gesinnung und Tat des germanischen Blutes zutage tritt, die Verkörperung des Gesetzes, das in höherem Sinne als Natur wirkt und den Untergang Astorres und der Antiope herbeiführt. Eben so gut ist die Bedeutung Ezzelins für die Wirkung der Novelle hervorgehoben, wie auch die Tatsache, dass die Liebesleidenschaft in ihr beinahe verächtlich behandelt ist.

Für die „Versuchung des Pescara" wird in einwandfreier Weise dargelegt, dass neben Gregorovius als die eigentlich bedeutsamste Quelle Rankes „Deutsche Geschichte im Zeitalter der Päpste" anzusehen ist, indem Meyer Rankes Standpunkt gegenüber der italienischen Unabhängigkeitsbewegung auf Pescara überträgt. Es hätte vielleicht etwas schärfer betont werden können, als es tatsächlich geschehen ist, dass Meyer dabei über Rankes eigene Pescara-Auffassung hinausgeht. Von besonderem Interesse ist es zu sehen, wie sich in der Konzeption des Pescaraproblems schliesslich zwei Stimmungen miteinander mischen, das auf Rankes Geschichtsauffassung beruhende „Gerechtigkeitsprinzip" (Pescara verrät nicht, weil Italien den Verrat und damit die Rettung nicht verdient) und das durch die unheilbare

Krankheit des deutschen Kronprinzen auftretende „Gefühl des Verlorenseins und des Darumwissens".

Was die Besprechung der Angela-Borgia Novelle angeht, so möchte ich nur eine gewisse Skepsis gegenüber den letzten Bemerkungen über die Besonderheit des in sie eingeführten landschaftlichen Elementes ausdrücken. Die Ebenen-Motive in der Novelle haben für mich nichts sonderlich Müdemachendes, und ich finde auch nicht, dass sie an der Wurzel mit dem Geist verwandt seien, der auch sonst in dieser Novelle vorhanden sein soll. Mir scheint sogar, dass Kalischer mit dem Ausdruck dieses seines Eindrucks sich in Widerspruch zu anderen richtigen Urteilen über den Geist dieser Novelle befinde.

Die Arbeit ist ein schöner, freudig zu begrüssender Beweis, dass wohl auch ein Thema aus der neuesten Literaturgeschichte in echt wissenschaftlichem Geiste behandelt werden kann, wenn sich nur der rechte Mann für die schwierige Aufgabe findet.

Giessen. Walther Küchler.

An Anglo-Saxon Dictionary. Based on the Manuscript Collections of the late Joseph Bosworth. *Supplement* by T. Northcote Toller. Part I: *A—Eorþ*. Oxford, Clarendon Press. 1908. 192 S. Preis 7 s. 6 d. net.

Das altenglische Wörterbuch von Bosworth und Toller besteht, wie Sweet richtig sagt, aus zwei Fragmenten von Wörterbüchern. „Der erste Teil (A—Fir), für den Bosworth allein verantwortlich ist, steht tief unter den folgenden, von Toller herausgegebenen Partieen; diese zeigen bedeutenden Fortschritt in Vollständigkeit, Genauigkeit und Methode". Der berufene Verfasser des zweiten Teils Toller — vormals Fellow von Christ's College in Cambridge und Professor des Englischen in Manchester — hat nun erfreulicherweise sein Werk fortgesetzt und einen natürlich für den Anfang des Buches besonders wünschenswerten Nachtrag geliefert. Ein Vergleich des alten Buches mit dem Supplement erweckt — man darf wohl sagen — den Eindruck: 'vom Chaos zum Kosmos'; in grosser Zahl werden falsche Ansätze getilgt und neue Worte und Bedeutungen nachgetragen.

Was die Frage der Vollständigkeit betrifft, so ist die neuere Literatur zum Sprachschatz i. a. gewissenhaft verwertet. Napiers Contributions to Old English Lexicography (Transactions of the Philological Society 1903—1906, S. 265 ff.) sind leider etwas zu spät gekommen: sie sind erst von *d* ab vollständig verwertet. Ich vermisse die Nachträge Roeders in seiner Ausgabe des Regius-Psalter Morsbach Studien XVIII, 1904, (28 Worte). Für spätere Lieferungen sei verwiesen auf die soeben erschienenen Ausgaben des Junius-Psalters (= Ps. Vossii bei Bosworth) von Brenner, Anglistische Forschungen Heft 23, und des Lambeth-Psalters von Lindelöf.

Die Form der Stichworte ist die westsächsische. Unfestes *ĭe ў* wird auf *ĭ* normalisiert, allerdings nicht immer konsequent, vgl. *āþīedan, āþrīetan, astellan* (ws. *sti(e)llan*). *dīfan*[2] S. 151 ist richtig angesetzt im Hinblick auf me. *dēven* der Katherine-Gruppe, doch muss daneben auch *dўfan* mit 'festem' *ў* bestanden haben wegen me. *dīven* ne *dive* (Pogatscher AfdA. 25, 6).

æften 'evening' bedarf keines Fragezeichens, es wird gestützt durch das von Bosworth falsch erklärte *æften-tīd*. — Ob *āhloncgen* (Sievers Gramm. § 395 Anm. 2) wirklich nur Fehlschreibung für *āholgen* ist? Die Form liese sich morphologisch verstehen. — Zu *āhlocian* vgl. Sievers § 391 Anm. 1. — Statt *ādūstrian* ist nach Massgabe von Rushworth 1 *andūstrian* zu lesen; für Länge des *ū* spricht seine Bewahrung, wie auch Sweet Stud. Dict. Länge ansetzt. — *bāsnian* kann nicht aus *bādsnian* entstanden sein, sondern setzt ein Abstraktum auf *-sni* voraus. — *ceir* kann der Stammbildung wegen nicht zu *cīgan* gehören. — *dīgan* 'sterben' nach *deog* Beow. 850 ist doch wohl bedenklich; Holthausen und Schücking ändern. — Es fehlt *ealfara* 'Lastpferd', für das ich wohl auf meine von Napier gebilligte Deutung Anglist. Forsch. 12, 127 verweisen darf.

Heidelberg. Richard Jordan.

Paul Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroi de Paris. (Tiré des Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres Bibliothèques. Tome XXXIX.) Paris. Imprimerie Nationale. 1908. 72 S.

Die dritte Auflage von Gaston Paris': *La Littérature Française au Moyen Age,* enthält über den Verfasser der *Bible des Sept Etats du Monde* nur spärliche Angaben: *La Bible des sept états du monde de Geufroi de Paris (1243) est une compilation qui contient beaucoup de choses qui ne sont pas dans la Bible, et qui dans ses 22000 vers est plus souvent moralisante que narrative* (§ 137). Zugleich bietet das dritte Kapitel (*L'Histoire évangélique*) einen kurzen Hinweis, dass *Geufroi ne s'est pas fait scrupule d'annexer à sa compilation un poème sur la Passion, dont de nombreux manuscrits attestent le succès.* — Zeitschrift VIII, 426 handelt gleichfalls von diesem Compilator, der sich rühmt: *De mainte bone auctorité — Est nostre Livre compillé.*

P. Meyer hat dieser Compilation bereits geraume Zeit viel Aufmerksamkeit gewidmet, denn, wie er (p. 7) mit vollem Rechte bemerkt: *La recherche est plus intéressante que le sujet auquel elle s'applique.*

Mit der vorliegenden ausführlichen Untersuchung, die in ihrer mustergiltigen Fassung vorbildlich wirkt, stehen mehrere schwer lösliche Probleme im Zusammenhang, so insbesondere die Quellenfrage, für die selbst P. Meyer's tiefgründigem Wissen vorläufig noch stellenweise der restlose Nachweis versagt. Was den Autor anbetrifft, so wird ausdrücklich hervorgehoben, dass er nicht identisch ist mit dem gleichnamigen Verfasser einer *chronique rimée de Philippe le Bel, et peut-être du Martyre de saint-Bacchus,* der nach Gaston Paris' Annahme (*Hist. litt. de la France,* XXIX, XVII) etwa ein halbes Jahrhundert später gelebt hat.

Ueber das Datum der Abfassung der „*Bible*" (von der nur eine einzige Handschrift, *le n° 1526 du fonds fr. de la Bibl. Nat.* bekannt ist) herrschen Meinungsverschiedenheiten. Die Handschrift selbst überliefert das Jahr 1243. Jedoch hat A. Långfors, der Herausgeber von *Li Regrès Nostre Dame,* par Huon le Roi de Cambrai (Paris, Champion, 1907) diese Jahreszahl beanstandet, weil er das Datum für diese von Geufroi stellenweise benutzte Dichtung erst nach dem Jahre 1244 ansetzen will. Bereits in *Romania,* XXXVII, p. 314—315 hat P. Meyer diese Beweisführung, insbesondere die forcierte Auslegung von Strophe 232 historisch begründet zurückgewiesen. Vielleicht käme aber auch ein anderer noch nicht berücksichtigter Umstand in Betracht, um die Jahreszahl 1243 aufrecht zu erhalten. Die sorgfältig abwägende Lectüre des (p. 9—20) vollständig abgedruckten Prologs mit Table stimmt an einigen Punkten skep-

tisch, denn der Text enthält Manches, was die an anderen Stellen recht ausführliche *Table* mit völligem Stillschweigen übergeht. Somit liegt die Vermutung nahe, dass entweder Geufroi selbst oder spätere Copisten den ursprünglich kürzeren Text durch neue Lesefrüchte in kürzeren und längeren Interpolationen bereichert haben; ohne streng logische Berücksichtigung des bereits vorhandenen Stoffes. Somit könnten auch die aus *Li Reqrès de Nostre Dame* entlehnten Stellen schliesslich jüngere Zutat sein.

Für die Wahrscheinlichkeit dieser Hypothese sind verschiedene Anhaltspunkte vorhanden, in erster Linie die völlig verwischte Abgrenzung des Inhalts des ersten Buches von dem des zweiten: *La distinction entre le premier livre et le second est peu nette, puisque la coupure se produit au milieu du récit du baptême de Jésus* (p. 39.) Ch. LI., das die Rubrik trägt: *Ci parole de S. Iehan Baptistre et coument Nostres Sire parla de lui a ses diciples* und das in der einzigen bekannten Handschrift den Abschluss des ersten Buches bildet, fehlt in der Table, die ausdrücklich nur von 50 Capiteln spricht und dieselben dann einzeln mit Inhaltsangabe anführt. *Le premier livre si a non — Le viès Testament l'apel'on. — En celui a, tout par devis, — L. chapitre(s) mout bien assis.* — Ferner ist es auffällig, dass S. Iehan Baptiste in der, wie bereits gesagt, sonst ausführlichen *Table* nur ein einziges Mal erwähnt wird: v. 287: *Trestout li premerain chapistre — Dira de S. Iehan Baptistre, — Coument Ihesu-crist baptiza — Eu flum Jordan et prinseingna.* Der Text aber enthält mehrere auf Johannes den Täufer bezügliche Episoden, die so charakteristisch sind, dass die *Table*, wenn sie nicht einer älteren, kürzeren Textfassung entspräche (der sie also wahrscheinlich später auch nur halbwege sprachlich, nicht inhaltlich angeglichen worden ist) sicher darauf Bezug nehmen würde; ich erinnere vornehmlich an *den petit discours de Jean, encoré à l'état embryonnaire, à Jésus* (p. 30) sowie an die Wahl seines Namens durch den Vater Zacharias (p. 31), zwei Interpolationen des hier von Geufroi benutzten Textes von Wace; hierzu tritt im zweiten Buche die Rubrik: *Ci parole de la mort S. Jehan Baptiste* (p. 41.) Auch die ausführlich berichtete Episode von „*Anastase*“ (p. 35—36) fehlt in der *Table*. — Dieses eigentümliche, stellenweise Versagen des gereimten Index, für das sich noch viele andere Fälle citieren liessen, berechtigt jedenfalls zu der Annahme, dass, wie schon gesagt, der erhaltene Text der „*Bible*“ stark interpoliert ist, und zwar schwerlich immer von Geufroi selbst. Die Quellenfrage bietet somit auch noch chronologische Schwierigkeiten, die bereits in den ausführlichen, wertvollen Anmerkungen von P. Meyer häufig gestreift werden, so z. Bsp. für Wace. In ganz erstaunlicher Weise ist das Quellenmaterial dieser complicierten Mosaikarbeit bereits durch den unermüdlichen Altmeister der französischen Romanisten gelichtet, aber nicht zufrieden mit dem bereits Geleisteten, verheisst er neue Ausblicke (*un article collectif*) für den 34. Band der *Hist. litt. de la France.* Nächst Gaston Paris hat wohl kein zweiter Gelehrter, namentlich auf dem Gebiete der *Légendes hagiographiques en français*, soviel Material zu dem grundfesten Aufbau mittelalterlicher französischer Literarhistorie eingesammelt und gesichtet, wie der emsige Herausgeber der neuesten Bände der *Hist. litt. de la France.*

München. M. J. Minckwitz.

Hans Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich. Heidelberger Diss. 1908. 109 S. 8°.

Zur Ergänzung von Th. Süpfles bahnbrechendem Unternehmen, die geistigen und literarischen Beziehungen Frankreichs und Deutschlands festzustellen, werden seit einiger Zeit unsere grossen Dichter im XVIII. Jahrh. nach diesem Gesichtspunkte eingehender erforscht. Goethe gebührte auch hier der Vorrang, nach ihm kommt Lessing zur Geltung. Der Verf. der obenangeführten, mit Fleiss und Sachkenntnis geschriebenen Dissertation hat sich allerdings auf den dramatischen Dichter Lessing beschränken müssen. Er wurde zunächst durch seine „Miss Sara Sampson“ in Frankreich bekannt. Das „Journal étranger“ erwähnte dieses Drama schon im März 1757, doch wurde es ausführlicher erst im Dezember 1761 an gleicher Stelle besprochen. Mit Un-Unrecht hat man Diderot für den Verfasser dieser Analyse gehalten, seine Autorschaft ist sowenig anzunehmen, wie ein direkter Einfluss Lessings auf Diderots dramatische Reformen.

Die „Miss Sara Sampson“ wurde dann in Grimms „Correspondance“ von diesem selbst (1. Dzbr. 1764) gerühmt, drei Jahre vorher hatte sie Junker, der spätre Uebersetzer Lessings, den französischen Abonnenten der obenerwähnten Zeitschrift (Journal étranger) empfohlen (Sept. 1761). Einen Auszug des Dramas hatte schon früher Baron v. Bielfeld in seiner Schrift: Les Progrès des Allemands“ gegeben; von Junker (und Liébault) wurde es zusammen mit 6 andren Stücken Lessings (Minna von Barnhelm machte den zeitlichen Abschluss) in dem „Théâtre allemand“, doch gekürzt und geändert, übertragen. (Eine handschriftliche Uebersetzung des Dramas war 1765 mehrfach aufgeführt worden. Verf. derselben war Trudaine de Montigny.) „Minna von Barnhelm“ war zuerst von dem berühmten Schauspieler Grossmann (1772) übersetzt, dann von Rochon de Chabannes unter dem Titel: Les Amans généreux willkürlich umgeändert und so 12 mal im Théâtre français (vom 13. Oktober 1774 an) gegeben worden. Darauf ward es von Friedel u. Bouneville nebst „Philotas“ und „Nathan der Weise“ in die Uebersetzungs-Sammlung „Nouveau théâtre allemand“ (1782 ff.) aufgenommen. Doch eingebürgert haben sich nur „Miss Sara Sampson“ und „Emilia Galotti“, nicht einmal die „Minna“ (v. Barnhelm) und der „Nathan“ fanden allgemeineren Beifall.

Bald nach dem Ende der Revolutionszeit (1798) wurde die „Sara Sampson“ von dem gewandten Bühnendichter Alex. Duval u. d. T. „La courtisane“ frei bearbeitet. Der jüngere Chénier übergab später eine Bearbeitung des „Nathan“ im Sinne der Voltaireschen Aufklärung der Nachwelt (veröffentlicht in den „Oeuvres posthumes“ de M. J. de Chénier). 1805 ward dieses Drama sogar in ein Ballet umgewandelt (von Palmézeaux). Da auch hochgebildeten Franzosen das rechte Verständnis für L.'s dramatische Eigenart fehlte, so wurde selbst Mme. de Staël in ihrem Buche über Deutschland dem Dichter nicht ganz gerecht. Doch wurden die drei Hauptdramen (Minna v. Barnhelm, Emilia Galotti, Nathan) in die „Chefs d'oeuvre des théâtres étrangers“ (1822—23) aufgenommen, und von 1840 an war die wissenschaftliche Literatur-Kritik ihm mannigfach förderlich. Neben kritischen Besprechungen, erschienen auch Uebertragungen und Schulausgaben einzelner Stücke Lessings (S. 76 ff.). Doch kann Verf. dieser Dissertation zum Schluss (S. 86) mit Recht sagen: „So hat Lessing

bis auf unsere Tage unter Literaten, wie unter Einzelnen der Gebildeten jenseits des Rheins Freunde und Verehrer gefunden. Die grosse Masse aller derer, die zu den gebildeten Klassen Frankreichs gerechnet zu werden verlangen, kennen den deutschen Dichter kaum dem Namen nach."

Dresden. R. Mahrenholtz.

J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. III. *Aune* 'Erle'. IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Braunschweig, Westermann. 27 S. u. 3 Karten. Sonderabdruck aus dem „Archiv für das Studium der neueren Sprachen CXX, 1/2."

Der erste Teil dieser verdienstlichen Untersuchung weist zunächst an der Hand des Atlas linguistique nach, dass *aune* eigentlich nur in Nordfrankreich lebt, während der Süden den keltischen Stamm *vern-* bevorzugt. Aus Ortsnamen lässt sich aber schliessen, dass auch im Norden einst *vern-* lebendig war, so dass sich *aune* als jüngerer Eindringling erweist. Den seltsamen Umstand, dass gerade im Norden ein keltisches Wort vor einem bisher für lateinisch gehaltenen zurückgewichen sei, erklärt J. durch die Annahme, dass frz. *aune* überhaupt nicht lateinisch sondern eine Umformung des germanischen *alira* nach fraxinus, *cassinus, carpinus sei. Diese Vermutung wird in eindringender Untersuchung in überzeugender Weise begründet.

Nicht so ganz einverstanden kann ich mich mit dem zweiten Aufsatze erklären, der den Nachweis unternimmt, dass *barba* „Onkel" dem langobardischen *barbas* entlehnt sei. Vor allem bezweifle ich die Möglichkeit, die langobardische Form als Zusammensetzung aus *bar* „Mann" und *bas* Mask. zu *Base* zu deuten; der angebliche Parallelismus mit dem rätischen *aukseñer* stimmt durchaus nicht; denn es ist doch etwas ganz anderes, wenn eine Verwandtschaftsbezeichnung mit einem den Respekt ausdrückenden Titelworte verschmilzt, als wenn zum Verwandtschaftsnamen die ganz selbstverständliche und daher nichtssagende Bezeichnung „Mann" hinzutritt. Aber angenommen selbst, *barbas* wäre in der angedeuteten Weise richtig erklärt, so ist noch immer nicht ausgemacht, dass eine solche Grundlage im Italienischen *barba* ergeben hätte; ich meine vielmehr, es hätte **bàrbaso,* wenn nicht gar **barbàso* werden müssen, denn auslautendes germanisches -s ist dem lat. -s nicht gleichgestellt. Also die lautliche Seite der Etymologie gibt zu einigen Bedenken Anlass. Immerhin spricht die geographische Verbreitung von *barba* allerdings nicht gegen einen germanischen Ursprung und so ist es möglich, dass J. mit seinen interessanten kulturhistorischen Erörterungen im Rechte sei.

Auf jeden Fall zeigen beide Aufsätze, dass durch Ausnützung der Zeugnisse der Sprachgeographie manche bisher gegebene Etymologie in neuem Lichte erscheint.

Wien. Adolf Zauner.

Wilhelm Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. II. Bd.: Renaissance und Reformation. III. Bd.: Renaissance und Reformation, zweiter Teil. Halle a. S., Max Niemeyer 1901 u. 1903. XIV u. 532, XII u. 597 S. 8°.

Wenn man jahraus, jahrein über so manche mittelmässige Arbeit zu referieren hat, so freut man sich, ein so gediegenes Werk wie das vorliegende in die Hand zu bekommen. Creizenach hat sich der mühevollen Aufgabe unterzogen, eine Geschichte des modernen Dramas zu schreiben, obwohl er sich sagen musste, dass in vielen Teilen des weiten Gebietes die Einzelforschung noch wenig vorgearbeitet hat und in anderen noch weit vom Abschluss entfernt ist. Ich bewundere seinen Mut; denn gerade diese Umstände haben die Ausführung meines eigenen Planes, eine Geschichte des neueren Dramas zu veröffentlichen, immer und immer wieder verzögert.

Was zunächst die Einrichtung des grossen Werkes anbetrifft, so lagen zwei Wege vor dem Verfasser: Er konnte den Stoff getrennt nach den einzelnen Ländern behandeln, wie es z. B. Klein getan hatte, oder, gleich Napoli-Signorelli, alle europäischen Länder, nur nach Perioden abgeteilt, zusammen legen. Das erstere Verfahren hatte den Nachteil, dass die Geschichte des Dramas in Einzeldarstellungen der Dramatik der verschiedenen Völker auseinander fiel, das letztere den, dass die dramatische Literatur aus dem Zusammenhang der Literaturentwicklung des betreffenden Landes herausgerissen in verschiedenen Bänden zerstückelt vorgetragen werden musste. Obwohl ich für meine eigene Geschichte des Dramas den ersten Weg eingeschlagen habe, so erkenne ich doch gerne auch die Berechtigung einer derartigen Stoffverteilung an. Die Hauptsache bleibt immer, die gewaltigen Gebiete vollkommen zu beherrschen, den Entwickelungsgang des Dramas in den einzelnen Ländern und ihre Berührungen untereinander richtig wahrzunehmen und alle Erscheinungen je nach ihrer Wichtigkeit mehr oder weniger ausführlich, aber stets übersichtlich, klar und anziehend zur Darstellung zu bringen. Ich will vorweg bekennen, dass Creizenach sich seiner Aufgabe gewachsen zeigt. Sein Werk enthält eine Fülle selbstständiger wertvoller Forschung, aus der nicht nur der Laie sondern auch der Kenner reiche Belehrung über das Drama schöpfen kann. Es bietet die Ergebnisse eines ausserordentlich fleissigen stets auf die Quellen zurückgehenden und die verborgensten Schlupfwinkel aufsuchenden Studiums. Um dies im einzelnen zu zeigen und um zugleich Plan und Anlage der beiden Bände anzugeben, müssen wir auf ihren Inhalt eingehen.

Nachdem Creizenach den I. Band seines Werkes, der in der Hauptsache dem mittelalterlichen Drama galt, mit einem Abschnitt über die ersten dramatischen Versuche der Humanisten (S. 485—583) abgeschlossen hatte, begann er den II. Band mit dem lateinischen Drama und zwar vom Ausgange des 15. Jahrhunderts an bis c. 1570. Er hebt mit Italien an, lässt Deutschland, dann die Niederlande und dann Frankreich folgen. Hieran reiht er das lateinische Schuldrama, zuerst in kurzer Uebersicht seine Verbreitung über ganz Europa verfolgend, dann sein Verhältnis zum Altertum, seine äusseren und inneren Eigenarten, Tendenzen, Darsteller usw. würdigend, und schliesslich die Dramen der drei Hauptländer Deutschland, Niederlande und Frankreich nach Stoffen (altes Testament, neues Testament, Heiligendramen, zeitgeschichtliche Dramen, allegorische, mythologische, altgeschichtliche Stücke, Studentenleben, Schwänke) geschieden, betrachtend. Zum ersten Male hören wir hier in zusammenhängender Weise Näheres über das lateinische Drama des 16. Jahrhunderts, während wir uns früher mit dem bibliographischen Verzeichnis bei Goedeke und zerstreuten Nachrichten über den einen oder anderen Dichter, über einzelne Stücke oder Kategorien von Stücken begnügen mussten.

Das II. Buch betrachtet (S. 182—368) das italienische komische und pastorale Drama von seinen Anfängen bis c. 1570, zuerst die komischen mittelalterlichen Formen, Alione, Bauernspiele, politische Dramen, Moralitäten) dann die Eklogen, allegorischen sowie mythologischen Spiele, die dramatisierten Novellen, dann die Plautus- und Terenz-Aufführungen in italienischer Uebersetzung und endlich das eigentliche Lustspiel und zwar die Anfänge, die ersten Meister (Ariosto, Bibbiena, Macchiavelli, Aretino), deren neuer Komödienstil eine eingehende Charakteristik erfährt, dann die weitere Entwicklung des Lustspiels nach den einzelnen Städten (Ferrara, Siena, Florenz, Rom und Venedig) geordnet. Eine besonders liebevolle Betrachtung ist dem Ruzzante gewidmet (S. 335–348). An seine und an Calmos Volksstücke reiht Creizenach Notizen über die Comedia dell'arte der älteren Zeit. Den Schluss des Abschnittes bilden das Bauernspiel und die Anfänge des Hirtenspiels.

Das III. Buch gilt der Renaissancetragödie in Europa. Mit Bemerkungen über das Studium Seneca's sowie der griechischen Tragiker in Italien eröffnet Creizenach seine Ausführungen. Die italienische Tragödie teilt er in zwei Perioden, die erste steht unter dem Einfluss des Trissino, die zweite unter dem des Giraldi Cinthio. Wie beim Lustspiel, so sind auch beim Trauerspiel einige Seiten den Aufführungen, der Dekoration, den Kostümen usw. gewidmet. Auf Italien lässt Creizenach die Tragödien Deutschlands, die lateinischen und hierauf die französischen Tragödien Frankreichs (von Jodelle

bis Jean de la Taille), die englischen von Gorboduc bis Jocasta und die wenigen spanischen und portugiesischen lateinischen Versuche folgen, seine Darlegungen mit einer allgemeinen Charakteristik der Renaissancetragödie abschliessend.

Das kurze IV. Buch (S. 506—526) gilt dem vorzugsweise unter italienischem Einflusse stehenden serbo-kroatischen Drama in Dalmatien, wo sich, wie es scheint, früher als in irgend einem anderen Lande Europas, die Einwirkung Italiens im Cinquecento auf dramatischem Gebiete geltend machte. Hiermit schliesst der II. Band.

Im III. Bande geht Creizenach zunächst (V. Buch) auf die auch im 16. Jahrhundert fortdauernden mittelalterlichen Spiele Frankreichs: Mysterien, Moralitäten, Farcen, Sotien ein, beschäftigt sich mit den ältesten französischen Berufsschauspielern und behandelt dann die Lustspiele „im klassischen Stil, anfangend von Charles Estienne's *Les Abusez* bis zu den *Corrivaux* von Jean de la Taille."

Im VI. Buch hören wir (S. 96—180) über das spanische Drama in den beiden ersten Dritteln des 16. Jahrhunderts: Juan del Encina und seine Schule, Torres Naharro, das geistliche Drama von Diego Sanchez de Badajoz bis B. Palau, die *Celestina* und ihre Nachahmungen, die italienische Schule.

Das VII. Buch beschäftigt sich (S. 181—225) mit dem portugiesischen Drama: Gil Vicente und seine Nachfolger, sowie Camoens, Miranda, Ferreira.

Die Seiten 225—445 nimmt das deutsche Drama (VIII. Buch) ein, gegliedert: Drama vor der Reformation, Einflüsse des Humanismus (Plautus und Terenz-Aufführungen und Uebersetzungen) Fastnachtspiel in der ersten Reformationszeit, die späteren Fastnachtspiele im Elsass, in der Schweiz, in Deutschland, die Spiele des H. Sachs und anderer Nürnberger, volkstümliche Dramen der Schweiz und des Elsasses, Dramen in Mittel- und Norddeutschland, Schul- und Reformationsdramen, das katholische Drama in Bayern und Oesterreich, Charakteristik, Tendenzen, Aufführungen, Stoffe usw. der Schuldramen und endlich die grösseren Dramen des Hans Sachs und anderer Meistersänger.

Das IX. Buch (S. 446—494) bringt das Wesentlichste was in holländischer Sprache in der gleichen Zeit auf dem Gebiete des Dramas geleistet wurde und das X. und letzte Buch die englischen Dramen (Moralitäten, Farcen, bibl. Stücke usw.) ausschliesslich der Trauerspiele.

Diese trockene Aufzählung kann nur eine dürftige Vorstellung von dem reichen interessanten Inhalt der beiden Bände geben, welche die Legion der besprochenen Dramen, geschickt gruppiert, kurz und treffend charakterisieren und über viele bisher dunkle Punkte in der Geschichte des Dramas neues Licht verbreiten. Für manche Teile seiner Arbeit, so z. B. für das italienische Drama, haben freilich manche, wie D'Ancona, Gaspary, Rossi u. a. trefflich vorgearbeitet und ihm den Weg erleichtert; allein er hat sich seine Selbständigkeit zu wahren verstanden und überall selbsttätig nachgeprüft. Den grossen Fortschritt, den das Werk bezeichnet, erkennt man am besten, wenn man es mit den Leistungen der Vorgänger Klein und Prölss vergleicht. Während diese beiden sich eben nur als Dilettanten zeigen, der erstere, wenn man will als verständnisvollen Plauderer, der über eine geistreiche aber viel zu breite feuilletonistische Behandlung der von ihm betrachteten Dramen nicht hinauskam und kaum den Ansatz zu einer wirklichen Geschichte nahm, und der letztere viel zu unselbstständig und oberflächlich war, um weitere Beachtung zu verdienen, haben wir in Creizenachs Buch zum ersten Male eine streng wissenschaftliche und doch auch für weitere Kreise geeignete Geschichte des neueren Dramas. Man mag vielleicht über seine Verteilung und Anordnung des Stoffes, über seine Beurteilung einer Anzahl von Dramen, über die Wichtigkeit oder Unwichtigkeit des einen oder anderen Dramas, des einen oder anderen Dichters anderer Meinung als er sein; es wird sich auch nachweisen lassen, dass ihm trotz seiner ausgedehnten Lektüre irgend eine neue Veröffentlichung über eine Dichtung oder einen Dichter entgangen ist, aber stets wird man die Vielseitigkeit seines Wissens, seiner Sprachkenntnisse, die Selbständigkeit seines Urteils, die Angemessenheit seiner Inhaltsangaben und Charakterisierungen anerkennen müssen. Wer immer sich mit der Geschichte des Dramas im ganzen oder mit einzelnen Abteilungen davon, mit einzelnen Dramatikern oder Dramen zu befassen hat, wird gezwungen sein, auf Creizenachs treffliches Werk zurückzugreifen und sich mit ihm abzufinden.

Es war unvermeidlich, dass bei einem Werke wie dem vorliegenden, das sich über ein so ungeheures Gebiet, über so viele Sprachen und Literaturen erstreckte, der Verfasser mancherlei übersehen musste und dass sich manche kleine Irrtümer in seine Arbeit einschlichen. Wenn ich im Folgenden nun versuche, einige Berichtigungen und Ergänzungen zu bringen, die ich mir bei der Lektüre notiert habe, so sollen diese lediglich das Interesse bekunden, mit dem ich das Buch gelesen habe, seine Bedeutung als Gesamtleistung können und wollen sie nicht schmälern. Vieles davon hat der Verfasser vielleicht inzwischen selber gefunden.

II. Band S. 80 behauptet Creizenach: „Die *Decepti* (des Spaniers Petreius) beruhen auf Piccolominis *Inganni* oder, wie Gallardo s. v. meint, auf den *Engaños* des Lope de Rueda, die jedoch nur eine Bearbeitung der *Inganni* sind". Hierzu ist zu bemerken, dass die *Decepti* weder auf Ruedas *Engaños* oder *Engañados* noch auf den *Inganni*, sondern direkt auf der anonym erschienenen 1531 aufgeführten Comedia *Gl' Ingannati* zurückgehen. Letzteres Stück hat keinen *Piccolomini*, aber möglicherweise *Castelvetro* zum Verfasser. Die Stücke des Petreius sind auch nicht, wie Creizenach Bd. III S. 596 meint, c. 1570 zu datieren, sondern vor 1545, weil in diesem Jahre der Verfasser starb. Ferner schrieb Petreius (Juan Perez) noch mehrere unveröffentlicht gebliebene Dramen (Cf. meinen Aufsatz *Ueber die Comedia 'La Española de Florencia'* in der Festschrift für Mussafia *Bausteine* S. 347). — S. 175/76 vermisse ich bei M. Steyndorffer's *Comedia de Matrimonia* die Angabe, dass das Stück gleichzeitig auch in deutscher Fassung erschien, uud zwar glaube ich, dass diese die Vorlage der lateinischen, nicht umgekehrt, war. — Bei der Darstellung der Anfänge des Pastoraldramas (S. 195—209) vermisse ich mancherlei, so z. B. eine Erwähnung des bei D'Ancona II, 369—372 angeführten Schreibens, worin der Inhalt eines Pastoralstückes (von 1496) des Protonotarios A. Galeazzo Bentivoglio angegeben ist. — S. 199 meint C. bei Cavassicos 1513 verfassten Schäferspiel „dass bis jetzt kein früheres Spiel dieser Art (sc. wo ein Faun handelnd auftritt) nachgewiesen ist". Aber C. erwähnt ein paar Seiten später (S. 207) selber, dass der *Cefalo* des Corregio verf. 1486/87 die Figur des Fauns enthält. — C. hat S. 205 A. den *Orfeo* Polizianos in der späteren Redaktion von der Betrachtung ausgeschlossen. Nachdem diese Bearbeitung aber bereits von 1490/91 datiert und vielleicht von Tebaldeo herrührt und da hauptsächlich sie auf das spätere Drama einwirkte, so wären einige Worte darüber doch am Platze gewesen. — Von Galeotto del Carretto erwähnt Creizenach S. 210 A. den *Timone* und S. 232 f. *I sei contenti*, aber nicht dessen 1518 gedruckten *Tempio d'Amore* und seine s. l. e. a. veröff. *Nozze di Psiche e di Cupidine*. — Unter den ältesten Lustspielversuchen in italienischer Sprache hätten (S. 253) noch einen Platz verdient, die 1526 gedruckte *Perugina*, eine Novellenkomödie in Prosa des A. della Pennachi, und die gleichfalls in Prosa geschriebene *Ramnusia* des A. Schioppi (gedr. 1530). — S. 269 und S. 301 setzt der Verf. die Abhandlung Bernardino Pino's über die Comedia „1586"; sie erschien bereits 1572. — S. 284 sagt Cr.: „Sehr beliebt ist die schon . . . in Terenz *Andria* vorkommende Verwicklung, dass die Nebenbuhlerschaft zweier Jünglinge um die Gunst eines Mädchens schliesslich gegenstandslos wird dadurch, dass der eine sich als ihr Bruder herausstellt". Von einer solchen Verwicklung kommt in der *Andria* nichts vor. — S. 289 heisst es von A. Piccolomini: Er lässt . . in seinen Komödien *Amor costante* und *Alessandro* die Spanier sich ihrer Sprache bedienen, die er allerdings zum Zwecke grösserer Verständlichkeit dem Italienischen annähert". Hiezu sei bemerkt, dass im *Alessandro* kein Spanier und kein Dialekt vorkommt. Cr. verwechselte wie es scheint Alessandro mit *Hortensio*. Dass er das Spanische dem Italienischen der Verständlichkeit halber annäherte, ist wohl kaum anzunehmen; es finden sich unter korrektem Spanisch hin und wieder italienische Ausdrücke, die entweder auf Setzerversehen oder auf ungenügender Kenntnis Piccolomini's beruhen mögen. — S. 295 findet sich das Datum 1556 für Piccolomini's *Amor costante*, im III. Bande S. 592 steht das Stück unter 1539. Richtig ist, dass es 1536 zum ersten Mal gespielt und 1540 zum ersten Mal gedruckt wurde (Dedikat. vom 15. Nov. 1540). — Die Comedia Bentivoglio's (S. 303) heisst nicht *la Gelosia*, sondern *Il Geloso*. — S. 304: Zu den auswärtigen Mitgliedern der Intronati ist noch der Modenese Castelvetro zu zählen. — Zu S. 305: Der Verfasser der *Floria* hiess nicht Giovanni, sondern Antonio Vignali; der wenig anständige Inhalt des Stückes war damals kein Hindernis für die Aufführung in einem Nonnenkloster.

S. 317/18 A.: Das Lob, das der Verf. der Einleitung Guerrinis zu seiner Ausgabe von 6 *Comedie* Cecchi's spendet, scheint

mir unverdient. — Ich hätte gewünscht, dass Cr. in den biogr. Angaben der Dramatiker etwas weniger sparsam gewesen wäre, weil sie uns nicht nur die Dichter näher bringen, sondern oft auch Licht auf ihr Schaffen werfen. So sagt er z. B. kein Wort über P. Aretino, A. Piccolomini, Giraldi Cinthio, B. Pino da Cagli u. a. Mindestens war es aber notwendig bei allen Dichtern Heimat, sowie Geburts- und Todesdatum anzugeben. Die Vernachlässigung dieser Dinge konnte leicht zu Irrtümern führen. Das sieht man z. B. S. 324 an Girolamo Razzi. Von ihm sagt der Verfasser: „In seiner Jugend gehörte er zum Freundeskreise Varchi's, doch scheint er an dem literarischen Treiben seiner Vaterstadt keinen sehr starken persönlichen Anteil genommen zu haben, auch ist er — wie scheint noch im besten Mannesalter — in den Dominikanerorden eingetreten." Ich bemerke dazu ergänzend und berichtigend: Razzi starb 1611 im Alter von 84 Jahren, war also 1527 geboren. 1563, als seine *Cecca* erschien, war er bereits einige Zeit unter dem Namen D. Silvano Monaco Camaldolese „nel monasterio di Santa Maria degli Angeli", als dessen Abbate er später genannt wird. Dem Dominikanerorden hat er nie angehört, wohl aber sein 4 Jahre jüngerer Bruder Serafino. Girolamo trat aber noch im jugendlichen Alter ins Kloster. Seine literarische Tätigkeit stellte er deshalb noch nicht ein, er verfasste vielmehr noch zahlreiche historische und kirchengeschichtliche Werke. Seine Komödien freilich schrieb er „nella prima sua giovanezza" und bekümmerte sich nicht um ihre Veröffentlichung. Sie scheinen also wohl alle noch in der Zeit von 1546—1548 geschrieben zu sein. Die Cecca schenkte er Lodovico Dolce, 2 andere Dramen gab Salviati heraus, mit beiden Männern muss er also in freundschaftlichem Verhältnis gestanden sein. — S. 326 nennt C. das 3. Lustspiel Razzi's Costanza, es hiess Gostanza. — S. 354 sind seine Angaben betreffs des bergamaskischen Dieners nach Gaspary-Rossi II, 2² S. 336 zu berichtigen. — Unter den Dialektdramatikern vermisse ich die nicht uninteressante Persönlichkeit des „Pittore" Giancarli, der schon deshalb eine Erwähnung verdient hätte, weil seine Wirkung nach Spanien reichte. — S. 363 vermisse ich bei A. Caccia, den ich zuerst aus dem Dunkel gezogen habe, den Hinweis auf meine Ausführungen Literaturbl. 1890 Sp. 376 ff. ebenso bei der Geschichte der Pastorale zu Ferrara. — S. 264: Das Datum 1542 für Montemayors Diana ist nicht mehr haltbar; es dürfte 1558/59 zu setzen sein. — Zu der Frage über die Anfänge des Pastoraldramas sei noch verwiesen auf meine Referate in Vollmöllers Jahresb. Bd. IV, II 331—34 und Bd. V, II 306—308. — Streben nach Einschränkung des allzureichen Stoffes war es gewiss, dass C. eine Anzahl von Lustspieldichtern Italiens ausser Betracht liess. Ich bin weit entferat davon, ihm daraus einen Vorwurf zu machen; denn er war sicher nicht verpflichtet jede Comedia des Cinquecento zu besprechen; indes hätte ich es gerne gesehen, wenn er einigen charakteristischen Stücken ein Wort gegönnt hätte, die z. T. zugleich Zeugnis davon ablegen, dass auch ausserhalb der von C. erwähnten italienischen Städte das Drama Pflege fand. Ich meine z. B. den 1551 gedruckten *Capitano bizzarro* des Tarentiners Secondo, die 1551 gedr. *I Gelosi* des „Bresciano" V. Gabiani, nachgeahmt von Larivey, die 1558 erschienene *Flaminia* des Palermitaners P. Caggio, die im gleichen Jahre gedr. *Agnella* des Asolanen C. Turco, die *Portia* des „Parmigiano" G. Leggiadro Galani (gedr. s. l. s. a. ungef. 1550); ferner den *Medico* des J. Castellini (gedr. 1562), den *Poeta* des Römers A. degli Oltradi, die 3 1550 gedr. Lustspiele des Luca Cantile, die beiden Stücke des Mercati aus Bibbiena: *Il Sensale* und *Il Lanzi* (gedr. 1561 bezw. 1566) und endlich *I Fabii* Comedia des Strumpfwirkers Lotto del Mazza zu Florenz, gedr. daselbst 1567 und „ivi con incredibile applauso recitata e sentita nel palazzo ducale." —

Betreffs der italienischen Tragödie bleibt es zu bedauern, dass Neri's schöne Abhandlung über das Thema nicht ein paar Jahre früher erschien, so dass sie C. hätte benützen können. Ich verweise auf ihn und führe hier nur ein paar Kleinigkeiten an, die ich mir bereits vor Jahren auf Grund der alten Tragödien in meinem Besitz notiert hatte: S. 402 sagt C. „Lodovico Domenichi, der für seine Progne (1561) die alte lat. Tragödie des Corraro verwertete. „Verwerte" ist nicht das richtige Wort, C. hätte sagen sollen „wörtlich übersetzte und für sein eigenes Werk ausgab". — S. 403 ist zu berichtigen, dass die Tragödie des Baroncini bereits 1546 (nicht erst 1552) im Druck erschien und dass *Turco*, der Verfasser der *Calestri* kein Venetianer, sondern ein Asolaner war. — S. 416 gibt C. nicht den Verfasser der Tragödie *Aliodoro* an, es ist Gabriel Bombace. — Einen Platz in den Tragödien Italiens hätten noch verdient: die *Cleopatra* des Cesare de' Cesari, noch vor Jodelle's gleichnamigem Stück gedruckt, die *Progne* des Parabosco 1548 gedruckt, die *Altea* Grataralo's, letztere deshalb beachtenswert, weil sie das erste Trauerspiel „in verso sdrucciolo" ist, Corso's *Panthia* einmal, weil sie die erste Dramatisierung dieses vielberufenen Stoffes ist und dann weil die Ausgabe, wohl zum ersten Male im ital. Drama, genaue Angaben über Scenerie und Theaterkleidung enthält, Razzi's *Gismondo*, weil er den Lustspieldichter uns mit einem Male als Tragiker zeigt. — Zu S. 461: Jean de la Taille's *Saul* ist 1562 spätestens verfasst worden (Cr. sagt „vor 1572"). —

Zum III. Bande möchte ich Nachstehendes bemerken: Ad S. 77/78: Ch. Etienne liess seine Uebersetzung der *Andria* bereits 1540 (nicht erst 1542) seine *Abusez* bereits Ende 1540 (nicht erst 1543 erscheinen. — Ueber die Abhängigkeit der *Esbahis* Grevins, von Italien hat, allerdings nicht ohne Irrtümer, M. Kawczyński in der Festschrift zum Wiener Neuphilologentage 1898 S. 239—251 gehandelt. Hienach ist was C. Seite 90/91 über das Stück sagt zu berichtigen. Weitere Ergänzungen hiezu und überhaupt über das Verhältnis des franz. Lustspiels im 16. Jahrhundert zum ital. Drama bringe ich an anderer Stelle. — Betreffs der Nachrichten über Torres Naharro sowie der Würdigung seiner Stücke bleibt es zu bedauern, dass C. nicht den II. Bd. der Ausgabe der *Propalladia* mit der schönen Einleitung von M. y Pelayo benützen konnte. C. hält es (S. 107) für wohl denkbar, dass Naharro von den Festspielen des Gil Vicente Kenntnis haben konnte". Ich halte dies für ausgeschlossen und die Annahme auch für überflüssig. — Vergessen hat C. den *Diálogo del nacimiento* des Torres Naharro, womit dieser in die Fusstapfen des J. del Encina trat. — S. 131 sagt C. von Fernan Lopez de Yanguas' Farsa del mundo, dass sie „1551 im Druck erschien". Es gibt mindestens 2 ältere Drucke: einen von 1524 und einen von 1528. Cf. Salvá I, 459 f. — S. 144 A. behauptet C. die *Josefina* Carvajals sei „zuerst 1540 gedruckt" und hält es nicht für ausgeschlossen „dass der Verfasser die 1538 gedruckte französische Moralité" (Petit de Julleville *Repert.* N. 34) kannte, wo (wie in der *Josefina*) Envie in Person die Brüder zu ihrem Verbrechen aufstachelt". Cañete in seinem *Teatro Español del siglo* XVI S. 111 weist indes das einstige Vorhandensein einer Ausgabe von 1535 nach und macht es (S. 119) wahrscheinlich, dass das Stück noch älter ist, somit dürfte die Benützung der Moralité ausgeschlossen sein. — S. 147 hat C. übersehen, dass die *Cortes de la Muerte* nicht von Luis Hurtado de Toledo allein herrühren, dass ein Teil davon Miguel de Carvajal zum Verfasser hat. — S. 159 führt C. eine *Farsa del matrimonio* (1542) nach Gallardo I 929 ff. an und bemerkt: „Der Disput zwischen Mann und Frau findet sich in ähnlicher Weise bereits in der 10. Farce des Sanchez de Badajoz". Hiezu ist zu bemerken, dass die anonym erschienene Farsa nach Gallardo (l. c.) sowie nach Casiano Pellicer I, 20 bereits 1530 gedruckt wurde und dass sie weiter nichts als eine Einzelausgabe der Farsa 10 des D. Sanchez de Badajoz mit verschiedenen Aenderungen ist. — Ueber die Celestina und ihre Nachahmungen (S. 152 ff.) hätte ich Verschiedenes zu bemerken, ich will mich hier auf ein paar kurze Bemerkungen beschränken. Zu S. 158: Den Inhalt der Comedia *Vidriana* und den der *Radiana* hätte C. im Catálogo Salvá (V. 1872) ausführlich angegeben finden können. — Bei der Comedia *Tesorina* und der *Vidriana* muss ein direkter Einfluss der *Celestina* nicht unbedingt stattgefunden haben. Guëte kannte und benützte Torres Naharro. — Ibid. Die *Tidea* wurde, wie aus Moratins *Origenes* no. 58 mit Sicherheit hervorgeht, beteits 1535 (nicht erst 1550) gedruckt. — S. 159 A¹: Die *Farsa llamada Custodia* hat Palau zum Verfasser und ist erhalten; cf. Gallardo IV, 1042 f. — Eine Erwähnung hätte verdient die *Farsa llamada Cornelia* des Andres Prado (1537) und die *Farsa llamada Rosiela* (1558). — S. 168 f. ist zu ergänzen, dass Lope de Rueda 1565 starb und zu berichtigen, dass seine *Engañados* auf die *Ingannati*, nicht auf *Inganni* zurückgehen und dass seine Stücke nur in Escenas nicht in Akte eingeteilt sind. — S. 178 sagt C. von Alonso de la Vega's *Herzogin de la Rosa*: „die aus allerlei Motiven der volkstümlichen und ritterlichen Romanliteratur zusammengesetzt ist". Alonso folgte einfach entweder Bandello II, 44 oder Boaistuan *Histoires tragiques* 6. Erzählung. — S. 179 ist zu ergänzen, dass Timoneda auch den *Amphitruo* des Plautus übertrug; gedr. 1559 in 10 Scenen. — Bezüglich der Daten der Stücke *Gil Vicentes* (S. 182 ff.) wäre, wie ich an einem Beispiel im *Archiv f. d. St. d. n. Sp.* 119 S. 192 f. gezeigt habe, etwas Skepsis am Platze gewesen. — S. 196 und 197 war bei diesem Dichter der Einfluss des Torres Naharro zu betonen.

S. 289 ist zu berichtigen, dass H. Sachs 1553 nicht 13, sondern 15 Fastnachtspiele (No. 45—59), 1554 nicht 11, sondern 10 schrieb. — Am 4. September 1553 soll H. Sachs nach Cr. 2 Spiele verfasst haben. Das trifft nicht zu; an diesem Tage hat er überhaupt kein Fastnachtspiel verfasst. Creizenach verwechselte 1554 mit 1553, in welch letzterem Jahr Goetzes Ausgabe der Fastnachtspiele sub 4. September das 49. und das 51. verzeichnete; aber schon das Datum 9. September für das 50. Spiel hätte C. stutzig machen müssen. Das Datum 4. September für das 51. ist ein Druckfehler für 14. September. — S. 291 A. ist betreffs meiner Abhandlung über die Quellen des H. Sachs noch *Germania* 36 S. 1—60 zu ergänzen. — Zu S. 307: Die Einführung eines Engels als Prolog- und Epilogsprecher im Fastnachtspiel *Der Tod im Stock* beruht auf dem Einfluss des religiösen Dramas. Vergleiche meine Ausführungen Zsch. f. rom. Philologie Jahrg. 17, S. 579. — Zu S. 308: Beim Spiel von S. Newber *„von Contz Zwergen“* hat C. anzugeben vergessen, dass es auf Jörg Schillers Meistergesang *Von einem freyhet vnd vonn Contz zwergen* zurückgeht, den auch H. Sachs wiederholt als Schwank verwertete. — S. 309 sagt C. vom Meistersänger Peter Probst, dass sich von ihm 6 Fastnachtspiele handschriftlich erhalten haben“. Es ist zu berichtigen, dass wir von ihm 7 Fastnachtspiele und eine geistliche „comedia“ besitzen, die uns inittlerweile Emil Kreisler durch eine schöne Ausgabe zugänglich gemacht hat. Vgl. auch Lier's Studien zur Gesch. der Nürnb. Fastnachtsp. (Mitt. des Vereins f. G. der St. Nürnberg 1889) S. 151 ff. — S. 310 fehlt bei Probsts Spiel No. 3 und No. 2 die Angabe der Quelle: B. Waldis *Esopus* Buch IV Fabel 21 bezw. 66, die letztere Fabel (richtiger Schwank) ist auch die Vorlage für Clemens Stephani's „Satyra oder Bauernspiel. — S. 411 sagt C.: „Die erste Gesamtübersetzung des Terenz veröffentlichte 1540 der Elsässer Valentin Boltz“. C. vergass, dass er selber weiter oben S. 247 die „deutsche Uebersetzung des Terenz, die 1499 bei Grüninger in Strassburg erschien“, erwähnt hatte. — S. 418 sagt Creizenach „H. Sachs war gewiss nicht imstande lateinische Vorlagen unmittelbar zu benützen“. Er fügt in einer Anmerkung hinzu: „Die Frage ob H. Sachs Latein verstand, ist . . . sehr einfach zu erledigen durch eine Betrachtung der lateinischen Namensformen in seinen Gedichten. Formen wie „des Tyrannen Tarquinium . . . oder mein Zeug sei Jovis, der gerecht oder bei Martem . . . oder der Dativ Plutone sind bei einem, der auch nur ein bischen Latein kann, schlechterdings undenkbar.“ Ich kann diese Anschauung nicht teilen. H. Sachs war, so viel steht auch für mich fest, nicht imstande, Latein zu schreiben, auch war seine Kenntnis der lateinischen Grammatik sicher ungenügend: ob aber der findige Mann nicht gleichwohl einen lateinischen Text zur Not verstehen konnte, das ist eine Frage, die ich noch lange nicht verneinen möchte; er zeigt zu so vielen lateinischen Schriften, von denen Uebersetzungen nicht bekannt sind, Beziehungen, und anzunehmen, dass er immer und immer jemand fand, der ihm als Dolmetsch diente, oder der ihn auf das betreffende Buch, auf die betr. Dichtung aufmerksam machte, wird einem auch schwer; daher, non liquet. —

In der Zeittafel, die C. am Schlusse seines Buches bringt, ist, leider nicht immer zu ersehen, ob das Datum der Entstehungszeit eines Dramas oder dem Drucke gilt; dann ist sie nicht vollständig und endlich nicht frei von Irrtümern. So handelt es sich z. B. S. 590 sub 1514 bei Encinas *Placida y Vitoriano* wohl um den Druck, bei Gil Vicente's *Viuvo* um die Aufführung, das letztere Datum ist aber bestimmt falsch, weil der Verfasser anspruchsvollere mehraktige Stücke erst unter dem Einfluss des Torres Naharro schrieb, ebenso ist, wie ich beweisen kann, das Datum 1517 für dessen *Höllenbarke* falsch usw.; so gilt das Datum 1486 für *das Spiel von den Lebensaltern* der Aufführung, die Eunuchübersetzung des Nythart dem Druck, sub 1499 die *Panfila* der Aufführung, dagegen der Strassb. deutsche Terenz dem Druck, ohne dass das alles unterschieden wäre. — Richi's *Tre tiranni* wurden 1529 (st. 1530) aufgeführt, Oliva's *Venganza de Agamemnon* 1528 (st. 1531) gedruckt, Piccolominis *Amor costante* 1539 weder gespielt (richtiges Datum 1536), noch gedruckt (r. D. 1540). Vergessen in der Liste hat C. beispielsweise Stücke von Bentivoglio, Landi, Gelli, Secchi, Negro, Giraldi's *Eudemoni*, Salviati's *Granchio*, Buonapartes *Vedova*, Pino da Cagli's *Sbratta*, Martini's *Amore scolastico*, ferner die Tragödien Baroncini's, Spinelli's, Turco's etc.

Ich schliesse mit dem Wunsche, dass C. uns bald mit der Fortsetzung seiner hochverdienstvollen Arbeit erfreuen möge. Vielleicht entschliesst er sich dann auch die Titel der Dramen durch gesperrten oder kursiven und die Autorennamen durch fetten Druck hervorzuheben. Hiedurch würde die Uebersichtlichkeit des Buches ausserordentlich gewinnen. Die Verlagsbuchhandlung verdient für die gute Ausstattung des Buches Dank.

München. Arthur Ludwig Stiefel.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 3: R. Unger, Zur neueren Herderforschung. — H. Hecht, Robert Burns. — G. Cohen, Quatre années de lectorat à Leipzig. — W. Meyer-Lübke, Franz. *fraise*. — G. Wendt, Schule und Universität. — R. Petsch, Goethes Faust. Hrsg. von G. Witkowski. — W. Bang, Henslowe's Diary ed. by Walter W. Greg. — Joh. von Kelle †. — A. Reifferscheid †. — Albrecht Wagner †.

Modern Language Notes XXIV, 3 (März 1909): Wilkins, Criseida. — Morton, Poems in the Stanza of 'In Memoriam'. — Laubscher, Notes on the Spanish 'Ysopo' of 1496. — Brooke, On the Date of the First Edition of Marlowe's Edward II. — Blondheim, A Parallel to Aucassin et Nicolette VI, 26. — Hanford, A Note on the 'Scheirer Rhythmus'. — Schwartz, One of the Sources of the Queen of Corinth. — Bright, On the Text of the Prose Portion of the 'Paris Psalter'. — Ibershoff, On a Passage of Friedrich Rückert. — Kellermann, A modern Version of Cupid and Psyche. — Cooper, Goethe's Quotation from Hutten in Dichtung u. Wahrheit I. — Reviews: R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid (Ford). — Mehring, Die Lessing-Legende; Ernst, Lessing (Danton). — Flom, A History of Scandinavian Studies in American Universities (Carlton). — Arnold, Das moderne Drama (Batt). — Traver, The Four Daughters of God (Ramsay). — Holthausen, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück (Klaeber). — Correspondence: Hinckley, Chaucer and the Cléomades — Padelford, Hamlet II, 2, 181—187. — Tuttle, A Note on Spanish Orthography. — Morgan, Notice of Omissions.

Modern Language Notes XXIV, 4: Curme, The Indicative after a Present, the Subjunctive after a Past. — Baskerville, The Source of the Main Plot of Shirley's 'Love Tricks'. — Cooper, Goethe's Quotation from Hutten in 'Dichtung und Wahrheit' II. — Livingston, Some Italian Satiric Predicates of the Eighteenth Century. — Busse, Two Notes on Grillparzer. — MacCracken, New Stanzas by Dunbar. — Baker, Some References to German Literature in English Magazines of the Early Eighteenth Century. — Reviews: Melton, The Rhetoric of John Donne's Verse (G. A. Wauchope). — Souriau, Moralistes et Poètes (W. A. McLaughlin). — Herriot, Madame Récamier et ses Amis (Alb. Schinz). — Correspondence: Tilley, A Note on 'Twelfth Night'. — MacCracken, An Unknown Middle English Translation of 'L'Epitre d'Othea'. — Allen, 'Never less alone than when alone'. — Randall, A Note on Heine's Harzreise. — Dunbar, Wordsworth's Use of Milton's Description of the Building of Pandemonium. — Hinckley, Theories of Vision on English Poetry. — Churchman, Byron and Shakespeare. — Bushee, The Spanish Novel. — Richards, Carlyle's Wilhelm Meister's Apprenticeship.

Modern Philology VI, 4: John Preston Hoskins, Biological Analogy in Literary Criticism. I: Variation and Personality. — K. L. Kittredge, Chaucer's Alceste. — G. L. Hamilton, Concerning Fitzherbert's Book of Husbandry. — Francis A. Wood, Studies in Germanic Strong Verbs III. — Edward Bliss Reed, The College Element in Hamlet. — Albert S. Cook, Six Notes (George Herbert, Vertue 6; Paradise Lost III, 1—8; Jonson, The New Inn 3, 1, 33; Candles to measure time; Shakespeare, Richard II: II, 1, 41 ff.; Chaucer, L. G. W., Prol. 334 (358). — F. L. Critchlow, Arthur in Old French Poetry not of the Breton Cycle. — Louise Fagan Peirce, A Guide for the Blind. — Alfred Allan Kern, Deschamp's 'Thuireval'. — J. H. Heinzelman, Eichendorff and the Volkslied. — Albert H. Tolman, Alternation in the Staging of Shakespeare's Plays.

Publications of the Modern Language Association XXIV, 1: J.-P. Wickersham Crawford, A Spanish Farce of the Early Sixteenth Century. — Alfred E. Richards, The English Wagner-Book of 1594. — William Guild Howard, Ut Pictura Poesis. — Rob. K. Root, Chaucer's Legend of Medea. — John W. Cunliffe, Browning and the Marathon

Race. — Percy W. Long, The Purport of Lyly's Endimion.

Studi di filologia moderna I, 1—2 (Jan.-Juni 1908): A. Farinelli. L''umanità' di Herder e il concetto evolutivo delle razze. — P. Savj-Lopez, L'ultimo romanzo del Cervantes (Persiles y Sigismunda). — Comunicazioni: G. Bertoni, Accenni alla storia del costume in una versione francese dell'Ars amatoria. — H. Hauvette, Pour la fortune de Boccace en France. — G. Manacorda, Per un aneddoto contenuto nelle Hore di Ricreazione di Lud. Guicciardini. — E. Mele, Il metro del primo coro dell'Adelchi e il metro d'Arte mayor. — G. Mazzoni, E. Turquety e A. Manzoni. — Recensioni. — Annunzi bibliografici. — Cronaca. — Spoglio di Reviste. — I, 3/4: A. Farinelli, Il 'Don Carlos' dello Schiller. — Alfr. Galletti, Critica letteraria e critica scientifica in Francia nella seconda metà del secolo XIX. — Jos. De Perott, Il 'Gran Patagone' nel 'Primaleone' e nel libro di viaggio dell'italiano Pigafetta. — Fed. Olivero, John Keats e la letteratura italiana. — P. Bellezza, La citazione e gli anglosassoni. — Recensioni. — Annunzi bibliografici. — Cronaca.

Studien zur vergleich. Literaturgeschichte IX, 2: R. Schlösser, Kleine Platenstudien 1—4. — S. Fraenkel, Zu einem Briefe Lessings und den Wanderanekdoten. — J. Klapper, Eine Quelle der Don Juan-Sage. — O. Nieten, 'Don Juan und Faust' und 'Gotland'. Eine Grabbestudie. — W. Moestue, Uhlands Vorlesung über nordische Sage. — W. Heiligbrod, Söderhjelm, Runebergs Leben u. Schriften. — L. Geiger, Heiss, Der Uebersetzer u. Vermittler Michael Huber. — L. Morel, Cartier, Gérard de Nerval. — K. Menne, Bilderdijk, Uitgegeven op machtiging der Bilderdijk Commissie. — Ders., Kossmann, Schillerfeier te 's Gravenhage; Nijhoff, Nederlandsche Schiller-Bibliographie. — Ders., Koster, Over Navolging en Overeenkomst in de Literatuur. — Phil. Aug. Becker, Entgegnung. — A. L. Stiefel, Antwort.

Indogerman. Forschungen XXIV, 1/2: H. Schröder, Nochmals nd. '*man*' nur. — N. van Wijk, Ahd. *deo, dio, blinto*, alem. *kebo*. — Ders., German. Etymologien (Deutsch *Bö*, ndl. *bui*; Gemeingerm. *đamma-*; ndl. *lui*; ags. *stéam*, ndl. *stoom*; Got. *þarihs*, ndl. *derrie*; *dienen*). — H. Petersson, Einige Fälle von Nasalinfigierung (handelt u. a. von Aisl. *frakka* f. 'Wurfspiess'; Aisl. *brandr* m.; Eng. *blunt* 'stumpf'; Ags. *rendan* 'zerreissen'; Got. *hrugga* f. 'Stab'; Faerø. *hvokka*). — K. Brugmann, Gotisch *baírōs* und der Dual der Indogermanen. — W. Streitberg, Gotica (handelt u. a. von Got. *qairu*; Gotisch *ï* und die Verbalcomposita; Zum Sieverschen Gesetz).

Mémoires de la société de linguistique de Paris XV, 5: A. Meillet, Note sur le ton indo-européen.

Zs. für deutsche Philologie 41, 1: W. Kammel, Ueber die Stellung des Gattungsnamens beim Eigennamen in den Werken Hartmanns von Aue. — Ph. Strauch, Zur Gottesfreundfrage. II. Zu Merswins Bannerbüchlein. — E. Stricker, Floovant und Nibelungensage. — W. Michael, Zu den Hölty-Handschriften. — B. Lundius, Hrotsvithae opera ed. Carolus Strecker. — G. Rosenhagen, E. Schmidt, Zur Entstehungsgeschichte und Verfasserfrage der Virginal. — R. M. Meyer, Brill, Die Schule Neidharts. — K. Helm, Ziesemer, Nicolaus von Jeroschin und seine Quelle. — G. Ehrismann, Joh. Rothes Passion. herausgegeben von A. Heinrich. — B. Kahle, Clari saga, herausgegeben von G. Cederschiöld. — L. Jordan, Deutschbein, Studien zur Sagengeschichte Englands I. — R. M. Meyer, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — R. Sokolowsky, Graef, Goethe über seine Dichtungen III. — A. Kutscher, Wolff, Der junge Goethe. — K. Vossler, Sulger-Gebing, Goethe und Dante. — C. Neumann, Dessauer, Wackenroders 'Herzensergiessungen' in ihrem Verhältnis zu Vasari. — R. M. Meyer, Immermanns Werke herausgegeben von H. Maync. — Ders., Kurz, Hermann Kurz. — Ders., Merker, Studien zur nhd. Legendendichtung. — G. Baesecke, Saran, Deutsche Verslehre. — Th. A. Meyer, Lehmann, Deutsche Poetik. — O. Mensing, Wunderlich, Der deutsche Satzbau 2. Aufl. — H. Buergel-Goodwin, Noreen, Vårt språk. — R. M. Meyer, Speck, Catilina im Drama der Weltliteratur. — Ders., Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen. — Ders., Hofstaetter, Das deutsche Museum und das Neue Deutsche Museum. — A. Johannson, Zur Abwehr. — H. Klinghardt, Antwort.

Euphorion XV, 4: F. v. Kozlowski, Gleim und der Darmstädter Kreis um Merck. — E. Müller, Briefe des Philosophen und Arztes J. B. Erhard an G. J. Göschen und I. L. Neumann (Schluss). — O. Rothbarth, Zu Goethes Aufsatz 'Ueber Volks- u. Kinderlieder'. — A. Frederking, Goethes Euphorion. — W. Herzog, Paris in Kleists Briefen und in Tiecks 'William Lovell'. — O. Fischer, Mimische Studien zu Heinrich v. Kleist. 3. Mimische Details. — E. Mentzel, Ungedruckte Briefe u. Billette von Ludwig Börne an Jeannette Wohl (Schluss). — E. Kraus, Grillparzerfunde in Neuhaus. — K. Pollheim, Die zyklische Komposition der Sieben Legenden Gottfried Kellers. — W. Herzog, Zu den Lesarten von Erich Schmidts Ausgabe der Werke Heinrichs v. Kleist. I. Die Familie Schroffenstein, IV. Band S. 285/314. — S. Aschner, Schiller und Kleists Aufsatz, den sichern Weg des Glücks zu finden. — Rezensionen und Referate: A. Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 2. Biographische, psychologische und literarhistorische Einzelstudien (Schluss). — O. Walzel, Simon, Der magische Idealismus; Spenlé, Novalis; Schlaf, Novalis und Sophie von Kühn.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 2: O. Behaghel, Der Dativ der Einzahl männlicher u. sächlicher Hauptwörter.

Zs. für Deutsche Mundarten 1909, 2: Hans Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Fortsetzung.) — Hermann Teuchert, Aus dem neumärkischen Wortschatze (Fortsetzung). — Peter Wimmert, Rätsel aus der Eifel; Scherzreime aus dem Volksmund in Eifeler Mundart. — Emma Wanner, Lexikalisches aus Zaisenhausen. — J. R. Bünker, Schwänke, Sagen und Märchen in heanzischer Mundart, bespr. von Friedr. Veit. — Emil Gerbet, Grammatik der Mundart des Vogtlandes, bespr. v. Jos. Schiepeck.

Revue germanique V, 2: C. Joret, Correspondance inédite de l'helléniste d'Ansse de Villoison avec la duchesse douairière Anne-Amélie de Saxe-Weimar. — J. Wolf, Les allusions politiques dans le 'Chat Botté' de Ludwig Tieck. — C. v. Ende, Introduction à une bibliographie raisonnée de Gaspard Hauser suivie d'un aperçu chronologique de la question.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XXVII, 3—4: H. W. E. Moller, Vondel's spelling. — W. van Helten, Over de Nederl. scherpkorte en zachtkorte *o*. — Joh. Snellen, Bladvulling (*Hadew.* L. 1, str. 2). — N. van Wijk, Varia (1. *Moot, toon, flikflooien*; 2. *Oester*; 3. *Pleister*; 4. *Veertien*; *Veertig*; 5. *Vee*; 6. *Laag* (adj.); 7. Vergelijking van de hierboven behandelde vormgroepen met scherpe *ē* met de overeenkomstige categorieën in een Neder-duitsch dialect). — G. A. Nauta, *Raduys*. — J. Heinsius, Iets over Matthijs de Castelein's Baladen van Doornijcke. — G. A. Nauta, *(On)gesnuyt*. — L. Willems, De roem van Anna Bijns in het buitenland. — G. A. Nauta, Bladvulling. — L. Willens, Middelnederl. lexicographische noten (*fermaelge, bootseel, dusync, berdel, arduun, biljoenen, bucdec, bucding, ancaerd* en *frecard, fauxarmet, beselscap, beschick, hooftkettel, clemijnsteen, galant, faetgeyt, refaitieren, gorgel, heldinghe, oncostbaar* en *oncustbaar, confiture, bassier, bailliuage, Byscolsterre?, ghelieuwe, babuwijn*). — F. A. Stoett, Aanteekeningen op den sp. Brabander. — G. A. Nauta, *Moedzalf*. — H.-J. Eymael, De eerste twee regels van het Costelick Mal. — F. H. P. Prick van Wely, Nog eens Zuurzak.

Anglia XXXII, 2: G. R. Elliott, Shakespeare's significance for Browning II. — K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyȝt' (Forts.). — El. Prescott Hammond, Lydgate's New Year's Valentine. — O. Ritter, Burnsiana. — Hub. G. Shearin, The Expression of Purpose in Old English Poetry. — E. Köppel, Zu Anglia XXXI, 456 f. — Otto B. Schlutter, 'Oððaet seo ex sy gesoht'.

Anglia Beiblatt XX, 3: Binz, Wülker, Geschichte der englischen Literatur. 2. Aufl. — Hauschild, Meier, Klassisches in Hamlet. — Ackermann, Bernigau, Orthographie und Aussprachə in Richard Stanyhurst's englischer Uebersetzung der Aeneide 1582. — Ders., Löwe, Beiträge zur Metrik Rudyard Kiplings. — Ders., Mustard, Virgil's Georgics and the British poets. — Ders., Poscher, Andrew Marvells poetische Werke. — Kratz, Kissenberth, Antoine d'Hamilton. Sein Leben und seine Werke. — Noll, Pater, Marius der Epikureer. Deutsche Uebertragung von Felix Paul Greve. — 4: Aronstein, Schücking, Shakespeare im

literarischen Urteile seiner Zeit. — Ders., W. Shakespeares dramatische Werke, übersetzt von A. W. Schlegel und L. Tieck, revidiert von Hermann Conrad. — Lindner, The Elizabethan Shakespeare. Printed from the First Folio. To be completed in Forty Volumes. — Hauschild, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — Meier, Zum Urhamlet. — Mühe, Shakespeare, Julius Caesar, ed. by Fred. W. Moorman and H. P. Junker; Shakespeare Macbeth, herausgegeben von denselben.

Romania 149, Janvier 1909 (XXXVIII, 1): R. Weeks, Études sur Aliscans (Schl.). — P. Meyer, Les plus anciens lapidaires français I. — A. Piaget, 'Le Songe de la Barge' de Jean de Werchin. — M.-J. Minckwitz, Notice de quelques manuscrits du Tresor de Brunet Latin. — H.-A. Smith, Some remarks on a Berne ms. of the Chanson du Chevalier au Cygne. — G. Huet, Romans arturiens et récits irlandais. Un nouveau rapprochement. — G. Bertoni, L'histoire du chansonnier provençal Ambr. D 465 inf. — M. Roques, Roumain *alnic*, *alnicie*. — A. Kluyver, *tropare contropare*. — A. Thomas, Note complémentaire sur *vernis*. — Comptes rendus: W. Schultz, Das Handschriftenverhältnis des Covenant Vivien (A. Terracher). — Chambers and Sidgwick, Early English Lyrics (L. Brandin). — El Libro de los Gatos, a text . . . by G. T. Northup (A. Morel-Fatio). — Cancionero y obras en prosa de Fernando de La Torre p. p. Paz y Melia (A. Morel-Fatio). — Cl. Merlo, Grillotalpa vulgaris (A. Th.). — A. Ernout, Les éléments dialectaux du vocabulaire latin (A. Thomas). — H. Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische (A. Th.). — P. Duchon, Grammaire et Dictionnaire du patois bourbonnais (A. Th.). — J.-E. Choussy, Le patois bourbonnais (A. Th.). — Trente noels poitevins du XVe au XVIIIe siècle p. p. H. Lemaitre et H. Clouzot (A. Jeanroy). — In der Chronique werden kuz besprochen: A. Ive, Canti popolari Velletrani. — W. Keller, Das Toskanische Volkslied. — A. Boselli, Aucassin et Nicoletta (It. Uebers.). — Fr. Novati, Freschi e minii del dugento; conferenze e letture. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Raoul de Houdenc. Le Songe d'Enfer suivi de La Voie de Paradis, p. p. Ph. Lebesque. — A. Dauzat, La langue fr. d'aujourd'hui. — A.-J. Verrier et R. Onillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou. — W. A. Stowel, Old-French titles of respect in direct address. — E. Lecler, Origine des noms de communes du dép. de la Haute-Marne. — Die romanisch. Literaturen und Sprachen (Kultur der Gegenwart). — L. Gauchat, L'unité phonétique dans le patois d'une commune. — E. Tappolet, Ueber die Bedeutung der Sprachgeographie. — J. Jud, Die Zehnerzahlen in den romanisch. Sprachen. — L. Gauchat, Langue et patois de la Suisse romande. — R. Fage, De la signification du mot '*couppe*' dans les procès-verbaux de visite des portes de Tulle au XVIIe siècle. — G. L. Hamilton, Ventaille. — L. Duval, L'origine du nom de la commune du Pas-Saint-L'Homer. — J. Jeanjaquet, Un document inédit du français dialectal de Fribourg au XVe siècle. — C. Salvioni, Gli esempi romanzi del nuovo Thesaurus linguae latinae. — Ch. Eugley Mathews, *Cist* and *Cil*, a syntactical Study.

Romanische Forschungen XXVI, 1: E. Brugger, Mitteilungen aus Handschriften der altfranzös. Prosaromane Joseph und Merlin, nebst textkritischen Erörterungen. — Jak. Werner, Zur mittellateinischen Spruchdichtung. — A. Ulbrich, Ueber das Verhältnis von Wace's Roman de Brut zu seiner Quelle, des Gottfried von Monmouth Historia Regum Britanniae. — A. C. Ott, Eloi d'Amerval und sein 'Livre de la Diablerie'. — Erich Enderlein, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. — Jak. Werner, Guiardinus; Bruchstücke eines lateinischen Tugendspiegels nach der Basler Handschrift. — Mich. Huber, Textbeiträge zur Siebenschläferlegende des Mittelalters.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie. Herausgegeben von K. Vollmöller. IX. Band 1905. Erlangen, Fr. Junge. M. 28.75.

Gesellschaft für Romanische Literatur Band 17: Rambertino Buvalelli. Trovatore Bolognese e le sue rime provenzali. Per Giulio Bertoni. Dresden 1908. 77 S. 8°. — Band 18: Le Romans de la Dame a la Lycorne et du Biau Chevalier au Lyon. Ein Abenteuerroman aus dem ersten Drittel des XIV. Jahrhunderts zum ersten Male herausgegeben von Fr. Gennrich. Dresden 1908. 411 S. 8°. — Band 19: Les Mervelles de Rigomer von Jehan. Altfranzös. Artusroman des XIII. Jahrhunderts nach der einzigen Aumale-Handschrift in Chantilly zum ersten Mal herausgegeben ven W. Foerster. Erste Lieferung XII, 510 S. 8°. (Diese erste Lieferung enthält den vollständigen Text. Die zweite Lieferung, welche Einleitung, Anmerkungen, Glossar und Namensverzeichnis enthält, folgt später).

Studi medievali III, 1: Enrico Proto, L'Introduzione alle virtù'. Contributo allo studio dei precedenti della 'Divina Commedia'. — Gius. Zonta, Rileggendo Andrea Cappellano. — Ferd. Neri, Il Trionfo della Morte e il ciclo dei Novissimi. — Ezio Levi, Le 'Paneruzzole' di Niccolò Povero. Contributo alla storia della poesia giullaresca nel medio evo italiano. — G. Grasso, Il Chersoneso bruzzio-reggino nella Tavola peutingeriana. — Al. Sepulcri, Intorno a due antichissimi documenti di lingua italiana. — Italo Mario Angeloni, Per un' interpretazione latina del ritornello dell'Alba bilingue. — Ginlio Bertoni, Un breve di Pasquale II a Giovanni abate di Nonantola. — Gius. Bonelli, Jhesu e Jesu. — Fr. Novati, Una 'Caccia' francese del sec. XIV. — C. Pascal, A proposito dei versi medievali sulla morte. — Bullettino bibliografico.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIV, 2/4: E. Stengel, Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur I. — Ders., Steitz, Zur Textkritik der Rolandsüberlieferung in den skandinavisch. Ländern. — W. Cloetta, Bédier, Les Légendes épiques. I: Le Cycle de Guillaume d'Orange. — E. Brugger, Jordan, Ueber Boeve de Hanstone. — W. Küchler, Bibliotheca Romanica 41—51. — L. Jordan, Maistre Pierre Pathelin herausgeg. von F. Ed. Schneegans, Bibliotheca Romanica 60/61. — W. Küchler, Werner, Jean de la Taille und sein Saul le Furieux. — J. Frank, Michel de Montaignes Versuche I. Buch. Uebersetzt von W. Vollgraf. — Ders., E. v. Mojsisovics, Jean Passerat. Sein Leben u. seine Persönlichkeit. — H. Haupt, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire. Herausgegeben von R. Koser und Hans Droysen. — W. Martini, Taine, Pages choisies p. p. V. Giraud. — Ders., Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo. — W. Küchler, Zyromski, Sully Prudhomme. — Ders., Karl, Sully Prudhomme. — M. J. Minckwitz, De la Salle de Rochemaure, Uno bisito o Mistral. — Dies., L'Institut de France p. Gaston Boissier etc. — J. Huber, Passy, L'origine des Ossalois. — Ders., Vouga, Essai sur l'origine des habitants du Val de Travers. — Ders., Jud, *Poutre*. — Ders., Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranzösischen Dialektgruppe. — D. Behrens, Verrier und Onillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou. — E. Richter, Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en Français. — Ph. Wagner, Beyer, Französische Phonetik für Lehrer und Studierende. 3. Aufl. — A. Sturmfels, Die Französische Sprache im Handel u. Verkehr. — Ders., Aus der Schule und für die Schule.

Annales de la fac. des lettres de Bordeaux et des univ. du midi. 4e série. XXXIe année. **Bulletin Hispanique.** T. XI, No. 1: R. J. Cuervo, Algunas antiguallas del habla hispano-americana. — E. Piñeyro, Cienfuegos. — Ph. H. Churchman, Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809. — L. Batcave, Acte de décès du poète Cienfuegos. — E. Mérimée, Extrait du rapport sur les cours institués à Madrid et à Bourgos. L'Université d'Oviedo. — P. Paris, F. Sauvaire-Jourdan, G. Radet, Les missions universitaires de Bordeaux en Espagne. — Mérimée, Pidal, Cantar de mio cid.

Revista Lusitana 11, 3/4: Alvaro de Azeredo, Apontamentos sobre a linguagem popular de Baião. — José Joaquim Nunes, Textos antigos portugueses: Vida de Tarsis — Vida de uma monja — Morte de S. Jeronimo — Uma amostra do livro de Josep ab Arimatia. — A. R. Gonçalvez Viana, Lécsico português. — A. Thomas Pires, Investigações ethnographicas. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e linguagem de Villa Real. — A. Braamcamp-Freire. A gente do Cancioneiro. — Miscellanea: Visconde de Villa Moura, Camillo satirizado num outeiro. — Pedro A. de Azevedo, Uma reunião de bruxas na Atougaia em 1699. — J. L. de V., Etymologias. — Ders., Tres expressões da arte poetica popular. — Joaquim da Silveira, Maria da Grade.

— Ders., Dictados topicos. — J. L. de V., Romanço mo-çarabico. — Bibliographia.

Lit. Zentralblatt 10: Kluge, Bunte Blätter. — Französ. Lieder aus der Florentiner Hs. Strozzi-Magliabecchiana Cl. VII, 1040, kritische Ausgabe von Meyer. — Celestina or the tragi-comedy of Calisto and Melibea, transl. by Mabbe (1631) ed. by Allen. — Biese, Deutsche Literaturgeschichte 2. Bd. — Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage 3. Band. — 11: Fletcher, Poetical Works, ed. by Boas, Vol. I. — Scheunert, Der junge Hebbel. — John, Aberglaube, Sitte und Brauch im sächsischen Erzgebirge. — Budde, Der Kampf um die fremdsprachliche Methodik. — 12: Trabalza, Storia della grammatica italiana. — Wiener Haupt- und Staatsaktionen eingeleitet und herausgegeben von Payer v. Thurn I. — W. v. Humboldt, Gesammelte Schriften herausgeg. von der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 3.–5. Bd. — 13: Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire herausgegeben von Koser und Droysen 1. Teil 1736–1740. L'Estoire de Joseph herausgegeben von Sass. — Berger, Quelques aspects de la foi moderne dans les poèmes de Robert Browning. — Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh. dargestellt nach Generationen. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart 2. Teil. — 14: Grundriss der romanischen Philologie herausgeg. von G. Gröber. 1. Band Lief. 3/4. 2. Auflage. — Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil übersetzt von Alfred Bassermann. — Olschki, G. B. Guarinis Pastor Fido in Deutschland.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 5: Stauber, Die Schedelsche Bibliothek, v. Lehmann. — Kotzenberg, *man. frouwe, juncfrouwe*, von Wiessner. — Shelley, Prometheus Unbound, hrsg. von Ackermann, von Richter. — Körting, Lateinisch-roman. Wörterbuch, von Schultz-Gora. — 6: E. Schmidt, Conrad Ferdinand Meyer in seinen Briefen. — Der deutsche Cornutus. I. Der Cornutus des Johannes de Garlandia, von Habel. — Stuhl, Das altrömische Arvallied ein urdeutsches Bittganggebet, von Skutsch. — Schücking, Die drei Freier, ed. by Otto Heller, von L. L. Schücking. — Beck, Die Melodien der Troubadours, von Appel. — 7: Schneider, Die Freimaurerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des 18. Jahrh., von Begemann. — Paul, Deutsches Wörterbuch, 2. Aufl., von Meringer. — King Henry V, ed. by Roman, von Franz. — Weber, Sully Prudhomme, analyse de quelques-unes de ses poésies, von Groethuysen. — 8: Chamissos Werke, hrsg. von Tardel, von R. M. Meyer. — Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English, von Wülfing. — Racine, Abrégé de l'Histoire de Port-Royal, von Ph. A. Becker. — 9: Torp, Wortschatz der german. Spracheinheit, v. Kluge. — Des Knaben Wunderhorn, in einer Auswahl hrsg. v. P. Ernst. v. Minor. — Rolin, Kurzgefasste italienische Sprachlehre, von Schädel. — 10: R. M. Meyer, Goldene Klassikerbibliothek. — Strobl, Kaiser Maximilians I. Anteil am Teuerdank, von Martin. — Ducros, Jean-Jacques Rousseau, von Becker. — 11: Kosch, Martin Greif in seinen Werken, von Jacoby. — De Vocht, de invloed van Erasmus op de engelsche tooneelliteratur der XVIe en XVIIe eeuwen, I, v. Eckhardt. — Altmann, Heinr. Laubes Prinzip der Theaterleitung, von Gregori. — 12: Brennu-Njálsaga, hrsg. v. Finnur Jónsson, von Heusler. — Hackmann, Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern im Alt-, Mittel- und Neuenglischen, von Luick. — Dantes poetische Werke, übertr. von Zoozmann, von Wiese. — Blasel, Die Wanderzüge der Langobarden, von Schmidt. — Friedrichs, Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märchen, Mythen und Sagen, von Ehrenreich. — 13: Uhlirz, Ein Archiv für Urkundenforschung. — Könnecke, Deutscher Bilderatlas, von R. M. Meyer. — Engel, Schiller als Denker; Rubinstein, Schiller-Probleme, von Baumeister.

Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften 1909, V: Deutsche Kommission. Bericht der HH. Burdach, Heusler, Roethe und Schmidt.

Nachrichten der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen: W. Brecht, Ein unbekanntes Gedicht von Wilhelm Heinse.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 171, 2: S. Müller, Urgeschichte Europas, übersetzt von O. L. Jiriczek (Rud. Much). — G. Baesecke, Der Münchener Oswald (Wilmanns). — O. Harnack, Der deutsche Klassizismus im Zeitalter Goethes (R. Weissenfels). — K. Jaberg, Sprachgeographie (W. Meyer-Lübke). — M. J. Wolff, Shakespeare und sein Werk I. II (L. L. Schücking).

Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 158, 6: Th. von Grienberger, Das Hildebrandslied.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12, 1: R. M. Meyer, Die Methode der wechselseitigen Erhellung. — Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation hrsg. von Lucke, von Götze. — Kayka, Kleist u. die Romantik; Hellmann, Heinrich von Kleist, von Petsch. — F. Stürmer, Die Etymologie im Sprachunterricht der höheren Schulen. — L. R. Pestalozzi, Geschichte der deutschen Lohengrinsage.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 6: Der römische Limes in Oesterreich, H. IX, von Ihm. — Nr. 7: Neff, Die Gedichte des Paulus Diaconus, von Manitius. — 11: Strigl, Sprachwissenschaft für alle, von Fränkel.

Rheinisches Museum 64, 1: W. Brandes, Die Epistel des Auspicius und die Anfänge der lateinischen Rhythmik.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 7: Der obergermanisch-rätische Limes. Lfg. 29 u. 30, von Wolff. — Gössler, Das römische Rottweil, von Anthes. — 9: von Domaszewski, Die Anlage der Limeskastelle, von Nöthe. — Holder, Altceltischer Sprachschatz. Lfg. 16 u. 17, von Meyer-Lübke. — 11: Dähnhardt, Natursagen, von Bruchmann.

Zs. für das Gymnasialwesen LXIII, 2/3: Lux, Manso, von Kruse. — Lessing, Emilia Galotti, hrsg. von Langer, von Arnold. — Burger, Deutsche Frauenbriefe aus zwei Jahrhunderten; Ziemer, Aus dem Reiche der Sprachpsychologie, von Weise.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 60, 1: Strigl, Sprachwissenschaft für alle, von Stolz. — R. M. Werner, G. E. Lessing, von Černy. — Laokoonschriften, v. Werner. — Schiepek, Satzbau der Egerländer Mundart, v. Weise.

Historische Zeitschrift 102, 2: Michael, Geschichte des deutschen Volkes vom 13. Jahrh. bis zum Ausgang des Mittelalters. Bd. IV, deutsche Dichtung und deutsche Musik während des 13. Jahrh., von Schroeder. — Kiekebusch, Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins, von D. — Theobald, Das Leben u. Wirken des Thomas Naogeorgius seit seiner Flucht aus Sachsen, von Götze.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine Nr. 2: Hofmeister, Die Pipinsburg und Verwandtes.

Archiv für Kulturgeschichte VII, 1: K. Schiffmann, Dokumente des Aberglaubens aus Oesterreich ob der Enns.

Bericht über die Fortschritte der römisch-german. Forschung in den Jahren 1906/7, hrsg. von der röm.-germanischen Kommission des Kaiserlichen Archäologischen Instituts. Frankfurt a. M., Baer. 229 S. 8°. M. 3.

Zs. des Historischen Vereins für Niedersachsen 1908, 1: A. v. Scheele, Zur Sachsenforschung. — C. Schuchardt, Archäologisches zur Sachsenfrage. — 2: H. W. C. Stübbe, Zur ältesten Geschichte des hannoverschen Elbtales oberhalb der Meeresflut. — 4: Kühnel, Finden sich noch Spuren der Slaven im mittleren und westlichen Hannover?, von E. Mucke.

Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 17: W. Behrmannn, Niederdeutsche Seebücher, die ältesten kartographisch. Quellen unserer Küste. — Jansen, Das Bauernhaus im Herzogtum Oldenburg. — H. Heddewig, Der Berg des Butjadinger Bauernhauses. — Engelke, Alte Gerichte in dem alten Amte Cloppenburg.

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde 10, 1: W. Ohnesorge, Name, Sage u. Alter von Altlübeck und Lübeck.

Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock V, 1 u. 2: Detloff Klatt, Chyträus als Geschichtslehrer u. Geschichtsschreiber. — W. Schacht, Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756–1791).

Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 43, 2: M. Klinkenborg, Ueber den Lobetanz. — Joh. Schultze, Eine studentische Schlittenfahrt zu Halle im Jahre 1788. — Ein Neujahrsbrief des siebenjährigen K. L. Immermann, mitget. von Fr. Andreas.

Monatsblätter, hrsg. von der Gesellschaft für Pommersche Geschichts- und Altertumskunde 1908, 4:

Ein Hochzeitsgedicht aus dem Jahre 1782 (plattdeutsch), hrsg. von Strecker.

Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark XXII: E. Mucke, Wüstungen, Gewässer und Holzungen der Neumark mit slavischen Benennungen. Slavische Orts- u. Flurnamen aus den Kreisen Lebus, Krossen u. Züllichau.

Alt-Berlin 1: v. Schoeler, Emanuel Geibel in Berlin 1836—1838. — 3: O. Mönch, Vom Lessing-Zimmer.

Vom Rhein VII, Ott, Isaak Maus, Bauer und Dichter.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins N. F. 24, 1: E. Fabricius, Zur Ariovist-Schlacht. — A. Hasenclever, Sleidaniana. — E. Ettlinger, Aus dem Briefwechsel Karlsruher Gelehrten mit Friedrich Nicolai.

Mannheimer Geschichtsblätter X, 2: Fr. Walter, Ueber einige poetische Anspielungen in Racine's „Esther".

Beiträge zur Geschichte Dortmunds und der Grafschaft Mark XVII: P. Baedeker, Richter und Gericht im alten Dortmund.

Mitteilungen des Vereins f. Nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung XII, 1: G. Zedler, Zur volkskundlichen Forschung in Nassau. — 1—4: K. Geisler, Hausinschriften aus Dörfern des Amtes Herborn.

Zs. des Vereins für hessisc e Geschichte u. Landeskunde 42: A. Woringer, Das Hänseln zu Sontra.

Hessenland 23, 5: A. Bock, Eine Erinnerung an Gustav Freytag.

Fuldaer Geschichtsblätter VII, 10/11: Haas, Die Ortsnamen des Kreises Fulda.

Mansfelder Blätter 22: Cyriacus Spangenbergs Briefe an Johann von Hildesheim (1565–1570), hrsg. v. Br. Clauszen.

Braunschweigisches Magazin 14: Ed. Damköhler, Schüdderump.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 18: E. Reicke, Der Liebes- und Ehehandel der Barbara Löffelholz, der Mutter Willibald Pirckheimers, mit Sigmund Stromer zur goldenen Rose. — W. Hausenstein, Der Nürnberger Poet Sigmund von Birken in s. historischen Schriften. — J. Schmittkonz, Bedeutung des Namens Nürnberg.

Jahresbericht des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg für das Vereinsjahr 1908: S. Flatau, Meistergesang und Meistersinger in ihrer musikalischen Bedeutung.

Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsvereins zu Leisnig XIII: W. Schöpff, D. Zacharias Rivander (Bachmann). Sein Leben und seine Komödie Lutherus redivivus.

Korrespondenzblatt des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde 32, 2: G. Kisch, Zur Wortforschung. — R. Csallner, Deutsche Texte aus dem Archive der Stadt Hermannstadt und der sächsischen Nation.

Carinthia 98, 2—3: V. Pogatschnigg, Etymologische Sagen aus Kärnten. — M. Wutte, Gerichtsgebräuche im Landgerichte Paternion. — Kärntner Bergwerksromane V, mitget. von K. Rechenberger. — 4—6: P. Hradil, ein Friesacher Heiratsbrief des 15. Jahrh., Nachträge zur Geschichte der „gerennten" Heirat. — M. Drumel, Klagenfurter Strassenstudien.

Der Geschichtsfreund 63: J. L. Brandstetter, Die Rigi und der Pilatus, zwei Grenzsteine zwischen Helvetien und Rhätien. — K. A. Kopp, Die Heimat Ulrich Gerings, des ersten Pariser Typographen.

Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde VI, 1: K. Wehrhan, Wie erklärt sich das Volk den Namen „Freimaurer" und warum ergeht es diesen im Leben nie schlecht? Ein Beitrag zu dem Kapitel: Freimaurerei u. Volkskunde. — Alb. Hellwig, Ein Diebstahl unter Benutzung des Hexenglaubens. — K. Prümer, Der „Gute Montag" der Münsterschen Bäckergilde. — Wilhelm Oehe, Dorfmärchen u. anderes aus dem Volke. Im Paderbornschen gesammelt. — Hans Henft, Volkslieder aus der Eifel. — Th. Ehlich, Sage von der Auffindung der ersten Kreuznacher Solquelle. — S. Schreibert, Beiträge zu den Eifler Sagen. Aus Dudeldorf. — Joh. Bender, Beiträge zur rhein. Mundart. (Unter Zugrundlegung der Mundart von Siegburg-Müldorf). — K. Wehrhan, Rheinland, Westfalen und die lippischen Fürstentümer in der Sammlung für deutsche Volkskunde der königlichen Museen in Berlin.

Zs. für österreichische Volkskunde XIV, 5—6: R. Andree, Der eiserne Mann von Villach. — A. Dörler, Sagen u. Märchen aus Vorarlberg. — J. Bachmann, Bräuche u. Anschauungen im nordgauischen Sprachgebiete Böhmens. — W. Tschinkel, Volksspiele in Gottschee. — Leo Rzeszowski, Die deutschen Kolonien an der Westgrenze Galiziens. — Rhamm, Die Grosshufen der Nordgermanen, bespr. von A. Dachler.

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde IX, 1: J. Schramek, Das Böhmerwaldbauernhaus.

Beiträge zur Anthropologie u. Urgeschichte Bayerns 17: Aug. Gebhardt, Wörter und Kulturkreise.

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 14, 2: E. Martin, Ueber Weihnachtsspiele. — Jul. Smend, Altdeutsche Weihnachtsspiele (mit 5 Abbildungen). — Fr. Spitta, Professor Tschackert und „Herzog Albrecht als Liederdichter".

Der alte Glaube 10, 23: R. Schäfer, Bergers Schillerbiographie.

Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte III, 4: W. Hotz, Cyriacus Spangenbergs Leben und Schicksale als Pfarrer in Schlitz (Schluss). — F. Herrmann, Passionsspiele in Mainz.

Archiv für Religionswissenschaft XII, 1: A. Hellwig, Mystische Meineidsceremonien.

Archiv für Philosophie I. Abteilg., 22, 2: G. E. Burckhardt, Herder und Kant, Philosophieren und Philosophie.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft X, 5: J. Wolf, Die Melodien der Troubadours. — Ch. V. Stanford, Poetry and Music.

Petermanns Mitteilungen 55, 19: E. Krause, Die Bohnen von Borkum (Bork. war von den Römern Fabaria genannt).

Deutsche Rundschau 35, 6: B. Suphan, Aus Herders Ideen-Werkstatt. — Joh. Prölss, Scheffel und Eggers, eine Dichterfreundschaft. Mit bisher ungedruckten Briefen Scheffels u. seiner Mutter an Eggers (Schluss). — R. M. Meyer, Der nene Band der Humboldt-Briefe.

Deutsche Revue 34, 2: R. von Gottschall, Literarische Schulen und Cliquen.

Preussische Jahrbücher 1: R. Müller, Zwei Briefe von E. M. Arndt.

Stimmen aus Maria-Laach LXXVI, 2: A. Baumgartner, Silvio Pellico I.

Xenien 1909, 3: O. Jahn, Goethe und Oeser (Schluss).

Zs. für Bücherfreunde 12, 11: L. Hirschberg, Goethe-Uebersetzungen vor 100 Jahren.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1909, 8: F. Rosenberg, Goethes Werther in Frankreich. — C. Friesland, Ein neues bibliographisches Hilfsmittel (Guide bibliographique de la littérature fr. de 1800 à 1906). — 9: E. Engel, Charlotte von Stein. — E. Pariselle, Michaels von Montaigne Reise in Deutschland im Jahre 1580. — 10: E. Engel, Charlotte von Stein (Schluss). — 11: Ders., Christiane Goethe.

Allgemeine Zeitung 112, 9: Bokorny, Goethes Wahlverwandtschaften und die chemische Verwandtschaftslehre.

Unterhaltungsbeilage der Täglichen Rundschau, Montag, 21. März: Der Frankfurter Dialekt als Musterdeutsch.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 52: Fr. Zinkernagel, Der junge Hebbel. — 53: O. Brenner, Zur deutschen Bauernhausforschung.

Wochenbeilage der „Darmstädter Zeitung" Nr. 8: K. Helm, Fingerreime und Fingernamen in Hessen.

Neue Züricher Zeitung Nr. 51, erstes Morgenblatt: R. W. Huber, Kannitverstan.

Bijdragen voor vaderlandsche Geschiedenis en Oudheidkunde IV, 7, 4: J. H. Gosses, Hodere, Kok, Hauding Pugil, Coking.

Classical philology II, 4: F. F. Abbott, The accent in vulgar and formal latin.

The American Journal of Philology XXIX, 4: O. B. Schlutter, Gildas, Libellus Querulus de Excidio Britannorum as a source of glosses in the Cottoniensis (Cleopatra A III = WW 338—473) and in the Corpus Glossary.

The Journal of American Folk-Lore 1908, Okt.-Dez.: W. H. Clawson, Ballad and Epic.

Göteborgs högskolas Årsskrift 1908. II. Göteborg, Wettergreen & Kerber. 51 S. gr. 8°. Kr. 1.: Elof Hellquist, Några anmärkningar om de nordiske verben med media-geminata.

Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger for 1909, Nr. 1. Christiania, Dybwad in Komm. 26 S. 8°.: Magnus Olsen, Om sproget i de manske runeindskrifter.

Fornvännen. Meddelanden från K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien II: E. Brate, Runinskrifterna på ön Man. — Sophus Bugge, Om nordiske Folkenavne hos Jordanes. — L. Fr. Läffler, Anmärkningar till professor Sophus Bugges uppsats „om nordiske Folkenavne hos Jordanes".

Revue critique 7: Fick, Dictionnaire étymologique, partie germanique III, p. Torp. — Raoul de Houdan, p. Lebesgue. — G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — Goodnight, La littérature allemande dans les périodiques américains. — Correspondance entre Tocqueville et Gobineau, p. Schemann. — Tobler, Mélanges IV. — 8: Burger, Mots français d'origine germanique. — Vollmöller, Lettres de Hoffmann à Kausler. — Weigert, Syntaxe espagnole. — Zauner, Manuel de vieil espagnol. — Baist, Les Aventures de Munoz. — Paz y Melia, Fernando de la Torre. — 9: La Peregrinatio ad loca sancta, p. Heraeus. — Ewald, L'orthographe du manuscrit du Canzoniere. — Wulff, Les Préoccupations de Pétrarque 1359—1369. — Della Torre, Anecdotes pétrarquesques; Un bénéfice toscan de Pétrarque. — Chiurlo, Les idées politiques de Dante et de Pétrarque. — Solerti, Poésies diverses de Pétrarque. — 10: Stubbs, L'Allemagne au moyen âge.

Revue des cours et conférences XVII, 17: G. Dwelshauvers, La philosophie de Nietzsche. — E. Legouis, Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare. — 18: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. Les caractères du romantisme (Forts.); le sentiment de la nature. — Abel Lefranc, Molière et les médecins. — 19: E. Faguet, Les caractères du romantisme; la religiosité, l'exotisme. — G. Dwelshauvers, La philosophie de Nietzsche (wird in Nr. 21 fortgesetzt). — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Influence de l'Orient et de l'Extrême-Orient. — 20: E. Faguet, Rousseau et l'égotisme. — E. Legouis, Comme il vous plaira, de Shakespeare. — 21: Abel Lefranc, Mélicerte; la Pastorale comique; Le Sicilien ou l'Amour peintre. — 22: Abel Lefranc, Molière: Le Ballet des Muses; Amphitryon. — G. Lanson, Fénelon.

Mémoires de l'Académie de Nîmes XXIX der 8. Serie: E. Bondurand, Deux testaments du XVe siècle en langue d'oc.

La Cultura XXVIII, 3: G. Bertoni, Testi antichi francesi. — R. Doumic, Etudes sur la littérature française. — M. Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J.-J. Rousseau. — 5: E. Carrara, Magrini, Le epistole metriche del Petrarca. — L. Mis, Pineau, L'évolution du roman en Allemagne. — Ders., Olschki, Guarinis Pastor Fido in Deutschland.

Neu erschienene Bücher.

Bericht über die Verhandlungen der XIII. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes zu Hannover vom 8. bis 12. Juni 1908. Herausgegeben vom Vorstande des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes. Hannover, C. Meyer. 188 S. 8°.

Lehmann, A., Das Schicksal Mustapha's, des Sohnes Soyman's II. in Geschichte und Literatur. Münchener Diss. 124 S. 8°.

Lorenz, Emil, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands u. Deutschlands, m. e. deutschen Uebersetzung der altfranzös. Versnovelle u. e. Anh.: Die „Kastellan v. Couci"sage als „Gabrielle de Vergi"legende. 155 S. gr. 8°. Halle, C. A. Kaemmerer & Co. 1909. M. 3.

Schiedermair, R., Der Graf von Essex in der Literatur. Münchener Diss. 47 S. 8°.

Ziemer, H., Aus dem Reiche der Sprachpsychologie. Festschrift Kolberg 1908.

Adrian, H., Das alemannische Gedicht von Johannes dem Täufer und Maria Magdalena. (Wiener Pap. Kod. 2841. Karlsruher Pap. Kod. 66.) Diss. Strassburg 1908. 165 S. 8°.

Alfræði Íslenzk. Islandsk encyklopædisk litteratur. I. Cod. mbr. Am. 194, 8vo. Udgivet for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Kr. Kålund. XXXVII. Bd. Kopenhagen, Möller. 8°. mit 5 Faksim. Kr. 5.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich gemeinverständl. Darstellungen. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. Jedes Bdchn. M. 1. [254. Spiero, Heinr., Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius. VI, 158 S. 1909.]

Banz, P. R., Christus und die Minnende Seele. Zwei spätmittelhochdeutsche mystische Gedichte. Im Anhang ein Prosadisput verwandten Inhaltes. Diss. Freiburg (Schweiz). XII, 144 S. 8°.

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 10: Draeger, Dr. Otto, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland. V, 179 S. 1909. M. 1.60.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. [8. Heft, der ganzen Folge 18. Heft. Knippel, Dr. Rich., Schillers Verhältnis zur Idylle. V, 86 S. 1909. M. 3.]

Beiträge zur Literaturgeschichte und Kulturgeschichte des Rheinlandes. Hrsg. v. Jos. Gotzen. 1. Bd. Bonn, Hanstein. XII, 288 S. gr. 8°. M. 6. [Karl Beckmann, Heinrich Lindenborn, der kölnische Diogenes. Sein Leben und seine Werke. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des Rheinlandes.]

Beta, Ottomar, „Old-Iniquity". Der Schlüssel zu Goethes „Faust". Eine Zurückweisung verflach. Ausleger. [Aus: „Bayreuther Blätter".] 18 S. gr. 8°. Leipzig, Th. Fritsch 1908. M. 0.50.

Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. I. Bd. 10. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dän. etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidson. 10. Lfg. S. 721—800. 1908. M. 1.50.]

Brandl, B., Die Ueberlieferung der 'Schutzschrift' des Hermann Samuel Reimarus. Progr. Pilsen. 27 S. 8°.

Dunger, Herm., Engländerei in der deutschen Sprache. 2., umgearb. u. stark verm. Aufl. des Vortrags Wider die Engländerei in der deutschen Sprache. VII, 99 S. gr. 8°. Berlin, Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins 1909. M. 1.20.

Fittbogen, G., Die sprachliche u. metrische Form der Hymnen Goethes. Genetisch dargestellt. Halle a. S., Niemeyer. VII, 171 S. gr. 8°.

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Berlin, A. Duncker, Verl. [XXXV. Berend, Dr. Eduard, Jean Pauls Aesthetik. XV, 294 S. 1909. M. 13.50.]

Franck, Ludwig, Statistische Untersuchungen über die Verwendung der Farben in den Dichtungen Goethes. Giessener Diss. 74 S. 8°.

Havenstein, E., Friedr. v. Hardenbergs ästhetische Anschauungen. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 3.50.

Heppner, Th., Die Laut- u. Flexionsverhältnisse in Burkard Waldis' Bearbeitung des Theuerdank im Verhältnis zu denen des Originals. Münchener Diss. 118 S. 8°.

Hesse's, Max, Volksbücherei. Neue Ausg. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse. Jede Nr. M. —.20. [346—349: Nibelungenlied, das. Uebers. v. Karl Simrock. Mit Einleitung v. Ghold. Klee u. e. Anhg.: Proben des Urtextes. Mit Simrocks Bildnis. Neue Ausg. 336 S. 1909. M. 1.20. — 350—352: Gudrun. Deutsches Heldenlied. Uebers. v. Karl Simrock. Mit Einleitung von Ghold. Klee u. e. Anhg.: Proben des Urtextes. Neue Ausg. 256 S. 1909. M. 1. — 361—363: Walther's v. der Vogelweide Gedichte. Uebers. von Karl Simrock. Mit Einleitung v. Ghold. Klee u. e. Anh.: Proben des Urtextes. Neue Ausg. 224 S. 1909. M. 1.]

Hilsenbeck, Fr., Aristophanes und die deutsche Literatur des 18. Jahrhs. Teildruck. Diss. München 1908. 43 S. 8°.

Hintner, V., Die Gsiesser Namen. Orts-, Flur- u. Personennamen. Wien, A. Hölder. M. 4.

Jahresberichte für Neuere Deutsche Literaturgeschichte. Sechzehnter Band (Jahr 1905) II, Text u. Register. Berlin, Behr. M. 24.

Jentsch, A., Regimen Sanitatis von Heinrich von Loufenberg, ein mittelhochdeutsches Gedicht untersucht und erläutert. Diss. Strassburg 1908. 114 S. 8°.

Kluge, Friedr., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verb. und verm. Aufl. In 3—4 Lfgn. 1. Lfg. S. 1—144. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1909. M. 2.50.

Lange, Wilh., Hölderlin. Eine Pathographie. Mit 12 Schriftproben u. 1 Stammtafel. XII, 223 S. Lex. 8°. Stuttgart, F. Enke 1909. M. 9.

Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. Hrsg. von

Frz. Blei. (Titel u. Einbd. zeichnete Paul Renner.) gr. 8°. München, G. Müller. [1. Bd. Die Gedichte. Der Hofmeister. Anmerkungen übers Theater. Amor vincit omnia. VIII. 546 S. m. 6 Taf. 1909. M. 7.50.]

Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. von Ernst Lewy. 1. Bd. Dramen. XII, 325 S. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 5.50.

Lundius, B., Deutsche Vagantenlieder in den Carmina Burana. Kieler Diss.

Mausser, O. E., Reimstudien zu Wigamur. Münchener Diss. 202 S. 8°.

Merker, P., Simon Lemnius ein Humanistenleben. Hab. Leipzig 1908. VI, 109 S. 8°.

Möller, H., Hebbel als Lyriker. Progr. Cuxhaven. 49 S. 8°.

Morris, Max, Goethes u. Herders Anteil an den Frankfurter gelehrten Anzeigen. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. M. 10.

Mücke, G., H. Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. Münchener Diss. 48 S. 8°.

Norsk-Isländska Dopnamn ock Fingerade Namn från Medeltiden. Samlade ock utgivna av E. H. Lind. 1.—3. Heft. *Abbi—Hamundr*. Uppsala, Lundequist; Leipzig, Harrassowitz. Sp. 1—480.

Odefey, P., Das gotische Lucas-Evangelium. Ein Beitrag zur Quellenkritik und Textgeschichte. Diss. Kiel 1908. 142 S. 8°.

Pechel, R., Christian Wernickes Epigramme. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 18.

Pflug, Emil, Suchensinn und seine Dichtungen. Breslau, M. & H. Marcus. (Germanistische Abhandlungen 32). 104 S. 8°. M. 3.20.

Philipp, Rich., Beiträge zur Kenntnis v. Klingers Sprache u. Stil in seinen Jugend-Dramen. Diss. 108 S. 8°. Freiburg i. B., C. Troemer 1909. M. 2.

Preitz, M., G. Kellers dramatische Bestrebungen. Marburg, Elwert. 188 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft 12.

Renck, H., Platens politische Anschauungen in ihrer Entwicklung. Münchener Diss. 52 S. 8°.

Schacht, W., Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756-1791). Rostocker Diss. 76 S. 8°.

Schaer, Alfr., Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. und 17. Jahrh. 128 S. gr. 8°. Schkeuditz, W. Schäfer 1909. M. 2.40.

Scheinert, M., Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. (S.-A. a. Archiv f. d. gesamte Psychologie XIII, 3.) Leipzig, W. Engelmann. 55 S. gr. 8°.

Schissel v. Fleschenberg, O., Hölty-Handschriften. (S.-A. a. Mitteilungen d. österreich. Vereins f. Bibliotheksw. XII, 2/3.) Wien, Verlag des östr. Ver. f. Bibl. 43 S. gr. 8°.

Schneider, H., Friedrich Halm und das spanische Drama. Kapitel I bis III. Diss. Berlin 1909. 78 S. 8°.

Schriften des Literarischen Vereins in Wien. X: Wiener Haupt- und Staatsaktionen. Eingeleitet und herausgegeben von Rud. Payer von Thurn. 1. Bd. XL, 461 S. 8°.

Schroeter, Adalb., Beiträge zur Geschichte der neulatein. Poesie Deutschlands und Hollands. Aus seinem Nachlass hrsg. mit Unterstützung der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. IV, 332 S. 1909. Berlin, Mayer & Müller. Palaestra 77.

Schuder, K., Friedrich Hebbel, Denker, Dichter, Mensch. Leipzig, O. Weber. 68 S. 8°.

Schwäbisches Wörterbuch. Bearbeitet von Herm. Fischer. 23. und 24. Lieferung. *G—Geschmackeler*.

Schwarzkopff, Rede und Redeszene in der deutschen Erzählung bis Wolfram v. Eschenbach. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 4.

Schweizerisches Idiotikon LXI. Heft: Bd. VI, Bogen 89—98, enthaltend die Stämme *r—s* (Schluss), *r—sch*, *r—sp*, *r—st*, *r—t* (Anfang). — LXII. Heft, Band VI, Bogen 99—108, enthaltend die Stämme *rat — rit*. — LXIII. Heft, Bd. VI, Bogen 109—118, enthaltend die Stämme *r—t*, *r—tsch* (*g*), *r—v*.

Seiler, Johs., Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf.

Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch. 2. Lieferung. Bearbeitet v. Ad. Schullerus. Strassburg, Trübner. S. 97—256. *Amels—Aufklären*.

Sievers, Paul, Die Accente in althochdeutschen u. altsächs. Handschriften. 137 S. m. 2 Taf. 1909. Berlin, Mayer & Müller. Palaestra 57. M. 4.

Studien, Prager deutsche. Hrsg. von Carl v. Kraus u. Aug. Sauer. gr. 8°. Prag, C. Bellmann. [10. Heft. Nadler, Jos., Eichendorffs Lyrik. Ihre Technik u. ihre Geschichte. VII, 242 S. 1908. M. 6. — 11. Heft. Zincke, Paul, Friedrich Hebbels philosoph. Jugendlyrik. VIII, 195 S. 1908. M. 5.20. — 12. Heft. Pohnert, Ludw., Kritik u. Metrik v. Wolframs Titurel. VI, 99 S. 1908. M. 2.80.

— Dasselbe. Hrsg. v. Aug. Sauer. gr. 8°. Ebd. [13. Heft. Beiträge zu den deutsch-slawischen Literaturbeziehungen. I. Spina, Frz., Die alttschechische Schelmenzunft 'Frantova Práva'. XIII, 223 S. m. Titelbild. 1909. M. 6.]

Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie, hrsg. v. Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [12. Heft. Pestalozzi, Rud., Syntaktische Beiträge. I. Systematik der Syntax seit Ries. II. Die Casus in Johannes Kesslers Sabbata. VII, 80 S. 1909 M. 3.]

Theilacker, S., Volk und Masse in Grabbes Dramen. Diss. Bern 1907. 64 S. 8°.

Tiedemann, E., Passional und Legenda aurea, Einleitung u. Kap. I—IV. Berliner Diss. 55 S. 8°.

Tornius, V., Goethe als Dramaturg. Ein Beitrag zur Literatur- u. Theatergeschichte. VII, 197 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann, 1909. M. 3.60.

Treu, W., Abhandlung über Entstehung des Ortsnamens „Bern" und der deutschen Heldensage „Dietrich von Bern". Radebeul-Dresden, O. Friedrich. 32 S. 8°.

Trümper, B., Hrotsuithas Frauen-Gestalten. Münster i. W., Schöningh. 8°. M. 0.80.

Vogt, Friedr., Der Bedeutungswandel des Wortes *edel*. Rektoratsrede. Marburg, Elwert. Marburger akademische Reden 1908, Nr. 20. 36 S. 8°.

Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Aufl. 6. Liefg. (Schluss des 1. Bandes). *Kaff—Kyrie eleison*.

Zipper, A., Kaiser Franz Joseph I. in Grillparzers Dichtung. Lemberger Progr. 11 S. 8°.

Beiträge zur Kunde des älteren englischen Dramas, begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [24 Bd. Everyman, reprinted by W. W. Greg from the ed. by John Skot in the possession of A. H. Huth. VIII, 32 S. m. Abbildgn. Lex. 8°. 1909. M. 1.80. — 25. Bd. Bale's Kynge Johan nach der Handschrift in der Chatsworth-Collection in Fksm. hrsg. v. W. Bang. 67 Taf. m. VI S. Text. 1909. M. 100. — 26. Bd. Goosecappe, Sir Gyles. Nach der Quarto 1606 in Neudr. hrsg. v. W. Bang u. R. Brotanek. V, 75 S. Lex. 8°. 1909. M. 4.40.]

Chatelaine of Vergi, The. A Romance of the 13th Century. Translated by Alice Kemp Welch. (King's Classics.) Roy. 16mo, pp. 116. Lo., Chatto. 1/6.

Chatterton, Thomas, Poems. The Rowley Poems. (Standard Library.) Cr. 8vo, sd. Lo., Methuen. 1/—.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 14, *Myllar-Owen*. Roy. 8vo, pp. 1374. Lo., Smith, Elder. 21/—.

Dowden, Edward, Milton in the 18th Century, 1701—1750. (British Academy.) Roy, 8vo, sd. Lo., H. Frowde. 1/—.

Drechsler, M., Der Natursinn in Abraham Cowleys Werken. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Naturdichtung. Leipziger Diss. 135 u. 41 S. 8°.

Everyman. With other Interludes, including Eight Miracle Plays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 230. Lo., Dent. 2/—.

Fletcher, Giles and Phineas, Poetical Works. Edit. by Frederick S. Boas. Vol. 2. Cr. 8vo, pp. xxiii—368. Cambridge Univ. Press. 4/6.

Funke, O., Kasus-Syntax bei Orrm und Layamon. Münchener Diss. VIII, 89 S. 8°.

Gabrielson, Arvid, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron and Swinburne. Uppsala, Almqvist & Wiksell. XVI, 211 S. 8°.

Gaggero, Rosetta, Alcune osservazioni sul sentimento della solitudine nel Manfred di Lord Byron. Torino, tip. A. Vinciguerra e figli, 1909. 16°. p. 31.

Gonser, Paul, Das angelsächsische Prosaleben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen u Miniaturen herausgegeben. Mit 9 Tafeln. Heidelberg, Winter. 200 S. 8°. M. 6.

Greenwood, G. G., In *re* Shakespeare, Beeching *v.* Greenwood: a Rejoinder on Behalf of the Defendant. Cr. 8vo, pp. 164. Lo., Lane. 2/6.

Haarwood, Mrs. S., Shakespeare cult in Germany from the sixteenth century to the present time. Sydney, W. Brooks. 52 S. 8°.

Harrison, H., Surnames of the United Kingdom. A concise Etymological Dictionary. Part 9. Eaton Press. 8°.

Jones, Emrys E., John Bale's Drama God's Promises. Erlanger Diss. XX, 40 S. 8°.

Kabel, Paul, Die Sage von Heinrich dem V. bis zu Shakespeare. Berlin, Mayer & Müller. VI, 142 S. 8°. M. 4. Palaestra 69.

Klug, A., Untersuchungen über Robert Brownings Verskunst. Münchener Diss. V, 200 S. 8°.

Lundberg, W. Leet, Word-Formation in Kipling. A Stylistic-Philological Study. 8vo, pp. 126. Lo., W. Heffer. 2/6.

Mackail, J. W., The Springs of Helicon. A Study in the Progress of English Poetry from Chaucer to Milton. Cr. 8vo, pp. 220. Lo., Longmans. 4/6.

Makower, Stanley V., Richard Savage: A Mystery in Biography. 8vo, pp. 352. Lo., Hutchinson. 16/—.

Marlowe, Christopher, Plays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 506. Lo., Dent. 1/—.

Middleton, Thomas, and Rowley, William, The Spanish Gipsie and All's Lost by Lust. Edited by E. C. Morris. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xlix—268. Boston, Heath. 2/6.

Milton, John, Poetical Works. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 570. Lo., Dent. 2/—.

Morris, John, Organic History of English Words. Part 1: Old English. Strassburg, Trübner. 128 S. 8°. M. 3.

Otway, Thomas, The Orphan und Venice Preserved. Edited by C. F. McClumpha. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xxxix—349. Boston, Heath. 2/6.

Pierce, Fredr. Erastus, The Collaboration of Webster and Dekker. A Thesis presented to the Faculty of the Graduate School of Yale University in Candidacy for the Degree of Doctor of Philosophy. New York, Henry Holt and Comp. 159 S. 8°. Yale Studies in English Albert S. Cook Editor. XXXVII.

Poe, Edgar Allan, The Complete Poetical Works of. With three Essays on Poetry. Edited from the original editions with Memoir, Textual Notes, and Bibliography, by R. Brimley Johnson. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. lx.—316. Lo, Hy. Frowde. 2/—.

Reginald Pecock's Book of Faith. A fifteenth century theological tractate. Edited from the Ms. in the Library of Trinity College, Cambridge, with an introductory essay by J. L. Morison. Glasgow, Maclehose & Sons. 8. Sh. 5.

Robertson, J. G., Milton's Fame on the Continent. (Brit. Acadamy. 8vo. Oxford, Clarendon Press. 1/—.

Rushton, William Lawes, Shakespeare's Legal Maxims. Cr. 8vo, pp. 62. Lo., H. Young. 2/—.

Schaefer, A., George Gissing. Sein Leben u. seine Romane. Marburger Diss. VII, 97 S. 8°.

Schnapperelle, H., Die bürgerlichen Stände und das Volk in England während des XVI. und XVII. Jahrhunderts vornehmlich nach den Dramen Ben Jonsons. Diss. Halle 1908. 83 S. 8°.

Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin, H. Paetel. [VI. Pfleiderer, Wolfg., Hamlet und Ophelia. Eine psycholog. Studie. 93 S. 1908. M. 1.50. — VII. Limberger, Rich., Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. 41 S. 1908. M. 1.]

Shakespeare: Romeo and Juliet. Edit. by L. E. Wright. (Lamb Shakespeare.) 4to. Lo., Chatto. 1/6.

Shakespeare Problem, The, A Paper for Students. By E. A. 8vo, pp. 24. Lo., Simpkin. 1/—.

Shelley, Percy Bysshe, Poems. Vol. 3. (Standard Library.) Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.

Shelley, Percy Bysshe, Select Poems of. Edit. with Introduction and Notes by G. E. Woodberry. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xxxi—316. Boston, Heath. 2/6.

Simon, H., William Godwin u. Mary Wollstonecraft. München, C. H. Beek. 8°. M. 5.

Straub, F., Lautlehre der jungen Nicodemus-Version in Vespasian D. XIV. Diss. Würzburg 1908. 76 S. 8°.

Swift, Jonathan, A Tale of a Tub, The Battle of the Books, and other Satires. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 376. Lo., Dent. 1/—.

Thompson, Francis, Shelley. With an Introduction by the Rt. Hon. George Wyndham. Cr. 8vo, pp. 91. Lo., Burns & Oates. 3/6.

Walter, L., Der syntaktische Gebrauch des Verbums in dem ags. Gedichte 'Christ und Satan'. Rostocker Diss. 65 S. 8°.

Zeidler, K., Beckford, Hope und Morier als Vertreter des orientalischen Romans. Leipziger Diss. 75 S. 8°.

Annali della r. scuola normale superiore di Pisa. Filosofia e filologia. Vol. XXI. Pisa, tip. succ. fratelli Nistri, 1908. 8°. p. 339. [Carli, P., L'abbozzo autografo frammentario delle storie fiorentine di N. Machiavelli.]

Aruch, Aldo, Il ms. marciano del Novellino. Firenze, Olschki 1908. 17 S. 4.

Aubry, Pierre, Trouvères et Troubadours. Paris, Félix Alcan. (Les Maîtres de la Musique). 223 S. Fr. 3.50.

Bally, Ch., Traité de Stylistique Française. Heidelberg, Winter. (Indogermanische Bibliothek 2. Abteilung: Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek herausgegeben v. Max Niedermann III. Bd. I. Teil). XX, 331 S. 8°. M. 4.80.

Bartoli, Alfr., Religione e arte: conferenze. Torino, tip. Salesiana, 1909. 16°. p. 150. [1. Umanisti vecchi e nuovi. 2. Ombre dell'esilio dantesco nella Commedia. 3. La Madonna nella storia e nell'arte. 4. Voce e bagliori del Mare nostrum. 5. La superbia nell'arte.]

Baumann, F., Alberto Nota. Eine Quellenstudie. Münchener Diss. VIII, 119 S. 8°.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLIV. Heft. Schwerd, Dr. Karl, Vergleich, Metapher u. Allegorie in den „Tragiques" des Agrippa d'Aubigné. XVII, 194 S. 1909. M. 5 20. XLV. Simhart, Dr. Max, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur. XVI. 85 S. 1909. M. 2.60.]

Benoit de Sainte-Maure, Le Roman de Troie. Publié d'après tous les manuscrits connus par L. Constans. Tome IV. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français 1908. 446 S. 8°.

Béranger, P.-J. de, Oeuvres inédites: Le Paresseux — La Vieille Femme et le Jeune Mari — Les Amis de Molière. Trois actes inédits. Introduction et notes par L. Henry Lecomte. Un vol. in-8, orné d'un portrait gravé et d'un fac-similé d'écriture tiré d'une des pièces. Paris, H. Daragon. [Cet ouvrage sert de complément à toutes les éditions publiées jusqu'à ce jour des œuvres du célèbre chansonnier et le montre, pour la première fois, auteur dramatique.]

— — Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure (Correspondance intime et politique). — 1820—1854. Ouvrage annoté par Paul Hacquard et Pascal Forthuny, orné d'un portrait du chansonnier, d'après Coutrure. Un beau volume in 8 cavalier. Paris, Pierre Douville. Fr. 7 50.

Boccaccio, Giov., Il Decamerone, illustrato da Tito Lessi. Giornata prima. Firenze, fratelli Alinari 1909. 4° fig. p. 67, con undici tavole.

— P. Durrieu, Le Boccace de Munich. Reproduction des 91 miniatures du célèbre manuscrit de la Bibliothèque royale de Munich. Etude historique et critique et explication détaillée des planches. Chartres, imprimerie Durand. Munich, librairie Jacques Rosenthal, 1909. Grand in-4, 136 p. et grav. M. 100.

Boeri, Ad., Studi Foscoliani: Ugo Foscolo e la Bibbia. U. F. Storico. Palermo, Reber. 67 S. 8°. L. 1.50.

Borodine, Myrrha, La Femme et l'Amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. Paris, A. Picard et Fils. VI, 285 S. 8°.

Büscher, O., Streifzüge ins Gebiet der altfranzösischen Lautlehre, Wortbildung, Aussprache und Schreibung. Als Manuscript gedruckt. Weimar, in Kommission bei H. Böhlau Nachfolgern. 56 S. 8°.

Calderón de la Barca, P., Teatro selecto de Calderón de la Barca, precedido de un estudio crítico de D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Tomo I. Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8°, LXVII-431 páginas. — 3 y 3.50.

Carrara, Enr., La poesia pastorale (fine). Milano, F. Vallardi 1909. 8°. p. 433—505, viij. [Storia dei generi letterari italiani, fasc. 76—77.]

Cavanna, Guelfo, Lectura Dantis: il canto XXV del Purgatorio, letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni, 1908. 8°. p. 39. L. 1.

Cella, Della, Alb., Studio sulle etimologie di antichi nomi e sulla toponomastica del territorio cortonese; Le idee e le parole. Cortona, tip. E. Alari, 1909. 8°. p. 110.

Cesari, Gae., Die Entstehung des Madrigals im 16. Jahrh.: Inaugural-Dissertation der kgl. Ludwig-Maximilians-Universität, München. Cremona, tip. P. Fezzi, 1908. 8°. p. 81.

Champion, P., Le Prisonnier desconforté du château de

Loches, poème inédit du XVe siècle, avec une introduction, des notes, un glossaire et 2 facsimiles; par Pierre Champion, archiviste-paléographe. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8, XXII, 96 p. Bibliothèque du XVe siècle. T. 7.

Chansonnier de l'Arsenal, Le (Trouvères du XIIe—XIIIe siècle). Reproduction phototypique du manuscrit 5198 de la Bibliothèque de l'Arsenal. Transcription du texte musical en notation moderne par Pierre Aubry. Introduction et notices par A. Jeanroy. Publications de la Société Internationale de Musique (Section de Paris). Leipzig, Harassowitz. (Die Publikation erfolgt vom März dieses Jahres an in vierteljährlichen Lieferungen und wird in 15—16 Lieferungen abgeschlossen sein Der Subskriptionspreis beträgt für die Lieferung 10 Fr. Nach Abschluss des Werkes wird der Preis auf 250 Fr. erhöht werden).

Corsini, Benvenuto, Per una parola arguta dei Promessi Sposi: meditazioni vagabonde. Cuneo, tip. fratelli Isoardi, 1909. 8°. p. 39.

Crescini, V., Romania. Orazione inaugurale. Padova, G. B. Randi, 1908. 35 S. 8°.

Dante Alighieri. La Divina Comedia. Edited and annotated by C. H. Grandgent. Vol. I. Inferno. Boston, D. C. Heath & Co. Heath's Modern Language Series. XXXVI, 283 S. 8°.

Descharmes, R., Flaubert. Sa vie, son caractère et ses idées avant 1857 (thèse). Paris, libr. F. Ferroud, 1909. In-8, XII-613 p.

— — Un ami de Gustave Flaubert. Alfred Le Poittevin. Oeuvres inédites précédées d'une introduction sur sa vie et son caractère (thèse). Paris, libr. F. Ferroud, 1909. In-8, LXXVI-160 p.

Dicţionar General al Limbii Române din Trecut şi de Astăzi cuprinzând: Formele Literare cu Citaţiuni din Scriitorii Vechi şi de Astazi Formele Dispărute azi din Limba, cu Indicarea Izvoarelor din Sec. al XVI-lea—XVIII-lea, Formele Populare din tot Domeniul Daco-Român cu Indicarea Regiunii unde se întrebuinţează, Etimologia Cuvintelor a Căror Origine e Bine Stabilita. De I.-Aureliu Candrea — Ovid Densusianu. Bucureşti, Socec & Co. Fasc. I. A—Azvârli.

Dufay, P., Victor Hugo à vingt ans. Glanes romantiques. Paris, 'Mercure de France', 1909. In-18 jésus, 267 p.

Foscolo, Ugo, Il carme dei sepolcri e altre poesie, con discorso, commento e appendice bibliografica del prof. Francesco Trevisan. Quinta edizione, aumentata e condotta sui più recenti studi foscoliani. Roma-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C., 1909. 16°. p. 248. L. 2.

Froese, A., Die lat. Vortonvokale im Altprovenzalischen. Königsberger Diss. 97 S. 8°.

Fusinato, Arnaldo, Poesie complete, illustrate e annotate, giocose, serie, patriottiche. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1909. 16° fig. p. 192, 176, con sei tavole.

Gatscha, A., Die altprovenzalischen und altfranzösischen Diminutiva. Programm Wien.

Gailly, E. Gérard, Un académicien grand seigneur et libertin du XVIIe siècle: Bussy-Rabutin. Sa vie, ses œuvres et ses amies. In-8 de XIII-427 pages. Paris, Champion. Fr. 6.

Giraud, V., Essai sur Taine. Son œuvre et son influence, d'après des documents inédits. Avec des extraits de 40 articles de Taine non recueillis dans ses œuvres. 4e édition, revue et augmentée. Paris, libr. Hachette et Co. 1909. In-16, XXXI-361 p. Fr. 3.50.

Godefroy, F., Histoire de la littérature française au XIXe siècle. 2e édition. Lyon, libr. E. Vitte. Paris, libr. de la même maison. S. M. In-8, 555 p.

Guillaume Alexis, Prieur de Bucy, Oeuvres poétiques. Publiées par Arthur Piaget et Emile Picot. Tome troisième. Paris, Firmin Didot. Société des anciens textes fr. 1908. XV, 277 S. 8°.

Guillaume de Machaut, Oeuvres. Publiées par Ernest Hoepffner. Tome premier. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes fr. 1908. XC, 294 S. 8°.

Haape, W., Alfred de Musset in seinen Beziehungen zu Deutschland u. zum deutschen Geistesleben. [Aus: „Ztschr. f. franz. Spr. u. Lit,"] Mit e. Notenbeilage u. e. Bildnis des Dichters nach der Statue v. P. Granet. (98 u. Musikbeilage 8 S.) gr. 8°. Chemnitz 1909. Baden-Baden, C. Wild. M. 1.20.

Hensel, W., Die Vögel in der provenzalischen und nordfranzösischen Lyrik des Mittelalters. Königsberger Diss. 43 S. 8°.

Hertel, A., Verzauberte Oertlichkeiten und Gegenstände in der altfranzösischen erzählenden Dichtung. Diss. Göttingen 1908. 78 S. 8°.

Kahn, A., Le théâtre social en France de 1870 à nos jours. Diss. Bern 1907. 235 S. 8°.

Kleinschmidt, W., Das Verhältnis des 'Baudouin de Sebourc' zu dem 'Chevalier au Cygne', 'Marco Polo', 'Brandan', 'Barlaam et Josaphat' und den Fabliaux. Diss. Göttingen 1908. 46 S. 8°.

Lagarde, G. de, La Vie littéraire à Bordeaux. Histoire de la Gaule, par C. Jullian, de l'Institut. Euripide et ses idées, par P. Masqueray. Pascal et son temps, par F. Strowski. Poquelin contre Molière, par Ch. Celles et L. Lemarchand. Gilberte, par J. Mars. Geoffroy de Malvyn, par P. Courteault. Montesquieu, ses idées et ses œuvres, par H. Barckhausen. Recherches sur les juifs espagnols et portugais à Bordeaux, par G. Cirot. Estienne de La Boétie contre Nicolas Machiavel, par J. Barrère. Poèmes provinciaux, par A. Lafon. Bordeaux, libr. Feret et fils. 1909. In-8, 63 p.

Lamartine. Mémoires inédits de Lamartine, 1790—1815. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16. X-304 p. Fr. 1.

Langlade, E., Jehan Bodel avec des commentaires sur le congé de Baude Fastoul. Paris, libr. de Rudeval. 1909. In-8, 271 p. Fr. 6. [Les origines de la littérature française.]

Lembo, Giosuè, Peccati e pene nella Divina Commedia. Napoli, tip. A. Tocco-Salvietti, 1908. 8°. p. 70.

Léon, Alb., Une pastorale Basque: Hélène de Constantinople. Etude historique et critique d'après des documents inédits avec textes et traduction. Paris, Champion. 525 S. 8°. Fr. 10. [S. 109—194 handelt von der 'Cronique delaine und von dem Prosaroman 'Histoire de la belle Héleine'.]

Levy, Emil, Prov. Supplementwörterbuch 24. Heft: *Past—Perlaria.*

Levy, Emil, Petit Dictionnaire Prov.-Français. Heidelberg, Winter. 388 S. 8°. M. 7.40.

Levi, Ezio, Francesco di Vannozzo e la lirica nelle corti lombarde durante la seconda metà del secolo XIV. Firenze, tip. Galletti e Cocci, 1908. 4° fig. p. xxj, 507, con dodici tavole. L. 20. [Pubblicazioni del r. Istituto di studi superiori pratici e di perfezionamento in Firenze: sezione di filosofia e filologia, vol. XXXII.]

Mariel, J., Pierre Loti; biographie critique. Illustrée d'un portrait-frontispice et d'un autographe suivie d'opinions et d'une bibliographie. Paris, libr. Sansot et Cie. In-18 jésus, 55 p. Fr. 1. [Les Célébrités d'aujourd'hui.]

Melchior, Gerhart, Der Achtsilbler in der altfranzös. Dichtung mit Ausschluss der Lyrik. Leipziger Diss. 64 S. 8°.

Meyer, P., Notice sur 'La Bible des sept états du monde' de Geufroi de Paris. (Tiré des Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques. Tome XXXIX.) Paris, Imprimerie Nationale. Klincksieck. Gr. 4. Fr. 3.

Mistere de Saint Quentin, le, suivi des inventions du corps de Saint Quentin par Eusebe et par Eloi. Edition critique publ. avec introduction, glossaire et notes par H. Chatelain. St. Quentin, Imprimerie Générale. LXXV, 453 S. Fol. mit 2 Taf.)

Morel, L., Trois tragédies sur Marie Stuart en France au XVIe, XVIIe et XVIIIe siècle. Programm. Zürich 1908. 54 8. 8°.

Musset, A. de, Œuvres complètes d'Alfred de Musset. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes; par Edmond Biré. T. 5: Nouvelles. Emmeline. Les Deux Maîtresses. Frédéric et Bernerette. Le Fils du Titien. Margot. Croisilles; t. 8: Mélanges de littérature et de critique. Paris, libr. Garnier frères. 2 vol. in-8, T. 5, 355 p.; t. 8, 475 p.

Nardulli, Caterina, Amedeo Ravina, poeta patriota del 1821. Noci, tip. E Cressati, 1909. 8° fig. p. 134, con ritratto e tavola.

Oliveri, Maria, Il terzo canto del Paradiso dantesco. Caltanissetta, tip. S. Petrantoni, 1909. 8°. p. 52.

Pages Choisies des Grands Ecrivains. Fontenelle. Avec une Introduction par Henri Potez. Paris, Armand Colin. XXXIII, 326 S. 8°. Fr. 3.50.

Papagni, Mauro, Il concetto della vita nel Canto notturno di un pastore errante nell'Asia, di G. Leopardi. Caltanissetta, Divenire artistico, 1909. 16°. p. 44. Cent. 60.

Pascal, Blaise, Oeuvres. Les Provinciales. (Herausgegeben

von Phil. Aug. Becker). Strassburg, Heitz. (Bibliotheca Romanica 67—70). 343 S. 8°.

Pedrazzoli, Ugo, L'Acquacheta, i battezzatòri, il Benaco nella Divina Commedia: quarta ricreazione dantesca. Roma, casa ed. Italiana. 15 S. 8°.

Penco, Ett., L'Inferno dantesco esposto sinteticamente. Milano. 30 S. 8°.

Perrault, Charles, et Claude Perrault, Mémoires de ma vie; par Charles Perrault. Voyage à Bordeaux (1669); par Claude Perrault. Publiés avec une introduction, des notes et un index par Paul Bonnefon. Ouvrage illustré de 16 planches hors texte. Paris, libr. H. Laurens. 1909. In-8, 255 p.

Petrarca, Fr., Rime disperse di Francesco Petrarca o a lui attribuite, per la prima volta raccolte a cura di Angelo Solerti. Edizione postuma, con prefazione, introduzione e bibliografia per cura di Vittorio Cian. Firenze, G. C. Sansoni (Alfani e Venturi), 1909. 16°. p. xxxvj, 323, con ritratto. L. 5.

Philipon, Edouard, Les Ibères. Etude d'histoire, d'archéologie et de linguistique. Avec une préface de M. d'Arbois de Jubainville, membre de l'Institut. In-12, XXIV-344 pages. Paris, Champion. fr. 5.

Prestage, Edgar, Portuguese Literature to the End of the 18th Century. (A Lecture delivered in Manchester February 1, 1909.) Roy. 8vo, pp. 40. Lo., Sherratt & Hughes. 1/—.

Rajna, Pio, Storia ed Epopea. Firenze 1909. 26 S. 8°. Estratto dall'Archivio Storico Italiano Serie V, Tomo XLIII, Disp. la dell'anno 1909.

Rébelliau, A., Bossuet. Historien du protestantisme. Etude sur l''Histoire des variations' et sur la controverse au XVIIe siècle. 3e édition, revue et augmentée d'un index. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-8, XIII-630 p.

Renzenbrink, F., Untersuchungen über die Entstehung und den syntaktischen Gebrauch der aus einem substantivierten Adjektivum, einem Pronomen u. einer Verbform abzuleitenden französischen Präpositionen. Diss. Göttingen 1908. XIV, 77 S. 8°.

Rossel, Fréd., Autour d'un prêt hypothécaire. Voltaire Créancier du Wurtemberg. Correspondance inédite publiée avec un commentaire et des planches. Préface de Henri Roujon, de l'institut. In-8 de XI-180 pages et 7 planches et fac-similés d'écriture. Paris, Champion. fr. 5.

Rossi, P., Verona e il lago di Garda nella poesia carducciana. Bologna, N. Zanichelli. 215 S. 8°. L. 2.

Rossi-Angeli, A., Di alcuni caratteri della poesia dialettale di Antonio Veneziano: note critiche. Palermo. 57 S. 8°.

Rudler, Gust., La jeunesse de Benjamin Constant. 1767—1794. Le disciple du XVIIIe siècle. Utilitarisme et Pessimisme. Mme. de Charrière. D'après de nombreux documents inédits avec un portrait. Paris, Armand Colin. XI, 542 S. 8°.

Rudler, Gust., Bibliographie critique des oeuvres de Benjamin Constant. Avec documents inédits et fac-simile. Paris, Armand Colin. 108 S. 8°.

Sannia, Enr., Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia, con un' appendice su la concezione dantesca del Purgatorio, e prefazione di Francesco D'Ovidio. Milano, Hoepli. 2 Bände. XVI, 781 S. 8°. L. 10.

Schenk, Alb., Table comparée des observations de Callières sur la langue de la fin du XVIIe siècle. XXIV, 166 S. 8°. Kiel, R. Cordes 1909.

Seyfang, R., Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Tübinger Diss. 100 S. 8°.

Sperber, A., Charakteristik der lothringer Märchensammlung von E. Cosquin. Diss. Bern 1908. XII, 98 S. 8°.

Stapfer, Paul, Récréations grammaticales et littéraires. Paris, Armand Colin. 265 S. 8°. Fr. 3.50. (Enthält u. a.: La déformation de la langue française. — Du barbarisme. — Fautes de grammaire. — Excès de grammaire. — La foire aux images. — De quelques jargons. — Le trésor national. — Erreurs et oublis; repentirs ou récidives. — Le culte de la langue).

Sydow, P., Die französische Originalkomödie des XVI. Jahrhunderts. Hallenser Diss. VIII, 144 S. 8°.

Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 14. Liefg. 1. Band. S. 819—882. Lex. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 1.60.

Vézinet, F., Molière, Florian et la Littérature espagnole. Paris, librairie Hachette et Cie., 1909. In-16, 254 p.

Vianey, Jos., Le Pétrarquisme en France au XVIe siècle. Un volume in-8, de 400 pages. Paris, Masson; Montpellier, Coulet et fils.

Zaccaria, D. Franco, Tanfaruzzo e lordo, molva e conacco, matamugo, la griffina e il maticano; cavarsera e guagnin, meda e colpacco, babajore, duzzon, lodia e misdano, ecc., ossia raccolta di voci affatto sconosciute o mal note ai lessicografi ed a filologi. Puntata I. Carpi, tip. Ravagli, 1908. 8°. p. 1-17.

Zanella, R., Idelfonso Nieri e il suo Vocabolario lucchese. Pesaro, G. Federici. 53 S. 8°.

Zingareli, N., Bertran de Born e la sua Bolgia. Roma. 20 S. 8°.

Zunnui-Cao, Ant., Studio critico intorno alla più comune interpretazione di un verso della Divina Commedia, con note, e la vita di Celestino V. Parma, off. d'Arti grafiche, 1908. 8°. p. 52.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Nathaniel Edward Griffin, Preceptor in English an der Princeton University, bereitet eine kritische Ausgabe der Historia Trojana des Guido delle Colonne vor.

In Italien wird entsprechend dem franz. Atlas linguistique de la France von Gilliéron und Edmont ein Atlas der ital. Mundarten vorbereitet. Die Leitung des Unternehmens liegt in den Händen von F. D'Ovidio, C. Salvioni, G. Parodi, G. Goidanich.

Der ao. Professor an der Universität Heidelberg Dr. G. Ehrismann ist als ord. Professor der germanischen Philologie an die Universität Greifswald berufen worden.

Der ao. Professor an der Universität Heidelberg, Dr. Karl Vossler, ist als ordentlicher Professor der romanischen Philologie an die Universität Würzburg berufen worden.

Der Professor der romanischen Philologie am R. Istituto di Studi superiori in Florenz, Pio Rajna, wurde zum correspondierenden Mitglied der Berliner Akademie ernannt.

† zu München am 1. April Professor Dr. K. von Reinhardstöttner, im 62. Lebensjahre.

† zu Heidelberg am 7. Mai der o. Professor der vergl. Sprachwissenschaft Dr. Hermann Osthoff, im Alter von 62 Jahren.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Soeben erschien:

Views of English National Life.

Für die Oberstufe der Vollanstalten und zum Selbststudium.

Von **Dr. A. Harnisch** und **J. E. Pickering.**

(Methodische Englische Sprechschule, II. Teil.)
Gebunden M. 2.—.

Table of Contents.

I. Climate and Geography.
II. Some Persons and Events in English History.
III. Constitution, Government, Public Opinion.
IV. Some National Characteristics.
V. Industry and Commerce.
VI. Agriculture and Country Life.
VII. Schools and Education.
VIII. The Church and Social Life.
IX. Army and Navy.
X. Sports and Pastimes.
XI. Literature.
XII. Art and Science.
XIII. Greater Britain and the Empire.
XIV. Miscellaneous.

Der I. Teil führt den Titel:

Methodische englische Sprechschule.

Englische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von **Dr. A. Harnisch** und **Dr. John G. Robertson.**

I. Teil. Mit einem Plane von London.
3. Aufl. 1909. Geb. M. 1.80. Ausgabe ohne Plan geb. M. 1.40.
Für alle Arten von höheren Lehranstalten einschl. der Mädchenschulen.

Methodische französische Sprechschule.

Französische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von **Dr. A. Harnisch** und **Dr. A. Duchesne.**

I. Teil. Mit einem Plane von Paris.

Ausgabe A: Für die Mittelstufe der Realanstalten und für Gymnasien.

Vierte verbesserte Auflage.
1907. Geb. M. 2.—. Ausgabe ohne den Plan M. 1.60.

Ausgabe B: Für den Unterricht an höh. Mädchenschulen eingerichtet von Bertha Harder. Geb. M. 2.—. Ausgabe ohne Plan M. 1.20.

Vorzüge des Buches:

1. Anordnung und Abfassung nach methodischen Grundsätzen, um eine planmässige Pflege der Sprechübungen zu ermöglichen.
2. Modernes Französisch infolge unmittelbarer Niederschrift der Texte durch den ausländischen Mitarbeiter.
3. Ergänzung der zu den Sprechübungen dienenden Texte durch ein sachlich geordnetes Vokabular.
4. Verbindung des Vokabulars mit einer sich inhaltlich anschliessenden Phraseologie.
5. Kräftige, gut lesbare Lettern.
6. Beigabe eines Monumentalplanes von Paris. Derselbe ist dem Buche lose beigelegt, kann also auch anderweit bei der französischen Klassenlektüre verwendet werden.

Durch Ministerialerlass vom 26. März 1904 zur Einführung in Preussen genehmigt.

Schreiben des Grossh. Badischen Oberschulrats.
Karlsruhe, den 7. Februar 1903.
Empfehlung von Lehrmitteln betr.

Auf die französische Sprechschule von A. Harnisch und A. Duchesne haben wir in unserem Verordnungsblatt empfehlend aufmerksam gemacht.

Sammlung moderner Lesestoffe

für

die englische und französische Schullektüre

zur

Einführung in die Umgangssprachen und die Lebensverhältnisse des Volkes.

Alle Bändchen fanden Aufnahme in den englischen bezw. französischen Lektürekanon von 1902.

IN THE STRUGGLE OF LIFE.

Ein Lesestoff zur Einführung in die Lebensverhältnisse und die Umgangssprache des englischen Volkes.

Von

C. Massey.

Für den Schulgebrauch bearbeitet

von

Dr. Albert Harnisch,
Direktor des Reform-Realgymnasiums in Kiel.

Mit einem Anhang:
Englisches Leben, Bemerkungen über Land u. Leute und einem Plan von London.
Neunte Auflage. 1909. 9 Bogen. 8°. Geb. M. 1.50.

Wörterbuch dazu von **Dr. Albert Harnisch.** 2 Bogen. M. —.30.

God save the Queen. Für die erste Schullektüre geschrieben von **C. Massey** und herausgeg. von Dr. **L. Fries.** Mit Plan von London. **3. Auflage.** 9 Bogen. Geb. M. 1.40. Wörterbuch dazu 40 Pf.

Jours d'épreuve. Ein Lesestoff zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Unter Mitwirkung von **Marcel Hébert,** Directeur de l'Ecole Fénelon à Paris, geschrieben von **A. Brunnemann.** Mit Plan von Paris. **4. Auflage.** 1905. 10 Bogen. Geb. M. 1.60. Wörterbuch dazu 40 Pf.

Les Grandidier. Eine Novelle in Gesprächsform zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Von **A. Brunnemann** und Dr. **E. Hofmann.** Mit Plan von Paris. **4. Auflage.** 1907. $8^3/_4$ Bogen. Geb. M. 1.50. Wörterbuch dazu 40 Pf. Ein Seitenstück zu Masseys „Struggle".

Die Bände dieser Sammlung sind keine Abdrucke von, ohne den Zweck im Auge zu haben, im Auslande verfassten Werken, sondern besonders für die Lehrzwecke geschrieben resp. frei bearbeitet. Die Bearbeitung erstreckt sich viel weiter, geht viel tiefer als diejenige, welche nur Erklärungen sachlicher oder formeller Natur bieten.

Views of English National Life. 1909. 11. Bogen. Geb. M. 2.—.

Trotz plumper, teils recht minderwertiger Nachahmungen erhöht sich der Absatz dieser Bändchen stetig.

Hierzu eine Beilage von H. Welter in Paris.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 18. Mai 1909.

UNIVERSITY OF ILLINOIS.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Glessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Phllologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20.

Erscheint monatlich. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 6. Juni. 1909.

Harris, Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic collection in Cornell University library (Golther).
Brennu-Njálssaga, herausgeg. von Finnur Jónsson (Golther).
Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächsischen Genesis (Brenner).
Benz, Märchendichtung d. Romantiker (Küchler).
Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz).
Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt).
Benedetto, La Canzone di Orlando, testo antico francese tradotto in versi italiani (Bertoni).
Zangroniz, Montaigne, Amyot et Saliat. Etude sur les sources des Essais (Schneegans).
Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese).
Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M Capelli (Vossler).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske icelandic collection in Cornell University library, edited by George William Harris. Vol. I Bibliography of the icelandic sagas and minor tales by Halldór Hermannsson. Issued by Cornell University Library Ithaka, New York 1908. 126 S. 8⁰.

Seit Möbius' Verzeichnis 1880 wurde keine zusammenfassende altnordische Bibliografie mehr unternommen. Man war auf die Jahresberichte über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie und aufs Arkiv för nordisk Filologi angewiesen. Der amerikanische Bibliothekar und Sammler Willard Fiske vermachte bei seinem Tode 1894 seine fast lückenlose Bücherei von 9000 Bänden der Cornell Universität (vgl. Evans, Beilage zur Allgemeinen Zeitung vom 13. u. 14. Sept. 1896) mit einer Summe zur Veröffentlichung von Jahresberichten über den Bestand der nordischen Bibliothek. Halldór Hermannsson gab den ersten Band, enthaltend die Bibliografie der Islendingasögur von der Zeit der Besiedlung bis 1264 heraus. Anordnung und Ausführung sind vortrefflich. Mit dem vollständigen Verzeichnis der Ausgaben und Arbeiten über die einzelnen Sögur verbindet Halldór eine kurze Bemerkung über die Zeit der von der Saga geschilderten Vorgänge, über die Abfassungszeit und die Haupthandschriften z. B. „Grettis saga 1000—1031. In its present shape it dates from the end of the 13th century, but it is doubtless based on an older saga now lost. The oldest MSS. now extant are from the 15th century (AM. 551 A. 4⁰). The last chapters of the saga (89—95) are a separate Þáttr called Spesar þáttr or þorsteins þáttr drómundar". Die historischen Ansätze folgen meist Guðbrandr Vigfússon, die literarhistorischen Finnur Jónsson, die handschriftlichen Kålund. Die Bibliografie wird durch diese Zusätze anschaulicher und lebendiger. Ein Anhang von fünf Seiten bringt „a list of poetical writings and works of prose fiction on subjects from the icelandic sagas", eine allerdings unvollständige Zusammenstellung von Neudichtungen auf Grund der Islendingasögur.

Wir wünschen dem Unternehmen raschen und glücklichen Fortgang, um baldmöglich in den Besitz einer neuen, auf der Höhe heutiger wissenschaftlicher Anforderungen stehenden altnordischen Bibliografie zu gelangen, wozu Islandica I einen verheissungsvollen Anfang bildet. Die Bibliotheken müssen die neue Bibliografie Möbius zur Seite stellen, sie ist ein unentbehrliches Rüstzeug für den Germanisten.

Willard Fiske, dem die Universität auch eine Dante-Petrarka- und rhätoromanische Sammlung verdankt, hat sich mit seinem Vermächtnis nicht allein um die amerikanische Hochschule, sondern um die germanische Philologie überhaupt ausserordentlich verdient gemacht. Seine Sammlung, von der er in Nr. V seiner „bibliographical notices" selber berichtete (wiederholt von Harris in der introduction), ist von einem Reichtum, dem auch die nordischen Bibliotheken und das britische Museum nicht gleich kommen. Daher lässt sich auf solcher Grundlage eine musterhafte bibliografische Leistung erhoffen.

Rostock. W. Golther.

Brennu-Njálssaga, hrsg. von Finnur Jónsson (Altnordische Saga-Bibliothek Nr. 13). Halle, Niemeyer 1908. 8⁰ XLVI, 452 S. Preis 12 M.

Die Aufnahme der Njála in die Sagabibliothek begrüsst man mit besonderer Freude, da die schönste der Sögur hierdurch bequem zugänglich wird. Bisher gab es zwei Ausgaben, die von Olafur Olafsson 1772 und die von Konrad Gíslason 1875. Finnur Jónsson hat die Handschriften auf's neue durchgearbeitet und einen Text hergestellt, der sich viel mehr dem der ersten Ausgabe nähert. Er beruht auf F (AM 468) und G (Kgl. Bibl. 2868) und I (ebda. 2870.) Diese Handschriften gewähren häufig einen ursprünglicheren Text, indem sie die meisten der jungen vísur auslassen und im einzelnen den Wortlaut in echter Form darbieten. Die Strophen aus dem ersten Teil der Gunnarssaga sind sehr jung, sie stammen frühestens aus der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts und sind später als die Sagabearbeitung in ihrer Gesamtheit. Sie finden sich meist nur in den Handschriften B und E. So weicht Finnur Jónssons Text bedeutend von dem der Ausgabe von 1875 ab, worin „Konrad Gíslason das Ziel verfolgte, auf Grund allseitiger Erwägungen von z. T. rein ästhetisch-subjek-

tiver Art den bestmöglichen und am meisten abgerundeten Text, der nach seiner Meinung zugleich der ursprünglichste sein sollte, zustande zu bringen.“ In der Einleitung vertritt Finnur Jónsson über die zwei Hauptteile, die Gunnars- und Njálssaga, eine etwas andere Ansicht als in der Litteraturs Historie II, 1 S. 525 ff. Während dort eine ältere Gunnarssaga neben einer älteren und ursprünglichen Njálssaga vermutet wurde, glaubt der Vf. jetzt nur noch an eine alte Njálssaga aus dem 12. Jhd. Die Gunnarssaga gehört zu den nachklassischen Sögur (Svarfdœla, Grettissaga u. s. w.), worauf die unhistorischen Züge z. B. Gunnars Ausreisen, chronologische Irrtümer, Fremdwörter u. dergl. weisen. Der Vf. der Gunnarssaga ist derselbe, der die Njálssaga umgestaltete, dass sie in allem Wesentlichem ihre jetzige Form erhielt. Ein zweiter Bearbeiter ist für die verschiedenen Einschaltungen, insbesondere für den Abschnitt über die Bekehrung Islands und die Brjánsschlacht verantwortlich. Die endgültige Fassung der Njálssaga, wie sie überliefert ist, geht nicht über's letzte Viertel des 13. Jhds. zurück; und dazu kommen noch die oben erwähnten Zusatzstrophen der Gunnarssaga. Die neue Ansicht Finnur Jónssons geht also dahin, dass keine selbständige Gunnarssaga bestand. Die geschichtliche Glaubwürdigkeit der Gunnarssaga steht bedeutend hinter der der eigentlichen Njála zurück. Die Quellen des Sagaschreibers waren wie in der Grettissaga und ähnlichen Erzeugnissen alte verblichene Erinnerungen und mündliche Ueberlieferung. Seit dem 1883 erschienenen Buche von Lehmann und Schnorr von Carolsfeld sind die juristischen Bestandteile der Njálssaga inbezug auf ihre Aechtheit stark angefochten. Missverständnisse und Irrtümer sind zweifellos. Während aber Lehmann die Benutzung der geschriebenen Gesetzbücher von Seiten des Sagaschreibers erwies, stellt Finnur Jónsson dies immer noch durchaus in Abrede. In den Aarböger f. nord. oldkyndighed og historie 1904, S. 89—166 versuchte Finnur Jónsson seinen Standpunkt zu rechtfertigen. Lehmann entgegnete in der Norsk Tidskrift for retsvidenskab 1905 S. 183—199: „det væsentlige af mit resultat, at vi har for os et flittig, men ofte misforstaaet eller ligefrem tankelöst laan af normer og formler fra retsbögerne, har han ikke afkræftet.“ Wenn Lehmann recht hat, so wäre die uns überkommene Njála aus dem letzten Viertel des 13. Jahrhunderts als eine weit selbständigere Bearbeitung einzuschätzen, als Finnur Jónsson annimmt, der in dem vorliegenden Text die in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts verfasste alte Njála ziemlich getreu erhalten glaubt. Finnur Jónsson vertritt auch in der Ausgabe seine durch Lehmann's Entgegnung nicht veränderte Meinung. Die Anmerkungen mit reichen sachlichen und sprachlichen Erläuterungen über die Namenverzeichnisse sind mit bewährter Sorgfalt und Gründlichkeit gearbeitet.

Rostock. W. Golther.

Ernst Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächsischen Genesis. (Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker hrsg. von A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt 100. Heft). Strassbg., K. J. Trübner 1907.

Man wird gut tun, das vorliegende Heft mit dem Bleistift in der Hand zu lesen und bei den Ergebnissen S. 59 zu beginnen: der geschätzte Verf. hat darauf verzichtet, durch augenfällige Gliederung dem Leser zu Hilfe zu kommen. Martin sucht dem Wesen, also dem Rhythmus der Langzeilen, näher zu kommen als es mit der reinen Typentheorie möglich ist. Er gelangt zu folgenden Ergebnissen (S. 59): Jeder Halbvers hat 4 Versglieder, darunter 2 den übrigen an Tonstärke überlegen sind. „Ausgeschlossen ist (bei deren Anordnung) nur die unmittelbare Folge zweier Icten am Schluss der Halbverse“; für den zweiten Halbvers gilt: „Steht der Hauptstab auf dem 2. Versglied und folgt die 2. Ictussilbe unmittelbar, so ist diese und das letzte ictuslose Versglied einsilbig“, „Steht die 2. Ictussilbe am Schluss, so dürfen im dritten, ictuslosen Versglied nur eine oder seltener zwei schwache Silben vorhanden sein“. „Das erste Versglied vor dem Hauptstab kann 1—3 Silben umfassen“, „Steht der Hauptstab auf dem 1. Versglied, so kann dieses bis auf 5 Silben ausgedehnt werden, das 2. auf 3, das 3. ebenso aber nur ganz selten“. „Der vor dem 1. Versglied stehende Auftakt kann bis auf 11 Silben steigen“. „Die erste Vershälfte hat seltener und nur mässigeren, bis auf 5 Silben steigenden Auftakt; das 1. Versglied kann dafür bis zu 9 Silben anschwellen, das 2. weit seltener bis auf 4, das 3. hat höchstens 2 Silben, 3 nur in zweifelhaften Fällen“. Hierbei sind die „Schwellverse“ nicht ausgeschieden.

Diese Sätze nun sind auf den vorausgehenden Seiten durch Zählung und Würdigung des einschlägigen Versmateriales gewonnen und bilden ihrerseits die Grundlage für M's „rhythmische Folgerungen“, die dahin gehen, dass den 4 Versgliedern 4 Takte zu Grunde liegen, die beim Vortrag des epischen Verses noch eingehalten wurden und „wenigstens annähernd gleiche Dauer“ hatten. Der strengere Bau der „Schlusscadenz“ vom Hauptstab ab „beherrschte früher den ganzen Vers“; so beziehen sich denn auch die Untersuchungen in den ersten Teilen ganz besonders auf diese Cadenz und wird A. Schmellers Ausführung darüber als Ausgangspunkt fast in vollem Wortlaut abgedruckt. Für das feste Gefüge des Versausganges gegenüber dem lockeren des Einganges bringt M. eine Reihe von Analogien bei. Für die Vielsilbigkeit des Einganges von B-Versen möchte ich an die letzte Halbzeile der Nibelungenstrophe erinnern. Der von M. beschrittene Weg scheint aussichtsvoll; aber man wird, wenn man die Stabzeile als ein rhythmisches Gebilde erweisen will, noch weiter gehen müssen als der Verf. Die Schwellverse können unmöglich unter die gleiche Grundform gezwungen werden wie die normalen, wenigstens diejenigen, bei denen die Schwellung zwischen den zwei Hauptikten (zwischen zwei Stäben) liegt. Wenn dann M. selbst erklärt, dass nicht leicht (d. i. eigentlich gar nicht) entschieden werden kann, wo der Auftakt aufhört und die erste Senkung anfängt, so liegt doch die Frage sehr nahe: haben denn wohl die alten Sänger das besser gewusst? Wie haben sie wohl den Eintritt der Senkung, also des ersten wirklichen Versteiles, markiert? Bei gemeinsamem Vortrag hätte das Ganze entweder peinlich genau einstudiert werden müssen oder es wäre unweigerlich die grösste Verwirrung und Disharmonie eingetreten. Das epische Versmass, wie es uns eben in Epen und anderen Gedichten für Einzelvortrag überliefert ist, muss sich also vom chorischen Versbau, mit dem es wohl von Anfang übereinstimmte, losgelöst haben. Sollten nicht in Deutschland wenigstens die Reimverse eben durch bessere Bewahrung des chorischen Charakters von der epischen Stabzeile sich unterscheiden? Aber auch für den epischen Sänger oder Rezitator fällt der von der Wissenschaft mit ihrer

Terminologie und ihren Skandierungszeichen leicht geschaffene Unterschied von Auftakt und Eingangssenkung m. E. weg. Kann überhaupt eine ungegliederte Reihe von 6—11 Silben Teil eines rhythmischen Ganzen sein? Noch leichter als *quath hie* im Vers werden wir so die unrhythmischen Silben vor der ersten Hebung als ungebundene Zutat betrachten können. Die Harfenbegleitung setzte dann bei dieser Hebung ein. Ein Vers wie *godes êgan barn, that barn godes, that gibod godes* ist also nicht anders zu beurteilen wie *unz | dáz si sach* und *die | sîne man*, oder *in | wélchen tagen*, nur dass im epischen Halbvers die kürzeste Form – x— gerade wie die letzte Halbzeile der alten Nibelungenstrophe *(daz was durch | liste getân, in daz | Guntheres lant, nâch ver | lorn den lîp)* überhaupt nur mit „Auftakt" vorkommt. Das gleiche gilt von der kürzesten Form — — x, die in den epischen Reimversen keinen rechten Platz hat, *(sprach âber Sîfrit, vater Sigmunt* sind wohl = xx — x, *daz | hiez Balmung* Nib, 96, *ez was Liudgêr, sô | sprach Gêrnôt, und | ouch Gêrnôt, und ouch Ortwin* haben in den Eigennamen vielleicht versetzten Akzent).

In einem Anhang bringt M. die ausführlichere Darstellung einer im vorliegenden Heft gelegentlich erwähnten Neigung der alten Sprache, Doppelliquida in ersten Kompositonsgliedern zu kürzen: *ala-, ful-, man-, sun-, duna-*, und die zweifelhafteren: *eli-, brün-, kuni-, wuni-*. Eine Erklärung des Wechsels gibt Martin nicht.

O. Brenner.

Richard Benz, Märchendichtung der Romantiker. F. A. Perthes. In-8°. 262 S.

„Die Märchendichtung der Romantiker darstellen, heisst ihre Dichtung überhaupt darstellen; denn alles andere, was sie schufen, erscheint im Verhältnis dazu an Umfang und Inhalt gering" (Benz p. 85). Auf der Basis dieses Gedankens wäre es möglich, eine Darstellung der Romantik zu geben. Der Romantik, als des enthusiastischen Verlangens, Leben und Dichtung in Eins zu verschmelzen, das Wirkliche mit dem Uebersinnlichen zu vermählen, Innen und Aussen, die Begrenzung jeder Existenz aufzuheben und alles Sein in einen dauernden, poetischen Märchenzustand zu versenken. Eine solche Darstellung möchte vielleicht etwas einseitig sein, aber sie würde ausgehen von dem wahren Geiste romantischen Strebens.

Das Wunderbare wird der Romantik natürliches Ereignis. Das Wunderbare wird im Märchen natürliches Ereignis. Im alten Rotkäppchenmärchen und in Arnims „Isabella von Aegypten". In Goethes Faust und in Tiecks blondem Eckbert. In Hoffmanns Goldenem Topf und Fouqués Undine. In so manchen Lebensperioden der Novalis, Brentano und Kerner.

Es ist Richard Benz nicht gelungen, die Dichtung der Romantiker darzustellen, indem er ihre Märchen darstellte. Er tadelt die Arbeit eines Vorgängers auf dem gleichen Forschungsgebiet, weil sie sich allzueng an den Begriff der Gattung halte, aber er geht selbst kaum über diesen Begriff hinaus. Er glaubt den Nachdruck auf die Persönlichkeiten zu legen, wobei ihn ein richtiges Gefühl leitet. Manchmal tut er es mit Recht, so bei der Betrachtung von Brentano und E. T. A. Hoffmann. Manchmal sehr zu Unrecht, so wenn er den gänzlich unbedeutenden Loeben ebenso ausführlich bespricht wie Novalis. Das ist methodisch ein Fehler. Der reine Nachahmer Loeben, der dem romantischen Märchen keine neuen oder besonderen Züge hinzuzufügen hat, hätte mit einem Satze abgetan werden können. Es war vielleicht das Bestreben des Verfassers, die Romantiker Novalis und Loeben in ihren Märchen vorzuführen, in Wirklichkeit hat er aber nur die Gattungsart des allegorisch-philosophischen Märchens in ihrer Entwicklung, resp. in ihrem Niedergang verfolgt. Zufällige Vertreter dieser Art waren ihm Novalis und Loeben.

Einem unklaren Sachbegriff zu Liebe wird auch das Verhältnis von Novalis zu Goethe unrichtig dargestellt. Von Novalis heisst es, dass er den Goethe'schen „Märchentypus geradezu übernahm, weiterbildete, ja zu seinen letzten Konsequenzen führte". Von Goethe war richtig gesagt worden, dass Wirklichkeit und Märchen für ihn nichts gemein hatten, dass er sich aus einer Art Ergänzungsbedürfnis ein Märchenreich ausserhalb des Lebens geschaffen habe. Von Novalis wird dann ebenso richtig gesagt, für ihn ist das Märchen keine spielende Ergänzung eines klaren Wirklichkeitsinnes, sondern das eigentliche Bereich seines inneren Daseins. Benz erkennt also deutlich den tiefen inneren Gegensatz zwischen Goethe und Novalis, entsprechend ihren verschiedenen Auffassungen über das Verhältnis von Wirklichkeit und Märchen. Ebenso richtig wird festgestellt, dass Goethes Märchen keinen Gedankeninhalt hat, sondern nur Musik und magisches Farbenspiel ist. Von Novalis, er bleibe nicht beim musikalischen Phantasiespiel, das traumhafte Stimmungen auslöse, als Selbstzweck stehen, sondern das Märchen sei ihm nur Mittel, seine Gedanken als bedeutsame Bilder an uns vorüberziehen zu lassen. Er gebe uns in seinen „sogenannten" Märchen abstrakte Reflexion im Märchengewande. Das ist alles richtig. Aber dann übernimmt er doch nicht Goethes Märchentypus und führt ihn zu seinen letzten Konsequenzen. Gewiss ist er von Goethes Märchen aufs stärkste angeregt, übernimmt meinetwegen auch das Märchengewand, aber nicht den Typus. Nicht seine Auffassung von Wirklichkeit und Märchen, nicht den von ihm selbst in sein Märchen hineingelegten allegorisch-philosophischen Sinn. Es lag vielleicht nahe, Goethes musikalisches Farbenspiel in dieser Richtung zu vertiefen, aber es geht nicht an, Novalis' Märchen auf dieser äusserlichen Voraussetzung aufzubauen. Die innere Genesis dieses Märchens, wie es sich gründet auf der romantischen, zur Einheit von Natur, Welt, Poesie und Gemüt strebenden Sehnsucht ist mit keinem Wort gestreift.

Es ist, als sähe Benz nicht, worauf es ankäme. So spricht er z. B. einmal von den Schattenspielen Justinus Kerners und sagt da unter anderem: „Wer einmal die ewigen Elemente der Romantik kennen lernen will, der lese das vergessene Büchlein vom Schattenspieler Luchs. Aber dies nur nebenbei: Hier ist wichtig, dass eigene märchenhafte Erfindung und Motive der Volksdichtung zu einem freien Kunstwerk in diesen „Schattenspielen" vereinigt sind." Gerade umgekehrt ist es. Der rechte Literarhistoriker hätte festgestellt, dass die Schattenspiele aus Motiven der Volksdichtung und eigener freier Erfindung sich zusammensetzen und hätte dann als wichtigeren Teil dargelegt, welcher Art die „ewigen Elemente der Romantik" sind, die Justinus Kerner in seine Schöpfung hineinzulegen wusste. Aber für unseren Verfasser wurde das Unwichtige das Wichtigere, weil er sein Kapitel überschrieben hatte „Freie märchenhafte Dichtung".

Benz sieht nicht genügend das Ganze der Romantik.

Er bleibt zu sehr am Aeusserlichen einzelner Persönlichkeiten und Märchen stecken. Er räsonniert zu viel über gute und schlechte Eigenschaften. Er polemisiert zu viel gegen das Einst und das Noch immer. Er lobt Tieck in dem einen Märchen und tadelt ihn in dem andern, er glaubt gegen Fouqués Undine mit aller Macht zu Felde ziehen zu müssen und vergisst über allem Wägen und Streiten die Hauptsache, in wirklich umfassender Weise das romantische Märchen aus der romantischen Welt-, Natur- und Kunstauffassung herauswachsen zu lassen.

Eine Unwissenheit des Verfassers sei zum Schluss noch gehoben. Er weiss nicht, welcher Art die Märchen waren, die Goethe als Kind hörte. Er glaubt aber aus einer Stelle bei Bettina ein „Bekanntwerden Goethes mit dem Volksmärchen" erschliessen zu dürfen. Hätte er das erste Buch des ersten Teiles von Wahrheit und Dichtung im Gedächtnis behalten, so würde er gewusst haben, dass Goethe als Kind immer wieder die Hefte zerlas, in denen abgedruckt waren „Der Eulenspiegel, die vier Haimonskinder, die schöne Melusine, der Kaiser Octavian, die schöne Magelone, Fortunatus, mit der ganzen Sippschaft bis auf den ewigen Juden".

Giessen. Walther Küchler.

Franz Friedr. Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Tisch- und Gesellschaftslieder) mit Singweisen im Volke gesammelt und zusammengestellt. — **Die Tiroler Bauernhochzeit.** Sitten, Bräuche, Sprüche, Lieder und Tänze mit Singweisen. = Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde, herausgegeben von E. K. Blümmel. Verlag von Dr. Rud. Ludwig, Wien 1908. 8°. Band I, 164 S. M. 6. Band III. X und 281 S. M. 9.

Es steckt viel Sammelarbeit in den beiden Bänden Kohls, der sich um die Sammlung von Tiroler Volksliedern bereits grosse Verdienste erworben hat. Sie geben einen Einblick in Lieder und Reimereien, welche in bestimmten Volkskreisen beliebt sind und Pflege finden. Neben gehaltvollem steht freilich viel minderwertiges Erzeugnis. Nicht alle diese Bauerndichter haben Anspruch auf Beachtung und wenn hier eine Auslese des Bessern geboten wäre und eine Untersuchung über die Liedarten, ihre geschichtlichen Zusammenhänge und Verzweigungen, so wäre dem volkskundlichen Betriebe weit mehr gedient; das blosse Sammeln führt naturgemäss zur Ueberschätzung des Stoffes; bei philologischer Behandlung müssten sich auch die Gesichtspunkte ergeben, nach welchen die Auswahl vorzulegen wäre. So hätte sich z. B. in Band III bei Nr. 41 und 44 der gemeinsame Text dieses Hochzeitsliedes gewinnen lassen. Dass in diesem Bande Hochzeitsreimereien und Sprüche (in Prosa) in ausführlichster Weise abgedruckt sind, erscheint als des Guten zu viel. Mit der Wiedergabe der zum grössten Teil mundartlichen Texte hat sich der Herausgeber recht und schlecht abgefunden; diese Produkte haben mehr oder weniger eine Mischsprache und mögen manche auch ursprünglich getreu der Volkssprache gesprochen worden sein, bei Uebertragung auf andere Sprecher und in andere Orte mussten sich Aenderungen der Wort- und Satzformen ergeben, deren Beurteilung wirklich schwierig ist. Band I enthält ein kurzes Verzeichnis von Idiotismen; warum nicht auch Bd. III? Zu Dank verpflichtet der Herausgeber auch durch die beigegebene Schilderung der Tiroler Volkshochzeit in verschiedenen Gegenden (der Bregenzer Wald in Vorarlberg gehört eigentlich nicht hierher).

Lemberg. J. Schatz.

Max Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (1726). Nebst Neudruck von Bullokars „Fables of Aesop" 1585, „Booke at Large" 1580, „Bref Grammar for English" 1586 und „Pamphlet for Grammar" 1586. [= Palaestra. Bd. 52]. Berlin. Mayer & Müller 1906. CLII, 392 S. 8°.

Dies Buch hat, wie schon sein voller Titel zeigt, einen ungewöhnlich mannigfaltigen Inhalt. In der Einleitung bietet es eine Geschichte der englischen Fabeldichtung in ihren Grundzügen bis auf Gay. Hierin findet sich manches Interessante, z. B. die Feststellung der Tatsache, dass die Fabel zu Anfang des 18. Jahrhunderts und kurz vorher als Waffe im Kampf der beiden grossen politischen Parteien gebraucht wurde. Den grössten Raum nimmt in der Einleitung die Besprechung der Fabeln des bedeutendsten englischen Fabeldichters, John Gays, ein. Die Entstehungsgeschichte von Gays Fabeln, ihr Verhältnis zu Lafontaine und ihr Stil werden eingehend gewürdigt. Die Untersuchung des Stils ist allerdings mitunter recht äusserlich, indem der Verf. in blosses Aufzählen verfällt (vgl. z. B. S. CXXXIV ff.). Dagegen enthält besonders die Vergleichung Gays mit seinem Vorläufer Lafontaine feine Bemerkungen und Beobachtungen.

Auf die Einleitung folgt ein Neudruck von Bullokars „Fables of Aesop" von 1585, und daran schliesst sich ein Neudruck der drei im Titel genannten grammatischen Arbeiten Bullokars. Fürwahr eine bunt zusammengewürfelte Gesellschaft; der Leser fragt sich zunächst erstaunt: Was haben Bullokars grammatische Schriften mit der englischen Fabeldichtung zu tun? ist es überhaupt angebracht, so verschiedenartige Werke in einem einzigen Bande zusammenzufassen? P. sucht sein gewiss befremdliches Verfahren im Vorwort durch den Hinweis auf folgende Umstände zu rechtfertigen: Bullokars Fabelsammlung weist eine seltsame Schreibung auf, wozu dessen „Booke at large" den Schlüssel liefert. Ausserdem verwendet Bullokar in den Fabeln die „grammar notes", die er in seiner „Bref Grammar for English" niedergelegt hat. Endlich enthält diese „Bref grammar" zugleich auch das „Pamphlet for grammar".

Man kann diese Gründe kaum als überzeugend bezeichnen. So dankenswert ein Neudruck von Bullokars grammatischen Schriften auch ist, die für die historische Grammatik der englischen Sprache, insbesondere für die Aussprache zur Zeit Shakespeares, eine überaus wichtige Quelle darstellen, so wäre es doch aus bibliographischen Gründen und im Interesse der Einheitlichkeit von P.'s Buch besser gewesen, wenn der Verf. jenen Neudruck in einem besonderen Bande veranstaltet hätte. Eine Neuausgabe von Bullokars Fabeln des Aesop gehört in eine Abhandlung über die englische Fabeldichtung doch nicht wegen ihrer seltsamen Schreibung hinein, sondern wegen ihres Inhalts. Diese seltsame Schreibung ist daher kein ausreichender Grund, Bullokars grammatische Werke in demselben Bande mit herauszugeben. Inhaltliche und formale Gesichtspunkte erscheinen bei einem derartigen Verfahren allzusehr durcheinandergeworfen.

Der Neudruck von Bullokars grammatischen Schriften leidet aber noch mehr an einem anderen Uebelstande. P. hat sich auf den blossen Abdruck dieser Schriften beschränkt, da Eduard Hauck in einem Marburger Schul-

programm von 1905 schon einen kurzen Ueberblick über Bullokars Sprachlehre gegeben hatte und in seiner Marburger Dissertation von 1906 eine ausführliche systematische Darstellung der Lautlehre Bullokars verfasste. Leider enthält diese Darstellung aber nur die Lehre vom Vokalismus. Da nun ausserdem weder P. noch Hauck ein Wortregister mit Aussprachebezeichnung beigefügt haben, ist die Benutzung von Bullokars Grammatik leider noch immer sehr erschwert, namentlich wenn man sich über die Aussprache eines einzelnen bestimmten Wortes zu seiner Zeit unterrichten will. Darin unterscheidet sich P.'s Neudruck, so verdienstvoll er auch an sich ist, unvorteilhaft von Jiriczeks mustergiltiger Ausgabe der „Logonomia Anglica" Alexander Gills.

Freiburg i. Br. Eduard Eckhardt.

Luigi Foscolo Benedetto, La Canzone di Orlando, testo antico francese tradotto per la prima volta integralmente in versi italiani, con introd. di R. Renier. Torino, Lattes e C., 1907. pp. LXVI—187.

Quest' opera è davvero meritoria e ragguardevole. Il traduttore ha preferito la forma dell' endecasillabo, attenendosi generalmente allo schema con cesura tra i due emistichi, p. es. *Sett' anni interi | si fermò in Ispagna.* Ovvero: *Non si può tuttavia | che mal nol colga* (v. 11). *Carchi d' argento e d' or | cinquanta carri* (v. 36), ecc.

Questo schema (5 + 6 o 6 + 5, col secondo emistichio incominciante per consonante) parmi davvero il più adatto a rendere la lentezza e la maestosa gravità dell' originale. E ho ragione di credere che un felice intuito abbia consigliato l' autore ad usarlo abbondantemente, quasi egli abbia sentito che la sua armonia più e meglio corrispondeva a quella del testo francese. Però l'autore non si è proposto di tradurre la *chanson* in una determinata forma di endecasillabo; ma soltanto in endecasillabi, cioè in versi per accentuazione variabili e multiformi. Così spesso i due emistichi sono fusi insieme: *Stava Marsilio in Sarragozza. Al rezzo*, ovvero: *Tornare in Francia ad Aisa. Il seguirete*, ecc. ecc. Talvolta anche il verso è diviso in 4 + 7, con 4 ossitono: *Essere noi | di dignità d' onore* e *Ch' essere noi | condotti a mendicare.* Ora, io non vorrò tacere che avrei preferito che il traduttore si servisse sempre della prima e terza forma del suo endecasillabo [1], trascurando del tutto la seconda, quella con fusione, ch' egli sa usare sempre correttamente, ma che non ha l' uniformità così caratteristica del verso epico francese. Così facendo, il nostro autore avrebbe non solo evitato le enormi difficoltà che si trovano a tradurre il testo, emistichio per emistichio, come ha fatto per alcun brano del poema il Pascoli, ottenendo talvolta costruzioni tutt' altro che regolari, ma avrebbe anche conseguito una più esatta rispondenza all' originale. La traduzione è condotta sul testo del Clédat, e non su quello dello Stengel, come osserva il Renier nella sua sobria e lucida introduzione; ma ha il vantaggio di rispecchiare con maggior fedeltà il ms. di Oxford.[2]

[1] Una forma di endecasillabo, che pare sconosciuta al Benedetto, è quella risultante di due emistichi di cui il primo è sdrucciolo. La usa alcune volte anche Dante; ma allora bisogna che il secondo emistichio cominci per vocale altrimenti si hanno due quinari, in luogo di un endecasillabo. In questo errore cadono tuttora non pochi poeti moderni, anche dei migliori.

[2] Il volume introduttivo dello Stengel, nel quale egli esporrà le ragioni che lo hanno indotto a preferire le lezioni dell' uno o dell' altro mss., non è ancora comparso. Noto che anche L. Wiese nella nuova edizione della Crestomazia francese del Bartsch (Leipzig, Vogel, 1908) ha preferito attenersi al cod. di Oxford (p. VI).

Quando si pensa a traduzioni italiane dal provenzale e dal francese, ricorrono alla mente i tentativi, veramente notevoli, di Giov. Galvani, che ebbe così vivo senso il della lingua italiana antica. Parmi che il Benedetto avrebbe potuto permettersi qua e là, quando il testo lo consentiva, qualche espressivo termine dell' antico nostro linguaggio poetico, come usava fare il Galvani. Certo la versione avrebbe guadagnato in evidenza e in fedeltà, se l' autore si fosse giovato con molta discrezione, in taluni casi, di una terminologia men remota ai tempi del poema e perciò più adatta a interpretarne le più sottili sfumature. Vero è che il Galvani, traducendo, non curavasi di rendere il verso, ma soltanto, per così dire, il sapore della lingua; mentre il Benedetto dovè spesso lottare con la versificazione certamente difficile e in taluni punti penosa. Convien dire che egli ha condotto a fine la sua impresa con intelligenza e con amore, rendendo tenza dubbio un servigio al pubblico, che non può leggere senza sforzo il testo francese della *chanson.* E talvolta anche gli eruditi ricorreranno volentieri alla sua interpretazione.

Le pagine introduttive del Renier sono piene d' informazioni dense, precise e perspicue, quali non avrebbero potuto non uscire dalla penna del maestro, della cui scuola è un nuovo frutto questa bella versione del più grande poema di Francia.

Giulio Bertoni.

Montaigne, Amyot et Saliat. Etude sur les sources des Essais par Joseph de Zangroniz (Bibliothèque littéraire de la Renaissance dirigée par P. de Nolhac et L. Dorez. Tome VIIe). Paris, Honoré Champion 1906. XVI u. 196 S. In-8°.

Der Verfasser hat sich zur Aufgabe gestellt, den Spuren Amyots, des Plutarchübersetzers, und Pierre Saliat's, der 1556 Herodot übersetzte, auf den verschlungenen Pfaden von Montaigne's Essais zu folgen. Er zeigt an zahlreichen Textproben, dass Amyot und Saliat und nicht der griechische Plutarch und Herodot Montaigne vorlagen. Montaigne entnimmt den von ihm hochverehrten Schriftstellern zahlreiche Citate, z. T. in naher Anlehnung z. T. aber im Wortlaut des Originals und spricht sich über dieses Verfahren offen aus: „Ich werde hier die Worte selbst unserem Plutarch entwenden, die mehr taugen als die meinigen", sagt er an einer Stelle. Also nicht um die Leser zu täuschen — welcher Kundige hätte nicht den Text Plutarchs „depuis qu'il est François" sofort wiedererkannt? — sondern aus Verehrung für Amyot „den besten der französischen Schriftsteller", und aus Bescheidenheit verzichtet Montaigne darauf an so vielen Stellen den Wortlaut des Originals zu ändern. Sehen wir näher zu, so handelt es sich meist um Anekdoten und historische Aussprüche, mit denen Montaigne seine Beobachtungen über menschliches Treiben und Empfinden stützt und beleuchtet, und denen er absichtlich die von Amyot geprägte Form lässt, oder es sind technische Ausdrücke, Eigennamen, Titel, die er beibehält. Montaigne verwendet die dem Altertum entnommenen Schätze nicht anders als Rabelais des Erasmus Werke plündert. Von trügerischer Absicht kann hier nicht die Rede sein. — Der Verfasser behandelt zunächst den Text der Essais von 1580, in dem

Montaigne von der Lektüre Amyot's begeistert die meisten Citate aus dem „französischen Plutarch" angehäuft hat. Es folgen dann Beobachtungen über die Texte von 1588 und 1595, wobei auch andere von Montaigne benutzte Schriftsteller des Altertums und der Neuzeit berücksichtigt und wertvolle Bemerkungen über Montaigne's Lektüre und Arbeitsweise eingestreut werden. Die zahlreichen Parallelstellen aus Montaigne und Amyot zeigen uns wie Montaigne seine Vorlage frei behandelt, bald leicht ändernd, bald verbessernd, bald kürzend. Aus der Wahl der Plutarch entnommenen Citate schliesst der Verfasser auf die Stimmung Montaignes in den verschiedenen Perioden seines Schaffens, soweit dies bei dem an Widersprüchen reichen, schwankenden Wesen Montaignes möglich ist. Auf eine Zeit stoïscher Begeisterung folgen die Jahre öffentlicher Wirksamkeit. Von seiner Studien- und Badereise zurückgekehrt, übernimmt Montaigne das verantwortungsreiche Amt eines Bürgermeisters von Bordeaux; sein im Umgang mit den Menschen und in der Ausübung bürgerlicher Pflichten gereiftes Urteil, seine humane Gesinnung zeigen sich in der Wahl der Plutarchcitate und manchen Bekenntnissen in der Ausgabe von 1588. Der Verfasser erwähnt hier eine Stelle aus dem Vergleich zwischen Plutarch und Seneca (Essais II, Ch. X) und folgert aus dem Zusatz *selon moy* der Ausgabe von 1588 zu dem Urteil über Senecas Ansichten „stoïques, plus esloignées de l'usage commun, mais, *selon moy*, plus commodes et plus fermes", dass Montaigne 1588 nur noch mit „Einschränkungen" Seneca den Vorzug vor Plutarch's milden Anschauungen gibt. Er sieht darin eine „gasconnade périgourdine" Montaignes, der obgleich milde, tolerant und menschenfreundlich sich gerne den Anschein der Härte und Menschenverachtung geben möchte. Er will diese Auffassung durch einen neuen Zusatz der Ausgabe von 1595 stützen, die Senecas Anschauungen als „plus commodes en particulier" (d. h. „si l'on est en particulier") bezeichnet und vergleicht Montaigne mit dem Fuchs der Fabel; auch er, wenn ich den Gedankengang des Verfassers richtig verstehe, gibt sich den Schein die Menschen zu verachten und Plutarchs Humanität gering zu schätzen, nur weil er verlassen, einsam, von den Menschen, zu denen er sich sehnt, durch die Pest und die Schrecken des Bürgerkrieges getrennt ist. Der Verfasser scheint mir in das „selon moy" mehr hineinzulegen, als es besagt. Mit „selon moy" macht sich Montaigne Senecas Stoïcismus wirklich zu eigen, wenn er auch vorsichtig eine entgegengesetzte Ansicht gerne zulässt. Auch an einer andern Stelle versucht der Verfasser Montaigne von dem Vorwurf des Egoïsmus freizusprechen und sieht in den zahlreichen Selbstbekenntnissen, wie „je ne vis que pour moy", „Höflichkeitsformeln" eines Schriftstellers", der aus Nächstenliebe (charité) alle Urteile über den Menschen, die er fällt, auf sich nimmt und immer wieder sein Ich als das Objekt seiner Beobachtungen hinstellt. Heisst das nicht Montaignes Wesen verkennen? Stimmen nicht Aussprüche wie „je ne vis que pour moy" zu der Art wie Montaigne sich von den Menschen in seinem Turmzimmer wie in einer „tour d'ivoire" abzuschliessen wusste? Wer freilich in diesem Gebahren Bosheit und Menschenverachtung sieht, geht fehl. Montaigne, der sein eigenes Herz durchschaut hatte, sucht sich innerlich an dem Beispiel antiken Heldentums und stoïscher Grösse zu stärken und zu stählen und weil er leicht empfänglich ist für alle Eindrücke der Aussenwelt „ondoyant et divers", richtet er sich sein Turmzimmer als einen Ort der Sammlung ein und übt sich in der Weisheit und „der wahren Freiheit die darin besteht seiner selbst in Allem mächtig zu sein". Montaignes Egoïsmus wird ihm durch die Ungunst der Verhältnisse aufgedrängt. Dieser Egoïsmus schliesst aber wahre Menschenliebe und treue Pflichterfüllung nicht aus. Seinem Wesen und seiner Auffassung der antiken „sagesse" liegt es freilich fern, nutzlos sein Leben zu opfern; er ist bereit seine Pflicht zu erfüllen, darüber hinaus will er Herr seiner selbst bleiben. — Auch für die letzte von Montaigne geplante Ausgabe der Essais las der Schriftsteller eifrig seinen Plutarch und Saliat's Herodot. Er suchte in seinen Lieblingsautoren weniger eine Stärkung als eine heitere Ablenkung von den Mühen und Sorgen des Alters, von körperlichen Leiden, und Herodot besonders bot ihm Berichte über seltsame Gebräuche, Anekdoten, die ihm reizten und die er liebevoll in seine Essais eingeflochten hat. Zangroniz' fleissige Arbeit, die in ihrer sprunghaften, losen Komposition eine Art Essai über die Essais ist, ist ein wertvoller Beitrag zur Kenntnis der Quellen und Arbeitsweise Montaignes.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Wilhelm Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden nach der Handschrift XXXVIII 110 der Biblioteca Nazionale Centrale in Florenz mit Einleitung und Anmerkungen zum ersten Male herausgegeben. Gesellschaft für romanische Literatur Bd. 14. Dresden 1908. LXVII u. 179 S. gr. 8°.

Die hier veröffentlichten Texte sind sprachlich und inhaltlich interessant und verdienten daher eine Veröffentlichung. Friedmann hat sich dieser nicht immer leichten Aufgabe mit anerkennenswertem Eifer unterzogen. An vielen Stellen, ganz abgesehen von dem merkwürdig schwerfälligen, ja stellenweise unrichtigen Deutsch, merkt man allerdings den Neuling auf diesem Gebiete, dem die weitschichtige Literatur seines Gegenstandes zum grössten Teile noch fremd ist.

Die kurze Beschreibung der Handschrift S. XI zeigt, dass F. die Einrichtung und den Zweck des *richiamo* nicht kennt. Die Untersuchung über die Quellen hätte eingehender gestaltet werden müssen. Was z. B. über 10, 11, 12 gesagt ist, kann nicht genügen. Mir ist es fraglich, ob bei der Uebersetzung die *Legenda Aurea* direkt benutzt ist; ich glaube vielmehr an eine französische Vorlage, ohne indes der Sache hier näher treten zu wollen. Interessant wäre auch ein Vergleich von XX mit der Reimpredigt des Pietro da Barsegapè gewesen.

Die Abhandlung über die Sprache bietet manche Mängel, die teilweise aus Unkenntnis der einschlägigen Literatur herrühren. Um einiges hervorzuheben: S. XVIII *a* wird *e* in *greve*; S. XIX „In *pensero* . . . *dopiero* . . . sind Gallisismen zu sehen". Doch nur im Suffix! S. XXIII „*e* zu *a* in den Adverbien *dunqua*, *unda*, *voluntera* dürfte nicht lautgesetzlich sein". Vgl. mein Elementarbuch S. 33, N. 39. S. XXIV „bemerkenswert ist auch *çò* gegenüber tosk. *giù*". Warum? Es ist doch die regelrechte Form auch alttosk. *gioso, giò*. Zu *viti* S. XXXIII vgl. A. G. Bd. XIV S. 257 N. 145. Ebendort zu *on* = *ond* vgl. Pateg S. 22. S. XXXV *on* = *aut* ist längst bekannt. Vgl. Salvioni, A. G. Bd. XII S. 418. S. XXXVI, „auffallend ist . . . *inoio*". Warum? So heisst es immer oberital.; vgl. A. G. Bd. XII S. 408 und vgl. *giaio* = *gladiu*. Zur Anmerkung S. XXXIX

vgl. A. G. Bd. XIV S. 214 unter *saita* und S. 218 N. 6. S. XL zu *iotadore* gl. piem. *ihao, iae*, A. G. Bd. XII S. 406. S. XLIII Anm. *çugoladro* ist nicht *joculator*; es liegt das Suffix *-arius* vor, das durch *laro — ladro* nebeneinander beeinflusst ist. Vgl. die Formen A. G. Bd. XII S. 440. S. LIII *mandì* ist gar nicht auffällig. Ich habe Margarethenlegende S. CVI N. 56 a *andì* belegt; *ai* ward zunächst *é* und dies *é* wie das *é* der zweiten Konjugation gewöhnlich dann auch *ì*. S. LV Z. 7 ist Stammvokal mit Charaktervokal verwechselt. S. LVI Formen wie *caçessemo* als Indikativ gibt es auch sonst. Der Ausgangspunkt ist die 2. sg. und pl., die mit dem Indikativ zusammenfiel. Zu S. LVII vgl. meine Margarethenlegende S. IC, wo *fernon* nachgewiesen ist. Ich glaube, dass die abermalige Anhängung der Endung *-ono* zunächst an schwache Verben und dann auch an paroxytonische starke Verben seinen Grund darin hat, diese Formen den proparoxytonen der 3. pl. der starken Verben im Akzent anzugleichen. S. LVIII. Ich habe a. a. O. S. XCVII auch *naqui* als 3. ps. nachgewiesen, also ohne *s*-Laut. Warum ist *remesse* S. LIX bemerkenswert? Zu den Partizipialformen auf *-ente* N. 9 das. vgl. A G. Bd. XIV S. 263 N. 154. S. LXI. Ueber *fidemo* u. s. w. habe ich in der Margarethenlegende S. CIV ausführlich gesprochen, und ich glaube die — übrigens von Tobler stammende — Erklärung, Anbildung an *rise*, berichtigt zu haben. S. LXIII *feva* vgl. das. S. CVI. S. LXIV *creto* ist längst belegt, z. B. von Novati im Brendan S. 76 Z. 3. Vgl. ferner A. G. Bd. XII S. 397 unter *creto*. S. LXVI *possi* XX, 683 ist conj. praes.

Die Handschrift ist, wie die beigefügten, gut gelungenen Faksimiles von S. 400 und S. 70 r zeigen, sehr leicht zu lesen, und der Abdruck scheint sorgfältig, aber doch nicht fehlerlos zu sein. Wenigstens druckt F. Fol. 40 v. *d'uno donçello*, während die Hs. *d'un* hat — das. muss fol. 41 ro vor *chi* stehen, denn *chi* auf fol. 40 v unten ist nur richiamo und sicher auf fol. 41 r Z. 1 wiederholt — und fol. 70 r hat F. *fiolo*, die Hs. *filiolo*.

Nun noch einige Bemerkungen von den vielen, zu denen der Abdruck des Textes und die reichlichen Bemerkungen Anlass geben. Letztere enthalten trotz der Verwahrung auf S. VII sehr viel, ja allzu viel Ueberflüssiges, entschuldbar durch die Freude des Neulings an der Fülle ihm bisher unbekannter Erscheinungen. Oft hätte ein Hinweis auf Meyer-Lübkes Romanische Grammatik oder mein Altitalienisches Elementarbuch genügt, so gleich bei I, 6 und I, 7, wo meine §§ 116—118 S. 188—190 zu vergleichen waren. Diese Art der Verwendung des *sì* ist doch wohl genügend geklärt. Freilich, was F. über das *sì* sagt, ist verkehrt, und er wirft es überdies noch mit dem verknüpfenden *sì* (*e sì*) zusammen (vgl. meinen § 94 S. 183). I, 8 im Text *sepelliti*, in der Anmerkung *seppeliti*; was ist richtig? Ueber die Veränderung des Partizips im Altital. vgl. mein Elementarbuch §§ 70—71 S. 177—178. Warum ist der Sinn von *tu se' dato* I, 31 reflexiv? Es heisst einfach „Du bist in die Gewalt des Teufels gegeben". II, 5 l. *ch' i* statt *chi*. II, 53 hat nichts mit der von Meyer-Lübke R. G. III § 625 behandelten Auslassung der Präposition zu tun. Hier ist vielmehr die Präposition aus dem Relativsatz herausgeholt und vor das Hauptwort gesetzt, zu dem der Relativsatz gehört. Regelrecht sollte also konstruiert werden: „*revelasse . . . quela casone, per la quale . . .* Ich halte aber diese Konstruktion nicht für einen Schreibfehler; es liegt vielmehr eine Attraktion des Beziehungswortes an das Relativ vor, wie z. B. *Quelli ki facesse ingiuria a ſuo hoſte aueano per diſleale.* Vgl. mein Elementarbuch § 109 S. 186 und Meyer-Lübke R. G. III S. 672 § 624, wo span. und franz. Beispiele mit Präpositionen angeführt sind. Dass die Präposition nur einmal steht, ist ebenfalls ganz üblich, vgl. Elementarbuch § 80 S. 180. Die Anmerkung II, 56 ist wieder einmal ganz überflüssig und für den Laien irreführend, denn in vielen der Beispiele steht doch auch neuital. kein Artikel! II, 65 gehört schon zu II, 60. Im übrigen vgl. Elementarbuch § 7 S. 16. III, 9 sollte schon II 29 stehen. Die Dichtung verschmäht übrigens, wie Verf. meint, diese Konstruktion durchaus nicht. Vgl. das. § 117 § 189. III, 25 zu *percaça* vgl. Margarethenlegende S. 96. Im Wörterverzeichnis steht bei F. fälschlich *de alc. c.* dabei. Das Zeitwort ist transitiv und regiert den Infinitiv mit *di*; nur wenn es reflexiv ist, hat es das Objekt mit *di* nach sich. III, 27 *però che* heisst nicht *während*, sondern *da, weil* (es wird der Grund angegeben, weshalb sie in Sünde fallen konnte). Zu III, 45 vgl. Elementarbuch § 76 S. 179—180 und die Leipziger Dissertation von Deichmann, Der Gebrauch der einfachen Präpositionen im Altitalienischen (1905). IV, 7. Solch Tempuswechsel hat für den Stil dieser Legenden garnichts Befremdliches. Vgl. z. B. VII, 52 ff. Dem Verf. ist ferner unbekannt, dass conj. imp. nach dem Präsens dem Altitalienischen und selbst nach dem Neuitalienischen durchaus geläufig ist. Vgl. Elementarbuch § 125 S. 191 und R. G. III § 680. IV, 28 steht *levare* unzweifelhaft für *levarsi*. Vgl. R. G. III § 381, auch Elementarbuch § 60 S. 174, wo zufällig nur Beispiele für das Partizip angeführt sind — 2 Beipiele für den Infinitiv das. Guittone I, 49 und Diet. II, 14 — ferner Keller, Die Reimpredigt des Pietro da Barsegapè (Frauenfeld 1901) S. 29 N. 95, Novati, La navigatio Sancti Brendani S. LV, und vor allem, auch für das Neuitalienische, Negri, Divagazioni leopardiane I (Pavia 1894) S. 89 ff., L'ellissi delle particelle pronominali nell'uso dei verbi riflessivi. IV, 29 *dubitare* heisst hier nicht *fürchten*, sondern *zweifeln*. IV, 75 und sonst hätte Verf. *so no* schreiben sollen. IV, 76 *che* ist die Konjunktion *che = dass*. V, 21. Ueber *a* statt *da* beim Passiv konnte sich Verf. bei David, Ueber die Syntax des Italienischen im Trecento S. 50 Auskunft holen. Das V, 48 angeführte und unter XX, 188 ganz verkehrt gedeutete Beispiel hat nichts mit der Konstruktion dort zu tun. In *el qual eio no sum digno de descalçare i so pei* XX, 188 liegt die von mir im Elementarbuch § 111 S. 186—187 berührte Konstruktion vor. Das Verhältnis des Relativpronomens *el qual* zum Zeitworte des Relativsatzes wird erst hinterher durch das Possessiv *so* näher bestimmt, *el qual-so = di cui*. In dem Beispiel V, 48 ist für mich kein Zweifel, dass *el capo* erklärender Akkusativ ist; er liess sie scheeren, und zwar den Kopf. V, 57 *guardana* ist unbedingt Fehler. V, 63 *perissi* ist impf. conj. VI, 3 Alttosk. *infinché* hat oft genau dieselbe Bedeutung wie hier *enfina che*, nämlich *seit*. Es steht für *infino da che* oder *da infino che* und ist die Konjunktion zu *infino da*, wofür altital. bekanntlich oft einfaches *infino, fino* eintritt: *fino iersera = seit gestern abend*. Vgl. z. B. Petrocchi, Dizionario universale S. 933. Für das Oberital. vgl. ferner A. G. Bd. XIV S. 268 N. 157. VI, 12 in

usare a la giesia ist *a la giesia* nicht, wie Verf., wohl durch den Artikel verführt, annimmt, Objekt zu *usare*, sondern es ist adverbiale Bestimmung des Ortes. Boccaccio z. B. *a chiesa usava giammai*, wo die Stellung und das Fehlen des Artikels für adverbialen Ausdruck beweisend sind, neben *usò poco o niente la chiesa*. VI, 24 *insu la croxe* XX, 584 heisst natürlich *am* Kreuze. Verf. übersieht, dass er VI, 24 einen Infinitiv bei *en sul* hat. Im übrigen ist es ja auch neuital. genau so. VI, 41. Mit *sego* sind selbstverständlich die Eremiten gemeint. Die Verwendung des Reflexivpronomens an Stelle der Fürwörter dritter Person ist ferner gar nicht auffällig, sie ist altital. sowohl tosk. wie in anderen Dialekten gang und gäbe. Vgl. z. B. Elementarbuch § 10 S. 162 und die dort angeführte R. G. Bd. III S. 82 § 67, Tobler, Buch des Uguçon da Laodho N. 41, Girard Pateg N. 41, Salvioni A. G. Bd. XIV S. 249, 251. VI, 48. Die Konstruktion ist doch überhaupt altital.! Ueber fehlendes Ortsadverb bei *avere* in der Bedeutung *vorhandensein* (zu dem Beispiel *e lì avea* und IX, 80) vgl. Elementarbuch § 23 S. 165. Zu VI, 63 *le altre arme* wäre eine Erklärung nötig gewesen. Der Text ist verderbt. VI, 90 *che* heisst einfach *dass*; die beiden angeführten Beispiele haben nichts damit zu tun; darin heisst *che* mit der Negation *ohne dass*. VII, 83 ist *sì a* statt *sia* zu lesen, und damit erledigt sich die Anmerkung F.'s. VII, 109 *cantavi* als 2. ps. pl. ist durchaus korrekt. Vgl. Salvioni, A. G. Bd. XIV S. 257 N. 144. VII, 113 gehört schon zu VII, 90. Nach VII, 123 scheint F. das altital. *taupino* unbekannt zu sein (vgl. Caix, Origini § 8 S. 45 und schon Diez). Zu VII, 140 vgl. Elementarbuch §§ 96—97 S. 184 und R. G. III §§ 577 nnd 579. VII, 170 *de* heisst *für, wegen*. Vgl. David a. a. O. S. 101 *lo padre battea li fanti e li servi del peccato del figliuolo*. In der ganz überflüssigen Anmerkung VII, 190 — alles ist ja noch ganz so im Neuital. — ist in l. *vielleicht* zu streichen. VII, 195 scheint F. das *ve* für einen Dativus eticus zu halten. Es ist aber Akkusativ. Wie oft hört man noch neutosk. *La non si dubiti!* VII, 198 liegt eine Vermischung der beiden Formeln *tra — e* und *on — on* vor. VII, 199/200 regiert *desiderare* nicht *de*, sondern *De terre* ist partitives Akkusativobjekt, das wegen des starken Tones an den Anfang des Satzes gestellt ist. Vgl. Elementarbuch § 56 S. 173. VII, 208 *quando* in potentialen Perioden ist durchaus nicht selten. Das sagt Meyer-Lübke auch nicht. Vgl. ferner Elementarbuch § 114 S. 187. VII, 217 halte ich beide vom Verf. gegebene Erklärungen für falsch; *tolse du ochij en man* ist für mich eine Kontamination der beiden Sätze: er nahm zwei Augen, die er in der Hand hatte. VII, 241 streiche *auffallende*. VIII, 21 vgl. Elementarbuch § 69 S. 177. In *lenda* VIII, 24 steckt wohl sicher nicht mehr verstandenes *da radent, lì arent* oder Aehnliches = *in der Nähe*. Vgl. Margarethenlegende S. 97. VIII, 29 fasse ich *oldì* als 3. ps. sg. pf., gebe aber zu, dass es Partizip sein könnte. VIII, 56 heisst *Unde als*. Einen anderen Beleg gab ich Elementarbuch S. 277. VIII, 85 vgl. A. G. Bd. XII S. 395. IX, 11 In dem Beispiel XVII, 193 hat *cum* die Bedeutung *obgleich* und ist sicher *come*. IX, 55 *suilava* hat nichts mit lat. *sus* zu tun, sondern das erste *u* der Hs. bedeutet, wie so oft, *v*; es handelt sich also um *svilava* von *vilis*, vgl. tosk. *svilire*. IX, 58 ist ein Anakolath, aber es fehlt kein Verb im Relativsatz, *la quale* ist Objekt zu *veçando*. IX, 77. Das zweite Mal steht der Artikel, weil *mare* schon einmal genannt war. IX, 121 gehört schon zu 14. IX, 202 *cappa* in der Bedeutung *Muschel* findet sich auch bei Segneri. IX, 213 *toi* ist Possessivpronomen. IX, 231 erklärt sich der Artikel in *le giesie* durch das vorhergehende *i templi de le ydole*, es steht also für *le giesie de Cristo*. IX, 343 *ensando* natürlich: aus dem Schiff. Alle mussten es verlassen, weil es gescheitert war. X, 30 l. *al to* statt *alto*. X, 38 wenn *ch' el'* „hergestellt" wurde, was liest denn die Handschrift? XI, 62 ist nach meiner Ansicht völlig in Ordnung. „Und als er (der Bischof) die Waffen dort nicht fand, sagte ihm der Küster." Das Komma muss also nach *arme* statt nach *segrestano* stehen. Das folgende ungeschickte *E quel ge respoxe* kann bei dem Texte nicht wunder nehmen. XI, 72 ist sicher *de qui a* zu lesen. XII, 48 vgl. auch Elementarbuch § 51 S. 171. XIII, 69 *quando* für *quanto* ist auch sonst belegt. XIII, 92 sicher *çudexi*. XIII, 111 das Komma besser nach *re* statt nach *denanci*. XIII, 119 (nicht 120) *Onda — per che* völlig klar: *Darum höre, Kananeer, weshalb opferst du nicht . . .* XIV, 77 *dane la pace* in der Bedeutung *den Friedenskuss geben* und dann überhaupt *freundlichen Gruss bieten* ist doch auch tosk.! Es kommt z. B. im Pecorone vor. XIV, 84 l. *un çudexo*. XIV, 86 ist *e'* überflüssig; l. *tu ardi*. XIV, 93 *fasele* sind nicht *Fesseln*, wie im Wörterverzeichnis steht, sondern *Fackeln*. Vgl. Margarethenlegende S. 93. XIV, 112 ist *ge* sicher Adverb, und ebenso XX 237/38, während es in den anderen Beispielen Fürwort ist. XIV, 112 im Text *en un*, nicht bloss *un*, so dass *el* doch *er* bedeutet! XV, 20 *cavo* ist *Verschluss*. XV, 21 *arjento* in der Bedeutung *Geld* ist überhaupt altital. Bekannte Beispiele in Dante. XV, 38 *solaio* = *Fussboden* ebenso altital. XV, 72 war die Auslassung des pronominalen Passivobjektes hervorzuheben. Vgl. Elementarbuch § 59 S. 174. XVI, 24 l. *leume*. XVI, 53 ist in beiden Beispielen eine konzessive Bedeutung des *cum* ausgeschlossen. XVI, 72 *enfin a tanto che* ist keine Kontamination und in ganz Italien sogar heute noch gang und gäbe. XVI, 87 Mussafia Beitrag redet nur von *in pe* = *anstatt*; vgl. jedoch Margarethenlegende S. 89; *a pe* könnte auch hier übrigens *am Fusse* bedeuten, denn die jubilierenden Engel werden immer zu Füssen der Mutter Gottes gedacht und dargestellt. XVI, 149. Es liegt schwerlich ein Ineinanderfliessen zweier Konstruktionen vor, sondern das *de* drückt, wie oft altital., den inneren Grund aus; es steht besonders bei den Begriffen des Befreiens u. s. w. Vgl. David a. a. O. S. 102. Beide von F. angeführten Konstruktionen sind übrigens persönlich. XVI, 150 vgl. Elementarbuch § 37 S. 168. XVI, 157 ist *e como* zu belassen: „er sagte dass . . ., wie es sein konnte, und wie es darüber verschiedene Ansichten gibt, denn . . ." (*come* = *che*, wie oft). XVI, 170. Dass das italienische Fürwort auch determinativ vorkommt, zeigte ich Elementarbuch § 16 S. 163. XVI, 203. Wäre *caçe* Schreibfehler, so könnte es dies nur für *deçe* sein. Zu diesem Worte vgl. Margarethenlegende S. 91. Es gibt aber aush alttosk. *una cosa non si cade ad alcuno* = *non si conviene*, wie Verf. z. B. aus Petrocchi hätte ersehen können. XVII, 16. F. ist im Irrtum! Ebenso häufig als *sicuro* sagt man *sicuramente*! Wem fiele da nicht sofort Zigos verräterisches *già, sicuramente* in Ferraris

Goldoni e le sue sedici commedie nuove ein! Gerade *star sicuramente* ist überdies altital. das Gewöhnliche. XVII, 17 l. *bon diano*; *diano* ist lat. *decanu*. Vgl. Mussafia, Beitrag S. 49 unter *degan*, wo auf jetziges friaul. *dean* verwiesen wird. Die Form *degan* ist auch A. G. Bd. XIV S. 208 und Novati, Brendan S. 104 belegt. XVII, 116. Dass Mussafia Recht hat, beweist *ioxa* = *glosa*, *chiosa* A. G. Bd. XII S. 410. Zu XVII, 124 vgl. Elementarbuch § 112 S. 187. XVII, 134. Vgl. ebenda § 111 S. 186/7; hierher gehört auch XIX, 63. XVII, 281 l. § 524. XVII, 283 im Text *seno*, in der Anmerkung *senso*. XVII, 287 l. XLIII und vgl. Elementarbuch § 30 S. 166. XVIII, 27 *bacío* aus **bacivu* ist wegen der Bedeutung unmöglich, und *p* von **opacivu* brauchte nicht zu bleiben, weil die erste Silbe tonlos ist. Vgl. *bottega*, *befana* (Elementarbuch § 40 N. 159 S. 93). XVIII, 66. Die Etymologie von *carestia*, welche F. gibt, ist unbedingt abzulehnen. XVIII, 187 *cossì* findet sich oft so. XVIII, 225 *ancona* leiten Diez und nach ihm Mussafia, Beitrag und Meyer-Lübke, Einführung S. 150 § 152 mit Recht von *εἰκών* her; *ἄγκων* gibt es überhaupt nicht, sondern nur *ἀγκών*. XIX, 18 *entraversò* heisst nicht *blieb stecken*, sondern *drang ein*. XIX, 45 *se* ist reflexiv; Meyer-Lübke R. G. III § 380 neigt auch durchaus dieser Ansicht zu. XIX, 131 l. *en tre sie* = *in drei Lagen*, und alles ist klar. Das männliche *seo*, um das es sich handelt, ist in den Monumenti antichi belegt, und die Form *sea* in Pateg 406. XIX, 136 ist klar, *mençonarà* ist fut. und heisst *wird sie Lügen strafen* (zu ergänzen: wenn sie Wunder tun wollen). XIX, 137 *e digalo* heisst *und es sagt* (nämlich, wenn er jetzt jemandem erscheint). Dass *lo* auf das folgende deutend stehen kann, s. Elementarbuch § 64 S. 176. XIX, 152. Es ist unmöglich, dass *che cossì* von *manifesto* abhängt. Wir hätten dann die Konstruktion: *Certo e manifesto sì è . . . che cossì è certo che*. Das kann man selbst unserem Uebersetzer nicht zutrauen. Hier liegt vielmehr der Fall der Einleitung der direkten Rede durch *che* vor, vgl. Elementarbuch § 97 S. 184. XIX, 162 l. *temptacione*. XX, 44 *en mia casone* heisst wörtlich *bei meiner Beschuldigung*. Zu *caxon* = *accusa* vgl. Keller, a. a. O. S. 77 unter *casonar*. Das Futur XX, 104 ist nicht analogisch, sondern erklärt sich aus der hypothetischen Anlage des ganzen Satzes ohne weiteres. Vgl. die Darstellung bei Barsegapè 612 ff. XX, 142 *receverave* hängt von *ave promission* ab, nicht von *fin che*. XX, 152 ist altital. durchaus korrect *che — soe* = *di cui*. Vgl. oben zu V, 48 und für das *suo* noch Elementarbuch § 112 S. 187; in dem Beispiele XX, 196 ist *so* pleonastisch, wie auch oft altital. XX, 175 bedeutet das erste *che* einfach *denn*; höchstens könnte man es noch als Einleitung der direkten Rede auffassen (vgl. oben zu XIX, 152). Das zweite *che* ist *dass*. XX, 276 ist aus den vorhergehenden Hauptwörtern zu *de molte altre enfermità* ein *omini* zu ergänzen, wie das folgende *tuti quanti* beweisst. XX, 324 auch tosk. *omicciuolo* XX, 346 hätte *de questa generation vino* hervorgehoben werden sollen. Vgl. Elementarbuch § 27 S. 166 und Herrigs Archiv Bd. CXVII S. 220. XX, 683 ist *possi* 1. ps. conj. praes., hinter *morte* gehört ein Ausrufungszeichen. XX, 691 *scavuçà* und tosk. *scavezzare* in der Bedeutung *zerbrechen* kommen nicht von *cavezza* Halfter, sondern sind direkte Bildungen von *caput*. XX, 703 ist vor *morte* kein Artikel einzusetzen. XX, 801 *acunçare* heisst nicht *reinigen*. Im Wörterverzeichnis ist es schon besser mit *herrichten* übersetzt. Man kann es heute noch genau in dem Sinne wie hier verwenden; *recunçare*. XX, 811 zeigt deutlich dieselbe Bedeutung. XX, 892 ist *demore* sicher sg. Vgl. Herrigs Archiv Bd. CXVII S. 221 und auch Elementarbuch § 53 S. 172. XX, 926 ist eine öfter vorkommende Konstruktion, vgl. oben V, 40 und Elementarbuch § 121 S. 190; die aus der Katharinenlegende angeführten beiden Beispiele haben nichts damit zu tun. XX, 915 *andemama* ist entweder *andema ma*, wo *ma* für *mo* = *nun* stehe, oder es ist zu *andama mo* zu bessern. Ein Beispiel von *ma* für *mo*, das ich in der Margarethenlegende v. 25 fand (vgl. das. S. 102) zweifelte ich an, weil es bisher das einzige war. Auch hier ist ein Schreibfehler infolge des voraufgehenden *ma* sehr leicht möglich, zu tilgen ist das *ma* aber nicht. XX, 935 ist *guardesse* als conj. impf. zu belassen. XXI, 46 ist *ve* durchaus korrekt = *dabei*. XXI, 114 im Text *sosenna*, im Wörterverzeichnis *sosena*.

Im Wörterverzeichnis hätte manches Nichterwähnte Aufnahme verdient, während wieder manches andere, das heute noch dieselbe Bedeutung hat, getrost gestrichen werden könnte. Ferner ist nicht immer die erste Stelle des Vorkommens angegeben, und manchmal auch eine verkehrte Bedeutung. So heisst z. B. *aseveleça* XXI, 8 nicht *Wohlstand*, sondern *Liebenswürdigkeit*; *baratero* VII, 153 heisst *schlechter Kerl*, *Lump*, nicht *Henker*; *descolado* XIV, 111 *flüssig*, nicht *flüssig gemacht*. Es fehlt z. B. *aitoriare*, *aveninare*, *butare* = *klopfen* XX, 973, *degolare*, *desamorato* VII, 166, *desperdere* IX, 142, *abortieren*, *dominidei* für *Götzen* (XI, 7; XIV, 115), *impedimento Gefahr* VI, 73, *iramento Zorn* III, 35, *nodrigare aufziehen*, *novità Grausamkeit* XX, 712, *perdonare ablassen*. XVII, 133, *turbado wütend* XVII, 144, *vergonçoso schamhaft* III, 7 u. s. w. u. s. w.

Damit will ich abbrechen. Das Wichtigste an der Ausgabe bleibt also, dass uns diese Texte in einem wohl im grossen und ganzen zuverlässigen Abdrucke vorliegen.

Halle a. S. Berthold Wiese.

Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia, publié d'après le manuscrit autographe de la Bibliothèque vaticane par L. M. Capelli. Paris, H. Champion 1906. Band VI. der Bibliothèque littéraire de la Renaissance. 120 S. klein 8°.

Schon im Jahre 1904 hat der Herausgeber eine treffliche italienische Uebersetzung dieses hochinteressanten polemischen Traktates veröffentlicht. (Vgl. meine Anzeige im Jahrgang 1905, S. 118 des Literaturbl.). Jetzt gibt er uns nach der gut erhaltenen Originalhandschrift Petrarcas (Vatic. 3359) auch den lateinischen Text. Das Widmungsschreiben an Donatus Apenninigena, das in dem Vaticanischen Codex fehlt, ist nach dem MS. VI. D. 16. der Estensischen Bibliothek in Modena beigefügt. Die Orthographie Petrarcas wird getreulich wiedergegeben. — In einer kurzen Einleitung orientiert Capelli über die Handschrift und ihre Schicksale. Sie war im Besitz des Bernardo und später des Pietro Bembo, wurde sodann von Fulvio Orsini erworben, der sie dem Papst geschenkt hat. Die Gelegenheit, bei der diese Streitschrift gegen vier venezianische Averroisten entstanden ist, wird kurz in Erinnerung gebracht, und es werden, freilich nur andeutungsweise, die wichtigsten Gesichtspunkte aufgeführt, die zu der historischen und psychologischen Würdigung des Traktates dienen können.

Wichtiger als diese summarischen und unvollständigen Bemerkungen sind die zahlreichen (im Ganzen 300) Noten zum Text. Sie enthalten Erinnerungen und Vergleiche mit anderen Stellen aus Petrarcas Werken, wo ähnliche Ansichten und Wendungen sich wiederfinden; sie verweisen auf die wichtigsten, mehr oder weniger gesicherten Quellen und Entlehnungen und ermöglichen durch kurze bibliographische Angaben eine rasche Orientierung über allerhand in dem Schriftchen berührte Fragen.

Alles in allem eine zuverlässige und in der Hauptsache abschliessende Ausgabe.

Heidelberg. Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 3/4: Oiva Joh. Tallgreen, Le passage difficile de la chanson *Amorosa donna fina* de Rinaldo d'Aquino. — Walter O. Streng, Ueber das Fenster und dessen Namen im Französischen u. Provenzalischen. — W. Söderhjelm, Note sur un manuscrit des Exempla de Jacques de Vitry. — Besprechungen: J. Poirot, L'abbé Rousselot, Principes de phonétique expérimentale T. II. — J.-O., Vietor, Deutsches Aussprachewörterbuch. — A. Langfors, Priebsch, Ein altfranzösisches Mariengebet; Drei altlothringische Mariengebete; Zwei altfranzösische Mariengebete. — L.-F., Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. — A. P., Nyrop, Italiensk Rejseledsager. — A. Wallensköld, Nyrop, Poésie française 1800–1850. — M. Wasenius, Nyström, Deutsches Lesebuch.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 4: K. Brugmann, Ein Wörterbuch der sprachwissenschaftlichen Terminologie. — R. F. Arnold, Einführung in die Literatur der Stoffgeschichte. — H. Conrad, Eine neue Methode der chronologischen Shakespeare-Forschung. — W. Küchler, Das französische Theater der Gegenwart II: Paul Hervieu. — K. Borinski, Eine neue Darwinistische Theorie über die Entstehung der Sprache. — W. Dibelius, Neuphilologische Ferienkurse in Posen. — M. Friedwagner, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — I, 5: V. Gardthausen, Ursprung und Entwicklung der griechisch-lateinischen Schrift. — Fr. v. d. Leyen, Die Entwicklung der Göttersagen in der Edda. — C. Enders, Deutsche Gelegenheitsdichtung bis zu Goethe. — H. Conrad, Eine neue Methode der chronologischen Shakspere-Forschung II. — L. Jordan, Das altfranzösische Epos und die grossen Pilgerstrassen.

Modern Language Notes XXIV, 5: Sturtevant, A New Trace of Shakespeare's Influence upon Schiller's Wallenstein. — Gerould, An Early Analogue of Chaucer's Prioresses Tale. — Johnston, Use of *Suo* for *Loro* in Old Italian. — Ruutz-Rees, Some Debts of Samuel Daniel to Du Bellay. — Waite, Ben Jonson's Grammar. — Reviews: Olson, Henrik Ibsen: Brand (Lee M. Hollander). — Page, Molière (Jeannette Marks). — Priest, Ebernand von Erfurt (H. Z. Kip). — Baldwin, A College Manual of Rhetoric (J. M. McBryde). — Brandl, Anglo-Saxon Literature (A. W. Lawrence). — Campbell, The Seven Sages of Rome (Edward Godfrey Cox). — Marian Edwardes, A Summary of the Literatures of Modern Europe (George C. Keidel). — Hatfield, Wilhelm Müller's Gedichte (John A. Walz). — Correspondence: Vietor, *Kin* and *Kinde* in Hamlet. — Lang, 'Ysopete' in Spanish. — Jones, Chaucer and the Cléomadès. — May, A Source for Christ, LL. 348–377. — Abel, Cumberland's Edition of Chaucer. — Mott, Hamlet. — Von Noe, A Goethe Library.

Glotta II, 1: Jos. Janko, Melca. — F. Kluge, Nachlese zu Walde.

Die Neueren Sprachen XVII, 1: Robert Philippsthal, Taines Weltanschauung und ihre deutschen Quellen. — A. Rambeau, Aus und über Amerika. II. — Berichte: H. Breuer, Toulouse als Studienort (mit Einschluss der weiteren Umgebung). — Herlet, Aus Bayern. — L. Lambinet, Englische Uebungen für Ausländer in London. — Besprechungen: Willibald Klatt, George Sand, La petite Fadette (K. Sachs). — G. H. Sander, Otto Knörk, Sammlung von Lehrmitteln für Fach- und Fortbildungsschulen (A. Lindenstead, Gregory's Fledglings); Bahlsen u. Henges-bach. Schulbibliothek engl. und französ. Prosaschriften (K. Schladebach: Jerome K. Jerome, Fact and Fiction); J. Klapperich, Engl. und französ. Schriftsteller der neueren Zeit (J. Klapperich, Popular Writers of Our Time, 2nd Ser.): Freytags Sammlung französ. und engl. Schriftsteller (L. Hamilton: Ch. Dickens, Sketches; A. Schwarz, Englisches Lesebuch für Real- und Handelsschulen; G. Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl. — F. R. Krüger, Englische Unterrichtswerke: Dr. Thiergen u. A. Clay, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Sprachen. Englisch; E. Nader, Englisches Lesebuch für Mädchenlyzeen und andere höhere Töchterschulen; M. Maartens, B. Harte, H. Davis, A Christmas Posy, Stories and Sketches of Christmas Time (J. Bube). — Vermischtes: Agathe Grünspan, Ein Beitrag zur naturgemässen Umgestaltung des Unterrichts. — Otto Pfau, Hausknecht, The English Student im Gymnasialunterricht. — Notizen zu den Ferienkursen 1909. 1.

Zs. für franz. u. engl. Unterricht VIII, 2: Hasl, Grammatik I. — Vierling, Deux poètes lorrains: André Theuriet — Charles Guérin. — Brandenburg, Einige Bemerkungen über Grenoble. — Lüttge, Zur Aussprachebezeichnung in englisch. Schulbüchern. — Holzer, Zur Shakespeare-Bacon-Frage. — Kaluza, Simplified Spelling Society. — Ders., German Scientific Society, Oxford. — Ders., Zum Nachweis von Lateinkenntnissen in der Oberlehrerprüfung der Neuphilologen. — Ferienkurse 1909 (Besançon, Lausanne). — Literaturberichte und Anzeigen: Thurau, Gruber, Zeitiges und Streitiges Briefe eines Schulmannes an eine Mutter. — Brandenburg, von Mojsisovics, Jean Passerat, sein Leben u. seine Persönlichkeit. — Ders., Strohmeyer, Leçons de Choses; Eberhard, Je parle français. — Schwarz, Ueber einige das Französische betreffende Programmabhandlungen, Ostern 1908 erschienen. — Pilch, Gustav Krueger, Des Engländers gebräuchlichster Wortschatz. — Ders., Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englisch. Sprache. — Dunstan, Schidlofs Sprechsystem 'Praxis' zum Selbststudium fremder Sprachen (1000 Worte-System): Englisch. — Brandenburg u. Jantzen, Bücherschau. — Zeitschriftenschau. Kaluza, Magyar Shakespeare-Tár. — Brandenburg, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie. — A. Winkler, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien. — Ders., Zeitschrift für das Realschulwesen.

De Nieuwe Taalgids III, 1: K. Veenenbos, Iets over vergelijkingen in de taal. — J. Koopmans, Feith's natuurgevoel en kunst. — N. van Wijk, Zinsontleding en nieuwe spelling. — J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven, spellen. — C. G. N. de Vooys, De behandeling van 'Figuurlike taal'. — III, 2: J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven en spellen. — A. de Vletter, F. Haverschmidt. — J. van Ginneken, Het gesprek. — G. Nauta, Bij een hekeldicht van Vondel. — Ph. J. Simons, Is 't zwaktonig *die* een aanwijzend of een persoonlik voornaamwoord.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 35, 1: A. Thümmel, Der germanische Tempel. Mit 2 Karten. — Fr. Kluge, Gotische Lehnworte im Althochdeutschen. — C. C. Uhlenbeck, Zur deutschen Etymologie. — F. Veit, Zur Diminutivbildung im Schwäbischen. — A. Wallner, Zu Walther von der Vogelweide. — E. Sievers, Walther 66, 15. — Literatur.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 3: Wilhelmine Geissler, Der dichterische Geschmack des Kindes. — Emil Schlesier, Der Volksschullehrer in der deutschen Literatur. Versuch einer politisch-literarischen Darstellung. — L. Sadée, Neue Untersuchungen über Schiller. — Karl Bienenstein, Carl Spitteler. — W. Gilbert, Orests Entsühnung in Goethes Iphigenie ein rein natürlicher seelischer Vorgang. — Sprechzimmer: Nr. 1. Victor Dörr, Zur Anfrage über „Graspeln". — Nr. 2. Phil. Keiper, Herodes im deutschen Sprichwort. — Nr. 3. O. Küntzel, Rammdösig, Ramskopp, Ramshorn; Ramschgesicht (wransch Gesicht, brenschen). — Nr. 4: A. Kraemer, Am Montag, den 18. Mai. Zu Zeitschr. XVIII, 666. — Nr. 5: Karl Löschhorn, Neues aus dem 29. Bande des „Goethe-Jahrbuches". — Nr. 6: A. Kraemer, Sprachpsychologisches aus der Schule. Zu Zeitschr. XIX, 1, 57. — Kurt Warmuth, Benzmann, Das Zeitalter der Romantik (1800–1820).

Alemannia 24, 1: Fr. Dietzel, Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. I. — Jul. Schmidt, Einige Ortsneckereien im Markgräflerland.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 28, 1: H. A. J. van Swaay, De perfectiva simplicia in het Nederlandsch (*Komen*; *Geven*; *Brengen*; *Nemen*; **Queden*; *Laten*; *Vinden*; *Worden*; *Treffen*; *Krijgen*; *Koopen*; *Winnen*; Naschrift. — G. A. Nauta, *Geestader*. — H. J. E. Endepols, Bijdrage tot de eschatologische voorstellingen in de middeleeuwen. — H. A. J. van Swaay, Naschrift. — F. P. H. Prick van Wely, Negerholl. *Vutbaj*.

Maal og Minne. Norske Studier (Utgit av Bymaals-Laget ved Magnus Olsen) 1. hefte 1909: 'Maal og minne'. — Moltke Moe, Det mytiske tænkesæt. — Magnus Olsen, Fra gammelnorsk myte og kultus. — Knut Liestol, Dei tvo systar. — K. Aubert, Breve fra Sophus Bugge til Svend Grundtvig. — Smaastykker I.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 1: J. Goebel, Goethes Quelle für die Erdgeistsscene. — Clarence Paschall, The Semasiology of German '*Laib*', English '*Loaf*'. — H. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller (Forts.). — H. C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women (Schluss). — J. F. Royster, 'Simplification' of Gemination in the Old English Weak Verbs, Class I. — Reviews: H. M. Belden, Gummere, The Popular Ballad; Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — F. W. C. Lieder, Spee, Trutznachtigall. — C. von Klenze, Stapfer, Etudes sur Goethe. — O. E. Lessing, Urban, Die literarische Gegenwart; Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrhunderts. — H. F. Allen, Festschrift zur 49. Vers. deutscher Philologen.

Anglia Beiblatt XX, 5: Koch, Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works. — Lincke, Sidney's Apologie for Poetry. Edited with an Introduction and Notes by J. Churton Collins. — Aronstein, Neue Shakespeare-Bücher. Herausgeber Erich Paetel. II: Shakespeare. Ein Trauerspiel in Yorkshire. Uebersetzt und mit einem Vorwort von Alfred Neubner; III: Missachtete Shakespeare-Dramen. Eine literarhistorisch-kritische Untersuchung von Alfr. Neubner; IV: Shakespeare. König Lokrin. Ein Trauerspiel in 5 Aufzügen. Deutsche Uebersetzung von Alfr. Neubner. — 6: Mogk, The elder or poetic Edda, commonly known as Saemund's Edda. Part I. The mythological poems. Edited and translated with Introduction and Notes by Olive Bray. — Koch, Alain de Lille, The Complaint of Nature. Translated from the Latin by Douglas M. Moffat. — Ders., Mather, The Prologue, The Knight's Tale, and the Nun's Priest's Tale from Chaucer's Canterbury Tales, edited with an Introduction, Notes, and Glossary. (The Riverside Literature Series). — Ders., Chaucer, The Clerkes Tale and the Squieres Tale. Ed. by Winstanley. — Lincke, Nason, Heralds and Heraldry in Ben Jonson's Plays, Masques and Entertainments. — Aronstein, Birck, Literarische Anspielungen in den Werken Ben Jonsons. — Aronstein, Shakespeare Reprints. I: King Lear. Parallel texts of the first Quarto and the first Folio. Edited by W. Vietor; II: Hamlet. Parallel Texts of the first and second Quartos and the first Folio. Ed. by W. Vietor; III: King Henry V. Parallel Texts of the first and third Quartos and the first Folio. Ed. by Ernest Roman. — Ders., Gildersleeve, Government Regulations of the Elizabethan Drama. — Ders., Voigt, Gleichnisse und Metaphern in Shakespeare's Dramen und in seinen Quellenschriften. — Ders., Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — Ders., Gibson, Shakespeare's Use of Supernatural. — Ders., Raleigh, Johnson on Shakespeare. — Ders., Shelley, Prometheus unbound. Hrsg. von Rich. Ackermann. — Ders., Edgar, A Treasury of Verse for School and House. — Ders., Bube, Engl. Poetry. — Lincke, Diesterwegs Reformausgaben. Hrsg. von M. Fr. Mann 2.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 3: F. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange (Schluss). — A. Speich, Das sog. Verbaladjektiv im Französischen. — C. Salvioni, Jul. Subak, H. Schneegans, Zu: Sizilianische Gebete, Beschwörungen und Rezepte in griechischer Umschrift. — H. Schuchardt, Romanisch *bast-*. — E. Muret, Orlalientum. — H. Schuchardt, Lat. *buda*; *tamarix*; mlat. *tagantes*; Gr. *ϱουα* 'Strasse'. — Jul. Subak, Sardisch *siða* 'Zweig'. — E. Herzog, Frz. *bêche*. — Besprechungen: A. Stimming, Cent Motets du XIIIe siècle publiés d'après le ms. Ed. IV, 6 de Bamberg par Pierre Aubry. — H. R. Lang, Chrestomathia archaica por J. J. Nunes. — Ders., Revista lusitana VIII. — O. Schultz-Gora, B. Wiese, W. Meyer-Lübke, G. G., F. Settegast, E. Stengel, D. Behrens, Zeitschriften.

Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 18. Heft: L.-P. Thomas, Le Lyrisme et la Préciosité Cultistes en Espagne. Etude historique et analytique. 190 S. 8°. Abonnementspreis M. 6; Einzelpreis M. 8. — 20. Heft: Il Laudario dei Battuti di Modena. Pubblicato a cura di Giulio Bertoni. XXXII, 103 S. 8°. Abonnementspreis M. 3.60; Einzelpreis M. 5.

Revue des langues romanes Janvier-Février 1909: Calmette et Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — Bibliographie: Revue des Revues. — Comptes rendus: Vianey, P. Dimoff, Œuvres complètes d'André Chénier. — Ders., H. La Maynardière, Poètes chrétiens du XVIe siècle. — Ders., G. Michaut, Les caprices de Marianne d'A. de Musset. — J. V., J. Barrère, Estienne de la Boëtie contre Nicolas Machiavel. — E. R., G. Geffroy, Notre temps. Scènes d'histoire. — R., E. Fague, Le Pacifisme. — Anglade, Li Regres Nostre-Dame, publié par A. Langfors. — Ders., K. Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. — Ders., P. Horluc et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français. — Castets, Biblioteca Romanica. — F. C., Manzoni Luigi, I Fioretti di Sancto Franciescho. — F. C., Castelli Giuseppe, Una Vendetta di Dante. — Castets, J. Anglade, Les Troubadours. — J. R., J. Amade, Anthologie catalane. — J. R., R. Michalias, Ers de d'uen païsan. — J. R., F. Bertrand, Félix Gras et son œuvre. — J. R., A. Maillon, Esquisse toponymique sur la vallée de Cauterets. — J. R., E. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille. — J. R., H. Lemaitre et H. Clouzot, Trente Noëls poitevins. — J. R., Vivo Prouvènço. — J. R., B. Schaedel, Manual de fonètica catalana.

Zs. für französ. Sprache und Literatur XXXIV, 5/7: H. Haupt, Voltaire in Frankfurt 1753 III. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der polit. Literatur Frankreichs in der 2. Hälfte des 16. Jhs. II: Die polit. Dichtung der Plejade. — W. Küchler, Eine dem Orlando Furioso Ariosts entlehnte Episode im franz. Amadisromane. — H. Droysen, Das Porträt des Mr. de Voltaire von 1735 und 1756. — E. Herzog, Aus dem Atlas linguistique. — E. Gamillscheg, Zur wallonisch-lothringischen Präsensbildung. — C. Salvioni, Wortgeschichtliches. — W. Haape, Nachtrag zu S. 1 ff.

Revue de philologie française 1909, 1: Jacobsen, La comédie en France au Moyen âge. — Juret, Le patois de Pierrecourt (Forts.). — Comptes rendus: Horluc, Graeme Ritchie, La syntaxe de la conjonction 'que' en ancien français. — Yvon, Lavisse, Histoire de France VIII, 1. — Ders., Horluc et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français. — Baldensperger, Farinelli, Dante et la France. — Vézinet, Huszar, Molière et l'Espagne.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 7, 3/4: E. Tappolet, La préposition *à*. — L. Gauchat. Le suffixe romand *-èrī*, fém. *-èrīda*. — J. Jeanjaquet, *I pèsta a Ninnda*, traditions locales en patois de Haute-Nendaz, avec notes. — L. Gauchat, Etymologies: 1. *détchpouènu*. 2. *djīr, djīrè*. 3. *liama*. 4. *sə rəlēdjī*. 5. *kvi*. 6. *frèzerè*. 7. *prōə*. 8. *vəəuigre*. 9. *vichpyon*. 10. *raveur*. 11. *délāo*. 12. *chəjin*. 13. *èəèrbalå*. 14. *ètāvu*. 15. *tyin*. 16. *aɣlənā*. 17. *déquepiller*. — J. Jeanjaquet, *Genevois* ou *Génevois?*

Revue d'histoire littéraire de la France 16, 1: P. M. Masson, L'influence d'André Chénier sur Alfred de Vigny. — A. Le Braz, Un fragment autographe des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — Ph. Martinon, Etudes sur le vers français: La genèse des règles de Jean Lemaire à Malherbe. — E. Philipot, Etienne Binet et Victor Hugo. — J. Vianey, Notes sur les origines des chœurs d'Esther. — F. Baldensperger, Extraits de la correspondance des enfants de Mme. de Staël avec Auguste-Wilhelm Schlegel. — Largemain, Bernardin de Saint-Pierre. — M. Duchemin, Note pour les sources chateaubrianesques de l'œuvre d'Hugo. — F. Caussy, Lettres inédites de Thieriot à Voltaire (Schluss). — Comptes rendus: G. Boissier, G. Darboux, A. Franklin, G. Perrot, G. Picot, H. Roujon: L'Institut de France; A. Lair, L'Institut de France et le second Empire (A. Rébelliau). — J. Merlant, Sénancour, poète, penseur religieux et publiciste (Mornet). — M. Souriau, Népomucène Lemercier et ses correspondants (J. Marsan). — A.

Lefebvre, La célèbre Inconnue de Prosper Mérimée; L. Pinvert, Sur Mérimée (P. B.). — Lettres de Barbey d'Aurevilly à Trébutien (P. B.). — Gauthier-Ferrières, Gérard de Nerval (H. Potez).

Giornale storico della letteratura italiana 158/159 (LIII, 2/3): Fil. Cavicchi, Francesco Gara Della Rovere (Quercente). — Giulio A. Levi, Note di cronologia leopardiana. — Enrico Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.). — Dom. Guerri, Un preteso indovinello dantesco. — Aldo Oberdorfer, Alcune lettere inedite di Leonardo Giustiniano. — Lodov. Frati, Un codice ignoto di laudi latine e volgari. — Pietro Toldo, L'avare fastueux. — Rassegna bibliografica: Giulio Bertoni, Jos. Bédier, Les chansons de geste et les routes d'Italie. — Flam. Pellegrini, Achille Pellizzari, La vita e le opere di Guittone d'Arezzo. — Giov. Gentile, Karl Vossler, Die göttliche Komödie: I. Entwicklungsgeschichte u. Erklärung. — Carlo Cipolla, Ugo Chiurlo, Le idee politiche di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. — Rod. Renier, Antonio Cammelli, I sonetti faceti secondo l'autografo ambrosiano, editi e illustrati da Erasmo Pèrcopo. — Francesco Picco, Miscellanea Tassoniana di studi storici e letterari, pubblicata nella festa della Fossalta, 28 giugno 1908, a cura di Tommaso Casini e di Venceslao Santi. — Bollettino bibliografico: L. Roehrsheim, Die Sprache des Frà Guittone von Arezzo (Lautlehre). — V. Biagi, La 'Quaestio de aqua et terra' di Dante. — A. Scrocca, Saggi Danteschi. — A. Farinelli, Dante e Francia dall'età media al secolo di Voltaire; A. Counson, Dante en France. — D. Magrini, Le epistole metriche di Francesco Petrarca. — E. Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem 'De sermone' des Jovianus Pontanus; V. Laurenza, Il Panormita e il Pontano. — E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. — A. Guarna, Bellum grammaticale u. seine Nachahmungen. — G. Fatini, Agnolo Firenzuola e la borghesia letterata del Rinascimento. — P. Villey, Les sources italiennes de la 'Deffense et illustration de la langue françoise' de Joachim Du Bellay. — G. Zaccagnini, Bernardino Baldi nella vita e nelle opere. — Eugenia Levi, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento fino all'Arcadia. — L. Ozzola, Vita e opere di Salvator Rosa, pittore, poeta, incisore. — G. Gentile, Vincenzo Cuoco, scritti pedagogici inediti o rari, raccolti e pubblicati con note e appendice di documenti. — E. Levi-Malvano, L'Elegia amorosa nel Settecento. — Annunzi analitici: Luigi Righetti, Di un canto falso nella Commedia di Dante. — I. Tosi, Sulla leggenda di Griselda. — U. Scoti-Bertinelli, Note e documenti di letteratura religiosa. — Dom. Santoro, Pagine sparse di storia alvitana. — Alb. Sorbelli, I primordi della stampa in Bologna: Baldassarre Azzoguidi. — Al. Luzio, Isabella d'Este e il sacco di Roma. — F. Nicolini, Il pensiero dell'abate Galiani. Antologia di tutti i suoi scritti. — Alba Cinzia Caldi, La satira civile e politica del Parini e del Giusti. — T. Longo, Luigi Uhland con speciale riguardo all'Italia. — Ferruccio Bernini, Cinquecento sinonimi inedite e nuovi, tratti dagli studi intorno la favella italiana di F. L. Polidori. — E. Verga, Storia della vita milanese. — Pubblicazioni nuziali: Nozze Crocioni-Ruscelloni: M. Morici, Per un codice dantesco landiniano. — N. Parini e A. Zonghi, Frammento di un codice dantesco. — B. Feliciangeli, Spigolature d'archivio. — G. Grimaldi, Il nonno del Petrarca nelle Marche. — E. Spadolini, Un eroe innamorato. — G. Radiciotti, I musicisti marchigiani dal sec. XVI al XIX. — P. Egidi, Chi era l'uccisore di Cola di Rienzo. — P. Fedele, Il più antico documento dei 'Magistri aedificiorum Urbis' e 'Domna Comitissa'. — G. Gigli, Il codice boccaccesco 'De Genealogia Deorum' nella bibliot. Malatestiana di Cesena. — F. Ermini, Il 'Psalterium decem chordarum' di Gioachino da Fiore e il simbolismo del Paradiso dantesco. — E. Monaci, Inventario in antico volgare piceno. — S. Pieri, Un effetto della metatesi. — Fr. Egidi, Curiosità dialettali del sec. XVI. — G. Cavatorti, Alcuni casi di censura letteraria nei secoli XVIII e XIX. — G. Cremona Casoli, Alcune considerazioni intorno ai 'Doveri degli uomini' di Silvio Pellico. — V. Mazzelli, Lettere di Girolamo Tiraboschi a Giambattista Contarelli Corregese su Antonio Allegri detto il Correggio. — N. Campanini, L'Ariosto innamorato. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Intorno a un antico documento volgare dell'Alta Italia. — M. Sappa, Una fonte di Leonardo da Vinci. — E. Bertana, Minuzia ariostesca. — E. Solmi, La data della morte di Leone Ebreo. — V. A. Arullani, Girolamo Pompei e il gioco del pallone. — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVI, 10. 11. 12: G. Bertoni e C. Foligno, La 'Guerra d'Attila' Poema Franco-italiano di Nicola da Cásola; G. Bertoni, Attila, poema Franco-italiano (M. Pelaez). — M. Scherillo, Il Canzoniere di Fr. Petrarca (G. F. Gobbi). — G. De Blasiis, Racconti di Storia napoletana, con prof. di F. Torraca (V. Cian). — J. M. Angeloni, Dino Frescobaldi e le sue rime; G. Zaccagnini, I rimatori pistoiesi dei secoli XIII e XIV. Testo critico (A. Pellizzari). — F. Colagrosso, Un'usanza lett. in gran voga nel Settecento (G. Natali). — U. Scoti-Bertinelli, Note e documenti di letteratura religiosa (G. Volpi). — Miscellanea Tassoniana di Studj storici a letterari; a cura di T. Casini e V. Santi, con prof. di G. Pascoli (A. D'Ancona). — Comunicazioni: G. Goggiola, Nuovo contributo all'epistolario leopardiano. — Annunzi bibliografici.

Rassegna critica della letteratura italiana XIII, 7—10: E. Proto, Spigolature ariostesche. — 11—12: Ser. Rocco, Sul numero delle sculture dantesche di superbia punita. — N. Vaccalluzzo, Una scena shakespeariana e il duello di Lodovico. — C. Berardi, Di un'imitazione del Tasso nella Liberata.

Liter. Zentralblatt 15/16: Scheinert, Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. — Gildersleeve, Government Regulation of the Elizabethan Drama. — Islandica Vol. I. Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales by Hermansson. — Bode, Goethes Leben im Garten am Stern. — Teutonia, Handbuch der germanischen Philologie hrsg. von Salten, bearb. von Douffet Heft 3. — 17: Briefwechsel zwischen Wilhelm von Humboldt und Aug. Wilh. Schlegel hrsg. von Leitzmann. — Sainéan, La création métaphorique en français et en romain: le chien et le porc. — Fletcher, The Arthurian material in the Chronicles especially those of Great Britain and France. — Werner, G. E. Lessing. — Mitscherlich, Hebbel als Dichter der Frau. — 18: Pascal, Œuvres p. p. Brunschvicg et Boutroux. — Philip, A Dickens Dictionary. — Wilhelmi, Goethes Faustdichtung. Ein neuer Originalkommentar. — 19: Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël. — Pecock's Book of Faith edited by Morison. — Gerbet, Grammatik der Mundart des Vogtlandes.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 14: Bibliothek Knaake, von Kawerau. — Pellissier, Voltaire Philosophe, v. Hensel. — Traube, Nomina Sacra, von Crönert. — Weichers deutsche Literaturgeschichte, von Silbermann. — Wolffs Poetischer Hausschatz des deutschen Volkes, erneut durch H. Fränkel, von Woerner. — The Works of Tennyson, annotated by Alfred, Lord Tennyson, editet by Lord Tennyson, von Jiriczek. — Settegast, Antike Elemente im altfranzösischen Merovingerzyklus, von Brockstedt. — Nr. 15: Fr. Kluge, Bunte Blätter. — Helwigs Maer vom heiligen Kreuz, hrsg. von Heymann, von Strauch. — Ellinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache, von Einenkel. — Rahmer, August Strindberg, von R. M. Meyer. — Riéu, Provenzalische Lieder, deutsch von H. Weiske, von Schädel. — 16: P. Cauer, Der Lehrer in der Literatur. — C. Schmitt, Der moderne Roman, von Werner. — A. M. Schmidt, Einführung in die Aesthetik deutscher Dichtung. — Beowulf, hrsg. v. Heyne, 8. Aufl., bes. von L. L. Schücking, von Imelmann. — Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil, übers. von Bassermann, von Tobler. — 17: Ph. A. Becker, Die neue Pascal-Ausgabe. — Mélanges de linguistique offerts à M. Ferdinand de Saussure, von Bezzenberger. — Neckel, Beiträge zur Eddaforschung, von Heydenreich. — Sommer, Goethe im Lichte der Vererbungslehre, von Knetsch. — Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural, von Franz.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Historische Klasse 1909, Nr. XIX: K. Burdach, Ueber den Satzrhythmus der deutschen Prosa. — W. Schulze, Charakteristische Konstruktion der nordgermanischen Sprachen.

Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1909: Edw. Schroeder, Der Prolog der Metamorphosen-Bearbeitung des Albrecht von Halberstadt; zur Ueberlieferung des Herbort von Fritzlar.

Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-philologische u. historische Klasse, XXV, 1: K. von Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik.

Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau. Philologische u. historisch-philosophische Klasse 1908, Nr. 10: J. Reinhold, Berte aus grans pies dans les littératures germaniques, romanes et Berthe dans la mythologie.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12. Jahrg., 23. u. 24. Bandes 3. Heft: A. Döring, Ein zeitgenössisches Seitenstück zu Schillers Taucher.

Zs. für die österreichisch. Gymnasien 60, 2: J. Stalzer, Zu den Reichenauer Glossen. — Stamm-Heynes Ulfilas, 11. Aufl., von Schatz. — Biese, Deutsche Literaturgeschichte I, von Langer. — 3: Geiger, Goethe und die Seinen, von Prem. — Bayer, Studien und Charakteristiken, von A. v. Weilen.

Zs. für das Realschulwesen 34, 3: W. Neumann, Eine französische Sprachinsel (Friedrichsdorf bei Homburg).

Berliner Philologische Wochenschrift 29, 16: van Ginneken, principes de linguistique, von Bruchmann. — 17: Wood, Indo-European $a^x : a^xi : a^xu$, von Niedermann.

Zs. für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 66, 1: H. Bitter, Der monsterschen Ketter bichtbok. Eine Satire aus der Wiedertäuferzeit.

Abhandlungen und Vorträge zur Geschichte Ostfriesland 10: C. Borchling, Poesie und Humor im friesischen Recht.

Bremer Beiträge 3, 3: H. Freytag, Walther von der Vogelweide, ein deutscher Christ.

Ravensberger Blätter Nr. 3: Wortmann, Allerlei, besonders Volkskundliches, vom alten Klosterplatze in Bielefeld.

Mitteilungen des Geschichts- u. Altertumsforschenden Vereins zu Eisenberg H. 24 u. 25: M. Schneider, Flurnamen im Amtsbesirk Eisenberg.

Hessenland Nr. 2: G. Schöner, Volksrätsel aus dem Vogelsberg. — Nr. 5: A. Bock, Eine Erinnerung an Gust. Freytag.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXX, 1: Franz Bendel, Konrad von Mure. — Rauff, Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip, bespr. von Wilmanns.

Zs. des Vereins für Volkskunde 19, 2: G. Mehring, Das Vaterunser als politisches Kampfmittel. — Th. Zachariae, Das Vogelnest im Aberglauben. — E. Schnippel, Volkskundliches aus dem Danziger Werder. — C. Müller, Predigtparodien u. andere Scherzreden aus der Oberlausitz. — J. Bolte, Weitere Predigtparodien. — J. Bolte, Neuere Arbeiten über das deutsche Volkslied.

Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde V, 1: J. Hottenroth, Namen alter Zechen in der Umgebung von Brand bei Freiberg. — E. R. Freytag, Inschriften auf sächsischen Münzen u. Medaillen. — Rauh, Kuhnamen im niederen Erzgebirge. — C. Müller, Vogelhochzeit. — A. Hellwig, Ein forensischer Fall von Hexenglauben.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XIII, 1: Hans Zahler, Milch, Käse und Ziger im Ober-Simmental (Kt. Bern). — Arthur Rossat. Proverbes patois. (Suite et fin). — Maurice Gabbud, La Vie alpicole des Bagnards. — Miszellen: Carifaribotteur. — N. Kocherhans, Aberglauben aus dem Basel-Land. — A. Ithen, Maiziger und Bratziger. — Hanns Bächtold, Der heil. Franz von Assisi und der Domherr. — Volkskundliche Umfragen VIII.

Zs. für Ethnologie 41, 1: C. Schuchhardt, Ausgrabungen auf der Römerschanze bei Potsdam.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 38, 5 u. 6: M. Schweisthal, Das belgische Bauernhaus in alter und neuer Zeit. — 39, 1/2: Julius Pokorny, Der Ursprung der Arthursage (Vortrag gehalten in der Monatsversammlung am 11. November 1908).

Archiv für Philosophie 22, 3: J. Fischer, Die Hegelsche Logik und der Goethesche Faust, eine vergleichende Studie.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungsgeschichte 19, 1: Edwin Habel, Johannes de Garlandia, ein Schulmann des 13. Jahrh.

Zs. für Kirchengeschichte XXX, 1: A. Brackmann, Vorschläge für eine Germania sacra.

Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen 5, 2: J. O. Radlach, Zur Literatur u. Geschichte der Himmelsbriefe.

Zs. für Theologie und Kirche 19, 2: Lina Kessler, Glaube und Mythus.

Protestantenblatt 42, 13: F. Bock, Rousseaus Stellung zur Religion.

Deutsche Rundschau 35, 7: Lady Blennerhassett, Ludwig XIV. und Madame de Maintenon 1635—1714. — R. M. Meyer, Theodor Fontane.

Deutsche Revue April: Ueber den Monolog des Brutus (Shakespeares 'Julius Caesar' II, 1, 63–69).

Preussische Jahrbücher 135, 3: H. Falkenheim, Ein zweiter Brief Friedrich Hebbels an Kuno Fischer.

Westermanns Monatshefte 53, 8: J. Ilberg, Das Ewig-Weibliche bei Goethe.

Das lit. Echo 11, 14: A. Brunnemann, Der franz. Dorfroman. — S. Samosch, Fr. Mistral. — F. Servaes, Balzac. — R. Schaukal, Flaubert. — F. v. Zobeltitz, Das Leben Maupassants. — H. Lilienfein, Was ist uns Voltaire? — 11, 15: K. Berger, Schiller-Schriften.

Xenien 1909, 4: A. Fournier, Voltaire und sein Arzt.

Bayreuther Blätter 32, 4—6: E. Meinck, Die Verehrung der Sonne bei den Germanen. — C. F. Glasenapp, Die Koboldsage. — Nora Braun, Das Naturgefühl Richard Wagners.

Historisch-politische Blätter 143, 7: Carl Weymann, Eine neue Studie über den Verfasser des Te Deum Laudamus.

Stimmen aus Maria-Laach LXXVI, 3: A. Baumgartner, Silvio Pellico (Schluss).

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1909, 12: Ed. Engel, Christiane Goethe (Schluss). — 13: R. Philippsthal, Fr. Coppée. — W. Ziesemer, Fouqués Briefe an August Zeune. — 14: W. Ziesemer, Fouqués Briefe (Schluss). — O. Draeger, Börne und die preussische Censur. — 15: Ph. Simon, Schillers „Spaziergang unter den Linden". — 16: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist.

Museum 16, 6: Ferguut, uitg. d. Verdam (Muller). — Täuber, Ortsnamen und Sprachwissenschaft (Kluyver). — Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Auflage. 3—4. Lief. (Uhlenbeck). — Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle (Borgeld). — 7: D'Ovidio, Nuovi Studi Manzoniani (Salverda de Grave).

Verslagen en Mededeelingen der Kon. Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde, 4de Reeks, IX, 3: H. Kern, De bronnen van 'The Wife of Bath's Tale' en daarmed verwante vertellingen. — S. J. Fockema Andreae, Getuigen en schriftelijk bewijs. — Ders., Claeuweyndt.

Nederland. Maart: Diferee, Het leven en de Kunst van den dichter Joost van den Vondel.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Oct. Nov. Déc.: P. Bonnefon, Prudence et ses enchantements I: Hortense Allart et Stendhal. II: Hortense Allart et les Saint-Simoniens. III: Les dernières années d'Hortense Allart.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 15 oct., 15 nov., 15 déc.: H. Cordier, Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain-René Lesage. — 15 nov.: E. Jovy, Le baccalauréat et la licence 'in utroque jure' de Massillon à l'Université d'Orléans.

Revue critique 12: Trabalza, Histoire de la grammaire italienne. — Morandi, Laurent le Magnifique et Léonard de Vinci. — Volpi, Le vocabulaire de Pulci. — Descharmes, Flaubert. — 15: Lefebvre, L'Inconnue de Mérimée. — Filon, Mérimée et ses amis. — Publications de la société de philologie moderne de Stockholm V. — 16: Vigny, Chatterton, p. Lauvrière. — Perrault, Mémoires, p. Bonnefon.

Journal des Savants 1909, Janvier: J. Flach, La naissance de la chanson de geste I. (Forts. im Märzheft). — Février: E. Philipot, La légende de l'anneau de la morte. — A. Thomas, Un prétendu problème de numismatique languedocienne. — Mai: G. Raynaud, La Société et la vie en France au moyen âge.

Revue des cours et conférences XVII, 23: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. La littérature confidentielle: L'égotisme de Jean-Jacques Rousseau (Forts.). — Abel Lefranc, Amphitryon de Molière. — 24: Abel Lefranc, George Dandin de Molière. — G. Lanson, Formation et

développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Les premiers réformateurs: Jurieu, Grotius et Pufendorf; Boisguilbert, Boulainvilliers, Vauban, Fougerolles, etc. — 25: A. Lefranc, George Dandin et L'Avare de Molière. — 26: E. Faguet, La folie de J.-J. Rousseau. — A. Lefranc, M. de Pourceaugnac de Molière. — 27: G. Lanson, Les premiers réformateurs au XVIIIe siècle (Forts.). — A. Lefranc, M. de Pourceaugnac (Forts.). — 28: Em. Faguet, J.-J. Rousseau et le sentiment de la nature. — Abel Lefranc, M. de Pourceaugnac; les Amants magnifiques.

Annales du Midi 82 (Avril 1909): H. J. Chaytor, Poésies du troubadour Perdigon. — J. B. Festa, Le manuscrit provençal de la bibliothèque Barberini. — Bourciez, P. Alphonse, Disciplines de clergie et de moralités, p. p. J. Ducamin. — Delaruelle, Barrère, Estienne de la Boetie contre Machiavel. — Jeanroy, Amade, Antologie catalane I. — H. J. Chaytor, Beck, Die Melodien der Troubadours nach dem gesamten handschriftlichen Material zum ersten Mal bearbeitet und herausgegeben. — A. J., Constantin et l'abbé Gave, Flore populaire de la Savoie.

Revue des deux mondes 1. oct.: J.-J. Rousseau, Lettres inédites. — 15 oct.: C. Bellaigue, Jean-Philippe Rameau. — 15 nov.: P. Stapfer, Une contribution à l'histoire du sentiment religieux en France.

La Nouvelle Revue 1 oct.: George Sand, Lettres à un jeune homme. — Péladan, Essai d'esthétique théâtrale. — 1. et 15 oct.: A. Chuquet, Goethe. — 15 oct.: L. Tarsot et A. Moulin, La captivité de Diderot. — 15 nov.: P.-B. Gheusi, Sardou. — L. Thuasne, Pic de Mirandole à Vincennes.

La Grande Revue 25 mars: A. Luchaire, La Jeanne d'Arc de M. Anatole France. — 10 juin: Rob. de Souza, Fr. Coppée. — 10 sept.: G. Pellissier, Littérature et science. — 10 oct.: G. Audigier, Les portraits de J.-J. Rousseau. — 10 déc.: Y. Scantrel, Molière. — 25 déc.: C. Martel, Legouvé et Sardou (lettres inédites). — E. La Jeunesse, Marivaux.

Revue hebdomadaire 8 août: A. Gazier, Claude Lancelot, d'après sa correspondance inédite (1664–1665). — 26 sept.: T. de Visan, Ce qu'il y a d'actuel chez Montaigne. — 3 oct.: L. Séché, Lamartine et le roman de 'Raphael'. — 17 oct.: M. A. Leblond, L'idée du bonheur et du progrès dans la litterature du XIXe siècle. — 24 oct.: E. Rod, Les poésies de Maupassant. — 5 déc.: G. de Caillavet, V. Sardou. — 19 déc.: L. Bertrand, Chateaubriand à la mer Morte.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 31 oct.: Edm. Pilon, Rousseau à Ermenonville. — 14 nov.: A. Lefranc, Maurice de Guérin (Forts. in den nächsten Heften). — J. Lux, Hébert et Stendhal. — 5 déc.: P. Bastier, La mère de Goethe. — 12 déc.: L. Maury, Mme de Staël et Mathieu de Montmorency.

Le Correspondant 10 oct.: Marquise Du Deffand, Lettres inédites à Maupertuis. — 10 nov.: J. Barbey d'Aurevilly, Lettres inédites. — T. de Visan, Le centenaire de Guignol. — 25 nov.: Ch.-M. Des Granges, Victorien Sardou.

L'Opinion 15 févr.: Lettre de Sainte-Beuve sur Rome. — 28 mars: L. Séché, Papiers romantiques (documents inédits). — 4 avril: E. Ledrain, Chateaubriand et les femmes. — 18 avril: H. Lichtenberger, Le mal romantique. — 25 avril: J. Hoche, Lettres inédites d'Henri Heine. — 6 juin: André Lichtenberger, Zola au Panthéon. — 8 août: H. Bordeaux, Joseph de Maistre et Blacas. — 5 sept.: G. Grappe, Les Romanciers français devant la critique anglaise. — 26 sept.: G. Grappe, Les Dramaturges français devant la critique anglaise. — 3 oct.: G. Grappe, Quelques mots sur des vers de Maupassant. — 10 oct.: J. Pierre, Les idées romantiques des révolutionnaires. — 31 oct.: E. Ledrain, Barbey d'Aurevilly, polémiste et causeur. — 5 déc.: H. Bordeaux, Mathieu de Montmorency et Mme. de Staël.

Annuario degli studenti trentini XV: E. Cogoli, I suffissi *-us*, *-aceus* ed *-anus* nel dialetto trentino. (Im Anschluss an O. Tempini, Il dialetto camano a Capo di ponte e nei dintorni, Brescia, Luzzago 1908).

Archivio storico siciliano XXXIII, 1—3: F. M. Mirabello, Sebastiano Bagolino poeta latino ed erudito del sec. XVI.

Atti dell'Accademia Pontaniana XXXVIII: A. Agresti, Studii pel Canto VII dell'Inferno: I. La giostra dei prodighi e degli avari. II. Il concetto della Fortuna. — G. Taglialatela, Ultimi giorni di Giacomo Leopardi; La Tomba di G. Leopardi a Fuorigrotta.

Atti della Società Ligure di storia patria XLII: F. L. Mannucci, La vita e le opere di Agostino Mascardi.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLIV, 1: P. Gambèra, Sulla topografia di Malebolge.

Atti del R. Istituto Veneto LXVII, P. II: E. Sommer, Per la leggenda di Tristano in Italia. — B. Brugi, La pubblicazione degli annali della nazione tedesca dello Studio di Padova.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi Serie V, Vol. VI: G. Bertoni, Il 'Ritmo delle scolte modenesi'.

Bollettino della Società di storia patria negli Abruzzi XX, 20: G. Ciccone, Un poemetto abruzzese del sec. XV sulla leggenda di san Gregorio papa.

Bollettino storico per la provincia di Novara II, 5/6: P. Massia, Dell'etimologia di Cerano, appunti di toponomastica novarese. — G. B. Morandi, Un salmo del Cinquecento contro gli Spagnuoli e l'impresa di Carlo V nella Provenza.

Bollettino storico piacentino III, 6: A. Candian, Dante fu mai a Piacenza? — E. Levi, Poesie di un gentiluomo fiorentino in un codice Marciano del Quattrocento.

Bullettino della civica biblioteca di Bergamo II, 4: O. Capasso, Di un presunto originale del 'Livres dou Tresors' di Brunetto Latini. — C. Caversazzi, Un romanzo spirituale ignorato del sec. XVI.

Bullettino della Società Dantesca italiana N. S. XV, 3: M. Barbi, Il testo della 'lectura' bolognese di Benvenuto da Imola nel cosiddetto Stefano Talice da Ricaldone.

Bullettino storico pistoiese X, 4: G. Zaccagnini, Dov' è morto il figlio di Cino da Pistoia?

Classici e neolatini IV, 1: A. Cinquini, Leggende in rima di santa Cristina e di santa Orsola. — 2—3: P. Massia, Su l'etimologia di Etroubles, nota di toponomastica valdostana. — A. Cinquini, Rime edite ed inedite di Ser Benedetto de' Biffoli rimatore del sec. XV. — 4: F. Stabile, Del suffisso diminutivo '*cello*, *cillo*' e sua propaggine nelle lingue romanze. — S. P., Il Petrarca e Nicola Borbone. — S. P., A proposito di un'elegia latina di A. Manzoni.

Fanfulla della domenica XXX, 51: R. Renier, L'ultimo libro di Arturo Farinelli (Dante e la Francia). — 52: G. Bertoni, Lingua e psiche. — O. Giordano, La tomba di G. Leopardi. — XXXI, 3: V. Amedeo Arullani, Una commedia e un commediografo del sec. XVII. — 4: A. Pilot, Oro, donne, cortigiane e versi del Cinquecento (in dialetto veneto). — 6: G. Rossi, Melica e lirica del Settecento. — 7: V. Rossi, Il Petrarca minore e il falso Petrarca. — F. D. Ronzoni, I due paradisi nel Paradiso Dantesco. — 8: R. Renier, Il Vannozzo. — A. Pilot, Una frottola in vernacolo veneziano. — 9: G. Salvadori, La crisi morale del Manzoni.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 10—12: A. Neri, Manoscritti del Chiabrera. — Ders., Giunte alle notizie della tipografia ligure dei secoli XV e XVI. — R. Guastalla, Noterella goldoniana.

Il Cittadino 1908, 171, 172, 178, 181, 182, 188: O. Varaldo, Il grande amore di Gabriello Chiabrera.

Il Giornale d'Italia 16. 2. 1909: L. Morandi, Il Carducci e lo Zanella nel 1870.

Il libro e la stampa II, 6: E. Levi, Il codice Ghinassi di rime antiche. — F. Novati, Ineptissimus ille Ciones. — L. Frati, Una raccolta di rime offerta a Giovanni II Bentivoglio.

Il Marzocco XIII, 51: L. Gamberale, Il Magnifico e Leonardo filologi. — 52: E. G. Parodi, Luci ed ombre nel mistero di Dante. — XIV, 7: Ders., Ultime pubblicazioni del Carducci e sul Carducci. — 8: G. S. Gargàno, Che fu il romanticismo italiano?

Il Rinnovamento III, 1: A. Galletti, Le idee morali di A. Manzoni e le 'Osservazioni sulla morale cattolica'.

La bibliofilia X, 9—10: G. Boffito, D'un importantissimo codice in parte inedito del sec. XIV.

La biblioteca degli studiosi I, 1—2: F. D'Ovidio, La canicola, nota etimologica. — F. Scandone, A proposito di Guido Cavalcanti.

La Critica VII, 1: B. Croce, Una fonte del Carducci (La Secchia rapita).

La Cultura XXVIII, 6: C. de Lollis, 'Dotta polve' e relativi inconvenienti. — L. Winstanley, Edmund Spenser,

The Fowre Hymnes. — G. Martegiani, Il romanticismo italiano non esiste (C. de Lollis). — L. A. Rostagno, Note di etimologia italiana (G. B. Festa).

L'Apollo I, 1: Una poesia e due lettere inedite di A. Guadagnoli. — 2: F. Flamini, Il 'verace giudicio' del primo sogno della Vita Nuova. — G. Brunacci, Il rimprovero di Beatrice e le rime per la donna gentile. — C. G. Garzi, Un'ode inedita di Francesco Benedetti.

La rassegna nazionale 16. 1. 1909: M. Simonis, Diodata Saluzzo. — A. Poggiolini, Dante, Lerici e la Val di Magra.

L'Ateneo Veneto XXX, II, 3: G. G. Bernardi, La musica a Venezia nell'età di Goldoni. — C. Musatti, Goldoni a Ferrara nell'aprile 1762. — N. Meneghetti, Una celebre gara di nuoto di lord Byron ed Angelo Mengaldo dal lido a Venezia.

Memorie storiche forogiuliesi IV, 2—3: G. Fabris, Il codice udinese Ottelio di antiche rime volgari.

Miscellanea storica della Valdelsa XVI, 2—3: O. Bacci, Lettere inedite di Anton Francesco Bertini.

Natura ed Arte XVII, 4: C. Levi, Il signor Brighella. — 16/17: P. E. Guarnerio, L'origine di Meneghino. — 17: G. Nascimbeni, La festa Tassoniana della Fossalta. — 20: G. Paesani, Fra Jacopone da Todi. — 24: V. Cian, L'abate Galiani.

Nuova Antologia 888: B. Zumbini, Divagazioni romantiche e byroniane. — G. Stiavelli, Vincenzo Gioberti, poeta. — 889: M. Scherillo, Manzoni e Napoleone III. — G. Del Pinto, Rappresentazioni alfieriane in Roma. — 890: A. Pellizzari, La vita e l'opera letteraria di Giuseppe Chiarini. — 892: C. Segrè, Le fonti italiane dell'l'Otello.

Pagine Istriane VI, 11—12: G. Quarantotto, Settecento poetico capodistriano. — Petris, Di un cantore della battaglia di Lepanto. — VII, 1: Mario Udina, Alessandro Verri e G. R. Carli.

Pro Benaco II, 1—2: G. Bustico, Le accademie di Salò.

Rassegna contemporanea II, 2: G. Stiavelli, Un'ode politica inedita di Giosuè Carducci.

Rivista abruzzese XXIII, 10—11: St. Prato, La pena dei suicidi nella Divina Commedia e la tradizione popolare.

Rivista bibliografica italiana XIV, 6: E. Levi, Lirica italiana nel cinquecento e nel seicento fino all'Arcadia. — Germanisch-Romanische Monatsschrift. — M. Sonriau, Les idées morales de Chateaubriand. — J. des Cognets, Les idées morales de Lamartine.

Rivista delle biblioteche XIX, 9-11: G. Livi, Ancora su Pietro di Dante e il Petrarca allo Studio di Bologna. — G. Biagi, Le carte dell'inquisizione fiorentina a Bruxelles. — L. Frati, Il poema 'De origine Urbis' di Giovanni de Dominici.

Rivista di scienza IV, II, 8: A. Meillet, Linguistique historique et linguistique générale.

Rivista d'Italia XI, 12: F. Guglielmino, Il sole nella lirica del Carducci. — XII, 1: V. A. Arullani, Racimolature petrarchesche. — 2: I. Pizzi, Dante e Firdusi. — F. Bernini, Quisquilie carducciane. — D. Valeri, L'efficacia del teatro francese sul teatro di P. Ferrari.

Rivista filosofica XI, 5: D. Rodari, Gian Giacomo Brulamacchi e G. G. Rousseau.

Rivista musicale italiana XVI, 1: D. Alaleona, Le laudi spirituali italiani nei secoli XVI e XVII e il loro rapporto coi canti profani. — E. Adaiewsky, Anciennes mélodies et chansons populaires d'Italie recueillies de la bouche du peuple.

Rivista storica salentina V, 5—6: N. Argentina, Il dialetto francavillese. — S. Panareo, La Juneide, poema in dialetto leccese del sec. XVIII. — F. D'Elia, Elementi arabi nel dialetto leccese.

Rivista teatrale italiana XIII, 2: A. Paglicci-Brozzi, Uno scenario inedito di una commedia dell'arte. — P. Toldo, Morti che mangiano.

Studium II, 3: F. Rizzi, Il Goldoni studente.

Neu erschienene Bücher.

Holtermann, Werden und Wechsel im Leben der Sprache. Zur Entwicklung der indogermanisch. Wurzel *sk-* im Deutschen und Englischen. Progr. Münster. 36 S. 4°.

Kreisler, K., Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen besonders im deutschen Drama. I. Progr. Kremsier. 22 S. 8°.

Muszkat-Muszkowski, J., Spartacus. Eine Stoffgeschichte. Leipziger Diss. 226 S. 8°.

Wechssler, Ed., Das Kulturproblem des Minnesangs. Studien zur Vorgeschichte der Renaissance. In 2 Bänden. 1: Minnesang und Christentum. Halle, Niemeyer. XII, 503 S. 8°. M. 15.

Zilliacus, Emil, Die Sage von Gyges und Kandaules bei einigen modernen Dichtern. S.-A. aus 'Oefversigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar LI 1908—1909. Afd. B. No. 4. 35 S. 8°.

Adler, M., Wilhelm Raabes „Trilogie". (Der Hungerpastor, Abu Telfan, Der Schüdderump). Progr. Salzwedel 1909. 18 S. 4°.

Altman, G., Heinrich Laubes Prinzip der Theaterleitung. Ein Beitrag zur Aesthetik der dramatischen Kunst im XIX. Jahrhundert. Diss. Jena 1908. 84 S. 8°.

Andrews, Alb. Le Roy, Hálfs Saga ok Hálfsrekka. Teildruck: Einleitung. Kieler Diss. 68 S. 8°.

Badt, Bertha, Annette von Droste-Hülshoff in ihren Beziehungen zur englischen Literatur. I. Breslauer Diss. 30 S. 8°. (S. Sp. 131: Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte.)

Bernatzky, Franz, Ueber die Entwicklung der typischen Motive in den mhd. Spielmannsdichtungen, besonders in den Wolfdietrichen. Greifswalder Diss. 83 S. 8°.

Beyer, P. G., Die mitteldeutschen Segremorsfragmente. Untersuchung und Ausgabe. Marburger Diss. 121 S. 8°.

Böhtlingk, Arthur, Shakespeare u. unsere Klassiker. 1. Bd. Lessing und Shakespeare. XIX, 303 S. 8°. Leipzig, F. Eckardt 1909. M. 3.

Bretschneider, Hans, Die Kürnbergliteratur. Eine kritische Musterung. Würzburger Diss. 81 S. 8°.

Bückmann, L., Was bedeutet der Name Lüneburg? Progr. Lüneburg 1909. 18 S. 4°.

Cerny, Joh., Jean Pauls Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. 2. Teil. Progr. Mies. 23 S. 8°.

Drach, Er., L. Tiecks Bühnenreformen. Berlin, Trenkel. 91 S. M. 3.

Drahmer, Hans, Schillers Metrik. Berlin, Weidmann. M. 2.

Deckelmann, H., Fr. Hebbels Herodes uud Mariamne durch des Dichters eigne Aussprüche erläutert. Progr. Bonn. 24 S. 4°.

Eckerth, W., Das Waltherlied. Gedicht in mittelhochdeutscher Sprache. Mit einem Anhange über die Schriftdenkmale zur Walthersage und die Walthersage. 2. vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer. III, 195 S. 8°. M. 5.

Feise, E., Der Knittelvers des jungen Goethe. Eine metrische und melod. Untersuchung. Leipzig, Röder & Schunke. 88 S. und 2 Tab. 8°. M. 1.80. (Leipz. Diss.).

Felke, Fritz, Die mhd. Uebersetzung der vier Evangelien in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 76 S. 8°.

Fischer, Frank, Die Lehnwörter des Altwestnordischen. I. Teil. Berliner Diss. 94 S. 8°.

Franck, J., Die Inclination im Mittelniederländischen (aus den Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Letterkunde, 4e Reeks, deel X). Amsterdam, Müller. 58 S. 8°.

Gallée, J. H., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch. Halle, M. Niemeyer. M. 8.

Gombert, Ludwig, Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannesdramen. Marburger Diss. 45 S. 8°.

Güthling, O., Schlesische Kirchenliederdichter. Progr. Liegnitz 1908. 25 S. 8°.

Hanappier, Louis Benoist, die freien Rhythmen in der deutschen Lyrik. Diss. Paris. 87 S.

Hansen, L., Die Ausdrucksformen der Affekte im Tristan Gottfrieds von Strassburg. Kieler Diss. 107 S. 8°.

Haster, W., Rheinfränkische Studien. Der Konsonantismus in Rheinhessen und der Pfalz. Mit einer Lautkarte. Giessener Diss. 86 S. 8°.

Heinse, Wilh., Sämtliche Werke. Hrsg. v. Carl Schüddekopf. 7. Bd. Tagebücher von 1780—1800. 360 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1909. M. 6.

Herder's sämtliche Werke. Hrsg. v. Bernh. Suphan. 14. Bd. III, 710 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 9.

Hertel, Eng., Die Verse von mehr als vier Hebungen in der frühmittelhochdeutschen Dichtung. Marburg. Diss. 86 S. 8°.

Heusermann, E., Naturbegriff und Naturgefühl in der deutschen Literatur des anbrechenden 18. Jahrhunderts. Progr. Goldberg i. Schl. 1909. 25 S. 8°.

Hirt, Hermann, Etymologie der neuhochdeutschen Sprache. (Handb. d. deut. Unterr.) München, C. H. Beck. M. 8.

Hoffmann's Werke. Hrsg. v. Dr. Vikt. Schweizer. Kritisch durchgeseh. u. erläut. Ausg. 4. Band. Bearb. v. Dr. Paul Zaunert. 447 S. mit 1 Taf. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut 1909. M. 2.

Kettner, Gust., Studien zu Schillers Dramen. 1. Bd. Berlin, Weidmann. M. 3.

Klein, O., Goethes Euphrosyne, Christiane Neumann-Becker. Leipzig-Gohlis, B. Volger. M. 1.50.

Kleist, Heinr. v., Sämtliche Werke u. Briefe in 6 Bänden. Hrsg. von Wilh. Herzog. 2. Band. Amphitryon. Der zerbrochene Krug. Penthesilea. 503 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1900. M. 4.50.

Knoop, O., Posener Märchen. Ein Beitrag zur Heimat- u. Volkskunde der Provinz Posen. Progr. Rogasen 1909. 29 S. 4°.

Knudsen, Hans, Schiller und die Musik. Greifswalder Diss. 82 S. 8°.

Krieg, Hans, J. J. Chr. Bode als Uebersetzer des Tom Jones von H. Fielding. Greifswalder Diss. 86 S. 8°.

Kuberka, F., Zu Schillers Würdigung. Programm Suhl. 18 S. 8°.

Lösch, St., Die Einsiedler Gedichte. Eine literarhistorische Untersuchung. Tübinger Diss. XI, 87 S. 8°.

Mannheimer, Albert, Die Quellen von Hauffs „Jud Süss". Giessener Diss. 81 S. 8°.

Meyer-Benfey, H., Mittelhochdeutsche Uebungsstücke. Halle, Niemeyer. XI, 191 S. 8°. M. 3.60.

Michelis, H., J. G. Herders erstes kritisches Wäldchen im Auszug für den Schulgebrauch herausgegeben u. erläutert. Programm Königsberg. 50 S. 8°.

Morgenstern, O., Michael Franck. Ein Gedächtnisblatt zum 16. März 1909, dem 300. Geburtstage dieses Schleusinger Dichters. Programm Schleusingen. 13 S. 8°.

Müller, G. A., Goethe — Erinnerungen in Emmendingen. XI, 112 S. u. 12 Abb. Leipzig, Br. Volger. M. 3.

Olsen, Magnus, Runerne paa et nyfundet bryne fra Strøm paa Hitteren. Kgl. Norske Videnskabers Selskabs skrifter 1908, No. 13. Trondhjem, Aktietrykkeriet.

Olsen, Magnus, Om sproget i de Manske Runeindskrifter (aus Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger for 1909, No. 1). Christiania, Dybwad. 26 S. 8°.

Pfleger, L., Das Strassburger Münster und die deutsche Dichtung. Ein literarhist. Versuch. 39 S. 8°. Strassburg, Le Roux. M. 1.

Rahmer, S., H. v. Kleist als Mensch u. Dichter. IX, 453 S. Berlin, G. Reimer. M. 10.

Reh, P., Zum 50jährigen Todestage Josefs von Eichendorff. Progr. Kattowitz. 23 S. 8°.

Richter, C. A., Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland. I. Teil. Programm Breslau. 48 S. 8°.

Schnatmeyer, W., Otfrieds und seines Evangelienbuches persönliche Eigenart. Greifswalder Diss. 71 S. 8°.

Schneider, Herm., Friedrich Halm u. das spanische Drama. Berlin, Mayer & Müller. 258 S. 8°. (Palaestra 28).

Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte. Band XII. Berlin, 1909. Selbstverlag der Ges. f. Theatergesch. 234 S. 8°. [A. u. d. T.: Adolf Winds, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart.]

Seemüller, Jos., Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosoph.-histor. Klasse. 161. Bd. gr. 8°. 6. Abhandlg. Mitteilung, XV., der Phonogramm-Archivs-Kommission. Deutsche Mundarten. II. 36 S. 1908. Wien, A. Hölder. M. —.90.

Spitta, Frdr., Beiträge zur Frage nach der geistlichen Dichtung des Herzogs Albrecht v. Preussen. [Aus: „Altpreuss. Monatsschr."] S. 253—277. gr. 8°. Königsberg, (F. Beyer) 1909. M. —.50.

Steitz, Wilhelm, Friedrich v. Uechtritz als dramat. Dichter. Ein Beitrag zur Literatur- u. Theatergeschichte der zwanziger Jahre des 19. Jahrh. (Aus den Veröffentlichgn. der oberlausitz. Gesellschaft der Wissenschaften zu Görlitz.) VI, 102 S. gr. 8°. Görlitz, H. Tzschaschel 1909. (Auch Marburger Diss.) M. 3.

Steves, H., Fr. Hebbels Verhältnis zu den politischen und sozialen Fragen. Greifswalder Diss. 74 S. 8°.

Strobl, J., Beiträge zur deutschen Literaturgeschichte aus der Kreuzensteiner Bibliothek. 1: Ein rheinisches Passionsspiel des XIV. Jahrhunderts. 2: Eine Handschrift lateinischer Predigten Bertholds von Regensburg. Halle, Niemeyer. IV, 58 S. 8°. M. 2.

Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie, hrsg. v. Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [8. Heft. Senger, Prof. Dr. Joach. Henry, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinrich v. Kleists. V, 68 S. 1909. M. 2.]

Thomas, Calvin, A History of German Literature. (Short Histories of the Literatures of the World.) Cr. 8vo, pp. 408. Lo., Heinemann. 6/7.

Traumann, E., Ausgewählte Abhandlungen, Kritiken u. Betrachtungen. 1: Zu Goethes Leben und Werken. VIII, 161 S. Berlin, Felber. M. 2.50.

Uhle, P., Schiller im Urteil Goethes. „Gedanken und Erinnerungen". Progr. Chemnitz 1909. 44 S. 4°.

Vetsch, J., Die Vokale der Stammsilben in den Appenzeller Mundarten. Diss. Zürich 1907. IV, 124 S. m. 1 Taf. u. 3 Kart. 8°.

Weigand, Fr. L. K., Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. in der neusten f. Deutschland, Oesterreich und die Schweiz gült. amtl. Rechtschreibung. Nach des Verf. Tode vollständig neu bearb. von Karl v. Bahder, Herm. Hirt, Karl Kant. Hrsg. v. Herm. Hirt. (In 2 Bdn.) 1. Bd. A—K. XXIII S., 1184 Sp. Lex. 8°. Giessen, A. Töpelmann 1909. M. 12.

Wilmanns, W., Deutsche Grammatik. III: Flexion. 2. Hälfte: Nomen und Pronomen. Strassburg, Trübner. VIII, S. 317—772. 8°.

Winckler, Kurt, Die mhd. Uebersetzung der Paulinischen Briefe in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 90 S. 8°.

Winzer, Joh., Die ungleichen Kinder Evas in der Literatur des 16. Jahrhunderts. Greifswalder Diss. 80 S. 8°.

Witkop, Ph., Die Anfäge der neueren deutschen Lyrik. Hab. Heidelberg 1908. 94 S. 8°.

Wolff, Eug., Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister. München, C. H. Beck. M. 5.

Wyl, Karl de, Rübezahl-Forschungen. Die Schriften des M. Johannes Praetorius. Breslauer Diss. 41 S. 8°.

Zimmermann, E. W., Das Alsfelder Passionsspiel und die Wetterauer Spielgruppe. Diss. Göttingen 1909. 203 S. 8°.

Barbour, John, The Bruce. Selections for Use in Schools. With an Introduction, a Section on Early Scots Grammar, &c. Notes and Glossary by W. M. Mackenzie. Cr. 8vo. pp. xx—130. Lo., Black. 1/6.

Boccaccio, The Decameron. Preserved to Posterity and Translated in English, Anno. 1620. With an Introduction by Edward Hutton. 2 Vols. (Tudor Translations.) 8vo, pp. cxxv—231-244. Lo., Nutt.

Boehm, K., Spencers Verbalflexion. Diss. Berlin 1909. 59 S. 8°.

Both, Martin, Die konsonantischen Suffixe altenglischer Konkreta und Kollektiva. Kieler Diss. XII, 99 S. 8°.

Bradley, A. C., English Poetry and German Philosophy in the Age of Wordsworth. The Adamson Lecture, 1909. Roy. 8vo, pp. 30. Lo., Sherratt & Hughes. 6 d.

— Oxford Lectures on Poetry. 8vo, pp. 406. Lo., Macmillan. 10/—.

Callegari, Adele, Byron e Wordsworth: saggio di letteratura inglese. Roma, tip. Nazionale, di G. Bertero e C., 1909. 8°. p. 59.

Creizenach, Wilh., Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares. 1. Teil. Halle, M. Niemeyer. XI, 702 S. 8°. M. 16. = Gesch. des neueren Dramas 4. Band.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 15. Owens-Pockrich. Roy. 8vo, pp. 1358. Lo., Smith, Elder. 21/—.

Elliott, G. R., Shakespeare's significance for Browning. Diss. Jena 1909. 35 S. 8°.

English Nativity Plays. Edited with Introduction, Notes, and Glossary by Samuel B. Hemingway. (Yale Studies in English. Albert S. Cook, Editor) XXXVIII. New York, Henry Holt and Comp. XLVIII, 319 S. 8°.

Eton Shakespeariana. A Descriptive Catalogue of Early Editions of Shakespeare preserved in Eton College Library. Roy. 8vo. Lo., H. Frowde. 3/—.

Goll, August, Criminal Types in Shakespeare. Cr. 8vo, pp. 280. Lo., Methuen. 5/—.

Haertel, M. H., German literature in American magazines, 1846 to 1880. Diss. Madison, University of Wisconsin. 188 S. 8°.

Hayes, J. W., Tennyson and Scientific Theology. Roy. 16mo, pp. 62. Lo., E. Stock. 2/—.

Jones, Daniel, The Pronunciation of English Phonetics and Phonetic Transcriptions. Cr. 8vo, pp. 174. Cambridge Univ. Press. 2/6.

Jost, Karl, Beon and Wesan. Eine syntakt. Untersuchung. Heidelberg, Winter. 141 S. 8°. Anglistische Forschungen 26.

Lippoldt, K., Das Gerichtswesen in Dickens' Romanen. Hallenser Diss. 55 S. 8°.

Lorz, Ant., Aktionsarten des Verbums im Beowulf. Würzburger Diss. 86 S. 8°.

Kellner, Leon, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Victoria. Leipzig, Tauchnitz. XXX, 703 S. 8°.

Koelreutter, M., Das Privatleben in England nach den Dichtungen von Chaucer, Gower u. Langland. Diss. Zürich 1908. IV, 146 S. 8°.

Krauel, H., Der Haken- und der Langzeilenstil im Beowulf. Diss. Göttingen 1908 43 S. 8°.

Mehr, Otto, Neue Beiträge zur Lee-Kunde und Kritik. Rostocker Diss. 40 S. 8°.

Milton Memorial Lectures 1908. Read before the Royal Society of Literature. Edit., with Introduction, by Percy W. Ames. 8vo. Lo., H. Frowde. 6/—.

Müller, W., Charles Robert Maturins Romane 'Fatal Revenge, or The Family of Montorio' und 'Melmoth The Wanderer'. Ein Beitrag zur 'Gothic Romance'. Leipz. Diss. 111 S. 8°.

Nichol, John, Byron. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 236. Lo., Macmillan. 1/—.

— Thomas Carlyle. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 266. Lo., Macmillan. 1/6.

Oxford English Dictionary. Edit. by Sir James A. H. Murray. *Ribaldric-Romanite.* (Vol. 8.) By W. A. Craigie. 4to. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Poetzsche, Erich, Samuel Richardsons Belesenheit. Kieler Diss. 107 S. 8°.

Reyher, P., Les Masques anglais. Etude sur les ballets et la vie de cour en Angleterre (1512-1640). Paris, librairie Hachette et Cie. 1909. In-8, X-564 p. et planches.

Richter, C., Chronologische Studien zur angelsächsischen Literatur auf Grund sprachlich-metrischer Kriterien. Göttinger Diss. 35 S. 8°.

Rossmann, Bernh., Zum Gebrauch der Modi und Modalverba in Adverbialsätzen im Frühmittelenglischen. Kieler Diss. 79 S. 8°.

Schnepper, H., Die Namen der Schiffe und Schiffsteile im Altenglischen. Eine kulturgeschichtlich-etymologische Untersuchung. Kieler Diss. 87 S. 8°.

Schramm, R., Spensers Naturschilderungen. Leipzig. Diss. VII, 96 S. 8°.

Schulze, F., Charles Dickens als Schilderer der Londoner Verbrecherwelt. Hallenser Diss. 42 S. 8°.

Segelhorst, W., Die Sprache des 'English Register of Godstow Nunnery' (ca. 1450) in ihrem Verhältnis zu Oxford u. London. Marburger Diss. 85 S. 8°.

Shairp, Principal, Burns. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 220. Lo., Macmillan. 1/—.

Shakespeare Comedies, Histories, and Tragedies. Faithfully reproduced in Facsimile from the edition of 1632. Fol., bds. Lo., Methuen. 84/—.

Textbibliothek, englische. Hrsg. v. Prof. Dr. Johs. Hoops. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [14. Shakespeare's Othello," in Paralleldruck nach der ersten Quarto u. ersten Folio mit den Lesarten der zweiten Quarto u. e. Einleitung hrsg. v. M. M. Arnold Schröer. XVI, 212 S. 1909. M. 1.70.]

Thüns, B., Das Verbum bei Orm. Ein Beitrag zur ae. Grammatik. Diss. Leipzig 1909. 78 S. 8°.

Toynbee, Paget, Dante in English Literature. From Chaucer to Cary (c. 1380—1844). 2 vols. 8vo, pp. 736, 764. Lo, Methuen. 21/—.

Traill, H. D., Coleridge. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 230. Lo., Macmillan. 1/—.

Tucker, Samuel Marion, Verse Satire in England before the Renaissance. (Columbia University Studies in English Series II, Vol. III, No. 2). New York, The Columbia University Press. XI, 245 S. 8°.

Tudor Facsimile Texts. Like Will to Like. By Nepean Fulwell (1587), Nice Wanton (1560). Youth. 1. Fragment of 8 pp. now in Lambeth Palace Library; 2. Waley's edition (1557). Roy. 8vo. Lo., Jack.

Venzlaff, G., Textüberlieferung und Entstehungsgeschichte von Marlowes 'Doctor Faustus". Greifswalder Diss. 80 S. 8°.

Verrier, Paul, Essai sur les principes de la métrique anglaise. Trois volumes grand in-8. Paris, Welter. 30 fr. [Tome premier. Introduction générale. — Métrique auditive. 1. Prosodie. 2. Rythmique. 3. Métrique. X, 352 S. — Tome deuxième. Théorie générale du rythme. 1. Le rythme. 2. La perception du rythme. 3. Esthétique du rythme. 232 S. — Tome troisième. Notes de métrique expérimentale. 1. Expériences sur la prose anglaise. 2. Expériences préparatoires sur le rythme. 3. Expériences sur le vers anglais. 400 S.]

Voigt, Edmund, Shakespeares Naturschilderungen. Heidelberg, Winter. 146 S. 8°. Anglistische Forschungen 28. Ein Teil davon u. d. T.:

Voigt, E, Gegenstände und Verwendung der Naturschilderungen Shakespeares. Diss. Leipzig 1908. II u. 118 S. 8°.

Ward, Adolphus William, Chaucer. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 116. Lo., Macmillan. 1/6.

Wicklein, E., Das 'Ernsthafte' in dem Englischen Komischen Roman des XVIII. Jahrhunderts und seine Quellen. Jenaer Diss. 98 S. 8°.

Wood, Alice I. P., The Stage History of Shakespeare's King Richard the Third. (Columbia University Studies in English). New York, Columbia University Press.

Zachrisson, R. E., A contribution to the study of Anglo-Norman Influence on English Place-Names. Lund. (Lunds Universitets Arsskrift. N. F. Afd. 1. Bd. 4. Nr. 3). 171 S. 8°.

Amalfi, Gae., La canzone napoletana. Napoli, tip. G. M. Priore, 1909. 8°. p. 86.

Arndt, R., 'Le Rouge et le Noir' par Beyle-Stendhal et 'Le Disciple' par P. Bourget (Forts.). Progr. Langendreer. 8 S. 8°.

Aucassin et Nicolette. Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par Hermann Suchier. Septième édition. Avec une table contenant la notation musicale. Traduction française par Albert Counson. Paderborn, Schöningh. X, 136 S. 8°.

Becker, Rud., Das 'La Genesi de Nostre Dame Sainte Marie' betitelte Gedicht des Britischen Museums der Handschrift Cotton Domitian XI, fol. 43b—80a. Greifswalder Dissert. 60 S. 8°.

Bibliotheca Romanica 66: Opere del Boccaccio. Decameron. Quinta Giornata. (Hrsg. von G. G.). — 67. 68. 69. 70: Œuvres de Blaise Pascal. Les Provinciales. (Hrsg. von Phil. Aug. Becker). — 71. 72: Le Cento Novelle Antiche. Il Novellino. (Hrsg. von Enrico Sicardi). — 75. 76. 77: Œuvres de A. de Lamartine. Premières Méditations Poétiques. (Hrsg. von F. Ed. Schneegans). — 78. 79: Giovan Battista Strozzi, Madrigali. (Hrsg. von Luigi Sorrento). — 80: Œuvres de Pierre Corneille. Polyeucte. Tragédie chrétienne 1642 ou 1643. (Hrsg. von C. Th.). — 84: Œuvres de Boileau. L'Art Poétique. (Hrsg. v. E. Hoepffner). Strassburg, Heitz.

Blochwitz, H., Die Vision im französischen Drama des 17. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1908. 76 S. 8°.

Brauns, J., Ueber den präpositionalen Accusativ im Spanischen mit gelegentlicher Berücksichtigung anderer Sprachen. Zweite Hälfte. Progr. Eimsbüttel 1909. 69 S. 8°.

Chansons, les, de croisade publiées par Joseph Bédier. Avec leurs mélodies publiées par Pierre Aubry. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8, XXXVI-318 p.

Claretie, L., Histoire de la littérature française (900-1900). T. 4: Le XIXe siècle. Paris, libr. P. Ollendorf. 1909. In-8, XIV-836 p.

Clédat, L., Rutebœuf. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 202 p. avec grav. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Dante Alighieri. Frammento di codice dantesco (rintracciato negli archivi fabrianesi: Par. c. XXXII, v. 133-c. XXXIII, v. 58]. Senigallia, tip. Senigalliese, 1909. 4°. p. (5), con due facsimili. [Pubblicato per le nozze Serafini-Marini.]

Dante Alighieri. La Divina Commèdia, corredata dei segni della pronunzia e di nuòvi spedienti utili all'evidènza, ai raffronti, alle ricerche, alla memorazione dal prof. Luigi Polacco. Quarta edizione, dallo stesso riveduta e arricchita di una tavola delle parti e di alcune osservazioni sulla pronunzia delle consonanti. Milano, U. Hoepli, 1909. 16°. p. xxviij, 402. L. 1.

Debré, Moses, Der Jude in der französischen Literatur von 1800 bis zur Gegenwart. Würzburger Diss. 75 S. 8°.

Doumic, R., George Sand. Dix Conférences sur sa vie et son œuvre. Paris, Perrin et Cie. 8°. fr. 3.50.

Draugelattes, W., Bemerkungen über den Stil in Alphonse Daudets Lettres de mon Moulin. Progr. Eberswalde 1909. 37 S. 4°.

Effer, H., Beiträge zur Geschichte der franz. Literatur in Belgien. Düsseldorf, Deiters. 66 S. 8°. M. 2.

Ettlinger, J., Benj. Constant. Berlin, Fleischel & Co. XVI, 324 S. 8°. M. 1.

Ferrari, Demetrio, Saggio d'interpretazione di dieci odi barbare di Giosuè Carducci. Vol. II. Cremona, tip. ditta P. Fezzi, 1909. 16°. p. 173. L. 2.50.

Filon, A., Mérimée et ses amis. Avec une bibliographie des œuvres complètes de Mérimée par le vicomte de Spoelberch de Lovenjoul, revue par M. F. Chambon. 2e édition, revue. Paris, librairie Hachette et Cie. 1909. In-16, XX-412 p. fr. 3.50. [Bibliothèque variée.]

Fischer, H., Die Grammatik im französischen Reformunterricht. Progr. Dresden-Johannstadt 1909. 49 S. 4°.

Fleur, la, de poésie françoyse. Recueil joyeulx contenant plusieurs huictains, dixains, quatrains, chansons et aultres dictez de diverses matières, etc. Publié sur les éditions de 1542 et de 1543, avec un avant-propos et des notes; par Ad. Van Bever. Paris, libr. Sansot et Cie. 1909. In-18, 131 p. [Collection Erotica Selecta.]

Fusseder, J., Beiträge zur Kenntnis der Sprache Rousseaus. Diss. Leipzig 1909. VIII, 62 S. 8°.

Gandiglio, Ad., Studio su la Canzone di Legnano di Giosuè Carducci. Fano, soc. tip. Cooperativa, 1909. 8°. p. 86. L. 1.50.

Gerdau, H., Die französische Präposition '*en*'. (Lautlehre; Geschichte im Zusammenhang mit der von *enz*, *enz en*, *dedenz*, *denz*; Bedeutungslehre.) Diss. Göttingen 1909. IX, 112 S. 8°.

Ghil, R., De la poésie scientifique. Mots d'actualité poétique. Origines de la poésie moderne. Le Symbolisme et ses écoles. La Méthode poétique scientifique. De l'intuition et de la science en poésie. L'Instrumentation verbale et le Rythme évoluant. Métaphysique. Philosophie. Ethique. L'Œuvre. Action dans la poésie française et étrangère. Paris, Gastein-Serge, édit. 1909. Petit in-8 carré. 66 p. avec portrait. 1 fr. [Collection 'l'Esprit du Temps'.]

Giraut de Bornelh, des Trobadors, sämtliche Lieder. Mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgeg. von Adolf Kolsen. I. Band, 3. Heft. S. 241—384. Halle, Niemeyer. M. 3.60.

Graiul Nostru. Texte din toate părţile locuite de Români, publicate de I.-A. Candrea, Ov. Densusianu, Th. D. Sperantia. Vol. II: Basarabia. Bucovina. Maramureş. Tara-Oaşului. Transilvania. Crişana. Bănat. Serbia. — Graíul Istro-Românilor, Meglenitilor, şi Aromânilor. Bucureşti, Socec & Co. 218 S. 8°.

Grauert, H., Dante und die Idee des Weltfriedens. Festrede. München, Franz in Komm. 42 S. 4°. M. 1.50.

Grimm Library, No. 19: The Legend of Sir Perceval. Studies upon its Origin, Development, and Position in the Arthurian Cycle. By Jessie L. Weston. Vol. II: The Prose Perceval according to the Modena MS. Crown 8vo, xvi, 356 pp. London, D. Nutt. 15 s.

Gunnell, Doris, Stendhal et l'Angleterre. Paris, Bosse. X, 322 S. 8°. fr. 6.

Günther, L., L'Œuvre dramatique de Sedaine (thèse). Paris, libr. E. Larose. X, 342 S. 8°.

Hauvette, H., Les Plus Anciennes Traductions françaises de Boccace (XIVe-XVIIe siècle). Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing. 1909. In-8, IV-144 p. [Extrait du 'Bulletin italien' de 1907, 1908 et 1909.]

Hébert, M., La 'Forme idéaliste' du sentiment religieux. Deux exemples: Les 'Confessions' de saint Augustin. Le 'Traité de l'amour de Dieu' de saint François de Sales. Paris, libr. E. Nourry. 1909. In-16, 160 p.

Heller, K., Michel de Montaigne's Einfluss auf die Aerztestücke Molière's. Diss. Jena 1908. 48 S. 8°.

Henz, H., Stellung der Objektspronomina im Verhältnis zum Verbum wie auch unter sich im Altitalienischen. Progr. Landau. 45 S. 8°.

Jörss, P., Einführung ins Französische auf lat. Grundlage. Progr. Ratzeburg. 168 S. 8°.

Kaden, P., Die Sprache des Saint François de Sales. Diss. Leipzig 1908. 153 S. 8°.

Köditz, Fr., Die Entwicklung des lat. Verbums *capere* und der dazu gehörigen Wortsippe im Französischen. Kieler Diss. 62 S. 8°.

Kolisch, L., Portugiesisches Lesebuch. 1. Teil. Wien, Verlag der Export-Akademie. 144 S. 8°. 1 K. 80 H.

Kröger, E., Die Gedichte des Grafen Alfred de Vigny. Progr. Berlin. 20 S. 4°. Berlin, Weidmann. M. 1.

Kuntz, Carl, Untersuchungen über 'La Tragoedie des Troades d'Euripide', anonyme Uebersetzung in französischen Versen aus dem 16. Jahrhundert (Handschrift Nr. 1688 des Musée Condé in Chantilly). Greifswalder Diss. 88 S.

Lebrija, Antonio de, Gramatica castellana. Reproduction phototypique de l'édition princeps (1492). Publiée par E. Walberg. Halle, M. Niemeyer. XV, 132 S. M. 8.

Lintilhac, E., Histoire générale du théâtre en France. IV. La Comédie. Dix-huitième siècle. Paris, Flammarion. 500 S. fr. 3.50.

Mariassy, F. W., Aperçus de Philologie française. Paris, Schleicher. fr. 3.50.

Mengotti, Fr., Lettere inedite, dalla Biblioteca Nazionale di Parigi, pubblicate a cura di Niccolò Mimiola. Feltre, tip. P. Castaldi, 1908. 8°. p. 21. [Segue: Il codice Sansoni della biblioteca Civica di Savona descritto, secondo il canone della Società dantesca italiana, da A. Fiammazzo. — Nozze Simoni-Fabris.]

Meyer, Paul, Documents Linguistiques du Midi de la France. Recueillis et publiés. Avec glossaires et cartes. Ain, Basses-Alpes, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes. In-8 de IX-655 pages. Paris, Champion. 25 fr.

Nicolaus, M., Madame de Tencin (1681—1749). Leipziger Diss. 63 S. 8°.

Ostrowski, O., Le Mystère de Saint Crespin et Crespinien nach dem Manuscript No. 219 der Bibliothek in Chantilly. Greifswalder Diss. 98 S. 8°.

Parrinello, Maria Grazia. L'anima di Dante: studio su la Divina Commedia. Palermo, tip. A. Amoroso, 1909. 8°. p. 49.

Pavie, André, Médaillons Romantiques. Lettres inédites de Sainte-Beuve. — David d'Angers. — Mme Victor Hugo. — Mme Menessier-Nodier. — Paul Foucher. — Victor Pavie etc. In-8. Paris, Emile-Paul. 5 fr.

Pazzi, Giov. Gerolamo, Da Le dodici sorelle figlie d'un apatista: satire. Satira X pubblicata a cura di Luigi Valmaggi. Torino, tip. dott. G. Momo, 1909. 8°. p. 15. [Nozze Fontana-Ricaldone.]

Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften. Hrsg. v. W. Heraeus. (Sammlung vulgärlat. Texte.) Heidelberg, C. Winter Verl. M. 1.20.

Pfuhl, Erich, Die weitere Fassung der altfranzösischen Dichtung in achtsilbigen Reimpaaren über Christi Höllenfahrt und Auferstehung (Fortsetzung der eigentlichen Passion) nach fünf Hss. in Cambridge, Paris und Turin herausgegeben. Greifswalder Diss. 47 S. 8°.

Poesie in lingua d'oc e in lingua d'oil, allegate da Dante nel De vulgari eloquentia premesso il testo delle allegazioni dantesche. Roma, Loescher e C., 1909. 28 S. 8°. Cent. 60.

Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci.

Poetas líricos del siglo XVIII; colección formada é ilustrada por el Excmo. Sr. D. Leopoldo Augusto de Cueto, de la Academia Española. Tomo II. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° may., 643 págs. 10 y 10,50. [Biblioteca de autores españoles, tomo 63.]

Poma, C., Antichi cognomi biellesi: appunti filologici. Biella, G. Testa. 52 S. 8°.

Rasch, P., Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de geste 'Aliscans'. Magdeburg. Programm. 44 S. 8°.

Rechnitz, Franz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chançon de Guillelme. Bonner Diss. 100 S. 8°.

Righetti, L., Risposta alle critiche del libro. Di un canto falso nella Commedia di Dante. Roma, Tip. Forzani e C. 42 S. 8°.

Rossi-Sacchetti, V., Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens indiquant leurs différences d'application et de signification relativement aux verbes de la langue française. Paris, Welter. VI, 240. 4°. Fr. 10.

Rousselot, P.-J., Principes de phonétique expérimentale. T. 1er et 2. Paris, libr. H. Welter. 2 vol. in-8. T. 1er (1897-1901), 638 p. avec fig. de 1 à 424; t. 2 (1901-1908), p. 639 à 1252 avec fig. de 425 à 751. L'ouvrage complet en 2 volumes. 60 fr.

Sahlmann, Otto, Das Leben und die Werke des Noel du Fail. Kieler Diss. 81 S. 8°.

Sainéan, L., Le Vocabulaire de Rabelais. Paris, libr. H.

Champion. 1908. In-8, 34 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 6, 1908.]

Schmidt, H., Französische Schulphonetik. Praktische Anleitung für den Unterricht in der französischen Aussprache. Cöthen, Schulze. 92 S. 8°. M. 1.50.

Schneidewind, Hans, Handschriftenverhältnis u. Variantenapparat der altfranzösischen Achtsilbnerversion der Histoire de Jésu'. Greifswalder Diss. 56 S. 8°.

Schürhoff, E., Ueber den Tristan-Roman des Jean Maugin. Diss. Halle 1909. 75 S. 8°.

Séché, Leon, Le Roman de Lamartine. Paris, Fayard. fr. 1.35.

Söderhjelm, Werner, Les inspirateurs des Quinze joyes de mariage. S.-A. aus 'Oefversigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar'. LI. 1908—1909. Afd. B. No. 3. 25 S. 8°.

Srigini, P., Il Sacro Monte di Varallo nella possia: saggio critico-letterario. Varallo, Tip. Camaschella e Zanfa. 124 S. 8°. L. 1.50.

Stengel, E., Der Schlussteil der Chanson d'Anseis de Mes nach den Hss. LSN in Paris und U in Rom. Festschrift der Universität Greifswald. 1909. 55 S. 8°.

Sturel, René, Jacques Amyot Traducteur des Vies parallèles de Plutarque. Petit in-8 de LVI-646 pages et 4 fac-similés. Forme le tome VIII de la Bibliothèque littéraire de la Renaissance. Paris, Champion. 12 fr.

Virely, A., René-Charles Guilbert de Pixerécourt (1773-1844). Paris, libr. E. Rahir. 1909. Petit in-4, 115 p. avec armoirie.

Wehowski, Else, Die Sprache der Vida de la benaurada sancta Doucelina. Lautstand, Formen und einige syntaktische Erscheinungen: Eine Studie zum Dialekt von Marseille. Breslauer Diss. 40 S. 8°.

Welter, Nic., Geschichte der französ. Literatur. Kempten und München, Jos. Kösel. 324 S. 8°. M. 2.

Zanardelli, Tito, Appunti lessicali e toponimastici. Puntata VII. Bologna, Zanischelli. 48 S. 8°.

Zilliacus, Emil, Giovanni Pascoli et l'Antiquité. Etude littéraire comparée. Helsingfors 1909. 133 S. 8°. Extrait des Mémoires de la Société Néo-Philologique à Helsingfors V (1909).

Mayn, G., Erinnerungen an einen Studienaufenthalt in Frankreich. Programm Aschersleben. 29 S. 4°.

Pitschel, E., Eindrücke und Beobachtungen während eines Studienaufenthalts in Frankreich. Frankfurt a. M. Progr. 32 S. 8°.

Schäfer, H., Deux mois en France. (Reiseerlebnisse). Programm Kersten. 11 S. 4°.

Wolf, Dr. Geo. Karl, Ein Semester in Frankreich. Fingerzeige f. angeh. Neuphilologen u. Neuphilologinnen. Mit e. Geleitwort v. Prof. Dr. K. A. Mart. Hartmann. XII, 177 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. [Ein vortreffliches Buch, das allen Frankreich, und spez. Nancy, aufsuchenden Neuphilologen auf wärmste empfohlen werden darf].

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

W. Richters (Münster) bereitet eine Arbeit über 'John Donne als Homileten' vor.

Dr. Jos. Huber (Innsbruck) wird eine Arbeit über die Mundart von Livigno (Ital.) veröffentlichen.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Czernowitz Dr. Leon Kellner ist zum Ordinarius ernannt worden.

Der ord. Professor der engl. Philologie an der Universität Würzburg Dr. Max Förster folgt einem Rufe an die Universität Halle.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Lecteur français.

Lic. en théologie et licencié en lettres désire place de Lecteur français dans une université allemande. Hautes références. Off. **L. K** Expédition des Bl.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Altfranzösisches

Übungsbuch

zum

Gebrauch bei Vorlesungen und Seminarübungen.

Herausgegeben von

W. Foerster und **E. Koschwitz.**

Mit zwei Steindrucktafeln.

Dritte Auflage, besorgt v. Wend. Foerster.

1907. 8½ Bogen gr. 8°. M. 4.—, geb. M.4.80.

Les plus anciens monuments

de la langue française

publiés pour les cours universitaires

par

Eduard Koschwitz.

I. Teil. **Textes diplomatiques.** Septième édition revue et augmentée. **1907.** 4 Bogen und 2 lith. Tafeln. M. 1.20, kart. M. 1.50.

II. Teil. **Textes critiques et glossaire.** Deuxième édition. **1907.** 6¼ Bgn. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Karls des Grossen Reise

nach

Jerusalem u. Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

weil. Prof. Dr. Eduard Koschwitz.

Fünfte verbesserte Auflage.

Besorgt von Dr. Gustav Thurau.

1907. 11 Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Verlag von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Aucassin et Nicolette.

Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par **Hermann Suchier.** Septième édition avec une table contenant la notation musicale. Traduction française par Albert Counson. XI u. 136 S. gr. 8°. br. M. 2.60.

N. G. Elwert'sche Verlagsbuchhandlung in Marburg (Hessen).

Deutsche Dialektgeographie.

Berichte u. Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs.

Herausgegeben von **Prof. Ferdinand Wrede.**

Heft I: **Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie,** von Jacob Ramisch. — **Die Diminutiva im Deutschen,** von Ferd. Wrede. M. 3.20.

Heft II: **Cronenberger Wörterbuch** (mit ortsgeschichtlicher, grammatischer und dialektgeographischer Einleitung) von Erich Leihener. M. 5.—.

Heft III: **Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein,** von Emil Böhmer. M. 2.—.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Bisher erschienen:

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen

zu

Raynouards Lexique Roman

von

Emil Levy.

Erster Band. **A—C.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Zweiter Band. **D—Engres.** 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.
Dritter Band. **Engreseza—F.** 39½ Bogen gr. 8°. M. 20.—.
Vierter Band. **Ga—Luzor.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.
Fünfter Band. **M—O.** 35 Bogen gr. 8°. M. 17.60.

Von Band VI erschienen die Hefte 1 u. 2, das 23. und 24. Heft des ganzen Werkes.

Fortsetzung im Druck. **Preiserhöhung vorbehalten.**

Handbuch

der

romanischen Philologie

(Gekürzte Neubearbeitung der „Encyklopädie und Methodologie der romanischen Philologie")

von

Gustav Körting.

1896. 41¾ Bogen. gr. 8°. M. 10.—, geb. M. 12.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 22. Juni 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 7. Juli. 1909.

Mauthner, Die Sprache (Thumb).
Janko, Germanisch $\bar{e}^2$ und die sog. reduplizierenden Praeterita (Bartholomae).
Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache u. Literatur (Brenner).
Piquet, Précis de Phonétique historique de l'Allemand (Brenner).
Feist, Die deutsche Sprache (Brenner).
Kauffmann, Deutsche Metrik (Brenner).
Gottfried von Strassburg, Tristan hrsg. von K. Marold (Behaghel).
Heinrich von Freiberg hrsg. von Alois Bernt (Behaghel)
Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm)
Schücking, Shakespeare im liter. Urteil seiner Zeit (Ackermann).
Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker).
Baron François Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker).
Mazzoni, Glorie e memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott).
Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach).
C. Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futoro Diccionario etimologico das linguas hispanicas (Gassner).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

F. Mauthner, Die Sprache. Frankfurt a. M., Rütten und Loening o. J. (Die Gesellschaft. Sammlung socialpsychologischer Monographien. IX). 119 S.

Das anregend geschriebene Büchlein handelt über manches, was man in einer Darstellung über die Sprache nicht gerade erwartet: über Sitte und Sittlichkeit, Religion und Socialismus. Da die Sprache dazu dient, die verschiedensten Bewusstseinserscheinungen zu bezeichnen, so kann man sich über alle möglichen Dinge äussern, wenn man an den Zusammenhang von Sache und Wort anknüpft. Der Verfasser liebt es, mit den Worten zu spielen. Das Thema, das M. in seiner „Kritik der Sprache" so eingehend erörtert, die Unfähigkeit der Sprache zum Ausdruck der Gedanken, tritt in der vorliegenden Schrift mehr in den Hintergrund. Der Verf. behandelt vor allem die Sprache in ihrer völkerpsychologischen Bedeutung, und es ist eine hübsche Analogie — freilich auch nicht mehr —, wenn die Sprache das „sensorium commune" eines Volkes genannt wird, d. h. das Gehirn, womit ein Volk denke. Etwas von oben her teilt M. über Steinthal und insbesondere Wundt Noten aus und spricht in einem gewissen mitleidigen Ton über des Letzteren „Zettelkastenordnung". Ich glaube, auch der Verf. arbeitet mit einem recht ansehnlichen Zettelkasten: das zeigen z. B. seine Bemerkungen über die „Lehnübersetzungen", d. h. diejenigen Wörter, die eine entlehnte Sache nicht einfach durch Herübernahme des fremden Lautgebildes, sondern durch eine Uebersetzung in die eigene Sprache bezeichnen. Dass hierin die Beziehungen der Kulturvölker noch viel stärker als in den Lehn- und Fremdwörtern zum Ausdruck kommen, ist unzweifelhaft. M. gibt dafür einige treffende Beispiele. Dem Philologen und Sprachforscher ist die Sache nicht so wenig bekannt, wie man aus der Darstellung des Verf.'s entnehmen könnte. Ich will nur auf ein besonders aktuelles Beispiel hinweisen, auf die sogenannte Hebraismenfrage in der neutestamentlichen Philologie, mit der sich Philologen und Theologen seit einer Reihe von Jahren recht intensiv beschäftigen; hierbei handelt es sich gerade darum, festzustellen, in welchem Grade die Bildung christlicher Termini durch hellenistische oder semitische Sprachschöpfung bedingt ist. Man hat dabei von der prinzipiellen (allgemeinsprachwissenschaftlichen) Seite der Frage nicht weiter geredet, weil das Problem an sich klar war. Allerdings ist es wünschenswert, dass Untersuchungen dieser Art, wie sie M. skizziert, in grösserem Umfang vorgenommen werden; denn die europäische Kultureinheit äussert sich vor allem in dem Schatz an gemeinsamen Begriffen, die die Völker Europas im Lauf von Jahrhunderten, ja Jahrtausenden unter einander ausgetauscht haben. Darum macht es ja auch den zahlreichen Erfindern einer künstlichen Weltsprache keine erheblichen Schwierigkeiten, ein weltsprachliches Lexikon für die recht zahlreichen Begriffe herzustellen, die schon gemeinsamer Kulturbesitz der europäischen Sprachen sind. Das täuscht leicht über die wirklichen Schwierigkeiten einer Weltsprache hinweg; auf diese tieferliegenden Schwierigkeiten weist der Verf. in lesenswerten Ausführungen hin und tritt den Träumen der Volapükisten und Esperantisten nachdrücklich entgegen, indem er sich auf die Seite der Sprachforscher stellt, deren Zunft er sonst nicht gerade freundlich gegensteht.

Marburg i. H. Albert Thumb.

Josef Janko, Privatdozent der germanischen Sprachen an der böhmischen Karl Ferdinands-Universität in Prag, **Germanisch $\bar{e}^2$ und die sog. reduplizierenden Praeterita.** Sonderabdruck aus den Indogermanischen Forschungen XX, 229–316. Strassburg, Karl J. Trübner 1906.

Ein neuer, methodisch gut durchgeführter Versuch, die Herkunft des germanischen $\bar{e}^2$ (= ahd. *ia*, z. B. got. *hēr* = ahd. *hiar*), sowie die Entstehung der germanischen Perfektformen von der Art der ahd. *hiaz, steoz, liaz, bleoz, hiald* aufzudecken, denen im Gotischen reduplizierte gegenüberstehen: *haihait* zu *haitan*, **staistaut* zu *stautan*, *lailōt* zu *lētan*, **baiblōt* zu *blōtan*, *haihald* zu *haldan*. Nach J. sind urgerm. $\bar{e}^1$ und $\bar{e}^2$ nicht, wie vielfach angenommen worden ist, durch die Art der Betonung — $\bar{e}^1$ stoss-, $\bar{e}^2$ schleiftonig — geschieden gewesen, sondern allein durch die Tonfärbung: $\bar{e}^1 = \overline{æ}$, $\bar{e}^2 = \bar{e}$ ($\bar{e}^i$). Es sei ja richtig, dass die althochdeutsche Diphthongierung des urgerm. $\bar{e}^2$ zu *ea, ia*

auf frühere zweigipflige Aussprache des Langvokals hindeute; allein diese Aussprache brauche doch nicht urgermanisch gewesen sein, sie könne sich gar wohl auf einem Teilgebiet des Westgermanischen eingestellt haben; der Diphthongierung des urgerm. $\bar{e}^2$ zu *ea* gleiche die des urgerm. $\bar{o}$ zu *oa* (*ua, uo*)[1]; dieses $\bar{o}$ sei aber in den allermeisten Fällen sicher stosstonig gewesen. Die älteste und hauptsächlichste Quelle des urgerm. $\bar{e}^2$ ist der haupttonige indogermanische Langdiphthong *ēi*, aus dem $\bar{e}^2$ durch Reduktion hervorging. Stosstoniges *ēi* wurde zu $\bar{e}^2$ ebenso wie auf litauischem Gebiet für *kéikiu* dialektisch *kéku* erscheint (während hier bei schleifender Betonung des Diphthongen das *i* unversehrt bleibt). Ein solches urgerm. $\bar{e}^2$ steht auch in der Praeteritalform anord. *hét*, ahd. *hiaz*, die auf keinem Weg mit der reduplizierten Perfektform des gotischen *haihait* zusammengebraht werden kann, sondern vielmehr eine reduplikationslose dehnstufige Aoristform (mit *ēi*) fortsetzt. Durchaus die gleiche Bildung weisen ahd. *steoz* (s. oben) und anord. *hlióp* (gegenüber got. **haihlaup*) auf; ihr *eo*, *ió* geht auf urgerm. *ēu* zurück; denn während *ēi* vor Konsonanz zum Monophthongon $\bar{e}^2$ wurde, ist *ē* vor andern Sonorlauten bei folgender Konsonanz gekürzt worden unter Erhaltung des Sonorlauts. Die Vokalisation von ahd. *liaz*, anord. *lét* ‚liesz' (zu got. *lētan*) erklärt J. so: Den Aoristformen ahd. *hiaz*, *steoz* und anord. *hét*, *hlióp* entspräche der Bildung nach ein ahd. **lāz*, anord. **lát* mit langem *ā* aus urgerm. $\bar{e}^1$. Aber das vorauszusetzende urgerm. **lē*^{1}*te* assoziierte sich noch im Urgermanischen mit der gleichbedeutenden Perfektform **lelēte*^{2}, darin das *ē* zunächst zwar ebenfalls offen, als $\bar{e}^1$, gesprochen wurde, dann aber nach der Verschiebung des Wortakzents, da nicht mehr haupttonig, die geschlossene Aussprache ($\bar{e}^2$) erhalten hatte (**lélē*^{2}*te*). Das Ergebnis der durch (*hē*^{2}*te* = ahd. *hiaz*, anord. *hét* wirksam unterstützten Assoziation war **lē*^{2}*te*, die Vorform von ahd. *liaz*, anord. *lét*.

Das etwa sind die hauptsächlichten Resultate der J.'schen Untersuchung.

Es ist ja dem Verf. freilich nicht gelungen, all die vielen Schwierigkeiten aus dem Weg zu räumen, mit denen das von ihm gewählte Thema umstellt ist. Aber die Energie, mit der er sich daran gemacht, der Scharfsinn, den er dabei aufgeboten hat, verdienen alle Anerkennung. Und darin gebe ich dem Verf. unbedingt recht, dass eine befriedigende Erklärung der germanischen Praeteritalformen wie ahd. *hiaz*, *hiald* usw. nur möglich ist, wenn man einen nichtreduplizierten Tempusstamm zu Grunde legt.

Chr. Bartholomae.

Dr. Heinz Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur. Heidelberg bei O. Ficker 1906. M. 1.12.

Die Kritik hat dieses Heftchen soweit ich sehe entschieden abgelehnt. Es ist schon ein starkes Stück, Bücher, wie H. tut, zum Studium zu empfehlen, die noch nicht erschienen sind, vielleicht nie erscheinen werden — auf blosse Buchhändleranzeigen hin.

O. Brenner.

---

[1] Got. *brōþar* — ahd. *bruoder*.

[2] Gebildet wie got. *saizlēp* zu *slēpan*, also abweichend vom got. *lailōt*.

F. Piquet, Précis de Phonétique historique de l'Allemand accompagné de notions de phonétique descriptive avec deux figures et une carte coloriée. Paris bei Klincksieck 1907.

Eine handliche, klar und übersichtliche Darstellung der deutschen Lautgeschichte. Sehr nützlich wird für den französischen Leser sein, das neben den französischen termini technici auch die deutschen angeführt sind. Der Verfasser beherrscht im ganzen Stoff und Methode sehr wohl, doch fehlt es nicht an kleinen Missgriffen. So wird angegeben ahd. und mhd. sei *c* und *k* phonetisch gleich, im Fränkischen sei *ô* ohne Zwischenstufe in *uo* übergegangen, idg. *ə* sei germanisch (durchaus) zu *a* geworden, franz. *bande* habe *i* zu *a* gewandelt, *rupfen* gehe auf *raupjan* zurück, *wipfel* verdanke das *pf* einem *j*. Schwerer wiegt, dass der Verf. über die Zusammensetzung des Nhd. nicht ganz klar sieht. Damit hängt zusammen, dass er die Bühnenaussprache bei der geschichtlichen Betrachtung als natürlichen Endpunkt der Entwicklung behandelt, den Verlust des Stimmtones von *b*, *g d* als moderne Eigenheit der oberdeutschen Mundarten zu betrachten scheint. Er bemerkt wenigstens nicht, dass bei der zweiten Lautverschiebung die Verschlusslaute *b*, *d*, *g* irgend eine Wandlung durchgemacht hätten. — Als Sprachkarte ist die bekannte von O. Bremer beigegeben.

O. Brenner.

S. Feist, Die deutsche Sprache. Kurzer Abriss der Geschichte unserer Mutttersprache von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Stuttgart, F. Lehmann 1906.

Das populäre Büchlein ist ohne genügende Sachkenntnis geschrieben: *eu* in deutsch soll älter sein als *iu* im Gotischen, der Unterschied der Geschlechter beim Zahlwort 2 charakteristisch für das Rheinfränkische, *fahrst* allgemein oberdeutsch, *che* das einzige Deminutivsuffix im Rheinfränkischen, *li* (nur Plural!) desgleichen im Ostfränkischen u. s. w. Dem Studenten der german. Philologie, an den der Verfasser sich als Lehrer wendet, möchte ich dringend raten, lieber gründlich Mittelhochdeutsch an den Quellen zu studieren und dabei mehr auf das innere Leben der Sprache zu achten als es Feist in seinem Buch getan.

O. Brenner.

Friedr. Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtlichen Entwicklung. (Neubearbeitung von Vilmar-Grein's Deutscher Verskunst). Zweite Auflage. Marburg bei N. G. Elwert 1907. M. 3.80.

Die zweite Auflage ist gegen die erste an Umfang vor allem durch Ergänzung der Literatur gewachsen, ist zwischen § 144 und 159 in der §§-Zahl verändert und hat kleine Nachbesserungen erfahren, in der Grundanlage ist sie aber gleichgeblieben und fordert so, zumal in den dogmatischen Teilen, ebenso zum Widerspruch heraus wie jene. Ich müsste bei einer eingehenden Besprechung nur wiederholen, was ich in dieser Zeitschrift vor 10 Jahren ausgeführt habe, auch dass sie immer noch die brauchbarste Gesamtdarstellung bietet.

O. Brenner.

Gottfried von Strassburg, Tristan, hrsg. von Karl Marold. Erster Teil: Text. Leipzig, Avenarius 1906. LXVI und 228 S. 8°. M. 10. [Teutonia H. 6.]

Heinrich von Freiberg, mit Einleitungen über Stil, Sprache, Metrik, Quellen und die Persönlichkeit des Dichters hrsg. von Alois Bernt. Halle, Niemeyer. 1906. VI u. 272 S. 8°. M. 12.

Die beiden Ausgaben, die wir heute begrüssen dürfen, entsprechen alten Wünschen und dringendem Bedürfnis der Wissenschaft. In beiden Fällen handelte es sich darum, das wissenschaftliche Material zum ersten Mal vollständig darzubieten. Beide Bearbeiter haben ihre Aufgaben im wesentlichen befriedigend gelöst. In beiden Fällen freilich waren bei der Eigenart der Textüberliefernng Ueberraschungen durch die Neubearbeitung ziemlich ausgeschlossen, und die Erwartung hat denn auch nicht getrogen.

Marold hat seinem Texte ausführliche Beschreibungen der Handschriften, insbesonders auch ihrer Sprache vorausgeschickt. Ich muss leider feststellen, dass die sprachlichen Darlegungen dem heutigen Stande der Wissenschaft nicht entsprechen. Erstens wird nicht mit genügender Kritik zwischen Textverderbnissen, Schreibfehlern, Eigenheiten der Schreibung und wirklichen sprachlichen Tatsachen geschieden. S. XIII wird allen Ernstes bemerkt: „ob *curvelal* 8179 und *curvenanen* 7436 nur verschrieben oder dialektische Eigentümlichkeit ist, wird schwer zu entscheiden sein"; *pagans* = *pegases* 4729 soll unechte Einfügung eines *n* sein (S. XIII), und die gleiche Erscheinung wird in der Vertauschung von *liht* mit *linde* gefunden. Zweitens gehen M.'s sprachliche Anschauungen nicht wesentlich über Weinhold hinaus. Die unechten Umlaute spielen eine Rolle (S. X), zu denen nicht nur *elliu*, sondern auch *denne* gehören soll; der Wechsel von *a* und *o* wird u. a. durch den von *da* und *do* belegt. Als Ausstossung eines *d* erscheinen in bunter Reihe (S. XII): *weinene* (= *weinende*), *behencheit*, *zem*, *zen* (= *ze dem*, *ze den*), *vanta* (= *vant da*) (S. XII); der Abfall eines auslautenden *t* wird durch *wilen*, *samen* belegt (S. XII); „für *tsch* als palatale Modifikation des *sch* (Weinhold, alem. Gramm. § 192) sind mehrere Beispiele vorhanden: *blantscheflur*, *tschanzune*, *tschanze*, *tschapel* (S. XIII)"; *gellchlichen* für *willeclichen* bezeugt den „besonders aus elsässischen Quellen belegten Wechsel von *g* und *w*. Mit diesem letzteren Lautwandel hängt wohl auch die häufige Einschiebung eines *g* zwischen zwei Vokalen zusammen wie *Britanige*, *leigen*, *meigen*" (S. XIII); die Partikel *halt* soll „heute den bairisch-österreichischen Dialekten" angehören (S. XVII), während sie z. B. auch schweizerisch und elsässisch ist; in *handen* sträubt sich der Vokal *a* gegen den Umlaut (S, XVIII); in *semit*, *slefet* soll unechter Umlaut vorliegen (S. XVIII).

Die Erörterungen über das Verhältnis der Handschriften sind nicht so klar und einleuchtend, wie man es wünschen möchte; sie verhelfen uns noch immer nicht zu einer festen Grundlage für die Herstellung des Textes. Marold gelangt zu der Annahme, dass in der Hs. ***M*** eine erste Redaktion des Gedichtes zu sehen sei; aber ein Hauptgrund, dass „bei weitem der grösste Teil der sonst noch in M fehlenden Stellen einen in sich abgeschlossenen Gedankengang hat, dass an sehr vielen Stellen der Zusammenhang durch die fehlenden Verse nicht unterbrochen wird" (S. LVI) ist nicht beweiskräftig; denn ein halbwegs verständiger Abschreiber, der auf Kürzung ausgeht, wird natürlich vor allem die scheinbar entbehrlichen Bestandteile ausscheiden; es kann also das Fehlen sehr wohl Ergebnis späterer Tilgung sein.

Ein interessantes Ergebnis der Textherstellung ist, was neuere Ausgaben auch sonst zur Folge gehabt haben, nämlich eine geringere Regelmässigkeit und Glätte des Textes. v. 94 würde ich *gernde* als das seltenere bevorzugen, ebenso 1152 *kurzez* gegenüber *früejez*.

Ein zweiter Band soll die sachlichen und kritischen Erklärungen bringen, ein dritter das Glossar.

Bernt hat nicht nur den Tristan, sondern auch die Legende vom heiligen Kreuz, die Ritterfahrt des Johann von Michelsberg, das Maere vom Schrätel und der Wasserbären aufgenommen. Seinen ausführlichen Darlegungen, die beweisen sollen, dass alle diese Werke vom Verfasser des Tristan herrühren, stehe ich ebenso zweifelvoll gegenüber wie Wallner, Zs. f. d. österr. Gymnas. 1907, S. 519. Im übrigen sind die einleitenden Untersuchungen über die Ueberlieferung, über Stil und Muster, die Sprache und Metrik, die Persönlichkeit des Dichters dankenswert und vielfach fördernd. Im Sprachlichen haperts freilich auch hier vielfach. „u für i in *duser*, *nummer*", heisst es S. 6, während es natürlich sich um *düser*, *nümmer* handelt. — „Für *ft* steht *ff* in dem Suffix *-schaft*" S. 7!! — „tz auch für *sch* (*blantzemanis*, blautzeflur)" S. 7. — „eu auch für *ou* (*geleuben*, *heupt*)" S. 9. — Wie vieles muss Bernt nicht gelesen haben, um S. 117 zu sagen: „wenn auch anzunehmen ist, dass Heinrich, seinen md. Dialekte entsprechend, den Umlaut des *û* nur in beschränktem Masse gekannt habe."

Dass F gegenüber O den Vorzug verdient, hätte wenigstens an einem Stück gezeigt, der Beweis nicht mit einem Hinweis auf die Hss. für überflüssig erklärt werden sollen (S. 15).

Den poesielosen Umschreibungsaberglauben, den ich schon wiederholt zu rügen Anlass hatte, teilt auch Bernt; es ist geradezu phantastisch, was alles Umschreibung sein soll. S. 42 ff.: „der zu umschreibende Begriff steht als Adjektiv bei dem betreffenden Substantiv", z. B. *mit siner sigeberen hant*; „das Verbum wird durch einen bildlichen Ausdruck im weiteren Sinne des Wortes umschrieben", z. B. *sich nitlich tragen*, *manheit began*, *der liute muntschal werden*, *sechs wochen stan*: welche Verba sind es wohl, die hier „umschrieben sind? — Auf S. 46 werden Ausdrücke verzeichnet von dem Typus *gein Britanie in daz lant*, *in der stat zu Litan*, als Belege für folgenden Satz: „es sind Präpositionalausdrücke, von denen zwei oder mehrere zusammentreten, um eine einzelne Handlung in ihre Momente zu zerlegen und so anschaulich zu machen".

Dass bei Heinrich Lesungen möglich sein sollen, wie *uz dem glâsî von in*, *sie hete mâgèt gelan* (S. 130), halte ich vorläufig für ausgeschlossen. Ich knüpfe sie an die äusserlich völlig gleichartigen Verse an, die bei Veldeke und im Erec häufig sind und auch sonst vorkommen.

Im Text kann ich öfters nicht einsehen, weshalb Bernt von der sonst für ihn massgebenden Hs. F abgewichen ist: Tristan 150 l. *rehten*. 169—70 l. *gedahte ie genote ouch an*. 214 l. *und wil*. 248 l. *ouch underwilen*. 286 l. *mit loube*. 480 l. *sie wuntliche*. 488 l. *um die boteschaft*. 550 l. *was* und wohl auch *herrelichen* oder *herrenlichen*. 678 l. *ouch sie taten*. 986 l. *ez also*. 944 l. *in halt*, vgl. 464.

Giessen. O. Behaghel.

Ernst Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung (= Veröffentlichungen der Abteilung für Literatur der deutschen Gesellschaft für Kunst und Wissenschaft zu Bromberg Nr. 3). Bromberg 1908. 25 S.

Alte Sagenelemente sind an eine historische Persönlichkeit angeknüpft, und der Stoff ist dann teils ten-

denziös, teils dichterisch ausgeschmückt worden; — so tritt uns die Entwicklung der Tannhäusersage entgegen. E.'s Ausführungen zeigen zunächst sehr ansprechend aus welchen persönlichen und historischen Verhältnissen heraus es sich erklärt, dass ein Mann wie der T. zum Helden der Sage werden konnte. Er erschliesst eine älteste Fassung, die entsprechend der pfäffisch-asketischen Tendenz einfach mit der Verdammung T.'s endet. Mit der Hinzufügung des Stabwunders ist dann eine antipäbstliche Tendenz hineingetragen worden. Die zweite Hälfte der Schrift bespricht die neueren dichterischen Verwertungen der Sage durch Tieck, der einen neuen Grundgedanken (unglückliche Liebe führt zu Wahnsinn und Verbrechen) in den Stoff gelegt hat, H. Heine, dessen persönliche Erlebnisse seinem Tannhäuserliede eine besondere lebenswahre Färbung geben, und R. Wagner, der die alte Sage mit der Sage vom Sängerkrieg verknüpfte und ihr ein neues tiefes Grundmotiv den Sieg der lauteren göttlichen Liebe über die irdisch-trübe Leidenschaft einpflanzt. Ob man Wagner aber deshalb mit E. als den bleibenden „echten und eigentlichen Interpreten der ergreifenden Volkssage" betrachten darf? Ich glaube nicht; denn was er uns bietet. ist keine Volkssage mehr, sondern eine durchaus modern empfundene Dichtung.

Giessen. Karl Helm.

Levin L. Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. Heidelberg 1908. Carl Winters Universitätsbuchhandlung. VIII u. 196 S. 8°. M. 5.

Der Verfasser hat im vorliegenden Buche das Problem zu lösen versucht, „wissenschaftlich und doch nicht allzuschwer lesbar zu sein". Man muss gestehen, dass er dieses Ziel wohl erreicht hat, allerdings teilweise dadurch, dass er Einzeluntersuchungen in den Anhang verwies. Man muss ferner zugeben, dass sein Thema, über das schon so viel geschrieben ist, von Schücking teilweise unter ganz neuen Gesichtspunkten bearbeitet wurde, die wohl berechtigt sind. Von den 4 Kapiteln der Studie unternimmt es das erste, „Shakespeare im Spiegel zeitgenössigen Urteils" zu betrachten, worauf im zweiten „das Publikum der Volksbühne" die kritische Revue passiert; im dritten werden „die ästhetischen Gründe der Geringschätzung der Volksbühne und Ben Jonsons „Reform" ", im vierten wird „Shakespeares besondere Stellung" klar gelegt.

Dass zu Shakespeares Lebzeiten von einer einigermassen angemessenen literarischen Würdigung seiner Dramen keine Rede war, ist bekannt, ebenso dass die Gebildeten die klassischen, die Universitätsstücke und die ausländischen vorzogen; doch hat Schücking hier zum ersten Male eine Norm besonders betont, die m. E. in der Literaturgeschichte bei Würdigung eines Autors nicht immer genügend anerkannt wurde. „Man darf Popularität und literarische Wertschätzung nicht verwechseln". So kann Verfasser die Lobredner Shakespeares kritisch klassifizieren und die richtige Beschränkung ihrer Urteile, er kann die Gründe der Stellungnahme der Gebildeten gegen die Volksbühne genügend nachweisen. Allerdings glaubt man seine raisonnements zuweilen auch angreifen zu können (z. B. p. 28): Wenn der kaufmännische Erfolg der 1. Folio-Ausgabe gross war, so wird man „Popularität" und „literarische Wertschätzung" (der Gebildeten) nicht ganz trennen können; denn das Buch wurde doch wohl mehr von den Gebildeten als von dem Volke gekauft?

So ist das Kapitel, das sich mit dem „Publikum der Volksbühne" befasst, ziemlich pessimistisch ausgefallen, wenn auch zuzugestehen ist, dass Schücking die Verhältnisse möglichst richtig zu geben versucht. Dagegen sind in interessantester Weise und eingehend im nächsten die verschiedenen Umwandlungen des Geschmackes über das damalige englische Drama und die leisen Aeusserungen dieser Geschmacksrichtungen nachgewiesen, wie Ben Jonson als Ueberläufer von der Volksbühne die klassizistische Bühne hebt und ihr mit Hilfe einer kleinen, aber mächtigen Partei zum Siege verhilft, der volkstümliche Geschmack durch ihn abnimmt. Von besonderer Wichtigkeit erscheint endlich Schückings Auffassung von „Shakespeares besonderer Stellung". Auch hier bringt er einen Punkt, der in der literarischen Forschung gewiss nicht immer genügend hervorgehoben wurde, obgleich er klar am Tage liegt: „zwischen Literatur, d. h. Schriftstellern und Kritikern einerseits und dem grossen Publikum auf der andern Seite tat sich eine täglich breitere Kluft auf". Die folgenden Deduktionen des Essayisten werden sich schwer angreifen lassen: Die Gründe der Missachtung Shakespeares von Seiten der „Gebildeten", und seine soziale Stellung als Schauspieler, der der eigentlichen literarischen Welt im Grunde fern steht, wonach auch die angebliche Freundschaft zwischen dem Dichter und dem Earl of Southampton unmöglich wird.

Von den folgenden Einzeluntersuchungen glaubt Referent besonders pp. 150 ff. hervorheben zu müssen, wo Sch. plausibel nachweist, dass sich die stets auf Shakespeare bezogene Stelle in Brooke's 'The Ghost of Richard III' eher auf den 'Mirror for Magistrates' des Lord Buckhurst bezieht.

Bei den Spezialisten unter den Fachgenossen wird das Buch manchen Widerspruch hervorrufen, aber sie werden zugleich einräumen müssen, dass es auf alten Bahnen ganz neue Gesichtspunkte eröffnet und mit wissenschaftlichem Rüstzeug vorsichtig gewappnet ist.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Dr. Christian Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Beuve de Hamtone. (Beihefte zur Zeitschrift für roman. Philologie, 19.) Halle a. S., Max Niemeyer, 1909. VIII u. 145 S. 8°. M. 5.

Eine fleissige und beachtenswerte Arbeit, die sich zuerst mit der Ueberlieferung und dann mit den Motiven dieses im Mittelalter recht beliebten Heldenliedes beschäftigt.

Die Probleme der Ueberlieferung liegen nunmehr ziemlich klar. Es gibt nämlich von *Beuve d'Hamtone* eine anglonormannische Fassung (2 Hss.), zu der auch die englische Versbearbeitung sowie die irische, die kymrische und die nordische Prosaübertragung gehören. Daneben existiert eine kontinentalfranzösische Fassung von Bertrand de Bar-sur-Aube (8 Hss.), welcher das niederländische Volksbuch und die französische Prosaversion (2 Hss., 5 Drucke) folgen; aus ihr ist auch die mit Floovantmotiven durchwobene frankoitalienische Fassung (S. Marco XIII) hervorgegangen, die wieder den italienischen Bearbeitungen (venez. Tiraden, Reali di Francia) den Stoff lieferte und durch die Reali auch im russischen und im judendeutschen und rumänischen Volksbuch weiterlebt.

Diese durch Stimmings und Brockstedts Untersuchungen festgelegten Grundlinien, an denen wohl kein wesentlicher Zug mehr zu ändern sein wird, wenn auch manche Spezialfrage noch offen bleibt, erhalten durch

die Bemühungen des Verfs. hier und dort schärfere Umrisse (vgl. bes. Wiener Hs., Prosafassung u. a.). Nur wäre S. 2 eine entschiedenere Auseinanderhaltung der aglnorm. und der kontinentalen Fassung am Platze gewesen; denn sie passen nicht unter die gemeinsame Rubrik der 'französischen Vershandschriften' (vgl. S. Marco XIII!). Stimming lehrte bereits, dass die englische Version primitive Züge aufweist, die den aglnorm. Hss. fehlen; tatsächlich macht Verf. S. 24 durch den Vergleich mit der festländischen Fassung einige Lücken (einzelne Verse hie und da und eine ausgefallene Episode) wahrscheinlich. Dies sind aber nur textkritische Details und haben nichts gemein mit der sehr viel wichtigeren Frage, ob die beiden Hauptfassungen, die anglonormannische und die kontinentalfranzösische, selbständig und gleichberechtigt nebeneinander stehen, wie Verf. anzunehmen scheint, oder ob nicht, wie Stimming annimmt, die festländische ein Derivat der insularen ist. Dass für die weitere Untersuchung nicht die anglonorm. Fassung, sondern der gemeinsame Grundstock der beiden zum Ausgangspunkt genommen wird, ist praktisch ohne Belang.

Der zweite Teil der Arbeit befasst sich mit den im *Beuve d'Hamtone* aufgearbeiteten „Motiven" und zeugt nicht nur von umfassender Lektüre, sondern benutzt ein Verfahren, das prinzipielles Interesse bietet. Der Verf. lehnt es nämlich ab, aus dem Gedicht durch logische Analyse die mutmasslich jüngeren Bestandteile zu eliminieren und so einen Urgehalt der Sage zu gewinnen, zu dem er dann Analoga im Sagenschatz der Völker zu suchen hätte. Im bewussten Gegensatz zu dieser Methode, die mit der Folgerichtigkeit der Handlung, der Unechtheit oder Entbehrlichkeit der einzelnen Züge u. dgl. operiert, will er das Gedicht nehmen, wie es ist, mit allen seinen Episoden und Einzelheiten und will zu jedem Motiv die Parallelen aus der zeitgenössischen Erzählungsliteratur so vollständig als möglich zusammenstellen, um auf diesem Wege zu erkennen, was Gemeingut und was Spezialeigentum des Erzählers ist. Er wird also aus *Beuve d'Hamtone* nicht altertümliche Züge herauslesen, die eine Wikingersage verraten (Suchier), noch den mit Horn identischen Erzählungskern vom romantischen Rankenwerk der Inzidenzen freimachen (Hoyt), noch durch kühne Identifizierung zerstreuter Einzelheiten und Eigennamen persisch-armenische Urelemente nachweisen (Settegast), noch eine organisch geschlossene Kette von markanten Motiven blosslegen, die in der Hamletsage ähnlich verbunden wiederkehren (Zenker), noch traut er sich die Fähigkeit zu, das Zentralmotiv und damit zugleich den wirklichen historischen Ausgangspunkt der Sage nebst den später angegliederten exotischen Sagenelementen aufspüren zu können (Deutschbein). Sein Ziel ist vielmehr, zu sämtlichen Erzählungsmotiven des Gedichts und allen dazugehörigen Einzelzügen Stück für Stück die Parallelbelege beizubringen, und die für die Vergleichung massgebende Fragestellung ist nicht: was ist alte und was ist junge Schicht? — sondern: welches sind selbständige, welches mit andern gemeinsame Züge? wieviel ist Erfindung, wieviel Entlehnung? Konsequent durchgeführt, muss diese vergleichende Analyse engere Beziehungen des untersuchten Gedichts zu einer Reihe anderer Dichtungen von verwandter Art aufdecken und uns so die literarische Atmosphäre erkennen lassen, aus der jenes hervorgegangen ist und in der es weiter gewirkt hat. Und der Umfang der gemeinsamen Verwendung spezieller Motive und das Mass der Uebereinstimmung in den Einzelheiten und selbst im sprachlichen Ausdruck wird einen Gradmesser abgeben für die Selbständigkeit und die Erfindungsgabe des betreffenden Dichters.

Auf *Beuve d'Hamtone* angewendet, führt das Verfahren zu folgenden Ergebnissen. Erstens erscheint *Beuve* auf Grund der durchgeführten Motivenvergleichung als nah verwandt mit Orson de Beauvais, Generydes (me.), Jourdain de Blaye, Mainet, Auberi le Bourguignon, Horn et Rimel, Floovant, Ami et Amile, Huon de Bordeaux, Fierabras, Synagonepisode, Mort Aimeri, Aiol, Renaut de Montauban und Chrestiens Wilhelmsleben, vielleicht auch mit Gui de Warwick und der Fortsetzung von Raoul de Cambrai, um nicht zu reden von Daurel et Beton und Doon de Mayence, die von ihm abhängig sind, und den zweifellos jüngeren Epen Octovian, Maugis, Esclarmonde, Gaufrey, Aye, Floriant, Lohier et Mallart. — Zweitens ergibt sich, dass *Beuve* an Motiven nichts enthält, was in diesen Ideenkreis nicht hineinpasst; d. h. dass wir es nicht mit einer „aus geheimnisvoller Tiefe entsprungenen Sage" zu tun haben, sondern mit einer geschickten und eigentlich nur in der Schlussvariante originelleren Verarbeitung hoch in der Mode stehender Erzählungsmotive (Landflucht, Dienst in der Fremde, Wiederfinden der Geliebten, Heimkehr, usw.).

Im grossen und ganzen wird man diesen Ergebnissen zustimmen müssen; und was das Verfahren anbelangt, so halte ich es im Prinzip für vollkommen richtig: nichts ist gefährlicher als das beliebte Beiseiteschieben der gegebenen Denkmäler, um mit logisch konstruierten Urfassungen nach Belieben und Willkür umspringen zu können. Schon lange kämpfe ich für den Grundsatz, dass jedes Dichtwerk, das nicht zufällig interpoliert oder nachweislich das Werk zweier Hände ist, zunächst in seiner Integrität betrachtet und literarisch geprüft werde. Für die systematische und lückenlose Art, in der der Verf. seine Untersuchung geführt hat, verdient er volle Anerkennung; wobei natürlich zu bemerken ist, dass solche stoffliche Zergliederungen ihrem Wesen nach als Vorarbeiten zu betrachten sind, deren Hobelspähne man gewöhnlich stillschweigend unter den Tisch fallen lässt. Wollte man dieselbe Operation für jedes erzählende Gedicht mit gleicher Umständlichkeit durchführen, so ergäbe sich ein gefährlicher Sport, der viel Druckerschwärze kosten würde. Aber wie jede methodisch geleitete Arbeit, so ist auch diese eine gute Palästra; und angesichts der prinzipiellen Bedeutung des Verfahrens halte ich auch die integrale Veröffentlichung des vortrefflich gesichteten Materials für willkommen. Wenn wir nämlich die aufgewendete Mühe und das Schlussergebnis vergleichen, so ergibt sich m. E. ein Missverhältnis, wenigstens hinsichtlich des ersten Punktes. Dass *Beuve d'Hamtone* starke inhaltliche Aehnlichkeit mit Mainet, Floovant, usw. usw. besitzt, kann man schon erkennen, wenn man den Inhalt dieser Epen in den Hauptzügen gegenwärtig hat; einer bis ins feinste Detail gehenden stofflichen Zergliederung bedarf er dazu nicht. Mehr als die allgemeine Aehnlichkeit kann aber die Motivenvergleichung für sich allein nicht ausweisen, weil sich bei gemeinsam verwendeten Motiven nicht leicht entscheiden lässt, wo im Einzelfall die Quelle und wo die Nachahmung ist. Denn Motive existieren nicht für sich und entwickeln sich nicht gradlinig von niederer zu höherer Stufe, sondern sie werden durch den organischen Zusammenhang der Erzählung, in die sie sich

einfügen, bedingt und müssen sich den dichterischen Absichten des Erzählers unterordnen; ihre Veränderungen sind daher sprunghaft, Rückbildungen ausgesetzt und gehorchen keinem bestimmten Gesetze. So hat denn auch der Verf. häufig zu einem anderen Kriterium seine Zuflucht genommen, zum Alter der Handschriften: ein sehr unzureichendes Auskunftsmittel, das für feinere Zeitbestimmungen nicht genügt. Hier ist nur mit der vollständigen Ausnützung aller literarischen Kriterien und Bestimmungsmitteln weiter zu kommen, was — wie ich betone — nicht im Programm der vorliegenden Arbeit lag. Wäre die Untersuchung auf die Klarlegung dieser vielverzweigten Abhängigkeitsverhältnisse gerichtet gewesen, so hätte sich aus der gar zu stattlichen Liste der stofflich verwandten Epen (s. o.) wahrscheinlich eine kritische Auslese von solchen Dichtungen ergeben, die nicht nur durch die gemeinsamen Motive, sondern auch aus anderen Gründen Anspruch darauf haben, als nächste Vorbilder des *Beuve d'Hamtone* in Rechnung gezogen zu werden. So scheinen mir, um nur eines anzudeuten, Mainet und Floovant in erster Linie für das Landfluchtmotiv in Betracht zu kommen, zunächst wegen ihres Datums (Mainet ist schon dem Pseudoturpin bekannt) und zweitens wegen der Alexandrinertirade, die, soviel ich sehe, vom Kreuzzugepos ihren Ausgang nimmt (daher im Pèlerinage), ihre intensivste Strahlung aber von Mainet aus gewonnen hat. Die verhältnismässig geringe Ergiebigkeit der Motivenuntersuchung für die Feststellung des literarischen Abhängigkeitsverhältnisses der stofflich verwandten Lieder ist nach dem Gesagten keineswegs ein methodologischer Fehler, sondern die notwendige und richtige Folge der vom Verf. mit vollem Recht geübten Beschränkung auf sein klargefasstes und streng im Auge behaltenes Programm. Der Wert der Untersuchung liegt hier in den kritischen Einzelbemerkungen, die eine Menge glücklicher und lehrreicher Beobachtungen enthalten, z. B. S. 127 der Hinweis darauf, dass der zweite Teil des *Beuve*, die Doppelehe des Helden in Civile, nur eine Wiederholung des ersten Teils ist, mit Uebertragung der Prüfung (der Zwangsehe) von der Frau auf den Mann, wozu dann der Dichter sich das Aufsuchen des Vermissten in Spielmannskleidung als Lösung zurechtlegte, eine offenbar originelle Ausgestaltung des Motivs, die bald in der altfranzösischen Erzählungsliteratur auch nachgeahmt wurde.

Greifbarer ist das Resultat im zweiten Punkt, nämlich im Nachweis, den der Dichter des *Beuve d'Hamtone* nichts als geläufige Motive der zeitgenössischen Unterhaltungsliteratur teils in genauer Nachbildung, teils in freier und bisweilen auch glücklicher Umgestaltung verwertet hat, so dass kein Grund vorliegt an angelsächsischen, keltischen, nordischen, persisch-armenisch, griechisch-römischen oder fränkisch-historischen Ursprung der Sage zu denken. Dieses beherzigenswerte und durch die Menge der Belege kräftig gestützte Ergebnis wird von der Kritik fortan gebührende Berücksichtigung finden müssen. Es finden sich jedoch einige Züge, deren Eigenartigkeit m. E. vom Verf. zu gering angeschlagen wird, und von denen ich wiederholen möchte, was ich anderswo sagte, dass sie zwar keine fertige Sage, wohl aber andere als die von der festländischen Erzählungsliteratur gebotenen Anregungen voraussetzen; hieher rechne ich z. B. den Gattenmord im Anfang (später in Anberi le le Bourguignon nachgeahmt). Hier drängt sich dann auch die Frage nach dem besonderen Verhältnis zu Horn wieder auf. — Für den Verkauf als Sklaven (S. 66 f.) möchte ich an Joseph und seine Brüder erinnern.

Nach alledem erscheint die vorliegende Arbeit als ein wertvoller Beitrag zur altfranzösischen Sagenforschung, der nicht nur für *Beuve d'Hamtone* und die verwandten Epen, sondern darüber hinaus auch für die allgemeine Frage nach dem methodologischen Wert der Motivenvergleichung dauernde Beachtung finden muss.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Baron François Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et de celle du nord. (S.-A. aus Mélanges Godefroid Kurth.) Siege 1908, 18 S. 4°.

Interessant und richtig scheint mir an diesem Aperçu der leitende Grundgedanke, dass die süd- und nordfranzösische Literatur intim verwandt sind und sozusagen biologisch zusammengehören, wie geistige Strömungen aus verschiedenen Gebieten eines Landes es tun. Und auch dem Hinweis darauf, dass Aquitanien in der 2. Hälfte des 12. Jahrh. mit der angevinisch-normannischen Hausmacht politisch zusammengehörte, messe ich grössere Bedeutung bei. Auf das einzelne lohnt es sich nicht einzugehen bei dem sehr verschiedenen Standpunkt, den ich einnehme. Ich vermag an eine spontane Elaboration eines unterorganischen epischen Planktons im Süden und an eine vorliterarische epische Metosmose zwischen Süden und Norden nicht zu glauben, wie ich auch Girardepen aus dem 11. Jahrh., eine Vita Girardi comitis um 1100 u. dgl. als Phantasieprodukte betrachte. Hingegen sind mir die literarischen Austausche (Canso d'Antiocha - Kreuzzugdichtung mit Alexandrinern! und tiradenschliessender Kurzzeile!; Beuve d'Amtone u. Daurel et Beton etc.) sehr wesentlich, und auch den hübschen Hinweis auf die meridionale Färbung im nordostfranz. Aucassin und Nicolette billige ich; es liesse sich noch anderes dazu anführen, z. B. Renaud de Montauban.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Guido Mazzoni, „Glorie e Memorie dell' arte e della civiltà d' Italia. Discorsi e letture." Firenze, Alfani e Venturi, 1905. 8°. XI, 433 S. L. 3.50.

Verf. hat in dankenswerter Weise im vorliegenden Bande eine Reihe von Vorträgen vereinigt: „Dante e il suo poema. — Giotto. — Francesco Petrarca. — Il Poliziano e l' umanesimo. — La lirica nel Cinquecento. — La poesia politica nel Cinquecento. — Dal Metastasio a Vittorio Alfieri. — Giuseppe Parini. — La poesia patriottica e Giovanni Berchet. — L' Italia dolente e sperante. — Il teatro tra il 1849 e il 1861. — Giosue Carducci." — Die Mehrzahl davon wurden für die verschiedenen Serien der „Letture pubbliche" gehalten, in denen seit 1892 eine Florentiner Gesellschaft von Freunden der italienischen Literatur deren Hauptepochen durch die berufensten Kenner einem weiteren gebildeten Publikum darstellen lässt. Wenn auch Verf., aus Rücksicht auf die ihm gegebenen umfangreichen Themata und die Eigenart seiner Zuhörerschaft sich wenig in wissenschaftliche Einzelschilderungen einlassen kann, bildet doch dieser Sammelband einen wertvollen Beitrag zur Kenntnis nicht nur der italienischen Literatur an und für sich, sondern allgemeiner des italienischen Lebens, der italienischen Kunst im Laufe der Jahrhunderte.

Was uns Mazzoni über Giotto, über die politische Dichtung im XVI. Jahrhundert, über Parini's Bedeutung als Vorbereiter des Risorgimento sagt, ist so anschau-

lich, in manchen Einzelzügen wohl auch so neu, dass man darüber die leichte Ungeduld, die im Leser die im Drucke — leider — beibehaltenen rhetorischen Umschweife hervorrufen mögen, beinahe vergisst. Zweifellos das schönste ist die Rede auf Giosue Carducci, die Mazzoni, der Lieblingsschüler des damals noch in Bologna tätigen greisen Dichters, am 28. Mai 1901 in einer Vorlesung an der Florentiner Hochschule an seine Schüler hielt.

Die Vorrede, in der sich Verf. mit seinem Freunde Philippe Monnier unterhält, dem auch das Buch gewidmet ist, enthält interessante Ausführungen dazu, dass nach Mazzoni's Ansicht bislang in Italien die öffentliche Vortragskunst allzusehr zu Gunsten „del così detto bello scrivere" vernachlässigt worden ist (p. VIII—IX).

Er unterscheidet drei Vortragsarten: „discorso, lettura, conferenza". Da Zweck und Form derselben verschieden seien, sollte auch das Publikum in seinem Urteil einen Unterschied machen.

Wir können also aus dem Buche — und das bildet ein interessantes Kapitel der italienischen Stilistik — entnehmen, wie einer der besten Redner und „Leser" Italiens dieses oder jenes Süjet verschieden darstellt, je nachdem er eine der drei obenerwähnten Vortragsarten ausgewählt hat.

Frankfurt a. M. A. C. Ott.

Gertrud Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage. (Berliner Dissertation) 1907. 178 S. 8°

Lopes Komödie „*Los tres diamantes*" erschien im 2. Bande seiner dramatischen Werke (1609), dürfte jedoch nach Schack II. 263 f. bereits als ein Jugendwerk des Dichters anzusehen sein. In Deutschland vermochte sie eine schlechte Uebersetzung des Reichsgrafen von Soden (1820) nicht einzubürgern, dagegen erlangte sie eine gewisse Bedeutung für die deutsche Literaturgeschichte durch den Einfluss, welchen eine Szene derselben auf den 4. Akt von Grillparzers „Des Meeres und der Liebe Wellen" ausgeübt hat. Wie bereits Schack feststellte, war Lopes Quelle das auch in Spanien sehr verbreitete Volksbuch von der schönen Magelone (vergl. Don Quixote I. 49), dessen ältester bekannter Druck von Toledo 1526 datiert ist, und dessen Handlung und Charaktere trotz der geänderten Personennamen bei Lope ganz genau wiederzuerkennen sind. Trotzdem hatte sich bis jetzt niemand der Aufgabe unterzogen, die Komödie mit ihrer Quelle des näheren zu vergleichen. Diese Lücke der Forschung füllt die vorliegende Schrift in dankenswerter und gründlicher Weise aus. Die Verfasserin gelangt zu dem Resultat, dass Lope wie stets, so auch hier seine Vorlage frei benutzte und mitunter seiner Phantasie die Zügel schiessen liess. Ein grosser Teil des abenteuerlichen Inhalts der Komödie, speziell alles was mit der im Volksbuch nur angedeuteten Freundschaft zwischen Lisardo und Enrique zusammenhängt, ist auf Rechnung des Dramatikers zu setzen. Die Verfasserin betrachtet sodann die Komödie in Bezug auf ihre dramatische Technik, ihre Versifikation und ihren Stil, und bespricht schliesslich verschiedene Einzelheiten. Wir möchten zu einzelnen Stellen dieser fleissigen Arbeit die folgenden Bemerkungen machen.

Seite 41 und 95 scheint uns nicht genügend dargetan, dass Lope bei der Darstelluug der Freundschaft zwischen Lisardo und Enrique sich seiner eigenen Beziehungen zu Claudio Conde erinnert habe. Derartige aufopfernde Freundschaften begegnen in Lopes Komödien nicht selten, in der vorliegenden fehlt es jedoch vollständig an autobiographischen Deteils. — S. 64. Die Angaben über Belardo als Selbstportrait Lopes in seinen Komödien sind etwas dürftig. Die Verfasserin hätte näheres in unserem Buche über Lope de Vega (Leipzig 1899) S. 90 ffg. finden können. — S. 84. Bezüglich der dramatischen Techik — die Handlung der Komödie umfasst circa 3 Jahre und spielt in den verschiedensten Ländern — hätte es sich empfohlen, mehr auf Lopes in demselben Jahre 1609 erschienenes Gedicht „Arte nuevo de hacer comedias" als auf Pinciano zu verweisen. Für die Freiheit, mit welcher er sich über die Regeln der Alten hinwegsetzt, liessen sich noch viele drastische Beispiele in der Art der hier gegebenen anführen. Auch die Angaben über die Visionen S. 96 lassen sich sehr vervollständigen. — Ganz unrichtig ist es, wenn die Verfasserin S. 91 sagt, Lope habe durch seine Dorotea die Eifersucht in die spanische Komödie eingeführt. „La Dorotea" wurde doch erst 1632, als Lope ein fast 70jähriger Greis war, publiziert, und hat auf die Entwicklung der spanischen Komödie gar keinen Einfluss ausgeübt. Sie war und blieb Buchdrama wie dies schon durch ihre Form und ihren Umfang bedingt ist. — S. 93. Die Aeusserung des alten Tello (nicht Tellos) „Los abuelos de Dios fueran pastores" ist in der Feder des Priesters Lope immerhin bemerkenswert. Aber auch in der Komödie „El nacimiento del alba" kommt Christus gerade neun Monate nach den „virginales bodas" Josephs und Marias zur Welt. Die Stoffwahl der Komödie vom König Bamba dürfte mit Lopes Hochachtung für den Bauernstand nur wenig zu tun haben; er dramatisierte hier eine historische Tradition, wie er dies sehr oft getan hat. — S. 111 findet die Verfasserin, dass den Personen der Komödie der Glaube nebensächlich sei. Ganz im Gegenteil sind wir der Ansicht, dass Lucinda als Nonne in puncto Frömmigkeit nichts zu wünschen übrig lässt. Die Art, wie Leonato, dessen Liebeswerbungen sie nicht erhört, an ihr Rache nimmt, indem er sie des unerlaubten Umganges mit Crispin beschuldigt, und diesen Vorwurf durch Vorzeigung eines angeblich von Lucinda geborenen Kindes erhärtet, weist ein bei Lope häufiges Motiv auf, und hätte ein näheres Eingehen verdient (vgl. El nacimiento de Urson y Valentin u. a. Komödien) — S. 133. Wenn Lope den Don Duarte, Bruder des Herzogs von Bourbon zu einem Infanten von Portugal macht, so hat dies seinen Grund wohl darin, dass der Name Duarte (Eduard) im portugiesischen Königshause gebräuchlich und dem Publikum von dieser Seite her bekannt war. — In der S. 134 angeführten Stelle „No ha llegado jamás a nuestro polo Tan fuerte caballero ni se ha visto Desde la Luna al túmulo de Apolo" bedeutet Luna gewiss nicht die etrurische Hafenstadt dieses Namens und auch mit Túmulo dürfte nicht ein Vorgebirge bei Amalfi gemeint sein. Luna heisst hier wie immer der Mond und Túmulo (Grabhügel) de Apolo in kultistischer Ausdrucksweise die Sonne, wobei Lope aber in Gedanken den Apollo mit Phaeton verwechselt. Derartige Unrichtigkeiten sind dem schnell schreibenden Dichter sehr oft begegnet. Das ganze soll nur besagen, dass es nirgends im Weltall einen beherzteren Ritter gebe. — S. 135. Es ist nicht anzunehmen, dass in dem „aquese" des Belardo eine Reminiszenz an eine bekannte Stelle der Odyssee liege. Es wäre sonst fürwahr erstaunlich, welchen gewaltigen

Einfluss diese Stelle im spanischen Drama ausgeübt hätte. Ein Beispiel statt vieler: In Calderons „Gustos y disgustos“ (Ausgabe von Keil III. 130. 2.) antwortet der furchtsame Chocolate auf die Frage des Grafen, wer er sei?: yo? nadie! — S. 136 muss es heissen El *mejor* alcalde el rey. — Warum ebenda König Rodrigo als der XXXV. bezeichnet wird, ist nicht verständlich Den Tod findet dieser König in den meisten Romanzen jedoch nicht durch Verschwinden in der Schlacht, sondern auf ganz andere Weise (s. Don Quixote II. c. 33. in unserer Jubil.-Ausg. 3. Bd. S. 339.) — S. 138. Ojos verdes. Vgl. Don Quixote II. c. 11. ebenda 3. Bd. S. 105, und Grillparzer's Werke (Ausg. Hesse XIII. Bd. S. 27.) — S. 143. Das letzte Tournier Spaniens fällt nicht in das Jahr 1522; denn noch 1566, 1604 und 1622 fanden Tourniere statt (s. die Einleitg. zu unserer Don Quixote-Ausgabe S. 75). — S. 150. Die Vermutung, dass Lope durch die Namensänderung der Magelone in Lucinda seiner damaligen Geliebten (Micaela de Luxan) huldigen wollte, hat viel für sich und ist zugleich ein Fingerzeig für die Entstehungszeit der Komödie. Durch das Auftreten Belardos wird dieser Vermutung nur bestätigt. Leider ist ihr die Verfasserin nicht weiter nachgegangen. — S. 173. Der Ausdruck „neue Helena“ oder „spanische Helena“ kommt bei Lope unzählige Male vor. In der Filomena (Obras sueltas I. 470) sagt er, seine Mutter sei auf eine spanische Helena eifersüchtig gewesen.

Wien. Wolfgang v. Wurzbach.

Carolina Michaëlis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Diccionário etimológico das linguas hispánicas. Separata da «Revista Lusitana», vol. XI, nos 1 e 2, 1908, Lisboa, Imprensa Nacional. 62 S.

Vor wenigen Wochen erfreute und ehrte mich die unermüdliche, gelehrte Herausgeberin des *Cancioneiro da Ajuda*, die verdienstvolle Verfasserin der köstlichen „Studien zur romanischen Wortschöpfung“ und vieler anderer wertvoller Schriften und Abhandlungen durch die Uebersendung dieser neuen Frucht ihrer so erspriesslichen und erfolgreichen Studien. In dreifacher Hinsicht bereichert sie damit unser Wissen: Durch Aufstellung von Etymologien, durch Beiträge zur Bedeutungslehre und vor allem durch treffliche Bemerkungen über Wortgeschichte.

1) *Condão* (Vorzug, Vorrecht, Gabe), älter *condon* neben altpg. *condõar* vergleicht sie mit *perdão, perdõar* und erschliesst daraus *con-don* < DONUM, also die Entsprechnng des deutschen *Mit-gift, Mit-gabe.*

2) Das Adjektiv *lampo* (frühreif) stellt sie mit dem Substantiv *lampo*, der Allgemeinbezeichnung der zahlreichen Lampenarten, welche man zur Zeit der Sommersonnenwende zu Ehren des hl. Johannes, der im Mittelalter sehr häufig *S. João das Lampas* oder *Santo Johanne Lampadarum* genannt wurde, entzündete, zusammen und erklärt *figos lampos* oder *peras lampas* in geistreicher Weise als Erstlinge von Früchten, die dem Lampenheiligen als Opfer dargebracht wurden.

3) *Taibo*, ein veraltetes und sehr dunkles Wort, bringt *Julio Moreira* in seines *Estudos da lingua portuguesa* (Lisboa 1907) in Beziehung mit arab. طيب = ṭaib (gut). Carolina Michaëlis übersetzt es mit *divertido* (unterhaltend, fröhlich, zerstreut, unachtsam) oder *folgazão* (mutwillig, leichtfertig, verlottert) und schliesst aus dem Umstande, dass es nur in scherzhaften Gedichten und einigen Autos, die reiche Quellen für folkloristische Studien sind, gebraucht wird, dass es sich in den vorliegenden Redensarten um Metaphern für positive Vorkommnisse aus dem Volksleben handle. Sie denkt dabei an Früchte, die in einer Strohhülle künstlich zum Reifen gebracht werden und dabei oft einen unangenehmen Geschmack und Geruch annehmen, also überreif, fanlig, verdorben werden. Einerseits die Bedeutung, andererseits die Form *taibo* neben *saibo* < SAPIDUS bringen sie auf den Gedanken an ein lateinisches Etymon, das sie auch in TABIDUS (allmählich verwesend), das über *tabio* sehr gut zu *taibo* werden konnte, wohl mit Recht gefunden zu haben glaubt.

4) *Estadal-estandarte.* Von STARE wurde im Mittelalter STAT-ALE > *estadal* gebildet, welches ursprünglich das Normalmass des menschlichen Körpers, heute in Spanien ein Flächenmass, dann verschiedene Gegenstände, u. a. auch die grossen Kirchenkerzen im Gegensatz zu den *candeas*, den im Hausgebrauch üblichen Kerzen, bezeichnet. Im übertragenen Sinne nahm es dann auch die Bedeutung *Leuchte, Kirchenlicht* an. Durch Verwechslung dieses Wortes mit *estandarte* (Banner) < EXTEND-ARDUM entstand zuweilen Verwirrung. So schlägt z. B. sogar *Monaci* in den Anmerkungen zu seinem *Cancioneiro da Vaticana* die Ersetzung der Form *estadaes* durch *estandaes* vor und *Braga* wie *Sousa Viterbo* nahmen seinen Vorschlag unbedenklich, doch mit Unrecht, an. *Monaci* hatte sich eben durch die *stendali* der *Divina Commedia*, die mit *estadal* freilich nichts gemein haben, verführen lassen.

5) In *castiçal* (Leuchter), wofür sich auch *castinçal* findet, vermutete sie lange Zeit den Namen des Holzes, der zur Bezeichnung des daraus verfertigten Gegenstandes aufgestiegen wäre. Ein lateinisches Inventario aus dem Jahre 955 bringt den erwünschten Aufschluss. Dortselbst geht die Rede von CANICISTALES DUOS EX ERE. CANNICISTALE, das durch volkstümliche Metathese dann über * *cainstiçal* > * *canstiçal* > *castiçal* geworden, geht also zurück auf CANNEX, CANNICIS + germ. STALL = Gestell und bedeutet demnach ursprünglich ein Rohr-gestell. Bestätigt wird diese Annahme durch den Ausdruck *castiçal de cana*, der sich in einem Schreiben des Joam Roiz de Castell-branco an Antonio Pacheco findet.

6) *Ratinhos* = a) Mäuse, dann b) ein beleidigender Spottname, den man besonders den Einwohnern der Provinz Beira beilegt, und c) ein Volkstypus in den Komödien des XVI. und XVII. Jahrhunderts. Schon früh wurde diese Bezeichnung von dem Namen des Städtchens *Rates* abgeleitet, wo sich schon in den ersten nachchristlichen Dezennien (!) viele Christen befunden haben sollen, die von den Heiden des ganzen Landes verächtlich als *Ratinhos* bezeichnet worden wären. (Man beachte die Zeitbestimmung!). Andere erklären, die Bewohner jenes Ortes hätten gegen das Frühlingsende (Wanderratten gleich) ihre Heimat verlassen, um sich im Süden als Land- und Erntearbeiter zu verdingen. Wieder andere führen den Spottnamen auf die wirkliche oder erdichtete Tatsache zurück, dass sich die Frauen der Auswanderer nicht nur von *Rates*, sondern aus der ganzen Provinz Minho (den Ratten gleich, welche nach einem alten Sprichwort jedesmal sieben Junge werfen) als ungemein fruchtbar erwiesen und fast alle Provinzen des Königreiches mit ihren Nachkommen bevölkert hätten. Von diesen letzteren Erklärungsversuchen geht auch

Carolina Michaëlis aus, nur legt sie das Hauptgewicht — und hierin ist ihr unbedingt beizupflichten — nicht auf den Ortsnamen *Rates*, sondern auf den Tiernamen.

Den bereits vorhandenen Spottnamen griff dann der Begründer des portugiesischen Nationaltheaters auf und schuf aus ihm den komischen Typus der *ratinhos*, d. i. der Provinzialen, die von allen Seiten dem Hofe zuströmten, um dort emporzukommen und sich zu bereichern. Zu dem letzteren Zwecke waren sie sparsam und knauserisch und deshalb diente ihr Name auch zur Bildung des Verbums *ratinhar* = knickern, knausern.

7) *Aufas* (Kopfbinde, Schleierbinde) in der *Crónica* des Mauren *Rasis*, deren portugiesische Uebersetzung ins Spanische übertragen wurde und in die *Crónica General* von 1344 Eingang fand, die wiederum der *História Geral da Hespanha* als Grundlage diente, wurde stets ohne die nötige Emendation abgedruckt, obwohl es nur auf einem Lesefehler beruht. Es ist *anfas* für korrekteres *anfaz*, das im XIII. Jahrhundert zuweilen auch als *enfaz* erscheint und durch volkstümliche Kontraktion aus *antifaz* < ANTE-FACIEM entstand.

8) *Andilhas* (der stuhlartige Frauensattel), Diminutiv von *andas* (Tragbahre, Bahre), *andes, ámedes*. In der *Grammática* von *João de Barros* finden wir ein einziges Mal *andes*. Im *Diccionário da Academia* und in dem von *Domingos Vieira* wird die Vermutung ausgesprochen, dass es sich dabei um einen blossen Druckfehler handle, und *Carolina Michaëlis* pflichtet dem bei, da derselbe Verfasser sonst ausschliesslich *andas* gebraucht. Trotzdem muss aber nach ihrer Ansicht im XV. Jahrhundert *andes* als Zwischenstufe zwischen dem modernen *andas* und dem alten *ámedes* bestanden haben. Die lateinische Grundlage dieses letzteren ist AMITES, das sowohl den Pflock, an welchem man das zum Vogelfang verwendete Netz befestigte, wie auch die zum Transport einer Sänfte benötigten Stangen bedeutet. *Amedes*, *andes*, neben welchem sich das homonyme *andas* (Stelzen) befindet, trat dann unter dem Einfluss von *andar* gleichfalls zur A-Deklination über.

9) *Esteio, esteo, estelo* (Stütze) < STELA (στήλη)[1]. Das Wort wurde in portugiesisch-spanischen Uebersetzungen zuweilen als *estelo* wiedergegeben. Wenn wir dafür einzelne Male *astelo* (ein Marterwerkzeug) finden, ist das anlautende *a-* dem Einfluss von *haste, hasta* zuzuschreiben. Wenn wir endlich in einer spanischen Uebersetzung den Ausdruck «*castillo del mundo e honrra de los cavalleros*» finden, ist «*castillo*» offenbar durch *astelo* zu ersetzen,

10—11) *Idoso*, *dioso* (betagt) — *adiano* (ehrwürdig, erfahren). Wie *bondoso, cuidoso* u. v. a. verkürzte Formen für *bondadoso, cuidadoso* sind, steht auch *idoso* für *idadoso* <AETAT-OSU, das man fälschlich für eine reduplizierte Form hielt und daher (vermeintlich) vereinfachte. Durch Metathese oder unter dem Einfluss von *dia* entstand aus *idoso* dann schon vor dem XV. Jahrhundert *dioso*. Diesem gesellt sich das durch Suffixtausch entstandene *edi-ano* zu, das sich unter dem Einfluss des so häufigen Präfixes *a-* zu *adiano* weiter entwickelte.

12) *Entrèvado* (gliederlahm, gelähmt) mit seinen Ableitungen: *entrèvamento, entrèvação* ist zu unterscheiden von *entrèvado* (mit Finsternis bedeckt), das zu *entenebrecer*, *entrevecimento* — Ableitungen von TENEBRAE — gehört. Ersteres dürfte wohl von TRABE abgeleitet sein und *INTRABATU darstellen. Der Wandel von tonlosem *a* > *e* findet sich auch sonst: *rezão, sezão* usw.

14) *Quinchoso* (eingefriedeter Raum) ist mit *quingosta* neben *cangosta, congosta* vergleichbar und gehört demnach zu *conchoso* für *conchouso* < CONCLAUSU.

16) *Retoño* (Schössling, Trieb), *retoñar* (nachwachsen). *Körting* nimmt *RETUMIDARE als Grundlage an, was *Michaëlis* mit Recht verwirft. Sie stellt die beiden Wörter zusammen mit asturisch *toñada* (das Gras, welches nach der Sommermahd auf den Wiesen gedeiht) und spanisch *otoñada* (Herbsternte). Daraus ergibt sich der Schluss: *retoñar* = *re-toñar* = nachherbsten und *toño* (volkstümliche Form) = *otoño* < AUTUMNU. *Re-* würde in diesem Falle «ein zweites Mal» bedeuten.

18) *Louro* (Papagei) leitet sie mit *Viana* vom malaischen *nori* ab, wogegen sie im Adjektiv *louro* (blond), das häufig auch *loiro* gesprochen wird, eher LAUREU erblickt.

19) *Sobĩo, sobinho* (rücklings). In einem Beispiele aus dem Graal (fl. 115a) fehlt der Til. Der spanische Uebersetzer verstand das Wort überhaupt nicht und griff zu dem Auskunftsmittel, dafür *sobre el* zu schreiben. Es ist das lateinische SUPINU.

20) *Siira* (Lebensgeister, Lebensodem), *assiirar* (beleben, wieder Kraft bekommen) vergleicht die Verfasserin mit dem volkstümlichen *consirar* für *consiirar* < CONSIDERARE und fragt, ob SIDERA (Gestirn, Stern = Glück, Geschick) in irgend einer Weise die obige Bedeutung angenommen haben könne.

21) *Bolsar* (die Milch ausbrechen); *gosmar* (Schleim brechen); *esvurmar*, *esvrumar*, *esverumar* (Eiter und mit Eiter vermischtes Blut ausdrücken). Das erste stellt *C. Michaëlis* mit dem arch. *boomçar* < VOMITIARE zusammen und vermutet, dass der Ausdruck durch den Namen der Lavendelbauschen (*bolsa*, *bolsinha*), die man Säuglingen, welche die Milch nicht zu halten vermögen, zuweilen um den Hals binde, lautlich umgestaltet worden sei. — Bezüglich des zweiten bemerkt sie, dass man in Urros und Adeganha neben *gosmar* auch *gormar*, das Substantiv *gurma* und das Adjektiv *gurmento*, in Spanien überhaupt nur *gormar* höre. Deshalb stellt sie die Sippe mit dem französischen *gourme* zusammen und billigt die Ansicht *Körtings*, der im altn. GORM-R (Schlamm) das Etymon sieht. — Das dritte bringt sie aus zwei Gründen mit germ. WURM zusammen. Einmal weil im *Livro de Esopo* (Fabel XXVII) die Stelle vorkommt: «*E o pastor tomou hũa ssouella e tiroulhe a espinha e muyto uurmo*», dann besonders darum, weil es sich nach der Ansicht der unteren Volksschichten bei Geschwüren, besonders an den Nägeln, um Würmer handelt, die ausgedrückt werden müssen. Neben dem obenerwähnten *uurmo* hört man *brumo* (in Minho), *brume* (in Galicien) und das veraltete *vorm* (in Katalonien). —

22) *Broca* (Schildknauf) neben älterem *brocha* = heutigem *broche* (kleine Spange, Brosche) erklärt sie als Provenzalismus (*bloca* < *bocla* < BUCC'LA).

23) *Ucha*, Provinzialismus von Serra Cabreira, welcher das Verbrennen weissen Heidekrautes bedeutet, ist dem provenzalischen *usclá* zur Seite zu stellen und geht auf USTULA zurück. Wir hätten also STL > SCL > CSL > CH.

[1] Vergl. Cornu, Portugiesische Grammatik, §§ 9 u. 130.

24) *Heire* (gestern) < HERI vermag die Verfasserin bis ins XVI. Jahrhundert nachzuweisen.

25) Die Herkunft von *ameixa* (Pflaume) < DAMASCENUS, DAMASCINUS stellt sie in Abrede. Sie verweist auf *Plinius*, 13,5, der MIXA = *μίξα* gebraucht. Ein Diminutiv wäre MIXULA > *meixoa*. Tatsächlich findet sich dann auch *ameixoa*, *ameixia* neben *ameixa*. Im anlautenden *a-* des Wortes erkennen wir den missverstandenen Artikel. Ebenso wenig vermag sie zuzugeben, dass MYTILUS die Grundlage von *ameixoa*, *ameijoa*, *ameija* (Küchenmuschel) sei. Sie glaubt vielmehr, dass der Name der Frucht auf das Tier übertragen worden sei und verweist auf das deutsche *Meer-Kirschen*.

26) *Osmar* (schätzen, abschätzen) und *usmar* (wittern) möchte sie etymologisch unterschieden wissen, obwohl *usmar* < *ὀσμή* oft nur als blosse Variante von *osmar* < AESTIMARE erscheint und obgleich sich die beiden in der übertragenen Bedeutung «ausspionieren, ausschnüffeln» begegnen. Zur Bekräftigung ihrer Ansicht führt die Verfasserin einige mundartliche Redensarten an, aus denen sie die eigentliche Bedeutung von *ὀσμή* (Geruch, Geruchssinn) herauszufühlen glaubt.

27) *Adrunar* (weissagen, prophezeien) steht für *alrunar* und ist aus dem germ. *alrun*, *alruna* (Alraune) herzuleiten. Vergl. auch *rûner*, *raunen* (heimlich flüstern).

28) für *nação* weist sie auch die Bedeutung «*Art, Naturanlage*» an zahlreichen Beispielen nach.

29) *Trofa* ist der Name eines in der Provinz Minho üblichen Regenmantels aus Stroh, der auch *palhoça* oder *croça* genannt wird, und dient dann auch zur Bezeichnung derjenigen, die sich seiner bedienen. *Croça* oder *coroça* (die gelbe Farbe) < CROCEA, CROCU; *palhoça* von *palha* und *trofa* ist das germ. *troufe* = *Traufe*.

* * *

Somit verdanken wir der gelehrten Romanistin neuerdings eine Anzahl wertvoller Bausteine für das so notwendige etymologische Wörterbuch der Sprachen der pyrenäischen Halbinsel, das freilich nicht nur die beiden Hauptsprachen und die Gegenwart, sondern auch das Katalanische und Galicische und vor allem die früheren Perioden der sprachlichen Entwicklung umfassen sollte. — Die an und für sich mühsame und schwere Aufgabe wird glücklicher Weise immer leichter, denn diesseits und jenseits des grossen Ozeans wird – leider von einer zu geringen Anzahl von Forschern — fort und fort an der Erschliessung und Herausgabe von Handschriften und Texten gearbeitet, die in absehbarer Frist genügendes Material bieten dürften, um das Monumentalwerk, das jedem Mitarbeiter auf dem Gebiete der spanisch-portugiesischen Philologie mehrmals stündlich abgeht, in Angriff nehmen zu können. Hoffentlich findet sich auch bald derjenige, der berufen ist, diese grosse Lücke auszufüllen.

Innsbruck. Armin Gassner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXXII, 1. u. 2: Otto Müller, Handschriftliches zur Geschichte und Textgestaltung von Herders 'Brutus' und der Uebersetzung der Vorrede von Sadis 'Rosenthal'. — Max Kullnick, Thomas Morus' 'Picus Erle of Mirandula'. III. (Schluss.) — M. Schüler, Die hebräische Version der Sage von Arthur und Lanzelot aus dem Jahre 1279. — Leo Jordan, Ein neues Manuskript von Cyranos *L'Autre Monde*. — Oscar Hecker, Zur Aussprache des Italienischen. — Kleinere Mitteilungen: Susanne Engelmann, Marschall Vorwärts. — Max Förster, Eine neue altengl. Psalter-Glosse. — Otto Ritter, Zum Vokalismus von altengl. *frīo*, *frēo* 'frei'. — Ders., Zur Etymologie von altengl. *simbles* (Archiv CXIX, 180). — Erik Björkman, Ne. *ingle* 'a darling, paramour'. — G. Bertoni, Dichiarazione. — H. M., Bemerkung der Redaktion. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Sigmund Feist, Stamm-Heynes Ulfilas oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotischen Sprache. Text, Grammatik, Wörterbuch. Neu herausgeg. von Ferd. Wrede. 11. Auflage. — Wilh. Nickel, Konrad Lux, Joh. Kaspar Friedr. Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker. — Robert Petsch, Goethes Faust, erster Teil. Edited with introduction and commentary by Jul. Goebel. — Ders., Neue Schillerliteratur: 1. Karl Berger, Schiller, sein Leben u. seine Werke. II. Band. 1.—4. Aufl.; 2. Eug. Kühnemann, Schiller. 3. Aufl.; 3. Schillers Meisterdramen. Mit Einleitungen und Anmerkungen von Albert Köster, Alb. Leitzmann, Franz Muncker, Georg Witkowski; 4. O. Falckenberg, Schillers Dramaturgie; 5. E. Kilian, Schillers Wallenstein auf der Bühne; ders., Goethes Faust auf der Bühne; 6. B. C. Engel, Schiller als Denker; 7. A. Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt. — Georg Becher, Jos. König, Karl Spindler. — Eugen Neubronner, Ludwig Sehring, Maeterlinck als Philosoph u. Dichter. — A. Brandl, Otto Böckel, Psychologie der Volksdichtung; John Meier, Kunstlieder im Volksmunde. — O. Sprotte, Wilh. Meyer, Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunden, 1385—1440. — S. Blach, William Osler, Thomas Linacre. — Bernh. Neuendorff, König Lokrin. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von William Shakespeare. Deutsche Uebersetzung mit literarhistorischer Einleitung u. Anmerkungen von Alfred Neubner. — Ders., Shakespeare's Macbeth, ed. by F. W. Moormann. With the assistance of H. P. Junker. — Walther Suchier, Titus and Vespasian or the destruction of Jerusalem in rhymed couplets. Edited from the London and Oxford mss. by J. A. Herbert. — A. Brandl, Levin Ludwig Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. — Wilhelm Dibelius, Dr. John Jones's Practical phonography (1701) ed. by Eilert Ekwall. — Ders., Josefine Weissel, James Thomson der Jüngere, sein Leben und seine Werke. — Ders., Otto Jiriczek, Viktorianische Dichtung. — Ders., Roman Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — Adolf Zauner, Jacob van Ginneken, Principes de psychologie linguistique. — Ders., Ch. Albert Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Jak. Jud, Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Elise Richter, Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Leo Jordan, Franz Settegast, Die Sachsenkriege des französisch. Volksepos auf ihre geschichtlichen Quellen untersucht. — Fr. Schumacher, Das Adamsspiel. Anglonormannisches Mysterium des 12. Jahrhunderts. Hrsg. von Dr. Karl Grass. Zweite verbess. Auflage. — P. Sakmann, E. P. Dargon, The aesthetic doctrine of Montesquieu. — Ders., Kurt Glaser, Montesquieus Theorie vom Ursprung des Rechts. — Walther Küchler, Paul Buhle, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen. — Leo Jordan, Stefano Fermi, Piacenza Letterata. — Berth. Wiese, Ernst Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De Sermone des Jovianus Pontanos. — A. Ludwig, L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes. — O. Nobiling, Cancioneiro da Ajuda. Edição critica e commentada por Carolina Michaëlis de Vasconcellos. II. (Schluss). — Verzeichnis der von Mitte Januar bis Ende März 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: The Carnegie trust for the universities of Scotland. 7th annual report. — Friedr. Kluge, Bunte Blätter. — H. Stöckel, Deutsche Sprachlehre auf geschichtlicher Grundlage zum Gebrauch an höheren Lehranstalten wie zum Selbstunterricht. — J. Weyde, Neues deutsches Rechtschreibwörterbuch. 4. Auflage. — Alfr. Schaer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. u. 17. Jahrhundert. — G. H. Danton, The nature sense in the writings of Ludwig Tieck. — Jos. Frh. v. Eichendorff, Sämtliche Werke. Bd. 11: Tagebücher. Mit Vorwort und Anmerkungen von W. Kosch. — Blätter für die

Kunst. Eine Auslese aus den Jahren 1904—1909. — E. H. Lind, Norsk-Isländska dopnamn ock fingerade namn från medeltiden. 1.—3. Häftet. — Das angelsächsische Prosaleben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen hrsg. von P. Gonser. — A. Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. — A. Gabrielson, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron, Swinburne. — A. Leschtsch, Richard III. Eine Charakterstudie. — Wolfg. Pfleiderer, Hamlet u. Ophelia. Eine psychologische Studie. — R. Limberger, Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. — Thomas Middleton und William Rowley, The Spanish gipsie and All's lost by lust. Edited by Edgar C. Morris. — Th. Otway, The orphan and Venice preserved. Edited by Charles F. McClumphe. — P. B. Shelley, Select poems. Edited with introduction and notes by George E. Woodberry. — J. Ellinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache. — E. Lee, A school history of English literature. With an introduction by E. K. Chambers. Vol. 1–2. — Société internationale de dialectologie romane. — V. Crescini, Romania. — Die romanisch. Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen von H Zimmer, Kuno Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke. — Kristian von Troyes. Erec und Enide, Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung, erklärenden Anmerkungen und vollständigem Glossar hrsg. von W. Foerster. Zweite gänzlich umgearbeitete und vermehrte Auflage. — Stendhal (Henri Beyle). Avec une notice von Paul Léautaud. — An. France, Le crime de Sylvestre Bonnard, membre de l'Institut. Für den Schulgebrauch hg. von L. Wespy. — P. Sydow, Die französische Originalkomödie des 16. Jahrhunderts. — Mary G. Cushing, Pierre Le Tourneur. — Novella di Paganino e di Messer Ricciardo. Metrische Bearbeitung einer Novelle Boccaccios. — R. Menéndez Pidal, Cantar de mio Cid. Texto, Gramática y vocabulario. — Evangelios e epistolas con sus exposiciones en romance segun la version castellana del siglo XV hecha por Gonçalo Garcia de Santa Maria del texto de Guillermus Parisiensis: Postilla super epistolas et evangelia. Con dos introducciones por J. Collijn y E. Staaf. — Homero. La Iliada. Versión directa y literal del griego por L. Segalá y Estalella].

Die Neueren Sprachen XVII, 2: A. Rambeau, Aus und über Amerika. II. (Forts.). — Friedr. Schwend, Der Neuphilologe und die bildende Kunst. — Berichte: R. Neumeister, Ueber die Ferienkurse in Malakoff bei Paris und in St. Servan-St. Malo. — K. Grosch, Ferienkursus zu Oxford, 1908. — K. Nagel, Die diesjährige Tagung der Neuphilologen Englands. — Besprechungen: W. Bohnhardt, 1. L. Sevin, Elementarbuch der englischen Sprache; 2. E. Hofmann, Kurzes einfaches Lehrbuch der englischen Sprache; 3. H. Plate, Lehrgang der englischen Sprache; 4. E. Görlich und H. Hinrichs, Kurzgefasstes Lehr- und Uebungsbuch der englischen Sprache. — Curt Reichel, Reed, The Fifth Form at St. Dominic's, a School Story (E. Stumpff); Burnett, Little Lord Fauntleroy (J. W. Stoughton); Henty, Sturdy and Strong; or, How George Andrews made his way (M. Thümmig); Scott, Ivanhoe (J. F. Bense). — Herb. Smith, Daniel Jones, M. A., Phonetic Transcriptions of English Prose; Emil Rodhe, Engelsk Elementarbok (G. E. Fuhrken); Jespersen-Rodhe, Engelsk Läsebok för Realskolan (G. E. Fuhrken). — Ludwig Geyer, Lektüre über französische Volks- und Landeskunde: 1. u. 2. P. Girault, Tony à Paris (J. Niederländer); 3. E. Gaspard, Les pays de France (Fr. Petzold); 4. H. Bornecque et A. Mühlan, Les provinces françaises; 5. A. Chalamet, A travers la France (M. Pflänzel); 6. La France (M. Steffen); 7. G. Bruno, Le tour de la France par deux enfants (E. Walther); 8. La France en zigzag (A. Brunnemann u. Ph. Rossmann). — Ludwig Geyer, Uebersetzungsliteratur: 1. Schulthess, Uebungsstücke zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische; 2. Paul Heyse, Im Bunde der dritte (A. Brunnemann); 3. Ernst Wichert, Ein Schritt vom Wege (Eug. Bestaux). — H. Hoffmann, Bianka Morill, Stimmerziehende Lautbildungslehre. — Vermischtes: G. Herberich, England. Nachweise für Neusprachler. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 20.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 5: V. Gardthausen, Ursprung und Entwicklung der griechisch-latein. Schrift II. — G. Neckel, Aus der nordischen Nibelungendichtung. — H. Schönhoff, Französ. Lehnworte in den niedersächsischen Mundarten. — R. Ackermann, Neuere Forschungen über Byron. — H. Heiss, Neuere Literatur über Victor Hugo I. — Besprechungen: B. Kahle, Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 5: H. Schoen, Le Congrès International des Langues Vivantes de Paris 13—17 avril 1909. Ses travaux, ses résultats et sa signification. — Besprechungen: W. Söderhjelm, H. Zimmer, K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke, Die romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. — J. Poirot, Beyer, Französische Phonetik. 3. Aufl. bearbeitet von H. Klinghardt. — H. S., Paul, Deutsches Wörterbuch 2. Aufl. — E. Hagfors, Kerkkola, Deutsche Stilproben.

Modern Language Notes XXIV, 6: William Lyon Phelps, Notes on Browning. — Karl Pietsch, Notes on Baist, Grammatik der Spanischen Sprache, 2. Aufl. 1906. — Alb. S. Cook, Marlowe, Doctor Faustus 13, 109. — Ders., Cynewulf, Christ 930—949. — Milton A. Buchanan, Chorley's Catalogue of Comedias and Autos of Frey Lope Felix de Vega Carpio. — H. Carrington Lancaster, A Poem adressed to Alexandre Hardy. — Mor. Levi, Silence and Solitude in the Poems of Leopardi. — A. A. Livingston, Venetian Businello = Italian Emissario. — Rud. Tombo, Contemporary German Fiction and Narrative Poetry. — Jos. Quincy Adams, An Unnoted Parody of Hamlet. — R. M. Cushman, Concerning Fulke Greville's (Lord Brooke's) Tragedies, Alaham and Mustapha. — Reviews: Herm. Collitz, Streitberg, Die Gotische Bibel. — Alb. Schinz, Pellissier, Le XVIIe siècle par les textes — Voltaire Philosophe. — John Louis Haney, Brooke, The Shakespeare Apocrypha. — John M. Clapp, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. — Clark S. Northup, A Concordance to the English Poems of Thomas Gray. — A. E. Curdy, Thieme and Effinger, A French Grammar. — F. M. Warren, Bronk, The Poésies Diverses of Antoine Furetière. — Grace Norton, Villey, Les Sources Italiennes de la 'Deffense et Illustration de la Langue Françoise' de Joachim Du Bellay. — Lewis Piaget Shanks, Salomon, Charles Nodier et le Groupe Romantique. — H. C. G. v. Jagemann, Wright, Historical German Grammar. — H. S. White, Nichols, Modern German Prose. — Correspondence: Hope Traver, The 'Four Daughters of God'.

Publications of the Modern Language Association XXIV, 2: Anna Augusta Helmholtz-Phelan, The Staging of the Court Drama to 1595. — George C. Keidel, The History of French Fable Manuscripts. — William Witherle Lawrence, Some Disputed Questions in Beowulf-Criticicm. — Stuart P. Sherman, Stella and the 'Broken Heart'. — William Guild Howard, Reiz ist Schönheit in Bewegung. — Karl Young, Some Texts of Liturgical Plays. — Stanley Leman Galpin, Fortune's Wheel in the 'Roman de la Rose'. — G. L. Kittredge, Chaucer's Medea and the Date of the Legend of Good Women.

The Modern Language Review IV, 3: Howard Maynadier, The Areopagus of Sidney and Spenser. — Agnes Löwenstein, The Sources of Hebbel's 'Agnes Bernauer'. — O. T. Williams, The Dialect of the Text of the Northumbrian Genealogies. — L. E. Kastner, Drummond of Hawthornden and the Poets of the Pléiade. — E. H. C. Oliphant, Shakespere's Plays: an Examination. IV. — Paul Hamelius, The Source of Southerne's 'Fatal Marriage'. — R. W. Chambers and J. H. G. Grattan, The Text of 'Piers Plowman'. I. The A-Text. — Paget Toynbee, The Sepulchres at Pola referred to by Dante. — Edward Bensly, A Forgotten English Translation of Barclay's 'Argenis'. — E. K. Chambers, Nathaniel Field and Joseph Taylor. — E. Weekley, English 'Mullion', French 'Meneau'. — Reviews: A. Farinelli, Dante e la Francia (P. F. Willert). — P. Villey, Les Sources et l'évolution des Essais de Montaigne (A. Tilley). — W. W. Greg, Henslowe's Diary (E. K. Chambers). — G. B. Tennant, Ben Jonson's New Inn (W. W. Greg). — H. S. Murch, Beaumont and Fletcher's Knight of the Burning Pestle (W. W. Greg). — J. S. P. Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works (G. C. Macaulay). — M. Bentinck Smith, Chaucer's Prologue and Knight's Tale (Allen Mawer). — M. Menéndez y Pelayo, Orígenes de la Novela, II; R. Menéndez Pidal, Primera Crónica General; A. Bonilla y San Martín, Libros de Caballerias, I; E. Cotarelo y Mori, Comedias de Tirso de Molina, II; A. R. Villa, Crónicas del Gran

Capitán (H. A. Rennert). — J. P. Wickersham Crawford, Christóbal Suárez de Figueroa (J. Fitzmaurice-Kelly). — J. Anglade, Les Troubadours (H. J. Chaytor). — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours (H. J. Chaytor). — H. E. Berthon et V. G. Starkey, Tables synoptiques de Phonologie de l'ancien français (A. T. Baker). — Minor Notices: F. W. Bourdillon, The Early Editions of the Roman de la Rose. — A. S. Cook and C. B. Tinker, Select Translations from Old English Prose. — Cervantes, Cinco Novelas Ejemplares.

Studi di filologia moderna II, 1/2 (Gennaio-Giugno 1909): Mario Schiff, La Fille d'Alliance de Montaigne: Mademoiselle de Gournay. — Guido Manacorda, Alcune teoriche di Jean Paul Richter (Komus, Humor, Witz). — Pietro Toldo, Turcaret e la sua famiglia. — Fed. Garlanda, L'alliterazione nel dramma 'Henry V'. — Achille Pellizzari, I manoscritti portoghesi della R. Biblioteca Nazionale di Napoli I. — L. de Anna, verb. franç. *courre*. — F. Olivero, John Keats e la letteratura italiana (Aggiunta a 'Studi' I, 286). — Recensioni: G. Bertoni, J. Gilliéron-J. Mongin, 'Scier' dans la Gaule romane du Sud et de l'Est. — A. Galletti, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur vornehmlich des 17. und 18. Jahrhunderts. — E. Mele, Sanvisenti, Manuale di letteratura spagnuola. — — M. A. Garrone, Las Armas de Don Quijote; apuntes reunidos por D. Enrique de Leguina. — Cronaca. — Spoglio di Reviste.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 3: Hasl, Grammatik II. — Ackermann, Astarte. — Dunstan, Bernard Shaw als Dramatist. — Sieper, Die Kultur Englands. — Ferrars, Vollwertiges treffendes Englisch. — Ferienkurse 1909 (Université de Rouen — St. Malo-St. Servan — University of Edinburgh — University of Oxford). — 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner zu Graz (28. September — 1. Oktober 1909). — Lüttge, Zur Aussprachebezeichnung in englischen Schulbüchern. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Brandenburg, Anatole France, Le Crime de Sylvestre Bonnard. — Glöde, Mémoires du Général Baron de Marbot, hrsg. von Hanauer. — Ders., Arène, Contes de Provence, hrsg. von Pétry. — Ders., Hollard, Pauvre Garçon, hrsg. v. Eckermann. — Ders., Sörgel, Englisch als erste Fremdsprache. — Ders., Remus, Beiträge zur Behandlung Shakespeares im englischen Unterricht der Prima. — Ders., Helen Keller, The Story of my Life, hrsg. von Bülte. — H. Schmidt, Sidney Lee, Ovid and Shakespeare's Sonnets. — Dunstan, Paul Heyne, Englisches Englisch. — Kleine Anzeigen: Dannenbaum, Tauchnitz Edition 4015/16: Robins, The Convert; Jantzen, Muret-Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Hand- und Schulausgabe. — Dunstan, Sandbach, Commercial Correspondence. — Zeitschriftenschau.

Indogermanische Forschungen XXIV, 3/4: K. Helm, Die Heimat der Germanen und das Meer. — N. van Wijk, Germanische Etymologien (*Verderben. Baggern.* Ags. *becca. Besen.* As. *brustian.* Ahd. *bütil. Flau.* Ndl. *hollen*). — W. Frhr. v. d. Osten-Sacken, Etymologien. — H. Petersson, Zur indogermanischen Wortforschung (darin u. a.: Aisl. *kleggi* 'Bremse'. Aisl. *keyra* 'jagen, treiben'. Aisl. *þreskoldr* 'Schwelle'. Aisl. *ludr* 'Trog'. Nd. *Erpel* 'Enterich'. — R. M. Meyer, Verba pluralia tantum. — A. Thomson, Beiträge zur Kasuslehre. — W. Streitberg, Zum Perfektiv.

Euphorion XVI, 1: Leo Ehlen, Ein Faustbuch von circa 1530. — Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. — Hermann Ullrich, Johann Friedrich Bachstrom. Ein Gelehrtenleben aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhs. 1. Lebensverhältnisse und Schriften im allgemeinen. — Adolf Nutzhorn, Warum ist Leisewitz' 'Julius von Tarent' nicht mit dem Hamburger Preise bedacht? — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 4. Mimik des Gesichts. 5. Gebärden der Hand. — Alb. Leitzmann, Briefe Zacharias Werners an Karoline von Humboldt. — J. Trefftz, Ein unbekannter Brief Karl v. Holteis. — A. Ravizé, Neu aufgefundene Novellen Sealsfields. — Ewald A. Boucke, Heine im Dienste der 'Idee'. — Manfred Laubert, Zum Kampf der preussischen Regierung gegen die 'Deutsch-Französischen Jahrbücher' und Heinrich Börnsteins 'Vorwärts'. — Franz Hüller, Ein Beitrag zu Adalbert Stifters Stil. — Paul Zincke, Friedrich Hebbel ein Mystiker? — K. Bode, Zur Quelle der 'Maria' von Otto Ludwig. — Rich. M. Meyer, Ein verschollenes Epigramm Kästners. — Monty Jacobs, Arnims 'Altdeutsche Landsleute'. — Alexand. Dombrowsky, Zur Interpretation zweier Kleistverse. — Wilhelm Herzog, Zu Minde-Pouets Ausgabe der Briefe Kleists. — Rezensionen und Referate: Victor Michels, Neue Goethe-Ausgaben: Goethes Werke hrsg. von Heinemann. Bd. 16/21. 23/30; Goethes Sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe. Bd. 2/5. 7. 10. 14/15. 26. 27. 36/38. 40; Goethes Gedichte (Pantheon-Ausgabe). — Minor, Jakóbiec, Friedrich Schlegels Entwicklungsgang. — Ders., Brentano, Clemens, Godwi hrsg. v. Ruest. — Ders., Schultze, Die Gräfin Dolores. — Ders., Tardel, 'Der arme Heinrich' in der neueren Dichtung. — Ottokar Fischer, Hellmann, Heinrich von Kleist. — Rich. M. Meyer, Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz. — Reinh. Backmann, Kohm, Grillparzers Goldenes Vlies. — Franz Hüller, Bertram, Studien zu Adalbert Stifters Novellentechnik. — W. Kaiser, Schmitt, Hebbels Dramatechnik. — J. J., Pichler, Adolf, Gesammelte Werke. XII. Bd. — Rich. M. Meyer, Koehler, Das Elsass und sein Theater. — Herm. Krüger-Westend, Lobsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holsteln von Theodor Storm bis zur Gegenwart. — Mitteilungen.

Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte. 16. Band (Jahr 1905). II. Text u. Register. I. Allg. Teil: F. Deibel, Literaturgeschichte 1904/5 (nebst Nachtrag). — Alex. Reifferscheid, Geschichte der deutschen Philologie. — Theod. Poppe, Aesthetik und Poetik. — Ernst Naumann, Die Literatur in der Schule. — P. Stötzner, Geschichte des Unterrichts- u. Erziehungswesens. — Osk. Weise, Geschichte der neuhochdeutschen Sprache. — F. Saran, Metrik. — II. Von der Mitte des 15. bis zum Anfang des 17. Jahrh.: F. Rachfahl, Allgemeines. — H. Daffis, Lyrik. — G. Kohfeldt, Epos, Didaktik. — W. Creizenach, Drama. — F. Cohrs, Luther u. die Reformation. — G. Ellinger, Humanisten u. Neulateiner (nebst Nachtrag). — III. Vom Anfang des 17. bis zur Mitte des 18. Jahrh.: Al. Reifferscheid, Allgemeines, Epos. — V. Michels, Lyrik. — P. Stachel, Drama 1904/5. — L. Pariser, Didaktik. — IV. Von der Mitte des 18. Jahrh. bis zur Gegenwart: K. Jahn, Literaturgeschichte. — Arth. Eloesser, Briefwechsel, Tagebücher, Memoiren 1904/5. — L. Krähe, Lyrik. — Rud. Fürst, Epos von 1750 bis zu Goethes Tod. — G. Pfeffer, Epos von Goethes Tod bis zur Gegenwart. — J. Fränkel, Drama u. Theatergeschichte. — L. Krähe, Oper und Musikdrama. — Waldemar Olshausen, Didaktik. — Erich Schmidt, Lessing (1904/5). — Ernst Naumann, Herder. — M. Morris, Goethe, Allgemeines, Drama. — J. Petersen, Goethes Leben. — R. Riemann, Goethes Lyrik. — C. Alt, Goethes Epos (1904/5). — Ernst Müller, Schiller. — Osk. Walzel, Romantik. — H. Mayne, Heyne und das Junge Deutschland.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 5: R. Deinhardt, Nachwort zu dem Entwurf der Strafprozessordnung.

Alemannia 3. Folge Band 1, 1: B. Kahle, Hexenwesen und allerlei Aberglaube der Gegenwart. — J. Schmidt, Weitere Ortsneckereien im Markgräflerland aus älterer und neuer Zeit. — A. Holder, Dritter Nachtrag zur „Geschichte der schwäbischen Dialektdichtung". — F. Pfaff, Zum ländlichen Hausbau. — K. Wehrhan, Schutzbrief aus Walddürn. — J. Miedel, Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshumors. — K. Baas, v. Hovorka u. Kronfeld, Vergleichende Volksmedizin.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXIX, 6: Alexander Reifferscheid †. — Loeper, Zur Erklärung Fritz Reuters. — C. Schumann, Nr. 7; *Hânken*; *Matanten*; *Dönkenschosteen*, *Baatz*; *Pulken*; *Kamelott*; *Elte.* — H. Klenz, *Flöten gehn*; *Fiez*; *Preckumfär*; Die Kinderreime von den 5 Fingern; Einen die Hamburger (Bremer) Gänse sehn lassen; *Katthagen*; *En Eiermaan gewinnen*; *Bucht, bichte = Geld*; *ôldklötig*; *Promüschen*; *Tutig*; Zwillingsfrüchte; Der Name Externstein. — O. Schütte, *klütern*; *kaniut.* — P. Feit, Sprichwörter. — H. Carstens, *Appegirhus.* — C. R. Schnitger, Der Volkswitz als Namengeber für Strassen; *Dat hiere — dat dare*; *Höltendraetik.* — C. Schumann, *Hallig*; *Koberg.* — C. Walther, *Leerbeern.* — R. Block, Vogelstimmen. — XXX, 1: P. Feit, Krone. — C. Schumann, *Flöten gehn.* — R. Block, C. Nörrenberg, Kriegerinnerung (*bäsmonkie*, *ambrassee*). — K. Wehrhan, *Bäsemukiner.* — F. Wippermann, *Burhase*; *klütern.* — C. R. Schnitger, *Foi.* — A. Türkheim, *Laberdan-ha-*

berdine. — K. Wehrhan, *Lakazie, Lamain.* — F. Wippermann, *Plus*; *Dat Ei is ganz entwei.* — P. Feit, *Koberg.* — C. Walther, Nochmals der Tanz der Sonne zu Ostern. — C. Schumann, *Een Hoff um den Mahn* usw.; Nr. 7. — R. Block, Himmelsrichtungen. — K. Wehrhan, *Pulter*; Zwillingsfrüchte: *Drutfil.* — F. Wippermann, *Pieze.* — C. Schumann, *Höltendraetiek.* — J. F. Voigt, Der Paradiehof in Hamburg. — C. Walther, *Ule un Katte.* — K. Wehrhan, Einem die Bremer (Hamburger) Gänse zeigen. — C. Schumann, C. Walther, *De hiere und de dare.* — H. Carstens, über dasselbe. — K. Wehrhan, Glockenhell. — H. Carstens, *Begrismülen*; Doppelfrüchte; *Höltendraetiek*; *Genie*; *pük*; *klütern*; Nr. 7; *Promüschen.* — F. Goebel, Niederdeutsches Gedicht auf eine Musterung kurhannoverscher Truppen unter König Georg II. bei Celle 1732.

Arkiv för nordisk filologi 25, 3 u. 4: Axel Lindqvist, Studier över svenska verbaladjektiv. — Björn M. Olsen, Om nogle vers af Arnórr jarlaskáld. — Kr. Kålund, Ordet *leman* i oldlitteraturen. — Kr. Kålund, Codex Erfordensis af de Lundske annaler og de deri forekommende runetegn. — Gudmund Schütte, Anmälan av 'H. Munro Chadwick, The Origin of the English Nation'. — Richard M. Meyer, Ymi — Tuisto. — Adolf Noreen, Ortnamnskommitténs arbeten. Några antikritiska anmärkningar. — Elof Hellquist, Svar på Några antikritiska anmärkningar. — B. Erichsen, Bibliografi for 1907. — Sven Grén Broberg, Rättelse till Ark. nf. XX, 60.

Danske Studier 1909, 1: Axel Olrik, At Sidde på Höj. — Ludw. F. A. Wimmer, 70-års minde. — Carl S. Petersen, Fra Rasmus Rasks ungdom. — Svend Gundel og Marius Kristensen, N. M. Petersen og Carl Säve. — Jørgen Sorterup ved V. Holstein-Rathlou, Mindetale ov. Peder Syv. — Svend Dahl, Peder Syv som zoolog.

Revue germanique Ve année, no. 3: P. Bordier, Sealsfield, ses idées, ses sources, d'après le 'Kajütenbuch'. — B. v. Faber, Une lettre inedite de Böhl von Faber à l'éditeur Friedrich Perthes à Hambourg, relative à la 'Floresta de rimas antiguas castellanas'. — J. Derocquigny, Notes lexicographiques. — L. Pineau, Chansons populaires scandinaves. — A. Dreyfuss, A propos de la mort d'Ernst v. Wildenbruch.

Rivista di letteratura tedesca anno 3, no. 14: C. Fasola, Moriz von Craon. — A. Farinelli, Il 'Faust' di Goethe. — E. Zaniboni, Un complotto goethiano a Roma per il Tasso e contro il Werther. — F. Olivero, Appunti sulla traduzione di Walter Scott del Götz von Berlichingen. — F. Cipolla, 'Pergolese' da E. Geibel. — P. E. Pavolini, Dalle Poesie di F. Nietzsche. — B. Vignola, Carlo Busse.

Englische Studien 40, 3: A. E. H. Swaen, Contributions to Anglo-Saxon Lexicography. VI. — P. Ansell Robin, The old physiological Doctrine of Spirits as reflected in English Literature. — Richard Jordan, Das 'Trentalle Gregorii' in der Handschrift Harley 3810. — H. de Vocht, The latest contributions to Erasmus' correspondence. — F. Holthausen, Zur Textkritik von Marlowes 'Jew of Malta'. — Besprechungen: A. Schröer, Sweet, The Sounds of English. An Introduction to Phonetics; Lloyd, Northern English. Phonetics. Grammar. Texts. 2nd Edition; Daniel Jones, Phonetic Transcriptions of English Prose; Wyld, The Teaching of Reading in Training Colleges; Passy, Petite Phonétique Comparée des Principales Langues Européennes. — Eugen Borst, Adams, The Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose. — Erik Björkman, Richard Vogt, Das Adjektiv bei Christopher Marlowe. — Ders., The Romance of Emaré. Re-edited from the MS., with Introduction, Notes, and Glossary, by Edith Rickert. — O. Glöde, Budig, Untersuchungen über Jane Shore. — Robert K. Root, Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt. Stilgeschichtliche Studien. — Erik Björkman, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — Helene Richter, von Weilen. Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. — A. Greeff, Phillpotts, The Human Boy again; 'Rita', The Millionaire Girl, and others Stories; Hunt, White Rose of Weary Leaf; Danby, The Heart of a Child; Parker, The Weavers. — Maurice Todhunter, Jack, Mathilde. A Play. — C. Th. Lion, Modern Explorers: Livingstone, Parry, Ross, Franklin, Nansen, Saussure, Tyndall, Whymper. Hrsg. von F. J. Wershofen. — Ders., Byron, The Prisoner of Chillon, and Selections from other Works. Neu hrsg. von Heinrich Middendorf. — Ders., Dickens, Twelve Chapters from the Pickwick Club. In Auszügen hrsg. von W. Röttiger. — Ders., Edgeworth, Drei Erzählungen: The Orphans; Forgive and Forget; The Basket Woman. Neu hrsg. von Emil Grube. — Ders., Reed, The Fifth Form at St. Dominic's. A School Story. Im Auszuge hrsg. von Emil Stumpff. — Ders., Dickens, A Tale of Two Cities. Abridged Edition by W. Stoughton. — Ders., Selections from English Poetry. Auswahl englischer Dichtungen von Ph. Aronstein. — Ders., Frances Webster, The Island Realm, or Günters Wanderyear. — Ders., The Siege of Sebastopol from November 1854 to April 1855. From the 12th volume of 'The Invasion of the Crimea' by Alexander William Kinglake. Hrsg. von Gerh. Budde. — O. Glöde, Collection of Tales and Sketches. Hrsg. von Gustav Opitz. — Ders., From Lincoln to Mac Kinley. Forty-one years of the History of the United States (1860—1901). Adapted, with some Additions, from 'A Student's History of the United States' by Edward Channing. Hrsg. von J. Péronne. — C. Th. Lion, English Authors. English Prose Selections. Auswahl englischer Prosastücke vom 16. Jahrhundert bis zur Gegènwart. Von Ph. Aronstein. — Ders., Harraden, Things will take a Turn. Hrsg. v. F. Kundt. — Ders., Witchell, Nature's Story of the Year. Hrsg. von Fritz Strohmeyer. — Ders., Henty, With Clive in India or the Beginnings of an Empire. Hrsg. von G. Opitz. — O. Glöde, Lives of Eminent Explorers and Inventors. Ausgewählt und mit Anmerkungen, hrsg. von A. Sturmfels. — C. Th. Lion, Gardiner, Historical Biographies: Cromwell and William III. Hrsg. von Joseph Schoppe. — Ders., Henty, Both Sides the Border. A Tale of Hotspur and Glendower. In Auszügen hrsg. von Hans Strohmeyer. — Ders., Tip Cat. By the Author of 'Lil', 'Pen', 'Our little Ann', 'Dear', etc. etc. Bearbeitet von K. Horst. — Ders., Burnett, Sara Crewe. Hrsg. von B. Klatt. — Ders., Gaskell, Cranford. In Auszügen hrsg. von Gustav Opitz. — Readings from Ruskin. Hrsg. von Aronstein. — O. Glöde, Hope (Ascott R.), Select Stories. Hrsg. von H. Fr. Haastert. — C. Th. Lion, Giberne, Sun, Moon and Stars. Astronomy for Beginners. In Auszügen hrsg. von Hans Strohmeyer. — Ders., Keller, Helen, The Story of my Life. — C. Th. Lion, Thackeray, Vanity Fair. Ed. by J. F. Bense; Bulwer, Lord Lytton, The Last Days of Pompeii. Ed. by J. F. Bense. — E. Nader, Lindenstead, Woman in Domestic, Social, and Professional Life: being Glimpses from Woman's World. — C. Th. Lion, The Literary Echo. A Fortnightly Paper ed. by A. Th. Paul, Th. Jaeger, J. E. Anderson. 11th Year. — H. Logeman, The *mægð* that Wulfstan found among the Esthonians. — Joseph de Perott, Noch einige Reminiszensen aus Florisel de Niquea (IV 2) in Shakespeares 'Verlorener Liebesmüh'. — Heinrich Spies, W. Sattler. — Otto Ritter, Albrecht Wagner. — W. A. Craigie, A Correction. — A. Schröer, Erklärung zu W. A. Craigies 'Correction'.

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 1909, Band 45: C. Hagemann, Ueber Versuche moderner Shakespeare-Inszenierungen. — H. Richter, Der Humor bei Shakespeare. — S. Blach, Shakespeare's Lateingrammatik (Schluss). — A. R. Skemp, Some Characteristics of the English Stage before the Restoration. — R. Krauss, Shakespeare's Dramen auf der Stuttgarter Hofbühne. — A. Brandl, Noch eine Rätsel-Sammlung der Shakespeare-Zeit. — W. J. Lawrence, Title and Locality Boards on the Pre-Restoration Stage. — R. Gebhard, Iwan Turgenjew in seinen Beziehungen zu Shakespeare. — H. Richter, Charlotte Wolter. — R. Imelmann, Der Britwell-Surrey. — L. Kellner, The numbered beach. — W. Keller, Zu 'Heinrich IV.' — Ders., Hat Macbeth Kinder? — Ders., Zwei Bemerkungen zu 'Julius Caesar'. — J. de Perott, Der Prinzenraub aus Rache. — The Teaching of Shakespeare in English Schools. — Nekrologe (John Churton Collins; Rud. Lange). — A. Winds, E. L. Stahl, R. Gebhard, H. Hecht, W. Bormann, H. Landsberg, A. Wechsung, Theaterschau. — F. Brie, Dissertations- und Programmschau I: Das Drama vor Shakespeare (Lat. Zitate, Das Adjektiv bei Marlowe); II: Zu Sh.'s Kunst (Volksszenen, Ironie, Vergleich, Gleichnisse und Metaphern, Zur Technik); III: Zur Grammatik, Stilistik und Metrik Sh.'s (Der absolute Infinitiv, Hendiadyoin, Sh.'s Vers); IV: Sh.'s Zeitgenossen (Arden of Feversham, Ben Jonson, Thomas Heywood, John Fletcher); V: Zum Nachleben der Elisabethanischen Dichter (Romeo und Julia, Massinger und Field); VI: Zur Stoffgeschichte (Cleopatra, Gestalt des Naturkindes). — C. Gra-

ban, Zeitschriftenschau I: Das Drama vor Shakespeare ('Interludium de Clerico et Puella'. 'Interlude of Wealth and Health'. 'Interlude of Johan the Evangelyst'. 'Mundus et Infans'. Richard Edwards. Universitätsdramen. Chr. Marlowe. Rob. Greene. Thomas Lodge. Anthony Munday. Italienische und Elisabethanische Komödie. II: Nichtdramatische Literatur kurz vor Sh. (Elisabethanische Sonettendichtung: Philip Sidney, Edm. Spense, Shakespeare's 'Jest-Books'). III: Einzelne Dramen Sh.'s (Verlorene Liebesmüh. König Johann. König Heinrich V. Der Kaufmann von Venedig. Die Zähmung der Widerspänstigen. Die Lustigen Weiber von Windsor. Viel Lärm um Nichts. Was Ihr wollt. Maas für Mass. Hamlet. König Lear. Troilus und Cressida. Timon von Athen. Der Sturm. Perikles.) IV: Leben, Persönlichkeit u. Kunst Sh.'s (Zur Sh.'s Biographie. Sh.-Bildnisse. Andere Shakespeares. Sh.'s Lebensanschauung. Zu Sh.'s Technik. Sh. und Oesterreich). V: Sh.'s Zeitgenossen (Ben Jonson. Beaumont-Fletcher-Massinger. George Chapman. John Ford. 'The Cyprian Conqueror'. 'England's Parnassus'. Robert Burton). VI: Zur altenglischen Theatergeschichte (Die Elisabethanische Bühne. William Kempe. Englische Komödianten in Deutschland. Italienische Schauspieler in Schottland). VII: Zur Bibliographie. VIII: Sh.'s Nachwirken (Sh. und deutsche Dichter. Das Londoner Sh.-Memorial). IX: Sh. auf der modernen Bühne (Ein deutscher Bühnen-Shakespeare). — Bücherschau: M. Wolff, Gaehde, Das Theater. — W. Keller, Thorndike, Tragedy. — A. Brandl, Watt, Attic and Elizabethan Tragedy. — Ders., Swinburne, The Age of Shakespeare. — Ders., Beeching, W. Shakespeare. — Ders., Wallace, The Children of the Chapel. — M. Wolff, Gildersleeve, Government Regulations of the Elizabethan Drama. — W. Keller, Albright, A Typical Shakespearean Stage. — E. Kilian, Hannsen, Technik der Bühnenregiekunst. — G. Churchill, Schelling, Elizabethan Drama. — Ders., Richard III., ed. Furness. — Ders., Leschtsch, Richard III. — A. Brandl, Henslowe's Diary, ed. Greg. — v. Weilen, Hamlet-Literatur (Lewis, The Genesis of Hamlet; Miles, A Review of Hamlet; Wurm, Hamlet in seinen Beziehungen zur christlich-mittelalterlichen Kultur; Lublinski, Problem im Hamlet; Pfleiderer, Hamlet u. Ophelia; Limberger, Polonius). — E. Kilian, v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne. — W. Dibelius, St. John, Essays on Shakespeare. — R. Fischer, Zur Geschichte des englischen Schauspiels (Pollock, Impressions of H. Irving; Fitzgerald, Shakespearean Representation; Schücking, Sh. im liter. Urteil seiner Zeitgenossen; A. Neubner, König Lokrin). — R. Petsch, Alberts, Hebbels Stellung zu Sh. — H. Hecht, Das Wintermärchen, eingerichtet von E. Kilian. — Mendelssohn-Bartholdy, Goll, Verbrecher bei Sh. — M. Förster, Sh. für Schule und Familie (Macbeth ed. Moorman; Caesar, Macbeth, Henry V. ed. Hudson; Merchant of Venice ed. Goggin; Tempest ed. Weekes; Hamlet ed. Crook; Merchant of Venice ed. Chambers; Hardy, An Evening with Sh.; Winter's Tale ed. Hardy; Lang, Gateway to Sh.). — M. Gothein, Sh. in deutscher Sprache von Gundolf. — Dies., Temple, Gardens of Epicurus ed. Sieveking. — Fr. Brie, De Vocht, Invloed van Erasmus. — v. Mauntz, Nason, Heralds and Heraldry in Ben Jonson. — Fr. Brie, Skelton, Magnyfycence ed. Ramsay. — S. Blach, Watson, English Grammar Schools. — Ders., Woodward, Studies in Education. — M. Förster, Sonstige Sh. Literatur (1: Ausgaben. First Folio Edition. The Elizabethan Sh. The Old-Spelling Sh. Henry V. ed. Roman. Lee, Four Quarto Editions. The Century Sh. The Little Sh. 'A Midsummer-Night's Dream' ill. by Rackham. 'Tempest' ill. by Woodroffe. Wielands Sh.-Uebersetzung I. Koster, Holl.-Sh.-Uebersetzung). — 2: Quellen. King Leir ed. Greg. Strachan, Eearly Welsh. The Taming of a Shrew ed. Boas. Sources and Analogues of 'A Midsummer-Night's Dream' by Sidgwick. — 3: Erläuterungsschriften. Johnson on Sh. ed. Raleigh. Hazlitt, Sh.'s Characters ed. Lobban. Bayley, The Sh. Symphony. Sh. and Puttenham, by Rushton. Stewart, Supernatural in Sh. Gibson, Sh.'s Use of Supernatural. Friedrich, Magie im franz. Theater. Sh.'s Life and Work, by Furnivall and Munro. Sh. by Raleigh. — 4: Biographie. Sidney, Life of W. Sh. Tannenbaum, The Sh. Coat-of-Arms. Greenwood, The Sh. Problem Restated. Holzer, Sh. im Lichte der neuesten Forschung. Bogholm, Bacon og. Sh. — 5: Sprache und Metrik. Hart's Pronunciation ed. Jespersen. Daines' Orthoepia ed. Rösler und Brotanek. Foster, Sh. Word-Book. Kluge, Bunte Blätter. Saintsbury, English Prosody II. — 6: Theater. Malone Society Collections. — 7: Zeitkultur. Harrison's Description of England, ed. Furnivall. Tubervile's Booke of Hunting. Vallance, Art in England during the Elizabethan Period. Parthenia, ed. Rimbault. Ware, Elizabethan Parish. — 8: Nachwirken. Bartels, Chronik des Weimarischen Hoftheaters. Böthlingk, Bismarck und Sh. — M. Förster, Sh.'s Vorläufer, Zeitgenossen und Nachfolger. (1: Drama. Harrowing of Hell ed. Hulme. Malone Society Collections I Calisto and Melibea ed. Allen. The Shakespeare Apocrypha ed. Tucker Brooke. Ben Jonson ed. W. Bang. Beaumont & Fletcher ed. Bullen III. Beaumont and Fletcher, Burning Pestle ed. Murch. Middleton and Rowley, Spanish Gipsie and All's lost ed. Morris. Partiall Law ed. Dobell. Forde's Werke ed. Bang. Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama. Otway's Orphan and Venice Preserved ed. McClumpha. — 2: Epik und Lyrik. G. & Ph. Fletcher's Works ed. Boas. Daniel's Delia and Drayton's Idea ed. Esdaile. — 3: Prosa. More's Utopia ed. Leyland, ed. Rusk, ed. Salmon, ed. Collins, ed. Steele. Bacon's Essays ed. Howe. Pettie's Petite Pallace ed. Gollancz. Chandler, The Literature of Roguery. — Hans Daffis, Shakespeare-Bibliographie 1908.

Romania 150 (Avril 1909): A. Thomas, Fragments de farces, moralités, mystères, etc. — G. Schoepperle, Chievrefoil. — A. Longnon, Nouvelles Recherches sur les personnages de Raoul de Cambrai. — P. Meyer, Les plus anciens lapidaires français (2. art.). — A. Parducci, La canzone di 'mal maritata' in Francia, nei secoli XV–XVI. — Comptes rendus: W. Hensel, Die Vögel in der prov. und nordfranz. Lyrik des Mittelalters (A. Th.). — Philologische Arbeiten K. Vollmöller dargeboten (A. Th.). — Le Miroir aux dames p. p. A. Piaget (A. Th.). — E. Rolland, Flore populaire T. VII (A. Th.). — A. C. Ott, Eloi d'Amerval u. sein Livre de la Diablerie (E. Picot). — In der Chronique werden kurz besprochen: L. Berthoud u. L. Matruchot, Etude historique et étymologique des noms de lieux de la Côte-d'Or (A. Th.). — Festschrift zum 13. Allgemeinen Neuphilologentag in Hannover. — J. Leite de Vasconcellos, Textos archaicos coordenados, annotados e providos de um glossario. — Ders., Canções do berço, com algumas das respectivas musicas. Estudo de ethnographia portuguesa. — Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta herausgegeben von W. Heraeus. — J. Loth, Les langues romane et bretonne en Armorique. — Femina, now first printed from a unique ms. in the library of Trinity College, Cambridge, by William Aldis Wright. Cambridge, University Press 1909. 4. XV, 159 S. (Roxburghe Club). — Aldo Aruch, Il manoscritto marciano del Novellino. — Cartulaire des Comtes de Bourgogne (1135–1321) p. p. le comte J. de Sainte-Agathe et R. de Lurion. — J. Geddes, Study of an Acadian-French dialect spoken on the North Shore of the Baie des Chaleurs. — M. Wilmotte, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France.

Revue de philologie française et de littérature XXIII, 2: J.-P. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Forts.). — A. Dauzat, La langue des sports. — Paul Barbier fils, Notes sur certains noms de poissons. — Comptes rendus: P. Porteau, Zeitschrift für romanische Philologie 1908, 4/5. — H. Yvon, Etudes de philologie moderne de Stockholm IV. — Ders., Foerster, Avoir und être comme auxiliaires des verbes intransitifs, dans leur évolution depuis l'ancien français jusqu'au français moderne. — F. Baldensberger, Ranft, Der Einfluss der französischen Revolution auf den Wortschatz der franz. Sprache. — P. Horluc, J. Aurouze, Histoire critique de la Renaissance méridionale; La pédagogie régionaliste; Lou Prouvençau à l'escolo. — Chronique: J. Bastin †. — Une étymologie du verbe 'aller'.

Bulletin italien no. 2: P. Duhem, Jean I Buridan (de Béthune) et Léonard de Vinci (2e article). — E. Martin-Chabot, Une 'canzone' inédite de Luigi Alamanni envoyée par le cardinal de Ferrare au roi François Ier en 1539. — G. Ferreti, Amici e nemici delle Raccolte nel settecento. — G. Finzi (traduction de Mme Thiérard-Baudrillart), Impressions sur Carducci. — Bibliographie: F. Nevi, Il trionfo della Morte e il ciclo dei novissimi (C. Dejob). — P. Villey, Les sources italiennes de la 'Deffense et illustration de la langue françoise' de Joachim du Bellay (J Vianey). — E. Levi-Malvano, L'elegia amorosa nel settecento (D. Ceccaldi). — Chronique.

Bulletin hispanique no. 2: Ph. H. Churchman, Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809 (suite). — R. Altamira, Etat actuel des études sur l'histoire du Droit espagnol et de l'enseignement de cette seience en Espagne. — Variétés: 'Sangre y Arena', de V. Blasco Ibáñez (C. Pitollet). — Bibliographie: E. Schultze, Die Eroberung von Mexiko (C. Pitollet). — M. Ménendez y Pelayo, Juan Boscán (E. Mérimée). — J. P. Wickersham Crawford, The life and works of Christóbal Suárez de Figueroa (A. Coster). — Revue des revues: Revues diverses. — Chronique.

Liter. Zentralblatt 20: W. Meyer, Die Arundel-Sammlung mittel-lat. Lieder (M. M.). — Franck, Altfränkische Grammatik (-bh-). — Jul. Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust (M. K.). — Cristian Wernickes Epigramme. Herausgegeben von R. Pechel. — 21: A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (K. Vossler). — Stow, A survey of London. Reprinted from the text of 1603 with introduction and notes by Charles Lethbridge Kingsford (-be-). — Briefwechsel zwischen Clemens Brentano und Sophie Mereau. Herausgegeben von Hainz Amelung (F. Schulze). — Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart. — 22: Dante e la Lunigiana. — Schücking, Shakespeare im literarischen Urteile seiner Zeitgenossen (M. J. W.). — Schrempf, Lessing als Philosoph (Rud. Unger). — Stahl, Die Entwicklung der Affekte in der Lyrik der Freiheitskriege (Fr. Schulze). — Friedrichs, Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märchen, Mythen und Sagen (-nn-). — 23: K. Jaberg, Sprachgeographie. Beitrag zum Verständnis des Atlas linguistique de la France (Joh. Gessler). — C. F. Tueker Brooke, The Shakespeare Apocrypha being a colleetion of fourteen plays which have been aseribed to Shakespeare (W. Dibelius). — H. Schönhoff, Emsländisehe Grammatik (-nn-). — A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes (-tz-). — K. Knetsch, Goethes Ahnen; L. Geiger, Goethe und die Seinen (M. K.). — 24: Fernan Gonçalez, Poema. Texto critico por C. Carroll Marden (P. F.). — Axel Olrik, Nordisehes Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit (-bh-). — Tornius, Goethe als Dramaturg (M. K.). — 25: Küchler, Französ. Romantik (N. S.). — Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (H. C.). — R. Ackermann, Percy Bysshe Shelley (M. Weyrauch). — H. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrhunderts. — K. Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit. Vorgesehichte, Entstehung, Kritik, Analyse (M. K.).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 18: F. Jacoby, Misehs Geschichte der Autobiographie I. — Cl. u. W. Stern, Die Kindersprache; Erinnerung, Aussage u. Lüge in der ersten Kindheit, von Ament. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart, 2. T., von Sehatz. — Jean Pauls Werke, hrsg. von Wustmann, von Freye. — Sehüeking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit, von Dibelius. — Dante e la Lunigiana, 1306—1906, von Bassermann. — 19: W. von Humboldts Briefe an eine Freundin, hrsg. v. Leitzmann, von Spranger. — Biese, Pädagogik u. Poesie, von Matthias. — Lohmann, Metrisch-rhythmisehe Untersuchungen zu Heinrich v. Morungen, von Saran. — Gräf, Goethe über seine Dichtungen, 2. T. 4. Bd., von Morris. — Hammond, Chaucer, von Koeppel. — 20: Budde, Der Kampf um die fremdspraehliehe Methode, von Philippstal. — B. C. Engel, Vortrag in der philosophisehen Gesellschaft in Berlin über die Bekenntnisse einer schönen Seele. — Sterzenbach, Ursprung und Entwicklung der Sage vom heiligen Gral, von Martin. — Röhr, Wildenbruch als Dramatiker, von Witkowski — Berlitz, éléments de la Littérature française, von Weber. — 21: Utitz, Heinse u. die Aesthetik zur Zeit der deutschen Aufklärung, von Harnack. — Montag, Kornelius von Ayrenhoff, von A. von Weilen. — J. Wright and E. M. Wright, Old English Grammar. — A. Muñoz, Aventuras en verso y prosa, hrsg. von Baist, von Becker. — Der römische Limes in Oesterreich, H. VIII. IX, von Schulten. — Das Kieler Denkelbok, hrsg. v. Gundlaeh, von Rehme.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften XXIV. XXV: G. Roethe, Nibelungias und Waltharius.

Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften. Philosoph.-Philolog. und histor. Klasse 1909, 2: S. Riezler, Die bayrischen u. schwäbischen Ortsnamen auf *-ing* und *-ingen* als historische Zeugnisse.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12. Jahrg. 23. u. 24. Bandes 4. Heft: E. Stemplinger, Lessings 'Rettungen des Horaz'. Ein Beitrag zur Entwicklungsgesehichte Lessings.

Zs. für das Gymnasialwesen 63, April: W. Kroll, Der Ursprung des Dramas.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 60, 4: R. F. Arnold, Die Bibliographie der neueren deutschen Literaturgeschichte. — Von der Leyen, Einführung in das Gotisehe, von Schatz. — Walzel, Deutsche Romantik, von Cerny. — Cornelius, Leitfaden der deutsehen Literaturgeschiehte in Fragen und Antworten, von Hausenblas.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 19, 2: E. Reiehel, Gottseheds Stellung in der Gesehichte des deutschen Unterrichts- u. Erziehungswesens. — E. Habel, Johannes de Garlandia, ein Schulmann des 13. Jahrh., 2. Teil. — H. Michel, Wer hat „Felix Schnabels Universitätsjahre" verfasst?

Beiträge zur hessischen Schul- und Universitätsgeschichte II, 1: W. M. Becker, Aus Johann Balthasar Schupps Marburger Tagen.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 26, 4: K. Haebler, Zur ältesten Geschiehte des Buehdrueks in Spanien. Nachträge zur Bibliografla Iberiea.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 57, 5/6: Brenner, Ueber den Fortgang der Bauernhausforschung. — Haupt, Von einigen bestimmten Aufgaben der Forsehung über das Schleswig-Holsteinisehe Bauernhaus. — Pessler, Die Unterarten des altsäehsischen Bauernhauses. — Brenner, Ueber den Fortgang d. volkskundliehen Bibliographie.

Historische Vierteljahrsschrift 20, 1: Dähnhardt, Natursagen, von Mogk. — Aufsätze von Sehwerin und Rietschel über die Hundertschaft, bespr. von Seeliger.

Brandenburgia XVII, 7: K. Wilke, eene Purte dun oder Näpfchen u. Näpfchensteine. — 9: Grabow, Was bedeutet der Name Berlin?

Hannoversche Geschichtsblätter 12, 2: H. Deiehert, Wissensehaftliehe u. volkstümliche Heilkunst im 16. Jahrh. — Ad. Muszmann, Das plattdeutsche Schrifttum in der hannoversehen Stadtbibliothek.

Neues Archiv für sächsische Geschichte XXX, 1/2: Vetter, Theobald, Das Leben und Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus.

Mitteilungen des k. k. Archivs für Niederösterreich II, 1: A. Starzer, Verzeichnis der Originalurkunden des Archivs für Niederösterreich.

Hessische Blätter für Volkskunde VIII, 1: A. Bossler, Tierlaut- u. Schalldeutung. — W. Schoof, Sehwälmer Ansiedelungen und Ortsnamen. — Schulte, Habt Acht auf Türschwellen bei dem Abbruehe von Häusern u. Stallungen! — K. Helm, Perehtnacht. — W. O. v. Greyerz, E. Friedli, Bärndütsch als Spiegel bernisehen Volkstums Bd. II: Grindelwald. — Dr. Klinkenborg, W. Lüpkes, Ostfriesische Volkskunde. — A. Abt, H. S. Rehm, Deutsche Volksfeste und Volkssitten. — Ders., M. Höfler, Gebildbrote der Faschings-, Fastnachts- und Fastenzeit. — Ders., A. Hellwig, Verbrechen u. Aberglaube. — O. Dähnhardt, M. B. Weinstein, Entstehung der Welt und der Erde naeh Sage und Wissenschaft. — Ders., H. Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen. — M. Höfler, O. v. Hovorka und R. Kronfeld, Vergleiehende Volksmedizin. — O. Sehulte, F. J. Bronner, Von deutseher Sitt und Art. — Ders., R. Mielke, Das deutsche Dorf. — Ders., Frz. Falck, Die Ehe am Ausgange des Mittelalters. — W. Gundel, Troels-Lund, Himmelsbild und Weltanschauung im Wandel der Zeiten. — Chr. Raueh, Kinder- und Hausmärchen, ges. durch die Brüder Grimm. Jubiläumsausgabe. Bd. I, II.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13, 2: Maxime Reymond, Cas de sorcellerie en pays fribourgeois au quinzième siècle. — Gottfr. Kuratle, Der Toggenburger Senn und seine Tracht. — Maurice Gabbud, La Vie alpieole des Bagnards (Suite et fin). — A. Dettling, Die Festfeier der Translation des hl. Justus in Ingenbohl 1697. — H. Moesch, Das Fastnachtsrössli im Kt. Appenzell. — Miszellen: F. Sprecher u. Adele Stoecklin, Hausinsehriften aus dem Schanfigg (Graubünden). — E. Wymann, Die Fronleichnamsprozession in Altdorf. — Mme. Gailloud, La nuit de

Sylvestre. — H. Bächtold, Einige Sagen. — E. H. Stückelberg, Gebräuche bei der Feier von Christi Himmelfahrt. — E. Hoffmann-Krayer, Ein Zaubersegen gegen böse Geister. — Ders., Elias u. der Antichrist. — Ant. Zindel-Kressig, Maienbaum. — Ders., Trottbäume. — M. R., Sur le pont du Nord. — M. R., La Vouivre. — M., Notre-Dame de Mars.

Zs. für österreich. Volkskunde 15, 1—2: A. Dachler, Baden und Badestuben. — K. Rhamm, Probleme bajuvarischer Hausforschung.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 12, 2: Alb. Wolf, Fahrende Leute bei den Juden.

Neue kirchliche Zeitschrift XX, 4: Kirchner, Ein traurig interessanter Gemeindebesuch (Himmelsbriefe, Segen).

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 14, 5: Joh. Adam, Pfeffel als Kirchenliederdichter.

Neue Heidelberger Jahrbücher 16, 1: R. Petsch, Aus Heidelberger Handschriften. I. Der mittellateinische Militarius.

Historisch-politische Blätter 143, 10: L. Krapp, Martin Greifs Dichtungen.

Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur und Kunst H. 7: A. Biese, Die Dichtung Theodor Storms. — 8: J. Sprengel, Karl Bergers Schillerbiographie.

Nord und Süd 33, 6: K. Bleibtreu, Napoleon in dichterischer Gestaltung.

Velhagen u. Klasings Monatshefte 23, 9: J. Höffner, Goethe und Suleika.

Die Grenzboten 68, 20: A. Schröer, Die deutsche Shakespeareübersetzung (Forts. im nächsten Hefte). — 24: H. G. Gräf, Neue Goethe-Briefe.

Die Wage 12, 18: O. M. Fontana, Friedrich Hebbel.

Das literar. Echo 11, 16: K. Berger, Schiller-Schriften (Schluss.) — L. Krähe, Chamisso-Forschung.

Kunstwart 22, 13: Die Legende von Charlotte von Stein.

Bühne und Welt 11, 15: H. Stümcke, August Wilhelm Iffland und das Berliner Kgl. Nationaltheater. — Fr. Freiherr von Westenholz, Griselda in der Weltliteratur.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 18: E. Zabel, Diderot als Kunstkritiker. — H. H. Houben, Wienbarg-Reliquien. — 19: F. Ballien, Voltaire und die Frauen. — 20/21: Ad. Silbermann, Molière als Schauspieler und Theaterdirektor. — 22/23: St. Hock, Der innere Werdegang der Dramen Grillparzers. Nach einem in der Wiener Grillparzer-Gesellschaft gehaltenen Vortrage. — 22: S. Rahmer, Kleists Ode: Germania an ihre Kinder.

Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Correspondenten 8: H. Benzmann, Studien über das Voskslied. — H. Conrad, Hamlet der Held. — 9: C. Müller, Giacomo Leopardi. — A. Sakheim, Gottsched. — 10: H. Conrad, Shakespeares Lebensziel. — 11: C. Müller-Rastatt, Ein Nebenbuhler Goethes (Lenz).

Allgemeine Zeitung 23: E. Kilian, Goethe als Dramaturg. — A. G. Hartmann, Der Shakespeare-Illustrator Rackham.

Sonntagsblatt der Basler Nachrichten Nummer 19, v. 9. Mai: W. Bruckner, Eine Rede über unsere Mundart.

Museum 16, 8: Frantzen, Deutsche Texte des Mittelalters hrsg. von d. Kgl. Preuss. Akad. der Wiss. Bd. VIII, IX, XIII. — Salverda de Grave, Brockstedt, Floovent-Studien. — Ders., Stumfall, Das Märchen von Amor u. Psyche.

Nieuwe Gids April: De Raaf, Shelley-Critiek.

Nordisk Tidsskrift for Filologi 3. Raekke. 18. Binds 1/2. Hæfte: Kr. Kålund, Islandsk digtning omkring 1500. — S. P. Thomas, Ne. *fidge(t)* oe. *ficol* og deres gruppe.

Revue critique 16: L. Pineau, Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — F. Baldensperger, M. G. Cushing, Pierre Le-Tourneur. — Ders., Alfred de Vigny, Chatterton, ed. by E. Lauvrière. — 18: A., Bossuet, Correspondance; nouvelle édition ... par Ch. Urbain et E. Levesque. — L. R., Montaigne, Versuche I. Uebertragen von W. Vollgraff. — L. R., Engel, Schiller als Denker. — 19: A. Meillet, Brugmann u. Delbrück, Grundriss der vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen. 2. Band: Lehre von den Wortformen und ihrem Gebrauch, 2. Teil, 1. Lief. — 20: L. R., Cury u. Boerner, Histoire de la littérature fr.; Lintilhac, Histoire élémentaire de la littérature fr. — Ders., Dalmeyda, Goethe et le drame antique; Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit; Menge, Bad Lauchstedt u. sein Goethetheater. — 21: F. Piquet, Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch 1. Lief. — Ch. Bastide, Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker; Beaumont and Fletcher, Works, VI; Otway, The Orphan and Venice Preserved, ed. McClumpha; Middleton and Rowley, The Spanish Gipsy and All's Lost by Lust. Ed. Morris. — 22: F. Piquet, Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde V. — 23: F. Piquet, M. Heyne, Das altdeutsche Handwerk. — 24: F. Baldensperger, Giraud, Essai sur Taine. 4. éd. — C. G. P., Rébelliau, Bossuet, historien du protestantisme. — 25: A. Meillet, Delbrück, Einleitung in das Studium der indogerm. Sprachen. 5. Aufl — F. Piquet, Brockstedt, Das altfranzös. Sigfridlied. — Ch. Bastide, Chaucer, Les Contes de Canterbury, traduction fr. sous la direction de M. Legouis; Jusserand, 'Piers Plowman' the Work of one or Five?; Reginald Pecock, Book of Faith ed. Morison; Gonser, Das ags. Prosaleben des heil. Guthlac; Ward u. Waller, Cambridge History of English Literature. — L. Roustan, Oeuvres de Pascal, p. p L. Brunschwigg et P. Boutroux; Strowski, Pascal et son temps; Ders., Saint François de Sales.

Revue des cours et conférences XVII, 28: E. Faguet, J.-J. Rousseau et le sentiment de la naturc (Forts. in 30 u. 32). — Abel Lefranc, M. de Pourceaugnac; les Amants magnifiques. — 29: A. Lefranc, Les Amants magnifiques et le Bourgeois Gentilhomme. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophiquc au XVIIIe siècle. Les premiers réformateurs (Suite); Diffusion de l'esprit de réformes. — 30: A. Lefranc, Le Bourgeois Gentilhomme (Forts.). — 31: Dass. (Forts.). — G. Lanson, Malebranche et Nicole. — E. des Essarts, Chateaubriand. — 32: A. Lefranc, Le Bourgeois Gentilhomme (Forts.). — G. Lanson, Transformation des idées morales au XVIIIe siècle.

Revue de l'enseignement des langues vivantes 26, 3: A. Timmermans, Excursions étymologiques: La lettre *K* dans le dictionnaire de Kluge: *Knittel. Kobalt. Koben.*

La Cultura XXVIII, 9: P. Courteault, Blaise de Monluc; Un cadet de Gascogne (J. Viancy). — P. Menge, Bad Lauchstedt (L. Mis). — K. Kinzel, Das deutsche Volkslied. — T. Longo, Luigi Uhland (V. Buonanno). — 10: C. de Lollis, Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires. — A. Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — A. Parducci, Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle.

Neu erschienene Bücher.

Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. Herm. Hirt u. Wilh. Streitberg. I. Abtlg. Sammlung indogerman. Lehr- u. Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [6. Band. Thurneysen, Rud., Handbuch des Alt-Irischen. Grammatik, Texte u. Wörterbuch. I. Tl.: Grammatik. XVI, 582 S. 1909. M. 15.]

Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. Drs. Jos. Schick und M. Frh. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. [37. Heft. Mehr, Otto, Neue Beiträge zur Leekunde und Kritik, insbesondere zum 'Cäsar Borgia' u. zur 'Sophonisba'. 154 S. 1909. M. 3.50. — 38. Heft. Schmidt, Karl, Robert Brownings Verhältnis zu Frankreich. 186 S. 1909. M. 4. — 39. Heft. Klausner, Gertr., Die Drei Diamanten des Lope de Vega u. Die schöne Magelone. 179 S. 1909. M. 4. (Auch Berliner Diss.)

Hilka, Alois, Zur Alexandersage. Zur Textkritik von Alexanders Brief an Aristoteles über die Wunder Indiens. Progr. des Matthias-Gymnasium zu Breslau. XX S. 4°.

Lessmann, H., Aufgaben u. Ziele der vergleichenden Mythenforschung. Leipzig, Hinrichs. VIII, 52 S. 8°. M. 3. (Mythologische Bibliothek 1, 4).

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gustav Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [LXV. Streitgedicht, das mittelenglische, Eule u. Nachtigall, nach beiden Handschriften neu hrsg. m. Einleitung u. Glossar v. Wilh. Gadow. (Vollausg.) III, 225 S. 1909. M. 9. — LXXI. Wernicke's, Christian, Epigramme. Hrsg. u. eingeleitet von Rud. Pechel. VI, 596 S. 1909. M. 18. — LXXIV. Schwarzkopff, Werner, Rede u. Redeszene in der deutschen Erzählung bis Wolfram v. Eschenbach. XI, 148 S. mit 2 Tab. 1909. M. 4.50. — LXXXIV. Havenstein, Eduard, Friedrich v. Hardenbergs ästhetische Anschauungen. Verbunden m. e. Chronologie seiner Fragmente. IX, 114 S. m. 3 Bl. Fksms. 1909. M. 3.50. — LXXXVII. Tiedemann, Ernst, Passional und Legenda aurea. VIII, 153 S. 1909. M. 4.50.]

Aelteste Deutsche Dichtungen übersetzt und herausgegeben von Karl Wolfskehl und Friedrich von der Leyen. Leipzig, Insel-Verlag. 110 S. 8°.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie, veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [XXXIV. Germanische Abtlg. Nr. 21. Hilsenbeck, Fritz, Aristophanes u. die deutsche Literatur des 18. Jahrh. 99 S. 1908. M. 2.80. — XXXV. German. Abtlg. Nr. 22. Grantzow, Hans, Geschichte des Göttinger u. des Vossischen Musenalmanachs. VII, 204 S. 1909. M 5.]

Belouin, G., De Gottsched à Lessing. Paris, Hachette. XII, 343 S. 8°.

Bibliothek, germanische. I. Abtlg. Sammlung germanisch. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. I. Bd. 11. u. 12. Lfg 8°. Heidelberg, C. Winter. Je M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisch. Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 11. u. 12. Lfg. (S. 801–960. 1909.)

Böckel, O., Die deutsche Volkssage. Uebersichtl. dargestellt. IV, 162 S. 8°. Leipzig, Teubner. (Natur u. Geisteswelt 262).

Brandstetter, Renward, Renward Cysat 1545–1614. Der Begründer der Schweizerischen Volkskunde. Luzern, Haag. 109 S. 8°.

Chanson, la, des Nibelunge traduite du moyen-haut-allemand avec une introduction et des notes, par J. Firmery. Paris, libr. A. Colin. 1909. In-16, 314 p.

Chuquet, A., Littérature Allemande. VIII, 485 S. 8°. Paris, librairie Armand Colin. fr. 6.50.

Danton, G. H., The nature sense in the writings of Ludw. Tieck. New York, Columbia University Press. Columbia University Germanic Studies, 3, 2. 98 S. 8°.

Daur, Alb., Das alte deutsche Volkslied nach seinen festen Ausdrucksformen betrachtet. Leipzig, Quelle & Meyer. VII, 200 S. 8°. M. 6.

Dialektgeographie, deutsche. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs, hrsg. von Ferd. Wrede. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwerts Verl. [III. Heft: Böhmer, Emil, Sprach- u. Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein. Mit 1 Karte. V, 91 S. 1909. M. 2.]

Dreher, F., Aus der Geschichte des Badewesens mit bes. Rücksicht auf das mittelalterliche Friedberg. Verlag des Geschichts- u. Altertumsvereins Friedberg. 31 S. 8°. M. 0.80.

Follmann, Mich. F., Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten. (Quellen z. lothr. Gesch.) Leipzig, Quelle & Meyer. M. 32.

Frankl, Oscar, Christian Weise's Lustspiele. Ein Beitrag zum deutschen Schuldrama am Ausgange des 17. Jahrhs. Progr. Olmütz. 38 S. 8°.

Franz, A. R., Grillparzers Ansichten über die zeitgenössische deutsche Literatur. Progr. Troppau II.

Goettsch, Charles, Ablaut-Relations in the weak verb in Gothic, Old High German, and Middle High German. Diss. Chicago. 76 S. 8°.

Goethe's autobiographische Schriften. (Grossherzog Wilhelm Ernst-Ausg.) 2. Bd. Italienische Reise. Auch ich in Arkadien! Hrsg. im Auftrage v. Alfr. Walt. Heymel. Harry Graf Kessler und Emery Walker leiteten den Druck. Eric Gill zeichnete die Titel. Hrsg. Kurt Jahn. 815 S. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1909. M. 6.

Gottfried von Strassburg. Tristan und Isolde. Neu bearbeitet von W. Hertz. Mit Nachwort von Friedr. von der Leyen. Stuttgart, Cotta. X, 475 S. 8°.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 13. Band, 8. Lfg.: Wallung bis Wand. Bearbeitet von K. v. Bahder. Leipzig, Hirzel. Lex. 8°. M. 2.

Hennig, Kurt, Die geistliche Kontrafaktur im Jahrhundert der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Volks- und Kirchenliedes im XVI. Jahrhundert. Königsberger Diss. X, 123 S. 8°.

Henning, Hans, Karl Philipp Moritz. Ein Beitrag zur Geschichte des Goetheschen Zeitalters. Progr. Birkenruh bei Wenden (Livländ. Landesgymnasium). 64 S. 8°.

Hoeber, K., Beiträge zur Kenntnis des Sprachgebrauchs im Volksliede des 14. und 15. Jahrhunderts. Berlin, Mayer & Müller. 129 S. 8°. (Acta Germanica 7, 1).

Hoffmann's, E. T. A., sämtliche Werke. Historisch-krit. Ausg. m. Einleitungen, Anmerkungen u. Lesarten von Carl Geo. v. Maassen. 3. Bd. Nachtstücke. Mit 9 Bildbeigaben u. 1 Fksm. XXVIII, 447 S 8°. München, G. Müller 1909. M. 5.

Kettner, G., Studien zu Schillers Dramen 1. Tl. Wilhelm Tell. Eine Auslegung. Berlin, Weidmann. X, 180 S. 8°. M. 3.50.

Kock, A., Svensk ljudhistoria. Andra delen förra hälften. Lund, Gleerup. Leipzig, Harrassowitz. Gr. 8°. M. 3.

Lahnstein, E., Das Problem der Tragik in Hebbels Frühzeit. Stuttgart, Frommann. VI, 170 S. M. 4.

Möller, Boy P., Söl'ring Leesbok. Lesebuch in Sylter Mundart. VIII, 164 S. gr. 8°. Altona, J. Harder Sort. 1909. M. 2.

Ohnesorge, Wilhelm, Die Deutung des Namens Lübeck. Ein Beitrag zur deutschen u. slavischen Ortsnamen-Forschung. Sonderabdruck aus der Festschrift zur Begrüssung des XVII. Deutschen Geographentages. Lübeck 1909. 98 S. 8°.

Pinger, W. R. R., Der junge Goethe und das Publikum. University of California Publications in Modern Philology. Vol. I, No. 1. Berkeley, University Press. 67 S. 8°.

Pitollet, Camille, Contributions à l'étude de l'Hispanisme de G. E. Lessing. Paris, Alcan. XIII, 342 S. 8°. Fr. 15.

Pollak, V., Béranger in Deutschland. Programm. Wien, Staats-Gymnasium im III. Bez. S. 3–33.

Rhenanus, Der junge Görres. Ein Zeit- u. Lebensbild aus dem Rheinland. (Bibliothek d. Aufklärung). Frankfurt a. M., Neuer Frankfurter Verlag. 50 S. 8°.

Ricklinger, Erich, Studien zur Tierfabel von Hans Sachs. Müncheder Diss. 61 S. 8°.

Röhl, Hans, Die ältere Romantik und die Kunst des jungen Goethe. Berlin, A. Duncker. XI, 163 S. 8°. M. 5. 75. Forschungen zur neueren Literaturgeschichte herausgegeben von Fr. Muncker XXXVI.

Roethe, Gust., Nibelungias u. Waltharius. [Aus: 'Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss.'] (S. 649–691). Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1909. M. 2.

Rosanow, M. N., Jakob M. R. Lenz, der Dichter der Sturm- u. Drangperiode. Sein Leben u. seine Werke. Preisgekrönt v. der kaiserl. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg. Vom Verf. autoris. und durchgeseh. Uebersetzung. Deutsch von C. v. Gütschow. VIII, 557 S. gr. 8°. Leipzig, Schulze & Co. 1909. M. 12.

Saga-Bibliothek, altnordische. Hrsg. v. Gust. Cederschiöld, Hugo Gering u. Eug. Mogk. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [14. Heft. Hálfs Saga ok Hálfsrekka. Hrsg. von A. Le Roy Andrews. VIII, 141 S. 1909. M. 4.]

Schapler, Jul., Chamissostudien. 118 S. 8°. Arnsberg, J. Stahl 1909. M. 1.

Schröder, Edward, Die deutschen Personennamen. Göttingen, Universitäts-Programm. 23 S.

Schuder, Kurt, Friedrich Hebbel, Denker, Dichter, Mensch. 68 S. 8°. Leipzig, O. Weber 1909. M. 1.

Schwenke, W., Florians Beziehungen zur deutschen Literatur. Leipziger Diss. 155 S. 8°.

Seuffert, Bernh., Prolegomena zu e. Wieland-Ausgabe. VI. Im Auftrage der deutschen Kommission entworfen. [Aus: „Abhandlgn. d. preuss. Akad. d. Wiss., Anh."] 110 S. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1909. M. 4.50.

Siebs, Thdr., Helgoland und seine Sprache. Cuxhaven, A. Rauschenplat. M. 2.

Spiegel, Nic., Die Grundlagen der Vagantenpoesie. Progr. Würzburg. 34 S. 8°.

Stunden mit Goethe Hrsgbr.: Wilh. Bode. 5. Band, 3. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. M. 1. [Inh.: Wilhelm Hertz, Die Mütter und Helena. — Wilh. Bode, Goethes Unsterblichkeitsglaube. — Sophie v. La Roche, In Osmannstädt und Weimar 1799. — Ein Wort Goethes über Wohltätigkeit. — Die Pädagogische Provinz. — Die Menschenkenntnis des Dichters. — Die Vorbesitzer von Goethes Garten. — Goethe im Olymp (von Marie v. Ebner-Eschenbach).

Taylor, Marion Lee, A Study of the Technique in Konrad Ferdinand Meyer's Novellen. Dissertation. The University of Chicago. Chicago, The University of Chicago Press. 109 S. 8°.

Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [XVI. Bd. Regel, die hl., f. e. vollkommenes Leben, e. Cisterzienserarbeit des XIII. Jahrh., aus der Handschrift Additional 9048 des British Museum hrsg. von Rob. Priebsch. Mit 1 Taf. in Lichtdr. XXII, 104 S. 1909. M. 5. — Bd. XI u. XV sind noch nicht erschienen.]

Vogt, W. H., Zur Komposition der Egils-Saga Kap. I–LXVI. Progr. IV, 65 S. 8°. Görlitz, H. Tzschaschel 1909. M. 1.50.

Wegner, Frz., Die 'Christliche Warnung des Treuen Eckarts'

des Bartholomäus Ringwaldt. (Germanist. Abhandlungen.) Breslau, M. & H. Marcus. M. 3.60.

Weise, Osk., Aesthetik der deutschen Sprache. 3, verb. Aufl. VIII, 318 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1909. M. 3.

Wendriner, Karl Geo., Das romantische Drama. Berlin, Oesterheld & Co. M. 3.

Yoshioka, Gen-Schiro, A semantic study of the verbs of doing and making in the Indo-European languages. Diss. Chicago 1908. 46 S. 8°.

Anglo-Saxon Chronicle, The, Newly Translated by E. E. C. Gomme. Cr. 8vo, pp. 332. Lo., Bell. 6/—.

Chronicle History of King Leir, The. The Original of Shakespeare's 'King Leir.' Edit. by Sidney Lee. Frontispiece. Cr. 8vo, pp. xliii—131. Lo., Chatto & Windus. 2/6.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 16. *Pocock-Robins*. Roy. 8vo, pp. 1,348. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Diesterweg's neusprachliche Reformausgaben, hrsg. v. Prof. Dr. Max Frdr. Mann. kl. 8°. Frankfurt a. M., M. Diesterweg. [8. Shakespeare, William, The merchant of Venice. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare.) XLVII, 181 u. 26 S. 1909. M. 1.80. — 9. Shakespeare, William, The tragedie of Julius Caesar. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare. XLI, 168 u. 27 S. 1909. M. 1.80. — 10. Shakespeare, William, Loves labour's lost. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare.) LIII, 174 u. 28 S. 1909. M. 1.80.]

Early Printed Books to the Year 1500 in the Library of Trinity Hall, Cambridge. Cr. 8vo. Cambr. Univ. P. 6 d.

Ferrando, Guido, La critica letteraria di Samuel Taylor Coleridge. Firenze, stab. tip. Aldino, 1909. 8°. p. 63.

Franz, W., Shakespeare-Grammatik. 2. Auflage, wesentlich verm. und verb. Heidelberg, C. Winter. XXVIII, 602 S. 8°. M. 16.

Greene, Rob., Edit. with Introduction and Notes by Thomas H. Dickinson. (Mermaid Series.) Cr. 8vo, pp. 510. Lo., T. Fisher Unwin. 2/6.

Gummere. The Oldest English Epic Beowulf, Finnsburg, Waldere, Deor, Widsith, and the German Hildebrand. Translated in the original Metres, with Introductions and Notes, by Francis B. Gummere. Cr. 8vo. London, Macmillan. 4/6.

Jespersen, O., Større engelsk grammatik på historisk grundlag. I. Lyd og skrift. Kopenhagen, Gyldendal. IV, 251 S. 8°.

Katalog der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Weimar. 88 S. 8°.

Kottas, Karl, Thomas Randolph sein Leben u. seine Werke. Wien, W. Braumüller. VII, 105 S. 8°. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie XXIX).

Lambeth-Psalter, der. Eine altengl. Interlinearversion des Psalters in der Hs. 427 der erzbischöfl. Lambeth Palace Library, zum ersten Male vollständig hrsg. von U. Lindelöf. I. Text u. Glossar. (Acta societatis scientiarum fennicae. Tom. XXXV. Nr. 1). VI, 323 S. m. 1 Taf. Lex. 8°. Helsingfors 1909. (Leipzig, O. Harrassowitz.) M. 10.

Magnus, Laurie, English Literature in the Nineteenth Century. An Essay in Criticism. 8vo, pp. 428. Lo., A. Melrose. 7/6.

Masson, David, De Quincey. Pocket Edition. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 218. Lo., Macmillan. 1/—.

Minto, William, Daniel Defoe. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 188. Lo., Macmillan. 1/—.

Oxford English Dictionary, The. A New Dictionary on Historical Principles. Edit. by Sir James A. H. Murray, with the assistance of many Scholars and Men of Science. Vol. 8. by Henry Bradley. Folio, pp. 128. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Poritsky, J. E., Shakespeares Hexen. (Neue Shakespeare-Bühne.) Berlin, H. Paetel. M. 1.50.

Prölss, Rob., Shakespeare's König Lear. Leipzig, Wartig. 189 S. M. 1. (Düntzer u. Prölss, Erläuterungen zu den Klassikern 97).

Saintsbury, G., Dryden. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 204. Lo., Macmillan. 1/—.

Salt, Henry S., Tennyson as a Thinker. Cr. 8vo, sd., pp. 32. Lo., A. C. Fifield. 6 d.

Smith, Goldwin, Cowper. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 144. Lo., Macmillan. 1/—.

Tercentenary of Milton's Death. Inaugural Meeting at the Theatre, Burlington Gardens, Tuesday, Dec. 8, 1908. Lines by George Meredith; Oration by Dr. A. W. Ward. Summary of Address on Milton, and Music by Sir Frederick Bridge. (From the Proceedings of the Brit. Acad. Vol. 3.) Cr. 8vo. Lo., Frowde. 1/—.

Tudor Facsimile Texts. A Play of Love, the Pardoner and the Frère, the Curate and Neybour Pratte, the Play of the Weather (Rastell ed.), John John the Husband, Tyb his Wife, and Sir John the Priest. 8vo. Lo., T. C. & E. C. Jack. 17/6.

Ward, Adolphus William, Dickens. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 240. Lo., Macmillan. 1/—.

Yale Studies in English. Alb. Cook editor. XXXVI. New York, Holt & Co. 95 S. Gr. 8°. Doll. 0,75. [The Complaint of Nature by Alain de Lille, translated from the Latin by Douglas M. Moffat.]

Amade, J., Attraverso la letteratura catalana: saggio estratto dall'opera Etudes de littérature méridionale, tradotto da Giovanni Palomba, con prefazione di Pio Enea Guarnerio. Sassari, tip. U. Satta, 1909. 8°. p. 84. [Seguono alcune notizie biografico-critiche su altri scrittori catalani moderni, aggiunte dal traduttore.].

Ariosto, Lod., Il canto primo e il canto secondo dell'Orlando Furioso; testo critico comparato, a cura di Giuseppe Lisio. Milano, società La Gutenberg, 1909. 8°. p. 31.

Bally, Ch., Traité de Stylistique Française. Second volume. Exercices d'application. Heidelberg, Winter. VII, 264 S. 8°. M. 3.80.

Balzer, W., Gustave Planche. Eine Untersuchung zur Geschichte der französischen Kunstkritik im 19. Jahrhundert. Leipziger Diss. 100 S. 8°.

Béranger, P. J. de, Œuvres inédites. Le Paresseux. La Vieille Femme et le Jeune Mari. Les Amis de Molière. Préface et notes, par L. Henry Lecomte. Ouvrage orné d'un portrait gravé et accompagné d'un fac-similé d'écriture. Paris, libr. H. Daragon. 1909. In-8, 239 p. fr. 8. [Bibliothèque du vieux Paris.]

Bianchi, Giov., L'elemento etico-sociale negli Inni sacri di A. Manzoni: propedeutica alla lettura degli Inni sacri. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1909. 8°. p. 73.

Bibliotheca Romanica 84: Oeuvres de Boileau. L'Art Poétique. (Ed. E. Hoepffner). Strassburg, J. H. Ed. Heitz.

Biondolillo, Fr., La placida fonte di Virgilio La Scola. Palermo, A. Reber (A. Giannitrapani), 1908. 8°. p. 19.

Bornecque, Henri, et Benno Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Livre de lecture consacré plus spécialement au XIXme siècle et destiné à l'enseignement inductif de la littérature française moderne et contemporaine. 2. éd., revue et considérablement augmentée. XXIV, 616 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 5.40.

Brun, P., Savinien de Cyrano Bergerac, gentilhomme parisien. L'Histoire et la Légende. De Lebret à M. Rostand. Ouvrage orné d'un portrait gravé et de planches hors texte. Paris, libr. H. Daragon. 1909. In-8, 291 p. 12 fr. [Bibliothèque du vieux Paris.]

Buffenoir, H., Etudes sur le dix-huitième siècle. Le prestige de Jean-Jacques Rousseau. Souvenirs-Documents-Anecdotes. Paris, Emile-Paul. Fr. 7.50.

Cirot, G., Etudes sur l'historiographie espagnole. Les Histoires générales d'Espagne entre Alphonse X et Philippe II (1284-1556). Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing. In-8, XI-181 p. fr. 10. [Bibliothèque des Universités du Midi. Fascicule 9.]

Cushing, Mary G., Pierre Le Tourneur. Columbia University, Studies in Romance Philology and literature. Dissertation. New York, The Macmillan Comp. X, 317 S. 8°.

Flourilege prouvençau (Anthologie provençale). Trobo lirico di Félibre chansido au det; per J. Bourrilly, A. Esclangon e P. Fontan. Touloún, au Fougau de La Targo, 12, quèi dòu Partit (Besagno). 1909. Petit in-16, VI-322 p.

Foscolo, Ugo, Il carme dei Sepolcri e altre poesie, con discorso, commento e appendice bibliografica del prof. Francesco Trevisan. Quinta edizione, aumentata e condotta sui più recenti studi foscoliani. Roma-Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C., 1909. 16°. p. 248. L. 2.

Furetière, Antoine, The Poésies Diverses of, a partial reprint from the edition of 1664. Edited with Introduction, Notes, and Glossary by Isabelle Bronk. Baltimore, J. H. Furst Company. XLIII, 117 S. 8°.

Gauthier-Ferrières, Musset (1810-1857). La Vie de Musset

Œuvre. Musset et son temps. 6e mille. Paris, libr. Larousse. Petit in-8, 104 p. et 4 grav. 75 cent.

Gilbert, E., Le Roman en France pendant le XIXe siècle. 5e éd. Paris, Plon-Nourrit & Cie. Fr. 3.50.

Goldoni, Car., Sonetto di ringraziamento e di addio recitato da Teodora Medebach nel teatro di s. Angelo a Venezia l'ultima sera di carnovale del MDCCXLIX in fine della recita della Putta onorata. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8°. p. 10. [Pubblicato per le nozze di Gio. Sicher con Olga Del Vo]

Hugo, V., Correspondance entre Victor Hugo et Paul Meurice. Préface de Jules Claretie. Paris, E. Fasquelle. Fr. 3 50.

Indici del Giornale storico della letteratura italiana Volumi I a L (1883—1907). Parte I: Indice alfabetico degli scritti firmati. Parte II. Indice alfabetico della bibliografia. Torino, Erm. Loescher. Fascicolo Primo S. 1—160.

Jörss, P., Einführung ins Französische auf lateinisch. Grundlage. Leipzig, Quelle und Meyer. 168 S. 8°. M. 2.

Kalepky, Theodor, Lexikographische Lesefrüchte. II. Teil, enth.: Wörter u. Wortzusammensetzungen, die in den vorhandenen französ., bezw. französ.-deutschen Wörterbüchern noch nicht verzeichnet sind. Progr. 31 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 1.

Kampers, Frz., Dantes Kaisertraum. [Aus: „86. Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterländ. Cultur".] 36 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1908. M. 0.80.

Kerdaniel, Ed. L. de, André de la Vigne, orateur et poète (1457—1527). Paris, Daragon. 34 S. 8°. Fr. 1.

Ladreit-de Lacharrière, J., Les cahiers de Madame de Chateaubriand. Publiés intégralement avec introduction et notes. Paris, Emile-Paul. Fr. 5.

Lamartine, Mémoires inédits de Lamartine, 1790—1815. Paris, Hachette et Cie. X, 304 p. 16°. Fr. 1.

Ledieu, Jos., Montesquieu et la tradition politique anglaise en France. Les sources anglaises de l'Esprit des Lois'. In-8. Paris, V. Lecoffre. fr. 6.

Luchaire, Achille, La Société Française au temps de Philippe-Auguste. In-8. Paris, Hachette et Cie. fr. 10.

Macdonald, Frédérika, La Légende de Jean-Jacques Rousseau. Rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux. Traduit de l'anglais par Georges Roth. Paris, Hachette et Cie.

Manz, Georg, Das Verbum nach den französ. Grammatiken von 1500—1750. Halle, Niemeyer. IX, 208 S. 8°.

Martin, H., Notes on the Syntax of the Latin Inscriptions found in Spain. Diss. Baltimore. 49 S.

Martini, Ferd., Simpatie: studî e ricordi. Seconda edizione, di molto accresciuta. Firenze, R. Bemporad e figlio (V. Sieni), 1909. 16°. p. 412. L. 3.50. [1. Giuseppe Giusti. 2. Il Giusti studente. 3. L'onorevole Giuseppe Giusti. 4. Le Memorie del Giusti e la Toscana dal 1815 al 1849. 5. Niccolò Puccini. 6. Carlo Goldoni. 7. Augusto Barbier. 8. Giovanni Prati. 9. La profezia di Cazotte. 10. Per Giuseppe Montanelli. 11. Per Luigi Ferrari. 12. Per Francesco Colzi.]

Montaigne M. de, Les Essais de Michel de Montaigne, publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux, avec les variantes manuscrites et les leçons des plus anciennes impressions, des notes, des notices et un lexique; par Fortunat Strówski, sous les auspices de la commission des Archives municipales. T. 2. Bordeaux, impr. F. Pech et Cie. 1909. In-4, VII-671 p.

Paléologue, Maurice, Dante. Essai sur son caractère et son génie. Paris, Plon-Nourrit. Fr. 3.50.

Pitollet, Camille, La querelle Caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux. Paris, Félix Alcan. LV, 272 S. 8°. Fr. 15.

Publikationen aus den kgl. preussischen Staatsarchiven. Veranlasst u. unterstützt durch die k. Archiv-Verwaltung. Lex. 8°. Leipzig, S. Hirzel. [82. Band. Friedrichs des Grossen Briefwechsel mit Voltaire. Hrsg. v. Rhold. Koser u. Hans Droysen. 2. Teil. Briefwechsel König Friedrichs 1740—1753. 412 S. 1909. M. 16.]

Ragusa, Moleti G., Nuove inclinazioni estetiche nella poesia di Virgilio La Scola. Palermo, R. Sandron (A. Giannitrapani), 1908. 8°. p. 41.

Rezza, Giuseppina, Poetesse del cinquecento. Torino, tip. Baravalle e Falconieri, 1909. 4° fig. p. 46.

Sandfeld Jensen, Kr., Bisaetningerne i moderne Fransk. En Haandbog for Studerende og Laerere. Kopenhagen, Gyldendal. 256 S. 8°.

Sardo, Fr., Su l'Argoa voluptas di Pietro Contarini, poeta veneziano. Teramo, tip. Bezzi e Appignani, 1909. 8°. p. 45.

Séché, A. et J. Bertaut, Au temps du romantisme. Etudes pittoresques et littéraires. Paris, libr. E. Sansot et Cie. 1909. In-18 jésus, 265 p.

Serena, Aug., Dante numismatico. Treviso, tip. istituto Turazza, 1908. 8°. p. 18.

Tron, Em., Nuova ipotesi sulla origine dei versi lunghi attribuiti a Guglielmo di Poitiers. Bari, G. Laterza e figli, 1909. 8°. p. 16. L. 1.50.

Tron, Emile, Trouvaille ou pastiche?: doutes exprimés au sujet della Chancun de Willame. Bari, J. Laterza et fils, 1909. 8°. p. 16. L. 1.

Valensise, Raff., Dante ed il metallo del suono: brevi ricerche. Perugia, tip. Umbra, 1909. 8°. p. 20.

Vandaele, H, Phonétique du français moderne. Cours fait à l'Université de Besançon aux étudiants étrangers. Besançon, impr. Dodivers et Cie. 1909. In-8, 47 p. fr. 1.50.

Vie de Saint Quentin, La, par Huon le Roi de Cambrai. Publiée pour la première fois par Artur Langfors et Werner Söderhjelm. Helsingfors. Acta Societatis Scientiarum Fennicae To. XXXVIII No. 1. XXV, 68 S. 4°.

Vita di Bonacosa da Beccalòe (1352—1381), ed una lettera spirituale a Bianca Visconti di Savoia in volgare illustre alto-italiano, da un codice manoscritto della biblioteca Riccardiana di Firenze, a cura del sac. Achille Ratti. Milano, sip. s. Giuseppe, 1909. 8°. p. lij, 106, con facsimile. [Per le nozze Jacini-Borromeo la biblioteca Ambrosiana.]

Wagner, Max Leopold, Indovinelli Bittesi. S.-A. aus Archivio storico sardo Vol. IV (1908).

Wilkins, E. H., Boccaccio Studies. Baltimore, J. H. Furst Comp. 59 S. 8°. (Reprinted from Modern Language Notes).

Wittenberg, Friedr., Die Hohenstaufen im Munde der Troubadours. Münster. Diss.

Personalnachrichten.

Der o. Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft an der Universität Strassburg, Dr. Chr. Bartholomae ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Heidelberg berufen worden.

Der ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Basel, Dr. E. Hoffmann-Krayer ist zum Ordinarius ernannt worden.

Der ordentl. Professor der romanischen Philologie an der Universität Tübingen, Dr. C. Voretzsch folgt einem Rufe in gleicher Eigenschaft an die Universität Kiel.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Lecteur français.

Lic. en théologie et licencié en lettres désire place de Lecteur français dans une université allemande. Hautes références. Off. L. K. Expédition des Bl.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Vollständig liegt vor:

Scriptorum historiae Augustae lexicon

confecit

C. Lessing.

1901—1906. 47¼ Bogen Lex.-8°. M. 36.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Altlateinische Forschungen

von

Dr. Joseph Köhm,

Oberlehrer am Grossh. Ostergymnasium zu Mainz.

1905. 15 Bogen gr. 8°. M. 6.—.

Inhalt:

Vorwort. **Die Familie.** Familia, familiaris, familiariter, familiaritas. Genus. Gens. Vorfahren und Nachkommen. Einzelne Ausdrücke. — **Eheschliessung und Ehe.** Der Heiratsantrag. Freien. Freier (Poen. 510). Verloben. Varro d. l. L. VI, 69 ff. Verheiraten. Heiraten: a) vom Manne, b) vom Weibe. Verheiratet: a) vom Manne, b) vom Weibe, c) verheiratet sein. Nuptiae. Ehe. Anhang. Sachliche Bemerkungen. — **Die Ehegatten.** Vir. Vxor. Coniunx. Maritus. Matrona. Socia. Homo. Mulier. Mas und femina. Viduus und uidua. Paelex. — **Die Eltern.** Pater. Mater. Eltern: 1. parens, 2. parentes (Trin. 1038), 3. pater et mater. Andere Bezeichnungen. Adoption. Vormundschaft. — **Die Kinder.** Liberi. Infantes. Andere Wörter für „Kinder". Filius, filiolus, filia, filiola, gnatus, gnata. Die Formen gnatus, natus. — **Geschwister.** Frater. Soror. Germanus. Anhang. Sachliche Bemerkungen. — **Sonstige Verwandte.** 1. Blutsverwandte: A. Grosseltern, B. Ahnen. C. Enkel, D. Oheim: a) patruos, b) auonculus, E. Andere Verwandtschaftsnamen, F. Verwandt. 2. Verschwägerte: Socer, socrus, gener, nurus, fratria, glos, affinis, affinitas. — **Herrschaft und Gesinde.** Erus und era. Dominus und domina. Die Sklaven. — **Die Pronomina und ihr Verhältnis zu den Verwandtschaftswörtern.** Das Pronomen personale und die Verwandtschaftswörter. Das Pronomen demonstrativum und die Verwandtschaftswörter. Ipse, Das Pronomen possessivum statt des Verwandtschaftswortes. Das Pronomen possessivum bei den Verwandtschaftswörtern. Uebersicht. Pater. Mater. Frater. Soror. Vir. Vxor. Filius. Filia. Gnatus. Gnata. Zusammenfassung. — **Schlussbetrachtungen.** Erster Abschnitt. Wettbewerb der Verwandtschaftswörter. Zweiter Abschnitt. Bemerkungen zur Lehre vom Mutterrecht. — **Stellenverzeichnis.** — **Wörterverzeichnis.**

In dritter Auflage liegt vollständig vor:

Formenlehre der lateinischen Sprache.

Von

Friedrich Neue.

Dritte, gänzlich neubearbeitete und sehr vermehrte Auflage.

Von **C. Wagener.**

4 Bände gr. 8°. 1892—1905. M. 101.—, geb. M. 109.80.

Erster Band: **Das Substantivum.** 1901. VI und 1020 Seiten gr. 8°. M. 32.—, geb. M. 34.40.
Zweiter Band: **Adjectiva, Numeralia, Pronomina, Adverbia, Präpositionen, Conjunctionen, Interjectionen.** 1892. XII und 999 Seiten gr. 8°. M. 32.—, geb. M. 34.40.
Dritter Band: **Das Verbum.** 1897. II und 664 Seiten gr. 8°. M. 21.—, geb. M. 23.—.
Vierter Band: **Register.** 1905. 397 Seiten gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Es empfiehlt sich, die Vervollständigung des grossen Werkes, das hinreichend bekannt ist, bald zu bewirken; später werden einzelne Bände nur insoweit abgegeben, als es die Vorräte gestatten.

Übungen

zur

Erlernung und Wiederholung der lateinischen Syntax

entworfen von **Carl von Jan.**

Neu herausgegeben von

Fritz von Jan.

Siebente, gründlich neubearbeitete Auflage. 1908. 11½ Bogen gr. 8°. Geb. M. 1.60.

Die allbekannten Janschen Uebungen zur latein. Syntax sind vom Sohne des verstorbenen Verfassers gründlich umbearbeitet, so dass ihr Wert wesentlich erhöht ist.

Hierzu eine Beilage von B. G. Teubner in Leipzig.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 20. Juli 1909.

UNIVERSITY OF ILLINOIS

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 8. 9. August-September. 1909.

Wehrhan, Die Sage (Abt).
Hart, Ballad and Epic (Golther)
Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler).
Wright, German Grammar (Horn).
Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jh. (Behaghel).
Dickhoff, Das zweigliedrige Wortasyndeton in der deutschen Sprache (Behaghel).
Kosch, A. Stifter u. die Romantik (Schultz).
Hoffmann, Das Psyche-Märchen in der engl. Literatur (Eckhardt).
Fryklund, Les expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner).
Brockstedt, Das altfrz. Siegfriedlied (Becker).
Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der Chanson des Saxons (Glöde).
Ott, Eloi d'Amerval (Schneegans).
Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger).
Lambert, Chants populaires du Languedoc (Schläger)
Thérond, Contes Lengadoucians (Hennicke).
Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler).
Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell' Italia del Nord (Jud).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Karl Wehrhan, Die Sage. (Handbücher zur Volkskunde Bd. 1. Verlag v. Wilh. Heims, Leipzig 1908.)

Die Schrift will „weiteren Kreisen“ und der „eingehenderen Forschung“ dienen, den einen durch gemeinverständliche Darstellung, der andern durch ausgedehnte Bibliographie. Wir fürchten, dass der Fluch, der auf dem „Dienste zweier Herren“ ruht, unsere Schrift nicht ganz unberührt lassen wird. „Weitere Kreise“ lesen nicht gern zur oberflächlichen Orientierung ein Büchlein, von dessen 162 Seiten reichlich 72 mit blossen Büchertiteln gefüllt sind; man greift da lieber zur Sammlung Göschen oder zu kleineren, anregenden Skizzen, wie etwa Bethes Mythus, Sage und Märchen. (Hess. Blätter f. Volksk. IV. 1904; dem Verf. offenbar unbekannt, da der Aufsatz nie genannt wird). Die Forschung andrerseits hat zwar alle Ursache, dankbar zu sein für die vom Verf. geleistete Arbeit der Bibliographie, aber die 90 Seiten, die nicht von Literaturangaben eingenommen sind, enthalten dafür auch kaum etwas, das der Forscher sich nicht selbst sagen könnte, sie sind eben für den Laien geschrieben. Der Bibliographie Unvollständigkeit vorzurücken, wäre unbillig, sie ist bei der Ausdehnung des Gebietes kaum zu umgehen und ausserdem ist sich der Verfasser dieses Mangels bewusst und bittet um vervollständigende Angaben. Dagegen gilt, was er S. 10ö vom Wert eines „ausführlichen, peinlich sauber gearbeiteten“ Registers sagt, doch wohl auch für seine Sammlung, und das Fehlen eines Index gefährdet ihre Benutzbarkeit tatsächlich schwer, setzte man ihn aber zu, so war das populäre Werkchen noch mit einem weiteren unpopulären Kapitel belastet. Das XIII. Kapitel „Literatur der Sagensammlungen“ ist innerhalb der Abschnitte (Allgemeine Sammlungen des deutschen Staatsgebietes, Landschaftliche Sammlungen des deutschen Staatsgebietes, Sammlungen des Auslandes) geordnet nach dem Erscheinungsjahr der Schriften, undatierte gehen voran; man ist also beim Fehlen eines alphabetischen Autorenverzeichnisses gezwungen, die ganze Bibliographie oder grössere Teile davon durchzuackern, wenn einem das Erscheinungsjahr eines Werkes entfallen ist. Weiterhin steht recht viel Literatur durch das ganze Heft zerstreut bei den einzelnen Kapiteln, z. T. an Stellen, wo man sie nicht sucht (z. B. wird die Rolle der Schlangen in der Sage S. 94 abgehandelt, die des Lindwurms S. 96; die Literatur zum Lindwurm steht S. 96, die zur Schlange S. 103). Auch zu ihrer Zusammenfassung war ein Register unerlässlich. Diesen prinzipiellen Ausstellungen gegenüber verschwinden kleinere Unebenheiten der Ausführung, es soll hier kein Haberfeldtreiben gegen einzelne Druckfehler, Unklarheiten und stilistische Entgleisungen veranstaltet werden.

Es wäre zu wünschen, dass der Verfasser nach einiger Zeit, wenn seinem Ersuchen um Vervollständigung seines Verzeichnisses reichlich entsprochen worden ist, die Bibliographie gesondert herausgeben und durch Register zugänglicher machen wollte; dafür würde ihm die Forschung sicher uneingeschränkten Dank wissen, und auch der Laie wäre vielleicht froh, wenn er nicht mehr so viel zu lesen und zu überschlagen brauchte.

Giessen. A. Abt.

Walter Morris Hart, Ballad and Epic a Study in the Development of the narrative Art. (Studies and Notes in Philology and Literature published unter the direction of the modern language departements of Harvard University) Boston, Ginn and Company 1907, VII., 315 S 8°.

Hart behandelt ausführlich dieselben Fragen wie Ker in seinem Buch: Epic and Romance (2. Auflage, London 1908) und Andreas Heusler in seiner kleinen Schrift über Lied und Epos (Dortmund 1905). Boers ausgezeichnete und ergebnisreiche Untersuchungen über deutsche Heldensagen schildern ebenso die Entwicklung der Ballade zum Epos. In diesem Zusammenhang ist Harts Schrift ein neuer hochwillkommener Beitrag zur Lösung einer im Allgemeinen und Besonderen gleich wichtigen Frage. In sechs Abschnitten beschreibt Hart die einfache Ballade, die Räuberballade (Border and Outlaw Ballads), die Geste von Robin Hood, das Heldenlied, Beowulf und Roland. Die Balladen, den Sammlungen von Child und Grundtvig entnommen, werden auf Inhalt und Form genau untersucht, wobei die Vergleichung zur Erkenntnis der den einzelnen Gattungen eigenen verschiedenen Erzählungskunst hinführt. Die einfache Ballade erzählt kurz und sprunghaft, die Räuberballade schon etwas ausführlicher und planvoller,

bei Robin Hood steht auf der einen Seite ein Liederkreis, der vom selben Helden verschiedene, aber in sich geschlossene und unabhängige Abenteuer berichtet, auf der anderen die Geste von Robin Hood, wo mehrere Balladen zu einer fortlaufenden Erzählung zusammengefasst und verarbeitet sind, im Heldenlied ist die ausführliche Schilderung der Handlung bereits dem eigentlichen Epos sehr nahe, von dem Beowulf und Roland zwei eigenartige Beispiele darbieten. Der siebte Abschnitt zieht die Schlüsse aus der vorhergehenden Beschreibung: die Entwicklung vom Lied zum Epos, die Unmöglichkeit der Lachmannschen Liederlehre. Die Untersuchung erweist ebenso eine gewisse Verwandtschaft zwischen Ballade und Epos, als auch den ungeheueren Unterschied der Darstellungskunst, den die Vertreter der eigentlichen Liederlehre gar nicht beachteten. Die Geste von Robin Hood ist ein Beispiel, wie die Ballade durch Verschmelzung einzelner unabhängiger Lieder dem Epos zustrebt. Meist aber ist nicht der Umfang der äusseren Vorgänge für Ballade und Epos bestimmend — die Eddalieder berichten dasselbe, wie das Nibelungenepos und der Inhalt des Beowulf, Grendel und Drache, könnte in zwei kurzen Balladen wiedergegeben werden — vielmehr die Erzählungskunst, Idee und Stil. Hart beobachtet zwischen Ballade und Epos dieselben Unterschiede wie zwischen Volks- und Kunstdichtung — „A transition from communal to individual control.“ „Two tendencies, the tendency to increase the material and the tendency to transform it are actually observable, and become evident in the transition from the simple ballad to the epic“. „Increase in scope, in organization, in abstraction, in elaboration, in architectural power, in art“ verleihen der epischen Darstellung ihr Gepräge. So besteht z. B. die epische Breite des Beowulf in der Schilderung des Lebens und der Landschaft, in der Charakterisierung der handelnden Personen, in der Anspielung auf allerlei Sagen, die mit dem Gedicht nicht zusammenhängen, in der düsteren Grundstimmung des Ganzen. Ueberall macht sich die Persönlichkeit des Dichters geltend, eine im Vergleich zu den allgemeinen Formeln der Ballade durchaus individuelle Auffassung und Darstellung. Der Rolanddichter wahrt mehr vom formelhaften Balladenstil und seinen Wiederholungen: „the author of the Roland we may conceive as a man of no great original force, carrying on without much change the traditions of a highly developed popular art; the author of the Beowulf, as a man of far greater original force, as a powerful personality, dealing rather freely with a much less highly developed popular art“. Der Wert von Harts Buch beruht darin, dass die Balladen und Epen klar und richtig einander gegenüber gestellt sind, innerhalb der beiden Gruppen aber die sehr verschiedenen Spielarten zu vollem Recht kommen. Solche Beobachtungen, die auf Tatsachen begründet sind, bereichern und fördern unser Wissen von der Entwicklung mittelalterlicher Dichtkunst. Sie regen auch zu sagengeschichtlichen und literarhistorischen Untersuchungen an. Wenn z. B. Sigfrids Tod und Grimhilds Rache als Heldenlieder (Heroic Ballads) mit einheitlichem Ziel trotz reich ausgemalten Einzelvorgängen anzusprechen sind, so scheint das Lied vom jungen Sigfrid aus zwei ursprünglich ganz unabhängigen Teilen gefügt zu sein: wie Sigfrid den Drachen schlug und wie Sigfrid die schlafende Jungfrau erlöste. Diese beiden Sigfridlieder kann man mit denen von Robin Hood vergleichen, die dann zu einer „Geste“ zusammenwachsen. Mehr als durch den Umfang wird der Unterschied zwischen Lied und Epos durch die Erzählungsweise bedingt. So ist z. B. das Lied vom hürnen Seyfried zweifellos ein Epos, dessen Verfasser unter dem Einfluss des Nibelungenlieds die dort übergangene Ballade oder Geste vom jungen Sigfrid zu einer epischen Einleitung, einem Vorspiel zu der Nibelunge Not umgestaltete. Und zwar bewährt sich der epische Erzähler gerade in dem Hauptteil, den er ganz neu erfand, wie Sigfrid die vom Drachen entführte Jungfrau erlöste. Das erste Abenteuer von Sigfrids Erziehung beim Schmiede, Drachenkampf und Hortgewinn ist, wie ein Vergleich mit der Þidrekssaga lehrt, gerade unter dem Einfluss des Nibelungenliedes arg verkümmert, auch wenn wir annehmen, dass der Druck des 16. Jahrhunderts die ursprüngliche Fassung des 13. oder 14. Jahrhunderts erheblich verkürzte.

Rostock. W. Golther.

Karl Hoffmann. Zur Literatur und Ideen-Geschichte. 12 Studien. Verlegt bei der Günther'schen Buchhandlung. Charlottenburg 1908. VII u. 165 S.

Der Band enthält folgende, in verschiedenen Zeitschriften und Zeitungen bereits veröffentlichte Aufsätze: Die dramatische Stimmung — Hauptmanns Symbolismus — Kulturwerte — Kierkegaard als Denker — Die ästhetische Interesselosigkeit — Corneille und Racine in England — Vom Ursprung der deutschen Schriftsprache — Zur nationalen Bedeutung des Göttinger Bundes — Das deutsche Element in der modernen Literatur — Dehmel's Gedankendichtung — Der Irrtum im Ideal der Moderne — Vom Weg des Gedankens.

Der Verfasser steht mit nachdenklichem Interesse den Erscheinungen des Kulturlebens gegenüber. Er ist sich klar über den Zusammenhang, der die sogenannte schöne Literatur mit dem Gang der Ideen verbindet. Daher sind seine Aufsätze nicht leicht hingeschrieben, auf den blossen Eindrücken beruhende Feuilletons, sondern es sind ernste, von Fragen und Gedanken eingegebene Arbeiten. Man merkt ganz deutlich, es kommt dem Verfasser auf Erkenntnisse an, er schreibt, um sich selbst Klarheit zu verschaffen, aus inneren Bedürfnissen heraus. Aber dennoch sind seine Studien noch keine vollkommenen Essays. Dazu fehlen ihnen drei Eigenschaften: Selbsttätige, umfassende, historische Forschung, Methode und Stil. Da der Verfasser geglaubt hat, seine Aufsätze in Buchform zu sammeln, um ihnen dadurch eine höhere Bedeutung zu verschaffen, so muss er sich auch auf höhere Anforderungen und eine strengere Kritik gefasst machen.

Der erste Aufsatz handelt über den schwierigen Begriff der dramatischen Stimmung. Der Verfasser gibt nach kurzen einleitenden Bemerkungen eine ziemlich unbeholfen gefasste, anfechtbare Erklärung des Begriffs. Dann sagt er, die dramatische Stimmung gelte nicht selten als eine moderne Errungenschaft, um die sich das zeitgenössische Drama gegen das frühere bereichert habe. „Das trifft natürlich in dem Masse nicht zu; es erscheint mir auch zum mindesten fraglich, ob sie überhaupt etwas im engsten Sinne Dramatisches sei. Dazu ist sie schliesslich in ihrer Wurzel zu stark lyrisch geartet“. Das Sprunghaft-Willkürliche in der Darstellung soll dieses Beispiel zeigen. Die aufgeworfene Frage, ist dramatische Stimmung wirklich etwas Neues, wird mit der

nichtssagenden Bemerkung abgetan „das trifft natürlich in dem Masse nicht zu“. Anstatt den für die ganze Darstellung so wichtigen Gedanken aufzunehmen und nun systematisch die ältere Dramatik auf ihren Stimmungsgehalt durchzuprüfen, springt der Verfasser über ein Semikolon in eine ganz neue Gedankenfolge. Ist denn die dramatische Stimmung überhaupt etwas Dramatisches? fragt und schreibt er. Unser Denken spielt uns wohl solche Streiche, aber da muss ihm eben die strenge Selbstzucht zu Hilfe kommen. Der Verfasser kehrt dann wieder zu seiner verlassenen Ueberlegung zurück und stellt fest: „immerhin bleibt es unleugbar, dass sie seltsamerweise (die dramatische Stimmung) gerade im Zusammenhang mit dem naturalistischen Drama . . . eine entschiedene Ausbildung erfahren hat“. Im folgenden Satze nimmt er das „seltsamerweise“ wieder zurück: Nur auf den ersten Blick ist das seltsam, so meint er. Solche stilisierende Floskeln findet man zwar häufig, sie sind aber fast immer Zeichen von unsicheren Gedankengängen.

Der Verfasser schreibt also dem naturalistischen Drama unleugbar eine entschiedene Ausbildung der dramatischen Stimmung zu. Dann spricht er über die stimmungserzeugende Methode des Erratenlassens und Andeutens von Gefühlen im naturalistischen Drama und gelangt dann über Goethes Faust zu Shakespeares Macbeth, zu jener Szene im zweiten Akt, in der nach der Tat Macbeth nächtlicher Weile seine Gattin trifft. Von dieser Szene sagt Hoffmann: „Hier enthüllt sich der volle Umfang dramatischer Stimmung.“ Wenn sich aber bei Shakespeare wirklich „der volle Umfang“ dramatischer Stimmung enthüllt, dann kann sie doch im naturalistischen Drama keine „entschiedene Ausbildung“ mehr erfahren, wie vorher behauptet wurde.

Im Anschluss an diesen Hinweis auf Shakespeare erfolgt dann eine neue Erklärung vom Wesen der dramatischen Stimmung.

Was nun den Inhalt der Ausführungen des Verfassers, seine Auffassung des behandelten Problems angeht, so fasst er seinen Begriff doch wohl etwas zu eng. In seiner zweiten Erklärung bezeichnet er die dramatische Stimmung so: „Sie ist überhaupt des Dichters geheimnisvolles Vermögen, die wirklich unsagbaren Empfindungen seiner Gestalten, jene Bewegungen ihres Seelenlebens, an die die Fassung durch klare Worte gar nicht mehr heranreicht, suggestiv wirken zu lassen, sie auf den ästhetisch Geniessenden zu übertragen“ (p. 4). Abgesehen von der schiefen Fassung (Stimmung = Vermögen), so ist klar, dass mit dieser Erklärung nur eine Art dramatischer Stimmung, wie sie allerdings im modernen Drama sich häufig findet, getroffen ist. Dramatische Stimmung hat mit dem Unsagbaren, mit den kaum aussprechbaren, weil so feinen, geheimen oder verwickelten seelischen Bewegungen an sich gar nichts zu tun. Dramatische Stimmung ist die Auslösung des Gefühlsgehaltes, den eine szenisch dargestellte Handlung in sich birgt. In diesem Sinne ist dramatische Stimmung in Wallensteins Lager, in der ersten Szene des Tell, in der ersten Szene des Egmont, in der Abschiedsszene der Maria Stuart usw. Diese Auslösung erfolgt dann am reinsten und restlosesten, wenn das dichterische Wort, die schauspielerische Kunst, die verständnisvolle Regie zusammenwirken und wenn auch das Publikum nicht versagt. Welcher Art die ausgelöste Stimmung im Einzelnen ist, das ist für die Bestimmung des Begriffs ganz gleichgültig. Eine besondere Art dramatischer Stimmung ist z. B. die tragische Stimmung. An sie scheint der Verfasser eigentlich zu denken, wenn er von dramatischer Stimmung spricht. Vielleicht unternimmt er es einmal, in historischem Zusammenhang die Mittel zu untersuchen, mit denen die Dramatiker versucht haben, die Möglichkeit dramatischer Stimmungserzeugung in ihren Werken zu geben. Eines Buches braucht es dazu nicht unbedingt, ein ausführlicherer Essay tut es auch. Ein Essay aber, der mehr sein will als ein unterhaltendes, aus Aperçus und Impressionen bestehendes Feuilleton muss eine auf exakter Forschung beruhende Untersuchung sein.

Ein Vorzug der Sammlung ist, dass sie an manchen Stellen zur Diskussion einladet. Wenn z. B. in dem Aufsatz „Kulturwerte“ der Verfasser meint, nirgends tue sich die Intensität des Kulturwertes so rein und rückhaltlos kund, wie im Kunstwerke, weil eben der bei dem Schaffen des Kunstwerkes tätige Wille sich nicht in praktischer Handlung entlade und nicht in das äussere Leben eingreife, weil das Kunstwerk ganz isoliert bleibe, als Einheit für sich, so entfernt er sich unseres Erachtens vom Begriff des Kulturwertes. Was sind denn Kulturwerte? Kulturwerte sind im letzten Grunde sittliche Werte, welche auf die innerliche Verfassung der Menschheit wirken. Die Arbeit an der Milderung der Klassengegensätze ist ein Kulturwert, wenn sie darauf ausgeht, oben und unten die Auffassung von Menschenwürde zu heben und zu vertiefen. Der von echtem sozialem Sinn getragene, hohe und begeisterte Wille, welcher für Ideale kämpft, ist an und für sich und weil von ihm warme Strahlen ausgehen, ein kultureller Wert. Ebenso wie die in entsagender Forscherarbeit, durch die Liebe zur Menschheit, aus innerlicher Notwendigkeit veranlasste Tat, die etwa dem Mediziner gelingt. Die Intensität dieses Kulturwertes ist um nichts geringer zu schätzen, als die einer künstlerichen Schöpfung, der Klingerschen Beethovenstatue z. B., die der Verfasser in seinem ersten Aufsatze zum Vergleich heranzieht. Selbstverständlich ist den technischen Errungenschaften an sich kein kultureller Wert beizumessen. Durch Eisenbahnen und Elektrizität wird die innere Kultur des Menschen nicht gehoben, aber in den geistigen Anstrengungen, welche nötig waren und nötig sind, um immer neue Kräfte der Natur zu erforschen und im Dienste des Menschen zu verwenden, liegen kulturelle Werte; denn keine grosse menschliche Leistung bleibt ohne Einfluss auf das Bewusstsein des Menschen, auf unsere Erkenntnis sowohl wie auf unser sittliches Empfinden. Im Bereich der innerlichen, schaffenden Kräfte des Menschen sind die künstlerisch-formgebenden vielleicht die schönsten und sinnfälligsten, wohl mag die Kunst die schönste Blüte des Daseins sein, aber ebenso hoch zu werten als der Schaffenstrieb des Künstlers sind die nach Erkenntnis und Wahrheit verlangenden Triebe. Und für die innere Kultur des Menschen besitzt eine Statue des Praxiteles keinen höheren Wert als Platons Symposion und als die Propaganda für die Aufhebung der Sklaverei etwa. Nicht, wie der Verfasser meint, in seiner Isoliertheit liegt die Bedeutung des Kunstwerkes als Kulturwert. Das Kunstwerk ist häufig genug der bildgewordene Ausdruck der Erscheinungen und Kräfte des Lebens, es ist geschaffen worden aus der inneren Berührung seines Schöpfers mit dem Leben. Es nährt sich mit den Säften des Lebens. Alles mensch-

liche Tun, wenn es Wert haben soll, muss aus den Realitäten heraus sich entfalten. Auch das Kunstwerk, sonst bleibt es abstrakt, wird blutleer und wertlos für die Kultur der Menschheit.

Ich wollte in diesen Ausführungen darauf hinweisen, dass die Probleme nicht so einfach liegen. Hier äussere technische Kultur — dort innere Kulturwerte. Das sind nur die beiden äusseren Linien der Frage, die es zusammenzuführen, nicht auseinanderzuziehen gilt, wenn man zu einem versöhnenden Verständnis gelangen will. Es gibt schliesslich im Leben doch mehr Zusammenhänge als Unterschiede. Man muss nur suchen. In dieser Erwägung sei noch eine letzte kurze Erörterung angefügt.

In dem Aufsatz „Der Irrtum im Ideal der Moderne" sagt der Verfasser, dass sich unser heutiger Individualismus scharf von dem abstrakten Idealismus des 18. Jahrhunderts unterscheide. Im Gegensatz zu diesem abstrakten Idealismus lege der heutige Personalismus gerade Wert auf die einzelne und in ihrer Art einzige, von andern verschiedene Persönlichkeit. Diese Unterscheidung ist im allgemeinen sicher zutreffend. Hoffmann übernimmt sie von Georg Simmel aus seinem Buche über Kant (Leipzig 1904). Aber er übertreibt sie, wenn er ausführt: „Für diesen (d. abstr. Individualismus d. 18. Jhs.) war das Individuum nur ein gewissermassen mathematischer Begriff ohne konkreten Inhalt, eine in ihrem Wesen sich stets gleich bleibende punktuelle Einheit und keine bestimmte Individualität von qualitativer Eigenart gewesen („Der Mensch an sich", „reines Menschentum" usw.)" (p. 150). So scharf ausgedrückt, wird die Unterscheidung unrichtig. Die abstrakten Individualisten des 18. Jahrhunderts haben über dem „reinen" Menschen nie den „individuellen" vergessen. Schiller sagt in Gedanken an Fichtes Vorlesungen über die Bestimmung des Gelehrten: „Jeder individuelle Mensch trägt, der Anlage und Bestimmung nach, einen reinen, idealischen Menschen in sich, mit dessen unveränderlicher Einheit in allen seinen Abwechslungen übereinzustimmen die grosse Aufgabe seines Daseins ist. Und ein wenig später, in demselben vierten Brief über die ästhetische Erziehung, spricht er in schönster Klarheit aus „Ist der innere Mensch mit sich einig, so wird er auch bei der höchsten Universalisierung seines Betragens seine Eigentümlichkeit retten."

Giessen. Walther Küchler.

Joseph Wright, Historical German Grammar. Vol. I. H. Frowde, Oxford University Press, London [1907]. Kl. 8°. XIV und 314 S. Preis: 6 s. net.

Nachdem Joseph Wright mit rüstiger Kraft das grosse englische Dialektwörterbuch vollendet hatte, konnte er seinen alten Plan verwirklichen, seinen Landsleuten eine Sammlung von sprachwissenschaftlichen Lehrbüchern in ihrer Muttersprache zu liefern — ein Unternehmen, das hoffentlich einen kräftigen Aufschwung im sprachwissenschaftlichen Studium in England herbeiführt. Der Herausgeber selbst eröffnet die Reihe der historischen Grammatiken mit dem ersten Teil einer deutschen Grammatik, der Laut- und Flexionslehre darstellt und ausserdem einen sehr kurzen Ueberblick über die Wortbildung bietet. Der die Syntax behandelnde Teil wird von G. Fiedler vorbereitet. Eine altenglische Grammatik auf historischer Grundlage (von Joseph und Elizabeth Mary Wright) ist inzwischen schon erschienen. Eine historische englische Syntax wird in Aussicht gestellt.

Wright's historische deutsche Grammatik ist ein zuverlässiges Lehrbuch, das aus den besten Quellen schöpft. Es ist sehr übersichtlich angeordnet, klar und anschaulich geschrieben und gibt eine Fülle von Beispielen (der Index verzeichnet über 4000 Wörter). Das Buch bietet in kurzer Zusammenfassung die gesicherten Ergebnisse der Forschung, auf Erörterung von strittigen Fragen lässt es sich absichtlich nicht ein. Die deutsche Grammatik weist dieselben Vorzüge auf wie Wright's kleinere Elementarbücher des Gotischen, des Alt- und Mittelhochdeutschen, die in England viel benutzt werden.

Von Einzelheiten sei die Ansicht angemerkt, die Accentverschiebung in *Forélle, lebéndig* u. s. w. sei dem Umstand zuzuschreiben, dass diese Wörter irrtümlich als fremde oder zusammengesetzte anfgefasst worden seien (§ 24). Diese Erklärung berührt sich mit der von A. Gebhardt, *Zs. f. deutsche Mundarten* 1907, 155 ff., der Einfluss des „lateinisch-romanischen Betonungswesens" annimmt, während Behaghel diese Accentverschiebung aus dem „Streben nach bequemerer Gewichtsverteilung" erklärt (Pauls *Grundriss* I², 687, vgl. dazu Kluge, *Litbl.* XXVII, 395). Das Englische kennt ähnliche Accentverschiebungen (*elléven, thirtéen*), bei denen ich keinen Anlass finde, fremden Einfluss anzunehmen; dagegen wurde umgekehrt der alte englische Unterschied in der Betonung von Nominal- und Verbalcompositum auf romanische Wörter ausgedehnt: *a récord — to recórd.* Beachtenswert ist auch die rhythmische Regelung im heutigen Englischen: *They sat outside. — An oútside passenger.* Vgl. meine *Historische Neuenglische Grammatik* § 278 und 282.

§ 249. Dass *sonst, sunst* (mhd. *sus*) 'alemannische' Nasalierung aufweise, scheint mir fraglich. Diese gelegentliche Nasalierung vor *s*, auch vor *f* (oberhess. *haũfə* 'Haufen'), ist noch zu wenig aufgeklärt (vgl. z. B. Kauffmann, *Geschichte der schwäb. Mundart* § 76, c). Behaghel *Grdr.* I², 697 denkt daran, dass *sunst* aus *umsunst* < *umbe sus* mit progressiver Nasalierung (vgl. *meister* > dial. *mãštər*, *genug* > *genung* u. dgl.) losgelöst sei. Nicht nur progressive Nasalierung, sondern auch Angleichung der Vokale scheint mir vorzuliegen in md. *sinst* (*sünst*) > *imbe-sus* (*ümbe-sus*); Nachweise z. B. bei K. v. Bahder, *Grundlagen des nhd. Lautsystems*, S. 204.

§ 296. *Harnisch*, mhd. *harnasch* ist nicht aus *harnas* entstanden, sondern geht wohl auf afrz. **harnasc* zurück, das in afrz. nfrz. *harnacheur*, afrz. *harnachure, harnaschier* steckt (vgl. *Zs. f. frz. Spr. u. Lit.* XXI, 76).

Giessen. Wilhelm Horn.

Friedrich Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des XIV. und XV. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des neuhochdeutschen Prosastils. Hermaea IV. Halle, Niemeyer. VIII, 266 S. 8°. M. 8.

Es beginnt Licht zu werden auch in der Geschichte des Prosastils. Wenzlau hat dazu einen wertvollen Beitrag geliefert. Er zeigt, wie die Zweigliedrigkeit und Dreigliedrigkeit unter dem Einfluss des Humanismus und der Kanzlei auch in der Sprache der Literatur Herrschaft gewinnt. Es sind die Uebersetzer des XIV. und XV. Jahrhunderts, die diese Erscheinung in weitem Umfang aufweisen, Johann von Neumarkt, der Ackermann aus Böhmen, Albrecht von Eyb, Nikolaus von Wyle, Heinrich Steinhöwel, Johann Hartlieb, Arigo, Antonius von

Pforr und einige andere. In einer allgemeinen Uebersicht schildert Wentzlau, wie die Einzelnen sich zu der allgemeinen Erscheinung verhalten. Bald tritt die Zweigliedrigkeit, bald die Dreigliedrigkeit mehr hervor, die letztere namentlich beim Ackermann aus Böhmen. Bald sind nebeneinander stehenden Glieder in ihrer Bedeutung ganz oder nahezu identisch, bald stehen sie weiter von einander ab. Bald gilt die Mehrgliedrigkeit einzelnen Satzteilen, bald entfaltet sie sich in ganzen parallelen Sätzen.

Umfassende Beilagen dienen dazu, das im allgemeinen Teil Gesagte zu veranschaulichen. Dass sie den Beweis dafür erbrächten, kann nur in sehr beschränktem Masse behauptet werden. Dazu ist die Methode des Verfassers zu unvollkommen. Wenn man über die Häufigkeit einer Erscheinung Feststellungen machen will, muss man eben zählen, d. h. statistisch verfahren. Ueber die Beschaffenheit seiner Sammlungen hat sich W. überhaupt nicht ausgesprochen. Soweit ich nachgeprüft habe, ist weder für ganze Stücke — das wäre auch zu viel verlangt —, noch für einzelne Abschnitte Vollständigkeit der Belege angestrebt. Auf wirkliche Untersuchungen über das Verhältnis, das zwischen der Bedeutung der verschiedenen Glieder besteht, hat W. grundsätzlich verzichtet, mit einer höchst merkwürdigen Begründung (S. 101): „wie will man im einzelnen Fall entscheiden, ob ein Attribut sinnverwandt ist oder nicht, ob es charakterisiert oder schmückt?“ Trotzdem vergleicht er (s. S. 41) verschiedene Schriftsteller in Bezug auf die Häufigkeit der reinen Synonyme! Hätte W. diese Untersuchung wirklich durchgeführt, so wäre er unter anderen auf die interessanten Fälle gestossen, in denen das eine Glied — er kann vorangehen oder nachfolgen — das andere verdeutlicht, erklärt: z. B. Johann von Neumarkt, Hieronymus 5, 21: mocht ich sein lob mit nichte derlangen noch in keiner weis berüren. — 26, 4 iz unweisez hertz vorvinstert und vortoret ist. — 83, 26 wer in dir nicht zunimt noch gebezzert wird in warhaftigen tugenden. — 6, 21: vertreiben schulle alle dorn und alle unfletikeit. Ein besonderer Fall dieser Erscheinung ist die Nebeneinandersetzung von Fremdwort und deutschem Wort; W. hat mehrfach auf diese Erscheinung aufmerksam gemacht und für Arigo S. 244 einige Beispiele der Art vereinigt, aber nicht einmal bemerkt, dass die Beispiele auf der vorhergehenden Seite zum Teil auch dazu gehören: 19, 24 ein notari oder offenn schreiber. — 19, 29 die selben falschen brief oder instrument. Aus der Marina gehört hierher das von W. nicht verzeichnete Beispiel 328, 17: die hitzige und febrie jugent. — Bei Antonius von Pforr: 22, 36 ein herr und regierer, wohl auch 89, 14 historien und fabel. — 140, 13 es sind nit alle menschen einer natur und gemüts.

Einen erheblichen Teil der Beilagen bilden Sammlungen, die das Verhältnis Johanns von Neumarkt zu seiner Vorlage veranschaulichen. Sie haben zwar mit dem Gegenstand des Buches kaum etwas zu tun, sind aber vielfach interessant. Besonders mache ich aufmerksam auf S. 81 und die zugehörige Stelle des Vorworts, die den Nachweis unternehmen, dass es Johann geliebt habe, seine Kapitel mit Spondeen zu schliessen.

Giessen. O. Behaghel.

Emil Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache. Palästra, H. 45. Berlin, Mayer u. Müller. 1906. 244 S. 8°. M. 7.

Auf Grund eines weitschichtigen, mit grossem Fleiss zusammengetragenen und mit Umsicht bearbeiteten Stoffs hat Dickhoff ein sehr lehrreiches Bild von der Entwicklung des Asyndetons gezeichnet. Es handelt sich um die drei Haupterscheinungen des substantivischen, des adjektivischen, des verbalen Asyndetons, während das Adverbium kaum in Betracht kommt. Substantiv und Verbum gehen im ganzen zusammen; ihr asynd. Auftreten bewegt sich in absteigender Linie; dagegen kommt das zweigliedrige Asyndeton des Adjektivs in seiner Stellung vor dem Substantiv erst im Mhd. zur Herrschaft. Der Unterschied ist aber nicht bloss ein zeitlicher. Das Asyndeton des Substantivs und des Verbs gehört im wesentlichen niederen Sprachschichten an, während das doppelte Adjektiv gerade in den höheren Gebieten zu Hause ist. Diese sprachlichen Ergebnisse gehen Hand in Hand mit solchen, die der Literaturgeschichte, der Stilgeschichte angehören. Je nach Zeiten, Dichtungsgattungen, Gegenden und Dichtern drängt sich die Eigenart der niederen Schichten, oder richtiger gesagt, das eigentlich Lebendige der Mundart, der Umgangssprache ein in die mehr kunstgemässe Sprache, oder wird von ihr zurückgewiesen. So steht in mhd. Zeit in den bairischen Landen das sonst als archaisch verpönte Asyndeton als überkommenes Erbe in voller Geltung. Sogar in die lateinische Urkunde hinein wirkt in ältester Zeit volkstümlicher deutscher Brauch in substantivischen Bindungen: *Wacco Gundila cum filiis suis, duo mancipia haec Herimot Helpfrich.*

Die Entwickelung des verbalen Asyndetons wäre noch klarer geworden, wenn die Fälle des Imperativs gesonderte Stellung erhalten hätten, bei denen ja noch heute Asyndese möglich ist, und wenn die Fälle streng auseinander gehalten wären, in denen die beiden Verba unmittelbar aufeinander folgen, und die, in denen noch andere Satzglieder dazwischen stehen. Ganz unglücklich ist die Meinung (S. 63), als ob in Fällen wie *den heiligen kristenlichen glouben* „eine Wortzusammensetzung aufgebogen und in ihre zwei Teile: Grundwort und Bestimmungswort zerlegt“ wäre; in fast sämtlichen Fällen, welche D. anführt, ist die Zusammensetzung jünger als die Verbindung von Adjektiv und Substantiv. — P. 214, 6 *ir vater, Liazen* heisst nicht: ihrem Vater und Liaze, wie es D. 97 auffasst, sondern: ihrem Vater, nämlich dem der Liaze.

Unausstehlich ist die Art, wie D. mit Fremdwörtern um sich wirft; dabei bringt er es fertig, von realistischen Bezeichnungen zu sprechen (S. 13), wo er Bezeichnungen realer Dinge meint!

Giessen. O. Behaghel.

Wilhelm Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik. Prag, Karl Bellmann, 1905 (Prager deutsche Studien. Herausgeben von Karl von Kraus und August Sauer. Erstes Heft), II, 123 S. 8°.

Die vorliegende Erstlingsschrift verdankt August Sauers verdienstlichen Bemühungen um die literarhistorische Würdigung Stifters ihren Ursprung. Das Thema ist glücklich gewählt: es lässt Stifter in seinem Werden erkennnen, das von der Romantik bedingt war.

K. breitet sein Material in sechs Kapiteln vor uns aus. Die ersten drei (Stifters Verhältnis zur deutschen Literatur. Charakter und Weltanschauung. Kunstanschauung) reichen vielfach über den engeren Rahmen

hinaus, dem sich die folgenden drei (Aenssere Motive. Innere Motive. Technik und Stil) genauer einpassen.

K. versucht, zunächst aus der Vogelschau Stifters literarische Gesamtpersönlichkeit in die Entwickelung während der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts einzuordnen; er tritt dabei von Voraussetzungen an ihn heran, die erst im Laufe der Arbeit im einzelnen ihre Begründung erfahren. Als Ergebnis dieses ersten Abschnittes und als thema probandum der ganzen Abhandlung kann der Satz (S. 23) gelten: „Der Nährboden seiner Kraft, soweit sie nicht in ihm selbst lag, war in erster Linie die romantische Poesie, vor allem Jean Pauls, Hoffmanns und Tiecks.“ Seit 1850 aber treten für den alternden Dichter des grossen Bildungsromans „Der Nachsommer“ die romantischen Vorbilder seiner Frühzeit hinter der Einwirkung Goethes, des Verfasser der „Lehrjahre“, zurück.

Die beiden folgenden lose gezimmerten Kapitel (S. 24—57) wollen eine Skizze von Stifters menschlicher und künstlerischer Art ohne vorwiegende Rücksicht auf die ihr zugrunde liegenden literarischen Voraussetzungen bieten. Die leidenschaftliche Note seines Charakters, sein innerlich fest verankerter, das heisse Blut mässigender Katholizismus, der ihm zu der besonnenen Klarheit und Reinheit seiner späteren Lebensauffassung und Lebensführung verhalf, werden ins Licht gesetzt. Der Vergleich mit Mörike (S. 42 f) könnte ohne Schaden fehlen; die Notwendigkeit und wissenschaftliche Nützlichkeit einer solchen ausgeführten Parallele, wie sie seit Gervinus, vor allen seit Scherer beliebt sind, ist hier nicht einzusehen.

Das vierte und fünfte Kapitel (S. 58—96) verfolgen die Wanderung äusserer und innerer Motive von Jean Paul, Tieck, E. T. A. Hoffmann zu Stifter. Das sind für mich die wertvollsten Abschnitte der Schrift; in ihnen sind interessante literarische Entwickelungslinien des romantischen Zeitalters gezeichnet. Hier zeigt sich wieder einmal, wieviel die Romantik Jean Paul verdankt: nicht nur Stifters, auch Tiecks und Hoffmanns Abhängigkeit von ihm ist an einer Reihe von Belegen erläutert. Wir wollen für diese Materialsammlung dankbar sein, ohne die Unübersichtlichkeit der Gruppierung und die bequeme Skizzenhaftigkeit der Darstellung zu billigen.

Der Dürftigkeit des letzten Kapitels (S. 97—118) über Stifters Technik und Stil in ihren Beziehungen zur Romantik ist sich der Verfasser selber bewusst. Ein tiefer und feiner Blick für technische Beobachtungen zeichnet ihn nicht aus. Die zuerst teilweise als Bonner Dissertation 1907 erschienene Arbeit von Ernst Bertram über Stifters Novellentechnik hat bei manchen ihr anhaftenden Schwächen hier immerhin weit mehr geleistet. Und wie sehr wird das, was K. S. 102 f über die Rahmenerzählung in der Romantik zu sagen hat, nicht nur der Ausdehnung nach überholt durch die treffliche Berliner Dissertation Moritz Goldsteins (1906) über die „Technik der zyklischen Rahmenerzählungen Deutschlands von Goethe bis Hoffmann“! Auch in diesem letzten Abschnitt ist aber die schlagende Darlegung Jean Paulischer Einwirkungen gut gelungen.

1795 statt 1797 als Erscheinungsjahr der „Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders“ (S. 45) und (S. 46) Berlinger statt Berglinger sind leicht erkennbare Druckfehler,

Dem Verfasser, der inzwischen Professor der deutschen Literatur zu Freiburg im Uechtland geworden ist, darf man wünschen, dass seine weiteren Arbeiten auf dem Gebiete der neueren deutschen Literaturgeschichte dieselbe nüchterne Besonnenheit bewähren möchten wie diese immerhin solide und förderliche Anfängerstudie.

Bonn. Franz Schultz.

Adolf Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. Diss. Strassburg. Hermann Huber 1908, 111 S. 8°.

Der Grundgedanke der Psyche-Dichtung des Apulejus ist allegorisch; wir können sie aber auch losgelöst von ihrem allegorischen Sinn betrachten, und uns an dem reizvollen Märchenstoff erfreuen. Denn nur die rein didaktische Allegorie ist ästhetisch minderwertig, nicht die Allegorie schlechthin; der ästhetische Wert der einzelnen allegorischen Dichtung richtet sich nach ihrem poetischen Gehalt, und nach dem Grad der Unabhängigkeit dieses poetischen Gehalts vom allegorischen Grundgedanken. Wegen seines hohen poetischen Gehalts gehört nun aber das anmutige Märchen von Amor und Psyche zu den beliebtesten Stoffen aus dem klassischen Altertum.

Der Verf. hat sich also, indem er die Geschichte des Psyche-Stoffes in der englischen Literatur verfolgt, ein sehr dankbares Thema gestellt, und es ist ihm gelungen, seine Aufgabe in befriedigender Weise zu lösen. Er bespricht die englischen Bearbeitungen der antiken Dichtung in chronologischer Reihenfolge, ohne Rücksicht auf die Literaturgattung, der sie angehören, ein Verfahren, das man in diesem Falle billigen kann. Unser Märchen drang in die englische Literatur ein durch eine Apulejus-Uebersetzung von William Adlington, die 1566 zuerst erschien. Diese Uebersetzung beruht nicht nur auf dem lateinischen Original des Apulejus selbst, sondern auch auf einer 1522 veröffentlichten französischen Uebersetzung von Guillaume Michel. H. versucht nachzuweisen, dass Adlington neben Michel noch eine zweite französische Uebersetzung von La Bouthiere (1553 zuerst gedruckt) benutzt habe; dieser Nachweis ist aber, wie Verf. auch selbst gefühlt hat (vgl. S. 9, Anm. 2), vorläufig wenigstens, keineswegs zwingend, und darf erst dann als wirklich geglückt gelten, wenn er zeigen kann, dass die von ihm zum Beweise seiner Behauptung herangezogene Stelle aus La Bouthiere bei Michel fehlt.

Auch im Schicksal der Psyche-Dichtung innerhalb der englischen Literatur spiegelt sich der Wechsel der Zeitströmungen wieder. In der Zeit der Puritanerherrschaft wird das Psyche-Motiv von einem Theologen Joseph Beaumont christlich umgedeutet (1647—48); hingegen erkennen wir den französischen Einfluss der Restaurationszeit in Shadwells Trauerspiel „Psyche“ (1674 zuerst anfgeführt). Als Gegenwirkung gegen die aristokratische Sittenlosigkeit der Restauration kehrte der demokratisch-bürgerliche Puritanismus in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts in veränderter Form wieder; so kommt auch noch in Glocester Ridleys Gedicht „Psyche“ (1758) der Einfluss Miltons zum Vorschein. Um die Mitte dieses Jahrhunderts erwachte das Verständnis und die Vorliebe für die Literatur der Renaissance; Ridley steht daher auch unter der Einwirkung der Romantik Spensers, dessen „Faerie Queene“ auch Mrs. Henry Tighe zu ihrer Psyche-Dichtung (um 1795) angeregt hat. Die Untersuchung schliesst mit den Bearbeitungen des Psyche-Motiivs durch Elizabeth Barrett-

Browning (1862), William Morris (1868—70) und Robert Bridges (1885). —

Die der englischen Literatur eigentümliche Vorliebe für allegorische Stoffe zeigt sich auch noch in neuerer Zeit besonders bei Mrs. Tighe und Bridges. Dass „Indifference“ sich bei jener unter dem falschen Namen „Philosophy“ einführt, ist übrigens wohl eine Anknüpfung an die alten Moralitäten, in denen die Laster gewöhnlich unter falschem Namen auftreten.

Erst bei Besprechung des Psyche-Gedichts der Mrs. Tighe erfahren wir (S. 81), dass die älteren englischen Psyche-Dichter unter dem Einfluss der allegorischen Deutung gestanden hätten, die Fulgentius unserem Märchen gegeben habe. Diese Umdeutung durch Fulgentius hätte gleich zu Anfang erwähnt werden sollen. Auch sonst ist die Anordnung nicht immer geschickt: so wäre es besser gewesen, die Aehnlichkeit zwischen Joseph Beaumonts und Mrs. Tighes Bearbeitungen des Stoffes erst in dem über letztere handelnden Abschnitt zu erwähnen, statt sie schon gleich in dem Abschnitt über den älteren Dichter vorwegzunehmen. Doch betreffen diese Ausstellungen nur nebensächliche Dinge, die den Gesamtwert der Arbeit nicht beeinträchtigen.

Anzuerkennen ist die Belesenheit des Verfassers nicht nur in der englischen, sondern auch in der antiken Literatur, wie sie uns besonders im Nachweis der antiken Quellen von Marmions „Legend of Cupid and Psyche“ (1637), aber auch sonst vielfach entgegentritt.

Freiburg i. Br. Eduard Eckhardt.

Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. Thèse pour le doctorat. Upsal 1907. Imprimerie Almqvist & Wiksell. VI, 165 S. 8°.

Diese Dissertation behandelt ein interessantes Kapitel der romanischen Bedeutungsgeschichte mit vielem Geschick. Das Material ist sorgfältig gesammelt und verständig geordnet: also das grösste Lob, das man einer Arbeit über Bedeutungswandel spenden kann; denn die Ergebnisse sind gering und müssen es bei dem gegenwärtigen Stande unserer Kenntnisse der Bedeutungsentwicklung sein. Da sich nur höchst selten die einzelnen Uebergänge zwischen zwei verschiedenen Bedeutungen nachweisen lassen, so ist man darauf angewiesen, diese Uebergänge zu konstruieren, und da mag es sich oft ergeben, dass verschiedene Forscher auf verschiedenen Wegen dasselbe Ziel erreichen; welches der richtige Weg ist, ist dann meist nicht zu entscheiden.

So finden sich auch in dieser Abhandlung einzelne Stellen und Einreihungen, mit denen man nicht einverstanden sein kann. So erregt gleich am Anfange (S. 6, I) der Ausdruck „changements de signification“ Bedenken, da in den dort angeführten Wendungen die Bedeutungen “link“ und „recht“ beibehalten sind. S. 27 ist rum. *stâng* zu streichen, da dieses noch heute die Bedeutung „link“ hat. Bei ital. *sinistro* ist nicht hervorgehoben, dass es sich um ein Buchwort handelt, wie denn überhaupt der Verfasser die historische und besonders die lautliche Entwicklung ziemlich flüchtig behandelt. Dies zeigt sich besonders darin, dass der Verf. vom nfrz. Standpunkte zurückgeht, statt vom lateinischen auszugehen — zum mindesten vermisst man ein methodisches Vorgehen in dieser Hinsicht. So ist die wichtigste Vorfrage: Wie ist lat. directus zur Bedeutung „recht(s)“ gekommen? nur eben gestreift. Jedenfalls ist dieser Bedeutungsübergang schon dem Lat. zuzuschreiben, da er allen romanischen Sprachen gemein ist, wie übrigens der Verf. selbst S. 42 sagt. Wenn dann Wörter, die „schief, krumm“ bezeichnen, zur Bedeutung „link“ gelangen, so muss man kaum, wie der Verf. tut (S. 89), die Zwischenstufen „unrichtig — unglückbringend“ ansetzen; sondern, da directus die Entwicklung „gerade — richtig — recht(s)“ durchgemacht hat, so sind die Wörter, die das Gegenteil von „gerade“ bezeichnen, eben deshalb auch zu directus „recht(s)“ in Gegensatz getreten, haben also die Bedeutung „link“ angenommen. — Ein grosser Uebelstand ist, dass viele der besprochenen Wörter dunklen Ursprungs sind, so dass man nicht weiss, ob die Bedeutung „link“ oder irgend eine andere die ursprüngliche sei; der Verf. bespricht zwar die Etymologien, kommt aber über das Hypothetische nicht hinaus. Ganz unglücklich sind seine eigenen Ableitungen der Zurufe an Pferden: *hia* (de-hac!) und *hu(e)* (huc!); eine Diskussion dieser Etymnlogien ist wohl nicht vonnöten.

Wien. Ad. Zauner.

Gustav Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied. Eine Rekonstruktion, mit einem Schlusswort: Zur Geschichte der Siegfriedsage. Kiel, Robert Cordes, 1908. XII u. 178 S. 8°.

„Die mittelhochdeutschen Volksepen sind, mit dem Nibelungenliede an der Spitze, Uebersetzungen aus dem Französischen. Die „nationale“ Epik der Deutschen hat ein Franzose geschaffen. Das ist die eine Erkenntnis von allgemeinster Bedeutung, die sich mir in mehrjähriger Forscherarbeit erschlossen hat. Die andere Erkenntnis aber ist die, dass der französische Schöpfer der mittelhochdeutschen Volksepik, der Floovantdichter, wie wir ihn nach dem Werk, das den Grundstein seiner ganzen Tätigkeit bildet, nennen können, auch der eigentliche Träger der französischen Volksepik ist, in deren Entstehungsgeschichte er eine ähnliche zentrale Stellung einnimmt, wie Chrestien von Troyes in der höfischen Epik.“ P. VII f.

Was ist nicht alles aus der Werkstätte dieses einzigartigen Dichters hervorgegangen! Floovant zuerst als Nachbildung der nordischen Sigurdsage; dann ein Siegfridlied in französischer Sprache, dessen Echo wir im gehörnten Siegfrid, in der Völsungasaga, im Nornagestþáttr usw. finden; ferner in Konkurrenz mit dem inzwischen entstandenen Nibelungenliede (Werk eines andern, eines Nachahmers) ein neuer Floovant, Vorlage u. a. des italienischen Fioravante; ausserdem ein Beuve d'Hamtone, ein in der Karlamagnussaga erhaltenes Moniage Guillaume, ein Galien, ferner noch die französische Vorlage der Infanten von Lara, und wer weiss noch was alles an französischen Epen, teils für Deutschland, teils für Island, teils für Italien, teils für Spanien bestimmt! Und dies alles um die Wende des 12. Jahrhunderts.

Es ist nicht die erste Schrift, die der Verf. dieser These widmet (vgl. Januarheft 1908); doch sind die Dimensionen erst mit dieser letzteren zu so riesigen Verhältnissen angewachsen. Den Angelpunkt der Beweisführung bildet die Analogie einer gewissen Räuberepisode des Volksbuchs vom gehörnten Siegfrid (12. Jahrh.) und des Floovantliedes. Ueber die Originalität des Volksbuches sind wir hinreichend erbaut; vgl. neuerdings Fr. Brie im Archiv f. d. Stud. d. neueren Spr. u. Lit. 121, 287 ff. (1908). Ueber die Triftigkeit des Argu-

ments herrscht unter den Kritikern, so viel ich sehe, nur eine Meinung: ein jeder stellt sie in Abrede und mit vollem Recht!

Ein merkwürdiges Phänomen! — nicht jener hyperproduktive Floovantdichter, dessen Existenz durch kein einziges stichhaltiges Argument bewiesen ist, sondern diese neue Tarantelsucht, die sich im Gebiete der französischen Epenforschung eingeschlichen hat und mit ihrem sinnverwirrenden Gift einen Forscher nach dem andern ansteckt. Es ist jammerschade um eine junge Kraft, deren erster Versuch so sympathisch anmutete, und die jetzt, vom Taumel ergriffen, im tollen Reigen dahinrast, bis der unausbleibliche Zusammenbruch erfolgt. Seit wann ist es ein unzweifelhafter Grundsatz, dass eine Räubergeschichte, wo dreizehn Räuber einen Helden mit seiner Prinzessin überfallen, nur aus einem einzigen Gehirn gesprossen sein kann, dass also zwei Dichtungen, die diese selben Züge bieten, unbedingt das Werk des einen Verfassers sein müssen, und wären es der Floovant und das Nibelungenlied, oder gar die Infanten von Lara? Warum nicht auch Gilgamesch?

Wien. Ph. Aug. Becker.

K. Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der „Chanson des Saxons". Beigabe zum 4. Jahresbericht über die Städtische Realschule zu Ilmenau. Ostern 1908. 29 S. gr. 8°.

In der Einleitung behandelt der Verfasser zunächst die vier Handschriften, in denen die Chanson des Saxons überliefert ist, die sog. Lacabane-Hs., die Handschriften der Arsenal-Bibliothek und der Bibliothèque Nationale zu Paris und die Turiner. Zu Grunde gelegt ist der Arbeit die von Francisque Michel besorgte im Jahre 1839 in zwei Bänden in Paris erschienene Ausgabe, die einzige, die von dem Gedicht existiert. Nach einer ausführlichen Untersuchung über den Versbau und die Sprache kommt der Verfasser zu folgenden Ergebnissen. Die Chanson des Saxons trägt das Gepräge der pikardischen Mundart. Durch mannigfache Hinweise wird dargetan, dass die Sprache des Denkmals mit der von Aiol, Ogier, dem Moniage Rainoart, also kurz mit derjenigen übereinstimmt, die man mit Cloëtta[1] als pikardisch-epischen Dialekt bezeichnen könnte. Für die annähernde Altersbestimmung des Denkmals bieten die durch Metrum und Reim gesicherten sprachlichen Tatsachen des Verfassers gleichfalls einige Anhaltspunkte. So führt eine Reihe von Erscheinungen auf das 12. Jahrhundert: der Stand der Inklinationen, von denen *jel*, *nel*, *quel*, *nes*, *ses* begegnen; die Erhaltung der vortonigen Hiatvokale, die im Pikardischen, Wallonischen und Lothringischen schon seit Beginn des 13. Jahrhunderts verstummten; die bis auf eine einzige Ausnahme noch zweisilbige Geltung der Imperfekt- und Konditionalendungen *-ïens*, *-ïes*; die durchgehende Zweisilbigkeit von *nient*; das Fehlen des analogen *s* im Nom. Sg. der Maskulina der lat. 3. Dekl. mit festem oder beweglichem Accente. Der Umstand aber, dass das *e* der 3. P. Sg. Ind. Präs. vor vokalischem Anlaut keinen Silbenwert mehr besitzt, lässt nur das Ende des 12. Jahrhunderts für die Datierung in Betracht kommen. Andererseits zeigen mehrere Eigentümlichkeiten, dass sich das Gedicht sprachlich auch schon dem Anfange des 13. Jahrhunderts nähert, nämlich der Zusammenfall von *ǫi* < vlt. *ę* mit *ǫi* < *ǫ* + *i̯*, *au* + *i̯* und *ǫi* + *i̯*; das Verstummen von *s* vor Muten[1]; das sporadische Auftauchen des sekundären *e* in der 1. P. Sg. Präs. Ind. der Verben auf *-er*. Es folgt daraus, dass die Abfassung des Sachsenepos etwa um die Wende des 12. Säkulums oder in den frühesten Jahren des ersten Dezenniums des 13. Jahrhunderts stattgefunden hat.

Im Verlaufe der Arbeit hat sich betreffs der Verfasserfrage mehrfach Gelegenheit geboten, Belege dafür beizubringen, dass die mit dem Autorproblem des Sachsenepos sich befassenden sprachlichen Ausführungen Rohnströms[2], ganz abgesehen von ihrer durch die willkürliche Beschränkung auf eine Lautlehre bedingten Unzulänglichkeit für den versuchten Identitätsnachweis, selbst in dem vorliegenden Umfange nicht einmal Anspruch auf Vollständigkeit erheben können, sondern sogar Behauptungen enthalten, die nicht unwidersprochen bleiben durften. Der Dichter hat nämlich in der zweiten Tirade seinen Namen der Nachwelt selbst überliefert. Es heisst da in der Lacabane-Hs.:

Cil bastart jugleor qi vont par cez villax,
A ces grosses vieles, as depennez forriax,
Chantent de Guiteclin si com par asenax;
Mès cil qi plus an set, ses dires n'est pas biax,
Qar il ne sevent mie les riches vers noviax
Ne la chançon rimée que fist Jehan Bordiax.

Die Hs. der Bibl. Nat. geht mit der vorliegenden. In der Turiner Hs. sind die ersten Verse, die den Namen des Dichters enthalten müssten, verloren gegangen. Die Arsenalhs. überliefert Jehans Bodiaus, der bekanntlich der Verfasser des Jeu de saint Nicolas, der Congés und einiger Pastourellen ist und aus Arras stammte. Hiess also der Autor Bodiaus oder Bordiaus? Die herrschende Auffassung pflegt beide Namen für identisch zu erklären und führt die Form Bordiaus auf das dem Pikardischen eigentümliche Verstummen des *r* vor Konsonant zurück, betrachtet sie also als umgekehrte Schreibung. G. Raynaud (Romania IX, 218) hat aber Zweifel an der Identität beider Namen erhoben, während Rohnström (a. a. O. S. 100 u. 101) sie von neuem zu halten suchte. Sonnekalb hat nun auch wirklich nachgewiessen, dass im Gegensatz zu Rohnström einige die Grundlage der Verfasserhypothese Raynauds mit bildende, zwischen dem Sachsenepos einerseits und dem Nicolasspiel sowie den Congés Jean Bodels andererseits bestehende sprachliche Divergenzen nicht zu leugnen sind. Zu ihnen gesellen sich noch verschiedene andere (vgl. S. 28 u. 29), sowohl metrische, wie auch lautliche und flexivische. Andererseits treten neben diese Abweichungen keine auffallenden Uebereinstimmungen. Demnach ist es nicht unberechtigt, an der Identität Jehan Bodels aus Arras mit dem Autor der „Chançon des Saisnes" zu zweifeln. Immerhin ist es aber nicht ausgeschlossen, dass die festgestellten sprachlichen Differenzen zwischen dem Sachsenepos einerseits und dem Nicolasspiel sowie den Congés andererseits vielleicht auf dem Unterschiede zwischen dem pikardisch-epischen Dialekte und der für Bodel in Betracht kommenden pikardischen Normalmundart beruhen. Eine wie grosse Wahrscheinlichkeit diese Annahme aber für sich hat, lässt sich nicht ermessen, da das Kriterium dafür bis jetzt noch fehlt. Dieses Kriterium wäre die interessante Feststellung, welche kon-

[1] Ztschr. f. frz. Spr. u. Lit. XXVII, Heft 2 und 4, S. 30.

[1] Vgl. Neumann, Laut- und Flexionslehre S. 108; Chev. aus II. esp. LI Anm.

[2] Rohnström, Étude sur Jehan Bodel, Upsala 1901, vgl. S. 192 ff.

ventionellen sprachlichen Abweichungen von dem lebendigen Dialekte pikardische Dichter sich in ihren epischen Werken gestattet haben.

Sonnekalb's Studie regt hoffentlich auch in dieser Beziehung zu weiteren Untersuchungen an. Die Frage nach dem Verfasser der „Chanson des Saxons" ist wichtig genug, um solche weit ausholende Forschungen zu rechtfertigen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Eloi d'Amerval und sein Livre de la Diablerie. Ein Beitrag zur Kenntnis Frankreichs am Ausgang des Mittelalters von Andreas C. Ott. Erlangen, Junge u. Sohn 1908. In-8°. 107 S.

Der Verf. hat sich der mühsamen Arbeit unterzogen aus dem sehr umfangreichen (über 20 000 Achtsilbner) Teufelsbuch Elois von Amerval das kulturhistorisch und literarisch Wertvolle auszuscheiden und in übersichtlicher Darstellung dem Leser mitzuteilen. Ueber den Verfasser, der um die Mitte des 15. Jahrhunderts in Béthune geboren, in Orléans Leiter des Knabenchors der Heiligkreuzkirche war, konnte der Verf. nur Weniges ermitteln. Dieser ehrbare, welterfahrene, humandenkende Priester war ein tüchtiger Musiker und komponierte, für die Erinnerungsfeier der Befreiung Orléans durch die Jungfrau von Orléans, eine Motette; er selbst nennt sich „clerc des rhetoriciens"; er wird 1505 in dem in Châteaudun aufgesetzten Testament seines Sohnes erwähnt und erhielt 1508 von Ludwig XII. ein Privileg für den Druck seines Livre de la diablerie, an dem er lange Jahre gedichtet hatte. In der Form eines Traumes belauscht Eloi Satan und Luzifer und hört aus dem Munde Satans viel Erbauliches über das Treiben der Menschen. Satan, den Luzifer der Trägheit und Pflichtvergessenheit anklagt, verteidigt sich und zeigt seinem Meister in einem anschaulichen Bild was er Alles getan hat, um die Menschen zu verderben. Aus dem Munde des Teufels selbst erfährt Eloi und durch ihn seine Leser, was man Alles tun und meiden muss, wenn man den Höllenqualen entgehen will. Der Verf. schildert an der Hand Eloi's und der langen durch masslose Schimpfereien Satans und Luzifers belebten sonst ernsten Teufelspredigt die Sitten und Eigentümlichkeiten der verschiedenen Stände am Ende des 15. Jahrhunderts. Eloi zeigt sich als ein gewandter Schilderer, dessen scharfes Auge die Lächerlichkeiten und Erbärmlichkeiten der Menschen durchschaut, der sich nicht mit trockener Moralpredigt begnügt, sondern lebensvolle Genrebilder entwirft. Der Verf. hat das reiche Material klar geordnet und nacheinander das Kostüm[1], den Kirchgang der Frauen, der Anlass zu allerlei Liebeleien gibt, das Treiben der betrügerischen Händler, der Advokaten, der Mönche, der Spieler geschildert und wertvolle Aufzählungen von Spielen mitgeteilt und weiht uns zuletzt in die Geheimnisse der bürgerlichen Küche und in das „Küchenlatein" der Studenten ein, bei denen der Wein „turbicaput" und Kaninchen „boutinterra" heissen. Dass der musizierende Pfarrer die Vertreter seiner Lieblingskunst nicht vergisst und uns eine stattliche Liste von Musikern der Zeit gibt, auch die Vorzüge der Musik in bewegten Worten preist, darf uns nicht wundern. [Nach kurzen Bemerkungen über Metrik[1] und Sprache Elois gibt der Verf. ein Glossar, das seltene bei Godefroy fehlende oder ungenügend erklärte Wendungen aufzählt. Er gibt hier eher zu wenig als zu viel, wie die im Anhang mitgeteilten Proben zeigen. Ausdrücke wie *d'aventive*, *burlure* (Godefroy hat nur das eine Beispiel aus Eloi) oder *subcouvee* (schwanger? bei Godefroy unerklärt) konnten mit aufgenommen werden. In einem Schlusskapitel entwirft der Verf. ein Gesamtbild des sympathischen Schriftstellers, auf dessen ernstes Wesen, trotz mancher zur Erheiterung eingestreuter gesalzener Spässe, er ausdrücklich hinweist. Eloi ist in der Tradition des Mittelalters befangen, und behandelt die antiken Schriftsteller, von denen er eine stattliche Reihe kennt, als Moralisten nicht als Künstler, von dem Geiste der Renaissance ist er unberührt, aber er ist kein Fanatiker und heiterem Lebensgenuss wohl zugänglich. Seine Vorbilder sind der Rosenroman, Villon, Pathelin, den merkwürdigerweise der Verf. nicht nennt, obgleich er die von Eloi benutzte Wendung „retournons à nos moutons" im Glossar erwähnt. Für eine Neuausgabe des im 16. Jahrhundert offenbar viel gelesenen und auch in Teilausgaben gedruckten Textes wäre niemand besser vorbereitet als der Verfasser der vorliegenden dankenswerten Arbeit.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

[1] Das von Piaget kürzlich herausgegebene Miroir aux Dames, das ganz ähnliche Schilderungen von weiblichem Kopfputz enthält, konnte der Verf. nicht zum Vergleich heranziehen.

Die Melodien der Troubadours. Nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und herausgegeben, nebst einer Untersuchung über die Entwickelung der Notenschrift (bis um 1250) und das rhythmisch-metrische Prinzip der mittelalterlich-lyrischen Dichtungen, sowie mit Uebertragung in moderne Noten der Melodien der Troubadours und Trouvères von Dr. J.-B. Beck. 202 S 4°. Strassburg, Trübner, 1908. M. 30.—.

Schon bei der Besprechung von Aubrys Ausgabe der Bamberger Motettenhandschrift (Literaturblatt 1908, Sp. 405) wies ich auf das vorliegende überaus wichtige Buch hin, die unentbehrliche Vorarbeit zu dem Unternehmen, den gesamten Melodienschatz der süd- und nordfranzösischen Liederdichtung den Fachgenossen vollständig, zuverlässig und lesbar zu unterbreiten. Ich möchte gleich von vornherein aussprechen, dass der Verfasser zu dieser schwierigen und weitläufigen Aufgabe — es handelt sich einschliesslich der mehrfachen Ueberlieferung um rund 5000 Weisen, ein ungeahnter Reichtum in der Tat! — aufs beste ausgerüstet erscheint. Mit der breitesten und gründlichsten Belesenheit verbindet sich eine geduldige, liebevolle Betrachtung, wie sie grad auf diesem Feld unerlässlich ist.

Auf die Wichtigkeit der von Beck in Uebereinstimmung mit Aubry, aber unabhängig von ihm vorgetragenen Anschauungen ist bereits hingedeutet worden. Hier sei der Sachverhalt noch einmal kurz zusammengefasst.

Coussemaker und bis in die neueste Zeit besonders Aubry hielten daran fest, dass die gesamten nichtkirchlichen Weisen des Mittelalters, ein- und mehrstimmige, der ausgebildeten Mensuralmusik angehörten, ihre Niederschriften demgemäss nach den bis ins einzelne streng durchgeführten Vorschriften des Franko von Köln (um 1250) zu lesen seien. Anderseits erkannten einzelne Forscher wie Liliencron schon früh, dass man damit zu ungeheuerlichen Lesungen kommt, und wagten Uebertragungen nach Massgabe der Choralnotierung, bei der

[1] Nicht erwähnt ist zweisilbiges *pierrerie* (in dem Zitat auf S. 31 *tout chergé de belle pierrerie*).

im allgemeinen auf die einzelnen Silben Noten oder Notengruppen von gleichmässiger Dauer kommen; auf die handschriftlichen Verschiedenheiten der Notenzeichen und der Ligaturen wurde dabei nichts gegeben. Zum Grundsatz wurde dieses Verfahren erhoben durch Runge (Die Sangesweisen der Colmarer Handschrift, Leipzig 1896) und besonders durch H. Riemann, dessen mit glänzendem Scharfsinn und grösster Folgerichtigkeit aufgebautes System in seinem Handbuch der Musikgeschichte (2. Teil, Leipzig 1905) übersichtlich dargestellt ist. Der grösste Vorzug von Riemanns Lehre besteht darin, dass sie eine Hauptschwierigkeit glatt hinwegräumt, die Frage nämlich, wie der mittelalterliche Leser in der unrhythmischen Aufzeichnung den Rhythmus eines Liedes habe erkennen können: die Entscheidung ist ganz und gar dem Text zugewiesen, so dass Versrhythmus und musikalischer Rhythmus in der Tat Hand in Hand gehen, ja ein unlösbares Ganzes bilden, und die gesicherten Ergebnisse der Metrik unangetastet bleiben. Dabei tritt an Stelle des in der Mensuralmusik durchgängig herrschenden Tripeltaktes der grade Takt, und in überraschender Aehnlichkeit mit der heutigen Musik zeigt sich schon im Mittelalter die Gliederung in viertaktige Perioden herrschend: dies beides sind freilich Forderungen, die auf allgemein musikalischen Erwägungen beruhen und nicht unbedingt angenommen werden müssen. Riemanns Betrachtungsweise errang damit einen grossen Erfolg, dass Saran sie auf den gesamten Melodienschatz einer deutschen Minnesingerhandschrift anwandte (Holz, Saran und Bernoulli, Die Jenaer Liederhandschrift, Leipzig 1902), ohne freilich die Viertaktigkeit in vollem Umfang anzuerkennen. Jedenfalls verdient es hervorgehoben zu werden, dass Riemanns Auffassung niemals versagt, sondern gegenüber der mensuralen Lesung stets sangbare, oft ganz erstaunlich frische Weisen ergibt, ein Umstand, den man nicht so gering anschlagen darf, wie Aubry und Beck es tun.

Beck stellt sich mitten zwischen jene beiden, einander schroff gegenüberstehenden Anschauungen hinein. Er gesteht Riemann zu, dass der grösste Teil der einstimmigen Lyrik nicht mensural aufgezeichnet ist. Dagegen lehnt er es ab, die Richtschnur für den musikalischen Rhythmus aus dem Wortlaut zu gewinnen; er geht vielmehr von der Voraussetzung aus, dass die späteren, mensuralen Aufzeichnungen den ursprünglichen Rhythmus richtig bezeichnen, so dass dieser auch hinter den früheren, choralen verborgen stecke. Für die Lesung richtet er sich aber nicht wie die früheren Mensuralisten nach der durchgebildeten Lehre Frankos, sondern nach einer Vorstufe, der Moduslehre besonders in der Darstellung des Johannes de Grocheo, wonach sechs verschiedene Formen des musikalischen Rhythmus vorhanden waren. Hierbei gehen nicht nur Viertaktigkeit und grader Takt über Bord, sondern auch die Uebereinstimmung der Musik mit dem Versrhythmus und die bestimmende Stellung des letzteren, obwohl sich Beck gegen diese Erkenntnis zu sträuben scheint; anderseits nimmt Beck für sich den Vorzug in Anspruch, mit der gesamten Ueberlieferung in Einklang zu stehen — was doch nur sehr bedingte Richtigkeit hat, insofern nach seiner eigenen Rechnung neun Zehntel aller überlieferten Musik jeder Rhythmusbezeichnung entbehren. Das gänzliche Fehlen des graden Taktes stimmt bedenklich, nachdem eben erst Aubry vereinzeltes Vorkommen desselben sogar in der mehrstimmigen Musik nachgewiesen hat (Cent Motets français, Bd. III, S. 134 ff.). Doch haben solche Fragen der inneren Wahrscheinlichkeit gegenüber tatsächlichen Feststellungen nicht viel Gewicht.

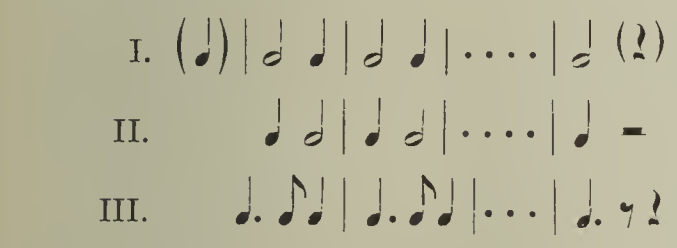
Der Darstellung der Moduslehre und ihrer Anwendung auf die alte französische Lyrik im Süden und Norden dient der zweite Teil des Buches, während der erste einer genauen Betrachtung der Aufzeichnungen und einer kurzen Widerlegung der früheren Ansichten gewidmet ist.

Der Nachweis, dass die erdrückende Masse der einstimmigen Liederdichtung nicht in Mensuralnoten, sondern in quantitätslosen Quadratnoten oder wie die wichtige Handschrift von St.-Germain (Bibl. nat. fr. 20050) den gleichwertigen Metzer Neumen aufgezeichnet ist, lässt sich so glatt erbringen, dass man sich nur darüber wundern kann, die gegenteilige Auffassung so lange festgehalten zu sehen. Nach der anderen Seite hin wird eine wichtige Frage kaum aufgeworfen, geschweige denn befriedigend behandelt. Wenn unter Umständen dieselbe Weise von verschiedenen Schreibern teils choral, teils mensural aufgezeichnet ist, so lässt das offenbar verschiedene Deutung zu. Für Beck handelt es sich in solchen Fällen nur um Unterschiede der Schreibung: die vorgeschrittenste, rhythmisch deutlichste Aufzeichnung ist massgebend, derselbe Rhythmus steckt auch hinter den altertümlicheren, keine Daueruntersciede bezeichnenden Schreibungen. Die Begründung gewinnt er fast nur aus mehrstimmigen Musiksätzen wie Motetten u. dgl. Weil nämlich auch von diesen ein ganzer Teil in Quadratnoten aufgezeichnet ist (S. 80 mit Anm.; 89), so muss nach Beck auch bei einstimmigen Weisen hinter den Quadratnoten der modale Rhythmus stecken. Dabei wird aber eine Hauptstelle des Johannes de Grocheo willkürlich ausgelegt (S. 94 f.). Meines Erachtens besagt die Stelle unzweideutig, dass beim Motett wie beim Organum zuerst ein schon vorhandener Satz (ex cantu antiquo et prius composito) als Tenor d. h. Unterstimme gewählt und in ein Modusschema gebracht wurde (Dico autem *ordinare* quoniam . . . . tenor . . . . . ab artifice *per modum et rectam mensuram amplius determinatur;* Beck setzt willkürlich hinzu, dies sei nach Massgabe der Oberstimme geschehen), dann erst die Oberstimme hinzu erfunden oder statt dessen ein vorhandener Satz gleichfalls rhythmisiert wurde (Tenore autem . . ordinato debet supra eum motetum componere vel *ordinare*). Es ist also falsch, dass wir bei einem einstimmig überlieferten Lied denselben Rhythmus voraussetzen müssten, den es im mehrstimmigen Satze zeigt. Denn das 'ordinare' nur auf die Schreibung zu beziehen, wird niemandem einfallen; übrigens bedeutet 'ordo' in der Moduslehre eine Reihe von Takten in modalem Rhythmus, s. Aubry, Cents Motets français Bd. III, S. 121 ff.). Damit, scheint mir, verliert Beck eine seiner Hauptstützen; es eröffnet sich dagegen der Ausblick auf eine neben oder vor der Moduslehre hergehende, andersartige Rhythmik. Und hiermit wieder rückt die Frage näher, die Beck S. 95 f. eben im Hinblick auf die mehrstimmige Musik allzu leicht abtut: warum sollen die rhythmischen Aufzeichnungen nicht einer veränderten Kunstübung entsprechen? Auch die Moduslehre muss sich einmal entwickelt haben, sie stellt ja nach Beck eine Vorstufe der endgiltigen Mensurallehre Frankos dar. Entspräche es nicht völlig dem Geiste des Mittelalters, wie übrigens auch sonstigen Erscheinungen in der Kunstmusik, wenn man versucht hätte, die schon vorhandenen Weisen ohne Rücksicht auf ihren ursprünglichen rhythmischen Charakter dem veränderten

Stande der Kunst anzupassen, so dass die verschiedene Schreibung tatsächlich einen verschiedenen Vortrag bezeichnete? Von der „akkomodierenden und interpretierenden Tätigkeit der Abschreiber“ spricht Beck selbst (S. 85): ist es glaublich, dass diese notwendig das Richtige, d. h. Ursprüngliche treffen mussten? konnten sie das auch nur anstreben, wenn sie doch in ganz bestimmten Regeln befangen waren? Erwägt man das erdrückende Uebergewicht der nicht modalen oder mensuralen Aufzeichnung, auch dann noch, als diese längst verbreitet war; erwägt man auch, dass es eine durchaus leichte und einfache Sache war, Kürze und Länge zu unterscheiden: so wird es wahrscheinlich, dass die einstimmige Liedweise von Haus aus nichts mit der Modalmusik zu tun hatte, sondern höchstens im Laufe der Zeit in diese hineinwuchs.

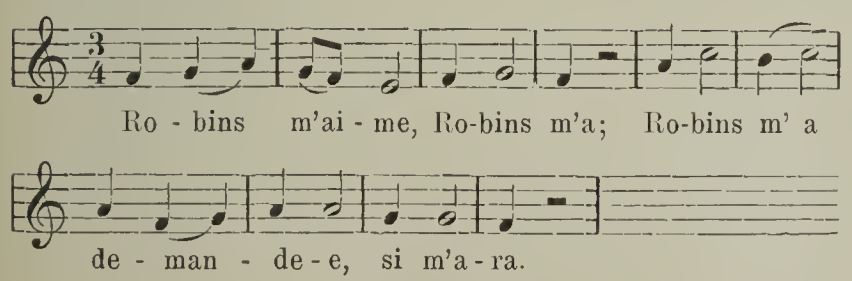
Lässt sich demnach ein sicherer Schluss von vorn herein nicht gewinnen, so sind wir von neuem auf das Ergebnis, d. h. auf die innere Wahrscheinlichkeit der Lesungen Becks im Vergleich zu denen Riemanns angewiesen. Betrachten wir zunächst die Moduslehre genauer.

Von den sechs Taktarten können wir uns auf drei beschränken, die nach Beck in der einstimmigen Musik allein vorkommen: die trochäische, jambische und daktylische.



Diese Taktarten sind aus den Handschriften, welche die verschiedene Notendauer grundsätzlich unterscheiden, unzweideutig zu erkennen.

Auffällig ist auf den ersten Blick der zweite Modus, weil bei ihm grundsätzlich der gute (betonte) Taktteil kurz, der schlechte lang erscheint, im genauen Gegensatz zum ersten. Beck legt auf diesen Rhythmus ganz besonderes Gewicht, er erklärt ihn gradezu für den echt romanischen (S. 128 f.), weil durch die Länge der unbetonten Silbe die Verschiebung des Wortakzentes musikalisch ausgeglichen werde. Ich gestehe, dass mir diese Auffassung völlig verdreht vorkommt. Richtig ist, dass aus dieser Taktart feine musikalische Reize zu gewinnen sind; diese beruhen aber auf dem Widerstreit gegen die natürliche Satzbetonung, sind also nicht aus einem Zusammengehen von Musik und Versrhythmus, sondern vielmehr aus einer grossen Selbständigkeit der ersteren zu erklären. Man betrachte vorurteilsfrei den Anfang des bekannten Liedchens aus Robin und Marion von Adam de la Hale:



Jedem musikalisch Empfänglichen leuchtet ein, welch zierlich wiegende Bewegung das Liedchen durch diesen Takt erhält, aber auch, dass der Wortrhythmus weniger zur Geltung kommt als bei Herstellung des ersten Modus oder auch graden Taktes. Die von Beck betonte sprachliche Ausgleichung lässt sich behaupten lediglich für das mehrmals vorkommende Wort *Robins*, aber durchaus nicht für die andern; bei diesen wird vielmehr die Tonverschiebung merklicher: man betrachte besonders *m'aime*, wo der sprachgemässe Rhythmus offenkundig ⏑ – ist. Wir haben es hier mit der höchst persönlichen Schöpfung eines feinsinnigen Tonsetzers zu tun, der im Vollbesitz der entwickelten Kunst seiner Zeit schuf und zwar vom Standpunkt des Musikers aus den Wortrhythmus ohne Zwang zurücktreten liess. In vielen anderen, von Beck aufgeführten Lesungen dieser Art kommen aber unerträgliche rhythmische Gebilde, wahre Hinkverse, zutage, die durch einfache Umkehrung oder Ausgleichung der Dauerverhältnisse mühelos einzurenken sind: bei diesen kann man nur von einer Vergewaltigung des Wortrhythmus sprechen, die man nicht dem Dichter selbst zuschieben möchte. Und damit kommen wir an einen zweiten schwachen Punkt: gibt es wirklich eine Möglichkeit, in der altertümlichen, Länge und Kürze nicht bezeichnenden Schreibung Modus I und II zu unterscheiden, wie es doch sein müsste, wenn wir die spätere Schreibung als verbindlich betrachten sollen? Beck möchte es so erscheinen lassen. Er behauptet S. 70, in der älteren Zeit (vor 1250 ungefähr) habe der Modus überall aus der Silbenzahl der Verse erkannt werden können; auch S. 96 f. legt er grosses Gewicht auf den Text, und im allgemeinen nennt er die modale Uebertragung S. 189 „spielend einfach und so regelmässig, dass wir keines weiteren Kommentars mehr benötigen“. Nun, ich frage: hätten wir bei seinem Notenbeispiel 23 (S. 74) nur die drei ersten Handschriften, woraus wollte Beck einen Anhaltepunkt für den zweiten Modus gewinnen? Es ist das bekannte Lied des Colin Muset *Lonc tens ai mon tens usé*, ein denkbar einfach gehaltenes Stück, indem auf eine Silbe fast stets eine einzige Note entfällt. S. 131 führt Beck selber den rhythmisch genau entsprechenden Vers *Lonc tens ai mon cuer assis* für den ersten Modus auf. Zwar gibt Beck zwei Hilfsregeln (S. 131 f., 169, 189): beim zweiten Modus sollen die guten Taktstellen (abgesehen natürlich vom Reimwort) auf unbetonte, beim ersten auf betonte Silben fallen; und bei jenem soll die Mehrzahl der Ligaturen auf die schlechten, bei diesem auf die guten Taktstellen kommen. Aber die Regeln stimmen leider nicht. Gleich in Becks ersten Beispielen für den ersten Modus (S. 111 f.) finden wir die Betonungen *volgrá*, *c'ámors*, *féses*, *chaúsir*, *confórter*, *l'altrier cuidai aber druda* u. s. f., im zweiten (S. 121) *fíne amórs*, *j'aí novél*, *l'an que fine feuille et flor* | *que voi la verdure entrer*, *ne sui pas si esbahiz* | *por yver ne por froidure*, *pour mal temps ne pour gelee* | *ne pour froide matinee*, S. 139 *a l'entrant d'esté* | *que li tans comence*; und Beispiel 58 auf S. 117 ergibt im ersten Modus 11 Ligaturen auf dem schlechten neben einer auf dem guten Taktteil. Vielfach nimmt Beck freilich auch Rhythmuswechsel an, ein Verfahren, das der Willkür eine breite Gasse öffnet. — Kurz, alles drängt vielmehr zu der Auffassung, dass der zweite Modus eine Zutat rein musikalischer Art, und zwar eine künstliche Umkehrung des ersten ist.

Hier versagt also Becks System. Ueberhaupt lässt sich aus seinen Aeusserungen über das Verhältnis zwischen Wort und Ton kein klares Bild gewinnen. Mehr-

mals scheint er an der Schwelle der richtigen Erkenntnis zu stehen, dass die Musik in fortschreitender Entwicklung immer selbständiger wurde und die altüberlieferten Versarten vergewaltigte, in die Modusformen presste. Statt diese Entwicklung herauszuarbeiten, ist er, wie es scheint, sogar in den Grundanschauungen wankend geworden. Anders kann ich mir den Versuch auf S. 123 nicht erklären, Tobler zum Schwurzeugen für den zweiten Modus als den ausgeprägt romanischen zu gewinnen. Denn in den von Tobler, Versbau[3], S. 3 f. angeführten lateinischen Versen des Erzpoeten (Feror ego veluti Sine nauta navis u. s. w., Carm. Bur. S. 67) handelt es sich deutlich um die Wortbetonung als Bestimmendes im Versbau ohne Rücksicht auf Silbendauer, während grade beim zweiten Modus, nach Beck, die Wortbetonung unterdrückt wird. Die Quelle der Verwirrung ist vielleicht, dass Beck durch die übertriebene Wertung der Modusformen in der richtigen Auffassung der französischen Versbetonung als einer nahezu gleichschwebenden irre geworden ist, obwohl er, wie S. 128 f. zeigt, von dieser ausgegangen ist. Folgerichtig festgehalten, führt diese Auffassung unbedingt nicht auf den zweiten, überhaupt auf keinen Modus als dem französischen Vers gemässe Taktart, sondern vielmehr wie in Riemanns System auf den graden Takt, aus dem sich allerdings der erste Modus, mit naturgemässer Verlängerung des guten Taktteils, herausbilden konnte und vielleicht musste.

Auch bei dem daktylischen dritten Modus geht es nicht ohne schwere Bedenken ab. Als text- und sprachgemäss dürfen wir sicherlich Betonungen wie die folgenden nicht ansprechen: *Énz ŏu cŭer ést ĕntrĕé fĭnĕmént*; *Mout m'est bele la douce commencence*; *Tant me mene force de seignorage* u. dgl.; und es gewährt geringen Trost, wenn auch fürs Lateinische neben verständigen Messungen wie *Ét habitábit in nóbís* Scheusslichkeiten erscheinen wie *Vírgo venérabilís et piá*. Ausgerechnet der Zehnsilber, eine Versform mit deutlicher epischer Linie, muss sich diese Verrenkung gefallen lassen; ja, Beck freut sich augenscheinlich, dass dieser Vers so „auch musikalisch, schön fliessend (!) in eine viertaktige Periode untergebracht werden konnte“ (S. 139), während ihn doch sonst Riemanns Viertaktigkeit so kalt lässt. Wie stimmt es aber nun, wenn er S. 139 f. eine ganze Reihe Zehnsilber, selbst zäsurlose, im ersten Modus aufführen muss, darunter ein höchst bezeichnendes Beispiel, wie dem Schreiber der Handschrift Pb[5] (Paris 846) die daktylische Gliederung des Verses *Se j'ai chanté sans guierredon avoir* zu bunt wurde, und dieser denn auch richtig anderwärts im ersten Modus mit Auftakt erscheint: für mich ein unzweideutiger Beweis, wie willkürlich die Einordnung in die Modusformen gehandhabt wurde, wie wenig Zeugniskraft ihr für den ursprünglichen Rhythmus innewohnt. Jedenfalls hat Becks System hier wieder ein böses Loch, denn bei nichtmodaler Aufzeichnung fehlt auch hier jedes Kennzeichen. — Bei genauerer Betrachtung wird der Fall noch schlimmer. Ich kenne in der ganzen altfranzösischen Metrik nichts Bedeutungsvolleres als die epische Zäsur. Für diese ist in Becks System überhaupt kein Platz, wenigstens wartet man das ganze Buch hindurch vergebens auf ihre Erwähnung, auch da, wo er von anderen Zäsuren ausführlich spricht. Man betrachte dem gegenüber, wie wunderschön grade die altertümlich gebauten Verse sich in Riemanns System einfügen! Grade hier wäre meines Erachtens vortreffliche Gelegenheit gewesen, das deutlich verfolgbare Absterben der epischen Zäsur mit der musikalischen Entwicklung in Vergleich zu setzen und so ein Stück wirklicher Entwicklungsgeschichte zu geben — wenn nicht die unselige Verehrung der Moden als ewiger, unantastbarer Formen den Blick getrübt hätte. Becks Beispiele haben mich völlig überzeugt, dass die Entwicklung der Musik zum daktylischen Zehnsilber geführt hat — aus dem also vielleicht doch der mittelhochdeutsche Daktylenvers abgeleitet werden kann —, hat mich aber auch darin bestärkt, dass der alte Zehnsilber solcher Gliederung fern steht. —

Woher kommen schliesslich die Modusformen? Ganz am Ende des Buches verdichtet sich Becks Glaubensbekenntnis dahin, dass es die „in der Musik als rhythmische Normen weiterlebenden Fundamentalmetren der antiken Prosodie“ seien. Ob diese Herleitung der mittelalterlichen Rhythmik innerlich glaubhafter ist als manche der anderen, die Beck S. 4 in Bausch und Bogen und mit reichlicher Ueberlegenheit abtut? Dass die Vorbilder in der klassischen Metrik liegen, ist nicht zweifelhaft; aber an eine ununterbrochene Ueberlieferung zu denken, verbietet neben vielem anderen die durchaus künstliche Erscheinungsform des zweiten Modus, der in diesem Falle notwendig seinen Frieden mit dem Wortrhythmus gemacht hätte, d. h. mit dem auftaktigen ersten Modus zusammengefallen wäre (dass dies eben nicht der Fall ist, behaupten Beck und Aubry sehr richtig gegen Riemann). Die Moduslehre ist doch wohl im Mittelalter auf gelehrtem Boden erwachsen. Beck sucht zwar eine Stütze zu gewinnen, indem er die Entwicklungslinie in die Neuzeit fortsetzt: er behauptet auf S. 164, die Moden seien bei der immer selbständigeren Entfaltung der Musik „nur noch in der nicht kunstmässigen Musik, im Volksgesang in ihrer ursprünglichen Normalform“ erhalten geblieben, „in welcher wir sie an den oben S. 155 f. angeführten Liedern noch heute verfolgen können“. Schlagen wir aber nach, so finden wir, bezeichnend genug, nur Beispiele des ersten Modus, die gar nichts beweisen können, weil der Wechsel zwischen betonter Länge und unbetonter Kürze keinerlei Ueberlieferung braucht, sich vielmehr jederzeit aus dem graden Takt natürlich entwickeln kann. — Uebrigens tritt uns die Moduslehre im Mittelalter nicht als etwas so Starres entgegen, wie es nach Beck scheinen könnte. Wir finden sogar von verschiedenen Lehrern verschiedene Moden vertreten (S. 109): das spricht nicht für einen in alter Ueberlieferung festgewordenen, allgemeinen Gebrauch. Becks Hauptgewährsmann, Johannes de Grocheo, erwähnt ausdrücklich, dass die Neueren (moderni) den ungraden Takt gebrauchen (S. 108 u.); derselbe spricht von einer ‘musica vulgaris, non ita praecise mensurata’ (S. 142) und davon, dass die meisten neueren Tonsetzer die sechs Modi gebrauchen (S. 143, Anm. 1: plurimi enim modernorum adhuc eis utuntur et ad illos omnes suos cantus reducunt), sodass es falsch ist, wenn Beck eben aus dieser Stelle folgert, dass die gesamte zeitgenössische Musik darnach gemessen worden sei Nehmen wir noch Stellen wie die Bemerkung über den Troubadour Gregor Bechada hinzu (S. 100), dass dieser in seiner Muttersprache und zwar ‘rhythmo vulgari’ gedichtet habe, so finden wir Grund genug, nicht alles über den Kamm der gelehrten Musik zu scheren. Am Anfang der Minnedichtung steht mit grösster Wahr-

scheinlichkeit eine in sich geschlossene Kunstübung, in der Wortlaut und Musik Hand in Hand gingen und aus dem natürlichen Versrhythmus der musikalische ohne die Hilfe mensuraler Schreibung zu entnehmen war. Eine andere Frage ist, wann und wie diese ursprüngliche Geschlossenheit sich lockerte und schliesslich durch die gesteigerte Selbstherrlichkeit der Musik gradezu gesprengt wurde, so dass wir einerseits den Lesevers, anderseits den rein nach musikalischen Rücksichten gegliederten Musikvers erhalten, zwischen denen jedoch die alte Überlieferung sich noch lange fortgesetzt zu haben scheint. Hier eröffnet sich ein neues Feld für die metrische Forschung, und ich rechne es Beck zu hohem Verdienst, dass er zum erstenmal fruchtbare Ausblicke in dieser Hinsicht ermöglicht.

So scheint mir die Bedeutung des Buches nicht da zu liegen, wo sie der Verfasser selbst sucht. Die Wurzeln der französischen Rhythmik hat er nicht aufgedeckt, wohl aber hat er ihr Wachstum auf ein beträchtliches Stück hin beleuchtet. Mög es ihm vergönnt sein, die grosse Aufgabe, die er sich gestellt hat, bald und glücklich zu Ende zu führen! Die Gesamtausgaben der süd- und nordfranzösischen Liedmusik werden sicherlich zu den wertvollsten Bereicherungen unserer Wissenschaft zählen.

Eschwege a. d. Werra. Georg Schläger.

Chants et Chansons populaires du Languedoc, recueillis et publiés avec la musique notée et la traduction française par Louis Lambert. 2 Bände, Paris, Welter, 1906. VIII und 385, 345 S. 8°.

Die umfangreiche, sehr verdienstliche Sammlung knüpft an eine schon in den Jahren 1874 und 1875 in der Revue des Langues romanes, 1880 auch gesondert in einem starken, jetzt vergriffenen Band veröffentlichte Sammlung von Wiegenliedern an. Der Herausgeber hatte sich den Plan gesetzt, den ganzen Lebenslauf des Menschen, wie er sich in Spiel und Lied spiegelt, von der Wiege bis zum Grabe zu verfolgen. In den beiden vorliegenden Bänden aber ist nur etwa die Hälfte seines Entwurfs zur Ausführung gekommen: von den Kinderliedern aus gelangt er über die Tanz- und Kreisspiele der Kinder und Erwachsenen bis zu den Liebes- und Ehestandsliedern, während Berufslieder, Spottreime, geistliche und geschichtliche Dichtungen fehlen. Und nach dem, was in der kurzen Einleitung über das Alter des Herausgebers gesagt ist — das ihn schon gezwungen habe, sich bei seinem Entwurf auf das Nötigste zu beschränken, auf Erläuterungen und vergleichende Anmerkungen fast ganz zu verzichten —, dürfen wir uns leider nicht viel Hoffnung machen, die vollständige Sammlung zu erhalten, wenigstens aus den Händen des Sammlers selbst. Entsagung ist einmal das Los des Volksliedforschers, das scheint in Frankreich fast noch mehr zu gelten als bei uns.

Nehmen wir denn mit Dankbarkeit hin, was die zwei Bände uns bringen. Es ist noch immer eine schöne, von Sammelfleiss und innerer Liebe zur Sache zeugende Gabe. Es fehlt freilich, ausser dem Verzeichnis der grossen Abteilungen, jedes Hilfsmittel zur Benutzung; wer also von dem Buch etwas haben will, muss es von A bis Z durcharbeiten. Das ist aber in mehr als einer Hinsicht lohnend. Besonders für Melodien echt französischen Gepräges ist das Werk eine wahre Fundgrube, und es ist gleicherweise anziehend, sie mit der französischen Kunstmusik und mit der deutschen Volksliedweise zu vergleichen.

Auch die Texte bieten viel Lehrreiches und reizen zu vergleichenden Betrachtungen. In seiner kurzen Einleitung spricht Lambert von der allgemeinen Sangesfreude des Südländers, die ihn im Verein mit seiner grossen Schlagfertigkeit bei allen möglichen Gelegenheiten, auch den alltäglichsten, Strophen erfinden lässt, und er führt als Beispiel ein Liedchen auf eine entflogene Wachtel an, ohne zu sagen, ob es sich von seinem ursprünglichen Anlass losgetrennt hat und volkläufig geworden ist. So lange das nicht der Fall ist, dürfen wir ein solches Stegreifliedchen natürlich nicht als Volkslied bezeichnen. Wohl aber scheint es, dass wir es dabei mit einer festen südfranzösischen Form für Spottlieder zu tun haben, vielleicht auch mit einer stehenden Melodie. Der Vierzeiler nämlich, mit dem die Tarasconer ihren Tartarin nach Afrika treiben, zeigt genau denselben Bau. Man vergleiche:

La calla de Moussù l'abbé
S'es envoulada, s'es envoulada;
La calla de Moussù l'abbé
S'es envoulada sus lou clou-
[quiè.

Lou fusiou de mestre Gervaï
Toujou lou cargon, toujou lou
[cargon;
Lou fusiou de mestre Gervaï
Toujou lou cargon, part jamaï.

Das wäre denn ein hübsches Seitenstück zu unseren Schnaderhüpfeln; Lamberts Texte geben leider keine Möglichkeit, die Frage zu lösen, indes will ich anmerken, dass Band I, S. 302 ein gleichgebauter Spottvers mit einer verschiedenen Weise steht, die sich nach S. 380 als Farandole ausweist. — Noch in anderer Hinsicht sind die beiden Vierzeiler der Betrachtung wert. Wer es versucht hat, den hübschen Vers Daudets nach den Schulregeln der französischen Metrik zu lesen, muss die zweite Zeile lahm und klapperig gefunden haben. Erst die Melodie, in der natürlich die beiden gleichen Hälften gleich gemessen sind, gibt uns hier das Richtige an die Hand; es folgt dann weiter, dass auch die scheinbar ungleichen Hälften der vierten Zeile metrisch gleiche Gebilde sind. Was dieses eine Beispiel lehrt, bestätigt die gesamte Volksdichtung Frankreichs, und doch wird es noch immer übersehen, dass es zweierlei französische Versbildung gibt. Neben der Schulmetrik, die sich nicht nur zu ihrem eignen Schaden, sondern auch zu dem der Dichtung selbst immer mehr auf den Lesevers eingestellt hat — und oft genug im Auge statt im Ohr den obersten Richter erkennt —, findet sich eine noch in blühendem Leben stehende, zu Unrecht vernachlässigte Volksmetrik, die von Silbenzählung nichts oder wenig weiss und sich vielmehr auf natürlichen, musikalisch zu beurteilenden Taktgruppen aufbaut. Für das Volkslied hat man daran ein vielleicht untrügliches Kennzeichen: schulmässiger Versbau, bei dem übrigens auch Verstösse gegen die Augenrichtigkeit vorkommen (I, 36 cheveux : queue), weist auf halb oder ganz kunstmässige Entstehung. Lambert führt I, 271 ein derartiges Gedicht mit dem Anfang 'Enfin nous te tenons, Charmant petit oiseau' auf, das er selber als halbvolkstümlich bezeichnet; in Wahrheit ist es, wie ich aus deutschen Schulbüchern sehe, eine Kunstdichtung von L. Fortoul und stammt offenbar aus der Schule. Dem Studenten kann nicht genug empfohlen werden, nicht bei der landläufigen Anschauung vom französischen Vers stehen zu bleiben: aus dem Volkslied wird er die wertvollsten Fingerzeige besonders für die Lyrik des Mittelalters gewinnen, und zumal die streng taktierten Wiegenlieder und Kinder-

spiele leiten überraschend und anregend zum germanischen Versbau hinüber.

Auch der Inhalt des südfranzösischen Volksgesangs, wie er sich in Lamberts Buch darstellt, gewährt der wissenschaftlichen Betrachtung reichlichen Stoff. Der Reichtum zwar an balladenartigem altem Gut tritt in den beiden Bänden nur insoweit zu tage, als dieses zu Tanz- und Spielliedern umgemünzt worden ist. Aber schon die grosse Beliebtheit gewisser Themen wie des eifersüchtigen Ehemanns oder der unglücklich Verheirateten deutet auf ununterbrochene Überlieferung aus dem Mittelalter. Wie in jeder Volksüberlieferung stösst man häufig auf Stoffe, die sich auch bei anderen Völkern, oft in überraschend gleichartiger Ausprägung, wiederfinden, ohne dass man an unmittelbaren Austausch denken dürfte. Dahin rechne ich das bekannte, aus dem Hebräischen stammende Zahlenspiel I, 310 ff. (Erk u. Böhme, Deutscher Liederhort III, Nr. 2130—2133; Bolte, Vierteljahrsschrift für Literaturgeschichte I, 250, Zeitschr. des Vereins für Volksk. XI, 387 ff.), das vielverbreitete, vielleicht einer Novelle entnommene Wiegenlied, in dem die Frau ihren Liebhaber warnt, I, 8 f. (Z. d. V. f. Vk. XVII, 279 f.), das Wolfspiel I, 282 ff., mit dem man Z. d. V. f. Vk. XVII, 390 f. und daselbst Angeführtes vergleiche, und das Lied vom schwatzhaften Liebhaber II, 210 f. (C. Köhler und J. Meier, Volkslieder von der Mosel und Saar, Nr. 132); auch manches Formelhafte wie die II, 127 besprochene Wendung 'N'espargnes pas vostres souliès', die wie in Südfrankreich und auf den Färöern auch im Kinderliede der deutschen Schweiz vorkommt (Böhme, Deutsches Kinderlied und Kinderspiel, S. 452 nach Rochholz, Alemanisches Kinderlied und Kinderspiel, S. 467) ist wohl ebenso zu beurteilen. Jedoch finden sich daneben Übereinstimmungen, bei denen es schwer fällt, nicht an gradlinige Abstammung zu glauben. I, 202 steht ein Spruch auf den Regenwurm, dem ein vogtländischer bei Dunger, Kinderlieder und Kinderspiele[2], Nr. 70, darnach Böhme, S. 182 entspricht, besonders in den Worten, die dem Tier in den Mund gelegt werden:

Aparo-me de ta galino,	Lôss mich när für'n Hühnern [nei,
Que de toun chi ai pas pòu.	Für'n Hündle will ich sicher [sei.

Dass nämlich grade nach Sachsen gelegentlich südfranzösische Auswanderer etwas geliefert haben, dafür hat sich mir noch ein anderes, wenn auch nur geringfügiges und sehr zweifelhaftes Anzeichen ergeben. Z. d. V. f. Vk. XVIII, 27 hab ich einen französisch-deutschen Mischmaschvers aus Sachsen aufgeführt, der sich zwar auch sonst findet, aber in einer Zeile merkwürdig von den anderen Fassungen abweicht: 'Mademoiselle a wi a wu' gegen 'Mamsel wule wule wu' u. dgl. Es klingt das lebhaft an eine bei Lambert öfter wiederkehrende Zeile 'Madoumaisèla, vira-vous' an (I, 24, 258). Und so bieten sich auf Schritt und Tritt Beziehungen dar, denen nachzugehen reizvoll und lohnend ist.

Ich habe absichtlich bei diesen Dingen verweilt, um deutsche angehende Volksliedforscher und -sammler anzuregen, sich mehr als es meist geschieht, mit französischen Sammlungen wie der Lamberts zu beschäftigen. Auch abgesehen von einzelnen, mehr oder weniger fraglichen Findlingen, scheint mir das französische Volkslied für die allgemeinen, noch immer so ungeklärten Fragen recht wichtig zu sein. Grade der grosse Abstand, in dem sich die neuere Literatur in Frankreich immer von jenem gehalten hat, lässt vielleicht die wesenhaften Unterschiede um so reiner heraustreten. Vom französischen Volkslied aus wäre man nie auf die Durchschnittsrechnung gekommen, mit der man neuerdings in Deutschland das Rätsel des Volkslieds gelöst zu haben glaubt, dass dieses einfach um annähernd hundert Jahre hinter der eigentlichen Literatur herhinke.

Eschwege a. d. Werra. Georg Schläger.

Gustave Thérond, Contes Lengadoucians (dau Pioch de Sant-Loup au Pioch de Sant-Cla). 1èira tirada. — Embé la Traducioun francese per dejouta. Prefàcia d'A. Chassary. Mountpéliè, Empremariè centrala dau Mièjour. 1906. 8°. XI + 160 S. 2 fr. 50 c.

Die im Dialekt des unteren Languedoc verfassten, teils etwas längeren, teils kaum eine Seite umfassenden Geschichten zeugen von dem grossen Erzählertalent und gesunden Humor des Vf.'s, Eigenschaften, welche die ihm erteilte Bezeichnung des „Roumanille des Languedoc" berechtigt erscheinen lassen. Die C. L. gehören meist dem harmlos heiteren, oft auch dem volkstümlich derben Genre an (z. B. lou Mau de Nas), wie wir es aus den provenzalischen Volkskalendern kennen; aber auch gemütvolle Geschichten fehlen nicht, wie lou Viage de Noste-Segne, eine Weihnachtsgeschichte. Manche gemahnen an Daudet und Mistral (so: lou Chis au Paradis).

Ueber die Persönlichkeit des Vf.'s teilt uns André Chassary in der Vorrede Einiges mit. Durch seinen Bruder, Professor am Lehrerseminar in Montpellier, wurde dieser auf den jungen Dialektdichter aufmerksam und mit ihm später befreundet. Dann kam Th. nach Cette, wo er mit dem Feliber Soulet den Armanac cetòri herausgibt. Der Préfacier veranlasste den jungen Dichter, seine Erzählungen, von denen schon einige in jenem Volkskalender zu lesen waren, die Biscan-Pas unterzeichnet waren, der Gesellschaft für das Studium der romanischen Sprachen in Montpellier einzureichen, die sie denn auch preiskrönte und dann in der bekannten Revue des langues romanes (1905) abdruckte. Das Feliberkonsistorium hat einige Jahre darauf den Verf. zum Majorau ernannt.

Zur Einführung in den Dialekt des Languedoc ist die Lektüre der obigen Erzählungen sehr brauchbar, da die untergedruckte Uebersetzung über die Schwierigkeiten hinweghilft, was bei den dialektischen Volkskalendern, wie dem Armanac Mount-Pelieirenc oder dem A. Cetòri, nicht der Fall ist.

Bremen. O. Hennicke.

Francesco Lo Parco, Petrarca e Barlaam (da nuove ricerche e documenti inediti e rari). Reggio-Calabria, Stabil. tipografico Fr. Morello 1905. 125 S. gross 8°.

Die verblasste Gestalt des calabresischen Basilianermönches Barlaam gewinnt in dieser dankenswerten, fleissigen Arbeit klarere Umrisse und lebendigere Farben. Besonders das Verhältnis zu Petrarca wird von einer neuen, überraschenden Seite beleuchtet. Die erste Bekanntschaft mit Barlaam konnte Petrarca zu Avignon schon im August des Jahres 1339 machen. Dass er sie damals wirklich gemacht hat, scheint mir nur wahrscheinlich, nicht *fuor di dubbio*. Und ebenso ist es nur wahrscheinlich, aber nicht sicher, dass der Franciscus, dem Barlaams polemische Schrift *De Primatu Papae* gewidmet wurde, der Erzbischof von Vospro (Kertsch) Francesco da Camerino ist. — Bekanntlich hat sich

Barlaam zu wiederholten Malen um die Einigung der römischen mit der griechischen Kirche bemüht. Weil und nachdem diese Versuche in Konstantinopel fehlgeschlagen waren, begab er sich, vermutlich 1341, nach Neapel, wo er mit Boccaccio in vorübergehende Berührung getreten sein dürfte. Im Frühjahr oder Sommer 1342 kam er zum zweiten Male nach Avignon; und jetzt erst begann der viermonatliche griechische Unterricht, den sich Petrarca von ihm erteilen liess. Die gemeinsame Arbeit wurde im Herbst desselben Jahres unterbrochen. Barlaam wurde auf Petrarcas Empfehlung zum Bischof von Gerace (in Kalabrien) ernannt und musste abreisen. Später haben sich die Beiden nie wieder gesehen, obgleich Barlaam erst im Jahre 1350, also nicht so rasch als Petrarca uns möchte glauben machen, gestorben ist, und obgleich sich, wie der Verf. sehr überzeugend nachweist, die Gelegenheit zu einem Wiedersehen und einer Wiederaufnahme des griechischen Unterrichtes mindestens zweimal noch geboten hätte. Die Art, wie sich Petrarca über seinen griechischen Lehrer äussert, die Verachtung, mit der er von seiner durchaus nicht so armen Bildung und Latinität spricht, ja selbst das Schweigen, in das er sich lange Jahre hindurch gehüllt hat, legen allerdings die Vermutung nahe, dass der eitle und nicht immer aufrichtige Dichter von einigem Neid und von Eifersucht erfüllt war. Lo Parco versucht zu beweisen, dass die Entfernung Barlaams aus Avignon und seine Ernennung zum Bischof von Gerace ein versteckter Racheakt Petrarcas gewesen sei. Ein solcher Beweis lässt sich mit absoluter Sicherheit natürlich nicht erbringen; aber die psychologischen und historischen Gründe, die der Verfasser zusammengetragen hat, scheinen mir allerdings sehr gravierend zu sein. Die kirchlichen Verhältnisse in Gerace waren nichts weniger als erfreulich, und der Bischofstuhl am äussersten Ende Italiens ein zweifelhaftes Vergnügen. Im Jahre 1346 kam Barlaam zum dritten Male nach Avignon, da ihn Clemens VI. zu einer Gesandtschaft nach Konstantinopel brauchte, aber Petrarca, so scheint es, ignorierte den früheren Lehrer. — Das Griechische, das er von ihm gelernt hat, ist gleich Null; wohl aber scheint er sich über Platon mit ihm unterhalten zu haben. Die Vermutung Gentiles, dass Barlaam einige Dialoge Platons ins Lateinische übersetzt habe, wird durch Lo Parco stark entkräftet. Dafür erfahren wir, dass Petrarca ein Exemplar der Kompilation des Johann von Procida (Liber philosophorum, Band III der Collectio Salernitana) besass; und hier hatte er für das Studium der griechischen Philosophie eine nicht unbeträchtliche Quelle.

Dies in Kürze die wichtigsten Ergebnisse dieser beachtenswerten Forschung, die freilich noch eingehender Nachprüfung und Erweiterung bedarf.[1]

Heidelberg. Karl Vossler.

[1] Dass Lo Parco eine starke Neigung, aber auch eine entschiedene Begabung zu biographischen und psychologischen Konjekturen besitzt, hat er auch in seinen kleineren Petrarca-Schriften gezeigt. In der Rassegna bibliografica della lett. ital. 1905, 13. Jahrgang, verficht er mit viel Geschick die überraschende Vermutung, dass der „amico duce del Petrarca nel *trionfo d'amore*" kein anderer als *Dante* sei. — In der Rassegna critica d. lett. it. 1905, 11. Jahrg. (il Petrarca e la famiglia dopo il suo primo ritorno in Avignone) sucht er durch subtile Kombinationen zu zeigen, dass Petrarcas Vater nicht, wie De Nolhac erschloss, im Jahre 1325, sondern erst in den Jahren 1329—31 gestorben sei, und dass der alte Petracco in zweiter Ehe die Monna Niccolosa nicht lange vor 1324 geheiratet habe, vermutlich bei einem vorübergehenden Aufenthalt in Florenz. Die erste Frau, die Mutter des Dichters, soll schon 1320 oder 21 gestorben sein. Selvaggia aber, Petrarcas Schwester, sei die uneheliche und durch die spätere Heirat legitimierte Tochter der Niccolosa und des Petracco. — Gar noch kühner und reicher an Verflechtungen und Erklärungen eines lückenhaften Tatsachenmateriales ist der Aufsatz „il Petrarca nel casentino e la ricognizione di 'Daedalus'", in der Rivista d' Italia, April 1906, wo eine mystisch-symbolische Stelle der IV Ecloge Petrarcas behandelt wird. Der Dichter soll während seiner Studienzeit in Bologna einen Ausflug ins Casentino gemacht haben, und der Daedalus, der ihm dort als symbolische Figur erscheint und ihm die Leier in die Hand gibt, soll der wenige Jahre vorher verstorbene Dante sein, dessen Dichtungen Petrarca gerade damals mit jugendlicher Begeisterung auf sich wirken liess. Se non è vero, è ben trovato.

Giulio Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica con una tavola a colori fuori testo. 19 S. 4°. Bologna, A. F. Formaggini 1906.

Trotzdem ein *Atlas linguistique* für Italien noch aussteht, hat der Verf. den interessanten Versuch unternommen, mit besonderer Berücksichtigung der Wortgeographie die Geschichte der in Oberitalien für den „Trichter" gebräuchlichen Ausdrücke zu schreiben. An 47 Punkten[1] hat er das Material gesammelt und trägt nun das Verbreitungsgebiet der verschiedenen Wörter in kolorierter Darstellung auf eine Karte Norditaliens ein. Dass der tiefe Einfluss der weittragenden Wortforschungen von Gilliéron in methodischer Hinsicht sich bei den allgemeinen Erwägungen des Verf. im einleitenden wie auch im Schlusskapitel überall stark fühlbar macht, wird niemand dem Verf. zum Vorwurf machen wollen.

Oberitalien besitzt fünf ungleich grosse Wortgebiete für den Begriff „Trichter": 1) *pletria : pidria pidriol* u. s. w., welches einen grossen Teil der Lombardei, nördl. Piemont[2], Venetien, Friaul und Romagna umfasst, 2) *tourciarö, tourtaroeul* u. s. w.: *trajectorium*[3], das Ligurien, Gebiet von Brescia und die Umgegend von Como beherrscht, 3) *lũra*[4], das in drei auseinandergerissenen Territorien: im Norden in Trentino, im Süden in der Emilia (Parma, Reggio) und südöstlichen Lombardei (Cremona, Mantova) lebt, 5) piem. *ambossoû*, 6) *buvinel bvinel* (Umgebung von Bologna), das B. als Ableitung[5] von *bibere* aufgefasst wissen möchte[6]. Die heutige

[1] Man hätte gern erfahren, ob die Angaben auf Nachforschungen an Ort und Stelle oder auf Dialekt-Wörterbüchern beruhen; wenn, wie es scheint, das letztere z. T. der Fall sein sollte, so besteht der grosse Nachteil, dass das Kartenbild den heutigen Verhältnissen kaum entsprechen dürfte.

[2] Die letzthin erschienene Karte: *entonnoir* des Atlas lehrt immerhin, dass das Val d'Aosta neben *pidria* auch noch den allgemein piemontesischen älteren Worttypus *emboussour* kennt.

[3] B. ist geneigt, einen Typus **tractarium, *tractorium* aufzustellen, allein die Tatsache, dass *trajectorium* „Trichter" schon lat. belegt ist (cf. auch *Cop. gloss. lat.* III, 21, 24, 326, 44) und dass die phonetische Entwicklung zu **traictorium* (cf. G. Meyer, *Alb. Wörterbuch* 421) keinen Schwierigkeiten begegnet, macht ein solches ad hoc gebildetes lat. Grundwort wenig wahrscheinlich.

[4] Auch Walde, *Et. Wtb.* führt *lūra* an, obwohl die rom. Formen übereinstimmend *ŭ* postulieren.

[5] Was B. zu dieser Ableitung bemerkt, bedürfte, um zu überzeugen, einer eingehenden Begründung; sollte der Ausdruck nicht als eine aus einem Imperativ und Substantiv (Typus) *calcalettere*, Meyer-Lübke, *Rom. Grammatik* II, § 547) bestehende Wortzusammensetzung *„bevi-vino"* sein (cf. südsard. *umpiri-cubedda*)?

[6] Als regional begrenzte Ausdrücke führt B. nach Mussafia *Beitrag* 86 n. 3 piemont. *cantabrüna* und bologn. *salvaveina*, das wiederum in den Marche wiederkehrt: *salvavinos*

Verteilung dieser Worttypen kann nach B. nicht alt sein: ein genaues Studium der Karte lehrt uns, dass *pidria*, der Typus des Centrums von Oberitalien, der Lombardei mit dem mächtig emporstrebenden Mailand, über eine intensive Expansionskraft verfügt und die älteren einheimischen Ausdrücke verdrängt: im Osten ist die zusammenhängende Zone *lura* durch *pidria* gesprengt und im Westen sind *trajectorium* und *ambossoûr* in ihrer Existenz gefährdet. Als Beweis für die Wanderungen des lomb. Wortes *pidria* führt B. das engad. *padriöl*, poschiav. *pidriöl* an, welche, wenn sie autochthone Vertreter von *pletria* wären, den zweiten Konsonanten des Nexus *pl-* erhalten hätten (cf. *planta* gegenüber *pianta*). Als lomb. Lehnwort fasst B. auch das it. *pevera*[1] auf, das nichts anderes als *pidria* mit Angleichung an it. *bevere* wäre. Die Herkunft der Worttypen wird ziemlich eingehend erörtert, doch ohne dass bei dem lückenhaften Material sich durchaus gesicherte Resultate erzielen lassen.

Die Arbeit kann natürlich nur als erster Entwurf einer grösseren *imbuto*-Studie angesehen werden: Bertoni hat nicht genügend beachtet, dass beim Studium des Wortes „Trichter" die Wortforschung nur Hand in Hand mit der Sachforschung fortschreiten kann. Das Studium der verschiedenen Ausdrücke muss auf einer genauen Kenntnis der verschiedenen Formen der Trichter fussen: wir sollten wissen, ob die Verbreitung der *pidria* mit der Verdrängung des alten Holztrichters durch den blechernen Trichter zusammenhängt, wir sollten erfahren, ob nicht sachliche Unterschiede zwischen einem *trajectorium* und einer *pidria*, die an gleichen Punkten belegt sind, bestehen. Beim Studium der Geräte kann die Wortgeographie der Sachforschung durchaus nicht entraten. Abgesehen von diesem Bedenken methodischer Natur bleibt doch die Studie ein beachtenswerter Versuch das *pletria*-Problem auf anderem Wege zu lösen als es bisher geschen ist. So scheint mir B. Auffassung, dass engad. *padriöl*[2], posch. *pidriöl* lombard. Eindringlinge sind, das Richtige zu treffen, wenn auch vielleicht die Annahme Salvionis, dass die lautliche Gestalt von *pidria* mancherorts durch *pipa*[3] beeinflusst worden sei, nicht ganz von der Hand zu weisen ist. B. Ansicht erhält durch folgende Ueberlegung eine wesentliche Stütze: Für die Kenntnis der alten Wortschichten des dem Deutschen benachbarten romanischen Sprachgebietes sind die in unserer Sprache aufgenommenen romanischen Lehnwörter von ganz hervorragender Bedeutung: Wenn wir auch vorläufig mit unseren Mitteln noch nicht bestimmen können, ob das ahd. *trahtâri* „Trichter" aus Rätien oder aus Frankreich nach Deutschland eingewandert ist, so beweist uns dagegen das in den tirol-dtsch. Md. lebende *lauer*[1] „Trichter" < *lura* sicher, dass die tirolisch-lad. Dialekte *lura* einst besessen haben; die weitere Tatsache, dass das in seinem Wortschatz konservative Unterengadin und Münstertal heute noch *urĕ*[2] *uri* „Trichter" kennen, während das dem lombard. Einfluss ausgesetzte Oberengadin *padriöl* (neben *trachuoir*) aufweist, lässt ebenfalls die Annahme zu, dass das Wort *lura* einst eine viel grössere Ausdehnung als heute besass und vor dem lombardischen Wort zurückgewichen ist. Wie nun aber engad. oberl. *trachuoir trachuir* sich zu *urĕ*, *padriöl* verhält, in welchem Masse hier sachliche Verschiedenheiten mitspielen, ob der engad. *trachuoir* einst über die Lombardei im geographischen Zusammenhang mit den ligurischen (Zwischenzone wäre das in Como und Brescia erhaltene *traject.*) Formen stand, bleibt einstweilen zu untersuchen. — Die gesamte Wortsippe des piem. *ambossûr*, welches Nigra, *Arch. glott.* XIV 377 mit frz. *bosse*[3] „Fass" in Verbindung bringen möchte, scheint ein typisches piemontesisch-frankoprovenzalisches[4] Wort zu sein, an das sich nach Westen in Frankreich wiederum eine *imbutum*-Zone anschliesst, welche im Südosten ins Catalanische (*embut*) und Spanische (*embudo*) übergeht. Die Frage, ob für das it. *imbuto* einst ein direkter geogr. Zusammenhang mit den südfrz. (altprov. *embut*) catal. span. Formen anzunehmen sei, ist auch für die Bestimmung der Etymologie des it. *imbuto*[5] wichtig; ja es stehen der Annahme keine Bedenken im Wege, dass auch das frankoprov. Sprachgebiet früher *imbutum* besessen hat. Bedenken wir, dass der zum Füllen des Fasses verwendete Trichter oft seinen Namen an denjenigen des Fasses angleicht[6], so scheint die Annahme keineswegs zu gewagt, dass *imbutor* unter Einfluss von *bossa* „Fass" zu *emboussour* geworden ist; das Verbreitungsgebiet von *imbutum* oder *imbutor* hätte demnach einst nicht nur einen grossen Teil Südfrankreichs, sondern auch Südostfrankreich und Piemont umfasst. Diese wenigen im Anschluss an B. Studie ausgesprochenen Darlegungen bedürfen einer ergänzenden Forschung von Wort und Sache in Italien und Frankreich[7]; erst

---

„Weintrichter", heute *sarvavī* Neumann-Spallert, *Beiträge zu den Dialekten der Mundarten der Marche, Beihefte der Z. f. rom. Phil.* XI, 7.

[1] Pieri, *Studi romanzi* I 47 und Salvioni, *Zs. f. rom. Phil.* XXX, 532 nehmen eine Ableitung (?) von *pipa* unter Beeinflussung des Tonvokals von *pletria* an, was wenig befriedigt.

[2] Persönliche Nachforschungen bei Einheimischen haben ergeben, dass im Oberengadin der blecherne Weintrichter (wohl über den Bernina mit der starken Weineinfuhr aus dem Veltlin eingewandert) *padriöl*, der grosse Holztrichter, in der Alphütte, *trachuoir*, heisst, im Unterengadin ist das deutsche Wort „Trichter, Trochter" mancherorts üblich, *urè* scheint einen alten hölzernen Weintrichter bezeichnet zu haben und ist heute an den meisten Orten mit der Sache verschwunden.

[3] Es wäre etwa daran zu erinnern, dass nach der Karte des Atlas linguist. *fistula* „Röhrchen" als *fistula* „Trichter" an einzelnen Orten in Südfrankreich weiterzubestehen scheint.

[1] Kluge, *Pauls Grundriss*[2] 340.

[2] Da wohl das engad. wie die tirol.-deutsche Form lautlich *uter* ausschliessen (cf. engad. *uder* < *uter*), so werden nun wohl Mussafias und Salvionis Bedenken *Z. f. rom. Phil.* XXX 533 n gegen *lura* fallen müssen. Die eng. Form ist durch falsche Abtrennung des Artikels zu erklären.

[3] Das aber selbst aus dem Süden oder Südosten stammt.

[4] cf. *Atlas linguistique*, Karte *entonnoir* 1549.

[5] Pieri, der sich mehrfach *Miscell. Ascoli* 432 und *Studi romanzi* I 43 mit der Herkunft des it. *imbuto* beschäftigt, hat die ausserital. Formen unberücksichtigt gelassen. Für sein lat. Grundwort *imbutor* sprechen auch die auf *-orem* zurückgehenden frankoprov.-piemont. Formen *amboussour*, dagegen aber prov. *embut* und vielleicht auch span. *embudo*.

[6] Frz. *entonnoir* ist eine Ableitung von *entonner* (*tonne*), scheint aber selbst der Nachfolger eines älteren im Centrum Frankreichs verschwundenen *trajectorium* zu sein; ital. *imbottatojo* ist Angleichung an *botte*, span. *fonnil*, portug. *funil*, das Cornu *Grundriss*[2] 985 auf **infundile* zurückführt, kehrt mit *n* statt *nd* auch in einem grossen Teil Südwestfrankreichs wieder (*funil tunil*) und man fragt sich, ob *tunna* (cf. *tunil*) sich eingemischt hat. Nebenbei mag erwähnt werden, dass das engl. *funnil*, dem Skeats ziemlich ratlos gegenübersteht, mit unserm Worte wohl identisch ist. Kluge führt ein frz. *fondèfle* „Trichter" an, das ich in dieser Bedeutung in den mir zur Verfügung stehenden Wtb. nicht finden kann.

[7] Eine gute Abbildung des Trichters der franz. Schweiz findet sich bei Gignoux, *Terminologie du vigneron* Planche III Diss. Zürich 1902.

dann wird das Gebäude auf sicherem Fundamente aufgebaut werden können.

Zürich. Jakob Jud.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVII, 3: Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. III. — Ad. Zünd-Burguet, Contrôle et correction de l'émission vocale. — Lina Oswald, Recent Literature and Drama. — M. Goldschmidt, Der internationale Neuphilologenkongress zu Paris. (14. bis 17. April 1909). I. — Edm. Paris u. M. Gérard, Zwei Anträge vom Pariser Kongress. — Besprechungen: Kurt Glaser, H. Wacker, Ueber Eigentümlichkeiten der modernen französ. Zeitungssprache; M. Rösler, Précis de littérature française. — J. Bathe, W. Mangold u. D. Coste, Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Lehranstalten; W. Ricken, Französisches Gymnasialbuch für den Unterricht bis zum Abschluss der Untersekunda; Ph. Link, Grammaire de Récapitulation de la langue française à l'usage des écoles secondaires. — F. Dörr, M. de Cervantes Saavedra, Der sinnreiche Junker Don Quijote von der Mancha; J. Ziehen, Quellenbuch zur deutschen Geschichte von 1815 bis zur Gegenwart; R. Lippert, Deutsche Dichtung; Goethe, Reinecke Fuchs (Handwerck); J. W. Bruinier, Das deutsche Volkslied. — Artur Buchenau, O. Kästner, Sozialpädagogik und Neuidealismus; Klein, Wendland, Brandl, Harnack, Universität und Schule; M. Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts; M. Kleinschmidt, Die wissenschaftliche Methode zur Erlernung fremder Sprachen; W. Heims, Wie erlernt man fremde Sprachen?; J. Ruska, Was hat der neusprachliche Unterricht an den Oberrealschulen zu leisten?; K. Knabe, Aus der antiken Geisteswelt. — A. Schröer, Fr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 1. Lief. — Curt Reichel, E. Channing, From Lincoln to MacKinley (Péronne); A. Sturmfels, Lives of Eminent Explorers and Inventors; Chambers's English History (G. Budde); Gardiner, Oliver Cromwell (A. Greeff); Irving, The Life and Voyages of Christopher Columbus (E. Schridde); Gardiner, Modern English History (A. Schmidt); J. Klapperich, Heroes of Britain; Tennyson, Enoch Arden and other Poems. — O. Roll, 1. R. Schmidt, A. Visit to London and some old English Towns and Castles; 2. G. Schatzmann, Zehn Vorträge über die Aussprache der englischen Schriftzeichen; 3. A. Mohrbutter, Hilfsbuch für den englischen Aufsatz; 4. J. Koch, Kurze englische Lesestücke; 5. J. E. Pichon, First Practical Lessons in English (H. Fair u. L. Russell); 6. G. Krueger, Englisches Unterrichtswerk f. höhere Schulen. — W. V., G. Reichel, The British Isles. — Vermischtes: Otto Driesen, „Die Schlacht bei Zülpich". — XVII, 4: A. Rambeau, Aus und über Amerika. (Forts.) — M. Fisher, Mark Twain on Christian Science. — Berichte: M. Goldschmidt, Der internation. Neuphilologenkongress zu Paris (14.—17. April 1909). (Schluss.) — Elisabeth Rotten, Ein Studiensemester in Montpellier (Südfrankreich). — Kitzing, Verein für neuere Sprachen zu Hannover (e. V.), Vereinsjahr 1908—1909. — Besprechungen: Otto Badke, Shakespeareliteratur. 1. R. F. Cholmeley, Macbeth; 2. H. Dhom, The Tragedy of Macbeth; 3. H. Conrad, Macbeth; 4. A. Sturmfels, Julius Cæsar; 5. G. Krüger, First Part of King Henry IV.; 6. H. Fernow, The Tragedy of King Richard II.; 7. R. A. Hugenholtz, Shakespeare Reader. — H. Elfrath, Gesenius, Kurzgefasste englische Sprachlehre (Regel); Gesenius-Regel, Englische Sprachlehre; Rosalie Büttner, Lese- und Lehrbuch der englischen Sprache; O. Hecker und Hamann, Systematisch geordneter deutsch-englischer Sprachschatz. — Willibald Klatt, Sainte-Beuve, Trois portraits littéraires (Savory); F. J. Wershoven, Poésies françaises; Montesquieu, Lettres persanes (Pellissier). — Ludw. Geyer, von Scharfenort, Petit dictionnaire des difficultés grammaticales; Krafft, Ueber Fremdsprachstudien des deutschen Offiziers. — Vermischtes: O. Schulze, Welche französische Aussprache sollen wir für die Schule wählen? — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau 21. — Institut français pour étrangers. Von d. Red. — Notizen zu den Ferienkursen 1909. 3. — W. Viëtor, Danksagung.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 7: V. Gardthausen, Die römischen Zahlzeichen. — A. Busse, Das Studium des Deutschen in den Vereinigten Staaten. — O. F. Walzel, Shaftesbury und das deutsche Geistesleben des 18. Jahrhs. — J. Ellinger, Die Forschung auf dem Gebiet der neuenglischen Syntax in den Jahren 1898—1908. — H. Heiss, Neuere Literatur über Victor Hugo II. — Wilh. Streitberg, Hermann Osthoff.

De Nieuwe Taalgids III, 3: A. Kluyver, Over het 'taalgevoel'. — A. de Vletter, F. Haverschmidt. — G. A. Nauta, De verschijningen in Da Costa's 'Slag bij Nieuwpoort'. — J. Koopmans, 'Zuiver' schrijven. — J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven en spellen.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 42, 3/4: E. Fraenkel, Zur Behandlung der auf langvokalische Wurzeln zurückgehenden Nomina in den europäischen Sprachen. — Wilh. Schulze, Gotica; Béarn. — S. A. Frantzen, Die Namen der Goten. — A. Bezzenberger, Zu den germ. reduplizierten Präteriten. — C. C. Uhlenbeck, A. F. Pott und die grammatischen Kasus.

Glotta 2, 1: M. Niedermann, Vulgärlateinische Miscellen. — F. Kluge, Nachlese zu Walde.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte IX, 3: Rob. F. Arnold, Andreas Hofer in der englischen Dichtung. — Th. Zachariae, Zum Schwank vom zögernden Dieb. — Max Schneidewin, Skeptische Gedanken zu Fausts zweitem Monolog. — P. Hazard, Les premiers contacts des littératures du Nord avec l'esprit latin en Italie I. — Helene Kallenbach u. Rud. Schlösser, Shakespearesche Spuren in Platens Sonetten. — Besprechungen: J. Hertel, Garbe, Die Bhagavadgîtâ aus dem Sanskrit übersetzt. — K. Menne, L. Meyer, Die Entwicklung des Naturgefühls bei Göthe. — Ders., A. Kutscher, Das Naturgefühl in Göthes Lyrik. — Maria Brie, Karsen, Henrik Steffens Romane. — H. A. Krüger, M. Speyer, Raabes Hollunderblüthe: Deutsche Quellen und Studien I. — Gr. Sarrazin, Baeske, Oldcastle-Fallstaff in der englischen Literatur bis zu Shakespeare. — W. v. Wurzbach, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur.

Zs. für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur 51, 1: Olrik, Epische Gesetze der Volksdichtung. — Krohn, Germanische Elemente in der finnischen Volksdichtung. — Bugge, Entstehung und Glaubwürdigkeit der isländischen Saga. — Voretzsch, Zur Geschichte der Nibelungensage in Deutschland und Frankreich. — De Vreese, Ueber eine Bibliotheca Neerlandica manuscripta. — Rieger, Zu Müllenhoffs Kritik der Kudrun. — Miethke, Ein neues Blatt der Idsteiner Sprüche der Väter. — Schröder, Zur Chronologie der höfischen Epik. — Neckel, Barditus. — Much, Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde Band II und Band V. — Janko, Peisker, Die älteren Beziehungen der Slaven zu Turkotartaren u. Germanen. — Teuchert, Fischer, Schwäb. Wörterbuch Band I und II. — Strecker, Dreves, Hymnologische Studien zu Venantius Fortunatus und Rabanus Maurus. — Baesecke, Helm. Die Apokalypse Heinrichs von Hesler. — Walzel, Benz, Märchendichtung der Romantiker. — Meyer, Spranger, Wilhelm von Humboldt u. die Humanitätsidee. — Jellinek, Kock, Om språkets förändring 2. Aufl. — Ders., von der Leyen, Einführung in das Gotische. — Ders., Johannson, Phonetics of the New High German language. — Mourek, Beer, Kleine Beiträge zur gotischen Syntax. — Ders., Reis. Untersuchungen über die Wortfolge in der Umgangssprache. — Götze, Kotzenberg, *Man, frouwe, juncfrouwe.* — Strecker, Michel, Petrus Mosellanus 'Paedalogia'. — Ders., Hilka, Eine unbekannte Version des Alexanderromans. — Martin, Brom, Vondels bekeering. — Brandi, Zeumer, Die Goldene Bulle. — Walzel, Kircheisen, Die Geschichte des literarischen Porträts in Deutschland I. — Steinberger, Reclam, J. B. Michaelis. — Crome, Pantenius, Das Mittelalter in Leonhard Wächters Romanen. — R. M. Meyer, Sembritzki, Trescho und Herder. — Ders., Warnecke, Goethe, Spinoza u. Jacobi. — Koldewey, Dessauer, Wackenroders Herzensergiessungen. — Hock, Badstüber, Christoph Kuffner. — R. M. Meyer, Freytag, Vermischte Aufsätze herausgegeben von Elster II. — Ders., Mayrhofer, G. Freytag und das junge Deutschland. — Ders., Ulrich, G. Freytags Romantechnik. — Schröder, Schwantes, Aus Deutschlands Urgeschichte. — O. Schroeder, Briefe Karl Müllenhoffs an Adolf Kirchhoff. — Schröder, Falke. — Ders., Balz. — Roethe, Eikes Reimvorrede. — Leitzmann, Parzival 1, 20 ff. — Ehrismann, Zu der Besprechung von Baeseckes Münchener Oswald.

Zs. für deutsche Wortforschung XI, 2/3: H. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch. — W. Feldmann, Christian Schubarts Sprache. — O. Hauschild, Deutsche Tierstimmen in Schriftsprache u. Mundart I. — H. Gürtler, Materialien zur Geschichte der Diminutiva auf *-chen* im Frühneuhochdeutschen. — R. Much, Got. *haiþnô*. — A. Kluyver, *Kaliber*. — H. Klenz, Ueber Dienstbotensprache. — Jos. Müller, Jean Paul als Wortschöpfer und Stilist. — W. van Helten, Zu den Trierer Glossen Ahd. Gl. IV 195—211. — Ders., As. *under bac* bezw. *undar baka*, ags. *under baec*.

Wissenschaftliche Beihefte zur Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins V, 31: Th. Imme, Die Eigentümlichkeiten u. Vorzüge der deutschen Bergmannssprache. — J. Franck, Vom papiernen Deutsch.

Zs. f. deutsche Mundarten 1909, 3: H. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Fortsetzg.). — Heinr. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des Oberen Weschnitztales. — Hugo Hoffmann, Einfluss des Polnischen auf Aussprache, Schreibung und formale Gestaltung der deutschen Umgangssprache in Oberschlesien. — Friedr. Veit, Zur Entwicklung von ahd. *â* im Ostfränkischen. — Josef Schiepek, Zum Satzsandhi im Egerländischen. — Blümml, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde, bespr. von Lessiak.

Goethe-Jahrbuch Band. XXX: J. Wahle, Weimarischer Theaterbau 1825 — Aus Goethes amtlicher Tätigkeit — Briefe Joh. Heinr. Danneckers an Goethe. — S. Rahmer, Die Freunde der Rahel über Goethe. — P. Köbke, Der Besuch eines jungen dänischen Kunstkritikers bei Goethe. — E. v. Bojanowski, Aeusserungen Anna Amaliens und Herders über die Musik. — H. Jantzen, Zeitgenössische Urteile über Goethe aus Königsberg. — R. Jung, Die Beurkundung der Taufe Goethes. — E. Wolff, Goethes Gedichte in künstlerischer und wissenschaftlicher Erläuterung. — H. V. Simon, Höchstes Glück der Erdenkinder ist nur die Persönlichkeit. — M. Schlesinger, Schiller u. Goethe in ihrer Stellung zum Symbolbegriff. — F. Noack, Aus Goethes römischem Kreise. — H. Hoppe, Goethe als Naturforscher. — C. Fasola, Goethe und sein italienisches Publikum. — H. Richter, Joseph Kainz als Torquato Tasso. — A. Stölzel, Eine Nachlese zu den „Verhandlungen über Schillers Berufung nach Berlin". — E. Petzet, Neuerworbene Goethe-Autographen der Königl. Hof- und Staatsbibliothek in München. — A. Leitzmann, Zu Goethes Tagebüchern. — R. M. Meyer, Goethe in „Wallensteins Lager"; „Freundin aus der Wolke". — F. Pradel, Zum 101. der Venezianischen Epigramme. — L. G., Zu dem Gedichte „So ist der Held". — G. Herzfeld, Zwei englische Uebersetzer Goethescher Gedichte. — M. Hecker, Zu Goethes „Maximen und Reflexionen". — M. Semper, Zu Goethes Entwurf: Bildung der Erde. — Th. Vogel, Goethes Gehilfe in der „Oberaufsicht" 1831—32. — A. Leitzmann, Goethe und Theodor von Kobbe. — P. Meyer, Goethe und die Leute von Seldwyla. — L. G., Jakob Burckhardt über den Faust; Zu Goethe und Stägemann; Eduard von Bülow über den Faust. — H. Fischer, Zu Goethe-Jahrbuch 20. 17. 21.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 4: Gerh. Fuchs, Joseph von Eichendorff. — Emil Schlesier, Der Volksschullehrer in der deutschen Literatur. Versuch einer politisch-literarischen Darstellung. (Schluss). — Rud. Lehmann, Ueber Faustlektüre in der Schule. — Arnold Zehme, Ueber die Tragik in Hebbels „Nibelungen". — Keiper, Volksetymologisches. Neue Folge. — Sprechzimmer. Nr. 1: Peter Schneider, Zu „fitzen". — Nr. 2: Gg. Bötticher, Ein Goethe-Zimmer. — Nr. 3: Jörgens, Verschiedenes. — Nr. 4: Peter Schneider, Zum Wechsel von „g" und „d". — Nr. 5: Georg Bötticher, Ein Kartenspiel. — Nr. 6: O. Behaghel, Zum Dativ „wem". — Nr. 7: Gg. Bötticher, Ein Vergessener. — Nr. 8: A. Ackermann, Inversion. (Zeitschr. f. den dtsch. Unterr., XXII, 2 S. 81 ff.). — Nr. 9: J. E. Wülfing, Zum Quatschmichel. (Ztschr. XVII, 727). — Nr. 10: Jos. Medic, Malle. — Nr. 11: J. E. Wülfing, Eigenbrötler. — 5: Otto Ed. Schmidt, Briefe als Aufsatzthemata in den Primen. — Alfred Bass, Die Sette Comuni, eine Sprachinsel in den lessinisch. Alpen. — W. A. Hammer, Eine französische Goethe-Bibliographie. — Lüdemann, Der Kurfürst in Kleists „Prinz Friedrich von Homburg". — Sprechzimmer. Nr. 1: Scholz, Wodan als Windgott. (Vgl. Jahrg. 22, S. 395.) — Nr. 2: Karl Löschhorn, Zur Erklärung von Encheiresis Naturae in Goethes Faust. — Nr. 3: J. E. Wülfing, Ein paar sprachliche Bemerkungen zu Halms „Sohn der Wildnis". — E. Gerbet, Prof. Dr. Th. Matthias, Handbuch der deutschen Sprache f. höhere Schulen. 6/7: Otto Lyon, Zu Martin Greifs siebzigstem Geburtstage. — Wilhelm Kosch, Martin Greif und die deutsche Bühne. Stimmen ihrer Vertreter. Offener Brief an Bernhard Baumeister. — Marie Speyer, Martin Greifs „Prinz Eugen". — Willy Lüttge, Martin Greifs religiöse Stellung. — Ernst Henschke, Martin Greif und die Rheinpfalz. — Rudolf Blume, Martin Greif in der Musik. — Karl Fuchs, Martin Greif und seine Beziehungen zu Oesterreich. — S. M. Prem, Goethes Freund Ehrmann. Martin Greifs Urgrossvater. — Karl Kinzel, Dilettant und Künstler in der Lyrik. — Jul. Sahr, Aelteres und Neues von und über Martin Greif. Eine Umschau. — Emil Soffé, Eine Erinnerung an die erste Aufführung des Schauspiels „Prinz Eugen".

Danske Studier 2: Axel Olrik, Loke i Nyere Folkeoverlevering II. — Thork. Gravlund, Kristrup ved Randers. — Johan Miskow, Om Romanier og Rejsende. — Jean Fischer, Fra Bjerre Herred. — Fra Holbergtiden. — Fra Sprog og Literatur.

Maal og Minne. Norske Studier. Utgit af Bymaals-Laget ved Magnus Olsen, 2: Fredrik Grøn, Folkemedicin i Setesdalen. — Hj. Falk, Ord og vendinger. I. — C. Engelskjøn, Sopp, et glemt ord. — Magnus Olsen, Peder Claussøn om sjøfinnernes sprog. — Catharinus Elling, Petter Dass og folkemelodien. — Smaastykker II—IV.

Anglia XXXII, 3: Ew. Flügel, Die älteste englische Akademie. — Rob. Max Garrett, De arte lacrimandi. — O. T. Williams, Another Welsh phonetic copy of the early English Hymn to the Virgin from a British Museum Ms. no. 14866. I Dduw ac i Fair Wyry. — B. Neuendorff, Goldsmiths verlorener Roman. — Gordon Hall Gerould, Aelfric's Legend of St. Swithin. — Rob. Max Garrett, A Satire against Women. — K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyȝt (Schluss). — O. B. Schlutter, Das Leidner Rätsel nach der Hs. Cod. Lat. Vossius 4 no. 106. Fol. 25 verso, Zeile 20—28.

Anglia Beiblatt XX, 7: Holthausen, Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies. — Wülfing, Schwarz, Cynewulfs Anteil am Crist. Eine metrische Untersuchung. — Ders., Binz, Untersuchungen zum altenglischen sogenannten Crist. — Dittes, Hecht, Bischof Wærferths von Worcester Uebersetzung der Dialoge Gregors des Grossen. Einleitung. — Ders., Bohlen, Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Caesur oder Versschluss, in der angelsächsisch. Epik. — Von der Warth, Weightman, The Language and Dialect of the Later Old English Poetry. — Ders., A Middle English Reader, edited, with Grammatical Introduction, Notes and Glossary by Oliver Farrar Emerson. — Kratz, Kleuker, Dr. Samuel Johnsons Verhältnis zur französischen Literatur. — Ders., Budig, Untersuchungen über 'Jane Shore'. — Ekwall, Engl. *shoal, shallow*. — Horn, Lichtenberg über *nasty*. — Horn, Wyld, The Teaching of Reading in Training Colleges. — Reuning, Zu Gilbert West, On the Abuse of Travelling.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 2: G. S. Ford, Two German Publicists on the American Revolution. — E. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller (Forts.). — G. M. Priest, Ebernand von Erfurt and the Vita Heinrici. — C. M. Lotspeich, The Composition of the Icelandic Family Sagas. — Louise Dudley, An Early Homily on the 'Body and Soul Theme'. — Fr. Klaeber, Textual Notes on the Beowulf. — H. N. MacCracken, Another Poem by Hoccleve? — Reviews: F. W. C. Lieder, Rea, Schiller's Dramas and Poems in England. — C. H. Handschin, Ulrich, G. Freytags Romantechnik. — G. T. Flom, Olson, H. Ibsen's Brand. — A. A. Kern, Root, The Poetry of Chaucer. — W. H. Hulme, Floyer and Hamilton, Catalogue of Manuscripts Preserved in the Chapter Library of Worcester Cathedral. — C. N. Greenough, Conant, The Oriental Tale in England in the 18th Century.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 4: A. Horning, Glossar der Mundart von Belmont. Beitrag zu einem Idiotikon der Vogesischen Mundarten. — W. Meyer-Lübke, Französische Etymologien (Franz. *aune* 'Erle'; *cresson*). — H. Schuchardt, Die Lingua franca. — Ders., Span. *vega*; *nava*. — Ders., *Furca*; *bifurcus*. — Ders., Zur Dissimilation. — E. Herzog, Frz. *barbote, barboter*. — C. Salvioni, Emil. *saldéin, sodaglia*. — Besprechungen: Jul. Subak,

Körting, Lateinisch-Romanisches Wörterbuch 3. Aufl. — R. Zenker, Keller, Das Sirventes 'Fadet Joglar' des Guiraut de Calanso. — B. Schädel, Primera Crónica general. Estoria de España que mandó componer Alfonso el Sabio y se continuaba bajo Sancho IV en 1239, publicada par Ramón Menéndez Pidal I. — A. Zauner, Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — Fr. Beck, Dante Alighieri, Vita Nuova, traduite par H. Cochin; Dantes Liebesfrühling, eine Uebersetzung der 'Vita Nuova' von Richard Zoozmann; Dante Alighieri, Das Neue Leben übersetzt von O. Hauser. — Kr. Sandfeld Jensen, Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig herausgeg. von G. Weigand. XII—XIV. — B. Wiese, Giornale storico della Letteratura Italiana LIII, 1. — E. Herzog, Archiv f. lateinische Lexikographie und Grammatik XV, 3/4.

Revue des langues romanes Mars-Avril 1909 (Tome LII. VIe Série Tome II, 2): P. Barbier fils, Noms de poissons. Notes étymologiques II. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — L. Karl, Florence de Rome et la Vie de deux saints de Hongrie. — A. Jeanroy, A propos d'un fragment de Renaut de Montauban. — Comptes rendus: Castets, Kristian von Troyes, Erec und Enide, herausgegeben von W. Foerster. — Ders., Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires.

Revue de Dialectologie Romane 2 (Avril-Juin 1909): A. M. Espinosa, Studies in New Mexican Spanish I: Phonology. — C. Merlo, Note italiane centro-meridionali. — P. Barbier fils, Le lat. dactylus et ses dérivés populaires. — B. Schädel, Mallorca.

Bulletin de Dialectologie romane 2 (Avril-Juin 1909): M. L. Wagner, Los judíos españoles de Oriente y su lengua. Una reseña general. — Comptes-rendus: C. Merlo, Forficula Auricularia e Bricciche Romanze (P. Barbier fils). — G. Panconcelli-Calzia, Bibliographia phonetica 1908; Annotationes phoneticae 1908 (B. Schädel). — J.-E. Malaussène, L'évolution d'un village-frontière de Provence; Saint-Jeannet (B. Schädel). — H. E. Berthon et V. G. Starkey, Tables synoptiques de Phonologie de l'ancien français (B. Schädel). — Chronique de la Société. — Nouvelles. Abréviations bibliographiques. — Bibliographie.

Zs. für französ. Sprache und Literatur XXXIV, 6/8: G. Cohn, Adolf Tobler, Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik. Vierte Reihe. — A. Schulze, A. Malmstedt, Mélanges syntaxiques. — J. Huber, K. Jaberg, Sracphgeographie. — Ders., J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III. — O. Grojean, O. Colson, Table systématique des publications de la 'Société liégeoise de littérature wallonne'. — Ders., J. Van den Gheyn, Album belge de paléographie. — W. Golther, G. Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied. — Ders., Kristian von Troyes. Erec und Enide hrsg. von W. Foerster. — A. Långfors, P. Meyer, Notice sur la Bible de sept états du monde de Geufroi de Paris. — E. Herzog, Gui von Cambrai, Balaham und Josaphas, hrsg. von Carl Appel. — W. Schulz, Die Enfances Vivien hrsg. von Hugo Zorn. — W. Küchler, Nouvelles inédites du quinzième siècle p. p. E. Langlois. — Ders., G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne. — A. L. Stiefel, The Farce of Master Pierre Patelin .. Englished by R. Holbrook. — A. Counson, E. Stemplinger, Das Fortleben der Horazischen Lyrik seit der Renaissance. — P. Toldo, P. Villey, Les sources italiennes de la 'Deffense et Illustration de la langue française'. — A. L. Stiefel, L. Morel, Trois tragédies sur Maria Stuart en France. — Ders., Jean Rotrou's Saint Genest and Venceslas. Edited .. by Th. F. Crane. — H. Schneegans, W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. — J. M. Minckwitz, Nicolini, Fausto, Il Pensiero dell'Abate Galiani. — W. Haape, Neue Musset-Ausgaben. — W. von Wurzbach, P. Buhle, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen. — W. Martini, P. Mahn, Guy de Maupassant. — Ders., L. Pfandl, Hippolyte Lucas. — W. Küchler, Annales des Lettres françaises. — M. J. Minckwitz, Armana Prouvençau. — Panconcelli-Calzia, V. A. Reko, Spracherlernung mit Hilfe der Sprechmaschine. — W. Kalbfleisch, Schulschriften.

Il Giornale Dantesco XVII, 1/2: Fedele Romani, Il Canto XXVI del 'Purgatorio'. — Enr. Proto, Per Confortino. — Lor. Filomusi Guelfi, Alcune Idee del Parodi sul 'Paradiso' di Dante. — Ar. Marigo, Le 'Georgiche' di Virgilio, fonte di Dante. — Fed. Olivero, Appunti su Dante e Shelley. — Lod. Simioni, A proposito d'una variante. — Martino Branca, Una nota sul 'di piano' dantesco (Inf. XXII). — Giovanni Busnelli, Ancora sopra l'angelo portiere del 'Purgatorio'. — Attilio Angeloro, Recensioni (De Chiara, Per il Canto XI dell'Inferno').

Revue hispanique Num. 52: Ad. Bonilla y San Martin, Erasmo en España (Episodio de la historia del Renacimiento). — Espronceda's Blanca de Borbon, ed. by Philip H. Churchman. — 53: J. Jungfer, Magerit-Madrid. — R. Pastor y Molina, Vocabulario de madrilenismos. — R. Foulché-Delbosc, Bibliographie de Góngora. — L. Medina, Frases literarias afortunadas. — 54: M. Menéndez y Pelayo, Dos opuscolos inéditos de D. R. Floranes y D. Tomás A. Sanchez, sobre los origines de la poesia castellana con una advertencia preliminar. — R. J. Cuervo, Dos poesias de Quevedo á Roma. — J. Fitzmaurice-Kelly, Noroñais Poesias asiáticas.

Liter. Zentralblatt 26: Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (K. Vossler). — Stanton, A Manual of American Literature (E. P. Evans). — Hirt, Etymologie der neuhochdeutschen Sprache. — Reinhard, Eichendorffstudien; Erdmann, Eichendorffs histor. Trauerspiele (Joh. Cerny). — Gutzkow, Ausgewählte Werke. Herausgegeben von H. H. Houben (C. Enders). — 27: Antonio Muñoz, Aventuras en verso y prossa. Herausgegeben von G. Baist (P. F.). — Ben Jonson's Dramen in Neudruck herausgegeben von W. Bang; Ben Jonson's The Fountaine of Self-Loue, or Cynthias Revels herausgegeben von W. Bang und L. Krebs (M. L.). — Briefe von Fritz Reuter, Klaus Groth und Brinkmann an Eduard Hobein, veröffentlicht von W. Meyer (H. Klenz). — Hofstaetter, Das Deutsche Museum 1789—1791. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Zeitschriften im 18. Jahrhundert. — 28: Cancionero y obras en prosa de Ferdinando de la Torre p. p. A. Paz y Mélia (M. J. W.). — Vocht, De invloed van Erasmus op de engelsche tooneelliteratuur der XVIe en XVIIe eeuwen (v. E.). — Schmitt, Ibsen als Prophet (Sange). — Reichel, Gottsched I (M. K.). — 29: F. Brunetière, Histoire de la littérature française classique I, 3 (M. J. Minckwitz). — M. Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik (Herm. Conrad). — G. Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian drama (K. Thumser). — Iltz, Ueber W. Raabes Weltanschauung (K. Löschhorn). — 30: Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature III (Forstmann). — G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (P. L. van Eck jr.). — E. Berend, Jean Pauls Aesthetik (Joh. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 22: Brentano, Sämtliche Werke, hrsg. von Schüddekopf, von Minor. — Hesselmann, en Svensk Ordeskötsel af Samuel Columbus, von Kock. — Horn, Neuengl. Grammatik I: Metzger, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuengl., von Schröer. — 23: Drews, Hymnologische Studien zu Venantius Fortunatus und Rabanus Maurus, von Manitius. — Feist, Etymol. Wörterbuch der gotischen Sprache, I, von Gebhardt. — Heine's Book of Songs, transl. by Todhunter; Kutscher, Hebbel als Kritiker des Dramas, von R. M. Meyer. — Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français, 9e éd. par L. Wiese, von Schultz-Gora. — 24: K. Jahn, Friedrich Hölderlin. — Die Meisterlieder des Hans Folz, hrsg. von A. L. Mayer, von Goetze. — Danton, The Nature Sense in the Writings of L. Tieck, von Joachimi-Dege. — Swift, Prosaschriften, hrsg. von Greux I, von Dibelius. — Guth, Das Verhältnis von Ottes Eraclius zum afr. Vorbild. — 25: Wielands gesammelte Schriften, hrsg. von der deutschen Kommission der Preuss. Akad. I. 1, 1; II, 1, 1, 2, v. Walzel. — Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama, von Schneegans. — 26: Roetteken, H. von Kleist, von Minde-Pouet. — Gesellschaft für deutsche Literatur. — A. von Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart, von R. M. Meyer. — Grashey, Giacinto Andrea Cicogninis Leben und Werke, von Farinelli. — 27: Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über Wenkers Sprachatlas, hrsg. von F. Wrede, I, II, von Wilmanns. — Haussmann, Untersuchungen über Sprache und Stil des jungen Herder, von Längin. — Gildersleeve, Government Regulation of the Elizabethan Drama, von Koeppel.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Historische Klasse Nr. 35: Brandl, Ueber 'The Cock in the North' politisches Weissagungsgedicht, wahrscheinlich von einem Einsiedler, den

Heinrich IV. sogleich nach Bezwingung des Aufstandes des Percy Heisssporn 1403 wegen Hochverrats köpfen liess.

Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1909, 1: F. Roeder, Zur Deutung der angelsächsischen Glossierungen von paranympha (pronuba). Ein Beitrag zur Kenntnis des angelsächsischen Hochzeitsrituells. — E. Schröder, Der Prolog der Metamorphosen-Bearbeitung des Albrecht von Halberstadt; Zur Ueberlieferung der Herbot von Fritzlar.

Göttingische Gelehrt. Anzeigen 171, 6 (Juni): E. Schröder, Fr. Blei, J. M. R. Lenz gesammelte Schriften. — K. Rieder, Bihlmeyer, Heinr. Seuse, Deutsche Schriften.

Jahrbuch des freien Deutschen Hochstifts 1908: Fr. Panzer, Richard Wagner. — Jul. Goldstein, Schillers Lebensproblem. — Alfred Biese, Goethe und seine Mutter. — E. Mentzel, Auf Goethes Spuren in Malcesine. — O. Heuer, Eine verschollene Goethebüste Rauchs. — Ders., Eine unbekannte Ossianübersetzung Goethes.

Berliner Philologische Wochenschrift 29, 25: Findeis, Ueber das Alter und die Entstehung der igm. Farbenamen, von Niedermann.

Wochenschrift für klassische Philologie 25: Wörter und Sachen, kulturhistorische Zeitschrift, H. 1, v. Zupitza.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 5: H. Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde, von Bernt.

Zs. für Bücherfreunde N. F. I, 1/2: Jakob Minor, Die Luftfahrten in der deutschen Literatur. Ein bibliograph. Versuch.

Archiv für Slavische Philologie 30, 3: Weigands Deutsches Wörterbuch, von Jagic.

„Mannus", Zs. f. Vorgeschichte 1/2. Organ der Deutschen Gesellschaft für Vorgeschichte: Inh.: Geleitwort. — Gründungsbericht und Satzungen der Deutschen Gesellschaft für Vorgeschichte. — I. Abhandlungen: G. Kossinna, Der Ursprung der Urfinnen und Urindogermanen und ihre Ausbreitung nach dem Osten. I. Urfinnen und Nordindogermanen. Mit 25 Textabbildungen und 11 Tafeln. — O. Montelius, Das Sonnenrad und das christliche Kreuz. I. Mit 40 Abbildungen im Text. — C. Rademacher, Die german. Dorfanlage der Kaiserzeit am Fliegenberge bei Troisdorf, Siegkreis, Reg.-Bez. Köln. Mit 4 Textabbildungen u. 1 Taf. — II. Mitteilungen: A. Goetze, Ostgotische Helme u. symbolische Zeichen. Mit 4 Textabbildungen und 1 Tafel. — H. Hess von Wichdorff, Ueber die ersten Anfänge vorgeschichtlicher Erkenntnis im Ausgange des Mittelalters. Ein Beitrag zur Geschichte der vorgeschichtlichen Wissenschaft.

Historische Vierteljahrsschrift XII, 2: Alter und Münzrechnung der Lex Solica.

Forschungen zur Brandenburgischen u. preussisch. Geschichte 22, 1: Müsebeck, Neue Briefe Schleiermachers und Niebuhrs an Georg Reimer und Schleiermachers an E. M. Arndt.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte u. Kunst 28, 1: Haupt, Die älteste Kunst insbes. die Baukunst der Germanen vor der Völkerwanderung bis zu Karl d. Grossen, von Raatgens.

Hansische Geschichtsblätter 1909, 1: Nordeuropa in der Vorstellung Adams von Bremen. — *hansa.*

Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde 6, 2: K. Lohmeyer, Kinderlieder und -spiele der Saargegend im Lichte der Kulturkunde. — E. Reinhard, Ein Beitrag zur Geschichte der Jesuitenbühne. — Lilienfeld, Ein Volkslied aus den 60er Jahren des vorigen Jahrhunderts und seine Genesis. — Jos. Klein, Maispielfeier in den rechtsrheinischen Nachbarorten Kölns. — J. Mayer, Pflanzenkultus in der Eifel. — H. Fermann, Sprichwörter und sprichwörtl. Redensarten aus der Soester Börde. — G. Hartmann, Wat de ol Lüt söten (Sprichwörter aus dem nördl. Teil des Reg.-Bez. Aachen). — K. H., Zur Umfrage über Freimaurerei. — Kleinere Mitteilungen.

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde, B. X: Johann Endt, Sagen und Schwänke aus dem Erzgebirge. Der Zauberer P. Hahn, der Wunderdoktor Kölz u. anderes.

Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen VIII, 3 u. 4: Ed. Langer, Kurze Anleitung, wie man auf eine Landhochzeit bey der löblichen Bauernschaft bitten soll. — Hochzeitsgebräuche des Riesengebirges von 1803 u. 1841. — Volkslieder.

Archiv für Religionswissenschaft XII, 2 u. 3: K. Volkers, Chidher. — M. Höfler, Rückblick auf die volksmedizinische Literatur der letzten Jahre.

Zs. für neutest. Wissenschaft und Kunde des Urchristentums 10, 2: Eb. Nestle, Ein altdeutsches Bruchstück aus dem Hebräer-Evangelium.

Die christliche Welt 23, 24: G. Heine, Shakespeare.

Zs. für Brüdergeschichte III, 1: John Becker, Goethe und die Brüdergemeine.

Zs. für Psychologie 51, 3 u. 4: Ginneken, Principes de linguistique psychologique, von Bühler. — Scripture, Untersuchungen über die Vokale, von Bühler.

Archiv für die gessmte Psychologie XIV, 3 u. 4: Emil Trebs, Die Harmonie der Vokale (über Variationen und Ablautsbildungen wie *tiktak, hocuspocus, risibisi*).

Kantstudien 13, 3/4: A. Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.

Archiv für Kriminalanthropologie u. Kriminalistik 33: L. Günther, Beiträge zur Systematik und Psychologie des Rotwelsch und der ihm verwandten deutschen Geheimsprachen.

Zs. für Ethnologie 41, 2: Ed. Meyer, Alte Geschichte u. Prähistorie (auch über die Ursitze der Indogermanen).

Preussische Jahrbücher H. 3: R. Hofmann, Zur Geschichte der deutschen Wörterbücher.

Velhagen und Klasings Monatshefte 23, 11: B. Litzmann, Der Widerspenstigen Zähmung. Eine Studie über Kultur- und Theaterverhältnisse im Zeitalter Shakespeares.

Xenien 1909, 7: E. Schütte, Hölderlins Hyperion.

Süddeutsche Monatshefte VI, 4: Levin L. Schücking, Anette von Droste und Levin Schücking.

Die Grenzboten 26: V. Tornius, Karamsin und Wieland.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 24: S. Hausmann, Goethes amtliche Stellung und amtliche Tätigkeit.

Allgemeine Zeitung 25: E. Faktor, Dramaturgische Schmerzen der Hamletforschung. — H. Landsberg, Goethes Schauspielerin Christiane Neumann.

Frankfurter Zeitung Nr. 172, 1. Morgenblatt: Fr. Panzer, Die gotische Bibel. — 188, 1. Morgenblatt: H. Haupt, Voltaire's Rache für seine Frankfurter Gefangenschaft.

Museum 16, 9 (Juni): K. Sneijders de Vogel, Silviae vel potius Aetheriae Peregrinatio ad loca sancta hsrg. v. W. Heraeus. — J. A. Worp, de Vocht, De invloed van Erasmus op de Engelsche tooneelliteratuur der XVIe en XVIIe eeuwen. — C. C. Uhlenbeck, Boer, Untersuchungen über den Ursprung u. d. Entwicklung der Nibelungensage. 3. — N. van Wijk, Falk og Torp, Etym. Ordbog over det norske og det danske sprog. — J. J. Salverda de Grave, Zimmer, Meyer, Stern, Morf, Meyer-Lübke, Die roman. Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen. — Ders., Dante Alighieri, Vita Nova traduite . . . . par H. Cochin. — A. Beets, Habel, Der deutsche Cornutus 1. Teil. Der Cornutus des Johannes de Garlandia, ein Schulbuch des 13. Jahrhs. In den deutschen Uebertragungen des Mittelalters herausgegeben. — 10. (Juli); C. C. Uhlenbeck, Fick, Vergl. Wörterbuch der Indogerman. Sprachen. 3. Teil. Wortschatz der german. Spracheinheit, von H. Falk und A. Torp. — J. Snellen, Hadewijch, Proza, uitgeg. door J. van Mierlo. — A. Bourquin, Küchler, Franz. Romantik.

Nederland Mei u. Juni: Diferee, Joost van den Vondel.

Nieuwe Gids Mei: De Raaf, Shelley-Critiek.

The Quarterly Review April: Sidney Lee, Ovid and Shakespeare's Sonnets.

American Historical Review 1909, 2: A. Bugge, The Origin and Credibility of the Icelandic Saga.

Forvännen. Meddelanden fran K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien II, 1908: E. Brate, Runinskrifterna på ön Man. — S. Bugge, Om nordiske Folkenavne hos Jordanes. — L. Fr. Laeffler, Anmärkningar till prof. Bugges uppsats om nordiske folkenavne hos Jordanes.

Finsk Tidskrift 1909, 6: A. Wallensköld, Den nyprovensaliska nationalitetsrörelsen.

Revue critique 26: A. Jeanroy, Aubry, Trouvères et Troubadours. — Ders., Kolsen, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgegeben. — 27: F. Piquet, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhs. — A. Jeanroy, de Marthold, Le Jargon de François Villon, Argot du XVe siècle. — L. R., Werner, Jean de la Taille und sein Saül le furieux. — Ch. Dejob, Sturel, Jacques Amyot, traducteur des vies parallèles de

Plutarque. — L. R., Lombard, La Querelle des anciens et des modernes. L'Abbé du Bos. — Ders., Fischer, Etudes sur Flaubert inédit; Flaubert, Drei Erzählungen ins Deutsche übertragen von E. W. Fischer. — 28: A. Tibal, Vierling, Zacharias Werner 1768—1823; la conversion d'un romantique.

Revue des cours et conférences XVII, 33: E. Faguet, Le sentiment de la solitude chez J. J. Rousseau (Origines françaises du romantisme. Forts.). — E. Legouis, La 'Nuit des Rois' de Shakespeare. — E. des Essarts, La jeunesse de Chateaubriand. — 34: Abel Lefranc, 'Psyché' de Molière. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. La transformation des idées morales (Suite). Fontenelle, Mme. de Lambert, Baudot de Juilly. — G. Michaut, Honoré d'Urfé. — 35: Abel Lefranc, Psyché de Molière. — Emile Faguet, Le sentiment de la solitude avant et après Rousseau. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle: Transformation des idées morales (Forts.). Les Rémond. Le marquis de Lassay.

Feuilles d'histoire I, 1: A. Chuquet, Les poètes allemands en 1813. — 3: Stendhal et Marigner. — Chamisso et Charles X. — 4: A. Chuquet, Henri Heine et la jeune Allemagne. — 5: Ders., Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques.

Le Moyen Age 1909, Janv.-Février: G. Huet, Le Roman d'Apulée était-il connu au moyen âge? — Ders., Bartsch et Wiese, Chrestomathie de l'ancien français. — Mars-Avril: A. Guesnon, Publications nouvelles sur les Trouvères artésiens, 2e article (ein erster Artikel erschien 1908, Mars-Avril S. 57—84). — G. Huet, H. Traver, The Four Daughters of God.

Annales du Midi 83 (Juillet 1909): H. J. Chaytor, Poésies du Troubadour Perdigon (Schluss). — G. Clavelier, Oeuvres inédites de François Maynard (Schluss). — J. B. Festa, Le manuscrit provençal de la bibliothèque Baberini (Schluss). — Salverda de Grave, Aubry, Trouvères et Troubadours. — Jeanroy, Kolsen, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh. — Ders., Bertoni, Rambertino Buvalelli trovatore bolognese. — Ders., Tron, Nuova ipotesi sulla origine dei versi lunghi attribuiti a Guglielmo di Poitiers.

Bulletin de la Société des lettres, sciences et arts de la Corrèze XX: O. Lacombe, La botanique de patois bas-limousin.

Bulletin de la Société départementale d'archéologie et de statistique de la Drôme XLI: A. Beretta, Toponymie de la Drôme. Dictionnaire étymologique des communes, peuples anciens, fleuves, rivières, montagnes du département de la Drôme.

La Cultura XXVIII, 11: C. de Lollis, Wilmotte, Etudes critiques sur la tratition littéraire en France. — 12: L. Grashey, G. A. Cicogninis Leben und Werke (R. Bottacchiari). — 13: G. Dalmeyda, Goethe et le drame antique; Herder, Sämtliche Werke herausgeg. von B. Suphan (L. Mis). — G. Bertoni, Rambertino Buvalelli (K. Vossler).

La critica VII, fasc. IV, 20. Juli 1909: B. Croce, L. Morandi, F. D'Ovidio — con note bibliografiche. — G. Gentile, Cesare Lombroso e la scuola italiana di antropologia criminale. — B. C., Intorno alla storia della coltura. — Ders., Una giovanile canzone disperata di G. B. Vico.

La España moderna 1908, Juni: J. Cascales y Muñoz, José de Espronceda y Delgado. — A. Bonilla y San Martin, El pensamiento de Espronceda. — 1909, Febr.: L. Tailhade, España fuera de España: 'La devocion de la Cruz' de Calderon.

Boletin de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona VIII, 31—32: I. Bonsoms, Introducción á la lectura de unos fragmentos de las traducciones catalanas de la Fiammetta y del Decamerone de Boccaccio.

La Ciudad de Dios 1908, 20. Oct.: Villalba Muñoz, El studio de la canción popular castellana y el Cancionero Salmantino de Dámaso Ledesma. — P. Blanco, La apologia del Dr. Dimas de Miguel y el catálogo de las obras de Raimondo Lullo del D.r Arias de Loyola.

Neu erschienene Bücher.

Baist, G., Parzival und der Gral. Rede. Freiburg. 20 S. 4°.

Brugmann, K., Das Wesen der lautlichen Dissimilationen. Des XXVII. Bandes der Abhandlungen der Philologisch-Historischen Klasse der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften No. V. Leipzig, Teubner. S. 141—178.

Demmer, R., Die Vokalbildung und ihr Verhältnis zur Tonbildung. Progr. Olmütz. 15 S. 4°.

Friedemann, K., Untersuchung über die Stellung des Erzählers in der epischen Dichtung. Berner Dissertation. 51 S. 8°.

Hirsch, Fr. E., Wahrheitsfanatismus und Autosuggestion in der Dichtung. Progr. Teschen. 24 S. 8°.

Jespersen, O., Progress in Language. 2nd. ed. Cr. 8vo. Lo., Sonnenschein. 7/6.

Meillet, A., Einführung in die vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Vom Verf. genehmigte und durchgesehene Uebersetzung v. Wilh. Printz. XVIII, 330 S. gr. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1909. M. 7.

Becker, Das Volkslied „Kein schönrer Tod ist in der Welt" und Daniel Georg Morhof. Progr. Neustrelitz 32 S. 4°.

Bracher, Hans, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer, Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle. Leipzig, Haessel. (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literatur-Geschichte. Herausgeg. von O. F. Walzel. III. Heft.) 131 S. M. 3.

Dahm, K., Der Gebrauch von *gi-* zur Unterscheidung perfektiver u. imperfektiver Aktionsart im Tatian und in Notkers Boethius. Leipziger Diss. 92 S. 8°.

Egger, Alois, Die Laute der Silltaler Mundart. Innsbruck, Wagner, M. 1.

Feist, Sigm., Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache mit Einschluss des sog. Krimgotischen. 2. (Schluss)-Teil: M—Z. Wortverzeichnisse. (XVI u. S. 193—380.) gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 6.

Goethe, der junge. Neue Ausg. in 6 Bdn., besorgt v. Max Morris. 1. Bd. XLVIII, 442 S. mit 10 Taf. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1909. M. 4.50.

Grundriss der germanischen Philologie. Unter Mitwirkung von K. v. Amira, W. Arndt, O. Behaghel .... herausgeg. von Hermann Paul. II. Bd., I. Abtlg., 6. Lieferung (Schluss der Abteilung). S. 1135—1297 und I—LXVII. (Enthält VI. Abschnitt: Literaturgeschichte. Anhang: Ueber die aus mündlicher Ueberlieferung geschöpften Sammlungen der Volkspoesie. A. Skandinavische Volkspoesie. Von J. A. Lundell. B. Deutsche und Niederländische Volkspoesie. Von John Meier. Register).

Haller, Max, Haller als religiöse Persönlichkeit. Ein Vortrag. 27 S. 8°. Bern, A. Francke 1909. M. —.65.

Jahr, W., Heinrich von Mügeln Der Meide Kranz. Leipziger Diss. 136 S. 8°.

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie, hrsg. v. der Gesellschaft f. deutsche Philologie in Berlin. 29. Jahrg. 1907. VIII, 218 u. 247 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 10.

Jegerlehner, J., Sagen aus dem Unterwallis. Unter Mitwirkung von Walliser Sagenfreunden gesammelt aus dem Volksmunde. Basel, Verlag der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde. (Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde 6). 196 S. 8°.

Islandica. An annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library. Ed. by George William Harris, Vol. II: The Northmen in America (982—c. 1500). A Contribution to the Bibliography of the Subject. By Halldor Hermannsson. Issued by the Cornell University Library Ithaca, New York, 95 S. 8°. 1 Dol.

Kammerer, F., Studien zur Geschichte des Landschaftsgefühls in der deutschen Dichtung des frühen 18. Jahrhs. (Hagedorn, Haller). Teil I, II, 1. Berliner Diss. 86 S. 8°.

Kaufmann, M. R., Der Kaufmannsstand in der deutschen Literatur. Berner Diss. 8°. 89 S.

Korn, K., Die althochdeutsche Bearbeitung des Psalmes 138. Radautz, Buchdr. M. Weber. 15 S. 8°.

Kraus, E., J. F. Opitz' Autobiographie aus seiner „Literatur Chronik von Böheim" gezogen und mit Anmerkungen begleitet. Akad. Prag. 88 S. 8°.

Kriesche, Die Stadt Weimar zur Zeit Goethes. (12 S. mit Abbildungen). Lex.-8°. Weimar, A. Huschke Nachf. 1909. M. —.25.

Leupold, Franz, Zur Geschichte der neuhochdeutschen Pronominalflexion. Heidelberger Diss. 71 S. 8°.

Noreen, Ad., Vårt språk. Nysvensk grammatik. 13. Häftet. Bd. V, 4. Lund, Gleerup. 8°. Kr. 2.

Reis, M., Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen. Halle, Waisenhausbuchh. M. 2.

Schaube, K., Zur Bedeutung von '*hansa*'. Progr. Breslau. 22 S. 8°.

Schenker, M., Charles Batteux und seine Nachahmungstheorie in Deutschland. Berner Diss. VI, 66 S. 8°.

Schmid, K. H., Corneille und die deutsche Literatur. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Corneilleübersetzungen. Progr. Esslingen. 88 S. 4°.

Schroeder, C., Der deutsche Tacitus. I. II. Berliner Diss. 80 S. 8°.

Semler, Alfons, Frühneuhochdeutsche Endungsvokale. Diss. v. Freiburg. 64 S. 8°.

Steenstrup, Johs., Indledende Studier over de ældste danske Stednavnes Bygning. Avec un résumé en français. (Vidensk. Selsk. Skrifter. 7. Række, hist. og filosof. Afd. I, 3.) Kopenhagen, Høst. 146 S. 4°. Kr. 4.

Vogel, Jul., Goethes Leipziger Studentenjahre. Bilder und Erläuterungen zu Dichtung u. Wahrheit. 3. vollständig neubearb. u. stark verm. Aufl. VIII, 147 S. mit Abbildgn. u. 1 farb. Bildnis. Lex.-8°. Leipzig, Klinkhardt & Biermann 1909. M. 4.

Wegener, H., Eichendorffs „Ahnung u. Gegenwart". Leipzig, B. Volger. 79 S. 8°. M. 1.50.

Wendriner, Karl Geo., Das romantische Drama. Eine Studie über den Einfluss v. Goethes Wilhelm Meister auf das Drama der Romantiker. 168 S. 8°. Berlin, Oesterheld & Co. 1909. M. 3.

Wittig, Gr. C., Joh. Christ. Günther. Glogau, Hellmann. M. 2.50.

Wünsch, F., Hebbels 'Judith'. Progr. Tetschen.

Black, William, Goldsmith. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 172. Lo., Macmillan. 1/—.

Bleibtreu, Carl, Die Lösung der Shakespeare-Frage. Eine neue Theorie. 2., durch eine Einleitung verm. Aufl. XVI, 174 S. gr. 8°. Leipzig, Th. Thomas 1909. M. 2.

Cross, Wilbur L., The Life and Times of Laurence Sterne. 8vo, pp. 572. Lo., Macmillan. 10/6.

Dierlamm, Gotth., Die Flugschriftenliteratur der Chartistenbewegung und ihr Widerhall in der öffentlichen Meinung. Münch. Beitr. z. roman. u. engl. Philol. XLVI. Leipzig, A. Deichert Nachf. XV, 105 S. 8°. M. 2.80.

Dobson, Austin, Fielding. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 230. Lo., Macmillan. 1/—.

Gosse, Edmund, Gray. Pocket ed. English Men of Letters. XV, 105 S. 8°. 12mo, pp. 244. Lo., Macmillan. 1/—.

Harrison, H., Surnames of the United Kingdom. A Concise Etymological Dictionary. Part 10. Roy. 8vo. Lo., Eaton Press. 1/—.

Hausknecht, Emil, The English student. Lehrbuch zur Einführung in die engl. Sprache und Landeskunde. 10. Aufl. VI, 384 u. 139 S. mit 1 farb Plan. 8°. Berlin, Wiegandt & Grieben 1909. M. 3.60.

James, Henry, Hawthorne. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo. Lo., Macmillan. 1/—.

Keller, K., Einleitung zu einer kritischen Ausgabe der mittelenglischen Gregoriuslegende. Kieler Diss. 71 S. 8°.

Larue, Jos. Leo, Das Pronomen in den Werken des schottischen Bischofs Gavin Douglas. Strassburger Dissertation. 125 S. 8°.

Morison, James Cotter, Gibbon. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo., pp. 198. Lo., Macmillan. 1/—.

Mylo, P., Das Verhältnis der Handschriften des mittel-englischen Jagdbuches Maistre of Game. Würzburger Diss. 56 S. 8°.

Oxford English Dictionary, the. A new English dictionary on historical principles. Edited by Sir James Murray. *S—Sauce.* Vol. VIII, by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. Frowde. Fol. Sh. 5.

Theobald, W., The Classical Element in the Shakespeare Plays. Cr. 8vo, pp. 408 Lo., Banks. 7/6.

Trevelyan, George Macaulay, England in the Age of Wycliff. New ed. 8vo, pp. 396. Lo., Longmans. 6/—.

Venzlaff, Günth., Textüberlieferung u. Entstehungsgeschichte von Marlowes 'Doctor Faustus'. 80 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1909. M. 2.

Apostolescu, N. I., L'influence des romantiques français sur la poésie roumaine. Avec une préface de M. Emile Faguet. Paris, Champion. VIII. XVII, 420 S. fr. 5.

— —, L'ancienne versification roumaine (XVIIe–XVIIIe siecles). Paris, Champion. 91 S. 8°. fr. 2.50.

Baroncelli-Javon, de, Blad de Luno. Recuei de pouësio prouvençalo emé la traducioun en francès e 155 illustracioun retrasent lou biòu e lou chivau dins l'art au courrènt dis age. Prefàce pèr Frederi Mistral. Blé de Lune. Recueil de poésies provençales avec la traduction française en regard et 155 illustrations représentant le taureau et le cheval dans l'art à travers les áges. Préface par Frédéric Mistral. Lyon, impr. A. Rey at Cie. Avignon, chez Mme Roumanille. Paris, chez A. Lemerre 1909. In-4, 452 p.

Callais, Jos., Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien u. Saunois (Lothringen). Bonner Diss. 51 S. 8°.

Carducci, Giosuè, Opere. Vol. XIX-XX (Melica e lirica del settecento, con altri studi di varia letteratura; Cavalleria e umanismo). Bologna. N. Zanichelli, 1909. 4°. 2 voll. p. 415; 474.

Colagrosso, Fr., Studii stilistici (Sulla stilistica, la teoria leopardiana della lingua, sulla collocazione delle parole, stile, ritmo e rima, appendice: dell' insegnamento della stilistica nell' università). Livorno, R. Giusti, 1909. 16°. p. lxx, 396. L. 4.

Custòdero, Ang., Questioni manzoniane. Melfi, tip. fratelli Insabato, 1909. 8°. p. 169. L. 1.50.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, nuovamente commentata da Francesco Torraca. Seconda edizione, riveduta e corretta. Roma - Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1909. 16°. p. x, 951. L. 4.50.

Feo, De, Anna Serafina. Sulla leggenda di Tristano e di Isotta. Palermo, A. Reber (fratelli Vena), 1908. 16°. p. 87. L. 1.50.

Ferrari, Demetrio, Saggio d' interpretazione di dieci odi barbare di Giosuè Carducci. Seconda edizione, riveduta dall' autore. Cremona, tip. ditta P. Fezzi, 1908. 16°. p. xviiij, 232 L. 2.50.

Gagliardi, Gius., Ladri e mali consiglieri nell' Inferno di Dante: lezione popolare dantesca. Verona, Società cooperativa tipografica, 1900. 8°. p. 30.

Giusti, Gius., Epistolario, con illustrazioni e note, per cura del prof. Oza Giuntini. Settima edizione. Firenze, A. Salani, 1909. 16°. p. 528.

Guillaume de Machaut, Poésies lyriques, Edition complète en deux parties, avec introduction, glossaire et fac-similés, publiée sous les auspices de la Faculté d'Histoire et Philologie de St. Petersbourg par V. Chichmaref. Paris, Champion. 2 Bde. CXVI, 275 S. und S. 276—705.

Klassiker-Bibliothek, italienische. Hrsg. v. Dr. Br. Herlet u. Th. Link. 8°. München, J. Lindauer. [Nr. 5: Goldoni, Carlo, Il ventaglio. Nebst Einleitung, erläut. Anmerkungen u. Wörterverzeichnis hrsg. v. Prof. Dr. Bruno Herlet. VIII, 80 u. 27 S. 1909. M. 1.20.]

Krehl, Alfred, Der Dichter des Gaydonepos. Eine literarisch-ästhetische Untersuchung. Tübinger Diss. VII. 118 S. 8°.

Libro, Il, de varie romanze volgare, cod. Vat. 3793, a cura di F. Egidi e G. B. Festa. Fasc. VII: fine (Società filologica romana). Roma, Società filologica romana (Perugia, Unione tipografica cooperativa), 1908. 8°. p. xxvj, 509—600.

Lirica italiana nel cinquecento e nel seicento, fino all' Arcadia: novissima scelta di rime, illustrate con più di cento riproduzioni di pitture, sculture, miniature, incisioni e melodie del tempo, e con note dichiarative di Eugenia Levi. Firenze, L. S. Olschki, 1909. 16° fig. p. xliij, 452. L. 16.

Lungo, Isidoro Del, Patria italiana. Bologna, N. Zanichelli (Firenze, soc. tip. Fiorentina), 1909. 16°. p. 707. L. 5. [1. Il priorato di Dante e il palazzo del popolo fiorentino nel sesto centenario. 2. Il centenario della visione dantesca. 3. Firenze ghibellina. 4. Firenze artigiana nella storia e in Dante. 5. S. Francesco alla Verna. 6. Memorie fiorentine di popolo nella storia e nella tradizione d'una terra del contado. 7. Il Petrarca e la patria italiana. 8. Umanista e pontefice. 9. Torquato Tasso. 10. Galileo letterato. 11. Carlo Goldoni. 12. Vittorio Alfieri, poeta e cittadino. 13. Labindo. 14. Santorre Santarosa. 15. La poesia del Giusti. 16. Il Tommaseo e Firenze. 17. Umberto di Savoia. 18. Giuseppe Verdi. 19. L'italianità della lingua dal popolo negli scrittori. 20. La genesi storica dell' unità italiana. 21. Per la lampada votiva alla tomba di Dante.]

Mannucci, Fr. Lu, Per un poeta anonimo del dugento. Sarzana, tip. Lunense, 1908. 8°. p. 28.

Materassi, Attilia, Per la storia del verso sciolto in Italia: saggio. Firenze, tip. E. Ducci, 1909. 8°. p. 114.

Miceli, Vinc., Il sentimento del dovere nel carattere di Don Abbondio. Piacenza, soc. ed. libraria Pontremolese (E. Foroni), 1909. 8°. p. 264. L. 3.

Morin, L., Les Editions troyennes de Rabelais. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 19 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7. 1909.]

Mortillaro, Italia, Le figure femminili nella poesia di Torquato Tasso. Palermo, tip. A. Amoroso, 1909. 8°. p. 120.

Pachnio, Rud., Die Beinamen der Pariser Steuerrolle von 1292 unter Heranziehung der Steuerrolle von 1313 u. zahlreichen Urkunden. Königsberger Diss. 81 S. 8°.

Pellas-Frullini, E., Giuseppe Giusti: lirica, satira. Perugia, tip. G. Guerra, 1909. 8°. p. 83. L. 2.50.

Petrarca, Fr., I Trionfi di messer Francesco Petrarca, novamente impressi. Città di Castello, tip. S. Lapi, 1909. 16° fig. p. xvj, a-m, 116.

Psichari, M., Les Jeux de Gargantua. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8, 157 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 5 et 7, 1908-1909.]

Ruggeri, Pietro, Poesie in dialetto bergamasco, raccolte da Antonio Tiraboschi. Bergamo, E. Lorenzelli (Sesto S. Giovanni, A. Barion), 1910. 16°. p. xv, 205. L. 3.

Salveraglio, Fil., Vocabolario illustrato della lingua italiana, con le nuove voci, anche straniere, attinenti a scienze, arti, commercio, industria, ai varî rami dello sport, locuzioni latine, proverbi, ecc. Milano, casa ed. Bietti (E. Reggiani), 1908. 16° fig. p. xl, 1148, con quindici tavole. L. 5.

Schuster, Richard, Griseldis in der französichen Literatur. Tübinger Diss. 144 S. 8°.

Séché, A. et J. Bertaut, George Sand. 42 portraits et documents. Grand-Montrouge, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Séché, A. et J. Bertaut, Paul Verlaine. 42 portraits et documents. Grand-Montrouge, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 190 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Seymour de Ricci, Une rédaction inconnue de la chronique de Gargantua. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 28 p. et fac-similé. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7, 1909.]

Simund de Freine, Les oeuvres de, publiées d'après tous les manuscrits connus par John E. Matzke, Paris, Firmin-Didot. (Société des anciens textes français). LXXXVIII, 186 S. 8°.

Spondilles, Espondilles et Ospopondrilles. In-8, 5 p. Paris. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7, 1909.]

Studî maffeiani. Torino, fratelli Bocca (Verona, Società cooperativa tipografica), 1909. 8° fig. p. xxj, 782. [Ronconi, Tullio, Le origini del r. liceo ginnasio di Verona. — Cipolla, Carlo, Ginevra descritta da Scipione Maffei: frammenti del suo Giornale di viaggio. — Simeoni, Luigi, La polemica maffeiana per l'Impiego del danaro. — Quintarelli, Giov., Il pensiero politico di Scipione Maffei: note sul consiglio politico presentato al Governo veneto. — Pontiggia, Guido, L'opera filosofica di Scipione Maffei. — Bolognini, Giorgio, Scipione Maffei, critico e giornalista. — Rossi, Pietro, Le liriche di Scipione Maffei. — Simeoni, Luigi, Gli studî storici e archeologici di Scipione Maffei.

Thüre, Karl, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes. Eine stylistisch-syntaktische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Marburger Diss. 76 S. 8°.

Vossler, Karl, La Divina Commedia, studiata nella sua genesi e interpretata da K-V. Vol. I, parte I (Storia dello svolgimento religioso-filosofico). Traduzione di Stefano Jacini. Bari, G. Laterza e figli, 1909. 16°. p. vij, 265. L. 4. [Biblioteca di cultura moderna, no. 34.]

Weigand, Gustav, Linguistischer Atlas des Dacorumänischen Sprachgebietes. Herausgeg. auf Kosten der Rumän. Akademie in Bucarest. Leipzig, Joh. Ambr. Barth. IV, 34 S. Folio u. 2 Karten.

Wittenberg, Friedr., Die Hohenstaufen im Munde der Troubadours. Diss. Münster. 118 S. 8°.

Personalnachrichten.

Der ao. Professor Dr. A. Thumb an der Universität Marburg ist als ordentlicher Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft an die Universität Strassburg berufen worden.

Prof. Dr. F. Kluge in Freiburg i. B. wurde zum Mitglied der Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde zu Leiden ernannt.

Der ao. Professor der neueren deutschen Literaturgeschichte an der Universität Wien Dr. Alexander von Weilen wurde zum Ordinarius ernannt.

Dr. Ernst Stadler hat sich an der Universität Strassburg für das Fach der deutschen Philologie habilitiert; desgleichen Dr. Julius Petersen an der Universität München.

Professor Dr. O. L. Jiriczek ist als Ordinarius für englische Philologie an die Universität Würzburg berufen worden.

Professor Dr. Adolf Tobler (Berlin) wurde zum auswärtigen Mitglied der Pariser 'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres' ernannt.

Der ao. Professor der roman. Philologie an der Universität Marburg Dr. Ed. Wechssler ist zum ordentlichen Professor ernannt worden.

Dr. Carlo Battisti hat sich an der Universität Wien für romanische Sprachen und Literaturen habilitiert.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Soeben erschien:

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem Wörterverzeichnis der amtlichen „Regeln für die deutsche Rechtschreibung“ in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Von

Wilhelm Viëtor,

Professor an der Universität Marburg.

Siebente, teilweise erneuerte Auflage.

1909. $9^1/_2$ Bogen 8^0. M. 2.—, kart. M. 2.20.

Nebenher erscheint und soll bald beendigt werden das **grosse** Werk:

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Es erschienen bisher 2 Hefte, enthaltend *A—Eigenschaftswort*, à 3 Bogen. Gr. 8^1. à M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Von Professor **Dr. W. Viëtor** erschienen ferner in meinem Verlage:

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Third edition. 1903. $9^1/_2$ Bogen. 8^0. M. 1.60, geb. in Ganzleinenband M. 2.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Sechste Auflage. 1909. Mit 21 Figuren. $9^1/_2$ Bogen 8^0. M. 2.40, kart. M. 2.75.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von **Quousque tandem.**

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII und 52 Seiten. 8^0. M. 1.—.

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8^0. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20., geb. M. 8.—.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 13. August 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 10. Oktober. 1909.

Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorff).
v. List, Das Geheimnis der Runen (Helm).
v. List, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helm).
Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. 1. Lief. (Götze).
Saran, Deutsche Verslehre (Brenner).
Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis (Helm).
Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrone sprog på Shetland (Kahle).
Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeare's in Deutschland (Glöde).
Dosdat, Die Mundart des Kanton Pange Kr. Metz (Urtel).
H. M. Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz).
Dantes Fegeberg, übersetzt v. Alfred Bassermann (Vossler).
Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.
Preisaufgabe.
G. Minde-Pouet u. Erich Schmidt, Abwehr

Ludwig Fränkel: Adolf Ebert der Literarhistoriker. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte der neueren Philologie. I. Teil 1906, II. Teil 1908 erschienen als Programme der Ludwigs-Kreisrealschule in München.

Adolf Ebert nimmt unter den frühesten akademischen Vertretern der neueren Sprachen, besonders der Romanistik, eine anerkannt hervorragende Stellung ein. Die Anfänge seiner Gelehrtenlaufbahn fallen in die Zeit, in der sich die neuere Philologie neben der altehrwürdigen klassischen Schwesterwissenschaft einen Platz an der Sonne zu erkämpfen begann. Die Lebensgeschichte und Laufbahn Eberts vom Göttinger Privatdozenten bis zum Leipziger Ordinarius bietet ein deutliches Zeugnis des kämpfereichen Aufstrebens der von ihm vertretenen Wissenschaften zur Selbständigkeit und allgemeinen Anerkennung. Fränkel hat dieses anziehende deutschen Gelehrtenleben ein ergebnisreiches halbes Jahrhundert hindurch verfolgt und zwar fast ganz auf urkundlichem Wege unter Benutzung eines reichen, noch ungedruckten brieflichen Materials (wie z. B. Eberts Briefe an Ferdinand Wolf und Ludwig Lemcke). Dabei fallen zahlreiche Streiflichter auf Zeitgenossen Eberts, Gelehrte, Journalisten, Dichter, von den Tagen des Vormärz bis zu den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts. Als Vorarbeit für eine Geschichte der neueren Philologie und ihrer akademischen Vertretung enthalten die beiden Fränkel'schen Programme ein reiches und wertvolles Materal; den zahlreichen Philologen, die einst in Leipzig zu Eberts Füssen gesessen, werden sie freundliche Erinnerungen wachrufen.

Würzburg. H. Middendorff.

Guido von List, Das Geheimnis der Runen (Guido von List-Bücherei, I. Folge, Heft 1). Verlag der G. v. L. Gesellschaft, Wien 1908. 72 S.

Guido List, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (G. v. L.-Bücherei, I, 2). Wien 1908. 70 S.

Dem ersten Heft ist eine Briefstelle voransgeschickt, in welcher es u. a. heisst: „Was die offizielle Wissenschaft dazu sagt" (gemeint sind L's. Theorien) „ist ja ganz einerlei. Sie ist, wie Dr. Alfred Russel Wallace sagt, bei Entdeckung neuer Wahrheiten immer gegnerisch und immer im Irrtum". Wir müssen annehmen, dass Verf. mithin von vornherein eine Kritik, die ihm nicht beipflichtet, als befangen ablehnt. Es wäre also Zeit- und Raumverschwendung, zu versnchen, ihn über den wahren Wert der von ihm entdeckten „neuen Wahrheiten" aufzuklären. Deshalb sei nur kurz festgestellt, dass diese beiden ersten Bändchen der Bücherei grösstenteils kompletten Unsinn enthalten.

Giessen. Karl Helm.

Friedrich Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verbesserte und vermehrte Auflage. 1. Lieferung: *A—Fohlen.* Strassburg, Trübner 1909. 144 S. gross 8°.

Der Referent des Etymologischen Wörterbuchs ist in der angenehmen Lage, das Werk, über das er zu berichten hat, als bekannt voraussetzen zu können, denn es ist das verbreitetste Buch der deutschen Sprachwissenschaft, nachdem auch der 2. Abdruck der 6. Anflage in kaum 4 Jahren abgesetzt ist. Es darf hier genügen hervorzuheben, worin sich die neue Auflage von ihrer Vorgängerin unterscheidet. Die lebendigen Stammwörter des Deutschen waren schon früher lückenlos behandelt, die 166 neuen Artikel, die das vorliegende Heft bringt, verteilen sich auf ausgestorbenes Sprachgut, auf literarisch gewordene Wörter der Mundart, Neubildungen, die durch Zusammensetzung oder Ableitung gewonnen sind, Fremdwörter und ihren Ersatz.

Die erste Gruppe ist die kleinste, enthält aber 6 etymologisch interessante Wörter: Ammern 'Funkenasche', zu dem der Verfasser auf seinen Aufsatz in Kuhns Zeitschrift 26, 84 verweisen kann, wo germ. **aimuzjon* aus an. *eimr* 'Rauch' und *ysja* 'Feuer' erschlossen ist; Bache 'Wildsau', für das neuerdings H. Fischer im Schwäb. Wörterbuch vorgearbeitet hat; Bilwiss 'Gespenst', das durch den Hinweis auf ags. *bilewit* 'freundlich, hold' aufgeklärt wird; Darge 'Angel zum Hechtfang', ein märkisches Wort, bei dem die Heranziehung von an. *dǫrg* 'Fischangel', lat. *furca* über Grimm und Weigand hinausführt; eilige Zähne zu frühnhd. *ilgern* 'stumpf werden', ahd. *ilgî* 'Hunger', lit. *alkti* 'hungern'; fern 'voriges Jahr', das obd. noch lebendige Temporaladverb zu idg. **perno*, germ. **ferna* 'vorjährig'.

Von den 25 neuaufgenommenen Wörtern der Mundart, die früher oder später schriftdeutsch geworden sind, sind basteln und bosseln 'kleine Arbeit tun' allgemein obd., die Belege führen zurück auf pasteln 'flickschustern' bei Sachs und damit nahe an das Stammwort Bast. Bairisch sind Ertag, das der Verf. Beitr. 35, 143 f. unter die got. Lehnworte im Ahd. gewiesen hat, und das junge bockbeinig. Von Schwaben aus in die Schriftsprache gedrungen sind Baumfalter 'Schmetterling', Diener 'Verbeugung', Docke 'Schleusse des Fischteichs' und Eigenbrötler. Die Masse stammt jedoch aus dem Nd.: das Eindringen von Beiderwand 'Gewebe aus Wolle u. Leinwand' hat Stosch in Kluges Zeitschrift 11, 1 ff. verfolgt, gleichfalls seit dem 15. Jh. spielt das Baisalz als Handelsartikel seine Rolle; bei Gesner erst hält der nach seinem schwarzen Fleck, der Kappe auf dem Kopf benannte Dompfaff seinen Einzug in die hd. Vogelwelt; das hamb. Ehezärter wird mit nd. zerter 'Urkunde' zu lat. *cartula* gestellt; Flappe taucht 1528 im nd. Texte, hundert Jahre später in hd. Umgebung auf; das nd. ûtverschâmt ist seit Fleming in hd. Form zu belegen, während aufpassen 1694 erstmals in hd. Text erscheint; nd. ûtflucht tritt 1694 als Ausflucht, 1807 als Ausflug auf; ein Wort der Unterelbe ist Ewer, das in Kluges Seemannssprache zuerst aus einem flämischen Zolltarif von 1252 als *envare* belegt und damit etymologisch aufgeklärt ist; Dönchen 'Anekdote' aus nd. *döneken* 'Liedlein' und dummdreist werden 1777 literarisch, wahrscheinlich nicht viel früher die Düttchen, die doch schon seit 1528 geprägt sind, wie Edw. Schröder im Nd. Jahrbuch 33, 106 gezeigt hat; die vier folgenden um 1800: blaken, das Intensitivum zu germ. **blëkan*, das seinerseits *φλέγειν* entspricht, flaggen, dösig (ahd. *tûsîg*) und Fenn 'Sumpfinsel', für das über germ. **fandja* Verknüpfung mit *πόντος* vorgeschlagen wird. Endlich für die grosse Verbreitung von Fisimatenten ist offenbar Fritz Reuter mit verantwortlich.

Von den 46 Zusammensetzungen, die Kluge neuaufgenommen hat, ist Brautlauf das einzige, das ins Westgerm. zurückgeht, diesem Artikel kommen die neuen Forschungen über Braut zu gute. Seit 1200 ist ABC geläufig, für das Walther Nd. Korr. 3, 93 vorgearbeitet hat; von seinen Verwandten haben AB-ab und Abcschütz eigene Artikel erhalten. Bildhauer steht als Wort des 15. Jhs. allein, das 16. bringt Eifersucht für gleichbedeutendes Eifer und Falschmünzer für älteres falscher Münzer, das 17. Badegast und Dasein. Viel fruchtbarer erweist sich das 18. Jh., dem Aushängebogen, Brotneid und Brotstudium, Bierbass und Brausekopf angehören. Danach bringt Campe das Aushängeschild, Arndt das Deutschtum, Scherr u. Nietzsche den Bildungsphilister; tief im 19. Jh. ist Edelrost aus edler Rost zusammengezogen worden. Den 17 Substantiven stehen 2 Adjektiva zur Seite: baumstark vom Ende des 16., besenrein vom Anfang des 19. Jhs.

Analogiebildungen sind Abendröte seit 1587 nach Morgenröte, abhanden seit 1691 nach vorhanden, Blitzmädel seit 1749 nach Blitzkerl und bildschön nach engelschön mit reichen Nachweisen seit 1781. Mehrfach wird das neue Element, das die Worte lebenskräftig macht, durch Bedeutungswandel hineingebracht: abblitzen bedeutet erst 'sich schnell und fruchtlos entzünden' vom Pulver, dann 'nichts ausrichten'; Altmeister ist der 'Vorsteher einer Zunft', ehe Voss so genannt wird und Goethe sich so nennen kann; aufgeräumt ist zunächst das Zimmer, ehe es (wohl über das Bindeglied 'wohlaufgeräumtes Frauenzimmer' hinweg) auch Menschen sein können; bombenfest ist erst neuerdings auf unsinnliches übertragen, Buschklepper aus dem Waldreiter zum Strassenräuber geworden; Erbfeind wird jahrhundertelang von Türke und Teufel gesagt, ehe es Jahn 1835 auf die Franzosen umprägt; der Doppelgänger spielt als 'Person, die wähnt, dass sie doppelt zu sehen sei' im Aberglauben des 18. Jhs. eine Rolle, ehe er 1826 in der neuen harmlosen Bedeutung auftritt, und endlich das Wort Backfisch beginnt dreimal zu leben: erst in seiner natürlichen Bedeutung 'gebackener Fisch', dann seit 1550 mit akademischem Wortspiel als 'Bakkalaureus' und hundert Jahre später von dem halbfertigen Gelehrten auf das halbreife Mädchen übertragen. Als Sieger über Scharen von Synonymis stellen sich in Kluges reichen Artikeln die Komposita Bienenkorb, Bratenrock, durchfallen, Ehehälfte und fadenscheinig dar, dazu stellen sich noch Bleifeder, das jüngste unter elf Synonymis, von denen heute nur Bleistift noch in Betracht kommt, und Fernglas, das mit dem jüngeren Fernrohr allein Ferngucker, -kieker und -schauer überlebt hat. Die beiden stehen aber zugleich in der interessanten Gruppe von Namen neuer Erfindungen und Begriffe: in diesem Sinne schliessen sich ihnen an Flügel 'Klavier', Brieftaube, Blitzableiter, Drehorgel, Eisenbahn und Eiszeit, hierher auch das von Jacob Grimm 1819 geprägte althochdeutsch.

In der Gruppe der 40 neuaufgenommenen Wortbildungen stehen Abteil, Aufschluss, Bedarf und Besuch voran, die sämtlich jünger sind als die zugehörigen Verba. Von den 9 Substantiven, die mit Suffix gebildet sind, hat das spätahd. Bildung die längste u. bedeutsamste Geschichte; Flaschner tritt seit dem 15. Jh. als obd. Synonym zu Klempner auf; Bärenhäuter ist spät im 16. Jh. aus der Redensart 'auf der Bärenhaut liegen' abgeleitet; Errungenschaft lebt über 250 Jahre als juristischer Ausdruck für 'die Güter, die die Ehegatten in der Ehe erwerben', ehe es 1848 verallgemeinert wird; Bückling kommt wie Diener von der Bedeutung 'sich bückender Mensch' zu der von 'Verbeugung' und verdrängt im 17. Jh. eine ältere Form Bicking; fast aufs Jahr sind zu bestimmen Briefschaften (1716), Betriebsamkeit (1774), Brüstung und Aeusserlichkeit (1775), Auskunftei (1889). Von den 7 neuen Adjektiven gehört erheblich dem 16., erklecklich dem 17. Jh. an; bei adlig wird nhd. g statt ch in unbetonter Silbe aufgefasst wie in Kinzig und Essig; bärbeissig wird durch Belege als Ableitung zu Bärenbeisser 'Jagdhund zur Bärenhatz' gesichert; in ähnliche Zusammenhänge wie vorhin Ertag weist barmherzig und, um das vorauszunehmen, das Verb erbarmen; behäbig gehört mit älterem (ge)häbig zu mhd. *habe* und tritt 1796 in der Bedeutung 'nicht leck' auf; die Entstehung von derartig kann mit Gomberts Hilfe auf etwa 1815 bestimmt werden. An die Adjektiva auf -ig schliessen sich die Verba ermutigen seit 1691 und betätigen seit 1763 an; neuaufgenommen sind weiter die Simplicia fällen (ahd. fellan) und buchen (seit 1807) sowie die Komposita anschnauzen seit 1587, anschirren 1691, anranzen 1778, aufwichsen 1781, abstufen 1783, anbahnen u. bevorzugen 1807, anbiedern 1819, anbandeln

1827, auskneifen 1831, dazu die Partizipia abgebrannt (wo sich durch Belege seit 1587 Seelmanns Vermutung Nd. Jahrbuch 34, 158 widerlegt), abgeschmackt 1663, erpicht 1669, bemoost 1813 mit der hübschen Schilderung des alten Studenten, 'dem's Mies aufm Mantel wachst' bei Zaupser 1789.

Eine in sich enggeschlossene Gruppe sind die puristischen Ersatzworte, deren bisher 19 in die neue Auflage Zutritt erlangt haben. Von denen des 17. Jhs. sind zwei dem Latein nachgebildet: Brennpunkt nach *punctum ustionis,* Ausnahme nach *exceptio,* zwei dem Französischen: ausserordentlich nach *extraordinaire*, Entsagung nach *résignation.* Zeitlich folgen Dunstkreis für Atmosphäre, Durchmesser für *diametros*, Eilbote für Kurier, ausdrucksvoll für *expressive*, Emporkömmling für Parvenu, Dreibund für Triple-Allianz und Flugschrift für Pasquill. Vier weitere sind von Campe geschaffen: Ehrensold für Honorar, Bittsteller für Supplikant (nachgewiesen von Kluge Zs. des Sprachvereins 23, 331), betonen für accentuieren, Feingefühl für Takt. Eilbrief ist von Jahn dem Expressbrief nachgebildet, in Angströhre für Zylinder hat sich ein Wiener Witzwort von 1848 gehalten, Drahtantwort u. Fernsprecher sind für Telegramm und Telephon durch Stephan amtlich eingeführt.

An Zahl sind diesen Ersatzwörtern die neu aufgenommenen Fremdwörter überlegen: je acht haben ein griechisches und lateinisches Quellwort (Christ, Aristokratie, elastisch, Atmosphäre, Dom, Energie, Banause, Byzantinismus und Fixstern, absurd, Bakel, Alphabet, bene, Exkönig, Cerevis, Elefant), fünf ein französisches (Champagner, barock, fixieren, Fanfare, blasiert), vier ein italienisches (damasken, Brokat, Ballotage, Balustrade), zwei ein englisches (Banknote, fesch), je eines ein arabisches (Dragoman) und ein nordisches (Asen). Vorarbeiten lagen vor zu Asen und Christ vom Herausgeber selbst in seiner Zeitschrift 9, 317 und Beitr. 35, 133, von Gombert zu Aristokratie und elastisch in zweien seiner Programme, zu blasiert in Kluges Zs. 3, 174, von Arnold zu Banause das. 5, 257, von Ladendorf in seinem Schlagwörterbuch zu Bonze u. Byzantinismus: man blickt damit in den Kreis lexikalischer Forschung hinein, in dessen Mittelpunkt belebend u. anregend Kluges Persönlichkeit steht.

Ueberall auch in dieser neuen Auflage des Wörterbuchs zeigt er der weiteren Forschung den Weg und steckt ihr Ziele, indem er den heutigen Stand der Kenntnisse formuliert. Dass er in hunderten von Artikeln diesen Stand selbst erst erarbeitet hat, vervielfacht das Verdienst des Werkes. In seiner Hand fliessen die Fäden zusammen: der Herausgeber der Zeitschrift für deutsche Wortforschung verwertet in Artikeln wie anbahnen, Ausnahme, durchfallen, Eiszeit, Entsagung u. v. a. die Früchte des Baumes, den er selbst gepflanzt und zur Blüte gebracht hat, dem Lexikographen der Seemannssprache stehen bei aufpassen, baumstark, Baisalz, Ewer die Belege der alten Reisewerke aus reicher Lektüre ungezählt zur Verfügung, die Arbeit am Rotwelschen kommt einem Artikel wie Falschmünzer, die an der Studentensprache dem Artikel aufwichsen oder Backfisch zugute, in die Standessprachen gliedert sich auch das Jägerwort Bache ein.

Was hier aus den 166 neuen Artikeln des Heftes angedeutet ist, müsste ausgedehnt werden auf die Nachträge u. Umarbeitungen von 215 früher schon vorhandenen Artikeln. Doch nicht ausschöpfen, sondern aufmerksam machen und Lust zu eignem Studium erregen soll die Anzeige eines Werkes, das ja doch in aller Händen ist.

Freiburg i. Br. Alfred Götze.

F. Saran, Deutsche Verslehre (Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen hgg. von A. Matthias III,3) München, Beck'sche Verlbhdlg. 1907. XV u. 355 S. M. 7.

Dem bedeutenden Buch könnte man nur wieder in einem Buch gerecht werden. Sollen wir ein Gesamturteil fällen, so muss gesagt werden, dass es vor allem kein Handbuch für den Unterricht an höheren Schulen ist, überhaupt kein Handbuch, wenn man darunter ein Buch versteht, aus dem man sich ein Wissensgebiet an gesicherten Tatsachen vertraut machen soll. Das Buch enthält vielmehr eine fortlaufende Kette von Problemen, ja was ehedem Tatsache schien ist hier wieder Problem geworden. Weit über die Hälfte des Buches ist den schwierigsten Untersuchungen allgemeiner Art gewidmet (erstes Kap. Schallform der prosaischen Rede S. 5—130, zweites: Schallform der metrischen Rede S. 131—221). Die Prägung zahlreicher neuer Termini erleichtert das Studium keineswegs. Um bei einem Abschnitt etwas zu verweilen: in der Untersuchung über die Tonverhältnisse im Prosasatz werden zahlreiche Beobachtungen, bald individuelle, bald mundartliche, bald allgemeine aneinandergereiht, darunter z. B., dass *a* in *halten* höher liegt als in *behalten*, dass *i* in *Finder*, *Kinder*, *Rinder*, dreifach abgestufte Tonhöhe habe, für *Hyperboreer* werden drei verschiedene Melodien gegeben usw., aber man sucht vergebens nach dem Prinzip solcher Wechsel und nach der Bedeutung desselben für den Gedanken- oder Gefühlsausdruck; die einzelnen Bemerkungen darüber genügen nicht, um die Beziehungen des ganzen Abschnittes zur Verslehre klarzumachen. Bei den Ausführungen über den Rhythmus geht S. wie geflissentlich der Anlehnung an klar Fassbares aus dem Wege, wenn er öfters hervorhebt, dass der Rhythmus der Arbeitsverse nicht aus der Arbeit hervorgegangen sei, nicht dem Arbeitsvorgang gleich sei, und doch ist klar, dass der hörbare Rhythmus gerade dazu verwendet wird, um die zweckmässigste Anordnung der Arbeitsbewegungen festzuhalten, so beim Dreschen, beim Fleischhacken, beim Schmieden — immer vorausgesetzt, dass Mehrere zusammen arbeiten. Weiter scheint S. das natürliche Gefühl absichtlich auszuschalten (irre führen kann es ja), wenn er S. 176 sagt „An sich wäre kein Grund, Worte wie *kuninges* nicht mit zwei Hebungen zu bedenken"; meinem allerdings süddeutschen rhythmischen Gefühl ist *kúnìnges*, solange *u* kurz bleibt, schlechterdings unerträglich (vielleicht darf ich, da S. von meinen Arbeiten nichts kennt, auf meinen Hinweis auf die Betonungsweise bei der griechischen Enklisis aufmerksam machen Z. f. d. d. Unterr. 1. Ergänzbd. S. 15 ff). Wie Spirituspräparate muten uns nun auch ein guter Teil der Versschemata an, die der Verf. im speziellen Teil gibt. Es ist bezeichnend, dass er hier den nach Leben strebenden Forschungen A. Heuslers nicht gerecht wird. Die alliterierende Langzeile ist ihm natürlich Sprechvers. Wie mag wohl der daneben doch sicher gepflegte Singvers ausgesehen haben? Beim Nibelungenvers ist die Auffassung der achten Halbzeile durch Heuslers Untersuchungen („leider fehlt eine eingehende metrische Untersuchung des NL noch" heisst es S. 290) nicht beeinflusst. So bringt es S. über sich,

die 2., 4., 6. Halbzeile zu messen _ ´ _ ´ _ ˝ die 8. _ ´ _ ´ _ ´ _ ´, also verschiedene Kadenz anzusetzen bei der linken und der rechten Gruppe:

ir Guntheres man (2. Hlbz.)	*für den Guntheres sal* (8. Hz.)
der Guntheres man (6. Hz.)	*dô kômen Guntheres man* „
die Guntheres man (2.)	*genuoge Guntheres man* „
daz Guntheres wîp (2.)	*in daz Guntheres lant* „
Guntheres man (4.)	*des kunig Guntheres wîp* „
Guntheres lant (4.)	*des künec Guntheres man* „
von Guntheres man (6.)	*Hagnen Guntheres man* „

liegt bei den zwei Gruppen der Unterschied in der Kadenz oder im Eingang?

Wenn ferner die Grundform der 8. Halbzeile war: _ ˝ _ ´ _ ˝ _ ´, wie kommt es doch, dass Verse, die so gut in dieses Schema passten, wie *daz rach der alte Hildebrant*, *zehant der meister Hildebrant*, *dô der alte Hildebrant*, *dô sprach meister Hildebrant*, *ich verbiut iuch meister Hildebrant*, die in vorderen Halbzeilen so sehr oft begegnen, in der 8. nur einmal — soweit ich sehe — vorkommen: L2262 *er unde meister Hildebrant*, wo aber C hat *der viel küene Hildebrant* = xx/ — x — x —. In Hz. 2, 4, 6 findet sich dagegen die zu erwartende Form wie *meister H.*, *der alte H.*, *Dietrich und H.*, *niht mêr H.*, *kom ouch H.*, *mir saget H.*, *sprach meister H.*, sehr oft.

Und nun bitte ich doch einmal die letzten Nibelungenzeilen sinngemäss zu lesen und zu beachten, ob nicht 90% derselben ganz von selbst in den Rhythmus von: *diu was ze/Santen genant* oder *beidiu/liut unde lant* fallen, und wie bei dem Erzwingen von 4 Hebungen der grösste Teil holperig und unlogisch betont erscheint. Dass die Ueberarbeiter mehr und mehr vierhebige Verse eingeschmuggelt haben, hat Heusler klar gezeigt. Freilich wollten sie damit nicht etwas Neues bringen, sondern nur ihrer neueren Auffassung von Versen wie *des man gâhen dô began* als ´ _ ´ _ ´ _ ´ klaren Ausdruck geben. Dass der steigende Eingang etwas Altes ist, zeigt der Kürenberger vgl. *ald ich ge-/niete mich sîn*, *vil manegen/trûregen mût*, *es ist den/liuten gelîch*, *die gerne ge-/lieben wellen sîn*.

Die Gudrunstrophe als Variation der NLstrophe anzusehen, wie S. für möglich hält, (S. 293), ist, wenn man den rhythmischen Charakter der beiden und nicht nur die Zahl der Versfüsse anschaut, ausgeschlossen.

Leider hat S. das Kinder- und Volkslied der Gegenwart, in dem so starkes Leben pulsiert, aus seiner Geschichte der deutschen Versbildung ausgeschlossen.

So ist das Buch eine wertvolle, vielseitig anregende Studie, aber nicht ein Handbuch, kaum ein Lehrbuch.

Würzburg. O. Brenner.

Konrad Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis. Diss. Berlin 1908.

Der Verfasser des Cod. Tepl. hat sich nach L's Untersuchung an seine Vorlage sklavisch angeschlossen und ganz mechanisch, ohne erst die Zusammenhänge durchzudenken, Wort für Wort übersetzt. Seine Lateinkenntnis lässt manches zu wünschen übrig, deshalb enthält die Uebersetzung ziemlich viele Fehler aller Art. Auf dem Gebiete der Syntax zeigt sich bei ihm eine ausserordentliche Unselbständigkeit dem lateinischen zusammengesetzten Satz gegenüber: es werden alle Anakoluthe der Vorlage beibehalten. Selbständiger behandelt er den lateinischen einfachen Satz: die typisch lateinischen Konstruktionen des Ablativ absolutus und des Gerundiums sind meist gut aufgelöst; das Part. Conjunctum allerdings ist in der Mehrzahl der Fälle nachgebildet, auch wo es ganz undeutsch klingt. Ebenso ist der Acc. c. Inf. sehr oft mechanisch nachgeahmt. In den dass-Sätzen finden sich vielfach undeutsche Konstruktionen, und besondere Schwierigkeit haben dem Uebersetzer offenbar die Fragesätze gemacht. Auch die Wortwahl zeigt sehr oft engsten Anschluss an das Lateinische und infolge davon undeutsche Wendungen. Wo der Uebersetzer selbständiger verfährt, tritt uns im allgemeinen eine grosse Ausdrucksarmut entgegen, daneben stehen aber Fälle glücklicher Wortwahl. Zur Wiedergabe der lateinischen Abstracta werden fast ausnahmslos Bildungen auf *-ung* und *-heit* verwendet.

Die Vorlage der Uebersetzung lässt sich nicht bestimmen, da keine der erhaltenen Vulgatahandschriften genau zu unserem Text stimmt; ein Verzeichnis aller der Abweichungen, die durch keine Vulgatahandschrift gestützt werden, gibt L. S. 91—100. Es lässt sich nicht annehmen, dass diese Abweichungen in grösserem Umfang selbständig sind, folglich müssen wir schliessen, dass eine verlorene Hs. der Uebersetzung zu Grunde liegt. Die uns überlieferte Gestalt der Uebersetzung ist nicht ganz ursprünglich; an einigen Stellen, wo ein lateinisches Wort durch zwei deutsche Worte variiert wird, ist die Arbeit eines Korrektors zu erkennen. Dieser hat offenbar das Wort im Original an den Rand geschrieben, es ist durch den Abschreiber dann in den Text gekommen, ohne dass das erste Wort gestrichen wurde. Ob nicht manche jener glücklicheren Wendungen, die von der sonst herrschenden Ausdrucksarmut so vorteilhaft abstechen, ebenfalls auf Rechnung des Korrektors zu setzen ist, lässt sich nicht entscheiden; ich möchte es für recht wahrscheinlich halten. — L. ist wesentlich deskriptiv geblieben; die Frage, ob die geschilderten Eigenheiten individuell sind, oder ob sie in grösserem oder geringerem Grade auch sonst in der Uebersetzungsliteratur zu Tage treten, ist nur an wenigen Stellen leicht gestreift. Für viele der genannten Erscheinungen lassen sich in der Tat leicht sonstige Parallelen geben: die Fehler z. B. sind zum Teil ganz die nämlichen, wie sie uns seit der ahd. Zeit immer wieder begegnen; ich nenne hier nur das ebenfalls dem 14. Jh. angehörende Buch der Maccabäer, dessen Verfasser, abgesehen von anderem, namentlich mit den Eigennamen einen schweren Kampf kämpft (vgl. die Einleitung zu meiner Ausgabe, S. LXIV ff.). Umgekehrt sind viele der glücklichen Wendungen nicht Originalgut des Uebersetzers; für manche Bibelstelle und manchen biblischen Ausdruck hat sich damals bereits durch die Predigt und die ältere deutsche geistliche Dichtung eine ziemlich fest geprägte Verdeutschung ausgebildet gehabt. Dahin gehören z. B. manche der S. 71 f. aufgeführten Eindeutschungen[1]. Das Verdienst des Uebersetzers wird durch diese Erwägungen nicht geschmälert; es bleibt ihm der Ruhm, als der erste eine für die damalige Zeit mit ihrer noch geringen philologischen Schulung und vielfach mangelhaften Technik aussergewöhnlich schwierige Arbeit in Angriff genommen und erträglich zu Ende geführt zu haben.

Giessen. Karl Helm.

[1] Uebrigens ist auch die Uebersetzung von '*publicanus*' durch '*offen sunder*' nicht hier zum erstenmal zu finden; sie ist älter und zum Beispiel schon in einer mindestens aus der ersten Hälfte des 14. Jhs. stammenden Predigt zu lesen; vgl. Schönbach, Predigten I, S. 121, 40 — 122, 7. Dort wird auch der Gedanke, der zu dieser Uebersetzung geführt hat, vollständig klar: *publicani, daz spricht 'offene sundere', die ne hatte des kein hele was sie zu ubele getatin.*

Jakob Jakobsen, Etymologisk ordbog over det norrøne Sprog på Shetland, udgivet på Carlsbergfondets-bekostning. 1908. Kobenhavn, Vilhelm Priors, kgl. hofboghandling. 1. hæfte. 240 u. IX S. gr. 8°.

Um die Sprache der Shetlandsinseln hat sich J., ein geborener Färing, schon mehrfach bemüht, besonders in seiner Doktordissertation: det norrøne sprog på Shetland, Kobenh. 1897 [1]. Der alte norwegische Dialekt der Inseln, das Norn, starb seit dem Ende des 18. Jahrhs. allmählich aus, besiegt vom Niederschottischen. Aber ein bedeutender Teil des Wortschatzes ist noch heut norwegischer Herkunft, auch in Verbalkonstruktionen macht sich der Einfluss des alten Norn noch stark geltend. Die shetländische Sprache bietet so ein interessantes Bild einer Mischsprache. Jakobsen untersucht nun in dankenswerter Weise den norwegischen Bestandteil dieser auf ihre Herkunft, und man muss billig staunen, wieviel sich da noch erhalten hat. Es kam natürlich nur darauf an, die Wörter bis zu ihrer norwegischen Herkunft zu verfolgen, wobei aber die modernen norwegischen Dialekte, und weiterhin das moderne Skandinavisch überhaupt herbeigezogen werden. Darüber hinauszugehen, hatte natürlich keinen Zweck. Mit Dank bemerkt man die starke Betonung der Realien, mit Dank auch die lehrreichen Ausführungen aus dem Gebiet der Sitte und des Aberglaubens, z. B. des Fischertabus, auf das J. schon in seiner Dissertation besonderes Augenmerk gerichtet hatte. Die Angaben über das Vorkommen einzelner Wörter sind sehr eingehend, bei manchen Inseln und Inselchen erfahren wir, dass ein Wort nur im Norden usw. gebraucht wird. Ein vorläufiger Anhang bringt die Erklärung der Abkürzungen und erläutert die gebrauchten phonetischen Zeichen. Wir wünschen dem verdienstvollen Werke guten Fortgang.

Heidelberg. B. Kahle.

C. A. Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland. I. Teil. Wiss. Beilage zum Jahresbericht des Gymn. und Realgymn. zum heiligen Geist zu Breslau. Ostern 1909. 48 S. 8°.

Die Frage der Einbürgerung Shakespeares in Deutschland ist schon mehrfach behandelt worden. Alle bisher erschienenen Abhandlungen über diesen Gegenstand weisen aber erhebliche Lücken auf. Der Verfasser hat es sich nun zur Aufgabe gemacht, das in den einzelnen Schriften zerstreute Material zu sammeln. Ausserdem ist es ihm gelungen, neue Zeugnisse über Shakespeare in schwer zugänglichen Zeitschriften und Büchern zu finden.

Wohl kein fremder Genius ist so ganz der unsere geworden wie Shakespeare, er ist uns sogar mehr geworden als dem eigenen Volke. Und trotzdem ist kein fremder Dichter — wenn man etwa von Dante absieht — in Deutschland so lange völlig unbekannt geblieben wie Shakespeare. Wir wissen, dass um das Ende des 16. und in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts zahlreiche Shakespearische Stücke in mehr oder minder verballhornter Gestalt durch die englischen Komödianten bei uns Eingang fanden. Aber diese literarische Einwanderung fand dann noch vor der Mitte des 17. Jahrhunderts ihr Ende. Einer der letzten Zeugen Shakespearischen Geistes in jener Zeit ist der Gryphiussche „Peter Squenz", der bekanntlich eine Bearbeitung einiger Szenen aus dem „Sommernachtstraum" ist. Wohl scheinen auch später ab und zu noch einmal Shakespearische Gestalten von der Bühne herab auf deutsche Zuschauer gewirkt zu haben. So wurden z. B. 1692 „König Lear" und 1697 „Titus Andronicus" in Breslau von den hochdeutschen Komödianten aufgeführt, Stücke, von denen das erste sicher, das zweite wohl auch auf Shakespeare zurückgeht. (Vgl. Shakesp.-Jahrb. Bd. VI). Auch sind Shakespearische Stücke in Schulkomödien wiederaufgelebt. [1] Wenn man von diesen spärlichen Zeugnissen, die doch auch nur Bearbeitungen Shakespearischer Stoffe sind, und den Namen des Dichters verschweigen, absieht, so erinnert nichts an den grossen Briten. Ebensowenig weiss die literarische Kritik etwas von ihm, was ja allerdings durch ihren Tiefstand erklärlich wird. Selbst in den grossen Encyklopädien, die bis zum Jahre 1740 erschienen, wird sein Name nur mit wenigen Worten erwähnt, die besser als alles andere beweisen, dass Shakespeare tatsächlich der Vergessenheit anheimgefallen war. So bringt z. B. „Daniel Morhofens Unterricht von der Teutschen Sprache" (Kiel 1682) von ihm in dem Kapitel „Von der Engelländer Poeterey" weiter nichts als den Namen im Zusammenhange mit andern, und das schöpft der Verfasser auch noch aus einem andern, nämlich aus Dryden. Es heisst da (nach R. Genée, Geschichte der Shakespeareschen Dramen in Deutschland. Leipzig 1870. S. 60ff): Der John Dryden hat gar wohl gelehrt von Dramatiä Poesie geschrieben. Die Engelländer, die er hierinnen anführt, sind Shakespeare, Fletcher, Beaumont, von welchen ich nichts gesehen habe . . . . ". Die übrigen spärlichen Bemerkungen, die man bis zum Jahre 1739 von Deutschen über den grossen Dramatiker erfahren konnte, druckt der Verfasser S. 4 u. 5 ab. Nun gibt es aber noch ein anderes Mittel, sich über Shakespeare zu unterrichten. Bei dem grossen Interesse, das man im 18. Jahrhundert der französischen Literatur entgegenbrachte, wird es notwendig sein, auch bedeutende französische Stimmen, die sich über Shakespeare äussern, zu erwähnen.

Schon seit den sechziger Jahren des 17. Jahrhunderts war Shakespeare in Frankreich bekannt, sein Name taucht ab und zu in französischen kritischen Schriften auf. [2] Destouches und Prévost gebührt der Ruhm, Shakespeare in Frankreich bekannt gemacht zu haben. In viel geringerem Masse gilt das von Voltaire, der zum ersten Male in seinem „Essai sur la poésie épique" (1726) von Shakespeare spricht, und zwar tut er es von vornherein mit dem Tone hochmütiger Ueberlegenheit. Also auch die französischen Quellen, aus denen der Deutsche Belehrung über Shakespeare schöpfen konnte, waren nicht ungetrübt und vermittelten nur eine sehr mangelhafte Vorstellung von dem grossen Dichter. Richter zeigt nun in seiner Studie, wie vom Jahre 1739 an Shakespeare immer bekannter in Deutschland wird. Zuerst erwähnt ihn lobend Bodmer, seinen Namen allerdings in der Form Saspar oder Sasper, dann übersetzt Frau Gottsched in den Jahren 1739—1743 zusammen mit ihrem Gatten und Schwabe den „Spectator", durch den Shakespeare ausserordentlich bekannt wurde (vgl. S. 8 flg.). Es folgt dann 1741 die Uebersetzung des „Julius Caesar" durch den damaligen preussischen Gesandten in London Caspar Wilhelm von Borck

[1] Vgl. meine Anzeige, Zeitschr. f. deutsch. Altertum 42, 269 ff.

[1] Vgl. „Der Widerspenstigen Zähmung" als Görlitzer Schulkomödie 1678. Von Johannes Bolte. Shakspeare-Jahrbuch 1892.

[2] Vgl. J. Engel, Shakespeare in Frankreich, Sh.-Jahrb. 1898, S. 66 ff.

(S. 16 flg.). Einen weiteren Fortschritt bezeichnet dann im Jahre 1749 die Uebersetzung der anderen Addison-Steele'schen Zeitschrift „The Gardian" wiederum von Frau Gottsched (S. 29 flg.). Nun war endlich die Zeit gekommen, in der der grosse Reformator der deutschen Bühne seine ersten Abhandlungen schrieb, die darauf abzielten, dem deutschen Drama neue Aufgaben zu stellen, es von der sklavischen Nachahmung der französischen Vorbilder zu befreien und es auf das englische und spanische Theater hinzuweisen. Diese Bestrebungen Lessings behandelt Richter S. 31 flg., darauf (S. 37 flg.) diejenigen G. S. Nicolai's, der vornehmlich an Shakespeare denkt, wenn er von der englischen Schaubühne redet. Kurz nach dem Erscheinen der Nicolaischen „Briefe" wird in Deutschland ein anderer wichtiger Zeuge für Shakespeare bekannt. Was die Uebersetzungen des „Zuschauers" und des „Gardian" eingeleitet hatten, wird in wirksamster Weise fortgesetzt durch die im Jahre 1756 erscheinende Uebersetzung „Der Schwätzer. Eine Sittenschrift, aus dem Englischen des Herrn Richard Steele. 2 Bde. Leipzig". (vgl. S. 38 flg.). Die Saat, die durch diese Veröffentlichungen ausgestreut war, ging nun bald auf. Von nun an legen viele bekannte Namen für Shakespeare Zeugnis ab, der Verfasser nennt hier neben Lessing nur Wieland, Mendelssohn, Uz, Weisse und Hamann, denen sich später Gerstenberg, Herder und viele andere anschliessen.

Richters Studie ist ein wichtiger Beitrag zur Aufklärung der Frage nach der Einbürgerung Shakespeares in Deutschland, ja man kann wohl sagen in der Welt.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz (Inauguraldissertation Strassburg) v. Fernand Dosdat. Halle, Karrass. 1909. 39 S. Der II. Teil (Formenlehre) erschien in Rom. Zs. XXXIII S. 257—276.

Jede neue Arbeit, die den Mundarten Lothringens gewidmet ist, darf von vornherein des Interesses der Fachgenossen sicher sein. Denn das Patois, über das dort gewissermassen zwei Schriftsprachen herfallen, verdient, solange es noch am Leben ist, doppelt unsere Aufmerksamkeit. Und dieses Leben ist dort auf dem Lande vielfach noch frisch und widerstandsfähig, wenn auch die Schriftsprache von Jahr zu Jahr mehr Fortschritte macht; deshalb willkommen alle bei der Arbeit für die Mundart!

Die vorliegende Dissertation beginnt mit der Lautlehre eines Kreises östlich von Metz und führt uns die einzelnen Lauterscheinungen etymologisch geordnet in guter phonetischer Transkription vor. Es ist ein eigenartiges Verhängnis, dass beginnende Mundartenforscher sich mit Vorliebe dem Studium der Lautlehre zuwenden — der Ref. ist ihm s. Zt. auch verfallen — und gerade sie ist doch, was Erkenntnis der Entwickelung anbetrifft, vielfach besonders kompliziert, sie verlangt für die graphische Wiedergabe der lautlichen Nüancen ein eigens begabtes und geübtes Ohr und im einzelnen sehr sicher transkribierende Hand. Das eigentlich Naturgemässe erscheint mir immer zuerst einmal ganze Sätze, Gespräche, Sprüche, Lieder aus dem Redefluss, jedenfalls natürliche, als Einheit gewachsene Ganze aufzufangen, nicht aber nur lose, wenn auch noch so subtil geordnete Brocken nebeneinander zu stellen. Ich glaube, wir müssen da unser Vorgehen in der Darstellung der Mundarten von Grund auf ändern; denn die einzelnen Wörter sind uns nur insofern interessant, als sie Teile von Sätzen bilden. Wer heute die höchst interessanten Daten von Doppelformen je nach der Stellung im Satze oder nach der syntaktischen Verwendung im Atlas linguistique betrachtet, der ist verwundert über ihre Vielgestaltigkeit und ihre Divergenz untereinander.

Man möchte, nach ihnen zu urteilen, am liebsten in Zukunft nur vollständige Sätze, jedenfalls mehrgliederige zusammenhängende Gebilde bringen und dann vom Ganzen aus die kleineren Einheiten untersuchen. Das hergebrachte Schema zu durchbrechen wäre für den Verf. vielleicht nicht so schwierig gewesen, da wir unmittelbar südlich von seinem Gebiet (ca. 12 km südlich von Luppy) das höchst interessante Mailly (Nr. 171) in Edmonts Aufzeichnungen besitzen, das sich gerade in sehr wichtigen Merkmalen in Gemeinsamkeit mit den hier behandelten Ortschaften vom lothringisch-französischen Hinterlande trennt. Der Verfasser fasst den Kanton Pange als eine Einheit und das mag bei geringerer Ausdehnung des Gebietes keine Gefahren bringen; aber gerade dann wäre es um so wertvoller gewesen, wenn er seine Aufzeichnungen an denen Edmonts gemessen hätte, ja wenn er die übrigen nicht zu weit abliegenden Punkte des Atlas (vielleicht im Osten noch Moncel s. Seille Nr. 170 und nach Westen zu auch Jaulny Nr. 163) hätte berücksichtigen wollen. Denn so wertvoll die rein deskriptive Darstellung der Md. eines Ortes oder eines Kreises sein mag, ungleich bedeutender wird sie durch die Heranziehung möglichst vieler Nachbarstufen. Nun sind zwar This' Arbeit über Falkenberg und Zéliqzons Lothr. Mundarten, wie auch Hornings grundlegende Arbeit reichlich citiert (der Atlas wird leider nirgends erwähnt), aber eine genaue Uebersicht über unterscheidende und gemeinsame Merkmale gegenüber den Nachbarmundarten möglichst mit kartographischer Erläuterung hätten der Arbeit vielleicht noch mehr Relief verliehen. Je isolierter eine Md. sich uns darstellt, um so gleichgiltiger wirkt sie. Dann aber gilt für jede Mundartbeschreibung der Satz, dass das individuell vielleicht Einzigartige überall hervorgehoben werden muss, dass die persönlichen Momente der Md. nach allen Seiten betrachtet und diskutiert, in allen möglichen Wendungen aufgesucht werden müssen, damit ein event. Ausweichen im Sprachgebrauch festgenagelt und erklärt werden kann; das gilt ebenso wie für den Maler, der das Eigentümliche einer Landschaft darzustellen versucht, und der deshalb nicht nur die alltäglichen Felder, Waldränder und Hügel im Bilde bringen wird, sondern mit Mühe ausgesuchte charakteristische Winkelchen, in denen die typischen Züge zu origineller Wirkung vereint erscheinen. In dieser Hinsicht ist mir immer Simons kleine, aber reiche, im übrigen ja gar nicht philologischen Habitus aufweisende 'Grammaire du patois de la Poutroie' wertvoll erschienen, eine Md. die, wie auch der Atlas lehrt, besonders altertümliche Züge bewahrt hat. Was wir bis heute über vogesische Syntax wissen, verdanken wir im wesentlichen Simon. So darf ich wohl mein Bedauern ausdrücken, dass der Verf. bisher die Syntax noch gar nicht berücksichtigt habe, die auch hier mindestens ebenso interessant ist als Laut- und Formenlehre. Und wie kann gerade ein Kenner, der selbst das Glück gehabt hat, in der Md. aufzuwachsen, dem Tag für Tag Mundart und Schriftsprache in ihren Abweichungen und ihrem Kampfe vor Augen gestanden haben, uns willkommene Belehrung bieten!

Bei dem offenbaren Interesse, das der Verf. gerade

phonetischen Fragen entgegenbringt, wäre es vielleicht wünschenswert gewesen, dass er bei schwierigeren Lautproblemen wie z. B. bei dem gutturalen *ŋ* (§ 38) mit reichlichen Beispielen aus den einzelnen Ortschaften gedient hätte. Die beiden *χ*-Laute, das dumpfe und das helle *χ* (wie in *χiχ* sex § 73 Ende) hätten wohl besser durchweg mit zwei verschiedenen phonetischen Zeichen dargestellt werden sollen (vgl. besonders die Beispiele im 4. Abschn. von § 75). Aber auch über die lokale Verbreitung gewisser Eigentümlichkeiten dürfen wir vielleicht um genauere Aufklärung bitten; „in mehreren (oder in einigen) Ortschaften treten auf" (§ 8 a, ∂, § 25 zu 'medicare' und 'medianum', § 27 b 2. Abschn. zu *fois*) „manchmal hörte ich" (§ 62 Ende) das sind heute, wo die lokalen Differenzierungen so im Vordergrunde des Interesses stehen, nicht ganz ausreichende Angaben. Endlich sei mir gestattet, noch auf einen Punkt hinweisen, in dem meine Auffassung von der des Verf. abweicht. Ich glaube, dass der Verf. mit dem Begriff „lautliche Analogie" etwas zu freigebig ist. Ich kann mir nicht denken, dass *gjĩsχ̌oe* (glisser) sich nach begrifflich durchaus fernstehenden Wörtern wie *pĩsχ̌oe* (pincer), *rĩsχ̌oe* (rincer) gerichtet haben soll; ähnliches § 90 [1]; selbst *palõ^{u}χ* (pelure) nach *kõ^{u}χ* (corticem) § 75 würde kaum glaubhaft erscheinen, auch wenn Horning nicht darüber gehandelt hätte (OGD Gl. *palǫf*, *paluf* 'Kartoffelschale' [Haillant *poleuche*] vgl. *p'lat* 'Fruchtschale'); lautliche Analogie kann, soviel ich sehe, nur da eintreten, wo ganze Begriffsreihen in semantischer Gemeinsamkeit mit einander marschieren oder wo zwei Wörter durch direkte begriffliche Gegensätzlichkeit zu einem lautlichen Widerspiel locken.

Das Subst. *nẽfer*, das § 86 ganz richtig aus *en enfer* erklärt wird, ist eigentlich nur ein krasser Fall, der uns im Kampfe der Wörter gegeneinander sehr viel feinere „Abweichungen" ahnen lässt, aus denen sich hier oder dort eines Tages einmal wirklich eine deutlich vernehmbare Veränderung entwickelt. So hat jedes Wort bestimmte ihm drohende Liaisons favorites, die sein äusseres Schicksal unter Umständen bestimmen und denen gegenüber es entweder sich behauptet oder zum Opfer fällt.

Recht interessant sind die beigegebenen Mundartproben: Sprichwörter, Bauernregeln, Lieder und ein kleines Glossar. Möchte der Verfasser nunmehr zu weiteren Sammlungen, die er dann aber nicht bloss „unter dem Gesichtspunkte der Sprachform" betrachten möge, Zeit und Lust finden!

Paris. Hermann Urtel.

Helene M. Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet. Philadelphia, The John C. Winton Co., 1905, 8. IV, 190 S. u. 7 S. Corrections. (Bryn Mawr College Monograph Series Vol. II.) $ 1.

Vorliegende Anzeige der verdienstlichen Arbeit von H. M. Evers erfolgt meinerseits leider stark verspätet. — Bereits im Juli 1907 hat E. Stengel im *Archiv f. d. Stud. d. n. Spr. u. Lit.* (p. 448 ff.) die wackere Leistung einer eingehenden Prüfung und Würdigung unterzogen, die von Seiten einer solchen Autorität zweifellos eine grosse Ehrung bedeutet.

Die junge amerikanische Gelehrte hat mit ziemlich schwierigen Verhältnissen zu rechnen gehabt: erstlich, mit den üblichen Nachteilen, unter denen man in Amerika bei der Beschaffung der einschlägigen, wissenschaftlichen Hilfsmittel immer noch in stärkerem Grade zu leiden hat; zweitens, mit der eingewurzelten, teilweise recht irrigen Einschätzung der biographischen Angaben Binet's. Angesichts einer gewissen Leichtgläubigkeit hat Miss Evers zu einem begreiflichen allzu skeptischen Standpunkt ihre Zuflucht nehmen zu müssen geglaubt. In der Hauptsache wird sie ja doch recht behalten, da es ihr geglückt ist, die angebliche Vertrautheit Binet's mit Ronsard als unwahren Ausfluss prahlerisch angeschwollener Autoreneitelkeit auf ein ganz bescheidenes Mass einzudämmen. Freilich ist es bedauerlich, dass diese wichtigste Quelle aller Ronsardbiographen stark im Wert gesunken ist, aber die Legendenbildung, die das Haupt der Plejade umsponnen hat, kann getrost der nüchternen Wahrheit zuliebe um einige Ranken verkürzt werden.

Für rein genetische Fragen sind einige von Miss Evers zusammengestellte Varianten recht wertvoll. Für handlichere Zusammenstellung sämtlicher Varianten (mit Ausmerzung einiges orthographisch unwesentlichen Ballastes), sowie Korrektur der Zitate nach Blanchemain durch Marty Laveaux möge eine Neuauflage sorgen.

Für besonders wertvoll erachte ich einige Stellen der „Introduction", so z. B. p. 25 die feinsinnige Schilderung der Uebergangsströmung von Ronsard zu Malherbe. Miss Evers verheisst eine ebenso gründliche als verständnisvolle Literarhistorikerin zu werden.

Die Reihe der Fachgenossinnen englischer Zunge (ich erinnere im Fluge nur an die Namen: M. C. Thomas, Mary Vance Joung, Elfreda Fowler, Dorothea Frances Canfield und J. Weston) hat mit dieser methodisch sorgsam gewöhnten Schülerin von R. Weeks eine hoffnungsvolle Bereicherung erfahren.

München. M. J. Minckwitz.

Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil. Uebersetzt von Alfred Bassermann. München u. Berlin, R. Oldenbourg 1909. 10 u. 354 S. 8°.

Nach einer Pause von 17 Jahren ist der zweite Teil dieser äusserst verdienstlichen Dante-Uebersetzung erschienen; das Purgatorium, oder, wie Bassermann etwas gezwungen sagt: der Fegeberg. All diese Zeit hindurch hat Bassermann unermüdlich gearbeitet, gefeilt, verändert, gebessert und geforscht. Es ist denn auch, was Genauigkeit des Ausdrucks und Vollständigkeit der beigegebenen Anmerkungen betrifft, ein nicht unbedeutender Fortschritt dem ersten Teile gegenüber zu verzeichnen. Philologisch betrachtet ist diese Uebersetzung zweifellos das Gediegenste was wir besitzen. Dem Studenten, der sich, das Original zur Seite, in Dante einarbeiten will, kann nichts Besseres empfohlen werden; der geübteste Forscher und Spezialist wird immer wieder darauf zurückgreifen und nicht ungestraft daran vorbeigehen. Das Buch ist voll von zäher, selbständiger, gründlicher Arbeit.

Nicht um einen Vorwurf auszusprechen, nur um zu charakterisieren, muss gesagt werden, dass die Gelehrtenarbeit, die hier geleistet wurde, bedeutend grösser oder jedenfalls wertvoller ist, als die Künstlerarbeit. Nächst Philalethes dürfte Bassermann der am stärksten nach der Studierlampe riechende Dante sein — womit keineswegs gesagt sein soll, dass etwa die Andern durch Vermeidung dieses Geruches sich ohne weiteres ein künst-

[1] Ueber *naf* = nivem hätte der Atlas ihn belehrt, dass gerade hier eine interessante Zwischenstation zwischen Wallonien und romanischer Schweiz vorliegt.

lerisches Verdienst erworben haben. Auch hat Bassermann seine philologische Arbeit nicht etwa als Selbstzweck, sondern immer im Hinblick auf die künstlerische Arbeit der Verdeutschung geleistet. Er prunkt nicht mit unnötigem Wissen. Wohl aber lässt er sich, will mir scheinen, durch das grosse Wissen, das er unermüdlich zusammengetragen hat, im entscheidenden Augenblick den sicheren Flug seiner nicht unbeträchtlichen künstlerischen Begabung verkümmern. Er vermag nicht immer wieder zur rechten Zeit sein Wissen zu vergessen; gewisse Reste seiner Philologie haben dem Feuer seiner Poesie widerstanden, sind nicht flüssig geworden, nicht eingegangen in die Form.

Je mehr aber, je fleissiger, je tiefer der Danteübersetzer in den Geist des Danteschen Zeitalters und der Danteschen Persönlichkeit hinabsteigt, je mehr er mit historischer Sachkenntnis und mit kulturgeschichtlichem Stoff seine Einbildungskraft durchtränkt, desto sicherer und selbständiger wird er dem kulturgeschichtlichen und philologischen Detail gegenüber. Je vollständiger der Gelehrte eingeht in den Dichter, desto unabhängiger wird der Uebersetzer von den äusserlichen Formen und Sonderheiten seines Originales werden — denn er lebt nun ganz im Inneren der Dichtung. Freilich, eben darüber was das Innere und was das Aeusserliche an der Komödie ist, streiten sich bis jetzt noch Gelehrte und Künstler. Meinerseits bin ich ketzerisch genug, ganze Gruppen von Versen, fast ganze Gesänge für äusserlich und für die Dichtung unwesentlich zu halten. Ich könnte, freilich nicht leichtsinnig, nicht respektlos, sondern erst nach langer, schwerer Ueberlegung, bei einer etwaigen Uebersetzung sogar den quantitativen Bestand des Originales, sogar die symbolische Symmetrie seiner Terzinen anzugreifen mich gezwungen sehen. Dabei müsste für Alles was durch solche Eingriffe an poetischen Werten zerstört wird, ein volles Aequivalent geschaffen werden. Was ist denn im Grunde eine künstlerisch gelungene Uebersetzung anderes als die Zerstörung des Originals und seine Ersetzung durch das poetische Aequivalent, welches mit dem philologischen Faksimile nicht das Geringste mehr zu tun hat. Solange das Original nicht zerstört ist, ist es auch nicht ersetzt. Solange neben dem deutschen Texte immer wieder die Erinnerung, das Bedürfnis, die Sehnsucht nach dem italienischen als einem unentbehrlichen sich bei gebildeten Dantelesern einstellt, so lange ist das Original nicht zerstört, nicht ersetzt, nicht übersetzt. — Wer aber hätte den Mut, Dantes Original zu zerstören?

Wer hätte darum das Recht, unseren Uebersetzer zu tadeln, wenn er angesichts der unerreichbaren Ferne des künstlerischen Ideals eines wirklich deutschen, durch und durch deutschen Dante, sich mit bescheidener, umsichtiger und bewundernswerter Strenge und Gewissenhaftigkeit in der sicheren Nähe einer philologisch getreuen und geschmackvollen Faksimilierung gehalten hat? Eine so solide und gediegene Arbeit wie diejenige Bassermanns ist immer und überall willkommen und Jedem bringt sie etwas Wertvolles: dem Laien, dem Forscher und nicht zum wenigsten dem grossen deutschen Dante, den wir vielleicht niemals haben werden.

Die Divina Commedia hat Stellen, die weder Prosa sind noch Poesie, sondern ein Mittelding, nämlich Reimprosa. Diese Reimprosa, tüchtig, hart und gehaltvoll, ist ein spezifisch mittelalterliches Gebilde. In grösster Ausdehnung finden wir sie in dem Paradiso, wo die lehrhaften, beschreibenden, schildernden, beweisführenden und scholastischen Partien einen immer grösseren Raum gewinnen. Keiner von allen Uebersetzern hat, soviel ich sehe, den Charakter dieser spröden Reimprosa tiefer und glücklicher erfasst als Bassermann. Wir dürfen uns darum von seinem Paradies, das er schon für das nächste Jahr in Aussicht stellt, noch etwas ganz besonders Wertvolles versprechen.

Würzburg. Karl Vossler.

Adolf Zauner, Altspanisches Elementarbuch. (Sammlung romanischer Elementarbücher, herausgeg. von Wilh. Meyer-Lübke I 5). Heidelberg 1908, C. Winter. XI u. 189 S. 8°. M. 3.80.

Obwohl der Anfänger, der an das Studium der altspanischen Sprache herantritt, schon früher mancherlei Hilfsmittel zu seiner Verfügung hatte, hat er doch allen Grund das Erscheinen des Zauner'schen Buches mit Freude zu begrüssen. Es ist durchwegs die Frucht solider, selbständiger Arbeit und legt davon Zeugnis ab, dass der Verfasser seinen Stoff gründlich beherrscht.

Um den Anfänger nicht zu verwirren, erschien es notwendig, Nebensächliches bei Seite zu lassen und einer ausführlichen Behandlung strittiger Fragen aus dem Weg zu gehen, um dafür das Hauptsächliche und Feststehende mit umso grösserer Klarheit hervortreten zu lassen. Aber in dem was geboten wird, sind die Ergebnisse der bisherigen Forschung mit Gewissenhaftigkeit und kritischem Blick verwertet. Die Auswahl des Wichtigen und Wesentlichen ist durchweg mit richtigem Takt getroffen. Wenn man hie und da doch auch über minder Häufiges und Exzepzionelles eine Andeutung vermisst, so geschieht es deshalb, weil sich derartiges eben auch gelegentlich in den beigegebenen Texten findet. So wird § 40 gelehrt, dass anlautendes *s* + Kons. nur in gelehrten Wörtern und bloss nach vokalischem Auslaut zu finden sei, eine Regel, die mit Rücksicht auf Fälle wie *vos strelero* 652, *el strela* 664 (Myst. R.) nicht so allgemein gefasst sein sollte. § 51 wäre etwa mit Rücksicht auf 555, 57, 58 der Wandel *r* > *l* in *poble*, *-esa* zu erwähnen; *pobre poble* bildet auch eine bemerkenswerte Ausnahme zu der Regel § 573. Die Regel des § 196: „Wird die Verbindung zwischen Infinitiv und Hilfszeitwort durch eine Präposition hergestellt, so wird das Pronomen nie zum Infinitiv gezogen" wird man, da sich die Einschränkung des § 197 Schl. wegen des kategorischen nie kaum darauf beziehen lässt, in Widerspruch finden mit Beispielen wie: *mas pero non dexé . . de conortarme et de esforçarme* 857, *fue por ferirle* 8166. Auch wird der Anfänger z. B. über die Schreibung *alegrue*, *alegruia* 278, 92 oder über die Konstruktion *amos a dos* 7b17 (= neusp. *ambos á dos*) irgend eine Aufklärung verlangen.

Zauner bleibt nicht, wie es sonst leider meistens geschieht, bei der Laut- und Formenlehre stecken, sondern fügt auch Abschnitte über die Wortbildungslehre und Syntax hinzu, die zum erstenmal, und zwar in leicht fasslicher und übersichtlicher Darstellung, die wichtigsten Tatsachen aus diesen Gebieten zusammenstellen. Aber auch in der Lautlehre, wo sich Zauner auf bereits befahrenen Geleisen bewegt, gibt seine Darstellung manche neue Anregung dadurch, dass er nicht wie bisher üblich vom lateinischen Laut ausgeht, sondern vom altspanischen. Die Texte, die das Buch beschliessen, sind in jeder Beziehung glücklich ausgewählt, und dürften trotz des geringen Raumes, den sie beanspruchen (42 S.) ge-

nügen, um dem Anfänger eine gute Uebersicht über den Zustand der spanischen Sprache vor dem 16. Jahrh. zu geben.

Die Verdienste des Buches sind denn auch bereits von berufener Seite gewürdigt worden, in dem ausführlichen Bericht, den Fed. Hanssen[1] darüber abstattet und der neben allerhand Ergänzungen und Berichtigungen im Detail auch manchen beachtenswerten neuen Deutungsversuch enthält und dadurch zeigt, wie anregend Zauners Buch auch auf den Forscher zu wirken vermag. Auch die folgenden paar Bemerkungen sollen mehr neue Lösungen versuchen und neue Fragen aufwerfen, als das gesagte korrigieren.

§ 41 „Ohne ersichtlichen Grund *o* für *u* in *fostigar, poridad*". Vielleicht liegt Dissimilation der beiden hohen Vokale vor: *u-i* > *o-i* wie *i-i* > *e-i*.

§ 52. Die Erklärung des *r* in *estrella* als Einmischung von *astro* scheint mir etwas gezwungen. Wäre nicht denkbar, dass es auf das Diminutiv *stellula* zurückgeht mit Dissimilation (**stellra*) und Metathese? Vgl. etwa *pretal, entregar, blago* und portg. *Trega*, s. Cornu Gröbers Gr. I² § 158.

§ 61. Trotzdem der Stern bei *delexar* hätte wegbleiben können (*delessa* u. s. w. findet sich in der von Gorra l. l. sp. S. 184 ff. reproduzierten Urkunde aus Neukastilien, die auch *essidas* schreibt), glaube ich nicht, dass — mit Ascoli — *dexar* daraus zu erklären ist. Denn *dexar* und *laxare*, nicht *dexar* und *delaxare* ergänzen sich geographisch (vgl. Atl. lingu. K. 745). Auch ist *puxare*, das Asc. herbeizieht, nicht vergleichbar, da das vorangehende *u* eine Sonderbedingung ausmacht. Man könnte eine Dissimilation zwischen *l* und *š*[2] annehmen, die natürlich eine besondre der des *l* verwandte Artikulation des *š* voraussetzt. Vergleiche portug. *adejar, padejar* die von span. *alear palear* unmöglich zu trennen sind; also im Portug., wo *ζ* zu *ž* wird, *l* > *d*, nicht aber im Spanischen, wo der Laut ausgefallen ist; aber das siz.-kal. *dassare -i* wäre freilich damit kaum zu vereinen und auch Worte wie portug. *lixia* machen Schwierigkeit.

§ 62 B 2. Seitdem lat. *congustus* = *angustus* nachgewiesen ist (Heraeus im ALL XV 575), entfällt die Möglichkeit, *congoxa* als Lehnwort aus provz. *angoissa* zu fassen. *puxar* würde ich nicht auf **pulsiare*, sondern auf *pulsare* zurückführen. Die Entwicklung *-uls-* > *-uš-* verhält sich zu *ult* > *uć* (*mucho* etc.) genau wie *-aks-* > *-eš-* zu *-akt-* > *-eč-*.

§ 59. Die Fälle *fallar, finchar* und *fenchir* weisen einen so ähnlichen Bau auf, dass man eine gleiche und womöglich lautliche Erklärung für das *f* suchen wird. *cl, pl* und *fl* mag sich zunächst zu *ĺĺ* entwickelt haben (die Stufe wird durch franz. Mundarten belegt). Nur mag in dem aus *pl* und *fl* entstandenen *ĺĺ* zunächst noch gleichzeitig eine schwache labiale Reibung vorhanden gewesen sein. Dann erhalten wir aber den Laut, den Hanssen l. c. S. 6 überhaupt als aspan. Aussprache des *f* postuliert. Auf dieser Stufe wäre dann Metathese eingetreten. Oder aber, wir haben eine Stufe *hĺ* und hier die bei Hauchlauten nicht ungewöhnliche Metathese; das anlautende *h* wäre aber dann wie arabisches und germanisches *h* zu *f* geworden. Dass sich das *ch* in *fenchir* aus dem Konj. (also aus *pli*) erklärt (§ 69 d) glaube ich nicht, ebensowenig *ancho* aus **ampliu* statt aus *amplu* und *finchar* aus dem Portug. Was soll denn aus *pl, fl* nach Konsonant werden? Vgl. noch *cacha -ar* aus **cappul-*, frz. *chapler*.

§ 111. Bei *pedir, soffrir* kann nicht in gleicher Weise wie bei *morir, reçebir* der mit *i* gebildete Präsensstamm für den Konjugationswandel verantwortlich gemacht werden, da es doch *peto, suffero* heisst. Bei *pedir* ist wohl zunächst vom Perf.-Part. *petii-petītu* auszugehen. Da aber auch Verba der *-ĕre*-Konjugation zu *-ir* übertreten, die sicher nie *-io -iam* gehabt haben, wie *dezir, vevir*, so wird man vielleicht dem Imperf. auf *-ia -ie* eine gewisse Vermittlerrolle zuschreiben dürfen, etwa so, dass zunächst die 4. 5. Präs. **dizmos, diches* nach *dezia* = *vestia* durch *dezimos dezides* ersetzt wurde.

§ 139. *visco* „wohl gelehrte Umstellung von *vixit* zu **viskit*". *násco parésco* weisen eher auf den Typus *-scuit*.

§ 145. *nodriçia* ist nicht notwendig aus *nutrice* mit Metaplasmus entstanden, sondern geht wohl auf das schon lat. *nutricia* zurück.

Wien. E. Herzog.

[1] Sobre un compendio de gramática castellana anteclásica (in den Anales de la Universidad, Mai-Juni 1908) Santiago de Chile Impr. Cervantes, 27 S.

[2] Auf der genannten Karte im Atl. lingu. zeigt sich *d* fast durchwegs im *š*-Gebiet. Ausgenommen ein paar Grenznummern, wo Kreuzung oder sekundärer Wandel von *ś* > *s* vorliegen kann.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXXII, 3 u. 4: J. Bolte, Drei Gedichte von Johann Albert Poyssl. — Max Förster, Altenglische Predigtquellen II. (Mit zwei zum erstenmal gedruckten ae. Homilien.) — Alb. S. Cook, The Old English glosses of the Te deum. — Franz Reuss, Das Naturgefühl bei Lydgate. — Georg Herzfeld, Ein englisches Don-Carlos-Drama. — Gustav Becker, Die erste englische Don Quijotiade. — Hans Kinkel, Die kulturellen Grundlagen der provenzalischen Trobadordichtung. — W. Mangold, Molières Tartuffe und die Compagnie du Saint-Sacrement. — P. Usteri, Inkel u. Jariko. — Herm. Urtel, Vogesische Miszellen. — Kleinere Mitteilungen: Bertha Badt, Jeffrey und Hazlitt. — W. Mangold, Noch einige kleine Voltairiana inedita. — A. L. Stiefel, Duperron de Castera und das 'Théâtre Espagnol'. — Franz Reuss, Zur Erklärung von '*Apollin*'. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: A. Brandl, The Cambridge history of English literature edited by A. W. Ward and A. R. Waller. — Erik Björkman, Ernst Burghardt, Ueber den Einfluss des Englischen auf das Anglonormannische. — Ders., Alt- und mittelenglisches Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminarübungen mit einem Wörterbuche von Julius Zupitza. Achte verb. Auflage, bearb. von J. Schipper. — A. Brandl, Felix E. Schelling, Elizabethan drama 1558–1642: a history of the drama in England from the accession of Queen Elizabeth to the closing of the theatres, to which is prefixed a résumé of the earlier drama from its beginnings. — J. Schipper, Shakespeare von Edward Dowden. Deutsch v. Paul Tausig. Zweite Auflage. — W. Meyer-Lübke, Mélanges de linguistique offertes à M. Ferdinand de Saussure. — Leo Jordan, Gustav Brockstedt, Das altfranzösische Siegfridlied. — Ders., D. Christian Boje, Ueber den altfranzös. Roman von Beuve de Hamtone. — J. Vising, Leo Jordan, Ueber Boeve de Hanstone. — A. Biedermann, E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. — Carl Haag, M. Tullii Ciceronis de virtutibus libri fragmenta, collegit Hermannus Knoellinger. — E. Pariselle, Ph. Plattner, Ausführliche Grammatik der französischen Sprache. IV. und V. Teil. — J. Block, Méthode Camil pour l'enseignement pratique des langues modernes. Partie française. Par M. Camil. — Henri Bornecque, Anna Curtius, Der französische Aufsatz im deutschen Unterricht. — A. C. Ott, Ettore Levi-Malvano, L'elegia amorosa nel Settecento. — P. de Mugica, Eduardo de Huidobro, ¡Pobre Lengua! Catálogo en que se indican más de 400 voces y

locuciones incorrectas hoy comunes en España. Segunda edición. — Jakob Jud, Matteo Giulio Bartoli, Das Dalmatische. — Verzeichnis der von Anfang April bis Mitte Juli 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: Index librorum recentium (Index Ferrerio). — Victor Reko, Spracherlernung mit Hilfe der Sprechmaschine. — R. Kleinpaul, Die deutschen Personennamen. — Chamissos Werke, hrsg. von Hermann Tardel. — P. Bastier, Friedrich Hebbel, dramatiste et critique. L'homme et l'œuvre. — Erich Walter, Adolf Friedrich Graf von Schack als Uebersetzer. — Julius Grosse, Ausgewählte Werke. Mit einer Biographie von A. Bartels, unter Mitwirkung und mit Einleitungen von A. Bartels, J. Ettlinger, H. v. Gumppenberg und F. Muncker hrsg. von Antonie Grosse. — Volkslieder aus der Rheinpfalz, mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Hrsg. von Georg Heeger und Wilh. Wüst. Band I. — R. Michel und G. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen. 4. Auflage. — Henry Sweet, The sounds of English. — Karl Jansen, Die Cynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. — Otto Schlotterose, Die ae. Dichtung Phönix, hrsg. und erläutert. — Lorenz Schmitt, Lautliche Untersuchungen der Sprache des Læceboc. — S. M. Tucker, Verse satire in England before the renaissance. — Samuel Hemingway, English nativity plays. — The pearl. An anonymous English poem of the fourteenth century, rendered in prose by Charles G. Osgood. — Hans Remus, Die kirchlichen und speziell wissenschaftlichen romanischen Lehnworte Chaucers. — Everyman, reprinted by W. W. Greg, from the edition by John Skot in the possession of Mr. A. H. Huth. — E. E. Jones, John Bale's drama God's promises. — Bale's Kyng Johan nach der Handschrift in der Chatsworth Collection in Faksimile, hrsg. von W. Bang. — A. H. Thorndike, Tragedy. — Anselm Ruest, William Shakespeare. Sein Leben, seine Dichtung. — A descriptive catalogue of the early editions of the works of Shakespeare preserved in the library of Eton College, compiled for the College by Walter W. Greg. — Shakespeare in deutscher Sprache, hrsg. zum Teil neu übersetzt, von Friedr. Gundolf. II. Band. Romeo und Julia, Othello, Der Kaufmann von Venedig. — Shakespeare's use of the supernatural, being the Cambridge University Harness prize essay 1907, by I. Paul S. R. Gibson. — W. Shakespeare, Ein Sommernachtstraum, übersetzt von A. W. v. Schlegel. — Shakespeares Othello in Paralleldruck nach der ersten Quarto u. ersten Folio mit den Lesarten der zweiten Quarto und einer Einleitung, hrsg. von Arnold Schröer. — Emil Wolff, Francis Bacons Verhältnis zu Platon. — Frederick Pierce, The collaboration of Webster and Dekker. — Giles and Phineas Fletcher. Poetical works. Edited by Frederik S. Boas. Vol. II. — Milton memorial lectures 1908, read before the Royal Society of Literature, edited with an introduction by P. W. Ames. — A concordance to the English poems of Thomas Gray. Edited by Albert S. Cook. — W. L. Cross, The life and times of Laurence Sterne. — A. Schalck de la Faverie, Les premiers interprètes de la pensée Américaine. — M. D. Learned, The life of Francis Daniel Pastorius, the founder of Germantown. — Philip Waldeck's diary of the American revolution, printed from the original manuscript, with introduction and photographic reproduction of the list of officers by Marion Dexter Learned. — J. Aynard, Coleridge, La vie d'un poète. — Leon Kellner, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria. — Oscar Wilde, De profundis. Neue deutsche Ausgabe von Max Meyerfeld. — Gavin Greig, Folksong in Buchan. — Blaise Pascal, Les Provinciales, hrsg. von Ph.-A. Becker. — A. de Lamartine, Premières méditations poétiques, hrsg. v. F. E. Schneegans. — Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften hrsg. von W. Heraeus. — Aucassin et Nicolette. Texte critique . . . par H. Suchier. Septième édition. Trad. franç. par A. Counson. — Les chansons de croisade, publiées par J. Bédier, avec leurs mélodies publiées par P. Aubry. — La vie de Saint Quentin par Huon le roi de Cambrai, publiée pour la première fois par A. Långfors et W. Söderhjelm. — Raoul de Houdenc, Le Songe d'Enfer. suivi de La Voie de Paradis, poèmes du XIIIe siècle précédés d'une notice historique et critique et suivis de notes bibliographiques et d'éclaircissements par Ph. Lebesgue. — G. Pellissier, Lectures classiques. — Fontenelle. Pages choisies des Grands Ecrivains. Avec une introduction par H. Potez. — A. de Musset, La confession d'un enfant du siècle. — H. Bornecque et B. Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Deuxième édition revue et considérablement augmentée. — E. Pariselle, Histoire sommaire de la littérature française des origines à 1900. — M. Wilmotte, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France. — W. Söderhjelm, Les inspirateurs des 'Quinze joyes de mariage'. — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne, 1500–1900. I. Seizième siècle. — J. Vianey, Le pétrarquisme en France au XVIe siècle. — L. Gignoux, Le Théâtre de J.-B. Rousseau. — G. de Reynold, Histoire littéraire de la Suisse au XVIIIe siècle. Premier volume. Le doyen Bridel (1757—1845) et les origines de la littérature suisse romande. — E. Muret, Les Patois de la Suisse romande. — O. Büscher, Streifzüge ins Gebiet der altfranzösischen Lautlehre, Wortbildung, Aussprache und Schreibung. — R. Hess, Der 'Roman de Fauvel'. — H. Schmidt, Französische Schulphonetik. — Chãſons nouelles en lẽgaige prouenſal. — M. George, Lo nôvio qué né vougué pes sé laissè émbrassè par lu mairo. — Ed. Wechssler, Das Kulturproblem des Minnesangs Studien zur Vorgeschichte der Renaissance. In zwei Bänden. Band I: Minnesang und Christentum. — E. Levy, Petit dictionnaire provençal-français. — Dante Allighieri, La Divina Commedia, edited and annotated by C. H. Grandgent. Vol. I. Inferno. — A. Jeanroy, La satire littéraire dans les poésies de Giosué Carducci. — Cl. Cortejónt La coartada, ó demonstración de que el Quijote non se engendró en la carcel de Argamasilla de Alba. Segunda edición nuevamente revisada. — A. Léon, Une pastorale basque: Hélène de Constantinople.]

Die Neueren Sprachen XVII, 5: Otto Kötz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). I. — Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. (Schluss.) — Besprechungen: Paul Wüst, Haberlands Unterrichtsbriefe. H. Michaelis u. P. Passy, Französisch. — Willib. Klatt, Th. Gautier, Voyage en Italie (V. Payen-Payne); Englische Schulliteratur: 1. A. E. H. Swaen, A Short History of English Literature; 2. Richard Wilson, A First Course in English Literature; 3. R. Wilson, Laureata; The Laureate Poetry Books; The Arnold Prose Books; Scenes from 'Ivanhoe' by Sir W. Scott; Scenes from 'Westward ho!' by C. Kingsley; 4. Ch. Dickens, The Pickwick Papers. — Artur Buchenau, D. Mackay und J. F. Curtis, Second French Book. — Vermischtes: W. Grote, Das Aeussere des Engländers. — Edla Freudenthal, Vorschläge.

Germanisch-Romanisch. Monatsschrift I, 8: E. Petzet, Eine Prachthandschrift der Weltchronik des Rudolf von Ems. — J. Koch, Die Chaucerforschung seit 1900. — C. Voretzsch, Gaston Paris und die Société amicale Gaston Paris. — A. Meillet, Sur la disparition des formes simples du prétérit.

Modern Philology VII, 1: Raym. Macdonald Alden, The Development of the Use of Prose in the English Drama 1600–1800. — E. H. Tuttle, Notes on the Foreign Elements in Rumanian. — L. E. Kastner, The Sources of Olivier de Magny's Sonnets. — K. Pietsch, Spanish Etymologies. — John Preston Hoskins, Biological Analogy in Literary Criticism. II. The Struggle for Existence and the Survival of the Fittest. — J. Matthews Manly, The Authorship of Piers Plowman, with a Terminal Notes on the Lost Leaf.

De Nieuwe Taalgids III, 4: J. van Ginneken, Esthetica en taalpsychologie. — J. H. van den Bosch, Over het oude leesondewijs. — P. Valkhoff, De dienstbaarheid van de moedertaal. — K. Veenenbos, Hoe zijn germanismen te beschouwen. — C. G. N. de Vooys, Misverstand.

Indogermanische Forschungen Band 24, Anzeiger 1: Bibliographie des Jahres 1905: VIII. Germanisch. — Band 25 und 26 (Festschrift für Karl Brugmann): O. Dittrich, Konkordanz und Diskordanz in der Sprachbildung. — J. v. Rozwadowski, Ein quantitatives Gesetz der Sprachentwicklung. — L. Sütterlin, Der Schwund von idg. *i* und *u*. — J. Baudouin de Courtenay, Zur Sonanten-Frage. — O. Behaghel, Beziehungen zwischen Umfang und Reihenfolge von Satzgliedern. — C. C. Uhlenbeck, Etymologica. — F. Holthausen, Etymologien. — G. Ciardi-Dupré, Fruchtbäume und Baumfrüchte in den indogermanischen Sprachen. — A. Walde, Zu den indogermanischen Wörtern für Milz. — K. Meister, Altes Vulgärlatein. — O. Bremer, Die germanische Brechung. — W. v. Helten, Zur pronominalen Flexion im Altgermanischen. — B. Delbrück, Das

schwache Adjektivum und der Artikel im Germanischen. — A. Meillet, Sur le prétérito-présent got. *lais*. — R. Löwe, Der Goldring von Pietroassa. — E. Mogk, Die Halbvokale *i* und *u* in der isländischen Literatursprache. — A. Noreen, Ein paar an. Seenamen. — E. Sievers, Ags. *wērig* 'verflucht'. — T. E. Karsten, Altdeutsche Kulturströmungen im Spiegel des finnischen Lehnworts. — J. H. Kern, Zum Verhältnis zwischen Betonung und Laut in niederl.-limburg. Mundarten. — N. van Wijk, Eine polnisch-niederländische Parallele. — E. Schwyzer, Die Demonstrativpronomina des Schweizerdeutschen. — W. Streitberg, Kant und die Sprachwissenschaft.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXV, 2: G. Ehrismann, Religionsgeschichtliche Beiträge zum germanischen Frühchristentum (I: Der Jenseitsgedanke in der ags. Dichtung. II: Das Gedicht vom Seefahrer. III: Das himmlische Heimweh. IV: Die elegischen Motive in der ags. Dichtung. V: Der Ursprung der elegischen Stimmung bei den Angelsachsen). — S. Bugge, Die Heimat der altnordischen Lieder von den Welsungen und den Nibelungen II (1: Berührungen zwischen den Eddaliedern und der ags. Dichtung. 2: Gunnarr. 3: Mundo und Sigmund. 4: Wolfdietrich-Theoderik. 5: Hjǫrdis und Alfr). — W. Braune, As. Genesis 22. — W. van Helten, Grammatisches (LXXII: Zu got. *-ē* des Gen. Pl.; LXXIII: Zu germanischen starken Präteritum Ind. Plur. (Dual) und Opt. nach 4., 5. u. 6 Klasse; LXXIV: Zu den Verben *gān, stān dōn*; LXXV: Zu den sog. Verba pura; LXXVI: Zum Verbum substantivum; LXXVII: Zum Verbum wollen; LXXVIII: Zu *-st(-)* und *-ft* von got. *-brunsts*, ahd. *brunst* etc., ahd. *cumft* etc. und Verwandtes). — Ders., Zur Etymologie von *braut*. — Ders., Gab es einen gotischen Nominativus absolutus? — K. Helm, Zur Erklärung des ersten Merseburger Zauberspruches. — Ders., Zum Muspilli. — Ders., Wolframs Grab und die Heimatfrage. — Ders., Neues zur Ueberlieferung des Evangelium Nicodemi von Hesler. — O. Schissel v. Fleschenberg, Meister Alexanders Parabel vom guten Hirten. — Fr. Veit, Zum Conj. Praet. im Schwäbischen. — Fr. Wilhelm, Reinbot von Dürne. — A. Lindqvist, Zur Etymologie des ahd. as. *harmscara*. — S. Feist, Noch einmal der 'köter'. — E. Kövi, Das DWb. und die Zips. — A. Gebhardt, Mhd. *Poytwin*.

Zs. für deutsche Philologie 41, 2: R. Kappe, Hiatus und Synalöphe bei Otfrid. — H. Reis, Neue Beiträge zur ahd. Wortfolge. — Fr. Kauffmann, Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde. — Ders., Wehrhan, Die Sage. — Ders., Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — W. Bruckner, v. d. Leyen, Einführung in das Gotische. — H. Gering, Finnur Jonsson, Den norsk-islandske skjaldedigtning. — Fr. Kauffmann, Wörter und Sachen hrsg. von Meringer u. a.; Fick, Vergl. Wörterbuch der indogermanischen Sprachen III, 4, umgearbeitet von Hj. Falk und A. Torp; Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache; Weigand, Deutsches Wörterbuch hrsg. von H. Hirt; Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — H. Wunderlich, Engelien, Grammatik der neuhochdeutschen Sprache. — K. Jost, Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit sein und werden. — C. Meyer, Fischer, Kants Stil. — F. Zinkernagel, Ausfeld, Die anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts. — C. Meyer, Ideler, Zur Sprache Wielands. — F. Zinkernagel, Freye, Jean Pauls Flegeljahre. — R. M. Meyer, Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele. — Ders., Schmitt, Hebbels Dramatechnik. — Ders., Heinrich Laubes ausgewählte Werke hrsg. von H. H. Houben. — Ders., F. Marlow, (L. M. Wolfram), Faust hrsg. von O. Neurath. — R. Unger, Dreyer, Karl Stieler, der bayrische Hochlandsdichter — J. Schmedes, Lyon, Deutsche Dichter des 19. Jahrhunderts. — H. Wunderlich, R. M. Meyer, Vierhundert Schlagworte. — R. Petsch, Wossidlo, Mecklenburgische Volksüberlieferungen III. — V. Moser, Zu Zs. 40, 356 ff.

Zs. für deutsche Wortforschung X: Register. Neuhochdeutsches Wortregister zu Band VI—X.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins Juli-August: A. Schmits, Sander's „Hauptschwierigkeiten".

Revue germanique Ve année, no. 4: P. Bordier, Sealsfield, ses idées, ses sources, d'après le 'Kajütenbuch'. (Fin.) — F. Delattre, Le poète Francis Thompson (1859–1907). — C. Pitollet, La littérature allemande en Italie. — Une lettre inédite de Wordsworth à A. W. Schlegel.

Arkiv för nordisk filologi 26, 1: Axel Kock, En form av vokalbalans i äldre nysvenskan. — Johan Palmér, Till frågan om växlingen *-it* : *-et* i sup. och part. neutr. i äldre nysvenska. — Sophus Bugge, Det oldnorske Kvad om Vǫlund (Vǫlundar-kviða) og dets Forhold til engelske Sagn. — Valtýr Guðmundsson, 'Friedr. Boden, Die isländische Regierungsgewalt in der freistaatlichen Zeit'. — Finnur Jónsson, 'G. Schütte, Oldsagn om Godtjod'. — Emil Olson, 'Konungs annáll 'Annales islandorum regii', utgiven av H. Buergel Goodwin'. — August Gebhardt, Zur Crymogæa. — Fr. Läffler, Lytir, En hittills förbisedd fornsvensk gud.

Suenska Landsmal 1908: H. 1: Cappelin, Arvid i Öshult. — Lampa. Bjärke härad. — Sahlgren, Edsbärgs härads sjönamn. — Olsson, Visor. — Mjöberg, Visan om älskaren vid gluggen. — Buergel Goodwin, Det moderna isländska uttalet.

Anglia Beiblatt XX, 8: Köch, Hammond, Chaucer. A bibliographical Manual. — Becker, Upham, The French Influence in English Literature. — Meier, Vischer, Shakespeare-Vorträge. 6. Band. — Ders., Davis, Shakespeare England's Ulysses, The Masque of Love's Labor's Won, or the Enchanted Will. — Ders., Kaulfuss-Diesch, Die Inscenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. u. 17. Jahrhunderts. — Ders., Baeske, Oldcastle-Falstaff, in der englischen Literatur bis zu Shakespeare. — Ders., Schmidt, Margarete von Anjou vor und bei Shakespeare. — Noll, Shelley, Select Poems. Ed. by G. E. Woodberry. — Eggert, Heims, Wie erlernt man fremde Sprachen? — Ders., Walter, Der Gebrauch der Fremdsprache bei der Lektüre in den Oberklassen. — XX, 9: Trautmann, Schmidt, Die Sprachlaute und ihre Darstellung in einem linguistischen Alphabet. — Einenkel, Critical Contributions to Early English Syntax. By Dr. A. Trampe Bodtker. — Horn, Zur historischen neuenglischen Grammatik. — Ellinger, Tales of the Present, being six stories by Modern Writers. With Notes and Introductions by Clifford Sully; Stories and Sketches. Zweiter Band. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Prof. Dr. Gustav Knauff.

Romania 151 Juillet 1909 (XXXVIII, 3): A. Thomas, Notes étymologiques et lexicographiques. — E. Philipon, Le suffixe *-in, -ina* en moyen rhodanien. — Vie de Saint Panuce, p. p. A. T. Baker. — G. Raynaud, Le jeu de la briche. — A.-J. Herbert, The monk and the bird. — A. Thomas, Le suffixe *-trix* en Franche-Comté. — Ders., Les moules de Cayeux. — Ders., *Meuslic* dans Girart de Roussillon. — Ders., La provenance des 'Regrets et complaintes des gosiers alterez'. — P. Meyer, Mélanges anglo-normands. — Comptes rendus: Jeanroy, Zwei altfranzösische Minnesinger. Die Gedichte Jehan's de Renti und Oede's de la Couroierie ... von J. Spanke. — Ders., Les chansons de croisade p. p. J. Bédier et P. Aubry. — G. Raynaud, Die Kastellanin von Vergi ... von E. Lorenz. — P. M., B. Prost, Inventaires mobiliers et extraits de comptes des ducs de Bourgogne T. 1, II, 1. fasc. — G. Bertoni, Altitalienische Heiligenlegenden herausgegeben von W. Friedmann. — G. Huet, Kalff, Geschiedenis d. Nederlandsche Letterkunde II. — A. Thomas, Nyrop, Grammaire historique de la langue française III. — G. Bertoni, I libri della Genesi e di Ruth figurati e illustrati in antico veneto ... pubbl. e annotati da A. Silvani. — Ders., A. Ratti, Vita di Bonacosa da Beccalore. — P. M., Ch. Petit-Dutaillis, Documents nouveaux sur les moeurs et le droit de vengeance dans les Pays-Bas au XVe siècle. — G. Raynaud, Guillaume de Machaut, Poésies lyriques p. p. V. Chichmaref. — In der 'Chronique' sind kurz besprochen: E. Muret, Le suffixe germanique *-ing* dans les noms de lieu de la Suisse française et des autres pays de langue romane (A. Th.). — A. Froese, Die lateinisch. Vortonvokale im Altprovenzalischen (A. Th.). — H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (A. Th.). — G. Bertoni, Testi antichi francesi, per uso delle scuole di filologia romanza (P. M.). — Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. Neuvième édition, par L. Wiese. — A. Constantin, Flore populaire de la Savoie. — Congrès international pour l'extension et la culture de la langue française (P. M.). — The Aesopic Fables in the Mireoir historial of Jehan de Vignay, ed. by Guy Everett Snavely (P. M.). — Le mistere de saint Quentin pp. H. Chatelain (P. M.). — Un projet de décoration murale

inspiré du 'Credo' de Joinville, par H.-F. Delaborde et Ph. Lauer. — C. Vieillard, Gilles de Corbeil, médecin de Philippe-Auguste et chanoine de Notre Dame. — P. Toynbee, Dante in English Literature from Chaucer to Cary (1380—1844). — Chansons nouelles en lengaige prouensal (P. M.). — Catalogo dei codici Marciani italiani a cura della direzione della R. Biblioteca nazionale di S. Marco in Venezia I. Bibliothèque nationale. Catalogue des manuscrits latins et français de la collection Phillipps acquis en 1908 pour la bibliothèque nationale, par H. Omont.

Romanische Forschungen XXVI, 2: M. Huber, Textbeiträge zur Siebenschläferlegende des Mittelalters (S. 469—583 und S. 825—836). — W. Hensel, Die Vögel in der provenzalischen u. nordfranzösischen Lyrik des Mittelalters. S. von Arx, Giovanni Sabadino degli Arienti u. seine Porrettane. — Jules Pirson, Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes.

Studi medievali 3, 2: A. Monteverdi, La leggenda di S. Eustachio. — G. Ferretti, Roffredo Epifanio da Benevento. — Dom. Guerri, Una carta cosmografica del Mille e il disegno dell'universo nella 'Divina Commedia'. — A. Gaudenzi, Il codice vaticano del monastero di Acereta.

Revue de philologie française et de littérature XXIII, 3: J. P. Jacobsen, La comédie en France au moyen-âge (Forts.). — C. Juret, Etude sur le patois de Pierrecourt, Haute-Saône (Schluss). — M. Roques, Lyonnais 'Académic', français provincial 'artisse'. — F. Baldensperger, Notes lexicologiques (Forts.). — J. Buckeley, Études sur des noms de lieus français. — Comptes rendus: E. Roy, Chatelain, Le mistère de Saint-Quentin. — H. Yvon, Brunot et Bony, Méthode de langue française. — P. Horluc, Fryklund, Les changements de signification des expressions de 'droite' et de 'gauche'. — L. C., Léon, Une pastorale basque. Hélène de Constantinople. — Chronique: Maurice Donnay et l'orthographe.

Bulletin de la Société des anciens textes français 1909, 1 (XXXV, 1): P. Meyer, Notice d'un manuscrit de l'Image du Monde' (B. N. fr. 14961) contenant une interpolation provençale.

Revue d'histoire littéraire de la France 16, 2 (Avril-Juin 1909): R. Dezeimeris, Annotations inédites de Michel de Montaigne sur les 'Annales et Chroniques de France' de Nicole Gilles. — A. Collignon, Victor Hugo et Juvénal. — J. Haraszti, La comédie française de la Renaissance et la scène. — P. D'Estrée, Un auteur incompris: Pierre de Morand, l'homme et l'oeuvre (1701—1757). — A. Feugère, Fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — C. G. Picavet, Une lettre inédite du Cardinal de Bouillon sur l'Exposition de la foi catholique' de Bossuet 1671. — Aur. A. Digeon, L'origine de la 'Mort du Loup'. — Eug. D'Eichthal, Une lettre inédite de Bayle. — Dr. Armaingaud, Le véritable auteur du 'Discours de la servitude volontaire', Montaigne ou La Boétie? — P. Villey, Un dernier mot. — P. B., La correspondance de Béranger annotée par Sainte-Beuve. — Comptes rendus: L. Clément, Deschamps, Flaubert, sa vie, son caractère et ses idées avant 1857. — G. de Bévotte, Rigal, Molière. — G. Lanson, Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée; Anthcaume et Dromard, Poésie et folie; Ch. Perrault, Memoires de ma vie, Claude Perrault, Voyage à Bordeaux 1669; Oeuvres de Blaise Pascal p. p. L. Brunschvigg et P. Boutroux. — H. Potez, Lasserre, Le romantisme français.

Revue des études rabelaisiennes 1909, 1: Seymour de Ricci, Une rédaction inconnue de la 'Chronique de Gargantua'. — L. Morin, Les éditions troyennes de Rabelais. — M. Psichari, Les jeux de Garagantua. (Schluss). — J. Soyer, Topographic rabelaisienne (Berry et Orléanais). — L. Sainéan, Rabelaisiana. — H. Clouzot, Lefebvre des Noëttes, P. Dorveaux, L. Loviot, Notes pour le commentaire. — S. Gigon, Lerné et ses fiefs. — A. Portal, Une fantaisie rabelaisienne avant Rabelais. — H. Gaidoz, Panurge à l'Opéra en 1785 — P. L., Spondilles, Espondilles et Ospopondilles.

Giornale storico della letteratura italiana 160—161 (LIV, 1/2): Venc. Santi, Il processo e la condanna di Fulvio Testi nel 1617. — Fr. Novati, Le serie alfabetiche proverbiali e gli alfabeti disposti nella letteratura italiana dei primi tre secoli (continuazione). — Vitt. Fainelli, Chi era Pulcinella? — Dom. Guerri, Il nome di Dio nella lingua di Adamo secondo il XXVI del Parad., e il verso di Nembrotte nel XXXI dell'Inferno. — Gugl. Volpi, Ancora su la composizione e l'ordinamento delle Novelle di Franco Sacchetti. — Vittorio Osimo, Il Machiavelli e il Bandello. — Edm. Solmi, Pagine autografe di Niccolò Machiavelli nel 'Codice Atlantico' di Leonardo da Vinci. — Abd-El-Kader Salza, Un dramma pastorale inedito del Cinquecento (L'Irifile di Leone De Sommi). — Vitt. Cian, Le 'Regole della lingua fiorentina' e le Prose bembine. — Ang. Monteverdi, Gli 'Appunti e Ricordi' di Giacomo Leopardi. — Rassegna bibliografica: Arturo Farinelli, Guido Manacorda, Della prosa latina in Germania durante il Rinascimento. — Bollettino bibliografico: A. Beccaria, I biografi di maestro Cecco d'Ascoli e le fonti per la sua storia e per la sua leggenda. — A. Mingarelli, Un poeta borghese nel Trecento. — V. Zabughin, Giulio Pomponio Leto, vol. I. — L. Morandi, Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana; Leonardo e i primi vocabolari. — A. Caro, Prose scelte, pubblicate ed illustrate per cura di Mario Sterzi. — A. Stagi, L'Amazonida, a cura di Ernesto Spadolini. — A. Degubernatis, Torquato Tasso. — C. Goldoni, Opere complete editi dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita, voll. I e II. — G. Muoni, Poesia notturna preromantica, La mente e la fama di Girolamo Cardano. — E. Sannia, Due canti leopardiani. — S. Rumor, Gli scrittori Vicentini dei secoli decimottavo e decimonono. — G. Meli, Opere poetiche; diciasettesima edizione curata da E. Alfano. — [Miscellanea Cian]. A Vittorio Cian i suoi scolari dell'Università di Pisa (1900-1908). — Scritti di geografia e di storia della geografia concernenti l'Italia, pubblicati in onore di Giuseppe Dalla Vedova. — R. Fornaciari, Fra il nuovo e l'antico. — G. Martegiani, Il romanticismo italiano non esiste. — P. Rossi, Verona e il lago di Garda nella poesia carducciana. — G. Bustico, Il lago di Garda nella poesia. — Annunzi analitici: L. Guercio, Di alcuni rapporti tra le visioni medievali e la Divina Commedia. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — G. Rizzacasa d'Orsogna, Appunti sulla Divina Commedia nuovamente commentata da Fr. Torraca. — P. Beltrani, Maghinardo Pagani da Susinana. Commento sopra due luoghi della Divina Commedia. — W. Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden. — G. Gnaccarini, Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci. — A. Astesani, De eius vita et fortunae varietate Carmen, a cura di A. Tallone. — G. Lisio, Il canto primo e il canto secondo dell'Orlando Furioso. Testo critico comparato. — L. Grashey, Giacinto Andrea Cicognini's Leben u. Werke unter besonderer Berücksichtigung seines Drama 'La Marienne'. — N. Vaccalluzzo, L'opera poetica di Vittorio Alfieri. — M. Mioni, Una letterata del sec. XVIII. — Z. Flamini, Guglielmo Müller e Roma. — A. Marradi, Giuseppe Montanelli e la Toscana dal 1815 al 1862. — Ad. Gandiglio, Studio su la Canzone di Legnano di Giosue Carducci. — Pubblicazioni nuziali: M. Salmi, Nota su due ritratti di Fr. Redi, esistenti in Arezzo. — P. Bellini, Una lettera di Ugo Foscolo. — A. Avetta, Manoscritti di Etica della Universitaria di Padova. — G. Ortolani, Un sonetto caudato di Carlo Goldoni. — L. Valmaggi, Una satira di Giovanni Gerolamo Pazzi. — G. Giannini, Canti popolari dell'Appennino Emiliano p. da A. Basetti. — A. Mabellini, Di un carteggio inedito di Terenzio Mamiani con Filippo Luigi Polidori. — U. Renda, Rime di Antonio Tebaldeo in un codice parmense. — G. Pannella, Episodi più notevoli nella vita di Melchiorre Delfico. — V. Lazzarini e M. Tamassia, L'albergo del Bo nel 1399. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Postille al 'Libro dei Banchieri'. — I. Sanesi, La canzone 'Quella virtù che il terzo cielo infonde'. — Cronaca.

Rassegna critica della letteratura italiana XIV, 1/2, 3/4: F. Torraca, Di tre recenti pubblicazioni dantesche (Gauthier, Dante; Cochin, Vita Nuova; Farinelli, Dante e la Francia). — E. Proto, Rime disperse del Petrarca, a cura di A. Solerti.

Bulletin hispanique T. XI, No. 3: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. V. Numance. — G. Cirot, Une chronique léonaise inédite. — R. J. Cuervo, Algunas antiguallas del habla hispano-americana. — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre. — L. P. Thomas, A propos de la bibliographie de Góngora.

Liter. Zentralblatt 31: Die romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. Von H. Zimmer,

K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke (J. A. W.). — The Elder or Poetic Edda commonly known as Saemund's Edda. Ed. by Olive Bray (-bh-). — A. Schaer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. u. 17. Jahrhundert (M. K.). — 32: H. Schoen, Fr. Coppée (J. A. Wentzel). — H. Roetteken, Heinrich von Kleist. — 33: Festschrift für Karl Brugmann. — P. Perdrizet, Etude sur le Speculum humane salvationis (M. M.). — G. Neckel, Beiträge zur Eddaforschung (-bh-). — Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts (C. Enders). — Golther, Religion u. Mythus der Germanen (-bh-) — 34: Brennu-Njalssaga, hrsg. von Finnur Jonsson (-bh-). — Wolf-Cirian, Grillparzers Frauengestalten (E. v. K.). — 35: Wedl, Phraseologie der französischen Sprache (Kn.). — Kaulitz-Niedeck, Goethe und Jerusalem; Pallmann, Joh. Adam Horn, Goethes Jugendfreund (R. Buchwald). — Mücke, Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter (J. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung XXX, 28: Schauerhammer, Mundart u. Heimat Kaspar Scheits auf Grund seiner Reimkunst untersucht, von Martin. — Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz, von Minor. — Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by H. Murch, von Brie. — Röhrsheim, Die Sprache des Fra Guittone von Arezzo, von Wiese. — Bücher, Arbeit und Rhythmus. 4 Aufl., von Wilamowitz-Möllendorff. — 30: Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts, von Budde. — Hirt, Etymologie der deutschen Sprache, von Kluge. — Nieten, Grabbe, sein Leben und seine Werke; Grabbes sämtliche Werke, hrsg. von Nieten, von R. M. Meyer. — Kampers, Dante's Kaisertraum, von Vossler. — Denkmäler der deutschen Kulturgeschichte, hrsg. von Steinhausen I. II, von Lauffer. — Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache, R. Schröder gewidmet, von Hübner. — 31: Fr. von der Leyen, Die Götter und Göttersagen der Germanen, von Mogk. — Briefe von Fritz Reuter, Klaus Groth und Brinkmann an Eduard Hobein hrsg. von W. Meyer, von Müller. — Fr. Werner, Die Latinität der Getica des Jordanis, von Manitius. — Sverges ortnamn, Ortnamnen in Alvsborgs Län; E. Hellquist, Om de svenska ortnamnen på -inge, -unge ock -unga, von Gebhardt.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosoph.-Historische Klasse 37: Heusler, Geschichtliches und Mythisches in der Germanischen Heldensage.

Abhandlungen der philologisch-historischen Klasse der sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften XXVII, Nr. 5: K. Brugmann, Das Wesen der lautlichen Dissimilation. — Nr. 19: B. Delbrück, Zu den german. Relativsätzen.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12. Jahrg., 23. und 24. Bandes 6. Heft: Fr. Marx, Die Beziehungen des Altlateins zum Spätlatein. — R. M. Meyer, Die Poesie unter den bildenden Künsten. — R. Windel, Ueber eine deutsche Rhetorik aus dem Jahre 1634. — B. Schulze, Zu dem Aufsatz von A. Döring: Ein zeitgenössisches Seitenstück zu Schillers Taucher.

Zs. für das Realschulwesen 34, 7: J. Ellinger, Ueber das Verhältnis von F. H. Burnetts 'Little Lord Fauntleroy' zu W. M. Thackerays 'Vanity Fair'.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 6: J. Minor, Die neue Eichendorff-Ausgabe. — A. Kornitzer, Ein wichtiger Unterschied der Verwendung relativer Satzformen im Deutschen und im Lateinischen. — Schmidt-Oberlössnitz, Die Makkabäer, von Werner. — Weigand, Deutsches Wörterbuch, fünfte Auflage, von Pollak.

Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften deutscher Geschichte des Mittelalters 34, 3: Karl Strecker, Zu den Karolingischen Rhythmen. — M. Manitius, Zu Johannes Scottus und zur Bibliothek Fuldas. — A. Schulte, Zum Gelübdebuch von St. Gallen.

Bonner Jahrbücher 118, 1: A. von Salis, Ein Germanenbildnis. — E. Sadée, Der Einbruch der Kimbern ins Etschtal im Jahre 102 v. Chr.

Mainzer Zeitschrift IV: Schumacher, Die Germania des Tacitus und die erhaltenen Denkmäler.

Ulm-Oberschwaben II. 13–15: Onophrius Millers Lobspruch auf Ulm, mitget. von Greiner.

Anzeiger für schweizerische Altertumskunde N. F. 10, 4: Lucie Stumm, Ein Nachahmer Niklaus Manuels. — — A. Lechner u. A. Zesiger, Der hölzerne Berner Tell.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXX, 2: Hans Aukwicz, Das Tagebuch Cuspinians.

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 36, 2: A. Scheiner, Die Schenker Herrenmundart.

Zs. des Vereins für Volkskunde 19, 3: K. Brunner, Ein Holzkalender aus Pfronten. — K. Häberlin, Trauertrachten und Trauerbräuche auf der Insel Föhr. — K. Brunner, Die königliche Sammlung für deutsche Volkskunde auf der internationalen Ausstellung für Volkskunde.

Hessische Blätter für Volkskunde 8, 2: A. Abt, Von den Himmelsbriefen. — Diehl, Amtliche Berichte über die Kirchweihfeiern in der Obergrafschaft aus den Jahren 1737 bis 1740. — K. Helm, Tumbo saz in berge. — R. Thielemann, Ein Bärmutter-Segen. — K. Helm, H. Lessmann, Aufgaben und Ziele der Mythenforschung. — K. Reuschel, A. L. Gassmann, Das Volkslied im Luzerner Wiggertal und Hinterland. — M. Höfler, Aigremont, Volkserotik und Pflanzenwelt Bd. I, II.

Archiv für Kulturgeschichte 7, 3: P. Frauenstädt, Altdeutscher Durst im Spiegel des Auslandes.

Zs. für bildende Kunst N. F. XX, 44. Jahrgang, 11: M. Schuette, Goethe als Zeichner.

Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft X, 4: Josef Gregor (Wien), Die deutsche Romantik aus den Beziehungen von Musik und Dichtung. W. H. Wackenroder.

Der alte Glaube 10, 42: C. Stephan, Hölderlin.

Deutsche Rundschau 35, 11: A. Leitzmann, Die Freundin Wilhelm von Humboldts.

Deutsche Revue Aug.: F. A. Mayer, Iffland über Kotzebue. Ein ungedruckter Brief. — H. Blum, Ein Besuch bei Konr. Ferdinand Meyer.

Der Türmer 11, 11: M. J. Wolff, Der Weg zu Dante. — H. Benzmann, Tennyson.

Velhagen u. Klasings Monatshefte 23, 12: E. Engel, Der Beamte Goethe. — 24, 1: K. Berger, Schiller im Wandel der Zeit.

Stimmen aus Maria-Laach 1909, 6 (LXXVII, 1): A. Baumgartner, Giacomo Leopardi der Dichter des Pessimismus.

Historisch-politische Blätter 144, 1: Johannes v. Müller an Adam Müller.

Die Grenzboten 34: W. Wustmann, Uhlands Einfluss auf die Poesie Hebbels.

Xenien 1909, 8: E Schütte, Hölderlins Hyperion (Schluss). — H. Reitzer, Robert Hamerling.

Eckart 3, 10: K. Reuschel, Karl Bergers Schiller. — J. Bödewadt, „Im Elend". Theodor Storms Briefe in die Heimat.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 30: E. Engel, Der Politiker Goethe. — 31: A. Ludwig, Viktorianische Literatur. — Aronstein, Ein Theaterunternehmen aus der Zeit Shakespeares. — 32: G. Ellinger, Schiller und die deutsche Nachwelt. — 33: A. Eloesser, Studie über Maupassant. — E. Brandes, Eine neue Quelle für Fritz Reuters 'Läuschen un Rimels'.

Allgemeine Zeitung 30: O. Harnack, Zur Würdigung der dramatischen Kunst Hebbels.

Museum 16, 11/12: A. Borgeld, Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — R. A. Kollewijn, De Vooys, Historische Schets van de Nederlandsche Letterkunde. — J. J. Salverda de Grave, Dauzat, La langue française d'aujourd'hui.

De Gids Juli: Van Hall, Uren met Goethe. — Davids, La châtelaine de Vergi. — Salverda de Grave, Nieuwe vertaling van Dante.

De Katholiek Juni: Koorders, Kerkelijk drama in de Middeleeuwen.

Revue critique 29: E. Bourciez, Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — 30: L. Roustan, Schneider, Die Freimaurerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des 18. Jahrhunderts. — Ders., Benz, Märchen-Dichtung der Romantiker. — Ders., Mücke, Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. — 31: L. Pineau, Wimmer, De danske Runemindesmaerker. — L. Roustan, Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Stael. —

32/33: L. Pineau, Groenbech, Lykkemand og Niding. — F. Piquet, Wilmanns, Deutsche Grammatik 3. Abt. Flexion, 2. H. Nomen und Pronomen. — Ders., Gombert, Joh. Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannes-Dramen. — 34/35: F. Piquet, v. Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik. — C. Stryienski, Gunnell, Stendhal et l'Angleterre. — E. Bourciez, Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire Janvier: Vicomte de Savigny de Moncorps, Bibliographie de quelques almanachs illustrés du XVIIIe siècle (1733—1797). — Janvier, février, mars: H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain René Le Sage (Forts.). — Mars: L. Bouland, Poésies offertes par Henri de Foix à Marie de Montmorency.

Revue des deux mondes 1. 1. 1909: A. Mézières, Le mystère de la vie du Tasse. — Les amours de Claude Fauriel et de Mary Clarke, lettres d'amour de 1822 à 1848. — 15. 1.: F. Strowski, Fénelon avant le préceptorat du duc de Bourgogne. — G. Fagniez, La femme et la société française dans la première moitié du XVIIe siècle: l'enfance et l'éducation. — 1. 2.: V. Giraud, Les époques de la pensée de Montaigne. — 15. 2.: E. Faguet, Une famille parisienne au XVIIIe siècle (les Perrault). — J. Dornis, Le lyrisme de Leconte de Lisle.

Revue de Paris 15. 1. 1909: G. Simon, Les origenes des 'Misérables'. — 1. 3.: J. Monval, Catulle Mendès et Fr. Coppée. — 15. 3.: H. van Dyke, Edgar Allan Poe.

La Nouvelle Revue 1. 1. 1909: L. Claretie, Chateaubriand voyageur. — 15. 3.: V. Gauthier, Victor Hugo et la Maison du Roi.

La grande Revue 25. 6. 1909: H. Hauvette, Dante e la France (im Anschlnss an Farinellis Buch).

Mercure de France 1. 1. 1909: Legrand-Chabier, Paul-Louis Courier, vigneron, et Jules Renard maire. — H. Clouard, Maurice de Guérin et le sentiment de la nature. — 16. 1. 1909: J. Hingram, Edgar Poe et ses amis. — H. Potez, Chamfort et Alfred de Vigny. — 1. 2. 1909: M. D. Cavalcoressi, Edgar Poe, ses biographes, ses éditeurs, ses critiques. — F. Charpin, Le poème de 'Mireio', a propos du cinquantenaire. — 16. 2. 1909: Ph. Martinon, Le trimètre: ses limites, son histoire, ses lois. — 1. 3. 1909: F. Baldensperger, Le procès de l'Individualisme. — 16. 3. 1909: Maur. de Noisay, Le passé, le présent et l'avenir de la Académie française.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 2. 1. 1909: J. Flach, Platon et Montesquieu théoriciens politiques. — 23. 1.: Sainte-Beuve, Correspondance avec Prosper Faugère p. p. P. Bart. (Forts. in der nächsten Nummer). — R. Clauzel, Les Muses de Ronsard. Cassandre. — 30. 1.: Péladan, La pensée de la Renaissance. — L. Maury, Charles Perrault. — 20. 2.: P. Flat, Catulle Mendès. — E. Champion, J.-J. Rousseau et la déclaration des Droits de l'Homme. — 6. 3.: G. Lanson, La crise des méthodes dans l'enseignemcnt du français. (Forts. in der nächsten Nummer).

Revue hebdomadaire 9. 1. 1909: J. Izoulet, J.-J. Rousseau aristocrate: Si Rousseau eût été membre de la Constituante I (Schluss in der nächsten Nummer). — L. Delzons, Le premier drame patriotique 'Le siège de Calais' par De Belloy). — 30. 1.: E. Rod, Sur la question de l'orthographe. — H. Bordeaux, La vie au théâtre. — 6. 2.: R. Doumic, George Sand I: Aurore Dupin. Psychologie d'une fille de Rousseau. — 13. 2.: Forts. des Artikels von Doumic: II. La baronne Dudevant. L'arrivée à Paris. Jules Sandeau. — 20. 2.: R. Doumic, G. Sand III: Une féministe en 1832. Indiana. Valentine. Jacques. — Ch. Le Goffic, Catulle Mendès et le Parnasse contemporain. — F. Pascal, J. Richepin. — 27. 2.: R. Doumic, G. Sand IV: Le coup de folie romantique. Venise. Alfred de Musset. — 6. 3.: J. Lemaître, Madame Récamier. — R. Doumic, G. Sand V: L'amie de Michel de Bourges. Liszt et la comtesse D'Agoult. Mauprat. — J. Dornis, Leconte de Lisle et l'Inde. — 13. 3.: R. Doumic, G. Sand VI: Un cas de maternité amoureuse. Chopin. — 20. 3.: G. Deschamps, Les derniers jours d'André Chénier. — R. Doumic, G. Sand VII: Le rêve humanitaire. Pierre Leroux. Les roman socialistes. — E. Rod, Sur une biographie de Benjamin Constant. — 27. 3.: R. Doumic, G. Sand VIII: En 1848. G. Sand au gouvernement provisoire. Les romans champêtres.

Le Correspondant 10. 2. 1909: F. Caussy, Une correspondance inédite de Voltaire et du président Hénault. — 25. 3. 1909: A. Cochin, La crise de l'histoire révolutionnaire: Taine et M. Aulard. — L. Séché, Le centenaire des 'Martyrs' de Chateaubriand.

L'Opinion 16. 1. 1909: J. Bertrand, George Sand devant la critique. — 23. 1.: M. D. Cavolcoressi, Edgar Poe: l'oeuvre et la méthode. — 6. 13. 27. 3.: M. Wilmotte, La langue française en Orient. — 13. 3.: S. Rocheblave, Mme D'Agoult à Nohant. — P. Simon, Victor Hugo menuisier. — P. Souchon, Le cinquantenaire de 'Mireille'. — 20. 3.: G. Grappe, Le secret de Chateaubriand.

Idées modernes Janvier 1909: Jos. Bédier, L'art religieux du Moyen Age. — Février et mars: P. Desjardins, A propos des manuscrits de Montaigne et de Pascal. — Mars: Jos. Bédier, Les anciens poètes de la Langue d'oc.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle 1909, 1: A. C., Les poètes allemands de 1813. — Lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques. — Mérimée à Strasbourg.

Revue Philosophique 34, 6: G. Saint-Paul, Les bases psychologiques de l'élocution oratoire.

Alessandro Manzoni XVII, 9: G. Trezza, La morte di don Rodrigo.

Archivio storico italiano Serie V, vol. 43, Disp. 1; No. 253: Pio Rajna, Storia ed epopea. — A. Beccaria, Per una raccolta delle iscrizioni medievali italiane. — G. Volpi, Sulla cronologia di alcune novelle di Franco Sacchetti.

Archivum franciscanum historicum II, 1: E. Baumgartner, Eine Quellenstudie zur Franziskuslegende des Jacobus de Voragine. — II, 2: P. Robinson, Quo anno Ordo fratrum minorum inceperit?

Atti della I. R. Accademia degli Agiati di Rovereto XV, 1: Guido Bustico, Un poeta bresciano imitatore del Parini. — A. Zandonati, Una treccia nera e una barba bianca.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXIV: B. Brugi, Un'osservazione del Goldoni sull'insegnamento del diritto a Padova. — A. Medin, Il codice autografo del poemetto di Antonfrancesco Doni sulla guerra di Cipro. — G. Albertotti, Di un trattato dei cauterii in volgare contenuto in un codice figurato del secolo XIV della biblioteca Pinali di Padova.

Atti e memorie della R. Deputazione di Storia patria per le provincie Modenesi. Serie V, Vol. VI: G. Bertoni, Un trattatello di medicina in volgare bolognese. — Ders., Un nuovo documento volgare modenese del secolo XIV (1353). — Ders., Note di toponomastica modenese.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche N. S. V, 1—2: M. Sterzi, Studi sulla vita e le opere di Annibal Caro.

Bollettino del museo civico di Bassano VI, 1: L. Chiarelli, Sui versi sciolti e sulle lettere di S. Bettinelli.

Classici e neolatini V, 1: L. Ancona, Del Boccaccio e della sua novella di Alatiel (Decam. II, 7). — L. Pellini, Di un codice dell'Ambrosiana. — A. Cinquini, Un'importante silloge di rimatori italiani dei sec. XIV e XV.

Commentari dell'Ateneo di Brescia 1908: D. Bulferetti, La scienza del linguaggio secondo Benedetto Croce e Karl Vossler.

Fanfulla della Domenica XXXI, 11: R. Renier, Corinna (über Frau von Staël und Italien). — M. Sappa, Ancora dei due paradisi nel Paradiso dantesco. — U. Valente, Una lettera inedita di E. De Amicis. — 12: C. Segrè, Per un confronto fra Milton e Dante. — 13: Fr. Flamini, Rileggendo la Vita Nuova. — A. G. Giannini, Il sonetto 'Sopra la Morte'. — 14: G. Salvadori, La prima grammatica italiana e i primi vocabolari. — 15: G. Rossi, Cavalleria e umanesimo. — 16: V. Cian, Aneddoti di storia e di letteratura patriottiche. — A. Pilot, Poesie vernacole inedite di Celio Magno, di Giovanni Querini, del Parabosco e di Giacomo Mocenigo. — 17: F. Rizzi, Il 'velo' nella lirica petrarcheggiante del Cinquecento. — 19: U. Valente, La 'Gibilterra salvata' di Ippolito Pindemonte. — 20: G. Salvadori, Lingua italiana e lingua cortigiana negli appunti di Angelo Colocci. — 21: E. Proto, La ragione filosofica di una similitudine dantesca (zu Purg. XXVI 106—111). — A. Boselli, Il 'galileo' di G. Carducci e quello di Shelley.

Il libro e la stampa III, 1: R. Sabbadini, La traduzione guariniana di Strabone.

Il Marzocco XIV, 10: A. Albertazzi, Che cos' è l'umorismo? — C. di Perro, Zibaldoni autografi del Poliziano. — 11: E. G. Parodi, Rime ignote o poco note di Fr. Petrarca. — 14: A. Albertazzi, Le ultime pagine di E. De Amicis. — 15: A. Momigliano, Carlo Porta.

Italia moderna VI, 1, 4, 5, 6: E. Calvi, Il teatro popolare romanesco nel Cinquecento e nel Seicento. — 7, 8: Ders., Il teatro popolare romanesco dal 1800 al 1849.

La biblioteca degli studiosi I, 3–4: F. Flamini, I principi della terra (Zu V. N. § 30). — Fr. Scandone, Documenti Angioini sul Petrarca. — 5—7: B. Zumbini, La novella di Ghismonda (Decam. IV, 1). — Fr. Scandone, Per la scuola poetica siciliana del sec. XIII. — S. Rocco, Una fonte dell' Infinito di G. Leopardi.

La critica VII, 2: B. Croce, Note su Gaetano Negri. — VII, 3: Ders., Reminiscenze e imitazioni nella letteratura italiana durante la seconda metà del sec. XIX. — Ders., Studi hegeliani di Franc. De Sanctis.

La cronaca di Calabria 1908/9: L. Accattatis, Campanella poeta.

La cultura XXVIII, 14: C. de Lollis, Prosa d'arte francese. — J. E. Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century (A. Galletti).

La cultura moderna 1909: Marino Ciravegna, Giambattista Marino e la società dei preziosi. — C. Calcaterra, Lettere di Carlo Innocenzo Frugoni al padre Paolo Maria Paciaudi.

La lettura IX, 7: G. Biagi, Ricordi giustiani in Valdinievole.

La rassegna nazionale 16. 5. 1909: M. Foresi, Giuseppe Giusti, primo centenario della sua nascita.

La scuola cattolica XXXVII, 15: D. Bergamaschi, Giuda Iscariota nella leggenda, nella tradizione e nella bibbia.

La scuola libera popolare 1908,9: Gius. Flechia, Lettere inedite di Luigi Pellico a Stanislao Marchisio.

L'Ateneo Veneto XXXII, I, 1: G. B. Picotti, Le lettere di Lodovico Foscarini. — G. Ambrosi, Canto VIII del Purgatorio, conferenza dantesca. — L. C. Stivanello, Un commediografo dimenticato. — 2: L. Simioni, Il canto XI del Purgatorio. — A. Pilot, Del protestantesimo a Venezia e delle poesie religiose di Celio Magno.

Le Marche VIII, 4–5: V. E. Aleandri, Memorie di Francesco Pamfilo, alias Barletta, poeta sanseverinate del sec. XVI.

Malta letteraria VI, 3/4: F. Martini, Cattolicismo e politica in Dante.

Miscellanea di storia italiana Serie III, vol. XIII: G. Rossi, Glossario medioevale ligure. — C. Cipolla, Inventari trascritti da pergamene bobbiese dei secoli XIII–XIV. — Al. Lattes, Francesco De Aguirre e Scipione Maffei.

Natura ed arte XVIII, 11: A. Albertazzi, Carducci e Leconte de Lisle.

Nuova Antologia 893: F. Novati, Poesia milanese de' vecchi tempi. — 896: A. Chiappelli, La primavera nei canti dei poeti.

Pro Benaco II, 13/14: G. Bustico, Di una fonte sconosciuto della favola di Gaspare Gozzi 'Dei ragni e delle gotte'.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVI, 7—9: V. Jovine, L'Astarotte di L. Pulci e il Mefistofele di W. Goethe.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II, Vol. XLII, 1909: Carlo Salvioni, Note di lingua Sarda (Serie I—II). — F. Novati, Di un 'Ars punctandi' erroneamente attribuita a F. Petrarca.

Rivista araldica VII, 4: F. Pasini-Frassoni, Gli Aldigeri.

Rivista bibliografica italiana XIV, 13: E. Sannia, Il comico, l'umorismo, e la satira nella Divina Commedia. — A. Lazzari, Carlo Goldoni in Romagna.

Rivista d'Italia XII, 3: A. Ottolini, Delle forme metriche del Giusti. — M. A. Garrone, Il 'Ricciardetto' di N. Fonteguerri e il 'Cid' nella poesia spagnuola. — 4: G. Tagliatela, G. Leopardi. La sua morte e il suo riposo. — 5: F. Persico, Una questione leopardiana. — A. Ottolini, Donne e amori del Giusti. — F. Beneducci, Il pensiero e l'arte di Traiano Boccalini nei 'Ragguagli di Parnaso'.

Rivista marchigiana illustrata V, 1—2: De Dominicis, La patria di Cecco d'Ascoli. — 7—8: A. Manornati, Guido di Montefeltro.

Rivista rosminiana Voll. I—III: G. B. Zoppi, Psicologia dantesca.

Rivista storica benedettina IV, 14: P. Lugano, Dante, il monastero del Corvo e l'epistola di frate Ilario.

Vita emiliana I, 1, 2: G. P. Clerici, Di un poemetto in lode di Maria Luigia.

Neu erschienene Bücher.

Caldart, Casimiro, La metrica tedesca: sviluppo storico, la poesia classicizzante tedesca e la poesia barbara italiana, la metrica moderna. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1909. 8°. p. 69. L. 1.50.

Iselin, L. E., Der morgenländische Ursprung der Grallegende. Aus orientalisch. Quellen erschlossen. Halle, Max Niemeyer. IV, 135 S. 8°. M. 3.60.

Riemann-Festschrift. Gesammelte Studien. Hugo Riemann zum 60. Geburtstage überreicht von Freunden und Schülern. Leipzig, Max Hesse. (Darin u. a.: H. Siebeck, Sprachmelodie und Tonmelodie in ihrem ästhetischen Verhältnis. — J. B. Beck, Der Takt in den Musikaufzeichnungen des 12. und 13. Jahrhunderts vornehmlich in den Liedern der Troubadours und Trouvères. — P. Aubry, Refrains et rondeaux du XIIIe siècle. — P. Runge, Maria mûter reinû mait. — Fr. Spitta, Die Liedersammlung des Paul Kugelmann).

Seefeld, P., Studien über die verschiedenen mittelalterlichen dramatischen Fassungen der Barbara-Legende. Greifswalder Diss.

Sterzenbach, Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom heiligen Gral. Diss. Münster. 45 S. 8°.

Vietor, W., Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. 6. Aufl. XVI, 132 S. mit 21 Figuren. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.40.

Ahlström, A., Förlitterära drag i vår äldsta litterära framställning. En stilistisk undersökning. Uppsala, Almqvist & Wiksell. 2, 103 S. 8°. Kr. 2.

Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur herausgegeben von Franz Saran. 1: E. Zimmermann, Goethes Egmont. Halle, Max Niemeyer. XI, 161 S. 8°. M. 3.

Böhmer, Rudolf, Grundsätze für eine wirkliche Verdeutschung der heiligen Schrift. Stuttgart, Kielmann. 30 S. 8°.

Brandstäter, Fr. E., Märkisch-westfälische Ortsnamen, aus den Urlauten erklärt, nebst Mitteilungen über den bisher. Standpunkt der Namenkunde u. der Etymologie, sowie über die Notwendigkeit einer biolog. Betrachtungsweise in der Sprachwissenschaft. V, 201 S. gr. 8°. Witten, Märk. Druckerei u. Verlags-Anstalt (A. Pott), 1909. M. 2.

Caldart, Casimiro, La genesi storica del Guglielmo Meister di W. Göthe. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1909. 8°. p. 16.

Diezmann, Aug., Goethe und die lustige Zeit in Weimar. VIII, 269 S. m. 1 Plan. 8°. Weimar, H. Grosse 1909.

Freybe, A., Das Memento mori in deutscher Sitte, bildlicher Darstellung und Volksglauben, deutscher Sprache, Dichtung und Seelsorge. Gotha, F. A. Perthes. Gr. 8°. M. 4.

Gugler, J., Die national-politische Dichtung in Schlesien von der Thronbesteigung Friedrich Wilhelm III. bis 1815. 1. Tl. Bis zum Tilsiter Frieden. Progr. Beuthen. 40 S. 8°.

Gürtler, Hans, Das Diminutivsuffix *-chen* im Frühneuhochdeutschen. Freiburger Diss. 36 S. 8°.

Heusler, Andr., Geschichtliches und Mythisches in der germanischen Heldensage. [Aus: „Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 920—945. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer, 1909. M. 1.

Hohmann, K., Beiträge zum Väterbuch. (Kapitel I—III.) Diss. Halle 1909. 50 S. 8°.

Humboldt's, Wilh. v., gesammelte Schriften. Hrsg. von der königl. preuss. Akademie d. Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [VIII. Band. Werke. Hrsg. v. Alb. Leitzmann. 8. Bd. Uebersetzungen. V, 272 S. 1909. M. 7.]

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besond. Unterstützung v. Erich Schmidt hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. 17. u. 18. Bd. (J. 1906/7.) I. Bibliographie. Bearb. v. Osc. Arnstein. XIII S. u. 484 Sp. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1909. M. 16.

Knippel, R., Schillers Verhältnis zur Idylle. Diss. Zürich 1909. 86 S. 8°.

Morris, Max, Goethes u. Herders Anteil an dem Jahrgang

1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen. V, 502 S. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1909. M. 10.

Palaestra. Untersuchungen und Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [82. Hirsch, Siegm., Das Alexanderbuch Johann Hartliebs. VI, 136 S. 1909. M. 3.60.]

Pickert, J., Das starke Verbum im Münsterländischen mit besonderer Berücksichtigung der Dorstener Mundart II. Tl. Progr. Attendorn. 45 S. 8°.

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [105. Heft. Zagajewski, Dr. Karl, Albrecht v. Hallers Dichtersprache. IX, 269 S. 1909. M. 7.50.]

Repertorium, bibliographisches. Veröffentlichungen der deutschen bibliographisch. Gesellschaft. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [4. Bd. Houben, Heinr. Hub., Zeitschriften des jungen Deutschlands. 2. Tl., nebst Register zum 1. u. 2. Tl. VIII S. u. 766 Sp. 1909. M. 35.]

Riehert, J., Geschichte der Lyrik Justinus Kerners. 1. Teil. Diss. Berlin 1909. 60 S. 8°.

Rühl, K., Unflektierte (nominale) und starke Form im Singular des attributiven Adjektivs in den hochdeutschen Mundarten. Diss. Giessen 1909. 99 S. 8°.

Sanders, Dan., Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearb., ergänzt u. vermehrt v. J. Ernst Wülfing. 8. Aufl., 1. der Neubearbeitung. (In 8 Lfgn.) 1. Lfg. X u. S. 1—112. Lex. 8°. Leipzig, O. Wigand 1910. M. 1.

Schiessl, Joh., Die niederbayerische Mundart in der Gegend v. Eichendorf. Progr. (33 S.) gr. 8°. Passau, M. Waldbauer 1909. M. 1.

Schönbach, Anton E., Studien zur Erzählungsliteratur des Mittelalters. Achter Teil: Ueber Cäsarius von Heisterbach III. Wien, A. Hölder. 90 S. 8°. Aus den Sitzungsberichten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-Histor. Klasse Band CLXIII, 1.

Schriften des literarischen Vereins in Wien. 8°. Wien, C. Fromme. Nur f. Mitglieder; Jahresbeitrag (f. 2 Bände) M. 17. [XI. Arnold, Rob. F., u. Karl Wagner, Achtzehnhundertneun. Die polit. Lyrik des Kriegsjahres. XXIX, 482 S. 1909.]

Seppeler, G., Die Familiennamen Bocholts, Mit Berücksichtigung der Umgegend für das 14. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Etymologie und Bedeutungslehre der deutschen Familiennamen. Progr. Boeholt 1908 u. 1909. S. 133—164 u. 165—204 (Fortsetzung und Schluss). 8°.

Siebs, Theodor, Helgoland und seine Sprache. Beiträge zur Volks- u. Spraehkunde. Mit 1 Karte v. Helgoland. 319 S. 8°. Cuxhaven, A. Rauschenplat 1909. M. 3.

Taylor, Marion Lee, a study of the technique in K. F. Meyer's Novellen. Diss. von Chicago. 109 S. 8°.

Thedieck, Jos., Perfektive und imperfektive Aktionsart im Mittelhochdeutschen. Diss. Münster. 80 S. 8°.

Veröffentlichungen des schwäbischen Schillervereins. Im Auftrag des Vorstandes hrsg. von Otto Güntter. gr. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [3. Band: Schillerbuch, Marbacher. III. Hrsg. v. Otto Güntter. VII, 442 S. m. Abbildgn., 1 farb. Taf. u. 1 Fksm. 1909. M. 7.50.]

Viëtor, Wilh., Die Ausspraehe des Schriftdeutschen. Mit dem Wörterverzeichnis der amtl. „Regeln für die deutsche Rechtschreibung" in phonet. Umschrift sowie phonet. Texten. 7., teilweise erneuerte Aufl. XI. 137 S. m. 1 Abbildung. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.20.

Volkslieder aus der Rheinpfalz, mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Im Auftrage des Vereins f. bayr. Volkskunde herausgegeben von G. Heeger und W. Wüst. Band I. Kaiserslautern, Kayser. XV, 304 S. 8°. M. 3.80.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. Herausgegeben von Hermann Hirt. Siebente Lieferung. *Lab* bis *mein*.

Wernly, Julia, Prolegomena zu einem Lexikon der ästhetisch-ethischen Terminologie Friedrich Schillers. Leipzig, Haessel. XII, 215 S. 8°. M. 4.60. (Untersuchungen zur neueren Spraeh- und Literatur-Geschichte. Herausgegeben von O. F. Walzel. N. F. IV. Heft).

Wislicenus, A., Schillers „Ueber Anmut u. Würde". Progr. Leipzig 1909. 28 S. 8°.

Witkowski, G., The German Drama of the Nineteenth Century. Cr. 8vo. Lo., Bell. 3/6.

Ainger, Alfred, Charles Lamb (English Men of Letters). 12mo. pp. 204. Lo., Macmillan. 1/—.

Bell, James, Notes on George Eliot's 'Adam Bede'. Cr. 8vo, sd. Lo., Normal Press.

Bennett, Arnold, Literary Taste. How to Form it. With Detailed Instruetions for Collecting a Complete Library of English Literature. Cr. 8vo, pp. 127. Lo., New Age Press. 2/—.

Bibliothek, germanische. Hrsg. v. Wilh. Streitberg. I. Abteilung. Sammlung german. Elementar- und Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [9. Bd. Jespersen, Otto, A modern English grammar on historieal prineiples. Part 1. Sounds and spellings. XI, 485 S. 1909. M. 8]

Bösser, R., Shakespeare's Romeo and Juliet in französischer Bearbeitung. Rostocker Diss.

Clairson, William Hall, The Gest of Robin Hood. (Univ. of Toronto Studies, Philological Series.) Imp. 8vo, sd, pp. 128. Lo., The Librarian.

Colvin, Sidney, Keats (English Men of Letters). 12mo, pp. 252. Lo., Maemillan. 1/—.

— Sidney, Landor (English Men of Letters.) 12mo, pp. 238. Lo., Macmillan. 1/—.

Courthope, W. J., History of English Poetry. Vol. VI. London, Macmillan & Co. 8°.

Cross, W. L., The Life and Times of Laurence Sterne. New York, Maemillan & Co. XV, 555 S. 8°.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 18. *Shearman—Stovin.* 8vo, pp. 1342. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Fowler, Thomas, Locke. Pocket Edit. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.

Gleichen-Russwurm, Alex. Frhr. v., Shakespeares Frauengestalten. 310 S. m. Abbildgn. u. Taf. 8°. Nürnberg, E. Nister 1909. M. 6.50.

Graf, L., Landwirtschaftliches im altenglischen Wortschatze. (Nebst einer Untersuchung über die festländische Heimat der germanischen Besiedler Britanniens.) Diss. Breslau 1909. 57 S. 8°.

Harnisch, A., u. J. E. Pickering, Views of English national life. Für die Oberstufe der Vollanstalten u. zum Selbststudium. (Methodische engl. Sprechschule, II. Teil.) VIII, 167 S. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.

Hauhart, W. F., The reception of Goethe's Faust in England in the first half of the nineteenth century. New York, The Columbia University Press. Gr. 8°. 148 S. Doll. 1.

Hoffmann, F., Das Partizipium bei Spenser mit Berücksichtigung Chaucers und Shakespeares. Diss. Berlin 1909. 48 S. 8°.

Hutton, Richard H., Sir Walter Scott. Pocket Edit. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 188. Lo., Maemillan. 1/—.

Huxley, Hume, English Men of Letters. 12mo, pp. 224. Lo., Macmillan. 1/—.

Jacobi, B., El. Barrett Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. Diss. Münster. 85 S. 8°.

Keilmann, J., Dativ und Accusativ beim Verbum. Ein Beitrag zur englischen Syntax. Diss. Giessen 1909. IV und 48 S. m. 4 Tab. 8°.

Lee, Sidney, The Impersonal Aspect of Shakespeare's Art. (English Assoc. Leaflet 13). 8vo, pp. 20. Lo., Eng. Assoc. 1/—.

MacCallum, M. W., Shakespeare's Roman Plays and their Background. London, Maemillan & Co. 8°.

Malone Society Reprints, The. 1908. The Old Wives Tale 1595. — The Tragical Reign of Selimus 1594. — Collections Part II: Notes on the Society's Publications. — Rules for Editors of the Society's Reprints. — Robin Hood and the Sheriff of Nottingham, a dramatic fragment, c. 1475. — A Play of Robin Hood for May-Games, printed by Copland, c. 1560. — The Play of Luerece, a fragmentary interlude printed c. 1530. — Dramatic Records from the Lansdowne Manuscripts. Edited by E. K. Chambers and W. W. Greg.

Morrison, J. Cotter, Macaulay. Pocket ed. (English Men of Letters). 12mo, pp. 202. Lo., Macmillan. 1/—.

Old-Lore Miscellany of Orkney, Shetland, Caithness, and Sutherland. Vol. 2, Part 3: Orkney and Shetland Records. Vol. 1, Part 6: Caithness and Sutherland Records. Vol. 1, Part 2. 8vo. Lo., Viking Club.

Pattison, Mark, Milton. Pocket ed. (English Men of Letters). 12mo, pp. 236. Lo., Macmillan. 1/—.

Perlmann, S. M., Eine neue Hamlet-Auffassung. London. 16 S. 8°. M. 0.50.
Pöling, W., Kritische Studien zu E. B. Browning. (Münstersche Beiträge z. engl. Lit.-Gesch.) Münster, H. Schöningh. M. 2.
Prein, W., Puristische Strömungen im 16. Jahrhundert. Ein Beitrag zur englischen Sprachgeschichte. Progr. Wanne u. Eickel 1909. 59 S. 4°.
Publications of the Clark University library I, 8: I de Perott, The probable source of the plot of Shakespeare's Tempest.
Saintsbury, George, A History of English Prosody from the Twelfth Century to the Present Day. Vol. III. London, Macmillan & Co.
Schmitt, Frdr., Die mittelenglische Version des Elucidariums des Honorius Augustodunensis. Progr. XXIX, 35 S. 8°. Burghausen 1909. (Passau, M. Waldbauer). M. 1.
Schröder, K. R., Textverhältnisse u. Entstehungsgeschichte von Marlowes Faust. Diss. Berlin 1909. 87 S. 8°.
Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin, H. Paetel. [VIII. Shakespeare, William, Der Widerspenstigen Zähmung. Nach der Schlegel-Tieckschen Uebersetzung f. die Bühne eingerichtet v. Dr. Ludw. Weber. XXV, 159 S. 1909. M. 3. — IX. Poritzky, J. E., Shakespeares Hexen. Ein literarhistor. Kulturbild. 56 S. 1909. M. 1.50.]
Shakespeare Handbook (A). 32mo. Lo., Routledge. 1/6.
Shelley, Percy Bysshe, Letters. Edit. by R. Ingpen. 2 vols. Edit. de luxe. Roy. 8vo. Lo., I. Pitman. 42/—.
Stahl, Ludw., Nicholas Rowes Drama The ambitious stepmother. 1700. 88 S. 8°. Rostock, H. Warkentien 1909. M. 2.
Stephen, Leslie, Alexander Pope. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 226. Lo., Macmillan. 1/—.
Stephen, Leslie, Samuel Johnson (English Men of Letters). 12mo, pp. 206. Lo., Macmillan. 1/—.
Svanberg, H., Swinburne. En studie. Lund, Lindstedt. 4, 127 S. 8°. Kr. 2.25.
Swinburne, Algernon Charles, Shakespeare. Written in 1905. Cr. 8vo, pp. 83. Lo., Frowde. 2/—.
Tennyson, Alfred, Lord, English Idyls and other Poems, 1842—1855. Edit, with Introduction and Notes, by Beatrice C. Mulliner. Cr. 8vo, pp. 224. Oxf., Clarendon Press. 2/—.
— Shorter Poems and Lyrics, 1833—1842. Edit. with Introductions and Notes, by Beatrice C. Mulliner. Cr. 8vo, pp. 174. Oxford, Clarendon Press. 2/—.
— Shorter Poems and Lyrics, 1833—1842; and English Idyls, and other Poems, 1842—1855. In 1 vol. Cr. 8vo, pp. 350. Oxford, Clarendon Press. 3/—.
Vries, H. R. O. de, Die Ueberlieferung von Marlowe's Doctor Faustus. Diss. Göttingen 1909. VII u. 57 S. 8°.
Warren, T. Herbert, The Centenary of Tennyson, 1809—1909. A Lecture given to the University Extension Students in the Sheldonian Theatre on August, 6, 1909. 8vo, sd., pp. 32. Oxford, Clarendon Press.
Wackwitz, F., Entstehungsgeschichte von D. Defoes „Robinson Crusoe". Diss. Halle 1909. VI u. 77 S. 8°.
Williams, O. T., Short Extracts from Old English Poetry chiefly for unseen translation. Bangor, Jarvis & Foster. X, 93 S. 8°. M. 2.40.

Ariosto, Lod., Orlando Furioso, commentato ed annotato da Giovanni Andrea Barotti, illustrato da Nicola Sanesi, arricchito di un indice alfabetico dei nomi propri e delle cose più notabili contenute nel testo. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1909. 16° fig. p. 707.
Arx, S. von, Giovanni Sabadino degli Arienti u. seine Porettane. Diss. Freiburg i. d. Schw.
Balestrieri, Lina, Feste e spettacoli alla corte dei Farnesi: contributo alla storia del melodramma. Parma, tip. riunite Donati, 1909. 8°. p. 131.
Baratono, Adelchi, Dante e la visione di Dio (commento al canto XXXIII del Paradiso). Mortara, tip. ditta ed. P. Botto, 1909. 8°. p. 23.
Barrère, J., Estienne de la Boetie contre Nicola Machiavel. Bordeaux, Mollat. 8°.
Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft —.40. [73. 74. Bibliotheca española. Calderon de la Barca. P., Comedias. El magico prodigioso. 130 S. 1909.]
Boher, P., Poësias hùmils ovretas d'un Català Verdader Fill da Banyuls da là Marenda. Tretas sensa urgull ni pretancio. La meva ambicio es le da la viola y re m'an cuntentar. Pau Boher. Perpignan, impr. de 'l'Indépendant', 1909. In-8, 16 p. 60 cent. [La llengua catalana no morira. Sino ab lo mon. J. Berdaguer.]
Bonfà Fernanda, Luigi Alamanni poeta. Mantova, tip. G. Mondovi, 1909. 8°. p. 51.
Canilli, Attilio, Appunti sull'Inferno dantesco. Sassari, tip. A. Forni, 1909. 8°. p. 21.
Chansons nouvelles en lengaige provensal. Notice par Emile Picot. Mâcon, impr. Protat frères. 1909. Petit in-16, 45 p. avec musique.
Chevalerie Vivien, La, Chanson de geste, p. p. A.-L. Terracher. I. Textes. Paris, Champion. 287 S. 8°. Fr. 10.
Chiappelli, L., Sulla età del 'De Monarchia'. Firenze, Tip. Galli. 22 S. 8°.
Chrétien de Troyes, Philomena. Edition critique avec Introduction par C. de Boer. Paris, Paul Geuthner. CXX, 192 S. 8°.
Cipolla, C., F. Petrarca e le sue relazioni colla corte avignonese al tempo di Clemente VI. Torino, Bona. 213 S. 4°.
Cipolla, C., Ginevra descritta da S. Maffei. Torino, Bona. 37 S. 8°.
Cipollini, F., Appunti di storia e critica del melodramma. Padova, Drucker.
Clop, Eusebius, Les cantiques de S. François et leurs mélodies. Roma, Desclée. 1909.
Dieckmann, Alois, Ein Beitrag zur Geschichte der franz. Eigennamen. Diss. Münster. 70 S. 8°.
Doumic, R., George Sand. Dix conférences sur sa vie et son œuvre. Avec 4 portraits et 1 facsimilé d'autographe. Paris, libr. Perrin et Cie. 1909. In-16, 372 p.
Ferretti, Dom., Giosuè Carducci e il romanticismo. Parma, Società tip., 1909. 8°. p. 10. [Pubblicato nel numero unico Per Giosuè Carducci (Parma, 1° marzo 1908); ristampato con aggiunte e correzioni.]
Fontanesi Poma, Federica, Jocelyn (par Alphonse De Lamartine): analyse et impressions. Parma, L. Battei, 1909. 8°. p. 48.
Ghirardini, Giov., Briciole dantesche (L'amoroso platonismo in Dante e nei poeti del dolce stil nuovo; Lo spirito del risorgimento italiano nelle idee politiche di Dante). Schio, tip. G. Miola e C., 1909. 8°. p. 41. L. 1.
Gignoux, L., Le Théâtre de J.-B. Rousseau. Winterthur, Geschw. Ziegler. 66 S. 8°.
Goer, Joan, Confision del Amante. Spanische Uebersetzung von John Gowers Confessio Amantis aus dem Vermächtnis von Hermann Knust nach der Handschrift im Escorial. Hrsg. von Adf. Birch-Hirschfeld. XXXIII, 553 S. gr. 8°. Leipzig, Dr. Seele & Co. 1909. M. 16.
Haas, Jos., Neufranzösische Syntax. (Sammlung kurzer Lehrbücher der romanisch. Sprachen u. Literaturen IV). Halle, Niemeyer. VII, 493 S. 8°.
Haupt, Hermann, Voltaire in Frankfurt. Mit Benutzung von ungedruckten Akten und Briefen des Dichters. Chemnitz und Leipzig, Gronau (Sonderabdruck aus der Zs. für franz. Sprache und Literatur). 113 S. 8°.
Hess, R., Der Roman de Fauvel. Studien zur Hs. 146 der National-Bibliothek zu Paris. Göttinger Diss. 46 S. 8°. (Aus Roman. Forsch. XXVI).
Imbert, Gae., Noterelle letterarie (Un trattato inedito del bel costume del secolo XVI; Postille inedite di Vincenzo Monti alle Rime de' primi Arcadi). Catania, N. Giannotta, 1909. 8°. p. 62.
Lanson, G., Corneille. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. In-16, 207 p. avec portrait. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]
Laubscher, G. G., The Past Tenses in French. A Study of Certain Phases of their Meaning and Function. Diss. Johns Hopkins University. Baltimore, J. H. Furst Comp. 60 S. 8°.
Lenze, W., Das Patois bei Marivaux. Diss. Halle 1909. 66 S. 8°.
Lobstein, P., Calvin und Montaigne. Strassburg. Universitätsschrift. 20 S. 8°.
Longa, Della, Irene, Le egloghe pescatorie di J. Sannazaro. Milano, tip. Moreo C., 1909. 8°. p. 144. [Con la bibliografia del soggetto.]
Luft, F., Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste. II. Teil. Progr. Schöneberg 1909. 34 S. 8°.

Luquiens, Fredr. Bliss, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. XV, July, 1909. S. 111—136. 8°.

Marco, De, Achille, Fede ed arte: studio biografico-critico. Teramo, tip. del Corriere, 1909. 8°. p. 236. L. 3. [1. Torquato Tasso. 2. Giovanni Milton. 3. Alessandro Manzoni. 4. Silvio Pellico. 5. Giacomo Leopardi. 6. Victor Hugo. 7. De Lamartine. 8. Giuseppe Verdi. 9. Giovanni Prati. 10. Antonio Fogazzaro.]

Maspes, Umb., Ce que doit la Franee à l'Italie dans la littérature. Paris, Gamber. 32 S. 8°.

Massa, Silvio, La lingua italiana in Sardegna: appunti ed osservazioni di grammatica. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 16°. p. 65. L. 1.

Maurici, Andrea, Gli atteggiamenti nella Divina Commedia e nei Promessi Sposi. Palermo, tip. Pontificia, 1909. 16°. p. 61. L. 1.25.

Melodia, G., Studi sulle Rime del Petrarca. Catania, Giannotta. 186 S. 8°.

Miscellanea Cian. A Vittorio Cian i suoi scolari dell'Università di Pisa (1900—1908). Pisa, Tip. Mariotti 1909. VIII. 292 S. 8°. (Enthält: G. Chiarini, Il caso obliquo senza preposizione nell' antico francese. — P. Guerrini, Silenzi epici. — A. Mondolfi, Il tardo venire di Casella alla piaggia del Purgatorio. — Gh. Lazzeri, Il testamento di Agnolo Torini. — A. Pellizzari, Un sonetto di Fr. Petrarca ed uno di L. Camoens. — L. Di Francia, La IV novella del Decameron e le sue fonti. — G. Dolci, Intorno alla fede di L. B. Alberti. — U. Scoti-Bertinelli, Il carnevale del 1495 a Firenze. — G. Fatini, Quattro poesie inedite di L. Ariosto. — A. Niccolai, Un altro studioso di Dante fra gli storici del Cinquecento. — L. Campana, Instruzione di Mons. Giov. De la Casa al cardinal Scipione Rebida. — E. Tacchi-Mochi, L'imitazione petrarchesca nelle liriche d'amore di Torquato Tasso. — Fr. Viglione, Una nota all' influsso di A. Pope sulla leteratura italiana. — M. Sterzi, Attorno ad un' operetta del march. Scipione Maffei messa all' indice. — G. Cenzatti, Un tardo fidenziano (Francesco Testa). — I. Baroni, Un economista poeta del Settecento. — M. Chiocci, La 'Galleria Dantesca' di Filippo Bigioli. — Edm. Clerici, Dalla vita di un uomo oscuro. — Pl. Carli, Giuseppe Giusti romanziere. — L. Cambini, Le origini dell' Indicatore Livornese. — Vincenzo Biagi, L'ode 'La chiesa di Polenta' di Giosue Carducci.)

Momigliano, A., L'opera di Carlo Porta. Studio compiuto sui versi editi ed inediti. Città di Castello. Lapi.

Mondolfi, Adele, Un bizzarro componimento burlesco della fine del secolo XVII. Livorno, tip. A. Debatte, 1909. 8°. p. 68.

Muret, E., Les patois de la Suisse romande. S.-A. aus der Bibliothèque universelle et Revue suisse. Lausanne, Bridel. 29 S. 8°.

Noble Leçon, La, des Vaudois du Piémont. Edition critique avec Introduction et Glossaire par Antonino de Stefano. Paris, Honoré Champion. LXXXI, 57 S. 8°.

Pagano, Ant., Il poema Gesta Roberti Wiscardi, di Guglielmo Pugliese. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 8°. p. 118.

Papagni, M., Il concetto della vita nel 'Canto notturno di un pastore errante dell' Asia' di G. Leopardi, Caltanissetta.

Pascu, Giorge, Despre Cimilitur Studiu filologic şi folkloric. Partea I. Diss. Jaşi. Selbstverlag des Verfassers (Strada Săvescu Nr. 20). XI, 276 S. 8°.

Péricaud, L., Histoire de l'histoire des grands et des petits théâtres de Paris pendant la Révolution, le Consulat et l'Empire. 2. volume de la série. Theâtre des petits comédiens de S. A. S. Monseigneur le comte de Beanjolais. Paris, libr. E. Jorel 1909. In-8, 138 p. Fr. 5.

Pfeiffer, Fr., Umschreibung im Französischen durch *aller*, *venir* + Gerundium, *être* + Partizipium Praes. und durch die reflexive Konstruktion. Diss. Göttingen 1909. 74 S. 8°.

Portigliotti, G., S. Francesco D'Assisi e le epidemie mistiche del medioevo. Milano-Palermo, Sandron.

Prestage, Edgar, Portuguese Literature to the end of the Eighteenth Century. Being a Lecture delivered at Manchester University on Feb. 1, 1909. Cr. 8vo. Lo., Sherratt & Hughes.

Quintana, M. J., Obras completas del excelentísimo señor D. Manuel José Quintana, con un prólogo por D. Antonio Ferrer del Río Madrid. Imp. de' los 'Sucesores de Hernando', 1909. En 4.° may., VII-589 páginas. 10 y 10,50. [Biblioteca de autores españoles, tomo 19.]

Raoul von Houdenc Sämtliche Werke II. La Vengeance Raguidel. Altfranz. Abenteuerroman, hrsg. von M. Friedwagner. Halle, Niemeyer. CCVII. 368 S. 8°. M. 16.

Reade, W. H. V., The moral System of Dante's Inferno, Oxford, Clarendon Press.

Sandmann, Fr., Zur Formenlehre des Verbums im Neufranzösischen. I.: Das unorganische *s* in der Endung der ersten Person Singularis. Diss. Giessen 1909. 79 S. 8°.

Schumann, W., Der Gleichlaut im Französischen. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 2.

Stricker, Eugen, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage. Tübinger Diss. Tübingen, Heckenhauer. 155 S. 8°.

Studî di letteratura italiana, pubblicati da una società di studiosi e diretti da Erasmo Pèrcopo e Nicola Zingarelli. Vol. VI, fasc. 1-2; vol. VII-VIII. Napoli, tip. F. Giannini e figli; N. Jovene e C.; 1904-908 (1907-1909). 8°. 3 voll.: Scandone, F., Notizie biografiche di rimatori della scuola siciliana (fine). — Proto, E., Sulla Poetica di G. G. Trissino. — Percopo, E., A. Cammelli e i suoi Sonetti faceti (continuazione). — Proto, E, Sui nuovi abbozzi di rime edite ed inedite di F. Petrarca. — Roche Belsani, M., Il *Brandigi*, poema cavalleresco di C. Pucciarini. — Brognoligo, G., Rime inedite di G. Verità. — Santangelo, S., Intorno a una canzone politica di fra' Guittone. — Manchisi, Mich., La fine dell' amore di G. de' Conti con Isabetta. — Moffa, Fr., Gian Vincenzo Gravina. — Bellorini, E., Giovanni Torti. Parte I e II. — Cellucci, Luigi, Un poligrafo del settecento (L'abate Giovan Battista Roberti). — Proto, Enrico, Un epigono poco noto della Gerusalemme Liberata (Il *Belisario* di Angelita Scaramuccia). — Bruno, Michelangelo, Luigi Serio, letterato e patriotta napoletano del settecento. — Brognoligo, Gioachino, La vita di un gentiluomo italiano del seicento: il conte Pietro Paolo Bissari, vicentino (1535-1663)

Vaturi, Vit., Dante penalista: conferenza tenuta al circolo filologico livornese la sera del 27 febbraio 1909. Livorno, S. Belforte e C., 1909. 4°. p. 38.

Veltri, Pia, I Promessi Sposi nel romanzo italiano ad essi contemporaneo. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8°. p. viij, 57.

Villehardouin, Joinville, Froissart, Commines. Extraits des chroniqueurs français (Villehardouin, Joinville, Froissart, Commines), publiés avec des notices, des notes, un appendice, un glossaire, des termes techniques et une carte, par Gaston Paris. 7e éd. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, III-487 p. Fr. 2.50.

Voltaire, Lettres philosophiques de Voltaire. Edition critique avec une introduction et un commentaire par Gust. Lanson. T. 1er. Paris, Cornély et Cie. LVI, 224 p. 16°.

Wendt, O., Enzyklopädie des französischen Unterrichts. Methodik und Hilfsmittel für Studierende und Lehrer der französischen Sprache, mit Rücksicht auf die Anforderungen der Praxis bearbeitet. 3. neubearbeitete Auflage. Hannover-Berlin, C. Meyer. XI, 452 S. 8°. M. 6.

Wickerham Crawford, J. P., The life and works of Christobal Suarez de Figueroa. Diss. Philadelphia.

Ziegler, Anton, Alfred de Mussets Aeusserungen über die französische Literatur seiner Zeit. Heidelberger Dissert. 110 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

C. B. Lewis (Breslau) bereitet eine Arbeit über die romanischen Versionen der 'Historia Apollonii regis Syri' vor.

Dr. P. Fehr hat sich an der Universität Zürich für das Fach der englischen Philologie habituliert.

Dem Privatdozenten der romanischen Philologie an der Universität Münster Dr. L. Wiese wurde das Prädikat Professor verliehen.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Jena, Dr. W. Cloetta, folgt einem Ruf an die Universität Strassburg.

Raymond Weeks wurde zum Professor of Romance Languages an der Columbia University (New York City) ernannt.

† am 1. August in Berlin Prof. Dr. Karl Sachs im 81. Lebensjahre.

† zu Paris im Alter von 64 Jahren der bekannte Folklorist Eugène Rolland.

Preisaufgabe.

Die Königliche Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen hat für das Jahr 1911 folgende Aufgabe gestellt:

„Es wird verlangt: die Geschichte des Buchtitels in der mittelalterlichen Literatur bis zum Festwerden des Titelblattes im Buchdruck des 16. Jahrhs. Bei erschöpfender Behandlung eines Teilgebietes kann sich die Ausarbeitung auf Deutschland beschränken, in jedem Falle aber muß sie die mittellateinische Literatur in weitem Umfange heranziehen, und in seinen Vorarbeiten wird der Bewerber der eingehenden Rücksicht auf die Literatur der benachbarten Vulgärsprachen, insbesondere die altfranzösische und mittelniederländische, nicht entraten können."

Die Bewerbungsarbeiten müssen vor dem 1. Februar 1911 an die Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften eingeliefert werden, mit einem Spruch versehen und von einem versiegelten Zettel begleitet sein, der aussen den Spruch trägt der die Arbeit kennzeichnet, und innen den Namen und Wohnort des Verfassers.

Der Preis beträgt 1000 M.

Abwehr.

Im Vorwort seines Buches „*Heinrich von Kleist als Mensch und Dichter*" wagt Herr Dr. Sigismund Rahmer die Behauptung, durch unsere Kleistausgabe sei ihm manches wertvolle und in mühsamer Arbeit gewonnene Resultat „hinterrücks aus den Händen gewunden worden". Er rechnet hierzu „vor allem" — was er sonst noch dazu rechnet, sagt er nicht — die drei an Ernst von Pfuel gerichteten Briefe Kleists und hat die Kühnheit, von einem „einzigartigen Verfahren geistiger Entwendung" zu sprechen. Er scheut sich ferner nicht, auf seine Anzeige unserer Ausgabe der Briefe Kleists in der Zeitschrift „Deutschland" (Februar 1907) zu verweisen, in der er dieselben, sogar auf Kleists Briefe an Ulrike ausgedehnten Anschuldigungen erhoben hat, und ist so verblendet, unser Schweigen auf diese Angriffe als „Vogel-Strauss-Politik" auszulegen.

Dass seine erste entstellende Auslassung nicht sofort von uns in die rechte Beleuchtung gerückt worden ist, hat seinen Grund darin, dass dieser törichte Angriff zu deutlich als kleinliche Rache für die in der „Deutschen Literaturzeitung" (1904, Nr. 51/52) geübte Kritik seiner leichtfertigen Ausgabe der Briefe Kleists an Ulrike erkennbar war. Nachdem er nun aber seine Behauptung in verschärfter und ehrenrühriger Form wiederholt hat, haben wir keinen Anlass mehr, ihn zu schonen. Wir könnten ihn für diesen Schimpf vor Gericht ziehen, begnügen uns aber vorläufig mit folgender Erklärung:

Herr Dr. Rahmer hat allerdings das Glück gehabt, die Besitzer der Originale der Briefe Kleists an seine Schwester und an Pfuel vor uns ausfindig zu machen. Unwahr aber ist seine Behauptung in der Zeitschrift „Deutschland", er habe uns die „Briefquelle", d. h. den Besitzer angegeben auf Grund vereinbarter gemeinsamer Bearbeitung dieses Teiles der Briefsammlung, und wir hätten uns dieser Verpflichtung später entzogen. Er hat, weit entfernt von ehrlicher Förderung der Kleistforschung, mit dem offenkundigen Wunsche, dass die Briefe an Ulrike in dem von ihm ängstlich gehüteten Verstecke uns verborgen bleiben möchten, und mit der sichtlichen Absicht — wie seine am Schlusse angeführten eigenen Worte klar sagen —, die noch unbekannten Blätter an Pfuel erst nach unserem Briefbande triumphierend zu Markte zu bringen, die Namen der Besitzer hartnäckig verschwiegen. Trotz dieser schnöden Geheimtuerei haben wir, im Interesse der Ausgabe, versucht, ihn als Mitarbeiter für diesen Teil der Briefe zu gewinnen, und in übertriebenem Entgegenkommen diese Verhandlungen selbst da noch weitergeführt, als auch wir unterdessen völlig selbständig mit Hilfe der Herren des Stettiner Staatsarchivs den Besitzer der Briefe an Ulrike ermittelt hatten, weil wir in Uebereinstimmung mit dem Herrn Besitzer loyaler Weise ihm sein Vorrecht wahren wollten und ihn nur so zur Beisteuer der Briefe an Pfuel zu bewegen hoffen konnten. Unter steter Zurückschiebung eigenster Interessen sind ihm die weitgehendsten Zusagen gemacht worden. Er stellte aber die anmassende Forderung, für seinen verhältnismässig ganz geringen Anteil Herausgeberrechte für alle 5 Bände unserer Ausgabe zu erhalten. Daraufhin wurden die Verhandlungen mit ihm abgebrochen, nachdem ihm selbst jetzt noch das Vorrecht der Veröffentlichung der Briefe an Ulrike zugesichert worden war, das auch gewahrt worden ist. Dieses Verhalten des Herrn Dr. Rahmer hatte auch den Herrn Besitzer der Briefe an Ulrike, der über die gesamte Korrespondenz unterrichtet war, zu dem Urteil geführt, dass Herr Dr. Rahmer nicht im Interesse der Ausgabe gehandelt habe, und er sandte uns daher selbständig und unaufgefordert die Originalbriefe ins Haus.

Nun mussten wir auch die Spur der Briefe an Pfuel von neuem selbständig verfolgen, und wir hatten jetzt auch hier Erfolg. Wir konnten den Herrn Besitzer, allerdings zu unserer grossen Genugtuung, leicht davon überzeugen, das Interesse einer vollständigen Edition sei grösser als der selbstische Anspruch des Herrn Dr. Rahmer. Auch diesmal wurden uns die Originale aus freiem Entschluss zur Abschrift und Veröffentlichung nach Berlin gesandt. Wie darf Herr Dr. Rahmer da wagen, von „geistiger Entwendung" zu sprechen!

Der Briefwechsel über alle diese Verhandlungen ist lückenlos in unseren Händen und Herrn Dr. Rahmer bekannt. Darum sind seine Behauptungen eine dreiste und böswillige Verdrehung der Tatsachen. Dass eine derartige Böswilligkeit seinem Wesen nicht fremd ist, bezeugen seine eigenen Worte, die sich in einem Briefe vom 24. Juli 1904 finden: „Wenn ich Ihre Publikation abwarte und dann mit meinem Buch herausrücke, dann können Sie gewiss sein, dass ich den Vogel abschiesse und Sie wissenschaftlich wie buchhändlerisch lahmlege".

Dr. Georg Minde-Pouet, Bromberg.
Prof. Dr. Erich Schmidt, Berlin.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

MDCXL

Soeben erschienen:

Goethes und Herders Anteil

an dem Jahrgang 1772

der Frankfurter Gelehrten Anzeigen

Von Max Morris

Geheftet M. 10.—

Zu beziehen durch die meisten Buchhandlungen

J. G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger
Stuttgart und Berlin

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Vergleichende Grammatik

der

klassischen Sprachen.

Ein kurzes Handbuch für Studierende der klassischen Philologie

von

P. Giles, M.-A.,

Fellow u. Lecturer am Emmanuel College u. Reader in Comparative Philology an der Universität Cambridge.

Autorisierte deutsche Ausgabe, bes. von **Joh. Hertel.**

1896. 32 Bogen gr. 8°. M. 9.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Preisermässigung.

Es ist mir gelungen, von nachstehend angezeigtem Werke noch eine Anzahl Exemplare zu vervollständigen, die ich für à **M. 12.—** statt **M. 99.20** liefere:

M. Tullii Ciceronis

Opera quae supersunt omnia

ex recensione

I. C. Orellii.

Editio altera emendatior.

Curaverunt **I. Casp. Orellius, I. G. Baiterus, Carolus Halmius.**

A. **Textus.** 4 Bände in 5 Teilen. 2. Auflage. 1845—61. M. 48.20.
Vol. I. Libri rhetorici. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. II. (2 Partes). Orationes ad codices ex magna parte primum aut iterum collatos emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius 2 vol. 1854-57. M. 18.80. Einzeln à M. 9.40.
Vol. III. Epistolae. Accedit historia critica epistolarum Ciceronis. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. IV. Libri qui ad philosophiam et ad rem publicam spectant. Ex libris manuscriptis partim primum partim iterum excussis emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius. Accedunt fragmenta I. C. Orellii secundis curis recognita. 1861. M. 13.40.

B. **Scholia.** M. Tullii Ciceronis scholiastae. C. Marius Victorinus, Rufinus, C. Julius Victor, Boethius, Favonius, Eulogius, Asconius Pedianus, scholia Bobiensia, scholiasta Gronovianus. Ediderunt Io. C. Orellius et Io. Georg Baiterus. 2 vol. M. 24.—.

C. **Onomasticon.** Onomasticon Tullianum continens M. Tullii Ciceronis vitam, historiam literarum, indicem geographicum et historicum, indicem graecolatinum, fastos consulares. Curaverunt Io. C. Orellius et Io. Georgius Baiterus. 3 vol. M. 27.—.

Die Exemplare sind neu, aber etwas stockfleckig.

Laut- und Formenlehre

der altgermanischen Dialekte.

Zum Gebrauch für Studierende dargestellt

von **R. Bethge, O. Bremer, F. Dieter, F. Hartmann** und **W. Schlüter.**

Herausgegeben von

Ferdinand Dieter.

I. Halbband: **Lautlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Altsächsischen und Althochdeutschen.** 1898. XXXV und 343 S. gr. 8°.

II. Halbband (Schluss): **Formenlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Angelsächsischen und Althochdeutschen.** 1900. 457 S. gr. 8°.

Preis komplett broschiert M. 16.—; gebunden M. 18.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 8. Oktober 1909.

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 11. November. 1909.

Buchwald, Joachim Greef. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedrama in Sachsen (Süss).
Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helm).
Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes (Berger).
Dreyer, Stieler, Der bayrische Hochlandsdichter (Unger).
Franz, Shakespeare-Grammatik. 2. Aufl (Horn).
Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel).
Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. and annotated by C. H. Grandgent (Vossler).
Muret, La Littérature italienne d'aujourd'hui (Ott).
Staaf, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

Reinhard Buchwald, Joachim Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem Deutschen Seminar in Leipzig. Herausgegeben Von A. Köster. XI). R. Voigtländers Verlag in Leipzig 1907. 8º 89 S. M. 3.60.

Die dankenswerte Schrift liefert interessante Beiträge zu Greffs Biographie, zu seinen Quellen und zu seiner dramatischen Technik. Als besonders verdienstlich muss der im zweiten Kapitel gemachte Versuch einer Darstellung der poetischen Grundanschauungen des Autors bezeichnet werden, denn Borinskis Poetik der Renaissance weist für das Gebiet des neulateinischen und deutschen Schuldramas, das innerhalb der Renaissanceliteratur ein eigenartiges Sonderleben lebt, eine empfindliche Lücke auf. Zur Veranschaulichung dieses noch kaum in Angriff genommenen Forschungsgebiets hebe ich einige Nachweise des Verfassers hervor und versuche sie, in einen breiteren Rahmen einzuzeichnen. Dass die Komoedie ein speculum vitae, eine imago veritatis ist, wiederholt Greff des öfteren. Die gleiche Formel begegnet dem Leser unermüdlich wiederholt in fast allen Vorreden, Widmungsbriefen, Dedikationsgedichten, Prologen, Epilogen der Dramatiker deutscher und lateinischer Zunge. Sie ist zum selbstverständlichen Besitz der Zeit geworden, Luther tischt sie gelegentlich seinen Genossen beim Mahle auf, und selbst Schulordnungen der Reformationszeit leiten mit ihr die Empfehlung der Schüleraufführungen ein. Diese kanonische Definition hat man, wie B. selbst hervorhebt, als Cicerozitat aus der antiken Grammatikerliteratur übernommen. Man erkennt jedoch auch in der lateinischen Fassung unschwer den peripatetischen Ursprung: Aristoteles, bestrebt nach seiner philosophischen Gesamtanschauung, das Stoffliche unerbittlich vom Formalen zu scheiden, trennt den auf das Zufällige und Persönliche gerichteten Spott von dem Wesen des Lustspiels ab, das es mit dem allgemein Komischen, mit einer in unerbittlicher Kausalität aus genauester Charakterbeobachtung herausgesponnenen Fabel zu tun hat, deren poetische Wiedergabe er als *μίμησις* bezeichnet. Es wird nicht viele geflügelte Worte geben, die eine solche Wirkung ausgeübt haben, als die lateinische Fassung dieses Gedankens. Das 16. und 17. Jahrhundert liebt es, vermöge einer Art von Rückbildung dieses Ausdrucks, die Begebenheiten der grossen Welt und etwa einer kleinen Stadt als ein Theatrum Europaeum, Theatrum Friburgense darzustellen. Zahlreiche Bücher kennzeichnen sich schon im Titel als Spiegel dieses oder jenen Standes, das Wort begegnet bei Ronsard und in der Theorie der Plejade, und der Leser kennt es aus Shakespeares Hamlet III, 2. Mit den Worten Hamlets an den Schauspieler zusammengehalten erhält eine bissige Zwischenbemerkung Ben Jonsons in der an Illusionsstörungen reichen Komoedie Every man out of his humour (III, 1 am Ende) einen besonderen Reiz: I would fain hear one of these autumn-judgements define once Quid sit comoedia? if he cannot, let him content himself with Ciceros definition, till he have strength to propose to himself a better, who would have a comedy to be imitatio vitae, speculum consuetudinis, imago veritatis. Den Anschauungen der Schuldramatiker eigentümlich ist die völlige Ausdeutung des Wortes nach der Seite der moralischen Belehrung hin, die aus dem Spiegelbild von Tugend und Laster gezogen wird. Eine gleiche Umdeutung ins praktisch Lehrhafte hat der Begriff des Decorum erfahren. B. macht auf eine Stelle aufmerksam, an der Greff den Ausdruck ganz im poetisch-technischen Sinn versteht (p. 51):

Wie die personen werden sein So werden sie auch [reden allgemein
Decorem(!) werden sie halten all.

Aber auch eine in anderem Zusammenhang angeführte (p. 38) Bemerkung Greffs aus der Einleitung zu seiner Aulularia gehört hierher: „Bistu ein alter man odder ein iung gesellė, so soltu sehen, was jnn solchen Comedijs, einem alten manne odder einem iungen gesellen wol anstehet, . . . desgleichen bist du ein knecht . . . so solstu vleissig auffmercken, wie dieser oder jener fromer knecht, jnn dieser oder einer andern Comedien, seinem herrn vleissig dienet . . . Also weiter mit allerley stenden und personen.“ Als Parallele zu dieser Stelle empfiehlt es sich, den Epilogus zu der lateinischen Susanna des Xystus Betulius einzusehen, die etwa gleichzeitig mit der Aulularia Greffs ist. Hier wird den Hörern jedes Geschlechts und Alters geraten, das Benehmen der dramatischen zu verfolgen zu eignem Nutz und

Frommen. Die Bühnenpersonen lehren, indem sie ihr Decorum streng bewahren, die Zuschauer ihr eigenes Decorum von ihnen entweder direkt oder e contrario abzunehmen. Vermöge der Doppeldeutigkeit des Wortes kann es ebensowohl aesthetische Durchführung der Rolle und die moralische Pflicht des Zuschauers bedeuten, und um die letztere ist es dem Schulpoeten natürlich vor allem zu tun. Auch dieser Begriff, der übrigens den humanistischen Poeten nicht nur aus dem von B. angeführten Cicerowort, sondern vor allem aus dem Terenzkommentar des Donatus geläufig war (auch Horaz Ars poetica v. 309 ff. gehörte hierher), ist ursprünglich peripatetisch und geht, rein aesthetisch gefasst, auf strengste und peinlichste Durchführung der Charaktere in der Komoedie. Bei den Schuldramatikern erlebt er die seltsame Umbiegung ins Moralische, wie sie die beiden angeführten Beispiele zeigen. Was nun die für unseren Geschmack so überaus aufdringliche Tendenz der moralischen Erziehung in den Schuldramen des 16. Jahrhunderts anlangt, so wird man billigerweise die besonderen Umstände dieser Kunst mit in Rechnung ziehen müssen. Das et prodesse volunt et delectare poetae ist zunächst ein Grundsatz antiker Poetik seit ihrer wesentlich intellektualistischen aristotelischen Fassung, wenn auch dieses Moment in der antiken Theorie nur diskret zur Geltung kommt. Sodann sind diese Stücke zur Schulaufführung bestimmt, und die paedagogische Aesthetik hat zu allen Zeiten mit einer starken Dosis moralischer Wirkung gewirtschaftet. Man weiss auch aus zahlreichen Zeugnissen, mit welchen Hindernissen die Verfasser von Seiten bilderstürmerischer Geistlichen oder verständnisloser Ratsherren zu rechnen hatten, zumal die lateinischen, deren Kunst für die meisten Zuschauer Hecuba war. Hier, wie so oft anderwärts, kam der in Widmungsbriefen und vor und nach der Aufführung unermüdlich erhobene Hinweis auf die Moral eben recht, dem Unternehmen das Odium des Schädlichen oder Ueberflüssigen zu nehmen. In der Tat aber muss man mit Fug und Recht bezweifeln, ob es den Verfassern wirklich so blutig ernst mit der moralischen Wirkung war, wenn man sieht, dass gerade die heikelsten Themen, die badende Susanna, der unentwegt keusche Joseph, der verlorene Sohn, die Judithfabel immer aufs neue gelehrte Federn in Bewegung setzten. Man bezweifelt auch billig, ob wirklich der Erfolg der Abschreckung erzielt wurde, den sich die Verfasser angeblich versprechen, wenn sie in den beliebten Komoedien vom Schul- und Studentenleben, wie etwa in den Studentes des Isaac Stymmel, das Leben des Musensohnes unter dem Szepter der Venus und des Bacchus im rauhen Stile des 16. Jahrhunderts einstweilen schon zum vorzeitigen Abgewöhnen im Spiegelbilde nachschufen.

Lateinische Grammatikerweisheit ist des weiteren die Vierteilung der Dramen (p. 46), wie vom Verfasser bereits festgestellt.

„Tragedia ward also genannt Darinn ein Fürst sein [mangel fandt
Comedia auf die Bürger stach Die Satyra frey jeder- [mann zusprach,
Des gleichn die Mimi gingen vber aus Die strafften [jedermann auch jnn seim haus."

Hierbei ist zu beachten, dass der Verfasser dieser Verse von dem Satyrspiel — denn dieses ist unter dem satryica fabula der Vorlage gemeint — überhaupt keine Vorstellung hat, was ihm auch freilich nicht zu verübeln ist. Aehnlich steht es mit seiner Definition des Mimus, die nur völlige Unwissenheit hinter ein paar allgemeinen Worten verbirgt. Man muss bedauern, dass Reich in seinem umfänglichen Buch über den Mimus auf die Anschauungen der Renaissance von dieser Gattung oder gar auf die Vorstellungen der Schuldramatiker gar nicht eingegangen ist. Die Frage ist um so interessanter, weil man tatsächlich rein nichts von dieser Literaturgattung wusste, aber, da der Name und eine übrigens nicht sehr klare Definition (sermonis cuiuslibet imitatio factorum et dictorum turpium cum lascivia imitatio) im Diomedes stand, gezwungen war, sich irgendwie damit auseinanderzusetzen. Einer höchst seltsamen Theorie begegnet man bei Scaliger (Poetik I, 9, III, 97, VII, 1, 7), wo der Mimus neben argumentum (= metrischer Inhaltsangabe), Prolog und Chor zu den accessorischen Teilen der Komedien gerechnet wird und die literarhistorische Entwicklung so gezeichnet wird, dass der Mimus ursprünglich gerade so wie das Satyrspiel in der Tragoedie oder die Fescennina carmina in der Atellana inter actus oder implicite enthalten war in der Komoedie, wofür als Beispiel auf das Phalloslied in den Acharnern verwiesen wird, wie überhaupt die altattische Komoedie dem Mimus noch verwandt sei. Diese Theorie ist, wie ich glaube, durch ein Missverständnis einer Stelle des Diomedes (Kaibel p. 61, 238) entstanden. Es sei nur erlaubt, in diesem Zusammenhang einen Lösungsversuch zu einer nicht leicht zu beantwortenden Frage vorzutragen: In dem lateinischen Turbo des Johann Valentin Andreae (1616) sehen wir, meines Wissens in dieser Anlage und Ausdehnung zum ersten Mal, ausgeführte Zwischenspiele zwischen die Akte eingelegt. Erwägt man nun den ungeheuren Einfluss der Scaligerschen Poetik auf die Anschauungen des 17. Jahrhunderts und bedenkt insbesondere, wie sehr man bemüht war, der Antike jedes Kunstmittel abzulauschen und nicht minder jede Aeusserung eigenen literarischen Lebens in irgend eine Beziehung zur antiken Kunsttheorie und Kunstpraxis zu setzen, so wird man die Frage wohl zu erwägen haben, ob nicht die Einführung dieser Zwischenspiele, die in der Tat im Sinne der antiken, von Scaliger aufgenommenen Definition lustige Genrebilder aus dem Leben bieten, eine Gelehrtendisputation, ein Geheimbund von Knickern, eine Parade der Getreuen vor Hermaphroditus, dem Fürsten dieser Welt, eine burleske Unterweltsschilderung mit lauter gefallenen Grössen der Oberwelt, erfolgt in bewusster Verfolgung dieser literarhistorischen Theorie. Zwischenspiele im deutschen Drama aus etwas späterer Zeit werden gelegentlich von den Autoren selbst mit bühnentechnischen Rücksichten motiviert, die, selbst wenn man sie allen Ernstes als wirksam anerkennt, doch immer noch die Frage nach der kunsttheoretischen Begründung dieser eigenartigen literarischen Gattung offen lassen. Der überwältigende Einfluss der Theorie im Grossen und vielen Einzelheiten (für ein besonderes Beispiel, die Einführung des Chors in der neulateinischen Komoedie, hoffe ich das an anderer Stelle zeigen zu können) ist überhaupt der wesentliche Eindruck, den der prüfende Leser der Schuldramen beider Zungen empfängt. Und zwar sind es die Grammatiker und die Terenzkommentare, die dieser Zeit zum Aristoteles werden. So vollzieht sich das seltsame Schauspiel, dass, lange bevor Aristoteles selbst das Szepter im Reiche des Kunsturteils empfängt, die letzten Epigonen seiner ästhetisch-kritischen Schule fördernd und bestimmend die

deutsche Literatur beeinflussen, und auch Horaz, der selbst seine Theorie dem Peripatetiker Neoptolemos Parianus verdankt, darf neben ihnen nicht vergessen werden. Man wird sich jedoch nicht anmassen dürfen, ein wirkliches, farbenreiches Bild der Entwicklung dieser Vorstellungen zu zeichnen, ehe nicht die Terenzkommentare, die horazische Doktrin und die in den der Renaissance vertrauten Traktaten begegnenden Vorstellungen in ihrer Bedingtheit aus der aristotelischen Kunstlehre heraus nachgewiesen sind, eine Aufgabe, deren Lösung noch aussteht. Ferner gilt es, das Dramenmaterial des 16. Jahrhunderts im einzelnen zu prüfen, wobei weniger die Stücke selbst als vielmehr die Aeusserungen über sie, welcher Art sie auch seien, Ertrag versprechen. Für das neulateinische Drama lohnt insbesondere eine Prüfung der von einigen dieser Stücke erhaltenen zeitgenössischen Kommentare. Auf dem Wege der Einzelforschung, zu der schon die Schwierigkeit der Beschaffung des oft schwer zugänglichen Materials nötigt, wird es auch gelingen, der Nuancen habhaft zu werden, die das auf den ersten Blick überraschend einheitliche Kunsturteil der Dramatik des 16. Jahrhunderts doch wohl auch erlebt hat in der grösseren oder geringeren Beeinflussung durch die mittelalterliche Praxis der Passionen, in gewissen örtlichen, religiösen und persönlichen Verhältnissen, in der gewaltigen Verschiedenheit der biblischen, klassischen, zeitgenössischen und allgemeinen Sujets und nicht zuletzt in der seltsamen Spaltung der dichterischen Produktion in eine lateinische und eine deutsche. Man wird es dem Verfasser danken, hierzu im Rahmen seiner Monographie einen Beitrag geliefert zu haben.

Giessen. Wilhelm Süss.

Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg. Herausgegeben von Mitgliedern des Chorherrenstiftes. Bd. I. VI, 252 S. 7 Tafeln. Wien, Heinrich Kirsch, 1908.

Von den vier in diesem Bande vereinigten Arbeiten ist die dritte (V. O. Ludwig, Probst Thomas Ruef, S. 95—218) für die Geschichte des österreichischen Ständewesens, die vierte (W. Pauker, Daniel Gran und seine Beziehungen zum Stifte Klosterneuburg S. 219—252) für die Kunstgeschichte von Bedeutung. Literarhistorisch wichtig sind die ersten beiden Arbeiten. B. Černik führt in seinem Aufsatz über die Anfänge des Humanismus im Chorherrenstift Klosterneuburg (S. 57—94) den Nachweis, dass der Humanismus bereits um 1450 im Stifte seine Vertreter hatte in den eng befreundeten Chorherrn Johannes Swarcz und Wolfgang Winthagen, zwei Schülern des Eneas Silvio. Von Swarcz, der frühe starb (1453), haben wir zwar keinen schriftlichen Nachlass, wir kennen aber die Titel der Vorlesungen, die er 1449 bis 1450 als Magister in Wien hielt und besitzen lobende Aeusserungen über ihn in zwei Briefen des Wilhelm von Savona an Winthagen (abgedruckt als Beilage II, S. 87 ff.). Von Winthagen besitzen wir handschriftlich in Klosterneuburg einen Text der Lustspiele des Terenz mit einer Lebensgeschichte des Terenz und einem ausführlichen Kommentar, ausserdem eine den Einfluss Eneas Silvios verratende „Verteidigung der Klassiker und der humanistischen Studien“ aus dem Jahre 1542. (Abgedruckt als Beilage I, S. 77 ff.). Die Errichtung öffentlicher Lehrstellen für die humanistischen Fächer an der Wiener Universität war bereits eine Lieblingsidee Winthagens, deren Verwirklichung am Ende des Jahrhunderts er jedoch nicht mehr erlebte.

In H. Pfeiffers Aufsatz über Klosterneuburger Osterfeier und Osterspiel erhalten wir nach einer historischen Einleitung und einem kurzen Ueberblick über die Entwicklung der Osterfeiern einen auf Grund der Hs. revidierten Text der bereits mehrfach gedruckten Klosterneuburger Osterfeier aus dem 13. Jahrh. Willkommener ist noch der zweite Teil der Arbeit. Es ist Pfeiffer geglückt, bei Gelegenheit von Katalogisierungsarbeiten jenes Osterspiel wieder aufzufinden, das bereits vor zweihundert Jahren von B. Pez in seinem Thesaurus Anecdotorum (Bd. II, S. LIII) erwähnt wurde aber seitdem verschollen war und deshalb als völlig verloren galt. Pf. orientiert uns über die Hs., gibt dann (S. 27 ff.) den vollständigen Text, der ausserdem auch auf Tafel I—V photographisch reproduziert ist, und schliesst daran eine Vergleichung des Spieles mit verwandten Stücken. Am nächsten steht ihm das Benediktbeurer Spiel, mit dem es in grossem Umfang wörtlich übereinstimmt, Pf. verzeichnet die Abweichungen. In einigem ist das Benediktbeurer Spiel ausführlicher: ob es in den verlorenen Partieen alles gehabt hat, was bei uns steht, lässt sich natürlich nicht feststellen; beachtenswert ist die Höllenfahrtszene, die dem Benediktbeurer Spiel fehlt (vgl. Meyer, Fragmenta Burana S. 97). In Uebereinstimmung mit Meyer nimmt Pf. mit Recht an, dass die Wächterstrophen in Deutschland gedichtet sind; dafür spricht ausser dem im Text (v. 29) enthaltenen Germanismus doch auch zur Genüge die Einfügung der deutschen Worte: *schowa alumbe* und im Refrain: *schowa propter insidias*. *Schowa alumbe*, in v. 33 erklärt Pf. als ‘sieh dich um’, besser wäre wohl noch: sieh gut ringsumher; er fasst also *schowa* richtig als Imperativ mhd. *schouwe* + â. In dem *schowa* des Refrains erblickt er dagegen das mhd. Substantivum *schouwe*: ich halte diese Auffassung für falsch und glaube, dass auch hier Imperativ *schouwâ* vorliegt. Die Verse des Wachegesangs sind, wie dies auch in der Benediktbeurer Hs. ausdrücklich steht, unter die einzelnen Soldaten verteilt zu denken; jeder schliesst seinen Gesang damit, dass er seinen Genossen, der ihn ablöst, auffordert: *schouwâ propter insidias* „passe auf wegen der Nachstellungen“.

Giessen. Karl Helm.

Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes. Paris, F. Alcan, 1905. VII, 229 S. 4 Frcs.

Die Besprechung der seit dem letzten Schillerjubiläumsjahr schon vorliegenden Sammlung von französischen Studien über Schiller hat sich durch allerlei leidige Umstände verzögert, aber besser tard que jamais. Die französischen Gesellschaften für das Studium der modernen Sprachen und für moderne Geschichte wollen mit dieser Veröffentlichung ein Bild geben von dem, was aus Schillers Gedankenwelt heute noch lebendig wirkt und hervorragende Geister zu neuen Schöpfungen angeregt hat. Aber wir ersehen daraus, dass der deutsche Dichter, unser grosser Dramatiker, diesen modernen Franzosen hauptsächlich nur in philosophischer Hinsicht wichtig ist. Mit Ausnahme der Untersuchung Ch. Andlers über die historischen Quellen der „Braut von Messina“ beschäftigt sich keiner der Beiträge eingehend mit irgend einer der dichterischen Schöpfungen Schillers. Andler sucht im Gegensatz zu Kohlrausch, der in der Deutschen Rundschau vom Januar 1905 die sizilianische Geschichte des 14. Jahrhunderts herangezogen hat, das

„Ideenkostüm“ der „Braut“ aus den Memoiren der Anna Comnena und der Chronik Ottos von Freising als den beiden Hauptquellen der Dichtung zu erklären. Zahlreiche bestehende Parallelen werden angeführt, zum Nachweis, dass Schillers Phantasie durch die historischen Vorstudien zu seiner „Universalhistorischen Uebersicht“ über die Zeiten Kaiser Friedrichs I. befruchtet worden sei. Dass die tiefen Eindrücke, die der Historiker damals empfangen hat, zu grundlegenden Elementen in der Schöpfung des Dichters geworden sind, — man denke an die unübertroffene plastische Schilderung der sizilianischen Welt aus dem Jahre 1790 — habe auch ich im 2. Bande meiner Schillerbiographie (S. 614 f.), (im Anschluss an Richard Festers Darlegungen im Bd. XIII der Cottaschen Säkularausgabe, S. 312), schon betont. Andler verstärkt diesen Nachweis durch Beibringung einiger schlagenden Stellen. Nicht alles freilich, was er auf seiner Parallelenjagd zur Strecke bringt, kann als gesicherte, gute Beute gelten. — Ein wichtiges Ereignis im Leben Schillers wird durch Ch. Schmidts Nachforschungen über den „Sieur Giller, Citoyen français“ in ein helleres Licht gerückt; er vervollständigt und berichtigt unser Wissen über die Art, wie des deutschen Dichters französisches Bürgerdiplom zustande gekommen ist; er weiss vor allem als erster den Namen desjenigen zu nennen, der am 26. August 1792 den Antrag gestellt hat, der bereits festgestellten Kandidatenliste auch noch den Namen Schiller hinzuzufügen: es war der elsässische Abgeordnete Philipp Rühl, ehemals Beamter und Vertrauensmann des Fürsten von Leiningen zu Dürkheim, zu dessen Hof schon der Mannheimer Theaterdichter, wie Minor im Marbacher Schillerbuch II, S. 192 nachgewiesen hat, in Beziehungen getreten war. Aus dem Leiningenschen Familienarchiv zu Amorbach freilich lässt sich, entgegen Minors Annahme, nichts Näheres mehr über diese Beziehungen ermitteln.

Einige Abhandlungen befassen sich mit dem Verhältnis Schillers zu bedeutenden Zeitgenossen. Seine Beziehungen zu Novalis werden von E. Spenlé überzeugend da behandelt, wo es sich um den Gegensatz der sieghaften Willensnatur zu der allen Eindrücken empfindungsvoll hingegebenen Romantikerseele dreht, weniger ergiebig und schlagkräftig bei der Feststellung der literarischen Berührungen des jüngeren mit dem älteren Dichter. Viel fruchtbarer erweist sich die feine und wissenschaftlich gründliche Studie X. Léons über Schiller und Fichte, über das problematische Verhältnis zwischen des einen Aesthetik und des andern Philosophie. Neues Licht auf Schillers Beziehungen zu Frankreich fällt mit F. Baldensbergers aufhellender Abhandlung „Schiller et Camille Jordan“. Unter den Studien, die sich mit Schillers Wirkung auf die Nachlebenden, mit den Einflüssen seiner Lebensarbeit auf die Nachwelt beschäftigen, verdienen besondere Hervorhebung H. Lichtenbergers Musterung der Urteile Richard Wagners über seinen grossen Vorgänger, ferner die sich anschliessende Abhandlung A. Lévys „Schiller et Heinrich von Stein“. Da tun sich bedeutungsvolle Analogien auf, eine Aehnlichkeit des künstlerischen Strebens und der ästhetischen Anschauungen, die Wagners Anspruch, sein Werk vom Idealismus der grossen deutschen Klassiker abzuleiten, in der Tat tief begründet erscheinen lässt; dieser Anspruch ist nichts weniger als etwa die bloss „widersinnig geistvolle (paradoxale) Behauptung eines Neuerers, der bestrebt ist, sich Ahnen zu geben“.

Dürftig nimmt sich neben diesen Abhandlungen der Beitrag A. Tibals aus; er stellt die Urteile Hebbels über Schiller gewissenhaft zusammen, weiss aber in ihrer Besprechung wenig Neues oder Bedeutendes zu sagen. Die an sich feinsinnige Studie *J. Talayrach D'Eckardts* über das Verhältnis Friedrich Albert Langes zu dem Dichterphilosophen ist schon deswegen zur Unlänglichkeit verurteilt, weil sie ohne Kenntnis der Langeschen Arbeit über Schillers philosophische Gedichte abgefasst ist: Die (leider unvollendete) Schrift liegt seit 1896 in der Veröffentlichung O. A. Ellissens vor. Wissenschaftlich wenig befriedigend ist A. Fauconnets Aufsatz über Schillers Pessimismus: Der Dichter der „Resignation“ und der „Ideale“ — diese sind nicht beachtet — ist trotz pessimistischer Stimmungen nichts weniger als ein Pessimist gewesen. In seiner Jugend sehen wir ihn im Sturm widerstreitender Empfindungen schwanken zwischen Lebensverneinung und Lebensbejahung, später triumphiert über das Bewusstsein von der Verderbtheit und Verkehrtheit der Welt der Glaube an die unbegrenzte Möglichkeit ihrer Vervollkommnung. Wo bliebe und was wäre sonst Schiller, des Willensmenschen, tatfreudiger Idealismus?

Eine gründliche und ertragreiche Untersuchung widmet J. Dresch dem zwischen Ablehnung und Lob schwankenden Verhältnis des „Jungen Deutschland“ zu Schiller; damit erhalten wir eine Ergänzung zu dem betreffenden Abschnitt in A. Ludwigs Buch „Schiller und die deutsche Nachwelt“ (Berlin, 1909), wo freilich alle Ausführungen in tieferen Zusammenhang mit den zeitgeschichtlichen Bewegungen gebracht sind. Dieser Zusammenhang ist durchaus gewahrt in der gehaltvollen Studie, die der Grillparzer-Biograph Aug. Ehrhard „Schiller und Oesterreich“, dem Verhältnis des Geschichtschreibers und Dichters zu dem Donaustaate, seiner Aufnahme an österreichischen Bühnen, bei der Kritik und beim Volke sowie seinem Einfluss auf österreichische Dichter widmet.

Darmstadt. Karl Berger.

A. Dreyer, Karl Stieler, Der bayerische Hochlandsdichter. Stuttgart, Verlag von Adolf Bonz & Co. 1905. V u. 147 S. Mit Bildnis.

Zur Würdigung der menschlichen und literarischen Persönlichkeit des frühgeschiedenen bayrischen Hochlandsdichters haben vor allem K. Th. v. Heigel, Max Haushofer, Johannes Proelss und Wolfgang Kirchbach, sowie in der Allg. D. Biographie Franz Muncker wichtige Beiträge geliefert. Auf Grund dieser Vorarbeiten, der Schriften Stielers selbst, persönlicher Mitteilungen von Jugendfreunden des Dichters und zahlreicher ungedruckter Briefe desselben, insbesondere seiner Familienkorrespondenz und der Briefe an Berthold Auerbach, entwirft im vorliegenden Buche der durch eine eingehende Studie über den Altmeister der bayrischen Dialektpoesie, Franz von Kobell, vorteilhaft bekannt gewordene Verfasser, der selbst schon mehrfach mit Dichtungen in oberbayerischer Mundart hervorgetreten ist, ein ansprechendes und warmherzig aufgefasstes Bild von Stielers Lebensgang und poetischem Schaffen. Ein einfaches, doch lichtes und innerlich reiches Leben zieht, zum Teil mit Stielers oder seiner Freunde eignen Worten geschildert, an uns vorüber und lässt zugleich manch interessantes Streiflicht auf die bayrischen Kulturverhältnisse und speziell das geistige Leben Münchens zu Ausgang der Regierungszeit Max II. und in der Epoche Ludwigs II. fallen. Wir

sehen Stieler nach schwerem Kampfe dem gleichsam vom Vater ererbten Malerberufe Valet sagen und dem Rechtsstudium, später auf Löhers Veranlassung dem Archivfache sich widmen. Von Riehls kulturhistorischen Studien und Streben nach psychologischem Verständnis des lebendigen Volkstums, wie es insbesondere in der bäuerlichen Umwelt geschichtliche Traditionen lehrreich bewahrt, empfing der junge Student dauernde Anregung, nach anderer Richtung in der Dichterrunde des „Krokodils". Ueber grössere Wander- und Studienfahrten in Mittel- und Südeuropa erstatteten gehaltreiche, an Heine's Stilkunst geschulte Essays und Reiseskizzen vielbeachtete Kunde, während die ersten dichterischen Versuche des Studenten, Dialektgedichte in den „Fliegenden Blättern" und in den „Bergbleameln" (1865) zunächst ziemlich unbemerkt vorübergingen. Erst mit den Sammlungen „Weil's mi' freut!" und „Habt's a Schneid?" zu Mitte der 70er Jahre drang der Dichter durch, mit jenen Dialektdichtungen, in denen er sich vom bestimmenden Einfluss Kobells befreite und, zur Selbständigkeit gereift, eigne Töne fand. Der vierten Sammlung, „Um Sunnawend" (1878) folgte dann sein erstes hochdeutsches Liederbuch, die „Hochlandslieder" (1879) auf dem Fusse. Zwei weitere hochdeutsche Gedichtbücher, die „Neuen Hochlandslieder" und „Wanderzeit" erschienen in den ersten 80er Jahren, denen sich 1885 das liebliche, in seiner Art vollendete „Winteridyll", seine reifste und bekannteste Dichtung anschloss, aus dem Nachlass des vorzeitig Abgerufenen herausgegeben von Paul Heyse.

Treffend betont Dreyer bei der Charakteristik des poetischen Schaffens seines Helden, die den zweiten Teil seiner Arbeit bildet, dass erst in diesen hochdeutschen Liedern der Poet Stieler gegenüber dem Kulturhistoriker zu seinem vollen Rechte kommt, dass erst hier seine Phantasiekraft und lyrische Eigenart frei sich auslebt. Die literarhistorischen Beurteiler sind freilich zumeist der gegenteiligen Ansicht. Und doch: in der mundartlichen Dichtung vermag unser Poet, bei aller Plastik der Schilderung, Treue der Beobachtung, Schlagkraft des Witzes die unnaive Bewustheit und das Sammlerinteresse des Gelehrten nicht immer zu verleugnen. Insofern steht diese Dialektpoesie mit den, grossenteils von Freunden nach seinem Tode gesammelten, fast immer stilistisch vortrefflichen und höchst anschaulichen historischen, kulturhistorischen und landschaftschildernden Prosaaufsätzen in naher Beziehung und bleibt im ganzen an ursprünglicher Frische, lyrischer Vollkraft und origineller Naturwüchsigkeit hinter Kobells Dialektlyrik entschieden zurück, In den schriftsprachlichen Gesängen dagegen erhebt Stieler sich alsbald über die Nachbildung Scheffels u. a. zu eigenständigen und in sich harmonischen Leistungen, und niemand kann sagen, welche Kränze dem Dichter des „Winteridylls" bei längerem Leben noch hätten beschieden sein mögen.

Dreyers hübsches Buch, das auch eine Bibliographie von Stielers Veröffentlichungen, einige ungedruckte Gelegenheitsgedichte und eine Reihe liebenswürdiger Briefe des Dichters an seine Mutter bringt und mit einem Bildnis desselben geschmückt ist, stellt seinem mehr aphoristischen und essayartigen Charakter zufolge eher ein im besten Sinne populäres Lebens- und Charakterbild als eine eigentlich wissenschaftliche Monographie dar. Als umfänglichere Vorarbeit zu einer solchen aber weist es sehr schätzbare Vorzüge auf: zuverlässige Beherrschung des Materials und einen sicheren Blick für die entscheidenden Züge des persönlichen und dichterischen Wesens Stielers. Die nächsten Desiderate für eine tiefer dringende literarhistorische Würdigung des Dichters bleiben nun vor allem die Vervollständigung der Bibliographie Dreyers durch Registrierung der in Zeitschriften und Almanachen einzeln verstreuten Gedichte und sodann eine einlässliche Untersuchung der Entwicklung seiner Dichtung und Prosaschriftstellerei, mit besonderer Berücksichtigung namentlich auch der mannigfachen Einwirkungen der Münchener Schule, Heine's, der älteren Dialektdichtung, der historisierenden Poesie, der neueren realistischen Dorfpoesie u. s. w. auf beide.

München. Rudolf Unger.

W. Franz, Shakespeare-Grammatik. Zweite Auflage, wesentlich vermehrt und verbessert. Heidelberg, C. Winter, 1909. Gr. 8°. XXVIII u. 602 S. Preis: M. 16.

Die zweite Auflage der Shakespeare-Grammatik ist der ersten (Halle, Niemeyer, 1900) gegenüber stark vermehrt: der Verfasser hat mehrere inzwischen veröffentlichte Aufsätze in das Buch aufgenommen. Die Shakespeare-Grammatik stellt jetzt nicht nur Formenlehre und Syntax dar, sondern auch Schreibung, Aussprache und Wortbildung. Die Einleitung („Entwickelungsgeschichtliches") gibt im ganzen eine im Jahre 1906 erschienene akademische Rede wieder (*Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache*). Der Abschnitt über die Schreibung ist zuerst in den *Neueren Sprachen* XII erschienen, der über Wortbildung in den *Engl. Stud.* XXXV; beide zusammen, vermehrt um eine Darstellung der Aussprache, wurden dann veröffentlicht unter dem Titel *Orthographie, Lautgebung und Wortbildung in den Werken Shakespeares* (Heidelberg 1905). Die neuen Abschnitte sind jetzt hie und da verändert und verbessert. Auch Formenlehre und Syntax sind jetzt an manchen Stellen überarbeitet und auch erweitert (so ist z. B. ein Kapitel über den Gebrauch der Vergangenheitsformen hinzugekommen).

I.

An den Grundzügen der Darstellung ist in dieser neuen Auflage nichts geändert. Soweit die Sh.-Grammatik beschreibend ist, soweit sie Sh.'s Sprachgebrauch mit dem heutigen vergleicht, ist sie ohne Frage sehr nützlich; viele Benutzer werden mit rein praktischen Interessen an das Buch herantreten, werden nur wissen wollen, was zu Sh.'s Zeit Sprachgebrauch war und was die Sprache Sh.'s von der heutigen unterscheidet. Aber anders steht es mit der sprachgeschichtlichen Seite. Und die sprachgeschichtliche Auffassung wirkt natürlich auch auf die Beschreibung ein (vgl. auch John Ries in der Einleitung zu seiner *Wortstellung des Beowulf*). Der historische Grundcharakter, den das Vorwort verspricht, fehlt vielen Kapiteln immer noch gerade so wie früher. Ich habe die erste Auflage sowie den Auszug daraus (*Grundzüge der Sprache Shakespeares*, Berlin, Felber 1902) im *Anglia-Beiblatt* XVI (1905), 129—145 besprochen. Meine Ausstellungen treffen auch für die zweite Auflage zu (abgesehen von einigen Stellen, die jetzt nach meinen Anweisungen geändert sind: vgl. z. B. § 188 f. über die Pluralbildung mit § 30 f. der 1. Aufl., und § 348 über die scheinbare Auslassung des Relativpronomens im Nominativ mit § 215 der 1. Aufl.). Das Kapitel

über den Konjunktiv habe ich a. a. O., S. 142 das unwissenschaftlichste in dem ganzen Werk genannt. Dieses Urteil gilt auch für die zweite Auflage, wenn auch jetzt an vereinzelten Stellen auf das Altenglische hingewiesen wird.

In der zweiten Auflage kommt Franz in einer Fussnote (S. XVIII) auf meine Rezension zu sprechen. Diese Entgegnung nötigt mich zu einer Antwort.

Nach F.'s Ansicht habe ich „das Problem nicht erkannt". Das Problem war doch, Sh.'s Sprache auf historischer Grundlage darzustellen. Da ist nichts zu verkennen. Nach der Vorrede (^{1}III = ^{2}V) ist „der Grundcharakter der Arbeit ein historischer, und er muss es sein, denn nur vom Standpunkt der Entwicklungsgeschichte gestattet die vorliegende Arbeit eine wissenschaftliche Behandlung". Eine Grammatik „mit historischem Grundcharakter" kann nicht so häufig einfach „deskriptiven Charakter" tragen, den F. für manche Kapitel selbst zugibt und merkwürdigerweise für eigentlich notwendig erklärt (^{2}XVIII). Die Sh.-Grammatik ist eben bald historisch, bald rein deskriptiv. Und wo sie historisch sein will, ist die sprachwissenschaftliche Grundanschauung häufig durchaus verfehlt. Das ist es, was meine Rezension sich nachzuweisen bemüht. Hier musste eine ernsthafte Widerlegung einsetzen. Alles andere ist von vornherein wertlos. F. sagt jetzt: „Auf den wissenschaftlichen Anstrich im Sinne des Rezensenten habe ich mit Rücksicht auf die praktische Verwendbarkeit des Buches gern verzichtet." Meinetwegen hätte er von Anfang an auf jeglichen wissenschaftlichen Anstrich verzichten können. Hätte er eine rein deskriptive Grammatik geschrieben und für sein Buch nicht den Anspruch auf historischen Grundcharakter erhoben, so hätte ich mich nicht darum gekümmert.

Wenn F. weiter sagt: „Der Rezensent urteilt vom germanistischen Standpunkt aus", so verstehe ich das nicht recht. Meint er damit, dass nach seines Rezensenten Ansicht der Verfasser einer englischen Syntax auch von deutscher Syntax etwas verstehen solle, so hat er vollkommen recht. Meint er, dass ich den Massstab angelegt habe, den Germanisten an eine Syntax mit historischem Grundcharakter anlegen würden, so hat er wieder recht.

Mit der Widerlegung meiner Ausstellungen im einzelnen nimmt es F. sehr leicht. Er greift aus der grossen Fülle ein paar „Proben" heraus, vier an der Zahl.

1) Eine beiläufige Bemerkung aus meiner Rez., die sich gar nicht gegen F. richtet und nur zur Prüfung einer Ansicht Sweet's anregen will (*to killen* im Pericles — flektierter Infinitiv). Dazu sagt F.: „Die Geschichte des Gerundiums ist dem Rezensenten also nicht bekannt." Für dieses liebenswürdige Zeugnis mag sich zunächst Sweet freundlichst bei F. bedanken, derselbe Sweet, den er sonst als „eine moderne, anerkannte anglistische Grösse" rühmt (*Engl. Stud.* XXXII, 234).

2) Sh.-Gr.^{1} § 34 stellt F. Pluralformen zusammen, „die in der zweiteiligen Natur des Gegenstandes begründet sind", z. B. *doors*, *gallows*. Rez. S. 132 habe ich dazu bemerkt: „Ich verstehe nicht, wie *brains* 'Gehirn' in diese Reihe kommt". Geahnt habe ich es natürlich, aber ich scheute mich ihm eine ganz unglaubliche Auffassung zuzuschreiben: sie war nicht mit unzweideutigen Worten ausgesprochen und immerhin konnte ja das Wort aus Versehen in die falsche Rubrik gekommen sein. Nun sagt aber F. selbst mit nicht misszuverstehenden Worten: „Die Zwei-, bezw. Mehrteiligkeit des Gehirns hat bis jetzt als eine Tatsache gegolten". Beim englischen Volk? im 16. Jahrh.?? Wenn ein Zeitgenosse Shakespeares sagte *I knock out this man's brains*, so dachte er an das Grosshirn und Kleinhirn (= „Zweiteiligkeit"), oder in noch tieferer wissenschaftlicher Erkenntnis an *cerebrum* 'Grosshirn', *cerebellum* 'Kleinhirn', *mesencephalon* 'Mittelhirn', *medulla oblongata* 'Nachhirn' (= „Mehrteiligkeit"). Das englische Volk des 16. Jhs. war eben unheimlich gelehrt: der gemeine Mann hatte in jener grossen Zeit anatomische Kenntnisse, wie sie sich der Nicht-Mediziner von heute, der nur von Gross- und Kleinhirn etwas weiss, mühsam aus einem *Lehrbuch der normalen Anatomie* zusammensucht.

3) F. sagt: „In dem Kapitel über den Genetiv sucht Rez. Auskunft über die Frage: 'War der Genitiv damals auch eingeschränkt auf lebende Wesen wie heute?' (Rez. S. 133). Die Fragestellung ist unrichtig, weil sie auf falscher Voraussetzung ruht, vgl. Fälle, wie *to-day's paper, three days' work!*" — Hat F. auch nur einen Augenblick daran zweifeln können, dass ich den possessiven Genitiv meine, eben den, der auf lebende Wesen eingeschränkt ist? Wie kann man in einer ernsthaft sein wollenden Widerlegnng mit solch kläglichen Einwendungen kommen? Oder war F. in Verlegenheit um Material? Er hätte besser getan, in der neuen Bearbeitung des Genitiv-Kapitels meine sehr berechtigten Ausstellungen zu beherzigen. Er prüft wieder nicht, ob in Sh.'s Sprache der possessive Genitiv auf lebende Wesen eingeschränkt ist, und wieder trennt er nicht zwischen Poesie und Prosa.

4) Den Haupttrumpf spielt F. mit der Probe Nr. 4 aus. Er sagt: „*Tidings* hat nach des Rez. Ansicht 'nicht nur singulare Bedeutung', sondern ist vollständig zu einem Singular geworden (Rez. S. 132) — wird folgendermassen exemplifiziert: *the tidings was told!!* Seinen völligen Verzicht auf die Kenntnis der Elementargrammatik hätte der Rezensent wohl kaum auf eine kürzere Formel bringen können."

Wenn man einen Fehler gefunden zu haben glaubt und daraufhin gleich den Vorwurf völliger Unwissenheit erhebt, so ist das nicht gerade höflich, und auch nicht gerecht. Was könnte ich nicht, wenn ich im Stile von F. schreiben wollte, etwa an den § 32 (Lautlehre, s. unten) für bitterböse Bemerkungen anknüpfen! Doch wie steht es in Wirklichkeit mit dem Fall *tidings?* Die Sache ist recht ergötzlich. F. ist nämlich das Missgeschick begegnet, dass er meine Bemerkung, die ihm zu seinem vernichtenden Urteil Anlass gibt, überhaupt nicht verstanden hat. Rez. S. 132 bespreche ich eine Reihe von Fällen in Sh.'s Sprache, in denen Pluralformen singulare Bedeutung haben (ich nenne sie mit Behaghel „Einheitsplurale"); ich füge hinzu, diese Einheitsplurale müssten eine Rubrik für sich bilden, „auszuscheiden sind *tidings* u. ä., da sie nicht nur singulare Bedeutung haben, sondern vollständig zu Singularen geworden sind (*the tidings was told*)." Ich branche wohl nicht einmal für sehr gedankenlose Leser eigens zu bemerken, dass es sich da — bei Erörteruungen, die sich an den Inhalt einer Shakespeare-Grammatik anschliessen — um Shakespeares Sprache handelt und nicht um das heutige Englisch. Von „Elementargrammatik", d. h.

von der heutigen Sprache ist in meinen Erörterungen gar nicht die Rede. Früh-ne. Sätze wie *the tidings was told* beweisen, dass früh-ne. *tidings* nicht Einheitsplural ist, sondern ein Singular, der aus einem Plural entstanden ist; vgl. z. B. bair., schweiz. *Epfel* für *Apfel* und *Äpfel*. — Meine einfache Bemerkung über *tidings* u. ä. ist also F. überhaupt nicht klar geworden. Und an diese Bemerkung knüpft er seinen groben Vorwurf! Was soll man da mehr bewundern: den „völligen Verzicht" auf Verständnis oder den völligen Verzicht auf — sagen wir gelinde — Höflichkeit?

Die F.'schen Einwendungen betreffen nur „einige charakteristische Punkte". Ich muss sagen, die glücklich ausgewählten Punkte sind in der Tat sehr charakteristisch. Zu den „vielen Missverständnissen" meiner Besprechung will F. nicht Stellung nehmen. Warum nicht? Nur heraus mit den vielen Missverständnissen (die ja wohl ähnlichen Charakters sein werden wie die „Proben")! Sonst muss man ja glauben, F. könne sachliche Ausführungen nicht sachlich behandeln.

F. schliesst seine „Entgegnung" mit einer Frage, die er selbst beantwortet. „Was hätte das wohl für eine Shakespeare-Grammatik gegeben, die den Anforderungen Horns genügt hätte?!! — Jedenfalls eine unterhaltende Lektüre". Ob unterhaltend, das weiss ich nicht; unterhaltend ist ein relativer Begriff. Aber eine Shakespeare-Grammatik mit historischem Grundcharakter hätte es gegeben, eine Grammatik, wie sie Franz verspricht.

II.

Ich habe das Wort ergriffen, um auf die in einer Fussnote untergebrachte Entgegnung zu antworten. Da ich einmal beim Wort bin, möchte ich noch das neue Kapitel über die Aussprache (§ 18—74) besprechen, das sich mit meinen eigenen Studien eng berührt.

In einer Sh.-Grammatik auf historischer Grundlage ist in dem Kapitel über die Aussprache naturgemäss zu zeigen, auf welcher Stufe die Entwickelung der me. (Chaucer'schen) Laute zu Sh.'s Zeit angelangt war. Die Entwickelung nach Sh.'s Zeit wäre nur insoweit heranzuziehen, als sie Licht auf die Aussprache der Sh.'schen Zeit wirft. F. hat diese Aufgabe nicht im Auge behalten. Wie man zu Sh.'s Zeit gesprochen hat, tritt vielfach überhaupt nicht oder nicht klar zu Tage. Dafür werden häufig über die spätere Lautentwickelung Ausführungen gegeben, die mit Sh.'s Sprache nicht das mindeste zu tun haben.

Um die Quellen selbst hat sich F. nur ausnahmsweise bemüht. Er hat Schreibungen aus den alten Sh.-Ausgaben gesammelt (dafür hatte bekanntlich Lummert vorgearbeitet) und ausserdem hat er Gill in Jiriczek's Neudruck selbst eingesehen. Sonst ist mir keine Spur von eigenem Studium der Quellen aufgestossen. Wertvolle Quellen sind nicht benutzt. Die Grammatik eines Franzosen vom Jahr 1580 (1595, 1625) wäre für einige Punkte wichtig gewesen (ich habe auf diese Grammatik mehrfach hingewiesen: *Gutturallaute* S. VI*, *Unters.* S. 4, 32 u. s. und auch gelegentlich einiges daraus besprochen; der Fundort — Darmstadt, Hofbibliothek — war durch eine Anfrage bei der Auskunftsstelle leicht zu erfahren). Für Lautwandlungen, die bald nach Sh.'s Zeit eintraten, wäre Hodges' *Primrose* 1644 wertvoll gewesen (ich habe darauf *E. St.* XXX, 372 und *Unters.* S. 4 und sonst aufmerksam gemacht, Ekwall hat das Buch inzwischen mehrfach herangezogen). Doch will ich auf die Vernachlässigung beachtenswerter Quellen kein Gewicht legen. Schlimmer ist es, dass in der Sh.-Grammatik die Ergebnisse der Forschung allzu häufig falsch und lückenhaft dargestellt sind.

Vokale.

So gleich in § 19. „Vor 1700 verengte sich $\bar{æ}$ (aus me. $\bar{a}$) zu $\bar{ę}$, das sich vor *r* erhielt, daher jetzt *mare* . . . ." In Wirklichkeit ist der Vokal wie sonst zunächst zu $\bar{ę}$ geworden und dann erst vor *r* zu $\bar{ę}$. Vgl. Luick, *Unters.* § 335. Holthausen hat *Litbl.* 1903, Sp. 332 dasselbe Versehen in Kaluza's Grammatik aufgezeigt. — Vgl. auch § 39, wo sogar durch Sperrdruck hervorgehoben wird, dass sich der alte $\bar{ę}$-Laut (aus *ai*) vor *r* gehalten habe.

§ 20. Die Darstellung des *a*(*u*) vor Nasal ist ganz unklar. F. hat den wichtigen Aufsatz von Luick, *Anglia* XVI auch in dieser Neubearbeitung nicht verwertet. — Für *chance*, *grant*, *demand* nimmt F. die Entwickelung an: $a > æ > \bar{æ} > \bar{a}$. Was fängt er mit dem früh-ne. bezeugten $\mathring{a}$ in diesen Wörtern an? — Die Bemerkung: „Alte $\breve{æ}$-Laute bewahren heute der Norden und die Dialekte (auch des Südens)" ist, soweit der Norden in Betracht kommt, durchaus unrichtig.

§ 21. Die Entwickelung des *a* vor *l* ist wieder sehr unklar dargestellt. Luicks Aufsatz *Anglia* XVI, 462, dessen Inhalt längst Gemeingut der Wissenschaft geworden ist, ist wieder nicht berücksichtigt. — Welche „wichtigen Rückschlüsse" auf Sh.'s Sprache gestattet übrigens hier das Modernenglische? Die Doppelentwickelung (*talk* — *half*) galt ja für Sh.'s Zeit noch nicht. — Buchanan und Sheridan kann man nicht so ohne weiteres für die englische Aussprache des 18. Jh. heranziehen. Der erste ist Schotte, der zweite Irländer. [Der Satz in der früheren Darstellung S. 23: „*stæf* gilt noch im 18. Jh. für *staff* (nach Buch. 1766, Sher. 1780)" ist jetzt glücklich gestrichen.]

§ 22. Die Dehnung von *æ* vor *r* + Kons. rückt nahe an Sh.'s Zeit heran: Alph. Angl. 1625, vgl. Vietor, *Phon. Stud.* III (1890), 189. — § 22 Anm. Sweet's Annahme eines Einflusses von *wr-* auf folgendes *a* in *wrath* ist von Koeppel, *Archiv* CIV, 41 mit guten Gründen zurückgewiesen worden. Dafür hat K. eine einwandfreie Erklärung gegeben. — Dass die Schreibung *ai* (neben *a*) in *maister*, *plaister* auf „einen *æ*-Laut" deute, ist durchaus falsch, vgl. *N. E. D.*: *master*.

§ 23. Dass für die heutige Aussprache des Vokals in *break* (und *great*) das vorausgehende *r* verantwortlich zu machen sei, ist eine Annahme, die niemals hätte aufgestellt werden dürfen und die längst mit den stichhaltigsten Gründen widerlegt ist, vgl. Luick, *Unters.* § 323 ff. Wie erklärt es F., dass *r* nicht auch in anderen Wörtern mit der Lautfolge me. *r* + $\bar{ę}$ (*breach*, *stream* u. s. w.) gewirkt hat? — „Schon in der 2. Hälfte des 16. Jahrh. zeigt sich vor *r* eine zweifache Entwickelung": zwei Aussprachen ($\bar{e}$ und $\bar{i}$). Unter den Beispielen finden sich *near* und *year*, die mit der doppelten Entwickelung vor *r* nichts zu tun haben. Die Doppelformen sind hier alt: me. $n\bar{ę}r$ — $n\bar{ę}r$ geht zurück auf ae. $n\bar{ę}r$ (vgl. ws. $n\bar{y}r$) — $n\bar{e}ar$ (vgl. Bülbring § 216); und in me. $y\bar{ę}r$ — $y\bar{ę}r$ zeigt sich die alte bekannte nach Dialekten verschiedene Entwickelung.

§ 23 Anm. 1. Für *deceive* ist *N. E. D.* zu be-

achten. — Anm. 2. Durch *ei* soll in *seige* (= *siege*), *freize* (= *freeze*) usw. „wahrscheinlich ein $\bar{e}$-Laut bezeichnet werden". Auch in früh-ne. *feild*, *feile* usw. usw.? Und wie würde der Verf. den $\bar{e}$-Laut in solchen Wörtern erklären??

§ 25. „Der Uebergang von $\check{e}$ vor *r* zu *a* vollzieht sich seit dem Beginn der früh-ne. Zeit und kommt vereinzelt auch schon im Me. vor." Welche Fassung für ein Lautgesetz?

§ 29. $\check{u}$ „geht im 17. Jh. in *ö* und weiter in *ə* über". Dass *u* auf seinem Weg zu *ɒ* durch die Zwischenstufe *ö* durchgegangen sei, ist falsch. Diese Angabe erweckt notwendigerweise die Vorstellung, als ob der Uebergangslaut ein 'gerundeter' Vokal gewesen sei, und das war er doch auf alle Fälle nicht. Vietor, *Phonetik* § 49, Anm. 7 schreibt allerdings *œ*, aber so bezeichnet er (freilich nicht glücklich) den *ə*-Laut. — Wir finden keine klare Auskunft darüber, wie weit die Entwickelung zu Sh.'s Zeit gediehen war. Das *ə* sei durch Wallis 1653 zum ersten Mal sicher bezeugt, aber seit wann bestand das dem *ə* vorausgehende *ö*? — Die Angaben der keltischen Quellen des 16. Jhs. sind nicht völlig durchsichtig, immerhin hat sie Sweet, *H. E. S.* § 791 auf eine beginnende Verschiebung des $\check{u}$ gedeutet (vgl. auch jetzt Williams, *Anglia* XXXII, 299). Deutlicher weist auf den Anfang des Lautwandels die Vergleichung mit frz. *o*, wie sie sich bei J. B(ellot) 1580 und in späteren von Franzosen verfassten Grammatiken (1622, 1625) findet. Vgl. Vietor, *Phonetik* § 49, Anm. 7, *Phon. Stud.* III, 189, Brotanek, Mason § 16, Ref., *Litbl.* 1905, Sp. 10 und *Unters.* S. 32 f. Auch die Tatsache ist von Wert, dass Hodges 1644 als erster Engländer die Verschiebung des *u* bezeugt (vgl. Ref., *Engl. Stud.* XXX, 372 und *Unters.* S. 32). Zu allem Ueberfluss hat Diehl, *Anglia* XXIX, 156 die wichtigsten Daten für Sh.'s Zeit schon bequem zusammengestellt. Aber alles vergebens! F. schickt zwar seinem Buch ein stolzes Literaturverzeichnis voraus, in dem die meisten der eben genannten Schriften (Vietor, Brotanek, Ref., Diehl) zu finden sind, aber ihren Inhalt hat er sich für unsere Frage nicht zu nutze gemacht, auch da, wo es sich nicht um sprachwissenschaftliche Spekulation handelt, sondern um neues Material, das man einfach nicht ablehnen kann.

„In der Schriftsprache erhält sich altes $\check{u}$ unter dem Einfluss eines Lippenlautes: *butcher*, *bull*, *put*; *wood*." Aber *wonder*, *won*, *punish*, *punt*, *fun*, *buck*, *but*??

§ 32. „Vor und nach *r* kann me. $\bar{o}$ sich als offener Laut erhalten . . . . *lore* . . ., *broad*." Sweet's Annahme vom Einfluss eines *r* auf folgendes $\bar{o}$ ist längst von Luick, *Unters.* § 91 widerlegt, der dafür eine andere Erklärung gibt. Wie erklärt F. modernengl. *ou* in *grope*, *grove*, *throat*, *road*? — Dass me. $\bar{o}$ vor *r* sich einfach als offener Laut erhalten habe bis auf den heutigen Tag, das ist ein Fehler und zwar anf dem Gebiet der modernen Sprache, dessen Wichtigkeit gerade F. so sehr betont. Es ist eine längst bekannte Sache, dass $\bar{o}$ auch vor *r* zu $\bar{o}$ wurde und dass erst im 19. Jh. daraus $\bar{o}$ entstand; in Nordengland gilt ja noch vielfach $\bar{o}$ und das *N. E. D.* mit seiner gewählt-konservativen Aussprache bleibt noch beim $\bar{o}$.

§ 33. Es ist die Rede von dem Uebergang von $\bar{u}$ vor *r* zu modernengl. $\bar{o}$. Wie stand es damit in Sh.'s Zeit?

§ 34. *ou* für *o* vor *-l*, *l* + Kons. ist durch Schreibungen schon früher bezeugt als „seit der Mitte des 16. Jhs.", vgl. Ref., *Unters.* S. 11 und die vom Verf. an anderer Stelle herangezogene Diss. von Süssbier. Die Monophthongierung des *ou* > $\bar{o}$ verlegt F. in die zweite Hälfte des 18. Jhs.!

§ 35. In einer Sh.-Grammatik hätte ausdrücklich gesagt werden sollen, dass in Sh.'s Zeit me. *ęu* und *ęu* noch nicht zusammengefallen waren.

§ 36. Der Zusammenfall von me. $\bar{ǫ}u$ und $\bar{ǫ}u$ wird aus Gill's Angaben erschlossen. Wer den Zusammenfall von *ei* und *ai* für das Me. (Chaucers Zeit) feststellt, muss auch sagen, dass *ǫu* und *ǫu* schon zu Chaucers Zeit zusammengefallen waren (vgl. Luick, *Anglia* XVI, 453). — Es gab übrigens ausser me. $\bar{o}u$ auch me. $\breve{o}u$.

§ 37. Bei *laugh* wären Luicks Aufsätze zu verwerten: man erwartet doch auch eine Andeutung darüber, wie „die von Gill als dialektisch bezeichnete Form *laf*" zu stande gekommen ist.

§ 40. Das lange *l* in *counsell* und andere von F. angenommene lange Konsonanten sind höchst fragwürdig. Dass Reime wie *counsell* : *feel* „beweisen, dass tatsächlich hier ehedem ein langes *ll* vorgelegen hat" (§ 16), ist falsch. Richtig ist dagegen die Bemerkung (§ 40): „Reime wie *fall* : *general* . . . beweisen nichts für die Aussprache" (*-al* wie *ål*).

Konsonanten.

§ 56. *tn-* für *kn-* wird nicht nur in deutsch-engl. Grammatiken bezeugt, wie aus einer Abhandlung zu ersehen ist, die der Verf. selbst in den *Engl. Stud.* XXXI, 406 rezensiert hat (S. 7, 97). — Auf vereinzelte Schreibungen mit *n-* für *kn-* sei im Vorbeigehen hingewiesen, vergl. *Anglia* XXVIII, 487. — Das von Kluge in Pauls *Grdr.* I[1], 838, I[2], 991, angezogene Zeugnis von Daines 1640, also bald nach Sh.'s Zeit, dürfte erwähnt sein; vgl. jetzt Brotaneks Ausgabe des *Daines*, § 103. — Zu *gn-* vergl. auch *Anglia* XXVIII, 486 f.

§ 56 Anm. „Der Gegensatz von süd- und nordenglischer Lautgebung reflektiert sich in folgenden Wortpaaren: *eche* 'piece out' — *eke*, *pitch* — *pick* 'throw', *pouch* — *poke* 'pocket', *beseech* — *beseek*". Die Angabe stimmt vielleicht für *pick* und *eke* (doch kommt für letzteres auch Einfluss des Subst. in betracht). Aber *pouch* ist doch frz. Ursprungs! Nehmen wir an, dass es nur aus Versehen in diese Anm. geraten ist. Aber (*be*)*seek* für ein nordhumbrisches Wort zu erklären, das geht doch über das erlaubte Mass weit hinaus. Die richtige Erklärung ist in allen Handbüchern zu finden: Pauls *Grdr.* I[2], 993, Bülbring § 500, und schliesslich in einem Buch, das der Verf. selbst sehr scharf rezensiert hat, bei Kaluža II[1], 86. — Dass *mickle* nordenglisch sei (§221), darf man auch nicht behaupten, vgl. die eben genannte Literatur.

§ 57. Die Entwicklung des „gh" ist ganz unklar dargestellt. Es hätte ein scharfer Unterschied gemacht werden müssen zwischen dem *ich*-Laut und dem *ach*-Laut. Der erste ist durchaus geschwunden, der zweite ist geschwunden oder zu *f* geworden.

§ 63. Hier findet sich in der neuen Auflage eine Erklärung, die von der seitherigen Auffassung abweicht. Nicht-etymologisches *th* (für *t*) in früh-ne. *Sathan* u. dgl. „deutet auf eine aspirierte Aussprache, die von Hart (1570) für *p*, *t*, *k* bezeugt scheint und sich heute in der Literärsprache in der Schreibung von *Thames* z. B. reflek-

tiert". Seither hat man diese Schreibungen für „gelehrt" gehalten (vergl. Sweet, *N. E. G.*' § 833, Behrens, *Frz. Lehnwt.*, S. 171, Koeppel, *Spell.-Pron.* S. 19), und ich sehe nicht, was dagegen sprechen sollte. Die Franzsche Erklärung ist eine Wiederauffrischung der Ansicht des alten Phonetikers Hart (1570), der zu meinen scheint, dass die Schreibung *th* in engl. *Thames, Sathan* u. dgl. und auch im dtsch. *theil, thor* usw. aspiriertes t wiedergebe. Warum aber wurde *th* im Engl. gerade in fremden Wörtern geschrieben (und in dem Namen *Thames*, der auch in der Schreibung des Vokals „gelehrt" ist)? Warum schrieb man nicht *time, tongue, to, town* mit *th*? Wegen *th* im Deutschen vgl. übrigens Wilmanns, *Orthographie* S. 110 ff.

Neu und falsch ist übrigens auch die S. 2 auftauchende Ansicht, dass das Pronomen *them* skand. Ursprungs sei: me. *theim* ist skand., *them* aber nicht.

§ 66. „Zum ersten Male verzeichnet wird der aus *zj* enstandene neue Laut *ž* von Miege (1688)". Diese Angabe beruht auf Ellis und Sweet. *Unters.* S. 76 habe ich aber Material beigebracht, das diese Datierung abändert. *ž* ist schon ganz klar bezeugt von Hodges 1644, rückt also näher an Sh.'s Zeit heran. — Nebenbei bemerkt: ich halte es für möglich, dass *ž* für *zj* schon zu Sh.'s Zeit in volkstümlicher Sprache galt ebenso wie *š* für *sj* (§ 65). Uebrigens waren ja auch *tš* für *tj* und *dž* für *dj* in der Londoner Mundart zu Sh.'s Zeit vorhanden, vergl. Diehl, *Anglia* XXIX, 186, 187.

§ 71. „Der Schwund des *w* [in *wr-*] ist bezeugt seit dem letzten Drittel des 17. Jahrh. (Ellis p. 1017)". Seit Ellis sind aber neue Quellen erschlossen worden. Hodges 1644 bezeugt *wr-* > *r-*. Auch die frz.- engl. Grammatik von 1595 wäre zu beachten gewesen, das Zeugnis war schon von Kluge in Pauls *Grdr.* I[1], 862 herangezogen worden. Man beachte auch die Schreibungen *Anglia* XXIX, 184.

Dass Jones 1701 das erste Grammatikerzeugnis bietet für *w-* Vorschlag in *one*, kann der nicht mehr sagen, der die neuere Forschung verfolgt hat. Zunächst ist durch Holthausens Abhandlung über *die engl. Aussprache nach dän. und schwed. Zeugnissen* (1895, 1896) das Zeugnis des Skandinaviers Gerner 1679 bekannt gemacht worden (Luick weist in seiner Besprechung *Anglia-Beiblatt* IX, 173 besonders darauf hin); dann hat Ekwall ein noch etwas älteres Zeugnis gefunden (Jones-Ausg. § 291); und schliesslich hat Jespersen, *Hart's Pronunciation* S. 111 *uonli* = *only* aus Hart 1570 belegt[1]) — also in Shakespeare's Zeit! — Das Ergötzliche an der Sache ist, dass F. sowohl Holthausen als Ekwall als Jespersen in seinem Literaturverzeichnis nennt und die beiden letzten sogar in der Vorrede (S. IV).

Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass in dieser Darstellung der Aussprache Sh.'s gar vieles durchaus falsch ist, besonders dass die sprachgeschichtliche Literatur sehr mangelhaft ausgenützt ist. Vieles, was gerade für Sh.'s Zeit von Wichtigkeit ist, ist nicht beachtet. „Was andere vor ihm erkannt, berücksichtigt er zuweilen, aber keineswegs konsequent. Ein derartiger Standpunkt lässt sich begreifen, aber nur schwer rechtfertigen;" so schreibt Franz als Kritiker in den *Engl. Stud.* XXXII, 232 (Besprechung der Grammatik von Kaluža II[1]). Neues, was irgendwie beachtenswert wäre, habe ich in dem Kapitel nicht zu finden vermocht — abgesehen davon, dass die Sammlung der früh-ne. Schreibungen (die übrigens Lummert schon, wenn auch in anderer Anordnung, geboten hatte) an sich Interesse erweckt. Neues war auch in dieser Darstellung nicht zu verlangen. Aber eine gewissenhafte Ausschöpfung der seitherigen Arbeiten über früh-ne. Lautgeschichte, eine dem heutigen Stand der Forschung entsprechende Darstellung der Aussprache zu Sh.'s Zeit durfte und musste man wenigstens erwarten. Der neue Abschnitt über die Lautlehre gehört zu den verfehltesten Teilen des Buches. Ich habe mir die Mühe genommen, das ausführlich nachzuweisen. Ganz anders freilich urteilt Schröer (*Germ.-rom. Monatsschrift* I, 121): nach seiner Ansicht hat die Shakespeareforschung auch durch diese Lautlehre „reichliche Förderung" erfahren. Das ist doch der Gipfel der Urteilslosigkeit!

Giessen. Wilhelm Horn.

[1]) Ich habe vor dem Erscheinen von Jespersens Abhandlung in der *Ne. Gr.* § 96, 1 darauf hingewiesen (mit Fragezeichen, das wohl gestrichen werden darf).

Luquiens, Frederick Bliss. The Reconstruction of the Original Chanson de Roland. (Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. XV S. 111—136, July 1909. 8°.)

Verfasser betont, dass trotz drei Viertel Jahrhundert langem Studium der *Chanson de Roland*, manche der wichtigsten Probleme die sie betreffen, bis jetzt ungelöst seien, glaubt aber, dass viele dieser Probleme sich lösen lassen, wenn man erweist, dass die ursprüngliche *Chanson* ein Gedicht *of marked and consistent technical excellence* sei; ein solches sei sie aber in der Tat, da ihr Text durchaus *unity, coherence, emphasis* zeige. Von vornherein sei allerdings die Baligantepisode, die allgemein als Interpolation angesehen werde, dabei auszuscheiden. Sonst weise das Gedicht sowohl in seiner ursprünglichen Form, wie auch in seiner durch **O** überlieferten Fassung kaum technische Unebenheiten auf. Ohne es ausdrücklich zu betonen, wendet er sich mit dieser Auffassung namentlich gegen die Gelehrten, welche in der Vorlage der Turpinschen Chronik und auch in der des *carmen de proditione Guenonis* ursprünglichere Fassungen des Rolandsliedes vermuteten. Bezeichnenderweise nun fallen die meisten der wenigen von L. als technische Fehler des Gedichtes anerkannten Fälle lediglich **O** zur Last, was aber L. nicht immer für nötig hält hervorzuheben. So wird der Widerspruch zwischen 2357 (*desuz un pin*, ebenso 2375) und 2874 (*desuz dous arbres*) durch Aenderung von *dous* in *un* nach **V**[4]**P** behoben, 761—65 werden nirgends ausser **O** überliefert und schon dadurch als unecht erwiesen, 337—49 kennt ausser **O** nur noch **V**[4], auch die verstümmelte Liste der 12 Pairs 792—98 war den übrigen Fassungen nach ursprünglich vollständig. Bei 3695—3704, in welchen L. *coherence* vermisst, lassen uns die anderen Redaktionen im Stiche, für die 3 Tiraden 1593—1627, welche schlecht gebaut sein sollen, beruft sich L. auf die Meinung fast aller Herausgeber, dass hier ein Copist (und zwar hätte er hinzufügen sollen, der von **O**) im Spiele sei. Für die Fehlerhaftigkeit der Fälle aber, welche nicht **O** sondern der Vorlage aller Redaktionen zur Last fallen müssten, weiss L. nur recht schwache Gefühlsgründe vorzubringen.

So soll die Tirade 725–36 nicht nötig und unklar sein, die Tirade 803—13 ausserdem noch 2 *padded* Zeilen bieten (813 bietet aber gar keinen Anlass zur Beanstandung, 808 ist von **O** verderbt) und eine Weis-

sagung *of exceeding prosiness* enthalten. Den Z. 1406 bis 11 wird in gleicher Weise *the inartistic precision of the prophecy*, eine *padded* Zeile 1408 (gegen welche doch nicht die Zusammenstellung von *vie* und *membres* vorgebracht werden soll? Guenes verliert ja nicht nur das Leben, sondern durch die Vierteilung in schimpflicher Weise auch seine Gliedmassen) und eine wegen falscher Assonanz (aber auch, weil nur in O überliefert) von verschiedenen Gelehrten für unecht erklärte Zeile (1411) vorgeworfen, überdies wird auf die Teilung der Tirade 1396—1411 (in O nach 1403, in V^4 nach 1405) hingewiesen (was aber nicht nur nach 3785, sondern auch nach 2839 wiederkehrt). Tir. 2083—98 endlich soll unecht sein, weil 2090, 2096, 2098 *miserable lines* seien und 2095—98 Zeilen seien, *to which medieval copyists were prone*. Ohne jede nähere Begründung werden ferner als sicher *bad lines* bezeichnet: 249, 644, 1357, 1386, 1417, 1439, 2067, 3796. Einige derselben erhalten nach der Ueberlieferung eine veränderte Fassung und 1386 ist mit 1387, weil nur von O geboten, zu streichen. Gegen die übrigen werden philologisch stichhaltige Gründe nicht vorzubringen sein. Abgesehen von diesen geringfügigen Textverderbnissen, die zumeist Kopisten zuzuschreiben wären, hält der Verfasser seine Behauptung, die ursprüngliche *Chanson de Roland* sei ein Gedicht *of marked and consistent technical excellence* für erwiesen.. Er wendet sich nun zur Frage des Handschriftenverhältnisses und meint die gewöhnlichen Methoden versagten hier, ein vollkommener Stammbaum sei nicht herzustellen. Zwei Stammbäume kämen nach den Resultaten der bisherigen Forschung ausschliesslich in Frage, das *Oxford stemma* (aus x floss x' und aus diesem einerseits O, andererseits x'' die Vorlage aller anderen Redaktionen einschliesslich V^4) und das *Redactions stemma* (aus x' stammen x'' und x''', x''' war die Vorlage von OV^4, x'' die der übrigen Redaktionen) Hauptvertreter des ersten sei Th. Müller, des letzteren ich selbst. (Der zweite Stammbaum wie ihn L. zeichnet, entspricht indess durchaus nicht meiner Auffassung; vielmehr nehme ich an, dass aus x' sowohl die Vorlage von OV^4, wie ohne gemeinsame Zwischenquelle die Vorlagen der übrigen Redaktionen geflossen sind und betrachte V^4 überdies als Mischhandschrift, die sich teils zu O teils zum Roman de Roncevaux gesellt). L. vergleicht nun auf Grund der von ihm dargelegten *marked and almost consistent technical excellence* von x' die Reconstructsergebnisse der beiden Stammbäume in Müllers und meiner Ausgabe und entscheidet sich für den ersteren. Er meint, dass mein x' mit seinen 600 Pluszeilen gegenüber O von vornherein den Verdacht technischer Mangelhaftigkeit erwecke. In der Tat würden bei mir der Streit zwischen Roland und Ganelon und die Verrat-Szene durch die Versetzung von Z. 365 ungeschickt zu einem Kapitel vereinigt, ebenso durch Einfügung der Plustiraden 111a-c der erste und zweite Zusammenstoss. Zu dem ersten Fall bemerke ich: Nur in O folgen 349—356 unmittelbar auf 348, in allen übrigen Redaktionen gehen ihnen 357—365 voraus. Es handelt sich hier bekanntlich um Guanelons Abschied von seinen Leuten. Sollte der Dichter diese wirklich, wie in O, bei dem Anblick ihres zum Aufbruch gerüsteten Herren sofort kleinmütige Klagen und Verwünschungen Rolands ausstossen und darauf erst G. bitten lassen, ihn begleiten zu dürfen? Sollten sie darauf, nach des Dichters Absicht, wie in O als Guenes ihnen ihre Bitte abschlug und gerührten Abschied genommen hatte, ihn sang- und klanglos abziehen lassen? Ist es nicht weit verständlicher und auch poetisch wirksamer, dass Ganelons Leute, wie in den übrigen Redaktionen, ihren Führer zunächst bitten sie mitzunehmen und dass sie erst als G. ihnen das abgeschlagen, wehmütigen Abschied genommen und allein seine Reise angetreten hatte, in Böses ahnende Klagen und in Verwünschungen gegen den Urheber des Unheils ausbrechen? Findet damit die ganze Szene nicht einen äusserst wirksamen und deutlichen Abschluss? Dass nunmehr die Tirade 28 nicht mehr analog der Tirade 53 endet, kann doch wahrlich nicht ernstlich ins Gewicht fallen.

Ich muss darauf verzichten, die weiteren Einwände L.'s gegen die prinzipiellen Grundlagen meiner Textherstellung zu beleuchten, da sie alle in gleich subjektiver Weise begründet sind. Selbst zwei von Th. Müllers einschneidenderen Aenderungen an O finden ja keine Gnade bei ihm, sie sollen gegen die aus dem *Oxford-stemma* sich ergebende Forderung: *never alter the Oxford manuscript to accord with the other redactions except from an imperative reason* verstossen. Unerörtert bleibe der erste Fall, welcher die starke Umstellung in der Streitszene zwischen Roland und Ganelon betrifft. Besonders charakteristisch ist L.'s Argumentation bei der zweiten Stelle, Z. 1438—1690. Da rühmt Roland gegenüber Olivier die Tapferkeit des Erzbischofs Turpin und dieser erwidert ihm: *Kar li aluns aidier* (1676). Man erwartet daher, dass unmittelbar vorher eine Kampfszene geht, in welcher der Erzbischof die Hauptrolle spielt. Das ist aber nur nach den anderen Redaktionen, nicht nach O der Fall. Für L. ist O dennoch im Recht; denn, fragt er, *is it necessary to interpret the conversation of the Counts so literally?* Wollten sie nicht vielmehr besagen: *Turpin, a man of God, fights well; we, men of battle, should do likewise.* Wer im Stande ist das ausdrückliche *Kar li aluns aidier* Oliviers in so kühner Weise zu interpretieren, dem wird es allerdings ein leichtes sein jeden Widersinn von O wegzudisputieren, der braucht dann der oben angezogenen Rekonstruktionsforderung mit L. nur noch die weitere *Exclude from the Oxford manuscript whatever may be proved due to copyists* hinzuzufügen, um die ganze Rolandskritik vollständig subjektiver Willkür zu überantworten. Ich bin dagegen überzeugt, dass mit persönlichem Gefühl (S. 121 oben) und formal logischen Anschauungen (S. 133 Anm. 1) kein textkritisches Problem am wenigsten ein so verwickeltes wie das der Herstellung der ursprünglichen Chanson de Roland gelöst oder auch nur gefördert werden kann. Die Grundsätze, nach welchen ich bei meiner Textgestaltung verfahren bin, sind durch L.'s Aufsatz keineswegs als unrichtig erwiesen. Weit erspriesslicher wäre es, ihre Durchführung einer unbefangenen und sorgfältigen Einzelrevision zu unterziehen. Das würde zweifellos manche Besserung wohl auch die eine oder andere Kürzung namentlich in den grösseren Zusatzstellen ergeben; denn oft genug wird das Bestreben mich möglichst eng an die Ueberlieferung zu halten, meinen Text mehr als wünschenswert der Form einer einzelnen jüngeren Version angenähert haben.

Vielleicht entschliesst sich der Verfasser zu solch positiver Arbeit. Jede darauf basierte Kritik werde ich nicht nur unbefangen prüfen, sondern auch mit aufrichtiger Dankbarkeit aufnehmen.

Greifswald. E. Stengel.

Dante Alighieri, La Divina Commedia edited and annotated by C. H. Grandgent, professor of romance languages in Harvard University. Vol. I. Inferno. Boston, Heath u. Co. 1909. XXXVI u. 283 S. 8°.

Es ist die erste kommentierte Dante-Ausgabe, die in Amerika veröffentlicht wird. Sie unterscheidet sich von der Mehrzahl der europäischen Ausgaben durch ihre äusserst geschickte Anlage. Die Lektüre des Textes wird sowenig wie möglich durch Fussnoten unterbrochen. Diese spärlichen Fussnoten aber zeichnen sich durch Knappheit und Klarheit aus und beschränken sich auf kurze Erklärung sprachlicher Schwierigkeiten und historischer Anspielungen. Die Anführung poetischer Reminiszenzen aus den Klassikern, aus der Bibel u. s. w. hätten wir gerne vermisst, denn die Unmittelbarkeit des Verständnisses pflegt durch solche stilistische Erinnerungen eher gestört als gefördert zu werden. Was geht es z. B. den gewöhnlichen nichtphilologischen Leser an, dass der Vers

Ora sen va per un secreto calle

einige Aehnlichkeit hat mit dem virgilianischen

secreti celant calles . . .?

Auch andere, mehr sachliche als formale Quellenangaben hätten sich leicht aus den Fussnoten ausscheiden lassen, denn der Herausgeber orientiert in den Einleitungen, die er jedem Gesang vorausschickt, zur Genüge über die wichtigsten Dinge. Kurz, wir hätten gewünscht, dass die löbliche Tendenz des Buches: alle Gelehrsamkeit soweit wie möglich vom Texte weg zu arbeiten und nur das Nötigste in der Form von Einleitungen und nicht von Unterbrechungen zu geben, noch konsequenter zur Durchführung gekommen wäre.

Die Einleitungen (Arguments) sind mit ausgesprochen pädagogischem Geschick gemacht und bereiten den Leser mit durchschnittlich zwei oder 1½ Druckseiten hinlänglich auf alles vor, was er wissen muss, um einen Gesang ohne Schwierigkeit durchlaufen und sich dem künstlerischen Eindruck hingeben zu können.

Eine Generaleinleitung (S. IX—XXXVI) orientiert in Kürze über Dantes Leben, Werke, Bildungsgang, Charakter, Weltanschauung, Kenntnisse u. s. w. sowie über Entstehungszeit, Bedeutung und Verbreitung der Komödie und über die wichtigste ältere und neuere Dante-Literatur. Der Herausgeber ist gründlich und allseitig unterrichtet und nimmt in den meisten Streitfragen einen gemässigten und konservativen Standpunkt ein. Freilich, ob es gut ist, eine derartig knappe und doch nur dem Eingeweihten verständliche Generaleinleitung, ein derartig kondensiertes Extrakt der gesamten Dantologie zu servieren, ist eine andere Frage. Der Laie wird nur verwirrt oder, was noch viel schlimmer ist, abgestumpft, indem er sich nämlich auf Grund dieser Introduktion einreden kann, er besitze nun wirklich die gesamte Dantewissenschaft. Für den Dantebeflissenen aber gibt es Kompendien und Hilfsmittel die Menge. Für den Studenten, denn an diesen vorzugsweise und an den Laien hat der Herausgeber gedacht, genügte eine reine Bibliographie.

Der Text ist der des Moore'schen Oxford-Dante. Varianten sind ausgeschlossen.

Würzburg. Karl Vossler.

Maurice Muret, La Littérature italienne d'aujourd'hui. Paris, Librairie Académique Perrin et Cie. 1906. 8°. XII, 351 S. Fr. 3,50.

Der bekannte politische und literarische Kritiker des „Journal des Débats" hat in diesem Band 24 Monographien vereinigt, die in ihrer Mehrzahl von Ende 1902 — Ende 1905 in der bereits erwähnten Zeitung, ferner in einigen Zeitschriften wie „La Revue," „La Revue bleue," „La Revue latine," „La Renaissance latine," erschienen waren.

Verf. möchte mit seinen von aufrichtiger Liebe zum heutigen Italien und insbesondere zur heutigen literarischen Welt Italiens erfüllten Ausführungen das Interesse der zahlosen Italienpilger, die von den Prachtwerken des Altertums und der Renaissance gebannt für die Jetztzeit fast nichts übrig haben, auf die Künstler, Gelehrten und Schriftsteller lenken, die noch lange Zeit keinen Platz in einem Museum oder Handbuch beanspruchen können.

In seinen ausgedehnten Lektüren, von denen Verf. (p. VIII) schreibt, er habe „poursuivi pendant quatre ans ces promenades en zigzag à travers le jardin fleuri et trop négligé de la littérature italienne contemporaine," betrachtet er in zwangloser Folge nicht nur die Haupterscheinungen auf diesem weiten Gebiete, sondern Alles, was ihm von fruchtbarem geistigem Leben Zeugnis abzulegen scheint.

Die Lyrik steht, wie recht und billig, an erster Stelle, aber Drama und Roman kommen deswegen doch zu ihrer vollen Geltung.

Was aber für Ref. vielleicht den Hauptwert von Muret's Buch bedeutet, ist, dass er als gründlicher Kenner der sozialen und intellektuellen Verhältnisse Italiens — und dies verdankt er wohl seiner Tätigkeit als politischer Kritiker — auch fern vom rein literarisch-belletristischen Wege gut Bescheid weiss. Mag er uns vom Sozialismus bei de Amicis, vom sozialen Theater Giacosa's, vom „Neo-Machiavellismus" der jungflorentinischen Schule sprechen, oder die Rolle des Christianismus bei der Serao, der „ecclesia militans" mit Crispolti studieren, die Aesthetiker Benedetto Croce, Angelo Conti und Mario Morasso, den Soziologen Ferrero in ihren so anregenden und widerspruchsvollen Bestrebungen verfolgen, immer kann man die erfreuliche Wahrnehmung machen, dass Verf., Taine's Prinzipien treu, die „Milieux" vorzüglich kennt.

Ich erwähne noch einzeln als besonders lehrreich, da in letzterer Zeit Zola durch auf Heranziehung seines handschriftlichen Nachlasses beruhende Studien neues Interesse gewonnen hat, das Kapitel über Verga (p. 1 bis 20), und die Feststellung des wesentlichen Unterschieds zwischen französischem Naturalismus und italienischem Verismus (p. 9 bis 11).

Bedenkt man, dass es sich bei Muret's Studien zum guten Teil um journalistische Publikationen handelt, so muss man umsomehr die kühle Sicherheit und Ruhe, mit der er das vielseitige Thema behandelt, anerkennen. Damit soll nicht gesagt sein, dass er seine eigene persönliche Art ausschaltet; aber er weiss Mass zu halten.

Nur in dem einen oder andern Punkte, wenn es sich um politisch-historische Fragen handelt, geht ihm vielleicht die nötige Objektivität zu sehr ab: z. B. wenn er gegen Ferrero's Ansicht opponiert, der der französischen Nation einen caesaristischen Geist zuschreibt; dagegen beansprucht Muret als Basis für die französische Revolution friedliebende Prinzipien. Oder wenn er, immer noch bei der Diskussion von Ferrero's Ansichten, den preussischen Militarismus in folgendem „image d'Epinal" wiedergibt: „Mais l'esprit militaire, c'est l'esprit allemand lui-même, c'est surtout l'esprit prussien dont est péné-

tré le nouvel empire! Sitôt franchi le Rhin, c'est la première impression nette qu'éprouve le touriste. Il admire du trottoir un pignon agréable ou une tourelle d'angle curieuse. Et soudain le coup de coude autoritaire d'un officier indigné de ce qu'un civil ose encombrer sa route lui rappelle brusquement qu'il se trouve dans un pays où le soldat fait la loi". Doch das sind nur Détails: die guten Dienste, die der Politiker Muret dem Literarhistoriker Muret geleistet hat, sind ungleich grösser als diese wenigen kleinen schlechten Dienste.

Jeder der sich mit dem heutigen Italien beschäftigt, wird dieses Buch, das von der Akademie im vergangenen Jahre mit einem Preise bedacht wurde, das anregend geschrieben ist, da und dort zum Widerspruch reizt und dessen Benutzung ein „Index alphabétique des principaux autcurs contemporains cités" (p. 349—51) erleichtert, mit Gewinn zur Hand nehmen.

Frankfurt a. M. A. C. Ott.

Erik Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du XIIIe siècle. Uppsala, Almqvist & Wiksell; Leipzig, E. Haupt. IV, 351 S. 8. Arbeten utgifna med understöd af Vilhelm Ekmans universitetsfond. Uppsala, 6.

Der erste Teil dieser Studie enthält 101 leonesische Urkunden, deren grösster Teil (74) aus Sahagun herrührt. Sie gehören fast alle dem 13. Jahrh. an, solche aus späterer Zeit hat der Hg. nicht aufgenommen, weil nach diesem Zeitabschnitte die in Leon geschriebenen Urkunden von den kastilischen sprachlich sehr wenig verschieden sind. Der Abdruck ist mit diplomatischer Genauigkeit besorgt worden. Der zweite Teil untersucht die sprachlichen Eigentümlichkeiten der Urkunden und stellt die Züge fest, die als leonesisch bezeichnet werden können. Die mit grosser Sorgfalt geführte Untersuchung bestätigt im wesentlichen, was schon aus Gessners Arbeit bekannt war: dass das Leonesische ein Mittelglied zwischen dem Kastilischen und dem Portugiesischen ist. Staaff stellt seine Urkunden in drei Gruppen zusammen, von denen die östliche sich dem Kastilischen am meisten nähert, während die westliche manche Züge mit dem Portugiesischen gemein hat, die zentrale aber eine Mittelstellung zwischen den beiden einnimmt. Die Züge, die als Leonesisch zu betrachten sind, werden zusammengestellt und im einzelnen genauer gefasst, als es von den Vorgängern geschehen war. Dabei findet der Verf. Gelegenheit, auch Fragen der allgemeinen spanischen Laut- und Formenlehre zu behandeln. Die Abhandlung ist als einer der wichtigsten und gründlichsten Beiträge zur asp. Dialektologie zu begrüssen.

Einige Kleinigkeiten, die ich mir angemerkt habe, seien anhangsweise erwähnt. S. 187. Dass *plazo* eine 'forme vraiment populaire' sei, wird durch die Behandlung des Anlautes widerlegt. — 213. Dass die Wiedereinführung des ursprünglich abgefallenen *-e* in der Schriftsprache dem Einflusse des Leonesischen zu verdanken sei, erscheint mir nicht glaublich; gerade in der für das Leon. charakteristischen Endung *-ade* (*verdade*) hat die Schriftsprache das *-e* nicht eingeführt. — 219 f. Aus der Häufigkeit der Form *seyello* und dem Nebeneinander von *seyello* und *seellar* möchte St. schliessen, dass *y* nach *e* vor dem betonten Vokal länger geblieben sei als in anderen Stellungen; das ist kaum richtig (vergl. *saeta*); viel näher liegt es doch, Einmischung des Suffixes *-ĕllu* anzunehmen. — 267. Die Erklärung der Pronominalverbindung *gelo* aus *llelo* halte ich nicht für richtig. Dass jenes aus diesem durch Dissimilation entstanden sei, kann ich nicht glauben: aber auch Staaffs Ansicht, dass das in den Anlaut getretene ll seine Artikulation geändert und sich dem lj cl usw. angeschlossen habe, ist nicht zu rechtfertigen, solange kein weiteres Beispiel beigebracht wird. Ich meine, das span. *g* in *gelo* hat mit dem lat. (dentalen) ll überhaupt nichts zu tun. Ich stelle mir die Entwicklung folgendermassen vor[1]: Lat. illi ergab in tonloser Verwendung vor Konsonanten *li* (Berceo) oder *le* (dieses vielleicht ursprünglich im Auslaute der Wortgruppe, vgl. *ove* aus habui), wobei sich *l* aus lat. ll gerade so erklärt wie in *lo la* d. h. wohl aus der Tonlosigkeit. Vor Vokalen dagegen sprach man unsilbisches i: illi habeo wird zu *liayo* und daraus *l'ayo*; dieses palatale l muss sehr alt sein (vgl. port. *lhe*) und entwickelt sich genau so wie li in filiu, also zu *j* (*g*). Im allgemeinen hat die Form *le*, die durch andere kräftig gestützt wurde, den Sieg davon getragen, nur in der Verbindung mit einem zweiten Pronomen ist *ge* geblieben, so dass die unangenehme Aufeinanderfolge **lelo* nicht entstand. Dass im Leonesischen daneben die Form *yelo* vorkommt, entspricht ganz den Eigentümlichkeiten dieses Dialektes (vgl. *fiyo*, *oyo*). — 313. Richtig ist, dass der leon. Konjunktiv von *dar* (*dia*) auf *deam zurückgeht, unmöglich aber, dass dies eine Anbildung an *estea* sei, das seinerseits dem Einflusse von *sea* zu verdanken sei. Denn dann müsste man ja **dea* erwarten. Es handelt sich natürlich um den vulgärlat. Konj. *dea, den auch andere rom. Sprachen (rum. *dea*, it. *dia*) fordern.

Wien. Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 9: R. Petsch, H. von Kleist als tragischer Dichter. — A. Schröer, Engl. Lexikographie. — C. Voretzsch, G. Paris und die Société amicale Gaston Paris II. — H. Schröder, Falk und Torp, Norweg.-dän. etymol. Wörterbuch; Fick, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitwirkung von Hj. Falk umgearbeitet von A. Torp. — A. Mennung, Fränkel, Adolf Ebert. — I, 10: R. Meringer, Wörter und Sachen. — B. Seuffert, Beobachtungen über dichterische Komposition 1. — R. M. Werner, Eine angeblische Rezension Hebbels. — L. Brandl, Erasmus Darwin ein engl. Naturdichter des 18. Jahrh. — W. Meyer-Lübke, Aufgaben der Wortforschung. — H. Schröder, Zum Steirischen Wortschatz von Unger-Khull. — Besprechungen: R. Petsch, Walzel, Hebbelprobleme. — H. Richter, Hecht, Thomas Percy u. William Shenstone, ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of ancient English Poetry. — A. Eichler, Kellner, die englische Literatur im Zeitalter der der Königin Viktoria. — B. Röttgers, Walch, Anthologie des Poètes français contemporains.

Publications of the Modern Language Association of America XXIV, 3: Wm. A. Nitze, The Fisher King in the Grail Romances. — F. W. Cady, The Liturgical Basis of the Towneley Mysteries. — John L. Gerig, The Family of Maurice Scève. — John E. Matzke, On the History of Palatal *ń* in French with special Reference to *o* and open *e*. — Murray P. Brush, Ysopet III of Paris. — Harvey W. Thayer, Hudibras in Germany.

De Nieuwe Taalgids III, 5: K. Veenenbos, Hoe zijn Germanismen te beschouwen? — J. Koopmans, Wat de Nederlandse volksgeest van de 'Olympus' maakte.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VIII, 4: Vordieck, Beiträge zur Erklärung des Shake-

[1] Eine ähnliche Erklärung gibt, wie ich nachträglich sehe, Rud. Lenz (nach Hanssen in den Anales de la Universidad [Santiago de Chile] Mayo-Junio 1908, sobre un compendio de gramática castellana anteclásica, S. 14).

spearetextes. — Quinche, De l'influence de l'allemand sur le parler populaire de la Suisse française. — Wershoven, Französische Lehnwörter in Westdeutschland. — Unruh, Die Kanonlisten der französischen und englischen Schullektüre. — Weyrauch, Bericht über die Sitzung der neuphilologischen Gruppe des Rheinischen Philologenvereins in Düsseldorf. — Kaluza, Die Generalversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft vom 23. April 1909. — Versammlung Deutscher Philologen und Schulmänner in Graz (27. Sept. bis 1. Okt. 1909). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1909. — Brandenburg, Festschrift zum 13. allgemeinen Neuphilologentag. — Ders., Kröger, Die Gedichte des Grafen Alfred de Vigny. — Glöde, Jörss, Einführung in das Französische auf lateinischer Grundlage. — Ders., Gaspard, Fêtes de famille et fêtes publiques en France. — Ders., Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamissos Gedichten. — Jantzen, Wielands gesammelte Schriften. 2. Abteilg.: Uebersetzungen. 1. 2. Shakespeares theatralische Werke. — Ders., Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Ders., Walter Pater. Marius der Epikurer übers. von Greve. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Select English Classics ed. by Quiller-Conch; Pope's Rape of the Lock ed. by Holden; Jiriczek, Viktorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen; Matthew Arnold, Selected Poems ed. by George and Leigh; Longfellows Sang von Hiawatha in deutsche Verse übertragen von Sleumer. — Brandenburg und Jantzen, Bücherschau.

Wörter und Sachen I, 2: J. R. Bünker, Das Bauernhaus der Gegend von Köflach in Steiermark. — R. Meringer, Sprachl.-sachl. Probleme: 1. Zu den Werkzeugen der *pinsere*-Reihe. 2. Zu den Werkzeugen der *molere*-Reihe. 3. Die Urbedeutung von got. *ganisan*, *νέομαι*. 4. Zur Duenos-Inschrift. 5. Die Urbedeutung von *spondeo*. 6. Zum vertieften Tische ... 7. Deutsch *Brücke*. 8. Lat. *pons* u. seine Sippe. 9. Zum verehrten Pflock. 10. Schlusswort. — Ders., Prähistor. Rinnensteine. — W. Meyer-Lübke, Zur Geschichte der Dreschgeräte.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 51, 2/3: Nolte, Die klingenden Reime bei Hartmann, Gottfried und Wolfram. — Schröder, Erfurter Dichter des 13. Jahrh. — Neckel, Ueber einen Altnord. Wechsel von Präsens u. Präteritum in beschreibenden Zusammenhängen. — Baesecke, Die Datierung Albrechts v. Halberstadt. — Schröder, Der deutsche Ovid von 1210. — Droege, Die Vorstufe unseres Nibelungenliedes. — Crain, Bruchstück eines lat.-deutschen Facetus in der Jenaer Universitätsbibliothek. — Strecker, Dies irae. — von Grienberger, De seruando medico. — Menčik u. Schröder, Eine Wiener Rubinus-Rolle. — Habel, Reimsprüche des Schulrektors Mauricius von Landau. — Schmid, Nachtigall, Bräutigam. — Brockstedt. Ueber Entstehung und Verfasser der Hvenschen Chronik. — Roethe, Zu Zs. 51, 208. — Meyer, Der Sprung aus dem Fenster. — Anzeiger: Strauch, Binz, Die deutschen Handschriften der Universitätsbibliothek in Basel I. — Heusler, Meier, Werden u. Leben des Volksepos. — Niedner, Olrik, Nordisk aandsliv in Vikingetiden og tidlig middelalder; Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — Ries, Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. — Jellinek, Moser, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. — Wiesner, Brill, Die Schule Neidharts. — Götze, Scheel, J. Schwarzenbergs Trostspruch um abgestorbene Freunde. — Brecht, Merker, Simon Lemnius. — Wackernell, Literatur über das Volkslied: Sahr, Das deutsche Volkslied, ausgewählt u. erläutert, 3. Aufl.; Bruinier, Das deutsche Volkslied 3. Aufl.; Böckel-Vilmar, Handbuch des deutschen Volksliedes 4. Aufl.; Böckel, Psychologie des Volksliedes; Meier, Kunstlied u. Volkslied in Deutschland; Ders., Kunstlieder im Volksmunde; Jungbauer, Volksdichtung aus dem Böhmerwalde. — Köster, Keckeis, Dramaturgische Probleme des Sturms und Drangs. — Schulze, Pissin, Otto Heinrich Graf von Loeben. — Ders., Pissin, Gedichte von O. H. Grafen von Loeben. — Walzel, Noll, Otto der Schütz in der Literatur. — Lewy, van Ginneken, principes de linguistique psychologique. — Strecker, Traube, Vorlesungen und Abhandlungen I. — Hoffmann-Krayer, Nagl, Deutsche Mundarten II, 1, 2. — Wrede, Seemüller, XI. u. XV. Mitteilung der Phonogramm-Archiv-Kommission. — Schatz, Odermatt, Die Deminutiva in der Nidwaldner Mundart. — Ders., Brandstetter, Der Genetiv der Luzerner Mundart. — Schröder, Brandstätter, Märkisch-westfälische Ortsnamen aus d. Urlauten erklärt. — Otto, Heyne, Das alte deutsche Handwerk. — Neckel, Olsen, Runerne fra Strøm paa Hitteren. — Ders., Olsen, Om sproget i de manske runeindskrifter. — Ehrismann, v. d. Hake, De aansspreekvormen in't nederlandsch I. — Roethe, Könneken, Deutscher Literaturatlas. — Wilmanns, Lachmann-Kraus, Walther von der Vogelweide 7. Aufl. — Simon, Bihlmeyer, Heinrich Seuse. — Baesecke, Beran, Wort- u. Versaccent bei M. Opitz. — Steinberger, Ideler, Zur Sprache Wielands. — Oehler, Fränkel, Bettina v. Arnim, Goethes Briefwechsel mit einem Kinde. — Walzel, Hüffer, H. Heyne, gesammelte Aufsätze. — Lessiak, Berichtigung zu Anz. XXXII, 134. — Fischer, Zwei Germanistenbriefe.

Euphorion, achtes Ergänzungsheft: Fr. Spina, Ein unbekanntes Spruchgedicht Hans Sachsens: 'Die zehen alten Ertzueter Christi des alten Testaments'. — Hub. Rausse, La novela picaresca und die Gegenreformation. — Oskar Fischl, Motive des Properz in Simon Dachs 'Anke von Tharaw'. — Otto Lerche, J. B. Schupp an Herzog August d. J. von Braunschweig-Wolfenbüttel. — Hans Halm, Beiträge zur Kenntnis Joh. Gottfried Schnabels. — E. Baum, Phil. Hasners 'Reisende Komödianten' u. die Wiener Gottschedianer. — Fritz Jonas, Ein unbekannter Bericht über den Tod Ewald von Kleists. — A. Warda, Ein Aufsatz J. G. Herders aus dem Jahre 1764. — Reinh. Steig, Victor von Schauroth ein Jugendfreund Schillers. — Fr. L. Müller, Quellen u. Redaktion von 'Werthers Reise'. — E. Kreisler, Kotzebue-Briefe. — Kurt Günther, 'Der Findling' — die frühste der Kleistschen Erzählungen. — Edmund Goetze, Thümmels Erdbeben von 'Messina. — Heinr. Blume, Zu Anastasius Grün und Gottfr. Keller. — Ludw. Gorm., Das Schicksal des Jürg Jenatsch. Eine Studie. — R. M. Meyer, Fontanes Namenverse. — Heinr. Klenz, Jungfer Lieschen. — Johs. Bolte, Der Nachtwächter von Ternate.

Zs. für d. deutschen Unterricht 23, 8: Dr. Wehnert, Der Spaziergang. Ein Beitrag zu Schillers Verhältnis zur Natur. — Sprechzimmer Nr. 1: Dr. J. E. Wülfing, Kleine sprachliche Anmerkungen zu Grillparzers dramatisch. Märchen 'Der Traum ein Leben'. — Nr. 2: Dr. H. Schulz, Das 11. Gebot. — Nr. 3: Otto Heilig, Zum Scherzspruch. Zu Zs. Jahrg. 2, S. 294, 470, 485. — Nr. 4: Richard Riegler, Wustmanns Redensarten. — Nr. 5: Dr. Karl Löschhorn, Bismarcks Zitatenschatz aus Shakespeare. — Nr. 6: Ferd. Teetz, Zu Schenkendorfs Gedicht 'Auf Scharnhorsts Tod', Str. VII.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 9: Th. Matthias, Vom sprachlichen Deutschtum M. Arndts. — R. Nadrowski, 'Das Auge des Gesetzes wacht'.

Zs. für deutsche Mundarten 1909, 4: H. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Schluss). — H. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des oberen Weschnitztales (Schluss). — O. Philipp, Nachlese zum Wortschatz der Zwickauer Mundart. — G. Prosch, Die Hülfsverba in der Lüsner Mundart. — W. Schoof, Hessische Ortsnamen in mundartlicher Gestalt. — W. Horn, Zur Nürnberger Mundart. — Umfrage: Rapidi capidi. — Besprechungen: G. Heeger u. W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (O. Meisinger). — E. K. Blümml. Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde (O. Meisinger). — J. Ph. Glock, Breisgauer Volksspiegel (O. Meisinger). — A. Bass, Deutsche Sprachinseln in Südtirol u. Oberitalien (L. Hertel). — O. Böttinger, Rühler Schnorrpfüffen (L. Hertel). — R. Michel u. G. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (O. Weise). — R. Pestalozzi, Syntaktische Beiträge (O. Weise).

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 1909, XXX, 2: C. Schumann, Das Gleichnis vom verlorenen Sohn in der Mundart des Fischerdorfes Schlutup bei Lübeck. — H. Carstens, Eiermaan. — C. Walther, Zu fünisch; Nachtrag zu *lêrbêrn*. — E. Brandes, Zu *Foi*. — O. Hauschild, Glockenhell. — H. Carstens, Burhase. — J. F. Voigt u. C. Walther, Ule und Katte. — C. Schumann, Bremer Gänse usw. — H. Carstens, *Hartbossen*, *êmer*. — H. Deiter, Weserbäum. — H. Carstens, *früchten* — *freesen*. — C. R. Schnitger, Krutkramer. — C. Walther, *Ewalleri* — *widerspenstig*. — P. Wriede, *Klütern*. — H. Carstens, *tutig*. — C. Schu

mann, *Fredel.* — H. Carstens u. C. Walther, *plarg.* — J. E. Rabe, *Bögger.* — H. Carstens, *fluks.*

Leuvensche Bijdragen VIII, 3: L. Grootaers, Het dialect van Tongeren II.

Anglia XXXII, 4: R. H. Griffith, Malory, Morte Arthure, and Fierabras. — Sv. Stefanovič, Das ags. Gedicht 'Die Klage der Frau'. — R. Seibt, Die Komödien der Mrs. Centlivre. — E. Prescott Hammond, Lament of a Prisoner against Fortune. — A. L. Stiefel, Zur Schwank- u. Motivkunde. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica: Zerstreute Glossen aus Brüsseler Hss.; Randglossen aus dem Brüsseler Cod. No. 8558–63; Weiteres zu 'disme' Moschus. — Ders., Nachtrag zum Leidener Rätsel.

Anglia Beiblatt XX, 10: Holthausen, The Proverbs of Alfred re-edited from the manuscripts by the Rev. Walter W. Skeat. — Steidler, Bonner Beiträge zur Anglistik. Herausgegeben von M. Trautmann. XXIII, Sammelheft. — Middendorff, Payne, English Medicine in the Anglo-Saxon Times. — Price, The Coverley papers from the Spectator. Ed. with Introduction and Notes by E. M. Myers. — Mühe, Pope's Rape of the Lock, ed. by George Holden; Walter, Entstehungsgeschichte von M. W. Thackeray's 'Vanity Fair'. — Noll, Jiriczeck, Victorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen. — Holthausen, Zur ae. Literatur.

Engl. Studien 41, 1: Gordon Hall Gerould, Studies in the 'Christ'. — Maria Brie, Ueber die ags. Bezeichnung des Wortes Zauberer. — O. Jurczyk, Tennyson. Eine kritische Würdigung zur 100. Wiederkehr seines Geburtstages (6. Aug. 1009). — Will. A. Read, The vowel system of the Southern United States. — Besprechungen: Eugen Borst, Jost, Beon und Wesan. Eine syntaktische Untersuchung. — Eil. Ekwall, Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen mit Berücksichtigung der neuenglischen Mundarten. — Ders., Burghardt, Ueber den Einfluss des Englischen auf das Anglonormanische. — Erik Björkman, Anklam, Das englische Relativ im 11. und 12. Jahrh. — Eugen Borst, Keilmann, Dativ und Accusativ beim Verbum. — Eilert Ekwall, Remus, Die kirchlichen u. speziellwissenschaftlichen romanisch. lehnworte Chaucers. — A. Schröer, Jespersen, John Hart's 'Pronunciation of English' (1569 and 1570). — Jos. Delcourt, Priess, Die Bedeutungen des abstrakten substantivierten Adjektivs und des entsprechenden abstrakten Substantivs bei Shakespeare. — Fr. Klaeber, 'Exodus' and 'Daniel'. Two Old English Poems, ed. by Francis G. Blackburn. — J. Koch, Sypherd Studies in Chaucer's Hous of Fame. — Ders., Young, The Origin and Development of the Story of Troilus and Criseyde. — Ders., Lowes, The Date of Chaucer's Troilus and Criseyde. — Ders., Skeat, The Evolution of the Canterbury Tales. — Robert K. Root, Hammond, Chaucer, a bibliographical manual. — Erik Björkman, Lydgate's Troy Book. Ed. with introduction, notes, and glossary by Henry Bergen. Part II: Book III. — A. E. H. Swaen, de Vocht, De invloed van Erasmus op de tooneelliteratur der XVIe en XVIIe eeuwen. Eerste deel: Shakespeare Jestbooks. Lyly. — Erik Björkman, Shakespeare, Macbeth. Erklärt v. Herm. Conrad. — Maurice Todhunter, Bacon, Essays, or Counsels Civil and Moral. Ed. by Fred Allison Howe. — Helene Richter, 'Cloriston, Later Work of Torquato Tasso rendered into English Verse. Also a short Essay: Affinities Tassian and Miltonic. — Fred H. Schwarz, Otway, 'The Orphan' and 'Venice Preserved'. Ed. by Charl. F. Mc Clumpha. — Helene Richter, Conant, The Oriental Tale in England in the eighteenth Century. — Dies., Thomson's Seasons. Critical Edition, being a reproduction of the original texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Otto Zippel. — Dies., Hoffmann, Willy, William Cowpers Belesenheit u. literarische Kritik. — Dies., Walter, Erwin, Entstehungsgeschichte von W. Thackerays 'Vanity Fair'. — Dies., Frisa, Deutsche Kulturverhältnisse in der Auffassung W. M. Thackerays. — Herm. Lindemann, Kipling, Puck of Pook's Hill; Maxwell, The guarded Flame; Hichens, The Call of the Blood; Wharton, The House of Mirth. — C. Th. Lion, Harnisch u. Pickering, Views of English National Life. Für die Oberstufe der Vollanstalten u. zum Selbststudium. (Methodische englische Sprachschule. II. Teil.) — Eugen Borst, Heyne, Paul, Englisches Englisch. Ueber den treffend richtigen, formvollendeten Ausdruck in der engl. Sprache und über den amerikanischen Sprachgebrauch. — C. Th. Lion, Hofmann, E., Kurzes, einfaches Lehrbuch der engl. Sprache. I: Unterstufe. Zweite, durch einen Anhang vermehrte Aufl.; II: Oberstufe. 1. u. 3. Teil: Lese- u. Uebungsbuch. 2. Teil: Grammatik. — Ders., Krueger-Wright, Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen. 4. Teil: Deutsch-englisches Uebungsbuch; 5. Teil: Schlüssel zum deutsch-engl. Uebungsbuch nebst stilistischen Anweisungen. — Ders., Mueller, Detlof, Die Praxis des englischen Handelsbriefverkehrs. — Miscellen: Otto B. Schlutter, Zum Wortschatz des Eadwine-psalters. — J. Douglas Bruce, A Note on Paradise Lost VII 463–74. — V. A. Marinoff, Samuel Taylor Coleridge, Frost um Mitternacht. — A. E. H. Swaen, Some Observations on Krueger's 'Volksetymologien'. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 5: L. Wiener, Pseudo-Karaibisches. — J. Subak, Die franko-italienische Version der Enfances Ogier nach dem Codex Marcianus XIII. — H. Urtel, Eine altfranzösische Beichte. — W. Cloetta, Wilhelm von Bapaume oder der sizilische König Wilhelm II? — G. Bertoni, Per la cronologia di *'ä'* da *'á'* nell' Emilia. — Ders., Nota al *'Cato'*. — J. Acher, Du prétendu emploi pléonastique de la particle *en* dans Philomena. — M. Leopold Wagner, Zu sard. *siða* 'Zweig'. — H. Schuchardt, Lat. *dactylus*; franz. *perce-oreille* usw. — E. Stengel, Bertoni, Giulio e Cesare Foligno, La 'Guerra d'Attila', poema franco-italiano di Nicola da Casola. — K. v. Ettmayer, Battisti, Die Nonsbergische Mundart (Lautlehre). — D. Behrens, Friemel, Laut- und Formenlehre zu Longnon's Documents relatifs au comté de Champagne et de Brie. — C. Appel, Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs œuvres, leur influence. — P. de Mugica, M. de Toro-Gisbert, Enmiendas al Diccionario de la Academia. — K. Vossler, Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Comedia. — H. Springer, Aubry, Recherches sur les 'Tenors' français dans les motets du treizième siècle: Aubry et Gastoué, Recherches sur les 'Tenors' latins dans les motets du treizième siècle d'après le manuscrit de Montpellier. — W. v. Wurzbach, Crónicas del Gran Capitan por Antonio Rodriguez Villa de la Real Academia de la Historia. — Ders., Rodocanachi, Boccace, poète, conteur moraliste, homme politique. — M. Friedwagner, Lebesgue, Raoul de Houdenc. Le Songe d'Enfer suivi de la Voie de Paradis. — W. Cloetta, E. Herzog, Zeitschriften. — H. Suchier, Observation à la Préface d'Aucassin et Nicolette.

Zs. für französische Sprache u. Literatur XXXV, 1|3: E. Brugger, L'Enserrement Merlin. Studien zur Merlinsage IV. — Oliver M. Johnston, Use of pome in the old French references to the forbidden fruit. — C. Bauer, Jean de Schelandre. Sein Leben, seine 'Meslanges poetiques'. — P. Toldo, L'art de Molière (Contrastes). — H. Schoen, Coppée intime d'après de nombreux souvenirs et documents inédits. — Th. Ranft, Zum Dictionnaire Général. — C. Salvioni, *opiniâtre: pigeon.*

Bulletin du glossaire des patois de la Suisse romande 8, 1: M. Gabbud et L. Gauchat, Mélanges bagnards: II. Les expressions servant à rendre l'idée de 'pleuvoir' et de 'neiger'. — A. Rossat et F. Fridelance, Fragment du poème des 'Paniers', de F. Raspieler. Transcriptions en Patois de Courroux et de Charmoille (Berne). — L. Gauchat, Etymologies: 1. *bisse*, 2. *dégremillé*, 3. *Chermontane.*

Revue d'histoire littéraire de la France 16, 3: P. Martino, A propos du 'Voyage en Amérique' de Chateaubriand. — P. Bonnenfon, Une lettre inédite de Boileau à Guilleragues. — Dan. Mornet, Un 'Préromantique': 'Les soirées de Mélancolie' de Loaisel de Tréogate. — J. Giraud, Etude sur quelques sources des 'Burgraves'. — A. Pitou, Les trois textes de la 'Mélanie' de La Harpe. — V. Giraud, Sur le 'Tu ne me chercherais pas' de Pascal. — M. Souriau, Népomucène Lemercier et l'abbé de La Rue. — Chr. Marechal, Sur un fragment inédit de Lamennais. — A. Feugère, Fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — P. B., La correspondance de Béranger annotée par Sainte-Beuve. — Comptes rendus: L. Delaruelle, Radouant, Guillaume Du Vair. — G. Lanson, Rudler, La jeunesse de Benjamin Constant 1767—1794. — D. Mornet, Masson, Une vie de femme au XVIIIe siècle, Madame de Tencin 1682—1749. — J. Marsan, Séché, Le Cénacle de la Muse française (1823–1827) documents inédits. — H.

Potez, Descharmes, Un ami de Gustave Flaubert, Alfred de Poittevin.

Bulletin italien no. 3: H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (6e article). — Ch. Dejob, Les politiciens à Florence au XIVe et au XVe siêcle (1er article). — P. Duhem, Jean I Buridan (de Béthune) et Léonard de Vinci (3e article). — Bibliographie: J. Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs œuvres, leur influence (E. Bourciez). — E. Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (C. Dejob). — P. Toynbee, Dante in English Literature from Chaucer to Cary (L. Auvray). — J. Barrère, Estienne de La Boëtie contre Nicolas Machiavel (A. Panaroni). — G. Del Vecchio, Il concetto della natura e il principio del diritto (C. Lalo). — G. Prezzolini, Benedetto Croce (C. Lalo). — Chronique.

Lit. Zentralblatt 36: E. Friedrich, Die Magie im franz. Theater des 16. u. 17. Jahrhunderts (N. S.). — Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by Herbert S. Murch (M. Lederer). — B. Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung u. ihr Verhältnis zur englischen Literatur (Erich Michael). — H. Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer und Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle (Arthur Buchenau). — 37: A. Tobler, Vermischte Beiträge zur franz. Grammatik. 3. Reihe. 2. Aufl. (Kn.). — L. Kellner, Die engl. Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria (M. J. W.). — Brevvexling mellem N. M. Petersen og Carl Säve. Et bidrag til Skandinavismens og den nordiske filologis historie udgivet af Carl S. Petersen (-bh-). — Fr. Karsen, Henrik Steffens Romane. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans (Joh. Cerny). — 38: E. Walser, Die Theorie des Witzes u. der Novelle nach dem 'de sermone' des Jovianus Pontanus. — W. Possehl, Cowpers Stellung zur Religion (K. Löschhorn). — W. Siebert, H. Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann (Joh. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung Nr 31: Briefe von F. Reuter, Klaus Groth und Brinckmann an Eduard Hobein hrsg. von W. Meyer, von C. F. Müller. — von der Leyen, die Götter und Göttersagen der Germanen, von Mogk. — Sverges ortnamn III, V, X, XIII; Hellquist, Om de svenska ortnamnen på -inge-, -unge- ock -unga von Gebhardt. — Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël, von Becker. — 32: von Klein, Max von Schenkendorf, von Knaake. — Wilson's Arte of Rhetorique, ed. by Mair, von Schröer. — 33: von Kralik, Zur nordgermanisch. Sagengeschichte, von Neckel. — Sommer, Messire Robert de Borron und der Verfasser des Didot Perceval, von Rösler. — 34: Möller, Semitisch und Indogermanisch I, von Sütterlin. — M. Hartmanns gesammelte Werke, hrsg. von Wittner, von R. M. Meyer. — Þidreks Saga af Bern, udg. ved Bertelsen, von Boer. — Mathews, Cist and cil, von Herzog. — Hintner, Die Gsiesser Namen, von Cascorbi. — 35: Die Behandlung der dramatischen Lektüre, erläutert an Schillers Dramen, 3. Aufl., von Biese. — Ideler, Zur Sprache Wielands, v. Weizsäcker. — Walter, Entstehungsgeschichte von W. M. Thackerays 'Vanity Fair', v. Bichler. — 36: Ph. Aug. Becker, Montaignes geistige Entwicklung. — Heinzmannn, Kerner als Romantiker, von Walzel. — Falke, Wenn wir Todten erwachen, von Risch. — Bødtker, Critical contributions to Early English Syntax, von Wülfing. — Jörgensen, Joris Karl Huysmans, von Noll. — 37: Östergreen, Stilistik sprakvetenskap, von R. M. Meyer. — W. Meyer, Die Arundel-Sammlung mittellateinischer Lieder, von Polheim. — Wiener Haupt- und Staatsaktionen, hrsg. von Payer von Thurn, von A. von Weilen. — Molé, Wörterbuch der der französischen und deutschen Sprache, umgearb. von Wüllenweber, von Weber. — 38: Senger, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinrichs von Kleist, von Roetteken. — Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde III, von J. van den Bergh van Eysinga- Elias. — Milton, Komus, oversat af Uffe Birkedal, von Bógholm. — Schädel, Manual de fonetica catalana, von Zauner. — 39: Briefwechsel zwischen Wilhelm von Humboldt und A. W. Schlegel, hrsg. v. Leitzmann, von Oldenburg. — v. Eichendorff, sämtliche Werke; Reinhard, Eichendorffstudien; Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele; von Krähe. — Korlén, Statwechs gereimte Weltchronik, von Heinertz. — Settegast, Die Sachsenkriege des französischen Volksepos, von Stengel. — Mecklenburgisches Urkundenbuch, Bd. XXII, von Kretzschmar. — Das rote Buch der Stadt Ulm, hrsg. v. Mollens, von Beyerle.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 171, 8: F. Frensdorff, Ferd. Vetter, Der junge Haller.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60. 7: F. Lentner, August Graf Platen in der Pagenschule.

Zs. für das Gymnasialwesen Sept.: G. Adam, Wie ward der Cheruskerfürst Arminius von seinen Landsleuten genannt? — Fr. Heuszner, Vilmars Geschichte der deutschen Nationalliteratur.

Zs. für das Realschulwesen 34, 8: A. Eichler, Erklärung einer Grillparzerstelle.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 37: Griffin, Dares and Dictys, von Meister.

Archiv für Slavische Philologie 30, 4: Milan Ćurčin, Kotzebue im Serbokroatischen.

Zs. für Bücherfreunde N. F. I, 4: K. Schneider, Die Bibliothek Petrarcas und ihre Schicksale.

Archiv für hessische Geschichte u. Altertumskunde N. F. VI: E. Zimmermann, Das Alsfelder Passionsspiel und die Wetterauer Spielgruppe. — G. Bauch, Ein Satyrvorspiel zur Gründung der Ludoviciana.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 63, 3: Th. Burckhardt-Biedermann, Die Wohnsitze der Rauriker und die Gründung ihrer Kolonie.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXX, 3: F. Philippi, Ist der Sachsenspiegel ursprünglich in lateinischer Sprache verfasst?

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde XXXII, 9: G. Kisch, Zur Wortforschung. — E. Sigerus, Inschriften auf Geräten und Möbeln.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13, 3: Johs. Bolte, Heinrich Runge's schweizerische Sagensammlung. — Hubert Savoy, La flore fribourgeoise et les traditions populaires. — E. A. Stückelberg, Bekleidung der Andachtsbilder. — Ders., S. Expedit. — Miszellen: M. Gabbud, Météorologie populaire. — A. Zindel-Kressig, Schwänke und Schildbürgergeschichten aus dem Sarganserland. — W. Manz, Volksglauben aus dem Sarganserlande. — H. Bächtold, Wie vernagelt sein. — E. A. S., Maria im Aehrenkleid. — G. Kessler, Das Hochgericht zerschlagen. — E. A. S., Bodengitter. — A. Daucourt, La legende des orgues de Foradrais. — Volkskundliche Umfragen X.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 12, 3: Weiszberg, Wölwel Zbarazer, Der fahrende Sänger des galizisch-jüdischen Humanismus.

Kantstudien, Ergänzungshefte Nr. 13: J. Kremer, Das Problem der Theodicee in der Philosophie und Literatur des 18. Jahrhs. mit besonderer Rücksicht auf Kant und Schiller.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte XIX, 3: G. Lühr, Noch drei Jesuitendramen aus Braunsberg und Rössel.

Zs. der Internationalen Musikgesellschaft H. 11/12: H. Thuren, Nordische Musikinstrumente im musikhistor. Museum zu Kopenhagen.

Das deutsche Volkslied XI, 2: J. Sahr, Volkspoesie und Kunstdichtung. — R. Liebleitner, Niederösterreichische Volkslieder aus dem 1. Viertel des 19. Jahrhunderts.

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 14, 8: Jehle, Uhlands Anteil am Württembergischen Gesangbuch und anderes.

Die christliche Welt 23, 36: B. Ihringer, Hebbels Stellung zur Religion.

Protestantenblatt 42, 33: Kirmss, Sebastian Franck.

Der Katholik 89 (1909), 8: W. Schleussner, Neuere Textausgaben und Uebersetzungen deutscher Mystiker.

Vierteljahrsschrift für Bibelkunde, talmudische und patristische Studien III, 2: Lans-Liebenfels, Das Sakrament der Taufe im Lichte der Theologie der Väter und des Ulfilas.

Zs. für Ethnologie III u. IV: M. Ebert, Die frühmittelalterlichen Spangenhelme vom Baldenheimer Typus (stammen aus Fabriken am schwarzen Meer).

67. Jahresbericht des Museum Francisco-Carolinum: Hans Commenda, Stelzhamer-Bibliographie.

Preussische Jahrbücher Aug.: A. Nebe, Goethes Erziehungsideen und Bildungsideale. — J. Heyderhoff, Immermanns politische Anschauungen. — H. Christensen, Ein Alexanderepos aus der Zeit Barbarossas und sein Verfasser.

Deutsche Rundschau 35, 12: A. Brandl, Shakespeare.
Nord und Süd 33, 9: P. Bornstein, Ungedruckte Hebbel-Briefe.
Westermanns Monatshefte 53, 12: W. Herzog, Kleist und Goethe.
Deutsche Arbeit 8, 11: A. Schlossar, Adalbert Stifters Beziehungen zu dem Maler Karl Löffler in Wien.
Der Türmer 11, 12: K. Enders, Goethes Faust auf der modernen Bühne.
Konservative Monatsschrift 12: J. G. Sprengel, Heinr. von Kleist im 20. Jahrh.
Wissen u. Leben 1909, 1. März: E. Hoffmann-Krayer, Alte Kulturbestände in der Sprache.
Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 35: F. Poppenberg, Züge zu Clemens Brentanos Bilde.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburg. Correspondenten 17: W. Waetzoldt, Matthias Claudius als Lyriker.
Neue Zürcher Zeitung Nr. 251: Ferd. Schwartz, Thomas Otway.
Museum 17, 1: J. F. D. Blöte, Beck, Ekehards Waltharius. Ein Kommentar. — J. J. Salverda de Grave, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — Ders., Levy, Petit Dictionnaire provençal-français. — W. Koch, Krom, De populis germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus. — A. Kluyver, Kluge, Bunte Blätter. — Ders., Koenen, Verklarend handwoordenboek der Nederlandsche taal.
Onze Eeuw Sept.: Hoogewerff, Een Nederlandsche bron van den Robinson Crusoe.
Transactions of the Royal Society of Literature XXIX, 1: M. Hume, Some Spanish influences in Elizabethan literature. — P. H. Ditchfield, Literary martyrdoms.
American Journal of Philology XXX, 2 (No. 118): T. Frank, Classical scholarship in mediaeval Iceland. — J. M. Garnett, Schelling's Elizabethan drama.
Revue critique 38: A. Jeanroy, Myrrha Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — L. R., Merker, Simon Lemnius ein Humanistenleben. — L. R., Tilley, From Montaigne to Molière or the Preparation for the classical age of French Literature; Curtis Hidden Page, Molière. A new Translation. — L. R., Charles Perrault, Mémoires de ma vie; Claude Perrault, Voyage à Bordeaux. — L. Roustan, Ducros, J.-J. Rousseau, De Genève à l'Hermitage. 1712—1759; Macdonald, La légende de J.-J. Rousseau rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux; The Legend of Rousseau's children. — L. R., Falter, Die Technik der Komödien von E. Labiche. — 39: E. Bourciez, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französ. Sprache I. — Ders., Horluc et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français 1840—1905. — L. R., John Meier, Werden u. Leben des Volksepos; Emil Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker. — 40: E. Bourciez, Nyrop, Grammaire historique de la langue française Tome III. — A. Jeanroy, Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — Ders., La Vie de Saint Quentin par Huon le Roi de Cambrai, p. p. A. Langfors und W. Söderhjelm. — Ders., Levy, Petit Dictionnaire provençal-français. — Ders., E. Langlade, Les origines de la littérature française. Jehan Bodel, avec des commentaires sur le congé de Baude Fastoul. — L. R., Brun, Savinien de Cyrano Bergerac. — L. R., Rossel, Autour d'un prêt hypothécaire. Voltaire créancier du Württemberg. Correspondance inédite. — L. Roustan, Marechal, Josselin inédit de Lamartine, d'après les manuscrits originaux. — Ders., Des Cognets, Les idées morales de Lamartine. — Ders., Doumic, George Sand. — Ders., Küchler, Französische Romantik. — H. B., Apostolescu, L'influence des Romantiqnes français sur la poésie Roumaine. — L. Roustan, Wolf, Ein Semester in Frankreich. — Ch. Dejob, Rossi-Sacchetti, Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens.
Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire 15. 6: P. Villey, Montaigne a-t-il lu le traité de l'éducation de Jacques Sadolet? — 15. 4., 15. 5., 15. 6.: H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage. (Forts.)
Les Annales romantiques Novembre-décembre 1908: L. Séché, Les deux Romantismes préface du 'Cénacle de la Muse française' (erschienen im Verlag des Mercure de France 1908). — L. Séché, Le Mariage de Lamartine, d'après de nouveaux documents. — Baron Carra de Vaulx, Le récit de Fath-allah (arabische Quelle zum 'Récit du séjour de Fatalla Sayeghir chez les Arabes du grand Désert', 'épilogue' von Lamartines Voyage en Orient). — Quelques lettres inédites du général marquis de La Fayette. — Jul. Claretie, Les souffrances de Lamartine (über die letzten Lebensjahre Lamartines). — Lettre de Sainte-Beuve sur Rome, 23 juin 1839. — Bibliographie: La célèbre inconnue de Mérimée par Alph. Lefebvre (Léon Séché); L. Pinvert, Sur Mérimée; J. de Cognets, Les idées morales de Lamartine; C. Maréchal, F. de Lamennais. Pensées (1810—1826). — Janvier-février 1909: L. Séché, Figures romantiques: Mme Hamelin, d'après des documents inédits. — A. Gayot, Lettres inédites de Mme Hamelin. — L. Séché, Chateaubriand et la tombe de Pauline de Beaumont. — Le journal de la duchesse de Dino (1831—35). Un diplomate belge à Paris de 1830—1864 (Firmin Rogier, Bruder von Charles Rogier). — J. J. Rousseau à Montpellier. — P. Dufay, Baudelaire et Champfleury. — Une lettre de Barbey d'Aurevilly à Ch. Louandre. — Bibliographie: A. Pavie, Médaillons romantiques; P. Dufay, V. Hugo à vingt ans, glanes romantiques; J. Troubat, Sainte-Beuve et Champfleury, lettres de Champfleury à sa mère, à son frère et à divers; A. de Musset, Les caprices de Marianne ed. G. Michaut; Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure (1820-54) ed. P. Hacquard et P. Forthuny; A. van Bever, Les Poètes du Terroir, du XV. siècle au XX. siècle. — Mars-Avril 1909: L. Séché, Le Cénacle de la Muse française. — Edm. Ferrand, Pélerinage à Mâcon, Milly et Saint-Point. — V. Glachant, Un pamphlet révolutionnaire anonyme contre le général marquis de La Fayette (1790). — Chateaubriand et Mme de Castellane, d'après les Souvenirs du baron de Frénilly. — Kurze Anzeigen von: Souvenire d'un sexagénaire, A.-V. Arnault; A. de Musset, Oeuvres ed. E. Biré, Bd. V—VII; E. Frère, Louis Bouilhet son milieu, ses hérédités, l'amitié de Flaubert; Chr. Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine.
Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle Avril: A. Chuquet, Henri Heine et la jeune Allemagne. — Mai: A. Ch., Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques. — F. Rocquain, Lettres de Maxime Du Camp. — Juin: E. H. Bloch, Une soirée à Paris en 1835: Bellini, Musset, Heine et la princesse de Belgiojoso. — A. Ch., Un neveu de Fénelon.
Annales de la Faculté des lettres d'Aix II, Janvier-Juin 1908: L. Ducros, J. J. Rousseau, de Genève à l'Hermitage (1712—1757).
Revue des deux mondes 15. 5.: R. Doumic, Les premiers écrits de Flaubert. — 1. 6.: Le Comte d'Haussonville, Lamennais, d'après une correspondance inédite. — 15. 6.: A. Chaumeix, Les chansons de geste d'après M. Joseph Bédier. — E. Faguet, Les poésies de M. Auguste Angellier.
La Revue de Paris 16, 17 (1. Sept): A. Tibal, Chr. Fr. Hebbel.
La Nouvelle Revue 15. 6.: J. Bois, L'apothéose de Mistral. — A. S., Une particularité du théâtre de Molière.
Mercure de France 1. 4.: H. Monin, Stendhal éducateur. — Voltaire, Lettres à Lekain (p. p. F. Caussy). — 16. 4.: A. Praviel, Les débuts de Marmontel. — 1. 5.: Ch. Chassé, Algernon Charles Swinburne. — 1. 6.: E. Magne, La jeunesse de Boisrobert. — Doris Gunnell, Quelques amis anglais d'Alfred de Vigny. — 16. 6: L. Guimbaud, M. de Montyon et Crébillon le fils.
L'Opinion 3. 4.: G. Rozet, La 'crise du français' et l'argot des sports. — H. Bordeaux, M. R. Doumic de l'Académie française. — J. Ernest-Charles, Le théâtre de Paul Hervieu. — 10. 4.: M. Wilmotte, La langue française en Orient IV. — 1. 5.: H. Bordeaux, La jeunesse de Benjamin Constant. — J. Ernest-Charles, Le théâtre de Ponsard. — 22. 5.: A. de Tarde, La politique de Renan. — 29. 5.: P. Souday, 'George Sand' par R. Doumic. — 5. 6.: J. Ernest-Charles, Le théâtre de Leconte de Lisle.
Revue politique et littéraire (Revue bleue) 3, 10, 17, 24. 4.; 1. 5.: Mme Alphonse Daudet, Souvenirs autour d'un groupe littéraire. — 3, 10. 4.: Chesterton, Charles Dickens: les dernières années, les dernières oeuvres. — 24. 4.: T. de Visan, Novalis et le Romantisme allemand. — 19. 6.: Stendhal, Le catéchisme d'un roué (p. p. Paul Arbelet). — 26. 6.: G. Pailhès, René sous les cheveux blancs (documents inédits).
Revue hebdomadaire 3. 4.: R. Doumic, George Sand IX;

La bonne dame de Nohant. Le théâtre de George Sand et la vie à Nohant. — 10. 4: P. Bourget, Barbey d'Aurevilly. — R. Doumic, G. Sand X: Le génie de l'écrivain et l'actualité de son oeuvre. — 17. 4: Lamennais, Lettres inédites. — 24. 4.: O. de Barral, Swinburne et son oeuvre poétique. — E. Rod, Taine romancier. — 22. 5.: E. Magne, Boisrobert fondateur de l'académie. — 29. 5.: A. Praviel, Le cinquantenaire de Mireille. — 12. 6.: Baron Angot des Rotours, Le bon Helvétius et l'affaire de 'L'Esprit'.

La Révolution française 14 Avril 1909: Cl. Perroud, La maison de Mme Roland. — Maurice Tourneux, La genèse du discours de Louis XVI aux Etats Généraux. — J. Poirier, L'opinion publique et l'Université en 1814 (fin.). — La Correspondance inédite de Napoléon aux archives de la Guerre. — A. Aulard, Le père de Sainte-Beuve (war Präsident der 'administration du département du Pas-de-Calais, séant à Arras'). — 14 Mai 1909: Riffaterre, L'origine du mot 'Muscadin' (zum Gebrauch des Wortes in der Revolutionszeit). — R. Bonnet, Encore le père de Sainte-Beuve. — L. Abensour, Le Féminisme sous la monarchie de Juillet (Suite et fin). — Un témoignage de Villoison sur Hérault de Séchelles (Empfehlungsbrief an Senebier, Bibliothekar in Genf, 1783). — Origine du mot *ça ira* (Titel eines Artikels von Anacharsis Cloots, Chronique de Paris 4 Mai 1792). — Une poésie de P.-J. Audouin sur la mort de Marat.

Le Correspondant 10. 4.: A. Cochin, La crise de l'histoire révolutionnaire: Taine et M. Aulard (Schluss). — P. Gaultier, L'art de la mise en scène, origine, développement, transformation. — 25. 4.: H. Brémond, La conversion de Pascal. — 10. 5.: A. Praviel, Les progrès du Félibrige: à propos du cinquantenaire de 'Mireille'. — 25. 5.: L. Dufougeray, Une correspondance inédite de Lamennais. — 10. 6.: E. Faguet, La politique de Renan.

Bulletin de la société de l'histoire du Protestantisme français Janvier, Mars, Mai: R. Fromage, Poésies inédites de Clément Marot.

La Cultura XXVIII, 16: L. Geiger, Goethes Briefwechsel mit W. und A. von Humboldt; J. Fränkel, Goethes Briefwechsel mit Charlotte von Stein (L. Mis).

Rivista d'Italia Luglio 1909: Johan Vising, Stile e indagini stilistiche.

Neu erschienene Bücher.

Guerber, H. A., Myths and Legends of the Middle Ages: their Origin and Influence on Literature and Art. Illust. 8vo, pp. 422. Lo., Harrap. 7/6.

Kreisler, K., Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen, besonders im deutschen Drama. II. Teil. Progr. Kremsier 1909. 25 S. 8°.

Schlag, Herm., Das Drama. Wesen, Theorie u. Technik des Dramas. XXIV, 451 S. 8°. Essen, Fredebeul & Koenen. 1909. M. 4.

Bohner, J. G., Das Beiwort des Menschen und der Individualismus in Wolframs Parzival. Heidelberg. Diss. 80 S. 8°.

Conradi, A., Der jetzige Stand der Heliandforschung. Progr. Hadamar. 20 S. 8°.

Draheim, H., Schillers Metrik. Erklärung der Versmasse Schillers in seinen Gedichten und Dramen. Berlin, Weidmann. VII, 101 S. 8°. M. 2.

Drucke des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung V: Laurembergs Scherzgedichte in handschriftlicher Fassung. (Herausgegeben von Edward Schröder). Norden u. Leipzig, D. Soltau. IX, 60 S. 8°.

Düntzers Erläuterungen zu den Klassikern. 19a u. b.: Goethes Faust 1. Teil. 7. Aufl. besorgt von S. M. Prem. 240 S. 8°. — 43: Schillers lyrische Gedichte. 4. Aufl. neu durchgesehn von A. Heil. 135 S. 8°. Leipzig, Wartig.

Engel, Ed., Goethe. Der Mann und das Werk. Berlin, Concordia. M. 8 50.

Festschrift zum 500-jährigen Jubiläum der Universität Leipzig; darin u. a.: E. Sievers und Alb. Köster, Das Germanistische Institut.

Geiger, Ludw., Goethes Leben u. Schaffen. Berlin, Ullstein & Co. M. 6.

Heyer, Alfons, Johann Christian Günthers Leben auf Grund seines handschriftlichen Nachlasses. 1., unverkürzte Ausg. seiner Taschenbücher, m. ergänz. Einführg. u. Anmerkgn. v. Adalb. Hoffmann. XV, 273 S. 8°. Leipzig, Dieterich 1909. M. 5.

Hoffmann, Ferd., Erläuterungen zu Wolfram von Eschenbach Parzival. Buch I—VII, VIII—XVI. Leipzig, H. Beyer. M. 1.60. (Wilhelm Königs Erläuterungen zu den Klassikern 152/155).

Hörtnagel, H., Der Dichter im Ringen mit dem Stoff, erläutert an Schllers Gedicht 'Die Kraniche des Ibykus'. I. Progr. Villach 1909. 15 S. 8°.

Horcicka, Ad., Briefwechsel der Familien Anton Alex. Graf Auersperg (Anastasius Grün) und Med. Dr. Anton Mörath. Progr. Wien 1909. 26 S. m. 1 Portr. 8°.

Kalla, Ant., Ueber die Haager Liederhandschrift No. 721. (Prager deut. Studien 14. Heft.) Prag, C. Bellmann. IX, 143 S. 8°. M. 4.

List, St., Friedrich von Hagedorn und die antike Literatur. Diss. München 1909. 100 S. 8°.

Rief, J., 'Das äusserst gestürmte, doch wundersam gerettete Tyrol'. Ein Singspiel in fünf Aufzügen aus dem Jahre 1797. Hrsg. u. m. Anmerkungen versehen. Progr. Bozen 1909. 39 S. 8°.

Rügamer, P. W., Die Lehre von den drei Wegen in der deutschen Literaturgeschichte des Mittelalters. I. Teil. Die Lehre von den drei Wegen in der mittelalterlichen Poesie des deutschen Volkes. Progr. Münnerstadt 1909. 84 S. 8°.

Schmidt, F., Lieder aus dem Schneeberggebiete (M.-Altstadt). Progr. Olmütz 1909. 22 S. 8°.

Schön, F., Kinderlieder und Kinderspiele des Saarbrücker Landes. Verlag von C. Schmidtke, Saarbrücken. 8 Bogen. Mit den Melodien der Reime und Spiele, sowie mit einigen erläuternden Anmerkungen.

Schöppl, S., Ritter von Sonnwalden, Von Florians 'Les deux billets' zu Goethes 'Bürgergeneral'. Progr. Laibach 1909. 46 S. 8°.

Seunig, V., Der Gauriel-Dichter als Nachahmer Hartmanns von Aue. (Beiträge zu einer literar-historischen Würdigung.) Progr. Triest 1909. 20 S. 8°.

Suolahti (Palander), Hugo, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtl. Untersuchung. Strassburg, Trübner. XXXIII, 540 S. 8°. M. 16.

Williams, Ch. A., Zur Liederpoesie in Fischarts Gargantua. Heidelberger Diss. 71 S. 8°. (S.-A. aus Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 35, 3).

Wittig, Greg. Const., Johann Christian Günther. Ein Beitrag zu seinem Charakterbilde. Mit erneuten Berichtiggn. und Zusätzen zu seiner Lebensgeschichte. 91 S. gr. 8°. Jauer 1909. Glogau, O. Hellmann. M. 2.50.

Archibald, Raymond Clare, Carlyle's First Love: Margaret Gordon, Lady Bannerman: An Account of her Life, Ancestry and Homes, her Family and Friends. Illust. 8vo, pp. 230. Lo., Lune. 10/6.

Berry, W. Grinton, John Milton. (Men of Fame.) Cr. 8vo, pp. 162. Lo., Jarrold. 2/—.

Capone, Gino. La novella del Cavaliere (Knight's Tale) di Geoffrey Chaucer e la Teseide di Giovanni Boccaccio: assaggi di critica comparata. Vol. II. Sassari G. Capone, 1909. 8°. pp. 110.

Chesterton, G. K., Charles Dickens. Traduit avec l'autorisation de l'auteur par Achille Laurent et L. Martin-Dupont. Paris, libr. C. Delagrave. In-16, 216 p.

Courthope, W. J., A Consideration of Macaulay's Comparison of Dante and Milton. London. 16 S. 8.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 19 Stow—Tytler. Reissue. Roy. 8vo, pp. 1408. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Fielding. Edit. by George Saintsbury. (Masters of Literature.) Portrait. Cr. 8vo, pp. xl—360. Lo., G. Bell. 3/6.

Firth, C. H., Milton as an Historian. London. 30 S. 8°. 1/—.

Günther, Max, Entstehungsgeschichte von Defoe's Robinson Crusoe. Diss., Greifswald. 79 S. 8°.

Johnson, C. F., Shakespeare and his critics. Boston, Houghton Mifflin Co. 11, 386 S. 8/—.

Krüger, Prof. Dr. Gust., Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen. Unter Mitwirkung von William Wright bearb. 2. Tl. Schulgrammatik. 2. Aufl. (XVI, 266 S.) 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. 3.—

Lang, Fr., Shakespeare's 'Comedy of Errors' in englischer Bühnenbearbeitung mit besonderer Berücksichtigung der

vor der ersten Drucklegung von fremder Hand gemachten Interpolationen. Rostock, H. Wessel.

Robertson, J. G., Milton's Fame on the Continent. London, Frowde. 22 S. 8°. 1/—.

Robertson, John M., Montaigne and Shakespeare. And Other Essays on Cognate Questions. 8vo, pp. 366. Lo., Black. 7/6.

Scott, Edit. by Arthur James Grant. (Masters of Literature). Portrait. Cr. 8vo, pp. xxxviii—376. Lo., G. Bell. 3/6.

Shakespeare, William, Coriolanus. Für den Schulgebrauch hrsg. von Prof. Dr. Gustav Krüger. 224 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 1.80.

— The Life and death of King Richard II. Für den Schulgebrauch hrsg. von Prof. Dr. Ph. Aronstein. 172 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 1.50.

Shakespeare. The Elizabethan Shakespeare. The Winters Tale. Wit Introduction and Notes by W. H. Hudson. Lo., George G. Harrap & Co. XLVIII, 210 S. und Glossar.

Spingarn, J. E., Critical Essays of the Seventeenth Century. Vol. III. 1685—1700. Oxford, Clarendon Press. IV, 376 S. 8°. [Inhalt: Rob. Wolseley, Preface to Rochester's Valentinian (1685). — Sir William Temple, An Essay upon the Ancient and Modern Learning (1690). Of Poetry (1690). — Gerard Langbaine, Essay on Dryden, from An Account of the English Dramatic Poets (1691). — John Dennis, The Impartial Critic (1693). — Charles Gildon: Vindication of Paradise Lost (1694). — William Wotton, From Reflections upon Ancient and Modern Learning (1694). — Sir Richard Blackmore, Preface to Prince Arthur (1695). A Satire against Wit (1700). — William Congreve, Concerning Humour in Comedy (1695). — Jeremy Collier, From A Short View of the Immorality and Profaneness of the English Stage (1698). — George Granville, An Essay upon Unnatural flights in Poetry (1701).]

Symons, A., The Romantic Movement in English Poetry. 8vo, pp. 344. Lo., Constable. 10/6.

Taylor, Rev. Isaac, Word and Places, or Etymological Illustrations of History, Ethnology and Geography. Edited, with Corrections and Additions, by A. Smythe Palmer. Map. Cr. 8vo, pp. xxxvii—425. Lo., Routledge. 6/—.

Alcanforada, Marianna, Lettere d'amore di una monaca portoghese. Traduzione e prefazione di Luigi Siciliani. Milano, R. Quintieri, 1909. 16°. p. 80. L. 1.50.

Ariosto, Lud., Orlando Furioso, secondo le stampe del 1516, 1521, 1532, rivedute dall'autore. Riproduzione letterale a cura di Filippo Ermini. Vol. I, contenente i canti I-XX delle edizioni 1516 e 1521 (Società filologica romana). Roma, Società filologica romana, 1909, 8°. p. xij, 512. L. 35.

Ariost Kleinere Werke. Komödien. Lyrische Gedichte (Rime). Satiren. Uebersetzt und eingeleitet von Alfons Kissner. München, Georg Müller. LIII, 660 S. 8°.

Atlas linguistique de la France 33e Fascicule: B 1570 fourmulière. 1571 foyer. 1572 frelon. 1573 furet. 1574 furoncle. 1575 fuseau. 1576 gauler les noix. 1577 la gelée blanche. 1578 gesse tubéreuse. 1579 le givre. 1580 glissant. 1581 gluant. 1582 graine de lin. 1583 grappiller. 1584 gratteron. 1585 grelot. 1586 grenadier, grenade. 1587 gril. 1588 grille. 1589 guet de nuit. 1590 guimauve. 1591 la hachette. 1592 haie, haies. 1593 haricot. 1594 herser. 1595 hièble. 1596 le hoquet. 1597 hostie. 1598 la hotte, les hottes. 1599 iris. 1600 jachère. 1601 jacinthe. 1602 jante. 1603 jasmin. 1604 jumeaux, jumelles. 1605 petit-lait, lait de beurre. 1606 laquelle des deux. 1607 lequel des deux. 1608 liège. 1609 lien, hart. 1610 lime. 1611 loir. 1612 loriot. 1613 louche. 1614 loutre. 1615 mâche. 1616 malgré ça. 1617 manche (de la faux). 1618 manchot. 1619 manivelle. 1620 marc. 1621 mare. 1622 marguiller. 1623 mariés (nouveaux). 1624 mèche (de fouet). 1625 mêle-toi de ton affaire. 1626 méteil. 1627 mettre. 1628 Michel. 1629 midi. 1630 mie de pain. 1631 mince. 1632 minuit. 1633 se mirer. 1634 miroir. 1635 mite. 1636 la moitié. 1637 montrer. 1638 morpion. 1639 muer. 1640 muguet. 1641 mulot. 1642 musaraigne. 1643 navet. 1644 habit neuf, robe neuve. 1645 oison. 1646 l'onglée. 1647 oreiller. 1648 orgelet. 1649 ornière. 1650 je n'ai pas osé le lui dire. 1651 ouvrir. 1652 ouvert, ouverte. 1653 paître. 1654 pampre. 1655 pariétaire. 1656 pâte. 1657 patience. 1658 paupière. 1659 pêcher. — 34e fascicule: 1660 pêcheur. 1661 peindre. 1662 elle s'est pendue. 1663 pépie. 1664 perce-oreille. 1665 personne ne me croit. 1666 pervenche. 1667 pin. 1668 pince. 1669 pivert. 1670 pivoine. 1671 pivot. 1672 s'il vous plaît. 1673 planche à laver. 1674 platane. 1675 poêle à frire. 1676 poitrine. 1677 elles pondent. 1678 elles ont pondu. 1679 j'ai posé ça là. 1680 notre poulailler. 1681 prêter. 1682 provigner. 1683 de l'eau pure. 1684 purin. 1685 putain. 1686 putois. 1687 radis. 1688 rainette. 1689 rais. 1690 rat. 1691 rémouleur. 1692 renoncule. 1693 résine. 1694 rétameur. 1695 rêver. 1696 nous nous reverrons. 1697 roitelet. 1698 romarin. 1699 ronger. 1700 ronronner. 1701 rosée. 1702 a ses deux roues brisées. 1703 ruminer. 1704 sabotier. 1705 sainfoin. 1706 salamandre. 1707 scorpion. 1708 sevrer un nourrisson. 1709 soie. 1710 elle a été bien soignée. 1711 la soirée. 1712 j'ai sommeil. 1713 sorbier. 1714 souvent. 1715 sueur. 1716 suivi, suivie. 1717 tamis, tamiser. 1718 taupinière. 1719 têtard. 1720 tire-braise. 1721 tison, tisonner. 1722 toile d'araignée. 1723 tombereau 1724 tondre. 1725 topinambour. 1726 tordu, tordue. 1727 tournesol. 1728 la tête me tourne. 1729 tourterelle. 1730 trayon. 1731 treuil. 1732 truelle. 1733 tuer. 1734 vanner. 1735 velours. 1736 vendangeur. 1737 venin. 1738 venimeux, vénéneux, envenimer. 1739 ver à soie. 1740 ver blanc. 1741 verglas. 1742 verrat. 1743 verrouiller, déverrouiller. 1744 vidé, vidée. 1745 vivre. 1746 vécu. 1747 vous autres.

Bibliografia degli scritti di Francesco Novati, 1878-1908, [con prefazione di] Henry Cochin. Milano, tip. Romitelli, 1909. 8°. p. xxviij, 79, con ritratto.

Binder, F., Der Gebrauch des Konjunktives und des Konditionals in Le Livre des Miracles de Notre-Dame de Chartres. Progr. Dornbirn 1909. 18 S. 8°.

Calderon de la Barca, La Vida es Sueño Comedia Famosa de D. Pedro Calderon de la Barca. 1636. Ed. by Milton A. Buchanan. Vol. I. University of Toronto Library. 135 S. 8°.

Canti narrativi religiosi del popolo italiano, novamente raccolti e comparati [da] Raffaele Magnanelli. Parte I (S. Alessio, s. Barbara, s. Caterina martire, s. Caterina peccatrice, s. Giuliano, s. Lucia). Roma, E. Loescher e C.: W. Regenberg, 1909. 8°. p. 205.

Carducci, Giosuè. Opere. Vol. XX (Cavalleria e umanesimo). Bologna, N. Zanichelli, 1909. 16°. p. 474. L. 4.

Casiello, prof. Lu., Le donne e gli amori nell'arte e nella vita di Giosuè Carducci. Cassino, tip. ed. Meridionale, 1909, 8°. p. 39. L. 1.25.

Catalogue des manuscrits latins et français de la collection Phillipps, acquis en 1908 pour la Bibliothèque nationale; par Henri Omont. Paris, libr. E. Leroux, 1909. In-8, XI-275 p. Bibliothèque nationale.

Cejador y Frauca, J., Tesoro de la lengua castellana; origen y vida del lenguaje; lo que dicen las palabras (Tomo R.). Palencia, Imp. de Gutiérrez, Liter y Herrero, 1909. En 4°, 6 hojas prels., 614 y 53 págs. — 12 y 12,50.

Choix de lettres du XVIIe siècle, publiées avec une introduction, des notices et des notes; par Gustave Lanson. 9e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. Petit in-16, XXXVI-662 p; 2 fr. 50. Classiques français.

Colección de escritores castellanos, tomo 138. Guerra de Granada, escrita en latin por Alonso de Palencia; traducción castellan por Don A. Paz y Meliá. Tomo V. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos', 1909. En 8°, 515 páginas. 5 y 5,50.

Dedieu, J., Montesquieu et la Tradition politique anglaise en France. Les Sources anglaises de 'l'Esprit des lois'. Paris, libr. J. Gabalde et Cie., 1909. In-8, 400 p.

Fano, Amelia. Sperone Speroni (1500—1588): saggio sulla vita e sulle opere. Parte I: la vita. Padova, fratelli Drucker, 1909. 8°. p. 190.

Gassies des Brulies, La Farce de maître Pathelin, très bonne et fort joyeuse à cinq personnages, arrangée et mise en nouveau langage; 4e édition. Paris, libr. Delagrave 1909. In-16, 107 p. avec illustrations de Boutet de Monvel.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo III. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8° fig. p. 628, con tavola. [1. Il padre di famiglia. 2. Il cavaliere e la dama. 3. La famiglia dell'antiquario, o sia la suocera e la nuora. 4. L'avvocato veneziano. 5. L'erede fortunata.]

Hasse, Else, Dantes göttliche Komödie. Das Epos vom inneren Menschen. Eine Auslegung. Kempten, J. Kösel. XIV, 559 S. 8°. M. 5.40.

Herzog, E., Lexikalisches aus Macé de la Charité. Progr. Wien 1909. 26 S. 8°.

Lang, H. R., Communications from Spanish Cancioneros I: The Works of Juan de Valtierra; II: The Cancionero de la Colombina at Seville. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences Vol. XV, July 1909.

— —, The so-called Cancionero de Pero Guillen de Segovia. Extrait de la Revue Hispanique XIX.

Lavagno, prof. Costanzo, Le vere cause del pessimismo leopardiano in ordine ad un commento su la Ginestra. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1909. 8°. p. 8.

— — L'imitazione del Petrarca nelle poesie del Leopardi. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1909. 8°. p. 15.

Ledieu, A., Petite Grammaire du patois picard. Dunkerque, imprimerie P. Michel, 1909. In-8, 174 p. [Société dunkerquoise pour l'encouragement des sciences, des lettres et des arts (reconnue d'utilité publique). Congrès des sciences historiques en juillet 1907 (région du Nord et Belgique) à Dunkerque. 3e vol. (travaux du congrès.]

Macdonald, F., La Légende de Jean-Jacques Rousseau, rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux. Traduit de l'anglais; par Georges Roth. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. In-16, VI-293 p. et 3 fac-similés du manuscrit de l'Arsenal. 3 fr. 50.

Machens, Jos., Der Infinitiv mit *de* und der Infinitiv ohne Präposition im Französischen als Ausdruck gleicher Beziehungen im Satze. Progr. Fulda. 16 S. 8°.

Mariana, J. de, Obras del Padre Juan de Mariana. Historia de España.. — Tratado contra los juegos públicos. — Del rey y de la institución real, traducido nuevamente. — De la alteración de la moneda y de las enfermedades de la Compañía. Tomo segundo. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1909. En 4.° may., 632 págs. 10 pesetas en Madrid y 10,50 en provincias. [Biblioteca de autores españoles, tomo 31.]

Masson, P.-M., Une vie de femme au XVIIIe siècle. Madame de Tencin (1682-1749). 2e édition, revue et corrigée. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 321 p. fr. 3.50.

Montaigne. Principaux Chapitres des extraits des 'Essais' de Montaigne, publiés avec des notices et des notes, par A. Jeanroy. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XXXIV-379 p. fr. 2.50.

Monti, Vinc., La Mascheroniana, con prefazione e note del prof. J. Guizzon. P. I, libro I. Vicenza, tip. fratelli Pastorio. 27 S. 8°.

Mouthier, A., père, Poésies en patois de Grenoble par Lo Gueuste (Auguste Mouthier père). 2e série. Nouvelle édition. Grenoble, libr. Xavier Drevet. Petit in-8, 64 p. 1 fr. [Bibliothèque littéraire du Dauphiné. 2e série.]

Nitze, William A., The Fisher King in the Grail Romances. Reprinted from the Publications of the Modern Language Association of America XXIV, 3.

Perrier, E., Scudéry et sa sœur à Marseille (1644—1647). Valence, Impr. valentinoise, place Saint-Jean. 1908. In-8, 117 p. et portrait.

Petkovic, J., Voltaires Tragödie 'La mort de César' verglichen mit Shaksperes 'Julius Cäsar'. Progr. Wien 1909. 21 S. 8°.

Ricciardi, F., Napoli nella letteratura. Napoli, tip. S. Morano. 118 S. 8°.

Stendhal, Correspondance de Stendhal (1800—1842) publiée par Ad. Paupe et P.-A. Cheramy sur les originaux de diverses collections. Préface de Maurice Barrès. T. 1er. I. Années d'apprentissage (1800—1806); II. Vie active (1806—1814). T. 2. III. L'Homme du monde et le Dilettante (1815-1830). T. 3. IV. Le Fonctionnaire et le Romancier (1830-1842). Paris, libr. C. Bosse. 1908. 3 vol. in-8 et portraits. T. 1er, XXIV-448 p.; t. 2, VIII-561 p.; t. 3, VIII-379 p. L'ouvrage complet, 20 fr.

Toro-Gisbert, M. de, Enmiendas al Diccionario de la Academia. Paris, Ollendorff. 275, VIII. Fr. 3.

Toth, K., Cyrano de Bergerac als Kulturerscheinung. Progr. Wien 1909. 8 S. 8°.

Trevissoi, Marino, Il canto XVI del Purgatorio. Macerata, tip. F. Giorgetti. 29 S. 8°.

Wolff, M. J., Molière. Der Dichter u. sein Werk. München, Beck'sche Verlagsbuchh. 632 S. 8°. mit 2 Bildnissen. In Leinw. geb. M. 10.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Auf einem Pergamentblatt, das die hiesige Universitätsbibliothek aus Aegypten erworben hat, und das mir Herr Prof. Körte zur weiteren Bearbeitung übergab, entdeckte ich gegenüber einem neutestamentlichen lateinischen Texte (Lucasevangelium) Reste der gotischen Bibelübersetzung. Auch hier handelt es sich um ein Stück des Lukasevangeliums, das aber unter den bisher vorhandenen gotischen Fragmenten noch nicht existiert. Trotz des sehr geringen Umfangs dürfte der Fund bei dem hohen Alter des Blattes nicht ohne Interesse sein. Genauere Angaben hoffe ich mit Unterstützung von Herrn Prof. Helm demnächst machen zu können.

Lic. Glaue-Giessen.

Dr. A. Långfors (Helsingfors) bereitet eine kritische Ausgabe des 'Roman du Fauvel' vor.

Dr. A. C. Ott (Frankfurt a. M.) bereitet eine Ausgabe der altfranzösischen 'Vie de Saint Eustache' (B. N. Ms. frç. 1374) sowie eine Arbeit über die Geschichte dieser Legende in der altfranz. Literatur vor.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Münster, Dr. Leo Wiese, ist zum ao. Professor an der Universität Jena ernannt worden.

Dr. G. Neckel hat sich an der Universität Breslau für das Fach der germanischen Philologie habilitiert.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von Max Niemeyer, Halle a. S.

Priese, Oskar, Altdeutsche Wörterbücher

I. **Wortschatz des Ulfilas.** Deutsch-gotisch. Kart. M. 1.60.

II. **Wortschatz des Heliand.** Deutsch-altniederdeutsch. Kart. M. 1.20.

III. **Wortschatz des Otfried.** Deutsch-althochdeutsch. Kart. M. 1.20.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Soeben erschien:

Bibliotheca

Scriptorum Classicorum et Graecorum et Latinorum.

Die Literatur von 1878 bis 1896 einschliesslich umfassend.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Rudolf Klussmann.

Erster Band: **Scriptores Graeci.** — Erster Teil: **Collectiones. Abercius bis Homerus.**

45 Bogen gr. 8°. M. 18.—.

Wurde auch als Supplementband zum „Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft“ (Band 146) ausgegeben.

Von **Prof. Dr. Harald Höffding**

erschienen:

Lehrbuch der Geschichte der neueren Philosophie.

1907. 18 Bogen gr. 8°. M. 4.50, gebunden M. 5.20.

Ein Seitenstück zu Zellers Grundriss der Geschichte der griechischen Philosophie (jetzt 9. Auflage).

Moderne Philosophen.

Vorlesungen, gehalten an der Universität in Kopenhagen im Herbst 1902.

1905. 14 Bogen gr. 8°. M. 5.—, gebunden M. 5.60.

ETHIK.

Eine Darstellung der ethischen Prinzipien und deren Anwendung auf besondere Lebensverhältnisse.

Zweite Auflage der deutschen Ausgabe.

1901. 40 Bogen gr. 8°. M. 10.—, geb. in Halbfranz M. 11.20.

Geschichte der neueren Philosophie.

Eine Darstellung der Geschichte der Philosophie von dem Ende der Renaissance bis zu unseren Tagen.

1895,96. 2 Bände. 38 und 42¾ Bogen gr. 8°. M. 20.—, gebunden M. 22.—.

Philosophische Probleme.

1903. 7½ Bogen gr. 8°. M. 2.40.

Psychologie in Umrissen

auf Grundlage der Erfahrung.

Dritte Auflage. 1901. 31 Bogen gr. 8°. M. 9.—, gebunden in Halbfranz M. 10.20.

Religionsphilosophie.

1901. 24 Bogen gr. 8°. M. 6.40, gebunden in Halbfranz M. 7.60.

Hierzu eine Beilage von Heinrich Lotz, Zigarrenfabrik, Bremen.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. November 1909.

UNIVERSITY of ILLINOIS

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 12. Dezember. 1909.

Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune).
Elis Herdin, Studien über Bericht und indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel.
Kutscher, Fr. Hebbel als Kritiker des Dramas (Petsch).
Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch).
Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und ihre Bedeutung in der Entwickelung des Dramas (Petsch).
Heeger und Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (Abt).
Kaiff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (Martin).
The Elizabethan Shakespeare. By William H. Hudson 1–3 (Ackermann).
Hill, Sidney's Areadia and the Elizabethan Drama (Ackermann).
Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos Gaufrey (Jordan).
Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan).
Strieker, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage (Jordan).
Rasch, Verzeichnis der Namen der afr. Chanson de geste Aliscans (Glöde).
Streng, Haus und Hof im Französischen (Tappolet).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

Th. Siebs, Helgoland und seine Sprache. Beiträge zur Volks- und Sprachkunde. Cuxhaven-Helgoland (A. Rauschenplat) 1909. 319 S. 8°. M. 3.

Das vorliegende hübsche Buch wendet sich an weitere Kreise, es sucht sein Publikum besonders auch unter denjenigen Gästen Helgolands, die sich über Sprache und Art der Bewohner dieser nordfriesischen Insel etwas mehr als oberflächlich orientieren wollen. Aber seine liebevollste Würdigung wird es doch bei den Germanisten finden. Denn der Verf. ist einer der wenigen unter uns, welche das Neufriesische gründlich kennen. Er hat denn auch den Helgoländer Dialekt so beherrschen gelernt, dass er ihn in Rede und Schrift mühelos anzuwenden vermag. Im ersten Teile (bis S. 44) berichtet er über Land und Leute in geschichtlichem Ueberblick. Den Forscher wird darin besonders interessieren, dass die erste sichere Erwähnung der Insel bei Adam von Bremen zu finden ist und dass die frühere Kunde, welche man in Alkuins Leben Willibrords zu haben meinte, deshalb versagt, weil das daselbst erwähnte Fosetesland seit Adam von Bremen irrigerweise auf Helgoland bezogen worden ist. Die Fosete-Frage, welche in der deutschen Mythologie eine Rolle spielt, ist vom Verf. eingehend im neuesten Hefte der Beiträge (35, 3) behandelt, wo er den Nachweis führt, dass Fosetesland an der niederländischen Küste gesucht werden muss. Den Namen der Insel, welchen schon Adam von Bremen als „Heiligland" auffasst, erklärt Siebs als Umdeutung von fries. *hālik lond* „hohes Land".

Der zweite Teil (S. 45–165) dient der Volkskunde, indem Leben und Meinen der Helgoländer in einer Reihe von Gesprächen vorgeführt werden, die in Helgoländer Sprache abgefasst und von deutscher Uebersetzung begleitet sind. Eine Reihe von Gedichten in der Mundart, sowie eine Sammlung der mundartlichen Namen für Personen, Orte, Tiere und Pflanzen machen den Beschluss. — Der dritte und Hauptteil aber (S. 167—315) ist der Sprache gewidmet. Den Kern bildet ein sehr reichhaltiges Helgoländer Wörterbuch, dem auf ca. 20 Seiten ein Abriss der Laut- und Flexionslehre vorangeht. Der Referent, welcher Helgoland nicht aus eigener Anschauung kennt, muss sich hier lediglich als dankbarer Schüler verhalten: es ist sehr erfreulich, dass wir das Tatsächliche über den doch baldigem Schwinden verfallenden Dialekt in so trefflicher Weise von einem solchen Kenner vorgelegt erhalten. Man könnte bedauern, dass der populäre Zweck den Verf. verhindert hat, überall die nötigen sprachgeschichtlichen Zusammenhänge herzustellen. Und wir möchten ihn bitten, seinem Abrisse der Lautlehre, der hier von den nhd. Lauten ausgeht, recht bald die in Aussicht gestellte historische Darstellung der Helgoländer Lautlehre in einer germanistischen Zeitschrift nachfolgen zu lassen.

Heidelberg. Wilhelm Braune.

Elis Herdin, Studien über Bericht und indirekte Rede im modernen Deutsch. Dissert. von Uppsala. XIII, 200 S.

Im Mittelpunkt der Schrift steht eine Erscheinung, auf die ich zuerst aufmerksam gemacht und die ich zur Erklärung der Personenverschiebung in der abhängigen Rede verwendet habe, die Erscheinung, dass wir über die Rede eines Andern nicht mit dessen Worten sprechen, sondern so verfahren, als ob wir als selbständige Beobachter den von jenem Andern behandelten Tatsachen gegenüber ständen. Z. B. „nun beichtete er ordentlich und vernünftig. Es war ihm unmöglich gewesen, die Erika zu vergessen, und so hatte er sich denn aufgemacht (= es sei ihm unmöglich gewesen, er habe sich aufgemacht). Das ist es, was Herdin Bericht nennt, was er durch eine ungemein reiche wertvolle Beispielsammlung belegt und nach allen Seiten beleuchtet. Im ersten Abschnitt wird die Erscheinung gegen die abhängige Rede abgegrenzt, wobei er freilich mehr für diese in Anspruch nimmt, als ich zugeben möchte. Ein zweiter Abschnitt bringt stilistische Untersuchungen über die Anwendung des Berichts. Das ist ein besonders bedeutsames Unternehmen, denn solche Untersuchungen über den stilistischen Wert bestimmter syntaktischer Erscheinungen fehlten noch fast ganz. Der dritte Abschnitt ist gewissen äusseren Möglichkeiten im Auftreten des Berichts gewidmet, der vierte der in-

direkten Rede bei fehlendem Verbum dicendi oder sentiendi.

Was ich an der Arbeit trotz allem Reichtum des Stoffs und der Gesichtspunkte vermisse, ist das tiefere geschichtliche Verständnis der Tatsachen. Man erfährt weder, wie alt die einzelnen Erscheinungen sind, noch ist der Versuch gemacht, sie in eine zusammenhängende Entwicklungsreihe zu bringen. Für die Erklärung der Belege wäre es mehrfach von Wert gewesen, auf den Vorgang der „Loslösung", der „Rückkehr zur syntaktischen Ruhelage" Bezug zu nehmen, den ich Igm. Forschungen Bd. XIV ausführlich erörtert habe.

Auch hier wieder, wie schon in der Zs. für den deutschen Unterricht, ist ausführliche Darlegung der Verbindung von würde + Infinitiv gewidmet: z. B. „wo hatte er denn Sinne und Gedanken gehabt? Morgen würde es natürlich in aller Munde sein". Es wird wieder behauptet, es sei unmöglich, diese Form noch als einen Konjunktiv zu betrachten (S. 45), und immer unter Berufung auf das moderne Sprachbewusstsein. Da merkt man eben doch den Ausländer. Ich glaube Herdin versichern zu können, dass es kein Deutscher fertig bringt, in der erwähnten Fügung einen Indikativ zu empfinden.

Giessen. O. Behaghel.

Hebbelforschungen, hrsg. von R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. I—III. Berlin, B. Behr's Verlag. 1907—1908. (I. **A. Kutscher,** Fr. Hebbel als Kritiker des Dramas, seine Kritik und ihre Bedeutung. XII, 229 S. M. 4. — II **J. Frenkel,** Fr. Hebbels Verhältnis zur Religion. 102 S. M. 2.50. — III. **J. Krumm,** Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas. 124 S. M. 2.50.)

Werner lässt seiner grossen kritischen Hebbelausgabe eine Reihe von Spezialuntersuchungen folgen, als deren Verfasser Männer gar verschiedener Art und Arbeitsweise auftreten, wie denn die Hebbelforschung selbst in den verschiedensten Lagern ihre Vertreter hat. Kutscher erfüllt sicherlich manchem einen sehnlichen Wunsch, indem er die Frage nach dem Zusammenhang des Dichters mit der zeitgenössischen Gedankenarbeit nicht allgemein und aus rein prinzipiellen Erwägungen bejaht und verneint, sondern auf einem engern Gebiete, dem der dramatischen Kritik empirisch untersucht, in wie weit Hebbels Leistung mit denen seiner Generation zusammenhängt. Es ergibt sich nun für den vorurteilsfreien Leser zur Evidenz: 'Hebbels Kritik fusst ganz auf der absoluten Philosophie und ist ohne diese undenkbar; die wesentlichen Punkte, in welchen er von ihren Anschauungen abweicht, hat er gemein mit den Jungdeutschen und anderen Zeitgenossen . . . . Hebbels Kritik ist nicht original, man kann nur von gewissen Erweiterungen und Vertiefungen sprechen' (S. X). Kutschers Beweismittel sind sorgfältige Zusammenstellungen prägnanter Aeusserungen unseres Dichters mit entsprechenden Stellen aus den Schriften J. Pauls, Tiecks, der Schlegel, Schellings, Solgers, Hegels, Ulricis, Rötschers, Börnes, Heines, Wienbargs, Gutzkows und Laubes; ich wünschte, dass er auch die sehr wichtigen Hallischen, bezw. Deutschen Jahrbücher stärker herangezogen und ihre Wandlungen auf ästhetischem Gebiete verfolgt hätte. Die systematische Auffädelung von Hebbels Gedanken und die Konfrontierung von Fall zu Fall mit verwandten Aeusserungen der Zeitgenossen überzeugt uns im Einzelnen, gibt aber dem Ganzen etwas Unruhiges, lässt uns zu keinem ruhigen Genuss kommen und vermag zudem einem kulturhistorisch nicht genügend geschulten Leser die falsche Meinung zu erwecken, als sei Hebbel in überwiegendem Masse ein 'grosser Nehmer' gewesen, ein unselbständiger Denker, etwa gar ein Plagiator (wir denken an Albrechts fatales Lessingbuch zurück!); endlich zeigt sich auf diese Weise deutlicher, was Hebbel übernommen, als was er fortgelassen hat. Es wäre jedenfalls besser gewesen, die absolute Philosophie und die jungdeutschen Gedankenreihen als Entwicklungsglieder in das grosse historische Ganze des deutschen Idealismus einzugliedern, Punkt für Punkt die aus den Voraussetzungen des 18. Jahrhs. entspriessenden Grundströmungen und Probleme anfzuweisen, die besondern Lösungsversuche um die Mitte des 19. Jahrhunderts zu charakterisieren und auf Grund dieser Ueberschau Hebbels Stellungnahme genauer festzulegen. Dann würde um so deutlicher hervortreten, was Kutscher u. E. mit Recht behauptet: 'Die gesamte Hebbel'sche Kritik und Aesthetik ist eine durch eine philosophische Natur vorgenommene Auswahl, Abrundung und gelegentliche Vertiefung von Problemen der Zeit'; auf historischer Grundlage würden wir um so besser verstehen, dass die Kraft des Dichters Hebbel gegenüber den Anforderungen des Theoretikers versagen musste, nicht weil jene Kraft unzulänglich, sondern weil diese Anforderungen zu hoch gespannt waren, weil sie mit ungeheurer Energie konzentrierten, was der Idealismus überhaupt von der höchsten Kunst zu fordern gewagt hatte . . . Leider hat sich Frenkel die mühsame, aber dankbare Aufgabe entgehen lassen, Hebbels Stellungnahme zu religiösen Problemen bewusst in die Geschichte des religiösen Denkens und Lebens während des 19. Jahrhs. überhaupt einzureihen. Er sucht die Aeusserungen des Dichters über metaphysische Grundprobleme, über das Wesen der Religion und einzelner geschichtlicher Religionsgebilde in systematischen Zusammenhang zu bringen und seine künstlerische Gestaltung des Christentums in seinen einzelnen, historisch bedingten Formen zu erklären. Dabei fällt manches Brauchbare für die Interpretation der Dramen ab, aber von einem genetischen Begreifen der religiösen Stellung Hebbels ist keine Rede und die knappen und unzulänglichen Parallelen am Schlusse (Hebbel und die Klassiker, Hebbel und die Philosophie) können uns für das Fehlende nicht entschädigen.

Joh. Krumm hat sich schon 1899 durch drei tief grabende Studien über Hebbel (Der Genius, Die künstlerische Persönlichkeit, Drama und Tragödie; Flensburg, Huwald) als wirklicher Kenner des Dichters und seiner Werke eingeführt; die Art, wie er Hebbels schwerste Leiden aus der Zerrissenheit seines eignen Innern abzuleiten, wie er den Einsamen von dem Verdacht des Grössenwahnsinns zu reinigen wusste, zeigte ihn gleich weit entfernt von blinder Verhimmelung, wie von verständnisloser Krittelei. Auch in seinem neuen Buch weiss er die künstlerischen Bestrebungen, wie die einzelnen Werke seines Helden fein zu analysieren. Weniger einverstanden sind wir mit dem eigentlich geschichtlichen Bestandteil seiner Schrift. Dass Hebbel eine Synthese des antiken und englischen Dramas anstrebte, wie er beide verstand, ist zur Genüge bekannt; nötig aber wäre eine Untersuchung darüber, wie überhaupt das Dogma von dem prinzipiellen Gegensatz der beiden Tragödien aufgekommen, seit wann und mit welchen Mitteln man eine Vereinigung erstrebt habe usw. Ebenso hätte Krumm

in seinem 3. Abschnitt (die philosophische Bedeutung der Tragödie Hebbels) die tragischen Probleme des Dichters, die Dialektik der Gesellschaft, des Staates, der Sitte, der Religion, die Ueberhöhung des empirischen Pessimismus durch die Aussicht auf einen transzendentalen Ausgleich usw. in einen grösseren, geistesgeschichtlichen Entwicklungsgang einreihen und von da aus beleuchten sollen. In seinem Schlussabschnitt über 'die ästhetische Bedeutung der Tragödie Hebbels' weiss Krumm manche stilistische Eigenheit, so wie das Wesen des künstlerischen Realismus bei Hebbel geschickt aus der idealen Wurzel seiner Tragödie zu erklären und so den inneren Zusammenhang zwischen Gehalt und Form herzustellen. Dagegen fordert unseren Widerspruch die Lehre von der Doppelheit der Helden in Hebbels Drama heraus (S. 113 ff.). Krumm geht auch hier von der These aus, das Drama müsse eine 'Handlung darstellen; seine Seele ist der Wille, sein Blut die Leidenschaft'; aber nicht jeder Wille ist leidenschaftlicher Art, nicht jede Handlung muss auf den Umsturz bestehender äusserer Verhältnisse gerichtet sein; auch der Wille, der irgend welchen Forderungen gegenüber fest bleibt und sich bei nachdrücklichen Eingriffen von der anderen Seite her in sich selbst zurückzieht, wächst und sich verfestigt, ist ein vollberechtigter dramatischer Faktor. Aus dem Zusammenwirken eines solchen mehr passiven und eines mehr aktiven Willens ergibt sich das eigentlich dramatische Leben der Hebbel'schen Tragödie; es ist nicht nötig, den Dichter zu jenem höchst schematisch-äusserlichen Rettungsmittel greifen zu lassen, das Krumm andeutet, als ob das Trauerspiel sich gleichsam teilte, damit trotz der Passivität der 'unschuldigen' Helden und Heldinnen doch dramatisches Leben in das Ganze komme: 'Der tragische Held trägt die Tragödie, der dramatische das Drama'. Wahr ist an dem allen nur, dass wir von einem einheitlichen Träger der Handlung bei Hebbel wohl kaum jemals reden können, dass die dualistische Weltanschauung des Dichters von vornherein die Spiegelung der widerstreitenden Weltkräfte in zwei gegensätzlich gearteten Menschenseelen mit sich bringt.

Heidelberg. Robert Petsch.

Volkslieder aus der Rheinpfalz. Mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Im Auftrage des Vereins für bayrische Volkskunde herausgegeben von Dr. G. Heeger und W. Wüst. Kaiserslautern 1909. 1. Bd.

Dieser erste Band der Sammlung, die im ganzen auf fünf Bände berechnet ist, enthält rund 350 Lieder in zwei grossen Abschnitten, die sich an die Einteilung von Erk-Böhmes Deutschem Liederhort anschliessen (1. erzählende Lieder; mythol. L.; Balladen; Romanzen. 2. Liebeslieder). Ein abschliessendes Urteil wird man erst nach Erscheinen des ganzen Werkes fällen können, doch kann man schon soviel sagen, dass es sich um eine sorgfältige Arbeit handelt, die über Herkunftsorte der einzelnen Texte, wichtigere Varianten und hauptsächliche Literatur zu den einzelnen Liedern gute Auskunft gibt. Vornehmlich sind unseres Wissens Melodienvarianten in diesem Umfang in ähnlichen Sammlungen noch nicht geboten. Allerdings hält mit der Sorgfalt in Materialsammlung und -verwertung die des Druckes nicht ganz gleichen Schritt, es finden sich eine Anzahl Druckfehler, die einem zunächst um die Zuverlässigkeit von Seiten- und Nummernziffern in den Literaturangaben besorgt machen; soweit Ref. Stichproben vorgenommen hat, scheinen jedoch die stehengebliebenen Druckfehler auf diesen Teil des Buches nicht überzugreifen. Für die Fortsetzung des Werkes dürfte sich vielleicht die Beigabe einer Karte am Schluss des Ganzen empfehlen, weil für Untersuchungen über Verbreitungsgebiet und Wanderungen einzelner Lieder kartographische Unterlagen unerlässlich und die gangbaren Handatlanten dafür nicht speziell genug sind. Da ja, wie in der Einleitnng hervorgehoben wird, der bayrische Staat an dem Unternehmen Interesse nimmt, wird die Erfüllung dieses Wunsches nicht ausser aller Möglichkeit liegen.

Offenbach a. M. A. Abt.

G. Kalff [Hoogleeraar aan de Rijks-Universiteit Leiden], **Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde,** IV D. Groningen, J. B. Wolters 1909. V, 608 pp.

Diese vorzügliche Literaturgeschichte, ebenso gründlich gelehrt wie geistreich geschrieben, erreicht mit dem IV. Band die Glanzzeit der neueren niederländischen Literatur, die Blüteperiode der durch tapfere Verteidigung des Landes und Glaubens selbständig gewordenen Nordniederländer im 17. Jahrh. Mit der erhaltenen volkstümlichen, germanischen Grundlage verbinden sich Einflüsse der Renaissance, und zwar sowohl der lateinischen Literatur wie der romanischen, von denen die italienische und spanische bereits ihr Bestes geleistet hatten, während die französische sich anschickte, gleichzeitig mit der holländischen und freilich an Glanz sie weit übertreffend eine neue Bahn zu beschreiten. Die deutsche Literatur tritt in dieser Zeit für Holland weit zurück, Gabriel Rollenhagen und Zinkgref wurden noch benutzt, später auch Jakob Böhme, der dem germanischen Mystizismus Deutschlands und der Niederlande ebenso entgegenkommt, wie im 14. Jahrh. die Gottesfreunde. Im Uebrigen sind damals die Deutschen den Holländern gegenüber bescheidene Nachahmer gewesen: so Opitz und Gryphius. Freilich ist das, was bei uns jetzt eine besonders ungünstige Beurteilung erfährt, eben das, was bei den Holländern als Ausdruck ihrer dichterischen Blütezeit hoch angesehen erscheint.

Der Verfasser verfährt auch in diesem Teil wie in den früheren klar und besonnen bei der Auswahl aus den zahlreichen Einzelheiten, die ihm für diese klassische Zeit zu Gebote stehen. Für seine Schilderungen berücksichtigt er noch besonders, was die Malerei Hollands in jener Zeit leistete. Er geht sogar so weit, die Malerei für die nationalste aller Künste anzusehen: das gilt gewiss nur für einzelne Völker, eben die Niederländer z. B., die ihren Bildwerken eine ungleich grössere Wirkung gesichert haben als ihren Dichtwerken. Frankreich, wenigstens das vor der klassischen Literaturperiode käme mit seiner Malerei entschieden zu kurz, und selbst Deutschland hat seiner Kunst im 19. Jahrh. erst eine Geltung verschafft, die sich dem Wert und der Wirkung der Literatur zur Seite stellen kann. Geradezu eine Widerlegung jenes Satzes ist es, wenn im Elsass, als es unter französischer Herrschaft seine Nationalität verkümmern liess, die Literatur zuletzt fast abstarb, die Malerei dagegen sich hob.

Immerhin wird der nahe Zusammenhang zwischen Dichtkunst und Malerei auch in den einzelnen Gattungen der nl. Literatur deutlich sichtbar. Die Neigungen der Dichter und Maler stimmen überein: sie bilden besonders das Landschaftliche und das Genrehafte aus. Auch das ausgelassen lustige wird besonders von den Dichtern, die zugleich Maler waren, gepflegt: jenes burleske, das in

einem so merkwürdigen Gegensatz zu dem gravitätisch-ernsthaften, dem 'heftigen' der Holländer steht.

Eigentümlich ist dieser niederländischen Literaturperiode die grosse Fülle religiöser Standpunkte. Neben der starren Orthodoxie des Calvinismus, welche am oranischen Hofe ebenso angesehen ist, wie sie die niederen Volksschichten beherrscht, steht der Pietismus, der nach England hier zuerst seine Ausprägung fand, und steht eine freie, tolerante Richtung. Schon 1617 weiht dieser Coster, der Begründer der Amsterdamer Akademie, eines Schauspielunternehmens, seine Iphigenie, welche also ein Vorläufer des Lessing'schen Nathan, des Schillerschen Don Carlos ist. Wenn Coster in einem dichterischen Pamphlet sagt: in *Christgeloof elck leef na zyn gevoelen*, so erinnert das an Friedrichs des Grossen Ausspruch: in meinen Staaten soll jeder nach seiner Façon selig werden können.

Um die literarischen Grössen bewegt sich ein wahres Gewimmel von kleineren Dichtern, unter denen doch viele vom Verf. durch kürzere Ausführungen als der Rede wert aufgezeigt werden. Hier ist viel neues vom Verf. beigebracht worden. Aber er gibt selbst an, wie viel auch noch für Hooft Vondel usw. zu untersuchen ist, um genau auch die zeitliche Entwicklung dieser Dichter, die Abhängigkeit von einander und von fremden Vorbildern erkennen zu lassen.

Mögen diese Untersuchungen nicht ausbleiben, auch die deutsche Literaturgeschichte hat ein ziemliches Interesse daran.

Strassburg. Martin.

The Elizabethan Shakespeare. *The Plays of Shakespeare.* Reprinted from the First Folio. With *Introduction, Notes* etc., by William H. Hudson.

1. *The Merchant of Venice.* pp. XLVI + 181 (ohne Glossary u. Variorum Readings).
2. *Loves Labour's Lost.* pp. LII + 174 (ohne G. u. V. R.)
3. *The Tragedie of Julius Caesar.* pp. XL + 168 (ohne G. u. V. R.)

With Photogravure Frontispices. Price 2 s. 6 d. net each. London, George G. Harrap & Co.

Die vorstehende ist eine jener billigen, gut ausgestatteten und trefflichen Ausgaben des grossen Klassikers, wie sie englische Verleger auf den Markt bringen; sie kann neben anderen, z. B. dem vorzüglichen "The Arden Shakespeare" (Editor W. J. Craig, London, Methuen & Co.) recht wohl bestehen und wird sich auch in Deutschland, und zwar nicht bloss auf den Hochschulen, gebrauchsfähig erweisen.

Die Titelportraits der drei vorliegenden Bändchen sind verschieden: während "The Merchant of Venice" das strittige Bild im Besitz der Familie Langridge in Dunstable bringt, zeigt das zweite Bändchen das sogenannte Chandos-Porträt, und endlich Julius Caesar des Droeshout Portrait. Die "General Preface" ist bei allen Bändchen gleich und befasst sich mit der Art und Weise der im Texte modernisierten Ausgabe, mit den Quartos und Folios sowie mit der bisherigen Textkritik. Ferner enthält, für den Gebrauch der Studenten wichtig, jedes Bändchen ein ausführliches Glossar, besonders von Eigennamen (mit Aussprache) und alten Formen, und endlich eine Varianten-Liste; desgleichen befinden sich wichtigere Varianten unter den Text mit Angabe ihrer Herkunft. Bei dem Texte sind die in F_1 fehlenden Teile der Qs in Klammern gesetzt, ebenso sonstige spätere Zutaten und Bühnenweisungen. Jedes Bändchen beginnt mit einer speziellen Einführung in das Stück, in der der Charakter desselben festgelegt wird und einschlägige Fragen beschieden werden, wie Kritik falscher Auslegungen oder zu weit gehender Erklärungen der Ideen und Motive, die dem Dichter imputiert werden. Last, not least für Studienzwecke, bringt Hudson hinter dem Texte Anmerkungen, die Inhaltsangabe, Quellenfrage, Dauer der Handlung, Datierung, Ausgaben und sehr reichliche Noten jeder Art darstellen. So wird der Zweck des Herausgebers, die erste Folio mit vollem Apparat dem modernen Studenten lesbar zu machen, wohl erreicht.

Nürnberg. R. Ackermann.

University of Nevada Studies. Edited by the Committee of Publications. Vol. I, Number 1, 1908. Published by the University of Nevada. Contents:
Herbert W. Hill, Sidney's *Arcadia* and the Elizabethan Drama. pp. 59. 8°.

Das vorliegende Heft enthält die erste einer Reihe von Studien über den Einfluss gewisser „typischer" Erzählungen auf das Drama des 17. Jahrhunderts, die unter der Aegide von Dr. Frederic Ives Carpenter veröffentlicht werden sollen. Die nächste Studie wird sich mit der Wirkung des heroischen Romans, wie er von La Calprenède vertreten wird, beschäftigen.

Die Abhandlung besteht aus zwei Hauptteilen. Der erstere befasst sich mit der Handlung des berühmten pastoralen Romanes und seiner Fortsetzungen durch die Gräfin Pembroke (nach dem Ms. Sir Sidney's), später (1621) durch Sir William Alexander, und seiner Ergänzung bis Buch VI durch Richard Beling (1627); ferner mit den Quellen der Handlung, dann mit dem Stil und den Einflüssen, die diesen gezeitigt haben, endlich mit der Popularität der Erzählung. Bei den Vorlagen wird ausser Sannazzaro und Montemayor auf die Aethiopica des Heliodor (nach M. Oeftering 1901) und insbesondere auf Amadis de Gaula hingewiesen, der das Hauptkontingent der romantischen Episoden in der Arcadia liefert. Hill geht überall den angegebenen Parallelen nach und führt eine grosse Anzahl auf allgemeine oder nicht fassbare Aehnlichkeit zurück. Betreffs der poetischen Prosa, in der Sidney seine Meistererzählung abfasste, hält Verfasser den spanischen in den seinerzeitigen Schriften Dr. Landmanns über den Euphuismus behaupteten Einfluss nicht mehr für sicher, sondern nimmt nach seinen Landsleuten Clarence G. Child (John Lyly and Euphuism, 1894) und A. S. Cook (in seiner Ausgabe von Sidney's Defense of Poesy) verschiedenartige Einwirkungen aus der Belesenheit des Dichters an, so die Heilige Schrift, so Cicero.

Der zweite Teil geht zu dem Einfluss der Arcadia auf das Elisabethanische Drama über. Die Reihe der pastoralen Dramen wird durchgenommen und einzelne, bei denen das Vorbild der Arcadia stärker hervortritt, ausführlicher behandelt. Dazu gehört "The Ile of Guls" (von Day, vor 1605), Shirley's Arcadia, die ja dem Roman ganz getreu, bis auf den Wortlaut, folgt, "Argalus and Parthenia" (von Glapthorne, nach 1639) Beaumont & Fletchers "Cupid's Revenge" und verschiedene andere. Hill vergisst am Schluss nicht zu betonen, dass der allgemeinere Einfluss des Romans auf das zeitgenössische Drama der war, die Liebe zur Natur, ein höheres Pflichtgefühl und eine feinere Galanterie zu fördern.

Referent ist der Meinung, dass nach dem Vorgange von Brunhubers Abhandlung „Sidney's Arcadia und ihre Nachläufer" durch diese gründliche und interessante

Schrift Hills der Stoff wohl abschliessend behandelt sein dürfte.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Rolf Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Borna-Leipzig 1908. (Tübinger Diss.).

Alfred Krehl, Der Dichter des Gaydonepos. Diss. Tübingen 1909.

Eugen Stricker, Entstehung und Entwickelung der Floovant-Sage. Diss. Tübingen 1909.

Während die Dissertationen über *Gaufrey* und *Floovant* neben der Komposition vornehmlich der Entstehungsfrage nachgehen, behandelt Alfred Krehl den *Gaydon* mehr vom literarisch-ästhetischen Standpunkt aus: *Gaydon* enthält in den ersten 2000 Versen eine Reihe von Assonanzen, die Mitte des Liedes ist durchgereimt (auch nicht ohne Ausnahme), während in den Schlusspartien wieder Assonanzen auftreten. Vf. schliesst daraus, „mit Reimann“ [1], dass eine ältere Assonanzenversion in eine Reimversion umgewandelt wurde und zwar, wie er selbständig aus stilistischen Gründen hinzufügt, habe der Dichter selber diese Umarbeitung vorgenommen (S. 5). Das einzige Mittel, dieser hier nach Gutdünken gelösten Frage näher zu kommen, ist die Untersuchung der Assonanzen und Reime. Ich vermisse eine solche.

Auf die Komposition hat „das Muster der Crestienschen Romane bestimmend eingewirkt“. Dies Muster ist in geschickter Weise übernommen, die Charaktere, denen der Hauptteil der Untersuchung (S. 25—80) zufällt, zeigen individuelle Gepräge. Auch die Darstellung (Kap. III S. 81—116) sei originell, und es werden hierfür kleine Sammlungen von Vergleichen, Redensarten, kräftigen Sprüchlein, Hyperbeln, Sprüchwörtern u. s. w. angeführt. Ob die S. 87 tabellarisch konfrontierten beiden Stellen der Dichtung wirklich einen Beleg dafür bilden, dass der Dichter sich nicht wiederholt, bleibe dahingestellt. Aber ich vermisse bei den Sammlungen den Nachweis von Parallelstellen anderer Dichtungen. Denn nur durch Vergleich mit solchen, lässt sich Originalität in begründeter Weise behaupten. Allein selbst häufige Sprichwörter, wie *la force paist la prée* (V. 2247), *de traïson ne se puet nus gaitier* (4223 wörtlich wie *Gaufrey* 8863) bleiben ohne Nachweise.

Vf. schliesst: „Der literarische Wert der Chanson ist zumeist sehr oberflächlich und ungenügend beurteilt worden, was wohl hauptsächlich dem Umstande zuzuschreiben ist, dass sie, abgesehen von der Abhandlung von Siméon Luce, vom ästhetischen Standpunkt aus noch keiner eingehenden Prüfung unterzogen worden ist.“ Ich weiss nicht, ob der Verfasser ähnlich geurteilt haben würde, wenn er die zu seiner Aufgabe nötige Belesenheit gehabt hätte. Aesthetisch schätzen heisst vergleichen. Zwar werden in der Inhaltsangabe (z. B. S. 13[1, 2]) zu einzelnen Zügen des *Gaydon* Parallelen aus *Saisnes* und *Floovant* beigebracht, S. 21 wird *Gui de Nantueil* herangezogen. Aber ich kann mir nicht denken, dass *Gaydon* wirklich so originell ist, wie Vf. angibt. Ich habe vergeblich nach einer Besprechung des Giftmordversuchs an Karl dem Grossen zu Anfang (v. 69 ff.) gesucht. Und doch ist dies ein in den Epen überaus häufiges Motiv und die fast wörtliche Uebereinstimmung des *Gaydon* mit *Parise* an dieser Stelle längst bekannt. Der Herausgeber der *Parise* bezeichnet zwar (S. VII) diese als die entlehnende. Gründe gibt er nicht an. Boje bezweifelte kürzlich (*Beuve de Hamtone*, Halle 1909 S. 73) diese Angabe mit Recht. Namen aus *Girart v. Rossillon*, *Haimonskinder* werden erwähnt, auch jener Girbert, *Qui guerroia contre le roi Jhesu*, den Pio Rajna (*Origini* 171) mit dem Gisberto al fiero visaggio der *Reali* identifizierte. Kurzum, so leicht durfte man sich es nicht machen, wenn man für den Dichter des *Gaydon* eine Lanze brechen wollte.

Musterhaft in ihrer Art ist dagegen die Seyfang'sche Dissertation über *Gaufrey*, dessen Entlehnungen sie wohl erschöpfend nachgeht. Nach der Inhaltsangabe werden im II. Kapitel die „zyklischen Elemente“ der Dichtung geschickt dargestellt, durch diese Absonderung die Kapitel entlastet, in denen die Entlehnungen besprochen werden: An erster Stelle stehen *Garin von Monglane* und *Doon*, denen beiden *Gaufrey* seinen Robastre entlehnt. *Doon* hatte ihn bereits aus dem *Garin*, der ihn seinerseits Rainoart aus *Aliscanz* nachahmte. — *Fierabras* liefert dem *Gaufrey* seine Liebesepisoden, *Huon*, *Floovant*, *Jean de Lanson*, *Renaut*, *Roland* liefern Einzelheiten. Dazu kommen noch eine Reihe anderer Epen, die der Dichter kannte, ohne sie auszubeuten (S. 67). Die Wundenheilende Alraunwurzel (*Gaufrey* 3955 ff.) macht Schwierigkeiten: Vf. findet hier in der Darstellung Züge, die mehr zu *Fierabras* passen und andere, die eher aus *Elie* zu stammen scheinen (S. 57, 58). Aber das Vorkommen der *herbe St. Jehan* unter diesem und anderen Namen ist viel häufiger. Vgl. noch *Otinel* 1045 ff., *Enf. Guill* in *Hist. Litt.* Bd. XXII S. 475. Das ganze ist ein Gemeinplatz, der aus dem Volksglauben stammt, wobei allerdings Nachbenutzung des *Elie* seitens *Gaufrey* durch die Parallelen auf S. 58 gesichert scheinen. An dieser Stelle hätte auch von der unverletzbaren Schlangenhaut gesprochen werden können, die der Heide Morhier antut. (*Gaufr.* 7583, 7618). Vgl. hierzu *Fierabras* 4832, 4880, *Ans. C.* 2460, ein Bärenfell: 6743, und wohl auch sonst.

Auch die Notbeichte ist ein Gemeinplatz und kommt viel häufiger vor, als es Vf. (S. 58, 59) angibt: Vgl. *Chetifs*, *Hist. Litt*, Bd. XXII, 387, *Garin Loher.* II, 239, *Raoul* 2428, *Renaut* S. 181, 28.

Im VI. und VII. Kapitel wird der *Gaufrey*schluss, der Uebergang zum *Ogier* besprochen: Vf. staunt über den plötzlichen Fortschritt in Komposition und Charakterzeichnung. Aber ganz so trefflich sei die Komposition denn doch nicht, wie ich in meinem Aufsatz, 'die *Geisel Ogier*' [1] angegeben hätte: Folgende Mängel werden genannt: Karl schickt erst dann Gaufrey Hilfstruppen, als Geisel und Tribut angelangt. „In dieser langen Zeit, sollte man meinen, wäre Gaufrey von den Sarazenen schon längst vernichtet worden.“ Ich dächte, wenn eine Hilfsaktion an eine Bedingung geknüpft wird, so muss erst die Bedingung erfüllt sein, ehe die Aktion eingeleitet wird. — Es wird weiter ausgesetzt, dass Karl ohne Grund argwöhnig ist und seine Hilfe verkauft: „Von ihm als dem berufenen schützer der christenheit soll man doch erwarten, dass er einem bedrängten Glaubensbruder ohne weitere Umschweife helfen würde.“ Aber! Das ist doch kein Kompositionsmangel. Das ist der typische Königscharakter im Vasallenepos, der durch die späten Karolinger historisch seine Berechtigung er-

[1] Die Chanson de Gaydon, Diss. Marburg 1880.

[1] *Herrigs Archiv* CXI S. 324.

hält. Argwohn und Leichtgläubigkeit, Treulosigkeit und Vorliebe für die Verrätersippe, ja Bestechlichkeit gehören zu diesem Charakter, der im *Gaydon* noch weit tyrannischer dargestellt wird als hier; und im *Girart von Rossillon*, als Karl Martell, von typischen Zügen entkleidet, zu grosser psychologischer Wahrheit gestaltet wurde.

Vf. schliesst sich dennoch meiner Ansicht in soweit an, als er zugibt, der *Gaufrey*schluss sei nicht auf dem Felde des Gaufreydichters gewachsen. Ich mutmasste seinerzeit, für den Schluss habe dem Dichter eine ältere Version des *Ogier*, ich nannte sie die *Geisel Ogier* vorgelegen. Bestimmend hierfür war die Tributforderung von 4 Golddenaren im Gaufrey, die in dieser Form im *Ogier* überhaupt nicht, in der Form von vier Silberdenaren erst an späterer Stelle vorkommt. Die vier Golddenare schienen altertümlich, denn seit Karls des Grossen Silberwährung wurde in unseren Breiten Gold nur gelegentlich geprägt. Als Goldmünze genügte der Byzantiner und später (im XIII. Jahrh.) der Goldgulden fremder Prägung, bis eine einheimische Prägung wieder einsetzt. Seyfang weist nun nach, dass der *denier d'or* gerade im XIII. und XIV. Jahrh. genannt wird (S. 87), widerlegt meine Vermutungen über den Gaufreyschluss in geschickter Weise, deutet sie nicht ohne Spürsinn um (vgl. besonders S. 89, 90), sodass aus seinen Ausführungen unzweifelhaft hervorgeht, dass der *Ogier* sachlich zur Komposition des Gaufreyschlusses genügte. Stilistisch bleibt er mir allerdings nach wie vor ein Rätsel.

Dieser guten, von Belesenheit, Scharfsinn und Geschmack zeugenden Dissertation stellt sich die Strickersche über *Floovant* nicht unwürdig zur Seite. Der *Floovant* wird für alle, die das Epos der vorliterarischen Zeit ablehnen, stets ein Stein des Anstosses sein. Deshalb auch der Triumph, wenn eine Arbeit dem *Floovant* ein hohes Alter abspricht, selbst wenn diese Arbeit sonst sehr bedenkliche Seiten zeigt. Aber sei der Inhalt des *Floovant* dem *Nibelungenliede* entlehnt, oder eine Mosaïk von bunten Lappen, die Verbannung im Sachsenlande, die Tradition, dass der Held Clodwigs Sohn ist, dazu das germanische Patronymikon *Floovenz* (so bei Alberich von Trois-Fontaines) sind schwer aus dem Wege zu räumen. Gleichviel. Man kann an eine Merowingersage glauben oder nicht, und dennoch die Frage erörtern, welcher von Clodwigs Söhnen in Flöovant wieder auflebt, sei es nun, dass eine Chronik zu Grunde lag, oder eine Volkssage. Mit Pio Rajna entschied ich mich früher für den Bastard Theodorich: Bestimmend hierfür war einmal, dass Theodorich als Held der Verbannungssage im *Wolfdietrich* weiterlebt; weiterhin aber berichtet der sächsische Chronist Wittekind von einer Schwester Amalaberga des Bastard Theodorich, die an den Thüringer Irminfrid verheiratet (historisch war sie die Nichte des Gothen Theodorich) gegen ihren Halbbruder hetzt und einen Krieg mit ihm unvermeidlich macht. Diese Erzählung findet ihr Gegenstück in der Version des *Sachsenlieds* und Alberichs von Trois-Fontaines, wonach Floovant sich an einer Schwester (der Name variiert) verging, diese daraufhin an den Sachsenkönig verheiratet wurde und (mit ihrer Rache) schreckliches Unheil über Frankreich brachte[1]. Ergo: Floovant = Theodorich.

Stricker kommt von einer anderen Seite und beweist, dass auch die Paris'sche Theorie, Clothar sei das Urbild Floovants, berechtigt ist: Denn *Loher und Maller* ist nichts anderes, wie Floovant in sehr verjüngtem Gewande. Aber hier ist der ursprüngliche Name Loher erhalten, der Deckname Floovant unterdrückt. Man wird die neue Deutung von *Loher und Maller* gern akzeptieren, sie klärt nach beiden Seiten hin, auch auf das *Farolied* fällt ein neues Licht. Eine gute Stütze für die Parallele Strickers ist, dass wir beide von zwei verschiedenen Seiten zum selben Resultat kamen, was er auch hervorhebt: Die Anspielungen des *Sachsenlied* und Alberichs führten mich zu der Annahme, dass Floovant ursprünglich nicht wegen Schändung eines Lehrers Frankreich verlassen musste, sondern wegen Frauenschändung, wie Childerich. *Loher und Maller* hat diesen Zug bewahrt. (Vgl. S. 86, 87). Es scheinen also in *Floovant* die beiden Brüder Theodorich (der Bruder der Amalaberga und *Wolfdietrich*) und Clothar (*Loher und Maller*, der verbannte Verführer) sich die Hand gereicht zu haben. Beide Helden zeigen gleiche Beziehungen zum Epos und können in anderen Dichtungen noch mit vollem Namen auftreten. Hält man den einen Beweisgang für richtig, so kann man den anderen nicht ablehnen, wie es Stricker für Floovant-Theodorich versucht.

Auch die übrigen Urteile und Nachweise über die Dichtung sind gut durchdacht und geschickt vorgetragen. Gewiss war der Dichter ein Spielmann und kein Gebildeter (vgl. S. 10 ff.), gewiss sind die S. 9 angeführten Widersprüche Spuren von verschiedenen Händen, die am *Floovant* arbeiteten. Ob die Seite 35 ff. angeführten „germanischen Elemente" wirklich als solche angesehen werden dürfen, ist eine andere Frage. Der Schmerz des Vaters an der Bahre des Sohnes, die Erinnerung der Zweikämpfenden an bei einander genossene Gastfreundschaft, der Streit eifersüchtiger Frauen, das sind allgemein menschliche Züge. Die Schwertprobe, der Zweikampf zwischen Vater und Sohn, die sich nicht erkennen, sind international, finden sich, besonders der letzte Zug, im Orient und Okzident.

München. Leo Jordan.

[1] Herrigs Archiv CXVI S. 63, 64.

P. Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de Geste: Aliscans. Wiss. Beilage zum Progr. des Kgl. Domgymnasiums zu Magdeburg. Ostern 1909. 44 S. kl. 8°.

Auf Anregung von Suchier hat der Verfasser es unternommen, das Namenverzeichnis des altfranzösischen Aliscansepos zusammenzustellen, welches er in der Vorrede zu der von Wienbeck, Hartnacke und ihm selbst besorgten Textausgabe (Halle, Niemeyer, 1903) in Aussicht gestellt hatte. Es ist sein Bestreben gewesen, die Lesarten der ihm zur Verfügung stehenden Abschriften der Handschriften möglichst vollständig anzugeben. Ausserdem hat er die von Professor Baist unter dem Titel L'Archanz (La Chançun de Wilhelme)' abgedruckte, neu entdeckte Handschrift und die in Betracht kommenden Namen aus dem Willehalm des Wolfram von Eschenbach herangezogen. Dort ist das Sonderverzeichnis von Hugo Wehrle, hier das von San Marte mitbenutzt. Die Sigel der Handschriften sind für Aliscans die der oben erwähnten Ausgabe, für den Willehalm die von Lachmann angewandten. Klapötke stellte dem Verfasser durch Vermittelung von Suchier ein von ihm aufgestelltes, handschriftliches Namensverzeichnis des Aliscansepos zur Verfügung, das, obwohl es neben dem Kopf der Abschnitte nur die Verszahlen aufwies, zur

Nachprüfung gute Dienste geleistet hat. Um die Benutzung zu erleichtern, hat der Verfasser bei jeder Stelle angegeben, was sie Besonderes über die in Rede stehende Person zu melden weiss, und dabei Wert auf Beiwörter gelegt. So angelegt, hat die Arbeit wirklich wissenschaftlichen Wert, vorausgesetzt natürlich, dass sämtliche Namenformen denen der Handschriften genau entsprechen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

W. O. Streng, Haus und Hof im Französischen. Mit besonderer Berücksichtigung der Mundarten. Versuch einer onomasiologischen Studie. Helsingfors 1907. 168 S.

Onomasiologie und Semasiologie, Sprachgeographie und Realkunde, das sind die Gesichtspunkte, die gegenwärtig in der linguistischen Forschung um die Wette nach Anerkennung ringen. Vorliegende Studie hat sich den ersten dieser vier Gesichtspunkte zur Richtschnur genommen, sie hätte durch reichlichere Berücksichtigung der drei anderen viel gewinnen können.

Streng untersucht 18 Begriffe[1] auf ihre Wiedergabe in schriftsprachlichem und mundartlichem Französisch hin. Es sind meist ländliche Gebäulichkeiten, die er geschickt unter dem Titel 'Haus und Hof' vereinigt. Eine solche Auswahl hat naturgemäss etwas Willkürliches, Hundehaus und Taubenhaus hängen in unsern Gedanken weniger eng zusammen als Onkel und Tante oder als Arme und Beine. Obgleich wir mit dem Verf. über die Auswahl im Einzelnen nicht rechten wollen, so müssen wir doch auf das Fehlen des allgemeinen Begriffes 'Stall' aufmerksam machen. Die Vorstellung 'Stall', ohne dass man dabei an eine bestimmte Tiergattung denkt, ist eine unleugbare Realität, und wie oft leben beim Kleinbauern Kühe, Pferde, Schafe, Ziegen[2] etc. etc. fröhlich in demselben Raum zusammen!

In der Fragestellung und im äusseren Rahmen reiht sich die Arbeit Strengs, bewusst nachahmend, den Untersuchungen an über Verwandtschaftsnamen, Haustiere, Körperteile, Jahreszeiten etc. (eine Zusammenstellung findet sich p. 2). Auch er teilt ein nach Tradition und Neubildung, und hier wiederum nach semasiologischen Prinzipien (Verschiebung, Verengung, Neuprägung auf Grund eines Merkmals etc.), dabei legt der Verf. viel Umsicht und gutes linguistisches Urteil an den Tag.

Die Bedeutung dieser Arbeit besteht darin, dass hier zum erstenmal[3] versucht wird, eine Gruppe von Kulturbegriffen onomasiologisch darzustellen. Wie schon Meyer-Lübke in seiner prinzipiell so bedeutsamen Besprechung des Buches (Wörter und Sachen I 115 ff.) betont hat, standen die Vorgänger Streng's vor einer einfacheren Aufgabe, sie hatten es mit fast mathematisch umgrenzten Begriffen zu tun (Bruder, Auge, Pferd, Winter etc.) Begriffe, deren Inhalt den Kulturveränderungen nicht oder nur in beschränktem Masse[4] unterworfen sind.

Viel schwieriger sind die Probleme bei Begriffsgruppen, wie sich Streng eine ausgewählt hat. Die nötigen kulturhistorischen Vorarbeiten fehlten oder waren schwer aufzutreiben. So konnte man nicht erwarten, dass gleich der erste Wurf in dieses Gebiet völlig befriedigend und abschliessend ausfalle. Es brauchte viel Mut, um anzufangen, viel Ausdauer, um zu Ende zu kommen, man durfte sich das wochenlange, oft so ergebnislose Blättern in den zahllosen *dictionnaires faits par un amateur du vieux langage* nicht verdriessen lassen. Streng hat mit unendlichem Fleiss gesammelt und mit grosser Beherrschung der Fachliteratur seine Funde kommentiert.

Hier folgen zunächst einige Bemerkungen methodischer Natur. Dass 'Pferdestall' nicht braucht definiert zu werden, ist klar. Anders beim 'Landgut', mit dem Verf. den Reigen eröffnet. Hier ist eine genaue Umgrenzung unbedingt erforderlich, sobald das onomasiologische Prinzip gewahrt werden soll. Gemeint sind alle Gebäulichkeiten und Ländereien, die zu einem landwirtschaftlichen Betrieb gehören. Ich hätte eher 'Bauerngehöft, Bauernhof' gesagt. Mit Recht lässt der Verf. das Besitzverhältnis bei Seite, zur Umgrenzung hätte aber m. E. eine Bemerkung darüber gehört, ob es sich um ein einzelstehendes oder um ein im Dorf liegendes Heimwesen handelt. *Ferme*, *métairie* werden, wenigstens in der französ. Schweiz, nur im ersteren Sinn gebraucht. Ganz davon zu trennen war der Begriff *chalet* 'Sennhütte', der, auf Gebirgsgegenden beschränkt, auch kulturell seine eigenen Wege geht. Zeigt es sich nun, dass bei strengerer Fassung des Begriffs die Angaben der Wörterbücher in ihrer Mehrheit versagen, so tut man wohl besser, auf eine onomasiologische Darstellung überhaupt zu verzichten. (Das schliesst nicht aus, dass man die nun einmal mit Mühe gefundenen Wörter als für eine spätere Untersuchung in Betracht kommend listenweise aufführt.) Dieser Verzicht wäre wohl hier angezeigt gewesen, denn bei manchen unter 'Landgut' besprochenen Wörtern, die mit *ferme*, *métairie* wiedergegeben sind, ist sicher nur das Bauernhaus, oft nur das Wohnhaus, gemeint. Bei *bastido* p. 22 ist das ausdrücklich bemerkt. Hier hätte ein Fragebogen klärend wirken können. Wir müssen, glaube ich, scheiden zwischen Grundbegriffen (wie Haus, Stall, Scheune, Garten etc.), die in einer grössern Kultureinheit einen mehr oder weniger eindeutigen sprachlichen Ausdruck haben müssen, und fakultativen Begriffen (wie Landgut, Hof, Hütte, Speicher, Schuppen), deren Umgrenzung schwierig und deren Wiedergabe meist mit unbestimmten mehrdeutigen Wörtern bewerkstelligt wird. Es wird sich in Zukunft empfehlen, zunächst nur die ersteren, die Muss-Begriffe, onomasiologisch zu untersuchen.

Mit der Elastizität gewisser von Streng behandelten Begriffe hängt es natürlich zusammen, dass die Zahl der von ihm registrierten Bedeutungsverschiebungen eine verhältnismässig grosse ist. Sehr fraglich ist in vielen Fällen, ob sie sich wirklich vollzogen hat, oder ob nicht sehr oft die dort verzeichnete Bedeutung neben der ursprünglichen herläuft, und dann hätten wir es nicht mit einer usuellen, sondern nur mit einer okkasionellen Verschiebung zu tun.

[1] Nämlich: Landgut; Haus, Hütte, Hof, Rinder-, Pferde-, Schaf-, Schweine-, Hunde-, Hühnerstall, Taubenhaus, Scheune, Dreschtenne, Speicher, Schuppen, Garten; Mauer, Zaun.

[2] Der Ziegenstall fehlt übrigens auch.

[3] Die fleissige Dissertation von H. Davidsen, die Benennungen des Hauses und seiner Teile im Franz. Kiel 1903 fällt hier trotz ihrer kulturhistorischen Einleitung ausser Betracht, da sie sich auf die Schriftsprache beschränkt.

[4] Es muss hier betont werden, dass z. B. bei den Verwandtschaftsnamen die gesellschaftlichen Zustände nicht unerheblich eingewirkt haben, man denke an die Verdrängung der alten Ausdrücke für das Schwieger- und Stiefverhältnis durch das höfische *beau* in Frankreich, an das modeartige Eindringen von *Onkel* und *Tante* in Deutschland u. a. m. Die Neubenennung der Körperteile scheint allerdings kulturellen Einflüssen nichts zu verdanken.

Das führt uns zu einem zweiten Desideratum. Die Streng'sche Darstellung ist zu wenig reliefartig. Wichtige Wörter und Probleme ertrinken in der Flut sporadisch und unsicher belegter Ausdrücke, deren Quellenangabe und mutmassliche Herleitung einen gar breiten Raum einnehmen. Wichtig ist das eingelebte, weitverbreitete, reichlich belegte Sprachgut. Beim Begriff Landgut z. B. *ferme, métairie, mas, cour, borde*; bei Haus: *maison* und *hôtel,* bei Garten: *jardin, courtil, ort*; auch *casale* und *verger*. Diese waren gegenüber den nur lokal oder gelegentlich gebrauchten Ausdrücken viel mehr hervorzuheben, und, wo genug Anhaltspunkte vorhanden waren, in ihrem historischen Konkurrenzverhältnis darzustellen. Das hindert nicht, sie im etymologisch-semasiologischen Rahmen (A. Verschiebung, B. Spezialisierung, C. Merkmal etc.) wieder aufzuführen.

An Einzelheiten sei Folgendes erwähnt. Was die Quellen anbelangt, so fehlen u. a. bei den Wörterbüchern Piat, Dict. français-occitanien, das gerade für solche Arbeiten gute Dienste tut, und bei den Realien Hunziker, Das Schweizerhaus (Aarau 1900—1904), dessen photographische Aufnahmen viel Anschauung vermitteln. Ferner hätten die Materialien des *Glossaire des patois de la Suisse romande*, die der wissenschaftlichen Benutzung offen stehen, beigezogen werden können. Sie bieten z. B. für den Begriff 'Hütte' (gefragt wurde: *chaumière, baraque, maison en mauvais état*) allein 45 Wortstämme (ohne Ableitungen), während Streng deren etwa 30 für ganz Frankreich anführt. Hier sei bemerkt, dass die Karte *cabane* (190) des Atlas ling. mehr enthält als Streng verzeichnet. Es fehlen *šapitòlo* Creuse, *šwānèt* (= cabanette?) Morbihan, *tyijurlè* (*u* in *coup*). Cantal, *ganiga* (= granica? Streng 95) Alp. Marit. Gelegentlich ist der Atlas linguistique, der zum Glück viele Begriffe aus 'Haus und Hof' vorgesehen hat, nicht mit der nötigen Sorgfalt benützt worden. Ueber die so überaus wichtige Abgrenzung von *maison* gegen das süd- und südostfranz. *ustal* sagt Streng p. 29[2], *maison* gelte „nördlich von einer geraden Linie zwischen *Le Landeron* (Neuenburg, Schweiz) und *Saint Vivien* (Médoc, Dep. Gironde)". Das erweckt von der Wirklichkeit eine ganz falsche Vorstellung, auch wenn wir 'gerade' im dehnbarsten Sinne verstehen. Verbinden wir nämlich auf der Karte die nördlichsten Punkte von *ustal*, so ergibt sich eine Linie, die von Bordeaux südwestlich sich gegen die Mitte des Dép. Lot et Garonne hinzieht, dann direkt nordöstlich etwa gegen Clermont-Ferrand verläuft, von da wieder schroff südlich geht bis etwa dahin, wo sich die Dép. Ardèche und Vaucluse die Hand reichen, endlich sich westlich zieht in der Richtung von Cuneo (Piemont). Südlich von dieser Linie herrscht *ustal* (abgesehen vom auch sonst hie und da französisierten südwestlichen Winkelstück). Getrennt von diesem grossen Südgebiet lebt *hospitale* in der franz. Schweiz[1], Streng hat übersehen — oder wenigstens nicht hervorgehoben —, dass ein gewaltiger Keil des *maison*-Gebietes, zwischen Lausanne und Clermont-Ferrand eindringend, bis gegen die piemontesische Grenze vorgerückt ist. Dieser nordfranz. Keil hat das früher offenbar zusammenhängende *hospitale*-Gebiet in zwei ungleiche Teile geschieden. Dass *oto* früher allgemein franko-prov. war und es heute noch ist[1] zeigen die Wörterbücher, die oft Aelteres besser bewahrt haben (für Franche-Comté und Dauphiné s. Streng selbst p. 82, für Savoyen s. Constantin et Désormaux). Warum *maison* sich gerade im genannten Gebiet, zwischen Genfersee und Valence, das sonst konservativ ist, eingebürgert hat, bleibt zu untersuchen. Vielleicht ist die Rhone nicht ganz unschuldig daran.

Einen ähnlichen nordfranz. Vorstoss ins südöstliche Dialektgebiet beobachten wir auf der Karte *jardin* (712). Hier reicht der *jardin*-Keil bis an die Rhonemündung, was ebenfalls aus der wenig anschaulichen Darstellung bei Streng (p. 128) nicht hervorgeht. Westlich und östlich davon herrscht *hortus*, natürlich früher ein zusammenhängendes Gebiet. Auf franko-prov. Boden lebt noch als alleiniges Wort *courtil*, das, wie aus den Belegen bei Streng (p. 123 ff.) hervorgeht, aber nicht gesagt wird, früher offenbar Nordfrankreich allein beherrschte, der früheste Beleg von *jardin* stammt (laut Dict. gén.) höchstens aus dem Ende des 12. Jahrhunderts Also im Mittelalter hatte das alte *hortus* sich hauptsächlich gegen *courtil* zu wehren, erst später gegen das von Norden eindringende *jardin*. Ob hinter diesem sprachlichen Kampf die Entwicklung der Gartenkultur steckt, d. h. ob den drei sich ablösenden Wörtern, *hortus*, *courtil*, *jardin* jeweilen eine bestimmte Gartenanlage entspricht, das untersucht Streng leider nicht, obschon es ihm nahe gelegt wurde durch die beiden anderen wichtigen Gartenwörter *verger* (Limousin etc.) und *casale* (Gascogne), die beide, das eine später (Obstgarten), das andere früher (Garten mit oder beim Haus) eine bestimmte Art Garten bedeuten. Auch Lothringen scheint einen 'Hausgarten' in *mè* aus *mansum* (Streng p. 125) zu kennen, während die Provence mit dem Fem. *horta* einen *'jardin non attenant à la maison'* bezeichnet (Streng 121[4]). Vermutlich ist in dieser Richtung der sachliche Unterschied zu suchen.

Angemerkt seien noch folgende kleinere Versehen. p. 17 wird dem Wort *grange* in Savoyen unter Berufung auf Const. et Dés. die Bedeutung 'Landgut' beigelegt, die es nicht hat, denn die Stelle in jenem trefflichen Wörterbuch lautet klar und einfach: *grange* (*bâtiment de ferme destiné au logement des gerbes et au battage des céréales*). — Bei den 'Entlehnungen' ist darauf zu achten, ob das Wort nicht auch in eine der psychologischen Kategorien gehört, so ist *garde* 'Landgut' (?) p. 25 zwar deutschen Ursprungs, zugleich aber scheint eine Verschiebung aus 'Stall' vorzuliegen, das Wort ist also auch unter II A 5 p. 19 zu erwähnen. — p. 24 wird ohne Quellenangabe dem 'Schweizer Oberland' (sic), von dem ein Schweizer nicht weiss, wo er es suchen soll, ein *méiro* 'chalet' zugewiesen, von dem die Zeddelkasten des *Glossaire romand* bis jetzt keine Kenntnis hatten.

Wenn es auch zum Schluss gesagt werden muss, dass Streng in der richtigen Deutung von Einzeltatsachen glücklicher ist als in der Erfassung grösserer Probleme, so bietet doch sein Buch aus einem noch unbebauten Gebiet des Wertvollen und Anregenden eine reiche Fülle, wofür wir dem jungen Gelehrten zu wirklichem Dank verpflichtet sind.

Basel. E. Tappolet.

[1] Allerdings nicht nur in zwei neuenburgischen Dörfern, sondern nach den Materialien des Glossaire in je 6 des Berner Jura und des Waadtlandes. Auffallenderweise nicht im Wallis.

[1] Hier täuscht der Atlas, der durch seine franz. Fragestellung zur Antwort *maison* auch da veranlasst, wo *oto* noch im Gebrauch ist.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123, 1/2: Ottokar Fischer, E. T. A. Hoffmanns Doppelempfindungen. — Erik Björkman, Mittelenglische Personennamen auf *-īn*. Weiteres über me. *Orrmīn, Gamelyn*. — Fritz Flügge, Fidele and Fortunio, a comedy of two Italian gentlemen by Anthony Munday. Erster vollständiger Neudruck des in der Bibliothek zu Chatsworth befindlichen Originals (1584). — Bernhard Fehr, Zur Entstehungsgeschichte von Thackerays 'Vanity fair'. — Walth. Küchler, Zu den Anfängen des psychologischen Romans in Frankreich. — Leo Jordan, Eine Handschrift von Werken der Gräfin La Fayette mit dem inedierten Fragment eines Romans. — H. Caspari, Neue Maupassant-Literatur. — E. Mackel, Der bildliche Gebrauch von *quatre*. Zur französischen Wörterbuchkunde. — O. Harnack, Opitz und Meyfart. — E. Björkman, *Sculf, Scolfus* im 'Liber vitae Dunelmensis'. — F. Liebermann, Schauspielerischer Aufzug bei einer Hochzeit 1286. — Gustav Brockstedt, Zu der Abhandlung Friedrich Bries: Das Volksbuch vom 'gehörnten Siegfried' und Sidneys 'Arcadia'. — Charlotte Carmichael Stopes, 'Adolescent' und 'Adolocentula' in Stratford-on-Avon Register; in relation to Gilbert Shakespeare. — H. Dübi, Zu Cyranos *L'Autre monde* (Archiv CXXII, 64—69). — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Othmar Meisinger, Bremer, Sammlung kurzer Grämmatiken deutscher Mundarten. Bd. VII: Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — Ders., Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reiches. Hrsg. von Ferdinand Wrede. Heft I: Ramisch, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie; Wrede, Die Diminution im Deutschen; Heft II: Leihener, Cronenberger Wörterbuch. — Konr. Meier, A. v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. — Richard M. Meyer, Kurt Jahn, Goethes 'Dichtung u. Wahrheit'. — Wilh. Horn, Heinr. Cornelius, Die altenglische Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglischen Dialekte. — J. Köpke, R. E. Zachrisson, A contribution to the study of Anglo-Norman influence on English place-names — Heinr. Lohre, Hans Hecht, Thomas Percy and William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of Ancient English Poetry. — R. Fischer, Neue Tauchnitz-Bände: Rob. Hichens, The call of the blood; Percy White, The eight guests; Anthony Hope, Jophy of Kravonia; Anthony Hope, Tales of two people; Ellinor Glyn. Three wecks; 'Rita', A man of no importance. — W. Söderhjelm, Olof Östergren, Stilistik språkvetenskap. — Max Banner, W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. — Moritz Werner, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sand's Roman 'Elle et Lui'. Von Konrad Wolter. — Elise Richter, Fritz Strohmeyer, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen. — L. Gauchat, Max Bruchet, Le Château de Ripaille. — Otto Driesen, Lazare Sainéan, L'Argot Ancien (1455—1850). Ses éléments constitutifs, ses rapports avec les langues secrètes de l'Europe méridionale et l'Argot moderne. Avec un Appendice sur l'Argot jugé par Victor Hugo et Balzac. — W. Schumann, J. Sanneg, Dictionnaire étymologique de la langue française, rimé par ordre alphabétique rétrospectif. — B. Eggert, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Sprachen. Französisch, hrsg. von H. Michaelis u. P. Passy. Kursus II. — George Carel, 1) Daniel Jones, 100 Poésies Enfantines; 2) G. Steinmüller, Auswahl von 50 französischen Gedichten für den Schulgebrauch. 3. Aufl. — Ders., Georg Stier, Le Collégien français. Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. — Ders., Boerner-Stefan, Französische Lehrbücher. Teil IV u. V; dieselben, Französische Grammatik für Realschulen und verwandte Lehranstalten. — Ders., Georg Weitzenböck, Lehrbuch der französischen Sprache für Mädchenlyzeen, Lehrerinnenbildungsanstalten u. verwandte Lehranstalten. Teil I u. II. 3. Aufl. — Ders., Dubislav u. Boek, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. Teil 7: Französisches Uebungsbuch, Ausgabe A und B. — Wilhelm J. Leicht, Diesterwegs Neusprachliche Reformausgaben, hrsg. von M. F. Mann. No. 1: Gobineau, Les Amants de Kandahar, annotés par M. F. Mann. — No. 3: Paul Arène, Contes de Provence, choisis et annotés par L. Petry. — No. 4: Gobineau, La Guerre des Turcomans, annotée par M. F. Mann. — George Carel, Ariost, Der rasende Roland. Uebersetzt u. eingeleitet von Alfons Kissner. — Berth. Wiese, Ludw. Grashey, Giacinto Andrea Cicogninis Leben und Werke. — A. Ludwig, Gertrud Klausner, 'Die Drei Diamanten' des Lope de Vega u. 'Die schöne Magelone'. — P. de Mugica, P. Juan Mir y Noguera, Prontuario de Hispanismo y Barbarismo.

Neuphilologische Mitteilungen (Helsingfors) 1909, 6/7: Joh. Öhquist, Die Sprechmaschine und ihre Anwendung im Sprachunterricht. — Besprechungen: H. Pipping, Kock, Svensk ljudhistoria I—II, 1. — U. Lindelöf, Horn, Histor. neuenglische Grammatik. — Ders., Brandl, Geschichte der altenglischen Literatur. — G. Schmidt, Burger, Deutsche Frauenbriefe aus zwei Jahrhunderten. — J. Poirot, Seydel, Experimenteller Versuch über die labialen Verschlusslaute im Deutschen und Französischen mit besonderer Berücksichtigung methodischer Fragen. — A. v. Kraemer, Schoen, Fr. Coppée, l'homme et le poète. — A. Wallensköld, Strigl, Sprachwissenschaft für alle, 1. Jahrgang. — J. Poirot, Sechehaye, Programme et méthode de la linguistique théorique. — E. Järnström, Guesnon, Publications nouvelles sur les trouvères artésiens. — A. L. F., Stengel, Der Schlussteil der Chanson d'Anseis de Mes.

Die Neueren Sprachen XVII, 6: Otto Kötz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). II. — H. Smith, English Boys' Fiction. V. — Berichte: Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel. (1908-1909). — Karl Gruber, Bericht über die X. Hauptversammlung des Sächsischen Neuphilologenverbandes in Riesa. — Besprechnngen: Kurt Glaser, Guizot, Histoire de la civilisation en Europe (H. Gröhler); Edmond et Jules de Goncourt, Histoire de la société française pendant la révolution et le directoire (W. Kalbfleisch); Madame de Maintenon, Extraits relatifs à l'éducation (H. Bornecque et G. Lefèvre); A. de Vigny, La veillée de Vincennes et Laurette ou le cachet rouge (J. Bauer und Th. Link); P. Corneille, Nicomède (G. H. Clarke); P. Bourget, Un saint (Cloudesley Brereton). — H. Elfrath, Cl. Klöpper, Englische Synonymik u. Stilistik für höhere Schulen, Studierende und zum Selbststudium; Prof. Dr. Boerners Neusprachliches Unterrichtswerk (Lehrbuch der englischen Sprache, M. Zieger und O. Thiergen); Regel-Kriete, E. Fison and M. Ziegler's Select Extracts from British and American Authors in Prose and Verse for the Use of Schools. — Ludw. Geyer, L. Harcourt, German for Beginners. — Vermischtes: Bauer, Ein französischer Kollege über deutsche Mittelschulen. — F. D., Pariser Kurse. — Anfrage. Von d. Red.

The Modern Language Review IV, 4: Arthur S. Napier, The 'Ancren Riwle'. — Evelyn M. Spearing, The Elizabethan 'Tenne Tragedies of Seneca'. — George Tyler Northup, 'El Dómine Lucas' of Lope de Vega and some Related Plays. — Arthur Beatty, Notes on the Supposed Dramatic Character of the 'Ludi' in the Great Wardrobe Accounts of Edward III. — Mary Deakin, The Alliteration of 'Piers Plowman'. — John Dover Wilson, Anthony Munday, Pamphleteer and Pursuivant. — A. T. Baker, An Anglo-French Life of Saint Paul the Hermit. — C. Talbut Onions, Some Early Middle-English Spellings. — Ders., 'To have one's raik'. — O. T. Williams, A Note on 'Exodus', Ll. 56 ff. — R. W. Chambers, The Mythical Ancestor of the Kings of East Anglia. — James F. Royster, English Tags in Matthew of Paris. — H. Littledale, Was 'Due Desert' Walter Devereux? — E. K. Chambers, Ben Jonson and 'The Isle of Dogs'. — Ders., The Date of Fletcher's 'The Chances'. — F. Baldensperger, Two Unpublished Letters to Goethe from an English Translator of 'Goetz von Berlichingen'. — F. S. Boas, 'Macbeth' and 'Lingua'. — H. F. B. Brett-Smith, 'Ahrimanes'. By Thomas Love Peacock. — Reviews: G. C. Macaulay, G. G. Coulton, Chaucer and his England. — Ders., E. P. Hammond, Chaucer, A Bibliographical Manual. — Percy W. Long, E. Spenser, Poetical Works, ed. by R. E. Neil Dodge. — M. Blakemore Evans, C. H. Kaulfuss-Diesch, Die Inszenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. und 17. Jahrhunderts. — Jessie Crosland, L. Geiger, Goethe und die Seinen. — Barbara Smythe, P. Aubry, La Rhythmique Musicale des Troubadours et des Trouvères; J. B. Beck, Die Melodien der Troubadours. — A. T. Baker, Kr. Nyrop, Grammaire historique de la langue française, III. — G. A.

Parry, R. de la Grasserie, Etude scientifique sur l'Argot et le Parler populaire. — H. F. Stewart, J. Lemaitre, Jean Racine. — R. M. Meyer, P. Mahn, Guy de Maupassant. — L. E. Kastner, A. H. Upham, The French Influence in English Literature. — Milton A. Buchanan, L. P. Thomas, Le Lyrisme et la Préciosité cultistes en Espagne. — Lonsdale Ragg, Dante Alighieri, La vita nova, traduite par H. Cochin; Dante's Vita Nuova with Rossetti's Version, ed. by H. Oelsner. — R. A. Williams, H. Logeman, Tenuis en Media; P. Seydel, Experimentelle Versuche über die labialen Verschlusslaute im Deutschen und Französischen.

Modern Language Notes XXIV, 7: R. Lincoln Gibbs, The meaning of *Feeldes* in Chaucer's Knight's Tale VV. 975—77. — Milton A. Buchanan, Chorley's Catalogue of Comedias and Autos of Frey Lope Felix de Vega Carpio. II. — Allen R. Benham, John Churton Collins. A Review. — C. H. Ibershoff, Concerning the Tell Soliloquy. — J. G. Winter, Browning's Epilogue to the Two Poets of Croisic. — A. Trampe Bödtker, French Words in English after 1066. — Thos. K. Sidey, Echoes of the Classics in Kipling. — W. H. Hulme, A Middle English Addition to the Wager Cycle. — Review: John L. Gerig, José M. De Pereda, Pedro Sanchez. — Correspondence: James Hugh. Moffatt, Honor to whom Honor is due. — Henry Noble MacCracken, An Unprinted Version of 'A Christemasse Song'. — R. T. House, Writers with new Ideas. — W. F. Brewer, 'Never Less Alone Than When Alone'. — Raymond D. Havens, Literature of Melancholy. — F. J. A. Davidson, The Meaning of Vita Nuova. — W. G. Howard, An Obscure Allusion in Herder.

Modern Philology VII, 2: W. A. Nitze, The Fountain Defended. — W. W. Greg, 'I Sing of a Maiden that is Makeless'. — George L. Hamilton, Theodulus: A Mediaeval Textbook. — Edwin A. Greenlaw, The Influence of Machiavelli on Spenser. — A. C. L. Brown, Balin and the Dolorous Stroke. — Chester N. Gould, The Source of an Interpolation in the Hjálmtérs saga ok Ölvis. — W. Smith, A Comic Version of Romeo and Juliette. — John Jacob Meyer, A Modern Finnish Cain. — Leon. Bloomfield, A Semasiological Differentiation in Germanic Secondary Ablaut.

Zs. für vergl. Literaturgeschichte N. F. XVII, 5/6: Herm. Conrad, Shakespeares Timon. Urheberschaft, Abfassungszeit und Entstehung. — R. Frick, Hernanis Stammbaum. III. Victor Hugo und die spanische Literatur. IV. Hernani, die französische Literatur und Victor Hugo. — J. Haas, Balzacs Ecole des Ménages. — Rudolf Imelmann, Shelleys Alastor und Goethe. — Kallipygos. Wanderung eines komischen Motivs. — Max J. Wolff, Ein Beitrag zur Geschichte des Stoffes von Romeo und Julia. — Jonas Cohn, Das Problem der Kunstgeschichte. — Besprechungen: J. Eberz, K. Heinrich von Stein, Zur Kultur der Seele. Gesammelte Aufsätze. Hrsg. von Friedr. Poske. — J. Eberz, B. Croce, Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale. Teoria e storia. 2a ed.; B. Croce, Aesthetik als Wissenschaft des Ausdrucks und allgemeine Linguistik. Theorie und Geschichte. Uebers. von K. Federn. — K. Bruchmann, M. Winternitz, Geschichte der indischen Literatur. 1. und 2. Halbband. — Ph. A. Becker, Franz Settegast, Quellenstudien zur galloroman. Epik. — Ders., The Farce of Master Pierre Pathelin, composed by an unknown Author about 1469 A. D., englished by Richard Holbrook. — Ders., Frederika Macdonald, Jean Jacques Rousseau. A new criticism. — Phil. Aronstein, Elmer Edgar Stoll, John Webster. — Richard M. Meyer, Thomas Rea, Schillers Dramas and Poems in England; John Luis Kind, Edward Young in Germany.

Zs. für französ. und engl. Unterricht 8, 5: Thurau, Pro facultate docendi. — Bergmann, Die Berufsarten im Spiegel der französischen und englischen Volkssprache. — Riehm, Zu Alfred de Vigny's Gedicht 'Moïse'. — Brandenburg, Erwiderung. — Uhlenberg, Ein Samenkörnlein zu den Haslschen Samenkörnern. — van Haag und Weyrauch, Zur Rheinischen Philologenversammlung. — Ferienkurse 1909 (Montpellier). — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1909. — Baumann, Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. — Brandenburg, Otto Wendt, Enzyklopädie des französischen Unterrichts. — Ders., Voos, Die mündlichen Uebungen im neusprachl. Unterricht. — Ders., Schröer, Die Anschauung im französischen Anfangsunterricht. — Ders., Schröer, Wörterbuch zu den Hölzelschen Jahresbildern, nebst einer Anleitung zur Anfertigung französischer Aufsätze. — Conrad, Shakespeare, The Comedy of Errors ed. by Cuningham. — Zeitschriftenschau.

Indogermanische Forschungen XXIV, 5, Anz. 2 u. 3: Bibliographie des Jahres 1906 (I). I. Allgemeine indogerm. Sprachwissenschaft und Altertumskunde. — K. Brugmann, Das Wesen der lautlichen Dissimilationen. — Ders., Hermann Osthoff †.

Mémoires de la Société de Linguistique de Paris XV, 6: A. Meillet, De l'accentuation de certains verbes en germanique commun: 1) Got. *gatarhjan*. 2) Got. *þahan*, *hahan*. — XVI, 1: J. Vendryes, L'assimilation consonantique à distance. — M. Bréal, Jocularis et ses dérivés germaniques; français *advenir*, *aveindre*.

Jahrbuch des freien Deutschen Hochstifts (Frankfurt a. M.) 1909: H. Schneegans, Rabelais und die groteske Dichtung. — E. Elster, Franz Grillparzer. — P. Hensel, Schillers Ethik. — O. Heuer, Joh. Heinr. Ramberg als Illustrator unserer Klassiker. — El. Mentzel, Zur ersten Aufführung von 'Kabale u. Liebe' in Frankfurt, am 13. April 1784. — O. Frh. von Stotzingen, Beiträge zur Jugendgeschichte des Herzogs Karl August v. Sachsen-Weimar. — Rob. Hering, H. W. v. Gerstenberg und sein Freundeskreis.

Festschrift der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner dargebracht von Mittelschulen der Kronländer Steiermark, Kärnten, Krain u. Küstenland. Graz 1909. [Darin u. a.: R. Boxhorn, Shakespeares 'Die Zähmung der Widerspenstigen' u. Fletchers 'Der gezähmte Zähmer'. — R. Riegler, Zur Tiernamenkunde (Dachs, Rebhuhn, Raupe). — V. Seunig, Der Gauriel-Dichter als Nachahmer Hartmanns von Aue. — H. Hörtnagl, Der Dichter im Ringen mit dem Stoffe. Dargestellt an Schillers Gedicht 'Die Kraniche des Ibykus'. — K. Wenger, Gustav Flaubert. Persönlichkeit u. Werke.]

Archivio per lo studio delle tradizione popolari XXIV, 2: R. Corso, Proverbi giuridici italiani. — S. Raccuglia, La numerazione, i numeri, i numerali. — P. Fabbri, Novelle popolari raccolte sui Monti della Romagna Toscana. — L. A. Rostagno, Stornelli e Rispetti Valdernotti. — C. Calandra, Canti popolari religiosi di Frasso Telesino. — Le tradizioni macabre della settimana santa in Calabria. — Streghe e Stregherie. — Una festa campestre a Giojosa Marea. — N. Pasquarelli, Gli animali nella vita del popolo. — Miscellanea.

Zs. für d. deutschen Unterricht 23, 9: O. Lyon, Detlev v. Liliencron. — K. F. Sturm, E. T. A. Hoffmanns Kindermärchen. — J. Sahr, Ehlermanns Deutsche Schulausgaben. — H. Unbescheid, Anzeigen aus der Schillerliteratur 1908/19 9. — Sprechzimmer: Nr. 1: Ed. Damköhler, Zum Deutschen Wörterbuch. — Nr. 2: H. Gidionsen, Nachlese zu XXII, S. 253 ff. und XIX, 381 u. 718 f. — Nr. 3: G Schläger, Rammdösig. (Zu Zeitschr. 22, 197). — Nr. 4: F. Teetz, Zu Körners „Lützows wilde Jagd". — Nr. 5: von Jan, Die ursprüngliche Bedeutung der Redensart „im Stiche lassen".

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XXVIII, 2: J. van Ginneken, De huidige stand der genealogische taalwetenschap. — G. A Nauta, *Song*. — R. Grisard, *De Dobbelaar*, blijspel van Th. Asselijn, naar het Haarlemsch handschrift voor het eerst uitgegeven. — R. van der Meulen, Rz., Hollando-Russica (*begin*).

Romanische Forschungen XXVII, 1: C. Decurtins, Rätoromanische Chrestomathie. Bd. IX: Oberengadinische Volkslieder, Sprichwörter.

Zs. für französische Sprache u. Literatur XXXV, 2/4: E. Stengel, Philologische und volkskundliche Arbeiten Karl Vollmöller dargeboten. — Th. Kalepky, Pestalozzi, Systematik der Syntax seit Ries. — O. Immisch, Meister, De itinerario Aetheriae abbatissae. — D. Behrens, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — J. Huber, Herford, Die lateinischen Proparoxytona im Altprovenzalischen. — Ders., Revue de dialectologie romane dirigée par B. Schädel. — Ders., Bulletin de dialectologie romane dirigée par B. Schädel. — J. Callais, Dosdat, Die Mundart des Kanton Pange. — D. Behrens, A.

Constantin et l'Abbé P. Gave, Flore populaire de la Savoie. — C. This, Thibaut, Wörterbuch der franz. und deutschen Sprache. — Ders., Molé, Wörterbuch der franz. u. deutschen Sprache. — A. Cartellieri, Luchaire, La société française au temps de Philippe Auguste. — W. Golther, Settegast, Antike Elemente im altfranzösischen Merovingerzyklus. — E. Brugger, Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Bueve de Hamtone. — Ders., M. Sh. Morris, The authorship of the De Ortu Waluuanii and the Historia Meriadoci. — W. Schulz, Rechnitz, Prolegomenea und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chançon de Guillelme. — J. Frank, Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne. — H. Haupt, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire. Herausgegeben von R. Koser und H. Droysen. — E. Ritter, Roland et Marie Philipon. Lettres d'amour p. p. Cl. Perroud. — M. J. Minckwitz, Cushing, Pierre Le Tourneur. — Dies., Kerviler, La Bretagne à l'Académie fr. au XIXe siècle. — W. Küchler, Wolf, Ein Semester in Frankreich. — Th. Kalepky, Hasenclever, Wie ich bei meinen Quartanern das Verständnis für den Subjonctif geweckt habe. — J. Voigt, Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben. — W. Haape, Alfred de Musset pages choisies. Ausgewählt u. erklärt von F. J. Wershoven. — A. Sturmfels, Schulschriften. — W. Horn, Bigre, Huile. — D. Behrend, *ningle*.

Revue du études rabelaisiennes 1909. 2e et 3e fascicules: Lazare Sainéan, Les interprètes de Rabelais en Angleterre et en Allemagne. — Henri Clouzot, Saint-Maur, paradis de salubrité, aménité . . . et délices (mit vier Ansichten v. Saint-Maur). — Marcel Godet, Le collège de Montaigu (mit Ansicht des Collège Ende d. XVIII. Jahrhs.). — Jacques Soyer, Topographie rabelaisienne, Berry et Orléanais (suite et fin) im Anhang Lettre de Rabelais à Antoine Hullot. — Lazare Sainéan, Rabelaesiana (Aberkeids et Frelore. Agarene (Langue). S. Alipentin. Baffouer, attacher avec une corde. Diable de Biterne. Estrelins. Fistique. Genissaire. Jambe de Dien. Papeligosse. Boire à tirelarigot.) — Paul Petit, Les éditions troyennes, de Rabelais. — W. F. Smith, Le mauldict livre du Passe-temps des Dez. — Ders., Les proverbes de Rabelais. — B. de Quinçay, Passelourdin. — Henri Clouzot, Notes sur les Dusoul, alliés aux Rabelais. — Ders., Les 'Propos des Buveurs' imités par Charles Sorel; ders., Un lecteur du II. livre en 1535. — Le Fayolles de Rabelais (zu l. I, Ch. XVI 'Fayolles, quart roy de Numidie'). — P. Dorveaux, Al Katine et Alkatin (l. III Ch. XX, IV ch. XXXI); Rasette (l. IV, ch. XXXI); Fen (Béroalde de Verville Ch. XXVIII); Bisouars; ascarides (l. III, Ch. XXII). — H. Clouzot, Vin de la Faye Moniau (l. I. Ch. XXXIV); Sansay (l. II. Ch. V); les spopondrilloches (l. V ch. XXXIII bis); Cadouyn (l. I. Ch. XXVII). — Antoine Thomas, Monouc 'Eunuque' et mna Dies 'Bona Dies'. — Paul Barbier fils Guodefie, leçon conjecturale pour Guodepie dans deux passages du IV. livre. — Ders., Jolivit, leçon conjecturale pour jolivit (l. IV Ch. XL). — Abel Lefranc, Rabelais secrétaire de Geoffroy d'Estissac et maître des requêtes. — Comptes-Rendus: H. Hauser, Les sources de l'Histoire de France XVI. s. 2. fasc. (A. Lefranc). — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne I (A. Lefranc). — Arturo Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (A. Lefranc). — Chronique: Steph. Gigon, Frère Jean des Entommeurs. — Rabelais à Buenos-Ayres (Vortrag von Anatole France). — J. Boulenger, Pantagruel en l'île des Fous (v. Pierre Mille, le Temps 27. mai 1909). Couronnement de Rabelais à Chinon (Bericht über eine Rabelaisfeier am 31. mai 1909). — Baron A. F. Bourgeois, Rabelais et Jacques Autreau (1659–1745, Verfasser von 'Panurge à marier' und 'Panurge marié dans les espaces imaginaires'). — H. Clouzot, Rabelais cité en 1606. — Ders., Iconographie de Rabelais (mit Wiedergabe eines Wachsreliefs von Rabelais). — Ders., Cadouin (Besitztum der Familie d'Estissac). — R. Blanchard, Les jeux de Gargantua (le moyne, la bourrée, au passavant, à la grue). — Rabelais cité en 1654. — Kurze Anzeigen von: Toldo, Morti che mangiano (Rivista teatrale italiana VII), Chinon-Touraine, revue littéraire Heft I, Bourrilly, derniers travaux sur Montaigne (Revue d'hist. mod. et contemp. XI), Samaran, Les indiscrétions de Garganello ou la vie galante en Avignon au XVI. s., Marcel Godet, Jean Standonck et les Franciscains (Archiv. franciscanum histor. II, fasc. III), Oeuvres de Rabelais trad. catalane par Lluis Deztany, H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (Bulletin italien 1907–1909).

Annales du Midi 84 Octobre 1909: Jeanroy, Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Salverda de Grave, Schädel, Manual de fonética catalana.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVII, 1. 2. 3: C. Trabalza, Storia della grammatica italiana (T. Zambaldi). — Dante Alighieri, Vita Nova, suivant le texte critique préparé . . . par M. Barbi; trad. . . . par H. Cochin (F. Flamini). — F. Novati, Freschi e mini art Dugento (E. Levi). — M. Mioni, Una letterata veneziana del sec. XVIII (C. Cimegotto). — F. Petrarca, Il Canzoniere e i Trionfi (F. Flamini). — F. D'Ovidio Nuovi studj Manzoniani (G. Lisio). — Comunicazioni: G. Lazzeri, La tradizione di S. Piero a Grado in un rimatore ignorato del trecento. — Annunzi bibliografici: Gius. Oxilia e Gius. Boffito, Un trattato inedito di Egidio Colonna. — Catalogue des livres composant la bibliothèque de m. Giuseppe Cavalieri à Ferrara. — E. Levi, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento fino all'Arcadia. — G. Fumagalli e F. Salteraglio, Albo Carducciano. — Fasc. 4. 5. 6: F. Ferri, La poesia popolare in Antonio Pucci (G. Lazzeri). — D. Alaleona, Studj sulla storia dell'Oratorio Musicale in Italia (A. Bonaventura). — L. Morandi, Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana. Leonardo e i primi vocabolari (M. Sterzi). — C. Garosci, Margherita di Navarra (V. Rossi). — M. Vattasso, I codici petrarcheschi della Biblioteca Vaticana (V. Cian). — Studj Maffeiani (G. Biadego). — La vita e le opere di Agostino Mascardi con appendici di lettere ed altri scritti inediti e an saggio bibliografico per F. L. Mannucci (A. Neri). — Comunicazioni: E. Levi, Per Ugo Foscolo. — A. Salza, Astuzie e contrassegni d'amore nel Tasso e ne'suoi imitatori. — Annunzi bibliografici: Zimmer, Meyer, Stern, Morf, Meyer-Lübke, Die romanischen Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen (A. Biadene).

Il Giornale Dantesco XVII, 3/4: Pasquale Barbano, Il Commento sulla 'Divina Commedia' di Benvenuto da Imola e la Cronica di Giovanni Villani. — Umb. Cosmo, Il Canto di Marco Lombardo. — Gilberto Brunacci, Alcune osservazioni intorno al primo Sonetto della 'Tenzone' fra Dante e Forese Donati. — Gius. Fatini, Dante presso gli Estensi (Contributo allo studio e alla fortuna di Dante nel sec. XV). — L. Filomusi Guelfi, *Que' 'l* o *Quei il*, non *Quel*. La chiara vista della prima virtù. — Romeo Campani, Alfragano e Dante. — O. L. Passerini, Bullettino bibliografico. — L. Filomusi Guelfi, Alcune idee del Parodi sul 'Paradiso' di Danto.

Revista Lusitana 12, 1: Gabriel Pereira, Livro d'alveitaria do mestre Giraldo. — A. Thomas Pires, Investigações ethnographicas. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e linguagem de Villa Real (Forts.). — Carolina Michaelis de Vasconcellos, Taibo. — Julio Moreira, As 'ilhas' do Porto. — J. L. de V., Lenda de Maria Mantella. — Epiphanio Dias, Etymologias. — J. J. Nunes, Observação aos 'Textos antigos portugueses'. — J. L. de V., Varios casos de condensação ou simplificação de ditongos cuja subjunctiva é 'i'. — J. de Freitas Branco, Chevéca. — J. L. de V., Observações a 'Revista Lusitana' VIII, 91. — Chronica. — Bibliographia.

15. Jahresbericht d. Instituts f. rumänische Sprache zu Leipzig. Herausgegeben von G. Weigand. Leipzig, J. A. Barth, 167 S. 8°. Inhalt: Th. Capidan, Die nominalen Suffixe im Arumunischen. Einleitung I. Teil: Die Suffixe einzeln behandelt. II. A. Die Suffixe nach ihrer Bedeutung und Funktion. B. Die Suffixe nach ihrem Ursprung. C. Allgemeine Ergebnisse. — St. Romansky, Lehnwörter lateinischen Ursprungs im Bulgarischen. — G. Weigand, Welchen Zwecken dient der linguistische Atlas des dacorumänischen Sprachgebietes. — Ders., Beitrag zur Kenntnis der bulgarischen Dialekte. — Ders., Etymologien: *creangă, crîng*; *broboană*; *broboadă*.

Lit. Zentralblatt 39: Ducros, J.-J. Rousseau. De Genève à l'Hermitage (N. S.). — E. Lahnstein, Das Problem der Tragik in Hebbels Frühzeit (O. Walzel). — Holzmann u. Bohatta, Deutsches Anonymen-Lexikon. — 40: K. Jansen, Die Cynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart (-tz-). — Thomas Percy und William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of ancient English Poetry. Hrsg. von H. Hecht (M. Lederer).

— H. Haag, Ludwig Uhland. Die Entwicklung des Lyrikers und die Genesis des Gedichtes. — R. F. Arnold, Das moderne Drama (B. Vallentin). — 41: Ad. Schroetter, Beiträge zur Geschichte der neulateinischen Poesie Deutschlands und Hollands (R. Buchwald). — Roland et Marie Philipon. Lettres d'amour de 1777 à 1780 p. p. Claude Perroud (N. S.). — J. Wernly, Prolegomena zu einem Lexikon der ästhetisch-ethischen Terminologie Friedrich Schillers. — W. Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre I (-bh-). — H. Spieron, Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius (J. A. Wentzel). — 42: M. Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — M. F. Follmann, Wörterbuch der deutschlothringischen Mundarten. — Goethes sämtliche Werke (Propyläen-Ausgabe I. (M. K.). — 43: H. Logeman, Tenuis en Media. Over de stemverhouding bij konsonanten in moderne talen. — E. Brenner, Der altengl. Junius-Psalter (-tz-). — W. R. R. Pinger, Der junge Goethe und das Publikum (M. K.). — H. Pedersen, Vergl. Grammatik der keltischen Sprachen (Wi.). — 44: Crétien de Troyes, Philomena. Conte raconté d'après Ovide publié d'après tous les manuscrits de l'Ovide moralisé par C. de Boer (E. Stengel). — Giles and Phineas Fletcher, Poetical Works. Ed. by S. Boas II. — Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben, eine Cisterzienserarbeit des XIII. Jahrhs., herausgeg. von Rob. Priebsch. — L. Sütterlin, Die Lehre von der Lautbildung (Panconcelli-Calzia). — 45: Abrégé de l'histoire de Port-Royal d'après un manuscrit préparé pour l'impression par J.-B. Racine avec un avant-propos, un appendice, des notes et un essai bibliographique par A. Gazier (N. S.). — P. Gonser, Das ags. Prosa-Leben des hl. Guthlac (-tz-). — R. Philipp, Beiträge zur Kenntnis von Klingers Sprache und Stil; J. H. Senger, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinr. v. Kleists (Max Scheinert). — 46: L. Schmidt, Allgemeine Geschichte der germanischen Völker bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts. — A. I. P. Wood, The stage history of Shakespeare's King Richard the third. — H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtliche Untersuchung. — K. Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jahrh. (-tz-). — Marbacher Schillerbuch III; Kettner, Studien zu Schillers Dramen I (M. K.).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 40: K. Berger, Schiller, von Harnack. — Taylor, A study of the technique in K. F. Meyers Novellen, von Martin. — Rousseau's Glaubensbekenntnis des savoyschen Vikars, übertr. v. Reinke; Rousseau in s. Werken, bearb. von Kircheisen; Pascal, ein Brevier s. Schriften, ausgew. von B. von Herber-Rohow; Voltaire, hrsg. von Schulte vom Brühl, von Ph. A. Becker. — Dörrenberg, Römerspuren u Römerkriege im nordwestl. Deutschland, von Schuchhardt. — 41: E. Mayer, Zur fries. Ständeverfassung (über Heck, die friesischen Standesverhältnisse in nachfränkischer Zeit). — Goethes Mutter, dargest. von E. von der Hellen, von Köster. — Franz, Der Monolog und Ibsen, von Reich. — Heyne, Englisches Englisch, von Krüger. — Zilliacus, Giovanni Pascoli et l'antiquité, von Wiese. — 42: Klee, Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte, 11. Aufl., von Matthias. — Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens, von Eckermann, hrsg. von Houben; Bode, Goethes Leben im Garten am Stern, von R. M. Meyer. — Poscher, Andrew Marvells poetische Werke, von L. Brandl. — Friedensburg, Die Münze in der Kulturgeschichte, von Schwinkowski. — 43: Lehmann, Deutsche Poetik, von Kühnemann. — Draeger, Th. Mundt u. s. Beziehungen zum Jungen Deutschland, von Dresch. — Goll, forbrydertypen hos Shakespeare; ders., Verbrecher bei Shakespeare, von Kohler. — Die Kastellanin von Vergi, hrsg. von Lorentz, von Stengel. — Schacht, Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756—91), von Leyband. — 44: Schütze, Studies in German Romanticism, I, von Walzel. — Milliot-Maderan, H. Heine, von Sass. — Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance, v. Koeppel. — Levy, Petit dictionnaire provençal-français, von Schneegans. — Messikommer, aus alter Zeit, Sitten und Gebräuche im zürcherischen Oberlande, von Hoffmann-Krayer.

Göttingische Gelehrte Anzeigen X: K. Maurer, Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte, von v. Schwerin. — Blosel, Die Wanderzüge der Langobarden, von Höfer.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12, 9: Ph. Simon, Schillers Gedicht 'der Tanz'. — A. Biese, Ein Jahr deutschen Unterrichts.

Wochenschrift für klassische Philologie 26, Nr. 44: Knoke, Armin der Befreier Deutschlands, von Wilisch.

Zs. für das Gymnasialwesen 63, Juli-Aug.: A. Biese, Deutsche Literaturgeschichte, von Boetticher. — A. v. Salten, Deutsche Wortforschung u. Wortkunde, v. Weise. — Sept.: Harmsen, Wie ward der Cheruskerfürst Arminius von seinen Landsleuten genannt? — F. Heussner, Vilmars Geschichte der deutschen Literatur. — Oktober: K. Credner, Grundriss der deutschen Grammatik; R. M. Meyer, Die lyrischen Meisterstücke von J. W. v. Goethe; K. Lippert, Deutsche Dichtung, von Wetzel.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 8 u. 9: L. Rademacher, Die apokryphen Apostelakten und die Volkssage. — K. Kunst, Die Aktionsarten in ihren wechselseitigen Beziehungen. — J. M. Stowasser u. D. Weihrich, Zu Petronius 35. — E. Gierich, Zur Sprache von Eilharts Tristrant, von Wallner. — H. Roetteken, Heinrich von Kleist, von R. M. Werner.

Archiv für slavische Philologie 31, 1 u. 2: Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der igm. Sprachen; Brugmann, Grundriss der vergl. Grammatik, II, von Jagič.

Zs. für Bücherfreunde N. F. I, 5/6: O. Deneke, Die Einzeldrucke Goethescher Werke bei Göschen 1787—1790. — F. A. Mayer, Ein Stammbuchblatt von Iffland. — E. K. Blümml, Briefe von und an Uhland. Ein Beitrag zur Kenntnis Uhlands als Volksliedforscher. — Eine seltene Ausgabe von 'Hermann und Dorothea'.

Kantstudien XIV, 2 u. 3: Endres, Honorius Augustodunensis, von Wundt. — Scheinert, W. von Humboldts Sprachphilosophie, von Spranger. — Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt, von Engel.

Deutsches Christentum 4, 1: H. Freytag, Goethes Gedanken über Tod und Unsterblichkeit.

Der alte Glaube 11, 1: J. Kirchner, Paul Fleming.

Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen VI, 1: Naumann, Die Bedeutung der Frankenherrschaft für die Christianisierung des nordöstl. Thüringens. — Näschke, Emser als Kritiker Luthers.

Historische Vierteljahrsschrift XII, 3: Nase, Die Ortsbestimmung für Aliso und Teutoburg, von Nöthe.

Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen XXIV, 1: Kl. Löffler, Der Hülfensberg im Eichsfelde. — Boehme u. Grószler, Die sprachliche Zugehörigkeit des Namens Pforta.

Zs. der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte 39: K. Boie und R. Boie, Die Familie Boie, Brunsbütteler Linie.

Zs. des Bergischen Geschichtsvereins 41: Otto Redlich, Freundesbriefe Conrads von Heresbach an Johann von Vlatten. — Dütschke, Die älteste Bevölkerung des Wuppertales nach ihren Höfen.

Alt-Köln II, 1 u. 2: P. Schaefer, Kölner Schüler- u. Studentenleben im sechzehnten Jahrhundert nach dem Buche Weinsberg.

Oberbayrisches Archiv für vaterländisc e Geschichte 54, 1 u. 2: Alb. Vierling, Die Bussbücherhandschriften der Hof- und Staatsbibliothek in München.

Reutlinger Geschichtsblätter 3 u. 4: A. Hauber, Zur Geschichte des Schlosses Bühl. I. Wandmalereien mit Text (aus Murners Geuchmatt).

Die Grafschaft Glatz IX, 4: F. Graebisch, Zur Entstehung und Entwickelung unserer Familiennamen.

Mitteilungen des Vereins f. Sächsische Volkskunde V, 3: Flurnamenbericht. — Dr. Markgraf, Slawisch oder Deutsch? in Leipzigs Umgebung. — Hottenroth, Lieder.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde XI, 1: A. O. Meyer, Einiges über den italienisch. Volkscharakter. — G. Merkel, Die altisländische Saga. — B. Kahle, Flandern. — K. Olbrich, Literatur u. Volkskunde. a) Roman u. Volkskunde; b) die Katze in Literatur und Volksglauben. — D. Pradel, Ein altes Spiel. — E. Klapper, Die schlesischen Geschichten von den schädigenden Toten. — P. Drechsler, Märchen u. Sagen aus Oberschlesien; Scherz- und Ernsthaftes über besondere Zusammensetzungen mit *aus-* u. *be-* im Schlesischen. — K. Olbrich, Was die Grossmutter singt; Ostergiessen auf Schloss Lubowitz 1804.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien XXXIX, 3 u. 4: R. Much, Die germanisch. Frauen

in der Schlacht. — J. R. Bünker, Dorffluren und Bauernhäuser im Lungau.

Deutsche Rundschau 36, 1: H. Mayne, Paul Fleming, zu seinem 300. Geburtstage.

Der Türmer 12, 1: E. Engel, Goethe als Politiker.

Preussische Jahrbücher 137, 3: H. Delbrück, Die Schlacht im Teutoburger Walde.

Süddeutsche Monatshefte Aug.: C. A. Loosli, „Schweizerdeutsch"?

Konservative Monatsschrift II. 12: J. G. Sprengel, H. von Kleist im 20. Jahrh.

Die Grenzboten 68, 38: O. E. Schmidt, Goethe u. Pestalozzi. — 39: R. Krieg, Goethe als Freimaurer.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburgischen Correspondenten 18: C. Müller, Honoré de Balzac. — W. Waetzoldt, Matthias Claudius als Lyriker II.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 36: S. Lublinski, Caroline Schlegel. — 37/38: B. Hennig, Marie von Kleist. Ihre Beziehungen zu Heinrich von Kleist.

Frankfurter Zeitung 309, 1. Morgenblatt: Karl Berger, Schillers Kulturideal in seinem Werden u. Wesen. — Literaturblatt: J. G. Sprengel, Schillers Nachleben.

Allgemeine Zeitung 36: J. A. Lux, Graf Pocci's Kasperl-Komödien und die Marionettenbühne. — L. Fränkel, Drei Jahrzehnte Goethe-Arbeit.

Münchener Neueste Nachrichten 518: Leo Jordan, Die franz. Handschriften der Münchener Staatsbibliothek.

Transactions and Proceedings of the American Philological Association 1908. Vol. XXXIX: G. Hempl, The linguistic and ethnographic status of the Burgundians.

English Historical Review XXIV, October: Henry H. Howorth, The Germans of Caesar.

Museum 17, 2: J. de Josselin de Jong, Hoogvliet, Elements of Dutsch. — Alb. Verwey, De Cenci. Een Treurspel door Percy Bysshe Shelley. Vertaling van K. H. de Raaf. — J. J. Salverda de Grave, Le Mistere de Saint Quentin suivi des Invencions du Corps de Saint Quentin par Eusebe et par Eloi. Edition critique . . . par H. Chatelain. — K. Sneijders de Vogel, Huon le Roi de Cambrai, La Vie de Saint Quentin p. p. A. Långfors et W. Söderhjelm. — E. Slijper, Renkema, Latijnsche Klankleer van Prof. M. Niedermann, voor Nederlandsche Gymnasien bewerkt. — J. Bergsma, Holtvast, Beknopte Nederlandsche Spraakkunst.

Volkskunde, tijdschrift voor Nederlandsche Folklore 20, 7–9: G. J. Boekenoegen, nederlandsche sprookjes.

Nederland Juli: Diferee, Het leven en de kunst van Vondel.

Revue critique 41: P. Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires (A. Jeanroy). — 42: E. Voigt, Shakespeares Naturschilderungen (Ch. B.). — G. S. Brett, The Philosophy of Gassendi (Ch. B.). — 43: R. Thurneysen, Handbuch des Altirischen, Grammatik, Texte und Wörterbuch (G. Dottin). — 44: K. Schwerd, Vergleich, Metapher und Allegorie in den 'Tragiques' des Agrippa d'Aubigné (L. Roustan). — M. Lange, La Bruyère (L. Roustan). — H. Röhl, Die ältere Romantik u. die Kunst des jungen Goethe (L. R.). — 45: A. Luchaire, La Société française au temps de Philippe Auguste (L.-H. Labande). — J. Dornis, Essai sur Leconte de Lisle; H. Schoen, Fr. Coppée (L. Roustan). — Die romanischen Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen von H. Zimmer, K. Meyer, L. Ch. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke (L. R.). — 46: L. H. Lecomte, Oeuvres inédites de Béranger (L. R.).

Revue des cours et conférences 18, 1: E. Faguet, Le sentiment de la solitude chez Chateaubriand et Lamartine. — Abel Lefranc, Les 'Fourberies de Scapin' de Molière. — G. Lanson, Les origines de la sensibilité au XVIIIe siècle. — E. Rigal, Molière (besprochen von G. Allais).

Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques 1908: G. Hermann, Textes romans tirés d'un incunable périgourdin (1491).

Bulletin de la Société archéologique du Midi de la France Nov. 1907 – Juillet 1.08: J. de Lahondès, Ronsard couronné à Toulouse par l'Académie des Jeux Floraux.

Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France XVI: A. Jeanroy, Règle des chanoinesses augustines de Saint-Pantaléon ou des onze mille vierges à Toulouse 1358 (enthält nach Annales du Midi No. 83 eine 'Etude linguistique et publication de ce texte en langue romane du XIVe siècle'). — 2: A. Vidal, Excursion à travers les comptes d'Albi de 1438–1439 (nach Annales du Midi No. 83 'avec un excellent commentaire philologique et historique de ces comptes en langue romane).

Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 1908: D. Martin, Le patois de Lallé en Bas-Champsaur (Schluss. S. 3–32). — Ders., Dictionnaire du patois de Lallé par familles de mots (S. 221—41, 245–70, 313–37).

La Revue Savoisienne 49e année: Chansons rustiques savoyardes. Les chansons de moisson, p. p. C. Servettaz (avec notice et musique) S. 97–105. — J. Désormeaux, Notes de dialectologie savoisienne. I. Mors et vita, pièce de vers traduite en différents patois savoyards. S. 106–115. — Chansons rustiques savoyardes. Les chansons de bergères p. p. C. Servettaz. S. 184–98. — Marteaux, Note sur le mot *Savoie*. — J. D. Parabole de l'Enfant prodigue (Trois nouvelles traductions en patois savoisiens). — A. Constantin et abbé P. Gave, Flore populaire de Savoie.

Le bibliophile limousin 1907: A. Précigou, Notes complémentaires sur Rabelais et les Limousins.

Revue de Saintonge et d'Aunis XXVIII: J. Anglade, Le troubadour Rigaut de Barbezieux.

La Cultura XXVIII, 19: O. F. Walzel, Deutsche Romantik; J. Firmery, La Chanson des Nibelunge (L. Mis). — F. Strowski, Pascal et son temps (C. de Lollis).

Revista di Bibliografia catalana: Catalunya, Balears, Roselló, Valencia 1: J. Miret y Sans, L'Historia de Urgel' del canonge Canovas. — J. Massó Torrents, Manuscrits de la biblioteca del Ateneu barcelonés. — A. Pagès, Documents inédits relatifs à Pere March et à Auzias March. — II: R. Chabás, El archivo metropolitano de Valencia. — Papers de Joseph Tastu. — J. Massó Torrents, Manuscrits catalans de Vich. — III: A. Rubió i Lluch, Noticia de dos manuscrits d'un Lancelot catalá. — E. Aguiló, Alguna noticia sobre en Ramon Muntaner e sa familia. — J. Pijoan, Auzias March, l'any 1444, era á Nápols. — J. Masso Torrents, Manuscrits catalans de Valencia. — J. Ribelles Comin, En Pere Labernia á Estelles (der Verf. des Diccionario de la llengua catalana). — A. Aguiló, Repertori dels noms propis e geografics citats en la cronica de Jaume I. — J. Bofarull, Codex catalans de la Biblioteca provincial de Tarragona. — IV: J. Miret y Sans, El mes antic text catalá, precedit per una colleccio de documents dels segles XI, XII i XIII. — F. Carreras i Candi, Primera traduccio de la Biblia en catalá. — Sanpere y Miquel, De la introduccion y establecimiento de la imprenta en la Corona de Aragon y Castella y de los impresos de los incunables catalanes. — E. G. Hurtebise, La Crónica generál escrita para Pedro IV de Aragon.

Neu erschienene Bücher.

Breymann, Herm., Neusprachliche Reform-Literatur (Französisch und Englisch). 4. Heft (1904–1909). Eine bibliographisch-krit. Uebersicht, bearb. von Dr. Geo. Steinmüller. V, 211 S. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. 1909. M. 5 50.

Croce, Benedetto, Æsthetic, as a Science of Expression and General Linguistic. Translated from the Italian by Douglas Ainslie. 8vo, pp. 436. Lo., Macmillan. 10/—.

Jones, Dan., Intonation curves. A collection of phonetic texts, in which intonation is marked throughout by means of curved lines on a musical stave. XVI, 80 S. kl. 8°. Leipzig, B. G. Teubner, 1909. M. 2.60.

Reinhold, J., Ze Studyów porównawezych nad średniowieczną epiką. I. Berte aus grans Pies w literaturach germanskich i románskich. W Krakowu 1909. 194 S. 8°.

Reinhold, J., Vergleichende Studien über mittelalterliche epische Poesie. I. Berte aus grans pies, in den germanischen und romanischen Literaturen und Berthe in der Mythologie. Extrait du Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie, Déc. 1908. S. 141—144.

Abeling, Th., Das Nibelungenlied u. seine Literatur (zweiter Teil). Leipzig, Avenarius. Teutonia hrsg. von W. Uhl. 7. Heft Suppl. XX u. 76 S. 8°.

Abraham a Sancta Clara (1644—1709). Zur 200. Wiederkehr seines Todestages. Eine Auswahl aus seinen Werken, m. e. Einleitung versehen v. Gottfr. Keller. 165 S. m. Bildnis. 8°. Bern, G. Grunau 1909. M. 2.80.

Bachmann, Alb., Mittelhochdeutsches Lesebuch mit Grammatik und Wörterbuch. 4. Aufl. VIII, XXX, 299 S. 8°. Zürich, Beer & Co. 1909. M. 4.80.

Batereau, O., Die Tiere in der mittelhochdeutschen Literatur. Leipziger Diss. 65 S. 8°.

Behrens, Carl, Heinrich v. Kleist. Liv og Digtning. 264 S. Copenhagen, Gyldendal.

Belouin, G., De Gottsched à Lessing. Etude sur les commencements du théâtre moderne en Allemagne (1724-1760). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, XII-346 p. fr. 7.50.

Belouin, G., Der Franzose (1747). Contribution à l'histoire des Français en Allemagne au XVIIIe siècle. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, 159 p.

Berger, Arnold E., Ein Schiller-Denkmal. IV und 99 S. Berlin, Ernst Hofmann u. Co. M. 1.60.

Berger, Karl, Schiller. Sein Leben und seine Werke. (In 2 Bdn.) 1. Bd. mit 1 Photograv. Schiller im 27. Lebensjahre nach dem Gemälde von Ant. Graff. 5., durchgeseh. Aufl. 14—16. Taus. VII, 633 S. 8°. München, C. H. Beck, 1909. M. 5.

Bibliothek, germanische. I. Abtlg. Sammlung german. Elementar- und Handbücher, hrsg. von Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [1. Band. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidsen. 13. Lieferung. S. 961—1040. 1909. M. 1.50.]

Bierbaum, H., Karoline von Wolzogen aus ihren Werken und aus Briefen. Diss. Greifswald. 143 S. 8°.

Bleyel, J., Gottsched in Ungarn. Literarhistorische Studie. Budapest 1909. Ara 4 K. (Ungar.)

Bode, Karl, Die Bearbeitung der Vorlagen in Des Knaben Wunderhorn. Berlin, Mayer & Müller. 807 S. 8°. Palaestra LXXVI.

Bode, Wilh., Goethes Leben im Garten am Stern. (Buchschmuck von Elek Falus.) 2. Aufl. 4-6. Taus. XVIII, 383 S. m. Abbildgn. u. 32 Taf. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1910. M. 5.

Bode, W., Charlotte von Stein. Berlin, Mittler & Sohn. M. 7.50.

Böhtlingk, Arth., Shakespeare und unsere Klassiker. 2. Bd.: Goethe u. Shakespeare. XII, 320 S. 8°. Leipzig, F. Eckardt 1909. M. 3.

Brüggemann, Fritz, Die Ironie als entwicklungsgeschichtliches Moment. Ein Beitrag zur Vorgeschichte der deutschen Romantik. VI, 478 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1909. M. 8.

Dähne, W., Schiller im Drama und Festspiel. Nebst einem Abdruck v. Haugs verschollener Gedächtnisfeier. Meiningen. Leipzig, Fock. IX, 99 S. 8°. M. 2.

Daehring, Joh., Die Ueberlieferung der Grieshaberschen Predigten. Diss. Halle. 77 S. 8°.

Dexel, Alb., Ueber gesellschaftliche Anschauungen wie sie in den mhd. höfischen und Volksepen hervortreten. Dissert. Greifswald. 76 S. 8°.

Döll, Alfred, Goethes Mitschuldigen. Mit Anhang: Abdruck der ältesten Handschrift. (Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur III). Halle, M. Niemeyer. XIII, 274 S. 8°. M. 6.

Droste-Hülshoffs, Annette Freiin v., sämtliche Werke in 6 Bdn. Hrsg. v. Eduard Arens. Mit 2 Bildnissen, 3 Abbildgn. u. einem Briefe als Handschriftprobe. LXXII, 150; 240, 143 u. 175, 180 u. 160 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1909. M. 3.

Elsässer, A., Die Kürzung der mhd. langen Stammsilbenvokale in den hochdeutschen Mundarten. Auf Grund der vorhandenen Dialektliteratur. Diss. Heidelberg. 76 S. 8°.

Engelmann, Susanne, Der Einfluss des Volksliedes auf die Lyrik der Befreiungskriege. Heidelberger Diss. 110 S. 8°.

Eybisch, H, Anton Reiser. Untersuchungen zur Lebensgeschichte von K. P. Moritz und zur Kritik seiner Autobiographie. I. Moritz' Lebensgang von 1756—1778 (nach den Quellen). Leipziger Diss. VIII, 85 S. 8°. (S. u. Probefahrten 14).

Fischbach, Frdr., Der Ursprung der Buchstaben Gutenbergs. Ein Beitrag zur Runenkunde. Leipzig, Teutonia-Verlag. M. 4.

Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 27. Lfg. Tübingen, H. Laupp.

Fischer, Kuno, Goethes Faust. Bd. 1—3. 6. Aufl. Heidelberg, Carl Winter. Bd. 1 u. 2, je M. 4; Bd. 3 M. 7.

Follmann, Mich. Ferd., Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten. Leipzig, Quelle & Meyer. XVI, 571 S. 8°. M. 32. Quellen zur lothringischen Geschichte.

Forschungen u. Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Jostes. II. Bd. gr. 8°. Münster, Aschendorff. 1.—4. Heft. Droste-Hülshoff, der Dichterin Annette v., Briefe. Hrsg. u. erläutert v. Herm. Cardauns. XIII, 443 S. 1909. M. 10.

Fränkel, Jonas, Marginalien zu Goethes Briefen an Charlotte v. Stein. 25 S. 8°. Jena, E. Diedrichs 1909. M. 1.

Goethe u. seine Freunde im Briefwechsel. Hrsg. u. eingeleitet v. Rich. M. Meyer. 1. Bd. (Ausschmückung u. Initialen v. Melch. Lechter). 581 S. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi 1909. M. 6.

Goethe's Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgeseh. u. stark verm. Aufl. Neu hrsg. von Flodoard Frhr. v. Biedermann, unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerh. Gräf und Leonh. L. Mackall. 1. Bd. Von der Kindheit bis zum Erfurter Kongress 1754 bis Oktbr. 1808. XIII, 555 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1909. M. 4.

Götze, A., Volkskundliches bei Luther. Weimar, Böhlau Nachf. 35 S. 8°.

Gutjahr, Emil A., Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther. Halle, Buchhandl. des Waisenhauses. M. 6.

Habermann, P., Die Metrik der kleinen ahd. Reimgedichte. Halle, Niemeyer. VIII, 193 S. 8°. M. 7. [Ein Stück 43 S. Hall. Diss.]

Haupt, Walt. C., Die poetische Form v. Goethes Faust. Eine metr. Untersuchung. 81 S. gr. 8°. Leipzig, R. Haupt 09. M. 2.80.

Heinemann, Karl, Goethes Mutter. Ein Lebensbild nach den Quellen. 8., verb. Aufl. Mit vielen Abbildgn. in und ausser dem Text u. 4 Heliogravuren. XII, 358 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann 1909. M. 6.50.

Hennig, Kurt, Die geistliche Kontrafaktur im Jahrhundert der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Volks- u. Kirchenliedes im XVI. Jahrh. XI, 322 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. [Ein Teil Königsberger Diss.] M. 8.

Hermaea. Ausgewählte Arbeiten aus dem german. Seminar zu Halle. Hrsg. v. Philipp Strauch. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [VII. Hohmann, Karl, Beiträge zum Väterbuch. XIV, 121 S. 1909. M. 4]

Hesemann, H., Beiträge zur Ravensbergischen Volkskunde. Diss. Greifswald. 113 S. 8°. u. Tafel.

Heymann, W., Das bremische Plattdeutsch. Eine grammat. Darstellung auf sprachgeschichtl. Grundlage. Hrsg. auf Veranlassung des Vereins für niedersächs. Volkstum. XV, 176 S. gr. 8°. Bremen, G. Winter Verl. 1909. M. 3.50.

Hildebrand, G., Schillers Maria Stuart im Verhältnis zu den historischen Quellen. Programm Strehlen. 25 S. 4°.

Horny, Th., Die mhd. Uebersetzung des Johannes- und des Matthäus-Evangeliums in dem Münchener Codex Germ. 746. Diss. Greifswald. 145 S. 8°.

Idiotikon, schweiz. 64. Heft. Frauenf., Huber & Co.

Jacobius, Helene, Luftschiff u. Pegasus. Der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössischen Literatur. Halle, M. Niemeyer. M. 4.

Jakobsen, Jak., Etymologisk Ordbog over det Norrøne Sprog på Shetland. II. Hæfte. København, V. Prior. 6. 241—480 gopn—liver.

Janentzky, Chr., G. A. Bürgers Aesthetik. Berlin, A. Duncker, Verl. M. 8.

Jeske, G., Die Kunst Hartmanns von Aue als Epiker, verglichen mit der seiner Nachahmer. Dissertat. Greifswald. 122 S. 8°.

John, Das deutsche Volkslied im Erzgebirge. Annaberg, Grasers Verl. M. 4.80.

Kappe, R., Hiatus und Synaloephe bei Otfried. Kieler Diss. 72 S. 8°.

Kasch, Fr., Leopold F. G. von Goeckingk. Marburg, Elwert. VII, 139 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft hrsg. von E. Elster 5. (Marb. Diss.)

Kaufmann, Max, Heine u. Hamburg. Hamburg, C. H. A. Kloss. M. 2.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Bürger's Gedichte in 2 Tln. Hrsg. mit Einleitung u. Anmerkgn. u. m. e. Lebensbilde versehen v. Ernst Consentius. CXXXII. 248 u. 367 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. 1909. In 1 Bd. geb., Leinw. M. 2. — Grün's, Anastasius, Werke in 6 Tln. Hrsg., mit Einleitgn. u. An-

merkgn. u. mit e. Lebensbilde versehen v. Eduard Castle unter Mitwirkg. v. Ivan Prijatelj. CLXI, 277, 237; 253, 253; 310 u. 392 S. mit 1 Bildnis u. 1 Fksm. 1909. In 3 Bde. geb, Leinw. M. 6. — Schiller's Werke. Vollständige Ausg. in 15 Tln. Auf Grund der Hempel'schen Ausg. neu hrsg., mit Einleitgn. u. Anmerkgn. u. mit e. Lebensbilde versehen v. Arth. Kutscher. CXCVII, 448, 248; 295, 254, 330; 377, 464; 191, 271, 357; 502; 565, 146; 601; 191 u. 242 S. mit 5 Bildnissen, 1 Tafel u. 1 Fksm. 1909. In 8 Bde geb., Leinw. M. 14 |

Klatscher, A., Zur Metrik und Textkritik von H. Heslers Evangelium Nicodemi (Schluss). Programm Eger. 30 S. 4°.

Kluge, F., Unser Deutsch. Einführung in die Muttersprache. 2. Aufl. Leipzig, Quelle u. Meyer. IV. 152 S. 8°. M. 1. (Wissenschaft u. Bildung 1).

Koch, O., Die Bibelzitate in den Predigten Bertholds von Regensburg. Diss. Greifswald. 106 S. 8°.

Körner, Theodor, Briefwechsel mit den Seinen. Hrsg. von A. Weldler-Steinberg. XIII u. 285 S. Leipzig, Quelle u. Meyer. M. 3.80.

Krebs, S., Philipp Otto Runge und Ludwig Tieck. Dissert. Königsberg. 53 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint u. d. T.: Ph. O. Runges Entwicklung unter dem Einfluss L. Tiecks erscheint in den Beiträgen zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von Wetz).

Kübler, Aug., Die deutschen Berg-, Flur- u. Ortsnamen des alpinen Iller-, Lech- u. Sannengebietes, gesammelt und erklärt. VI, 213 S. mit 1 eingedruckten Kartenskizze. Lex.-8°. Amberg, Pustet 1969. M. 10.

Lasch, Agathe, Geschichte der Schriftsprache in Berlin bis zur Mitte des 16. Jahrhs. I. Die Kanzleien der Brandenburgischen Herrscher. Heidelb. Diss. 1909. 74 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erscheint demnächst im Verlage von Fr. W. Ruhfus in Dortmund.]

Lebede, H., Tiecks Novelle „Der Aufruhr in den Cevennen". Eine literarhistorische Untersuchung. Halle, Niemeyer. XII, 223 S. 8°. M. 5.

Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. Hrsg von Franz Blei. gr. 8°. München, G. Müller. M. 7.50. [2. Die Lustpiele nach dem Plautus. Der neue Menoza. 483 S. m. 4 Taf. 1909.]

Lessing: Die Geschichte der Familie Lessing, hrsg. v. Carl Robert Lessing. Verfasst von Arend Buchholtz. Berlin 1909. Druck von O. von Holten. 2 Bde. 592 S. Folio.

Limper, W., Der fünffüssige Jambus in Uhlands dramatischen Werken und Fragmenten. Progr. Werl. 32 S. 8°.

Mentzel, E., Wolfgang u. Cornelia Goethes Lehrer. Ein Beitrag zu Goethes Entwicklungsgeschichte. Nach archival. Quellen. Mit 9 Bildern und 12 Fksms. und Handschriftenproben, grösstenteils aus unveröffentlichtem Material. IX, 402 S. 8°. Leipzig, R. Voigtländer 1909. M. 4.80.

Meyer, Friedrich, Namen- und Sachregister zu dem Verzeichnis einer H. Heine-Bibliothek. 44 S. Leipzig, Dyk. M. 6.

Michael, Wilh., Ueberlieferung u. Reihenfolge der Gedichte Höltys. Halle, Niemeyer. VIII. 170 S. 8°. M. 3. Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur hrsg. von Fr. Saran 2.

Mittelmann, W. Fr., Brachvogels Trauerspiel 'Narziss'. Diss. Marburg. 46 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint u. d. T. „Die Dramen Brachvogels" als Heft XIV der „Teutonia").

Müller, Karl, Wörterb. der obersächs. u. erzgebirg. Mundarten. 2. Lfg. Dresden, W. Baensch. M. 3.50.

Muthesius, Karl, Goethe ein Kinderfreund. 2., neubearb. Aufl. 3. u. 4. Taus. VIII, 245 S. mit Titelbild. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn 1910. M. 3.

Pahncke, M., Kleine Beiträge zur Eckhart-Philologie. Programm Neuhaldensleben. 23 S. 4°.

Pfaff, Fr., Die grosse Heidelberger Liederhandschrift. In getreuem Textabdruck hrsg. I. Tl. Textabdruck. Mit einem Titelbild in Farbendruck. 5. Abtlg. III S. VI Sp. u. Sp. 1281—1444. Heidelberg, C. Winter. 8°. M. 2.80.

Pfaff, Fr., Elard Hugo Meyer 1837—1908. Gedenkblätter. 30 S. 8°. S.-A. aus Alemannia. 3. F. B. 1.

Pflaum, Chr. D., Die Poetik der deutschen Romantiker. 70 S. 8°. Berlin (Illustr. landwirtschaftl. Zeitg.) 1909. M. 2·50.

Pieth, W., Essen und Trinken im mhd. Epos des 12. und 13. Jahrhs. Diss. Greifswald. 83 S. 8°.

Pinger, W. R. R., Der junge Goethe und das Publikum. University of California publications in modern philology. Vol. I, Nr. 1. Diss. 67 S. Lex. 8°. Berkeley 1909. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 2.25.

Piontek, A., Die mhd. Uebersetzung des Nicodemus-Evangeliums in der Augsburger Hs. Ms. 3 und in der Münchener Hs. Cgm. 5018. Diss. Greifswald. 79 S. 8°.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. |14. Bd.: Eybisch, Hugo, Anton Reiser. Untersuchungen zur Lebensgeschichte v. K. Ph. Moritz und zur Kritik seiner Autobiographie. VIII, 338 S. 1909. M. 9. — 15. Bd.: Beutler, Ernst, Vom griechischen Epigramm im 15. Jahrh. V, 132 S. 1909. M. 4.80.]

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. |106. Bd. Petersen, Jul., Das Rittertum in d. Darstellung des Johannes Rothe. VII, 184 S. 1909. M. 5.]

Rausch, G., Goethe u. die deutsche Sprache. Leipz., Teubner. IV, 268 S. 8°. M. 3.60.

Rohr, Joh., Die Gefässe in den ahd. Glossen. Diss. Greifswald. 132 S. 8°. und Tafeln.

Rüd, Erwin, Die deutsche Dorfgeschichte bis auf Auerbach. Dissertation Tübingen. 61 S. 8°.

Sadée, L., Schiller als Realist. Asch, C. Schneider. M. 2.60.

Sadger, J., Aus dem Liebesleben Nicolaus Lenaus. Wien, F. Deuticke. M. 3.

Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte. Hrsg. v. W. Braune. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [I. Braune, W., Gotische Grammatik mit einigen Lesestücken u. Wortverzeichnis. 7. Aufl. VIII, 178 S. 1909. M. 2.80.]

Schaeffer, Carl, Die Bedeutung des Musikalischen u. Akustischen in E. T. A. Hoffmanns literarischem Schaffen. Marburg, Elwert. VIII, 239 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. E. Elster. 14. [Ein Stück — 56 S. — Marb. Diss.]

Schatz, Stimmungen und Affekte in Murners Dichtungen. Kieler Diss. 163 S. 8°.

Schmidtborn, Otto, Christoph Ernst Frhr. v. Houwald als Dramatiker. Marburg, Elwert. VIII, 117 S. 8°. Elsters Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft 8. [Ein Stück 62 S. — Marb. Diss.]

Schneider, Max, „Von wem ist das doch?!" Ein Titelbuch zur Auffindung von Verfassernamen deutscher Literaturwerke. Lex.-8°. Berlin, Eug. Schneider 1909. M. 8.

Séché, A. et J. Bertaut, Goethe. 43 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. Petit in-8, 192 p. Fr. 2,25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Seidl, Otto, Der Schwan von der Salzbach. Nachahmung u. Motivmischung bei dem Pleier. 75 S. gr. 8°. Dortmund, F. W. Ruhfus 1909. M. 2.

Seilacher, Carl, Schillers Heimatzeit. Eine Urkundensammlung. VIII, 151 S. 8°. Frankfurt a. M., Diesterweg 1909. M. 1.

Stadler, Ernst, Wielands Shakespeare. Strassburg, K. J. Trübner. M. 1.

Stahl, E. L., Joseph Freiherr von Auffenberg. Sein Leben und seine Dramen. Heidelberger Diss. 56 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Band 21 der Theatergeschichtlichen Forschungen hrsg. von B. Litzmann).

Steinmeister, R., Die ethische Weltanschauung des jungen Schiller. Progr. Duisburg-Meiderich. 27 S. 4°.

Stehmann, W., Die mhd. Novelle vom Studentenabenteuer. Berlin, Mayer & Müller. 242 S. 8°. M. 7. Palaestra LXVII.

Uhle, P., Schiller im Urteil Goethes. IV u. 154 S. Leipzig, B. G. Teubner. M. 2.40.

Volksabende. Begründet v. Herm. Kaiser. Hrsg. v. Herm. Müller-Bohn. gr. 8°. Gotha, F. E. Perthes. 24. Heft: [Stier, Alfr., Schiller. Der Dichter des deutschen Idealismus. Ein Volksabend. 37 S. 1910. M. —.80.]

Wagner, K., Die historischen Motive in Arnims „Kronwächtern". Ein Beitrag zur Erschliessung des Ideengehalts der Dichtung. I. Progr. Goldap. 32 S. 4°.

Wallberg, Edgar, Der Stil in Hebbels Jugenddramen. Berlin-Zehlendorf, B. Behr. M. 4.

Warnecke, Frdr., Goethe u. Schiller. 15 S. gr. 8°. Weimar, H. Böhlaus Nachf. 1909. M. —.60.

Weise, O., Unsere Muttersprache, ihr Werden und ihr Wesen. 7. verb. Aufl. Leipzig, Teubner. VIII, 278 S. 8°. M. 2.80.

Witkowski, G., Geschichte des literar. Lebens in Leipzig. (Geschichte des geistigen Lebens in Leipzig. Aus Anlass des 500jähr. Jubiläums der Universität . . . hrsg. durch die

kgl. sächs. Kommission f. Geschichte). Leipzig, Teubner. XXVI, 483 S. 8°. M. 12.

Wolff, K., Schillers Theodizee bis z. Beginn der Kantischen Studien. Mit einer Einleitung über das Theodizee-Problem in der Philosophie und Literatur des 18. Jahrh. Leipzig, Haupt & Hammon. III, 259 S. gr. 8°.

Wukadinović, Dr. Sp., Goethes „Novelle". Der Schauplatz. Cooper'sche Einflüsse. Mit einer Handzeichnung Goethes, 2 Abbildgn. u. 1 Situationsplan. VII, 128 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 3.60.

Wychgram, J., Helene Lange u. Gertr. Bäumer, Schiller und die Seinen. 7. Aufl. Berlin, Oehmigke. 159 S. 8°. M. —.70.

Ziegler, Theobald, Schiller. Mit Bildnis. 2. Aufl. 117 S. M. 1.25. Leipzig, Teubner.

Zimmermann, E., Goethes Lebensanschauung im Egmont. Leipziger Diss. IV, 99 S. 8°.

Addleshaw, Percy, Sir Philip Sidney. 8vo, pp. 396. Lo., Methuen. 10/6.

Albright, V. E., The Shakespearian Stage. 8vo, pp. 194. Lo., Macmillan. 8/—.

Barlow, George, The Genius of Dickens. 12mo, sd. Lo., H. J. Glaisher. 6 d.

Bechler, K., Das Präfix *to* im Verlaufe der englisch. Sprachgeschichte. Diss. Königsberg. 91 S. 8°.

Beeching, C. H. C., William Shakespeare: player, playmaker, and poet; a reply to mr. George Greenwood; with facsimiles of the five authentic signatures of the poet. New York, Lane Co. (The Bodley Head.) 8, 104 p. cl. $ 1.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLVII: Garrett, Dr. Rob. Max, Precious stones in old English literature. XIV, 91 S. 1909. M. 3.25.]

Beiträge, Münstersche, zur englischen Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. O. Jiriczek. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [VI. Pöling, Wilh, Kritische Studien zu E. B. Browning. VIII, 90 S. 1909. M. 2.80.]

Beiträge, Wiener, zur englischen Philologie herausgegeben von J. Schipper. XXX: L. Brandl, Erasmus Darwins Botanic Garden. Wien, Braumüller. XI, 165 S. 8°. M. 5. — XXXI: Ferd. Putschi, Charles Churchill sein Leben u. seine Werke. Ebenda. VIII, 98 S. 8°. M. 3.40.

Born, M., Nachträge zu A. H. Murray: A new English Dictionary on historical principles I. Progr. Chamisso-Schule in Schöneberg. 48 S. 8°.

Bradley, William Otis, American Verse 1625–1807. A History. New York, Moffat, Yard and Comp. XI, 303 S. 8°.

Brock, A. Clutton, Shelley: The Man and the Part. 8vo, pp. 318. Lo., Methuen.

Brook, Lord, The Life of the Renowned Sir Philip Sidney. Roy. 16mo, bds. Lo., Gibbings. 5/—.

Calendar of Letter-Books preserved among the Archives of the Corporation of the City of London at the Guildhall. Letter Book I, circa A. D. 1400—1422. Edit. by R. R. Sharpe. Imp. 8vo, pp. 348. Lo., J. E. Francis.

Carlyle, T., and J. Welsh, The love letters of Thomas Carlyle and Jane Welsh; ed. by Alexander Carlyle, with numerous illustrations, 2 in colour. New York, Lane Co. (The Bodley Head.) 2 vol. (45, 400; 37, 448 p. cl. $ 8.

Church, R. W., Spenser. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 196. Lo., Macmillan. 1/—.

Cook, A. S., Notes on Milton's Ode on the Morning of Christ's Nativity. In: Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences 1909. Vol. 15.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 20. *Ubaldini—Whewell.* Reissue. Roy. 8vo, pp. 1392. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Dowden, Edward, Southey. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo, Macmillan. 1/—.

Dubislav, Beiträge zur historischen Syntax des Englischen. Progr. Charlottenburg. 39 S. 8°.

Edgcumbe, Richard, Byron. The Last Phase. 8vo, pp. 434. Lo., J. Murray. 10/6.

Fehr, Bernh., Die Sprache des Handels in Altengland. Wirtschafts- u. kulturgeschichtl. Beiträge zur engl. Wortforschg. Progr. IV, VIII, 88 S. gr. 8°. St. Gallen, Fehr. 1909. M. 3.50.

Filon, A., Histoire de la littérature anglaise depuis ses origines jusqu'à nos jours. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 648 p. fr. 6.

Franke, Wilh., Der Stil in den epischen Dichtungen Walter Scotts. VII, 128 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1909. M. 3.

Harris, Frank, The Man Shakespeare and his Tragic Life Story. 8vo, pp. 426. Lo., F. Palmer. 7/6.

Hillenbrand, L., Die Anlehnung romanischer Wörter im Englischen an die gelehrten Grundformen. Giessener Diss. VIII, 58 S. 8°.

Jakob, K., Die historischen Quellen von Bulwer's Roman 'The last of the Barons' und sein Verhältnis zur Geschichte. Würzburger Diss. 84 S. 8°.

Krebs, Das Studium Lord Byrons. (Zur Fortbildg. d. Lehrers.) Berlin, Gerdes & Hödel. M. 1.20.

Leichsering, A., Ueber das Verhältnis von Goldsmith's 'She Stoops to Conquer' zu Farquhar's 'The Beaux Stratagem'. Rostocker Dissertation. 82 S. 8°.

Lippoldt, Kurt, Das Gerichtswesen in Dickens' Romanen. Halle. Diss. 55 S. 8°.

Lott, B., Der Monolog im englischen Drama vor Shakespeare. Diss. Greifswald. 114 S. 8°.

Lütgenau, Frz., Shakespeare als Philosoph. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 2.

Lufft, Herm., Die Weltanschauung des 'Hamlet'. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 1.20.

MacCunn, Florence, Sir Walter Scott's Friends. 8vo, pp. 464. Lo., Blackwood. 10/—.

Majenza, Mich., Le donne oneste e le . . . altre nei drammi di G. Shakspeare: conferenza tenuta nella sala del palazzo municipale in Caltanissetta il giorno 11 aprile 1909. Caltanissetta. 4°. 27 S.

Masnovo, O., Come Shakespeare potè leggere Euripide: piccolo contributo alla questione baconiana. Parma, tip. F. Zafferri. 8°. 30 S.

Melville, Lewis, William Makepeace Thackeray. A Biography, including hitherto uncollected Letters and Speeches. A Bibliography of 1,300 Terms. 2 vols. 8vo, pp. 382, 414. Lo., Lane. 25/—.

Meyer, F., Grammatisches Wörterbuch der englisch. Sprache. IV, 185 S. kl. 8°. Hannover, C. Meyer 1909. M. 1.50.

Nagel, F., Der Dativ in der frühmittelenglischen Prosa mit besonderer Berücksichtigung von Synthese u. Analyse. Diss. Greifswald. 94 S. 8°.

Nierth, H., Die Weihnachtserzählung in der englischen Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung von Ch. Dickens. Leipziger Diss. 53 S. 8°.

Oliphant, Mrs., Sheridan. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 222. Lo., Macmillan. 1/—.

Oswald, Eugene, Goethe in England and Amerika: Bibliography. 2nd ed. revised and enlarged. 8vo, sd., pp. 82. Lo., De la More Press. 5/—.

Oxford Dictionary, The. Edited by Sir Murray. *Prophesy—Pyxis* (Vol. VII). Oxford, Clarendon Press. Frowde. (Fol.) Sh. 7,6.

Rahner, Rich., Ophelia in Shakespeares Hamlet. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 1.

Paston, George, Pope: His Life and Times. 2 vols. 8vo, pp. 776. Lo., Hutchinson. 24/—.

Röder, Leonh., Shakespeare's Coriolanus als Schullektüre. Progr. 38 S. 8°. Nürnberg, J. L. Schrag. 1909. M. 1.

Schevill, R., Swift's Hoax on Partridge, the Astrologer, and similar Jests in Fiction. In: Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences 1909. Vol. 15.

Schölkopf, A., Das Naturgefühl in Lord Byrons Dichtungen. Progr. Stuttgart-Cannstadt. 36 S. 4°.

Schröer, M. M. Arnold, Neuenglische Elementargrammatik. Lautlehre, Formenlehre, Beispielsätze, Wortbildungslehre mit phonetischer Aussprachebezeichnung für den praktischen Gebrauch an Hochschulen u. den Selbstunterricht Erwachsener. Heidelberg, Winter. VIII, 216 S. 8°.

Séché, A. et J. Bertaut, Lord Byron. 38 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Seibt, R., Die Komödien der Mrs. Centlivre. Diss. Kiel. 58 S. 8°. (Die Forts. erscheint in der Anglia).

Shakespeare. History of Henrie the Fourth. Parts 1 and 2 Edit. by F. J. Furnivall. Old Spelling ed. 8vo. Lo., Chatto. 5/—.

Shakespeare, Richard II., Julius Cæsar, Macbeth. Edit.

with Introduction and Notes by G. S. Gordon. Cr. 8vo, pp. 288. Oxford, Clarendon Press. 3/—.

Shakespeare's Plutarch. Edit. by C. F. Tucker Brooke. 2 vols. (Shakespeare Classics.) Roy. 16mo, pp. 226–252. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare in deutscher Sprache. Hrsg. z. T. neu übers. von Friedrich Gundolf. Bd. 3. 324 S. Berlin, Gg. Bondi. M. 6.

Shore, W. Teignmouth, Charles Dickens and His Friends. With numerous Illusts. Cr. 8vo, pp. viii–322. Lo., Cassell. 6/-.

Studien zur englischen Philologie. Hrsg. von Prof. Lorenz Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [35. Heft. Vries, Harm R. O. de, Die Ueberlieferung von Marlowe's Doctor Faustus. XII, 89 S. 1909. M. 3. — 36. Heft. Hoffmann, Paul, Das grammatische Genus in Lazamons Brut. 71 S. 1909. M. 2.]

Symonds, John Addington, Shelley. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.

— Sir Philipp Sidney. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.

Toll, W., Ueber die Beteuerungen in Ben Jonsons Werken. Halle. Diss. 74 S. 8°.

Wullen, F., Der syntaktische Gebrauch der Präpositionen *fram, under, ofer, þurh* in der ags. Poesie. I: *fram, under*. Kieler Diss. 57 S. 8°.

Ziegenrücker, Emil, Joanna Baillie's 'Plays on the passions'. 91 S. 8°. Hamburg, 1909. Rostock, H. Warkentien. M. 2.

Aubry, P., Trouvères et Troubadours. 2e éd. revue et corrigée. Paris, Alcan. Fr. 3.50.

Balzac, Honoré de, Oeuvres. Eugénie Grandet. 254 S. 1909. M. —.40. Bibliotheca Romanica 81—83. Strassburg, Heitz.

Bataille, la, d'Enfer et de Paradis (Arras contre Paris), poème inédit du XIIIe siècle, publié par A. Guesnon. Paris, 1909. In-8, 15 p. [Extrait du 'Bulletin de la Société de l'histoire de Paris et de l'Ile-de-France', t. 36, 1909.]

Bédout, G., Lou Partérre Gascoun de Gérard Bédout. Nouvelle édition publiée par la Société archéologique du Gers. Auch, impr. L. Cochareux, 1908. In-8, XXIX-90 p. [Œuvres des anciens poètes gascons du Gers. II.]

Bertana, Em., In Arcadia: saggi e profili. Napoli, F. Perrella, 1909. 16°. p. 8, 474. L. 5. [1. Lo spirito filosofico del secolo XVIII. 2. Il Genio filosofico e la comune poesia d'occasione. 3. Le forme minori della poesia didattica. 4. Le forme maggiori della poesia didascalica. 5. C. Castone della Torre di Rezzonico. 6. Intorno al Frugoni. 7. Arcadia lugubre. — Nuova biblioteca di letteratura, storia ed arte, diretta da Francesco Torraca, IV.]

Bettio, Lu. Nap., De la diffusion et du génie de la langue française: notes et impressions. Piacenza, tip. V. Porta, 1909. 8°. p. 12.

Boccaccio, Decameron, giornata sesta e settima. (Bibliotheca romanica). Strassburg, J. H. E. Heitz. M. —.80.

— — giornata ottava. (Bibliotheca romanica.) Strassburg, J. H. E. Heiz. M. —.80.

Boenigk, Fr., Literarhistorische Untersuchungen zu Prothesilaus. (Dazu Inhaltanalyse, Textproben, ausführliches Namenverzeichnis). Diss. Greifswald. 77 S. 8°.

Bossuet, Correspondance de Bossuet. Nouvelle édition, augmentée de lettres inédites et publiée avee des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie française; par Ch. Urbain et E. Levesque. T. 2 (1677-1683). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, 532 p. Fr. 7.50. [Les Grands Ecrivains de la France.]

— Oraisons funèbres de Bossuet. Publiées avec une introduction, des notices, des notes et un index grammatical, par Alfred Rébelliau. 6e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XLII-575 p. fr. 2.50.

Brunot, Ferd., Histoire de la langue française des origines à 1900. Tome III: La formation de la langue classique 1600—1660. Première Partie. Paris, Colin. XXXIV, 419 S. 8°. Fr. 12.50.

— — L'Enseignement de la langue française. Ce qu'il est. Ce qu'il devrait être dans l'enseignement primaire. Cours de méthodologie professé à la Faculté des lettres de Paris (1908-1909) et recueilli par N. Bony, inspecteur primaire. Paris, libr. A. Colin, 1909. In-16, 196 p. Fr. 2.

Buoni Fabris, Maguerite, La genèse et les sources françaises es du Ça ira de Carducci. Lucca, tip. Baroni, 1909. 8°. p. 84.

Candio, G., Del Consalvo di G. Leopardi in relazione alle altre liriche amorose e ad una fonte probabile. Padova, tip. fratelli Gallina, 1909. 8°. p. 59.

Canti popolari dell'Appenino emiliano, pubblicati da Atanasio Basetti, e nuovamente stampati da Giovanni Giannini. Lucca, tip. Baroni, 1909. 8°. p. 16.

Carducci, Giosuè, Levia gravia (1861-1867), I-II. Dalla edizione definitiva, approvata dall'autore. Bologna, N. Zanichelli (P. Neri), 1909. 16°. 2 voll. p. 160, con due ritratti e tre tavole. Cent 70. [Opere di Giosuè Carducci, edizione popolare illustrata.]

Carraroli, A., Alla tomba del Petrarca: discorso. Legnago, tip. ditta V. Bardellini, 1909. 4°. p. 18.

— — Letteratura italiana: il periodo delle origini. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 8°. p. 14.

Cibele, Fr., Il paesaggio italico nella Divina Commedia. Vicenza, tip. fratelli Pastori, 1909. 8°. p. 30. L. 1.

Chaytor, H. J., Poésies du troubadour Perdigon. Toulouse, librairie E. Privat, 1909. In-8, 43 p. [Extrait des 'Annales du Midi' t. 21, 1909.]

Colaneri, Enr., Studî di critica moderna. Torino, G. B. Paravia e. C., 1909. 16°. p. 115. L. 2.25. [1. La filosofia e l'arte ne l'Amleto di W. Shakespeare. 2. L'evoluzione romantica nel dramma *Più che l'amore* di G. D'Annunzio. 3. Leopardi ne la critica moderna.]

Cossio, Alingi, Art in Dante and his Artistic Preparation. Roy. 8vo, pp. 63. Univ. Press. Manchester. 1/6.

Crestiens von Troyes Contes del Graal (Percevaus li galois). Abdruck der Handschrift Paris, français 794. (Herausgeg. von G. Baist). 123 S. 8°. Nicht im Buchhandel.

Deutschmann, A., Untersuchung über die Sprache der Chanson de geste 'Hugues Capet' und über die Identität des Verfassers mit dem des Baudouin de Sebourc. Leipziger Diss. 151 S. 8°.

Dicţionarul Limbii Române. Academia Română. Tomul I, Fascicolul IV, Argătime–Ast.

Dornis, J., Essai sur Leconte de Lisle. Paris, libr. P. Ollendorff, 1909. Petit in-8, 366 p. avec autographes.

Dost, G., Houdar de la Motte als Tragiker und dramatischer Theoretiker. Leipziger Diss. 112 S. 8°.

Doumic, R. et L. Levrault, Etudes littéraires sur les auteurs français prescrits pour l'examen du brevet supérieur. Analyses et Extraits: Corneille; Racine; Molière; La Fontaine; Mme de Sévigné; La Bruyère; Voltaire; J. J. Rousseau; Chateaubriand; Victor Hugo; Lamartine. Paris, libr. P. Delaplane, 1909. In-18 jésus, 424 p. Fr. 3.50.

Dyson, C. C., Madame de Maintenon: Her Life and Times, 1635—1719. Illust. 8vo, pp. 316. Lo., Lane. 12/6.

Erotica Selecta: La Fleur de Poésie frànçoise. Recueil joyeulx contenant plusieurs huictains, dixains, quatrains, chansons et aultres dictez de diverses matières, etc., publié sur les éditions de 1542 et de 1543 avec un avant-propos et des notes, par Ad. van Bever. Paris, Sansot. Un volume petit in-18 raisin sur vergé teinté. Fr. 4.

Espinosa, Aurelio, M., Studies in New Mexican Spanish. Part I; Phonology. Diss. Chicago. 116 S. 8°. (Extrait de la Revue de dialectologie romane I 1909).

Esser, H., Die negierenden bezw. pejorativen Präfixe im Französischen. Diss. Kiel. 114 S. 8°.

Extraits de la Chanson de Roland, publiés avec une introduction littéraire, des observations grammaticales, des notes et un glossaire complet; par Gaston Paris. 10e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XXXIV-166 p. Fr. 1.50.

Extraits des moralistes (XVIIe, XVIIIe, XIXe siècles), publiés avec un avertissement, des notices et des notes; par R. Thamin. 6e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XI-676 p. Fr. 2.50. [Classiques français.]

Fenigstein, Berth., Leonardo Giustiniani (1383?—1446), venetianischer Staatsmann, Humanist u. Vulgärdichter. VII, 150 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 4.

Festa, G. B., Le Manuscrit provençal de la bibliothèque Barberini XLV, 29. Toulouse, libr. E. Privat, 1909. In-8, 22 p. [Extrait des 'Annales du Midi', t. 21, 1909.]

Fleischhammer, A., Der Provinziale in der französischen Komödie von 1650 bis 1750. Leipziger Diss. 142 S. 8°.

Francesco d'Assisi, I cantici volgari, (a cura dell') avv. Carlo Del Santo. Napoli, tip. F. Sangiovanni e figlio, 1909. 16°. p. 77.

Gaonach, J. M., La théorie des idées dans la philosophie de Malebranche. Brest. XI, 302 S. 8°. Thèse.

Gebhart, E., Conteurs florentins du moyen-âge. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 295 p. Fr. 3.50.

Girardet, F., La Mort de Jean-Jacques Rousseau (thèse). Lyon, libr. A. Rey. 1909. In-8, VII-265 p.

Girardin, Comte de, Iconographie de Jean-Jacques Rousseau. Portraits, scènes, habitations, souvenirs. Préface du vicomte E. M. de Vogüé. Paris, Eggimann. 344 p. et 16 planches.

Giraut de Bornelh, Sämtliche Gedichte des Trobadors, mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch hrsg. von Adolf Kolsen. Bd. I, Heft 4. Halle, Niemeyer. XI und S. 385—496.

Girolamo da Siena, Il trecentista fr. Girolamo da Siena agostiniano e le sue rime inedite. Testo di lingua (a cura del) p. David A. Perini. Roma, tip. istituto Pio IX, 1909. 16°. p. 48. [Per il giubileo sacerdotale del p. Giuseppe Maria Quintarelli.]

Gnaccarini, Giulio, Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci. Vol. I. Bologna, Romagnoli Dall'Acqua, 1909. 8°. p. lxvj, 354. L. 12. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe'testi di lingua nelle provincie dell'Emilia.]

Goelzer, H., Le Latin de Saint-Avit. Paris, Alcan. 8°. Fr. 25.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo IV. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 16°. p. 625. [1. Il teatro comico. 2. Le femmine puntigliose. 3. La bottega del caffè. 4. Il bugiardo. 5. L'adulatore. 6. Il poeta fanatico.

Gregori, Dom. (Cleomede Itomeo). Scritti scelti in prosa e versi, pubblicati per cura di Giuseppe Manini. Viterbo, tip. E. Minissi, 1909. 16°. p. xxj, 87. L. 1.

Gribble, Francis, Chateaubriand and his Court of Women. 8vo, pp. 368. Lo., Chapman & H. 15/—.

Gubernatis, Ang. de, Galileo Galilei: corso di lezioni fatte nell'università di Roma nell'anno scolastico 1908—1909. 8°. Firenze, Le Monnier. p. 426. L. 6.

Guillemot, J., L'évolution de l'idée dramatique chez les Maîtres du Théâtre de Corneille à Dumas Fils. Paris, Perrin et Cie. Fr. 3.50.

Heptaméron des Nouvelles de la Reine de Navarre. Nouvelle édition collationnée sur les mss., avec préface, notes, variantes et glossaire-index. Par Benj. Piftean. Paris, Flammarion. 2 Bde. Fr. 3.50.

Jerrold, Maud F., Francesco Petrarca. 8vo. pp. 362. Lo., Dent. 12/6.

Journal de Perris de Casalivetery. Texte gascon p. p. J. de Jaurgain. Paris, Champion. XIV, 52 S. 8°. Fr. 2.50.

Kalepky, T., Lexikographische Lesefrüchte. II: enthaltend Wörter u. Wortzusammensetzungen die in den vorhandenen französischen bezw. französisch-deutschen Wörterbüchern noch nicht verzeichnet sind. Progr. Berlin. 31 S. 4°.

Keyl, H., Zweigliedrige prädikative Nominalsätze im Französischen. (Ma soeur esclave!). Ein Beitrag zur französ. Syntax und Stilistik. Diss. Marburg. 65 S. 8°.

Klincksieck, Fr., Anthologie der französischen Literatur des 18. Jahrh. X, 313 S. 8°. Leipzig, Renger 1909. M. 3.50.

Kluckow, Fr., Sprachliche und textkritische Studien über Hue de Rotelandes Prothesilaus nebst einem Abdruck der ersten 1009 Vers. Diss. Greifswald. 83 S. 8°.

Lachèvre, F., Le Libertinage devant le Parlement de Paris. Le Procès du poète Théophile de Viau (1623—1625). Publication intégrale des pièces inédites des Archives Nationales. Paris, Champion. 2 Bde. 8°. XLVI, 562 u. 448 S. Fr. 20.

Lavergne, Géraud, Le parler bourbonnais aux XIIIe et XIVe siècles. Etude philologique de textes inédits. Paris, Champion; Moulins, Grégoire. 175 S. Fr. 5.

Le Gentil, G., Le Poète Manuel Bretón de los Herreros et la Société espagnole, de 1830 à 1860 thèse. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, XXVI-551 p.

Leicht, H., Morphologie und Semasiologie der franz. Verben *faillir* und *falloir*. Diss. Kiel. 63 S. 8°.

Littérature, la, française par les critiques contemporains. Choix de jugements recueillis par l'abbé A. Chauvin, G. Le Bidois. Du règne de Louis XIV à 1830 (Villemain; Sainte-Beuve; Saint-Marc Girardin; Nisard; J. Lemaître; Rigault, etc.; S. de Sacy; H. Taine; Brunetière; E. Faguet; Vinet; P. Albert etc.). Nouvelle édition, complètement refondue. Paris, libr. Belin frères, 1909. In-18 jésus, VIII-640 p. Fr. 3.50.

Lorey, Fr., Der eingliedrige Nominalsatz im Französischen. Ein Beitrag zur franz. Syntax und Stilistik. Diss. Marb. 59 S. 8°.

Luquiens, Fred. Bliss, An Introduction to Old French Phonology and Morphology. New Haven, Conn., Yale University Press. 147 S. 8°.

Mabellini, Ad., Di un carteggio inedito di Terenzio Mamiani con Filippo Luigi Polidori. Fano, tip. Letteraria, 1909. 8°. p. 19. [Per le nozze di Zeno Zanni con Elisa Urbani.]

Magne, Ern., Le Plaisant Abbé de Boisrobert Fondateur de l'Académie Française. 1592–1662. Documents inédits. Paris, Editions du Mercure de France. Fr. 3.50.

Marasca, A., Le origini del romanticismo italiano. Rom, Löscher. L. 3.

Marchisio, P., Un epistolario inedito di Ippolito Pindemonte: spigolature e commenti. Casale, soc. tipogr. 40 S. 8°.

Meyer-Lübke, W., Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft. 2. neubearbeitete Aufl. Heidelberg, Winter. Sammlung romanischer Elementar- u. Handbücher. I, 1. VIII, 277 S. 8°.

Meynard, Franç. de, Les Priapées, publiées d'après les manuscrits et suivies d'un grand nombre d'épigrammes et de pièces satyriques extraites des œuvres du même auteur et de quelques recueils du temps par un Bibliophile Gascon. Un volume petit in-18 raisin, sur papier vergé teinté. Paris, Sansot. Fr. 4.

Michaut, G., Senancour, ses amis et ses ennemis. Études et documents. Obermann et Senancour. — Notice biographique par Mlle. de Senancour. — La philosophie et la religion de Senancour. — Senancour et Châteaubriand. — Senancour, Sainte-Beuve et Mme Dupin (lettres inédites). — Le Dossier Senancour de Sainte-Beuve, etc. Un volume in-8, illustrations hors texte. Paris, Sansot et Cie. Fr. 7.50.

Mistral, Frederi, Calendau. Ein provenzalisches Gedicht. Deutsch v. Hans Weiske. Halle, M. Niemeyer. M. 3.

Natale, Mich., La lirica religiosa nella letteratura italiana. Napoli, tip. M. D'Auria, 1909. 8°. p. 104.

Novi, Lu., Catullo e gli umanisti italiani nel XIV, XV e XVI secolo. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8°. p. x, 73.

Paléologue, M., Vauvenargues. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 155 p. avec facsimile d'une lettre autographe. Fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Pantel, A., Das altfrz. Gedicht über die Himmelfahrt Mariae von Wace und dessen Ueberarbeitungen. Diss. Greifswald. 73 S. 8°.

Pascal, B., Pensées et Opuscules, de Blaise Pascal. Publiés avec une introduction, des notices, des notes et 2 facsimilés du manuscrit des Pensées, par M. Léon Brunschvicg. 5e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, IX-812 p. Fr. 3.50.

Pasqualini, Eug., Carlo Goldoni: appunti critici; prefazione alla lettura delle Commedie. Assisi, tip. Metastasio, 1909. 8°. p. 58.

Peyrot, Claude, Poésies Rouergates. Edition critique par L. Constans et J. Artières. Paris, Champion. XLVIII, 308 S. Fr. 4.50.

Piccoli, Raff., Astrologia dantesca. Firenze, stab. tip. Aldino, 1909. 8°. p. 42.

Poliziano, Ang., Epistole inedite, (a cura del) dott. Lorenzo D'Amore. Napoli, tip. M. D'Auria, 1909. 8°. p. 41.

Raetz, O., Ueber die Stellung der Hs. V (Paris B. N. Nouv. Acq. 10051) in der Ueberlieferung der Geste des Loherains. Diss. Greifswald. 69 S. 8°.

Rasch, P., Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de geste Aliscans. Progr. Magdeburg. 44 S. 8°.

Reiche, Paul, Beiträge zu Arthur Långfors Ausgabe des Regret Nostre Dame. Berliner Diss. 62 S. 8°.

Rey, Aug., J. J., Rousseau dans la Vallée de Montmoreney. Paris, Plon-Nourrit et Cie. Fr. 5.

Röll, Er., Untersuchungen über das Verhältnis des 'Siège de Barbastre' zum 'Bueves de Commarchis' von Adenet le Roi, und die Stellung der Prosafassung. Dissert. Greifswald. 101 S. 8°.

Roepke, Fr., Studien z. Chanson d'Aspremont (Beschreibung der Handschriften, Bibliographie, Konkordanztabelle, Textproben). Diss. Greifswald. 44 S, 8°.

Ropohl, Ferd., Das Verhältnis des Assonanzteils zum Reimteil im altfranzösischen Apolloniusroman (Jourdain de Blaivies). Diss. Kiel. 93 S. 8°.

Rubke, O., Studien über die Chanson de Charles le Chauve (Inhalt, Quellen, Textprobe, Namenverzeichnis). Diss. Greifswald. 113 S. 8°.

Ruggieri, Nic, Maffio Venier, arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento: studio storico-critico, con un' appendice di versi inediti. Udine, tip. A. Bosetti, 1909. 8°. p. 159. L. 2.50.

Ruju, Salvator, Le tendenze estetiche di Pietro Aretino: saggio critico. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1909. 8°. p. 38.

Ruxtan. G., La Dilecta de Balzac. Balzac et Mme de Berny. 1820—1836. Préface de Jules Lemaître. Paris, Plon-Nourrit & Cie. Fr. 3.50.

Sainte-Beuve, Causeries du lundi. Portraits littéraires et Portraits de femmes extraits de Sainte-Beuve. Publiés avec une introduction par Gustave Lanson. 2e édition. Paris, libr. Garnier frères, 1909. In-18 jésus, XLVI-636 p.

Sammlung vulgärlateinischer Texte, hrsg. v. W. Heraeus u. H. Morf. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [2. Heft: Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten Pompejanischen Wandinschriften; hrsg. von. W. Heraeus. VI, 47 S. 1909. M. 1.20.]

Schaab, O., Studien über den Teil der beiden Valencienner Passion-Mysterien, welcher über die Auferstehung Christi handelt. Diss. Greifswald. 86 S. 8°.

Schindler, H., Die Syntax in der Histoire de Julius Caesar von Jehan de Tuim. Leipziger Diss. 92 S. 8°.

Schwan, Ed., Grammatik des Altfranzösischen. Neu bearb. von Dietrich Behrens. 8. revidierte und um „Materialien zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten" vermehrte Anfl. Leipzig, Reisland. VIII, 348 S. 8°.

Séché, L., Muses Romantiques. Madame d'Arbouville d'après sa Correspondance inédite avec Sainte-Beuve. Paris, Editions du Mercure de France. Fr. 7.50.

Semrau, Franz, Würfel und Würfelspiel im alten Erankreich. Diss. Königsberg. 41 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Heft 23 der Beihefte zur Zeitschrift für roman. Philologie).

Sevenig, N., Charles de Villers, ein verkannter Vorläufer der Frau von Staël. Seine Bedeutung für das Buch 'De l'Allemagne'. Progr. Diekirch. 27 S. 4°.

Snell, F. J., A Handbook to Dante. London, Bell & Sons. 8°. 6 S.

Société des textes français modernes. Voltaire. Lettres philosophiques. Edition critique avec une introduction et une commentaire par G. Lanson. Tome II. Paris, Ed. Cornély et Cie. 324 S. 8°.

Steinweg, Carl, Racine. Kompositionsstudien zu seinen Tragödien. Ein zweiter Beitrag zur Geschichte des französischen Dramas. Halle, Max Niemeyer. XI, 315 S. 8°.

Tebaldeo, Ant., Rime in un codice parmense, (a cura di) Umberto Renda. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 8°. p. 19. [Pubblicate per le nozze di Raffaele Bendazzoli con Annita Macchiati.]

Teichmann, E., Die drei Einheiten im französischen Trauerspiel nach Racine. Leipziger Diss. 105 S. 8°.

Theben, H., Die altfranzösische Achtsilblerversion der 'Passion'. Diss. Greifswald. 74 S. 8°.

Tobler, Ad., Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik. 5. Reihe. (3. Präpositionen vor Umstandssätzen. 4. à peine si elle répondait à son salut. 5. n'avoir pas un sou vaillant. 6. iaus cent 'ihrer hundert'. 7. je me garni de defandre. 8. si bele de li 'eine so schöne wie sie'. Sitzungsber. der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaft. 1909, XLV

Tommasini, Mattiucci Pietro, Il pensiero di C. Cattaneo e di G. Mazzini nelle poesie di Giosuè Carducci: saggio critico. Città di Castello, casa tip. ed. S. Lapi, 1909. 16°. p. 89.

Vannetti, Clementino, Lettere a Girolamo Tiraboschi, edite da Giuseppe Cavazzuti. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 16°. p. 53. [Per le nozze di Guido Ugo Mondolfo con Lavinia Sacerdote.]

Voltaire, Zadig ou la destinée. Bibliotheca romanica. Strassburg, J. H. E. Heitz. M. —.80.

Willert, Max, Dante Alighieri u. seine Zeit. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 2.50.

Zaccaria, D. Enr., 'Palorcio, mehimandar, rupia e cilao; Chirazza e carchanè, carvanserai; Petaccio e paludà, parò e pilao; Muscagli e maimongì, perame e nai; Cocnos, caramussal, hocca e sarao; Cocnar e tabascir, zurna e bacrai; Lattughiglia e sonbol, germa e patmano; Lacafila e meidan, tarì e tomano', ecc.; ossia voci notevoli in Pietro Della Valle. Modena, tip. P. Toschi e C., 1909. 8°. p. 31. L. 1.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

In Druck geht demnächst eine Arbeit von Luise Wolf über „Elisabeth Rowe in Deutschland".

Professor Fr. Kluge in Freiburg i. Br. wurde zum Mitglied der Münchener Akademie der Wissenschaften ernannt.

† Mitte November Dr. Max Rieger im Alter v. 81 Jahren.

Auf Sp. 368, Z. 21 v. o. ist ein Druckfehler zu berichtigen: „Reime wie *councell*: *fell*", nicht *feel*. — Sp. 369, 15 ist „neu und" zu streichen.

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Prof. français, possédant deux licences, désire fonctions de lecteur dans une université allemande.

Off. sous R à O. R. Reisland, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Soeben erschien:

Grammatik

des

Altfranzösischen.

Von

Dr. Eduard Schwan,
weil. Professor an der Universität zu Jena.

Neu bearbeitet

von

Dr. Dietrich Behrens,
Professor an der Universität zu Giessen.

Achte, revidierte und um „Materialien zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten" vermehrte Auflage.

1909. 22¼ Bogen gr. 8°. M. 5.40, geb. M. 6.20.

Trotz der starken Vermehrung des Umfanges ist der Preis nicht erhöht.

Jahresbericht

über

die Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie.

Herausgegeben von der

Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin.

Von dem Verleger **O. R. Reisland** in **Leipzig** können noch bezogen werden:

a) Die **Serie Band 4—27** für Nichtmitglieder der Gesellschaft für deutsche Philologie M. 215.—. (ohne Rabatt und nur bei direktem Bezug.)

b) Einzelne Jahrgänge sind zu folgenden Preisen erhältlich:

Band 4	. . . . .	M. 8.—
„ 5	. . . . .	„ 8.—
„ 6	. . . . .	„ 10.—
Bände 7—12	. . . . . je	„ 8.—
„ **13—18**	. . . . . je	„ 9.—
„ **22—29**	. . . . . je	„ 10.—

Die Bände **19, 20, 21** werden nicht mehr einzeln abgegeben.

c) **Band 1, 2, 3** von S. Calvary & Co., Berlin N.W. 7 Unter den Linden 75, für M. 20.— zusammen.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

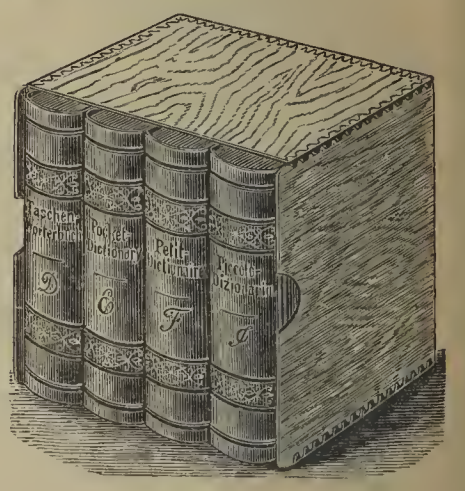
Viersprachiges Taschenwörterbuch

von

Ign. Eman. Wessely.

I. Teil: **Deutsch**-italienisch-englisch-französisch. 4. Aufl. 1908. 466 S.
II. „ **Italiano**-tedesco-francese-inglese. 3. Aufl. 1898. 530 S.
III. „ **English**-French-Italian-German. 3. Aufl. 1898. 676 S.
IV. „ **Français**-anglais-allemand-italien. 3. Aufl. 1898. 575 S.

Preis für alle 4 Teile geb. in eleg. Pappkapsel M. 8.—.
Preis des einzelnen Teiles geb. M. 2.—.



Grosse, deutliche Schrift, scharfer Druck, gutes Papier, praktischer Einband.
Die Wörter einer jeden Sprache sind aus einer anderen Schriftgattung gesetzt.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 16. Dezember 1909.

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 111476674